This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

RARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVER
TY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD
ES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSIT
RD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
NFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRAR
VERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STAN
RARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVER
TY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD
ES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSIT
RD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
NFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRAR
VERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STAN

TY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD U
ES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY
RD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES ·
NFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIE
VERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFO
RARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERS
TY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD
ES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY
RD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES ·
NFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIE
VERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANF

LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD
· STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSI
UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
FORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRA
ERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STA
ARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIV
LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD
· STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSI
UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
FORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRA
ERSITY LIBRARIES STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STA

ITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD
IES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY
ORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES ·
ANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIE
IVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANF
RARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERS
TY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD
ES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY
RD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES ·
ANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIE
IVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANF

英華萃林韻府

VOCABULARY AND HAND-BOOK

of the

CHINESE LANGUAGE.

IN TWO VOLUMES.

Romanized in the Mandarin Dialect.

VOL. I.

BY

Rev. JUSTUS DOOLITTLE.

AUTHOR OF SOCIAL LIFE OF THE CHINESE.

FOOCHOW: CHINA.

Rozario, Marcal and Company.

LONDON: 60 Paternoster Row: TRUBNER AND COMPANY.
NEW YORK: ANSON D. F. RANDOLF AND COMPANY.
SAN FRANCISCO: A. L. BANCROFT AND COMPANY.

1872

~~495.132~~
~~D691~~
v.1
PL1455
D4
v.1

PREFACE.

THIS work was undertaken in the hope of supplying a Vocabulary containing the most useful terms in the Chinese Language with their equivalents in English. It was also a favorite idea to furnish it at a price which all who desired such a work could afford to pay. Owing to an unexpected delay of six months in beginning to print, and to the generous encouragement given by Gentlemen to whom I applied for contributions of Tables and Lists of Terms and Phrases relating to subjects familiar to them, the original design of having only a single volume was abandoned, and the materials were arranged in the form they now have: viz., two Volumes in three distinct Parts.

PART I.—This is comprised in the 1st Volume and constitutes the VOCABULARY proper, complete in itself. By a careful estimate it contains more than 175,000 Chinese Characters in over 66,000 Expressions. The *design* has been to exclude all strictly local characters and all phrases of only local use, and to supply a work which can be used to advantage by foreign residents in all parts of China, by Chinese who desire to learn the English Language, and by students of the Chinese Language in other lands.

The Chinese characters have been Romanized according to Mr. Wade's system of spelling the sounds in the Peking Mandarin. Whether the Chinese characters in a work like this should be Romanized according to the Northern or the Southern Mandarin is a subject about which there is a difference of opinion. I was earnestly advised to Romanize according to the Southern Mandarin; but, having studied the Northern during my residence at Tientsin, I could not undertake to carry out the suggestion, as it would have been the occasion of constant confusion and of numerous mistakes. Those who prefer the Southern Mandarin, are recommended to consult the Syllabary of Characters in that dialect, found in the Second Volume. The introductory remarks to it indicate most of the important differences which exist between the Northern and the Southern styles. Those who acquire either style should understand the peculiarities of the other.

The following is the general Plan of the Vocabulary or the 1st Part:—

(1) Three kinds of English type have been employed, viz,—**Heavy black letters for the Leading Word or Words**; *Italics for the remainder of the English clause, if there be such;* and common Roman letters for Romanizing the Chinese characters.

(2) In order to economize space, the Leading word or words in a paragraph are printed in heavy black letters and occur *only once* in a paragraph.

(3) The Leading word or words as the case may be, are to be understood according to the sense, either at the *beginning* or at the *ending* of every clause as printed in a paragraph after the first one.

(a) A comma at the end of an English expression after the first one in a paragraph, indicates that the Leading word or words of that paragraph are to be supplied at the *beginning* of that expression.

(b) The absence of a comma at the end of an English expression after first one in a paragraph, indicates that the leading word or words in it are to be su

at the *end* of that expression.

☞ A few instances occur through inadvertence where the comma has been retained instead of being omitted at the end of an expression in English; and some cases also occur where the comma has been omitted, when it should have been retained, at the end of the English expression.

☞ Several instances also occur where the sense does not require that the leading word or words should be supplied either at the beginning or the ending of an English clause; as in the case of Tables, Medical Terms, &c. Such exceptions in the carrying out of the plan (see 3) will readily be noticed by the student.

(4) The use of a semicolon after the first English expression indicates the *beginning* of a clause different in meaning from the preceding. The semicolon should be always followed by a clause in English printed in Italics.

(5) In not a few cases the English word whose use I wished to illustrate has been found in the *middle* of a phrase. Such phrases have been printed so as to bring that word in the proper place;—a period followed by a word commencing with a capital letter being put at the end of the expression. This arrangement is rather awkward, as it sometimes brings the phrase on three different lines; but it was deemed necessary if the expression was to be retained at all. The arrangement is usually according to the first or last word in the expression as in (a) and (b) above; otherwise as in (4).

Part II.—The Second Part occupies the First portion of the Second Volume and consists of Clauses and Phrases in English and Chinese, also alphabetically arranged. The Chinese characters, which are never less than five in number in an expression, are not Romanized. The expressions relate to a large variety of subjects, and may prove useful to students of the Chinese Language who have already made considerable proficiency in it. Among them will be found many Proverbial and Book Phrases in frequent use among the people.

Part III.—This occupies the concluding portion of the Second Volume. It consists largely of Tables and Lists of Terms and Phrases contributed to this work by various Gentlemen connected with the Consular and with the Customs services, by Missionaries belonging to American, English and German Societies, and by other residents in China. They were prepared chiefly in response to my invitation. The Topics of these Tables and Lists are very numerous and relate to subjects of general interest and importance.

Besides the articles which have been contributed to this Part, I have selected or compiled and prepared other Tables and Lists of Terms and Phrases on a variety of subjects as time and opportunity afforded, which I hope will add somewhat to the usefulness of the Volume.

While the greater portion of the Third Part is in English and Chinese, it contains also some articles in English, French and Chinese; in English, German and Chinese; and in English, Latin and Chinese. The Chinese characters for many of the lists, particularly some of those which have several in a clause, are not Romanized. A more full description of it will be found in the Preface and Table of Contents of the Second Volume.

The Parts First and Second and a portion of Part Third have been compiled

with great care from many sources, the chief of which are the following, viz:—

William's English and Chinese Vocabulary, Chinese Commercial Guide, and Easy Lessons in Chinese; Medhurst's English and Chinese Dictionary; Morrison's Dictionary of the Chinese Language; Hobson's Medical Vocabulary; Edkin's Mandarin Grammar, and Progressive Lessons; Medhurst's Chinese Dialogues (Revised Edition); Wade's Colloquial and Documentary Series; Chalmer's English and Chinese Pocket Dictionary; Macgowan's Manual of the Amoy Colloquial; Bridgman's Chrestomathy; Baldwin's Manual of the Foochow Dialect; Smith's Materia Medica; Eitel's Hand-book for the Students of Chinese Buddhism; Callery's Systema Phoneticum Scripturæ Sinicæ; The Hongkong Directory; Hillier's Translation of the Chronicles of Cash; The Customs Reports; The Chinese and English Instructor (Ying-yü-chi-'chüan); Journal of the North-China Branch of the Royal Asiatic Society; Bridgman's Translation of Premare's Notitia Linguæ Sinicæ; Notes and Queries on China and Japan; and Manuscripts collected at Foochow and Tientsin.

In view of the circumstance that so many authors and works have been consulted, I wish to state that while I have extracted from them much that is good and useful, I doubtless have copied some of their mistakes and imperfections; for it has been utterly impossible for me to verify all that has been borrowed from them. Some of their errors have been corrected. Other and perhaps better terms than those contained in the First Volume for many ideas and things have been found, or (in the case of ideas and things foreign to China) invented by some of the gentlemen who have contributed original articles on Scientific, Medical and other subjects for the Third Part. Indeed one of the considerations which give special value to these papers, is the fact that they embody many new terms and phrases in regard to the subjects of which they treat.

I desire to direct the attention of the Public to the fact that this is the first book which has been issued from this Press, and that the printing of it has been conducted amid great disadvantages If its mechanical execution should fall below works issued by long established presses, the fact above mentioned may tend to conciliate mere professional criticism. Messrs. Rozario, Marçal & Co. certainly deserve great credit for their enterprise in undertaking the printing of such a work. It is a matter of regret that some of the Chinese characters, which could not be obtained ready made and which therefore had to be cut on metal blanks, were not executed in a better manner by the type-cutter at Foochow. The smallness of the type made the labor of neatly and distinctly engraving these characters one of extreme difficulty, especially in the case of those having a large number of strokes.

I have been laid under great obligations to the Gentlemen (some of whom personally are strangers to me) who have aided so cheerfully in preparing the Third Part. I hereby express my thanks to them not only for their valuable contributions, but also for their kind words of encouragement and of suggestion.

I would also express my thanks to S. Wells Williams, L L. D. for his suggestions and particularly for some valuable materials which he generously placed at my disposal, a part of which has been incorporated in the Vocabulary.

J. D.

FOOCHOW, 1st January, 1872.

PRONUNCIATION.

[GREATLY abridged from PART I. of the TZŬ ÊRH CHI 自邇集 by T. F. WADE, C. B. Mr. WADE in representing the aspirates or breathings, put the *inverted comma* (') *after* the consonant. In this work it is put *before* it; the thing indicated is the same.]

VOWELS AND DIPTHONGAL SOUNDS.

A; as in *father*; singly, slightly nasalized as if preceded by *ng*. *Ai;* nearly our sound *aye*. *Ao;* the Italian *ao* in *Aosta*, *Aorno*.

E; in *eh*, *en*, as in *yet*, *lens*. *Ei;* nearly *ey* in *grey*, *whey*.

Ê; somewhat like the vowel sound in *earth*, *perch*, or *lurk*. In *ê* final some confusion with *o* is unavoidable. Difficult to say whether *ê* (or *ngê*) *chê*, *jê*, *kê*, *mê*, *tê*, or *o*, *cho*, *jo*, *ko*, *lo*, *mo*, *to*, be preferable. *Êi* singly often sounds much like *ngê*. *Êi;* the foregoing *ê* followed enclitically by *y*. *Êrh;* like the *urr* in *burr*, *purr*.

I; as a single syllable, or as a final, the vowel sound in *ease*, *tree;* in *ih in*, *ing*, shortened as in *chick*, *chin*, *thing*. *Ia;* with the vowel distinct; not *ya*, but as in *piazza*, *Maria*. In some syllables ending in *ia*, *iang*, *iao*, the *ia* often is almost like *eyah*. *Iai;* the *iaj* in the Italian *vexchioja*. *Iao;* the vowels as in *ia* and *ao*. *Ie;* with the vowels distinct, as in *siesta*, *niente*. In certain tones *ie* becomes nearly *eyeh*. *Io;* shorter than the Italian *io;* nearly like the French *io* in *pioche*. *Iu;* as a final, always longer than our *ew*, nearly like *eeyew* or *eeoo*. In *chiung hsiung*, the *iung* is rather *eeyōng* than *eyoong* the *ō* representing *o* in *roll*.

O; something between the vowel sound in *awe*, *paw*, and that in *roll*, *toll*. *Ou;* in reality *êō*; like the vowel sound in *burrow*, when all the consonants are withdrawn; in English, nearest the *ou* in *round*, *loud*.

Ü; when alone, often like *yü*; when final, like the [illegible]ound in the French *eût*, *tu*. In *ün* not [illegible]s in French *une*; more like the *ün* [illegible]rman *münchen*. *Üa;* occurs only in *üan*, which in some tones is *üen*; the *ü* as above, but the *an* like the *an* in *antic*. *Üe;* the *ü* as above, the *e* as in *eh*; the vowel sounds in the French *tu es* are precisely like it. *Üo;* interchangeably with *io* in some syllables.

U; when single and when a final like *oo* in *too*; in *un* and *ung*, it is shorter, as in the Italian *punto*, *lungo*. In *ung*, it vacillates between *ung* and *ōng*. *Ua;* as we pronounce it in *Juan*; nearly *ooa*, often contracting into *wa*. *Uai;* as in Italian *guai*; the above sound of *ua* with the *i* in *ai* appended to it. *Uei;* the *u* as in *ua*, *uai*, often in value *w*; the *ei* as in *ei* final; the vowel sounds in the French *jouer* answer to *uei*. *Uê;* the *u* as in *ua*; the *ê* as above. It is found only in *uên*; often difficult to distinguish *uên* from *wên* or *wun*. *Ui;* the *u* as above; followed enclitically by *i*, as in *oo-y*; the vowel sounds in *screwy*. *Uo;* the *u* as above; the *o* as in *lone*; the Italian *uo* as in *fuori*; often *wo*.

Ŭ; between the *i* in *bit* and the *u* in *shut*; only found with the initials *ss*, *tz*, *'tz*, which precede it. No vowel sound in English that fairly represents it.

CONSONANTAL SOUNDS.

Ch; before any of the above finals except *ih*, simply as in *chair*, *chip*; *ch* before *ih*, like *dj*; *chih* in many cases being pronounced like *djih*.

'Ch; a strong breathing intervening between *ch* and the vowel sound. Drop the italicized letter in *much-harm*, and *ch-ha*, is left which would fairly represent *'cha*.

F; as in *farm*.

'H; as the *ch* in the Scotch *loch*; the *ch* of the Welch and Gaelic. *H* not followed by *e* is always to be heavily aspirated.

Hs; a slight aspirate preceding and modifying the sibilant; *hsing* sounds somewhat like *kissing* after dropping the first *i*. It differs from *sh*; but before the dipthongs *ia, ie,* the difference is less observable than elsewhere.

J; nearly like the French *j* in *jaune* or *s* in *fusion* or *z* in *brazier*.

K; as *c* in *car*, *k* in *king*; but when following other sounds, often softened to *g* in *go, gate*.

'K; the aspirate as in *'ch*. Drop the italicized letters in *kick*-*hard* and *k-ha*=*'ka* will be left.

L; M; N; P; S; Sh; T; Y; W; as in English.

Ng; a consonantal sound of partly nasal and partly guttural influence on the vowel after it.

'P; the aspirate as in *'ch, 'k*. Drop the italicized letters in *slap*-*hard*, and there will be left *p-ha*=*'pa*.

Ss; *ssŭ* is the only syllable in which this initial is found.

'T; the aspirate as in *'k, 'p*. Drop the italics in *hit*-*hard*, and there will be left *t-ha*=*'ta*.

Ts; as in *jetsam, catsup;* after another word, often like *ds* in *gladsome*.

'Ts; the aspirate intervening as in *'ch, 'k, 't,* &c. Drop the italics in *bets*-*hard* and there will be left *'ts-ha*=*'tsa*.

Tz; hardly of greater power than *ts*. Always followed by *ŭ*.

'Tz; much like *'ts* above. Always followed by *ŭ*.

Note. a, ai, an, ang, ao, ê, ên, êng, o, ou, are often pronounced as if preceded by *ng*; as *nga, ngai, ngan,* &c. &c.

THE MANDARIN TONES.

In this work the 4 Tones of the Mandarin Dialect have not been indicated, as a correct knowledge of them can only be learned from a teacher or from *hearing* them. The student is respectfully refered to the admirable exposition of the FOUR MANDARIN TONES as given on page 7. of Part I., and pages 57 to 60 of Part VII. of Mr. WADE'S *Tzŭ-êrh-chi*.

The Table of Sounds found on the two following pages is taken from Mr. WADE'S Peking Syllabary: revised edition.

The *Errata* for Part First will be found at the end of 1st Volume.

Table of the Sounds of the Chinese Characters use

as sp

A

a 阿
ai 愛
an 安
ang 昂
ao 傲

CH

cha 乍
'cha 茶
chai 窄
'chai 柴
chan 斬
'chan 產
chang 章
'chang 唱
chao 兆
'chao 吵
chê 這
'chê 車
chei 這
chên 眞
'chên 臣
chêng 正
'chêng 成
chi 吉
'chi 奇
chia 家
'chia 恰
'chiai 楷
chiang 江
'chiang 搶
chiao 交
'chiao 巧
chieh 街
'chieh 且
chien 見
'chien 欠
chih 知
'chih 尺
chin 斤
'chin 親
ching 井
'ching 輕
chio 角
'chio 卻
chiu 酒
'chiu 秋
chiung 窘
'chiung 窮
cho 卓
'cho 綽
chou 晝
'chou 抽
chü 句
'chü 取
chüan 捐
'chüan 全
chüeh 絕
'chüeh 缺
chün 君
'chün 羣
chüo 爵
'chüo 却
chu 主
'chu 出
chua 抓
'chua 欻
chuai 拽
'chuai 揣
chuan 專
'chuan 穿
chuang 壯
'chuang 牀
chui 追
'chui 吹
chun 准
'chun 春
chung 中
'chung 充
'chuo 擉

E

ê 頓
ên 恩
êng 哼
êrh 兒

F

fa 法
fan 反
fang 方
fei 非
fên 分
fêng 風
fo 佛
fou 否
fu 夫

'H

'ha 哈
'hai 害
'han 寒
'hang 碎
'hao 好
'hê, 'hei 黑
'hên 很
'hêng 恆
'ho 河
'hou 後
'hu 后
'hua 花
'huai 壞
'huan 換
'huang 黃
'hui 回
'huên, 'hun 混
'hung 紅
'huo 火

HS

hsi 西
hsia 夏
hsiang 向
hsiao 小
hsieh 些
hsien 先
hsin 心
hsing 性
hsio 學
hsiu 修
hsiung 兄
hsü 須
hsüan, hsüen 喧
hsüeh 雪
hsün 巡
hsüo 學

I

i 衣

J

jan 染
jang 嚷
jao 繞
jê 熱
jên 人
jêng 扔
jih 日
jo 若
jou 肉
ju 如
juan 輭
jui 瑞
jun 潤
jung 絨

K

ka 嘎
'ka 卡
kai 改
'kai 開
kan 甘
'kan 看
kang 剛
'kang 炕
kao 告
'kao 考
kei 給
'kei 刻
kên 根
'kên 肯
kêng 更
'kêng 坑
ko, kê 各
'ko, 'kê 可
kou 狗
'kou 口
ku 古
'ku 苦
kua 瓜
'kua 跨
kuai 怪
'kuai 快
kuan 官
'kuan 寬
kuang 光
'kuang 況
kuei 規
'kuei 愧
kuên, kun 棍
'kuên, 'kun 困
kung 工
'kung 孔
kuo 果
'kuo 闊

L

la 拉
lai 來
lan 懶
lang 浪
lao 老
lê 勒
lêi, lei 累
lêng
li
lia
liang
liao
lieh
lien
lin
ling
lio
liu
lo
lou
lü
lüan
lüeh
lün
lüo
lu
luan
lun
lung

M

ma
mai
man
mang
mao
mei
mên
mêng
mi
miao
mieh
mien
min
ming
miu
mo
mou
mu

Work representing the Northern Mandarin Dialect

Peking.

yen	言
yi	益
yin	音
ying	迎
yo	約
yü	魚
yüan	原
yüeh	月
yün	雲
yu	有
yung	用

tsên	怎
'tsên	參
tsêng	增
'tsêng	層
tso	作
'tso	錯
tsou	走
'tsou	湊
tsu	祖
'tsu	組
tsuan	攢
'tsuan	鑽
tsui	嘴
'tsui	催
tsun	尊
'tsun	寸
tsung	宗
'tsung	蔥

TZ

tzŭ	子
'tzŭ	次

W

wa	瓦
wai	外
wan	完
wang	往
wei	爲
wên	文
wêng	翁
wo	我
wu	武

Y

ya	牙
yai	涯
yang	羊
yao	要
yeh	夜

têng	等
'têng	疼
ti	的
'ti	替
tiao	吊
'tiao	挑
tieh	疊
'tieh	貼
tien	店
'tien	天
ting	定
'ting	聽
tiu	丟
to	多
'to	奪
tou	豆
'tou	頭
tu	肚
'tu	土
tuan	短
'tuan	團
tui	對
'tui	退
tun	敦
'tun	吞
tung	冬
'tung	同

TS

tsa	雜
'tsa	擦
tsai	在
'tsai	才
tsan	贊
'tsan	慚
tsang	葬
'tsang	倉
tsao	早
'tsao	草
tsê	則
'tsê	策
tsei	賊

sun	孫
sung	送

SH

sha	殺
shai	曬
shan	山
shang	賞
shao	少
shê	舌
shên	身
shêng	生
shih	事
shou	手
shu	書
shua	刷
shuai	衰
shuan	拴
shuang	雙
shui	水
shun	順
shuo	說

SS

ssŭ	絲

T

ta	大
'ta	他
tai	歹
'tai	太
tan	單
'tan	炭
tang	當
'tang	湯
tao	道
'tao	逃
tê	得
'tê	特
tei	得

'pang	旁
pao	包
'pao	跑
pei	北
'pei	陪
pên	本
'pên	盆
pêng	朋
'pêng	棚
pi	必
'pi	皮
piao	表
'piao	票
pieh	別
'pieh	撇
pien	扁
'pien	片
pin	賓
'pin	貧
ping	兵
'ping	憑
po	波
'po	破
pou	不
'pou	剖
pu	不
'pu	普

S

sa	撒
sai	賽
san	散
sang	桑
sao	掃
sê	嗇
sên	森
sêng	僧
so	索
sou	搜
su	素
suan	算
sui	碎

N	那
	奶
	男
	鬧
	內
	嫩
	能
	你
	娘
	鳥
	揑
	念
	您
	寧
	虐
	牛
	挪
	糯
	女
	虐
	虐
	奴
	暖
	嫩
	濃
O	訛
	偶
P	罷
	怕
	拜
	淚
	半
	盼
	幫

VOCABULARY AND HAND-BOOK
OF THE
CHINESE LANGUAGE.
PART FIRST.
ENGLISH AND CHINESE WITH THE LATTER ROMANISED.

N.B.—*The leading word or words must be supplied according as the sense requires at the beginning or ending of every clause or sentence in a paragraph after the first one as arranged.*

A

A *or* **an**, 一 i *or* yi, 乙 yi; *chapter*, 一 章 yi chang; *tael of silver*, 一 兩 銀 子 yi liang yin tzŭ; *year. Twice* 一 年 兩 次 i nien liang 'tzŭ; *book*, 一 部 書 yi pu shú; *month? How much* 多 少 一 個 月 to shao yi ko yüeh; *affair*, 一 件 事 yi chien shih; *hunting. To go* 去 打 獵 'chü ta lieh.

Aback, 向 後 hsiang 'hou.

Abacus, 算 盤 suan 'pan, 數 盤 so 'pan; *To reckon on the* 打 算 盤 ta suan 'pan; *To reckon wrongly on the* 打 錯 了 算 盤 ta 'tso liao suan 'pan; *Unable to use the* 不 會 打 算 盤 pu 'hui ta suan 'pan.

Abaft, 船 尾 'chuan wei; 向 船 尾 hsiang 'chuan wei.

Abandon, 棄 'chi, 丟 棄 tiu 'chi, 棄 絕 'chi chüeh 捨 棄 shè 'chi, 拒 絕 chü chüeh; *the world*, 棄 去 紅 塵 'chi 'chü 'hung 'chên.

Abandoned, 放 僻 fang 'pi, 放 恣 fang tzŭ, 縱 慾 的 tsung yü ti.

Abase, 壓 伏 ya fu; *one's self*, 自 下 tzŭ hsia.

Abash, 羞 愧 hsiu 'kuei.

Abate, 減 除 chien 'chu, 減 少 chien shao; *the price*, 減 價 chien chia.

Abatement, *a small* 減 些 chien hsieh, 少 的 shao ti.

Abbess, 尼 姑 ni ku, 師 傅 shih fu, 師 太 shih 'tai, 尼 姑 首 長 ni ku shou chang; *(among Roman Catholics)* 女 修 道 長 nü hsiu tao chang, 女 修 會 母 nü hsiu 'hui mu.

Abbey, 庵 堂 an 'tang; *(among Roman Catholics)* 修 道 堂 hsiu tao 'tang.

Abbot, *in monasteries*, 方 丈 fang chang, 寺 首 shih shou; *(among Roman Catholics)* 修 道 長 老 hsiu tao chang lao 修 道 會 長 hsiu tao 'hui chang, 修 道 院 上 司 hsiu tao yüan shang ssŭ.

Abbreviate *in writing*, 小 寫 hsiao hsieh.

Abbreviated *character*, 省 字 shêng tzŭ.

Abbreviation, 減 短 chien tuan, 收 短 shou tuan, 減 筆 chien pi, 省 文 shêng wên, 要 畧 yao liao.

Abecedarian, 亞 初 哥 ya 'chu ko.

Abdicate, 掛 冠 kua kuan, 讓 位 jang wei, 推 位 'tui wei.

Abdomen, 肚 腹 tu fu; *lower part of* 小 腸 hsiao 'chang; *external wounds or injuries of the* 肚 腹 外 傷 tu fu wai shang.

Abdominal viscera, 膈 下 臟 腑 ko hsia tsang fu; *veins of* 肚 腹 內 迴 血 管 tu fu nei 'hui hsüeh kuan.

Abduce, 引 開 yin 'kai, 拉 去 la 'chü, 拐 去 kuai 'chü, 誑 去 kuang 'chü.

Abduct, 誘 而 得 之 yu êrh tê chih.

Abed, 床 上 'chuang shang, 在 床 tsai 'chuang; *to be* 在 床 上 tsai 'chuang shang.

Aberration, 差 錯 'cha 'tso, 失 錯 shih 'tso.

Abet, 帮 助 pang chu; 助 激 chu chi; 輔 助 fu chu; 扶 助 fu chu.

Abettor, 共助者 kung chu chê; 同謀者 'tung mou chê.

Abhor, 嫌惡 hsien wu; 恨惡 'hên wu; 怨恨 yüan 'hên; 憎厭 tsêng yên.

Abhorrent *to the feelings of man,* 人情之所惡 jên 'ching chih su wu; 不合人情 pu 'ho jên 'ching.

Abide, 居住 chü chu, 寓住 yü chu; *stoutly by one's opinion,* 固執己意 ku chih chi i.

Abiding *place,* 住處 chu 'chu.

Abject, 下賤 hsia chien; 卑賤 pei chien; 鄙賤 lou chien; 下流 hsia liu.

Ability, 才幹 'tsai kan, 能幹 nêng kan, 才能 'tsai nêng, 本事 pên shih, 本領 pên ling; *a person of little* 小器 hsiao 'chi; *a man of* 豪傑 'hao chieh, 才子 'tsai tzŭ; *a person of great* 大器 ta 'chi; *having natural* 有本事 yu pên shih; *he has no other* 沒別的能耐 mei pieh ti nêng nai.

Abjure, 誓絕 shih chüeh, 誓除 shih 'chu, 發誓棄絕 fa shih 'chi chüeh.

Able, 能 nêng, 會 'hui, 克 'ko, 力足 li tsu; *to be divided,* 分得開來 fên tê 'kai lai; *to enter,* 走得進 tsou tê chin; *to ascend,* 上得去 shang tê 'chü; *to speak properly,* 會說話了 'hui shuo 'hua liao; *to do,* 會做 'hui tso; *to manage business,* 能幹辦事 nêng kan pan shih; *to unravel or get rid of,* 解得了 chieh tê liao.

Able-bodied, 堅壯的 chien chuang ti.

Ablution, 洗乾淨 hsi kan ching, 沐浴 mu yü; *of the body,* 洗身 hsi shên.

Abnegate, 不認識 pu jên shih, 不承當 pu 'chêng tang.

Aboard, 在船 tsai 'chuan, 在船上 tsai 'chuan shang; *to go* 下船 hsia 'chuan.

Abode, 居處 chü 'chu, 住所 chu so; *fixed* 實居處 shih chü 'chu; *temporary* 寓處 yü 'chu.

Abolish, 消除 hsiao 'chu, 滅去 chien 'chü, 廢除 fei 'chu, 除去 'chu 'chü.

Abominable, 可恨 'ko 'hên, 可鄙 'ko lou, 可憎 'ko tsêng, 可惡 'ko wu.

Abominate 憎惡 tsêng wu.

[illegible], 可惡之事 'ko wu chih shih.

Aborigines, 土人 'tu jên, 土番 'tu fan 本地人 pên ti jên.

Abortion, 小產 hsiao 'chan, 流產 liu 'chan, 下胎 hsia 'tai, 半產 pan 'chan, 落胎 lo 'tai, 脫胎 'to 'tai, 墜胎 chui 'tai; *in animals,* 墮胎 tu 'tai.

Abound, 許多 hsü to, 豐盛 fêng shêng, 足用有餘 tsu yung yu yü; *everywhere,* 處處都有 'chu 'chu tu yu.

Abounding, 茂盛 mou shêng, 豐富 fêng fu.

About, 差不多 'cha pu to, 大約 ta yüeh, 上下 shang hsia, 將近 chiang chin, 幾乎 chi 'hu, 離不遠 li pu yüan; *to go,* 臨走 lin tsou, 待要去 tai yao 'chü; *to die,* 臨死 lin ssŭ; *going home,* 將近回家 chiang chin 'hui chia.

Above, 上面 shang mien, 在上 tsai shang, 在上面 tsai shang mien, 上頭 shang 'tou; *not to let down from* 總不下來 chui pu hsia lai; *and below,* 上下 shang hsia; *Over and* 另外 ling wai; 分外 fên wai; *thirty,* 三十以上 san shih i shang; *mentioned,* 該 kai, 上文所說 shang wên so shuo; *two thousand,* 二千有餘 êrh 'chien yu yü.

Abrade, 刮削 kua hsiao, 刮去 kua 'chü.

Abreast, *or shoulder to shoulder,* 並肩 ping chien; *to walk* 並行 ping hsing, 並肩而行 ping chien êrh hsing.

Abridge, 省簡 shêng chien, 刪繁 shan fan, 撮要 'tso yao, 簡畧 chien liao; *in writing,* 省寫 shêng hsieh, 減筆寫字 chien pi hsieh tzŭ.

Abroad, 外 wai, 外頭 wai 'tou; *go* 出外 'chu wai, 出街 'chu chieh, 出門 'chu mên, 不在家 pu tsai chia; *having gone* 到了外頭 tao liao wai 'tou, 在外 tsai wai; *dispersed* 四散 ssŭ san; *to come from* 從外洋來的 'tsung wai yang lai ti; *light is shed* 有光外注 yu kuang wai chu.

Abrogate, 裁撤 tsai 'chê, 廢 fei, 廢無 fei wu.

Abrogated, *should not be* 廢不掉 fei pu tiao, 廢不得 fei pu tê, 廢不了 fei pu liao.

Abrupt, 險危 hsien wei, 忽轉 'hu chuan.

Abruptly, 突然 tu jan, 偶然 ou jan.

Abscess, 瘡瘍 'chuang tsui, 膿瘡 nêng (or nung) 'chuang, 含膿處 'han nêng 'chu; *lancet,* 放膿刀 fang nêng tao; *recent or acute,* 新膿瘡 hsin nêng 'chuang; *old or chronic* 舊膿瘡 chiu nêng 'chuang; *large or small,* 大小膿瘡 ta hsiao nung 'chuang; *of the bone,* 骨膿瘡 ku nung 'chuang; *of the brain,* 腦膿瘡 nao nung 'chuang; *of the joints,* 交節膿瘡 chiao chieh nêng 'chuang; *of the loins,* 腰膿瘡 yao nêng 'chuang.

Abscind, 割斷 ko tuan, 切斷 'chieh tuan.

Abscond, 脫走 'to tsou, 逃走 'tao tsou, 隱匿 yin ni, 偷走 'tou tsou; *or disappear entirely,* 埋名隱跡 mai ming yin chi, 混跡埋名 'hun chi mai ming, 藏踪避沒 tsang tsung pi chi.

Absence, 沒有 mu yu, 並無 ping wu; *leave of* 告假 kao hsia; *of mind,* 心不在 hsin pu tsai, 身在心馳 shên tsai hsin 'chih.

Absent *one's self,* 抽身遠去 'chou shên yüan 'chü, 脫身 'to shên.

Absent, 不在 pu tsai; *minded,* 心裏不在 hsin li pu tsai, 失神 shih shên; *on duty,* 公出 kung 'chu.

Absentee, 出外遠遊者 'chu wai yüan yu chê, 不在之人 pu tsai chih jên.

Absolute, 凡事自主 fan shih tzŭ chu; *refusal,* 斷不肯 tuan pu 'kên; *promise,* 定然應許 ting jan ying hsü.

Absolutely, 必然 pi jan, 務必 wu pi, 必定 pi ting, 必須 pi hsü; *not* 未必 wei pi.

Absolution *from sin,* 解罪之事 chieh tsui chih shih.

Absolve, 饒恕 jao shu, 赦宥 shê yu.

Absolved, 解了 chieh liao.

Absorb, 混乾 'hao kan, 吞下去 'tun hsia 'chü; *heat,* 接熱 chieh jê.

Absorbed, *It was not by him* 不是他吞了 pu shih 'ta 'tun liao.

Absorbents, 收濕之劑 shou shih chih chi.

Abstain, 戒 chieh, 警戒 ching chieh; *one's self,* 自禁自戒 tzŭ chin tzŭ chieh; *from wine,* 戒酒 chieh chiu; *from women,* 戒色 chieh sê (or shê); *from venery,* 戒淫 chieh yin.

Abstemious, 節用 chieh yung; *in eating,* 限食 hsien shih, 禁口 chin 'kou, 忌口 chi 'kou, 戒食 chieh shih.

Abstergent, 瀉吐之藥 hsieh 'tu chih yao.

Abstract, *to* 拔出 pa 'chu, 減除 chien 'chu, 抽去 'chou 'chü.

Abstract, *an* 要畧 yao liau.

Abstraction *of the mind,* 魂飛體外 'hun fei 'ti wai.

Abstruse, 深奧 shên ao, 深妙 shên miao, 奧妙 ao miao.

Absurd, 胡說 'hu shuo, 背理 pei li, 無合理 wu 'ho li; *how* 豈有此理 'chi yu 'tzŭ li.

Absurdly *think and hope to attain to immortality,* 妄想希圖常生 wang hsiang hsi 'tu 'chang shêng.

Abundance, 最盛 tsui shêng, 周財 chou 'tsai, 豐滿 fêng man; *of animal spirits,* 血氣長足 hsüeh 'chi 'chang tsu.

Abundant, 繁盛 fan shêng, 昌盛 'chang shêng, 豐盛 fêng shêng, 充盛 'chung shêng, 盡多 chin to; *and sterile,* 豐荒 fêng 'huang.

Abuse, *(rail at)* 咒罵 chou ma, 詈罵 li ma; *(ill treat)* 殘害 'tsan 'hai, 惡欺待 ê kuan tai, 暴辱 pao ju; *ridicule and* 笑罵人的話 hsiao ma jên ti 'hua.

Abuse, *an* 弊 pi; *obscene* 羞恥人的話 hsiu 'chih jên ti 'hua.

Abused *a while,* 辱罵一頓 ju ma i tun.

Abusive *language,* 咒罵人的言語 chou ma jên ti yen yü.

Abut, 附近 fu chin.

Abutment *of a bridge,* 橋礎 'chiao 'kan.

Abyss, 淵 yüan, 深淵 shên yüan, 無底深潭 wu ti shên 'tan; *bottomless* 無底之淵 wu ti chih yüan.

Academic, 書生事業 shu shêng shih yeh.

Academician, *or member of Han-lin college,* 翰林學士 'Han lin hsiao shih.

Academy, *(or school)* 書院 shu yüan, 學館 hsiao kuan, 翰院 'han yüan, 學堂 hsiao 'tang; *Imperial* 翰林院 'Han lin yüan.

Acanthus, *hollow leaved* 蕓花芳 lang 'hua li.

Accacia, 金鳳 chin fung, 烏魚兒 wu yü ërh, 銷塞花 hsiao sai 'hua.

Accelerate, 催速 'tsui su, 作速 tso su.

Accede, 允肯 yün 'kên; *to a request,* 許應 hsü ying, 允准 yün chun.

Accent, 聲音 shêng yin, 圈聲 'chüan shêng.

Accept, 受 shou, 接受 chieh shou, 收 shou, 收納 shou na; *office,* 拜官 pai kuan.

Acceptable, 可愛 'ko ai.

Access, 門路 mên lu.

Accessary *in guilt,* 從犯 'tsung fan; *principal and* 首從 shou 'tsung.

Accessible, 可以就近 'ko i chiu chin.

Accession, 加添 chia 'tien, 加增 chia tsêng; *to a throne,* 接位 chieh wei, 登位 têng wei, 陞座 shêng tso.

Accessory, 協辦 hsieh pan, 輔理 fu li.

Accidental, 意外 i wai, 適然 shih jan, 不計然而然 pu chi jan êrh jan.

Accidentally, 偶然 ou jan; *besides he came* 還是偶然來的 'huan shih ou jan lai ti.

Acclimated, 和水土 'huo shui 'tu, 服其水土 fu 'chi shui 'tu.

Acclivity, 懸崖 hsüan ai, 高坡 kao 'po, 山邊 shan pien.

Accommodate, 依 i, 借助 chieh chu, 從權隨勢 'tsung 'chüan sui shih; *one's self to circumstances,* 見景生情 chien ching shêng 'ching; *one's wishes,* 隨所意愛 sui so i ai.

Accommodating, 和順 'huo shun; *not* 不體貼 pu 'ti 'tieh.

Accommodation, *by way of* 通融 'tung yung; *good* 房子寬大 fang tzŭ 'kuan ta.

Accompany, 同行 'tung hsing; *a friend on leaving,* 送 sung, 護送 'hu sung; *in music,* 歌行 ko hsing; *not to* 送不了去 sung pu liao 'chü; *as an inferior,* 跟隨 kên sui, 跟從 kên 'tsung; *out,* 送出去 sung 'chu 'chü; *a eral,* 送葬 sung tsang.

Accomplice, 同黨 'tung tang, 爲從 wei 'tsung, 同謀人 'tung mou jên; *in crime,* 同罪之人 'tung tsui chih jên; *in murder,* 同行兇手 'tung hsing hsiung shou.

Accomplish, 完竣 wan tsun, 成 'chêng, 成就 'chêng chiu; *satisfactorily,* 辦明白 pan ming pai; *a prediction,* 徵驗 chêng yen.

Accomplished, 完全 wan 'chüan; *scholar,* 博學明士 po hsiao ming shih; *the thing cannot be* 這件事了不了 chê chien shih liao pu liao; *an undertaking* 成功 'chêng kung.

Accomplishment *and failure,* 成敗 'chêng pai.

Accomplishments, 務藝 wu i.

Accompt, *(or accomptant.)* 賬目 chang mu, 數目 so mu, 算數之師傅 suan so chih shih fu, 財副 'tsai fu, 算手 suan shou, 會打算盤的 'hui ta suan 'pan ti.

Accord, 諧和 hsieh 'huo, 和合 'huo 'hò; *with one's mind,* 隨意 sui i; *with the ancients,* 尼古 ni ku; *in singing,* 唱和 'chang 'huo.

According, 相合 hsiang 'ho, 按 an, 照 chao, 依從 i 'tsung, 按着 an chao, 從 'tsung, 照依 chao i; *to law,* 按法 an fa, 照例 chao li; *to custom,* 率規矩 shuai kuei chü; *to reason,* 依道 i tao; *to one's wishes,* 如意 ju i; *to command,* 如命 ju ming; *to usage I forward,* 照例移送 chao li i sung; *to circumstances of place and time,* 因地因時 yin ti yin shih; *to regular order,* 照次序的 chao 'tzù hsü ti.

Accost *one,* 謂之曰 wei chih yüeh; *one first,* 先開口說話 hsieng 'kai 'kou shwo 'hua.

Account of, *on* 因爲 yin wei.

Account, *an* 賬目 chang mu, 單 tan, 數項 so hsiang, 數目 so mu; *to open an* 開賬 'kai chang; *settle an* 完帳 wan chang, 弄清楚 nung 'ching 'chu, 完數 wan so; *cast up an* 算賬 suan chang, 計算 chi suan; *enter an* 記數 chi so; *book,* 數簿 so pu, 會簿 'hui pu, 賬簿 chang pu; *confused* 混帳 'hun chang; *made up incorrectly,* 歸不清 kuei pu 'ching; *balance,* 存數 tsun so; *charged to* 上數 shang so; *charge to my* 上我之數

shang wo chih so; *collect an* 討數 'tao so; *pay an* 清數 'ching so; *make out an* 開單 'kai tan; *receipt* 收單 shou tan; *on no* 斷不 tuan pu.

ccountant, 算手主簿 suan shou chu pu; 管理賬房 kuan li chang fang.

ccountable for, 是問 shih wên.

ccoutre, 打扮 ta pan.

ccoutrement, *military* 軍裝 chün chuang.

ccumulate, 貯 chu, 積 chi, 積貯 chi chu, 堆積 tui chi, 存貯 tsun chu, 累增 lei tsêng, 積蓄 chi hsü; *impossible to* 堆不起來 tui pu 'chi lai, 堆不的 tui pu ti, 堆不下 tui pu hsia, 堆不了 tui pu liao; *wealth,* 積財 chi 'tsai, 積錢 chi 'chien; *merit,* 積德累功 chi tê lei kung.

ccurate, 無差 wu 'cha, 無錯 wu 'tso, 不錯 pu 'tso, 皆是 chieh shih, 準確 chun 'chüeh.

ccurately, 細細的 hsi hsi ti; *(true),* 確實 'chüeh shih; *unable to point out* 指不真 chih pu chên; *unable to ascertain* 摩不清 mo pu 'ching.

ccusation, 呈狀 'chêng chuang, 告狀 kao chuang, 狀子 chuang tzŭ, 呈子 'chêng tzŭ; *true* 實狀 shih chuang.

ccuse, 告有罪 kao yu tsui, 控 'kung, 告 kao; *by petition,* 訟告 sung kao, 呈控 'chêng 'kung; *wrongfully* 寃枉 yüan wang.

ccused, *To be in the position of a person* 坐 tso.

ccusor, 原告 yüan kao; *like a dog,* 原告如犬 yüan kao ju 'chüan.

ccustom, 練習 lien hsi, 精熟 ching shou, 習熟 hsi shou, 學習 hsiao hsi, 慣熟 kuan shou.

ccustomed to, *not* 慣不得 kuan pu tê.

cetabulum, *the* 胯骨臼 'kua ku chiu.

cetous, 酸 suan, 有酷的 yu 'tsu ti.

che, 痛 'tung, 疼 'têng; *tooth* 牙痛 ya 'tung *head* 頭痛 'tou 'tung.

hing, *the whole body* 一身都痛 yi shên tu 'tung.

hieve, 成功 'chêng kung, 得成 tê 'chêng, 成就 'chêng chiu, 完成 wan 'chêng.

hme, 極處 chi 'chu.

Acid, 酸 suan, 火燒油 'huo shao yu; *acetic* 濃酸酷 nung suan 'tsu; *citric* 檸檬汁 ning mêng chih; *muriatic* 鹽强水 yen 'chiang shui; *nitric* 硝强水 hsiao 'chiang shui; *diluted nitric* 淡硝强水 tan hsiao 'chiang shui; *sulphuric* 磺强水 'huang 'chiang shui, 硫磺强水 liu 'huang 'chiang shui; *diluted sulphuric* 淡磺强水 tan 'huang 'chiang shui; *tartaric* 酸葡萄汁 suan 'pu 'tao chih.

Acidulous *aliments,* 酸果之類 suan kuo chih lei; *taste,* 酸味 suan wei; *medicine,* 酸藥 suan yao.

Acknowledge, 招認 chao jên, 承認 'chêng jên, 認識 jên shih; *of one's own accord,* 自認 tzŭ jên; *a benefit,* 謝恩 hsieh ên; *an offence,* 認罪 jên tsui; *an error,* 認錯 jên 'tso.

Acorn, 橡子 hsiang tzŭ, 橡實 li shih, 橡實 hsiang shih.

Acoustics, 音學 yin hsiao.

Acquaint, 達知 ta chih, 通知 'tung chih 告訴 kao su, 報 pao, 報知 pao chih.

Acquaintance, 交遊 chiao yu, 相與 hsiang yü, 相熟之情 hsiang shou chih 'ching; *an intimate* 盡熟 chin shou, 知已 chih chi; *slight* 半面之識 pan mien chih shih, 生面的人 shêng mien ti jên, 一面相識 i mien hsiang shih.

Acquainted *with,* 相熟 hsiang shou, 相識 hsiang shih, 慣熟 kuan shou.

Acquiesce, 允准 yün chun; *cheerfully* 悅從 yüeh 'tsung; *easily* 容易肯允 yung yi 'kên yün,

Acquire, 得着 tê chao; *property,* 積業 chi yeh; *riches,* 發財 fa 'tsai; *(or earn) money,* 賺錢 chuan 'chien; *knowledge,* 加添見識 chia 'tien chien chih; *fame,* 得好名聲 tê 'hao ming shêng.

Acquit, 釋放 shih fang, 解釋 chieh shih, 放回 fang 'hui, 擬無罪 ni wu tsui, 解放 chieh fang.

Acquital, 發落 fa lo; *of crime,* 釋放脫罪 shih fang 'to tsui, 說其無罪 shuo 'chi wu tsui.

Acre, *(Chinese)* 畝 mou or mu.

Acrid, 辣 la.

Across, 橫 'hêng.

Acrimony, 酸酸的味道 suan suan ti wei tao.

Act, 做 tso, 作 tso; *the hypocrite*, 佯行 yan hsing; *the man*, 爲人 wei jen; *as a spy*, 作線 tso hsien; *begin to* 下手 hsia shou, 開做 'kai tso; *the master of a house*, 呼奴使婢 'hu nu shih pei.

Acting *party*, 行家 hsing chia; *appointment*, 署任 shu jên.

Action, *to put into* 使行 shih hsing; *no other plan of* 無奈何 wu nai 'ho.

Actions, 行作 hsing tso, 行爲 hsing wei, 所爲 so wei; *good* 善行 shan hsing.

Active, 勤工 'chin kung, 靈動 ling tung, 敏捷 min chieh, 輕快 'ching 'kuai, 手快 shou 'kuai, 活動 'huo tung; *blood not* 血脉不活 hsüeh mai pu 'huo.

Activity, 勤快之貌 'chin 'kuai chih mao.

Activity, *the quality of* 勤心快意 'chin hsin 'kuai i; *man of* 快手 'kuai shou.

Actor, 戲子 hsi tzŭ, 裝戲人 chuang hsi jên, 唱戲的 'chang hsi ti.

Actors, *(classes of) theatrical* 脚色 chiao shê; *military character*, 武生 wu shêng; *leading character*, 正生 ch'êng shêng; *general character*, 總生 tsung shêng; *minor martial*, 小武 hsiao wu; *minor character*, 小生 hsiao shêng; *old man*, 公脚 kung chiao; *male villain*, 男醜 nan 'chou; *female villain*, 女醜 nü 'chou; *outside character*, 外脚 wai chiao; *six tenths*, 六分 liu fên; *principal or chief lady*, 正旦 chêng tan; *ornamental lady*, 花旦 'hua tan, 小旦 hsiao tan; *accomplished and martial lady*, 文武旦 wên wu tan; *martial lady*, 武旦 wu tan.

Actors, *a company of* 一班戲子 i pang hsi tzŭ.

Actress, 女旦 nü tan.

Actual, 實係 shih hsi, 實有的 shih yu ti; *cautery*, 烙炙法 lo chih fa.

Actually, 實在 shih tsai, 果然 kuo jan.

Actuate, 伶 ling, 使 shih.

Actuated *only by the love of money*, 只爲惜財動心 chih wei hsi 'tsai tung hsin.

Acupuncture, 刺 'tzŭ, 針法 chên fa, 炙刺法 fa.

Acute, 尖利 chien li; *(or clever)* 伶俐 ling li; *disease*, 急痛 chi 'tung; *pain*, 痛得了不得 'tung te liao pu tê.

Acutely, 急切 chi 'chieh; *to reason* 理論得晦 li lun tê 'hui.

Ad valorem, 估價 ku chia.

Adage, 諺語 yen yü, 俗話 su 'hua, 古語 ku yü, 成語 'ch'êng yü; *an* 一句俗語 i chü su yü; *vulgar* 鄙諺 lou yen.

Adam, 亞當 Ya-tang; *Chinese* 盤古 'pan ku.

Adamant, 金剛石 chin kang shih; *hard as* 硬如玉石 ying ju yü shih.

Adam's *apple*, 咽喉鍾 yen 'hou chung, 喉攬 'hou lan, 結喉莫 chieh 'hou kuo.

Adapt, 合宜 'ho i, 準則 chun tsê.

Adaptation, 合所宜 'ho so i.

Add, *to* 添 'tien, 加 chia, 加增 chia tsêng, 加添 chia 'tien, 添上 'tien shang, 搭上 'ta shang; *up*, 算計 suan chi, 算起來 suan 'chi lai; *weight*, 加重 chia chung; *constantly to his gains*, 積蓄銀錢 chi hsü yin 'chien; *a little more*, 多添一點 to 'tien i tien; *unable to* 添不上 'tien pu shang, 添不到 'tien pu tao; *to and make up*, 添補 'tien pu; *one's name*, 補名字 pu ming tzŭ; *many or much*, 增多 tsêng to; *not much*, 填不多 tien pu to; *and subtract*, 加減 chia chien; *sin to sin*, 罪加罪上 tsui chia tsui shang.

Adder, 蝮 fu, 蝮蛇 fu shê.

Addict, 專心 chuan hsin, 專務 chuan wu.

Addicted *to sensuality and avarice*, 戀色貪財 lien sê 'tan 'tsai; *to drinking*, 沉湎飲酒 'chên mien yin chiu; *to wine and women*, 嗜酒色 shih chiu sê; *to business and pleasure*, 殉於貨色 hsün yü 'huo sê; *to lewdness*, 好嫖 'hao 'piao; *to women and gambling*, 嫖賭 'piao tu; *to any pursuit*, 好喜 'hao hsi.

Adding *(or addition,)* 進數 chin so.

Addition *(or the art of adding.)* 進數之法 chin so chih fa, 加添之法 chia 'tien chih fa; *to the family*, 添丁 'tien ting; *subtraction, multiplication and division*, 加減乘除 chia chien shêng 'chu.

ditional, 另 ling.
ditionally, 搭着 'ta chao, 另外 ling wai, 況且 'kuang 'chieh.
dle, 嗅壞 'chou 'huai.
dress, 面講 mien chiang, 呈稟 'chêng pin; *pleasing* 溫和之貌 wên 'huo chih mao; *a letter,* 寫信皮 hsieh hsin 'pi; *the throne,* 奏 'tsou; *one politely,* 稱呼 'chêng 'hu.
ept, 玲瓏 ling lung, 善手 shan shou.
equate, 彀 kou, 足 tsu, 足用 tsu yung; *to an undertaking,* 能辦得來 neng pan tê lai.
here, 黏 nien, 粘 nien *or* chan; *to correct principles,* 操節 'tsao chieh; *to a person,* 結交不捨 chieh chiao pu shê; *to one's own opinion,* 執意 chih i, 執已 chih chi; *to custom,* 守規矩 shou kuei chü; *to petty forms,* 拘泥小禮 chü ni hsiao li; *to one's declaration,* 實口不移 shih 'kou pu i; *to ancient notions,* 執迷泥古 chih mi ni ku.
dherent, 從者 'tsung chê.
dhesive, 黏着 nien chao, 膠的 chiao ti, 糊黏 'hu nien.
djacent, 近 chin, 離不遠 li pu yüan; *on the right or left,* 左右 tso yu.
djoin, 連 lien, 相隣 hsiang lin, 附近 fu chin, 連合 lien 'ho, 相連 hsiang lien.
djoining boundary, 交界 chiao chieh.
djudicate, 判斷 'pan tuan, 擬定 ni ting, 審斷 shên tuan.
djudication, 審判之事 shên 'pan chih shih.
djust, 齊整 'chi chêng, 整齊 chêng 'chi, 修理 shou li; *unable to* 擠不下 tsun pu hsia, 擠不出來 tsun pu 'chu lai.
dieu, 暫別 chan pieh, 請安 'ching an.
dipose, *(or corpulent)* 腓胖 fei 'pang.
djourn, 遲延 'chih yen; *to another day,* 遲緩日子 'chih 'huan jih tzŭ, 延及他日 yen chi 'ta jih.
djutant *officer,* 副官 fu kuan; *general,* 副將 fu chiang, 副都統 fu tu 'tung.
dmeasurement, 量度 liang tu, 規模尺寸 kuei mo 'chih 'tsun.
dminister, 辦理 pan li, 管總 kuan chung; *provisionally,* 署理 shu li; *medicine,* 撿藥給人食 chien yao kei jên shih.

Administrator *to an estate,* 掌管家業者 chang kuan chia yeh chê.
Admirable, 好看 'hao 'kan, 可稱奇 'ko 'chêng 'chi, 妙奇 miao 'chi, 出奇 'chu 'chi, 奇異 'chi i
Admirable! *admirable!* 妙絕妙絕 miao chüeh miao chüeh.
Admire, 喜看 hsi 'kan.
Admiral, 水師提督 shui shih 'ti tu, 水師總兵官 shui shih tsung ping kuan; *I, the* 本軍門 pên chün mên.
Admission, 任入 jên ju, 任進 jên chin.
Admit, 許進 hsü chin.
Admix, 混雜 'hun tsa, 參雜 'tsan tsa.
Admixture *of things,* 混雜東西 'hun tsa tung hsi.
Admonish, 勸 'chüan, 警誡 ching chieh, 教誡 chiao chieh, 勸戒 'chüan chieh; *people,* 提醒人 'ti hsing jên; *the age,* 勸世 'chüan shih, 儆世 ching shih; *each other,* 大夥相勸 ta 'huo hsiang 'chüan.
Admonition *to the age,* 勸世善言 'chüan shih shan yen, 勸戒言語 'chüan chieh yen yü.
Ado, *much* 多功少勞 to kung shao lo.
Adolescence, 幼年 yu nien, 幼年時 yu nien shih, 少年時 shao nien shih, 年輕的光景 nien 'ching ti kuang ching.
Adopt, 立繼 li chi, 承繼 'chêng chi, 立嗣 li ssŭ, 續嗣 hsü ssŭ; *a child* 立義子 li i tzŭ, 立螟蛉 li ming ling; *the saying of another,* 納人之說 na jên chih shuo.
Adopted *brother,* 義兄弟 i hsiung ti.
Adoration, 凜拜 ling pai, 崇拜之事 'chung pai chih shih; *of God or the gods,* 拜神之事 pai shên chih shih.
Adorable, 可崇敬的 'ko 'chung ching ti.
Adore, 拜 pai, 崇拜 'chung pai, 敬拜 ching pai, 服事 fu shih, 奉拜 fêng pai, 伏拜 fu pai; *as God,* 敬如神 ching ju shên; *heaven,* 拜天 pai 'tien.
Adorn, 修飾 shou shih, 妝飾 chuang shih, 文飾 wên shih, 整飾 chêng shih, 裝扮 chuang pan; *one's self with virtue,* 修身 shou shên.

Adrift. 飄浮 'piao fou, 漂流 'piao liu.

Adroit. 巧 'chiao, 快巧 'kuai 'chiao; *workman.* 巧手 'chiao shou.

Adulation. 諂諛 'chan yü, 諂媚 'chan mei; *words of* 奉承的話 fêng 'chêng ti 'hua, 諂譽之言 'chan yü chih yen.

Adult. 長大了 chang ta liao, 成丁 'chêng ting, 生長 shêng chang, 年壯 nieng chuang; *man,* 長大成人 chang ta 'chêng jên, 大漢的人 ta 'han ti jên.

Adulterate. 失眞 shih chên, 攙和僞貨 'chan 'huo wei 'huo, 參別物 'tsan pieh wu, 無淸 wu 'ching, 壞本 'huai pên, 無純 wu 'chun, 無專 wu chuan; *with something different,* 交雜異物 chiao tsa i wu.

Adulterer, 姦夫 chien fu, 野漢子 yeh 'han tzü.

Adulteress, 姦妻 chien 'chi, 姦婦 chien fu, 淫婦 yin fu, 養夜幹的老婆 yang yeh 'han ti lao 'po.

Adultery, *to commit* 姦人妻 chien jên 'chi, 通姦 'tung chien, 姦淫 chien yin, 行姦 hsing chien; *do not commit* 不可姦淫 pu 'ko chien yin; *by mutual consent,* 和姦 'huo chien 私通 ssŭ 'tsung.

Adulterous, 姦的 chien ti, 淫亂 yin luan; *and covetous generation,* 姦貪之輩 chien 'tan chih pei.

Advance, 前行 'chien hsing, 走前 tsou 'chien, 進 chin, 前 'chien, 進前 chin 'chien, 上前去 shang 'chien 'chü, 向前去 hsiang 'chien 'chü; *uninterruptedly on the road,* 一路朝前 i lu 'chao 'chien; *money,* 先出錢 hsien 'chu 'chien; *and retire,* 進退 chin [illegible]

Advantage, 益 yi *or* i, 利益 li yi 益 [illegible] *he who bears an* [illegible] *gains an* [illegible] 便宜 'chih 'kuei [illegible] 'chan 'pien [illegible]

Advantageous, 好得 [illegible] li [illegible] yu li yi, 順便 shun [illegible] 順當 [illegible] 便宜 'pien i.

Advent, 下臨 hsi [illegible] *natural* 降生 [illegible]

Adventurous. 勇敢 yung kan, 大膽 ta tan.

Adverb. 語助詞 yü chu 'tzŭ.

Adversary. 仇敵 'chou ti, 仇家 'chou chi 家 yuan chia, 對頭 tui 'tou, 敵手 ti 對敵 tui ti.

Adverse. 逆情 ni 'ching, 迂逆 yü ni, 凶逆 ni, 不幸 pu hsing; *wind,* 逆風 *tide,* 逆水 ni shui.

Adversely, 不順當 pu shun tang, 不 'hao 'tsao 'hua.

Adversity. 禍患 'huo 'huan, 災難 'ku nan; *to experience both* 同甘共苦 tung kan kung [illegible]

Advertise. 遍傳 pien 'chuan, 告消息 pao hsiao hsi, 通報 [illegible] *ly.* 出字白 'chu tzŭ pai, yen, 告白 kao pai.

Advertisement, 長紅 'chang chao.

Advise, 勸 'chüan, 勸諫 'chüan chieh, 教訓 'chüan; *with earnest* [illegible] *and decide,* 議定 i [illegible] 我量 ni shang wo [illegible]

Advocate, 代難 tai [illegible] *case,* 代人辯論 [illegible]

Adz, 釿 chin.

Aeolus, 風神 fêng [illegible]

Aerial, 天空元氣 [illegible] chih wu.

Aeriform *bodies* [illegible] chih 'chien [illegible]

Aerolite, 雷石 [illegible]

Aeronaut, 遊行 [illegible] chü, [illegible]

Af[illegible]

[illegible] 子 fa Alas. 噯呀 ai ya, 嗚呼 wu 'hu, 噯喲 ai yueh,
[illegible]ng: 惜乎 hsi 'hu, 哀哉 ai tsai; *what is this,*
唉這是甚麼 ai chè shih shèn mo; *for me,*
了不得我 liau pu tè wo; *for him,* 可憐
[illegible] 'ko lien 'ta liao.
[illegible] 'hai 'ho, 海鵝 'hai è.
[illegible] 事 tan tsao chih shih, 煉金
[illegible]n.

[illegible] 'ching.
[illegible] tan 'ching

[illegible] 酒
力 酒

lao.

fang.

[illegible] 口 'ho yueh.
[illegible] jen, 異邦人 i
[illegible]; (*disparagingly*)
pu hsiang shu.
tzŭ i 'ta.
bird) 飛下[illegible] tei
horse, 下馬 [illegible]

[illegible]ng, 彷彿 fang fo, 同[illegible]
[illegible] hsiang shih, 一[illegible] i yang;
[illegible] 平 hsiang fen ch[illegible]
troubled, 同甘共苦 tung kan

[illegible] shih wu, 養口 yang 'kou, 糧草
[illegible].
canal, 飲食經過之路 yin shih
[illegible]ao chih lu.
[illegible] 動 hao tang, 有生命的 yu shing
[illegible] 生活 shing [illegible] 在 tsai;
or dead, 活死 [illegible]; *are your parents*
你父母都在麼 ai fu mu tu tsai ma; *is*
your younger brother 令弟還在[illegible]ng ti
[illegible] 放生[illegible]ng:
but [illegible] 七死八活 [illegible] pa

Afterwards, 然後 jan 'hou; *he sold it* 後來他給賣了 'hou lai 'ta kei mai liao; *a little while* 過了一會兒 kuo liao yi 'hui êrh.

Again, 再 tsai, 再者 tsai chê, 復 fu, 再復 tsai fu, 又是 yu shih; *come* 再來 tsai lai; *and again,* 反覆 fan fu; *return* 再回 tsai 'hui; *turn back* 轉回 chuan 'hui; *once* 又一遭 yu yi tsao, 再一回 tsai i 'hui, 再一次 tsai yi 'tzŭ; *over and over* 好幾遭 'hao chi tsao, 至再至三 chih tsai chih san; *he came* 他又來 'ta yu lai; *don't mention it* 再莫講起 tsai mo chiang 'chi; *has he revived* 他又活了麼 'ta yu 'huo liao mo.

Against, 挨凭 ai 'ping, 相對 hsiang tui, 相反 hsiang fan, 逆 ni; *over* 對面 tui mien; *the tide,* 逆潮 ni 'chao, 逆水 ni shui.

Agar Agar, 海菜 'hai 'tsai, 洋菜 yang 'tsai; *prepared* 凉菜 liang 'tsai; *large sorts of* 石花菜 shih 'hua 'tsai.

Agaric, 木耳 mu êrh.

Agate, 瑪瑙 ma nao, 白瑪瑙 pai ma nao.

Age, *an* 世代 shih tai; *in that* 當世 tang shih; *great* 上壽 shang shou; *one's* 年紀 nien chi, 貴庚 kuei kên, 年庚 nien kên; *men of an after* 後世人 'hou shih jên; *what is his* 他多大歲數兒 'ta to ta sui so êrh, 多大年紀 to ta nien chi.

Ages, *successive* 世世代代 shih shih tai tai; *former* 歷代 li tai, 先世 hsien shih.

Aged, 年邁 nien mai, 老年 lao nien, 高壽 kao shou; *lady,* 太太 'tai 'tai; *ladies,* 太太們 'tai 'tai mên; *man,* 翁 wêng; *that man is* 是人老了 shih jên lao liao.

Agency, 代辦 tai pan.

Agent, 替身 'ti shên, 坐庄 tso chuang; *to have in charge of, as* 代人理事者 tai jên li shih chê, 經管 ching kuan.

Aggrandize, 昌大 'chang ta, 致爲高大 chih wei kao ta; *one's self,* 自尊自大 tzŭ tsun tzŭ ta.

Aggravate, *(or make worse)* 弄壞 nêng 'huai, 激怒 chi nu, 越發沉重 yüeh fa 'chên chung, 越發重 yüeh fa chung.

Aggregate, *to* 會聚 'hui chü, 集會 chi 'hui.

Aggregate, *the* 總數 tsung so, 合數 'hê so, 共算 kung suan.

Aggress, 觸犯 'chu fan, 冒犯 mao fan.

Aggressor, 先下手 hsien hsia shou, 攻打之人 kung ta chih jên, 先攻人 hsien kung jên.

Aggrieve, 使人覺悶 shih jên chüeh mên.

Aghast, 畏懼 wei chü.

Agile, 輕快 'ching 'kuai, 急速 chi su.

Agitate, 搖動 yao tung, 震動 chên tung, 冲動 'chung tung.

Agitated *and distracted,* 慌慌張張 'hun 'hun chang chang.

Agitation, 激盪 chi yang.

Ago, 前 'chien, 好久了 'hao chiu liao; *long* 已久 i chiu; *not long* 不久 pu chiu; *ten years* 十年前 shih nien 'chien; *I saw him a long while* 早我就看見了 tsao wo chiu 'kan chien liao.

Agony, 心焦 hsin chiao, 疼痛 'têng 'tung.

Agree, 合 'ho (or 'hê), 依隨 i sui, 依合 i 'ho, 和合 'huo 'ho; *with,* 配 'pei; *together,* 相對 hsiang tui; *with the pattern,* 合式 'ho shih; *it does not* 不對 pu tui; *to give a cash a day,* 約給一日一錢 yüeh chi i jih i 'chien; *on price,* 價錢說定着 chia 'chien shuo ting chao; *climate does not* 食不着水土 shih pu chao shui 'tu; *accounts do not* 數目不對 so mu pu tui; *the measurement does not* 尺寸不對 'chih 'tsun pu tui.

Agreeable, 和悅 'ho yüeh, 暢遂 'chang sui, 溫和 wên 'ho, 中意 chung i.

Agreement, 約 yüeh (or yo), 合約 'ho yüeh, 合同 'ho 'tung, 契約 'chi yüeh; *to make an* 立約 li yüeh.

Agriculture, 農業 nung yeh, 耕種 kêng chung, 農事 nung shih, 耕田之事 kêng 'tien chih shih; *implements of* 農器 nung 'chi.

Agricultural *work,* 庄家活 chuang chia 'huo.

Agriculturist, 農家 nung chia.

Aground, 淺擱 'chien kê, 擱淺 kê 'chien; *the ship ran* 船以淺擱 'chuan i 'chien kê.

ue, 發冷 fa lêng, 瘧病 yao ping, 發瘧子 fa yao tzŭ, 寒熱往來病 'han jê wang lai ping; *he has the* 他有發瘧子病 'ta yu fa yao tzŭ ping.

ı, 嗚呼 wu 'hu, 警訝 ching ya, 噯呀 ai ya.

ıead, 前頭 'chien 'tou, 在前 tsai 'chien, 在前頭 tsai 'chien 'tou.

d. 輔助 fu chu; 帮助 pang chu; *one with money*, 幫人銀錢 pang jên yin 'chien.

id-de-camp, 巡捕 hsün pu.

il, *to* 有疾 yu chi, 發病 fa ping.

ıiling, *always* 千病九痛 'chien ping chiu 'tung, 疾病 chi ping.

ım at, *to* 定準 ting chun, 指向 chih hsiang. 向准 hsiang chun; (*as in conversation*), 暗指 an chih; *much*, 圖多 'tu to; *excelling*, 求勝 'chiu shêng.

ir *in the sun*, 曬 shai; *in the wind*, 吹 'chui.

ir, (*or atmosphere*) 氣 'chi, 地氣 ti 'chi, 風氣 fêng 'chi; *of literary polish* 文氣 wên 'chi; *dignified* 威風 wei fêng; *Let us go and take the* 我們涼快涼快 wo mên liang 'kuai, liang 'kuai; *learned* 文風 wên fêng.

r-balloon, 輕氣球 'ching 'chi 'chiu.

r-bladder *of fish*, 魚鰾 yü piao.

r-hole, 出氣之孔 'chu 'chi chih 'kung.

r-pump, 抽風之器 'chou fêng chih 'chi.

rs, *to give one's self* 裝模做樣的 chuang mu tso yang ti.

ry, 乘涼 'chêng liang, 涼冷 liang lêng, 陰冷 yin lêng; *talk*, 風語 fêng yü.

ımbo, *to stand* 扠腰 'cha yao.

ın, 親屬 'chin shu, 親近 'chin chin.

abaster, 大理石 ta li shih, 白玉 pai yü.

acrity, 歡喜 'huang hsi, 爽快 shuang 'kuai, 輕快之貌 'ching 'kuai chih mao; *to do any thing with* 做事痛快 tso shih 'tung 'kuai; *to work with* 喜躍而爲 hsi yüch êrh wei.

arm, 驚慌 ching 'huang, 震驚 chên ching; *to awake through* 驚醒 ching hsing; *The country rat inquired with* 村鼠大駭問 'tsun shu ta 'hai wên.

Alas, 噯呀 ai ya, 嗚呼 wu 'hu, 噯喲 ai yüch, 惜乎 hsi 'hu, 哀哉 ai tsai; *what is this*, 唉這是甚麼 ai chê shih shên mo; *for me*, 了不得我 liau pu tê wo; *for him*, 可憐他了 'ko lien 'ta liao.

Albatross, 海鶴 'hai 'ho, 海鵝 'hai ê.

Alchemy, 丹竈之事 tan tsao chih shih, 煉金法術 lien chin fa su.

Albugo, 眼瘼 yen mo.

Albumen, 蛋白 tan pai, 蛋青 tan 'ching.

Albuminous *elements*, 蛋青之類 tan 'ching chih lei.

Alcohol, 濃酒 nung chiu; *first class*, 極濃酒 chi nung chiu; *double refined*, 重熬力酒 'chung ao li chiu.

Alderman, 邑中長老 yi chung chang lao.

Ale, 麥酒 mai chiu.

Ale-shop, 酒店 chiu tien, 酒坊 chiu fang.

Alert, 快手 'kuai shou.

Alias, 郎 chi, 別名 pieh ming, 或曰 'ho yüch.

Alien, *An* 外國人 wai kuo jên, 異邦人 i pang jên, 遠客 yüan 'ko; (*disparagingly*) 夷人 i jên; *to*, 不相屬 pu hsiang shu.

Alieniate, 取此移他 'chü 'tzŭ i 'ta.

Alight, 落來 lo lai; (*as a bird*) 飛下地來 fei hsia ti lai; *from a horse*, 下馬 hsia ma, 落馬 lo ma.

Alike, 相同 hsiang 'tung, 彷彿 fang fo, 同等 'tung têng, 像似 hsiang shih, 一樣 i yang; *share* 相分均平 hsiang fên chün 'ping; *happy and troubled*, 同甘共苦 'tung kan kung 'ku.

Aliment, 食物 shih wu, 養口 yang 'kou, 糧草 liang 'tsao.

Alimentary *canal*, 飲食經過之路 yin shih ching kuo chih lu.

Alive, 活動 'huo tung, 有生命的 yu shêng ming ti, 生活 shêng 'huo; *to be* 在 tsai; *or dead*, 活死 'huo ssŭ; *are your parents* 你父母都在麼 ni fu mu tu tsai ma; *is your younger brother* 令弟還在罷 ling ti 'huang tsai pa; *to let go* 放生 fang shêng; *but just* 七死八活 'chi ssŭ pa 'huo.

Alkali, 鹹 chien.

All, 皆 chieh, 諸 chu, 具 chü, 俱 chü, 總 tsung; 僉 chien, 籠總 lung tsung, 都 tu, 全 'chüan, 闔 'ho; *that he has,* 凡其所有 fan 'chi so yu; *around,* 周圍 chou wei, 週遭 chou tsao, 四周圍 ssŭ chou wei; *matters whatever,* 凡事 fan shih; *places,* 處處 'chu 'chu; *the people,* 衆人 chung jên; *are,* 均係 chün hsi; 都係 tu hsi; *that is the end or* 而已 êrh i; *men trust him,* 衆人都信服他 chung jên tu hsin fu 'ta; *these are good deeds or things,* 這都是好事 chê tu shih 'hao shih; *hail,* 大家請安 ta chia 'ching an; *I remember them* 我都記得 wo tu chi tê; *I do not remember* 不都記得 pu tu chi tê; *we need,* 所有須用 so yu hsü yung.

Allay, 理亂 li luan, 止 chih; *thirst,* 止渴 chih 'ko, 消渴 hsiao 'ko, 解渴 chieh 'ko; *melancholy,* 解心悶 chieh hsin mên; *pain,* 消痛 hsiao 'tung.

Allege, 證實 chêng shih, 稱說 'chêng shuo; *as an excuse,* 托故 'to ku, 推諉 'tui wei.

Allegiance, 順命 shun ming, 忠信之道 chung hsin chih tao.

Allegory, 比喻話 pi yü 'hua, 比論話 pi lun 'hua.

Alleviate, 分憂 fên yu, 除患 'chu 'huan, 減少 chien shao; *his misery,* 減他辛苦 chien 'ta hsing 'ku.

Alley, *an* 小巷 hsiao hsiang.

Alliance, 結親 chieh 'chin, 會盟 'hui mêng.

Allied, *nearly* 親 'chin; *by marriage,* 親家 'chin chia, 表親 piao 'chin.

Allot, 相分 hsiang fên, 分派 fên 'pai; *equally,* 均分 chün fên.

Allotment *of happiness,* 福分 fu fên.

Allow, 准行 chun hsing, 允准 yün chun, 許 hsü, *to each one his share,* 使各得其分 shih ko tê 'chi fên; *a man to renovate himself,* 許人自[illegible] hsü jên tzŭ hsin; *one to do as he pleases,* [illegible] 'tsung, 任憑自爲 jên 'ping tzŭ [illegible] *own humor,* 任性 jên hsing. [illegible] 'ko hsü, 無禁 wu chin.

Allowance *by government to literary candidates,* 學課錢 hsiao 'ko 'chien.

All-pervading, 無所不周 wu so pu chou.

All-seeing, 無所不見 wu so pu chien; *Heaven should be feared,* 天明可畏 'tien ming 'ko wei.

All-sufficient, 無所不能 wu so pu nêng.

All-wise, 全智 'chüan chih, 無所不知 wu so pu chih.

Alloy, 會鎔 'hui yung.

Allude to, 關說 kuan shuo; *darkly,* 暗說 an shuo; *sarcastically,* 譏刺 chi 'tzŭ.

Allure, 餌引 êrh yin, 引誘 yin yu; *by flattery,* 以諂言引之 i 'chan yen yin chih; *to good,* 引進爲善 yin chin wei shan.

Allusion, 暗嘲 an chao, 暗指 an chih, 暗指之言 an chih chih yen, 傍敲 'pang hsiao.

Alluvium, 淤 yü.

Ally, 結合 chieh 'ho, 援助 yüan chu, 聯結 lien chieh.

Almanac, 通書 'tung shu, 曆書 li shu, 黃歷 'huang li.

Almighty, 全能 'chüan nêng, 無所不能 wu so pu nêng; *God,* 全能的神 'chüan nêng ti shên, 無所不能之神 wu so pu nêng chih shên.

Almonds, 杏仁 hsing jên; *sweet and bitter, two kinds of* 杏仁甜苦二種 hsing jên 'tien 'ku êrh chung; *white (or silver)* 銀杏 yin hsing.

Almoner, 施賙之臣 shih chou chih 'chên.

Almost, 上下 shang hsia, 差不遠 'cha pu yüan 差不多 'cha pu to, 庶乎 shu 'hu, 幾幾乎 chi chi 'hu, 將近 chiang chin.

Alms, 方便 fang pien. 濟之物 chi chih wu, 施物 shih wu, 施捨 shih shê; *when you do* 賙濟的時候 chou chi ti shih 'hou, 你們施捨 ni mên shih shê.

Alms-giver, 濟人 chi jên, 濟主 chi chu, 施主 shih chu.

Alms-house *for the aged,* 老人院 lao jên yüan, 養老堂 yang lao 'tang; *for children,* 育嬰堂 yü ying 'tang.

Aloes, 沉香 c'hên hsiang, 盧會 lu 'hui, 啞囉 ya lo.

Aloft, 在上 tsai shang, 在船桅上 tsai c'huan wei shang.

Alone, 獨 tu, 獨一 tu yi, 孤獨 ku tu; *a person* 獨個子 tu ko tzŭ, 單個 tan ko, 孤身一人 ku shên yi jên, 單身一人 tan shên yi jên.

Along *with,* 同 'tung; *side,* 在傍 tsai 'pang.

Aloof, 離遠 li yüan, 隔遠 ko yüan.

Aloud, 高聲 kao shêng, 大聲 ta shêng; *to cry* 大聲呼喊 ta shên 'hu 'han.

Alphabet, 字母 tzŭ mu, 字頭 tzŭ 'tou.

Already, 曾 tsêng, 也曾 yeh tsêng, 先有了 hsien yu liao, 曾經 tsêng ching, 現已 hsien i, 已經 i ching, 業經 yeh ching; *his mind being made up* 他主意定了 'ta chu i ting liao.

Also, 亦 i, 並 ping, 都 tu.

Altar, 壇 'tan, 祭壇 chi 'tan, 祭臺 chi 'tai; *incense* 香案 hsiang an; *stone* 石壇 shih 'tan; *place on the incense* 安排香案 an 'pa-hsiang an.

Alter, 改 kai. 改變 kai pien, 更改 kêng kai, 改易 kai i, 換款 'huan 'kuan, 變款 pien 'kuan, 變換 pien 'huan; *one's intention,* 轉意 chuan i; *one's conduct to suit the times,* 改行以趨時 kai hsing i 'tsou shih; *one's opinion,* 轉心改意 chuan hsin kai i; *from bad to good,* 改惡遷善 kai o 'chien shan, 改邪歸正 kai hsieh kuei chêng.

Alterable, 可移易者 'ko i yi chê.

Altered, *unable to be* 變不過來 pien pu kuo lai.

Altering, *the rules need* 章程得改 chang 'chêng tê kai.

Alteration, 變化 pien 'hua, 變更 pien kêng.

Alteratives, 解毒 chieh tu.

Altercation, 爭論 chêng lun, 變嘴 pien tsui, 吵鬧 'chao nao, 計較 chi chiao, 口舌 'kou shê, 角口 chiao 'kou, 鬬嘴 tou tsui, 角嘴 chiao tsui, 辯駁 pien po.

Alternate, 輪值 lun chih, 互相替代 'hu hsiang 'ti tai; *changes,* 改易相繼 kai yi hsiang chi.

Alternately, 輪班 lun pan, 輪流 lun liu.

Alternative, 可挽 'ko wan, 二中擇一 êrh chung tsê i; *no separated,* 無法 wu fa, 無可奈何 wu 'ko nai 'ho, 沒奈何 mu nai 'ho; *death the only* 只死而已 chih ssŭ êrh i.

Although, 雖 sui, 雖是 sui shih, 雖然 sui jan, 總然 tsung jan, 縱使 tsung shih; *ye are evil,* 你們雖是不好 ni mên sui shih pu 'hao; *you need not imitate them,* 雖然不必學他 sui jan pu pi hsiao 'ta.

Altitude, 崇高的景勢 'chung kao ti ching shih, 高處 kao 'chu.

Altogether, 一概 yi kai, 一齊 yi 'chi, 一總 yi tsung, 總合 tsung 'ho, 總共 tsung kung, 共總 kung tsung; *uncertain,* 全未定 'chüan wei ting; *incredible,* 萬不可信 wan pu 'ko hsin.

Always, 常時 'chang shih, 常常 'chang 'chang, 回回 'hui 'hui, 時時 shih shih; *without exception,* 無非 wu fei.

Alum, 礬石 fan shih, 白礬 pai fan; *native* 土礬 'tu fan.

Am, *I* 我有 wo yu; *here I* 我在這裡 wo tsai chê li.

Amalgamate, 孔羣 'kung c'hün; *will not* 不肯通融 pu 'kên 'tung yung.

Amanuensis, 代寫 tai hsieh, 代書 tai shu.

Amaranth, 白莧菜 pai hsien 'tsai, 鷄冠花 chi kuan 'hua.

Amass, 積累 chi lei, 積壘 chi lei, 積聚 chi chü, 堆積 tui chi; *gold and pearls,* 積金累玉 chi chin lei yü.

Amateur *of poetry,* 愛詩之人 ai shih chih jên.

Amatory *expression,* 戀愛之言 lüan ai chih yen.

Amaurosis, 發青光 fa 'ching kuang.

Amaze, 怪異 kuai i, 驚着 ching chao.

Amazed, 驚異 ching i, 驚惶 ching 'huang, 呆愕 nieh o.

Amazement, 駭咢 'hai o.

Amazing, 奇哉 'chi tsai, 可奇的 'ko 'chi ti, 烏乎 wu 'hu.

Amazon, 女士 nü shih, 女將 nü chiang.

Ambassador, 使臣 shih 'chên, 公使 kung shih, 國使 kuo shih, 欽差 'chin 'chai; *from abroad with tribute*, 進貢臣 chin kung 'chên.

Amber, 琥珀 'hu 'po; *red* 血珀 hsüeh 'po; *bright* 明珀 ming 'po; *false* 假琥珀 chia 'hu 'po; *yellow* 碧色 pi sê; *stone* 石珀 shih 'po; *flowered* 花珀 'hua 'po.

Ambergris, 龍涎 lung hsien.

Ambiguity, 兩端 liang tuan, 一字兩意 i tzŭ liang i, 含泥之語 'han ni chih yü.

Ambiguous *expression*, 暗語 an yü, 半明半暗之語 pan ming pan an chih yü.

Ambiguously, *to speak* 說活動的話 shuo 'huo tung ti 'hua.

Ambition, 好高 'hao kao, 心向 hsin hsiang.

Ambitious, 自尊 tzŭ tsun, 圖謀大事 'tu mou ta shih; *of fame*, 好名 'hao ming; *of eminence*, 求勝 'chiu shêng; *of power*, 慕勢 mu shih; *man*, 好高的人 'hao kao ti jen, 心頭高的人 hsin 'tou kao ti jên.

Amble *playfully*, 耍跳 shua 'tiao; *like a horse*, 輕跑 'ching 'pao; *evenly or securely*, 顛得穩 tien tê wên.

Ambush, 埋伏 mai fu; *place of* 埋伏之處 mai fu chih 'chu.

Ambuscade, 伏兵 fu ping; *lay an* 埋伏 mai fu.

Amen, 心願如是 hsin yüan ju shih, 正心所願 chêng hsin so yüan, 巴不得如是 pa pu tê ju shih, 誠然 'chêng jan, 阿們 o mên.

Amend, 改正 kai chêng, 歸正 kuei chêng, 改過 kai kuo, 改削 kai hsiao; *in health a little*, 有爽快一點 yu shuang 'kuai yi tien, 病愈些 ping yü hsieh.

Amends, *to make* 賠補 'pei pu, 補足 pu tsu.

Amendment *in manners*, 棄邪歸正 'chi hsieh kuei chêng.

Amerce, 禮罰 li fa, 金罰 chin fa.

America, 亞美理駕 ya mei li chia, 亞墨利加 ya mo li chia, 亞默利加 ya mo li chia; *United States of* 大美國 ta mei kuo, 花旗國 'hua 'chi kuo, 列國一統 lieh kuo i 'tung, 合數國 'ho so kuo, 合國 'ho kuo.

Amethyst 藍寶石 lan pao shih.

Amiable, 可愛 'ko ai, 可取 'ko 'chü.

Amicable, 和順 'huo shun, 和氣 'huo 'chi, 和睦 'huo 'mu; *separation*, 情願分開 'ching yüan fên 'kai.

Amid *or* **Amidst**, 在中 tsai chung, 在其中 tsai 'chi chung, 中間 chung chien.

Amida Buddha, 阿彌陀佛 O-mi-to-fu.

Amiss, 過失 kuo shih, 失錯 shih 'tso, 有過 yu kuo, 有何壞事 yu 'ho 'huai shih; *do not take it* 不要見怪 pu yao chien kuai.

Amity, 和睦之意 'huo mu chih i, 朋友之情 'pêng yu chih 'ching.

Ammonia 阿摩呢阿 A-mo-ni-a.

Ammunition, 火藥銃子 'huo yao 'chung tzŭ.

Amnesty, 和息 'huo hsi, 恩詔 ên chao; *to grant an* 赦罪 shê tsui; *to grant a general* 大赦 ta shê.

Among, 中間 chung chien, 裏頭 li 'tou, 在其中 tsai 'chi chung, 中央 chung yang; *ten thousands. The chief* 萬中第一 wan chung ti i; *mingled* 雜在其內 tsa tsai 'chi nei.

Amorous 戀愛 lien ai, 慕戀 mu lien, 情態 'ching 'tai.

Amount, 共計 kung chi, 共總 kung tsung; *what is the* 共計多少 kung chi to shao, 攏總多少 lung tsung to shao, 共算若干 kung suan jê kan.

Amour *river*, 黑龍江 'Hei-lung chiang.

Amour *of the sexes*, 男女相戲之情 nan nü hsiang hsi chih 'ching; *private* 私通 ssü 'tung.

Amounting *to less than three dollars*, 未及三元 wei chi san yüan.

Amoy, 厦門 Hsia-mên.

Amphisbena, 兩頭蛇 liang 'tou shê.

Amphitheatre, 周圓戲場 chou yüan hsi 'chang.

Amphibious, 水陸並居之物 shui lu ping chü chih wu; *fish*, 上岸之魚 shang an chih yü.

Ample, 許多 hsü to, 廣厚 kuang 'hou, 闊大 'kuo ta.

Amplify, 弄大的 nêng ta ti.

Amply, 富有 fu yu, 富足 fu tsu, 寬闊之貌 'kuan 'kuo chih mao; *sufficient*, 充足 'chung tsu.

Amputate, 割去 ko 'chü, 剖開 'pou 'kai, 斬斷 chan tuan, 割斷 ko tuan, 剉 'tso, 刺下 la hsia; *a limb*, 割去肢胲 ko 'chü chih 'hai, 割鋸四肢法 ko chü ssŭ chih fa.

Amputation *knife*, 割手足大刀 ko shou tsu ta tao; *(Flap operation)* 兩邊對割法 liang pien tui ko fa; *(Circular operation)* 周圍旋割法 chou wei hsüan ko fa.

Amulet, 香囊 hsiang nang, 香包 hsiang pao, 咒符 chou fu, 符籙 fu lu, 避邪法 pi hsieh fa; *carried about one's person*, 佩經 'pei ching.

Amuse, 嬉戲 hsi hsi, 悅樂 yüeh lo, 開心 'kai hsin, 解心悶 chieh hsin mên.

Amusement, 戲耍 hsi shua, 頑耍 wan shua; *mere* 只戲玩之事 chih hsi wan chih shih; *to walk about for* 逛逛一回 'kuang 'kuang yi 'hui.

Amusing *himself. He went every where* 各處逛一回 ko 'chu 'kuang yi 'kuang; *it is* 好趣 'hao 'chü, 有趣 yu 'chü, 有趣兒 yu 'chü êrh; *not* 沒趣 mu 'chü.

An, 一 i, 一個 i ko.

Anachorite, 避世之法師 pi shih chih fa shih.

Analogy, 彷彿 fang fu, 相似 hsiang shih.

Analyze, 察實 'tsah shih, 推原 'tui yüan, 考究 'kao chiu; *into its original elements*, 溯其本原 so 'chi pên yüan.

Anarchy, 作亂 tso luan, 混亂 'hun luan, 擾亂 yu luan, 無父無君 wu fu wu chün, 無王 wu wang; *throughout the empire*, 世界混亂 shih chieh 'hun luan.

Anæsthesis, 迷蒙忘痛法 mi mêng wang 'tung fa.

Anasarca, *(or general dropsy)* 全體皮膜水腫 'chüan 'ti 'pi mo shui chung.

Anathema, 咒咀 chou chu, 棄絕之詛 'chi chüeh chih chu.

Anatomical *Plate*, 人形圖 jên hsing 'tu.

Anatomy, 骨節臟腑 ku chieh tsang fu, 剖屍之法 'pou shih chih fa, 外科破肢之方 wai ko 'po chih chih fang.

Ancestors, 祖宗 tsu tsung, 祖上 tsu shang, 祖先 tsu hsien, 前輩 'chien pei; *to bring honor to one's* 榮宗耀祖 yung tsung yüeh tsu; *and posterity*, 祖孫 tsu sun; *honour and glorify one's* 光宗耀祖 kuang tsung yüeh tsu.

Ancestral Tablet, 神主牌 shên chu 'pai; *to worship the* 拜神主 pai shên chu, 祀神主 ssŭ shên chu.

Anchor, 錨 mao; *to raise* 起錨 'chi mao; *iron* 鐵錨 'tieh mao, 鐵鎮 'tieh chên; *wooden* 木錨 mu mao; *new cast* 現在拋錨 hsien tsai 'pao mao.

Anchor, *to* 灣 wan, 碇 ting.

Anchorage, 灣泊 wan po, 灣處 wan 'chu, 埠頭 fou 'tou; *Pagoda (at Foochow)*, 羅星塔 lo hsing 'ta.

Anchored, 寄椗 'chi ting.

Anchovy, 鰶魚 tsao yü, 魚蚧 yü chieh, 魚介 yü chieh, 馬鰶 ma tzŭ, 鳳尾 fêng wei; *sauce*, 糟魚解 tsao yü chieh.

Anchylosis, 交節相連不動 chiao chieh hsiang lien pu tung.

Ancient, 古 ku, 往昔 wang hsi; *books*, 古經古典 ku ching ku tien; *book style*, 古文 ku wên; *family*, 世室 shih shih, 世家 shih chia; *sages*, 古聖人 ku shêng jên; *and modern*, 今古 chin ku.

Ancients, 古人 ku jên; *are the means of understanding the present*, 往古所以知今 wang ku so i chih chin; *The moderns do not equal the* 今不及古 chin pu chi ku.

Anciently, 古時 ku shih; *Men's minds are not as* 人心不古 jên hsin pu ku; *there were sages* 古來有個聖人 ku lai yu ko shêng jên.

And, 並 ping, 及 chi, 兼 lien, 又 yu; *still more*, 況且 'kuang 'chieh; *besides*, 且 'chieh, 而且 êrh 'chieh; *further*, 還有 'huang (or 'hai) yu, 再者 tsai chê, 並且 ping 'chieh; *again*, 再其次 tsai 'chi 'tzŭ.

And so forth, 云云 yün yün, 云爾 yün êrh.

Andromeda, 奎星 'kuei hsing, 降婁 chiang lou.

Anecdote, 談新 'tan hsin, 古事 ku shih; *to relate an* 講古 chiang ku.

Anæmia, *(or bloodlessness,)* 血虛薄皮色白 hsüeh hsü po 'pi sê pai.

Anemone, 鬼葵菜 'tu 'kuei hsi, 兒葵 êrh 'kuei.

Aneurism, 脈管跳血囊 mai kuan 'tiao hsüeh nang; *of the bend of the elbow*, 肘凹跳血囊 chou wa 'tiao hsüeh nang; *popliteal* 膝凹跳血囊 hsi wa 'tiao hsüeh nang; *rupture*, 血囊自裂 hsüeh nang tzŭ lieh; *spontaneous cure of* 血囊自止 hsüeh nang tzŭ chih.

Angel, 神仙 shên hsien, 天差 'tien 'chai, 天神 'tien shên, 天使 'tien shih, 神使 shên shih.

Angelica, 白芷 pai chih, 紅蘸 'hung li.

Anger, 怒氣 nu 'chi, 恨怒 'hên nu; *and patience*, 怒忍 nu jên.

Anger, *to* 致怒 chih nu, 觸怒 'chu nu.

Angle, *to* 釣魚 tiao yü.

Angle, *an* 角頭 chiao 'tou; *of incidence*, 來角 lai chio; *of reflection*, 回角 'hui chio.

Angler, 釣魚人 tiao yü jên, 釣魚翁 tiao yü wêng.

Angry, *to become* 發性 fa hsing, 發怒 fa nu, 動氣 tung 'chi, 生生氣氣 shêng shêng 'chi 'chi. 生怒 shêng nu, 嗔 'chên, 發惱 fa nao, 使性 shih hsing; *not* 氣不了 'chi pu liao, 惱不着 nao pu chao; *do not be* 別有氣 pieh yu 'chi, 惱不得 nao pu tê; *I am not* 我不是有氣 wo pu shih yu 'chi; *words*, 怒言 nu yen; *looks*, 怒色 nu sê; *very* 狠動氣 'hên tung 'chi.

Anguish *of mind*, 憂慼 yu 'chi, 煩惱 fan nao, 內心熬煎 nei hsin ao chien.

Angular, 有角的 yu chiao ti.

Animadvert, *on person's failings*, 批評人之長短 'pi 'ping jên chih 'chang tuan.

Animal *food*, 肉食 jou shih, 葷腥 'hun hsing; *courage*, 血氣之勇 hsüeh 'chi chih yung; *spirits*, 精神 ching shên.

Animals, 走獸 tsou shou, 牲口 shêng 'kou, 生靈 shêng ling, 禽獸 'chin shou, 畜生 'chu shêng; *parts of* 生物百體 shêng wu pai 'ti.

Animate, 使之活動 shih chih 'huo tung, 聳 sung, 活動 'huo tung, 激勵 chi li; *as an idol*, 點精 tien ching.

Animated, 活潑 'huo po.

Animation, 活氣 'huo 'chi, 精神 ching shên.

Animosity, 恨 'hên, 恨怨 'hên yüan, 疊隙 hsin 'chi, 生隙 shêng 'chi.

Aniseed, 茴香 'hui hsiang 八角 pa chiao; *oil*, 八角油 pa chiao yu; *broken* 八角渣 pa chiao tzŭ.

Ankle, 脚眼 chiao yen, 脚目 chiao mu; *bone*, 脚眼骨 chiao yen ku, 脚目骨 chiao mu ku, 踝子骨 ko tzŭ ku; *joints*, 腿脚交節 'tui chiao chiao chieh.

Anklets, 脚鈕 chiao o.

Annalist, 國史 kuo shih, 史記 shih chi.

Annals, 編年紀 pien nien chi, 歷代史記 li tai shih chi, 通鑑 'tung chien, 國紀 kuo chi; *to write* 編年 pien nien.

Annealing, 煽炎 chien yen.

Annex, 連續 lien su, 附合 fu 'ho, 連接 lien chieh, 接緒 chieh hsü, 尾後附接 wei 'hou fu chieh.

Annihilate, 消滅 hsiao mieh; 致之歸無 chih chih kuei wu, 滅無 mieh wu; *one's hopes*, 滅望 mieh wang; *a whole family*, 滅九族 mieh chiu tsu.

Annihilated, 滅沒了 mieh mu liao, 成空 'chêng 'kung, 沒了 mu liao.

Annihilation, 氣盡 'chi chin; *of the body*, 身落空亡 shên lo 'kung wang.

Anniversary, 年期的日子 nien 'chi ti jih tzŭ, 週年的日期 chou nien ti jih 'chi; *of a parent's death*, 忌日 chi jih.

Annotations, 解說 chieh shuo; *interlined*, 旁訓 'pang hsün.

Announce, 報 pao, 傳報 'chuan pao, 通報 'tung pao; *every where*, 四處傳 ssŭ 'chu 'chuan; *one's self to be sick*, 告病 kao ping; *to the gods*, 稟於神明 pin yü shên ming; *one's self to be too old to work*, 告老 kao lao.

Annoy, 煩擾 fan yu; *superiors*, 褻瀆煩數 hsieh tu fan so; *by requests* 鬧稟帖 nao pin 'tieh.

Annoyance, 絮煩 hsü fan.
Annoying, 囉唆 lo so.
Annual, 年年 nien nien, 每年的 mei nien ti, 年年所有 nien nien so yu, 各年 ko nien; *occurance*, 週年的事 chou nien ti shih; *festival*, 節氣的日子 chieh 'chi ti jih tzŭ.
Annually *rejoice on this day*, 年年今日慶 nien nien chin jih 'ching, 歲歲本朝歡 sui sui pên chao 'huan.
Annuity, 每年給金 mei nien chi chin, 養口銀 yang 'kou yin; *for life*, 終生年金 chung shêng nien chin.
Annul, 除去 'chu 'chü, 廢無 fei wu.
Annular, 似圓之狀 shih 'huan chih chuang.
Annumerate, 添益數目 'tien yi so mu.
Annunciate, 講出 chiang 'chu, 報告 pao kao, 報息 pao hsi, 報知 pao chih, 報信 pao hsin, 報聞 pao wên.
Anoint, 抹油 mo yu.
Anomalous, 奇怪 'chi kuai.
Anomaly, 不合理之事 pu 'ho li chih shih.
Anon, 即刻 chi 'ko.
Anonymous, 匿名 ni ming, 無名的 wu ming ti, 沒名的 mu ming ti; *placard*, 白頭帖子 pai 'tou 'tieh tzŭ, 匿名揭帖 ni ming chieh 'tieh; *letter*, 匿名書信 ni ming shu hsin.
Another, 他 'ta, 別的 pieh ti, 別個 pieh ko; *day*, 改日 kai jih, *man*, 又是一個人 yu shih i ko jên, 別人 pieh jên, 他人 'ta jên; *man came*, 另有人來 ling yu jên lai; *kind of bird*, 別樣的飛鳥 pieh yang ti fei niao; *affair*, 別樣事體 pieh yang shih 'ti; *day come again*, 改日再來 kai jih tsai lai, 改天來 kai 'tien lai; *They do not visit one with* 不相來往 pu hsiang lai wang.
Answer, 應 ying, 答應 ta ying, 喳得一聲 tsa tê i shêng, 回音 'hui yin; *a letter in* 回書 'hui shu; *you ask and I* 你問我答 ni wên wo ta; *would be how many cash*, 答的是多少錢 ta ti shih to shao 'chien; *will it answer or not* 使得使不得 shih tê shih pu tê; *he made no* 他不答應 'ta pu ta ying; *to call one without receiving an* 喊不應 'han pu ying.
Answerable, *to be* 保領 pao ling; *one who is* 保家 pao chia.
Ant, 蟻 i, 蟻等 i têng; *white* 白蟻 pai i; *black* 黑蟻 'hei i.
Ants, *numerous as* 蟻聚 i chü; *flying* 飛蟻 fei i.
Antagonist, 敵手 ti shou, 仇敵 'chou ti.
Antagonistic, 勝負相對 shêng fu hsiang tui.
Antartic, 南極 nan chi.
Antecede, 前往 'chien wang, 先行 hsien hsing, 先走 hsien tsou.
Antecedent, 緣故 yüan ku, 先有者 hsien yu chê, 行之於先 hsing chih yü hsien.
Antedate, 先期 hsien 'chi.
Antedeluvian, 洪水之先 'hung shui chih hsien.
Antelope, 麋 chang, 羚羊 ling yang; *horns of the* 麋茸 mi jung, 羚羊角 ling yang chiao.
Antemeridian, 上午 shang wu, 上晝 shang chou.
Antemundane, 先天先地 hsien 'tien hsien ti.
Antennæ, 虫鬚 'chung hsü.
Anterior, 從前 'tsung 'chien, 預先 yü hsien, 先有 hsien yu.
Anthem *to God*, 稱讚上帝 'chêng tsan Shang-ti, 讚美眞神 tsan mei chên Shên.
Antechamber, 廂房 hsiang fang, 先廳 hsien 'ting.
Antichrist, 敵基督者 ti Chi-tu chê.
Anticipate, 揣度 'chui tu, 預先料度 yü hsien liao tu, 預料 yü liao.
Antics, 耍戲 shua hsi, 戲弄 hsi nêng, 變候弄 pien 'hou nêng.
Antidote *to poison*, 解毒 chieh tu, 解毒藥 chieh tu yao, 攻毒藥 kung tu yao.
Antipathy, 推拒 'tui chü, 恨惡 'hên wu, 相尅 hsiang 'ko.
Antipodes, 對背 tui pei, 對足底行 tui tsu ti hsing, 後面 'hou mien, 足相向者 tsu hsiang hsiang chê.
Antiquary, 尋古 hsün ku, 尙古蹟者 shang ku chi chê.
Antiques, 舊器 chiu 'chi, 古時的 ku shih ti, 古老的 ku lao ti, 古玩 ku wan.
Antiquity, 上古 shang ku, 古時 ku shih; 上世

shang shih; *from* 古來 ku lai; *long gone by* 往古 wang ku; *relics of* 古蹟 ku chi, 古董 ku tung: *men of* 古世人 ku shih jên.

Antithesis, 反語 fan yü, 對句 tui chü.

Antithetical *sentences,* 對聯 tui lien.

Antlers, *deer's* 鹿茸 lu jung.

Anus, 肛門 kang mên, 糞門口 fên mên 'kou, 大腸頭 ta 'chang 'tou; *fistula of* 肛門瘻管 kang mên lou kuang; *inflamed piles, external and internal,* 內外痔炎痛 nei wai 'chih yen 'tung; *bleeding piles,* 外痔標血 wai 'chih piao hsüeh; *prolapsus of the bowel,* 脫肛 'to kang; *undue contraction of sphincter,* 肛門緊縮 kang mên chin so; *stricture of rectum,* 直腸變窄 chih 'chang pien tsê; *cancer of rectum,* 直腸癰 chih 'chang yung.

Anvil, 鐵 chih, 打鐵砧 ta 'tieh chên.

Anxiety, 虞 yü, 憂慮 yu lü, 煩惱 fan nao, 掛慮 kua lü, 憂勞 yu lao; *a matter of* 心事 hsin shih.

Anxious, 放心不下 fang hsin pu hsia, 掛意 kua i, 慮 lü, 勞心 lao hsin, 掛心 kua hsin; *do not be too* 不要太心急 pu yao 'tai hsin chi.

Any *one,* 不論何人 pu lun 'ho jên, 不管那個 pu kuan na ko, 不拘是誰 pu chü shih shui.

Anyhow, 別的不別的 pieh ti pu pieh ti.

Anything, *I do not want to buy* 我都不要買 wo tu pu yao mai; *I have not lost* 我沒丟什麼 wo mei tiu shih mo.

Anywhere, 隨處 sui 'chu.

Aorta, *(or great artery),* 總脈管 tsung mai kuan.

Apart, 離開的 li 'kai ti, 兩下 liang hsia, 疏開 shu 'kai; *not far* 離不遠 li pu yüan; *place these* 擺在兩處 pai tsai liang 'chu, 按在兩頭兒 an tsai liang 'tou êrh; *unable to pull* 拆不了 'tsê pu liao, 拆不散 'tsê pu san, 拆不開 'tsê pu 'kai.

Apartment, 房 fang, 室 shih; *this* 這間房子 chê chien fang tzŭ; *female* 閫內 'kun nei, 閨門 kuei mên, 閨閣 kuei ko; *a private or inner* 內裡房室 nei li fang shih.

Apathy, 無心 wu hsin, 不管人事 pu kuan jên shih, 無感動 wu kan tung, 冷淡 lêng 'tan, 不動心 pu tung hsin.

Ape, 猿 yüan, 猨 yüan, 猴子 'hou tzŭ.

Aperient, *gentle* 輕瀉的藥 'ching hsieh ti yao, 微瀉藥劑 wei hsieh yao chi.

Aperture, 小孔 hsiao 'kung, 空處 'kung 'chu, 口 'kou.

Apertures, *a sage has seven* 聖有七竅 shêng yu 'chi 'chiao.

Apex, 頂 ting, 尖處 chien 'chu; *of a mountain.* 山頂 shan ting.

Aphonia, 失音 shih yin.

Aphorism, 教戒之語 chiao chieh chih yü, 俗語 su yü.

Aphrodisaic, 房藥 fang yao; *The vulgar use it as an* 俗人房中術用之 su jên fang chung su yung chih.

Apiece, 每一 mei yi, 每個 mei ko; *a cash* 一錢一個 yi 'chien yi ko.

Apish, 能學人的 nêng hsio jên ti.

Apocrypha, 不經之傳 pu ching chih chuan, 不入經之書 pu ju ching chih shu, 左道之文 tso tao chih wên.

Apocalypse, 天啓之書 'tien 'chi chih shu.

Apology, 認過 jên kuo, 告白之語 kao pai chih yü, 解說 chieh shuo.

Apologize, *when I return I will* 回來我認錯 'hui lai wo jên 'tso; *for one,* 代人說情 tai jên shuo 'ching.

Apoplexy, 瘋癱 fêng 'tan, 瘋症 fêng chêng, 半身不遂 pan shên pu sui; *from effusion of blood,* 腦血中風 nao hsüeh chung fêng; *serous* 腦水中風 nao shui chung fêng; *a fit of* 昏倒失魂 'hun tao shih 'hun.

Apostacy, 叛道 pan tao.

Apostalize, 叛教 pan chiao, 背教 pei chiao, 背信 pei hsin, 反教 fan chiao.

Apostle, 差徒 'tsai 'tu, 聖差 shêng 'chai, 使徒 shih 'tu.

Apothecary, 藥商 yao shang, 開藥店者 'kai yao tien chê, 藥舖先生 yao 'pu hsien shêng 藥家 yao chia; *shop,* 藥舖 yao 'pu, 藥材店

yao 'tsai tien.

Apothegm, 奇言 'chi yen, 聖賢之言 shêng hsien chih yen.

Apparatus, 家伙 chia 'huo, 器具 'chi chü, 機器 chi 'chi; *for writing,* 文房四寶 wên fang ssŭ pao; *by which a child is strapped on a woman's back,* 襁褓 'chiang pao.

Apparel, 穿戴衣服 'chuan tai i fu; *his,* 他的衣服 'ta ti i fu.

Apparent, 顯 hsien, 明 ming, 現明 hsien ming; *the ways of Providence are* 天有顯道 'tien yu hsien tao; *In times of national calamity the faithful statesman is* 國亂顯忠臣 kuo luan hsien chung 'chên.

Apparently, 似乎 shih 'hu; *very clever,* 似奇似巧 shih 'chi shih 'chiao; *right but really wrong,* 似是而非 ssŭ shih êrh fei.

Apparition, 見鬼 chien kuei, 顯迹 hsien chi, 怪物 kuai wu, 現物 hsien wu.

Appeal, 控告 'kung kao, 上控 shang 'kung; *against or from,* 訴 su; *to the feelings,* 託情 'to 'ching; *to higher authority,* 上告 shang kao, 赴上告 fu shang kao.

Appear, 顯現 hsien hsien, 發現 fa hsien 露出 lu 'chu, 出現 'chu hsien.

Appearance, 形貌 hsing mao; *of things,* 光景 kuang ching; *three or four hundred in* 三四百光景 san ssŭ pai kuang ching.

Appearances, *not to regard* 不顧臉 pu ku lien.

Appearing *like a dream,* 彷彿其若夢 fang fu 'chi jê mêng.

Appease, 息怒 hsi nu, 止怒 chih nu.

Appellation, 名字 ming tzŭ, 號 'hao.

Append, 續 su, (or hsü,) 附連 fu lien, 懸掛 hsüan kua, 掛上 kua shang.

Appendage, 接尾 chieh wei.

Appendix, 後集 'hou chi, 拾遺 shih i, 接言 chieh yen, 補意緒言 pu i hsü yen.

Appertain, 屬 shu, 附屬 fu shu, 連綴 lien cho, 關屬 kuan shu.

Appertenance, 屬物 shu wu.

Appetite *for food,* 想食 hsiang shih, 思食 ssŭ shih, 脾胃 'pi wei, 胃口 wei 'kou; *a good* 好胃口 'hao wei 'kou; *sensual* 私慾 ssŭ yü; *excite an* 開胃 'kai wei; *no* 無胃口 wu wei 'kou; *to be impelled by* 血氣所使 hsüeh 'chi so shih; *to have an* 肚裡餓了 tu li ê liao.

Applaud, 讚頌 tsan sung, 歎美 'tan mei, 稱讚 'chêng tsan; *one's self,* 自譽 tzŭ yü, 讚己 tsan chi.

Applause, 稱讚的語 'chêng tsan ti yü, 讚美之言 tsan mei chih yen.

Apple, 平菓 'ping kuo; *of the eye,* 眸子 mou tzŭ; *crab* 海棠菓 'hai 'tang kuo.

Apples, *dried* 平菓乾 'ping kuo kan.

Applicable, 適用 shih yung; *To speak of other things it is equally* 說別的也行 shuo pieh ti yeh hsing.

Applicant, 稟求人 pin 'chiu jên.

Application, *undivided* 專一 chuan yi.

Apply *for help,* 央求 yang 'chiu; *to another for something,* 向他討 hsiang 'ta 'tao; *the ear and listen,* 傾耳細聽 'ching êrh hsi 'ting; *the mind to study,* 潛心讀書 'chien hsin tu shu; *the mind,* 置心 chih hsin, 用心 yung hsin; *one's own feelings to others,* 以己及人 i chi chi jên.

Appoint, 分派 fên 'pai, 置立 chih li, 設立 shih li; *to a kingdom,* 封國 fên kuo; *to an office,* 封官 fên kuan.

Appointed *time,* 約期 yüeh 'chi; *Unable to return as early as the time* 未能如期早回 wei nêng ju 'chi tsao 'hui.

Appointment, 任 jên, 職分 chih fên; *to receive an* 奉命 fêng ming; *to purchase an* 捐納職分 chüan na chih fên; *one's own official* 本任 pên jên; *an effective or regular* 實任 shih jên.

Apportion, 分出 fên 'chu; *equally,* 勻着 chün cho.

Apposite, 合式 'ho shih, 合宜 'ho i, 合該 'ho kai.

Appraise, 估價 ku chia.

Apprehend, 曉得 hsiao tê, 捉到 cho tao, 拿 na, 擒拿 'chin na.

Apprehensive, 慮 lü, 恐怕 'kung 'pa, 懼怕 chü 'pa, 恐懼 'kung chü.

Apprentice, 學徒 hsiao 'tu, 徒弟 'tu ti, 學藝 hsiao i; *to a trade,* 學工徒弟 hsiao kung 'tu ti, 學工夫的徒弟 hsiao kung fu ti 'tu ti; *to go as an* 投師傅 'tou shih fu.

Apprenticeship, 投工師 'tou kung shih.

Apprise, 告知 kao chih, 報知 pao chih.

Approach, 行近 hsing chin, 來近 lai chin, 附近 fu chin; *road or means of* 進路 chin lu; *liberty of* 由路 yu lu; *good men and respect them,* 狎賢而敬之 hsia hsien êrh ching chih.

Approaches. *The time* 時日迫近 shih jih po chin.

Approbation, 悅意 yüeh i, 稱善之言 'chêng shan chih yen.

Appropriate, 擅取 shan 'chü, 以爲用已 i wei yung chi; *without permission,* 竊取 'chieh 'chü; *the profits to one's self,* 自專其利 tzŭ 'chuan 'chi li.

Appropriate *(or proper,)* 合宜 'ho i.

Approval, 准爲 chun wei, 應許之辭 ying hsü chih 'tzŭ; *and disapproval,* 准駁 chun po.

Approve, 喜悅 hsi yüeh, 中意 chung i.

April, 英四月 ying ssŭ yüeh.

Apricot, 杏梅 hsing mei, 楊桃 yang 'tao, 缸子桃 kang tzŭ 'tao; *seeds (or almonds,)* 杏仁 hsing jên.

Apron, 圍裙 wei 'chün, 帷裙 wei 'chün, 半圍巾 pan wei chin, 蔽膝衣 pi hsi i.

Apt, 合宜 'ho i. 合理 'ho li; *to teach,* 善以教訓 shan i chiao hsün.

Aptly, 以合 i 'ho, 自然 tzŭ jan, 恰好 shih 'hao.

Aquarius, 女星 nü hsing.

Aquatic, 水族 shui tsu; *animals,* 水畜 shui 'chu; *birds,* 水鳥 shui niao; *plants,* 水菜 shui 'tsai, 水菓 shui kuo.

Aqueduct, 導水槽 tao shui 'tsao, 連筒 lien 'tung, 通水之槽 'tung shui chih 'tsao; *covered* 陰溝 yin kou; *open* 陽溝 yang kou.

Aqueous *bodies attract water,* 水質牽引水質 shui chih 'chien yin shui chih.

Arable *land,* 可耕的地 'ko kêng ti ti.

Arbiter, 斷訟之人 tuan sung chih jên; *he prayed the wolf to act as* 求狼作主 'chiu lang tso chu.

Arbitrary, 任意 jên i, 無道無理 wu tao wu li; *exactions,* 取民無度 'chü min wu tu; *rule,* 霸道 pa tao.

Arbitrate, 調 'tiao, 裁斷訟獄 tsai tuan sung yü.

Arbitration, 定意 ting i.

Arbitrator, 公親 kung 'chin.

Arbor, 涼亭 liang 'ting, 林屋 lin wu, 園亭 yüan 'ting, 遊廊 yu lang; *vitae,* 扁柏 pien pai.

Arbutus, 楊梅 yang mei, 樹梅 shu mei.

Arc *of a circle,* 弧 'hu, 穹形 'chiung hsing.

Arcanum, 祕密 pi mi.

Arch, *an* 灣棋 wan 'chi; *triumphal* 牌樓 'pai lou, 牌坊 'pai fang; *of bridge,* 橋拱 'chiao kung.

Arched *like the half moon,* 破籧月 'po pien yüeh, 娥眉月 ê mei yüeh, 蛾眉月 ê mei yüeh; *door or window,* 圓門 yüan mên; *eyebrows,* 灣灣的眉兒 wan wan ti mei êrh.

Archangel, 總領天神 tsung ling 'tien shên, 神使之長 shên shih chih chang, 天差至尊 'tien 'chai chih tsun.

Archer, 射夫 shê fu, 執箭兵卒 chih chien ping tsu, 箭手 chien shou, 弓箭手 kung chien shou.

Archers. *Three hundred* 弓人三百 kung jên san pai.

Archery, 射藝 shê i, 射箭 shê chien, 弓箭之事 kung chien chih shih; *I know a little of horsemanship and* 弓馬頗知 kung ma 'po chih.

Architect, 大匠 ta chiang, 起建匠 'chi chien chiang, 蓋房子頭 kai fang tzŭ 'tou, 建屋之人 chien wu chih jên, 創造者 'chuang tsao chê.

Architecture, 建造法 chien tsao fa, 造宮之法 tsao kung chih fa.

Archives *of an office,* 案卷 an chüan, 稿案 kao an; *national* 綱紀 kang chi, 國紀 kuo chi.

Arctic *pole,* 北極 pei chi.

Ardent, 急 chi, 烈烈 lieh lieh, 憤發 fên fa, 發憤 fa fên; *mind,* 烈心 lieh hsin, 熱心 jê hsin; *effort,* 奮勉 fên mien.

Ardor. *(in any pursuit)* 勇猛 yung mêng.
Are, 有 yu, 爲 wei, 係 hsi.
Areca-nut. 檳榔 pin lang.
Area. 場 'chang, 科場 'ko 'chang.
Areu palm. 棕枒 tsung ya.
Arena. 場處 'chang 'chu, 科場 'ko 'chang; *for literary examination,* 考場 'kao 'chang; *for military exercise,* 操演的較場 'tsao yen ti chiao 'chang.
Argillite. 老坑石 lao 'kêng shih.
Argo. 天狗 'tien kou.
Argillaceous, 膠泥的 chiao ni ti.
Argue, 辯論 pien lun, 辯駁 pien po, 理論 li lun; *clearly* 辯明 pien ming; *consecutively,* 推論 'tui lun.
Argument. *Unable to conquer in* 辯不過 pien pu kuo; *is clearly expressed,* 道理說得明白 tao li shuo tê ming pai.
Arid, 乾燥 kan tsao, 曝幹 pao kan.
Aright, 正直 chêng chih.
Arise. 興 hsing, 起 'chi, 起來 'chi lai; *from the dead,* 由死復起 yu ssŭ fu 'chi, 死而復活 ssŭ êrh fu 'huo.
Aristocracy. 諸侯 chu 'hou, 諸侯弄權 chu 'hou nung 'chüan, 世家 shih chia.
Arithmetic. *Science of* 算法 suan fa, 九九 chiu chiu, 九數 chiu so, 九九法 chiu chiu fa; *to learn* 學計 hsiao chi.
Arithmetician, 算數師傅 suan so shih fu, 善算之人 shan suan chih jên, 算手 suan shou.
Ark, *constellation of the* 掛星查 kua hsing 'cha, 掛月查 kua yüeh 'cha.
Arm, *to* 動干戈 tung kan ko; *the people,* 以軍器給人 i chün 'chi chi jên.
Arm, *the* 臂肘 pei chou, 手臂 shou pei, 肟膊 ko po, 胳臂 ko pei; *large* 大臂 ta pei; *the fore* 小臂 hsiao pei; *veins of the* 臂手迴血管 pei shou 'hui hsüeh kuan.
Arms, *to take up in the* 手抱 shou pao; *military* 軍器 chün 'chi, 兵器 ping 'chi; *cessation of* 息干戈 hsi kan ko.
Armada, 水軍 shui chün.
Armadillo, 犰狳 chiu yü.
Armed *chair* 圈椅 'chüan i.
Armistice, 暫時之和 chan shih chih 'huo.
Armorer, 軍器匠 chün 'chi chiang.
Armory, 軍裝局 chün chuang chü, 甲庫 chia 'ku, 兵庫 ping 'ku, 軍器局 chün 'chi chü, 藏兵器之室 tsang ping 'chi chih shih.
Armor, 戎衣 jung i, 甲胄 chia chou.
Armpits. 胳肋底 kê lê ti, 胳腋 ko yeh; *under the* 胳肋窩 ko chih wo, 腋下 yeh hsia.
Army, 軍士 chün shih, 隊伍 tui wu, 三軍 san chün; *enter the* 投軍 'tou chün; *to levy an* 起兵 'chi ping; *of volunteers,* 義兵 i ping; *people and men generally,* 軍民人等 chün ming jên têng; *Department of the* 兵部 ping pu.
Aromatic, 香 hsiang, 香味 hsiang wei; *beads,* 香珠 hsiang chu; *vegetables,* 葷菜 'hun 'tsai; *peppers,* 有椒其馨 yu chiao 'chi hsing.
Aromatics, 味類 wei lei.
Around, 週圍 chou wei.
Arouse, 喚醒 'huan hsing, 醒 hsing, 打醒 ta hsing.
Aroused. *Not to have become* 悟不過來 wu pu kuo lai.
Arrack, 亞瀝酒 ya-li chiu, 啞力酒 ya-li chiu, 亞吠酒 ya-lu chiu.
Arraign, 帶審 tai shên, 問罪 wên tsui, 告罪 kao tsui; *before the tribunal,* 解到案前 chieh tao an 'chien; *in order of battle,* 擺個陣式 pai ko 'chên shih.
Arrange, 設 shê, 整齊 chêng 'chi, 開列 'kai lieh, 安排 an 'pai, 排開 'pai 'kai, 排列 'pai lieh, 定着 ting chao.
Arranged *in order,* 裂 lieh, 有着落 yu chao lo; *with precision,* 齊齊整整 'chi 'chi chêng chêng, 照次序 chao 'tzŭ hsü.
Arrant *liar,* 明明說謊 ming ming shuo 'huang.
Array, 修飾 hsiu shih, 裝飾 chuang shih, 妝飾 chuang shih; *or dress,* 打扮 ta pan; *in regular order,* 排 'pai, 擺列 pai lieh, 排列 'pai lieh; *in battle,* 排陣之勢 'pai 'chên chih shih.
Arrears, *to be in* 拖欠 'to 'chien.

Arrest, 拿 na, 捉 cho, 捉拿 cho na, 擒捉 'chin cho, 捕捉 pu cho, 捉獲 cho 'huo; *to send under* 押送 ya sung; *unable to* 拏不了 na pu liao, 拏不得 na pu tê.

Arresting. *All you have to do is to attend to* 只管拏就是了 chih kuan na chiu shih liao.

Arrive at, 到 tao, 來到 lai tao, 抵 ti, 臻 chên, 屆 chieh; *unable to* 到不了 tao pu liao; *the provincial city*, 抵省城 ti shêng 'chêng; *the age of puberty*, 成丁 'chêng ting; *the same end by different means or roads*, 同歸殊途 'tung kuei shu 'tu.

Arrival *of an escort of a present*, 送到 sung tao; *The people are expecting his* 百姓盼望他來 pai hsing 'pan wang 'ta lai.

Arrogant, 驕傲 chiao ao, 自誇 tzŭ 'kua, 傲慢 ao man; *and wrong doing*, 狂妄 'kuang wang.

Arrogate, 擅作 shan tso, 僭尊 'chien tsun, 僭分 'chien fên; *titles*, 僭名號 'chien ming 'hao.

Arrow, 箭 chieh, 矢 shih; *to shoot an* 射箭 shê chien; *Time flees like an* 光陰似箭 kuang yin shih chien.

Arrows *fell like rain*, 矢如雨下 shih ju yü hsia; *My thoughts fly home like* 歸心似箭 kuei hsin ssŭ chien.

Arrow-root, 藕粉 ou fên, 藕蓮粉 ou lien fên, 馬蹄粉 ma 'ti fên.

Arsenal, 軍器局 chün 'chi chü, 武庫 wu 'ku.

Arsenic, 信石 hsin shih, 鼻霜 pi shuang, 砒霜 'pi shuang; *yellow* 石黃 shih 'huang; *red and white* 紅白信石 'hung pai hsin shih.

Art, 藝 i, 手藝 shou i, 工藝 kung i, 法術 fa su; *of counting, weighing, and measuring*, 章程 chang 'chêng; *of war*, 武學 wu shiao, 武藝 wu i.

Arts, 百藝 pai i; *six polite* 六藝 lu i.

Artemisia, *leaves of* 艾葉 ai yeh.

Artery, 脈 mai, 脉筋 mai chin, 血脉 hsüeh mai, 筋脈 chin mai, 血脉管 hsüeh mai kuan, 絡脈 lo mai; *forceps*, 脈管鉗 mai kuan 'chien.

[illegible] *system*, 血脈大小管 hsüeh mai ta [illegible] *kuan*.

Artful, 妙術 miao su, 機巧的 chi 'chiao ti, 奸詐 chien cha, 好計 'hao chi; *and deceitful*, 狡詐 chiao cha.

Article, *an* 一件 i chien; *of death*, 死之情形 ssŭ chih 'ching hsing, 死地 ssŭ ti, 臨終 lin chung.

Articles *of faith*, 該信之理數條 kai hsin chih li so 'tiau; *of food*, 食物 shih wu; *of war*, 甲令 chia ling, 軍令 chün ling, 軍法 chün fa.

Articulate, 節連 chieh lien, 講正 chiang chêng.

Articulating *well*, 伶牙俐齒 ling ya li 'chih.

Articulation *of the jaws*, 下牙床骨交節 hsia ya 'chuang ku chiao chieh; *of the spine*, 脊骨各節交節 chi ku ko chieh chiao chieh.

Articulations *of the bodily system*, 全體交節 'chüan 'ti chiao chieh.

Artifice, 暗計 an chi, 巧計 'chiao chi, 詭計 kuei chi.

Artifices. *As to petty schemes and* 至於瑣細機巧 chih yü so hsi chi 'chiao.

Artificer, 工 kung, 工匠 kung chiang, 匠人 chiang jên.

Artificers *and servants*, 匠役 chiang yi; *stupid* 笨手 pên shou; *clever* 巧手 'chiao shou.

Artificial, 工作 kung tso, 人手作的 jên shou tso ti, 人手所作 jên shou so tso, 人工所及 jên kung so chi, 制作的 chih tso ti; *flowers*, 紙花 chih 'hua; *flower maker*, 紙通花師傅 chih 'tung 'hua shih fu.

Artillery, 大炮 ta 'pao; *men*, 砲手 'pao shou.

Artisan, 工匠 kung chiang, 匠人 chiang jên.

Artist, 手巧之人 shou 'chiao chih jên, 巧匠 'chiao chiang, 有才能之人 yu 'tsai nêng chih jên; *(painter)*, 畫工 'hua kung, 妙手 miao shou, 畫師 'hua shih.

Artless, 無僞 wu wei.

Artlessly, 忠直 chung chih, 魯鈍 lu tun.

As, 如 ju, 好似 'hao shih, 即如 chi ju; *before*, 仍 jêng, 依舊 i chiu, 仍然 jêng jan, 照久 chao chiu; *if*, 彷彿 fang fu; *he pleases*, 憑他 'ping 'ta; *you please*, 隨心 sui hsin, 隨意 sui i, 隨便 sui pien; the rule *requires*, 順

當 shun tang; *soon* 就是 chiu shih; *soon as he heard he answered,* 一聽就答 i 'ting chiu ta; *if speechless,* 似不能言 shih pu nêng yen; *large as a cart-wheel,* 如車輪之大 ju 'chê lun chih ta.

Asafœdita, 阿魏 a wei.

Asbestos, 陽起石 yang 'chi shih, 耐火之玉 nai 'huo chih yü, 不灰木 pu 'hui mu.

Ascend, 上 shang, 升 shêng, 升上 shêng shang, 上去 shang 'chü, 登 têng, 登上 têng shang; *to Heaven,* 上天 shang 'tien; *the throne,* 登位 têng wei; *and descend,* 上落 shang lo, 升降 shêng chiang, 陟降 chih chiang; *a degree in rank,* 陞一級 shêng i chi.

Ascend, *unable to* 上不來 shang pu lai, 上不去 shang pu 'chü; *not to the end,* 上不到頭 shang pu tao 'tou; *and descend, bow and make prostrations,* 登降跪拜 têng chiang kuei pai.

Ascension, 升天之事 shêng 'tien chih shih; *feast of* 升天之瞻禮 shêng 'tien chih chan li.

Ascent, 上進的路 shang chin ti lu.

Ascertain, 尋着 hsün chao, 知其着實 chih 'chi chao shih, 查明 'cha ming.

Ascertained. *Not to be* 無可考 wu 'ko 'kao.

Ascites, *abdominal* 臌脹 ku chang, 蠱脹 ku chang.

Ashamed, 見羞 chien hsiu, 慚愧 'tsan 'kuei, 羞愧 hsiu 'kuei, 羞惡 hsiu wu, 怕醜 'pa 'chou, 害羞 'hai hsiu, 恥 'chih, 羞恥 hsiu 'chih, 不好意思 pu 'hao i ssŭ; *Are you not* 你不害臊麼 ni pu 'hai sao ma, 你羞不羞 ni hsiu pu hsiu; *to make a man* 令人羞恥 ling jên hsiu 'chih; *of bad clothes,* 恥惡衣 'chih ê i; *to feel,* 含羞 'han hsiu.

Ash-colored, 灰色 'hui sê.

Ashes, 灰 'hui, 火灰 'huo 'hui, 火燒之灰 'huo shao chih 'hui; *to set in dust and* 坐於塗炭 tso yü tu 'tan.

Ashore, 岸上 an shang, 在岸上 tsai an shang; *has he gone* 他上岸去了麼 'ta shang an 'chü liao ma.

Aside, 在傍 tsai pang, 在傍邊 tsai 'pang pieng, 在側 tsai 'tsê; *to talk* 傍語 'pang yü; *to avert or turn* 轉身 chuan shên.

Ask, 稽 'chi, 問 wên, 請 'ching, 求 'chiu, *about this and that,* 問長問短 wên 'chang wên tuan; *for a certain girl to be the wife of one,* 求親 'chiu 'chin; *by divination,* 問卜求神 wên pŭ 'chiu shên.

Asleep, 睡 shui, 睡着 shui chao; *peacefully,* 睡安 shui an; *or awake,* 睡醒 shui hsing; *My foot is,* 我的脚麻了 wo ti chiao ma liao.

Asp, 毒蛇 tu shê, 毒虫 tu 'chung.

Asparagus, 天冬 'tien tung, 天門冬 'Tien mên tung, 龍鬚菜 lung hsü 'tsai, 龍鬚草 lung hsü 'tsao.

Aspire, 好自高 'hao tzŭ kao, 想上進 hsiang shang chin.

Aspiring *after greatness,* 貪名愛位 'tan ming ai wei.

Aspect, 形貌 hsing mao, 容色 yung sê, 景色 ching shê, 光景 kuang ching; *miserable* 不好看相 pu 'hao 'kan hsiang; *of a house,* 坐向 tso hsiang.

Aspen *tree,* 白楊樹 pai yang shu.

Asperity, 性猛 hsing mêng; *of temper,* 惡癖 ê 'pi.

Asperse, 誹謗 fei 'pang, 譏謗 'hui 'pang.

Asphyxis, *death by* 人不吸生氣死 jên pu hsi shêng 'chi ssŭ.

Aspirate, 吹氣而言 'chui 'chi êrh yen, 噴氣 'pên 'chi, 發風 fa fêng.

Asquint, *to look* 睨視 i shih.

Ass, 驢 lü, *a stupid* 鈍漢 tun 'han.

Asses *and horses,* 驢馬 lü ma; *carrying burdens,* 驢馱子 lü 'to tzŭ.

Assail, 擊打 chi ta, 征伐 chêng fa, 攻戰 kung chan, 攻擊 kung chi, 抵敵 ti ti.

Assailant, 攻襲之人 kung hsi chih jên; *first* 先下手者 hsien hsia shou chê.

Assassin, 陰殺人者 yin sha jên chê, 刺客 'tzŭ 'ko.

Assassinate, 暗殺 an sha; *a person,* 暗殺人 an sha jên, 陰殺人 yin sha jên, 陰行殺人 yin hsing sha jên.

Assault. 毆打 ou ta, 攻擊 kung chi; *at random,* 混打 'hun ta; *unsuccessfully,* 攻不下 kung pu hsia.

Assay, 試做 shih tso; *metals,* 鎔銀去渣 yung yin 'chü cha.

Assaying. 傾礦 'ching kung.

Assemble, 會 'hui; *together,* 湊到一塊兒 tsou tao yi 'kuai êrh; *all nations,* 輯萬國 chi wan kuo; *the people of the world,* 彙集世人 lei chi shih jên; *and discipline as of soldiery,* 團練 'tuan lien.

Assemblage. 聚集 chü chi, 成羣 'ch'êng 'chün.

Assembled, *in one place,* 湊合 tsou 'ho; *not all,* 聚不成 chü pu 'chêng.

Assembly, *secret* 秘密之議論 pi mi chih i lun.

Assent. 准 chun, 允 yün, 肯 'kên, 依允 i yün; *unable to give* 允不的 yün pu ti; *to every proposal,* 百依百隨 pai i pai sui; *he gave full* 心肯意肯 hsin 'kên i kên.

Assert, 實說 shih shuo, 講是 chiang shih.

Assess, 均平收 chün 'ping shou; *taxes,* 定稅 ting shui, 估稅 ku shui.

Assets, 遺業 i yeh, 家伙 chia 'huo, 遺產 i 'chan, 貨物 'huo wu.

Asseveration, 直講 chih chiang.

Asseverate, 發誓 fa shih, 實說 shih shuo, 定然說 ting jan shuo.

Assiduity, 專心 chuan hsin, 勤力 'chin li.

Assign, 照派 chao 'pai, 設立 shê li; *a limit,* 立限 li hsien, 限定 hsien ting; *a reason,* 給個緣故 chi ko yüan ku.

Assignee, 受托之人 shou 'to chih jên.

Assimilate, 相似 hsiang shih, 彷彿 fang fu, 類着 lei chao; *to another form,* 俏他形 hsiao 'ta hsing.

Assist, 相帮 hsiang pang, 護 'hu, 帮助 pang chu, 照顧 chao ku; *in doing or settling something,* 幫辦 pang pan; *others,* 幫人 pang jên; *the poor,* 佽助貧乏 'tzŭ chu 'pin fa; *in matters of business. Mutually to* 有事相幫 yu shih hsiang pang.

Assistant, *an* 二手 êrh shou, 帮手 pang shou, 副 fu, 副貳 fu êrh. 夥計 'huo chi, 夥伴朋友 'huo 'pan 'p'êng yu; *officer in a department,* 同知 'tung chih; *commissioner,* 副使 fu shih; *district magistrate,* 分縣 fên hsien, 左堂 tso 'tang, 右堂 yu 'tang.

Assize, 判斷之時 'pan tuan chih shih.

Associate with, 相交 hsiang chiao, 伴的 'pan ti, 交友 chiao yu, 相與 hsiang yü, 與人往來 yü jên wang lai, 往來 wang lai, 交倍 chiao pei, *the ancients,* 古人與稽 ku jên yü 'chi; *unable to* 配不起 'pei pu 'chi, 配不上 'pei pu shang, 配的不對 'pei ti pu tui.

Associates, *if you take them for* 你若替他走攏 ni jê 'ti 'ta tsou lung.

Associated, *most intimately* 同牀共枕 'tung 'chuang kung chên.

Associations, *rules of an* 會規 'hui kuei.

Assort, 分排 fên 'pai, 排列 'pai lieh, 依類排列 i lei 'pai lieh, 分歸類 fên kuei lei, 分別排開 fên pieh 'pai 'kai.

Assuage, 慰 wei, 壓氣 ya 'chi, 致爲輕易 chih wei 'ching yi.

Assume, 自取 tzü 'chü, 擅取 shan 'chü, 自擅 tzŭ shan, 以爲 i wei; *a feigned manner,* 作樣 tso yang; *a name,* 冒名 mao ming; *to be learned and dispise the stupid,* 飾智欺愚 shih chih 'chi yü; *a strange spectral appearance,* 粧妖做怪 chuang yao tso kuai.

Assuming, 矜誇 ching 'kua, 驕矜 chiao ching; *airs to one's self and insolent to others,* 恃已凌物 shih chi ling wu.

Assurance, 言眞 yen chên, 不疑 pu i.

Assure, 担保 tan pao, 保領 pao ling.

Assuredly. 必定 pi ting, 定然 ting jan, 固然 ku jan, 無不如是 wu pu ju shih; *you must listen to them* 固然要聽 ku jan yao 'ting.

Asteria, 鷄爪魚 chi chao yü.

Astern, 在船後 tsai 'chuan 'hou.

Asthma, 哮喘 hsiao 'chuan, 欬嗽 'hai sou, 痧病 hsiao ping, 氣喘 'chi 'chuan; *humoral* 痰喘 'tan 'chuan.

Astonish, 驚奇 ching 'chi, 驚動 ching tung; *heaven and earth,* 驚天動地 ching 'tien tung ti, 驚動天地 ching tung 'tien ti; *the*

people, 着人惶忙 chao jên 'huang mang.

Astonished. *They were much* 狠以爲希奇 'hên i wei hsi 'chi, 好生奇異 'hao shêng 'chi i.

Astonishment, 驚駭之意 ching 'hai chih i.

Astound, 驟嚇 tsou 'ho, 見怪 chien kuai.

Astragalus, *or heel bone,* 脚跟骨 chiao kên ku.

Astral, 若星之貌 jê hsing chih mao.

Astray, 走錯 tsou 'tso, 迷路 mi lu, 失路 shih lu.

Astride, 跨坐 'kua tso.

Astringent, 啐住 tsu chu; *medicine,* 使結澀之藥 shih chieh pi chih yao, 收濕藥料 shou shih yao liao, 結轎 chieh sê.

Astrologer, 星士 hsing shih, 見星士 chien hsing shih, 星學先生 hsing hsiao hsien shêng, 星家 hsing chia.

Astrology, *science of* 星學 hsing hsiao, 星氣學 hsing 'chi hsiao, 星家學法 hsing chia hsiao fa.

Astronomer, 天文師 'tien wên shih, 天士 'tien shih, 天師 'tien shih, 欽天監 'chin 'tien chien, 天文師傅 'tien wên shih fu.

Astronomical, 曆數 li so, 象數 hsiang so.

Astronomy, 天文 'tien wên; *one acquainted with* 通天文的 'tung 'tien wên ti.

Asunder, 折斷 chê tuan; *not broken* 斷不了 tuan pu liao; *not able to be broken* 斷不的 tuan pu ti.

Asylum, 惠濟院 'hui chi yüan; *orphan* 養孤堂 yang ku 'tang; *foundling* 育嬰堂 yü ying 'tang; *old people's* 顧老院 ku lao yüan; *leper* 痲瘋院 ma fêng yüan; *for the blind,* 瞽目院 ku mu yüan; *for old destitute men,* 男普濟院 nan 'pu chi yüan; *for old destitute women,* 女普濟院 nü 'pu chi yüan.

At, 到 tao, 至 chih, 在 tsai; *present,* 如今 ju chin; *noon,* 方日午 fang jih wu; *ease,* 從容 'tsung yung; *night,* 當晚 tang wan; *home,* 在家 tsai chia; *home or not?* 在家不在家 tsai chia pu tsai chia; *home there are some,* 家裡有 chia li yu; *the end,* 末末了兒 mo mo liao êrh; *one's dinner,* 方在食飯 fang tsai shih fan; *the rate of,* 由 yu; *one and the same time,* 一面 yi mien; *any time,* 不拘何時 pu chü 'ho shih; *the price of redemption from sin,* 贖罪之價 shu tsui chih chia; *your convenience,* 隨便 sui pien, 隨意 sui i; *a time of peace,* 當太平之時 tang 'tai 'ping chih shih; *work still,* 還做工夫 'hai (*or* 'han) tso kung fu; *thirty I was established,* 三十而立 san shih êrh li.

Atheist, 不認天主者 pu jên 'tien chu chê, 不信服天者 pu hsin fu 'tien chê, 無上帝的人 wu Shang-ti ti jên.

Athirst, 口渴 'kou 'ko; *after virtue,* 思賢如渴 ssŭ hsien ju 'ko.

Athletic, 力强 li 'chiang, 健壯 chien chuang.

Athwart, 放横 fang 'hêng; *making repeated strikes down and* 横三豎四 'hêng san shu ssŭ.

Atlas, 地圖 ti 'tu, 地理圖書 ti li 'tu shu; *a general* 天下圖 'tien hsia 'tu.

Atmosphere, 地氣 ti 'chi, 天氣 'tien 'chi, 天空之氣 'tien 'kung chih 'chi; *called vital air,* 稱生氣 'chêng shêng 'chi.

Atom, 塵埃 'chên yai, 極微之物 chi wei chih wu.

Atone, 贖罪 shu tsui; 10,000 *deaths will not* 萬死莫贖 wan ssŭ mo shu; *for crime by merit,* 將功折罪 chiang kung chê tsui; *for offences fines are levied,* 金作贖刑 chin tso shu hsing.

Atonement, 代贖之事 tai shu chih shih.

Atrocious, 兇惡 hsiung ê, 兇暴 hsiung pao.

Atrocity, 極惡之事 chi ê chih shih, 殘忍的事 'tsan jên ti shih.

Atrophy, 肌肉瘦 chi jou sou.

Attach, 聯合 lien 'ho, 貼近 'tieh chin; *people's hearts,* 收拾民心 shou shih min hsin; *to one's person,* 佔人之愛 chan jên chih ai.

Attached *to the 9th rank,* 從九品 'tsung chiu 'pin.

Attachment, 愛情 ai 'ching; *mutual* 你貪我愛 ni 'tan wo ai, 係戀 hsi luan; *difficult to avoid a feeling of* 難免依戀 nan mien i luan; *invincible* 愛戀捨不得 ai luan shê pu tê.

Attack, 攻 kung, 擊 chi, 攻打 kung ta, 攻擊

kung chi.

Attain, 得 tê, 獲 'huo, 得到 tê tao, 得至 tê chih; *to the highest name on the list of graduates,* 獨占鰲頭 tu chan ao 'tou; *a literary degree,* 折桂香 chê kuei hsiang.

Attainable, 可得的 'ko tê ti, 可獲得來 'ko 'huo tê lai, 可獲得到 'ko 'huo tê tao; *by human strength,* 人力所能爲 jên li so nêng wei.

Attainment *by study,* 學而知之 hsiao êrh chih chih; *personal* 所學在我 so hsiao tsai wo.

Attaint *with crime,* 染於罪惡 jan yü tsui ê.

Attempt, 試一試 shih i shih, 試看 shih 'kan, 試爲 shih wei, 試做 shih tso.

Attend upon, 侍 shih, 侍奉 shih fêng, *instruction,* 從人受學 'tsung jên shou hsiao.

Attend to, 留心 liu hsin, 料理 liao li, 觀 kuan, 作 tso, 幹 kan; *business,* 辦事 pan shih, 理事 li shih, 幹事 kan shih; *one's office dilligently,* 恪恭已職 'ko kung chi chih.

Attendance, 長隨 'chang sui.

Attendant, 跟班 kên pan, 跟役 kên yi, 伺候之人 ssŭ 'hou chih jên, 使喚之人 shih 'huan chih jên.

Attendants *on the Emperor,* 近侍之人 chin shih chih jên; 御前左右 yü 'chien tso yu.

Attention, 用心 yung hsin; *to one's business,* 務本業 wu pên yeh; *all require undivided* 都得專心 tu tê chuan hsin.

Attentive, 心在 hsin tsai, 檢點 chien tien; *to business,* 敬于事 ching yü shih.

Attenuate, 使之稀薄 shih chih hsi pao.

Attest, 徵 chêng, 作證 tso chêng, 作證見 tso chêng chien, 作證據 tso chêng chü.

Attestation, 證見 chêng chien, 口供 'kou kung.

Attire, 着衣 chao i, 衣服 i fu, 衣裳 i shang.

Attorney, 師爺 shih yeh, 狀師 chuang shih, 代理事者 tai li shih chê, 管事的 kuan shih ti.

Attract, 招引 chao yin, 引延 yin yen, 牽引 'chien yin.

Attraction *牽引之力 'chien yin chih li.*
調和聲音 tiao 'ho shêng yin.

Auburn color, 褐色 'ho sê.

Auction, *to sell by* 投賣 'tou mai, 投明賣 'tou ming mai, 謠喝啊賣 yao 'ho a mai; *ordered to be sold at* 奉官變賣 fêng kuan tun pao.

Auctioneer, 投貨人 'tou 'huo jên.

Audacious, 敢 kan, 大膽 ta tan, 勇敢 yung kan.

Audible, 聽得見 'ting tê chien.

Auditor *of accounts,* 檢驗數目者 chien tien so mu chê.

Audience, 聚聽之人 chü 'ting chih jên; *private* 燕見私宅 yen chien ssŭ 'tsê; *with the prefect,* 閒於本府 wên yü pên fu.

Auditory *canal,* 耳外孔 êrh wai 'kung, 耳外竅 êrh wai 'chiao.

Auger, 螺絲鑽 lo ssŭ tsuan.

August, 英八月 ying pa yüeh.

Aunt, *(on father's side)* 姑 ku, 姑姑 ku ku, 姑母 ku mu; *(on mother's side,)* 姨母 i mu; *elder son of* 表兄 piao hsiang, *younger son of* 表弟 piao ti; *elder daughter of* 表姊 piao chieh; *younger daughter of* 表妹 piao mei; *husband of* 姑丈 ku chang.

Auricular, 耳所聽者 êrh so 'ting chê; *confession,* 附耳告解 fu êrh kao chieh.

Auriferous, 生金的 shêng chin ti, 出金的 'chu chin ti.

Aurora, *(morning)* 白駒 pai chü, 天發亮 'tien fa liang, 天將明 'tien chiang ming.

Auspice, 先兆 hsien chao; *under one's* 得其垂顧 te 'chi 'chui ku.

Auspicious, 吉 chi, 幸 hsing, 祥 hsiang; *and inauspicious,* 吉凶 chi hsiung; *omen,* 好兆 'hao chao.

Austere, 嚴整 yen chêng, 嚴緊 yen chin, 莊嚴 chuang yen, 嚴謹 yen chin.

Austral, 屬南方 shu nan fang, 屬南極 shu nan chi; *region,* 南蠻地方 nan man ti fang.

Authentic, 眞實 chên shih, 實在的 shih tsai ti, 有憑據的 yu 'ping chü ti.

Authenticated, *fully* 有憑有據 yu 'ping yu chü.

Author, 作手 tso shou, 制做人 chih tso jên, 做作的人 tso tso ti jên; of all, 萬物之祖

wan wu chih tsu; *to become an* 筆耕爲生 pi kêng wei shêng; *or maker,* 作家 tso chia; *of a book,* 著書的 chao shu ti, 出書的 'chu shu ti.

uthority, 權能 'chüan nêng, 權柄 'chüan ping, 權勢 'chüan shih; *and office,* 權任 'chüan jên; *having* 有權 yu 'chüan; *engross* 弄權 nung 'chüan; *in his hand was the national* 國柄在手 kuo ping tsai shou; *persons having* 柄權之位 ping 'chüan chih wei; *civil* 文官 wên kuan; *military* 武官 wu kuan.

uthorities, *the* 憲 hsien, 官長 kuan chang; *took no notice of it,* 那官不管 na kuan pu kuan.

uthorize, 令 ling, 移權給人 i 'chüan chi jên, 准 chun; *or disapprove officially,* 准駁 chun po; *a person to do something,* 教人作事 chiao jên tso shih; *or negative,* 准否 chun fou.

uthorized, 准了 chun liao.

utograph, 手書 shou shu, 親筆寫的 'chin pi hsieh ti.

utomaton, 自行之木偶 tzŭ hsing chih mu ou.

utumn, 秋 'chiu, 秋天 'chiu 'tien; *drawn oil,* 秋油 'chiu yu; *is not so warm as summer,* 秋沒有夏熱 'chiu mu yu hsia jê.

utumns. *Ten thousand past ages and one thousand* 萬古千秋 wan ku 'chien 'chiu.

uxilliary, 相助者 hsiang chu chê, 客兵 'ko ping, 幫同的 pang 'tung ti.

vail one's self *of an opportunity,* 乘機 'chêng chi, 乘機會 'chêng chi 'hui, 乘勢 'chêng shih, 趁 'chên, 視勢 'chên shih; *of violence,* 恃强 shih 'chiang; *of a convenient season,* 乘便 'chêng pien, 乘空 'chêng 'kung.

valanche, 崒崩 'tsu pêng.

varice. 貪婪的 'tan lan ti, 貪財 'tan 'tsai.

varicious. 貪心 'tan hsin, 慳吝 chien lin, 貪圖 'tan 'tu, 貪婪 'tan lan; *devil,* 刻薄鬼 'ko po kuei.

vedavat. 梅花雀 mei 'hua 'chio.

venge. 報仇 pao 'chou, 報怨 pao yüan, 伸寃報讎 shên yüan pao 'chou.

venger, *寃家 yüan chia.*

Avenue. 埇道 yung tao, 通道 'tung tao; *between trees,* 樹蔭中之路 shu yin chung chih lu.

Aver. 實說 shih shuo, 定說 ting shuo.

Average. 得中之數 tê chung chih so, 拉扯算 la 'chê suan, 不大不小 pu ta pu hsiao; *on an* 大率 ta shuai; *price,* 中價 chung chia.

Averse, 嫌 hsien, 無中意 wu chung i, 無耐煩 wu nai fan, 不愛 pu ai, 不中意 pu chung i; *to poetry,* 懶於詞詩 lan yü ssŭ shih.

Avert. 厭見 yen chien; *calamity* 避災 pi tsai, 避難 pi nan, 避禍 pi 'huo; *and shun* 迴避 'hui pi; *by sheer luck,* 幸免 hsing mien.

Aviary. 百鳥巢 pai niao 'chao.

Avoid, 避 pi, 閃避 shan pi, 忌 chi, 躲避 to pi, 免 mien, 脫免 'to mien, 免得 mien tê; *loosing a place,* 以免失所 i mien shih so; *evils and difficulties,* 躲難逃災 to nan 'tao tsai, 逃災避難 'tao tsai pi nan; *unable to* 避不及 pi pu chi, 避不住 pi pu chu.

Avoidable, 可避得的 'ko pi tê ti, 可免得的 'ko mien tê ti, 可避得 'ko pi tê, 可免得 'ko mien tê.

Avouch, 實在說 shih tsai shuo.

Await, 待 tai, 等候 têng 'hou.

Awaiting *selection,* 候選 'hou hsüan.

Awake, 醒 hsing, 睡醒 shui hsing, 醒起 hsing 'chi, 醒起來 hsing 'chi lai.

Awakened, *not* 醒悟不了 hsing wu pu liao, 醒悟不過來 hsing wu pu kuo lai.

Award, 報答 pao ta, 分判 fên 'pan; *judically* 擬 ni, 判斷 'pan tuan; *good and evil,* 報應 pao ying.

Aware, *previously* 預知 yü chih.

Away, 離 li, 離去 li 'chü, 去了 'chü liao, 回去 'hui 'chü; *who took it* 誰拏了去了 shui na liao 'chü liao; *he has gone* 他去了 'ta 'chü liao.

Awe, 畏 wei, 畏懼 wei chü.

Awful, 可敬可畏 'ko ching 'ko wei, 敬畏的 ching wei ti.

Awhile, *go and villify him* 去污辱他一場 'chü wu ju 'ta i 'chang.

Awkward, 拙的 cho ti, 粗魯 'tsu lu; or foolish

manner, 怪模怪樣 kuai mo kuai yang.

Awl, 錐 chui; *crooked* 曲錐 'chü chui.

Awn *of grain*, 穀鎗 ku 'chiang.

Awning, 遮天 chê 'tien, 遮帳 chê chang; *maker*, 棚匠 'pêng chiang.

Awry, 歪 wai, 歪了 wai liao, 不正 pu chêng.

Ax, 斧 fu, 斧頭 fu 'tou, 斧鉞 fu yüeh; *ancient*, 關斧 kuan fu; *obtained the handle*, 斧得其柄 fu tê 'chi ping.

Axilla, 腋 i (or yeh.)

Axiom, 自然明之道 tzŭ jan ming chih tao, 古語 ku yü, 俗語 su yü.

Axis, 樞 shu (or 'chu); *heaven's* 天樞 'tien shu.

Axle, *or axletree*, 軸 chou, 轉軸 chuan chou; *poles of the* 轅軸 'hui chou; *of a cart*, 車軸 'chê chou; *pin*, 轄 hsia.

Aye, 係 hsi, 是 shih, 然 jan.

Azure, 蒼 'tsang, 青 'ching; *color*, 青色 'ching sê; *heavens*, 蒼天 'tsang 'tien.

Azalea, 杜鵑花 tu chüan 'hua.

B

Babble, 亂道 luan tao, 糊說 'hu shuo, 胡說 'hu shuo, 嘈吵 'tsao 'chao, 嘈囋 'tsao sao, 嘈嘈 hsiao 'tsao.

Babbler, 嘈吵的人 'tsao 'chao ti jên, 長舌婦 'chang shê fu.

Babbling *of a man dreaming*, 喃喃囈語 nan nan i yü.

Babe, 孩兒 'hai êrh, 嬰兒 ying êrh.

Babies *(or dolls)*, 娃娃 wa wa.

Baboon, 狗頭之猴 kou 'tou chih 'hou.

Babyish, 孩子行爲 'hai tzŭ hsing wei, 似孩兒之樣 shih 'hai êrh chih yang.

Bachelor, 未娶的 wei 'chü ti, 未娶之男 wei 'chü chih nan.

Bachelors, *widows, orphans, and heirless persons*, 鰥寡孤獨的人 kuan kua ku tu ti jên.

Bachelor's *buttons*, 萬壽菊 wan shou chü.

Back, *not to come* 回不來 'hui pu lai; *not to go* 回不去 'hui pu 'chü, 回不了 'hui pu liao; *when will he be* 他多時回來 'ta to tsan 'hui lai; *turn* 返 fan; *out of a matter*, 推 'tui. ; *the* 背脊 pei chi; *of the hand* 手背 shou pei; *of the neck* 頸 ching.

Backbite, 讒 'chan, 話敗人 'hua pai jên, 諱謗 'hui 'pang, 背後罵人 pei 'hou ma jên; 誹謗 fei 'pang, 背後挑弄 pei 'hou 'tiao nung.

Back-biting. *Not given to* 寡言省謗 kua yen shêng 'pang.

Back-bone, 脊骨 chi ku, 背脊 pei chi, 背脊骨 pei chi ku; *strong in the* 有呂力 yu lü li.

Back-door, 後門 'hou mên.

Back-room, 內室 nei shih, 後房 'hou fang.

Back-side, 後便 'hou pien, 背面 pei mien.

Backslide *in religion*, 背教 pei chiao, 反教 fan chiao.

Back-ward, 向後 hsiang 'hou, 退後 'tui 'hou; *to walk* 倒行 tao hsing; *to be driven* 打退 ta 'tui.

Back-wardness, *or bashfulness*, 謙讓 'chien jang.

Back-yard, 天井 'tien ching.

Bacon, 火腿肉 'huo 'tui jou, 鹹猪肉 hsien chu jou, 加香肉 chia hsiang jou, 醃猪肉 yen chu jou, 猪肉脯 chu jou fu, 煙肉 yen jou, 烟肉 yen jou.

Bad, 歹 tai, 不好 pu 'hao, 惡 ê, 不好的 pu 'hao ti; *more* 更不好 kêng pu 'hao; *weather*, 歹天 tai 'tien; *speculation*, 拙算 cho suan; *man*, 惡手 ê shou, 歹人 tai jên; *very* 頂不好 ting pu 'hao; *persons*, 匪類 fei lei; *that is* 那個不好 na ko pu 'hao; *eyes*, 眼睛不好 yen ching pu 'hao, 眼睛昏花 yen ching 'hun 'hua; *road*, 路不便 lu pu pien; *clothes*, 惡衣 ê i; *food*, 惡食 ê shih; *heart*, 惡心 ê hsin, 毒心 tu hsin, 狠心 lang hsin, 邪心 hsieh hsin; *behavior*, 穢行 wei hsing; *effluvia*, 穢氣 wei 'chi; *disease*, 惡疾 ê chi; *smell*, 惡臭 ê 'chou.

Badge, 號 'hao, 字號 tzŭ 'hao, 記號 chi 'hao; *secret* 暗號 an 'hao; *of office*, 手板 shou pan.

Badger, 土猪 'tu chu, 豪子 'hao tzŭ.

Badness, 惡處 ê 'chu.

Baffle *or prevent*, 阻擋 chu tang.

Bag, 袋 tai, 口袋 'kou tai, 囊 nang; *one* 一包 yi pao; money 銀袋 yin tai; *large* 大袋 ta tai; brain 腦袋 nao tai; travelling 行囊

hsing nang; *cloth* 布袋 pu tai; *of money,* 一袋銀子 i tai yin tzŭ; *let the cat out of the* 露出馬脚來 lu 'chu ma chiao lai.

Baggage, 行李 hsing li; *trunk,* 行箱 hsing hsiang; *Be careful about the* 你小心着行李 ni hsiao hsin chao hsing li.

Bail, *to* 認保 jên pao, 保領 pao ling, 代認 tai jên; *to give* 寫領狀 hsieh ling chuang, 出領狀 'chu ling chuang; *out a prisoner,* 保認釋放 pao jên shih fang.

Bait, 餌 êrh; *a horse,* 喂馬 wei ma; *on a journey,* 塗中食點心 'tu chung shih tien hsin.

Baize, 粗大呢 'tsu ta ni.

Bake, 烘 'hung, 焙 pei, 炕 'kang.

Bake-house, 烘物局 'hung wu chü.

Baker, 烘物人 'hung wu jên, 饃饃頭 mo mo 'tou, 麵包師傅 mien pao shih fu.

Balance, *the* 下餘 hsia yü, 餘抵銀 yü ti yin, 剩銀 shêng yin; *There is no* 沒有盈餘 mu yu ying yü; *an account,* 算數相抵錢 suan so hsiang ti 'chien, 對除 tui 'chu; 應找銀兩 ying chao yin liang; *merits and defects,* 功過相抵 kung kuo hsiang ti, *of account due,* 對除外尚欠 tui 'chu wai shang 'chien; *of account on hand,* 對除外尚存 tui 'chu wai shang tsun.

Balances, 天秤 'tien 'chêng, 衡 'hêng; *weights of* 司碼 ssŭ ma, 碼子 ma tzŭ; *are in universal use,* 都得使秤 tu tê shih 'chêng.

Bald, 光頭 kuang 'tou, 通頂 'tung ting, 禿 'tu; *man,* 禿子 'tu tzŭ; *to be without hair on the head, that is* 沒頭髮就是禿 mu 'tou fa chiu shih 'tu.

Bale out, *(as water)* 舀 yao; *water* 舀水 yao shui.

Bale, 包 pao, 綑 'kun; *or piece of cotton cloth,* 一疋布 i 'pi pu; *of cotton,* 一包棉花 i pao mien 'hua; *one,* 一綑 yi 'kun.

Balk *one's hopes,* 敗望 pai wang; *one's business,* 敗事 pai shih.

Ball, 球 'chiu, 毬 'chiu; *play at foot* 踢毬 'ti 'chiu; *play* 打毬 ta 'chiu; *a gay* 好戲耀 'hao hsi yüeh; *of silk,* 一團絲 i 'tuan ssŭ; *or dancing party,* 男女跳躍 nan nü 'tiao yüeh; *of the eye,* 眼眶 yen 'kuang.

Ballad, 曲 'chü, 歌音 ko yin, 掛枝 kua chih.

Ballads, *strange* 怪謠 kuai yao.

Ballast, 壓艙石 ya 'tsang shih, 沙重 sha chung, 責載 tsê tsai, 船碇 'chuan ting.

Balloon, 風球 fêng 'chiu, 浮雲之毬 fou yün chih 'chiu; *a fire* 孔明燈 'kung ming t'ng.

Balm, 薺蓴 chi ning.

Balsam, 指甲花 chih chia 'hua, 過塘蛇 kuo 'tang shê, 風扇花 fêng shan 'hua.

Balsamina, 錦荔枝 chin li chih, 鳳仙花 fêng hsien 'hua.

Balastrade, 欄杆 lan kan, 扶手 fu shou; *beside the* 欄杆旁 lan kan 'pang.

Bamboo, 竹 chu, 竹子 chu tzŭ, 竹杆 chu kan; *joints,* 竹節 chu chieh; *awning,* 竹簾 chu lien; *raft,* 竹排 chu 'pai; *arrow,* 竹矢 chu shih; *plantation,* 竹田 chu 'tien; *comb. Fine tooth* 篦 shu; *ware,* 竹器 chu 'chi; *bark* 竹笋 chu sun; *grove,* 竹林 chu lin; *poles,* 竹竿 chu kan.

Bamboos, *split (or hoops)* 竹篾 chu mieh; *eight rafts of* 八排竹竿 pa 'pai chu kan.

Bamboo, *to* 打板子 ta pan tzŭ, 捶扑 'chui 'po.

Bamboozle, 哄騙 'hung 'pien.

Banana, 芭蕉 pa chao.

Band, 拖線 'to hsien, 長帶 'chang tai; *of music,* 一班八音 i pan pa yin, 樂人一班 yo jên i pan; *head* 包頭 pao 'tou; *waist* 褲頭帶 'ku 'tou tai; *of horsemen,* 一彪人馬 yi piao jên ma; *of play actors,* 戲班 hsi pan; *of soldiers,* 一隊兵 yi tui ping; *of banditti,* 一股賊 yi ku tsei, 一夥盜賊 yi 'huo tao tsei.

Band together, 句串 kou 'chuan.

Band-box, 帽盒 mao 'ho.

Bandage, 裹帘 kuo lien, 布帶 pu tai, 纏繞布巾 'chan jao pu chin, 纏帶 'chan tai.

Bandaging, 綁紮布帶法 pang cha pu tai fa.

Banditti, 賊匪 tsei fei, 一夥賊 i 'huo tsei, 匪類 fei lei, 匪徒 fei 'tu, 匪黨 fei tang, 會匪 'hui fei; *came immediately,* 賊就來了 tsei chiu lai liao.

Bandanna *handkerchief*, 鶴絨巾 'ho jung pu.
Bandy *back and forth*, 打來打去 ta lai ta 'chü.
Bandy-legged, 曲脛 'chü ching, 蟠龍脚 fan lung chiao.
Bane *or poisonous thing*, 毒物 tu wu.
Baneful *star*, 凶星 hsiung hsing.
Banian tree, 榕樹 yung shu.
Bang, 轟 'hung; *against* 碰著 'pêng cho.
Bangles *or bracelets*, 手鈪 shou o; *silver* 銀手鈪 yin shou o; *gold* 金手鈪 chin shou o; *jade* 玉手鈪 yü shou o; *glass* 料手鐲 liao shou cho.
Banish, 充軍 'chung chün, 問徒 wên 'tu, 問軍 wên chün.
Banishment, 500 *li or for* 1 *to* 3 *years*, 徒 'tu; *for life or* 2000 *to* 3000 *li from the province*, 流 liu; *for life beyond the frontiers*, 軍 chün.
Bank, 基圍 chi wei, 堤壩 'ti pa; *of a river*, 岸 an, 河岸 'ho an; *money* 銀行 yin 'hang; *note*, 銀票 yin 'piao, 銀鈔 yin 'chao; *a government* 錢局 'chien chü; *private* 錢店 'chien tien; *bill*, *(silver)* 銀單 yin tan.
Bankrupt, 店倒 tien tao, 行倒 'hang tao, 倒行 tao 'hang.
Bankruptcy, 倒了行 tao liao 'hang.
Banner, 旗 'chi, 大翻 ta tao.
Banner corps, *in the* 旗下 'chi hsia.
Banquet, 筵宴 yen yen, 會宴 'hui yen, 筵席 yen shih, 酒席 chiu hsi; *a great* 大酒大肉 ta chiu ta jou; *go to a* 赴宴 fu yen; *Imperial* 御宴 yü yen; *to be at a* 坐席 tso hsi.
Banqueting *house*, 宴堂 yen 'tang, 宴室 yen shih.
Banter, 耍笑 shua hsiao, 劇語 chi yü, 戲弄 hsi lung.
Baptism, 洗禮 hsi li, 聖洗 shêng hsi.
Baptize, 領洗禮 ling hsi li, 給人領洗 chi jên ling hsi, 施洗 shih hsi, 付洗禮 fu hsi li.
Bar *of river*, 沙灘 sha 'tan, 港口沙線 chiang 'kou sha hsien; *of wood*, 橫木 'hêng mu; *an iron* 鐵條 'tieh 'tiao; *of a window*, 窓壓 'chuan ya; *of a door*, 橫遏 'hêng o.
[illegible] *shan*; *the door*, 閂門 shan mên, 關門 mên.
Barb, 鉤鐖 kou chi, 倒鈎 tao kou; *hook without a* 無鐖之鈎 wu chi chih kou.
Barbarian, 蠻夷 man i, 夷人 i jên.
Barbarism, *a* 土音 'tu yin, 白字 pai tzŭ.
Barbarous, 暴虐的 pao nio ti, 凶虐 hsiung nio, 凶惡 hsiung ê, 蠻性 man hsing.
Barbel, 嘉魚 chia yü.
Barber, 剃頭客 'ti tou 'ko, 剃頭的 'ti 'tou ti, 剃頭師傅 'ti 'tou shih fu.
Barber's *shop*, 剃頭舖 'ti 'tou 'pu.
Bard, 騷人 sao jên, 詩翁 shih wêng.
Bare, 裸 lo, 赤 'chih, 光 kuang, 精光 ching kuang, 剝衣服 pao i fu, 光著 kuang cho; *stripped* 精精光光 ching ching kuang kuang; *text*, 白文 pai wên.
Bare-face, 厚面皮 'hou mien 'pi, 面皮厚 mien 'pi 'hou, 無廉恥 wu lien 'chih.
Bare-feet, 赤脚 'chih chiao, 光脚 kuang chiao.
Bare-headed, 光着頭 kuang chao 'tou.
Barely, 僅可 chin 'ko, 僅彀 chin kou, 光光 kuang kuang, 徒然 'tu jan, 止是 chih shih.
Bargain, 商量價錢 shang liang chia 'chien, 說定價 shuo ting chia, 貿易之約 mou i chih yüeh, 買賣說定 mai mai shuo ting; *already settled*, 商議妥當 shang i 'to tang, 已講價錢 i chiang chia 'chien.
Bargain-maker, 經紀 ching chi.
Bargain-money, 禮銀 li yin, 定錢 ting 'chien.
Barge, 載船 tsai 'chuan, 河頭船 'ho 'tou 'chuan; *for carrying grain*, 運糧之船 yün liang chih 'chuan.
Bark *of tree*, 樹皮 shu 'pi.
Bark, *to (as a tree)* 去皮 'chü 'pi; *strip off the skin or* 剝皮 pao 'pi.
Bark, *to (as a dog)* 犬吠 'chüan fei.
Barley, 大麥 ta mai; *pearl* 苡米 i mi; *prepared* 薏苡仁 i i jên; *corn*, 一粒大麥 i li ta mai.
Barn, 穀倉 ku 'tsang, 田庄 'tien chuang, 包庄 pao chuang, 倉廩 'tsang lin.
Barnacle, 揑涉 nieh shê, 蠟 hsi.
Barometer, 風雨針 fêng yü chên, 量天氣之器 liang 'tien 'chi chih 'chi.
Baron, 男 nan, 男爵 nan chüeh.

Barque, 兩枝半桅船 liang chih pan wei 'chuan, 兩桅半之船 liang wei pan chih 'chuan.

Barracks, 兵營 ping ying, 兵房 ping fang.

Barrel 吡吧桶 pi pa 'tung, 琵琶桶 'pi 'pa 'tung, 大桶 ta 'tung; *of a gun*, 銃腹 'chung fu.

Barren *land*, 野地 yeh ti, 薄地 pao ti, 不毛之地 pu mao chih ti; *cow*, 不下犢子牛 pu hsia tu tzŭ niu; *dog or hog*, 不下裁子狗猪 pu hsia tsai tzŭ kou chu; *cattle*, 不下駒的牲口 pu hsia chü ti shêng 'kou; *womb*, 石胎 shih 'tai, 無生產 wu shêng 'chan, 不會生的 pu 'hui shêng ti, 石女 shih nü, 不生養的女 pu shêng yang ti nü.

Barricade, *a* 保障 pao chang, 柵欄 cha lan.

Barricade, *to* 築爲保障 tsu wei pao chang.

Barrier, 關閘 kuan cha, 阻碍 chu ai, 柵欄 cha lan; *custom's* 卡倫 'chia lun.

Barrister, 狀師 chuang shih, 主文相公 chu wên hsiang kung.

Barrow, *wheel* 手車 shou 'chê.

Barter, 貨換貨 'huo 'huan 'huo, 貿易 mou i, 交易 chiao i, 換易 'huan i, 兌換 tui 'huan, 對換 tui 'huan; *cloth for silk*, 抱布易絲 pao pu yi ssŭ.

Base, *(mean)* 鄙陋 pi lou, 底 ti, 歹 tai, 下流 hsia liu, 下賤 hsia chien; *metal*, 低金 ti chin; *(foundation,)* 柱墩 chu tun, 礎 'chu, 基 chi; *of a triangle* 三角形之低線 san chiao hsing chih ti hsien; *very* 下賤之至 hsia chien chih chih.

Bashful, 有廉恥的 yu lien 'chih ti, 失志的 shih chih ti, 含羞 'han hsiu, 怕羞 'pa hsiu, 知羞 chih hsiu.

Bashfully, 畏愧恥 wei 'kuei 'chih, 謙遜 'chien hsün.

Basilicon, *or ointment* 膏藥 kao yao.

Basilisk, 毒蛇 tu shê.

Basin, 盤 'pan, 碗 wan, 盆子 'pên tzŭ; *wash* 面盆 mien 'pên, 面盤 mien 'pan, 洗臉盆 hsi lien 'pên; *brass* 銅盆 'tung 'pên.

Basis, *or foundation*, 地基 ti chi.

Bask *in the sun*, 曝日 pao jih, 曬 shai.

Basket, *籃 lan, 笠 li, 籮 lo, 籠 lung,* 筐 'kuang; *load of*, 一擔筐 i tan 'kuang; *shallow wicker* 簍籮 'po lo; *round osier* 笸 tun; *wheat* 麥籠 mai lung; *sunning* 曬槃 shai 'pan; *tall sprout* 簣 'kuei; *covered* 盒籮 'ho lo; *market* 饋籃 sung lan; *peddling* 趁墟籮 'chên 'hsü lo; *provision* 食籃 shih lan; *refuse paper* 字紙籃 tzŭ chih lan; *rattan* 藤籃 'têng lan; *open worked rattan* 疎眼藤籃 shu yen 'têng lan; *tray* 籮 li; *money* 銀籮 yin lo; *fish* 魚笱 yü chi.

Basket-maker, *bamboo* 竹籃師傅 chu lan shih fu.

Bas-relief, 陽識的彫刻 yang shih ti tiao 'ko, 陽浮的花字 yang fou ti 'hua tzŭ.

Bastard, 私子 ssŭ tzŭ, 野子 yeh tzŭ, 雜種 tsa chung, 娼子 'chang tzŭ, 忘八蛋 wang pa tan, 龜仔 kuei tzŭ; *or son of concubine*, 庶子 shu tzŭ, 偏房子 'pien fang tzŭ.

Baste *clothing*, 行衣服 'hang i fu; *meat*, 炙肉灌油 chih jou kuan yu.

Bastinado, *punishment of the* 杖刑 chang hsing, 刑杖 hsing chang, 打屁股 ta 'pi ku, 打板子 ta pan tzŭ; *on the feet*, 拷脚跟 'kao chiao kên, 笞脚 'chih chiao.

Bat, 飛鼠 fei shu, 蝙蝠 pien fu, 飛蝠 fei fu.

Bats, *embroidered and of the newest fashions, (a sign)* 時樣福履 shih yang fu lü.

Batavia, 咖喇吧 chia la pa.

Bath. *I want cold water for my* 要凉水洗澡 yao liang shui hsi tsao.

Bathe, 洗澡 hsi tsao, 洗滌 hsi ti, 沐浴 mu yü, 洗浴 hsi yü, 洗身 hsi shên.

Bathing-dress, 洗身衫 hsi shên san.

Bathing-tub, 浴盆 yü 'pen, 洗身盤 hsi shên 'pan, 洗澡湯池 hsi tsao 'tang 'chih; *white marble* 白石浴堂 pai shih yü 'tang.

Bathing. *Vessel for cold* 洗凉盆 hsi liang 'pên.

Bate *in price*, 減價 chien chia.

Bating *not allowed*, 不二價 pu êrh chia, 眞不二價 chêng pu êrh chia; *this*, 除此之外 'chu 'tzŭ chih wai.

Batoon *of a field marshal*, 將軍指兵之杖 chiang chün chih ping chih chang; *of a king*, 鎮圭 chên kuei; *of a duke*, 桓圭 'huan

kuei; *of a marquis,* 信圭 hsin kuei; *of an earl,* 躬圭 kung kuei.

Battalion, *a* 一隊步兵 i tui pu ping.

Batter, *(or paste for bread)* 麵料 mien liao.

Batter, *to* 累打 lei ta; *down,* 打落 ta lo.

Battering *ram,* 破城槌 'po 'chêng 'chui.

Battery 炮臺 'pao tai, 砲臺 'pao 'tai; *sand* 砂堆砲臺 sha tui 'pao 'tai.

Battle, 打仗 ta chang, 攻戰 kung chan, 打戰 ta chan, 戰鬬 chan tou, 一陣打仗 i 'chên ta chang, 毆打 ou ta; *decide the fate of* 決斷勝負 chüeh tuan shêng fu; *bloody* 一陣血戰 i 'chên hsüeh chan; *undecided* 勝負未分 shêng fu wei fên; *unsuccessful* 一個敗仗 i ko pai chang; *field* 戰場 chan 'chang; *to win a* 打贏 ta ying, 殺勝 sha shêng; *to lose a* 戰輸 chan shu.

Battle-ax, 鉞鉞 fu yüeh, 大斧 ta fu.

Battlements *of a city,* 城樓 'chêng lou.

Bauble, 玩物 wan wu, 玩器 wan 'chi.

Bauhinia *scanders,* 鱗甲 lin chia.

Bawd, 王八 wang pa, 老忘八 lao wang pa, 烏龜 wu kuei; *female,* 鴇母 pao mu.

Bawdy, 邪意 hsieh i, 邪淫 hsieh yin.

Bawdy-house, 花林 'hua lin, 寮 liao, 嫖間 piao chien, 娼寮 'chang liao, 嫖寨 'piao sai; *for keeping prostitutes,* 藏妓女處 tsang chi nü 'chu.

Bawl out, 叫喊 chiao 'han, 呼喝 'hu 'ho.

Bay, *(as a dog)* 吠 fei; *of water,* 水灣兒 shui wan êrh, 海灣 'hai wan; *horse,* 一匹赤馬 i 'pi 'chih ma; *tree,* 月桂 yüeh kuei.

Bayonet, 套鎗 'tao 'chiang, 銃頭尖刀 'chung 'tou chien tao.

Be, 係 hsi, 爲 wei, 有 yu, 是 shih, 在 tsai, 屬 shu; *not to* 沒 mu or mo; *off,* 去罷 'chü pa, 滾你路罷 kun ni lu pa; *off with you,* 了你去罷 liao ni 'chü pa; *it known,* 照得 chao tê; *or become a man,* 成人 'chêng jên; *silent,* 弗要響 fu yao hsiang; *company for one,* 陪著 'pei chao.

[redacted] 'tan pien, 河邊上 'ho pien shang, [illegible] pien.

Beacon, 烟墩 yen tun; *at sea,* 水裡戒沙之號 shui li chieh sha chih hao.

Beadle, 皂班 tsao pan, 衙役 ya yi.

Beads, 珠 chu, 掛珠 kua chu; *a string of* 一貫珠 yi kuan chu, 一串珠 yi 'chuan chu; 10 *strings of numbering* 十串數珠 shih 'chuan so chu; 2 *strings of praying* 兩串念珠 liang 'chuan nien chu; 3 *strings of praying* 念經三串 nien ching san 'chuan; *used by Chinese priests,* 素珠 so chu, 念珠 nien chu, 念經之珠貫 nien ching chih chu kuan; *used by Romanist priests,* 吾主的念珠 wu chu ti nien chu, 聖母的念珠 shêng mu ti nien chu; 2 *strings of ditto,* 聖母經兩串 shêng mu ching liang 'chuan; *priest's beads and court* 誦珠朝珠 sung chu 'chao chu.

Beak *of bird,* 雀嘴 'chüeh tsui, 鵲嘴 'chio tsui.

Beam, 梁 liang, 大梁 ta liang, 梁木 liang mu, 橫梁 'hêng liang; *carrying* 担杆 tan kan; *of a plow,* 犂轅 li yüan; *of light,* 光射 kuang shê; *of a bridge,* 橋梁 'chiao liang; *commit suicide by hanging one's self to a* 懸梁自盡 hsüan liang tzŭ chin.

Bean-cake, 荳餅 tou ping, 荳石 tou shih.

Beans *or peas,* 豆 tou, 蠶豆 'chan tou; *field of* 豆田 tou 'tien; *French* 豆角 tou chiao, 荳角 tou chiao; *white* 白豆 pai tou.

Bean-curd, 腐乳 fu ju; *boiled in fair water,* 白水煮荳腐 pai shui chu tou fu; *jam,* 荳腐渣 tou fu cha.

Bear, *a* 熊 hsiung, 熊人 hsiung jên; *red* 赤熊 'chih hsiung; *a she* 母熊 mu hsiung; *have you seen a* 你見過熊麼 ni chien kuo hsiung ma.

Bear, *(carry)* 堪 'kan, 堪當 'kan tang, 承當 'chêng tang, 擔 tan, 擡 'tai; *on the head,* 戴 tai; *patiently,* 忍耐 jên nai, 包含 pao 'han, 容 yung, 忍 jên; *in mind,* 含蓄 'han hsü, 留在心 liu tsai hsin; *up under calamities,* 扶災 fu tsai; *unable to* 當不起 tang pu 'chi, 當不得 tang pu tê; *one company,* 陪送 'pei sung; *on the shoulder,* 肩 chien;

misery, 受苦 shou 'ku; *the blame*, 抵罪 ti tsui; *a child*, 生 shêng; *in the womb*, 懷胎 'huai 'tai.

Beard, 鬍 'hu, 鬍子 'hu tzŭ, 鬚 hsŭ, 嘴鬚 tsui hsü; *and hair both are white*, 鬚髮盡白 hsü fa chin pai; *red* 紅鬍子 'hung 'hu tzŭ; *curly* 捲鬍子 chüan 'hu tzŭ; *do not play with a tiger's* 勿捋虎鬚 wu lieh 'hu hsü.

Beardless, 無鬚的 wu hsü ti, 無鬚 wu hsü.

Bearer, *or carrier*, 擔夫 tan fu, 挑夫 'tiao fu, 脚夫 chiao fu; *sedan* 轎夫 'chiao fu, 擡夫 'tai fu; *of despatches*, 帶信者 tai hsin chê; *of water*, 打水的人 ta shui ti jên.

Bearing *pains*, 正產 chêng 'chan.

Bearings, *to lose one's* 轉了向兒了 chuan liao hsiang êrh liao; *of a ship*, 針路 chên lu, 針經 chên ching.

Beast, *(domestic)* 畜生 'chu shêng, 牲口 shêng 'kou; *wild* 野獸 yeh shou; *that carries a burden*, 馱子 'to tzŭ; *a man's face but the heart of a* 人面獸心 jên mien shou hsin.

Beasts *carrying baggage are all together*, 馱子都齊了 'to tzŭ tu 'chi liao.

Beastly, 畜生樣 'chu shêng yang.

Beat, *to* 打 ta, 打一打 ta i ta, 責打 tsê ta; *down hard*, 打碎 ta 'hang; *(conquer)* 贏 ying; *(or tack, as with a ship)*, 摳篷 kou 'pêng; *soft, or to tatters*, 打爛 ta lan; *to death*, 活活打死 'huo 'huo ta ssŭ; *gongs and drums*, 打鑼鼓 ta lo ku; *violently*, 毆 ou, 毆打 ou ta; *before a magistrate*, 拷打 'kao ta; *with a staff*, 笞杖 'chih chang; *clothes in washing*, 擣洗衣服 tao hsi i fu, *down hard or solid*, 築實 chu shih; *the breast and stamp the feet*, 傷胸捫足 shang hsiung mên tsu.

Beaten *by his father. He was* 捱了父的打了 yai liao fu ti ta liao; *to be* 被打 pei ta.

Beating. *His father gave him a* 父親打他一頓 fu 'chin ta 'ta i tun.

Beatific, 有福的 yu fu ti.

Beatitude, 盛福 shêng fu, 福祥 fu hsiang.

Beau *or fop*, 浪子 lan tzŭ, 花花公子 'hua 'hua kung tzŭ.

Beauteous *person*, 佳人 chia jên.

Beautiful, 美 mei, 好看的 'hao 'kan ti, 好樣 'hao yang, 標緻 piao chih, 花花鮮鮮 'hua 'hua hsien hsien; *your abode is not very* 汝居無華屋 nü chü wu 'hua wu; *as a flower*, 如花之容 ju 'hua chih yung.

Beautify. 粉飾 fên shih, 妝飾 chuang shih.

Beauty, *a* 俏人 chiao jên, 美人 mei jên, 美女 mei nü, 佳人 chia jên, 玉女 yü nü; *of style*, 文理 wên li.

Beaver, 海螺 'hai lo, 膃肭獸 wên na shou; *skin*, 海騾皮 'hai lo 'pi.

Becalm, 占上風 chan shang fêng, 使之安靜 shih chih an ching.

Because, 爲 wei, 因爲 yin wei, 因而 yin êrh, 爲着 wei chao, 爲的 wei ti, 爲的是 wei ti shih, 以 i, 是以 shih i.

Bech-de-mer, 海參 'hai shên.

Beckon, 招呼 chao 'hu; *with the hand*, 招手 chao shou, 手招 shou chao; *to one who does not come*, 招不來 chao pu lai; *to one who does not return*, 招不回來 chao pu 'hui lai; *with the head*, 點頭會意 tien 'tou 'hui i; *with the eyes*, 送眼 sung yen; *with the foot*, 躡足 nieh tsu.

Beclouded, 朦混 mêng 'hun; *mind*, 魂迷 'hun mi.

Become, 成 'chêng, 爲 wei; *husband and wife*, 合爲夫婦 'ho wei fu fu; *mad*, 喪心病狂 sang hsin ping 'kuang; *leprous*, 發瘋 fa fêng; *famous*, 出名 'chu ming; *rich*, 發財 fa 'tsai, 生財 shêng 'tsai; *solid*, 得實 tê shih; *angry*, 怒起來 nu 'chi lai.

Becoming. 合式 'ho shih, 合宜 'ho i, 好勢 'hao shih, 宜然 i jan, 有禮 yu li.

Bed, 床 'chuang; *go to* 上床 shang 'chuang; *and bedding*, 牀鋪 'chuang 'pu; *he was lying down on the* 他在床上躺著 'ta tsai 'chuang shang tang chao; *brought to* 臨盆 lin 'pên; *make the* 鋪床 'pu 'chuang.

Bedaub, 塗污 'tu wu, 塗抹 'tu mo, 沾污 chan wu, 染污 jan wu, 染污穢 jan wu wei.

Bedazzle *the eyes*, 暈目 yün mu.

Bed-bug, 臭蟲 'chou 'chung.

Bed-chamber *or bedroom*, 房 'fang, 臥房 wo fang, 寢室 'chin shih, 睡房 shui fang; *Lord of the* 臥房之官 wo fang chih kuan.

Bed-clothes, *(or bedding)* 鋪蓋 'pu kai, 床鋪 'chuang 'pu; *there were also the* 還有鋪蓋 'huan yu 'pu kai.

Bed-cover, 被單 pei tan, 被面 pei mien.

Bed-curtain, 蚊帳 wên chang.

Bed-fellow, 伴睡的 pan shui ti, 同寢者 'tung 'chin chê, 同榻 'tung 'ta.

Bed-garment, *(bed-gown)* 寢衣 'chin i.

Bed-post, 床柱 'chuang chu.

Bed-quilt, 棉皮胎 mien 'pi 'tai.

Bedridden, 病臥不起 ping wo pu 'chi.

Bedstead, *a* 一張床 i chang 'chuang, 床板 'chuang pan.

Bedtime, 睡時 shui shih.

Bedeck, 修飾 hsiu shih, 裝飾 chuang shih.

Bedlam, 老婆 lao 'po.

Bedlamite, 狂子 'kuang tzŭ, 顛狂之人 tien 'kuang chih jên.

Bedrench *with rain*, 沃雨 wo yü.

Bedust, 塵封 'chên fêng.

Bee, 蜂 fêng; *honey* 蜜蜂 mi fêng; *queen* 蜂王 fêng wang.

Bees, *a swarm of* 蜂羣 fêng 'chün; *tame* 家蜜蜂 chia mi fêng; *wild* 野蜜蜂 yeh mi fêng,

Bee-hive, 蜜籠 mi lung.

Beeswax, 蜜蠟 mi la, 蜂巢 fêng 'chao, 黃蠟 'huang la; *or wax tiles*, 磚蠟 chuan la.

Beef, 牛肉 niu jou; *dried* 牛肉乾 niu jou kan; 5 *catties of* 五斤牛肉 wu chin niu jou; *boiled* 燴牛肉 hsia niu jou; *roasted* 燒牛肉 shao niu jou; *rolled* 捲筒牛肉 chüan 'tung niu jou; *salted* 鹹牛肉 hsien niu jou; *steak*, 鐵耙牛肉 'tieh pa niu jou.

Beer, 啤酒 pi chiu, 大麥酒 ta mai chiu, 苦酒 'ku chiu.

Beet, 紅菜頭 'hung 'tsai 'tou, 莧菜 hsien 'tsai, 火焰菜 'huo yen 'tsai, 甜菜 'tien 'tsai, 紫莧菜 tzŭ hsien 'tsai, 血痢紅菜 hsüeh li 'hung 'tsai.

Beetle, 猪仔虫 chu tzŭ 'chung, 甲虫 chia 'chung.

Befall, 遭着 tsao chao, 遇着 yü chao, 逢著 fêng chao.

Befit, 合宜 'ho i, 相宜 hsiang i, 相合 hsiang 'ho.

Befool, 弄 wu lêng; *a person by stratagems*, 用反間計 yung fan chien chi.

Befooled, *to be* 迷惑了 mi 'huo liao.

Before, 先 hsien, 前 'chien, 跟前 kên 'chien, 從前 'tsung 'chien, 先時 hsien shih; *and after*, 先後 hsien 'hou; *not* 未曾 wei tsêng; *the heaven and earth*, 先天先地 hsien 'tien hsien ti; *one's face*, 面前 mien 'chien, 當面 tang mien, 對面 tui mien; *my face*, 當我的面前 tang wo ti mien 'chien; *the face and eyes*, 眼面前兒 yen mien 'chien êrh; *as* 依舊 i chiu.

Before-hand, 預先 yü hsien; *prepared* 備備 yü pei; *The ground must be beaten* 先得打硬 hsien tê ta 'hang.

Before-time, 先時 hsien shih.

Befoul, 弄腌臜了 nung an tsan liao, 打污穢 ta wu wei.

Befriend, 以之爲友 i chih wei yu, 照顧 chao ku, 體恤 'ti hsüeh.

Beg, *or ask*, 討 'tao, 求 'chiu, 乞求 'chi 'chiu; *for food*, 乞食 'chi shih; *to inform one*, 乞爲示知 'chi wei shih chih; *earnestly*, 懇求 'kên 'chiu, 懇祈 'kên 'chi; *leave to ask*, 借問 chieh wên, 請問 'ching wên; *for alms*, 討食 'tao shih, 求食 'chiu shih, 要飯 yao fan, 討飯 'tao fan, 要錢 yao 'chien; *a customer's favor*, 叨光 'tao kuang; *subscriptions to repair temples*, 募化重修 mu 'hua 'chung hsiu; *pardon*, 得罪 tê tsui, 莫怪 mo 'kuai, 失禮 shih li; *for punishment*, 請罪 'ching tsui; *leave to retire*, 告辭 kao 'tzŭ; *one to execute a commission* 奉託 fêng 'to.

Begging *of Buddhists priests*, 化緣 'hua yüan.

Beget, 生 shêng, 生養 shêng yang, 生產 shêng 'chan; *a son*, 生子 shêng tzŭ; *a daughter*, 生女 shêng nü; *sons and daughters*, 生養子女 shêng yang tzŭ nü.

Beggar, 乞兒 'chi erh, 乞食 'chi shih, 乞食之人 'chi shih chih jên, 乞丐 'chi kai, 討食的

'tao shih ti, 花子 'hua tzŭ; *to make a man a* 使人無食無衣 shih jên wu shih wu i.

Beggarly, 乞兒樣子 'chí êrh yang tzŭ.

Begin, 開手 'kai shou, 起手 'chi shou, 始 shih; 初造 'chu tsao, 啓 'chi; *to work,* 做起 tso 'chi, 動工 tung kung, 興工 hsing kung; *to look,* 看將起來 'kan chiang 'chi lai; *to get under way,* 開行 'kai hsing; *a journey,* 起程 'chi 'chêng.

Beginner, 生手 shêng shou, 初手 'chu shou.

Beginning, 原 yüan, 始初 shih 'chu, 初始 'chu shih, 起初 'chi 'chu, 起頭 'chi 'tou, 始頭 shih 'tou; *from this day,* 從今日起 'tsung chin jih 'chi; *and ending,* 始終 shih chung, 本末 pên mo, 始末 shih mo; *at the* 底根 ti kên; *the very,* 根本 kên pên; *again,* 再動手 tsai tung shou.

Begirt, 束帶 so tai; *a city,* 圍城 wei 'chêng.

Begone, 退去 'tui 'chü, 出去 'chu 'chü, 去罷 'chü pa; *quickly,* 快去 'kuai 'chü

Begrease, 塗油 'tu yu.

Begrudge, 吝嗇 lin sê.

Beguile, 騙 'pien, 哄騙 'hung 'pien, 欺騙 'chi 'pien, 迷惑 mi 'huo, 瞞騙 man 'pien; *(as kidnappers),* 拐騙 kuai 'pien; *the time,* 喜玩過日 hsi wan kuo jih.

Begun, *already* 開手了 'kai shou liao.

Behalf *of,* 代 tai, 替代 'ti tai; *he lays the truth bare on my* 他給我分剖了 'ta chi wo fên 'pou liao.

Behave *well,* 看待 'kan tai, 款待 'kuan tai; *ill,* 慢待 man tai; *disorderly,* 妄作亂行 wang tso luan hsing; *very disorderly,* 放蕩了不得 fang 'tang liao pu tê.

Behaved, *well* 好教示 'hao chiao shih, 好舉動 'hao chü tung.

Behavior, 動作 tung tso, 行爲 hsing wei, 規模 chü mo, 行動 hsing tung, 品行 'pin hsing; *to each other,* 相待 hsiang tai.

Behead, 斬首 chan shou, 斬頭 chan 'tou, 割頭 ko 'tou, 剮腦袋 kua nao tai, 殺頭 sha 'tou, 截頭 chieh 'tou.

Behest, *a* 命分 *ming ling,* 吩咐 *fên fu.*

Behind, 後面 'hou mien, 後頭 'hou 'tou; *one's back,* 背後 pei 'hou; *he was walking* 他在後頭走 ta tsai 'hou 'tou tsou.

Behindhand, 不及 pu chi, 不齊 pu 'chi.

Behold, 看 'kan, 看見 'kan chien, 觀 kuan.

Beholden *in gratitude,* 感恩 kan ên, 蒙恩 mêng ên.

Beholder, 看者 'kan chê, 看見的 'kan chien ti, 親看的 'chin 'kan ti.

Behoove, 合該 'ho kai, 應該 ying kai.

Being, 係 hsi; *before I had a* 吾未有之先 wo wei yu chih hsien; *of any thing,* 物之現體 wu chih hsien 'ti.

Belabor, 累打 lei ta.

Belch, 打噎氣 ta yeh 'chi; *after eating to satiety,* 喫飽了打飽呃 'chih pao liao ta pao o.

Belching, *effluvia of* 噎氣 yeh 'chi.

Beldam, 巫婆 wu 'po, 老婆 lao 'po.

Beleague *a city,* 圍城 wei 'chêng.

Belfounder, 鑄鐘者 chu chung chê.

Belfry 鐘樓 chung lou, 鐘架 chung chia.

Belie, 毀謗 'hui 'pang, 失信 shih hsin, 說謊 shuo 'huang.

Belief, 信 hsin; *It appears worthy of* 似屬可信 shih shu 'ko hsin.

Believe, 信 hsin, 猜諒 'chai liang, 信服 hsin fu, 相信 hsiang hsin; *and to doubt,* 信疑 hsin i; *and not doubt,* 信而不疑 hsin êrh pu i; *unwilling to* 不肯相信 pu 'kên hsiang hsin; *what you say. I do not* 不信你的話 pu hsin ni ti 'hua.

Believed, *impossible to be* 不可信得的 pu 'ko hsin tê ti; *worthy to be* 可信的 'ko hsin ti; *not worthy to be* 信不得 hsin pu tê; *not worthy to be implicitly* 信不準 hsin pu chun; *all worthy to be reverently* 皆宜敬信 chieh i ching hsin.

Believer, 信士 hsin shih, 教友 chiao yu.

Bell, 鐘 chung, 鈴 ling; *to strike a* 打鐘 ta chung, 敲鐘 'chiao chung; *a horse* 馬鈴 ma ling.

Bell-clapper, 鐘胆 chung tan, 鐸舌 to shê.

Belle, 美人 mei jên, 佳人 chia jên.

Belles-letters, 文章 wên chang.

Belligerant. 戰鬬者 chan tou chê.

Bell-man. 擊鐘之人 chi chung chih jên.

Bell-metal. 鑄鐘之金 chu chung chih chin.

Bellow. *to* 牛叫 niu chiao, 牛鳴 niu ming.

Bellows, *wind* 風櫃 fêng kuei, 風箱 fêng hsiang; *water* 水排 shui 'pai.

Belly. 肚 tu, 肚子 tu tzŭ, 肚腹 tu fu, 腹肚 fu tu.

Bellyache, 肚痛 tu 'tung, 肚脾疼 tu 'pi 'têng.

Belly-full. 肚飽 tu pao, 腹肚飽 fu tu pao.

Belong. 屬 shu, 干涉 kan shê, 關屬 kuan shu; *to the dragon,* 屬於龍 shu yü lung.

Belongs *to me. This house* 此屋係我的 'tzŭ wu hsi wo ti.

Beloved, 可愛 'ko ai, 所愛 so ai.

Below, 下 hsia, 在下 tsai hsia, 底下 ti hsia; *an officer,* 管轄之下 kuan hsia chih hsia; *the table,* 棹子底下 tso tzŭ ti hsia; *in the heaven above and earth* 天上地下 'tien shang ti hsia.

Belt, *a* 帶 tai, 一條帶子 i 'tiao tai tzŭ; *for the waist,* 腰帶 yao tai, 帶圍 tai wei; *for a sword,* 佩劍的定帶 pei chien ti ting tai.

Bemoan, 悲嘆 pei 'tan, 啼哭 'ti 'ku.

Bench, 條凳 'tiao têng, 條櫈子 'tiao 'têng tzŭ, 一個櫈子 i ko 'têng tzŭ, 板凳 pan têng, 椅條 i 'tiao; *a work man's* 工夫凳 kung fu têng, 刨凳 pao têng,; *a magistrate's* 公案 kung an.

Bend, *a* 彎曲 wan 'chü, 曲處 'chü 'chu.

Bend, *to* 屈曲 'chü 'chü, 整曲 chêng 'chü; *forcibly,* 枉 wang; *the head forward or down,* 俯 fu, 俯首 fu shou, 俯垂 fu 'chui; *unable to* 低不下去 ti pu hsia 'chü; *unable to turn around the* 轉不過彎來 chuan pu kuo wan lai, 彎不過來 wan pu kuo lai; *the back,* 曲腰 'chü yao.

Bending *in of the fingers,* 手指曲握 shou chih 'chü wu.

Beneath, 底下 ti hsia, 下底 hsia ti, 在下 tsai [illegible] 下邊 hsia pien; *the feet,* 脚底下 [illegible]i hsia.

[illegible] 祝福 chu fu, 祝辭 chu 'tzŭ; *words* 的話 chu fu ti 'hua.

Benefaction, 恩惠 ên 'hui.

Benefactor, 恩人 ên jên, 恩主 ên chu.

Benefactress, 恩母 ên mu.

Beneficence, 恩德 ên tê, 恩惠 ên 'hui, 恩典 ên tien, 善行 shan hsing.

Beneficial, 有益的 yu yi ti; *to the world,* 助於世 chu yü shih, 益於世 yi yü shih.

Benefit, 利 li, 益 i, 恩澤 ên tsê 利益 li i, 益處 i 'chu 施恩 shih ên; *to kill him would be of no* 殺之無益 sha chih wu i; *one's self and injure others,* 利已損人 li chi sun jên; *what* 有何益哉 yu 'ho i tsai; *to all ages,* 利及萬世 li chi wan shih.

Benevolence. 恩德 ên tê, 恩惠 ên 'hui, 仁愛 jên ai, 仁德 jên tê; *The heart of heaven is* 天心仁愛 'tien hsin jên ai.

Benevolent, 有仁愛 yu jên ai, 愛人之心 ai jên chih hsin, 仁心的 jên hsin ti.

Benign, 温和 wên 'ho, 柔愛 jou ai, 恩憐 ên lien, 仁慈 jên 'tzŭ, 慈愛 'tzŭ ai.

Benignity, 慈悲之心 'tzŭ pei chih hsin, 恩惠 ên 'hui.

Benjamin or Benzoin, 安息香 an hsi hsiang.

Benight, 日暮快暗 jih mu 'kuai an.

Bent, 彎曲 wan 'chü, 鞠躬 chü kung, 屈曲 'chü 'chü; *like curling feathers,* 句如羽喬 kou ju yü 'chiao; *or determined,* 偏要 'pien yao; *on any thing,* 專一 chuan yi; *against any thing,* 決意不肯 chüeh i pu 'kên.

Benumb, 冷硬 lêng ying, 謬涕 liu 'chiu.

Bequeath. 遺下 wei hsia, 留落 liu lo, 遺家業 wei chia yeh, 放業 fang yeh; *to posterity,* 詒厥子孫 i chüeh tzŭ sun.

Bequest. 遺嗣 wei 'tzŭ 遺業 wei yeh.

Bereaved *of one's parents,* 父母早沒 fu mu tsao mu.

Berry, 小菓 hsiao kuo, 子實 tzŭ shih.

Beryl, 綠玉 lu yü.

Beseech, 央求 yang 'chiu, 懇 'kên, 懇求 'kên 'chiu, 乞求 'chi 'chiu.

Beseeching, *not to succeed in* 求不上 'chiu pu shang, 求不下來 'chiu pu hsia lai.

Beset. 圍著 wei chao, 圍閉 wei pi; *on all sides,*

四面圍住 ssŭ mien wei chu.

Beside, 在傍 tsai 'pang; *one's self,* 發顛 fa tien.

Besides. 除此 'chu tzŭ, 除了 'chu liao, 另外 ling wai; *or farther,* 除外 'chu wai; *this,* 除此之外 'chu 'tzŭ chih wai.

Besiege. 圍困 wei 'kun, 圍把住 wei pa chu, 圍囤 wei tun, *a city;* 圍城攻打 'huan 'chêng kung ta.

Besmear, 塗抹 'tu mo.

Besmeared, *not all over* 抹不到 mo pu tao.

Besmut. 染烏 jan wu, 以烏烟塗抹 i wu yen tu mo; *with oil,* 抹油 mo yu, 傅油 fu yu.

Besom. 掃 sao, 掃把 sao pa, 掃帚 sao chou, 掃篲 sao chou.

Bespeak, 定 ting, 先講 hsien chiang.

Bespew *the face,* 吐痰臉上 'tu 'tan lien shang.

Best, 頂好 ting 'hao, 狠好 'hên 'hao, 好不過的 'hao pu kuo ti, 第一好 ti i 'hao, 至好 chih 'hao, 上好 shang 'hao; *old wine is the* 上好老酒 shang 'hao lao chiu; *it will be* 莫如 mo ju; *to let it go would be* 不如捨之 pu ju shê chih.

Bestir. 自勵 tzŭ li.

Bestow, 付 fu, 賞 shang, 賜 'tzŭ, 賜予 'tzŭ yü, 送 sung, 與 yü, 賜與 'tzŭ yü; *a daughter in marriage,* 嫁女 chia nü; *favors,* 賜惠 'tzŭ 'hui, 施恩 shih ên; *a reward,* 賞賜 shang 'tzŭ; *a silk cord,* 賜帛 'tzŭ po; *instruction,* 見教 chien chiao; *a blessing,* 賞賜福氣 shang 'tzŭ fu 'chi; *money,* 賞錢 shang 'chien; *a thing,* 賞東西 shang tung hsi; *unable to* 給不起 chi (or kei) pu 'chi, 給不完 kei pu wang, 給不了 kei pu liao; *not enough,* 給不彀 chi pu kou.

Bestrew, 分散 fên san, 分開 fên 'kai.

Bestride, 騎 'chi, 跨 'kua; *a horse,* 騎馬 'chi ma; *unable to* 跨不上 'kua pu shang; *unable firmly to* 跨不住 'kua pu chu.

Bet, 相賭 hsiang tu, 打賭 ta tu, 相輸錢 hsiang shu 'chien; *let us* 打賭罷 ta tu pa; *how much will you* 你賭上多少 ni tu shang to shao.

Betake *one's self to another (for protection),* 自投人家 tzŭ 'tou jên chia.

Betel-nut, 槟榔 pin lang, 檳榔 pin lang; *leaf of* 蔞葉 chü yeh; *plant,* 蔞葉 lou yeh; *husks of the* 檳榔衣 pin lang i.

Bethink *one's self,* 思想 ssŭ hsiang, 想起 hsiang 'chi, 憶記 i chi, 自悟 tzŭ wu.

Betimes, 早先 tsao hsien, 早早 tsao tsao, 早起 tsao 'chi, 晴早 ching tsao.

Betoken, 指示 chih shih, 表明 piao ming.

Betory, 鼠尾草 shu wei 'tsao.

Betray, 輔仇 fu 'chou 賣付 mai fu, 欺陷 'chi hsien; *a trust,* 失信 shih hsin; *a friend,* 孤負朋友 ku fu 'pêng yu; *to one's enemy,* 付人與仇 fu jên yü 'chou, 交付敵手 chiao fu ti shou; *secrets,* 漏洩密語 lou hsieh mi yü.

Betroth, 下聘 hsia 'ping, 聘定 'ping ting, 定親 ting 'chin, 許聘 hsü 'ping, 約爲婚姻 yueh wei 'hun yin, 行聘 hsing 'ping; *unable to* 聘不了 'ping pu liao, 聘不起 'ping pu 'chi; *a daughter,* 許爲嫁女 hsü wei chia nü.

Betrothal *and marriage,* 聘嫁 'ping chia.

Better, 更好 kêng 'hao, 更美 kêng mei, 好過 'hao kuo, 越好 yüeh 'hao, 尤善 yu shan, 較好 chiao 'hao; *it would be* 寧 ning; *to die,* 寧死 ning ssŭ; *much* 好得多 'hao tê to; *there are still* 還有好的 'hai yu 'hao ti; *the more the* 越多越好 yüeh to yüeh 'hao; *to fight is* 打仗更好 ta chang kêng 'hao; *the fuller the* 越滿越好 yüeh man yüeh 'hao; *die than go,* 寧死不去 ning ssŭ pu 'chü; *gradually getting* 漸漸好些 chien chien 'hao hsieh; *had* 不如 pu ju; *beware of such,* 愼之 shên chih; *without it,* 不如不有了 pu ju pu yu liao.

Better, *to* 補好 pu 'hao; *one's condition* 興旺 hsing wang.

Bettor, 賭賽者 tu sai chê.

Between *or* **Betwixt,** 中 chung, 中間 chung chien, 之間 chih chien; *heaven and earth,* 天地之間 'tien ti chih chien; *two evils,* 兩難之中 liang nan chih chung; *a may-be and a may-not-be,* 可否之間 'ko fou chih chien; *the*

uld be a prudent reserve, 男女
yu pieh.
東西 'ho tê tung hsi, 止喝之
hih wu.
j tou chiao.
鳥 'chün niao.
ku, 哀哭 ai 'ku.
聲 'ku shêng.
謹慎 chin shên, 隄防 ti fang,
g, 關顧 kuan ku; *beware!* 戒
h chih chieh chih.
uan hsin, 迷惑 mi 'huo, 昏迷
mi liao; *completely* 昏昏昧昧
i mei.
ou 'hun, 攝魂 nieh 'hun; *peo-*
弄人 i yao su lung jên, 用邪
g hsieh fêng 'hai jên; *the mind,*
n.
chao yao.
i 'tou, 在外 tsai wai, 外面
外 chih wai; *the time,* 過限
限 wai hsien; *the frontiers of*
'kou wai; *one's means,* 分外
reach, 力所不及 li so pu chi.
牛黃 niu 'huang; *from dogs,*
o; *from camels and sheep,* 駝羊
g tso ta; *from pigs,* 猪鬣 chu
onkeys, 猴棗 'hou tsao.
tsê, 嗜癖 shih 'pi, 偏重 'pien
nd, 心向 hsin hsiang; *a man,*
yu jên, 拉過來 la kuo lai.
ou shui chien, 口水禍 'kou
hsien i, 涎布 hsien pu.
酒者 'hao chiu chê, 貪酒的
好喫酒的 'hao 'chih chiu ti.
ng ching, 聖書 shêng shu, 經
.
任 shu 'kuang.
參 'hai shên; *black* 黑海參
n; *white* 白海參 pai 'hai shên.
iang chêng, 累爭 lei chêng,
ching, 角口 chiao 'kou, 口角
相爭 'kou chiao hsiang chêng.

Bid, 着 cho, 吩咐 fên fu, 囑咐 chu fu, 請 'ching; *adieu,* 請安 'ching an; *to do a thing,* 使喚 shih 'huan; *adieu and to welcome,* 送迎 sung ying.

Bide *or endure,* 當得 tang tê, 耐得 nai tê.

Bidden, *all the sons did as they were* 衆子如命 chung tzŭ ju ming.

Bidder, 投貨的 'tou 'huo ti.

Bidding, 命令 ming ling; *his sons to break them,* 令其子拆之 ling 'chi tzŭ 'tsê chih.

Biennial, 兩年的 liang nien ti, 二歲一次 êrh sui i 'tzŭ.

Bier, 材凳 'tsai têng, 運棺車 yün kuan 'chê, 運柩架 yün chiu chia.

Bifold, 重倍 'chung pei, 重複 'chung fu.

Big, 大 ta, 重大 chung ta; *to grow* 生大 shêng ta; *feel* 自大 tzŭ ta; *to talk* 自誇 tzŭ 'kua.

Bigamy, 有兩妻的 yu liang 'chi ti; *to practice* 娶二妻 'chü êrh 'chi.

Bignonia Grandeliflora, 凌雪花 ling hsüeh 'hua.

Bigot, 拘泥 chü ni, 固執者 ku chih chê, 執迷之徒 chih mi chih 'tu.

Bigoted *adherence to custom,* 拘泥向例 chü ni hsiang li; *and impenetrable to reason,* 拘泥不通 chü ni pu 'tung.

Bigotedly *attached to geomancy,* 泥於風水 ni yü fêng shui.

Biliary *duct,* 肝之膽汁管 kan chih tan chih kuan; *disorder,* 膽之病 tan chih ping.

Bile, 胆青 tan 'ching, 黃痰 'huang 'tan, 膽汁 tan chih, 肝膽汁 kan tan chih; *too much diminished,* 膽汁太少 tan chih 'tai shao; *excessive* 膽汁太多 tan chih 'tai to; *vitiated* 膽汁變質 tan chih pien chih.

Bilge *water,* 水漬 shui tzŭ, 漏入之水 lou ju chih shui.

Bill, 帳目 chang mu, 貨單 'huo tan, 會單 'hui tan, 張單 chang tan; *bank* 銀票 yin 'piao; *of money,* 銀單 yin tan; *to make out a* 開單 'kai tan, 開列清單 'kai lieh 'ching tan; *for goods,* 賬目單 chang mu tan; *of sale,* 貨物單 'huo wu tan; *of indictment,* 告狀

kao chuang; *protest a* 休坐 hsiu tso; *receipt a* 坐單 tso tan; *of exchange,* 對單 tui tan; *of lading,* 載貨單 chai 'huo tan; *of rights,* 免許之書票 mien hsü chih shu 'piao; *of a bird,* 鳥嘴 niao tsui, 雀嘴 'chiao tsui; *of a chicken,* 鷄口 chi 'kou.

ills. *to pay several small* 開發零星各賬 'kai fa ling hsing ko chang.

ill-hook. 鐮刀 lien tao, 銍 chih; *crooked* 翳鐮 i lien; *hedge* 鍥 chieh.

illet. 小信 hsiao hsin; *of wood,* 柴頭 'chai 'tou.

illiards, 波 po; *(Chinese)* 考寸 'kao tsun, *to play* 打波 ta po.

illiard-room. 波樓 po lou.

illion, 秭 tzŭ.

illow, 浪 lang, 波浪 po lang; *a great* 大浪 ta lang; *of the sea,* 海浪 'hai lang.

in *or granary,* 倉廩 'tsang lin, 倉房 'tsang fang.

inary, 雙 shuang, 重倍 'chung pei.

ind *or gird,* 綁 pang, 捆 'kun, 縛 po or fu, 繫 chi, 釘 ting, 裝 chuang, 綑 'kun; *and to unloose,* 結解 chieh chieh; *the feet,* 縛脚 fu chiao, 纏脚 'chan chiao, 裹足 kuo tsu, 紮脚 cha chiao; *one's self by an oath,* 結盟 chieh mêng; *with cords,* 綑綁 'kun pang, 拴捆 shuan 'kun; *by friendship,* 結友 chieh yu; *books,* 定裝 ting chuang, 釘書 ting shu; *up a corpse,* 裹尸 kuo shih.

nder *of books,* 釘裝匠 ting chuang chiang, 釘書者 ting shu chê.

nding, 繫而不放 chi êrh pu fang.

nnacle, 羅經架 lo ching chia.

ography, 一篇傳 i pien chuan, 言行錄 yen hsing lu; *individual* 家世 chia shih; *of eminent persons,* 列傳 lieh chuan, 忠臣傳 chung 'chên chuan; *of eminent women,* 列女傳 lieh nü chuan.

parous, 甲雙 chia shuang, 雙生 shuang shêng.

ped, 二足生物 êrh tsu shêng wu, 兩隻脚的 liang chih chiao ti, 兩條腿的 liang 'tiao 'tui ti.

rch *wood,* 樺木 'hua mu, 玄胡蓁 hsüan 'hu so.

rd, 鳥 niao, 雀 'chüeh, 雀兒 'chüeh êrh; *of the forest,* 林禽 lin 'chin; *flying* 飛鳥 fei niao; *wild* 山禽 shan 'chin.

Birds, 飛禽 fei 'chin; *and beasts,* 鳥獸 niao shou, 禽獸 'chin shou; *of paradise,* 風鳥 fêng niao, 霧鳥 wu niao; *roasted* 燒雀仔 shao 'chio tzŭ; *and beasts could all talk,* 鳥獸皆能言 niao shou chieh nêng yen; *and beasts cast their feathers and hair,* 鳥獸希革 niao shou hsi ko.

Bird-cage, 雀籠 'chiao lung.

Bird-lime, 粉麵筋 fên mien chin.

Bird-nests, *edible* 燕窩 yen wo; *clean or mandarin* 官燕 kuan yen; *white* 白燕 pai yen; *ordinary* 常燕 'chang yen; *unclean or hairy* 毛燕 mao yen; 1*st quality,* 上燕窩 shang yen wo; 2*nd quality,* 中燕窩 chung yen wo; 3*rd quality,* 下燕窩 hsia yen wo.

Birmah, 緬甸 mien tien.

Birth, 生子 shêng tzŭ, *act of giving* 分娩 fên mien; *untimely* 未滿月而生 wei man yüeh êrh shêng; *natural* 順月而生 shun yüeh êrh shêng; *three at a* 一乳三生 i ju san shêng; *and death settled by fate,* 生死有命 shêng ssŭ yu ming; *a gentleman of high* 富貴公子 fu kuei kung tzŭ.

Birth-day, 生日 shêng jih, 壽誕 shou tan, 千秋 'chien 'chiu; *of the Pearly Emperor* 正月初九 chêng yüeh 'chu chiu; *presents,* 壽錢 shou 'chien; *of a god,* 寶誕 pao tan, 降誕 chiang tan, 聖誕 shêng tan; *of the Emperor,* 萬壽節 wan shou chieh, 萬壽 wan shou, 天中節 'tien chung chieh.

Birth-place, 原藉 yüan chi, 本生之所 pên shêng chih so.

Biscuit, 麪餅乾 mien ping kan, 麵包干 mien pao kan, 小饅頭 hsiao man 'tou, 水引餅 shui yin ping, 乾麵頭 kan mien 'tou.

Bisect, 截做二半 chieh tso êrh pan, 截爲兩斷 chieh wei liang tuan.

Bishop, 牧司 mu ssŭ, 監督 chien tu, 法教首師 fa chiao shou shih; *(Roman Catholic)* 主教 chu chiao, 督教主 tu chiao chu.

Bissextile *or leap year,* 閏年 yün nien.

Bistre, 猪肝色 chu kan sê.

Bit, 一點 i tien, 一塊 i 'kuai; *wait a* 等一會兒 têng i 'hui êrh; *an augur's* 鑽子 tsuan tzŭ.

Bits, *horse's* 馬嘞鐵 ma 'hsien 'tieh; 馬銜鐵 ma hsien 'tieh 馬口嘞 ma 'kou hsien; *broken to*, 細碎 hsi sui; *pounded to* 搗碎 tao sui.

Bitch, 狗母 kou mu, 母狗 mu kou, 牝犬 'pin 'chüan.

Bite, 咬 yao, 咬一口 yao i 'kou; *of a mad dog*, 瘋犬狡 fêng 'chüan chiao; *people to death*, 咬人至死 yao jên chih ssŭ; *unable to* 咬不動 yao pu tung, 咬不着 yao pu chao; *as by pepper*, 楜椒刺舌 'hu chiao 'tzŭ shê; *but it will not come to pieces*, 咬不爛 yao pu lan.

Biting *one's tongue*, 咬著舌兒 yao chao shê êrh; *unable to tear or break by* 咬不破 yao pu 'po.

Bitter, 苦 'ku; *and sweet*, 苦甜 'ku 'tien; *but wholesome counsel*, 苦口良言 'ku 'kou liang yen; *and sweet taken together*, 甘苦同受 kan 'ku 'tung shou.

Bitterly, 苦心 'ku hsin; *weeping* 哀哀慟哭 ai ai tung 'ku.

Bittern, *or fishing cormorant*, 鸕鷀 lu ssŭ.

Bitter-sweet, 食羊泉 shih yang 'chüan, 蜀羊泉 shu yang 'chüan.

Bitumen, 瀝清 li 'ching, 石油 shih yu, 石腦油 shih nao yu.

Blab, 嚷嚷 jang jang, 多言 to yen.

Black, 黑 'hei, 烏 wu, 黑洞洞 'hei tung tung; *man*, 黑鬼 'hei kuei, 黑人 'hei jên; *if you desire it to become white or* 你要變白做黑 ni yao pien pai tso 'hei; *arts*, 迷魂之術 mi 'hun chih su; *and blue*, 黑青 'hei ching; *measuring line*, 墨斗線 mo tou hsien; *and white*, 黑白 'hei pai; *beans*, 黑豆 'hei tou; *lead*, 黑鉛 'hei 'chien.

Black-a-moor, 黑鬼 'hei kuei, 烏人 wu jên.

Blackberry, 覆盆 fu 'pên, 烏歛莓 wu lien mei.

Black-guard, 爛仔 lan tzŭ, 爛口 lan 'kou.

B[redacted] *people of China*, 黎民 li min, 黎[redacted]*n*, 黎庶 *li shu*.

Black-hearted, 黑心賊 'hei hsin tsei.

Black-bird, 山烏 shan wu, 百舌鳥 pai shê niao.

Blacken, 染烏 jan wu; *one's character*, 毀謗 'hui 'pang.

Blacking, 鞋墨水 hsüeh mo shui.

Blackish, 黑些 'hei hsieh, 畧烏 liao wu.

Blackness, 烏色 wu shê.

Black-smith, 鐵匠 'tieh chiang, 打鐵的 ta 'tieh ti, 打鐵匠 ta 'tieh chiang, 打鐵師傅 ta 'tieh shih fu, 鐵師傅 'tieh shih fu.

Blacktail *fish*, 烏尾魚 wu wei yü.

Bladder, 膀胱 'pang kuang; *of animals*, 小肚 hsiao tu; *gall* 膽囊 tan nang; *diseases of* 膀胱病 'pang kuang ping, 膀胱之病 'pang kuang chih ping; *irritable* 膀胱不安 'pang kuang pu an; *paralysis of* 膀胱癱瘓 'pang kuang yung 'huan; *calculus of* 膀胱石淋 'pang kuang shih lin; *filled with air*, 胞囊滿氣 'pao nang hsü 'chi.

Blade, 刀口 tao 'kou, 刀肉 tao jou, 刀鋩 tao mang; *of grass*, 草莖 'tsao ching, 草葉 'tsao yeh; *of grain*, 苗 miao; *never coming to a blossom*, 苗而不秀 miao êrh pu hsiu.

Blain, 血旺的色 hsüeh wang ti sê, 瘡 'tui.

Blamable, 可責 'ko tsê.

Blame *or fault*, 罪過 tsui kuo, 過失 kuo shih, 過犯 kuo fan.

Blame, *to* 責貶 tsê pien, 責讓 tsê jang, 責備 tsê pei; *and calumniate*, 毀謗 'hui pang; *another man without reason*, 藉故責人 chi ku tsê jên; *unable to clear one self from* 不能辭咎 pu nêng 'tzŭ chiu.

Blameless, 無罪 wu tsui, 無可責處 wu 'ko tsê 'chu, 未有不是 wei yu pu shih.

Blame-worthy, 該責該打 kai tsê kai ta.

Blanch *or whiten*, 使之白 shih chih pai, 漂白 'piao pai; *almonds*, 湯杏仁脫膜 'tang hsing jên 'to mo.

Bland, 柔軟 jou juan, 溫和 wên 'huo.

Blandishment, 諂媚 'chan mei, 奉承 fêng 'chêng.

Blank, 白 pai *or* po, 空白 'kung po; *form for use at new year's vacation*, 預用空白 yü yung 'kung pai; book, 數簿 su 'pu; *in a*

lottery, 空鬪 'kung tou; *verse*, 不拘韻之詩 pu chü yün chih shih.

Blanket, 被子 pei tzŭ; *wollen* 毡子 chan tzŭ, 氈 chan; *foreign white* 洋白氈 yang pai chan; *white* 白氈條 pai chan 'tiao.

Blaspheme, 褻瀆 hsieh tu; *Buddha*, 謗佛 'pang fo; *the Supreme Ruler*, 毀謗上帝 'hui 'pang Shang-ti; *the Supreme Heavens*, 褻瀆上天 hsieh tu shang 'tien; *the Lord of Heaven*, 咒罵天主 chou ma 'tien chu, *the gods or God*, 妄稱神 wang 'chêng shên; *the sages*, 誹聖人 fei shêng jên.

Blasphemer, 惡口毒舌者 ê 'kou tu shê chê.

Blasphemy, 待慢聖事 tai man shêng shih, 咒罵 chou ma, 說誓吐咒 shuo shih 'tu chou.

Blast, 疾風 chi fêng, 一陣風 i 'chên fêng, 吹氣 'chui 'chi; *a design*, 枉費工夫 wang fei kung fu; *of a trumpet*, 號筒大響 'hao 'tung ta hsiang.

Blaze, 火焰 'huo yen, 火旺 'huo wang; *up*, 焰光起來 yen kuang 'chi lai.

Blazon *on a banner*, 功銘於旗 kung min yü 'chi; *abroad illustrious deeds*, 布揚功勛 pu yang kung chi.

Bleach *white*, 漂白 'piao pai; *cloth*, 漂布 'piao pu; *not white*, 漂不白 'piao pu pai; *not clean*, 漂不淨 'piao pu ching.

Bleaching, 漂白 'piao pai.

Blear-eyed, 濕眼 shih yen, 目多汁 mu to chih, 爛眼邊 lan yen pien, 紅目巖 'hung mu 'kan.

Bleat, *(like a sheep)* 咩 mieh; *of a sheep*, 羊咩 yang mieh, 羊哭叫 yang 'ku chiao, 咩咩的羊叫 mieh mieh ti yang chiao.

Bleed, *to* 出血 'chu hsüeh, 放血 fang hsüeh, 流血 liu hsüeh.

Bleeding *lancet*, 放血刀 fang hsüeh tao.

Blemish, 玷 tien, 破綻 'po chan, 污點 wu tien, 毛病 mao ping.

Blend, 融會 yung 'hui, 交參 chiao 'tsan, 相參 hsiang 'tsan, 參雜 'tsan tsa; *gentleness with severity*, 猛中帶寬 mêng chung tai 'kuan.

Bless, *to* 祝 chu, 祝賀 chu 'ho, 謝 hsieh, 賞賜福氣 *shang 'tzŭ fu 'chi, 祝福 chu fu; the gods,* 酬謝神 'chou hsieh shên; *the good and curse the vicious*, 福善禍淫 fu shan 'huo yin.

Blessed, 得福 tê fu; *to go to the abodes of the* 渡往西天 tu wang hsi 'tien.

Blessedness, 福 fu; *eternal* 永遠福樂 yung yüan fu lo; *comes from heaven*, 福自天來 fu tzŭ 'tien lai; *of heaven*, 天福 'tien fu, 天上眞福 'tien shang chên fu.

Blessednessess, *five* 五福 wu fu.

Blessing, 祥 hsiang, 禧 hsi; *to confer a* 降福 chiang fu, 賜福 'tzŭ fu.

Blessings. *The artemisia flag invites a hundred* 艾旗招百福 ai 'chi chao pai fu.

Bletia *hyacintha*, 紫蘭 tzŭ lan; *tankerviliæ*, 鶴頂花 'ho ting 'hua.

Blight, 不結實 pu chieh shih, 失收 shih shou; *in grain*, 五穀不成熟 wu ku pu 'chêng shou; *and mildew*, 饑饉 chi chin; *and famine*, 饑荒 chi 'huang.

Blind, 盲 mang, 瞎 hsia, 瞽 ku, 瞽目 ku mu, 瞎子 hsia tzŭ; *woman*, 女瞎子 nü hsia tzŭ; *or deceive one*, 瞞 man; *in one eye*, 瞎一目 hsia i mu, 眨其一目 chia 'chi i mu, 瞎了一個眼 hsia liao i ko yen; *the* 瞎了眼的 hsia liao yen ti, 眼睛瞎了 yen ching hsia liao; *people in love are* 色中瞑瞑 sê chung ming ming; *or curtain before a door*, 門簾 mên lien.

Blinds, *(venetians,)* 牛栢葉窓 niu pai yeh 'chuang.

Blind-fold, *to* 綁眼 pang yen, 以巾蔽目 i chin pi mu.

Blind-folded. *To go to work as if* 糊塗上前 'hu 'tu shang 'chien; *the understanding* 迷惑人心 mi 'huo jên hsin.

Blindman's *buff*, 諳白迷朦 an pai mi mêng, 墊貓 tien mao, 揞白迷朦 an pai mi mêng.

Blindness, 盲眼 mang yen; *of a vicious mind*, 迷惑 mi 'huo; *total* 眼全壞不能視 yen 'chüan 'huai pu nêng shih; *night* 畏夜眼 wei yeh yen; *day* 畏日眼 wei jih yen.

Blink at, 斬眼 chan yen, 閉眼不見 pi yen pu chi en; or connive at, 不管 ku kuan.

Bliss, 福祥 fu hsiang, 福氣 fu 'chi; *eternal* 永福 yung fu; *extreme* 萬福 wan fu; *exuberance of* 餘慶 yü 'ching.

Blissful, 有福 yu fu, 福滿 fu man.

Blister, 水泡 shui 'pao, 磨胞 mo 'pao; *up,* 起水泡 'chi shui 'pao, 發水泡 fa shui 'pao; *plaster,* 班貓膏藥 pan mao kao yao.

Blithe, 快樂 'kuai lo, 爽快 shuang 'kuai.

Bloat, 脹 chang.

Bloated, 膨脖 'pêng 'hêng, 浮腫 fou chung, 腫起來 chung 'chi lai; *with pride,* 眼空四海 yen 'kung ssŭ 'hai.

Blobber-lipped, 展唇 chan 'chun, 大口脣 ta 'kou 'chun.

Block, *a* 砧 chên; *of stone,* 一塊石頭 i 'kuai shih 'tou; *tin,* 花錫 'hua hsi; *for printing books,* 字板 tzŭ pan; *of wood,* 木頭 mu 'tou, 柴頭 'chai 'tou; *or pulley,* 轆轤 lu lu.

Blockade, *of a port,* 封海口 fêng 'hai 'kou, 鎖禁港口 so chin chiang 'kou, 阻塞港口 chu sai chiang 'kou, 阻塞津要 chu sai chin yao.

Block-head, 魯鈍人 lu tun jên, 儳頭 'chan 'tou, 木偶人 mu ou jên.

Block up, 塞住 sai chu; *a hole,* 塞孔 sai 'kung, *one's retreat,* 截斷去路 chieh tuan 'chü lu; *one's coming,* 攔阻來路 lan chu lai lu.

Blood, 血 hsüeh; *removing* 放血 fang hsüeh; *removing effused* 散瘀血 san yü hsüeh; *and breath,* 血氣 hsüeh 'chi; *flowed like a river,* 血若川流 hsüeh jê 'chuan liu; *she wept and shed tears of* 哭啼血淚 'ku 'ti hsüeh lei; *whole face covered with* 滿面是血 man mien shih hsüeh; *of royal* 皇族 'huang tsu; *flowed enough to float a pestle,* 血流浮杵 hsüeh liu fou 'chu; *die through loss of* 血盡命亡 hsüeh chin ming wang; *disease of the* 血之病 hsüeh chih ping; *congestion of the* 血積聚一處 hsüeh chi chü i 'chu; *excess of* 血太多 hsüeh 'tai to; *deficiency of* 血太少 hsüeh 'tai shao; *abstraction of* 放血之法 fang hsüeh chih fa.

Guiltiness, 殺人之罪 sha jên chih tsui.

Blood-hound, 惡犬食人 ê 'chüan shih jên.

Blood-relations, 骨肉 ku jou.

Blood-shed, 流人血 liu jên hsüeh.

Blood-shot *eyes,* 眼熱 yen jê.

Blood-sucker *or leech,* 蜈蚣 wu 'chi, 馬蚣 ma 'chi 螞蝗 ma 'huang.

Blood-thirsty, 殺生害命的 sha shêng 'hai ming ti, 好嗜殺人 'hao shih sha jên.

Blood-vessels, 絡脉 lo mai.

Bloody, 血沾 hsüeh chan; *body all* 滿身是血 man shên shih hsüeh; *flux,* 血瀉 hsüeh hsieh.

Bloom *of life,* 生氣方盛 shêng 'chi fang shêng.

Blooming *and gay,* 花花綠綠 'hua 'hua lu lu.

Blossom, 開花 'kai 'hua; *but never bearing fruit,* 秀而不實 hsiu êrh pu shih; *of a tree,* 木本之花 mu pên chih 'hua; *of grasses and shrubs,* 草木之花 'tsao mu chih 'hua.

Blot, *to* 塗污 'tu wu, 沾染 chan jan; *out,* 塗抹 'tu mo; *out a character,* 抹字 mo tzŭ.

Blotch *caused by wine,* 酒渣 chiu cha.

Blotter, *a* 流水草簿 liu shui 'tsao pu.

Blotting *paper,* 棉紙 mien chih.

Blow, *a* 打 ta, 打一吓 ta i hsia; *the nose,* 去涕 'chü 'ti, 散鼻 san pi; *one's fingers,* 口噓手指 'kou 'hsü shou chih; *the bellows,* 拉風箱 la fêng hsiang; *a trumpet,* 噴號筒 'pên 'hao 'tung; *a gale of wind,* 打風暴 ta fêng pao; *it begins to* 刮起風來 kua 'chi fêng lai; *and scatter it,* 風以散之 fêng i san chih; *out,* 吹滅 'chui mieh; *out a candle,* 吹滅蠟燭 'chui mieh la chu, 噴滅燈火 pên mieh têng 'huo; *it does not* 颳不起來 kua pu 'chi lai; *up (as with powder,)* 烘起來 'hung 'chi lai; *up a vessel,* 烘壞船 'hung 'huai 'chuan; *with the fist,* 拳手一拄 'chüan shou i chih.

Blow away, *it will not* 颳不了去 kua pu liao 'chü.

Blow down, *unable to* 颳不掉 kua po tiao.

Blow open, *it will not* 颳不開 kua pu 'kai.

Blow upon, *did not* 吹不著 'chui pu chao; *without making a noise,* 吹不響 'chui pu hsiang; without moving it, 吹不動 'chui pu tung; without extinguishing, 吹不滅 'chui pu mieh.

Blows, *come to* 動手相打 tung shou hsiang ta, *give him* 30 打他三十下 ta 'ta san shih hsia; *and curses* 打罵 ta ma; *to conquer by* 打得過 ta tê kuo.

Blowing *of wind*, 颺 yang, 刮 kua, 吹 'chui.

Blowing against. *It will not stir by* 颳不動 kua pu tung.

Blow-pipe, 燈吹 têng 'chui, 炊火筒 'chui 'huo 'tung.

Blubber, *sea* 水母 shui mu; *or fat of whales*, 鯨油 ching yu.

Blubber *or cry loudly, to* 大哭 ta 'ku.

Bludgeon, 木棍 mu 'kun, 木杖 mu chang.

Blue, 藍 lan, 靛 ting; *color*, 藍色 lan sê; *deep* 元青 yüan 'ching; *light azure* 玉藍 yü lan; *celurean* 青藍 'ching lan; *Prussian* 洋青 yang 'ching, 洋靛 yang ting; *dark* 深藍 shên lan; *sky* 三青 san 'ching; *azure* 青天 'ching 'tien; *vitroil*, 胆礬 tan fan, 青礬 'ching fan.

Bluff, 粗鹵 'tsu lu; *man*, 鹵莽人 lu mang jên.

Blunder, *to* 冒失 mao shih, 錯誤 'tso wu, 誤謬 wu miu; *against*, 悞撞 wu chuang.

Blunder-buss, 手銃 shou 'chung.

Blunderer, 莽撞的人 mang chuang ti jên.

Blunt, 不利 pu li, 鈍 tun; *or stupid*, 愚鈍的 yü tun ti; *manner*, 痴呆 'chih nieh.

Blur *or blot*, 烏點 wu tien.

Blurred, 糢糊 mo 'hu; *blocks* 板矇 pan mêng.

Blush, *to* 含羞 'han hsiu, 變色 pien sê, 變紅 pien 'hung, 發紅 fa 'hung.

Blush, *a face without a* 面無慚色 mien wu 'tsan sê; *rose to the cheek*, 紅漲了臉 'hung chang liao lien.

Blushes, *the whole face suffused with* 滿面羞恥 man mien hsiu 'chih.

Blushed *at each other*, 赧面相見 nan mien hsiang chien.

Blushing, 見羞花 chien hsiu 'hua, 紅漲了臉 'hung chang liao lien; *to receive it*, 受之有愧 shou chih yu 'kuei.

Bluster, *a loud* 大聲自矜 ta shêng tzŭ ching.

Blustering *disposition.* 性燥 hsing tsao, 狂躁 'kuang 'tang, 猖狂 'chang 'kuang.

Boa-constrictor, 蟒蛇 mang shê, 蟒蟲 mang 'chung.

Boar, 雄猪 hsiung chu, 猪公 chu kung, 公猪 kung chu, 猪郎 chu lang; *wild* 野猪 yeh chu, 山猪 shan chu.

Board, 板 pan, 木板 mu pan; *chess* 棋盤 'chi 'pan; *of Civil Office*, 吏部 li pu; *of Punishments*, 刑部 hsing pu; *of Revenue*, 戶部 'hu pu; *of Rites*, 禮部 li pu; *of War*, 兵部 ping pu; *of Works*, 工部 kung pu.

Board, *to* 投寓 'tou yü; *at an inn*, 投店 'tou tien; *with one's employer*, 食東家 shih tung chia; *a ship*, 上船 shang 'chuan.

Boards, *Six* 六部 lu pu; *Presidents of the Six* 尚書 shang shu; *superior officers of the Six*, 六部的上司 lu pu ti shang ssŭ; *for compressing books*, 夾書板 chia shu pan.

Boarder, 寓居之人 yü chü chih jên.

Boast, 誇 'kua, 自誇 tzŭ 'kua, 誇口 'kua 'kou, 自稱 tzŭ 'chêng, 矜誇 ching 'kua; *not with the mouth*, 誇不的口 'kua pu ti 'kou; *not of having wealth*, 誇不得富 'kua pu tê fu; *of one's riches*, 自誇其富 tzŭ 'kua 'chi fu; *of one's self*, 自稱其頌 tzŭ 'chêng 'chi sung, 逞頌自已 'chêng sung tzŭ chi.

Boaster, 自誇之人 tzŭ 'kua chih jên.

Boat, 船 'chuan; *small* 三板 san pan, 杉板 shan pan, 小艇 hsiao 'ting; *it is cool in the* 船上涼 'chuan shang liang; *has started*, 船開去了 'chuan 'kai 'chü liao; *I like travelling by* 愛坐船 ai tso 'chuan; *will you go on board the* 要上船麼 yao shang 'chuan mo; *ferry* 渡船 tu 'chuan; *passage* 横水渡 'hêng shui tu; *war* 巡船 hsün 'chuan; *pleasure* 花艇 'hua 'ting; *sharp bottomed* 尖底船 chien ti 'chuan; *Dragon race* 鬬龍船 tou lung 'chuan; *made of hides*, 皮船 'pi 'chuan; *persons who live in a* 蛋家 tan chia; *fast* 快艇 'kuai 'ting; *it is truly a fast* 眞是快船 chên shih 'kuai 'chuan; *builder*, 裝艇師傅 'chuang 'ting shih fu.

Boats, *how many* 多少船隻 to shao 'chuan chih.

Boat-man, 船夫 'chuan fu, 船家 'chuan chia.
Bob *back and forth,* 搖來搖去 yao lai yao 'chü; *up and down,* 打上打下 ta shang ta hsia.
Bobbin *for spinning silk,* 卷絲之具 chüan ssŭ chih chü.
Bode, *(presage,)* 有兆先見 yu chao hsien chien.
Bodice, 捫胸 mên hsiung, 胸當 hsiung tang.
Bodiless, 無身無體 wu shên wu 'ti, 無形無影 wu hsing wu ying.
Bodily *or corporeally,* 肉身的 jou shên ti, 有形的 yu hsing ti, 有形有臭 yu hsing yu 'chou.
Bodkin, 小錐 hsiao chui, 串帶針 'chuan tai chên; *for drawing a thread through,* 引線之針 yin hsien chih chên.
Body, 身 shên, 躬 kung, 身體 shên 'ti; *on the* 身上 shên shang; *must die,* 肉身總要死 jou shên tsung yao ssŭ; *he wounded his own* 自傷身體 tzŭ shang shên 'ti; *and spirit,* 身神 shên shên; *present, but the mind absent,* 身在心馳 shên tsai hsin 'chih; *sawing forward and backwards,* 前仰後合 'chien yang 'hou 'ho; *of troops,* 一陣兵 yi 'chên ping.
Body-guard, 侍衛 shih wei, 錦衣衛 chin i wei.
Bœckia *fructescens,* 榕篩花 yung shai 'hua.
Bog, 泥濘之所 ni ning chih so, 澤 tsê, 湏池 pien 'chih.
Bohea-tea. 武彝茶 wu i 'cha, 武夷茶 wu i 'cha.
Boil, 煮 chu, 烹 'pêng, 熬 ao, 燉 tun; *vegetables,* 熬菜 ao 'tsai; *and prepare food,* 烹調食物 'pêng 'tiao shih wu; *a pot of tea.* 燒一壺茶 shao i 'hu 'cha; *water,* 燥水 pao shui; *rice,* 蒸飯 chu fan.
Boil, *a* 瘡 'chuang, 火疔瘡 'huo ting 'chuang.
Boils *large and small,* 大小暑瘡 ta hsiao shu chieh.
Boiled, *it has not* 開不了 'kai pu liao; *is not good* 烹不好 'pêng pu 'hao.
Boiling *water,* 滾水 'kun shui; *water is too hot,* 開水太熱 'kai shui 'tai jê.
[redacted] 'kuo.
ind. 暴風 pao fêng; *noise,* 喧嘩 hsüan 'hua; *and roaring noise,* 猛聲亂喝 mêng shêng luan 'ho.
Bold, 大胆 ta tan, 勇 yung, 勇猛 yung mêng, 剛毅 kang i, 勇敢 yung kan.
Bold-faced *woman,* 潑辣女子 po la nü tzŭ.
Boldly, 大膽之貌 ta tan chih mao.
Boldness *without contrivance,* 有勇無謀 yu yung wu mou.
Bole armeniac, 赤石脂 'chih shih chih.
Boletus, 木耳 mu êrh.
Bolster, 長枕頭 'chang chên 'tou, 大牀枕 ta 'chuang chên.
Bolt *of door,* 門閂 mên shan, 門關 mên kuan, 門栓 mên shuan; *thunder,* 雷石 lei shih; *iron* 鑿 tsan.
Bolt, *to* 閂 shan; *and lock,* 鎖閂 so shan; *a door,* 關門 kuan mên, 閂門 shan mên.
Bolt *or rush in,* 闖進 'chuang chin.
Bolter *or seive,* 篩麪重羅 shai mien chung lo; *for grain,* 米麥篩 mi mai shai.
Bolting *cards,* 羅斗篩 lo tou sai.
Bolus, 丸 wan; *of medicine,* 大藥丸 ta yao wan.
Bomb *or bomb shell,* 火箭 'huo chien, 自發銃子 tzŭ fa 'chung tzŭ.
Bombard *a city,* 以大炮攻城 i ta 'pao kung 'chêng.
Bombast, 大話 ta 'hua, 浮詞 fou 'tzŭ.
Bombazin, 羽布 yü pu, 羽緞 yü tuan.
Bombazettes, 羽紗子 yü sha tzŭ, 羽紬 yü 'chou.
Bombyx *or silk worm,* 蠶蟲 'tsan 'chung.
Bond, 約單 yüeh tan, 約字 yüeh tzŭ.
Bondage, 俘囚 fou 'chiu; *to be in* 絆體 'pan hsieh.
Bond-man, 僕 pu, 奴僕 nu pu, 長爲工人 'chang wei kung jên, 奴才 nu 'tsai.
Bone, 骨 ku, 骨頭 ku 'tou; *ware,* 骨器 ku 'chi *and flesh,* 骨肉 ku jou; *back* 尻脊骨 'kao chi ku; *blade,* 飯匙骨 fan shih ku; *disease of the* 骨病 ku ping; *inflamed* 骨炎 ku yen, *inflamed periosteum of* 骨衣炎 ku i yen; *exostosis or tumor of* 骨瘤 ku liu; *rickets of the* 軟曲骨 juan 'chü ku; *caries of the* 爛骨 lan ku; *necrosis of the* 死骨 ssŭ ku.
Bones, able to separate flesh and 能離骨肉 nêng

li ku jou; *of head,* 頭骨 'tou ku.

Bonfire, 祝喜之火 chu hsi chih 'huo.

Bonnet *or cap,* 帽子 mao tzŭ, 弁 pien; *for females,* 女帽 nü mao, 女人帽 nü jên mao; *court* 冠 kuan; *string,* 帽帶 mao tai; *cylinder,* 帽籠 mao lung.

Bonny, 爽快 shuang 'kuai.

Bony, 多骨 to ku; *eminences and depressions,* 骨凸骨凹 ku tu ku wa.

Bonze, *or priest,* 僧人 sêng jên, 和尚 'huo shang.

Booby, 戇人 chuang jên, 笨人 'pên jên, 漚人 ou jên, 大頭蝦 ta 'tou hsia.

Book, 書 shu, 部書 pu shu; *in sheets,* 散頁書 san yeh shu; *copy* 字冊 tzŭ 'tsê; *despatch* 簽字簿 'chien tzŭ pu; *memorandum* 暫記簿 chan chi pu; *to read a* 看書 'kan shu; *of patterns,* 樣冊子 yang 'tsê tzŭ; *of arts,* 藝術類 i su lei; *in four covers,* 四套的一部書 ssŭ 'tao ti i pu shu; *of rewards and punishments,* 感應篇 kan ying pien; *of dramas,* 綽白裘 cho pai 'chiu; *name of a Buddhist* 金剛經 chin kang ching; *a prohibited* 禁書 chin shu; *to print a* 印書 yin shu; *to burn a* 焚書 fên shu.

Books, *sacred* 經 ching; *four* 四書 ssŭ shu.

Book-binder, 釘裝匠 ting chuang chiang, 釘書之人 ting shu chih jên, 釘書人 ting shu jên, 釘書師傅 ting shu shih fu, 釘部師傅 ting pu shih fu.

Book-case, 書櫃 shu kuei.

Bookish, 書痴 shu 'chih.

Book-keeper, 掌櫃 chang kuei, 主簿 chu pu, 數櫃 so kuei.

Book-seller, 書客 shu 'ko, 賣書者 mai shu chê.

Book-stand, 書架 shu chia.

Book-store, 書坊 shu fang, 書鋪 shu 'pu.

Book-style, 文理 wên li.

Book-worms, 蠹魚 tu yü, 蠹蟲 tu 'chung, 蠹書 tu shu.

Boom, 帆杠 fan kang, 蓬拄 'pêng chu; *or bar across a harbor,* 閘澳橫木 chia ao 'hêng mu.

Boon, 恩典 ên tien, 賜物 'tzŭ wu, 賞賜 shang 'tzŭ; *companions,* 詩朋酒友 *shih* 'pêng chiu yu.

Boor, 土人 'tu jên, 村夫 'tsun fu, 野人 yeh jên, 山獠 shan liao, 蠻村的 man 'tsun ti.

Boorish, 粗鄙 'tsu pi, 野朴 yeh 'po.

Boot *of a sedan,* 轎櫃底 chiao kuei ti; *jack,* 脫靴板 'to hsüeh pan; *strap,* 靴帶 hsüeh tai; *tree,* 靴劵 hsüeh chüan.

Boots, 靴 hsüeh, 靴子 hsüeh tzŭ; *leather* 皮靴 'pi hsüeh; *and shoes,* 靴鞵 hsüeh hsieh; *satin* 緞靴 tuan hsüeh; *to take off the* 脫靴 'to hsüeh; *court* 朝靴 'chao hsüeh; *water* 水靴 shui hsüeh.

Bootless *or worthless,* 廢物 fei wu.

Booth, 草廬 'tsao lu; *a market,* 肆店 ssŭ tien; *for selling liquors,* 酒帘 chiu lien.

Booty, 刼物 chieh wu, 贓物 tsang wu, 搶的東西 'chiang ti tung hsi.

Borax, 硼砂 'pêng sha.

Border, 邊 pien, 邊境 pien ching, 境界 ching chieh, 交界 chiao chieh; *adorn with a* 傍邊修花 'pang pien hsiu 'hua; *beyond the* 邊外 pien wai; *Custom house,* 關口 kuan 'kou.

Borderer, 交界居住 chiao chieh chü chu.

Bordering, 在交界 tsai chiao chieh.

Bore, *to* 鑽 tsuan, 穿 'chuan; *a hole,* 打眼 ta yen, 鑽穴 tsuan hsieh, 穿孔 'chuan 'kung, 鑽眼 tsuan yen; *as an insect;* 蝕 shih; *and chisel,* 穿鑿 'chuan tsao.

Bore into, *unable to* 錐不動 chui pu tung.

Bore through, *unable to* 錐不透 chui pu 'tou, 鑽不過去 tsuan pu kuo 'chü, 鑽不透 tsuan pu 'tou.

Boreas, 北風 pei fêng, 朔風 so fêng.

Boring, 錐鑽 chui tsuan; *the ears,* 穿耳 'chuan êrh; *through a hill,* 透山 'tou shan.

Born, *to be* 生出來 shêng 'chu lai, 出世 'chu shih; 生下來的 shêng hsia lai ti, 生出來的 shêng 'chu lai ti; *and grown up,* 生長 shêng chang; *better not to have been,* 不如無生 pu ju wu shêng.

Borne *suffered or endured it,* 忍了 jên liao.

Borough, 營寨 ying chai, 城邑 'chêng yü.

Borrow, 假 chia, 借貸 chieh tai, 借來 chieh lai; *a name,* 借名 chieh ming; *money,* 借錢 chieh 'chien; *in order to pay back,* 借還 chieh 'huan; *on interest,* 借債 chieh chai; *a metaphor,* 借喻 chieh yü; *unable to* 借不出來 chieh pu 'chu lai; *a false name* 假借名色 chia chieh ming sê; *impossible to* 借不着 chieh pu chao.

Borrowed, *it was you that* 是你借來的 shih ni chieh lai ti; *it is all* 都是借的 tu shih chieh ti.

Bosom, 懷 'huai, 懷中 'huai chung, 胸懷 hsiung 'huai; *hold in the* 抱在懷中 pao tsai 'huai chung; *in the* 懷裡 'huai li.

Botanical, 草木屬 'tsao mu shu.

Botanist, 花師 'hua shih, 本草家 pên 'tsao chia, 識花草者 shih 'hua 'tsao chê.

Botany, 花草總理 'hua 'tsao tsung li, 百草總論 pai 'tsao tsung lun, 花草之學 'hua 'tsao chih hsiao; *native work on* 本草 pên 'tsao.

Botch, 贅瘤 chui liu; *or mend clumsily,* 補不成工 pu pu 'chêng kung.

Both, 兩個 liang ko; *many and great,* 也多也大 yeh to yeh ta; *mother and child perished,* 母子俱亡 mu tzŭ chü wang; *food and drink,* 連吃帶喝 lien 'chih tai 'ho.

Bother, *to* 聊噪 liao 'tsao, 羅唆 lo so, 煩擾 fan yu.

Bottle, 瓶子 'ping tzŭ, 罇 tsun; *one* 一罇 yi tsun; *glass* 玻璃罇 'po li tsun, 玻璃罐 'po li kuan, 玻璃缾 'po li 'ping; *gourd* 葫蘆 'hu lu; *company,* 結酒友 chieh chiu yu; *shape,* 葫蘆樣 'hu lu yang.

Bottle, *to* 置在罐裡 chih tsai kuan li.

Bottom, 底 ti; *to the* 到底 tao ti, 底子 ti tzŭ; *at the* 在底下 tsai ti hsia; *examine to the* 徹底省察 'chê ti shên 'cha; *sink to the* 沉下去 'chên hsia 'chü, 溺落去 ni lo 'chü.

Bottomless, 無底 wu ti, 不可測 pu 'ko 'tsê; *pit,* 無底深淵 wu ti shên yüan.

[redacted]ry, 典船 *tien 'chuan; bond. To make a* [redacted]爲胎 *chiang 'chuan wei 'tai; bond. To close a* 將船估與他 chiang 'chuan ku yü 'ta.

Bough *of a tree,* 枝 chih; 樹枝 shu chih, 樹梃 shu 'ting.

Bought, *it is already* 買過了 mai kuo liao; *twenty,* 買了二十個 mai liao êrh shih ko; *some are* 有是買的 yu shih mai ti.

Bougie, 通溺管器 'tung niao kuan 'chi.

Bounce *against,* 撞着 chuang chao.

Bound, 綁了 pang liao; *hand and foot,* 手足綁縛 shou tsu pang fu; *upwards,* 跳起 'tiao 'chi.

Bounded *by the yellow river,* 距於黃河 chü yü 'huang 'ho.

Boundary, 疆 chiang; *beyond the north* 北口外 pei 'kou wai; *of the horizon,* 天涯 'tien yai.

Boundaries, 疆域 chiang yü.

Boundless, 無限 wu hsien, 無限量 wu hsien liang, 無限無量 wu hsien wu liang, 無窮無盡 wu 'chiung wu chin.

Bounds, *within* 不逾度 pu yü tu; *or limits,* 交界 chiao chieh.

Bounteous, 施惠的 shih 'hui ti.

Bountiful, 好施恩 'hao shih ên, 廣施 'kuang shih.

Bounty, 恩賞 ên shang, 恩典 ên tien; *Imperial* 皇恩 'huang ên; *heavenly* 天恩 'tien ên.

Bouquet, *of flowers,* 一札花 yi cha 'hua.

Bow, *a* 弓 kung; *unable to stretch out the* 弸不住 pêng pu chu; *cotton* 彈弓 tan kung.

Bow, *to* 揖 i, 打躬 ta kung, 打恭 ta kung, 作揖 tso i, 揖拜 i pai; *the head,* 俯首 fu shou; *the knee,* 屈膝 'chü hsi; *with submission,* 降服 chiang fu; *down with oppression,* 壓服 ya fu; *to the ground,* 磕頭 'ko 'tou, 頓首 tun shou, 拜在地下 pai tsai ti hsia; *and worship,* 磕頭禮拜 'ko 'tou li pai; *the ear and listen,* 傾耳而聽 'ching êrh êrh 'ting.

Bowing *cotton,* 彈棉花 tan mien 'hua.

Bowel *complaint,* 肚脾痛 tu 'pi 'tung.

Bowels, 腹 fu, 腸 'chang; *the five* 五內 wu nei, 五臟 wu tsang.

Bower, *in a garden* 園亭 yüan 'ting; *anchor,* 大碇 ta ting.

Bowl or roll, 輾轉 chan chuan.

Bowl, 碗 wan, 盆 'pên; *paint,* 顏色砵 yen sê 'pên; *finger* 洗手盃 hsi shou pei.

Bowls, *and jars,* 盆碟 'pên kuan.

Bow-legged, 鐮刀脚 lien tao chiao.

Bowline. 篷索 'pêng so.

Bow-maker. 做弓箭師傅 tso kung chien shih fu.

Bow-man. 射人 shê jên, 弓人 kung jên; 弓箭手 kung chien shou; *on a vessel,* 船頭拔 'chuan 'tou pa.

Bow-sprit, 船頭斜桅 'chuan 'tou hsieh wei; 頭弼 'tou pi.

Bow-string, 弓弦 kung hsien.

Bow-window *or bay window,* 弓形之牕 kung hsing chih 'chuang.

Box, 箱 hsiang, 箱子 hsiang tzŭ, 盒 'ho; *paint* 油漆箱 yu hsi hsiang; *work* 工夫箱 kung fu hsiang; *lackered* 漆箱 hsi hsiang; *with drawers,* 抽匣 'chou hsia; *one wooden* 一隻木箱 i chih mu hsiang; *snuff* 鼻烟盒 pi yen 'ho; *(or any thing) full of gold,* 黃金滿贏 'huang chin man ying.

Box, *to* 打一巴掌 ta i pa chang, 拳打 'chüan ta, 打拳 ta 'chüan, 打拳頭 ta 'chüan 'tou; *and kick,* 拳打脚踢 'chüan ta chiao 'ti; *the ears,* 抉耳 chüeh êrh; *the face,* 抉臉 chüeh lien, 打口臉 ta 'kou lien.

Boxer, 拳棒師 'chüan pang shih, 善打拳頭 shan ta 'chüan 'tou.

Boxing, *he understands* 他會打拳頭 'ta 'hui ta 'chüan 'tou.

Box-wood. 黃楊木 'huang yang mu.

Boy, 童子 'tung tzŭ, 孩子 'hai tzŭ; *servant* 小厮 hsiao ssŭ.

Boyish *ideas,* 幼志 yu chih; *disposition still preserved,* 童心未離 'tung hsin wei li.

Brace, *a* 頂角 ting chiao; *(two)* 雙 shuang.

Braces *(suspenders) for pantaloons,* 褲帶 'ku tai.

Brace, *to* 撑柱 'chêng chu.

Bracelet, 釧 'chuan, 鐲 cho; *for the hand,* 手鈬 shou o, 手釧 shou 'chuan.

Brachial *artery,* 上臂脈管 shang pi mai kuan.

Bracket, 鑲角 hsiang chüeh.

Brackish, *鹹 hsien, 鹻 chien, 鹽澁 hsien sê.*

Brag, 說嘴 shuo tsui, 誇大 'kua ta; *of one's self,* 自誇 tzŭ 'kua; *of one's wealth,* 誇富貴 'kua fu kuei; *of one's fortune &c.,* 吹嘘 'chui 'pang.

Braid *or rope of four strands,* 四股繩 ssŭ ku shêng.

Braid, *to* 辮 pien; *the hair,* 辮髮 pien fa.

Brain. 腦漿 nao chiang, 腦袋 nao tai; *summit and base of the* 腦頂腦底 nao ting nao ti; *in one's head,* 頭壳髓 'tou 'ko sui; *injuries of the* 腦外傷 nao wai shang; *inflamation of membranes of the* 腦胞炎 nao 'pao yen; *concussion of the* 腦體震撞 nao 'ti chên chuang; *imflamation of* 腦體生炎 nao 'ti shêng yen; *softening of* 腦質變軟 nao chih pien juan; *abscess of* 腦體生膿 nao 'ti shêng nung; *dropsy of* 腦胞水漲 nao 'pao shui chang.

Brain, *to* 頭腦塗地 'tou nao 'tu ti.

Brains, *without head or* (i. e. *stupid,*) 沒頭沒腦 mu 'tou mu nao.

Brainless, 腦準末合 nao chun wei 'ho, 無頭腦 wu 'tou nao.

Brain-pan *or skull,* 腦盖 nao kai.

Brain-sick, 頭腦虛亂 'tou nao hsü luan.

Brake, 石葦 shih wei.

Bramble, 荆棘 ching chi, 牡荆 mou ching.

Bran, 糠 'kang; *of wheat,* 麥糠 mai 'kang.

Branch, 枝 chih, 分支 fên chih.

Branches, *the* 12 十二枝 shih êrh chih; *of a tree,* 樹枝 shu chih; *the earthly* 地枝 ti chih; *and leaves,* 枝葉 chih yeh.

Branchless, 無枝 wu chih.

Branchy, 枝繁 chih fan, 樹枝茂盛 shu chih mou shêng, 樹枝甚繁 shu chih shên fan.

Brand, *a* 火把 'huo pa; *an iron* 鐵烙 'tieh lo.

Brand, *to* 烙印 lo yin; *with characters or letters,* 鑿字 tsan tzŭ, 刺字 'tzŭ tzŭ, 炙字 chih tzŭ; *once or a little,* 烙一烙 lo i lo; *with a mark,* 打印號 ta yin 'hao.

Branded thief, 毀字之賊 'hui tzŭ chih tsei.

Brandish, 舞 wu; *at random,* 混掄 'hun lun; *a sword,* 耍刀 shua tao, 舞劍 wu chien; *the arms,* 舞手 wu shou; *a spear,* 舞鎗 wu 'chiang.

Brandishing *the sword and pursuing with the club,* 鐵刀趕棒 po tao kan pang.

Brand-new, 新鮮 hsin hsien.

Brandy, 火酒 'huo chiu, 罷爛酒 pa-lan chiu; 罷蘭地酒 pa-lan-ti chiu.

Brass, 黃銅 'huang 'tung; *buttons,* 銅鈕釦 'tung niu 'kou; *wire,* 銅絲 'tung ssŭ; *ware,* 黃銅器 'huang 'tung 'chi; *taps,* 銅酒角 'tung chiu chiao; *leaf or foil,* 銅薄 'tung po.

Brat, 畜生 'chu shêng.

Bravado, 志怯 chih 'chieh, 浮言自誇 fou yen tzŭ 'kua.

Brave, 勇 yung, 强 'chiang, 剛毅 kang i, 好胆 'hao tan, 勇猛 yung mêng.

Brave *suspicion,* 昌嫌疑 mao hsien i; *danger,* 昌險 mao hsien; *death,* 昌死 mao ssŭ.

Braves. *On the front and rear were* 前後都是勇 'chien 'hou tu shih yung.

Bravery, 銳氣 jui 'chi, 勇敢 yung kan, 毅氣 i 'chi.

Bravo! 妙哉 miao tsai, 作得好 tso tê 'hao.

Brawl *or quarrel,* 吵鬧 'chao nao, 嚷鬧之事 jang nao chih shih.

Brawler, 好吵鬧者 'hao 'chao nao chê, 吵鬧之人 'chao nao chih jên, 爭鬬之人 chêng tou chih jên.

Brawny, 勇力 yung li.

Bray *of an ass,* 驢鳴 lo ming, 驢吼 lo 'hou.

Brazen, 銅做的 'tung tso ti; *faced,* 臉厚的 lien 'hou ti, 無臉恥 wu lien 'chih, 厚面皮 'hou mien 'pi, 沒臉的 mu lien ti.

Brazier, 銅匠 'tung hsiang, 打銅師傅 ta 'tung shih fu.

Brazil *wood,* 蘇木 su mu.

Breach *a wall,* 破牆 'po chiang; *of chastity,* 失節 shih chieh; *of contract,* 失約 shih yüeh, 背約 pei yüeh; *of friendship,* 絕交 chüeh chiao; *of morality,* 傷名教 shang ming chiao; *of promise,* 失信 shih hsin, 反口 fan 'kou.

Bread, 麪包 mien pao, 麵頭 mien 'tou, 饅頭 man [illegible] *ran* 麥糠麵頭 mai 'kang mien [illegible] *le every where thrown out of* 四 [illegible] *min* shih yeh; *to get one's* 餓口 *tu jih; has raised too much,* 饅頭發過 man 'tou fa kuo.

Bread-basket, 麪包籃 mien pao lan.

Bread-room, 麪包房 mien pao fang.

Breadth, 寬窄 'kuan tsê, 闊 'kuo, 寬 'kuan, 寬闊 'kuan 'kuo, 廣 kuang.

Break, 打爛 ta lan, 破 'po, 打破 ta 'po; *as a rope,* 折 chê, 截 chieh; *wind,* 放屁 fang 'pi; *off a betrothal,* 退親 'tui 'chin; *in the middle,* 折中 chê chung; *into pieces,* 打碎 ta sui; *into two parts,* 斷 tuan; *the head,* 碎頭 sui 'tou; *by falling,* 跌碎 tieh sui; *off intercourse,* 絕交 chüeh chiao; *(as a stick,)* 折斷 chê tuan; *into small pieces,* 打碎碎 ta sui sui; *the laws,* 犯法 fan fa; *open with the hands, (as fruit,)* 擘開 'pi 'kai; *a promise,* 食言 shih yen; *by collision,* 碰破 'pêng 'po; *of day,* 天亮 'tien liang; *to strike upon but not* 攻不破 kung pu 'po; *up fallow ground,* 開墾土地 'kai 'kên 'tu ti; *out of prison,* 破獄而出 'po yü êrh 'chu; *the laws. Do wrong and* 作惡犯法 tso ê fan fa; *one's word,* 失信 shih hsin; *through delusions,* 破其愚惑 'po 'chi yü 'huo.

Breaker *of something,* 破物人 'po wu jên.

Breakers, 海浪激石 'hai lang chi shih.

Breakfast, 早飯 tsao fan, 早餐 tsao 'tsan; *to eat* 食早飯 shih tsao fan, 用早飯 yung tsao fan.

Breaking, 將爛 chiang lan; *to spoil by* 破壞 'po 'huai; *out of some quarrel,* 滋鬧 tzŭ nao.

Bream, 鯽魚 chi yü, 扁魚 'pien yü, 紅魚 'hung yü.

Bream *a vessel, to* 熒船 yung 'chuan.

Breast, 懷 'huai, 胸 hsiung, 膛 'tang; *at the* 懷抱 'huai pao; *before the* 胸前 hsiung 'chien; *nipples of the* 乳頭 ju 'tou; *filled with sorrow,* 煩懣盈胸 fan man ying hsiung.

Breast, *diseases of the* 乳病 ju ping; *general enlargement of the* 乳體生大 ju 'ti shêng ta; *lacteal swelling of the* 乳管生大 ju kuan shêng ta; *abscess of the* 乳膿瘡 ju nung 'chuang; *neuralgia of the* 乳腦筋痛 ju nao chin 'tung; *tumors of the* 乳生肉瘤 ju shêng jou liu; *cancer of the* 乳癰 ju yung; *disease of the end of the* 乳頭爛 ju 'tou lan; *retraction*

of the end of the 乳頭縮 ju 'tou so.

Breast-bone, 胸骨 hsiung ku, 胸膛骨 hsiung 'tang ku.

Breast-cloth, 裹肚 kuo tu, 煖肚 nuan tu.

Breast-pin, 胸針 hsiung chên.

Breast-plate, 遮胸鐵 chê hsiung 'tieh, 護胸 'hu hsiung, 護心甲 'hu hsin chia.

Breast-work, 壘營 lei ying, 掖垣 yeh yüan.

Breath, 人氣 jên 'chi, 口氣 'kou 'chi, 氣息 'chi hsi; *stop the* 斷氣 tuan 'chi; *of air,* 一陣風氣 i 'chên fêng 'chi; *and blood,* 氣血 'chi hsüeh; *expired and inspired,* 呼吸之氣 'hu hsi chih 'chi.

Breathe, 吹氣 'chui 'chi, 抖氣 tou 'chi, 呼吸 'hu hsi.

Breathing, 呼吸 'hu hsi; *uneven* 氣不平 'chi pu 'ping; *time of* 呼吸之間 'hu hsi chih chien; *one* 一息 yi hsi; *hole,* 氣竅 'chi 'chiao.

Breathless, 不得喘氣 pu tê 'chuan 'chi, 氣絕 'chi chüeh, 氣極 'chi chi.

Bred, *well* 識禮 shih li; *ill* 无禮 wu li.

Breech, *the* 屁股 'pi ku.

Breeches, 褲 'ku; *short* 短褲 tuan 'ku, 牛頭褲 niu 'tou 'ku, 小褲 hsiao 'ku; *the wife wears the* 妻强夫 'chi 'chiang fu.

Breed, *to* 畜 hsü, 畜養 hsü yang, 生產 shêng 'chan; *quarrels,* 結恨 chieh 'hên; *mischief,* 生事 shêng shih; *children,* 生子 shêng tzŭ.

Breeder, 產母 'chan mu.

Breeding, 教道 chiao tao; *(manners)* 禮貌 li mao.

Breeze, 風 fêng, 風起 fêng 'chi; *a light* 微風 wei fêng; *an agreeable* 順風洩洩 hsün fêng i i.

Brethren, 兄弟 hsiung ti; *of one family,* 一家的兄弟 i chia ti hsiung ti.

Breviary, 法教之書 fa chiao chih shu.

Brevity, 短促 tuan 'tsu, 簡捷 chien chieh, 簡辭 chien 'tzŭ; *of discourse,* 省簡約言 shêng chien yo yen.

Brew, *to* 拌蒸酒料 pan chêng chiu liao, 釀 niang.

Brewer, 釀酒家 niang chiu chia.

Brewery, 酒肆 chiu ssŭ, 酒槽 chiu 'tsao.

Brew-house, 蒸酒房 *chêng chiu fang.*

Bribe, 賄 'hui, 賄賂 'hui lu, 買囑 mai chu, 使賂 shih lu, 用錢 yung 'chien, 買線 mai hsien; *to receive a* 受賄 shou 'hui; *he wants a* 他要食錢 'ta yao shih 'chien.

Bribery *and corruption,* 賄囑情弊 'hui chu 'ching pi; *or bribes,* 賄賂 'hui lu; *universally used,* 賄賂通行 'hui lu 'tung hsing.

Brick, 磚 chuan; *and tiles,* 甎瓦 chuan wa; *a burnt* 青磚 'ching chuan; *knife,* 磚刀 chuan tao; *bedstead or couch,* 坑 'kang; *red color,* 青蓮色 'ching lien sê; *dust,* 磚灰 chuan 'hui.

Brick-layer, 泥水匠 ni shui chiang, 瓦匠 wa chiang, 泥水師傅 ni shui shih fu, 泥瓦匠 ni wa chiang.

Brick-maker, 磚瓦師傅 chuan wa shih fu, 造泥磚的 tsao ni chuan ti, 燒磚師傅 shao chuan shih fu, 燒甓師傅 shao 'pi shih fu.

Bridal-bed, 新娘牀 hsin niang 'chuang.

Bridal-dress, 妝奩 chuang lien.

Bride, 新婦 hsin fu, 新娘 hsin niang, 新人 hsin jên, 新夫人 hsin fu jên, 新媳婦 hsin hsi fu; *visits her mother,* 歸寧 kuei ning.

Bride-cake, 壓槓餅 ya kang ping, 隨嫁餅 sui chia ping.

Bride-chamber, 新娘房 hsin niang fang, 洞房 'tung fang.

Bride-groom, 新郎 hsin lang, 新女壻 hsin nü hsü, 新子壻 hsin tzŭ hsü, 娶親的 'chü 'chin ti.

Bride-maid, 從嫁 'tsung chia, 隨嫁妹 sui chia mei, 陪嫁人 'pei chia jên, 隨嫁婢 sui chia pei.

Bridewell, 差館 'chai kuan.

Bridge, 橋 'chiao, 一渡橋 i tu 'chiao, 橋梁 'chiao liang; *at the* 橋頭 'chiao 'tou; *a floating* 浮橋 fou 'chiao; *pass over a* 過橋 kuo 'chiao; *repair a* 修橋 hsiu 'chiao; *of the nose,* 鼻梁 pi liang,

Bridle, 轡 'pei, 韁 chiang, 馬轡 ma 'pei, 馬索 ma so, 馬籠頭 ma lung 'tou.

Bridle, *one's self, to* 自守 tzŭ shou; *one,* 勒住 lê chu; *a horse,* 勒馬 lê ma.

Brief, 短 tuan; *synopsis,* 撮畧 'tso liao; *style,* 簡文 chien wên; *account,* 少訴其事 shao su 'chi shih; *a lawyer's* 告狀 kao chuang.

Briefly, 簡潔 chien chieh.

Briers *and thorns,* 荆棘 ching chi.

Brig, 兩枝桅船 liang chih wei 'chuan, 兩桅洋船 liang wei yang 'chuan.

Brigade, 一營 i ying, 軍 chün; *of cavalry,* 一彪兵馬 yi piao ping ma.

Brigadier, 參將 'tsan chiang, 參戎 'tsan jung.

Brigands, 賊匪 tsei fei, 强盜 'chiang tao; *last year there were many* 去年賊很多 'chü nien tsei 'hên to.

Brigantine, *(piratical ship)* 賊船 tsei 'chuan.

Bright, 朗 lang, 光朗 kuang lang, 光明 kuang ming, 光暉 kuang 'hui, 光光 kuang kuang, 燦爛 'tsan lan, 彰 chang; *why is it* 怎麼是光潤泥 tsên mo shih kuang jun ni; *eyes,* 眼睛燎亮 yen ching liao liang.

Brighten, *to* 磨光 mo kuang, 擦靚 'tsa ching; *one's fame,* 光耀名聲 kuang yüeh ming shêng.

Brightness, 光閃 kuang shan; *of a large sheet of water,* 白茫茫 pai mang mang; *and darkness,* 光暗 kuang an.

Brilliant, 光亮 kuang liang, 旺 wang.

Brim, 邊 pien, 墹 chien, 邊欄 pien lan; *of a cup,* 杯邊 pei pien.

Brimful, 滿極 man chi, 滿溢 man yi, 盈滿 ying man.

Brimstone, 琉璜 liu 'huang, 硫磺 liu 'huang.

Brindle, 花斑色 'hua pan sê.

Brindled, 駁雜 po 'tsa; *horse,* 泥驄馬 ni 'tsung ma; *cow,* 黃牛虎文 'huang niu 'hu wên, 駁牛 po niu.

Brine, 鹽滷 yen lu, 鹹汁 hsien chih, 鹹水 hsien shui, 鹽水 yen shui.

Bring, 拈來 nien lai, 拿來 na lai, 帶來 tai lai; *out,* 拿出 na 'chu; *all the money here,* 錢都拿來 'chien tu na lai; *a sharp knife,* 拿快刀來 na 'kuai tao li; *a pencil,* 拿一[illegible] *拿來 na i chih pi lai; could not* 取不來 *pu lai,* 取不了來 'chü pu liao lai; *misery on one's self,* 自取禍 tzŭ 'chü 'huo, 招災惹禍 chao tsai jê 'huo, 自詒禍 tzŭ i 'huo; *up children to provide against old age,* 善兒防老 shan êrh fang lao; *a broom here,* 拏條帚來 na 'tiao chou lai; *a lid and cover it,* 拿蓋蓋起來 na kai kai 'chi lai; *together,* 集會 chi 'hui; *him here,* 拏了他來 na liao 'ta lai; *from,* 從帶來 'tsung tai lai; *over or around. Impossible to* 繞不過去 jao pu kuo 'chü, 繞不過來 jao pu kuo lai; *tea,* 倒茶來 tao 'cha lai, 端茶來 tuan 'cha lai; *a cup of tea,* 取杯茶來 'chü pei 'cha lai; *tribute,* 進貢 chin kung; *over here,* 拿過來 na kuo lai; *before a magistrate,* 解到案前 chieh tao an 'chien; *to a speedy understanding,* 率令速曉 'chien ling su hsiao; *up,* 養 yang, 養育 yang yü; *forth,* 生 shêng; *forward, (as in conversation)* 提 'ti.

Bring back, 帶回來 tai 'hui lai; *unable to* 追不回來 tsui pu 'hui lai.

Brinjal, 苦瓜 'ku kua; *or egg plant,* 茄瓜 chia kua, 茄子 chia tzŭ.

Brink *(or shore,)* 河邊 'ho pien, 崖邊 yai pien; *or boundary,* 交界 chiao chieh.

Briny, 鹹 hsien; *tears,* 苦淚 'ku lei.

Brisk, 爽快 shuang 'kuai, 活動 'huo tung, 輕快 'ching 'kuai, 急速 chi su.

Brisket, 脢肉 mei jou.

Briskly, 快當 'kuai tang; *to do business* 幹事情麻利 kan shih 'ching ma li.

Bristle, *a* 毛刺 mao tzŭ; *a swine's* 猪鬃毛 chu tsung mao.

Bristle *up one's feather's,* 毛管硬竪 mao kuan ying shu; *the ears,* 豪起耳 'hao 'chi êrh.

Brittle, 薄脆 pao 'tsui, 脆脆的 'tsui 'tsui ti; *very* 脆得很 'tsui tê 'hên.

Brittain, 咲咭唎國 ying chi li kuo.

Broach, *to* 初開 'chu 'kai, 鑽透 tsuan 'tou, 穿眼 'chuan yen; *a secret,* 泄漏 hsieh lou.

Broach *or Brooch,* 襟頭針 chin 'tou chên, 心口針 hsin 'kou chên.

Broad, 闊 'kuo or 'ko, 寬闊 'kuan 'kuo, 廣闊 kuang 'kuo; day light, 白日 pai jih; *in the*

road, 道兒是大的 tao êrh shih ta ti; *that road is* 那路是大的 na lu shih ta ti; *as it is long,* 長闊平濟 'chang 'kuo 'ping 'chi, 九九八十一 chiu chiu pa shih i.

road-billed, 扁嘴 pien tsui.

roadcloth, 大呢 ta ni, 哆囉絨 to lo jung, 大絨 ta jung.

roadside, *a* 百銃齊發 pai 'chung 'chi fa.

roadsword, *a* 腰刀 yao tao.

roadwise, 放橫 fang 'hêng.

rocade Orleans, 花羽綢 'hua yü 'chou.

rocades, 扯花蒂 'chê 'hua pu.

roccoli, 藍花椰菜 lan 'hua yeh 'tsai.

rogue, 土音 'tu yin, 鄉談 hsiang 'tan, 腔調 'chiang 'tiao, 土話 'tu 'hua; *northern* 北腔 pei 'chiang.

rogues *or wooden shoes,* 木屐 mu chi.

roil *or tumult,* 吵鬧 'chiao nao, 爭鬬 chêng tou.

roil, *to* 燥 'kao, 煎 chien, 燔炙 fan chih, 炙熟 chih shou.

rokeu, 破了 'po liao, 折了 chê liao, 爛了 lan liao; *pieces,* 碎 sui; 零碎 ling sui; *pieces of silver,* 零碎銀 ling sui yin; *not* 折不了 chê pu liao, 破不了 'po pu liao; *into pieces,* 碎了 sui liao, 破碎 'po sui; *both legs are* 兩腿都破了 liang 'tui tu 'po liao.

oker, 經紀 ching chi, 經紀人 ching chi jên; *to act as* 行經記 hsing ching chi.

okerage, 抽分 'chou fên, 抽頭 'chou 'tou, 用錢 yung 'chien.

onchitis, *acute and chronic,* 氣管新舊災 'chi kuan hsin chiu tsai.

onchocele *or* **Goitre,** 鵝喉 ê 'hou.

onze, 古銅色 ku 'tung sê, 黃銅 'huang 'tung.

ood, *one* 同巢 'tung 'chao; *of chickens,* 一羣鷄子 i 'chün chi tzŭ.

ood *on eggs,* 伏卵 fu luan, 哺卵 pu luan.

ook *or rivulet,* 溪 hsi, 溪澗 hsi chien.

oom, 掃把 sao pa; *bamboo* 竹掃 chu sao; *straw* 禾稈掃 'ho kan sao, 一把條帚 i pa 'tiao chou.

oom-plant, 金雀花 chin 'chüeh 'hua.

oth. 湯 *'tang: drink* 喝湯 'ho 'tang; *vegetable* 菜羹 'tsai kêng.

Brothel, 花林 'hua lin, 青樓 'ching lou, 婊間 piao chien, 老舉寨 lao chü sai, 娼寨 'chang 'hiao, 嫖館 'piao kuan, 妓館 chi kuan; *boat,* 花舟 'hua chou; *the head bawd in a* 龜頭 kuei 'tou.

Brother, *elder* 哥子 ko tzŭ, 哥哥 ko ko, 兄 hsiung, 大兄 ta hsiung; *sworn or adopted* 結拜兄弟 chieh pai hsiung ti; *he is my* 是我的哥哥 shih wo ti ko ko; *younger* 弟 ti, 弟兄 ti hsiung; *my younger* 小弟 hsiao ti; *half* 繼兄弟 chi hsiung ti.

Brotherly, 兄弟模樣 hsiung ti mo yang; *love,* 孝友 hsiao yu, 悌 'ti, 兄弟友愛 hsiung ti yu ai, 兄弟之愛 hsiung ti chih ai.

Brothers, 衆兄弟 chung hsiung ti, 兄弟們 hsiung ti mên, 列位弟兄 lieh wei ti hsiung, 衆弟兄 chung ti hsiung; *and sisters, older and younger,* 兄弟姊妹 hsiung ti tzŭ mei; *by the same mother,* 同胞兄弟 'tung 'pao hsiung ti.

Brother's *son,* 姪 chih; *daughter,* 姪女 chih nü.

Brotherhood *of Heaven and Earth,* 天地會 'tien ti 'hui; *of Three Unions,* 三合會 san 'ho 'hui; *of the White Lily,* 白蓮會 pai lien 'hui.

Brother-in-law, 外兄 wai hsiung, 姊夫 tzŭ fu, 妹夫 mei fu, 妻舅 'chi chiu, 大伯 ta pai, 細叔 hsi chu.

Brought, 帶來了 tai lai liao; *together. Unable to be* 合不攏來 'ho pu lung lai; *forth before due time,* 日未滿而生 jih wei man êrh shêng.

Brow, 額 ê; *an aching head and wrinkled* 疾首蹙額 chi shou tsu ê; *eye* 目眉 mu mei; *of a hill,* 山岡 shan kang.

Brow-beat, 威逼 wei pi, 威唬 wei 'hu.

Brown *color,* 樓色 tsung sê, 栗色 li sê; *sugar,* 赤糖 'chih 'tang; *rust* 鐵樓 'tieh tsung.

Browse, 餵 wei; *on the leaves of trees,* 食樹上葉 shih shu shang yeh; *on grass,* 喂草 wei 'tsao.

Bruise, *to* 損傷 sun shang, 瘀傷 yü shang, 打傷 ta shang; *in a mortar,* 擣碎 tao sui; *until a lived color appears,* 打到發烏青 ta tao fa wu 'ching; *until the parts swell up,* 打到

腫起來 ta tao chung 'chi lai.

Bruise, *a* 打青的 ta 'ching ti, 烏青跡 wu 'ching chi.

Bruit *or noise,* 風聞 fêng wên, 聲音 shêng yin.

Brunt, 衝突之勢 'chung 'tu chih shih.

Brush, *to* 刷 shua, 擦 'tsa; *off. Unable to* 撣不下來 'tan pu hsia lai; *aside with the hand,* 彆開 pieh 'kai; *and wash,* 刷洗 shua hsi; *these clothes,* 刷這個衣服 shua chê ko i fu; *the shoes,* 刷鞋子 shua hsieh tzŭ.

Brush, *a* 刷掃 shua sao, 掃把 sao pa; *printing* 書刷 shu shua; *shoe* 鞋刷 hsieh shua; *clothes* 衣刷 i shua; *tooth* 牙擦 ya 'tsa; *hair* 髮擦 fa 'tsa; *made of fowl's feathers,* 担子 tan tzŭ; *made of pig or goat hair,* 刷子 shua tzŭ.

Brushed, *the boots have also been* 靴子也刷了 hsüeh tzŭ yeh shua liao.

Brush-maker, 製刷的 chih shua ti.

Brutal, 兇猛 hsiung mêng, 禽獸之樣 'chin shou chih yang, 惡猛 ê mêng; *and tyrannical,* 暴虐 pao nio.

Brutes, 走獸 tsou shou, 禽獸 'chin shou.

Brutish *mind,* 禽獸心 'chin shou hsin, 禽獸之心 'chin shou chih hsin, 獸心 shou hsin, 狼心 lang hsin.

Bryony, *(wild grapes)* 野葡萄 yeh 'pu 'tao; *indica,* 牛皮消 niu 'pi hsiao.

Bubble, 泡 'pao, 水泡 shui 'pao, 水玻璃 shui 'po li, 浮泡 fou 'pao.

Bubble up, *to* 激 chi; *as a fountain,* 湧 yung; *as a boiling pot,* 滾 kun; *as a stream,* 汩活 mi 'hua.

Bubbling, 水濆涌 shui fên yung.

Bubo, 魚口 yü 'kou, 瘡 'chuang, 楊梅瘡 yang mei 'chuang, 便毒 pien tu.

Bucanier *or pirate,* 海賊 'hai tsei.

Buck, 牡鹿 mou lu, 公鹿 kung lu.

Bucket, 水桶 shui 'tung, 吊桶 tiao 'tung, 水筲 shui shao; *irrigation,* 戽斗 'hu tou; *staves,* 桶板 'tung pan; *for carrying water,* 挑水的筲 'tiao shui ti shao; *well* 井桶 ching 'tung.

Buckle, *扣帶 'kou tai, 帶扣 tai 'kou, 扣帶環 'kou tai 'huan, 環之有舌者 'huan chih shê chê, 銅牌 'tung 'pai.*

Buckle, *to* 上鈕子 shang 'kou tzŭ, 上鈕子 shang niu tzŭ.

Buckler, 燕尾牌 yen wei 'pai, 籐牌 'têng 'pai, 手牌 shou 'pai.

Buckram, 布樸 pu 'pu, 食漿之布 shih chiang chi pu, 衣領中骨 i ling chung ku.

Buck's horn, 鹿角 lu chiao; *young buds of* 鹿茸 lu jung; *or plantago,* 車前草 'chê 'chien 'tsao.

Buckwheat, 三角麥 san chiao mai, 蕎麥 'chiao mai.

Bucolick, 牧童之歌 mu tung chih ko.

Bud, 芽 ya, 萌芽 mêng ya, 發芽 fa ya; *flower* 花朵兒 'hua to êrh, 蕾 lei, 蓓 pei, 花蕾 'hua lei; *leaf* 蕚 yüan.

Budded, 出芽了 'chu ya liao, 發了芽子 fa liao ya tzŭ, 露出了芽子 lu 'chu liao ya tzŭ.

Buddha, 佛爺 fo yeh, 佛祖 fo tsu; *and Lao-chun,* 佛老 fo lao; *eyes of* 佛眼 fo yen; *that is past,* 過去佛 kuo 'chü fo, 彌勒佛 mi lei fo; *that is present,* 現在佛 hsien tsai fo, 如來佛 ju lai fo; *that is to come,* 未來佛 wei lai fo; *precepts of* 佛訣 fo chüeh; 18 *disciples of* 十八羅漢 shih pa lo 'han; *mother of* 摩耶 mo yeh; *Amida* 阿彌陀佛 a-mi-to fo; *Sacyamoone* 釋迦牟尼佛 shih-chia-mou-ni fo; *really came down and enquired saying,* 佛果降臨問曰 fu kuo chiang lin wên yüeh.

Buddhism, 佛教 fo chiao; *has the three precious Ones,* 佛教有三寶 fo chiao yu san pao.

Buddhist *deities, second class,* 菩薩 'pu sha; *deities ,third class,* 羅漢 lo 'han; *monastery,* 寺院 shih yüan, 寺 shih; *and Tuoist,* 僧道 sêng tao; *priest,* 和尚 'huo shang, 禪師 shan shih, 僧 sêng; *nun,* 尼姑 ni ku.

Buddhistic. 佛家 fo chia, 佛法 fo fa; *fish,* 卜魚 pu yü; *writings,* 釋家類 shih chia lei.

Budget, 小包 hsiao pao, 布袋 pu tai.

Buff, 牙黃 ya 'huang; *color,* 牙色 ya sê.

Buffalo, 水牛 shui niu; *in plowing. Do not use the* 犍不用牛 kêng pu yung niu.

Buffet or beat, 累打 lei ta.

uffoon, 賣戲者 mai hsi chê, 戲笑的人 hsi hsiao ti jên, 耍猴之人 shua 'hou chih jên.

ug, 木虱 mu shih; *bed* 臭虫 'chou 'chung.

ug-bear, 魑頭 'chi 'tou, 魍魎 wang liang, 嚇人的妖怪 hsia jên ti yao kuai, 聞驚風 wên ching fêng, 鬼臉子 kuei lien tzĭ.

ugle, 號筒 'hao 'tung; *or horn,* 響螺 hsiang lo; *a certain herb,* 夏枯草 hsia ku 'tsao, 老虎鬚 lao 'hu hsü.

uglos *or ox-tongue,* 益母草 yi mu 'tsao.

uild, 建 chien, 蓋 kai, 起 'chi, 建造 chien tsao; *a temple,* 蓋廟 kai miao; *a house to live in,* 蓋房子住 kai fang tzü chu; *a house,* 起房子 'chi fang tzu; *a wall,* 築墻 chu 'chiang, 打墻 ta 'chiang; *a city,* 築城 chu 'chêng; *a long wall,* 蓋一條長墻 kai i 'tiao 'chang 'chiang; *an upper story,* 上邊蓋樓 shang pien kai lou; *castles in the air,* 甕算 yung suan.

uilder, 魯班師傅 lu pan shih fu, 承建者 'chêng chien chê.

uilding, 起建 'chi chien; *finish* 造成工 tsao 'chêng kung.

uildings, 宮室 kung shih.

ulb, 花頭 'hua 'tou, 蓮瓣頭 lien pan 'tou; *of garlic,* 卵蒜 luan suan.

ulbocadium *or Narcissus,* 水仙 shui hsien.

ulge, 臌 ku, 逼 pi; *in,* 凹出 yao 'chu; *out,* 凸出 tu 'chu.

ulk *or magnitude,* 闊大之勢 'kuo ta chih shih; *the whole* 總數 tsung so; *(the greater part,)* 大半 ta pan; *to brake* 開艙 'kai 'tsang.

ulky, 粗裝 'tsu chuang, 甚大 shên ta, 太大 'tai ta, 厚 'hou, 厚大 'hou ta.

ull, 牡牛 mou niu, 牛牯 niu ku, 牛公 niu kung.

ullace, 奈 nai.

ullet, 彈子 tan tzŭ, 彈丸 tan wan; *forceps,* 彈丸鉗 tan wan 'chien; *scoop,* 彈丸挖 tan wan wa.

ull-head, 暗釘魚 an ting yü, 塘虱 'tang shih.

ullion, 紋銀 wên yin.

ullock, 犢 tu, 閹牛 *yen niu; yellow* 黃犢 *'huang tu; pumping water,* 牛車水 niu 'chê shui.

Bully, 强夫 'chiang fu, 好勝者 'hao shêng chê, 橫 'hêng.

Bulrush, 燈草 têng 'tsao, 蘆葦 lu wei, 燈心草 têng hsin 'tsao.

Bulwarks, 旱旁 'han 'pang, 欄杆 lan kan; *of a city,* 城墻 'chêng 'chiang, 城堡 'chêng pao.

Bum, *the* 屁股 'pi ku.

Bump, *a* 瘰 lei; *or swelling,* 腫處 chung 'chu.

Bump *against, to* 撞碰 'ko 'pêng, 撞着 chuang chao, 碰着 'pêng chao.

Bumpkin, 土人 'tu jên, 粗魯人 'tsu lu jên, 草率人 'tsao shuai jên.

Bun, 小甜餅 hsiao 'tien ping, 餅飩 ping 'to; *fried in oil,* 油煎餅 yu chien ping.

Bunch, 一揹子 i 'kên tzŭ, 一捆 i 'kun, 一毬 i 'chiu, 一把 i pa; *of grapes, fish &c.* 一嘟嚕 i tu lu.

Bundle, *to* 包裹 pao kuo, 包捆 pao 'kun.

Bundle, *a* 小包 hsiao pao, 包兒 pao êrh, 小捆子 hsiao 'kun tzĭ; *one* 一扎 yi cha; *to tie up into a* 打做一包 ta tso i pao; *of sticks for fuel,* 一把柴火 i pa 'chai 'huo

Bundling *up anything,* 裹物 kuo wu.

Bung, 桶桿 'tung chih; *hole,* 桶塞子 'tung sai tzŭ, 塞子 sai tzŭ, 桶孔 'tung 'kung.

Bungle, 粗魯 tsu lu, 不成工 pu 'chêng kung.

Bunting, 羽布 yü pu, 旗布 'chi pu.

Buoy, 浮桴 fou fu; *up on the water,* 浮在水面 fou tsai shui mien, 浮水之旗 fou shui chih 'chi, 鐃漂 nao 'piao.

Buoyant, 浮 fu (or fou,) 輕浮 'ching fu, 能浮 nêng fou.

Buprestis, 金虫 chin 'chung.

Burden, *a* 一擔 i tang, 一杠 i kang, 擔 tan, 担子 tan tzŭ, 擔頭 tan 'tou; *of office,* 負任 fu jên; *a heavy* 重任 chung jên.

Burdensome, 疲勞 'pi lo, 難當 nan tang.

Bureau *for clothing,* 衣櫃 i 'kuei.

Burglar, 穿窬盜 'chuan yü tao, 穿窬賊 chüan yü tsei.

Burglary, 夜竊 yeh 'chieh, 破屋搶物之罪 'po wu 'chiang wu chih tsui.

Burial, 落喪 lo sang, 喪事 sang shih, 葬埋 tsang mai; *to attend a* 送喪 sung sang.

Burial-place, 葬山 tsang shan, 墳山 fên shan; *public,* 義塚 i chung, 塋域 ying yü; *for strangers,* 旅墳 lü fên.

Buried, *they cannot be all* 埋不煞 mai pu sha; *not closely,* 埋不嚴 mai pu yen; *not deep,* 埋不深 mai pu shên.

Burlesque, 戲謔 hsi nio, 昌充 mao 'chung, 取笑 'chü hsiao, 戲笑 hsi hsiao, 譏辭 chi 'tzŭ, 笑言 hsiao yen.

Burn, *a,* 火瘍 'huo yang, 火傷 'huo shang, 火燒傷 'huo shao shang.

Burn, *to* 燒 shao, 焚 fên; *it in the fire,* 焚之於火 fên chih yü 'huo; *incense,* 燒香 shao hsiang; *paper,* 燒紙 shao chih; *a corpse,* 火葬 'huo tsang, 化屍 'hua shih; *not the hilly forests,* 毋焚山林 wu fên shan lin; *paper clothes,* 燒衣 shao i; *the books and bury the literati,* 焚書坑儒 fên shu 'kang ju; *with love,* 熱心痛愛 jê hsin 'tung ai; *with anger,* 心中發火 hsin chung fa 'huo; *unable to* 燒不着 shao pu chao; *not brown,* 燒不焦 shao pu chiao.

Burned *with fire* 火燒了 'huo 'shao liao.

Burning *hot,* 發燒 fa shao; *not to make red by* 燒不紅 shao pu 'hung; *not to melt by* 燒不化 shao pu 'hua; *the smell of* 火氣 'huo chi.

Burnish, 磨光 mo kuang, 研光 yen kuang; *metal,* 治金出光 yeh chin 'chu kuang.

Burnishing, 刮削 kua hsiao.

Burnisher, 瑪瑙研 ma nao yen.

Burnt, 燒了 shao liao; *to death,* 燒死了 shao ssŭ liao; *the house is* 房屋是燒壞了 fang wu shih shao 'huai liao; *brick,* 火燒的甎 'huo shao ti chuan.

Burrow, *to* 竄 'tsuan or 'chuan, 鑽穴 tsuan hsieh, 鑽著 tsuan chao, 爬地籠 'pa ti lung; *impossible to* 竄不了 'tsuan pu liao; *in the ground,* 穿竇窖 'chuan tou kao.

Burrow *for rabbits,* 兎穴 'tu hsieh; *or den for animals,* 獸穴 shou hsüeh.

Burse, 商人集處 shang jên chi 'chu.

Burst, 開 pao 'kai, 發破 fa 'po, 破列 'po lieh, 打開 ta 'kai, 發爆 fa pao, 裂開 lieh 'kai; *into,* 闖入 'chuang ju; *out laughing,* 發笑 fa hsiao; *out as a fire,* 發火 fa 'huo; *into a laugh,* 笑起來 hsiao 'chi lai; *into tears,* 忽有淚下 'hu yu lei hsia, 落下淚來 lo hsia lei lai.

Bursting *or flowing over,* 冲 'chung.

Bury, 葬 tsang, 埋 mai, 殯葬 pin tsang, 葬埋 tsang mai; 下葬 hsia tsang, 埋葬 mai tsang; 出山 'chu shan; *them,* 埋之 mai chih; *lettered paper,* 葬字紙 tsang tzŭ chih; *under ground,* 埋在地下 mai tsai ti hsia.

Burying *place,* 山墳 shan fên.

Bush *or shrub,* 小樹 hsiao shu.

Busily *engaged,* 滿身事 man shên shih.

Business, 事務 shih wu, 事情 shih 'ching, 生理 shêng li, 事幹 shih kan, 角色 chiao sê, 生意 shêng i, 事業 shih yeh; *to have* 有事 yu shih; *extensive* 大生意 ta shêng i; *great success in* 大發財 ta fa 'tsai; *important* 要緊事 yao chin shih; *much* 事情多 shih 'ching to; *what* 甚麼事 shên mo shih; *urgent* 急事 chi shih; *It is none of your* 不干爾事 pu kan êrh shih; *your* 貴幹 kuei kan; *he does not attend much to* 他不多理事 'ta pu to li shih; *men who have done the* 經過事的人 ching kuo shih ti jên; *of the yamun being over,* 散衙門 san ya mên; *to pay no attention to* 不務生理 pu wu shêng li.

Buss, 啜臉 cho lien, 嘴嘴 'chin tsui.

Bust, *a* 半身像 pan shên hsiang.

Bustle, 忙碌 mang lu, 忙忙碌碌 mang mang lu lu, 忙迫 mang po, 事忙 shih mang, 忙急之事 mang chi chih shih, 熱鬧 jê nao, *every thing in a* 手慌脚忙 shou 'huang chiao mang; *a great* 好不熱鬧 'hao pu jê nao; *without hurry or* 不忙不慌 pu mang pu 'huang.

Bustling, 熱鬧 jê nao; *very* 熱鬧的緊 jê nao ti chin.

Busy, 有事 yu shih; *very* 紛紛多事 fên fên to shih, 未閒 wei hsien; *one's self about,* 擺弄 pai lung.

usy-body, 尋事的人 hsün shih ti jên, 好事的人 'hao shih ti jên, 多事之人 to shih chih jên; *do not be a* 不要多事 pu yao to shih.

ut, *or* **but if**, 倘 'tang, 但 tan, 倒 tao, 反倒 fan tao, 並且 ping 'chieh, 惟 wei, 而 êrh, 只 chih, 乃 nai, 反轉 fan chuan, 單 tan, 總是 tsung shih, 還 'huan (or 'hai or 'han,) 倘且 shang 'chieh; *I am not sure*, 也不定 yeh pu ting; *cannot* 但由不得 tan yu pu tê; *if not*, 若非 jê fei.

utcher, 屠戶 'tu fu, 屠人 'tu jên, 屠子 'tu tzŭ, 屠夫 'tu fu, 殺生之人 sha shêng chih jên; *a pork* 宰猪者 tsai chu chê, 宰猪人 tsai chu jên; *the people*, 屠戮其民 'tu lu 'chi min.

utchery. 宰殺 tsai sha.

utler, 買班 mai pan, 管廚 kuan 'chu.

utt, *to* 相觸 hsiang 'chu, 觸撞 'chu chuang, 撞着 chuang chao, 抵觸 ti 'chu; *against*, 觸犯 'chu fan.

utt-end. 棍頭 kun 'tou, 大頭 ta 'tou.

utter, 牛油 niu yu, 牛嫩油 niu nai yu, 牛乳油 niu ju yu, 奶子油 nai tzŭ yu.

utter-cup, 牛油盅 niu yu chung, 牛油杯 niu yu pei.

utter-flower, 風呂草 fêng lü 'tsao.

utter-fly, 蝴蝶 'hu tieh.

utter-milk, 酪漿 lo chiang.

uttocks, *the* 屁股 'pi ku, 脊股 chi ku.

utton, *to* 上鈕子 shang 'kou tzŭ; *up*, 扣上鈕子 'kou shang niu tzŭ, 上鈕子 shang niu tzŭ, 扣一扣 'kou i 'kou; *unable to* 扣不上 'kou pu shang.

utton, *a* 鈕 niu; *brass* 銅鈕鈕 'tung niu 'kou; *on cap*, 帽頂子 mao ting tzŭ, 頂帶 ting tai, 鈕鈕 niu 'kou.

uttoned, *not to remain* 扣不住 'kou pu chu.

uttons *on Chinese dress*, 鈕扣 niu 'kou.

utton-hole, 鈕口 niu 'kou, 鈕門 niu mên.

uttress. 傍牆 'pang 'chiang, 垛 to; *of a bridge*, 橋磡 'chiao 'kan, 橋墩 'chiao tun.

uy, 買 mai, 置 chih, 買來 mai lai, 買入 mai ju, 購 kou, 沽 ku, 買到 mai tao; *some thing*, 買東西 mai tung hsi; *human beings*, 販賣人口 fan mai jên kou; *fame*, 買名 mai ming; *unproperly*, 買不妥 mai pu 'to, 買不停當 mai pu 'ting tang; *unable to* 買不了 mai pu liao; 買不着 mai pu chao, 買不下來 mai pu hsia lai, 買不起 mai pu 'chi; *over* 10 *catties*, 買十幾斤罷 mai shih chi chin pa; *goods*, 購買物件 kou mai wu chien; *for ready money*, 現銀買 hsien yin mai; *rice*, 糴米 ti mi; *a house*, 買一處房子 mai i 'chu fang tzŭ.

Buyer, 買的人 mai tê jên, 買客 mai 'ko.

Buzz, 振翼聲 chên i shêng, 微響 'wei hsiang, 孜孜聲 tzŭ tzŭ shêng.

Buzzard, 鵰 fu, 鵰 tiao.

Buzzing *fly* 營營青蠅 ying ying 'ching ying.

By, 以 i, 從 'tsung, 由 yu; *what means*, 用何法 yung 'ho fa; *this door. Go in* 由此門進去 yu 'tzŭ mên chin 'chü; *the back door. To go out* 從後門出 'tsung 'hou mên 'chu; *virtue. To subdue*, 以德服人 i tê fu jên; *what means can it be done*, 用何法治之 yung 'ho fa chih chih; *day*, 在白日 tsai pai jih; *gone* 過去的 kuo 'chü ti; *night*, 夜裡 yeh li; *the catty*, 論斤 lun chin; *means of*, 藉此 chieh 'tzŭ; *one's self*, 獨在 tu tsai; *degrees*, 漸漸的 chien chien ti; *heart to know*, 背書 pei shu; *chance*, 偶然 ou jan; *stealth*, 暗裡 an li; *the side of*, 旁邊 'pang pien; *no means*, 千萬 'chien wan, 並非 ping fei.

By-and-by, 就來 chiu lai, 再一時 tsai i shih, 慢慢 man man, 等一刻 têng i 'ko, 等一陣 têng i 'chên, 過些時 kuo hsieh shih.

By-gone *ages*, 往世 wang shih.

By-law, 續例 hsü li, 側例 tsê li.

By-name, 花名 'hua ming.

By-path, 徑 ching, 捷徑 chieh ching; *a funeral should never go by or along a* 喪不由徑 sang pu yu ching; *do not go in a* 行不由徑 hsing pu yu ching.

By-room, 偏樓 'pien lou.

By-stander. 傍觀者 'pang kuan chê, 旁人 'pang

jên; *the father of a* 旁人的父親 'pang jên ti fu 'chin.

By-word, 俗語 su yü; *a* 一句俗語 i chü su yü.

C

Cabal, 奸黨 chien tang, 夥黨 'huo tang; *to form a* 結黨 chieh tang, 謀亂 mou luan.

Cabbage, 椰菜 yeh 'tsai, 白菜 pai 'tsai; *from Corea,* 高麗菜 kao li 'tsai; *white* 牛肚松 niu tu sung; *oil,* 菜油 'tsai yu, 菜子油 'tsai tzŭ yu, 春風蘭 'chun fêng lan; *Shantung* 山東菜 shan tung 'tsai; *winter* 茄藍菜 chia lan 'tsai.

Cabin, 艙 'tsang, 船房 'chuan fang; *in the stern of vessel,* 船尾樓 'chuan wei lou, 船上尾樓 'chuan shang wei lou; *officer's* 官艙 kuan 'tsang; *(on land.)* 茅舍 mao shê.

Cabinet *(or council chamber),* 內閣 nei ko.

Cabinet-maker, 夾萬師傅 chia wan shih fu.

Cable, 錨鍊 mao lien, 碇索 ting so, 纜 lan; *to cut the* 斬纜 chan lan.

Cachexy *or bad habit of body,* 身虛血毒 shên hsü hsüeh tu.

Cackle *of a fowl,* 雞啼 chi 'ti; *of a hen after laying an egg,* 雞嘎嘎蛋兒 chi ka ka tan êrh; *as a goose,* 鵝聲鯢鯢 ê shêng ni ni.

Cactus *or prickly pear,* 神仙掌 shên hsien chang, 霸王 pa wang, 霸王鞭 pa wang pien.

Cadence *or tone,* 聲音 shêng yin, 聲律相諧 shêng lü hsiang hsieh, 聲音抑揚 shêng yin i yang, 合韻 'ho yün, 音韻相符 yin yün hsiang fu.

Cæsura, 頓 tun.

Cage, 籠 lung; *for birds,* 鳥籠 niao lung, 雀籠 'chüeh lung; *for prisoners,* 牢籠 lao lung; *for criminals,* 囚籠 'chiu lung.

Cairngoram, 茶晶 'cha ching.

Caisson, 火藥箱 'huo yao hsiang.

Caitiff, 拐子 kuai tzŭ, 光棍 kuang kun.

Cajole, 戲弄 hsi lung, 諂媚 'chan mei.

Cake, 餅 ping, 糕 ko; *autumn* 中秋餅 chung 'chiu ping; *wine* 酒餅 chiu ping.

Calabash, *葫蘆 'hu lu,* 壺蘆 'hu lu, 瓢 'piao. 卡嗒 'tzŭ ku.

Calamandrina, 立浪草 li lang 'tsao.

Calamine *stone,* 無名異 wu ming i.

Calamint *or penny-royal,* 排草香 'pai 'tsao hsiang.

Calamitous, 禍患的 'huo 'huan ti, 患難 'huan nan; *the most* 第一艱難 ti i chien nan; *affairs,* 凶事 hsiung shih.

Calamity, 災 tsai, 災難 tsai nan, 禍患 'huo 'huan, 災害 tsai 'hai; *heaven sends* 天降咎 'tien chiang chiu; *Fondness of honors leads to* 以貴滿致災 i kuei man chih tsai; *prosperity and* 吉凶禍福 chi hsiung 'huo fu; *great* 大虐 ta nio.

Calamus *aromaticus* 菖蒲 'chang pu.

Calcarious *spar,* 寒水石 'han shui shih, 帶灰之石 tai 'hui chih shih.

Calcine *or burn to ashes,* 化灰 'hua 'hui, 燒成石火 shao 'chêng shih 'huo.

Calculate, 算 suan, 揣摩 'chui mo, 推算 'tui suan, 籌算 'chou suan, 算度 suan tu, 算數 suan so; *astronomically,* 算天文 suan 'tien wên; *a nativity,* 看八字 'kan pa tzŭ; *accurately,* 算清楚 suan 'ching 'chu; *wrongly,* 算不清 suan pu 'ching.

Calculation, 算計 suan chi; *a wrong* 數目不真 so mu pu chên.

Calculator, 算師 suan shih.

Calculi, 砂淋 sha lin, 膽淋 tan lin.

Calculus, 膀胱石 pang kuang shih.

Caldron, 大鍋 ta kuo, 鼎 'ting; *of boiling oil,* 滾油鍋 kun yu kuo.

Calendar, 曆日 li jih, 皇曆 'huang li, 通書 'tung shu, 縉紳書 chin shên shu, 月份牌 yüeh fên 'pai.

Calender *cloth, to* 以石扞繒 i shih 'han tsêng.

Calendering *stone,* 碾布石 shan pu shih; *roll,* 光布軸 kuang pu chou.

Calendrer, *a* 碾布師傅 shan pu shih fu.

Calends, 日朔 jih so.

Calendula, 金盞花 chin chan 'hua.

Caleopterous *insects,* 甲虫 chia 'chung.

Calf, 犢 tu, 牛仔 niu tzŭ; *an old cow licks its* 老牛舐犢 lao niu shih tu; *of the leg,* 腳囊 chiao nang, 腳囊肚 chiao nang tu.

aliber *of gun or cannon,* 炮口 'pao 'kou, 銃口 'chung 'kou.

alico, 白洋布 pai yang pu; *(prints)* 印花布 yin 'hua pu.

alk, 打掙 ta chêng; *the leaking places of a ship,* 塞船漏處 sai 'chuan lou 'chu, 塞漏 sai lou.

all, 叫 chiao, 喚 'huan, 呼 'hu, 喊 'han; *the children here,* 喊孩子們來 'han 'hai tzŭ mên lai; *out loudly to,* 揚聲 yang shêng, 喊叫 'han chiao, 叫喊 chiao 'han; *out to. Beckon and* 招呼 chao 'hu; *the head boatman here,* 叫船主來 chao 'chuan chu lai; *a carpenter to make it,* 叫木匠做 chiao mu chiang tso; *a man to come,* 叫人來 chiao jên lai; *one who does not come,* 傳不來 'chuan pu lai, 叫不上來 chiao pu shang lai; 傳不到 'chuan pu tao, 喊不來 'han pu lai; *but indistinctly,* 叫不眞 chiao pu chên; *one who does not come out,* 叫不出來 chiao pu 'chu lai, 喊不出來 'han pu 'chu lai; *to one who does not awaken,* 叫不醒 chiao pu hsing; *to one who does not move,* 傳不動 'chuan pu tung; *to one who does not return,* 喊不回來 'han pu 'hui lai; *to mind,* 想起來 hsiang 'chi lai; *upon heaven and earth,* 哀天叫地 ai 'tien chiao ti; *upon,* 拜候 pai 'hou; *upon the world to awake,* 喚醒世人 'huan hsing shih jên.

alled, 稱 'chêng, 謂 wei; *not to have been* 叫不著 chiao pu chao.

alling, *a* 藝業 i yeh, 事業 shih yeh, 手藝 shou i; *to the eastward and shouting to the westward,* 東喚西叫 tung 'huan hsi chiao.

alligraphy, 書法精妙 shu fa ching miao, 善書 shan shu, 佳筆 chia pi, 佳章 chia chang.

allous *in mind,* 硬心的 ying hsin ti, 心硬 hsin ying, 心性硬 hsin hsing ying, 勁心 ching hsin; *piece of the flesh,* 結鷄眼 chieh chi yen.

allow, 未生毛的 wei shêng mao ti; *swallows,* 燕燕 'tsu yen.

alm, 風靜 fêng ching, 寂靜 su ching, 安靜 an ching, 靜靜 ching ching, 無風無浪 wu fêng wu lang; *state of mind,* 心平意安 hsin 'ping i an; *weather without rain,* 風息雨晴 fêng hsi yü ching.

Calmly, 平安的 'ping an ti, 安然 an jan.

Calmness *(or tranquillity),* 太平 'tai 'ping.

Calomel, 輕粉 'ching fên, 迦路米 chia-lu-mi, 洋輕粉 yang 'ching fên.

Caltrops, 鹿砦 lu 'tzŭ; *water* 菱角 ling chiao, 菱角木 ling chiao mu.

Calumniate, 毀謗 'hui 'pang, 毀謗 'hui 'pang; *a man behind his back,* 背後罵人 pei 'hou ma jên.

Calumny, 毀謗語 'hui 'pang yü, 讒言 'chan yen.

Calvaria, 腦盖 nao kai, 天靈盖 'tien ling kai.

Calve, 生牛子 shêng niu tzŭ, 牛生子 niu shêng tzŭ.

Calx, 石灰 shih 'hui.

Calycanthus, 蠟梅 la mei.

Calyx, 萼 o, 花蕊 'hua jui, 花托 'hua 'to, 花房 'hua fang.

Camagon *wood,* 毛柿木 mao shih mu.

Cambric, 細布 hsi pu, 袈裟布 chia sha pu.

Came, 來了 lai liao; *on from behind,* 趕了來了 kan liao lai liao; *who is it that* 來的人是誰 lai ti jên shih shui.

Camel, 駱駝 lo 'to; *double humped* 雙峰駝 shuang fêng 'to.

Camelion, 蠑蜓 yen 'ting.

Camellia Japonica 茶花 'cha 'hua.

Camera, 收景鏡 shou ching ching.

Camlet, *Dutch* 羽紗 yü sha; *English* 羽緞 yü tuan, 羽毛 yü mao; *silk* 線綢 hsien chou; *figured* 紅花羽綢 'hung 'hua yü 'chou; *imitation* 小羽紗 hsiao yü sha.

Camomile *flowers,* 甘菊 kan chü.

Camp, 兵營 ping ying, 營盤 ying 'pan; *to remove a* 移寨 i sai.

Campaign, 行營 hsing ying, 戰場 chan 'chang.

Camphor *gum,* 樟腦 chang nao; *wood,* 樟木 chang mu; *tree forest,* 樟林 chang lin; *Borneo* 氷片 ping 'pien; *clean* 清氷片 'ching ping 'pien, 上氷片 shang ping 'pien; *refuse* 泥氷片 ni ping 'pien, 泥-

ferior 下冰片 hsia ping 'pien; *(dragon's brains)*, 龍腦 lung nao; *Borneo perfume* 波羅香 po-lo hsiang.

Camping, 屯兵 tun ping.

Campoi tea, 揀焙茶 chien pei 'cha.

Campstool, 馬扱 ma chi.

Can, 能 nêng, 做得 tso tê, 能够 nêng kou; *be,* 能有 nêng yu; *write,* 寫得來 hsieh tê lai; *be met with,* 碰得着 'pêng tê chao; *this be!* 豈有此理 'chi yu 'tzŭ li; *oil bottle or* 油瓶 yu 'ping.

Canaille, *(the rabble)* 下流 hsia liu, 蚩蚩愚民 'chê 'chê yü min.

Canal, 溝 kou, 水道 shui tao; *with locks,* 閘河 cha 'ho; *newly opened* 新開河 hsin 'kai 'ho; *the grand* 運梁河 yün liang 'ho, 運河 yün 'ho.

Canary *bird,* 時辰雀 shih 'chên 'chüeh.

Cancel, 鈎消 kou hsiao, 刪去 shan 'chü; *the old and establish the new,* 廢舊立新 fei chiu li hsin; *the old law,* 銷毀法度 hsiao 'hui fa to.

Cancelling, 勾消 kou hsiao, 廢弛 fei 'chih.

Cancer, 螃蟹 'pang hsieh, 癰 yung, 毒瘡 tu 'chuang, 巖疽 yen chü, 瘡不合也 'chuang pu 'ho yeh; *internal* 內部癰疽 nei pu yung chü; *of the stomach,* 胃癰疽 wei yung chü; *ulcerated* 癰疽潰爛 yung chü kuei lan; *of the breasts,* 乳癰 ju yung; *of the bone,* 骨癰 ku yung; *of the eye,* 眼癰 yen yung, *of the lip,* 唇癰 'chun yung; *of the nose,* 鼻癰 pi yung; *of the scrotum,* 腎囊癰 shên nang yung; *of the tongue,* 舌癰 shê yung.

Candareen, *a* 一分 yi fên; *of silver,* 一分銀 yi fên yin.

Candid, 明白 ming pai, 正直 chêng chih.

Candidate, 侯選 'hou hsüan; *literary* 童生 'tung shêng.

Candidly, 正直 chêng chih.

Candied *oranges,* 橘餅 chü ping; *figs,* 柿霜 shih shuang; *fruits,* 糖菓 'tang kuo; *melons,* 冬瓜 tung kua; *dates,* 蜜棗 mi tsao.

Candle, *a* 蠟燭 *la chu,* 燭 chu; *tallow* 油燭 yu chu; *moth,* 燈蛾 *têng ê; illumines man's heart,* 燭照人心 chu chao jên hsin.

Candles *hard, with fine wicks,* 細心堅燭 hsi hsin chien chu; *and incense,* 蠟燭香 la chu hsiang; *burn incense and light* 焚香點燭 fên hsiang tien chu; *have gone out,* 蠟燭火滅了 la chu 'huo mieh liao.

Candle-light, 燭光 cho kuang, 火光 'huo kuang; *to work by* 焚膏油以繼晷 fên kou yu i chi kwei.

Candle-shade, 燈罩 têng chao.

Candle-stick, 燭檯 chu 'tai, 蠟燭臺 la chu 'tai.

Candor, 至誠 chih 'chêng; *without hypocrisy,* 誠實無僞 'chêng shih wu wei.

Candy, *rock* 氷糖 ping 'tang, 氷饄 ping 'tang.

Candy *fruit, to* 以蜜漬菓 i mi tzŭ kuo; *melons,* 以蜜漬瓜 i mi tzŭ kua.

Cane *a man, to* 以杖打人 i chang ta jên.

Cane, *a* 籐子 têng tzŭ, 竹杆 chu kan, 拐杖 kuai chang, 鞭杆 pien kan; *sugar* 甘蔗 kan chê.

Cangue, 枷 chia, 擔枷 tan chia, 枷號 chia 'hao, 木風領 mu fêng ling; *for one month to wear the* 枷號一月 chia 'hao yi yüeh.

Canine *teeth,* 虎牙 'hu ya; *disposition,* 似狗之性 shih kou chih hsing.

Canister, 罐 kuan; *tea* 茶葉罐 'cha yeh kuan.

Canna Indica. 筆管子 pi kuan tzŭ, 水蕉花 shui chiao 'hua.

Cannabis *or hemp,* 大麻 ta ma, 火麻 'huo ma.

Cannibals, 食人的 shih jên ti; *nation of* 食人國 shih jên kuo.

Cannon, 大炮 ta 'pao, 大銃 ta 'chung, 銃炮 'chung 'pao; *fire off* 放砲 fang 'pao; *sound of* 炮响 'pao hsiang; *one* 一位礮 i wei 'pao, 一尊礮 i tsun 'pao.

Cannon-ball, 大彈子 ta tan tzŭ, 銃子 'chung tzŭ.

Cannonade, *to* 大放炮 ta fang 'pao, 以大炮攻打 i ta 'pao kung ta.

Cannonier *or gunner,* 炮手 'pao shou.

Cannot, 不得 pu tê, 不能 pu nêng; *find him,* 找不着他 chao pu chao 'ta; *think it completely out,* 想不透 hsiang pu 'tou; *find it out by thinking,* 測度不出 'tsê tu pu 'chu; *get the better of him,* 贏不得他 ying pu tê 'ta; *but,*

不得不 pu tê pu; *write*, 寫不來 hsieh pu lai; *read*, 念不來 nien pu lai, 念不上來 nien pu shang lai; *see it plainly enough to make out*, 看不出來 'kan pu 'chu lai; *see*, 看不來 'kan pu lai; *speak*, 說不來 shuo pu lai; *go*, 去不得 'chü pu tê; *part with*, 捨不得的 shê pu tê ti; *sell*, 賣不動 mai pu tung; *leave him*, 離不開他 li pu 'kai 'ta.

noe, 刳舟 'ku chou, 小艇 hsiao 'ting, 杉板 shan pan.

non, 法律 fa lü, 規條 kuei 'tiao; *books of the Buddhistic* 釋典 shih tien.

nonical, 照法 chao fa.

nonically, *to speak* 出經入典 'chu ching ju tien.

nonize, 死爲神 ssŭ wei shên, 勅封 'chih fêng.

nopy, 羅傘 lo shan; *over-head*, 天篷 'tien 'pêng. 上蓋 shang kai, 天花板 'tien 'hua pan.

nt, *hypocritical* 托辭懇求 'to 'tzŭ 'kên chiu; *of a beggar*, 乞食語 'chi shih yü.

ntharides, 班貓 pan mao, 斑蝥 pan mao.

nthus *of the eye*, 眼角 yen chiao, 眼尾 yen wei.

nticle, 歌 ko, 小曲 hsiao 'chü.

nto, 一首詩 i shou shih.

nton, *city of* 廣東省城 kuang tung shêng 'chêng, 廣州府 kuang chou fu, 羊城 yang 'chêng; *province of* 廣東省 kuang tung shên.

ntonment, 營 ying, 營寨 ying sai.

nvass, 帆布 fan pu, 帷布 li pu.

p, *a* 帽子 mao tzŭ, 帽巾子 mao chin tzŭ, 頂帽 ting mao; *to take off the* 去帽子 'chü mao tzŭ, 摘帽子 chai mao tzŭ; *wear a* 戴帽子 tai mao tzŭ; *wear your* 帶你的帽子 tai ni ti mao tzŭ.

ap, *to* 冠 kuan, 上帽 shang mao.

aps, *percussion* 銅帽子 'tung mao tzŭ; *horse hair* 馬尾帽 ma wei mao; *made to suit the season*, 按時帽作 an shih mao tso.

apable *man*, 才子 'tsai tzŭ; *of transacting business*, 能辦事 nêng pan shih.

apability, 可能 'ko nêng, 擔得 tan tê.

apacious, 廣大 kuang ta, 才腹大 'tsai fu ta.

apacity, 才能 'tsai nêng, 有才 yu 'tsai, 力量 li liang, 才質 'tsai chih, 度量 tu liang; *to drink wine*, 大酒量 ta chiu liang.

Cap-a-pie, 自頭至足 tzŭ 'tou chih tsu; *to be armed* 全身披掛 'chuan shên 'pei kua.

Caparison, *to* 妝飾 chuang shih. 掛馬鞍 kua ma an.

Cape, 海角 'hai chiao, 山頭 shan 'tou; *of a coat*, 覆肩背衣 fu chien pei i.

Caper *about*, 跳躍 'tiao yüeh, 跳舞 'tiao wu; *for joy*, 欣喜踊躍 hsin hsi yung yüeh.

Caper *tea*, 松製茶 sung chih 'cha.

Capillaries, 小血筋 hsiao hsüeh chin, 微絲血管 wei ssü hsüeh kuan.

Capital, 本錢 pên 'chien; *to lose part of one's* 折本 chê pên; *interest just saves the* 七本八利 'chi pên pa li; *of a pillar*, 柱碟 chu tieh; *of a country*, 京城 ching 'chêng, 都 tu, 京都 ching tu; *gone to the* 上京去了 shang ching 'chü liao; *crime*, 死罪 ssŭ tsui, 斬罪 chan tsui.

Capitally *condemned*, 定了死罪 ting liao ssŭ tsui.

Capitol *building*, 公義堂 kung i 'tang.

Capitulate, 投降 'tou hsiang, 順敵儀 shun ti i.

Capitulation, 降書 hsiang shu.

Capon, 閹雞 yen chi, 鐵雞 san chi, 剡鷄 hsien chi, 鮮雞 hsien chi.

Capoor Cutchery, 三籟 san lai, 三賴 san lai, 三奈 san nai.

Caprice, 反覆 fan fu, 任意之事 jên i chih shih.

Capricious, 水性楊花的 shui hsing yang 'hua ti, 翻復不定 fan fu pu ting, 無定心 wu ting hsin.

Capricorn, 降婁宮 hsiang lou kung.

Capsicum, 辣椒 la chiao, 花椒 'hua chiao.

Capsize, 傾落去 'ching lo 'chü.

Capstan, 絞盤 chiao 'pan, 擰纜車 ning lan 'chê, 挨磨車 yai mo 'chê, 攪錨車 lan mao 'chê, 攪關 lan kuan.

Capsule, 眼珠胎 yen chu 'tai, 苞 pao, 荷甲 fu chia, 孚甲 fou chia; *of leguminous plants*, 豆甲 tou chia.

Captain, 守備 'shou pei, 夥長 'huo chang, 舵工 to kung, 船首 'chuan shou; *in the navy*, 水師統領 shui shih 'tung ling, 水師鎮台 shui shih chên 'tai; *general*, 元帥 yüan

shuai, 大將軍 ta chiang chün.
Caption, 小序 hsiao hsü, 小引 hsiao yin.
Captious, 吹毛求疵 'chui mao 'chiu 'tzŭ, 好爭 'hao chêng, 好爭競 'hao chêng ching, 好生事 'hao shêng shih.
Captivated with, 嗜好 shih 'hao, 溺愛 ni ai.
Captive, 被擄的 pei lo ti, 俘獲 fu 'huo.
Captivity, 縛束 fu su, 擄掠的事 lo liang ti shih; *in* 在擄掠之間 tsai lo liang chih chien, 在敵國爲囚 tsai ti kuo wei 'chiu.
Captor, 獲人爲囚者 'huo jên wei 'chiu chê.
Capture, *to* 捕拿 pu na, 捉獲 'tsu 'huo, 拿住 na chu, 拿獲 na 'huo, 鎖拿 so na; *a vessel,* 牽船 'chien 'chuan.
Capture, *a* 挾拿之事 chieh na chih shih.
Car *or cart,* 車 'chê, 大輅 ta lu; *for burdens,* 任載之車 jên tsai chih 'chê.
Carack, *a* 敵船 ti 'chuan.
Carumbola, 楊桃 yang 'tao, 羊桃 yang 'tao, 三捻 san nien, 五稜子 wu lêng tzŭ.
Carapace, 介 chieh.
Caravan, 一陣旅客 yi 'chên lü 'ko, 聯羣行 lien 'chün hsing, 成羣行 'chêng 'chün hsing.
Caravansary. 駐驛 chu yi, 館 kuan, 客寓 'ko yü.
Caraway, 胡荽 'hu sui, 眞防風 chên fang feng, 香荽 hsiang sui, 細茴香 hsi 'hui hsiang, 大茴香 ta 'hui hsiang, 芫荽 yüan sui.
Carbine, 小銃 hsiao 'chung, 馬銃 ma 'chung.
Carbon *emitted in expiration,* 肺呼出炭氣 fei 'hu 'chu 'tan 'chi.
Carbonic *acid gas,* 炭氣 'tan 'chi.
Carbuncle, 夜明珠 yeh ming chu, 夜光 yeh kuang; *wine* 酒渣 chiu cha; *on the nose,* 酒癩 chiu lai; *or ulcer,* 癰疽 yung chü.
Carcass, 尸骸 shih 'hai, 身屍 shên ssŭ, 遺骸 i 'hai, 鳥獸殘骨 niao shou 'tsan ku.
Carcenet, 朝珠 'hu chu.
Card, *a* 柬帖 chien 'tieh, 單帖 tan 'tieh 帖子 'tieh tzŭ; *a visiting* 拜帖 pai 'tieh, 名帖 ming 'tieh; *for wool,* 羊毛梳 yang mao shu.
Cardamon, 白豆蔻 pai tou 'kou; *large, round, China* 草蔻 *'tsao 'kou; ovoid China* 草菓 *'tsao kuo; hairy China* 陽春砂 yang 'chun sha; *bitter seeded* 益智子 i chih tzŭ.
Cardamus, 肉荳蔻 jou tou 'kou.
Card-case, 帖盒 'tieh 'ho, 拜帖盒 pai 'tieh 'ho.
Cards, *playing* 紙牌 chih 'pai, 鬬牌 tou 'pai; *to play* 打牌 ta 'pai.
Card wool, 梳羊毛 shu yang mao, 治羊毛 chih yang mao.
Cardiac *orifice,* 胃管口 wei kuan 'kou, 賁門 fên mên.
Cardiaca *or bugloss,* 益母草 yi mu 'tsao.
Cardianthemen, 甘蔞菜 kan lou 'tsai.
Cardinal *points,* 四方 ssŭ fang; *bird,* 高髻冠 kao chi kuan; *virtues. The five* 五常 wu 'chang.
Cardinals *of the Pope* 教皇的宰相 chiao 'huang ti tsai hsiang.
Care, *to* 留心 liu hsin, 照顧 chao ku, 掛慮 kua lü, 料理 liao li; *for nothing but one's self.* 只顧自身 chih ku tzŭ shên; *take* 小心 hsiao hsin.
Careen *a ship* 船底塞孔 'chuan ti sai 'kung, 修船底 hsiu 'chuan ti.
Careful, 仔細 tzŭ hsi, 謹愼 chin shên; *you must be more* 更要謹愼了 kêng yao chin shên liao; *of speaking too much,* 戒言語 chieh yen yü; *unable to remain attentive or* 愼不住 shên pu chu, 愼不下去 shên pu hsia 'chü; *not* 愼不的 shên pu ti, 愼不了 shên pu liao: *of things,* 惜物 hsi wu; *of time,* 惜光陰 hsi kuang yin.
Careless, 潦草 liao 'tsao, 無小心 wu hsiao hsin, 無睇顧 wu 'ti ku; *don't be so* 別這麼冒失 pieh chê mo mao shih.
Carelessly, 草率 'tsao shuai; *do you not do it* 你可別小心做 ni 'ko 'pieh hsiao hsin tso; *to finish a thing hastily or* 苟且了事 kou 'chieh liao shih.
Carelessness, 忽畧 'hu liao.
Cares, *carking* 煩惱 fan nao; *many anxious* 千掛萬慮 'chien kua wan lü.
Caress, 撫慰 fu wei, 愛媚 ai mei.
Caresses, *to load with* 懷抱不已 'huai pao pu i, 嘰嘴不已 'chin tsui pu i.
Caressing *fondly, as a child,* 捫蝨 mên sun.

Cargo, 儲 chai, 船貨 'chuan 'huo; *discharging* 出貨 'chu 'huo, 上水 shang shui, 起貨 'chi 'huo; *take in* 置貨 chih 'huo; *owner of* 貨主 'huo chu; *boat,* 茶船 'cha 'chuan, 駁貨艇 po 'huo 'ting; *a ship's* 船載的貨物 'chuan tsai ti 'huo wu, 船載的貨 'chuan tsai ti 'huo; *to return with a full* 滿載而歸 man tsai êrh kuei.

Carica papaya, 萬壽菓 wan shou kuo.

Caricature, 揭帖 chieh 'tieh, 畫事譏人 'hua shih chi jên.

Caries *of bones,* 臭骨 'chou ku.

Carious *tooth,* 齵齒 ou 'chih.

Carman *or teamster,* 車夫 'chê fu.

Carmine, 金魚紅 chin yü 'hung, 洋紅 yang 'hung.

Carminatives. 去風之藥 'chü fêng chih yao.

Carnage, 殺戮 sha lu, 亂殺 luan sha; *continued the whole night,* 混殺一夜 'hun sha yi yeh.

Carnal, 肉身的 jou shên ti, 邪 hsieh, 歪 wai; *desires,* 人慾 jên yü, 肉慾 jou yü; *eyes,* 肉眼 jou yen; *intercourse,* 交媾 chiao kou.

Carnality, 縱心慾的 tsung hsin yü ti, 私慾 ssŭ yü.

Carnally *minded,* 任縱私慾 jên 'tsung ssŭ yü, 妄從邪心 wang 'tsung hsieh hsin.

Carnation, 桃紅色 'tao 'hung sê; *pigment,* 赭石 chê shih, 赤色 'chih sê; *flower,* 石竹麥 chü mai.

Carnelian, 瑪瑙 ma nao, 瑪瑙石 ma nao shih, 紅瑪瑙 'hung ma nao.

Carniverous. 食肉的 shih jou ti; *animals,* 食肉之獸 shih jou chih shou.

Carol, *to* 暢歌 'chang ko, 謳歌 ou ko.

Carols *of children,* 童謠 'tung yao.

Carotid arteries, 頸脈管 ching mai kuan.

Carousal, 鬧酒 nao chiu, 酒宴 chiu yen.

Carouse, 大飲 ta yin, 强飲 'chiang yin, 暢飲 yang yin, 聚飲 chü yin.

Carp *fish,* 鯉魚 li yü, 鯇魚 wan yü; *sea* 海鯉 'hai li; *reddish green* 火鯉 'huo li.

Carp at *or censure,* 責罵 tsê ma, 辯駁 pien po.

Carpenter, 木匠 mu chiang, 木作 mu tso, 木師傅 mu shih fu.

Carpenters, *god of* 魯班公 lu pan kung.

Carpentry, 建造法 chien tso fa.

Carpet, 地氈 ti chan, 毡條 chan 'tiao, 氈毯 chan 'tan; *native* 牛毛毯 niu mao 'tan; *a fine hairy* 細絨毡條 hsi jung chan 'tiao; *a floor* 鋪地毡條 'pu ti chan 'tiao; *bought a* 買了一塊氈子 mai liao i 'kuai chan tzŭ.

Carping *words,* 强辭 'chiang 'tzŭ.

Carpus *or wrist bone,* 腕骨 wan ku.

Carriage, 車 'chê; *drawn by horses,* 馬車 ma 'chê; *travelling* 馬車轎 ma 'chê chiao; *drawn by cattle,* 牛車 niu 'chê; *will you take a* 要坐車麼 yao tso 'chê mo; *proud* 驕態 chiao 'tai; *good* 懿態 i 'tai; *gun* 炮架 'pao chia; *by land and by water,* 車船 'chê 'chuan.

Carrier *or coolie,* 挑夫 'tiao fu, 挑担 'tiao tan, 脚戶 chiao 'hu.

Carrion, 腐肉 fu jou, 臭肉 'chou jou.

Carrot, 紅蘿蔔 'hung lo 'pu, 黃蘿蔔 'huang lo 'pu; *species of* 胡蘿蔔 'hu lo 'pu.

Carry, 挑 'tiao, 擔 tan; *a pleasant face,* 帶着笑容 tai cho hsiao jung; *grain by water,* 漕 'tsao; *attached to one's person,* 佩帶 'pei tai; *under the arm,* 夾帶 chia tai; *on or about one,* 帶 tai; *things,* 帶東西 tai tung hsi; *Buddha in a chair,* 扛佛 kang fo, 扛輦 kang nien; *off by force,* 扯扯拽拽 'chê 'chê hsieh hsieh; *on the shoulders,* 托 'to; *on correspondence,* 書信往來 shu hsin wang lai; *in one's hand.* 提 'ti, 携 hsieh; *in the bosom,* 懷抱 'huai pao; *one's family,* 攜眷 hsieh chüan; *by or between two,* 抬 'tai, 擡 'tai, 扛 kang, 扛擡 kang 'tai; *between two on a pole. Unable to* 扛不動 kang pu tung, 扛不了 kang pu liao, 抬不起 'tai pu 'chi, 抬不動 'tai pu tung, 抬不下 'tai pu hsia, 抬不起來 'tai pu 'chi lai, 抬不了 'tai pu liao; *or take with one. Unable to* 帶不了 tai pu liao, 帶不下 tai pu hsia; *on a pole on one's shoulders. Unable to* 擔不動 tan pu tung, 擔不起 tan pu 'chi, 擔不住 tan pu chu; *in both hands. Unable to* 端不了 tuan pu liao, 端不動 tuan pu tung, 端不下 tuan pu hsia; unable evenly

to 端不平 tuan pu 'ping; *off with violence,* 搶 'chiang; *on the back,* 負 fu, 背負 pei fu; *on the back of a beast,* 馱負 'to fu; *on the back of a beast. Unable to* 馱不動 'to pu tung, 馱不下 'to pu hsia; *on a horse,* 馬負 ma fu; *on the arm,* 挽 wan; *away,* 拿去 na 'chü; *the water back,* 挑水回去 'tiao shui 'hui 'chü; *out. Unable to take up and* 捻不出去 nien pu 'chu 'chü.

Carrying *beam,* 担竿 tan kan.

Cart, 車 'chê, 一輛車 yi liang 'chê, 車輛 'chê liang; *ox* 牛車 niu 'chê; *rut,* 車轍 'chê 'chê; *wheel,* 車輪 'chê lun; *wright,* 輿匠 yü chiang, 輿人 yü jên; *driver,* 車夫 'chê fu, 赶車的 kan 'chê ti; *a farmer's* 田車 'tien 'chê; *a provision* 糧車 liang 'chê; *and horse,* 車馬 'chê ma; *he rode in a* 是坐著車 shih tso chao 'chê; *he does not love to ride in a* 他不愛坐車 'ta pu ai tso 'chê; *cloth covering of* 圍子 wei tzŭ; *blinds for* 車簾子 'chê lien tzŭ; *sun awning for* 車帳子 'chê chang tzŭ; *projecting wood behind a* 車尾 'chê wei; *shafts,* 車轅子 'chê yüan tzŭ; *the part that connects the wheels with the* 鈎心 kou hsin; *box or inside of* 車箱子 'chê hsiang tzŭ; *to sit on shaft of* 跨轅 'kua yüan; *drive a* 赶車 kan 'chê; *mules drawing the* 騾子拉車 lo tzŭ la 'chê; *side or leading mule of* 邊套 pien 'tao; *harness the* 套車 'tao 'chê; *axle tree of* 車軸 'chê chou; *shaft mule of* 架轅騾子 chia yüan lo tzŭ.

Cart-load *of wood,* 車薪 'chê hsin; *one* 一車 i 'chê.

Cartel *for the exchange of prisoners,* 交換俘獲之書 chiao 'huan fu 'huo chih shu.

Cartilage, 脆骨 'tsui ku; *of nose,* 鼻柱 pi chu; *of ear,* 耳輪脆骨 êrh lun 'tsui ku.

Cartman *and servants,* 趕車的跟班的 kan 'chê ti kên pan ti.

Cartouch *box,* 藥彈盒 yao tan 'ho.

Carve, *to* 雕 'tiao, 刻 'ko, 雕刻 'tiao 'ko; *flowers,* 雕花 'tiao 'hua; *meat,* 切肉 'chieh jou.

Carved ivory, *雕花牙器* 'tiao 'hua ya 'chi.

Carver, *雕匠* 'tiao chiang; *of flowers,* 雕花師傅 'tiao 'hua shih fu.

Carving *knife,* 大餐刀 ta 'tsan tao, 燒割刀 shao ko tao.

Caruncle, 雞下冠 chi hsia kuan.

Casa Branca *near Macao,* 前山寨 'chien shan sai.

Cascade, 坑水漂 'kêng shui 'piao, 瀑布 pao pu.

Case, *a* 匣 'ho, 架 chia; *for a bow,* 韜 'tao; *in that* 即 chi, 則 tsê; *in any* 總 tsung; *for visiting cards,* 拜帖匣 pai 'tieh 'ho; *of type,* 字盤 tzŭ 'pan; *book* 書架 shu chia; *pillow* 枕頭袋 'chên 'tou tai; *fan* 扇插 shan 'cha; *in such a* 光景 kuang ching; *impossible to do in any* 斷斷不能 tuan tuan pu nêng; *for instruments,* 規矩箱 kuei chü hsiang; *to argue the* 辯論情理 pien lun 'ching li; *a law* 案件 an chien.

Caseous *or milk aliments,* 牛乳之類 niu nai chih lei.

Cash, *(money)* 錢 'chien, 銀 yin, 錢銀 'chien yin, 銀兩 yin liang, 銀子錢 yin tzŭ 'chien, 文錢 wen 'chien; *one* 一個錢 i ko 'chien, 厘 li; *on hand,* 所存的銀子 so tsun ti yin tzŭ, 所存的錢 so tsun ti 'chien; *not worth a* 不值一個錢 pu chih i ko 'chien, 一個錢不值 i ko 'chien pu chih; *a string of* 一吊錢 yi tiao 'chien; *one copper* 一個銅錢 yi ko 'tung 'chien; *destitute of* 無錢 wu 'chien; *note,* 錢鈔 'chien 'chao, 錢票子 'chien 'piao tzŭ; *characters on reverse of Chinese* 通寶 'tung pao; *this* 這個錢 chê ko 'chien; 30 *or* 40 三四十錢 san ssŭ shih 'chien; *board,* 錢板 'chien pan; *box,* 錢櫃 'chien kuei.

Cashew, 嫁棗 chia tsao.

Cashgar, 喀什噶爾 ko-shih-ko-êrh.

Cashier, *to* 參革 'tsan 'ko, 黜職 'chu chih.

Cashier, *a* 掌櫃 chang kuei, 財副 'tsai fu, 看賬 'kan chang.

Cashmere, 怯失迷兒 'chieh-shih-mi-êrh.

Cask, 桶 'tung; *wine* 酒桶 chiu 'tung; *one* 一桶仔 yi 'tung tzŭ.

Casket, 首飾箱 shou shih hsiang, 少匣 shao 'ho, 寶匣 pao 'ho.

Casque *or helmet,* 胄 chou; *and coat of mail,* 盔甲 'kuei chia.

Cassia, 桂 kuei, 肉桂 jou kuei; *lignea,* 桂皮 kuei 'pi; *buds,* 桂子 kuei tzŭ; *twigs,* 桂枝 kuei chih; *oil,* 桂皮油 kuei 'pi yu; *fistula,* 槐花青 'hua 'hua 'ching, *(known to Chinese as)* 長果子樹 'chang kuo tzí shu.

Cassimere, 小呢 hsiao ni.

Cassiowary, 食火鷄 shih 'huo chi.

Cassock *or priestly garment,* 袈裟 chia sha.

Cast, 鑄 chu, 鑄就 chu chiu, 鼓鑄 ku chu; *iron,* 鑄鐵 chu 'tieh; *copper cash,* 鑄錢 chu 'chien; *cannon,* 鑄炮 chu 'pao; *a net,* 拋網 'pao wang; *anchor,* 拋錨 'pao mao; *down or away,* 擲下 chih (jêng) hsia; *away,* 丟去 tiu 'chü; *down in mind,* 失志 shih chih, 餒志 wei chih, 失興 shih hsing, 喪心 sang hsin; *into the fire,* 擲在火裏 chih tsai 'huo li, 丟到火裏去 tiu tao 'huo li 'chü; *not aside,* 撇不下 'pieh pu hsia, 撇不了 'pieh pu liao; *up accounts,* 算賬 suan chang; *out of doors,* 赶出門外 kan 'chu mên wai; *the skin,* 脫皮 'to 'pi.

Castanets, 响板 hsiang pan, 拍板 'pai pan.

Castaway, *a* 亡人 wang jên, 棄人 'chi jên.

Castigate, *to* 責打 tsê ta, 譴責 'chien tsê.

Casting, 鎔鑄 yung chu; *away,* 丟棄 tiu 'chi; *house,* 鑄造局 chu tsao chü; *net,* 魚網 yü wang.

Castle, 炮臺 pao 'tai, 衛城 wei 'chêng, 宮殿 kung tien.

Castor, *a* 椅脚輪 i chiao lun; *or cruet-stand,* 五味架 wu wei chia; *oil,* 蓖蔴油 pi ma yu, 瀉油 hsieh yu; *oil seed,* 蓖蔴子 pi ma tzŭ; *oil plant,* 蓖蔴草 pi ma 'tsao.

Castor beaver, 海狸 'hai li, 山獺 shan 'ta; *scent-bag of the* 海狸球 'hai li chu.

Castrate, 閹 yen, 閹割 yen ko, 割去勢也 ko 'chü shih yeh, 騸 shan, 割勢 ko shih, 鐵 san; *a man,* 淨人身 chêng jên shên; *a horse,* 騸馬 shan ma; *a cat,* 淨猫 chêng mao; *a fowl,* 鐵鷄 tun chi; *a bull,* 宦牛 'huan niu; *a sheep,* 羯羊 chieh *yang; a pig,* 閹猪 yen *chu; a dog,* 善狗 *shan kou.*

Castrated *ox,* 閹牛 yen niu.

Casual, 偶然 ou jan, 不常 pu 'chang, 不定 pu ting.

Casually, 偶然的 ou jan ti.

Casualty, 卒斃 tsu pi, 不意之事 pu i chih shih, 不期然而然 pu 'chi jan êrh jan.

Casuist, *to play the* 評論是非 'ping lun shih fei.

Cat, 猫兒 mao êrh; *tom* 猫公 mao kung; *fish,* 鰱魚 lien yü; *like a wild* 比野猫相比 pi yeh mao hsiang pi.

Cats *and dogs,* 猫狗 mao kou.

Catacombs, *imperial* 皇陵 'huang ling, 陵寢 ling 'chin.

Catalogue, 什物單 shih wu tan, 數目 so mu, 名單 ming tan, 目錄 mu lu, 號單 'hao tan, 什貨單 shih 'huo tan; *make out a* 開單子 'kai tan tzŭ.

Catamenia, 月水 yüeh shui, 天癸 'tien kuei, 癸水 kuei shui; *appears in* 27 *days,* 二七天癸至 êrh 'chi 'tien kuei chih.

Catamite, 龍陽子弟 lung yang tzŭ ti, 契弟 'chi ti, 鷄姦的 chi kan ti, 鷄姦的童 chi kan ti 'tung.

Cataplasm *or salve,* 膏藥 kao yao.

Catapult, 石車 shih 'chê, 飛石車 fei shih 'chê.

Cataract, *of water,* 瀑布水 pao pu shui; *in the eye,* 綠水灌瞳神 lu shui kuan 'tung shên, 眼睛 pan ching, 綠水灌瞳仁 lu shui kuan 'tung jên, 睛珠變質不明 ching chu pien chih pu ming; *growing over the eye,* 目生翳膜 mu shêng fu i.

Catarrh, 傷寒 shang 'han, 感冒 kan mao, 傷風 shang fêng.

Catastrophe, 結果之事 chieh kuo chih shih; *unhappy* 畢竟災害 pi ching tsai 'hai.

Catch, 拿 na, 捉 cho, 擒拿 'chin na, 捉獲 cho 'huo, 捉到 cho tao; *cold,* 冷着 lêng chao; *fish,* 捕魚 pu yü; *disease,* 染病 jan ping; *one net of fish,* 打一會子魚 ta yi 'hui tzŭ yü; *with the hand,* 抓住 chua chu.

Catching *the moon in the water,* 水中捉月 shui chung cho yüeh.

Catchpole, 捕賊之吏 pu tsei chih li.

Catch-word, 提醒 'ti hsing.

Catechise, 先生問學生答 hsien shêng wên hsiao shêng ta, 相問示教 hsiang wên shih chiao.

Catechism, 問答書 wên ta shu; *for children,* 幼學問答淺解 yu hsiao wên ta 'chien chieh.

Catechist, 考問之師 'kao wên chih shih.

Catechu, *Terra Japonica,* 兒茶 êrh 'cha, 阿煎藥 a chien yo, 阿煎茶 a chien 'tsai, 孩兒茶 'hai êrh 'cha.

Catechumen, 學問答之徒 hsiao wên ta chih 'tu.

Cater, 買便食物 mai pien shih wu, 辦理菜飯 pan li 'tsai fan.

Caterer, 火夫 'huo fu, 買辦 mai pan.

Caterwaul, *of cats,* 貓風鳴吼 mao fêng ming 'hou.

Caterpillar, 虫 'chung, 螟蛉 ming ling; *on dogs,* 狗毛蟲 kou mao 'chung; *that feeds on vegetables,* 喫菜的虫 'chih 'tsai ti 'chung; *that feeds on rice,* 喫米之虫 'chih mi chih 'chung.

Cathartic, *or* **Cathartical,** 瀉藥 hsieh yao.

Cathedral, 大廟 ta miao.

Catheter, 引水脹管 yin shui chang kuan; *a silver* 引溺銀管 yin niao yin kuan.

Catholic, 公共的 kung kung ti, 總合的 tsung 'ho ti; *minded,* 周而不比 chou êrh pu pi.

Catholicon, 萬應丸 wan ying wan.

Cat-kins, 柳絮 liu hsü.

Cat's *tail grass,* 蒲 'pu, 狗尾草 kou wei 'tsao; *eyes, or Dimocarpus lung-gan,* 龍眼 lung yen.

Cattle, 牲口 shêng 'kou, 牛羊 niu yang, 牛類 niu lei, 畜生 hsü shêng; 6 *kinds of domestic* 六畜 lu 'chu; *i.e. horse, cow, sheep, fowl, dogs and swine,* 馬牛羊雞犬猪 ma niu yang chi 'chüan chu; *domestic* 家畜 chia 'chu; *a herd of* 一羣牛羊 i 'chün niu yang; *to lead* 帶牲口 tai shêng 'kou.

Catty, 斤 chin, 觔 chin; *not by the* 不論斤數兒 pu lun chin so êrh; *how much is the price per* 值多少錢一斤 chih to shao 'chien i chin.

Catties, *not fully two* 不滿二斤 pu man êrh chin; *and ounces,* 斤兩 chin liang.

Catweed, 馬先蒿 ma hsien 'hao.

Cauda equina, 接續草 chieh 'kuang 'tsao.

Caught, *(as a felon)* 捉獲 cho 'huo; *cold,* 傷風 shang fêng; *in the rain,* 遇雨 yü yü; *in the rain on the road,* 路上遇雨 lu shang yü yü.

Caul, *or the omentum,* 肢膜 chi man; *of the intestines,* 腸網 'chang wang, 大腸網膜 ta 'chang wang mo; *or woman's cap,* 婦人帽 fu jên mao.

Cauliflower, 花椰菜 'hua yeh 'tsai, 菜花 'tsai 'hua.

Caulk, *or* **Calk,** 塞漏 sai lou, 打掙 ta chêng.

Caulker, 緝漏人 'chi lou jên.

Cause, 故 ku, 緣故 yüan ku, 由 yu, 原由 yüan yu, 因由 yin yu, 緣由 yüan yu, 所以然 so i jan; *for what* 何故 'ho ku, 甚麼緣故 shên mo yüan ku; *everything must have a* 凡事必有因 fan shih pi yu yin; *no affair can be without a* 事非無因 shih fei wu yin; *for this* 爲此之故 wei 'tzŭ chih ku, 是故 shih ku; *there must be a* 必有所以 pu yu so i; *to kill people without a* 無故殺人 wu ku sha jên.

Causes *are very numerous,* 那緣故太多 na yüan ku 'tai to.

Cause, *to* 使 shih, 令 ling, 可叫 'ko chiao, 致 chih, 教 chiao; *him to be miserable all his life,* 使他終身受 shih 'ta chung shên shou; *death,* 致命 chih ming; *me to be uncomfortable,* 叫我不安 chiao wo pu an; *people to be glad,* 令人喜悅 ling jên hsi yüeh.

Causeless, 自然而然 tzü jan êrh jan, 無故 wu ku, 無源 wu yüan.

Causeway, *stone* 石路 shih lu, 逼石路 pi shih lu; *of small pebbles,* 鵝卵石地 ê luan shih ti; *to make a* 以土增道上 i 'tu tsêng tao shang.

Caustic, 艾茸 ai jung; *lunar* 各息的 ko-hsi-ti, 能燒之物 nêng shao chi wu, 去腐之藥 'chü fu chih yao; *holder,* 裝各息的瓶 chuang ko-hsi-ti ping.

uterize *one's flesh*, 炙 腐 chih fu.
utery, 炙 chih, 炙 法 chih fa.
ution. 儆 戒 ching chieh; *against wine*, 戒 酒 chieh chiu; *against adultery*, 戒 淫 chieh yin.
utious. 細 心 hsi hsin, 小 心 hsiao hsin, 仔 細 tzŭ hsi, 謹 慎 chin shên.
avalcade, 一 班 騎 yi pan 'chi.
avalier *or horseman*, 騎 馬 者 'chi ma chê.
avalierly *or haughtily*, 傲 慢 ao man.
avalry, 馬 兵 ma ping; 30,000 三 萬 騎 san wan 'chi.
ave, 山 穴 shan hsüeh, 山 龍 shan lung, 巖 穴 yen hsüeh; *of a recluse*, 隱 已 之 洞 yin chi chih tung.
aves *and dens in the mountains*, 山 坑 峒 窟 shan 'kêng 'tung chüeh.
averns, *sprites and monsters live in* 妖 怪 住 洞 yao kuai chu tung.
avil, 爭 論 chêng lun, 鬬 嘴 tou tsui, 辯 駁 pien po.
avity, 空 處 'kung 'chu, 孔 'kung; *of the face*, 面 孔 mien 'kung.
aw *as a crow*, 烏 鴉 鳴 聲 wu ya ming shêng.
ayenne, 辣 椒 la chiao, 花 椒 'hua chiao.
ease, 息 hsi, 休 hsiu, 停 'ting, 停 息 'ting hsi, 停 止 'ting chih, 止 息 chih hsi, 罷 pa; *doing*, 不 做 pu tso; *to write*, 寫 不 出 hsieh pu 'chu.
easeless, 不 息 pu hsi, 無 止 無 息 wu chih wu hsi, 無 間 wu chien, 無 息 止 的 wu hsi chih ti; *task*, 叨 叨 不 住 'tao 'tao pu chu.
easing, *the four seasons roll around without* 四 時 運 不 窮 ssŭ shih yün pu 'chiung.
edar, 栢 香 木 pai hsiang mu, 金 松 chin sung.
ede, 讓 jang, 嬗 shan; *a territory*, 割 地 ko ti.
eil *with boards*, 釘 天 蓋 板 ting 'tien kai pan.
eiling, *a* 天 花 板 'tien 'hua pan, 天 蓋 板 'tien kai pan, 承 塵 'chêng 'chên.
elandine *or swallow wort*, 燕 菜 yen 'tsai, 白 屈 菜 pai 'chü 'tsai, 楚 母 草 ti mu 'tsao, 知 母 草 chih mu 'tsao, 知 母 chih mu.
elebrate, 仰 重 yang chung, 讚 美 tsan mei, 榮 慶 yung 'ching; *the Emperor's birth day*, 恭 祝 萬 壽 kung chu wan shou; *a birth day*, 做 生 日 tso shêng jih, 守 生 誕 shou shêng tan; *worship*, 拜 神 pai Shên, 崇 拜 上 帝 'chung pai Shang-ti, 奉 事 天 主 fêng shih 'Tien-chu.
Celebrated, 名 聞 ming wên, 名 聲 ming shêng; *statesmen*, 有 名 聲 之 臣 yu ming shêng chih 'chên.
Celebration *of the Lord's supper*, 同 食 晚 餐 'tung shih wan 'tsan.
Celebrity, 名 聲 ming shêng, 名 譽 ming yü.
Celerity, 飛 快 fei 'kuai, 疾 速 之 勢 chi so chih shih, 迅 速 hsün so, 急 速 之 樣 chi so chih yang, 飛 行 之 貌 fei hsing chih mao.
Celery, 塘 蒿 'tang 'hao, 芹 菜 'chin 'tsai, 旱 芹 菜 'han 'chin 'tsai.
Celestial, 屬 天 堂 之 物 shu 'tien 'tang chih wu; *empire*, 天 朝 'tien 'chao; *gods*, 天 神 'tien shên; *happiness*, 天 福 'tien fu; *decree*, 天 命 'tien ming.
Celibacy, *female* 貞 節 不 嫁 chên chieh pu chia; *famous for* 節 孝 有 名 chieh hsiao yu ming; *a life of* 終 身 不 娶 chung shên pu 'chü, 百 年 守 節 pai nien shou chieh.
Cell, 監 房 chien fang, 小 房 hsiao fang; *of bee hive*, 蜂 房 fêng fang, 窩 蜜 wo mi.
Cellar, 地 窖 ti chiao, 地 牢 ti lao; *for wine*, 酒 房 chiu fang.
Cellular, 網 膏 wang kao, 蜂 窩 的 貌 fêng wo ti mao; *dropsy*, 水 腫 shui chung.
Cement, 膠 粘 chiao nien, 石 灰 shih 'hui, 灰 塗 'hui 'tu, 合 的 灰 'ho ti 'hui, 粘 貼 nien 'tieh, 灰 膠 'hui chiao; *white* 白 灰 pai 'hui.
Cement, *to* 以 膠 粘 物 i chiao nien wu, 以 灰 粘 物 i 'hui nien wu.
Cementing, 粘 貼 nien 'tieh.
Cemetery, 墳 地 fên ti, 墳 院 fên yüan, 墳 墓 地 fên mu ti, 塚 陵 chung ling, 圍 塚 wai chung; *public or free* 義 塚 i chung.
Cenotaph, 墓 道 mu tao.
Censer, 香 爐 hsiang lu; *hanging* 吊 爐 tiao lu; *held in the hand*, 手 爐 shou lu; *table*, 香 案 hsiang an.

Censor, 御史 yü shih.
Censorate, 都察院 tu 'cha yüan.
Censorious, 責備 tsê pei, 譏評 chi 'ping.
Censurable, 可責 'ko tsê, 可責的 'ko tsê ti.
Censure, *a* 責語 tsê yü; *an angry* 責怒 tsê nu.
Censure, *to* 責 tsê, 誚詞 hsiao 'tzŭ, 貶 pien, 責罪 tsê tsui, 諷諫 fêng chien.
Census, 民數 min so, 戶口冊 'hu 'kou 'tsê, 民籍 min chi, 烟民册 yen min 'tsê.
Cent, 絲 ssŭ; 先絲 hsien ssŭ; 5 *per* 五分 wu fên, 一百抽五 yi pai 'chou wu.
Cents, 41 四毫一絲 ssŭ 'hao yi ssŭ; 34 三角四分 san chiao ssŭ fên.
Centaur, 人馬 jên ma.
Centaury, 石龍胆 shih lung tan.
Centenary, 百數 pai so, 期頤 'chi i, 一百之數 yi pai chih so, 百齡 pai ling.
Centenarian, 一百歲者 yi pai sui chê.
Centipede, 百足 pai tsu, 蜈蚣 wu kung; *with angular legs,* 蚰蜒 yu yen.
Central, 在中 tsai chung, 當中 tang chung.
Centre, 中 chung, 中央 chung yang, 中心 chung hsin, 樞 shu, 中間 chung chien; *the very* 正中 chêng chung, 正中間 chêng chung chien; *of the earth,* 地心 ti hsin, 地球中心 ti 'chiu chung hsin, *of a circle,* 圜樞 'huan shu, 圜心 'huan hsin; *place in the* 置在中間 chih tsai chung chien; *rest or remain in the* 住在中心 chu tsai chung hsin; *of gravity,* 重心 chung hsin; *bit,* 車鑽 'chê tsuan, 繩鑽 shêng tsuan.
Centre, *one's affections on,* 戀慕不捨 luan mu pu shê.
Centrifugal, 離中去 li chung 'chü, 脫中求外 'to chung 'chiu wai.
Centripetal, 跟中行 kên chung hsing, 由外求中 yu wai 'chiu chung, 棄外尋中 'chi wai hsün chung.
Centuple, 百倍 pai pei, 多一百倍 to i pai pei.
Centurion, 把總 pa tsung, 百夫長 pai fu chang.
Century, *or* 100 *years,* 一百年 yi pai nien.
Cera [illegible]**a,** 木乃衣 mu nai i.
[illegible]*e,* 膏藥 kao yao.

Ceraura *or thunder stone,* 雷石 lei shih.
Cerebellum, 小腦漿 hsiao nao chiang.
Cercis siliquastrum, 紫荊 tzŭ ching.
Cerebral arteries, *anterior and posterior,* 腦體前後脈管 nao 'ti 'chien 'hou mai kuan.
Cerebrum, 腦漿 nao chiang; *or great brain,* 大腦之體 ta nao chih 'ti.
Ceremonial *or outward form,* 外禮 wai li.
Ceremonious, 禮貌 li mao, 多禮 to li, 執禮 chih li.
Ceremony, 禮 li, 儀 i, 禮儀 li i; *of baptism,* 洗禮 hsi li; *of a funeral,* 喪事 sang shih; *do not stand upon* 不要客氣 pu yao 'ko 'chi; *non observance of* 不拘禮 pu chü li, 不拘禮儀 pu chü li i; *intimates need not cling to* 熟不拘禮 shou pu chü li; *court* 朝禮 'chao li.
Ceria, 天芥菜 'tien chieh 'tsai.
Certain, 一定 yi ting, 必定的 pi ting ti, 允當 yün tang, 的確 ti 'chüeh; *person.* A 某 mu or mou, 或 'huo; *man,* 某人 mu jên; *physician,* 某位醫生 mu wei i shêng; *day,* 或一日 'huo i jih.
Certainly, 原是 yüan shih, 果然 kuo jan, 的然 ti jan, 必然 pi jan, 一定 yi ting, 斷斷 tuan tuan, 斷乎 tuan 'hu, 斷斷乎 tuan tuan 'hu; *is it not so?* 可不是麼 'ko pu shih ma; *I cannot say* 說不定 shuo pu ting; *you cannot overtake,* 一定趕不上 yi ting kan pu shang; *you may not,* 千萬不可 'chien wan pu 'ko, 斷乎不可 tuan 'hu pu 'ko.
Certainly! *Certainly!* 是呀是呀 shih ya shih ya.
Certainty, 眞實 chên shih, 必然之勢 pi jan chih shih, 定着之事 ting chao chih shih, 實在之事 shih tsai chih shih.
Certes, 眞然 chên jan, 眞實 chên shih.
Certificate, 憑單 'ping tan, 薦書 chien shu; *of divorce,* 休書 hsiu shu; *draw-back* 存票 tsun 'piao; *exemption (foreign produce)* 免重徵單 mien 'chung chêng tan; *export (native produce)* 收稅單 shou shui tan; *re-export (native produce)* 已完正稅憑單 i wan chêng shui 'ping tan.

ertify. 立據 li chü, 作証 tso chêng, 給口供 chi 'kou kung, 實證 shih chêng, 証見而言 chêng chien erh yen.

erulean, 蒼蒼 'tsang 'tsang, 青蒼 'ching 'tsang, 天色 'tien sê.

erumen. 耳屎 êrh shih; *defective* 乾耳 kan êrh; *excessive* 濕耳 shih êrh.

eruse. 宮粉 kung fên; *white lead,* 白粉 pai fên, 白鉛粉 'pai 'chien fên, 鉛粉 'chien fên.

ervical *vertebrae,* 脊頸骨 chi ching ku.

essation. 停止 'ting chih; *from arms,* 止干戈 chih kan ko, 安兵不動 an ping pu tung.

etharcum Arabum, 金星草 chin hsing 'tsao.

hafe. 擦壞 'cha 'huai, 擦傷 'cha shang; *the skin off,* 刮磨脫皮 kua mo 'to 'pi.

hafer. *Cock* 沙蟬 sha 'chan; *hum of the cock* 蟬草 'chan tsao.

haff. 糠 'kang, 糠頭 'kang 'tou; *rice* 米糠 mi 'kang; *cutter,* 禾草鍘 'ho 'tsao sa.

haffer *about the price,* 商量價錢 shang liang chia 'chien.

hafferer, 作牙之人 tso ya chih jên.

haffinch. 金絲子雀 chin ssī tzŭ 'chüeh, 金絲雀鵲 chin ssī 'chien 'chio.

hafing dish. 火盆 'huo 'pên. 湯婆 'tang 'po, 手爐 shou lu, 火籠 'huo lung; *one uses charcoal in a* 火盆是用炭 'huo 'pên shih yung 'tan.

hagrin. 怒恨 nu 'hên, 怒氣 nu 'chi, 心不舒服 hsin pu shu fu, 鬱心 yü hsin, 心悶 hsin mên.

ain. 鍊 lien, 鎖鍊 so lien, 掛鍊 kua lien; *silver* 銀鍊 yin lien; *gold* 金鍊 chin lien; *watch* 表鍊 piao lien; *armour,* 鎖子甲 so tzī chia; *shot,* 聯彈 lien tan, 鏈附銃子 lien fu 'chung tzī, 鍊彈 lien tan.

air. 椅 i, 一張椅子 i chang i tzī, 椅子 i tzī; *sedan* 轎 chiao; *sleeping* 睡椅 shui i; *easy* 學士椅 hsiao shih i; *mountain* 過山轎 kuo shan chiao; *camp* 馬扱 ma chi; *an open sedan* 明轎 ming chiao; *arm* 圈手椅 'chüan shou i, 圈手椅子 'chuan shou i tzī, 有手椅 yu shou i; *bearer,* 轎夫 chiao fu, 脚夫 chiao fu.

Chair-man. 頭人 'tou jên, 值事 chih shih.

Chaise, 馬車 ma 'chê; *one horse* 單輦子 tan lien tzŭ.

Chalcitis *or brass ore,* 銅蒼 'tung chüan.

Chalice *or cup,* 碗 wan, 杯 pei.

Chalk. 白土 pai 'tu, 火石粉 'huo shih fên, 石粉 shih fên.

Chalk-line. 墨斗線 'hei tou hsien, 粉線 fên hsien.

Challenge. 激鬪 chi tou, 搦戰 ni chan; *the note of* 戰書 chan shu; *one to fight,* 招以爭鬪 chao i chêng tou.

Chamber. 樓 lou, 房間 fang chien; *guest* 客廳 'ko 'ting; *dark* 暗房 an fang; *lamp,* 暗燈 an têng; *pot,* 便壺 pien 'hu; *of commerce,* 會館 'hui kuan.

Chamade. 以鼓退兵 i ku 'tui ping.

Chamberlain, 王室之長吏 wang shih chih chang li; *Lord* 吏部尚書 li pu shang shu.

Chamber-fellow. 同房友 'tung fang yu.

Chamber-maid, 媽媽 ma ma, 家婢 chia pei, 使媽 shih ma.

Chameleon. 蝘蜓 yen ting, 石龍子 shih lung tzī.

Chamomile, 甘菊 kan chü, 野菊花 yêh chü 'hua.

Chamois, 羚羊 ling yang, 山羊 shan yang, 羱羊 ling yang; *horns,* 羚角 ling chio.

Champ. 鮫 chiao, 嚼 yao.

Champaca, 洋狗牙 yang kou ya.

Champaign. 三變酒 san-pien chiu, 三鞭酒 san-pien chiu.

Champion, 替人出戰者 'ti jên 'chu chan chê.

Chance, *by* 無意 wu i, 偶然之事 ou jan chih shih, 不意之事 pu i chih shih, 偶然 ou jan; *lost the* 失悞了 shih wu liao.

Chancel *of a church,* 堂裡深密之處 'tang li shên mi chih 'chu.

Chancellor, 學士 'hsiao shih; *high* 大學士 ta hsiao shih; *literary* 學政 hsiao chêng.

Chandelier, 洋枝燈 yang chih têng, 有枝燭臺 yu chih chu 'tai.

Chandler. *tallow* 澆燭者 chiao chu chê, 燭匠 chu chiang.

Chang chow. 漳州 chang chou.

Change *or alter*, 改 kai, 變 pien, 轉 chuan, 易 yi, 換 'huan, 更改 kêng kai, 更換 kêng 'huan, 換過 'huan kuo, 改變 kai pien, 改換 'kai 'huan, 換上 'huan shang; *one's disposition*, 感化心性 kang 'hua hsin hsing, 回心轉意 'hui hsin chuan i; *one's residence*, 移到別處 i tao pieh 'chu; *one's clothes*, 更衣換裳 kêng i 'huan shang; *one's name and surname*, 改名易姓 kai ming yi hsing; *when wrong be not adverse to* 過則勿憚改 'kuo tsê wu tan kai; *one's opinions and follow others*, 捨已從人 shê chi 'tsung jên; *one's mind*, 變意 pien i, 轉意 chuan i, 回思轉念 'hui ssŭ chuan nien; *should not* 改不得 kai pu tê; *can or should* 可以改得 'ko i kai tê; *money*, 換銀錢 'huan yin 'chien; *the foreign money*, 兌換洋錢 tui 'huan yang 'chien; *is not good*, 改不好 kai pu 'hao.

Changeable, 無恒心 wu 'hêng hsin, 累次更易 lei 'tzŭ kêng i, 反覆無常 fan fu wu 'chang.

Changed, *color suddenlg* 色勃如也 sê 'po ju yeh; *the face or color*, 改了顏色 kai liao yen sê; *not* 改不了 kai pu liao; *impossible to be* 更不過來 kêng pu kuo lai; *ought not to be* 更不得 kêng pu tê, 更改不的 kêng kai pu ti.

Changer, 找換人 chao 'huan jên; *of money*, 換錢之人 'huan 'chien chih jên.

Changes, 反覆 fan fu; *the weather constantly* 天氣常變 'tien 'chi 'chang pien; *numerous* 千變萬化 'chien pien wan 'hua.

Changes *of the moon*, 月有消長 yüeh yu hsiao chang; *of times*, 時運不一 shih yün pu yi.

Channel, 水坑 shui 'kêng, 水道 shui tao; *of a river*, 江心 chiang hsin.

Chant, 歌誦 ko sung; *prayers or formulas*, 念經 nien ching.

Chanticleer *or cock*, 雄雞 hsiung chi.

Chaos, 混沌 'hun tun, 洪蒙 'hung mêng.

Chaotic, 混雜 'hun tsa, 混亂 'hun luan.

Chap, 裂 lieh, 罅隙 hsia chi; *of a channel*, 窄海之門 tsê 'hai chih mên.

Chapel, 禮拜堂 li pai 'tang, 禮拜寺 li pai shih; *(among the Romanists)* 天主堂 'tien chu 'tang; *family* 家寺 chia shih.

Chaplain, 念經之法師 nien ching chih fa shih.

Chaplet *of flowers*, 花圈 'hua wei.

Chapter, 一篇 yi 'pien, 章 chang, 一章 yi chang; *and clause*, 章句 chang chü; *and verse*, 章節 chang chieh.

Chapters, *how many* 幾卷 chi chüan.

Char, 燒焦 shao chiao; *or burn partially*, 燒爲變化 shao wei pien 'hua.

Character, 字 tzŭ, 一個字 i ko tzŭ, 品性 'pin hsing, 名聲 ming shêng, 品行 'pin hsing; *regardless of* 不顧名聲 pu ku ming shêng, 丟人之臉 tiu jên chih lien; *injure a man's* 壞人名聲 'huai jên ming shêng; *to remark on a man's* 說人長短 shuo jên 'chang tuan; *a good* 好名聲 'hao ming shêng; *man of bad* 匪類人 fei lei jên; *a correct or perfect* 正字 chêng tzŭ; *the seal* 篆字 chuan tzŭ; *empty* 虛字 hsü tzŭ; *living* 活字 'huo tzŭ; *dead* 死字 ssŭ tzŭ, *weighing* 碼字 ma tzŭ.

Characters, *to write* 寫字 hsieh tzŭ; *eight* 八字 'pa tzŭ; *they are all very good* 均屬良善 chün shu liang shan; *to look for* 找字 chao tzŭ; *recognize* 認字 jên tzŭ; *to copy* 抄寫 'chao hsieh; *there are not many* 沒有什麼字 mu yu shih mo tzŭ.

Characters, *six classes of Chinese*

(1) *Arbitrary* 指事 chih shih.

(2) *Bearing a resemblance to the object*, 象形 hsiang hsing.

(3) *Inverted and explained*, 變而爲轉注 pien êrh wei chuan chu.

(4) *Whose sense arises from component parts*, 會意 'hui i.

(5) *Joined to another part to acquire sound*, 諧聲 'hsieh shêng.

(6) *Borrowed metaphorically*, 假借 chia chieh.

Characterize, 說人品行 shuo jên 'pin hsing.

Charcoal, 炭 'tan, 木炭 mu 'tan, 火炭 'huo 'tan; *coal and* 煤炭 mei 'tan; 50 *catties of* 五十斤炭 wu shih chin 'tan.

Charge *to one's account*, 加數 chia so, 上數

shang so; *a gun*, 以火藥入銃 i 'huo yao ju 'chung; *interest monthly*, 月加利息 yüeh chia li hsi; *or trust one with*, 所負之任 so fu chih jên, 所委托之事 so wei 'to chih shih; *one's faults to another*, 推諉 'tui wei; *or attack*, 衝鋒 'chung fêng; *or command*, 吩咐 fên fu.

Charger, *(horse)* 戰馬 chan ma; *(large dish)* 大盤 ta 'pan.

Charges *or expenses*, 使費 shih fei.

Chariot, 馬車 ma 'chê, 車乘 'chê 'chêng, 輦 nien; *a war* 飛行殿 fei hsing tien, 兵車 ping 'chê.

Charioteer, 御事 yü shih, 使車的 shih 'chê ti, 趕車的 kan 'chê ti, 御車的 yü 'chê ti; *of the sun*, 羲和 hsi 'huo; *of the moon*, 纖阿 hsien 'ho.

Charitable, 賙濟 chou chi, 發心的 fa hsin ti, 施捨 shih shê, 好心 'hao hsin, 好善 'hao shan, 善施的 shan shih ti; *in judging others*, 恕人 shu jên.

Charity, 仁愛 jên ai, 惻隱之心 'tsê yin chih hsin, 恤典 hsüeh tien, 慈心 'tzŭ hsin, 慈悲 tzŭ pei, 施舍 shih shê; *to bestow* 賙濟 chou chi, 賑卹 chang hsüeh.

Charlatan, 講古先生 chiang ku hsien shêng.

Charles' wain, 北斗 pei tou, 七星 'chi hsing.

Charm, 佩經 pei ching, 辟疫符 pi yi fu, 符咒 fu chou, 符籙 fu lu; *recite a* 念符咒 nien fu chou; *to write a* 畫符 'hua fu.

Charm, *a man by magic spells*, 以幻術迷人 i 'huan su mi jên; *a man by licentious pleasure*, 以淫樂迷人 i yin lo mi jên.

Charming, 可樂 'ko lo, 可喜可愛 'ko 'hsi 'ko ai, 發情的 fa 'ching ti.

Charnel-house, 焚尸所 fên shih so; *for the multitude*, 萬人塚 wan jên chung.

Charred *timber*, 燋木 chiao mu.

Chart, 海圖 'hai 'tu, 河海圖 'ho 'hai 'tu, 海沙圖 'hai sha 'tu, 圖緯 'tu wei; *or map*, 地圖 ti 'tu; *of the world*, 天下圖 'tien hsia 'tu.

Charter *or agreement*, 合同 'ho 'tung, 符合 fu 'ho; *bond of a ship*, 駁船之字 po 'chuan chih tzĭ; *or written evidence*, 證書 chêng shu.

Charter *a ship*, 駁船 po 'chuan.

Charterer, *(an individual)* 駁船之人 po 'chuan chih jên; *(a firm)* 駁船之行 po 'chuan chih 'hang.

Chase, *to* 追 tsui or chui, 追獲 tsui 'huo, 追趕 tsui kan; *after*, 趕上去 kan shang chü, 跟着走 kên chao tsou.

Chase, *the* 打獵 ta lieh, 打獵的事 ta lieh ti shih, 打圍的事 ta wei ti shih; *printer's* 埋板格 mai pan ko.

Chasm, 地裂 ti lieh, 裂開的口 lieh 'kai ti 'kou, 缺陷 chüeh hsien; *a deep* 張開深口 chang 'kai shên 'kou.

Chaste, 貞潔 chên chieh, 貞節 chên chieh, 清節 'ching chieh, 正經 chêng ching; *female*, 貞節之女 chên chieh chih nü, 守節之婦 shou chieh chih fu, 節烈之女 chieh lieh chih nü.

Chastely, 守貞 shou chên.

Chasten *or reward*, 報應 pao ying.

Chastise, 責打 tsê ta, 處治 'chu chih.

Chastisement, 責罰 tsê fa, 刑罰 hsing fa, 責比之事 tsê pi chih shih; *death would be an inadequate* 死有餘責 sŭ yu yü tsê.

Chastity, 虔貞 'chien chên, 貞德 chên tê, 節貞 chieh chên.

Chat, 談論 'tan lun, 閒叙 hsien hsü, 閒談 hsien 'tan, 講閒話 chiang hsien 'hua; *and laugh*, 說笑 shuo hsiao, 談笑 'tan hsiao.

Chatter, 嚼說 chiao shuo; *like a swallow*, 燕語 yen yü; *like birds*, 鳥唆 niao so.

Chatter-box, 多嘴 to tsui, 百舌 pai shê, 多言者 to yen chê.

Chattering, 喧嘩 hsüan 'hua; *sound of* 吱 chih, 唧唧 chi chi.

Chattles, *household* 家物 chia wu.

Chau chow, 潮州 'chao chou.

Cheap, 價低 chia ti, 不貴 pu kuei, 低價 ti chia, 賤 chien, 不值錢的 pu chih 'chien ti, 價錢少 chia 'chien shao, 便宜 'pien i; *this is very* 這個頂賤 chê ko ting chien; *very* 甚賤 shên chien; *at present silver is* 銀子現在賤 yin tzĭ hsien tsai chien.

Cheapen. 減價 chien chia, 商量價錢 shang liang chia 'chien.

Cheaper. *this is* 這個賤點 chê ko chien tien.

Cheat, *to* 騙 'pien, 哄騙 'hung 'pien, 誆騙 'kuang 'pien, 欺哄 'chi 'hung; *and injure,* 欺負 'chi fu; *unable to* 誆不動 'kuang pu tung, 誆不過來 'kuang pu kuo lai.

Cheat *or fraud,* 詭詐之事 'kuei cha chih shih.

Cheater, *a* 光棍 kuang kun.

Check. *to* 管束 kuan so, 約束 yüeh so; *one's self,* 囁嚅 nieh ju.

Check. *a* 掛角圖章 kua chiao 'tu chang, 合同 'ho 'tung.

Checks. *(a kind of cloth),* 格布 ko pu.

Check-mate. 兜屁股將 tou 'pi ku chiang.

Checker. *to* 混雜 'hun tsa; *with alternate colors,* 駁雜 po tsa.

Cheek. 腮 sai 顋頰 sai chia, 腮子 sai tzĭ, 頰腮 chia sai, 臉 lien, 嘴巴 tsui pa, 腮臉 sai lien, 面脒 mien chu, 口頰 'kou chia, 臉袋子 lien tai tzĭ.

Cheeks, *partaking of the flower of the peach,* 臉帶桃花 lien tai 'tao 'hua; *the right and left sides of the mouth are the* 口之左右爲腮 'kou chi tso yu wei sai.

Cheek-bones, *high* 臉上顴骨高 lien shang 'chüan ku kao, 面顴高 mien 'chüan kao, 兩顴高 liang 'chuan kao.

Cheer. *abundant* 盛饌 shên chuan; *be of good* 大着膽來 ta chao tan lai.

Cheerful. 快活 'kuai 'huo, 舒暢 shu 'chang, 但知笑 tan chih hsiao, 清心彈 'ching hsin tan; *and smiling face,* 眉花眼笑 wei 'hua yen hsiao; *countenance,* 雝容 yung jung, 喜色 hsi sê, 歡容 'huan jung.

Cheerfully. 甘心 kan hsin, 甘願 kan yüan.

Cheerfulness. 舒暢 shu 'chang.

Cheerless. 心灰 hsin 'hui, 無樂 wu lo.

Cheer up. 慰寬 'kuan wei; *a person,* 叫人喜歡 chiao jên hsi 'huan.

Cheese. 牛乳餅 niu ju ping, 奶子餅 nai tzĭ ping, 牛奶餅 niu nai ping.

C[illegible]g *province,* 浙江省 chê chiang shêng.

Chelidonia *or swallow wort,* 白屈菜 pai 'chü 'tsai, 燕菜 yen 'tsai.

Chemise, 女人近身衣 nü jên chin shên i.

Chemist. 丹家 tan chia, 燒煉的 shao lien ti, 煉用的 lien yung ti, 煉藥的 lien yao ti, 製煉家 chih lien chia.

Chemistry, 丹竈之事 tan tsao chih shih, 煉丹石法 lien tan shih fa, 煉用法 lien yung fa.

Cherish. 懷柔 'huai jou, 撫養 fu yang, 養飼 yang ssĭ; *in the bosom,* 藏於心懷 tsang yü hsin 'huai; *resentment,* 含怒 'han nu.

Cherished *indignation and despised life,* 抱忿輕生 pao fên 'ching shêng.

Cherry, 櫻桃 ying 'tao, 李子 li tzĭ; *wild* 山楂菓 shan cha kuo.

Cherub, 天神 'tien shên; *(in Japan)* 天狗 'tien kou.

Cherup, *as of a bird,* 雀鳴 'chüeh ming; *with the hand,* 手談 shou 'tan.

Chervil. 草黃連 'tsao 'huang lien.

Chess. 象棋 hsiang 'chi; *play,* 下棋 hsia 'chi, 博奕 po i, 對奕 tui i, 打馬 ta ma; *play a game of* 下個圍棋 hsia ko wei 'chi; *board,* 棋盤 'chi 'pan; *book,* 棋譜 'chi 'pu; *men,* 棋子 'chi tzĭ.

Chest *a* 箱 hsiang, 箱子 hsiang tzĭ; *for clothing,* 衣服櫃 i fu kuei; *tea* 茶箱 'cha hsiang; *of drawers,* 棹櫃 cho kuei; *tea runs out at the bottom of the* 茶漏下箱底 'cha lou hsia hsiang ti.

Chests, *and boxes,* 箱櫃 hsiang kuei

Chest, *the* 髑骭 ko kan; *front part of* 胸膛 hsiung 'tang; *central part of* 心窩 hsin wo; *wounds and injuries on the* 胸部外傷 hsiung pu wai shang.

Chestnut. 風栗 fêng li, 橡栗 hsiang li; *water* 蓖蒔 wei shih; *stone (or the aleurites tribola),* 石栗 shi li; *color,* 栗色 li sê; *colored paper for covers,* 票色紙皮 li sê chih 'pi; *tree,* 栗樹 li shu.

Chevalier. 騎馬之人 'chi ma chih jên.

Chevaux-defrise. 杈子 'cha tzĭ, 鹿角寨 lu chiao chai.

Chew. 嚼 chiao, 嗜 shih; *flowers*, 咀華 chü 'hua.
Chicane. 詭譎 'kuei chüeh.
Chicanery. 多計 to chi, 欺騙之事 'chi 'pien chih shih.
Chicken. 鷄子 chi tzŭ, 鷄仔 chi tzu, 雛 chu, 雛雞 chu chi; *boned* 褪骨鷄 'tui ku chi; *breast*, 鷄胸 chi hsiung; *broth*, 鷄湯 chi 'tang.
Chicken-pox, *(varicella)*, 水胞 shui 'pao, 水泡 shui 'pao, 水痘 shui tou.
Chicken-hearted. 膽小 tan hsiao, 無膽 wu tan.
Chick-weed. 繁縷 fan lü.
Chide, 斥明 'chih ming, 督責 tu tsê, 責改 tsê kai; *to one's face*, 面斥 mien 'chih.
Chider, *a* 教責者 chiao tsê chê.
Chief, 頭人 'tou jên, 頭一個 'tou i ko, 頭目 'tou mu; *of a section of a department*, 司官 ssŭ kuan; *in sacrifices*, 主祭 chu chi; *in religious matters*, 教皇 chiao 'huang, 教王 chiao wang, 主教 chu chiao; *in the army*, 魁帥 kuei shuai, 元帥 yüan shuai; *of literary graduates*, 狀元 chuang yüan; *of a board*, 堂官 'tang kuan; *of a society*, 會首 'hui shou; *person in charge*, 首事人 shou shih jên; *priest in a Buddhist temple*, 大和尚 ta 'huo shang, 法王 fa wang; *of a family*, 當家人 tang chia jên; *seat*, 首位 shou wei; *robber*, 賊首 tsei shou.
Chiefly, 大半 ta pan, 大概 ta kai.
Chieftain, 爲首人 wei shou jên, 頭人 'tou jên, 王公 wang kung.
Chilblain, 生蘿蔔 shêng lo 'pu, 寒瘡 'han 'chuang, 凍瘡 tung 'chuang; *on the feet*, 脚上長凍瘡了 chiao shang 'chang tung 'chuang liao.
Child, 孩子 'hai tzŭ, 嬰兒 ying êrh, 兒子 êrh tzŭ; *like a tender mother rearing her* 如慈母育子 ju 'tzŭ mu yü tzŭ.
Child-bearing, *to prevent* 絕孕 chüh yün.
Child-bed 分娩 fên mien; *to be in* 臨盤 lin 'pan, 臨盆 lin 'pên.
Child-birth, 生子 shêng tzŭ, 產子 'chan tzŭ, 産勞 chü lo.
Child-hood, 髫年 'tiao nien, 幼時 yu shih, 丁年 ting nien, 少年時 shao nien shih.
Childish, 孩子樣 'hai tzŭ yang, 小兒之狀 hsiao êrh chih chuang.
Childless, 無兒女 wu êrh nü, 無生子 wu shêng tzŭ, 絕後裔 chüeh 'hou i.
Child-like *(or simple)*, 無僞如赤子 wu wei ju 'chih tzŭ.
Children, 孩子們 'hai tzŭ mên; *and grand children receive the recompence*, 子孫受報 tzŭ sun shou pao; *admonition not to drown female* 勸戒溺女言 'chuan chieh ni nü yen; *of concubines*, 庶子 shu tzŭ; *a wife's* 嫡子 ti tzŭ.
Chiliarch, 千總 'chien tsung.
Chill, *to* 致爲寒冷 chih wei 'han lêng.
Chillies, 花椒 'hua chiao, 番椒 fan chiao.
Chilliness, 寒氣 'han 'chi.
Chilly, 冷 lêng, 寒 'han.
Chime, *of sounds*, 音和 yin 'huo, 音韻 yin yün.
Chime, *to* 押韻 hsieh yün, 合韻 'ho yun.
Chimera, 空想 'kung hsiang, 虛望 hsü wang.
Chimney, 烟通 yen 'tung, 烟筒 yen 'tung, 烟管 yen kuan.
Chimonanthus *fragrans*, 臘梅花 la mei 'hua.
Chin, 哈吧 'ho pa, 地角 ti chiao, 下巴頦兒 hsia pa 'hai êrh, 頷 'han; *pointed* 下頷尖 hsia 'han chien.
China, 中國 chung kuo, 中華 chung 'hua, 大清國 ta 'ching kuo, 內地 nei ti, 唐山 'tang shan.
China-aster, 菊花 chü 'hua; *of Kiang-nan*, 江南菊花 chiang nan chü 'hua.
China grass, 天蠶絲 'tien 'tsan ssŭ.
Chinaman, 中國人 chung kuo jên, 唐人 'tang jên, 漢人 'han jên, 內地人 nei ti jên.
China root, 土茯苓 'tu fu ling, 冷飯頭 lêng fan 'tou.
China-ware, 磁器 'tzŭ 'chi.
Chinchew, *prefecture of* 泉州府 'chüan chou fu.
Chinese, 中國人 chung kuo jên, 漢人 'han jên, 唐人 'tang jên; *ink*, 唐人墨 'tang jên mo; *books*, 唐書 'tang shu; *pen or pencil*, 唐筆 'tang pi; *traitor*, 漢奸 'han chien; *language*,

漢話 'han 'hua, 唐話 'tang 'hua, 中國話 chung kuo 'hua, 中國的話 chung kuo ti 'hua; *bannerman*, 漢軍 'han chün; *written language*, 漢文 'han wên; *spoken language*, 華言 'hua yen; *principles*, 中國的道理 chung kuo ti tao li; *empire*, 大清國 ta 'ching 'kuo.

Chink, *a* 罅隙 hsia 'chi, 縫隙 fêng 'chi.

Chinking *of money*, 擲錢聲 chih 'chien shêng.

Chintz, 臘花布 la 'hua pu, 印花布 yin 'hua pu, 印洋花布 yin yang 'hua pu.

Chips, *of wood*, 碎木 sui mu, 斧口柴 fu 'kou 'cha, 伐木餘也 fa mu yü yeh

Chip wood, *to* 劈碎木 'pi sui mu.

Chirographer, 書手 shu shou.

Chirp, *of a bird*, 雀噪 'chüeh sao.

Chirping, 噪弄 sao lung; *and calling of birds*, 咭咭呱呱 chi chi kua kua.

Chirurgeon, 外科先生 wai 'ko hsieng shêng.

Chirurgery, 手法 shou fa.

Chisel, 鑿 tsao, 鏨刀 chan tao; *stone* 石鑿 shih tsao; *flower* 花鑿 'hua tsao; *tile* 堦磚鑿 chieh chuan tsao.

Chisel, *not deep*, 鏨不深 chan pu shên; *not through*, 鏨不透 chan pu 'tou.

Chit-cat, 閒談 hsien 'tan, 閒語 hsien yü.

Chivalry, 武氣 wu 'chi.

Chives, 薤 hsieh 韭菜 chiu 'tsai; *of a flower*, 花鬚 'hua hsü.

Chloranthus, *inconspicuous*, 珠蘭花 chu lan 'hua, 鷄爪蘭 chi chua lan; *monasticus*, 白朱蘭 pai chu lan.

Chlorosis, 處女相鬼病 'chu nü hsiang kuei ping.

Chocolate, 咖咕嘞 chih-ku-la, 諸古聿 chu-ku-lü, 甘豆餅 kan tou ping.

Choice, 挑選 'tao hsüan, 揀過的 chien kuo ti, 至好 chih 'hao; *according to one's* 任意揀擇 jên i chien tsê; *of things*, 特選之物 'tê hsüan chih wu; *to have one's* 有可東處 yu 'ko chien 'chu.

Choicely, 精選 ching hsüan, 特選的 'tê hsüan ti.

Choir, 戲唱 'chün 'chang, 唱曲一陣人 'chang 'chü i 'chên jên.

Choke, 哽 kêng, 骾 kêng, 咽哽 yen kêng, 壅塞 yung sai; *to death* 哽死 kêng ssĭ; *with a bone in the throat*, 以骨哽咽喉 i ku kêng yen 'hou.

Choked up, 不開通 pu 'kai 'tung.

Choke weed, 遏藍菜 o lan 'tsai, 肉蓯蓉 jou 'tsung jung.

Choler *or anger*, 火氣 'huo 'chi, 怒氣 nu 'chi.

Cholera, 霍亂 'ho luan, 吐瀉 'tu hsieh, 攪腸沙 chiao 'chang sha, 霍亂吐瀉 'ho luan 'tu hsieh.

Cholera-morbus, 霍亂 'ho luan, 瀉吐病 hsieh 'tu ping.

Choleric, *(easily angry)* 烈怒 lieh nu, 易怒 yi nu, 急性 chi hsing; *disposition*, 急性 chi hsing.

Cholic, 絞腸砂 chiao 'chang sha, 瀉吐病 hsieh 'tu ping, 心腹絞痛 hsin fu chiao 'tung.

Choose, 揀 chien, 選 hsüan, 簡擇 chien tsê, 揀擇 chien tsê, 遴選 lin hsüan, 揀選 chien hsüan; *the good*, 擇其善者 tsê 'chi shan chê; *lots*, 拈鬮 nien chiu.

Chop, *to* 劈 'pi; *off*, 鏨斷 chan tuan; *into small pieces as a punishment*, 凌遲 ling 'chih; *about suddenly*, 偶然反轉 ou jan fan chuan; *but not into fine pieces*, 剁不碎 to pu sui.

Chop *or mark*, 字號 tzĭ 'hao; *of tea*, 茶葉字號 'cha yeh tzŭ 'hao; *for goods*, 掛號單 kua 'hao tan; *clearance or grand* 紅牌 'hung 'pai, 火牌 'huo 'pai; *mutton* 羊排骨 yang 'pai ku; *pork* 猪牌骨 chu 'pai ku; *boat*, 西瓜扁 hsi kua pien, 西瓜扁船 hsi kua pien 'chuan, 大艇 ta 'ting, *house*, 關口 kuan 'kou; *stick*, 筷 'kuai, 快子 'kuai tzĭ, 箸 chu.

Chops, *how many* 多少字號 to shao tzŭ 'hao; *or sides of the mouth*, 口臉 'kou lien; *of a channel*, 狹海之門 hsia 'hai chih mên.

Chopped off, *a piece* 截斷之物 chieh tuan chih wu.

Chopper *or kitchen knife*, 菜刀 'tsai tao.

Chopping *block*, 砧板 chên pan; *knife*, 菜刀 'tsai

tao, 切刀 'chieh tao.

Chord, 弦 hsien; *in music,* 歌聲協和 ko shêng hsieh 'huo; *of an arc,* 弦線 hsien hsien.

Chorion, 粃 pi, 胎衣 'tai i.

Chorister, 唱首 'chang shou.

Chorus, 歌曲之羣 ko 'chü chih 'chün; *join in the* 齊唱 'chi 'chang.

Chosen, 選過 hsüan kuo.

Chowder, 魚羹 yü kêng.

Christ, 基督 Chi-tu; *or the Anointed one,* 被抹油者 pei mo yu chê.

Christen *or baptize,* 行洗禮 hsing hsi li; *or name,* 表名 piao ming.

Christendom, 耶穌教之國 Yeh-su chiao chih kuo.

Christian, 信耶穌的人 hsin Yeh-su ti jên, 信耶穌者 hsin Yeh-su chê, 教中人 chiao chung jên, 奉教的人 fêng chiao ti jên, 教友 chiao yu, 信救主者 hsin chiu chu chê; *name,* 名 ming; *name received on baptism,* 奉教領名 fêng chiao ling ming.

Christians, 基督徒 Chi-tu 'tu, 耶穌門徒 Yeh-su mên 'tu.

Christianity, 耶穌教 Yeh-su chiao, 耶穌教門 Yeh-su chiao mên; *(Romanist name)* 天主教 'Tien chu chiao.

Christianize, 勸從耶穌教 'chüan 'tsung Yeh-su chiao, 教人信耶穌 chiao jên hsin Yeh-su.

Christmas, 耶穌生日 Yeh-su shêng jih.

Chronic *dysentery,* 久痢 chiu li; *disease,* 久病 chiu ping, 痼疾 ku chi; *disease completely cured,* 痼疾全瘳 ku chi 'chüan 'chou.

Chronicles, 年錄 nien lu; *national* 國誌 kuo chih; *of a country,* 歷譜 li 'pu, 綱鑑 kang chien.

Chronicle, *to* 著年錄 cho nien lu.

Chronicler, 史官 shih kuan.

Chronologer, 測量年紀者 'tsê liang niên chi chê.

Chronology, 歷年譜 li nien 'pu, 史記 shih chi, 史書 shih shu.

Chronometer, 時辰表 shih 'chên piao.

Chrysalis *of silk-worm,* 繭 chien, 蠶繭 'tsan chien; *of mantis,* 螵蛸 'piao hsiao.

Chrysanthemum, 菊花 chü 'hua; *a species of* 江南菊花 chiang nan chü 'hua.

Chrysolite, *yellow* 金鈴 chin ling, 金色玉 chin sê yü, 試金石 shih chin shih.

Chrysophars, 翡翠玉 fei 'tsui yü.

Chrystal *bead,* 粒水精珠子 li shui ching chu tzŭ.

Chrystaline *lense,* 睛珠 ching chu.

Chub-fish, 鰱魚 lien yü, 大頭鰱 ta 'tou lien.

Chubbed, 大頭者 ta 'tou chê.

Chuck *of a hen,* 鷄喚子 chi 'huan tzŭ, 鷄母聲 chi mu shêng.

Chuckle, 哂欺 shên 'chi; *loudly,* 大笑 ta hsiao.

Chum, 同窓 'tung 'chuang, 僚壻 liao hsü.

Chunam, 桐油灰 'tung yu 'hui.

Church, 教會 chiao 'hui, 聖會 shêng 'hui, 耶穌之教會 Yeh-su chih chiao 'hui, 講書堂 chiang shu 'tang; *chief officers in* 法教之師長 fa chiao chih shih chang.

Church-yard *or graveyard,* 塚地 chung ti.

Churl, 野人 yeh jên, 粗鹵之人 'tsu lu chih jên.

Churlish, 刻薄 'ko po, 惡癖 ê 'pi.

Churn, *to* 牛油鉸 niu yu 'chung, 結酪之器 chieh lo chih 'chi; *milk,* 搖牛乳以成酪 yao niu ju i 'chêng lo.

Chusan, *Island of* 舟山 chou-shan.

Chyle, 津液 chin i.

Cicada *or wood locust,* 蟬 'chan, 鳴蜩 ming 'tiao, 蜩蟉 chi liu.

Cicatrice *or cicatrix,* 疤 pa, 瘡疤 'chuang pa, 瘡痕 'chuang 'hên,

Cicatrize, *to* 令瘡收口 ling 'chuang shou 'kou.

Cider, 平菓酒 'ping kuo chiu, 苹菓結酒 'ping kuo chieh chiu.

Cigar, 孖姑烟 tzŭ-ku yen.

Cimiter, 劍 chien, 彎劍 wan chien.

Cimex, *a large* 狗屁蛋 kou 'pi tan.

Cincture, 束帶 so tai; *around a pillar,* 周柱之線 chou chu chih hsien.

Cinders, 鐵灰 'tieh 'hui 鐵屎 'tieh shih; *burnt to* 燒成炭 shao 'chêng 'tan; *or coals,* 燒未盡之煤 shao wei chin chih mei.

Cinnabar, 硃砂 yin chu, 銀硃種 yin chu chung, 硃砂 chu sha; *color,* 硃砂色 chu sha sê.

Cinnamon, 玉桂皮 yü kuei 'pi, 安桂 an kuei,

肉桂 jou kuei; *tree,* 桂樹 kuei shu.

Cinque foil, *(pentaphyllon,)* 鷄兒頭 chi êrh 'tou.

Cion, 駁枝 po chih, 芽 ya.

Cipher, *a* 零 ling; *a mere* 不算是人 pu suan shih jên; *that man is a mere* 其人不算數 'chi jên pu suan so; *arithmetical* 算法的數目 suan fa ti so mu; *or secret manner of writing,* 暗約的字號 an yüeh ti tzŭ 'hao.

Cipher, *to* 算數 suan so.

Circle, 圈 'chüan, 圓圈 yüan 'chüan; *to draw a* 打一圈 ta i 'chüan; *to go around again in a* 週而復始 chou êrh fu shih; *all the officers stood around in a* 百官環侍 pai kuan 'huan shih; *describe a* 打一圈 ta i 'chüan; *centre of a* 圜樞 'huan shu; *sit in a* 環坐 'huan tso; *circumference of a* 圜線 'huan hsien; *to move around in a* 周圍而行 chou wei êrh hsing.

Circles *and points,* 圈點 'chüan tien.

Circling, 圍繞 wei jao.

Circuit, *to make a* 巡繞 hsün jao.

Circuitous, 灣 wan, 委曲 wei 'chü, 循環 hsün 'huan; *route,* 周遠之路 chou yüan chih lu.

Circular, *a* 簽紙 'chien chih, 告白 kao pai, 告帖 kao 'tieh, 徧告之書 pien kao chih shu; *to issue a* 週知 chou chih; *or round,* 圓 yüan, 圓的 yüan ti, 圓圈的 yüan 'chüan ti.

Circulate, 運動 yün tung, 循圜 'hsün 'huan, 循圜而行 hsün 'huan êrh hsing; *around,* 四圍運動 ssŭ wei yün tung, 四圍播揚 ssŭ wei po yang; *the blood and spirits,* 運動氣血 yün tung 'chi hsüeh; *incessantly,* 週流不息 chou liu pu hsi.

Circulation, 周流之行 chou liu chih hsing; *of money,* 國寶流通 kuo pao liu 'tung; *of the blood,* 血運行功用 hsüeh yün hsing kung yung, 血脉周流 hsüeh mai chou liu, 血氣運行 hsüeh 'chi yün hsing.

Circulating *organs,* 運行血之器 yün hsing hsüeh chih 'chi.

Circulatory *functions,* 運行血功用 yün hsing hsüeh kung yung.

Circumambulate, 週行 chou hsing, 圍繞 wei jao.

Circumcise, 損割 sun ko, 周割 chou ko, 割陽皮 ko yang 'pi.

Circumcision, *rite of* 損割之禮 sun ko chih li, 周割之禮 chou ko chi li.

Circumference *of a circle,* 圜界 'huan chieh, 圓線 yüan hsien, 週圍 chou wei, 周線 chou hsien; *of the earth,* 周圍地球 chou wei ti 'chiu.

Circumfluent, 週流 chou liu, 周流之貌 chou liu chih mao.

Circumjacent, 四面圍拱 ssŭ mien wei kung, 地方貼近 ti fang 'tieh chin, 隣近 lin chin, 附近 fu chin.

Circumlocution, 說來說去 shuo lai shuo 'chü, 言語單射 yen yü tan shê, 遊說 yu shuo, 委遠之辭 wei yüen chih 'tzŭ.

Circumnavigate, 船遊一週 'chuan yu i chou.

Circumscribe, 圍限 wei hsien, 度限 tu hsien, 度量 tu liang.

Circumspect, 謹慎 chin shên, 謹慎留神 chin shêng liu shên, 留心 liu hsin, 用心 yung hsin, 仔細 tzŭ hsi; *at every step,* 步步留心 pu pu liu hsin.

Circumstances, 景況 ching 'kuang, 原由 yüan yu, 因由 yin yu, 事情 shih 'ching, 緣由 yüan yu, 情形 'ching hsing, 來歷 lai li, 光景 kuang ching, 事勢 shih shih; *under the* 從權 'tsung 'chüan; *affected by external* 外物所動 wai wu so tung; *of the ground,* 地勢 ti shih; *act according to* 看勢而行 'kan shih êrh hsing, 隨機應變 sui chi ying pien; *reduced in* 落貧 lo 'pin; *to be in good* 豐富 fêng fu.

Circumstantial, 詳細 hsiang hsi.

Circumvallate *a city,* 以籠圍城 i ku wei 'chêng.

Circumvallation, 圍困 wei 'kun.

Circumvolution, 旋轉一徧 hsüan chuan i pien.

Circumvent, 先奪 hsien to.

Circus, *(a place for sport,)* 戲場 hsi 'chang.

Cistern, 積水井 chi shui ching, 蓄水缸 hsü shui kang.

Citadel, 內城 nei 'chêng, 大炮臺 ta 'pao 'tai, 衛城 wei 'chêng.

Citation *before the magistrate,* 解到官府 chieh tao kuan fu; *from an author,* 引來的辭 yin lai ti 'tzŭ.

Citazen, 城內人 'chêng nei jên, 城裡住民 'chêng li chu min.

Cite, 喚到堂 'huan tao 'tang, 傳見 'chuan chien; *one before a magistrate,* 傳人候審 'chuan jên 'hou shên; *from a book,* 引書 yin shu; *from the classics,* 引經 yin ching.

Citron. 佛手 fo shou, 佛手柑 fo shou kan, 香椽 hsiang yüan.

City, 城 'chêng; *imperial* 皇城 'huang 'chêng; *the god which presides over the* 城隍爺 'chêng 'huang yeh; *outside of the* 城外頭 'chêng wai 'tou; *capital* 京都 ching tu; *provincial* 省城 shêng 'chêng; *prefectural* 府城 fu 'chêng; *district* 縣城 hsien 'chêng; *to go in haste but unable to enter the* 趕不進城 kan pu chin 'chêng; *let us go into the* 我們上城罷 wo mên shang 'chêng pa.

Cives, 韭菜 chiu 'tsai.

Civil. 文禮 wên li, 有禮義 yu li i, 有禮貌 yu li mao, 有禮數 yu li so; *service list,* 縉紳部 chin shên pu; *war,* 國中起釁 kuo chung 'chi hsin; *service business,* 吏房 li fang; *and military,* 文武 wên wu, 文武百里 wên wu pai li, 文武官員 wên wu kuan yüan.

Civilians. 文官 wên kuan.

Civility, 禮 li, 禮貌 li mao, 禮義 li i, 禮體 li 'ti, 禮數 li so; *requires reciprocity,* 禮尚往來 li shang wang lai; *an act of* 禮之用 li chih yung.

Civilize. 教化 chiao 'hua, 化之 'hua chih.

Clack, 唧唳 chi tsê, 多言不已 to yen pu i, 嚏唸 'tai 'tai, 喧嘩 hsüan 'hua.

Clacking *noise,* 口舌聲 'kou shê shêng.

Clad, 穿着 'chüan chao, 穿了衣 'chuan liao i; *all over,* 全身披掛 'chüan shên pei kua.

Claim, *a* 訴詞 so ssŭ; *an old* 舊賬 chiu chang.

Claim, *to* 催促要取 'tsui 'tsu yao 'chü, 討 'tao, 認 jên, 問要 wên yao; *unjustly,* 强霸 'chiang pa; *redress,* 求要伸寃 'chiu yao shên yüan.

Claimable. 可討索的 'ko 'tao so ti.

Claimant, 訴情者 so 'ching chê.

Clam, 蚶 'han, 砂白 sha pai.

Clamber, *to* 扒 pa, 攀上 'pan shang, *up high,* 登高 têng kao; 上去 shang 'chü.

Clammy, *hands and feet* 手脚已硬 shou chiao i ying; *(sticky)* 黏 nien, 泥 ni.

Clamorous, 喧嘩 hsüan 'hua, 嚷 jang.

Clamor, 轟 'hung, 嘈鬧 'tsao nao, 喧嚷 hsüan jang, 吵鬧 'chao nao; *like a mountain,* 山嚷 shan jang; *to commence a* 鼓譟而起 ku sao êrh 'chi; *prohibit noise and* 禁止喧嘩 chin chih hsüan 'hua.

Clamps *of a chest,* 馬蝗釘 ma 'huang ting, 馬黃釘 ma 'huang ting, 馬釘 ma ting.

Clan, 族 tsu, 族類 tsu lei; *same* 同族 'tung tsu, 同姓 'tung hsing.

Clans, *do not form* 不朋黨 pu 'pêng tang.

Clan, *to* 昌族 mao tsu, 聚會 chü 'hui.

Clandestine, 私隱 ssŭ yin, 藏匿 tsang ni, 暗靜 an ching; *practices,* 私密瞞昧之事 ssŭ mi man mei chih shih.

Clandestinely, 暗地 an ti; *to injure* 暗害 an 'hai.

Clang, 叮噹 ting tang.

Clank, 動鍊 tung lien, 鍊環聲 lien 'huan shêng.

Clannish, *the good man is liberal and not* 君子周而不比 chün tzŭ chou êrh pu pi.

Clap *hands,* 拍手 pai shou; *the hands before the eyes,* 以手蔽目 i shou pi mu; *of thunder,* 霹靂 'pi li; *the hands upon,* 抓 chua; *the hands upon and tear,* 抓破 chua 'po; *on wings and fly away,* 插翼而飛 'cha i êrh fei.

Clapboard, 薄板 po pan.

Clap-dish, 丐砵 kai po.

Clapper *of a bell,* 木鐸舌 mu to shê.

Claret, 紅酒 'hung chiu; *glass,* 紅酒杯 'hung chiu pei.

Clarify, 革淨 ko ching, 吊淨 tiao ching; *wine,* 清酒涕 'ching chiu ti.

Clarinet, 嚼吶 so na, 竪笛 shu ti 一管簫 yi kuan hsiao.

Clarion, 札角 cha chiao, 號筒 'hao 'tung.

Clash, 相撞 hsiang chuang, 逢着 fêng chao, 抵

迕 ti wu; *in opinion*, 意思不相投 i ssŭ pu hsiang 'tou, 心相異別 hsin hsiang i pieh.

Clasp, *to* 上扭子 shang niu tzŭ; *hands*, 叉手 'cha shou; *into one's arms*, 懷抱 'huai pao; *to one's breast*, 拳拳服膺 'chüan 'chüan fu ying.

Clasp, *a* 鈕釦 niu 'kou, 帶扣 tai 'kou; *round* 環子 'huan tzŭ; *the tongue of a* 扣鼻子 'kou pi tzü; *knife*, 摺鉸刀 chê chiao tao, 摺刀 chê tao.

Class, *to* 依菩排列 i 'pu 'pai lieh.

Class, 類 lei, 等 têng, 輩 pei, 色 sê, 禮 li, 品 'pin: *superior* 上品之人 shang 'pin chih jên; *of the same* 同類 'tung lei; *lower* 下賤之人 hsia chien chih jên, 下等之輩 hsia têng chih pei.

Classed *with one. Ashamed to be* 羞與爲伍 hsiu yü wei wu.

Classes, *the four* 士農工商 shih nung kung shang, 四民 ssŭ min.

Classic, 經文 ching wên, 典章 tien chang; *Buddhistic* 佛經 fo ching; *text and commentary*, 經傳 ching chuan; *filial piety* 孝經 hsiao ching.

Classics, 經書 ching shu, 經典 ching tien; *five* 五經 wu ching; *four books and five* 四書五經 ssŭ shu wu ching; *thirteen* 十三經 shih san ching.

Classical *expressions*, 出典入經 'chu tien ju ching, 經史之言 ching li chih yen.

Classification, 科 'ko; *of characters*, 字彙 tzŭ 'hui.

Classify, *to* 種類 chung lei, 分門別類 fên mên pieh lei, 觸類旁通 'chu lei 'pang 'tung.

Clatter, 咧吒 'ti 'to, 聲響 shêng hsiang, 摑摑聲 kuo kuo shêng.

Clause, 句 chü; *one* 一句 i chü; *latter* 末節之言 mo chieh chih yen, *in an account*, 數目之一條 so mu chih i 'tiao.

Clauses and sentences, 句段 chü tuan, 片段 'pien tuan.

Clavicle *or collar bone*, 肩膊骨 chien po ku, 鎖柱骨 so chu ku.

Claw, *a* 爪 chao; *a tiger's* 虎爪 'hu chao; *a bird's* 鳥爪子 niao chao tzŭ.

Claw *and tear*, 爪爛 chao lan.

Clay, 泥 ni, 土 'tu; *black* 黑剛土 'hei kang 'tu; *potter's* 陶土 'tao 'tu.

Clean, 乾淨 kan ching, 潔淨 chieh ching, 清潔 'ching chieh; *not* 不乾不淨 pu kan pu ching; *neither dirty nor* 不垢不淨 pu kou pu ching.

Clean, *to* 弄乾淨 lung kan ching.

Cleanliness, *to love* 好潔愛清 'hao chieh ai 'ching.

Cleanse, 洗清潔 hsi 'ching chieh, 洗乾淨 hsi kan ching, 去垢 'chü kou, 做乾淨 tso kan ching; *the system*, 肚清利 tu 'ching li; *of sediment*, 徹 'chê.

Cleansed out, 空虛 'kung hsü.

Clear, 清 'ching, 光 kuang, 明 ming, 澄 têng, 清爽 'ching shuang; *and muddy*, 清濁 'ching cho; *and bright*, 精光 ching kuang; *to strain out*, 濾清 lü 'ching; *headed*, 精通 ching 'tung; *morning was* 起早天晴 'chi tsao 'tien 'ching; *statement of items*, 其條目之詳 'chi 'tiao mu chih hsiang; *it is indisputably* 不辯自明 pu pien tzŭ ming, *gain*, 白白生利 pai pai shêng li.

Clear *the road*, 迴避 'hui pi; *off an account*, 清數 'ching so, 掃數全完 sao so 'chüan wan, 完繳 wan chiao, 還之清楚 'huan chih 'ching 'chu; *away (as plates after dinner)*, 撤了 'chê liao; *the stomach*, 清脾理胃 'ching 'pi li wei; *up*, 追究 chui chiu; *up doubts*, 解疑 chieh i; *from guilt*, 脫罪 'to tsui; *from danger*, 免害 mien 'hai.

Clearance *port* 紅牌 'hung 'pai, 牌票 'pai 'piao, 大牌 ta 'pai, 出水單 'chu shui tan; *of a ship*, 給紅單准行 kei 'hung tan chun hsing.

Clearly, 了然 liao jan, 分明 fên ming, 明明然 ming ming jan, 明明的 ming ming ti.

Clearness, 光明 kuang ming, 光彩 kuang 'tsai, 光輝 kuang 'hui.

Clear-sighted, 眼精明 yen ching ming, 眼明 yen ming, 精靈 ching ling, 目精 mu ching.

Cleave *or adhere*, *to* 黏如膠漆 nien ju chiao 'chi; *asunder*, 劈爲兩斷 'pi wei liang tuan;

open, 砍開 'kan 'kai, 劈 'pi.

Cleaver *or large knife*, 柴刀 'cha tao, 剖刀 pou tao; *or ax*, 斧頭 fu 'tou.

Cleft, 裂縫 lieh fêng, 劈開了 'pi 'kai liao, 劈縫 'pi fêng; *in the ground*, 地隙 ti 'chi.

Clematis, 過坑蛇 kuo 'kang shê, 西蕃蓮 hsi fan lien.

Clemency, 恩寬 ên 'kuan; 慈悲 'tzŭ pei; *to exercise* 施恩 shih ên.

Clement, 仁慈 jên 'tzŭ, 慈愛 tzŭ ai.

Clench *the hand*, 拳手 'chüan shou.

Clepsydra, 滴漏 ti lou, 銅壺滴漏 'tung 'hu ti lou, 刻漏 'ko lou.

Clergy, 教牧 chiao mu, 法師之類 fa shih chih lei; *and laity according to the Buddhists*, 僧俗 sêng su.

Clergyman, 教法之師 chiao fa chih shih; *according to Romanists*, 神父 shên fu, 鐸德 to tê.

Clerk, 寫字 hsieh tzŭ, 寫字的 hsieh tzŭ ti, 寫字人 hsieh tzŭ jên.

Clerks, *titles of a class of court and other* 典史 tien li, 書吏 shu li, 書手 shu shou, 書班 shu pan, 供事 kung shih, 書辦 shu pan, 書稟 shu pin, 經丞 ching chêng, 稿工 kao kung, 丞行公 chêng hsing kung; *of the board of works*, 工書 kung shu.

Clerk-ship, 書辦之身分 shu pan chih shên fên.

Clever, 賢 hsien, 巧 'chiao, 通 'tung, 伶俐 ling li, 精靈 ching ling, 聰明 'tsung ming, 有本事 yu pên shih; *at talk*, 伶牙俐齒 ling ya li 'chih; *and cunning*, 伶俐乖巧 ling li kuai 'chiao; *and ingenious*, 巧妙 'chiao miao; *extremely* 十分伶俐 shih fên ling li; *and fond of learning*, 敏而好學 min êrh 'hao hsiao; *exceedingly* 百伶百俐 pai ling pai li; *in business*, 精乖 ching kuai, 精伶 ching ling, 巧手 'chiao shou.

Cleverness, 才 'tsai, 才能 'tsai nêng, 靈氣 ling 'chi.

Clew up *the sail*, 收篷 shou 'pêng.

Click, 滴瀝 ti li.

Client, 事主 shih chu.

Cliff, 石峰 shih fêng, 石山 shih shan, 峭壁 'chiao pi.

Climate, 地氣 ti 'chi, 風土 fêng 'tu, 水土 shui 'tu; *unfavorable* 地土不合 ti 'tu pu 'ho, 水土不服 shui 'tu pu fu, 不合水土 pu 'ho shui 'tu; *a hot* 土氣暑熱 'tu 'chi shu jê; *marked on the globe*, 地球帶 ti 'chiu tai, 地球緯帶 ti 'chiu wei tai.

Climax, *rising to a* 層層次次 tsêng tsêng tzŭ tzŭ.

Climb, 攀上 'pan shang, 登 têng, 登上 têng shang; *over*, 踰 yü; *trees*, 升木 shêng mu; *up a pole or mast*, 爬桿兒 pa kan êrh.

Climbing *a tree to seek for fish*, 緣木求魚 yüan mu 'chiu yü.

Climbing-plant, 蔓草 man 'tsao, 蔓纏繞之草 man 'chan jao chih 'tsao.

Climbing ivy, 常春藤 shang 'chun 'têng.

Clinch, 揸拿 cha na; *a nail*, 屈釘尾 'chü ting wei, 打開釘尾 ta 'kai ting wei, 釘尾拗曲 ting wei yao 'chü, 倒拗鐵釘 tao yao 'tieh ting; *the fist*, 執拳 chih 'chüan, 合拳 'ho 'chüan.

Clincher *or cramp*, 鐵鉗 'tieh 'chien.

Cling, *to* 攬緊 lan chin; *affectionately to one*, 依戀 i luan; *firmly*, 攬緊不放 lan chin pu 'fang, 依依不捨 i i pu shê; *to one's errors*, 執迷不悟 chih mi pu wu.

Clink, *to* 叱唧 'chih tsê, 玎璫 ting tang.

Clinking *sound*, 玎璫響聲 ting tang hsiang shêng.

Clip, 剪短 chien tuan, 剪斷 chien tuan, 鉸斷 chiao tuan, 裁剪 'tsai chien; *off silver*, 鉸銀 chiao yin.

Clipper *vessel*, 快船 'kuai 'chuan.

Clippings, 剪剩 chien shêng; *of cloth*, 剪布細小 chien pu hsi hsiao.

Cloak, 大氅 ta lou, 外套 wai 'tao; *rain* 蓑衣 so i.

Clock, 時辰鐘 shih 'chên chung, 坐鐘 tso chung, 自鳴鐘 tzŭ ming chung; *musical* 樂鐘 lo chung; *has struck one*, 敲了一下鐘 'chiao liao i hsia chung; *repair a* 修理自鳴鐘 hsiu li tzŭ ming chung, 修理時鐘 hsiu li shih chung; *an alarm* 鬧鐘 nao chung; *that strikes the quarters*, 報刻鐘 pao 'ko chung; *what is the time by the* 幾點

鐘 chi tien chung; *dial*, 鏢面 piao mien.

Clocks and watches, 鐘表 chung piao.

Clock-maker, 鐘表師傅 chung piao shih fu, 時辰鐘匠 shih 'chên chung chiang.

Clock-work, 有活動之器 yu 'huo tung chih 'chi.

Clod *of earth,* 土塊 'tu 'kuai, 一塊土 i 'kuai 'tu.

Clods, *use one's strength to turn the* 用力反土 yung li fan 'tu; *to be under the* 九泉之下 chiu 'chüan chih hsia; *pelt one with* 以土擊之 i 'tu chi chih.

Clod-hopper, 田野之人 'tien yeh chih jên, 鈍人 tun jên.

Clog, *to* 擁塞 yung sai, 攔截 lan chieh.

Clogs *or patten,* 屐 chi, 木屐 mu chi; *water* 水鞋 shui hsieh.

Cloister, 菴 an; *Buddhist* 佛寺 fo ssŭ; *Tauist* 道觀 tao kuan; *Romanist* 修道院 hsiu tao yüan; *for nuns,* 姑姑庵 ku ku an, 妮姑庵 ni ku an.

Close *fisted,* 掩拳 yen 'chüan, 不肯開手的 pu 'kên 'kai shou ti, 鎖荷包 so 'ho pao, 不肯捨錢的 pu 'kên shê 'chien ti; *mouthed,* 隱瞞 yin man; *stool,* 厠椅 tsê i, 馬桶 ma 'tung; *and pinching,* 齷齪齷齪的 wo wo tsu tsu ti; *or end,* 終 chung.

Close, *to* 關閘 kuan 'ho, 收場 shou 'chang, 閂 shan, 完結 wan chieh, 完局 wan chü; *a case,* 定案 ting an; *the eyes,* 合目 'ho mu; *the mouth,* 合口 'ho 'kou, 塞口 sai 'kou; *so firmly that it cannot be opened,* 鐵封甚固 'tieh fêng shên ku, 牢不可開 lao pu 'ko 'kai; *the glass window,* 關玻璃窗 kuan 'po li 'chuang.

Close up, 封起 fêng 'chi, 塞住 sai chu; *tightly,* 封嚴 fêng yen, 自行封固 tzŭ hsing fêng ku; *his discontended heart,* 塞其快心 sai 'chi 'kuai hsin; *letters,* 封書 fêng shu.

Closely, 稠 chou, 緊的 chin ti, 機密 chi mi, 密的 mi ti; *to follow after* 緊緊追赶 chin chin chui kan; *united like the threads of a net,* 聯絡 lien lo.

Closer. *a little* 密些 mi hsieh.

小房 hsiao fang, 小房間 hsiao fang chien, 內裡房屋 nei li fang wu.

Closet, *to* 藏在微房 tsang tsai wei fang.

Clot, *a* 結爲一團 chieh wei i 'tuan; *of blood,* 血疑 hsüeh ying.

Cloth, 布 pu, 絨 jung; *it can be made into* 可以作布 'ko i tso pu; *to have a piece of* 有一塊布 yu i 'kuai pu; *right side of* 布面 pu mien; *wrong side of* 布裏 pu li; *awning,* 布帳 pu chang; *broad* 大呢 ta ni; *narrow woolen* 小呢 hsiao ni; *unbleached foreign* 原色洋布 yüan sê yang pu; *to wrap around the head,* 絞頭巾 chiao 'tou chin; *T.* 小原布 hsiao yüan pu; *selected of all kinds of fabric,* 揀選各機 chien hsüan ko chi; *hat,* 布帽 pu mao; *pieces of* 布疋 pu 'pi; *white* 白布 pai pu; *dealer in* 賣布之人 mai pu chih jên.

Clothe, *to* 穿 'chuan, 穿着 'chuan chao, 衣着 i chao, 穿衣 'chuan i, 穿衣褲 'chuan i 'ku.

Clothes *in general,* 衣裳 i shang, 衣服 i fu; *to put off one's* 解衣 chieh i, 脫衫褲 'to shan 'ku; *to change one's* 換衣服 'huan i fu; *summer* 夏衣 hsia i; *warm* 煖衣 juan i; *winter* 冬衣 tung i; *common* 白衣 pai i, 常衣 chang i, *from* 10,000 *people,* 萬民衣 wan min i.

Clothes horse *or clothes rack,* 衣架 i chia.

Clothier, 賣布之人 mai pu chih jên.

Clothing, *cotton* 布衣服 pu i fu; *silk* 綢衣服 'chou i fu; *ready made* 成衣 chêng i; *without lining,* 單衣裳 tan i shang.

Clotted *hair,* 髮垢膩 fa kou chih.

Cloud *over,* 雲蔽 yün pi; *the mind,* 迷魂陣 mi 'hun 'chên.

Cloud, *a piece of a* 一片雲 i 'pien yün; *capped towers,* 雲封古塔 yün fêng ku 'ta.

Clouds, 雲 yün, 雲彩 yün 'tsai, 霞 'hsia; *the great army gathers like* 大兵雲集 ta ping yün chi; *obscuring the sky,* 雲掩日光 yün yen jih kuang; *assembled in* 雲集 yün chi; *and mist,* 雲霞 yün hsia.

Clouded, 有雲的 yu yün ti; *or clear,* 陰晴 yin 'ching; *then the sky is* 就是陰天 chiu shih yin 'tien.

Cloudiness, 天朦 'tien mêng, 雲蔽天昏 yün

pi 'tien 'hun.

oudless, 青天 'ching 'tien, 無雲 wu yün, 雲散 yün san; *or rainy,* 晴雨 'ching yü.

oudy, 陰天 yin 'tien, 天陰 'tien yin, 烏陰 wu yin, 有雲彩 yu yün 'tsai; *very* 雲罩密密 yün chao mi mi; *it is all* 皆是雲 chieh shih yün; *to grow* 雲合 yün 'ho, 作雲 tso yün, 雲盛 yün shêng.

out, 碎布 sui pu, 屎巾 shih chin; *a dish cloth or* 洗碗布 hsi wan pu.

outed. 雜補 tsa pu.

ove *of garlic,* 蒜瓣 suan pan.

oves, 丁香 ting hsiang, 子丁香 tzŭ ting hsiang.

oven footed, 分趾脚 fên chih chiao.

own, 村夫 'tsun fu, 野人 yeh jên.

ownish. 粗鹵 'tsu lu, 粗躁 'tsu tsao; *talk,* 野人之言 yeh jên chih yen.

oy, *to* 厭足 yen tsu, 厭棄 yen 'chi.

oyed, 飽飫 pao yü.

ub. 一根棍子 i kên kun tzŭ, 棒 pang, 棍 kun, 椎 'chui; *for aiding each other's parents,* 父母會 fu mu 'hui; *wine* 酒會 chiu 'hui, 合錢飲酒會 'ho 'chien yin chiu 'hui; *room,* 會館 'hui kuan; *law,* 鞭刑 pien hsing.

ub together, 結會 chieh 'hui, 黨騈 tang pien; *to pay expenses,* 共合費用 kung 'ho fei yung.

uck *as a hen,* 鷄嗔子 chi 'huan tsŭ.

ue. *a* 端緒 tuan hsü, 伏線 fu hsiang, 頭緒 'tou hsü.

ump *of trees,* 叢林 'tsung lin, 小林 hsiao lin; *of bamboos,* 竹林 chu lin.

umsy, 鹵莽 lu mang, 魯鈍 lu tun, 笨 'pen, 拙手 cho shou, 妄狀 wang chuang.

umsily, 蠢鈍 'chun tun.

uster, 一球 i 'chiu; *of grapes,* 一球葡萄 yi 'chiu 'pu 'tao; *or bunch,* 一把 yi pa, 一穗 yi sui; *of men,* 一羣人 yi chün jên.

utch, 爪住 chao chu; *and break,* 抓破 chua 'po.

utches, *to fall into one's* 落其圈套 lo 'chi 'chuan 'tao, 入其手中 ju 'chi shou chung.

utter *or clatter,* 喧嘩 hsüan 'hua.

yster, 填肛藥 'tien kang yao, 灌谷道法 cho ku tao fa.

Coach, 駟馬車 ssŭ ma 'chê, 馬車 ma 'chê; *harness for* 馬車皮 ma 'chê pi.

Coach-man, 車夫 'chê fu, 御車者 yü 'chê chê; *praying to Buddha,* 車夫求佛 'chê fu 'chiu fo.

Coach-house, 車所 'chê so.

Coach-maker, 輪輿匠 lun yü chiang, 車工 'chê kung.

Coadjutant, 相同扶助者 hsiang 'tung fu chu chê.

Coagulate, 凝 ying, 凝結 ying chieh, 結凍 chieh tung, 凍結 tung chieh, 凝成塊 ying 'chêng 'kuai.

Coal, 石炭 shih 'tan, 煤 mei, 石煤 shih mei; *native* 土煤 'tu mei; *black,* 炭黑 'tan 'hei; *and charcoal,* 煤炭 mei 'tan; *hole,* 煤所 mei so; *mine,* 煤山 mei shan; *pit,* 煤竈 mei tsao.

Coalesce, 會合 'hui 'ho, 結合 chieh 'ho, 和合 'huo 'ho.

Coalition. 結合爲一 chieh 'ho wei i.

Coarse, 粗 'tsu, 粗鹵 'tsu lu, 鹵莽 lu mang, 粗俗 'tsu su; *and fine,* 粗細 'tsu hsi; *mannered,* 鄙俚 pi li; *low language,* 鄙陋的言 pi lou ti yen, 俚言 li yen, 粗話 'tsu 'hua, 鄙陋的言語 pi lou ti yen yü; *one is* 一團是粗的 i 'tuan shih 'tsu ti.

Coarser, 更粗 kêng 'tsu.

Coarsest, 至粗 chih 'tsu.

Coast, 海濱 'hai pin, 水濱 shui pin.

Coast trade, *duty receipt,* 半稅號收 pan shui 'hao shou; *deposit duty memo,* 暫存半稅驗單 chan tsun pan shui yen tan; *deposit duty receipt,* 暫存之存票 chan tsun chih tsun 'piao.

Coast, *to* 沿海 yen 'hai, 沿海而行 yen 'hai êrh hsing.

Coaster, 沿海行船 yen 'hai hsing 'chuan.

Coat, 大衫 ta shan, 短衫 tuan shan; *outer* 褂子 kua tzŭ, 褂子 kua tzŭ; *great* 長袍 'chang 'pao; *of Buddhist priest,* 袈裟 chia sha; *to cast the* 脫殼 'to 'chio, 換毛 'huan mao; *a turn-* 反主 fan chu; *first* 打地 ta ti.

Coat *with wax* 蓋蠟 kai la; *with metal,* 鑲金 hsiang chin.

Coax, 善撫 shan fu, 甘言勸人 kan yen 'chüan jên.

Cobs, *corn* 粟米心 shu mi hsin.

Cobalt *or smalts,* 銅霜 'tung shuang, 大青 ta 'ching, 洋青 yang 'ching 毛青 mao 'ching.

Cobble shells, 蠣壳 'hou 'ko.

Cobble stone, 石舂 shih 'chung.

Cobble *shoes,* 補鞋 pu hsieh, 補鞋的 pu hsieh ti; *not well* 補不精緻 pu pu ching 'chê.

Cobbler, 補鞋師傅 pu hsieh shih fu.

Cob-irons, 有頭之鐵 yu 'tou chih 'tieh.

Cobweb, 蜘蛛網 chih chu wang, 蜘蛛絲 chih chu ssŭ.

Cochineal, 呀蘭米 ya lan mi; *color,* 呀蘭色 ya lan sê.

Cochin-china, 安南 An-nan, 交趾 Chiao-chih.

Cochin-chinese, 雕題 tiao 'ti.

Cochleary, 螺轉之貌 lo chuan chih mao.

Cock *of a gun,* 火鷄齒 'huo chi 'chih.

Cock, *a* 鷄公 chi kung; 公鷄 kung chi; *silken* 絲毛鷄 ssŭ mao chi; *crows,* 公鷄打鳴兒 kung chi ta ming êrh; *and hen,* 雄雌 hsiung 'tzŭ.

Cockatoo, 白鸚哥 pai ying ko, 白鸚鵡 pai ying wu.

Cockatrice, 毒蛇 tu shê.

Cock-crowing, 鷄鳴 chi ming, 鷄啼 chi 'ti.

Cock-boat, 杉板 shan pan.

Cock-broth, 鷄湯 chi 'tang.

Cockchaffer, 黃砂蠟 'huang sha na.

Cock-fighting, 鬬鷄 tou chi; *fond of* 尚鬬鷄 shang tou chi.

Cock-horse, *to ride* 騎馬萬人看 'chi ma wan jên 'kan.

Cockle, 螺蛳 lo shih, 瘦稗草 i pei 'tsao.

Cockloft, 屋頂樓 wu ting lou.

Cock-match, 鬬鷄之戲 tou chi chih hsi.

Cock-pit, 鬬鷄場 tou chi 'chang, 鬬鷄之圈 tou chi chih 'chüan.

Cock-roach, 蟑螂 'tsang lang, 油蟲 yu 'chung; *kill that* 打死那個蟑螂 ta ssŭ na ko chien lang.

Cock's comb, 鷄冠花 chi kuan 'hua,

Cock's spur, 鷄距 chi chü.

Cockswain, 杉板頭人 shan pan 'tou jên.

Cockweed, 白芥子 pai chieh tzŭ.

Cocoa-nut, 椰子 yeh tzŭ; *oil,* 椰油 yeh yu; *pulp,* 椰肉 yeh jou; *shell,* 椰殼 yeh 'chio; *water,* 椰漿 yeh chiang.

Cocoon, 繭 chien, 蠶繭 'tsan chien.

Cod-fish. 鰍魚 min yü.

Code *of laws,* 例律 li lü, 規條 kuei 'tiao; *of Buddha,* 佛法 fo fa; *the Chinese* 大清律例 ta 'ching lü li.

Codicile *to a will,* 添附遺書 'tien fu i shu.

Co-efficient. 協力並能 hsieh li ping nêng.

Co-equal, 平等 'ping têng, 平一等 'ping i têng.

Coerce, 以勢壓人 i shih ya jên, 以勢逼人 i shih pi jên, 以勢治人 i shih chih jên, 以力服人 i li fu jên, 用强治人 yung 'chiang chih jên, 强狎 'chiang ya, 强使 'chiang shih; *or compel one to cut his own throat,* 驅逼自刎 pa pi tzŭ wên.

Coercion, 霸道 pa tao.

Coercive, 霸道的 pa tao ti.

Co-essential, 同體 'tung 'ti.

Coetaneous, 同年 'tung nien.

Coeternal, 永遠同在 yung yüan 'tung tsai, 平齊永久 'ping 'chi yung chiu.

Coexist, 同在 'tung tsai, 同生 'tung shêng.

Coeval, 同世 'tung shih; *in duration with heaven and earth,* 與天地同休 yü 'tien ti 'tung hsiu.

Coffee, 喫啡 chia-fei; *cup,* 喫啡杯 chia-fei pei; *house,* 茶館 'cha kuan; *mill,* 喫啡磨 chia-fei mo; *pot,* 喫啡壺 chia-fei 'hu; *tree,* 喫啡樹 chia-fei shu.

Coffer, *money* 銀箱 yin hsiang, 銀櫃 yin kuei.

Coffin, 棺 kuan, 壽板 shou pan, 壽木 shou mu, 柩槨 chiu kuo, 棺材 kuan 'tsai; *a* 一口棺材 i 'kou kuan 'tsai; *stone* 石槨 shih kuo; *with corpse,* 靈柩 ling chiu.

Coffin maker, 鬬壽板師傅 tou shou pan shih fu, 棺木匠 kuan mu chiang, 壽板師傅 shou pan shih fu.

Cog *of a wheel,* 輪牙 lun ya, 輪齒 lun 'chih,

輪業 lun yeh.

Cogent, 有力的 yu li ti, 强辭 'chiang 'tzŭ; *words,* 有道理之話 yu tao li chih 'hua.

Cogently, 緊急 chin chi.

Cogitate, 默想 mo hsiang, 思念 ssŭ nien

Cogitation, 心想 hsin hsiang, 懷念 'huai nien, 念頭 nien 'tou, 想頭 hsiang 'tou, 心思 hsin ssŭ, 懷念 'huai nien, 想頭 hsiang 'tou, 心意 hsin i.

Cognizance, 認得 jên tê, 心思 hsin ssŭ, 知識 chih shih; *to take a* 放在意內 fang tsai i nei.

Cohabit, 交媾 chiao kou, 交合 chiao 'ho, 同居 'tung chü; 鄉居 hsia chü; *as husband and wife,* 同寢 'tung 'chin, 行房 hsing fang.

Coheir, 平分遺業 'ping fên i yeh.

Cohere, 膠粘 chiao nien, 附合 fu 'ho, 相合 hsiang 'ho.

Cohesion, 糊緊 'hu chin, 膠粘之情 chiao nien chih 'ching.

Cohesive, 相黏的 hsiang nien ti.

Cohibit, 無理勉强 wu li mien 'chiang.

Cohort *of* 500 *men,* 一旅之衆 i lü chih chung, 五百人爲一旅 wu pai jên wei i lü.

Coif, 首飾 shou shih.

Coil up *as a snake,* 蛇團 shê 'tuan; *a rope,* 捲繩盤轆 chüan shêng 'pan lu.

Coiled up *(as a snake,)* 盤曲 'pan 'chü.

Coin, *to* 鑄錢 chu 'chien, 鑄銀 chu yin; *base money,* 私鑄小錢 ssŭ chu hsiao 'chien.

Coin *or cash,* 錢 'chien, *copper* 銅錢 'tung 'chien, *iron* 鐵錢 'tieh 'chien, *sycee* 紋銀 wên yin.

Coinage, 鑄錢之事 chu 'chien chih shih.

Coincide with, 恰巧 'chia 'chiao, 合流 'ho liu, 恰 'chia, 符合 'fu 'ho.

Coiner, 鑄錢匠 chu 'chien chiang.

Coir *palm.* 棕 tsung; *broom,* 椰衣帚 yeh i chou *(fibre of the cocoanut)* 椰衣 yeh i; *trunk,* 棕槓 tsung kang.

Coix lachrymalis *or Job's tears,* 薏米 i mi.

Coke, 半燒之炭 pan shao chih 'tan.

Colander, 漏殼 lou 'chio, 濾子 lü tzŭ, 笊籬 chao li, 漏勺 lou shao, 竹勺 chu shao.

Cold, 冷 lêng, 寒 'han, 寒涼 'han liang, 清 tung; *in manners,* 薄情 po 'ching; *tea,* 冷茶 lêng 'cha; *and hot,* 涼熱 liang jê 冷熱 lêng jê; *weather,* 天氣冷 'tien 'chi lêng; *a slight* 感一點風 kan i tien fêng; *disease caused by a* 傷風 shang fêng, 傷寒 shang 'han, 風病 fêng ping; *weather severely* 天氣嚴寒 'tien 'chi yen 'han; *very* 實在冷 shih 'tsai lêng; *and heat,* 寒暑 'han shu; *manner,* 面皮最冷 mien 'pi tsui lêng; *cold water is too* 涼水太涼 liang shui 'tai liang; *exceedingly* 冷不了 lêng pu liao; *in winter the wind is* 冬天風冷 tung 'tien fêng lêng; *to take* 傷風 shang fêng; *to cough on account of having taken* 傷風欬嗽 shang fêng 'ko sou; *and clear,* 冷清 lêng 'ching; *hearted. He is so* 他那麼寒心 'ta na mo 'han hsin.

Coldly, 冷的 lêng ti, 寒冷 'han lêng, 淡薄 'tan po; *or inattentively,* 冷不防 lêng pu fang.

Coldness *of the hands,* 手冷 shou lêng.

Colé, 花椰菜 'hua yeh 'tsai.

Coleopterous, 甲虫類 hsia 'chung lei.

Colewort, 黃芽白 'huang mao pai; *or Corean cabbage,* 高麗菜 kao li 'tsai.

Colic, 肚痛 tu 'tung, 腹中急痛 fu chung chi 'tung, 攪腸沙 chiao 'chang sha; 腹結病 fu chieh ping, 小腹疾 hsiao fu chi.

Collapse, 摺了 chê liao.

Collapsing. *Heaven and earth* 天塌地陷 'tien 'ta ti hsien.

Collar, 籠頭 lung 'tou, 風領 fêng ling, 領子 ling tzŭ; *woolen* 絨風領 yung fêng ling; *and cuff,* 領袖 ling hsiu; *bone,* 肩胛骨 chien chia ku.

Collation *or gift,* 禮物 li wu; *or feast,* 宴席 yen hsi, 筵宴 yen yen.

Collate *and examine,* 參考 'tsan 'kao, 比考 pi 'kao; *for binding,* 辨開 pien 'kai; *with care,* 細加校正 hsi chia chiao chêng; *one with another,* 互相參考 'hu hsiang 'tsan 'kao.

Collateral *or paralell,* 並列 ping lieh; *on two sides,* 雙旁 shuang 'pang.

Collating, 檢篇 chien 'pien.

Colleague, 同窓 'tung 'chuang, 同班的人 'tung pan ti jên, 同僚 tung liao, 窓友 'chuang yu.
Collect, 拾 shih, 集 chi, 聚集 chü chi, 收起來 shou 'chi lai; *taxes*, 抽稅 'chou shui.
Collect together, 收攏來 shou lung lai, 聚攏來 chü lung lai; *and scatter*, 積散 chi san, 收散 shou san; *the ground tax or the rent*, 收地租 shou ti tsu; *unable to* 湊不上 'tsou pu shang, 湊不齊 'tsou pu 'chi; *not enough*, 湊不敷 'tsou pu kou; *and make up a sum of money*, 湊銀 'tsou yin, 捐銀湊合 'chüan yin 'tsou 'ho; *friends and associates*, 集朋聚友 chi 'pêng chü yu; *or scatter does not depend on man*, 聚散不由人 chü san pu yu jên.
Collection, *to make a* 積集 chi chi; *of disconnected phrases*, 續散語 hsü san yü; *of essays*, 文集 wei chi; *of phrases* 詞集 ssŭ chi; *of miscellaneous pieces*, 總牘 tsung tu, 類書 lei shu.
Collectively, 共總 kung tsung, 共總的 kung tsung ti; *the name of the* 3 *sects* 三教的總名 san chiao ti tsung ming.
Collector, 積貯 chi chu; *of customs*, 稅吏 shui li, 海關官 'hai kuan kuan.
College, 書院 shu yüan.
Collegian, *a young* 生員 shêng yüan.
Collier, 煤客 mei 'ko, 採煤人 'tsai mei jên, 賣煤炭者 mai mei 'tan chê.
Colliery, 石炭山 shih 'tan shan, 煤廠 mei 'chang.
Collide, 相動 hsiang tung, 相抵着 hsiang ti chao, 擋着 tang chao, 撞碰 'cho 'pêng.
Collison, 撞碰 'cho 'pêng, 碰擊 'pêng chi, 相撞之勢 hsiang chuang chih shih, 相碰的 hsiang 'pêng ti, 相觸相撞 hsiang 'chu hsiang chuang; *broken by* 碰破了 'pêng 'po liao; *to have been injured by a* 碰壞了 'pêng 'huai liao.
Collocate, 安置 an chih, 放置 fang chih.
Collop, 一片肉 i 'pien jou, 肉片 jou 'pien.
Colloquial, 俗話 su yü, 土談 'tu 'tan, 鄉談 hsiang 'tan; *dialect*, 土音 'tu yin, 日用之語 jih yung chih yü.
Colloquy, 同說話 'tung shuo 'hua.
Collude, 相謀欺騙 hsiang mou 'chi 'pien.
Collusion, 串通 'chuan 'tung, 同謀詭騙 'tung mou kuei 'pien, 合約欺人 'ho yo 'chi jên.
Colly, 灰封 'hui fêng, 火炭染黑 'huo 'tan jan 'hei.
Collyrium, 眼藥 yen yao, 目藥 mu yao, 洗目藥 hsi mu yao.
Colocynth, 野胡瓜 yeh 'hu kua.
Colon *of the body*, 大腸 ta 'chang; *(punctuating mark,)* 墨圈 'hei 'chüan, 圈點 'chüan tien, 讀 tu.
Colonnade *or balustrade*, 欄杆 lan kan.
Colonel, 協臺 hsieh 'tai, 副將 fu chiang.
Colonial *office*, 理藩院 li fan yüan.
Colonise, 遷徙 'chien hsi, 開新地 'kai hsin ti.
Colony, 火竈遷移 'huo tsao 'chien i, 新州府 hsin chou fu.
Color, 色 sê or shê, 氣色 'chi sê, 顏色 yen sê; *to change* 變色 pien sê; *an old* 顏色兒舊了 yan sê êrh chiu liao.
Colors, *the five* 五色 wu sê; *names of* 顏色名 yen sê ming; *hoist the ship's* 插旗 'cha 'chi.
Color, *to* 染色 jan sê; *over*, 粉飾 fên shih.
Colored, *not well* 染不好 jan pu 'hao; *cannot be* 染不出來 jan pu 'chu lai; *(not plain,)* 華文 'hua wên, 花班 'hua pan.
Colorless, 無色的 wu sê ti; *or faded*, 失色 shih sê, 退色 'tui sê.
Colossus, 高大像 kao ta hsiang.
Colt, 駑 'huan, 駒 chü, 騑 fei.
Colter *of plough*, 犂頭鐵 li 'tou 'tieh.
Columbaris, 馬鞭草 ma pien 'tsao.
Columbary, 鴿子窩 ko tzŭ yü.
Columbrina, 天南蔘 'tien nan 'tsan.
Column, 柱 chu; *round* 圓柱 yüan chu; *of characters*, 一行字 yi 'hang tzü, 一行文字 i 'hang wên tzŭ; *stone* 石柱 shih chu.
Coma, 昏睡病 'hun shui ping. 多睡 to shui.
Comatose, 忘魂 wang 'hun.
Comb, 梳 shu. 梳篦 shu pi; *the head and wash the face*, 梳頭洗臉 shu 'tou hsi lien; *unable to* 梳不上 shu pu shang; *not thoroughly*, 篦不透 pi pu 'tou; *and wash*, 梳洗 shu hsi; *it out. Unable to* 篦不下來 pi pu hsia lai, 梳不下來 shu pu hsia lai.

Comb, 冠 kuan; *ivory* 牙梳 ya shu; *tortoise shell* 玳瑁梳 tai mei shu; *wooden* 木梳 mu shu; *maker,* 梳篦師傅 shu pi shih fu.

Combat, *to* 相打 hsiang ta, 相戰 hsiang chan; *in argument,* 辯論 pien lun; *one's evil inclinations,* 克己私慾 'ko chi ssŭ yü.

Combat, *a* 戰鬬之事 chan tou chih shih, 打仗之事 ta chang chih shih; *to try a* 試看雌雄 shih 'kan 'tzŭ hsiung.

Combatant, 相戰之人 hsiang chan chih jên.

Combination, 黨 tang. 會盟 'hui mêng; *amongst tradesmen,* 聯行把持 lieng 'hang pa shih; *come into traitorous* 奸黨 chien tang; *of banditti for evil purposes,* 串匪爲禍 'chuan fei wei 'huo.

Combine, 結黨 chieh tang, 和合 'huo 'ho; *and throw obstacles in the way,* 串擱留難 'chuan ko liu nan; *together to extort money,* 串通需索 'chuan 'tung hsü so; *mutually,* 互相交結 'hu hsiang chiao chieh.

Combustibles, 引火之物 yin 'huo chih wu.

Combustion, 火燒 'huo shao; *spontaneous,* 自發火而燒 tzŭ fa 'huo êrh shao.

Come, 來 lai; *here,* 走來 tsou lai; *home,* 回來 'hui lai; *to or reach,* 來到 lai tao, 臨到 lin tao, 至於 chih yü, 到了 tao liao; *earlier,* 早些來 tsao hsieh lai; *to lead something which will not* 牽不出來 'chien pu 'chu lai; *has he* 他來了沒有 'ta lai liao mo yu; *he has not* 他沒有來 'ta mu yu lai; *back,* 回轉來 'hui chuan lai; *he himself was unwilling to* 自己不要來 tzŭ chi pu yao lai; *I have just* 剛剛來 kang kang lai; *to call one who does not* 叫不來 chiao pu lai; *along side,* 攏 lung; *unable to* 來不到 lai pu tao, 來不及 lai pu chi, 來不了 lai pu liao, 來不得 lai pu tê; *down.* 降下來 chiang hsia lai.

Coming, 將來 chiang lai, 來著 lai chao; *and going,* 來去 lai 'chü; *just* 來了來了 lai liao lai liao; *down. Unable to stop one* 搪不下來 tang pu hsia lai.

Comedian, 戲子 hsi tzŭ, 優人 yu jên, 梨園子弟 li yüan tzŭ ti.

Comedy, 歌本 ko pên, 好笑的戲 'hao hsiao ti hsi, 曲本 'chü pên, 作笑戲文 tso hsiao hsi wên.

Comeliness, 美貌 mei mao. 嬌態 chiao 'tai.

Comely, 美 mei, 美麗 mei li, 美妙 mei miao, 美好 mei 'hao.

Comet, 彗星 'hui hsing, 掃把星 sao pa hsing.

Comfits, 糖彈 'tang tan, 荳糖 tou 'tang.

Comfort, 安 an, 安慰 an wei, 平安 'ping an, 慰意 wei i, 勸解 'chüan chieh, 清閑 'ching hsien, 寬綽 'kuan 'chao; *imparting* 可慰心的 'ko wei hsin ti; *words of* 慰辭 wei 'tzŭ.

Comfort *my mind,* 以慰我心 i wei wo hsin.

Comfortable, 爲安 wei an, 舒服 shu fu, 安樂 an lo; *circumstances,* 食飽居安 shih pao chü an; *living,* 快活 'kuai huo, 一生溫飽 i shêng wên pao.

Comfortably, 順當 shun tang; *arranged* 便當 pien tang.

Comforter, 安慰者 an wei chê, 使安慰的 shih an wei ti; *The* 安慰師 an wei shih.

Comfortless, 欠安 'chien an, 無何以慰心 wu 'ho i wei hsin.

Comical, 戲弄 hsi lung, 好笑 'hao hsiao.

Comma, 讀 tu, 點 tien, 駐 chu.

Command, *to* 劄飭 cha 'chih, 着 chao or cho, 囑 chu, 令 ling, 吩咐 fêng fu, 命令 ming ling; *with one's own mouth,* 親口吩咐 'chin 'kou fên fu.

Command, *a* 命令 ming ling; *by imperial* 欽命 'chin ming; *his majesty's* 上諭 shang yü.

Commander, 元帥 yüan shuai, 兵頭 ping 'tou; *naval* 水師提督 shui shih 'ti tu.

Commander in chief, 提督 'ti tu, 都督 tu tu; *military* 將軍 chiang chün.

Commandant, 將軍 chiang chün.

Commandment, 命 ming, 誡 chieh, 誡命 chieh ming; *divine* 天誡 'tien chieh.

Commandments, *the ten* 十條誡 shih 'tiao chieh.

Commelina, 淡竹葉 tan chu yeh.

Commemorable, 可記可錄 'ko chi 'ko lu.

Commemorate, 流傳慶賀 liu chuan 'ching 'hao.

Commence, 開手 'kai shou, 興工 hsing kung 開工 'kai kung, 起初 'chi 'chu; *writing,* 下筆 hsia pi, 落筆 lo pi; *study,* 入學 ju hsiao; *a journey,* 起身 'chi shên; *one's public career,* 出身 'chu shên.

Commencement *of heaven and earth,* 開闢天地 'kai 'pi 'tien ti; *of summer,* 立夏 li hsia; *at the* 起初 'chi chu.

Commencing *particles,* 起語辭 'chi yü 'tzŭ.

Commend, 奬褒 chiang pao, 舉薦 chü chien, 讚美 tsan mei, 稱呼 'chêng 'hu, 稱讚 'chêng 'tsan.

Commendable, 可稱讚的 'ko 'chêng tsan ti.

Commendation, 稱讚 'chêng tsan, 讚美之辭 tsan mei chih 'tzŭ.

Commensurate, 裁合 'tsai 'ho, 量度已足 liang tu i tsu, 齊度 'chi tu.

Commensuration, 量度之法 liang tu chih fa.

Comment, *to* 註明 chu ming, 註明白 chu ming pai.

Commentary *or a comment,* 註解 chu chieh, 解說 chieh shuo; *on the 4 books,* 四書註 ssŭ shu chu.

Commentator, 作註解的 tso chu chieh ti, 註明先生 chu ming hsien shêng.

Commentators, 誅文公 chu wên kung.

Commerce, 生理 shêng li, 貿易之事 'ho i chih shih, 貿易 'hao i, 交易有無 chiao i yu wu, 生意 shêng i, 通商 'tung shang, 交易 chiao i, 商事 shang shih, 買賣 mai mai; *mutual* 互相市易 'hu hsiang shih i.

Commercial, 互市的 'hu shih ti.

Commination, 天責之咒 'tien tsê chih chou.

Commingle, 互相參雜 'hu hsiang 'tsan tsa.

Comminute *or pulverise,* 磨細 mo hsi, 打碎 ta sui, 研細 yen hsi.

Comminution, 打到極細 ta tao chi hsi.

Commiserate, 憐恤 lien hsüeh, 可憐 'ko lien, 哀憐 ai lien.

Commiseration, 哀情 ai 'ching, 悲哀 fei ai, 惻憫之心 'tsê yin chih hsin.

Commissary, 糧道 liang tao; *of an army,* 運糧官 yün liang kuan; *and pay-master,* 軍需局 chün hsü chü.

Commission *to an agent,* 用銀 yung yin, 用錢 yung 'chien, 經紀用銀 ching chi yung yin, 抽分 'chou fên; *officer's,* 官照 kuan chao; *sell on* 託賣 'to mai; *sins of* 固犯之罪 'ku fan chih tsui; *agent,* 九八行 chiu pa 'hang.

Commission *or send,* 差委 'chai wei, 差使 'chai shih; *or entrust,* 寄托 'chi 'to, 付托 fu 'to.

Commissioner, 差使 'chai shih, 差委 'chai wei, 委員 wei yüan, 使 shih; *Imperial* 欽差 'chin 'tsai; *of justice for a province,* 臬司 nieh ssŭ, 臬臺 nieh 'tai, 按察使司 an 'cha shih ssŭ.

Commit *or entrust to,* 託 'to; *to a person,* 托人敬下 'to jên shou hsia; *adultery,* 行姦 hsing chien, 姦淫 chien yin, 姦人妻 chien jên 'chi; *sodomy,* 鷄姦 chi chien; *murder,* 殺人 sha jên; *a crime,* 犯罪 fan tsui, 犯法 fan fa; *to memory,* 能背誦 nêng pei sung, 背念 pei nien; *one's self by mistake,* 冒失 mao shih; *blasphemy,* 褻瀆 hsieh tu; *to prison,* 收監 shou chien, 下監 hsia chien, 下獄 hsia yü, 關監 kuan chien; *a transportable offence,* 犯流罪 fan liu tsui; *a capital crime,* 犯斬罪 fan chan tsui.

Committee *of management,* 列位掌管 lieh wei chang kuan, 守理者 shou li chê, 辦理值事 pan li chih shih, 掌事的 chang shih ti, 值事的各人 chih shih ti ko jên.

Commix, 交雜 chiao tsa.

Commixture, 渾雜之物 'hun tsa chih wu.

Commodious, 便當 pien tang, 便宜 pien i.

Commodity, 貨物 'huo wu, 貨 'huo; *every sort of* 各色貨物 ko sê 'huo wu.

Commodore, 水師副將 shui shih fu chiang, 水師提督 shui shih 'ti tu.

Common, 尋常 hsün 'chang, 平常的 'ping 'chang ti; *a certain thing is* 某事是平常 mou shih shih 'ping 'chang, 粗賤 'tsu chien, 平平常常 'ping 'ping 'chang 'chang, 無希罕的 wu hsi 'han ti; *custom,* 常規 'chang kuei; *or public affair,* 公事 kung shih; *law,*

律例 lü li; *use,* 通用 'tung yung; *saying,* 俗說 su shuo; *and convenient rice, or Middlings,* 仲伙便飯 chung 'huo pien fan; *place,* 平庸 'ping yung, 中中的 chung chung ti, 尋常 hsün 'chang; *talk,* 常談 'chang 'tan.

mmonalty or the Commons, 百姓 pai hsing, 小民 hsiao min, 愚民 yü min.

mmoner, 常人 'chang jên, 凡夫 fan fu.

mmonly, 平常 'ping 'chang, 常時 'chang shih.

mmon-wealth, 國家 kuo chia.

mmotion, 亂 luan, 亂嚷 luan jang; *excite* 煽惑 shan 'huo.

mmune *together,* 互相說話 'hu hsiang shuo 'hua.

mmunicant, 會內之人 'hui nei chih jên.

mmunicate, 告訴 kao su, 通達 'tung ta, 傳達 chuan ta, 交給 chiao chi, 通知 'tung chih, 對他講 tui 'ta chiang; *a letter in the dark,* 暗裏傳書 an li chuan shu; *an infectious disease,* 移病 i ping; *to an equal,* 知會 chih 'hui.

mmunicative, 好談論 'hao 'tan lun, 好相施 'hao hsiang shih; *too* 太多嘴了罷 'tai to tsui liao pa.

mmunication, 移文 i wên, 書扎 shu cha, 稟 pin, 諭 yü; *between native and foreign officials of equal rank,* 照會 chao 'hui; *because of or in the matter of the* 爲照會事 wei chao 'hui shih; *a necessary* 須至照會者 hsü chih chao 'hui chê; *on the right,* 右照會 yu chao 'hui; *of heart,* 心交 hsin chiao; *to have* 相與往來 hsiang yü wang lai.

mmunion, 相通往來 hsiang 'tung wang lai; *or celebration of the Lord's Supper,* 食晚餐禮 shih wan 'tsan li.

mmunity *of goods,* 貨物通用 'huo wu 'tung yung.

mmutable, 更改得的 kêng kai tê ti, 可得變易 'ko tê pien i, 可相交換 'ko hsiang chiao 'huan.

mmutation, 更改之事 kêng kai chih shih; *of punishment for money,* 以金贖刑 i chin shu hsing, 金作贖刑 chin tso shu hsing.

Commute *or exchange,* 換易 'huan yi, 交換 chiao 'huan, 改變 kai pien.

Compact *or contract,* 合同 'ho 'tung; *(brought together)* 合連的 'ho lien ti; *(firm)* 堅固 chien ku.

Compact, *to* 合爲一體 'ho wei i 'ti, 合弄起來 'ho lung 'chi lai.

Compactness, 着實之貌 chao shih chih mao.

Companion, 同羣 'tung 'chün, 朋友 'pêng yu, 同班輩 'tung pan pei; *a profitable,* 益友 yi yu; *to be a* 相伴 hsiang pan.

Companion-ship, 兄弟會 hsiang ti 'hui.

Company, 公會 kung 'hui, 公司 kung ssŭ; *keep* 會客 'hui 'ko; *not fond of* 懶於逢迎 lai yü fêng ying; *to keep little* 寡相交 kua hsiang chiao; *receive* 接客 chieh 'ko; *of friends,* 朋友會合 'pêng yu 'hui 'ho; *of soldiers,* 一隊兵 i tui ping, 一隊兵丁 i tui ping ting, 一隊兵卒 i 'chên ping tsu; *at dinner,* 與衆同席 yü chung 'tung hsi.

Company's *woolens,* 公司大呢 kung ssŭ ta ni.

Comparable, 可比的 'ko pi ti.

Comparative, 好過 'hao kuo, 勝過 shêng kuo; *degree. Sign of the* 曳 kêng, 又 yu, 再 tsai, 還 'huan (*or* 'hai *or* 'han;) *small, smaller, smallest,* 細更細極細 hsi, kêng hsi, chi hsi.

Compare, 比 pi, 譬 yü, 較 chiao, 比較 pi chiao, 對數 tui so; *one thing with another,* 相比而察 hsing pi êrh 'tsa; *one's feelings with others,* 以心比心 i hsin pi hsin; *strength,* 相賽 hsiang sai; *with former ages,* 以躐前世 i pei 'chien shih; *longs and shorts,* 比校長短 pi chiao 'chang tuan; *a little,* 比一比 pi yi pi; *authorities,* 參考 'tsan 'kao; *with,* 與比 yü 'chi.

Compared with, *unable to be* 比不上 pi pu shang, 比不得 pi pu tê, 比不來 pi pu lai, 比不起 pi pu 'chi, 比不過 pi pu kuo. 對不過 tui pu kuo; *already* 對過 tui kuo.

Comparison, 譬如 'pi yu, 比方 pi fang; *institute a* 設譬喻 shih 'pi yü; *inaccurate* 對不準 tui pu chun, 對不清楚 tui pu 'ching 'chu.

Compartment *or division*, 分部 fên pu; *in a box*, 倉箱 'tsang hsiang.

Compass about, 週圍 chou wei, 繞圍 jao wei, 圍着 wei chao; *sea and land*, 遍遊湖海 pien yu 'hu 'hai.

Compass, *the* 羅盤 lo 'pan, 羅經 lo ching, 指南盤 chih nan 'pan, 指南車 chih nan 'chê, 定南針 ting nan chên; *needle*, 指南針 chih nan chên; *bring unto a small* 並合一塊的 ping 'ho yi 'kuai ti, 合弄起來 'ho lung 'chi lai; *carpenter's* 規 kuei; *and rule*, 規矩 kuei chü; *keep within* 照規矩 chao kuei chü; 12 *points of Chinese*, 十二枝 shih êrh chih; *N.* 子 tzŭ; *N. N. E.* ⅔ *E.* 丑 'chou; *E. N. E.* ⅔ *N.* 寅 yin; *E.* 卯 mao; *E. S. E.* ⅔ *E.* 辰 'chên; *S. S. E.* ⅔ *E.* 巳 ssŭ; *S.* 午 wu; *S. S. W.* ⅔ *W*, 未 wei; *W. S. W.* ⅔ *S*; 申 shên; *W.* 酉 yu; *W. N. W.* ⅔ *N.* 戌 hsü. *N. N. W.* ⅔ *W.* 亥 'hai.

Compasses *from Japan*, 東洋盤針 tung yang 'pan chên.

Compassion, 憐 lien, 惻隱之心 'tsê yin chih hsin, 憐憫 lien min, 慈悲 'tzŭ pei.

Compassionate, 可憐 'ko lien, 憐憫 lien hsüeh, 憐憫 lien min.

Compassionate, *to* 施憐憫 shih lien min, 發可憐 fa 'ko lien.

Compatible, 妥合 'to 'ho, 妥當 'to tang; *with duty*, 合本分 'ho pên fen.

Compatriot, 桑梓相愛 sang tzŭ hsiang ai.

Compeer, 儔侶 'chou lü, 同僚 'tung liao, 同類 'tung lei.

Compel, *to* 强 'chiang, 强逼 'chiang pi, 勉强 mien 'chiang, 逼勒 pi lê, 强令 'chiang ling; *a woman to marry again*, 迫令改嫁 po ling kai chia; *men by force to submit*, 以力服人 i li fu jên; *men to do it*, 監令人做 chien ling jên tso.

Compendious *account*, 說其大畧 shuo 'chi ta liao, 省簡傳要 shên chien chuan yao.

Compendiously, 簡畧的 chien liao ti.

Compendium, 要畧 yao liao, 大畧 ta liao, 提要 'tso yao; *of history*, 綱目 kang mu.

Compensate, 報答 pao ta, 償還 'chang 'huan, 酬答 'chou ta, 補償 pu 'chang, 賠 'pei; *for offenses*, 以金贖罪 i chin shu tsui; *for defects*, 補缺 pu 'chüeh.

Compensation, *a slight* 茶資 'cha tzŭ, 酬金 'chou chin; *for deficiency*, 賠補之事 'pei pu chih shih, 抵補之情 ti pu chih 'ching.

Compete with, 賭賽 tu sai, 相爭 hsiang 'cheng, 鬬相爭 tou hsiang chêng, 展本領 chan pên ling.

Competence, 彀用 kou yung, 足用 tsu yung; *to be a man of* 有衣食的人 yu i shi ti jên.

Competency, 足衣足食 tsu i tsu shih, 糊口過日 'tu 'kou kuo jih.

Competent, 能彀 nêng kou.

Competition, 對賽 tui sai, 相爭 hsiang chêng; *of two men*, 倆人賽 liang jên sai; *for gain*, 爭利 chêng li, 上下交征利 shang hsia chiao chêng li; *for fame*, 爭名 chêng ming; *for excellence*, 兩爭美好 liang chêng sai 'hao.

Competitor, 對頭 tui 'tou, 敵手 ti shou.

Compilation, 修撰 hsiu chuan; *literary* 文集 wên chi, 纂篇 tsuan 'pien.

Compile, 纂輯 tsuan chi; *from various authors*, 會編作書 'hui pien tso shu; *but not compose*, 述而不作 su êrh pu tso.

Compiler, 述者 su chê, 編修者 pien hsiu chê, 修編之人 hsiu pien chih jên.

Complacence, 中意 chung i, 合意 'ho i.

Complacent, 寬容 'kuan yung, 溫潤 wên yün, 平和 'ping 'huo; *toward men*, 藹貌待人 ai mao tai jên, 歡容待人 'huan jung tai jên; *self-* 自喜 tzŭ hsi.

Complain, 稟訴 pin su, 口出怨言 'kou 'chu yüan yen, 訴寃 su yüan, 喊寃 'han yüan, 訴怨 su yüan, 有怨言 yu yüan yen; *of one's grievances*, 訴已之難 su chi chih nan; *to the expansive heavens*, 號泣於昊天 'hao 'chi yü 'hao 'tien.

Complainant, 訴寃之人 su yüan chih jên, 原告 yüan kao.

Complaint, 怨言 yüan yen; *he has got some* 他有毛病 'ta yu mao ping; *his old* 他舊已

的病 'ta tsao i ti ping.

Complaisant, 厚待 'hou tai, 禮讓 li jang, 溫和的 wên 'huo ti.

Complement, 滿額 man ê, 實數 shih so; *or full allowance,* 滿數 man so.

Complete, *to* 了 liao, 成 'chêng, 竣 tsun, 成工 'chêng kung, 完 wan, 做成 tso 'chêng, 質成 chih 'chêng; *by mending,* 補上 pu shang; *unable to* 弄不成了 nung pu 'chêng liao; 做不了 tso pu liao; *the matter,* 成事 'chêng shih; *all* 俱全 chü 'chüan, 周到 chou tao, 周全 chou 'chüan, 十全 shih 'chüan, 囫圇 'hu lun lun, 完結 wan chieh; *in fidelity and filial piety,* 忠孝兩全 chung hsiao liang 'chüan; *in virtue,* 周於德 chou yü tê.

Completed, 完全 wan 'chüan, 做完了 tso wan liao, 盡 chin; *the work is* 工夫做成 kung fu tso 'chêng; *work,* 竣工 tsun kung; *it can be* 做得成工 tso tê 'chêng kung.

Completely, 十全的 shih 'chüan ti, 萬全 wan 'chüan; *cured,* 全愈 'chüan yü; *not filled or mended,* 補不足 pu pu tsu; *or fully,* 滿然 man jan; *provided,* 全然 'chüan jan, 全備 'chüan pei.

Completeness, 齊全 'chi 'chüan.

Completion, 滿數 man so, 成工 'chêng kung.

Complex, 繁瑣 fan so, 不純一 pu sung i; *affair,* 萬纏之事 wan 'chan chih shih.

Complexion, 面色 mien sê, 容貌 yung mao; *ruddy* 紅面 'hung mien.

Complexity, 混雜之事 'hun tsa chih shih.

Compliant, 易順 i shun, 順人意 shun jên i; 不欲得失 pu yü tê shih.

Compliance, 循 hsün, 服順之意 fu shun chih i.

Complicate, 連累 lien lei, 纏 'chan, 交纏 chiao 'chan.

Complicated, 繁雜 fan tsa, 繁雜之事 fan tsa chih shih.

Compliment, *to* 稱呼 'chêng 'hu, 奉承 fêng 'chêng.

Compliment, *do not stand upon* 勿拘禮 wu chü li, 不要客氣 pu yao 'ko 'chi; *I am unworthy of the* 豈敢 'chi kan.

Compliments, 問候 wên 'hou, 請安 'ching an, 恭喜 kung hsi; *passed the* 與他見禮 yü 'ta chien li; *please mention my name and give my* 請叱名代候 'ching 'chih ming tai 'hou.

Complimentary, *you are too* 好說 'hao shuo, 好說請便 'hao shuo 'ching pien.

Comply, 從 'tsung, 遵依 tsun i, 從命 'tsung ming, 允肯 yün 'kên, 依從 i 'tsung; *with men's passions,* 殉人慾 hsün jên yü; *with man's inclinations* 相狥於人 hsiang hsün yü jên; *or follow the bad example of others,* 隨人之惡 sui jên chih ê; *with people's wishes,* 稱人意 'chên jên i; *to hear and* 聽從 'ting 'tsung; *and obey,* 順從 shun 'tsug; *he will not* 他不肯依 'ta pu 'kên i; *with the face but in heart disobey,* 面從心違 mien 'tsung hsin wei.

Complying *with your wishes is very difficult,* 斷難從命 tuan nan 'tsung ming.

Component, 一連相續 i lien hsiang hsü, 相同有分 hsiang 'tung yu fên.

Comport, 相符 hsiang fu, 相合 hsiang 'ho.

Comportable, 適理 shih li.

Compose, 作文章 tso wên chang, 撰作 chuan tso; *unable to* 編不下去 'pien pu hsia 'chü; *an essay,* 作 tso, 作文 tso wên; *verses,* 吟詩 yin shih; *a difference,* 講和 chiang 'huo; *one's self to sleep,* 安然打睡 an jan ta shui, 安睡 an shui.

Composed *it,* 造作 tsao tso; *of different ingredients* 合夥之物 'ho 'huo chih wu, 調和之物 tiao 'huo chih wu.

Composedly, 不動心 pu tung hsin, 安穩 an wên.

Composing, 安字 an tzŭ; *types,* 執字 chih tzŭ; *stick,* 檢字架 chien tzŭ chia, 執字架 chih tzŭ chia.

Composition, 文章 wên chang; *nor is he well versed in literary* 又不通文理 yu pu 'tung wên li.

Compositor, 排活板者 'pai 'huo pan chê, 執字人 chih tzŭ jên, 排活板人 'pai 'huo pan jên.

Compost *or manure,* 土糞 'tu fên.

Composure, 自得之貌 tzŭ tê chih mao.

Compound, *a* 雜物 tsa wu.

Compound, *to* 雜會 tsa 'hui, 攪勻 chiao yün, 摳勻 'kou yün; *characters,* 投合的字 'tou 'ho ti tzŭ, *medicine* 泡製 'pao chih, 法製藥 fa chih yao; *by amalgamation,* 鎔會 yung 'hui.

Compradore, 買辦 mai pan.

Comprehend, 明白; 懂得 tung tê, 識 shih, 曉透 hsiao 'tou; *I do not at all* 都不懂得 tu pu tung tê; *nothing at all,* 一竅不通 yi 'chiao pu 'tung.

Comprehensible, 可懂得 'ko tung tê, 知得的 chih tê ti, 會意 'hui i, 能曉得 nêng hsiao tê.

Comprehension, 見識 chien shih, 明悟 ming wu, 通得的 'tung tê ti.

Comprehensive, 統宗 'tung tsung, 包合 pao 'han; *of much,* 多能包含 to nêng pao 'han.

Comprehensively, 統 'tung.

Comprehensiveness *of style,* 包括之詞 pao kuo chih ssŭ.

Compress, 壓 ya, 壓一壓 ya yi ya, 夾 hsia, 逼實 pi shih; *with nippers,* 鉗 'chien.

Comprise, 包括 pao kuo, 包合 pao 'han.

Compromise, 相饒息事 hsiang jao hsi shih; *by* 通融 'tung yung; *for an offence by money,* 以金贖罪 i chin shu tsui.

Comptroller, 總理 tsung li; *or director of Customs,* 監督海關 chien tu 'hai kuan, 海關 'hai kuan.

Compulsion, 勉强的 mien 'chiang ti, 勉强之事 mien 'chiang chih shih; *to cause men to submit by* 以力服人 i li fu jên.

Compunction, 懊悔 ao 'hui, 自覺反悔 tzŭ chüeh fan 'hui.

Computation, 算法 suan fa.

Compute, 算 suan, 數 so, 打算 ta suan, 算一算 suan yi suan; *how many,* 數過多少 so kuo to shao.

Comrade, 夥伴 'huo pan, 夥計 'huo chi; *to another. To be a* 陪伴 'pei pan.

Con, 念 nien, 誦讀 sung tu; *over a book,* 念書 nien shu; *over and practice,* 學而時習之 hsiao êrh shih hsi chih.

Concatinate *or link together,* 相連鎖着 hsiang lien so cho.

Concatenation *of circumstances,* 拘牽連繫之事 chü 'chien lien hsi chih shih, 纏綿之事 'chan mien chih shih.

Concave, 凹 wa, 凹的 wa ti, 中間凹 chung chien wa, 中央微凹 chung yang wei wa, 當中挖的 tang chung wa ti, 當中有凹 tang chung yu wa; *glasses,* 凹鏡 wa ching.

Concavity, 凹處 wa 'chu, 當中凹處 tang chung wa 'chu.

Conceal, 藏 tsang, 藏匿 tsang ni, 隱 yin, 躲匿 to ni; *the bad and expose the good,* 陰惡陽善 yin ê yang shan; *a malevolent disposition,* 包藏禍心 pao tsang 'huo hsin; *a criminal,* 藏匿犯人 tsang ni fan jên; *bad ministers,* 奸臣壅 chien 'chên yung.

Concealed, 躲匿了 to ni liao; *half revealed and half* 半開半掩 pan 'kai pan yen.

Concealer, 私匿者 ssŭ ni chê.

Concealment, *place of* 隱處 yin 'chu.

Concede, 允肯 yün 'ken, 准 chun.

Conceit, 自量 tzŭ liang, 自大之心 tzŭ ta chih hsin.

Conceited, 自大 tzŭ ta; *and arrogant,* 矜高 ching kao; *behavior,* 狂傲 'kuang ao.

Conceitedness, 驕態 chiao 'tai, 自當有才的 tzŭ tang yu 'tsai ti, 以自已有能 i tzŭ chi yu nêng.

Conceivable, 可想得 'ko hsiang tê, 可想得出 'ko hsiang tê 'chu.

Conceive *in the mind,* 思出 ssŭ 'chu, 懷心 'huai hsin, 懷意 'huai i, 起個念頭 'chi ko nien 'tou, 想起來 hsiang 'chi lai, 起意 'chi i, *in the womb,* 受孕 shou yün, 懷孕 'huai yün, 懷胎 'huai 'tai; *or think,* 想 hsiang; *a dislike,* 懷恨 'huai 'hên; *a design to kill,* 起意謀殺 'chi i mou sha.

Concentrate, 聚集 chü chi; *one's effort on one thing,* 致力於一事

Conception, 胎孕 'tai yün, 懷胎之事 'huai 'tai chih shih; *to prevent,* 絕孕 chüeh yün; *of a notion,* 思念 ssŭ nien; *of a child,* 受胎 shou

'tai; *fourth month of* 胎孕四月 'tai yün ssŭ yüeh; *seventh month of* 胎孕七月 'tai yün 'chi yüeh; *ninth month of* 胎孕足月 'tai yün tsu yüeh.

Concern, 費心 fei hsin; *give yourself no* 不消費心 pu hsiao fei hsin; *one's self about it,* 以此爲心 i 'tzŭ wei hsin; *not yourself about it,* 勿以此掛意 wu i tzŭ kua i; *not one's* 不相干涉 pu hsiang kan shê; *this is his* 此是他事 'tzŭ shih 'ta shih; *it is not my* 與我無涉 yü wo wu shê, 不干我事 pu kan wo shih; *it is my* 有關係於我 yu kuan hsi yü wo; *me. How does it* 與我何干 yü wo 'ho kan; *me. It does not* 與我無干涉 yü wo wu kan shê.

Concerns, 事務 shih wu, 關系 kuan hsi; *very great* 大要緊事 ta yao chin shih.

Concerned *in,* 涉 shê, 相干 hsiang kan; *extremely* 萬分着急 wan fên cho chi; *in mind,* 有苦心 yu 'ku hsin; *for or about (something),* 掛碍 kua ai, 着急 chao chi.

Concerning, 論及 lun chi, 至於 chih yü.

Concert *or plan,* 商量 shang liang, 裁度 'tsai to; *about an affair,* 商量事情 shang liang shih 'ching; *privately,* 私下商量 ssŭ hsia shang liang.

Concert, *musical* 同奏樂音 'tung tsou lo yin; *in* 配 'pei, 合意同謀 'ho i 'tung mou.

Concession, 退一步 'tui i pu, 禮讓之事 li jang chih shih.

Conch, 海螺 'hai lo, 螺殼 lo 'chio; *to blow a* 噴螺 'pên lo.

Conciliate, 和 'huo, 調和 chiang 'huo, 勸和 'chüan 'huo, 和息 'huo hsi, 勸息 'chüan hsi; *people's affections,* 得民心 tê min hsin.

Conciliation, 和睦之事 'huo mu chih shih.

Conciliator, 和事人 'huo shih jên.

Conciliatory *conduct,* 行爲溫和 hsing wei wên 'huo.

Concise. 少說 shao shuo, 簡 chien, 簡捷 chien chieh.

Concision, 切斷 'chieh tuan, 割斷 ko tuan.

Conclave, *secret* 私會 ssŭ 'hui.

Conclude *or decide,* 定意 ting i; *an affair,* 完了事 wan liao shih, 完結其事 wan chieh 'chi shih.

Concluded, 完結 wan chieh, 完局 wan chü, 收場 shou 'chang, 完了 wan liao, 完畢 wan pi.

Conclusion *or end,* 末 mo, 終 chung, 尾 wei; *or consequence,* 關係 kuan hsi; *of a discourse,* 末節 mo chieh.

Conclusive, 論得是 lun tê shih; *arguments,* 有理之話 yu li chih 'hua, 辯得着 pien tê chao.

Concoct *or digest,* 消化 hsiao 'hua, 剋化 'ko 'hua.

Concomitant, 相配 hsiang 'pei, 相從 hsiang 'tsung.

Concord, 和睦 'huo mu, 同心協力 'tung hsin hsieh li, 一心一意 yi hsin yi i; *brotherly* 兄弟怡怡 hsiung ti i i.

Concordance, 合和 'ho 'huo.

Concourse, 大衆 ta chung; *of people,* 衆人集會 chung jên chi 'hui, 衆人大集 chung jên ta chi, 大衆聚集 ta chung chü chi.

Concremation, 死活同燒 ssŭ 'huo 'tung shao.

Concrete, 凝結 ying chieh, 結凝成塊 chieh ying 'chêng 'kuai, 積實 chi shih.

Concretion, 凝結之物 ying chieh chih wu.

Concubinage, 立妾 li 'chieh.

Concubine, 妾 'chieh, 妾侍 'chieh shih, 如夫人 ju fu jên, 令寵 ling 'chung; *Imperial* 皇妃 'huang fei, 妃嬪 fei 'pin; *is not equal to a wife,* 妾不當妻 'chieh pu tang 'chi; *one's father's* 庶母 shu mu.

Concupiscence, 私慾 ssŭ yü, 淫慾 yin yü, 邪淫 hsieh yin.

Concur, 依從 i 'tsung.

Concurrence *of circumstances,* 事物合意 shih wu 'ho i; *or union of heart,* 合心 'ho hsin.

Concussion, 冲撞 'chung chuang, 相衝之勢 hsiang 'chung chih shih, 冲撞之貌 'chung chuang chih mao.

Condemn, 定了罪 ting liao tsui, 責罪 tsê tsui, 定罪 ting tsui, 擬罪 ni tsui; *judge and* 審判定罪 shen 'pan ting tsui, 聽斷問罪 'ting tuan wên tsui; *one's conduct,* 說人不是 shuo jên pu shih, 說他不着 shuo 'ta pu chao.

Condemnation, 定罪之理 ting tsui chih li, 定罪之事 ting tsui chih shih.

Condense, 作稠密 tso 'chou mi, 扯緊些 'chê chin hsieh, 收縮 shou so; *closer together*, 再作稠密 tsai tso 'chou mi.

Condescend, 降臨 c'iang lin, 俯 fu, 俯顧 fu ku, 下顧 hsia ku, 臨 lin, 垂念 'chui nien.

Condescending, 屈駕 'chü chia.

Condign, 應得 ying tê; *punishment*, 該當刑罰 kai tang hsing fa, 應當服罪 ying tang fu tsui, 罪該萬死 tsui kai wan ssī.

Condiment, 調味 'tiao wei, 漬肉之汁 tzī jou chih chih.

Condition, 形勢 hsing shih, 情形 'ching hsing 情勢 'ching shih; *in life*, 地位 ti wei, 身分 shên fên.

Conditional, 未必 wei pi, 活動的 'huo tung ti; *language*, 活動話 'huo tung 'hua.

Conditions, 活動 'huo tung; *of the affair*, 活動之情形 'huo tung chih 'ching hsing; *in terms*, 活動的話 'huo tung ti 'hua; *according to precious* 依先許約的 i hsien hsü yo ti, 照約 chao yo; *follow the* 循例做事 hsün li tso shih.

Condole, 哀憐 ai lien; *with mourners*, 弔 tiao, 弔慰 tiao wei, 弔問 tiao wên, 弔喪 tiao sang; *for the loss of one dead*, 弔死 tiao ssū; *with the unfortunate*, 與之同憂 yu chih 'tung yu.

Condoler, 往弔之人 wang t'ao chih jên.

Condrilla *or wild endive*, 黃花菜 huang 'hua 'tsai.

Conduce *to an end*, 使之爲然 shih chih wei jan.

Conducive, 相助 hsiang chu.

Conduct, 行爲 hsing wei, 舉動 chü tung, 品行 'pin hsing; *look at his* 觀其行 kuan 'chi hsing; *when a father is dead observe his son's* 父沒觀其行 fu mu kuan 'chi hsing; *bad* 下作 hsia tso; *men of bad* 爲非之人 wei fei chih jên.

Conduct, 指引 chih yin, 帶引 tai yin, 牽 'chien, *a low suit*, 包攬詞訟 pao lan 'tzŭ sung.

Conducter, 引道者 yin tao chê.

Conduit, 陰溝 yin kou, 通水之道 'tung shui chih tsao.

Cone, 尖圓體 chien yüan 'ti, 竹笋之形 chu sun chih hsing, 笋子樣 sun tzī yang, 尖形 chien hsing.

Confabulate *or talk together*, 相談 hsiang 'tan.

Confabulation, 談論之語 'tan lun chih yü.

Confectioner, 蜜餞師傅 mi chien shih fu, 製茶餅者 chih 'cha kuo chê.

Confectionary, 糖菓 'tang kuo, 茶餅店 'cha kuo tien.

Confederacy, 盟約 mêng yüeh, 黨與 tang yü, 相結之黨 hsiang chieh chih tang.

Confederate, 合從 'ho 'tsung, 結盟 chieh mêng, 串合 'chuan 'ho.

Confederate, *a* 同約者 'tung yo chê, 同盟之人 'tung mêng chih jên.

Confer, 封 fêng, 授 shou, 賜 'tzī; *not upon others*, 勿施於人 wu shih yü jên; *with*, 斟酌 chên chê, 互同議論 'hu 'tung i lun, 會議 'hui i, 商量 shang liang, 相談 hsiang 'tan, 商議 shang i; *posthumous honors on one's ancestors*, 追尊始祖 chui tsun shih tsu; *rank*, 賜爵 'tzī chüeh; *on one*, 賞 shang, 賞賜 shang 'tzī; *graciously* 施 shih.

Conference, 會議 'hui i, 相會商量 hsiang 'hui shang liang, 盤論的話 'pan lun ti 'hua; *settled properly by a* 商量得妥 shang liang tê 'to.

Confess, 認 jên, 認罪 jên tsui, 伏罪 fu tsui, 招認 chao jên; *one's sins*, 自訴已罪 tzŭ so chi tsui; *a mistake*, 賠不是 'pei pu shih; *and not conceal*, 明招認不諱 ming chao jên pu 'hui; *as the Romanists say*, 告解 kao chieh, 丞認 'chêng jên.

Confessedly, 明明白白的 ming ming pai pai ti.

Confession, 告解 kao chieh, 求免 'chiu mien, 自知有罪 tzī chih yu tsui; *auricular* 解罪之禮 chieh tsui chih li.

Confessional, *the* 請室 'ching shih.

Confessor, 解罪之神父 chieh tsui chih shên fu; *or one who confesses his sins*, 認罪之人 jên tsui chih jên.

Confidante, 知已友 chih chi yu, 相知姊妹 hsiang chih tzī mei, 知已者 chih chi chê, 心腹之人 hsin fu chih jên, 知已朋友

chih chi 'pêng yu.

fide in, 倚靠 i 'kao, 倚賴 i lai, 信着 hsin chao, 信託 hsin 'to, 寄託 'chi 'to, 可托的 'ko 'to ti; *a person*, 親信人 'chin hsin jên.

fidence *(self)*, 自信 tzŭ hsin; *mutual* 相信 hsiang hsin.

fident, 確信 'chüeh hsin, 勇敢 yung kan.

fidential, 機密 chi mi, 可信托的 'ko hsin 'to ti.

fidently, 確然 'chüeh jan, 然必 jan pi.

fine, 霸留 pa liu, 拘困 chü 'kun, 收禁 shou chin, 押住 ya chu; *in a prison*, 囚下獄 'chiu hsia yü, 入監牢 ju chien lao; *or tie*, 綁縛 pan fu; *by tying up*, 繞住 jao chu.

fines *of a country*, 國土邊界 kuo 'tu pien chieh; *guard the* 鎮守邊界 chên shou pien chieh.

nfinement, *a woman's* 臨盆 lin 'pên.

nfirm, 憑據 'ping chü, 堅確 chien 'chüeh, 堅穩 chien wên; *by quotation*, 引言以徵之 yin yen i chêng chih; *the meaning*, 引證 yin chêng, 證着 chêng chao.

nfirmation, *Romanist rite of* 堅振的聖迹 chien chên ti shêng chi; *or proof*, 憑據 'ping chü.

nfiscate *to the government*, 入官 ju kuan, 歸官 kuei kuan, 充官 'chung kuan.

nfiscated, *the whole was* 全收入官 'chüan shou ju kuan.

nflagration, 烈火 lieh 'huo, 火亂燒 'huo luan shao, 火焚燒 'huo fên shao.

nflict, *to* 交戰 chiao chan, 爭戰 chêng chan, 爭鬬 chêng tou, 打戰 ta chan, 交鋒 chiao fung.

nflict, *a* 戰鬬之事 chan 'tou chih shih; *bloody* 血戰 hsüeh chan.

nfluence, 匯流 'hui liu; *of waters*, 數水合流 so shui 'ho liu.

nfluent, 合流 'ho liu.

nform, 遵順 tsun shun, 照樣 chao yang, 照依 chao i, 按 an, 按准 an chun; *to the will of others*, 依從人意 i 'tsung jên i, 同人和 *tung jên 'huo shun*, 隨人意思 sui jên i ssŭ; *to what exists*, 因而從之 yin êrh 'tsung chih; *to the fashions of the time*, 照時樣 chao shih yang.

Conformity, 相對 hsiang tui, 相似之貌 hsiang shih chih mao; *to the present fashion*, 照時樣 chao shih yang.

Confound, 驚呆 ching nieh, 驚亂 ching luan; *right and wrong*, 攪亂是非 chiao lan shih fei; *by obscure language*, 混而言之 'hun êrh yen chih.

Confounded, *not to be* 不容紊 pu yung wên.

Confraternise, 結拜 chieh pai, 通家 tung chia.

Confront, 質 chih, 對質 tui chih, 對面企 tui mien 'chi, 質訊 chih hsun; *one evidence to another*, 對証 tui chêng, 對質憑據 tui chih 'ping chü; *one*, 當面立起 tang mien li 'chi.

Confucianism *or state religion*, 儒教 ju chiao.

Confucius, 孔子 'kung tzŭ, 孔夫子 'kung fu tzŭ, 萬世師 wan shih shih; *the sage* 孔聖 'kung shêng; *doctrines of* 聖教 shêng chiao, 儒教 ju chiao; *to place in the temple of* 入孔廟 ju 'kung miao, 入廟配享 ju miao 'pei hsiang.

Confuse, 打混 ta 'hun, 溷亂 'hun luan, 亂 luan.

Confused, 混雜 'hun tsa, 亂了 luan liao, 亂亂 luan luan, 紛 fên, 紛紛不一 fên fên pu yi, 羅瑣 lo so; *very much* 亂極 luan chi, 亂不了 luan pu liao, 亂慌慌 luan 'huang 'huang; *mistiness*, 昏暈 'hun yün.

Confusedly, 沒首尾 mu shou wei; *to think* 胡思亂想 'hu ssŭ luan hsiang, 紛紛然 fên fên jan.

Confusion, 紛 fên; *in the palace there is great* 朝中大亂 'chao chung ta luan; *to be in* 是雜亂 shih tsa luan; *not in* 有條有理 yu 'tiao yu li; *throw into* 亂手記 luan shou chi; *of face*, 滿面羞恥 man mien hsiu 'chih.

Confutation, 失實 shih shih, 不對 pu tui.

Confute, 辨倒 pien tao, 辯勝 pien shêng, 辨駁 pien po, 駁倒 po tao; *one's reasoning*, 破開其論 'po 'kai 'chi lun.

Confuted, 辯倒了 pien tao liao.

Conge *or bow*, 揖禮 yi li, 作揖 tso yi.

Congeal, 凝 ying, 凝結 ying chieh; *unable to* 凝不上 ying pu shang.

Congealed, 凝了 ying liao, 凝結了 ying chieh liao, 凍了 tung liao.

Congee, 粥 chou; *rice* 米粥 mi chou; *to-day take* 今天喝粥 chin 'tien 'ho chou.

Congenial, 同心 'tung hsin, 同性情的 'tung hsing 'ching ti, 同情合意 'tung 'ching 'ho i, 同品格的 'tung 'pin ko ti.

Conger-eel, 鰻鱔 man li, 海鰻 'hai man.

Congest, 積累 chi lei, 聚集 chü chi.

Congestion, 內癰 nei yung, 內熱成積 nei jê 'chêng chi; *break up* 破積聚 'po chi chü; *of the brain and lungs,* 血積聚腦肺 hsüeh chi chü nao fei; *of the liver and spleen,* 血積聚肝脾 hsüeh chi chü kan 'pi.

Conglomerate, 作團圓的 tso 'tuan yüan ti, 結爲一團 chieh wei i 'tuan; *stone,* 蠻石 man shih.

Conglutinate, 相爲膠黏 hsiang wei chiao nien.

Congou *tea,* 工夫茶 kung fu 'cha.

Congratulate, 恭喜 kung hsi, 賀 'ho, 賀喜 'ho hsi, 慶祝 'ching chu; *on festive occasions,* 稟賀 pin 'ho; *on the new year,* 慶賀新禧 'ching 'ho hsin hsi; *on one's birth day,* 恭祝千秋 kung chu 'chien 'chiu.

Congratulation, 慶賀之禮 'ching 'ho chih li; *on new year,* 新喜 hsin hsi; *wine,* 喜酒 hsi chiu; *and condolence,* 慶弔 'ching tiao.

Congratulatory *document,* 慶賀表文 'ching 'ho piao wên; *prayers,* 慶祝 'ching chu.

Congregate, *to* 會 'hui, 會集 'hui chi, 聚會 chü 'hui, 聚集 chü chi, 會衆 'hui chung.

Congregation, 會 'hui; *of Protestant Christians,* 耶穌教會 Yeh-so chiao 'hui.

Congress, *a national* 集會商量國事 chi 'hui shang liang kuo shih.

Congruous, 相合 hsiang 'ho, 合宜 'ho li; *with reason,* 合理的 'ho li ti.

Conical, 尖形 chien hsing, 尖頭樣子 chien 'tou yang tzŭ, 頭小而銳 'tou hsiao êrh jui. 笋子樣 sun tzŭ yang, 尖山樣子 chien *shan yang tzŭ,*

Conjecture, 猜 'tsai, 猜度 'tsai tu, 揣摩 'chui mo, 忖度 'tsun to, 打算 ta suan; *the will of Heaven,* 揣出天意 'chui 'chu 'tien i; *rightly,* 猜中 'tsai chung; *unable to find out by* 斟酌不出來 chên chê pu 'chu lai, 揣摩不到 'chui mo pu tao, 想不起來 hsiang pu 'chi lai.

Congestion *of pus,* 膿結 nung chieh.

Conjoin, 相連 hsiang lien; *into one mass,* 合爲一體 'ho wei yi 'ti.

Conjointly, 協力的 hsieh li ti, 連合 lien 'ho, 同心協力 'tung hsin hsieh li.

Conjugal, 夫婦的 fu fu ti; *harmony,* 夫婦和睦 fu fu 'huo mu, 如鼓瑟琴 ju ku sê 'chin; *intercourse,* 媾合 kou 'ho, 交媾 chiao kou, 行房 hsing fang, 夫婦之情 fu fu chih 'ching; *fidelity,* 烈女操節 lieh nü 'tsao chieh.

Conjugate *in marriage,* 合婚 'ho 'hun, 相配 hsiang 'pei, 合爲夫婦 'ho wei fu fu.

Conjunction, 交會 chiao 'hui; *of Sun and Moon,* 日月之交會 jih yüeh chih chiao 'hui, 日月作繪 jih yüeh tso 'hui; *of the five planets,* 五星聚會 wu hsing chü 'hui; *with. To act in* 會同辦 'hui 'tung pan.

Conjunctively, 相連的 hsiang lien ti, 結連的 chieh lien ti.

Conjuncture, 機會 'chi 'hui.

Conjuration, 邪術迷人 hsieh su mi jên, 邪魂之法 hsieh kuei chih fa.

Conjure, 要人發誓 yao jên fa shih, 弄戲法 lung hsi fa, 弄法 lung fa, 變猿弄 pien yüan lung, 做把戲 tso pa hsi.

Conjurer, 弄戲法人 lung hsi fa jên, 變戲法之人 pien hsi fa chih jên, 幻人 'huan jên.

Conjuring *tricks,* 法術 fa su, 邪法 hsieh fa.

Connate, 同齊生 'tung 'chi sheng, 雙生 shuang shêng, 連子 lien tzŭ.

Connect, 貫串 kuan 'chuan, 接 chieh, 接續 chieh hsü; *different states together,* 以維邦國 i wei pan kuo; *impossible to* 接不上 chieh pu shang, 續不上 hsü pu shang; *people's hopes,* 繼望 chi wang.

Connected, 連 lien, 相連 hsiang lien; *with the*

above, 屬上 shu shang; *with what preceeds and follows*, 接連 chieh lien.

Connection, 結連 chieh lien; *as in a society*, 俱爲聞會 chü wei kuan 'hui; *between things*, 相連之道 hsian lien chih tao.

Connections *family* 家屬 chia shu.

Connective particle, 接語 chieh yü.

Connivance, 縱容 tsung jung, 不管束 pu kuan so; *at evil through bribery*, 受賄從惡 shou 'hui 'tsung ê.

Connive *at*, 放縱 fang tsung, 固縱 ku tsung.

Connoisseur, 甚聰明 shên 'tsung ming.

Connubial, 夫婦之道 fu fu chih tao, 唱隨 'chang sui; *love*, 夫婦相愛 fu fu hsiang ai, 婚姻之樂 'hun yin chih lo.

Conquer, 贏 ying, 贏了 ying liao, 勝 shêng, 勝過 shêng kuo, 勝敵 sheng pai, 較勝 chiao shêng, 得勝 tê shêng; *they cannot* 不會得勝 pu 'hui tê shêng; *self*, 克己 'ko chi.

Conquerable, 可得勝 'ko tê shêng.

Conquered *his enemies. He has already* 勝了仇敵 shêng liao 'chou ti. *The cock that was* 鬬輸之雞 tou shu chih chi.

Conquerer, 得勝人 tê shêng jên; *military* 得勝的將 tê shêng ti chiang.

Conquest, 勝敵之事 shêng ti chih shih, 征伐 chêng fa.

Consanguinity, 親眷 'chin chüan, 親屬 'chin shu, 骨肉 ku jou; *related by* 骨肉之親 ku jou chih 'chin, 血脉相親 hsueh mai hsiang 'chin.

Conscience, 良心 liang hsin, 本心 pên hsin; *a good* 好心 'hao hsin; *in fault*, 良心不好 liang hsin pu 'hao; *a bad* 壞心 'huai hsin; *without a* 無良心 wu liang hsin; *uneasy* 難以自問 nan i tzi wên; *man with a* 有良心的 yu liang hsin ti; *reproofs of* 心內自訟 hsin nei tzü sung; *man of good* 有天良之人 yu 'tien liang chih jên; *smothered* 沒良心 mu liang hsin, 喪良心 sang liang hsin.

Conscientious, 善良 shan liang, 存本心 tsun pên hsin, 憑本心 'ping pên hsin, 義理之心 i li chih hsin.

Conscientiously, 有天良 yu 'tien liang, 合天理 'ho 'tien li.

Conscionable, 公道平正 kung tao 'ping chêng.

Conscious, 自知 tzi chih, 心內曉得 hsin nei hsiao tê, 自覺 tzi chiao; *of one's faults*, 自知己罪 tzi chih chi tsui; *of being right*, 自反而正 tzi fan êrh chêng, 自知有理 tzi chih yu li.

Consciousness, 自知之心 tzi chih chih hsin.

Conscription, *to take one out of two by* 二丁取一 êrh ting 'chü i.

Consecrate, 開光 'kai kuang; *to religious purposes*, 定爲法教之用 ting wei fa chiao chih yung; *to the gods*, 奉獻與神 fêng hsien yü shên, 奉獻與神明 fêng hsien yü shên ming, 以物謝神 i wu hsieh shên; *a bell by besmearing it with blood*, 釁鐘 hsin chung; *the tortoise and reeds*, 釁龜筴 hsin kuei chia.

Consecutive, 陸續 lu hsü, 相繼 hsiang chi.

Consecutively, 連著 lien chao, 依次連接 i tzü lien chieh.

Consent, 允 yün, 應允 ying yün, 依允 i yün, 依允之貌 i yün chih mao, 准 chun, 允准 yün chun, 允肯 yün 'kên; *I will never* 均之不肯 chün chih pu 'kên, 終須不肯 chung hsü pu 'kên; *forced to* 屈從 'chü 'tsung; *with one* 同心協意 'tung hsin hsieh i, 一心同意 yi hsin 'tung i.

Consequence, 關係 kuan hsi, 干係 kan hsi; *matter of pressing* 有緊急的事 yu chin chi ti shih; *that would be of little* 還不打緊 'huan pu ta chin; *of no* 不相干 pu hsiang kan, 漠之相關 mo chih hsiang kuan; *it is not of any* 都不要緊 tu pu yao chin.

Consequences *are not slight*, 關係非淺 kuan hsi fei 'chien, 干係不輕 kan hsi pu 'ching.

Consequent *by rational deduction*, 推論之理 'tui lun chih li.

Consequential *or self-important*, 自大的 tzü ta ti.

Consequently, 故 ku, 則 tsê, 所以 so i, 故此 ku 'tzi.

Conservable, 可守藏的 'ko shou tsang ti.

Conservatory, 守藏之處 shou tsang chih 'chu.

Conserve, 保全 pao 'chüan; *with sugar*, 以蜜漬菓 i mi tzi kuo; *of roses*, 玫瑰糕 mei kuei kao.

Consider, 思 ssi, 思想 ssü hsiang, 斟酌 chên chê, 心思 hsin ssŭ, 打算 ta suan, 講究 chiang chiu; *the circumstances and ponder the principles*, 揆情度理 'kuei 'ching tu li; *together*, 商量 shang liang; *and agree upon*, 議立 i li; *in secret*, 默想 mo hsiang; *a while*, 想一想 hsiang yi hsiang; *in one's mind*, 心裡思想 hsin li ssi hsiang; *as improper*, 以爲不可 i wei pu 'ko.

Considerable, 幾分 chi fên; *difficulty*, 有幾分難 yu chi fên nan; *profit. Made* 發幾多利 fa chi to li, 賺多少錢 chuan to shao 'chien.

Considerably, 頗頗的 'po 'po ti.

Considerate, 有打算 yu ta suan, 會打算 'hui ta suan, 有算賬 yu suan chang, 有裁酌 yu 'tsai chê, 有細心 yu hsi hsin, 通情理 'tung 'ching li, 體貼人之情 'ti 'tieh jên chih 'ching.

Consideration, *man of* 體面的人 'ti mien ti jên; *which is of most* 兩頭就重 liang 'tou shu chung; *no need to take into* 無庸置議 wu yung chih i; *of. In* 因爲 yin wei.

Considering, *without* 無論 wu lun.

Consign *a vessel to*, 船倚行 'chuan i 'hang; *goods to*, 寄貨 chi 'huo; *or deliver to*, 傳授 chuan shou, 交給 chiao chi, 寄 chi, 揚 yang, 交付 chiao fu; *to another's management*, 託代辦 'to tai pan, 托人辦事 'to jên pan shih, 托人料理 'to jên liao li.

Consignee, 承辦人 'chêng pan jên, 所托之人 so 'to chih jên, 行家 'hang chia.

Consignment, 所托之物 so 'to chih wu.

Consist *in*, 在于 tsai yü; *in what does it* 在何主之 tsai 'ho chu chih; *with one's duty*, 合於本分 'ho yü pên fên.

Consistence, *no* 不凝結 pu ying chieh.

Consistent, 無相違背 wu hsiang wei pei; *with reason* 合於理 'ho yü li; *from beginning to end*, 始終如一 shih chung ju yi; *with preceding and succeeding circumstances. Not* 前後不對 'chien 'hou pu tui.

Consistently, *to act* 言行相對 yen hsing hsiang tui, 前後相對 'chien 'hou hsiang tui.

Consistory, 法教審議之會 fa chiao shên i chih 'hui.

Consists *in this*, 居於此 chü yü 'tzŭ.

Consolation, 安慰 an wei; *words of* 安慰之辭 an wei chih 'tzŭ.

Console, 慰 wei, 寬慰 'kuan wei, 安慰 an wei.

Consoler, 慰心之友 wei hsin chih yu, 勸慰的人 'chüan wei ti jên.

Consoling *thought*, 慰心之意 wei hsin chih i.

Consolidate, 合爲一體 'ho wei yi 'ti, 合弄起來 'ho lung 'chi lai, 結凝爲實 chieh ying wei shih.

Consonance, 音調 yin tiao, 合意 'ho i.

Consonous, 叶韻 hsieh yün, 合韻 ho yün, 五音合韻 wu yin 'ho yün.

Consoo fund, 行用 'hang yung.

Consort *with as a friend*, 交友 chiao yu, 相交 hsiang chiao.

Consort, *royal* 王后 wang 'hou, 娘娘皇 niang niang 'huang; *wedded* 妻 'chi, 內伴 nei pan, 匹配 'pi 'pei; *or companion*, 同伴 'tung pan, 同配 'tung 'pei; *or partner*, 夥計 'huo chi.

Conspicuous, 顯明 hsien ming, 出特 'chu 'tê.

Conspiracy, 朋奸 'pêng chien; *lest there be a* 恐有朋黨 'kung yu 'pêng tang; *against the Empire*, 叛國之謀 'pan kuo chih mou.

Conspirator, *a fellow* 同謀者 'tung mou chê.

Conspirators, 惡黨 ê tang, 同謀作亂之人 'tung mou tso luan chih jên.

Conspire, 謀奸 mou chien, 同謀作亂 'tung mou tso luan, 串同 'chuan 'tung, 結連謀反 chieh lien mou fan, 結盟 chieh meng, 設計 shê chi; *for bad purposes*, 串通作弊 'chuan 'tung tso pi, 通謀造計 'tung mou tsao chi; *clandestinely*, 暗謀 an mou; *with the bad and injure the good*, 朋邪害正 'pêng hsieh 'hai chêng.

Constable, 捕快 pu 'kuai; 捕役 pu yi; *local or neighborhood* 地保 ti pao, 保長 pao chang, 保鄰

pao lin; *in a Yamên*, 衙役 ya yi.

Constancy, 堅心立意 chien hsin li i.

Constant, 恒 'hêng, 常常 'chang 'chang, 心堅 hsin chien, 耐久無變 nai chiu wu pien; *alternation of heat and cold*, 暑往寒來 shu wang 'han lai; *intercourse*, 往來不絕 wang lai pu chüeh.

Constantly, 平常 'ping 'chang, 常時 'chang shih, 常常的 'chang 'chang ti; *coming and going*, 弄來弄去 lung lai lung 'chü; *learn and practice it* 學而時習之 hsiao êrh shih hsi chih; *the door is shut* 門長關 mên 'chang kuan; *going and coming* 往來不絕 wang lai pu chüeh; *changable*, 常變 'chang pien.

Constellation 星宿 hsing hsü, 天龜 'tien kuei.

Constellations, 28 二十八宿 êrh shih pa hsü.

Th.	角 chiao,	斗 tou,	奎 'kuei,	井 ching.
Fri.	亢 kang,	牛 niu,	婁 lou,	鬼 kuei.
Sat.	氐 ti,	女 nü,	胃 wei,	柳 liu.
Sun.	房 fang,	虛 hsü,	昴 mao,	星 hsing.
Mon.	心 hsin,	危 wei,	畢 pi,	張 chang.
Tu.	尾 wei,	室 shih,	觜 tzŭ,	翼 yi.
Wed.	箕 chi,	壁 pi,	參 'tsan,	軫 chên.

Consternation, 魂飛魄散 'hun fei 'po san.

Constipation, 大便秘 ta pien pi, 大便不通 ta pien pu 'tung, 閉恭 pi kung, 痞滿 fou man, 大便秘結 ta 'pien pi chieh; *to remove* 消滯 hsiao chih.

Constitute, 立 li, 創立 'chuang li, 設 shê, 設立 shê li, 著 chao, 立著 li chao, 在於 tsai yü.

Constitution, *bodily* 元氣 yüan 'chi, 氣血 'chi hüeh; *bad* 元氣不好 yüan 'chi pu 'hao; *or form of Government*, 法政 fa chêng, 政事 chêng shih; *or system of laws* 國法 kuo fa, 律例 lü li, 定規 ting kuei.

Constrain, 催 'chui, 強率 'chiang shuai, 勉強 mien 'chiang, 強使 'chiang shih.

Constrainedly, 強爲 'chiang wei.

Constraint, 約束 yüeh so, 管束 kuan so, 拘管 chü kuan; *to subdue by* 以力服人 i li fu jên.

Constrict, 綁縛 pang po (fu), 綁緊 pang chin.

Constriction, 牽合 'chien 'ho.

Construct, 造作 tsao tso, 製作 chih tso; *a sun dial*, 作日晷 tso jih kuei, 畫日晷 'hua jih kuei.

Construction *of a sentence*, 章句筆法 chang chü pi fa.

Constructive, 建造 chien tsao.

Construe, 傳譯 chuan yi, 解明 chieh ming.

Consubstantiul, 同體 'tung 'ti, 同性 'tung hsing.

Consubstantiate, 立爲同體 li wei 'tung 'ti.

Consul, 領事 ling shih, 領事官 ling shih kuan, 管事官 kuan shih kuan; *Acting* 署領事官 shu ling shih kuan; *Vice* 副領事官 fu ling shih kuan.

Consult, 思量 ssŭ liang, 商 shang, 商量 shang liang, 斟酌 chên chê; *about the affairs of government*, 商議國事 shang i kuo shih; *if you have any good project, mutually* 有善相勸 yu shan hsiang 'chüan.

Consultation, 資議 tzŭ i, 議論 i lun.

Consume, 燒毀 shao 'hui; *away*, 花費 'hua fei.

Consumed, 用盡 yung chin, 花費了 'hua fei liao, 燒盡 shao chin.

Consummate, *to* 成就 'chêng chiu, 作成 'tso 'chêng, 作完 tso wan; *a marriage*, 成婚 'chêng 'hun.

Consummate *villain*, 頭一奸賊 'tou i chien tsei.

Consummated, 成完 'chêng wan.

Consummation, 完全之貌 wan 'chüan chih mao; *of one's wishes*, 得意之甚 tê i chih shên; *of life*, 終天年 chung 'tien nien.

Consumption, *pulmonary* 癆病 lao ping, 癆症 lao chêng, 勞瘵 lao chai, 肺勞症 fei lao chêng; *of merchandise*, 消流 hsiao liu; *of coal and charcoal is great*, 煤炭用得多 mei 'tan yung tê to; *by sale*, 消售 hsiao shou; *ready* 貨物易消 'huo wu i hsiao.

Consumptive, 消減 hsiao mieh, 氣力衰 'chi li shuai.

Contact with, 挨著 ai chao, 兩下挨着 liang hsia ai chao, 並著 ping chao, 鬥合 tou 'ho.

Contagion, 傳移及染 chuan i chi jan, 瘟病 wên ping; *or pestilence*, 瘟疫 wên yi; 時症 shih chêng.

Contagious, 可染過人的 'ko jan kuo jên ti, 有

毒氣的 yu tu 'chi ti, 有瘟的 yu wên ti, 傳染的 chuan jan ti, 欲度人 yü to jên, 欲過人 yü kuo jên.

Contain, 裝載 chuang tsai, 盛 'chêng, 包涵 pao 'han; *unable to* 盛不了 'chêng pu liao, 盛不得了 'chêng pu tê liao, 盛不下 'chêng pu hsia; *within itself,* 包容在內 pao yung tsai nei.

Contaminate, 染污 jan wu, 污穢 mei wu, 染着 jan chao, 沾污穢 chan wu wei.

Contemn, 輕慢 'ching man, 欺負 'chi fu, 輕忽 'ching 'hu, 藐玩 miao wan, 鄙慢 pi man, 看輕 'kan 'ching, 輕慢 'ching yen; *men,* 眼底無人 yen ti wu jên.

Contemplate, 默想 mo hsiang, 暗想 an hsiang, 尋思 hsün ssŭ.

Contemplation, *to sit in devout* 坐禪 tso 'chan; *religious* 默禱 mo tao.

Contemplative, 默想的 mo hsiang ti, 好默想者 'hao mo hsiang chê; *as a priest,* 寂念 chi nien.

Contemporary, 同時 'tung shih, 一時的 i shih ti, 同年的 'tung nien ti.

Contempt, 藐視 miao shih, 輕賤 'ching chien, 眼空四海 yen 'kung ssŭ 'hai; *to treat a man with,* 目底無人 mu ti wu jên; *to be treated with* 爲人輕賤 wei jên 'ching chien; *by drawing the corners of the mouth to indicate* 咧嘴 lieh tsui.

Contemptible, 可藐視 'ko miao shih, 下作 hsia tso.

Contemptibly, 鄙賤的 pi chien ti.

Contemptuous, 侮慢 wu man, 褻慢 hsieh man.

Contemptuously, 輕薄的 'ching po ti; *to behave* 行爲輕玩 hsing wei 'ching wan.

Contend, 爭 chêng, 角口 chiao 'kou, 爭論 chêng lun, 相爭 hsiang chêng, 報嘴 pao tsui.

Contending, 現在相爭 hsien tsai hsiang chêng; *not fond of* 不好爭 pu 'hao chêng.

Content, 知足 chih tsu, 心滿 hsin man, 安分 an fên; *to be below others,* 甘爲人下 kan wei jên hsia.

Contented, *知足了 chih tsu liao; with the allotments of providence,* 安受天命 an shou 'ming; *with poverty and delighted with ri* 安貧樂道 an 'pin lo tao; *with one's lot* 分受已 an fên shou chi.

Contention, 爭辨 chêng pien, 爭鬬之事 ch tou chih shih.

Contentious, 愛爭 ai chêng, 好爭 'hao ch 愛爭論的 ai chêng lun ti, 好頂駁 ting po, 好鬧事 'hao nung shih; *do no* 勿作仇人 wu tso 'chou jên.

Contentless, 不知足 pu chih tsu.

Contentment, 安天命 an 'tien ming, 安已 an chi ti wei, 知足之心 chih tsu chih l *is a continual feast.* 知足常樂 chih 'chang lo, 知足常福 chih tsu 'chang fu

Contents *of the stomach,* 脾內之物 'pi nei wu; *of a book,* 目錄 mu lu; *of a vessel,* 之物 so chuang chih wu.

Conterminous, 接壤 chieh jang.

Contest, 交鋒 chiao fêng, 爭鬬之事 chêng chih shih, 相賽 hsiang sai.

Context, 上下文 shang hsia wên; *to ex according to the* 體會大意 'ti 'hui ta i

Contexture, 織文 chih wên.

Contiguity, 相近 hsiang chin.

Contiguous, 隣近的 lin chin ti; 挨着 yai 相連 hsiang lien, 相接 hsiang chieh.

Continence, 節慾之德 chieh yü chih tê, shou chi, 守節 shou chieh, 寡慾 kua y

Continent, *a* 大州 ta chou, 大原 ta yüa *chaste.* 貞節 chên chieh, 守節 shou c

Contingency, *in any* 竟 ching, 偶然之事 o chih shih.

Contingent, 不計而然 pu chi êrh jan, 偶 jan, 不意 pu i.

Contingently, 偶然 ou jan.

Continual, 時常 shih 'chang, 常久 'chang 長遠 'chang yüan, 連續不絕 lie pu chüeh.

Continually, 時時 shih shih, 不歇 pu 屢屢 lü lü, 一流 yi liu; *not* 不留 p *he comes* 常來不絕 'chang lai pu

Continuance, 常爲 'chang wei.

Continuation, 常行 'chang hsing; *everlasting* 常在不滅 'chang tsai pu mieh, 綿綿不絕 mien mien pu chüeh.

Continue, 不絕 pu chüeh, 歷久不敝 li chiu pu pi, 不斷 pu tuan, 照常 chao 'chang, 還在 'huan tsai, 耐久 nai chiu; *in a place,* 仍居本位 jêng chü pên wei, 仍然在 jêng jan tsai; *the business,* 承繼其業 'chêng chi ch' yeh; *without interruption,* 連作不止 lien tso pu chih; *thus* 依然如此 i jan ju 'tzŭ; *successively without a break or interruption,* 接連不斷 chieh lien pu tuan; *without termination,* 絡繹不絕 lo yi pu chüeh.

Continuedly, 不息 pu hsi.

Continuous, 聯絡 lien lo, 接連 chieh lien.

Contort *the face,* 縐着面 chou chao mien.

Contortion, 擰曲 ning 'chü, 撚轉 jan chuan.

Contour, 形像 hsing hsiang, 容貌 hsing mao.

Contra, 反 fan, 相背 hsiang pei.

Contraband, 違禁 wei chin, 犯禁 fan chin; *goods,* 禁貨 chin 'huo, 暗貨, an 'huo; *traffic,* 犯法的買賣 fan fa ti mai mai.

Contract, *a* 約單 yüeh tan, 執單 chih tan; *or deed,* 契書 'chi shu; *or treaty,* 合約 'ho yüeh; *one clause in a* 一條例 yi 'tiao li.

Contract, *to* 立約 li yüeh; *a habit,* 慣熟成俗 kuan shou 'chêng su; *for the whole by the job,* 包辦 pao pan; *for goods,* 定貨 ting 'huo, 劄貨 cha 'huo, 立約辦貨 li yüeh pan 'huo, 定約單 ting yüeh tan; *price,* 定約價錢 ting yüeh chia 'chien, 約定價 yo ting chia; *or shorten,* 縮短 so tuan, 縮伸 so shên.

Contracted *writing,* 減筆 chien pi; *spot,* 狹隘 hsia yai; *tendon,* 筋瘡 chin chüan.

Contractable, 可縮的 'ko so ti.

Contraction, 收斂 shou lien.

Contractor, 包辦官 pao pan kuan, 承接人 'chêng chieh jên.

Contradict, 駁嘴 po tsui, 辯嘴 pien tsui, 辯駁 pien po, 番轉話 fan chuan 'hua; *can you still* 你還能駁麼 ni 'hai nêng po ma; *impertinently,* 頂嘴 ting tsui; *unable to* 駁不了 po pu liao; *one's self,* 自己相反 tzŭ chi hsiang fan, 自語自反 tzŭ yü tzŭ fan, 自相矛盾 tzŭ hsiang mao tun.

Contradiction, 互相矛盾 'hu hsiang mao tun; *in terms,* 自反之言 tzŭ fan chih yen, 彼此不對 pi 'tzŭ pu tui.

Contradictory, 不相對 pu hsiang tui, 不符 pu fu; *statements,* 二說相反 erh shuo hsiang fan, 言不相副 yen pu hsiang fu, 對反之語 hsiang fan chih yü; *evidence,* 口供不符 'kou kung pu fu.

Contraposition, 對面之勢 tui mien chih shih.

Contraries, 相對之物 hsiang tui chih wu.

Contrariety, 對反之貌 tui fan chih mao.

Contrariwise, 反是 fan shih, 倒反 tao fan.

Contrary, 逆 ni, 相反 hsiang fan, 不合 pu 'ho *to nature,* 與天性不對 yü 'tien hsing pu tui; *to right reason,* 與情理不合 yü 'ching li pu 'ho; 不合道理 pu 'ho tao li; *on the* 反轉 fan chuan; *to* 違 wei, 違逆 wei ni; *to the hope I had entertained,* 不承望 pu 'chêng wang; *to one's opinion,* 不合意 pu 'ho i.

Contrast, 相對 hsiang tui, 比較 pi chiao, 相比 hsiang pi; *the two,* 兩下比較 liang hsia pi chiao.

Contravene, 攬捷 lan chieh, 違逆 wei ni.

Contribute, 捐 chüan, 捐納 chüan na, 簽題 'chien 'ti, 題捐 'ti chüan, 捐題 chüan 'ti; *money,* 科銀 'ko yin, 捐銀 chüan yin; *to charitable purposes,* 題緣 'ti yüan; *for common expenses,* 共合費用 kung 'ho fei yung; *assistance,* 出力帮助 'chu li pan chu; *aid in certain proportions,* 出分子 'chu fên tzŭ.

Contributed, *what is the sum each man* 每人科銀若干 mei jên 'ko yin jê kan; *money* 簽題的銀 'chien 'ti ti yin.

Contribution, 科銀 'ko yin, 科合 'ko 'ho.

Contributor, 樂助之人 lo chu chih jên, 出力帮補者 'chu li pan pu chê.

Contrite, 痛改 'tung kai, 心深恨 hsin shên 'hên, 深反悔 shên fan 'hui, 懊悔 ao 'hui.

Contrition, 懺悔 'chan 'hui, 悔心 'hui hsin.

Contrivance, 計策 chi 'tsê; *an ingenious or excel-*

lent 善謀 shan mou, 靈機 ling chi, 靈計 ling chi.

Contrive, 設計策 shê chi 'tsê, 計算 chi suan, 計謀 chi mou, 設法 shê fa.

Contriver, *the original* 首造人 shou tsao jên.

Control, 管着 kuan chao, 管理 kuan li, 彈壓 tan ya; *unable to* 理不的 li pu ti; *general* 統領 'tung ling; *one's self*, 克已 'ko chi, 自持 tzŭ 'chih; *one's self is very difficult*, 克已最難 'ko chi tsui nan.

Controller, 管治者 kuan chih chê, 管轄之人 kuan hsia chih jên.

Controllers, *the three* 三綱 san kang; *the seven* 七政 'chi chêng.

Controllership, 統理處 'tung li 'chu.

Controversy, 辨論 pien lun; *words of* 辯論之語 pien lun chih yü, 辯駁之論 pien po chih lun, 爭競之語 chêng ching chih yü.

Controvertible, 可辨論 'ko pien lun.

Controvertist, 好辨之人 'hao pien chih jên.

Contumacious, 抗違 'kang wei, 抗逆 'kang ni, 抗心 'kang hsin, 忤逆 wu ni.

Contumacy, 拂戾 fu li, 逆逆之心 wu ni chih hsin, 暴戾 pao li, 抗逆之事 'kang ni chih shih.

Contumelious, 凌辱 ling ju, 辱罵的 ju ma ti; *language*, 凌辱的話 ling ju ti 'hua, 沒臉的語 mo lien ti yü, 忝辱人的言 'tien ju jên ti yen.

Contumely, 羞辱 hsiu ju, 沒臉的事 mo lien ti shih.

Contuse, 搗爛 tao lan, 打傷 ta shang.

Contusion, 烏青迹 wu 'ching chi, 打傷 ta shang, 損傷 sun shang.

Conundrum, 謎語 mi yü.

Conus, 鵝心螺 chi hsin lo.

Convalescence, 病愈 ping yü, 病痊 ping 'chüan, 病癒 ping yü, 病退 ping 'tui.

Convalescent, 漸癒 chien yü, 病退了 ping 'tui liao, 病將近好 ping chiang chin 'hao.

Convene, 聚會 chü 'hui, 聚集 chü chi.

Convenience, 隨你便 sui ni pien, 順便 shun pien; *to follow one's* 從便 'tsung pien.

Convenient, 便 pien, 便用 pien yung; *or suitable*, 應該的 ying kai ti, 方便 fang pien, 理應的 li ying ti, 理當的 li tang ti, 順便 shun pien, 相當的 hsiang tang ti, 順勢 shun shih; *for both parties*, 兩便 liang pien.

Convent, *Taoist* 觀 kuan, 菴 an; *Buddhist* 寺 shih; *or nunnery*, 尼姑庵 ni ku an.

Conventicle, 小教會 hsiao chiao 'hui; *for worship*, 禮拜堂 li pai 'tang; *secret* 私聚 ssŭ chü, 私集會議 ssŭ chi 'hui i.

Convention, 會議 'hui i, 人衆聚集 jên chung chü chi, 衆集商量 chung chi shang liang.

Converge, 會合 'hui 'ho, 拱向 kung hsiang; *to the centre*, 指向中心 chih hsiang chung hsin, 由外指內 yu wai chih nei, 應乎中 ying 'hu chung.

Conversable, 好談 'hao 'tan.

Conversant *or familiar*, 熟習 shou hsi.

Converse, 敘談 hsü 'tan, 交談 chiao 'tan, 談談 'tan 'tan, 談論 'tan lun, 談談論論 'tan 'tan lun lun, 講話 chiang 'hua; *about books*, 談經 'tan ching; *about heaven and earth*, 談天說地 'tan 'tien shuo ti.

Conversation, 相敘 hsiang hsü, 言語 yen yü, 同說話 'tung shuo 'hua, 話語 'hua yü; *and conduct*, 言行 yen hsing; *your* 你們說話 ni mên shuo 'hua; *not finished*, 談不完 'tan pu wan.

Conversely *or reciprocally*, 互相 'hu hsiang.

Conversion, 改正途 kai chêng 'tu, 教化 chiao 'hua, 變化 pien 'hua, 回頭轉心 'hui 'tou chuan hsin, 改惡遷善 kai ê 'chien shan.

Convert, *to* 化人 'hua jên, 感化 kan 'hua, 變轉 pien chuan; *men's hearts*, 透化人心 'tou 'hua jên hsin, 回心改正 'hui hsin kai chêng, 改邪歸正 kai hsieh kuei chêng.

Convert, *a* 歸信人 kuei hsin jên, 信士 hsin shih.

Convertible, 能更換 nêng kêng 'huan.

Convex, 凸 tu, 圓拱 yüan kung, 中央浮起 chung yang fou 'chi, 當中高的 tang chung kao ti.

Convexly, 中間高的 chung chien kao ti.

Convey, 運載 yün tsai, 傳遞 'chuan ta, 帶出去

tai 'chu 'chü, 載物去 tsai wu 'chü.

veyance, 帶人物之具 tai jên wu chih chü; 運法 yün fa, *the cart as a means of* 帶人運物之車 tai jên yün wu chih 'chê.

nvict, *to* 擬罪 ni tsui, 定罪名 ting tsui ming, 定罪 ting tsui; *one of error,* 明其不是 ming 'chi pu shih; *of a crime,* 問罪 wên tsui; 問斬罪 wên chan tsui, 問死罪 wên ssĭ tsui.

nvict, *a* 罪民 tsui min, 一名犯 i ming fan, 犯罪者 fan tsui chê.

nvicts, *transported or exiled* 軍犯 chün fan.

nvicted *of crime,* 坐罪 tso tsui.

nvince, 辯倒 pien tao, 辯勝 pien shêng; *by argument,* 辯駁勝利 pien po shêng li; *unable to* 講人不過 chiang jên pu kuo.

nvinced, 辯服了 pien fu liao, 辯勝了 pien shêng liao; *the more confiding, the more firmly* 愈信愈篤 yü hsin yü tu.

nvivial, 樂宴樂 lo yen yo; *disposition,* 好宴客 'hao yen 'ko, 愛酒宴的 ai chiu yen ti; 好酒席 'hao chiu hsi.

nvocate, 傳集 chuan chi, 招會 chao 'hui; *men,* 喚人來齊 'huan jên lai chi; *men to dine,* 傳人聚席 'chuan jên chü hsi.

nvoke, 喚齊 'huan 'chi; *a council,* 呼集 'hu chi, 命會 ming 'hui, 詔見 chao chien.

nvolute, 盤屈 'pan 'chü.

nvolvulus, 纏藤花 'chan 'têng 'hua, 旋花 hsüan 'hua, 蔓草 man 'tsao.

nvoy, *to* 護送 'hu sung, 護衛 'hu wei; *merchant ships,* 護送貨船 'hu sung 'huo 'chuan.

nvoy *of ships,* 護送之船 'hu sung chih 'chuan.

nvoys, *a war vessel that* 護送的兵船 'hu sung ti ping 'chuan.

nvulse. 搐搦 'chu ni, 瘛瘲 'chi tsung.

nvulsed *with laughter,* 笑倒 hsiao tao, 笑殺 hsiao sha.

nvulsions, 癇 chien; *of children,* 小兒癇病 hsiao êrh tien ping, 癇症 chien chêng, 抽搐的病 'chou 'chu ti ping; *of the muscles,* 擰的筋 ning ti chin, 抽筋 'chou chin; *of nature,* 大怪異哉 ta 'kuei i tsai; *of the hands and feet,* 手足瘛瘲 shou tsu 'chi tsung.

Convulsive *motion of the face,* 面急顫顫 mien chi yun yun; *fits,* 昏倒 'hun tao, 失魂 shih 'hun.

Cony *or wild hare,* 野兎 yeh 'tu.

Coo *as a dove,* 斑鳩啼 pan chiu 'ti, 鴿鳴 ko ming; *of a dove,* 關關 kuan kuan.

Cook, *a* 廚子 'chu tzŭ, 廚子師傅 'chu tzŭ shih fu, 火頭 'huo 'tou, 廚人 'chu jên, 廚師 'chu ssĭ, 飯頭 fan 'tou.

Cook, *to* 煮 chu, 烹 'pêng, 炊 'chui; *rice,* 煮飯 chu fan, 做飯 tso fan, 弄飯 lung fan; *a thing till it is burnt,* 燒焦 shao chao.

Cooked, 熟 shou; *not thoroughly* 熟不了 shou pu liao, 煮不下 chu pu hsia, 煮不熟 chu pu shou, 烙不熟 lo pu shou, 煙不透 cha pu 'tou; *without burning,* 煙不焦 cha pu chao; *not tender,* 煮不爛 chu pu lan; *thoroughly,* 煮熟 chu shou, 煮爛 chu lan; *not brown,* 烙不焦 lo pu chao.

Cookery, *rules of* 製法 chih fa.

Cook-house, 廚房 'chu fang; *there is none in the* 廚房裏沒有 'chu fang li mu yu.

Cookmaid, 廚婢 'chu pei.

Cool, 涼 liang, 涼快 liang 'kuai, 涼爽 liang shuang; *very* 涼快煞 liang 'kuai sha; *behavior,* 薄行 po hsing; *and tranquil,* 冷冷清清 lêng lêng 'ching 'ching; *breeze,* 涼風 liang fêng; *not yet* 涼不了 liang pu liao.

Cool, *to* 吹涼 'chui liang, 發涼 fa liang, 乘涼 shêng liang, 涼涼兒 liang liang êrh; 整凍 chêng tung; *the temper,* 息怒 hsi nu; *it, and then eat,* 晾涼了再喫 liang liang liao tsai 'chih.

Coolie, 管店 kuan tien, 挑夫 'tiao fu, 小工 hsiao kung, 擔工 tan kung, 人工 jên kung.

Coolly, 冷心的 lêng hsin ti; *to treat people* 冷臉待人 lêng lien tai jên; *take it* 好膽定 'hao tan ting.

Coolness, 冷氣 lêng 'chi, 冷意 lêng i.

Coop, *hen* 雞籠 chi lung.

Coop, *to* 關入籠內 kuan ju lung nei.

Cooper, 箍桶人 ku 'tung jen, 做水桶的 tso

shui 'tung ti, 箍桶匠 ku 'tung chiang, 做木桶的 tso mu 'tung ti, 箍桶師傅 ku 'tung shih fu.

Cooperate, 同行 'tung 'hsing, 協力同作 hsieh li 'tung tso, 合辦 'ho pan, 同心與事 'tung hsin hsing shih.

Cooperation, 同做 'tung tso.

Coordinate, 同品 'tung 'pin.

Copartner, 夥伴 huo pan, 夥計 'huo chi, 合夥計 'ho 'huo chi, 同夥計 'tung 'huo chi.

Cope with, 同爭 'tung cheng.

Copier, 筆帖式 pi tieh shih, 書辦 shu pan.

Copious, 盛多 sheng to; *style,* 大言炎炎 ta yen yen yen, 筆勢奔騰 pi shih pen 'teng.

Copper, 銅 'tung; *red* 赤金 'chih chin, 紅銅 'hung 'tung; *red, (a color)* 古銅色 ku 'tung sê; *virgin* 自然銅 tzŭ jan 'tung; *white* 白銅 pai 'tung; *cash,* 銅錢 'tung 'chien; *and iron,* 銅鐵 'tung 'tieh; *manufactured* 熟銅 shou 'tung; *unmanufactured* 生銅 sheng 'tung; *sheets,* 銅片 'tung 'pien; *rods,* 銅條 'tung 'tiao; *slabs,* 銅磚 'tung chuan; *or yellow metal* 黃皮銅 'huang 'pi 'tung; *nails,* 黃銅釘 'huang tung ting; *Japan* 日本銅 jih pen 'tung; *colored face,* 紫色面 'tzŭ sê mien, 臉紫 lien tzŭ; *preparations of* 銅之劑 'tung chih chi; *sulphate of* 膽礬 tan fan; *acetate of* 銅綠 'tung lu; *ore,* 銅礦 'tung 'huang; *old shedding* 舊銅片 chiu 'tung 'pien; *and pewter ware,* 紫黃銅器 tzŭ 'huang 'tung 'chi, *crucible* 銅鍋 'tung kuo; *color,* 金黃色 chin 'huang sê, 銅色 'tung sê; *nose,* 紅鼻 'hung pi; *smith,* 銅匠 'tung chiang; *wire,* 銅線 'tung hsien.

Copperas, 青礬 'ching fan, 皂礬 tsao fan, 生礬 sheng fan.

Copse, 小樹林 hsiao shu lin, 幼木之林 yu mu chi lin.

Copulate, 交媾 chiao kou, 配合 'pei 'ho, 夫婦之道 fu fu chih li, 行房 hsing fang, 交合 chiao 'ho; *among cattle,* 累牛 lei niu; *among fowls,* 打鷄 ta chi; *as a horse,* 蓋馬 kai ma, 騰馬 'teng ma; *among animals,* 打種 ta chung.

Copulatives, 接語詞 chieh yü 'tzŭ.

Copy, *a* 稿 kao, 清稿 'ching kao; *to make out a fair* 謄寫 'têng hsieh; *original* 原稿 yüan kao; *a clear* 謄清的稿 'têng 'ching ti kao; *a fresh* 另藉 ling shan; *plates,* 法帖 fa 'tieh; *slips,* 影格 yin kó, 字格 tzŭ ko, 字式 tzŭ shih.

Copy, *to* 抄寫 'chao hsieh, 抄 'chao; *evidence of witness,* 錄供 lu kung.

Copying ink, 過紙墨水 kuo 'chih 'hei shui.

Copyist, 書寫的 shu hsieh ti, 寫字的 hsieh tzŭ ti.

Coquette, *to* 眉來眼去 mei lai yen 'chü, 送目取愛 sung mu 'chü ai, 賣俏 mai 'chiao.

Coquette, *a* 女作姿態 nü tso tzŭ tai, 冶容 yeh ko.

Coral, *common white* 石花 shih 'hua; *madrepore* 珊玕 lang kan; *branches of* 珊瑚枝 san (shan) 'hu chih; *red* 珊瑚 san 'hu, 玫瑰 mei kuei; *utensils,* 珊瑚器 san 'hu 'chi; *forests of* 珊瑚林 san hu lin; *false* 假珊瑚 chia san 'hu, 土珊瑚 'tu san 'hu.

Cord, 繩 shêng, 繩子 shêng tzŭ, 索 so, 包索 pao so, 條繩 'tiao shêng; *a three fold* 三合繩子 san 'ho shêng tzŭ; *four fold* 四股繩索 ssŭ fu shêng so.

Cordage, 繩子 shêng tzŭ, 繩索之類 shêng so chih lei; *Manilla.* 呂宋繩 Lü-sung shêng.

Cordial *or tonic, a* 補藥 pu yao.

Cordial, 甘心 kan hsin, 和愛 'huo ai, 和睦 'huo mu, 親熱 'chin jê; *or honest,* 謙和的 'chien 'huo ti, 老實的 lao shih ti.

Cordiality, 甘心的 kan hsin ti.

Cord-maker, 打繩者 ta shêng chê, 擰索之人 'kun so chih jên, 打繩之人 ta shêng chih jên.

Cordon, 圍囤 wei 'kun.

Cord-wainer, 作鞋的 tso hsieh ti, 收拾鞋的 shou shih hsieh ti.

Core *of a fruit,* 菓心 kuo hsin, 菓核 kuo 'ho; *of an apple,* 平菓之心 'ping kuo chih hsin; *or the heart,* 心 hsin, 內心 nei hsin, 中心 chung hsin.

Corea, 高麗 Kao-li, 朝鮮 'Chao-hsien.

Coreopsis, 九里明 chiu li ming.

riaceous, 韌如皮 jên ju 'pi.

riander, 芫荽 yüan sui, 葫荽 'hu sui; *seed*, 芫荽子 yüan sui tzŭ, 胡荽子 'hu sui tzŭ;

rk *or stopper*, 櫛子 chieh tzŭ, 酒塞 chiu sai; *screw*, 酒櫛 chiu chieh, 酒鑽 chiu tsuan.

rk, *to* 枳住 chih chu, 塞 sai, 塞口 sai 'kou; *a bottle*, 塞住罇 sai chu tsun.

rk-tree *or cork wood*, 水浮木 shui fou mu.

rmorant, *fishing* 鸕鷀 lu ssŭ, 鷺鷥 lu ssŭ.

rn *or grain*, 穀 ku, 禾 'ho; *Indian* 珍珠米 chên chu mi, 粟米 su mi, 玉蜀黍 yü shu shu. 玉米 yü mi, 玉秫米 yü shu mi; *chandler*, 販穀人 fan ku jên; *field*, 禾田 'ho 'tien.

rns, 雞眼 chi yên; *to pare* 修脚 hsiu chiao.

rnea, 眼外睛 yen wai ching, 明角罩 ming chiao chao; *inflamation of the* 明角罩炎 ming chiao chao yen; *opacity of the* 明角罩昏 ming chiao chao 'hun; *spots growing on the* 明角罩生點 ming chiao chao shêng tien; *projection of the* 凸眼珠 tu yen chu.

rnelian, 瑪瑙 ma nao, 碼碯 ma nao, 紅瑪瑙 'hung ma nao; *beads*, 瑪瑙珠 ma nao chu; *pieces of* 瑪瑙石片 ma nao shih 'pien.

rner, 角 chiao, 角頭 chiao 'tou; *of the eye*, 眼角 yen chiao.

rnice, 花板脚 'hua pan chiao; *of a wall*, 墻頭線 'chiang 'tou hsien, 牆頭線 'chiang 'tou hsien, 牆飾 'chiang shih.

rn-merchant, 穀客 ku 'ko.

rol *or* **Corolla**, 葩 pa; *of a flower*, 花瓣 'hua pan, 花蘂 'hua lei, 花蕾 'hua lei.

rollary, 相近之理 hsiang chin chih li, 推論之理 'tui lun chih li.

ronation, 登極 têng chi, 登位 têng wei, 臨御 lin yü; *of a king*, 立君之禮 li chün chih li, 新君登極 hsin chün têng chi, 首戴冕旒 shou tai mien liu.

roner, 驗屍官 yen shih kuan, 驗尸之吏 yen shih chih li.

roner's inquest, 勘驗 'kan yen, 相驗 hsiang yen, 檢驗 chien yen, 驗屍 yen shih.

ronet, 公侯之冕 kung 'hou chih mien.

orporal, 外委 wai wei, 額外外委 o wai wai wei.

Corporate, 合體 'ho 'ti.

Corporeal, 有色身 yu sê shên, 有形的 yu hsing ti, 有形象的 yu hsing hsiang ti.

Corps *of soldiers*, 一隊兵 i tui ping; *of cavalry*, 一陣兵馬 i 'chên ping ma.

Corpse, 屍 shih, 死屍 ssŭ shih, 屍骸 shih 'hai, 尸首 shih shou, 死首 ssŭ shou; *floating on the water*, 屍浮水面 shih fou shui mien; *to bury a* 葬埋 tsang mai.

Corpses *were heaped up like mountains*, 尸如山積 shih ju shan chi.

Corpulent, 肥 fei, 肥胖 fei 'pan, 肥肪 fei fang; *body gross and* 身粗實 shêng 'tsu shih, 身體粗壯 shêng 'ti 'tsu chuang.

Corpuscles, 微物 wei wu, 微塵 wei 'chên.

Correct, 着 chao, 殷 yin, 端正 tuan chêng, 沒有錯 mu yu 'tso, 正直 chêng chih, 無訛 wu o; *and classical books*, 正經書 chêng ching shu; *be* 錯不得 'tso pu tê; *moral man*, 端人正士 tuan jên chêng shih; *conduct*, 端方 tuang fang, 正經 chêng ching; *upright and impartial*, 正直無私 chêng chih wu ssŭ; *reasoning*, 說得有理 shuo tê yu li, *customs*, 敦厚風俗 tun 'hou fêng su.

Correct, *to* 責罰 tsê fa, 哂正 shên chêng, 校政 chiao chêng, 改正 kai chêng, 改削 kai hsiao; *and erase*, 改抹 kai mo; *the faults of another*, 規過 kuei kuo; *one's faults*, 改自已之過 kai tzŭ chi chih kuo; *proof, or correct the original draft*, 改稿 kai kao; *one's depraved mind*, 格其非心 ko 'chi fei hsin.

Correction *or punishment*, 刑罰 hsing fa; *of a book*, 較正 chiao chêng.

Correctly, 正的 chêng ti, 不錯 pu 'tso, 錯不了 'tso pu liao, 眞的 chên ti; *to speak* 說話眞 shuo 'hua chên, 講得着 chiang tê chao; *to learn very* 學得很好 hsiao tê 'hên 'hao.

Corrector *of a book*, 閱訂書的 yüeh ting shu ti, 批書的 'pi shu ti, 批評書的 'pi 'ping shu ti; *of public morals*, 整風俗的 chêng fêng su ti, 觀風整俗 kuan fêng chêng su.

Correlate, 相親 hsiang 'chin.

Correlative *term*, 對面字 tui mien tzí.

Correspond, 相合 hsiang 'ho, 相符 hsiang fu, 符合 fu 'ho, 配合 'pei 'ho; *exactly* 準對 chun tui; *unable to make* 對不起 tui pu 'chi, 對不上 tui pu shang, 對不住 tui pu chu; *in thoughts*, 意思相合 i ssí hsiang 'ho; *with reason*, 與理相合 yü li hsiang 'ho, 與理相當 yu li hsiang tang.

Correspondence *by letter*, 寄書往來 chi shu wang lai, 寄書通信 chi shu 'tung hsin; *private* 書信往來 shu hsin wang lai, 往來信函 wang lai hsin 'han.

Correspondent, *a* 寄信之人 chi hsin chih jen; *or suitable*, 相當的 hsiang tang ti.

Corridor *or side gallery*, 廊 lang, 廊廡 lang wu

Corrigible, 可教 'ko chiao, 可改易的 'ko kai yi ti.

Corroborate, 作堅固 tso chien ku; *one's testimony*, 更證實 keng chêng shih, 証其言 cheng 'chi yen, 致言可信也 chih yen 'ko hsin yeh, 證實 cheng shih.

Corrode, 廢壞 fei 'huai, 銹壞 hsiu 'huai, 銹蝕 hsiu shih; *or eat away gradually*, 漸漸蝕着 chien chien kên chao.

Corroded *by vermin*, 被蟲子吃壞 pei 'chung tzí 'chih 'huai.

Corrodent, 壞物之物 'huai wu chih wu.

Corrupt, 殘 'tsan; *officer*, 貪贓官 'tan tsan kuan; *or vicious*, 邪 hsieh; *doctrines*, 邪教 hsieh chiao; *statesman*, 奸臣 chien 'chen; *age*, 濁世 cho shih.

Corrupt, *to* 敗壞 pai 'huai; *the principles of the mind*, 敗壞心德 'pai 'huai hsin tê, 壞人心術 'huai jen hsin su; *one's morals*, 牽引爲惡 'chien yin wei ê, 誘壞他 yu 'huai 'ta; *by bribes*, 賄賂 'hui chu.

Corrupted, 壞了 'huai liao, 弄假了 nung chia liao, 臭爛 'chou lan, 臭爛了 'chou lan liao.

Corruptible, 易破壞 i 'po 'huai, 可壞之物 'ko 'huai chih wu.

Corruption, 臭壞 'chou 'huai, 臭腐 'chou fu; *the body will turn to* 皮囊歸臭 'pi nang kuei 'chou; *not to see* 不見殭 pu chien *chiang; or wickedness*, 惡毒之事 ê tu chih shih.

Corsair, 海賊 'hai tsei.

Corse *or corpse*, 身屍 shên shih.

Corset, 捫胸 mên hsiung, 小衣 hsiao i.

Corundum *stone*, 玉石 yü shih, 寶石 pao shih.

Coruscant, 熒光 yung kuang, 閃光 shan kuang.

Co-secant, 餘割線 yu ko hsien.

Cosine, 餘弦 yu hsien.

Cosmetics, 脂粉 chih fên, 水粉 shui fên, 面粉 mien fên.

Cosmographer, 論地輿之人 lun ti yü chih jên, 地理師 ti li shih.

Cosmography, 地理 ti li, 萬邦之學 wan pan chih hsiao.

Cosmopolite *or cosmopolitan*, 四海爲家者 ssí 'hai wei chia chê, 天下之人 'tien hsia chih jên.

Cosset, 喂羊子 wei yang tzí.

Cost, *the* 買價 mai chia, 價錢 chia 'chien; *nothing*, 不用錢買 pu yung 'chien mai, 不值錢 pu chih 'chien; *how much is the price or* 買多少錢 mai to shao 'chien, 值得幾多錢 chih te chi to 'chien; *prime* 本錢 pen 'chien, 本銀 pên yin, 原價 yuan chia; *to sell at a dear* 大價錢賣 ta chia 'chien mai; *or spend*, 使費 shih fei.

Costal *cartilages*, 脅脆骨 hsieh 'tsui ku.

Costing *much money*, 買得許多錢 mai tê hsü to 'chien, 費得多金 fei te to chin, 直得多錢 chih te to 'chien.

Costive, 積滯 chi chih, 閉結 pi chieh, 痃癖 chia 'pi, 大便不通 ta pien pu 'tung, 食不消化 shih pu hsiao 'hua.

Costiveness, 閉結之疾 pi chieh chih chi.

Costly, 寶貝 pao pei, 費多錢 fei to 'chien, 無價寶 wu chia pao.

Costliness, 貴重物 kuei chung wu.

Costume, 衣服制度 i fu chih tu, 打扮 ta pan.

Cot *or swinging hammock*, 吊床 tiao 'chuan.

Co-tangent, 餘切線 yu 'chieh hsien.

Cote *or fold*. *Sheep* 羊欄 yang lan.

Co-temporary, 同世之人 'tung shih chih jên, 同時的人 'tung shih ti jen.

Cotelydon serrata, 刀 傷 藥 tao shang yo, 五 爪 鳳 wu chao fêng.

ottage *or cot,* 草 廬 'tsao lu, 敝 廬 pi lu, 小 屋 hsiao wu; *my* 舍 下 shê hsia.

ottager, 住 茅 舍 者 chu mao shê chê.

tton *cloth,* 棉 布 mien pu; *Bombay or soft* 軟 花 juan 'hua; *Bengal or hard* 硬 花 ying 'hua; *raw* 棉 花 mien 'hua; *bale of* 一 包 棉 花 yi pao mien 'hua; *Madras or square* 方 包 fang pao; *Palembang* 舊 江 棉 chiu chiang mien; *yarn,* 棉 紗 mien sha; *thread,* 棉 線 mien hsien; *piece goods,* 布 pu; *Grey long cloths and domestics,* 原 色 布 yüan sê pu; *Jeans and White long cloths,* 白 色 布 pai sê pu; *plain piece goods,* 無 花 布 wu 'hua pu; *drilled and twilled piece goods,* 斜 文 布 hsieh wên pu; *dyed, figured piece goods,* 有 花 色 布 yu 'hua sê pu; *brocades, fancy white,* 白 提 花 布 pai 'ti 'hua pu; *shirtings, white, spotted,* 白 點 花 布 pai tien 'hua pu; *chintzes and prints,* 印 花 布 yin 'hua pu; *cambrics,* 袈 裟 布 chia sha pu; *muslins,* 洋 紗 yang sha; *damasks,* 緞 布 tuan pu; *quiltings or dimities,* 柳 條 布 liu 'tiao pu; *ginghams,* 毛 布 mao pu; *handkerchiefs,* 手 帕 shou 'pa; *fustians,* 回 絨 'hui jung; *velveteens,* 花 剪 絨 'hua chien jung; *Nankeen colored,* 紫 花 tzŭ 'hua; *rags,* 舊 棉 絮 chiu mien hsü; *tree,* 木 棉 樹 mu mien shu; *field,* 花 田 'hua 'tien; *duck,* 篷 棉 帆 布 ma mien fan pu.

ottonades, 蟻 口 洋 布 i 'kou yang pu.

ouch. *a* 靠 床 'kao 'chuang, 交 子 床 chiao tzŭ chuang 臥 榻 wu 'ta, 床 'chuang, 匟 床 'kang 'chuang, 匟 牀 'kang 'chuang, 睡 椅 shui i; *fellow,* 同 榻 之 人 'tung 'ta chih jên, 睡 而 同 榻 shui êrh 'tung 'ta; *grass,* 茅 草 mao 'tsao; *a small* 小 床 hsiao 'chuang; *a rattan-bottomed* 籐 床 't'ng 'chuang.

ouch *or stoop down,* 伏 於 地 fu yü ti.

ough. *a* 咳 嗽 'ko sou, 欬 嗽 'ko sou; *a suppressed* 咳 嗽 不 出 來 'ko sou pu 'chu lai; *without expectoration,* 乾 欬 kan 'ko; *with expectoration,* 痰 欬 'tan 'ko; *with spitting of blood,* 欬 血 'ko hsüeh; *he has a very bad* 他 咳 嗽 得 很 'ta 'ko sou tê 'hên.

Coughing, 打 咳 嗽 ta 'ko sou.

Could, 能 nêng, 可 'ko; *or ought not,* 不 可 pu 'ko.

Coulter, 犂 刀 li tao, 剷 刀 li tao, 犂 頭 前 刀 li 'tou 'chien tao, 犂 鏵 li 'chan, 犂 鐵 li 'tieh.

Council. 會 議 'hui i, 衆 人 公 議 chung jên kung i; *in* 聚 集 公 議 chü chi kung i, 聚 會 商 量 chü 'hui shang liang; *chamber,* 公 所 kung so, 軍 機 房 chün chi fang, 內 閣 nei ko.

Councillor, *privy* 軍 機 大 臣 chün chi ta 'chên.

Counsel, *to* 勸 'chüan, 諫 chien; *and warn against,* 勸 戒 'chüan chieh.

Counsel *or plan,* 計 謀 chi mou, 勸 言 'chuan yen.

Counsellor, 相 hsiang, 賓 mu pin, 勸 教 之 人 'chüan chiao chih jên, 輔 臣 fu 'chên, 謀 士 mou shih, 諫 臣 chien 'chên; *a legal* 狀 師 chuang shih.

Count, 數 so, 算 suan, 算 數 suan so, 算 賬 suan chang; *cash,* 數 錢 so 'chien; *unable to* 數 不 過 來 so pu kuo lai; *on the fingers,* 夾 指 頭 算 chia chih 'tou suan; *as gain,* 以 爲 有 利 i wei yu li.

Countable, 可 算 'ko suan.

Counted, 數 了 so liao; *they are not all* 數 不 盡 so pu chin; *not accurately* 數 不 清 so pu 'ching, 數 不 明 白 so pu ming pai, 數 不 清 楚 so pu 'ching 'chu.

Countenance, *the* 臉 lien, 臉 面 lien mien, 玉 容 yü jung, 面 貌 mien mao, 相 貌 hsiang mao, 容 貌 jung mao, 面 容 mien jung, 顏 容 yen jung; *of handsome* 貌 美 mao mei; *of ugly* 貌 陋 mao lou; *to change the* 變 色 pien sê; *a youthful* 童 顏 'tung yen; *of a cheerful* 面 帶 喜 色 mien tai hsi sê.

Countenance, *to* 面 從 mien 'tsung, 照 顧 chao ku, 賜 顧 ssŭ ku.

Counter, *a* 櫃 檯 kuei 'tai, 櫃 圍 kuei wei; *side* 橫 櫃 'hêng kuei.

Counteract, 阻 止 chu chih, 免 mien, 制 服 chih fu, 壓 止 ya chih, 禁 制 chin chih; *another's design,* 破 計 'po chi; 免 計 成 工 mien chi 'chêng kung; *poison,* 解 毒 chieh tu.

Counterbalance, 等頭 têng 'tou, 對頭相抵 tui 'tou hsiang ti, 對平 tui 'ping, 兩邊平稱 liang pien 'ping 'chêng; *the evil and good mutually* 禍福相抵 'huo fu hsiang ti.

Counterchange, 互相交換 'hu hsiang chiao 'huan.

Countercheck, 對敵壓止 tui ti ya chih.

Counter-evidence, 對証 tui chêng.

Counterfeit, 僞做 wei tso, 假冒 chia mao, 僞爲 wei wei; *copper cash,* 私造銅錢 ssŭ tsao 'tung 'chien; *goods,* 假貨 chia 'huo; *name and surname,* 冒姓假名 mao hsing chia ming.

Counterfeited, 是假的 shih chia ti; *not* 假不了 chia pu liao.

Counter-irritation, 引病外出法 yin ping wai 'chu fa: *by moxa,* 艾炙法 i chih fa; *by reddening the skin &c.* 鑷皮引血法 nieh 'pi yin hsüeh fa.

Countermand, 停造 'ting tsao, 換命 'huan ming.

Countermarch, 退兵 'tui ping, 退行 'tui hsing.

Counterpane, 被單 pei tan, 被子 pei tzŭ, 被面 pei mien.

Counterpart, 相對之物 hsiang tui chih wu; *of a writing,* 寫字倣影 hsieh tzŭ fang ying.

Counterplot, 以計破計 i chi 'po chi.

Counterpoise, 秤錘 'chêng 'to, 兩邊平稱 liang pien 'ping 'chêng.

Conterpoison, 解毒之劑 chieh tu chih chi.

Countersign, 畫押 'hua ya, 見證 chien chêng; *one's name,* 旁簽名字 'pang 'chien ming tzŭ; *by a private mark,* 暗號 an 'hao.

Countervail, 遇敵手 yü ti shou, 抵補 ti pu, 賠補 'pei pu.

Counterwork, 對作 tui tso, 以計破計 i chi 'po chi.

Countess, 伯爵命婦 pai chüeh ming fu, 伯之婦人 pai chih fu jên.

Counting-house, 賬房 chang fang, 算數之室 suan so chih shih, 數櫃房 so kuei fang, 財副之間 'tsai fu chih chien.

Countless, 無數 wu so, 無可計算 wo 'ko chi suan, 算不了 suan pu liao, 算不完 suan pu wan.

Country, 國 *kuo,* 邦 *pang; in the* 鄉下 hsiang hsia, 屯裏 tun li; *faithfully to serve* 盡力報國 chin li pao kuo; *the st condition of the* 地勢 ti shih; *people a foundation of a* 國以民爲本 kuo wei pên; *a place or the* 地方 ti fang, 村落 lo; *squire,* 鄉紳 hsiang shên; *go into* 鄉下去 tao hsiang hsia 'chü; *men f foreign* 外國人 wai kuo jên; *customs,* hsiang fêng; *foreign* 外國 wai kuo; *native* 本國 pên kuo.

Country-man, 村夫 'tsun fu, 鄉下人 hsia jên; *fellow* 同國之人 'tung kuo ch

County *or prefecture,* 一府 yi fu, 一州 yi

Coup de soleil, 中暑 chung shu.

Couple *as husband and wife,* 夫婦 fu fu, pei ou; *or pair,* 一對 yi tui.

Couple, *to* 成雙 'chêng shuang, 併 ping, 爲一 liang 'ho wei yi.

Couplets, 一首詩 i shou shih; *or mottoes h in this shop,* 裱對店 piao tui tien: *lines,* 對聯 tui lien; *of four lines,* 絕詩 shih; *of eight lines,* 律詩 lü shih.

Courage, 勇敢 yung kan, 膽 tan, 膽大 t 大胆 ta tan, 膽量 tan liang, 勇氣 'chi; *without* 小心小胆 hsiao hsin tan; *sense of shame is nearly allied t* 近乎勇 chih 'chih chin 'hu yung; 血氣之勇 hsüeh 'chi chih yung; *ver* 好大胆子 'hao ta tan tzŭ; *to pluck* 着膽來 ta chao tan lai; *rational* 義氣 i 'chi chih yung.

Courageous, 猛 mêng, 剛毅 kang i, 大膽 有胆量 yu tan liang, 好胆 'hao tan yung mêng, 傳遠之人 'chuan chü c

Courier *or public messenger,* 快差 'kua 傳驛 'chuan yi, 京差 ching 'chai 馬 'chien li ma; *with government des* 走文書 tsou wên shu, 跑文書 wên shu ti; *offices,* 驛站 yi chan.

Course *or run about,* 跑來跑去 'pao lai 'pa

Course, *a* 路 lu, 輪班 lun pan; *of events* 之行勢 shih wu chih hsing shih, 事 從 shih shih tang jan; *to decide up*

定向 ting hsiang, 設彷法 shê fang fa; *a matter of* 自然 tzŭ jan, 自然的 tzŭ jan ti, 自當如此 tzŭ tang ju 'tzŭ; *ship's* 海道 'hai tao, 水程 shui 'chêng; *of one's life*, 平生之途 'ping shêng chih 'tu; *race* 賽馬之場 sai ma chih 'chang; *to follow one's own* 隨心之所欲 sui hsin chih so yü; *according to the usual* 照常依舊 chao 'chang i chiu.

ourses, *monthly* 經水 ching shui, 月經 yüeh ching, 癸水 kwei shui.

ourser *or swift horse*, 千里馬 'chien li ma.

ourt, *to* 逑 'chiu, 求愛 'chiu ai.

ourt *or residence of an official*, 衙門 ya mên; *or capitol*, 京 ching, 都 tu; *or any enclosed place*, 院 yüan; *chief police* 巡理處 hsün li 'chu; *language*, 官話 kuan 'hua; *the* 朝廷 'chao 'ting; *audience*, 上朝 shang 'chao; *day*, 臨朝之日 lin 'chao chih jih; *favor*, 皇恩 'huang ên; *high officers at* 御前大臣 yü 'chiên ta 'chên, 朝內人員 'chao nei jên yüan; *to have come from* 從朝裡來 'tsung 'chao li lai; *to be presented at* 引見 yin chien; *to go to* 上朝 shang 'chao; *beeds*, 朝珠 'chao chu; *dress*, 朝衣 'chao i, 朝服 'chao fu; *dress of the Emperor*, 御衣 yü i, 御服 yü fu.

ourts. *The affairs of public* 衙門之事 ya mên chih shih.

ourteous, 明禮 ming li, 禮貌 li mao, 文章 wên chang, 知禮 chih li, 有文理 yu wên li, 有禮數 yu li so.

ourtesan, 官妓 kuan chi, 妓女 chi nü, 娟妓 'chang chi, 花娘 'hua niang.

ourtesy *as a woman, to* 夫人作揖 fu jên tso yi.

ourtesy, *a* 有禮貌 yu li mao, 禮文 li wên, 禮體 li 'ti, 襝衽 lien jên; *to allow anything out of* 雅意相讓 ya i hsiang jang; *to treat men with* 以禮貌待人 i li mao tai jên; *made by a woman*, 女人微跪 nü jên wei kuei, *made to the ground by women*, 婦拜扱地 fu pai sa ti; *to the ground*, 拜手至地 pai shou chih ti; *to make a* 端肅拜 tuan su pai.

Courtier, 廷臣 'ting 'chên, 侍朝之臣 shih 'chao chih 'chên, 朝臣 'chao 'chên, 朝內之人 'chao nei chih jên.

Courtlike, 花雅 'hua ya, 文雅 wên ya.

Courtly, 好儀表 'hao i piao, 官套 kuan 'tao.

Cousin, *male* 堂兄弟 'tang hsiung ti, 表兄弟 piao hsiung ti; *by marriage*, 外甥 wai shêng; *son of a* 表姪 piao chih; *female* 堂姊妹 'tang tzŭ mei 表姊妹 piao tzŭ mei.

Cove *or bay*, 海灣 'hai wan.

Covenant, 約 yüeh *or* yo, 約書 yüeh shu, 議定之約 i ting chih yüeh.

Covenant, *to* 結約 chieh yüeh, 立約 li yüeh.

Cover, *to* 蔽 pi, 遮覆 chê fu, 遮蓋 chê kai, 掩住 yen chu; *and open*, 蓋開 kai 'kai; *not closely*, 蓋不嚴 kai pu yen, 遮不嚴 chê pu yen, 蓋不過來 kai pu kuo lai; *unable to* 墁不上 man pu shang, 蓋不上 kai pu shang, 蓋不住 kai pu chu, 披不上 'pei pu shang; *one's face*, 掩面 yen mien; *a book*, 捫書 mên shu; *faults and make amends for errors*, 盖愆幹蠱 kai 'chien kan ku; *a mare*, 騰馬 'têng ma; *a cow*, 累牛 lei niu.

Cover up, *impossible to* 掩埋不住 yen mai pu chu.

Cover over *and catch (something as with a cap,)* 扣住 'kou chu.

Cover *for books*, 書衣 shu i, 書皮 shu 'pi, 書套 shu 'tao; *of a box or trunk*, 箱盖 hsiang kai; *dish* 盖子 kai tzŭ; *for any thing*, 蓋 kai.

Covered, *unable to keep* 遮不住 chê pu chu; *not level or even*, 墁不平 man pu 'ping.

Covering, 外衣 wai i, 殼 ku; *unable to finish* 墁不完 man pu wan; *made of mats*, 席棚 hsi 'pêng; *to put up a mat* 搭盖棚 'ta kai pêng.

Coverlet, 花被 'hua pei, 花被面 'hua pei mien, 被面 pei mien, 鋪蓋 pu kai, 被單 pei tan, 一牀被 i 'chuang pei.

Covert, *a* 密處 mi 'chu, 隱藏之處 yin tsang chih 'chu; *in the forest*, 樹林之蔭 shu lin chih yin; *for thieves*, 賊窩 tsei wo.

Covertly *or secretly*, 暗然 an jan.

Covet, 貪 'tan, 貪婪 'tan lan, 貪欲 'tan yü, 嗇 sê; *presents*, 貪贓 'tan 'tsan; *and hope for*,

貪望 'tan wang; *wealth*, 貪財 'tan 'tsai *riches and fear poverty*, 喜富怕窮 hsi fu 'pa 'chiung; *unjust gain*, 貪污利 'tan wu li.

Coveted, *the thing* 貪頭 'tan 'tou.

Covetous, 貪婪 'tan lan, 貪心的 'tan hsin ti; *and dissatisfied*, 貪圖不足 'tan 'tu pu tsu; *disposition*, 貪心 'tan hsin.

Covetousness, 貪吝 'tan lin, 慳吝 chien lin, 貪吝之意 'tan lin chih i, 刻薄之心 'ko po chih hsin; *insatiable* 貪不穀 'tan pu kou.

Covey *of birds*, 羣鳥 'chün niao.

Covid, *one foot or* 一尺 yi 'chih.

Cow *or freighten one*, 驚嚇 ching 'ho, 嚇殺 'ho sha.

Cow, *a* 黃牛 'huang niu, 牛母 niu mu; *milk of the* 牛奶 niu nai; *without blemish*, 牛全完 niu 'chüan wan; *skin tents*, 牛皮帳 niu 'pi chang; *dung*, 牛屎 niu shih; *bezoar*, 牛黃 niu 'huang; *boy*, 牧童 mu 'tung; *herd*, 牧牛 mu niu, 牧人 mu jên, 看牛 'kan niu; *house*, 牛欄 niu lan, 牛房 niu fang, 牛廐 niu chiu; *tick*, 牛蟲 niu shih, 牛蜱 niu pi.

Coward, 胆小 tan hsiao, 懦夫 no fu, 無膽 wu tan, 無膽之人 wu tan chih jên.

Cowardice, 畏敵之意 wei ti chih i.

Cowardly, 無胆 wu tan, 畏懦 wei no, 懦弱 no jo, 小胆 hsiao tan, 無勇 wu yung.

Cowl *of the Buddhists*, 和尚袍 'huo shang 'pao, 和尚之帽 'huo shang chih mao; *of the Romanists*, 修道的衣帽 hsiu tao ti i mao.

Cow-pox, 種痘瘡粒 chung tou 'chuang li.

Cowries, 貝子 pei tzi.

Cow-weed, 蒲公英 'pu kung ying.

Coxcomb *or fop*, 花花公子 'hua 'hua kung tzŭ; *a flower*, 鷄冠花 chi kuan 'hua.

Coy, 端莊 tuan chuang, 貞節 chên chieh, 穩重 wên chung.

Coyness, 有恭肅 yu kung su, 謙退之意 'chien 'tui chih i.

Coz, *(a familiar form of address.)* 亞哥 ya ko.

Cozen, *to* 哄騙 'hung 'pien, 欺騙 'chi 'pien.

Crab, 蟹 hsieh, 螃蟹 'pang hsieh; *edible* 肉蟹 *jou hsieh*; *soup*, 蟹肉湯 hsieh jou 'tang; *land* 蟛蜞 'pêng chi; *hermit* 寄居 chi chü; *spider* 蜘蛛蟹 chih chu hsieh.

Crabnets, 倒鬚籠 tao hsü lung.

Crabbed, 耿直 ching chih; *person*, 惡癖之人 ê 'pi chih jên.

Crack, *to* 裂 lieh, 罅 hsia, 罅隙 hsia 'chi, 坼裂 'tsê lieh, 裂開 lieh 'kai, 整裂 chêng lieh; *and break*, 破裂 'po lieh; *a louse*, 破蝨 'po shih, 捫虱 mên shih; *the knuckles*, 響手指節 hsiang shou chih chieh; *the fingers*, 手指節鳴 shou chih chieh ming.

Crack, *a* 鎖 chia, 孔隙 'kung 'chi.

Cracked, 裂了 lieh liao; *the paper on the window is* 窗戶紙裂了 'chuang 'hu chih lieh liao; *the lips are all* 嘴唇子都破了 tsui 'chun tzŭ tu 'po liao.

Crackers, *fire* 爆竹 pao chu, 串炮 'chuan 'pao, 爆像 pao hsiang; *to let off* 放炮 fang 'pao.

Cracking *sound*, 逼迫聲 pi po shêng.

Crack-brained, 戇性 'chuang hsing.

Crackle, 逼逼 pi pi, 迫迫 po po.

Cradle, 搖車子 yao 'chê tzŭ, 搖籃 yao lan.

Craft, 技藝 chi i, 手段 shou tuan, 手藝 shou i.

Craftily, 欺詐的 'chi cha ti, 欺詐之樣 'chi cha chih yang.

Craftsman, 匠 chiang, 工匠 kung chiang; *he is a* 他是手藝人 'ta shih shou i jên.

Craftsmen *are many*, 匠人的多 chiang jên ti to.

Crafty, 詭秘 kuei pi, 狡猾 chiao 'hua, 奸詐 chien cha, 奸猾 chien 'hua; *story*, 弄詭的話 nung kuei ti 'hua; *eloquence*, 奸佞 chien ning; *mind*, 奸心 chien hsin; *and depraved*, 譎而不正 chüeh êrh pu chêng.

Craggy, 崭巖 chan yen, 嵯峨 'tso ê.

Cram, 壓實 ya shih, 插實 'cha shih, 插滿 'cha man; *a child*, 過飽吐哺 kuo pao 'tu pu.

Crammed *to satiety*, 食過飽 shih kuo pao.

Cramped, 抽筋症 'chou chin chêng, 筋縮急 chin so chi.

Crane, 天鵝 'tien ê, 仙鶴 hsien 'ho; *black* 鸛鵠 'tsan 'kuo; *white* 鸛 'huan; *Red headed* 鶴 'ho.

Crane, *(an instrument)* 千斤稱車 'chien chin

'chên 'chê, 起貨稱車 'chi 'huo 'chên 'chê.

Cranial *nerves*, 腦氣筋 nao 'chi chin.

Cranium, 頭骸 'tou lou.

Cranyons, 銀蝦 yin hsia.

Crape, 縐紗 chou sha, 羽繭 yü chien; *a piece of* 一疋紗 yi 'pi sha; *camlets*, 羽縐 yü chou; *is made of silk*, 紗是絲做的 sha shih ssŭ tso ti; *to have a piece of* 有一塊紗 yu yi 'kuai sha; *sash*, 縐紗帶 chou sha tai.

Crash, 倒塌聲 tao 'ta shêng, 秤磅 'chêng 'pang; *or noise of any sort*, 砰磅 'ping 'pang, 彭聲 'pêng shêng; *with a loud* 崩落聲響 'pêng lo shêng hsiang; *or noise of a falling stone*, 雲石聞其磌然 yün shih wên 'chi 'tien jan, 石落之聲 shih lo chih shêng; *of things tumbling down together*, 亂雜響聲 luan tsa hsiang shêng.

Crass *or coarse*, 粗大 'tsu ta.

Craunch, 鮫爛 yao lan, 鮫碎 yao sui.

Cravat, 頸巾 ching chin, 頸帶 ching tai.

Crave, 懇求 'kên 'chiu; *insatiably*, 常討不已 'chang 'tao pu i; *one's life*, 切求饒命 'chieh 'chiu jao ming.

Craven *hearted fellow* 喪主之狗 sang chu chih kou.

Craving, 貪食 'tan shih; *appetite*, 食而求他 shih êrh 'chiu 'ta.

Craw-fish, 龍蝦 lung hsia, 毛蟹 mao hsieh.

Crawl, 爬 'pa, 蜿蜒行 yüan yen hsing, 匍匐 fu 'pu, 蹣 lan; *on the ground*, 爬行 'pa hsing, 蹣在地 sao tsai ti.

Crayon, 石筆 shih pi.

Crazed, 想到顛 hsiang tao tien.

Craziness *of intellect*, 失心之疾 shih hsin chih chi.

Crazy, 顛 tien, 發狂 fa 'kuang, 顛狂 tien 'kuang, 猖狂 'chang 'kuang; *person*, 狂妄之人 'kuang wang chih jên.

Creak, 門響 mên hsiang, 齧聲 'chih shêng.

Cream, 牛乳皮 niu ju 'pi, 牛乳頭 niu ju 'tou, 牛乳油 niu ju yu; *to take off the* 收嫩皮 shou nai 'pi.

Crease *or ruffle, to* 摺起來 chê 'chi lai.

Crease, *a* 摺痕 chê 'hên, 疊的摺子 tieh ti chê tzŭ, 縐 chou, 挪縐 no chou, 整縐 chêng chou.

Create, 造化 tsao 'hua, 創造 'chuang tsao; *trouble*, 作亂 tso luan; *a wind*, 致風氣 chih fêng 'chi; *anew*, 再造 tsai tsao.

Created *matter*, 創造之物 'chuang tsao chih wu.

Creation, 萬物 wang wu, 天地萬物 'tien it wang wu; *at* 開闢 'kai 'pi; *the act of* 造化之功 tsao 'hua chi kung.

Creator, 造物者 tsao wu chê, 化生之眞主 'hua shêng chih chên chu, 化生者 'hua shêng chê, 創造主 'chuang tsao chu, 造作者 tsao tso chê, 做化主 tso 'hua chu.

Creature, *brute* 畜生 'chu shêng, 禽獸 'chin shou, 牲口 shêng 'kou; *a dear* 可愛之物 'ko ai chih wu.

Creatures, 被造者 pei tsao chê, 被造之物 pei tsao chih wu, 天所生之物 'tien so shêng chih wu, 被造之人 pei tsao chih jên, 天生之物 'tien shêng chih wu, 生物 shêng wu.

Credence, 信 hsin, 憑信 'ping hsin.

Credentials, 命圭 ming kuei, 印綬 yin shou, 印信 yin hsin; *took abroad the* 出疆載贄 'chu chiang tai chih; *of office anciently*, 諸侯命圭 chu 'hou ming kuei.

Credible, 可信的 'ko hsin ti, 足信的 tsu hsin ti, 信得過的 hsin tê kuo ti.

Credit, 信 hsin; *on* 放數 fang so; *to sell on* 賒 shê, 賒去 shê 'chü; *to buy on* 賒來 shê lai; *to give* 賒賬 shê chang; *sell on long* 賒欠 shê 'chien; *to ruin one's* 壞門風 'huai mên fêng; *sold low and no* 賤賣不賒 chien mai pu shê; *we do not sell on* 賒不出來 shê pu 'chu lai; *not given* 賒不了 shê pu liao; *ought not to give* 賒不的 shê pu ti; *or reputation*, 名聲 ming shêng.

Creditable, 有功 yu kung, 好名聲 'hao ming shêng, 有體面的 yu 'ti mien ti.

Creditor, 債主 chai chu, 債家 chai chia.

Credulous, 輕信的 'ching hsin ti, 易信的 yi hsin ti, 亂信的 luan hsin ti, 無百不信 wu yen pu hsin, 耳朵軟 êrh to juan, 耳食 êrh shih.

Creek, 小河 hsiao 'ho, 小涌 hsiao yung, 港 chiang.

Creed, *a* 信錄 hsin lu, 信經 hsin ching; 12 *articles of a* 所信十二條 so hsin shih êrh 'tiao; *a Chinese book on the* 敬信錄 ching hsin lu; *important articles of one's* 所信之撮要 so hsin chih 'tso yao.

Creep, *to* 爬 'pa, 匍匐 fu 'pu, 躝 lan.

Creeper *or creeping plant,* 躝籐 lan 'têng, 蔓草 man 'tsao, 莚葛 yen ko.

Creeping *stealthily,* 悄行 'chiao hsing.

Crenulated, 縐紋的 chou wên ti.

Creosote, 嘰啊蘇 chi-o-su.

Crepuscule, 黃昏時分 'huang 'hun 'shih fên.

Crescent, 彎月 wan yüeh, 蛾眉月 ê mei yüeh, 蛾眉樣 ê mei yang, 新月形 hsin yüeh hsing.

Cress, *water* 水芹 shui 'chin.

Cresset, 號燈 'hao têng.

Crest, *cock's* 鬈 chi, 鷄冠 chi kuan.

Crestfallen, 垂首喪氣 'chui shou sang 'chi, 喪心的 sang hsin ti, 滅銳氣 mieh jui 'chi.

Crevette, 蝦姑 hsia ku.

Crew, *a* 衆水手 chung shui shou; *of a ship,* 船上的水手 'chuan shang ti shui shou.

Crewel *or ball of yarn,* 一團線 i 'tuan hsien.

Crevice, 窺 'kuei, 隙 'chi, 孔隙 'kung 'chi, 罅隙 hsia 'chi.

Crib *or manger,* 馬槽 ma 'tsao, 食槽 shih 'tsao.

Cricket, 蟋蟀 hsi so, 促織 'tsu shih, 蛐蛐 'chü 'chü; *mole* 土狗 'tu kou.

Crickets, *to fight* 打蟋蟀 ta hsi so; *hearth* 竈王馬 tsao wang ma.

Crier, 傳命之吏 'chuan ming chih li.

Crime, 罪 tsui, 罪過 tsui kuo, 戾 li; *very great* 罪狠大 tsui 'hên ta; *no small* 罪不小 tsui pu hsiao; *capital* 死罪 ssi tsui; *to involve one's self in* 自取咎戾 tzi 'chü chiu li; *one that confesses his* 認罪之人 jên tsui chih jên; *increase or lessen a* 加減罪 chia chien tsui

Crimes, *ten unpardonable* 十惡不赦 shih ê pu shê: (1) *plotting against the throne,* 謀反 mou fan: (2) *plotting some great act of rebellion,* 謀大逆 mou ta ni; (3) *plotting to desert one's own and go over to another country,* 謀叛 mou 'pan; (4) *plotting the murder of a superior, as father, or mother, grand father &c.* 惡 ni; (5) *to murder or mutilate a whole fam* 道 pu tao; (6) *to steal vessels used in sacr the Emperor, to steal what belongs to th peror, to make a false imperial seal,* d 不敬 ta pu ching; (7) *undutifulness to p* 不孝 pu hsiao; (8) *quarrel amongst kind* 睦 pu mu; (9) *people killing their magi inferior officers killing their superiors,* d 義 pu i; (10) *incestuous intercourse a members of same family,* 內亂 nei lua

Criminal, *a* 犯人 fan jên, 犯罪的 fan tsu 人 tsui jên; *runaway* 逃犯 'tiao fa 刑律 hsing lü; *judge,* 按察司 an 'ch *case,* 命案 ming an; *in a certain case,* an fan; *intercourse with relatives of degree,* 親屬相姦 'chin shu hsiang

Criminate *or condemn,* 定罪 ting tsui, 罪 chih, 譴責 'chien tsê.

Crimp *or brittle,* 脆 tsui.

Crimps, 扯皮條 'chê 'pi 'tiao, 牽頭 'chie

Crimson, 大紅 ta 'hung, 胭脂色 yen ch *color,* 大紅色 ta 'hung sê; *deep* 深紅 'hung.

Crinkled, 縐紋 chou wên.

Cringe, 自卑屈 tzi pei 'chü, 自辱求人 'chiu jên.

Crinum asiaticum, 文殊蘭 wên shu lan.

Cripple, *a* 跛脚 'po chiao.

Crisis, 迷覺關 mi chiao kuan, 極路 chi chi; *come to a* 至極地 chih chi *reached the* 未到境地 wei tao ching

Crisp, 脆 'tsui, 脆的 'tsui ti.

Crisping iron, 捲髮鐵 chüan fa 'tieh.

Criterion, 試方法 shih fang fa; *by which to* 見識之標 chien shih chih piao.

Criticise, *to* 批評 'pi 'ping, 辨論 pie *covertly,* 譏誚 chi 'chiao; *people's* 褒貶 pao pien; *books,* 評書 'ping shu ting shu; *unable to* 批不上 'pi pu sh

Criticism, 評 'ping 批評之語 'pi 'pin yü, 分辨 fên pien; *just* 評得有理 tê yu li; *this is a very impartial* 這評

公 chê 'ping ti tsui kung; *fond of* 好枝格人語 'hao chih ko jên yü.

itic, *literary* 評書者 'ping shu chê. 批評書者 'pi 'ping shu chê.

itical, 危險 wei hsien; *situation,* 危險之處 wei hsien chih 'chu.

oak *of a raven,* 鴉噪 ya sao, 鴉鳴 ya ming: *of a frog,* 蛙鳴 wa ming.

ock, *to* 沾黑 chan 'hei.

ockery, 磁器 'tzĭ 'chi, 缸瓦 kang wa.

ockodile, 鱷魚 o yü, 鰐魚 o yü.

ockodile's *tears,* 陽泣 yang 'chi.

ocus, 番紅花 fan 'hung 'hua.

rone, *an old* 老貧婦 lao 'pin fu.

rony *or true friend,* 親密朋友 'chin mi 'pêng yu, 故友 ku yu, 知己 chih chi.

rook, *to* 彎曲 wan 'chu, 彎過來 wan kuo lai; *or bend anything,* 彎曲東西 wan 'chu tung hsi.

rook, *a shepherd's,* 牧童之勾 mu 'tung chih kou, *or any thing bent,* 彎曲之形 wan chu chih hsing; *backed,* 佗 'to.

rooked, 曲的 'chu ti, 彎曲 wan 'chü; *shape,* 彎曲之樣 wan 'chu chih yang; *not* 彎不了 wan pu liao; *and straight,* 曲直 'chu chih, 彎直 wan chih.

rop, 禾造 'ho tsao; *of grain,* 五穀成熟 wu ku 'cheng shou; *annually one* 一年一熟 yi nien yi shou; *to gather the* 收成 shou 'chêng; *failure of the annual* 年歲不收成 nien sui pu shou 'chêng.

rop, *the* 膝帶 su tai, 膝胞 shui 'pao.

rop off, *to* 剪 chien, 割斷 ko tuan.

rosier, *(according to the Romanist)* 主教權柄 chu chiao 'chuan ping.

ross, *to* 過 kuo, 度 tu, 渡 tu, 橫過 'hêng kuo; *out writing,* 抹出文字 mo 'chu wen tzĭ; *the feet,* 累足 lei tsu; *it out,* 塗抹 'tu mo.

ross, *the* 十字 shih tzĭ, 十字架 shih tzŭ chia; *to sign with the* 畫十字架號 'hua shih tzĭ chia 'hao; *to nail to the* 釘十字架上 ting shih tzĭ chia shang.

ross *or transverse,* 橫 'hêng; *presentation,* 橫生 'hêng shêng, 逆生 ni shêng; *or angry,* 怒氣 nu 'chi, 氣惱 'chi nao, 狠惡 'hên ê; *or peevish,* 蠻 man; *bars,* 橫閂 'hêng shan, 橫壓 'hêng ya 橫梁 'hêng liang; *bow,* 弩 nu; *bow. Arrow for* 箭 chien; *examine,* 盤詰 'pan 'chi; *eyed,* 斜眼 hsieh yen; *grained,* 扭紋 niu wên; *disposition,* 性橫 hsing 'hêng; *fellow,* 嘎雜子 ka tsa tzĭ. 犬性 'chüan hsing; *street,* 十字街 shih tzĭ chieh; *way,* 橫路 'hêng lu.

Cross-wise, 橫 'hêng, 從橫 'tsung 'hêng; *to go* 橫行 'hêng hsing; *and upright,* 橫豎 'hêng shu.

Cross-wort. 泥胡菜 ni 'hu 'tsai.

Crotch *or crook,* 丫 ya 鈎 kou, 鬨了 'kai liao.

Crotchet *in music,* 作樂之號 tso yo chih 'hao; *in building,* 枝柱 chih chu.

Croton *oil,* 巴豆油 pa tou yu.

Croton tiglium, 芭荳 pa tou.

Crouch, 俯伏 fu fu; 踞蹲 chü tsun, 踑踞 'chi chü, 跧伏 'chuan fu.

Crouching *tiger,* 伏虎 fu 'hu.

Croup. 哮喉 hsiao hsia, 哮喘 hsiao 'chuan, 哮病 hsiao ping, 嬰兒出聲處生炎 ying êrh 'chu shêng 'chu sheng yen; *(cynanche trachealis)* 咽喉痛 yin 'hou 'tung.

Crow, *to* 雞啼 chi 'ti, 鷄鳴 chi ming, 鳴 ming, 鷄號 chi 'hao.

Crow, *a* 鴉 ya, 鴉鳥 ya wu, 烏鴉 wu ya, 老鴉 lao ya. 烏鵲 wu 'chio, 鴉鵲 ya 'chio; *white* 白烏 pai wu.

Crow-bar, 動鎣 tung 'chiao, 動釗 tung chao, 鐵棍 'tieh 'kun.

Crow-foot, 鳳呂草 shih lü 'tsao.

Crow-keeper, 草人喝鳥者 'tsao jên 'ho niao chê.

Crow-pheasant, 芒公 mang kung.

Crowd, *a* 一隊 yi 'chui, 大衆 ta chung, 一羣 yi 'chün.

Crowded, 稠密 chou mi, 擁集 yung chi, 擠擁 chi yung 鬧熱 nao jê; *and in confusion,* 紛紛聚會 fên fên chü 'hui.

Crowded together, *the people* 人多堆色 jên to tui sê.

Crowding *and pushing* 挨挨揀揀 yai yai so so.

Crown, *a* 冠冕 kuan mien, 冕旒 mien liu; *line,* 頂線 ting hsien.

Crown, *to* 加 冕 旋 chia mien liu; *with success,* 成 工 萬 全 'chêng kung wan 'chüan.
Crown-lands, 官 地 kuan ti.
Crown-post, 當 中 之 柱 tang chung chih chu.
Crucible, 鍋 kuo, 鎔 銀 鍋 yung yin kuo.
Crucifix, *a* 十 字 架 shih tzĭ chia, 十 字 架 號 shih tzĭ chia 'hao.
Crucifixion; *the punishment by* 釘 十 字 架 之 形 ting shih tzŭ chia chih hsing.
Crucify, *to* 釘 十 字 架 ting shih tzŭ chia.
Crude *or raw,* 生 shêng; *or not cooked,* 未 成 熟 wei 'chêng shou; *or unfinished state,* 未 曾 成 工 wei tsêng 'chêng kung; *thoughts,* 思 念 未 熟 ssŭ nien wei shou.
Cruel, 殘 暴 'tsan pao, 暴 虐 pao nio, 慘 酷 'tsan 'ku, 殘 忍 'tsan jên, 刁 蠻 tiao man; *disposition,* 暴 性 pao hsing, 虎 狼 之 性 'hu lang chih hsing; *and insulting language,* 虐 薄 話 nio po 'hua; *punishment,* 刑 罰 甚 慘 hsing fa shên 'tsan.
Cruel *or phial,* 小 缾 hsiao 'ping, 小 罇 hsiao tsun.
Cruelty, 狠 心 之 事 lang hsin chih shih.
Cruet, 醋 罇 'tsu tsun; *stand,* 五 味 架 wu wei chia.
Cruise, 緝 私 'chi ssŭ; *on the ocean,* 巡 海 hsün 'hai, 巡 外 洋 hsün wai yang.
Cruiser, *a* 巡 船 hsün 'chuan, 搜 船 sou 'chuan.
Crumb, 屑 碎 hsieh sui, 餑 餑 屑 po po hsieh, 咂 碎 tsa sui; *of bread,* 麪 包 之 屑 mien pao chih hsieh.
Crumble, 揑 碎 nieh sui, 擣 碎 tao sui.
Crumple, 皺 chou, 打 縐 ta chou.
Crupper, 鞦 'chiu, 鞍 鞍 an 'to, 馬 後 鞦 子 ma 'hou 'chiu tzŭ.
Crusade, *religious* 法 教 之 戰 fa chiao chih chan.
Cruset, 鎔 金 之 堝 yung chin chih kuo.
Crush, 壓 破 ya 'po, 擁 壓 yung ya, 壓 壞 ya 'huai, 壓 爛 ya lan; *with violence,* 强 壓 'chiang ya; *down the mind,* 壓 下 心 意 ya hsia hsin i; *to pieces,* 壓 破 稀 碎 ya 'po hsi sui.
Crust *on the kettle,* 鍋 巴 kuo pa; *of bread,* 麵 頭 皮 mien 'tou 'pi; *outside or cover,* 殼 'chio, 硬 皮 ying 'pi; *on a sore,* 瘡 殼 巴 'chuang 'chio pa.
Crustacea, 介 族 chieh tsu; *and mollusca* 蟹 蚌 類 hsieh pêng lei.
Crustaceous. 有 節 之 殼 yu chieh chih 'chio.
Crusty *or morose,* 惡 癖 ê 'pi.
Crutch, 柱 杖 chu chang, 倚 杖 i chang, 枴 杖 kuai chang.
Cry, 啼 泣 'ti 'chi, 哭 號 'ku 'hao, 啼 哭 'ti 'ku; *goods,* 喊 賣 'han mai; *but not deeply grieved,* 哭 不 慟 'ku pu tung.
Cry aloud, *not to* 哭 不 出 來 'ku pu 'chu lai.
Cry out, 吆 喝 yao 'ho, 叫 喊 chiao 'han, 揚 聲 yang shêng, 喊 'han; *like sheep,* 咩 咩 的 羊 叫 mieh mieh ti yang chiao.
Cry up *or praise,* 讚 揚 tsan yang.
Cry down, 嫌 不 好 hsien pu 'hao, 打 壞 名 聲 ta 'huai ming shêng.
Cry, *a lictor's* 唱 道 'chang tao; *of the crane,* 唳 唳 liao li; *a loud* 大 聲 ta shêng.
Crystal, 水 晶 shui ching, 水 玉 shui yü; *with many impurities,* 帶 綿 之 晶 tai mien chih ching.
Cristaline *lens,* 眼 精 珠 yen ching chu.
Crystalize, 結 chieh, 結 冰 chieh ping.
Cub *of a dog,* 小 狗 hsiao kou; *of a fox,* 狸 子 li tzŭ; *of a bear,* 熊 子 hsiung tzŭ.
Cube, 平 面 正 方 體 'ping mien chêng fang 'ti, 六 面 俱 等 lu mien chü têng; *root,* 立 方 li fang, 結 方 chieh fang.
Culebs, 澄 茄 têng chia, 畢 澄 茄 pi têng chia.
Cubit *or foot,* 一 尺 yi 'chih.
Cuckold, 龜 公 kuei kung, 烏 龜 wu kuei, 忘 八 wang pa, 忘 八 頭 wang pa 'tou.
Cuckoo, 催 耕 雀 'tsui kêng 'chüeh.
Cucumber, 黃 瓜 'huang kua, 菜 瓜 'tsai kua, 刺 瓜 'tzŭ kua, 王 瓜 wang kua.
Cud, *to chew the* 反 嚼 fan chüeh, 倒 嚼 tao chüeh, 反 草 fan 'tsao, 倒 草 tao 'tsao, 翻 草 fan 'tsao, 反 芻 出 嚼 fan 'tsao 'chu chüeh; *to return the* 還 嚥 'huan chiao.
Cudbear, 紫 粉 tzŭ fên.
Cuddle, 抱 懷 pao 'huai; *together and sleep,* 相 抱 而 眠 hsiang pao êrh mien.
Cuddy *of a ship,* 船 上 客 廳 'chuan shang 'ko 'ting.

udgel, *a* 棍子 kun tzŭ, 木棒 mu pang; *to grasp the knife and shake the* 拿刀弄杖 na tao lung chang, *thirty blows with the* 杖三十 chang san shih.

udgel, *to* 笞杖 'chih chang, 拷打 'kao ta, 打棍子 ta kun tzŭ.

udgeling, 打棍 ta kun; *to receive a* 受個打棍子 shou ko ta kun tzŭ; *to teach boxing and* 教習拳棒 chiao hsi 'chüan pang.

ue, 辮 pien; *to something,* 有頭緒 yu 'tou hsü; *to something. To give the* 指頭知尾 chih 'tou chih wei; *strings,* 辮線 pien hsien.

uff, *to* 打把掌 ta pa chang; *the mouth,* 打嘴把子 ta tsui pa tzŭ, 打嘴 ta tsui; *the ears,* 掌耳 chang êrh.

uff, *a* 把掌 pa chang; *to give one a* 摑一摑 kuo i kuo; *of a garment,* 袖口 hsiu 'kou, 衣袖 i hsiu, 袖頭 hsiu 'tou.

uffs, *silken* 絲手袖 ssŭ shou hsiu.

uirass, 掩胸鐵 yen hsiung 'tieh, 甲胄 chia chou, 掩心鏡 yen hsin ching, 鐵甲 'tieh chia.

uirassier, 穿盔甲之兵馬 'chuan 'kuei chia chih ping ma.

ulinary *utensils,* 廚房器皿 'chu fang 'chi min; *vegetables,* 蔬菜 su 'tsai, 疎菜 su 'tsai.

ull, 揀選 chien hsüan, 撮取 'tso 'chü, 選出來 hsüan 'chu lai.

ullender *or strainer,* 漏盅 lou chung.

ullion, 醜惡之人 'chou ê chih jên.

ulm *of a flower,* 莖 ching, 稿 kao.

ulminate *as a star,* 星行到中天 hsing hsing tao chung 'tien.

ulpable, 過犯 kuo fan, 獲咎的 'huo chiu ti, 有不是的 yu pu shih ti, 有失錯的 yu shih 'tso ti, 有過犯的 yu kuo fan ti.

ulpably, 有罪 yu tsui.

ulprit, *a* 犯人 fan jên, 犯法者 fan fa chê.

ultivate, 耕田 kêng 'tien, 栽植 tsai chih, 耕種 kêng chung; *flowers,* 養花 yang 'hua; *literary and military accomplishments,* 修文演武 hsiu wên yen wu; *virtue,* 修德 hsiu tê, 修陰隲 hsiu yin 'chih; *the mind,* 耕心田 kêng hsin 'tien; *the fields,* 培養地土 'pei yang ti 'tu.

Cultivated, 壤生 jang shêng; *ground,* 田地 'tien ti; *fruits,* 五菓 wu kuo; *fruits, wild or not* 山菓 shan kuo.

Cultivation, *work of* 稼穡 chia sê, 農事 nung shih.

Cultivator *or farmer,* 農夫 nung fu.

Culture, *literary* 文 wên; *act of self* 修理之功 hsiu li chih kung.

Culverine. 過山鳥 kuo shan niao, 抬炮 'tai 'pao.

Cumber, 阻碍 chu nai, 阻滯 chu chih, 滯 chih.

Cumbered *with heavy weights,* 以重物壓下 i chung wu ya hsia, 有重任的 yu chung jên ti; *with difficulties,* 連累有事 lien lei yu shih.

Cumbersome, 阻難 chu nan, 重而難負 chung êrh nan fu, 累贅 lei chui.

Cumbrance, 重任 chung jên.

Cumin, 馬芹 ma 'chin.

Cumulate, 積壘 chi lei, 積聚 chi chü.

Cuneiform, 尖體 chien 'ti.

Cunning, 狡猾 chiao 'hua, 乖巧 kuai 'chiao, 詭譎 kuei chüeh, 多計 to chi, 奸詐 chien cha, 詐僞 cha wei; *fellow,* 機謀者 chi mou chê; *words and flowery speeches,* 巧言花語 'chiao yen 'hua yü.

Cup, 盃 pei, 杯 pei, 鍾 chung, 盅 chung; *wine* 酒爵 chiu chüeh; *may I be smashed like this* 碎如此杯 sui ju 'tzŭ pei; *of water,* 一杯水 yi pei shui; *of tea,* 一碗茶 yi wan 'cha.

Cups, *to be in one's* 貪酒醉 shih chiu tsui; *and saucers (plates and bowls),* 盤盌 'pan wan.

Cup-bearer, 獻爵官 hsien chüeh kuan, 司酒的 ssŭ chiu ti, 司酒人 ssŭ chiu jên, 掛酒的官員 chên chiu ti kuan yüan; *chief* 大酒官 ta chiu kuan.

Cup-board. 碗碟櫃 wan tieh kuei, 碟櫃 tieh kuei; *kitchen* 廚櫃 'chu kuei.

Cupidity. 貪財 'tan 'tsai, 貪心之意 'tan hsin chih i, 貪欲之心 'tan yü chih hsin.

Cupola. 倒碗之狀 tao wan chih chuang.

Cupule, 棣 'chiu.

Cur, 小狗 hsiao kou, 小犬 hsiao 'chüan, 狗子 kou tzŭ; *that has lost his master,* 喪子之犬 sang tzŭ chih 'chüan.

Curable, 醫得的 i tê ti, 可治的病 'ko chih ti ping, 可治 'ko chih, 可調治的 ko 'tiao chih ti.

Curate, 牧民之師 mu min chih shih.

Curator, 保守者 pao shou chê, 專管者 chüan kuan chê, 管事者 kuan shih chê.

Curb, 管束 kuan so, 約束 yüeh so, 壓住 ya chu, 勒 lê; *one's desires,* 壓住私慾 ya chu ssĭ yü; *for a horse,* 馬口銜鐵 ma 'kou hsien 'tieh.

Curd, *bean* 豆腐 tou fu; *cake made of milk* 牛乳餅 niu ju ping; *milk* 貉 lo, 乳腐 ju fu.

Curdle, 凝結 ying chieh, 結凝 chieh ying, 凍凝 tung ying, 結塊 chieh 'kuai, 凝成塊 ying 'chêng 'kuai.

Cure, *to* 醫病 i ping, 醫治 i chih 治病 chih ping, 療病 liao ping, 醫好 i 'hao, 治好 chih 'hao; *diseases of the eye,* 治目疾 chih mu chi; *sour wine,* 治酸酒 chih suan chiu; *the itch* 療瘍 liao yang; *unable to* 治不來 chih pu lai, 治不好 chih pu 'hao; *or salt fish,* 酸魚 yen yü, 糟魚 'tsao yü; *disease,* 瘉病 yü ping, 除疾 'chu chi; *meat with salt,* 用鹽調肉 yung yen 'tiao jou.

Cured, *now quite* 如今好了 ju chin 'hao liao; *or restored to health,* 病痊 ping 'chüan.

Cureless *or incurable,* 無藥可醫 wu yao 'ko i.

Curfew, 暮鐘 mu chung.

Curiosity *shop,* 古玩鋪 ku wan 'pu; *of mind; Mere* 練見識 lien 'chien shih, 既意 wan i.

Curiosities, 奇物 'chi wu, 寶玩 pao wan, 古董 ku tung, 古玩 ku wan, 奇珍 'chi chên; *and toys,* 古董玩器 ku tung wan 'chi.

Curious, 奇怪 'chi kuai, 圖趣 'tu 'chü; *workmanship,* 精巧的工夫 ching chiao ti kung fu.

Curl, *to* 捲起 'chüan 'chi, 捲起來 'chüan 'chi lai; *up the feet,* 踡 'chüan, 踡跼 'chüan chü; *hair,* 捲毛 'chüan mao, 攣毛 lüan mao, 捲髮 'chüan fa.

Curl *or ringlet of hair,* 卷毛 chüan mao.

***Curly** hair,* 回毛 'hui mao, 局髮 chü fa.

Currants, 珠菩提 chu 'pu 'ti; *or small dried grapes,* 小葡萄乾 hsiao 'pu 'tao kan.

Currency, *national* 通寶 'tung pao.

Current *money,* 通寶 'tung pao; *value,* 市價 shih chia, 時價 shih chia; *expenses,* 經費 ching fei; *price* 時價單 shih chia tan; *of water,* 下流之水 hsia liu chih shui; *rapid* 急流 chi liu; *cross* 橫流 'hêng liu; *at sea,* 水勢 shui shih.

Curried *beef,* 架唎牛肉 chia li niu jou; *fowl,* 架唎鷄 chia li chi; *fish,* 架唎魚 chia li yü; *shrimps,* 架唎蝦 chia li hsia.

Currier *or leather dresser,* 皮匠 'pi chiang.

Curry, *to* 刨刨刷刷 'pao 'pao shua shua; *a horse,* 刷馬 shua ma, 刨馬 'pao ma, 梳馬 shu ma; *the horse clean,* 刷馬乾清 shua ma kan 'ching.

Curry stuff, 黃薑 'huang chiang, 架厘材料 chia li 'tsai liao, 黃羌末 'huang chien mo.

Currying, 湛皮 chan 'pi.

Curry-comb 刨子 'pao tzĭ, 馬刨 ma 'pao, 馬刨子 ma 'pao tzĭ, 馬爬 ma 'pa, 馬梳 ma shu, 刷馬的刷子 shua ma ti shua tzĭ.

Curse, *a* 服咒 fu chou, 詛言 chu yen.

Curse, *to* 咒 chou, 罵 ma, 咒罵 chou ma 呪詛 chou chu; *and to swear,* 發咒賂誓 fa chou tu shih, 吐咒說誓 'tu chou shuo shih, 咒罵說誓 chou ma shuo shih; *people,* 咒罵人家 chou ma jên chia; *one's self and curse others,* 自咒咒他 tzĭ chou chou 'ta.

Curses, *pray for* 禱神加殃 tao shên chia yang; *the calamus sword cuts off a thousand* 蒲劍斬千邪 pu chien chan 'chien hsieh.

Cursed *by man,* 被人咒害 pei jên chou 'hai.

Cursorily, 快捷 'kuai chieh.

Cursory, 急切 chi 'chieh; *or hasty,* 忽畧 'hu liao; *glance,* 竊視 'chieh shih.

Curtail, 截短 chieh tuan, 減少 chien shao.

Curtain, 帳子 chang tzŭ, 幔 man, 簾 lien; *for a cart,* 車帷 'chê chang; *mosquito* 蚊帳 wên chang, 蚊帳眉 wên chang mei; *cloth* 布簾 pu lien, 布帷 pu wei, 布帳 pu chang; *for a door,* 門簾 men lien; *put down the mosquito* 放下蚊帳 fang hsia wên chang; *gauze for mosquito* 蚊帳紗 wên chang sha; *lecture,*

枕頭鬼話 chên 'tou kuei 'hua.
urvated, 彎屈 wan 'chü.
urvature, 有彎曲 yu wan 'chü; *of spine, (angular),* 駝背 'to pei, 曲脊 'chü chi; *of spine (lateral),* 曲背 'chü pei.
urve, *to* 彎一彎 wan yi wan, 彎過來 wan kuo lai, 歪過來 wai kuo lai.
urvilinear, 彎線 wan hsien.
ushion, 褥 ju: *for a chair,* 椅墊 i tien, 椅墊 i tien, 椅褥 i ju, 椅毡 i chan: *to lean against* 靠枕 'kao chên; *for sitting upon,* 坐的墊子 tso ti tien tzŭ, 坐的褥子 tso ti ju tzŭ; *to kneel upon,* 墊頭 tien 'tou.
uspidated, 鎗樣 'chiang yang.
uspidor, 痰罐 'tan kuan, 痰盂 'tan yü.
ustard, 咭嗒 chi shih, 牛乳交卵之糕 niu ju chiao luan chih kao.
ustard-apple, 番荔枝 fan li chih.
uscuta *or dodder,* 無葉籐 wu yeh 'têng.
ustody, 看守之事 'kan shou chih shih, 保守之事 pao shou chih shih; *take into* 獲拏 'huo chao, 拿着 na chao; *keep in* 押着 ya chao.
ustom, *a* 規矩 kuei chü, 世俗 shih su, 風俗 fêng su; *that kind of* 那一派風俗 na i 'pai fêng su; *is second nature,* 慣習自然 kuan hsi tzŭ jan.
ustom-house, 關口 kuan 'kou, 海關 'hai kuan 稅館 shui kuan; *officers,* 關口家人 kuan 'kou chia jên, 稅役 shui yi, 收稅的 shou shui ti, 徵收餉稅 chêng shou hsiang shui, 關口爺們 kuan 'kou yeh mên.
ustom's *boats,* 押船 ya 'chuan; *duty,* 餉銀 hsiang yin; *barrier,* 卡子 'chia tzŭ; *station detected it,* 吁卡倫察出 chiao 'chia lun 'cha 'chu.
ustoms, *superintendent of* 海關大人 'hai kuan ta jên; *levy* 徵餉 chêng hsiang; *pay the* 納餉 na hsiang; *defraud the* 走餉 tsou hsiang; *commissioner of* 稅務司 shui wu ssŭ; *clerk in the* 協辦 hsieh pan; *interpreter in the* 繙譯官 fan yi kuan, 通事 'tung shih, 官銀號 kuan yin 'hao; *tariff,* 則例 tsê li; *godown,* 貨棧房 yen 'huo chang fang; *shed-jetty,* 貨碼頭 yen 'huo ma 'tou; *to understand*

Cutlass, 彎刀 wan tao, 腰刀 yao tao.
Cutler, 利器匠 li 'chi chiang, 刀匠 tao chiang, *the* 懂得規矩的 'tung tê kuei chü ti.
Customary, 常時有 'chang shih yu.
Customers, 買客 mai 'ko, 客商 'ko shang, 主顧 chu ku, 主客 chu 'ko 顧客 ku 'ko.
Cut, *to* 割 ko; *or engrave,* 彫刻 tiao 'ko; *or slice,* 切 'chieh; *the throat,* 砍脖子 'kan po tzŭ; *one's own throat,* 自刎 tzŭ wên; *to pieces,* 折割 chê ko, 寸剁 tsun 'tso; *into two parts,* 割斷 ko tuan, 截斷 chieh tuan, 切斷 'chieh tuan, 斬斷 chan tuan; *to pieces,* 凌遲 ling 'chih; *a criminal into many pieces,* 斬爲萬斷 chan wei wan tuan; *with a knife or sword,* 刀傷 tao shang; *and sew,* 裁縫 'tsai feng; *up fire wood,* 破柴 'po 'cha; *out clothes,* 裁衣 'tsai i, 裁衣裳 'tsai i shang; *unable to* 裁不上來 'tsai pu shang lai; *not evenly or alike,* 裁不齊 'tsai pu 'chi; *open,* 割開 ko 'kai; *open as a melon,* 剖開 fou 'kai; *away,* 割去 ko 'chü; *hair,* 剪髮 chien fa; *through a hill,* 鑿山通路 tsao shan 'tung lu; *grain,* 割禾 ko 'ho.
Cut off, 斷絕 tuan chüeh, 斬去 chan 'chü; *a fowl's head,* 斬鷄頭 chan chi 'tou; *the vicious and preserve the virtuous,* 遏惡揚善 o ê yang shan; *the wicked,* 薪去不義 tsan 'chü pu i; *one half,* 割去一半 ko 'chü yi pan; *a lock of hair,* 斷一綹髮 tuan yi liao fa; *unable to* 砍不斷 'kan pu tuan, 砍不折 'kan pu chê, 割不斷 ko pu tuan.
Cut open, *unable to* 切不開 'chieh pu 'kai, 砍不動 'kan pu tung.
Cut down, *unable to* 砍不倒 'kan pu tao.
Cut out, *unable to,* 剜不出來 wa pu 'chu lai.
Cut *or landscape,* 圖形 'tu hsin, 畫圖 'hua 'tu; *a short road or* 短路 tuan lu; *of one's clothing,* 衣式 i shih.
Cutaneous *disorder,* 皮膚之疾 'pi fu chih chi, 皮病 'pi ping.
Cutch, 兒茶 êrh 'cha.
Cuticle, 外薄皮 wai po 'pi, 皮肉上之帽膜 'pi jou shang chih 'po mo.

造刀之人 tsao tao chih jên.

Cutlery, 利器 li 'chi, 刀刃器 tao 'cha 'chi, 鐵刀利器 'tieh tao li 'chi.

Cutlets, 咕咧 chi lieh.

Cut-purse, 剪綹 chien liu, 割荷包賊 ko 'ho pao tsei, 剪鈕賊 chien niu tsei.

Cut-throat, 兇手 hsiung shou, 刺客 'tzŭ 'ko.

Cutter, *a* 快船 'kuai 'chuan, 快艇 'kuai 'ting.

Cutting, 刺心 'tzŭ hsin, 刀法 tao fa; *board,* 砧 chên.

Cuttings *or remnants,* 剪截之餘 chien chieh chih yü.

Cuttle-fish, 墨魚 mo yü, 烏賊 wu tsei, 明甫 ming 'fu, 烏賊魚 wu tsei yü, 張魚 chang yü, 海螵蛸 'hai 'piao hsiao.

Cut-water, 鵝膆 ê su.

Cyanas *or water lily,* 蓮花 lien 'hua.

Cycas, 番利市錢 fan li shih 'chien.

Cycle, 花甲子 'hua chia tzŭ; *of sixty years,* 六十歲花甲子 lu shih sui 'hua chia tzŭ.

Cyclopedia, 博物志 po wu chih; *a Chinese* 三才圖會 san 'tsai 'tu 'hui, 總括萬端之書 tsung kuo wan tuan chih shu.

Cyclops, 一目國 yi mu kuo.

Cyguet, 鵠子 'ho tzŭ; *constellation of the* 天津 'tien chin.

Cylinder, 長圓體 'chang yüan 'ti; *wooden* 圓木 yüan mu; *stone* 條石 'tiao shih.

Cymbal, 鈸 po, 銅鈸 'tung po, 鐃鈸 nao po, 銅盤 'tung 'pan, 銅大炒 'tung ta 'chao.

Cymbidium, 玉葉蘭 yü yeh lan.

Cynical, 犬性 'chüan hsing.

Cynosure, 北極之星 pei chi chih hsing.

Cyprea, 海巴螺 'hai pa lo, 榴子巴 liu tzŭ pa.

Cypress tree, 柏樹 pai shu, 冬天檜 tung 'tien kuei, 扁柏 pien pai, 羅漢松 lo 'han sung.

Cyprieus, 土鯪魚 'tu ling yü.

Cyst, 貯膿之膜 chu nung chih mo.

Cystic duct, 膽囊管 tan nang kuan.

Czar, 皇帝 'huang ti.

D

Dab, *a* 手拍 shou 'pai; *of mud,* 一撮土泥 i 'tso 'tu ni; *to give one a* 口臉一打 'kou lien i ta.

Dabble *in learning,* 淺學蹇精 chien 'hsiao nan ching; *in the mud,* 以土泥玩耍 i 'tu ni wan shua; *in water,* 戲水 hsi shui; *or do in a slight manner,* 輕輕而作 'ching 'ching êrh tso.

Dabbler, *a* 塗抹之人 'tu mo chih jên.

Dace, *a* 土鯪魚 'tu ling yü, 黃尾鮆 'huang wei ling.

Daddy, 爹 tieh, 爹爹 tieh tieh; *and mammy* 爹嬤 tieh ma.

Daffodil, 金花 chin 'hua, 日光蘭 jih kuang lan, 銀臺花 yin 'tai 'hua.

Dagger, *a* 短刀 tuan tao, 順刀 shun tao, 短劍 tuan chien; *conceal a* 藏劍 tsang chien; *carried about the person,* 帶身的短刀 tai shên ti tuan tao.

Daggle *in the mud,* 拖在泥中 'to tsai ni chung.

Daily, 每天 mei 'tien, 每日 mei jih, 日日 jih jih; *there are* 天天有 'tien 'tien yu; *affairs,* 日常 jih 'chang; *expenses,* 日用 jih yung; *renovation,* 日新 jih hsin; *improvement,* 日就月將 jih chiu yüeh chiang; *food,* 日用糧 jih yung liang; *getting better,* 日好一日 jih 'hao i jih; *gazette,* 日報 jih pao.

Dainties, 海味 'hai wei, 佳殽 chia yao, 好食的 'hao shih ti, 美味 mei wei, 善味 shang wei.

Dainty, 精美 ching mei, 玉食 yü shih, 鮮饌 hsien yen, 膏粱 kao liang.

Dairy, 製牛奶房 chih niu nai fang, 酪室 lo shih; *maid,* 治牛浮之女 chih niu fou chih nü.

Daisy, *white* 金盞菜 chin chan 'tsai.

Dale, 山谷 shan ku, 山口子 shan 'kou tzŭ, 山中平地 shan chung 'ping ti.

Dalliance, 相戲之情 hsiang luan chih 'ching.

Dally, 戲弄 hsi nung, 調戲 'tiao hsi; *in conversation,* 說閑話 shuo hsien 'hua, 遞虛言 su hsü yen, 說耍話 shuo shua 'hua; *men and women mutually* 男女相嫽戲 nan nü hsing liao hsi, 男女相從 nan nü hsiang 'tsung.

Dam *or mother,* 母 mu; *water sluice or* 水閘 shui cha, 基圍 chi wei.

Dam, *to* 堆堤 tui 'ti, 塞住 sai chu, 塞陂 sai pei, 壅 yung, 打堤 ta 'ti, 築堤 chu 'ti; *up water*

with earth, 以土壅水 i tu yung shui; *up or stop water*, 塞住水 sai chu shui.

Damage, *to* 打損 ta sun, 損壞 sun 'huai, 殘害 'tsan 'hai, 壞 'huai, 弄壞 lung 'huai, 破壞 'po 'huai, 毀壞 'hui 'huai, 加害 chia 'hai; *by water*, 水浸 shui 'chin, 水沾 shui chan'.

Damaged, 壞了 'huai liao; *this was already* 這一隻壞了 chê i chih 'huai liao; *by water. Goods* 水濕貨 shui tzŭ 'huo, 濕水貨 shih shui 'huo.

Damask, 大彩緞 ta 'tsai tuan, 綾 ling, 羽綾 yü ling, 大花 ta 'hua, 大花緞 ta 'hua tuan, 花緞 'hua tuan, 貢緞 kung tuan; *cotton* 緞布 tuan pu; *linen* 紗文布 sha wên pu, 大花布 ta 'hua pu.

Dame, 家母 chia mu, 老奶奶 lao nai nai, 娘娘 niang niang, 夫人 fu jên, 老太太 lao 'ta 'tai, 老母 lao mu.

Dammer *or* **Damar**, 吧嗎油 pa ma yu.

Damn, 判斷永苦 'pan tuan yung 'ku, 定落地獄 ting lo ti yü, 使下地獄 shih hsia ti yü, 拆墮 'tsê to, 致受永苦 chih shou 'yung 'ku, 墮落苦難 to lo 'ku nan.

Damned 絕福落苦 chüeh fu lo 'ku; *for ever*, 受永苦者 shou yung 'ku chê, 受永禍者 shou yung 'huo chê, 永遠受罪 yung yüan shou tsui, 永落酆都 yung lo fêng tu.

Damnation *in hell*, 地獄受罪 ti yü shou tsui.

Damp, 濕 shih, 溼了 shih liao; *air*, 潮氣 'chao 'chi, 潮濕氣 'chao shih 'chi; *slightly* 潤澤 yün tsê; *it is* 有潮氣 yu 'chao 'chi; *forests are always* 林無不潤 lin wu pu ju; *nor is it very* 也不大潮 yeh pu ta 'chao.

Dampen *to* 弄濕 nung shih, 法濕 fa shih, 揾濕 wên shih; *one's spirits*, 喪心 sang hsin; *one's courage*, 滅吾銳氣 mieh wu jui 'chi.

Dampish, 畧濕些 liao shih hsieh.

Dampness, 濕氣 shih 'chi, 潮氣 'chao 'chi.

Damsel, 童女 'tung nü, 閨女 kuei nü, 姑娘 ku niang, 女子 nü tzŭ, 幼女 yu nü, 小女 hsiao nü.

Damson, 小梅 hsiao mei, 酸梅 suan mei.

Dance, 跳舞 'tiao wu, 跳躍 'tiao yüeh, 投跳 'tou 'tiao; *and sing about the streets*, 衢歌巷舞 chü ko hsiang wu.

Dancing *master*, 教舞者 chiao wu chê; *room*, 舞房 wu fang.

Dandelion, 蒲公英 'pu kung ying.

Dandle, 搖弄 yao nung, 摟抱 lou pao, 搖下 yao hsia.

Dandruff, 老屑 lao ni, 頭枯皮 'tou 'ku 'pi, 脫的屑皮 'to ti fu 'pi, 髮根風癬皮 fa kên fêng hsien 'pi, 頭上屑皮 'tou shang fu 'pi.

Dandy *or fop*, 花花公子 'hua 'hua kung tzŭ.

Dane, 黃旗人 'huang 'chi jên, 吝國人 lin kuo jên, 黃旗國人 'huang 'chi kuo jên.

Danger, 危險 wei hsien; *unexpected* 危殆未思 wei tai wei ssŭ; *suspicious of* 疑害 i 'hai; *no* 不怕 pu 'pa; *come into* 臨大節 lin ta chieh; *of death*, 死在旦夕 ssŭ tsai tan hsi, chi, 出生入死 'chu shêng ju ssŭ, 生死之際 shêng ssŭ chih chi; *of fire and water*, 水火之中 shui 'huo chih chung.

Dangerous, 陷害的 hsien 'hai ti, 危險 wei hsien, 利害 li 'hai, 利害的 li 'hai ti; *as piled eggs*, 纍卵之危 lei luan chih wei; *that man is very* 他爲人很險 'ta wei jên 'hên hsien; *situation*, 騎虎之勢 'chi fu chih shih; *principles*, 心術險毒 hsin su hsien tu; *place*, 危處 wei 'chu; *more* 更加危險 kêng chia wei hsien; *business*, 利害之事 li 'hai chih shih; *disease*, 病入膏肓 ping ju kao mang.

Dangle, 懸着搖動 hsüan chao yao tung, 調調依 tiao tiao ning; *back and forth*, 搖來搖去 yao lai yao 'chü; *in the hand*, 手懸捻物 shou hsüan nien wu, 懸持搖搖 hsüan 'chih yao yao.

Danish *flag*, 黃旗 'huang 'chi.

Dank *or damp*, 潮濕 'chao shih.

Daphne *Indica*, 山金橘 shan chin chü; *odora*, 瑞香 jui hsiang; *canabis*, 匿子根 ni tzŭ kên.

Dapper, 敏捷 min chieh, 靈動 ling tung, 縱縱 tsung tsung, 輕快 'ching 'kuai.

Dapple *horse*, 青白雜毛之馬 'ching pai tsa mao chih ma, 馬毛斑白 ma mao pan pai.

Dappled, 駁色 po sê, 斑點 pan tien, 五花騮 wu 'hua 'tsung.

Dare, 敢 kan, 招惹 chao jê; *to do,* 敢作敢爲 kan tso kan wei; *how can I* 豈敢 'chi kan; *not see his face,* 不敢見其面 pu kan chien 'chi mien; *I do not* 不敢 pu kan; *not to trifle with it,* 無敢戲像 wu kan hsi yü; *to receive or bear,* 敢當 kan tang; *not receive the compliment or the responsiblity,* 不敢當 pu kan tang.

Daring, 勇 yung, 勇敢 yung kan, 果敢的 kuo kan ti, 勇敢的 yung kan ti; *very* 大膽的 ta tan ti; *really* 眞敢 chên kan; *resolution,* 跳火坑 'tiao 'huo 'kêng; *manner,* 有膽敢的貌 yu tan kan ti mao.

Dark, 暗 an, 黑 'hei, 暗黑 an 'hei, 昏黑 'hun 'hei, 黑暗 'hei an; *he is in the* 他在黑裡 'ta tsai 'hei li, 他在黑暗 'ta tsai 'hei an; *in the* 背燈 pei têng; *as midnight,* 黑鼓影子 'hei ku ying tzŭ; *as clouds piled on clouds,* 陰雲騰沓 yin yün 'têng ta; *very* 黑洞洞的 'hei tung tung ti; *if it becomes* 若變做暗的 jê pien tso an ti, 若是黑暗 jê shih 'hei an; *it is now almost* 今兒快黑了 chin êrh 'kuai 'hei liao; *this room is verg* 這屋裏很黑 chê wu li 'hên 'hei.

Darken, *to* 要暗黑 yao an 'hei, 致爲黑暗 chih wei 'hei an.

Darkened, 遮暗 chê an; *sun and moon* 日月昏濛 jih yüeh mêng mêng.

Darkish, 暮暗 liao an.

Darkness *and light,* 陰陽 yin yang; *and ignorance,* 冥頑無知 ming wan wu chih; *in the midst of* 黑暗之中 'hei an chih chung; *to cover with* 以暗遮蔽 i an chê pi.

Darksome, 甚暗 shên an.

Darling, 寵愛的 'chung ai ti; *child,* 切愛之兒 'chieh ai chih êrh.

Darn *or mend,* 修補 hsiu pu, 織補 chih pu, 補綴 pu 'cho.

Darnel, 莠子 yu tzŭ, 莠稗 'ti pai, 稊稗 'ti pai.

Dart, *a* 短鎗 tuan 'chiang, 標鎗 piao 'chiang, 矢 shih; *a hand* 手箭 shou chien; *or flash of lightning,* 電閃 tien shan; *to throw as a* 緊發如箭 chin fa ju chien; *to fly as swiftly as a* 飛如箭 fei ju chien.

Dart forth, 突然出 'tu jan 'chu.

Darting, *swiftly* 快如飛 'kuai ju fei.

Dash *against,* 撞着 chuang chao, 冲撞 'chuang; *as a torrent,* 水疾流 shui chi li 刪去 shan 'chü; *in one's face,* 潑面 'po

Dash *of spray will not float a faggot,* 揚流薪 yang shui pu liu hsin.

Dastard, 無用之人 wu yung chih jên, 懦人 no jo chih jên.

Dastardly, 膽小的 tan hsiao ti, 無膽量 tan liang ti, 畏縮 wei so, 無志氣 chih 'chi ti, 心怯 hsin 'chieh.

Date, *what* 何時日 'ho shih jih; *of the day* jih tzŭ; *of the year,* 年號 nien 'hao; *and month,* 年月號 nien yüeh 'hao.

Date, *to* 寫年號 hsieh nien 'hao, 寫下年紀 hsia nien chi, 寫下日號 hsieh h 'hao, 押日子 ya jih tzŭ, 畫日子 'h tzŭ; *and punctuate an official docume ink,* 標文書 piao wên shu.

Date, 棗子 tsao tzŭ; *tree,* 棗樹 tsao shu 白棗 pai tsao; *honey* 蜜棗 mi tsao; 棗 'hung tsao; *black* 黑棗 'hei tsac *or Arabic* 鐵棗 'tieh tsao.

Dates *from Kwantung and Shantung,* 關棗 kuan shan 'tao tsao.

Datura, 鬧陽花 nao yang 'hua.

Daub, 染 jan, 塗去 'tu 'chü, 塗抹 'tu mo, 'tu mi; *the face,* 塗面 'tu mien; *a furna mud,* 泥竈 ni tsao.

Daughter, 女 nü, 女兒 nü êrh, 女子 n *grand* 孫女兒 sun nü êrh; *son of o* 孫 wai sun; *daughter of one's* 外女 nü sun; *your* 令愛 ling ai, 令媛 ling 千金 'chien chin, 小女 hsiao nu 繼室前女 chi shih 'chien nü.

Daughters, *how-many* 有幾位閨女 yu c kuei nü.

Daughter-in-law, 媳婦 hsi fu; *father of* 'chin chia; *mother of* 姻姆 yin mu.

Daunt, 恐嚇 'kung 'ho; *one's courage,* 滅人 mieh jên jui 'chi.

Dauntless, 鐵心的 'tieh hsin ti, 無畏 w

膽定 tan ting, 剛毅無懼 kang i wu chü.
ıuphin, 太子 'tai tzŭ, 嗣君 ssŭ chün.
ıvits, 拮鷄 chieh chi.
ıwdle, *do not* 別躲懶 pieh to lan.
ıwdling, 顢頇 man 'hau.
ıwn, *to* 發亮 fa liang, 天發亮 'tien fa liang, 朦朧 mêng lung, 天方微明 'tien fang wei ming.
ıwn *of day,* 黎明 li ming, 平明之時 'ping ming chih shih, 始旦 shih tan, 發明 fa ming.
ıwning *of the day,* 天發亮時 'tien fa liang shih.
ıy, 日 jih, 日子 jih tzŭ; *one* 一日 i jih, 一天 i 'tien; *every other* 隔一日 ko i jih; *a clear* 晴天 'ching 'tien, *cloudy* 天陰 'tien yin; *a very cold* 好冷天 'hao lêng 'tien; *a very warm* 好熱天 'hao jê 'tien; *all* 成日 'chêng jih, 終日 chung jih; *before yesterday,* 前日 'chien jih, 前兒 'chien êrh; *after to-morrow,* 後日 'hou jih; *to call on one on New Year's* 拜年 pai nien; *pursue for half a* 追了半天 chui liao pan 'tien; *in that* 當天 tang 'tien; *another* 改日 kai jih, 別日 pieh jih, 容日 yung jih; *every* 日日 jih jih; 天天 'tien 'tien; *and night,* 晝夜 chou yeh, 夜裡白日 yeh li pai jih; 白日黑夜 pai jih 'hei yeh; *day by* 一日過一日 i jih kuo i jih.
ıy-book, 流水簿 liu shui pu, 日清簿 jih 'ching pu, 草清 'tsao 'ching.
ıy-break, 天亮 'tien liang, 日方黎明 jih fang li ming, 天方明時 'tien fang ming shih, 天僅光 'tien chin kuang, 天光 'tien kuang; *take one dose at* 天明服一劑 'tien ming fu i chi.
ıy-labour, 日工 jih kung, 短工 tuan kung.
ıy-light, 日光 jih kuang; *in broad* 光天白日 kuang 'tien pai jih; *it is already broad* 天大亮了 'tien ta liang liao; *wait till* 等到天明 têng tao 'tien ming.
ıy of month, *first* 初一 'chu i, 朔日 so jih; *fifteenth* 望日 wang jih; *last* 晦日 'hui jih.
ıy-star, 啓明星 'chi ming hsing.
ıy-time, 白晝 pai chou, 白日 pai jih, 日間 jih chien, 日裡 jih li; *in the* 清天白日 'ching 'tien pai jih.
Days, *several* 數日 so jih; *are long,* 天長 'tien 'chang; *are short,* 天短 'tien tuan; *I was in Peking several* 我在京幾天 wo tsai ching chi 'tien; *he has not come for several* 好幾天沒來 'hao 'chi 'tien mu lai; *and months,* 日月 jih yüeh.
Daysman, 中人 chung jên, 中保 chung pao.
Day's work, *one* 一日工夫 i jih kung fu.
Dazzle, 亮映眼 liang yang yen, 瞠花眼 'tang 'hua yen.
Dazzled *by looking at the sun,* 觀日目暈 kuan jih mu yün.
Dazzling, 毫光 'hao kuang, 光芒 kuang mang.
Deacon, 執事 chih shih, 司施之事 ssŭ shih chih shih.
Deaconess, 司施之女 ssŭ shih chih nü.
Dead, 身故 shên ku, 歸故 kuei ku, 過身 kuo shên, 不在 pu tsai, 死了 ssŭ liao, 已故 i ku, 斷氣 tuan 'chi; *or alive,* 死活 ssŭ 'huo, 死生 ssŭ shêng; *not* 死不了 ssŭ pu liao; *father and mother both* 老子娘過了 lao tzŭ niang kuo liao; *and gone,* 亡化過了 wang 'hua kuo liao; *abode of the* 陰間 yin chien; *not known whether alive or* 不知死活 pu chih ssŭ 'huo; *the others are all* 別的都死了 pieh ti tu ssŭ liao; *tree,* 枯樹 'ku shu; *drunk,* 沉湎 'chên mien, 爛醉 lan tsui.
Deaden *sound,* 凝重響 ying chung hsiang, 聲臟 shêng tsang.
Dead-eyes, 三星 san hsing.
Dead-lift, 不能進退 pu nêng chin 'tui.
Deadly 傷害 shang 'hai; *poison,* 鴆毒 chi tu, 鴆毒 chên tu, 毒的 tu ti; *consequences,* 會害死人的 'hui 'hai ssŭ jên ti; *fate,* 死命 ssŭ ming; *pale,* 面白白 mien pai pai.
Deaf, 聾 lung, 耳聾 êrh lung, 眞聾 chên lung; *to pretend to be* 裝聾 chuang lung, 詐不聽見 cha pu 'ting chien.
Deafish, 頗聾 'po lung, 重聽 chung 'ting.
Deafness, 耳聾 êrh lung; *affected* 佯不聽 yang pu 'ting.

Deal, *to* 買賣 mai mai, 做買賣 tso mai mai; *faithfully with men,* 忠厚待人 chung 'hou tai jên.

Deal, *(board)* 板塊 pan 'kuai; *(wood)* 杉木 shan mu; *or trade,* 生理 shêng li; *a great* 許多 hsü to, 多得狠 to tê 'hên.

Dealer, 買賣的人 mai mai ti jên; *retail* 做小買賣 tso hsiao mai mai, 發賣的 fa mai ti, 發客的 fa 'ko ti, 客商 'ko shang, 發客 fa 'ko; *wholesale* 發行的 fa 'hang ti, 開行的 'kai 'hang ti, 做大買賣 tso ta mai mai; *in tea,* 茶客 'cha 'ko; *in cotton,* 棉花客 mien 'hua 'ko.

Dealing, *plain* 正直之貌 chêng chih chih mao; *double* 二心 êrh hsin.

Dealings with, *to have no* 無交往 wu chiao wang.

Dear, 貴 kuei, 價高 chia kao; *price,* 價錢貴 chia 'chien kuei; *not* 便宜 'pien i; *price is too* 價錢太貴 chia 'chien 'tai kuei, 忒貴 'tê kuei; *things away from home are* 物離鄉貴 wu li hsiang kuei; *things are exceedingly* 東西貴得狠 tung hsi kuei tê 'hên; *travelling by cart is* 是坐車貴 shih tso 'chê kuei.

Dear *or loved,* 相愛 hsiang ai, 相好 hsiang 'hao; *me!* 哎呀 ai ya; *wife,* 嬌妻 chiao 'chi, 賢妻 hsien 'chi; *my* 我的心肝 wo ti hsin kan; *child,* 寶貝兒子 pao pei êrh tzŭ.

Dear-bought, 買貴 mai kuei, 高價而得 kao chia êrh tê, 高價而買 kao chia êrh mai, 得來價高的 tê lai chia kao ti.

Dearer, *a little* 還貴些兒 'huan kuei hsieh êrh, 貴一點子 kuei i tien tzŭ.

Dearness *of food,* 米貴 mi kuei.

Dearth, 饑荒 chi 'huang; *a year of* 歉年 'chien nien, 荒年 'huang nien, 歉歲 'chien sui.

Death, 死 ssŭ, 死亡 ssŭ wang, 終 chung, 大限 ta hsien, 無常 wu 'chang, 絕命 chüeh ming, 死地 ssŭ ti, 喪 sang; *natural* 善終 shan chung; *one can not avoid* 免不了死 mien pu liao ssŭ; *taking a club, he beat him to* 用棍打死 yung kun ta ssŭ; *some were starved to* 餓死也有的 ê ssŭ yeh yu ti; *is not sufficient,* 死有餘辜 ssŭ yu yü ku; *he was stoned to* 石頭撂殺了 shih 'tou tsan sha liao; *free from the possibility of life or* 不生不死 pu shêng pu ssŭ; *Buddhist idea of* 往生 wang shêng; *near* 臨終 lin chung, 將死 chiang ssŭ; *day of* 死卯 ssŭ mao; *constantly at point of* 死在旦夕 ssŭ tsai tan hsi; *ever hoping for* 朝夕望死 chao hsi wang ssŭ; *not to be excused from* 不容於死 pu yung yü ssŭ; *as great an evil as* 與死通患 yü ssŭ 'tung 'huan; *to maintain virtuous principles till* 死守善道 ssŭ shou shan tao; *from birth till* 自生到死 tzŭ shêng tao ssŭ; *is turned into life,* 死者變成活 ssŭ chê pien 'chêng 'huo; *the agonies of* 死痛 ssŭ 'tung; *morning and evening looking for* 朝夕尋死 chao 'hsi hsün ssŭ; *happy in* 樂遂於死 lo i yü ssŭ; *makes no difference between old and young,* 死不別長幼 ssŭ pu pieh chang yu.

Death-bed, 停床 'ting 'chuan.

Death-less, 不死的 pu ssŭ ti, 不會死 pu 'hui ssŭ, 長生 'chang shêng.

Death-like, 死樣 ssŭ yang, 似死的樣 shih ssŭ ti yang, 如死之狀 ju ssŭ chih chuang.

Death-warrant, 王命 wang ming, 王令 wang ling.

Debar, 禁止 chin chih, 不准 pu chun.

Debark, 登岸 têng an, 上岸 shang an.

Debase, 虛假 hsü chia, 低僞 ti wei, 賤辰 chien 'chên, 卑 pi; *or sink with meanness,* 落下賤 lo hsia chien; *or adulterate,* 交雜 chiao tsa, 參假的 'tsan chia ti.

Debate, *a* 辨駁之論 pien po chih lun.

Debate, *to* 議論 i lun, 辯論 pien lun, 鬥口角 tou 'kou chüeh, 辨駁道理 pien po tao li, 辨論 pien lun.

Debauch, *a licentious* 淫行 yin hsing.

Debauch, 玷辱 tien ju, 致污穢 chih wu wei, 凌辱 ling ju, 污辱 wu ju, 點污 tien wu; *people's wives and daughters,* 淫人妻女 yin jên 'chi nü; *people's principles,* 壞人心術 'huai jên hsin su; *by example,* 相率邪行 hsiang shuai hsieh hsing.

Debaucher, 酒色之徒 chiu sê chih 'tu, 病情子 'chih 'ching tzŭ.

ebauchery, 不端的事 pu tuan ti shih, 嫖賭飲 'piao tu yin, 淫亂 yin luan; *addicted to cruelty and* 貪叨凶淫 'tan tao hsiung yin.

ebenture, 討錢單 'tao 'chien tan.

ebilitate, 虛弱 hsü jo, 敗壞氣力 pai 'huai 'chi li, 衰倦 shuai chüan, 損元陽 sun yüan yang, 損元氣 sun yüan 'chi.

ebility, 氣力衰微 'chi li shuai wei, 軟弱 juan jo, 疲倦 'pi chüan, 元氣傷 yüan 'chi shang, *general* 身虛弱 shên hsü jo.

ebris *of a river,* 漩沱 wei 'to.

Debt, 債 chai, 欠負 'chien fu; *should not drag along in* 拖欠不下 'to 'chien pu hsia; *in* 虧欠 'kuei 'chien, 負債 fu chai, 少人的錢 shao jên ti 'chien, 負欠 fu 'chien, 所欠的賬 so 'chien ti chang; *how much is he in* 他欠債多少 'ta 'chien chai to shao; *to be over head in* 終身是債 chung shên shih chai; *to be out of* 無欠債 wu 'chien chai; *to be largely in* 欠許多銀兩 'chien hsü to yin liang.

Debts, *his* 他該的賬目 'ta kai ti chang mu; *(unpaid) before the relation of father and son existed,* 有債方成父子 yu chai fang 'chêng fu tzü.

ebtor, 欠債人 'chien chai jên, 所該得者 so kai tê chê, 欠債者 'chien chai chê, 欠債的 'chien chai ti, 該着人家的 kai chao jên chia ti, 欠主 'chien chu.

ecade, 旬 hsün, 澣 'huan; *first* 初旬 'chu hsün, 上旬 shang hsün, 上澣 shang 'huan; *second or middle* 中旬 chung hsün, 中澣 chung 'huan; *third or last* 下旬 hsia hsün, 下澣 hsia 'huan.

ecades, *the six* 六旬 liu hsün.

ecagon, 十角樣 shih chio yang, 十角之形 shih chio chih hsing.

ecalogue, 十誡 shih chieh.

ecamp, 拔寨 pa chai, 遷營 'chien ying, 退避 'tui pi, 逃走 'tao tsou, 抽身 'chou shên.

ecangular, 十角 shih chio.

ecanter, 酒罇 chiu tsun; *white glass* 白玻璃酒罇 pai 'po li chiu tsun.

Decapitate, 殺頭 sha 'tou, 問斬 wên chan, 斬首 chan shou, 斬頭 chan 'tou; *a rebel as soon as arrested,* 拿住賊就斬 na chu tsei chiu chan.

Decapitated *head,* 首級 shou chi.

Decapitation, 大辟 ta pi; *he afterwards committed an offence for which he was sentenced to* 後犯事擬斬 'hou fan shih ni chan.

Decay, 乾枯 kan 'ku, 衰微 shuai wei, 衰邁 shuai mai, 衰落 shuai lo; *prosperity and* 興衰 hsing shuai, 盛衰 shêng shuai.

Decayed, 衰壞 shuai 'huai, 腐爛 fu lan 霉爛 mei lan, 枯槁 'ku kao.

Decayed, *years increased and strength* 年邁力衰 nien mai li shuai.

Decease, 亡故 wang ku, 死亡 ssü wang, 過世 kuo shih, 身故 shên ku, 過身 kuo shên, 終天年 chung 'tien nien; *Emperor's* 崩 'pêng, 崩駕 'pêng chia.

Deceased, 去世 'chü shih, 棄世 'chi shih, 仙遊 hsien yu; *father,* 考 'kao; *mother,* 妣 pi; *grandfather,* 皇祖考 'huang tsu 'kao, 先祖 hsien tsu; *grandmother,* 皇祖妣 'huang tsu pi; *person,* 先人 hsien jên, 歸故者 kuei ku chê, 歸人 kuei jên.

Deceit, 詐僞 cha wei, 詭譎 kuei chüeh, 詭譎之意 kuei chüeh chih i, 騙人 'pien jên, 詭計 kuei chi; *when there is excess of politeness there must be* 禮多必詐 li to pi cha.

Deceitful, 瞞騙 man 'pien, 虛僞 hsü wei, 詭詐 kuei cha, 騙局 'pien chü, 哄騙 'hung 'pien; *person (a robber's heart but a priest's face),* 賊心和尚面 tsei hsin 'ho shang mien, 弄詭的人 lung kuei ti jên.

Deceive, 詭 kuei, 詐 o, 欺 'chi, 騙 'pien, 瞞 man, 欺瞞 'chi man, 瞞騙 man 'pien, 欺哄 'chi 'hung; *the spirits,* 瞞神謊鬼 man shên 'huang kuei; *superiors and oppress inferiors,* 欺大壓小 'chi ta ya hsiao; *not well to* 哄不好 'hung pu 'hao; *impossible to* 瞞不住 man pu chu, 哄不了 'hung pu liao, 哄不過去 'hung pu kuo 'chü, 瞞不了 man pu liao, 瞞不來 man pu lai, 瞞不過 man pu

kuo, 瞞不過來 man pu kuo lai; 瞞不過去 man pu kuo 'chü, 瞞不下去 man pu hsia 'chü, 騙不了去 'pien pu liao 'chü.

Deceived, *Heaven cannot be* 天不可瞞 'tien pu 'ko man.

Deceiver, *the man who is officiously polite must be a* 禮多者必詐 li to chê pi cha.

Deceiving, *skillful in* 善惑人 shan 'huo jên, 會騙人的 'hui 'pien jên ti, 滿口說謊 man 'kou shuo 'huang.

December, 臘月 la yüeh, 英十二月 ying shih êrh yüeh, 西洋十二月 hsi yang shih êrh yüeh.

Decency, 合禮 'ho li, 合式之禮 'ho shih chih li, 宜然之爲 i jan chih wei, 貞節之行 chên chieh chih hsing.

Decennial, 周流十年 chou liu shih nien; *his age is the seventh* 年已七旬 nien i 'chi hsün.

Decent. 宜然 i jan, 恰然 ko jan, 適宜 shih i.

Deception, 揑飾之事 nieh shih chih shih, 欺騙之事 'chi 'pien chih shih, 弄詭事 lung kuei shih.

Deceptive, 能瞞人目 nêng man jên mu.

Decide, 定意 ting i, 判斷 'pan tuan, 了斷 liao tuan, 分斷 fên tuan 分剖 fên 'pou, 決斷 chüeh tuan, 定 ting, 定着 ting chao, 定規 ting kuei; *promptly,* 簡決 chien chüeh; *authoritatively,* 定奪 ting to; *I cannot myself* 不能自主 pu nêng tzŭ chu; *justly,* 秉公分斷 pin kung fên tuan; *a case in law,* 判斷案件 'pan tuan an chien.

Decided, 審判了 shên 'pan liao; *the case,* 斷案 tuan an; *it is still not* 亦未可定也 yeh wei 'ko ting yeh; *nothing can be fixed or* 都不能定的 tu pu nêng ting ti; *do you be* 你要打主意 ni yao ta chu i; *not* 將信將疑 chiang hsin chiang i.

Decidedly, 斷斷 tuan tuan.

Decimal, 程數 'chêng so, 十紀 shih chi; *of one tenth,* 分 fên, 一程 i 'chêng; *of one hundredth,* 厘 li; *of one thousandth,* 毫 'hao; *of one ten thousandth,* 絲 ssŭ; *of one hundred thousandth,* 忽 'hu; *ratio,* 十進之數 shih chin chih so.

Decimate, 每十抽一 mei shih 'chou i, 十分抽一 shih fên 'chou i.

Decipher, 解讀細微 chieh tu hsi wei; *or explain* 解釋字意 chieh shih tzŭ i; *or make out,* 看得出 'kan tê 'chu.

Decision, 定案 ting an, 主意 chu i; *without* 無主意 wu chu i; *many schemes but little* 多謀少決 to mou hsiao chüeh; *of character,* 操飾 tsao shih; *by the wolf of the suit about the sheep,* 狼斷羊案 lang tuan yang an.

Decisively, *to speak* 說停當 shuo 'ting tang, 說妥當 shuo 'to tang.

Deck, 船面 'chuan mien, 艙板 'tsang pan; *middle* 中艙板 chung 'tsang pan; *lower* 底艙板 ti 'tsang pan; *upper* 艙面板 'tsang mien pan.

Decks, *three* 三層艙 san tsêng 'tsang.

Deck *or adorn,* 妝飾 chuang shih, 裝飾 chuang shih, 修飾 hsiu shih; *one's self in fine clothes,* 穿紅掛綠 'chuan 'hung kua lu.

Declaim. 高談闊論 kao 'tan 'kuo lun; *cleverly,* 善爲說辭 shan wei shuo 'tzŭ; *loudly,* 大聲吁喊 ta shêng chiao 'han.

Declamation, 講明 chiang ming, 詔 chao; *pathetic,* 感心之論 kan hsin chih lun.

Declaration *or proclamation,* 告白 kao pai; *a written* 詞 ssŭ; *of a witness,* 口供 'kou kung, 見証的話 chien chêng ti 'hua; *to send up a* 上表 shang piao.

Declare, 表明 piao ming, 報聞 pao wên, 報知 pao chih; *one's intention,* 啓發志意 'chi fa chih i; *in writing,* 狀 chuang, 寫告狀 hsieh kao chuang; *before the gods,* 告於神明 kao yü shên ming.

Declension, 衰微之貌 shuai wei chih mao.

Declination, 降下之勢 chiang hsia chih shih, 向下之貌 hsiang hsia chih mao.

Decline, *a* 將將敗壞 chiang chiang pai 'huai; *(not upright),* 斜 hsieh, 斜了 hsieh liao, 偏了 'pien liao.

Decline *or refuse,* 辭 'tzŭ, 辭却 'tzŭ 'chüeh, 推却 'tui 'chüeh, 推辭 'tui 'tzŭ; *with thanks,* 璧謝 pi hsieh; *to accept of office,* 辭不赴命 'tzŭ pu fu ming; *accepting,* 辭

不受 'tzŭ pu shou, 謙謝 wei hsieh; *downwards*, 對落 tui lo, 向低去 hsiang ti 'chü; *seeing*, 免見 mien chien; *anything offered*, 謙讓 'chien jang; *firmly*, 固辭 ku 'tzŭ; *in succession*, 陸落 lu lo.

Declining *of the sun towards the west*, 日向西 jih hsiang hsi.

Declivity, 斜坡 hsieh 'po, 山坡 shan 'po, 向下之勢 hsiang hsia chih shih, 下坡 hsia 'po, 坡坂 'po pan.

Decoct, 煎藥 chien yao, 熬藥 ao yao, 炮製 'pao chih.

Decoction *of barley*, 大麥煮水 ta mai chu shui; *of chinchona*, 金鷄哪煮水 chin-chi-na chu shui; *of ergot*, 耳臥達煮水 êrh-wo-ta chu shui; *of galls*, 沒石子煮水 mu shih tzŭ chu shui; *of logwood*, 蘇木煮水 su mu chu shui; *of linseed*, 胡麻子煮水 'hu ma tzŭ chu shui; *of pomegranate*, 石榴煮水 shih liu chu shui; *of bran*, 麥糠水 mai 'kang shui; *of poppy*, 罌粟殼煮水 ying shu ku chu shui; *of sarsaparilla*, 土茯苓煮水 'tu fu ling chu shui; *of starch*, 麥漿煮水 mai chiang chu shui; *of elm shavings*, 榆粥 yü chou.

Decollate, 斬首 chan shou, 絕脰 chüeh tou, 砍頭 'kan 'tou, 割頭 ko 'tou.

Decollation, 誅斬 chu chan.

Decompose, 消化 hsiao 'hua.

Decorate, 飾 shih, 裝扮 chuang pan, 打扮 ta pan, 妝飾 chuang shih, 修爲華麗 hsiu wei 'hua li, 打扮華麗 ta pan 'hua li, 加榮光 chia yung kuang.

Decoration *of the head*, 首飾 shou shih.

Decorous, 端重 tuan chung, 有禮的 yu li ti, 愼重 shên chung, 端正的 tuan chêng ti, 厚重 'hou chung, 有體面的 yu 'ti mien ti, 有臉面的 yu lien mien ti.

Decorum *or politeness*, 穩重 wên chung, 丰姿綽約 fêng tzŭ 'chao yüeh, 合宜之事 'ho i chih shih, 禮所當然 li so tang jan; *rules of* 該然之行 kai jan chih hsing, 禮儀 li i.

Decoy, *to* 引誘 yin yu, 做媒 tso mei; *into a snare*, 引入圈套 yin ju 'chüan 'tao; *birds*, 誘取禽 yu 'chü 'chin; *a man's wife*, 誘人妻 'tiao jên 'chi; *people into vice*, 誘人爲惡 yu jên wei ê.

Decoy *for birds*, 鳥鵡 niao mei; *for deer*, 鹿鵡 lu mei; *for entraping men*, 拐騙 kuai 'pien, 乖鴨引羣 kuai ya yin 'chün.

Decrease, 減少 chien shao, 減少 chien shao, 消 hsiao, 折耗 chê 'hao, 減 chien; *and increase*, 損益 sun yi, 加減 chia chien.

Decree, *a* 諭帖 yü 'tieh, 命令 ming ling, 定規 ting kuei, 定例 ting li; *Imperial* 聖旨 shêng chih, 萬歲爺意思 wan sui yeh i ssŭ, 皇上命令 'huang shang ming ling, 諭札 yu cha, 上諭 shang yü; *of Heaven*, 天命 'tien ming.

Decree, *to* 諭飭 yü 'chih, 立定 li ting, 立主意 li chu i.

Decreed, *life and death are* 生死有命 shêng ssŭ yu ming.

Decrepid, 老邁 lao mai; *through age*, 舊壞 chiu 'huai.

Decrepitude, 年老癃病 nien lao lung ping.

Decretals *or decrees*, 定例 ting li, 律例 lü li.

Decry, 講醜 chiang 'chou, 說其是非 shuo 'chi shih fei, 論及長短 lun chi 'chang tuan, 壞人名聲 'huai jên ming shêng.

Dedicate, 供奉 kung fêng, 獻送 hsien sung; *to the gods*, 供奉神明 kung fêng shên ming; *an idol*, 安神位 an shên wei; *a bell*, 鑄鐘 hsin chung; *a Romanist Church*, 祝聖天主堂 chu shêng 'tien chu 'tang.

Deduce, 推引 'tui yin, 推論 'tui lun.

Deducible, 以理可推 i li 'ko 'tui; 推而知之 'tui êrh chih chih.

Deduct, 扣除 'kou 'chu, 裁割 'tsai ko, 抵 ti, 抽 'chou; *from one's salary*, 罰俸 fa fêng; *from the price*, 刮削價錢 kua hsiao chia 'chien; *3 taels*, 扣三兩 'kou san li ang; *from one's wages*, 扣工錢 'kou kung 'chien, 裁工錢 'tsai kung 'chien.

Deducted, 除了 'chu liao.

Deduction, 推講之理 'tui chiang chih li; *or discount*, 除頭銀 'chu 'tou yin.

Deed *or act*, 事 shih, 行爲 hsing wei; *(document)* 契 'chi, 契據 'chi chü; *of a house*, 房契 fang 'chi; *of a house sold forever*, 永賣房屋契 yung mai fang wu 'chi.

Deeds, *sealed (red) and unsealed (white)* 紅白契 'hung pai 'chi.

Deem, 思想 ssŭ hsiang; *insufficient*, 以爲不足 i wei pu tsu.

Deep, 深 shên; *or shallow (as water)* 深淺 shên 'chien; *or faint (as colors)*, 濃淡 nung tan; *sleep*, 熟睡 nung shui; *and clear*, 深而且清 shên êrh 'chieh 'ching; *green*, 深綠 shên lü; *doctrines*, 奧妙道理 ao miao tao li; *and unfathomable*, 邈不可測 mo pu 'ko mu; *as the sea*, 深如海 shên ju 'hai.

Deepen, 做深 tso shên.

Deeper, 更深 kêng shên; *one degree* 深一層 shên i tsêng.

Deepest, 至深 'chih shên.

Deeply *learned*, 深學 shên hsüeh; *penetrated with the feeling of resentment*, 怨入骨髓 yüan ju ku sui.

Deep-mouthed, 聲濁 shêng cho.

Deer, 鹿 lu; *sinews of* 鹿筋 lu chin; *horns of* 鹿茸 lu jung; *powder of the horns of* 鹿角霜 lu chio shuang; *mouse* 黃麞 'huang ching; *musk* 麝 shê; *moose* 香麋 hsiang chang; *spotted* 金錢鹿 chin 'chien lu.

Deface, 損壞 sun 'huai, 毀壞 'hui 'huai, 打壞 ta 'huai; *writing*, 塗字 'tu 'tzŭ, 抹字 mo tzŭ.

Defalcation, 缺少 'chüeh shao, 少缺 shao 'chüeh, 缺欠 'chüeh 'chien.

Defamation, 謗謗 'hui 'pang.

Defame, 誣賴人 wu lai jên, 壞人名聲 'huai jên ming shêng, 壞名聲 'huai ming shêng.

Defamer, 謗謗的人 'hui 'pang ti jên, 寃曲的人 yüan 'chü ti jên.

Default, 虧空 'kuei 'kung.

Defeat *one's intention*, 辜負 ku fu; *an enemy*, 破敵 'po ti; *or victory*, 輸贏 shu ying; *a scheme*, 破計 'po chi; *one's benevolent design*, 辜恩負義 ku ên fu i.

Defeated, 敗 pai, 打敗 ta pai, 打輸 ta shu, 折陣 'chê 'chên; *hopes*, 失望了 shih wang *in battle*, 戰敗 chan pai, 敗仗 pai ch *thrice fought and thrice* 三戰三北 san san pei.

Defect, 欠缺 'chien 'chüeh, 毛病 mao pin 缺 'kuei 'chüeh; *a glaring* 弊短 pi tua 病 ta ping.

Defection *from one's prince*, 負君 fu chün, pei chün, 背叛 pei 'pan; *from one's pre principles*, 牛二心 shêng êrh hsin; *from religion*, 反教 fan chiao, 背教 pei chi

Defective, 不全 pu 'chüan, 不成全 pu 'c 'chüan, 不玉成 pu yü 'chêng, 不十 shih tsu, 無會全 wu 'chi 'chüan; *not* 了 'chüeh pu liao.

Defence, 防堵 fang tu, 答辭 ta 'tzŭ, 防範 fan; *by the defendent*, 訴呈 su 'ch ên *one's enemies* 對敵之勢 tui ti chih *to aid in the* 以資防守 i tzŭ fang *troops for* 鎮守兵馬 chên shou ping

Defenceless, 對敵不過 tui ti pu kuo. 防守 wu 'ko fang shou; *person*, 無以 wu i fang shên.

Defences *of a city*, 衛城 wei 'chêng.

Defend, 提防 'ti fang, 保護 pao 'hu, 防守 shou, 護庇 'hu 'pi, 保庇 pao 'pi, 照顧 ku; *the frontiers*, 戍守 shu shou; *or vin with plainness*, 辨直訴明 pien chih su

Defendant, 訴告人 su 'ku jên, 被告 pei k

Defensible, 保守得來 pao shou tê lai.

Defer, 遲延 'chih yen, 遲緩 'chih 'hua 慢 tan wu, 改期 kai 'chi; *to anothe* 挨到別日 ai tao pieh jih; *and negl por'ant business*, 躭慢要緊事 tan w chin shih; *to another's opinion*, 服人之 jên chih i.

Deference, 讓 jang; *or regard*, 敬意 ching 心 'chien hsin.

Defiance *or challenge*, 搦人相戰 hsiang chan.

Deficiency, 低耗 ti 'hao, 不到處 pu tao 'ch pu tai, 短欠 tuan 'chien, 欠缺 'chien 'c *of animal spirits*, 血氣有虧 hsüeh

'kuei; *supply the* 賠補 'pei pu, 補助 pu chu, 補足 pu tsu.

efficient, 不足 pu tsu, 欠 'chien, 虧 'kuei, 無足額 wu tsu ê; *must not be* 缺不得 'chüeh pu tê, 短不住 tuan pu chu; *in virtue*, 寡德 kua tê; *in gratitude*, 虧負 'kuei fu; *in strength*, 力不足 li pu tsu.

efier, 激敵之人 chi ti chih jên.

efile, *to* 污穢 wu wei, 染污 jan wu; *a female*, 辱女 ju nü, 污婦 wu fu, 淫婦 yin fu, 凌辱婦女 ling ju fu nü.

efile *or narrow pass*, 隘口 yai 'kou.

efiled *with the world*, 塵俗所染 'chên su so jan; *with mud*, 辱在塗泥 ju tsai 'tu ni.

efilement, 污穢之事 wu wei chih shih, 褻瀆之事 hsieh tu chih shih.

efine, 講解 chiang chieh, 解說 chieh shuo, 解明 chieh ming, 註解 chu chieh; *a character*, 解字意 chieh tzŭ i.

efinite, 定 ting, 定然的 ting jan ti, 定着的 ting chao ti, 定然 ting jan, 有限的 yu hsien ti, 詳細 hsiang hsi.

efinitely, *the affair is arranged* 事情定了 shih 'ching ting liao.

efinition, 註解 chu chieh, 解說 chieh shuo, 解法 chieh fa, 意義 i i.

efinitive, 定了 ting liao, 決定無易 chüeh ting wu i.

eflect *morally*, 轉邪 chuan hsieh; *from the righ and follow the wrong*, 棄正從邪 'chi chêng 'tsung hsieh.

eflected *or crooked*, 歪 wai.

eflection, 斜勢 hsieh shih.

eflour, 污辱 wu ju, 玷污 tien wu; *by force*, 強玷 'chiang tien; *anything of its beauty*, 奪其美麗 to 'chi mei li; *a virgin*, 污女 wu nü, 污壞童女 wu 'huai 'tung nü.

eformed, 缺形 'chüeh hsing, 醜陋 'chou lou, 醜惡 'chou ê, 醜怪 'chou kuai, 形体不具 hsing 'ti pu chü; *to make* 變爲醜陋 pien wei 'chou lou; *countenance*, 弄壞面目 nung 'huai mien mu.

formities *of the hands and feet*, 手足跛跛 shou tsu po 'pieh; *of the body*, 肢體不正 chih 'ti pu chêng.

Deformity, 醜 'chou, 醜陋 'chou lou, 醜陋之貌 'chou lou chih mao.

Defraud, 欺哄 'chi 'hung, 欺騙 'chi 'pien, 誆騙 'kuang 'pien, 阨騙 o 'pien, *lay plans to* 設計騙人 shê chi 'pien jên, 用奸雄之計 yung chien hsiung chih chi; *the revenue*, 賣私 mai ssŭ, 販私 fan ssŭ.

Defray *expenses*, 支給使費 chih chi shih fei, 扣還費用 'kou 'huan fei yung, 出其所費 'chu 'chi so fei, 出使費 'chu shih fei.

Defrauder, 弄詭的人 nung 'kuei ti jên.

Defunct, 死了 ssŭ liao, 死亡 ssŭ wang, 去世了 'chü shih liao, 亡故 wang ku; *person*, 死人 ssŭ jên.

Defy, 激敵 chi ti, 搦戰 ni chan, 招敵 chao ti, 感惹 kan jê, 激鬥 chi tou, 惹敵 jê ti; *one to fight*, 惹人打仗 jê jên ta chang.

Degeneracy, 衰微之貌 shuai wei chih mao.

Degenerate, 下流 hsia liu, 不肖 pu hsiao; *sons and grandsons*, 不肖子孫 pu hsiao tzŭ sun; *from one's ancestors*, 不及前世 pu chi 'chien shih, 不及祖宗 pu chi tsu tsung.

Degradation *from dignity*, 廢君之事 fei chün chih shih.

Degrade, 屈下 'chü hsia, 革職 ko chih, 黜低 'chu ti; *one's self*, 丟面 tiu mien; *one degree of rank*, 降一級 chiang i chi; *the ignorant and advance the intelligent*, 黜陟幽明 'chu chih yu ming; *a wife to the rank of concubine*, 屈婦爲妾 'chü fu wei 'chieh; *officially*, 革退 ko tui, 革去 ko 'chü, 降級 chiang chi, 黜職 'chu chih.

Degraded, *not* 革不了 ko pu liao; *or vicious*, 下流 hsia liu.

Degree, 等 têng, 等級 têng chi, 層 tsêng; *in astronomy*, 星度 hsing tu; *in the highest* 何等 ho têng; *to obtain a* 得第 tê ti; *on the earth*, 度 tu; *on the celestial globe*, 天度 'tien tu; *on the terrestrial globe*, 地度 ti tu; *of longitude*, 經度 ching tu; *of latitude*, 緯度 wei tu.

Degrees *of kindred,* 宗族 tsung tsu; *of official rank,* 職分的品級 chih fen ti 'pin chi; *difficult to obtain high literary* 科第難成 'ko ti nan 'chêng; *by* 漸漸的 chien chien, 漸漸的 chien chien ti; *several* 幾等 chi têng; *of west longitude. Two* 偏西二度 'pien hsi èrh tu; *to ascend by* 一層過一層 i tsêng kuo i tsêng.

Dehort from, 勸戒 'chüan chieh, 反到勸人 fan tao 'chüan jên.

Deification, *a sort of Buddhistic* 無餘涅槃 wu yü nieh 'pan.

Deify, 爲神 wei shên, 封神 fêng shên, 封爲神 fêng wei shên.

Deign, 下顧 hsia ku, 俯臨 fu lin.

Deist, 不信天啓者 pu hsin 'tien 'chi chê.

Deity, *the* 神 shên, 上帝 shang ti, 天主 'tien-chu, 眞主 chên chu; *or Ruler of Heaven,* 天官 'tien kuan, 天老爺 'tien lao yeh, 天帝 'tien ti, 太上 'tai shang; *or the Self-existent one,* 自有者 tzû yu chê; *or the Creator,* 造化主 tsao 'hua chu.

Deities *of the land,* 社 shê, 社稷 shê chi; *inferior* 神明 shên ming, 鬼神 kuei shên.

Dejected, 憂悶 yu mên, 憂愁 yu 'chou, 喪氣 sang 'ch, 失意 shih i, 喪其心 sang 'chi hsin, 悶沉沉 mên 'chen 'chen, 愁默默 'chou mo mo.

Delay, *a* 遲緩之事 'chih 'huan chih shih; *without* 立刻 li 'ko.

Delay, *to* 耽擱 tan ko, 延遲 yen 'chih, 稽遲 'chi yen, 稽遲 'chi 'chih, 耽擱 tan ko, 擔擱 tan ko, 遲緩 'chih 'huan; *one should not* 停不得 'ting pu tê; *unable to* 停不住 'ting pu chu; *a long time,* 曠日遲久 'kuang jih 'chih chiu, 遷延日久 'chien yen jih chiu; *do not* 不可稽遲 pu 'ko 'chi 'chih; *to another day,* 挨日子 yai jih tzû, 耽延時日 tan yen shih jih, 遷延日期 'chien yen jih 'chi.

Delays *are dangerous,* 擔擱累事 tan ko lei shih.

Delectable, 至愛的 chih ai ti, 取喜歡 'chü hsi 'huan, 可喜的 'ko hsi ti, 可樂的 'ko lo ti.

Delectableness, 喜歡之事 hsi 'huan chih shih, 取樂之事 chü lo chih shih.

Delegate, *a* 代理事者 tai li shih chê, 差 'chai jên, 副手代任 fu shou tai jên; *period* 欽差大臣 'chin 'chai ta 'c *temporarily in charge,* 署理官員 sh kuan yüan.

Delegate, *to* 差使 'chai shih, 差委 'chai wei 託 chiao 'to, 差遣 'chai 'chien.

Delegated *officer,* 委員 wei yüan.

Delete *or blot out,* 塗去 'tu 'chü, 抹出 mo 刪去 san 'chü, 括去 kuo 'chü.

Deleterious, 毒害的 tu 'hai ti, 可及損害 chi sun 'hai.

Deliberate, *to* 徐圖 hsü 'tu, 商量 shang li 相商 hsiang shang, 斟酌 chen chê, 議論 i lun, 相量 hsiang liang, 思量 ssû li 公議 kung i.

Deliberate *or circumspect,* 謹慎 chin shên, ti fang; *first and afterward act,* 參知 動 'tsan chih èrh 'hou tung, 先思後行 ssû 'hou hsing.

Deliberately *or intentionally,* 特意 'tê i.

Deliberation, 算來算去 suan lai suan 'chi

Delicacy, *a* 珍饈 chen hsiu, 玉食 yü shih, chên wei, 好滋味 'hao tzû wei.

Delicacies *from two seas,* 兩洋海味 liang 'hai wei; *eight kinds of* 珍用八物 yung pa wu.

Delicate, 柔嫩 jou nên, 柔弱 jou jo, 細 juan, 嬌 chiao, 嬌嫩 chiao nên, 精巧 c 'chiao.

Delicately *brought up,* 養得嬌 yang tê chi

Delicious to the taste, 美味 mei wei, 好滋味 tzû wei, 有味道的 yu wei tao ti, 好 'hao wei tao, 佳味 chia wei; *most* 極 味 chi 'hao tzu wei.

Delight, 歡喜 'huan hsi, 歡樂 'huan lo, 'kuai lo, 暢樂 'chang lo, 快活 'kuai

Delight in, 樂 lo, 可喜的 'ko hsi ti, 好 *study,* 好讀書 'hao tu shu; *flowers,* shang 'hua; *heaven's decree,* 樂天 'tien ming.

Delighted, 心花開 hsin 'hua 'kai; *constan*

歡暮樂 chao 'huan mu lo; *in goodness without weariness*, 樂善不倦 lo shan pu 'chüan.

elightful, 快暢 'kuai 'chang; *is it not* 不亦悅乎 pu i yüeh 'hu?

elightsome, 滿心喜樂 man hsin hsi lo, 足喜 tsu hsi.

elineate, 圖形 'tu hsing, 描繪 miao 'hui, 描畫 miao 'hua; *with a needle*. 揸花 cha 'hua.

elineation, *a rough sketch or* 草稿 'tsao kao.

elinquency, 弊竇 pi tou, 違法之事 wei fa chih shih, 過失 kuo shih, 罪愆 tsui 'chien.

elinquent, 不守本分的 pu shou pên fên ti, 有罪者 yu tsui chê, 失錯的人 shih 'tso ti jên.

elirious, 心惛的 hsin 'huang ti; *talk*, 糊言 'hu yen, 亂語 luan yü; *to be or become* 發狂 fa 'kuang, 狂 'kuang.

elirium, 病間糊說 ping chien 'hu shuo; *tremens*, 中酒累腦 chung chiu lei nao.

eliver, 救 chiu, 拯救 chêng chiu, 救出 chiu 'chu, 救出來 chiu 'chu lai, 救援 chiu 'huan; *to*, 交代 chiao tai, 交給 chiao chi, 着交 chao chiao, 交與 chiao yü, 付交 fu chiao; *in person*, 面送 mien sung; *by ransom*, 贖出來 shou 'chu lai; *an address*, 明講出來 ming chiang 'chu lai; *back*, 交回 chiao 'hui; *up*, 繳上 chiao shang; *a child*, 分娩生子 fên mien shêng tzŭ.

eliverance, 救人之事 chiu jên chih shih; *providential* 天救 'tien chiu.

eliverer *or Savior*, 救主 chiu chu.

elivery *or child birth*, 分娩之事 fên mien chih shih; *a* 分娩 fên mien; *general goal* 天下大赦 'tien hsia ta shê; *or release*, 釋放之事 shih fang chih shih.

elude, 蠱惑 ku 'huo, 迷惑 mi 'huo; *mankind*, 惑世誣民 'huo shih wu min.

eluge, *the* 洪水 'hung shui; *of waters rose to Heaven*, 浩浩滔天 'hao 'hao 'tao 'tien.

eluge *or inundate, to* 氾濫 fan lan, 氾溢 fan yi, 滿溢 man yi.

elusion, 想錯 hsiang 'tso, 昏暗 'huang an, 暗昧 an mei; *in a high degree*, 惑之甚也 'huo chih shên yeh; *of men's ears and eyes*, 迷人耳目 mi jên êrh mu.

Delusions *of jugglers*, 變戲法 pien hsi fa.

Delusive *to the people's hearts*, 誘惑民心 yu 'huo min hsin.

Delve *or dig*, 鑿 'chiao.

Demagogue, 羣民頭目 'chün min 'tou mu.

Demand, *in (fashionable)* 時興 shih hsing, 時尚 shih shang, 時行 shih hsing.

Demand, *to* 討要 'tao yao, 訊問 hsün wên, 尋問 hsün wên, 盤問 'pan wên, 討 'tao, 問討 wên 'tao, 問取 wên 'chü, 問要 wên yao, 求取 'chiu 'chü, 討取 'tao 'chü, *money*, 討錢 'tao 'chien; *instantly*, 千求萬求 'chien 'chiu wan 'chiu; *of one*, 對他討 tui 'ta 'tao; *a debt*, 討債 'tao chai.

Demandable, 可討的 'ko 'tao ti.

Demean, 不計上下 pu chi shang hsia; *one's self*, 自行 tzŭ hsing; *or debase one's self*, 自賤 tzŭ chien.

Demeaning *one's self contemptibly*, 自輕自賤 tzŭ 'ching tzŭ chien.

Demeanor, 體態 'ti 'tai, 行爲 hsing wei, 形容 hsing yung, 動行 tung hsing.

Demerit, 過 kuo, 惡德 ê tê, 失德 shih tê; *merit and* 功過 kung kuo.

Demi-god, 半神半人 'pan shên 'pan jên, 菩薩 'pu sa, 神仙 shên hsien.

Demise, 死際 ssŭ chi, 過世 kuo shih; *or bequeath*, 死後遺業與人 ssŭ 'hou i yeh yü jên, 留遺與人 liu i yü jên.

Demit *or depose*, 壓下 ya hsia, 壓着 ya chao, 彈壓 tan ya, 壓束 ya su.

Democracy, 衆人的國統 chung jên ti kuo 'tung, 衆人的治理 chung jên ti chih li.

Democrat, 推民自主者 'tui min tzŭ chu chê

Demolish, 拆 'tsê, 拆毀 'tsê 'hui, 毀壞 'hui 'huai; *a house*, 拆屋 'tsê wu; *a city*, 滅邑 mieh i.

Demon, 鬼 kuei, 鬼神 kuei shên, 魔鬼 mo kuei, 魔神 mo shên, 邪神 hsieh shên, 惡鬼 ê kuei.

Demoniac, 邪魅 hsieh mei, 附魔的 fu mo ti,

有魔的 yu mo ti, 懷鬼的 'huai kuei ti, 鬼迷的 kuei mi ti.

Demoniacal, 鬼怪 kuei kuai; *arts,* 邪術 hsieh su.

Demonology, 妖怪傳 yao kuai chüan.

Demonstrable, 有憑據可証的 yu 'ping chü 'ko chêng ti.

Demonstrate, 證明 chêng ming, 推論明白 'tui lun ming pai, 證驗指明 chêng yen chih ming, 推論顯明 'tui lun hsien ming.

Demulcent *medicines,* 柔潤之藥 jou jun chih yao

Demur, 遲疑 'chih i, 狐疑 'hu i, 推諉 'tu yai, 推延 'tui yen.

Demure, 威重 wei chung, 憂悶的容 yu mên ti yung.

Demurrage, 補逾限銀 pu yü hsien yin, 貼過限之銀 'tieh kuo hsien chih yin.

Den, 穴 hsüeh *or* hsieh, 山穴 shan hsieh, 窩 wo, 窩巢 wo chao, 孔穴 'kung hsieh; *a tiger's* 虎穴 'hu hsieh; *or cavern,* 石洞 shih tung.

Dendrobium, 石蘭 shih lan, 石蓮 shih lien, 地蘭 ti lan.

Denial, 推辭 'tui 'tzŭ, 不肯 pu 'kên, 不許 pu hsü, 不允 pu yün.

Denizen, 客籍 'ko chi, 邑人 yi jên; *of the country,* 本地人 pên ti jên.

Denmark, 大尼國 ta ni kuo, 黃旗 'huang 'chi.

Denominate, 名喚 ming 'huan, 稱呼 'chêng 'hu, 表名 piao ming, 呼名 'hu ming.

Denomination, 名字 ming tzŭ, 名目 ming mu, 字號 tzŭ 'hao.

Denote, 指說 chih shuo; *or mark,* 記號 chi 'hao, 打號 ta 'hao; *what does it* 是甚何意 shih yen 'ho i, 是指甚麼 shih chih shên mo.

Denounce, 稟告 pin kao, 諭嚇 yü 'ho.

Denounced *or disgraced by every body,* 受大家羞辱 shou ta chia hsiu ju.

Dense, 密 mi, 稠密 chou mi; *or firm,* 堅固 chien ku; *clouds,* 密雲 mi yun.

Dent *or indentation,* 凹 wa *or* yao.

Dental, 屬牙的 shu ya ti; *half lingual and half* 半舌半齒 pan shê pan 'chih; *sounds,* 牙音 *ya yin,* 齒音 'chih yin, 齒頭音 'chih 'tou yin, 正齒音 chêng 'chih yin.

Dentist, 鑲牙師傅 hsiang ya shih fu, 齒醫 'chih i.

Dentition, 乳牙 ju ya, 出乳牙 'chu ju ya; *time of* 生齒之時 shêng 'chih chih shih, 發齒之時 fa 'chih chih shih.

Dentrifice, 牙灰 ya 'hui, 刷齒之粉 shua 'chih chih fên.

Denude *or undress,* 脫衣服 'to i fu.

Deny, 違背 wei pei, 不招 pu chao, 不認 pu jên, 不准 pu chun, 推辭 'tui 'tzŭ, 不應允 pu ying yün; *company on account of sickness,* 辭以疾 'tzŭ i chi; *one's self,* 克己 'ko chi; *one's faith,* 背教 pei chiao.

Deobstruct, 移去攔阻 i 'chü lan chu.

Deobstruent *medicines,* 開閉之藥 'kai pi chih yao.

Depart from, 離去 li 'chü, 離開去 li 'kai 'chü, 別去 pieh 'chü, 行離 hsing li; *me,* 離開我去罷 li 'kai wo 'chü pa; *unable to* 離不開 li pu 'kai, 離不了 li pu liao; *do not* 離不得 li pu tê; *custom,* 改風換俗 kai fêng 'huan su; *a resolution,* 失志 shih chih.

Department, *official* 身分 shên fên, 職任 chih jên, 責任 tsê jên, 職分 chih fên, 該管 kai kuan, 本差使 pên 'chai shih; *belonging to one's* 所屬 so shu; *one man is skilled in one* 一人熟一門 i jên shou i mên; *prefectural* 一府 i fu, 直隸州 chih li chou.

Departure, 離別 li pieh, 過往之事 kuo wang chih shih, 離開 li 'kai.

Depend upon, 賴 lai, 倚賴 i lai, 靠着 'kao chao, 憑 'ping, 倚靠 i 'kao, 倚仗着 i chang chao; *him entirely,* 全靠着他 'chüan 'kao chao 'ta; *some family for support,* 依人門戶 i jên mên 'hu, *nothing to* 無所依 wu so i; 無聊無賴 wu liau wu lai; *human strength,* 仰賴人力 yang lai jên li, *for every* 萬世永賴 wan shih yung lai; *to have for one's whole life something to* 終身有靠 chung shên yu 'kao.

Depended upon, *should not be* 倚靠不得 i 'kao pu tê.

Dependence, 倚靠 i 'kao; *natural* 相系相連

hsiang hsi hsiang lien; *universal or extreme* 膝依之至 chao i chih chih.

Dependent *or servant*, 僕婢 pu pei, 手下 shou hsia, 屬下 shu hsia, 從人 'tsung jên; *state or country*, 屬國 shu kuo.

Depict. 畫出 'hua 'chu, 畫樣 'hua yang, 畫像 'hua hsiang.

Deplorable. 可哀的 'ko ai ti, 可憐 'ko lien 可傷可哀 'ko shang 'ko ai, 可恨 'ko 'hên. 堪悲 'kan pei.

Deplore. 悲哀 pei ai, 哀哭 ai 'ku; *the loss of children*, 哭兒 'ku êrh; *one's fate*, 哭命運不順 'ku ming yün pu sui.

Depone *or testify*, 干證 kan chêng, 出口供 'chu 'kou kung; *or deposit as pledge*, 當爲質當 chih wei chih tang.

Deponent. 清供的人 'ching kung ti jên; *testimony of a* 口供 'kou kung.

Depopulate. 逃亡 'tao wang, 丟空 tiu 'kung; *a country*, 勦滅國民 chiao mieh kuo ming.

Depopulated *region* 變爲荒地 pien wei 'huang ti.

Deport, 充發 'chung fa, 出罪 'chu tsui, 搬去 pan 'chü.

Deportment. 行爲 hsing wei, 行態 hsing 'tai; *worthy of imitation*, 儀可有像 i 'ko yu hsiang.

Depose. 卸任 hsieh jên, 革退 ko 'tui, 逐君 chu chün; *or give testimony* 出口供 'chu 'kou kung; *from office*, 罷斥 pa 'chih; *a king from the throne*, 廢王 fei wang.

Deposit *or pledge*, 當頭 tang 'tou, 受托之物 shou 'to chih wu; *earthy* 泥氣 ni 'chi.

Deposit. *to* 交付 chiao fu, 寄貯 chi chu, 墜落 chui lo, 按當 an tang, 留當 chih tang, 寄在 chi tsai; *rent*, 押櫃銀 ya kuei yin.

Depositary. *a* 托事之人 'to shih chih jên.

Deposition. 口供 'kou kung; *or degradation from dignity*, 廢君之事 fei chün chih shih; *from office*, 革職 ko chih.

Depository, *a* 藏所 tsang so.

Deprave *a man's principles*, 壞人心術 'huai jên hsin su.

Depraved 邪 hsieh, 偏邪 'pien hsieh, 邪惡 hsieh ê; *mind*, 歪心 wai hsin; *to imitate or follow the* 學習下流 hsieh hsi hsia liu; *or moral*, 邪正 hsieh chêng.

Depravity, 邪惡之事 hsieh ê chih shih; *of heart and intention*, 惡心毒意 ê hsin tu i.

Deprecate. 求赦 'chiu shê, 求其可憐 'chiu 'chi 'ko lien.

Depreciate *as regards price*, 比低作次 pi ti tso 'tzü, 減價 chien chia, 減值 chien chih; *or lightly esteem*, 看輕 'kan 'ching, 看不在眼裡 'kan pu tsai yen li, 看低 'kan ti, 賤輕 'ti 'ching.

Depredation. 刦掠 chieh lüo; *to commit*, 拐人刦物 kuai jên chieh wu.

Depress 壓伏 ya fu, 墜落 chui lo; *the mind*, 喪心失志 sang hsin shih chih.

Depressed, 困鬱 'kun yü.

Depression *of spirits*, 壓氣 ya 'chi; *relieve mental* 解心悶 chieh hsin mên; *unable to throw off* 興不開 hsing pu 'kai.

Deprive of *as a thief*, 奪 to, 奪去 to 'chü, 搶去 'chiang 'chü, 刦去 chieh 'chü; *office*, 革去 ko 'chü, 罷職 pa chih; 黜退官員 'chu 'tui kuan yüan; *the seal of office*, 摘印 chai yin; *life*, 滅命 mieh ming.

Depth. 深 shên, 深處 shên 'chu; *of the sea*, 海底 'hai ti, 海心 'hai hsin; *what is the* 有多少深 yu to shao shên.

Depute. 委 wei, 差遣 'chai 'chien, 差使 'chai shih, 委託 wei 'to; *a person on some service*, 打發代辦 ta fa tai pan, 托人代理 to jên tai li.

Deputize. 委 wei, 差遣 'chai 'chien.

Deputy, *a* 委員 wei yüan, 副 fu; *in charge*, 署員 shu yüan, 代辦者 tai pan chê; *principal and* 正副 chêng fu; *to rule as regent or* 代理國政 tai li kuo chêng.

Derange *or throw into disorder*, 打亂 ta luan, 致爲紛亂 chih wei fên luan, 攪亂 chiao luan 撓亂 jao luan.

Deranged *in mind*, 癲 tien, 發癲 fa tien, 癲狂 tien 'kuang.

Derangement, *mental* 痴 'chih, 癲 tien.

Dereliction, 捨棄 shê 'chi, 離去之事 li 'chü

chih sh'h, 棄絕 'chi chüeh; *of duty*, 捨本分之事 shê pên fên chih shih.

Deride, 戲笑 hsi hsiao, 譏刺 chi 'tzŭ, 戲弄 hsi lung, 弄耍 lung shua, 起笑 'chi hsiao, 欺笑 'chi hsiao.

Derision, 欺笑之事 'chi hsiao chih shih; *for all ages to be the subject of* 遺笑萬年 i hsiao wan nien.

Derivation *of a word*, 字之本意 tzŭ chih pên i; *to trace a* 推其本源 tui 'chi pên yüan; *of (something)*, 所由來者 so yu lai chê, 來由 lai yu,, 所從 so 'tsung, 所從而出 so 'tsung êrh 'chu.

Derive from, 領得 ling tê, 領取 ling 'chü; *its original*, 推其原由 'tui 'chi yüan yu.

Derived from, 從彼而出 'tsung pi êrh 'chu, 所從來 so 'tsüng lai.

Dermis *or inner skin*, 肉之皰膜 jou chih 'po mo.

Dernier *or last*, 終尾的 chung wei ti; *resort* 沒得法 mo tê fa, 末法 mo fa, 無奈何 wu nai 'ho.

Derogate, 毀壞 po 'hui, 損權 sun 'chüan; *in value*, 降爲下賤 chiang wei hsia chien; *from one's dignity*, 沒體面 mu 'ti mien.

Derogation *of worth*, 減功 chien kung.

Derogatory *to the dignity of a learned man*, 辱斯文 ju ssŭ wên.

Descant *at large*, 多言解明 to yen chieh ming, 廣論 kuang lun, 言其詳細 yen 'chi hsiang hsi.

Descend, 降 chiang, 降下來 chiang hsia lai, 下 hsia, 下去 hsia 'chü, 臨 lin, 臨下 lin hsia, 降臨 chiang lin, 下降 hsia chiang; *from a higher station to a lower*, 自高降卑 tzŭ kao chiang pei; *from Heaven*, 自天降臨 tzŭ 'tien chiang lin; *from one's ancestors*, 祖宗流傳 tsu tsung liu 'chuan; *from generals to particulars*, 言到詳細 yen tao hsiang hsi.

Descendants, 後嗣 'hou shih, 後裔 'hou i, 苗裔 miao i, 子孫 tzŭ sun; *future* 後代子孫 'hou tai tzŭ sun.

Descended from, 傳下來 'chuan hsia lai.

Descending *of the gods from Heaven to earth*, 天神下降 'tien shên hsia chiang.

Descent, 陡壁 tou pi, 下來之事 hsia lai chih shih; *of noble* 貴族 kuei tsu, 大家所由出 ta chia so yu 'chu; *by lineal* 正流下來的 chêng liu hsia lai ti.

Describe, 說出 shuo 'chu, 寫來 hsieh lai, 指出 chih 'chu, 歷歷表明 li li piao ming; *in words*, 言明白 yen ming pai; *clearly*, 講清楚 chiang 'ching 'chu; *in order*, 依次序講論 i tzŭ hsü i lun; *a circle*, 打圈 ta 'chüan, 畫一全圓 'hua i 'chüan 'huan.

Description, *every kind or* 各式 ko shih, 各樣 ko yang; *a general* 大約之論 ta yüeh chih lun.

Desecrate, 廢去聖事 fei 'chü shêng shih, 廢毀 fei 'hui; *or blaspheme*, 褻瀆 hsieh tu.

Desert, *a* 野 yeh, 野地 yeh ti, 曠野 'kuang yeh, 茫茫之處 mang mang chih 'chu, 荒園 'huang yüan, 無人烟之處 wu jên yen chih 'chu, 野外 yeh wai, 郊外 chiao wai.

Desert *or merit*, 因果 yin kuo, 功勞 kung lo, 功勛 kung chi; *or demerit*, 功過 kung kuo.

Desert, *to* 出營 'chu ying, 叛軍 'pan chün, 逃避 'tao pi, 離去 li 'chü, 捨離 shê li, 捨棄 shê, 捨棄 shê 'chi, 棄絕 'chi chüeh, 逃脫 'tao 'to; *the lower classes and follow those in the higher ranks*, 捨賤從貴 shê chien 'tsung kuei; *from the multitude*, 率衆外奔 shuai chung wai pên; *entirely*, 棄絕不理 'chi chüeh pu li; *wife and children*, 出妻離子 'chu 'chi li tzŭ; *to the enemy*, 投服仇敵 'tou fu 'chou ti.

Deserter, 逃兵 'tao ping, 逃軍 'tao chün, 背叛之卒 pei 'pan chih tsu, 叛軍 'pan chün, 反叛兵馬 fan 'pan ping ma.

Deserve, 該 kai, 該當 kai tang, 該得 kai tê, 應 ying, 應係 ying hsi; *to die ten thousand times*, 罪該萬死 tsui kai wan ssŭ; *to die*, 該死 kai ssŭ; *punishment*, 堪得刑罰 'kan tê hsing fa; *pity*, 殊堪矜閔 shu 'kan ching min.

Deserving, 有功 yu kung.

eshabille, *in* 褻衣 hsieh i, 殘粧 'tsan chuang.
esiccate *or dry in the sun,* 晒乾 shai kan.
esideratum, 可欲之事 'ko yü chih shih.
esign *or intention,* 意 i, *I have no great* 我無大志 wo wu ta chih; *done from* 立意做的 li i tso ti, 有心做的 yu hsin tso ti, 特志做的 'tê chih tso ti, 固意做的 ku i tso ti.
esign, *to* 謀 mou, 計謀 chi mou; *to do,* 故意而作 ku i êrh tso, 立意而爲 li i êrh wei; *to injure people,* 謀害人家 mou 'hai jên chia.
esignation, 字號 tzŭ 'hao; *a general* 通稱 'tung 'chêng.
esignate, 稱呼 'chêng 'hu, 派 'pai, 稱名 'chêng ming, 自名 tzŭ ming; *one's father,* 自稱己父 tzŭ 'chêng chi fu.
esignedly, 有意 yu i, 故意 ku i, 特意 'tê i; *come* 是特意來的 shih 'tê i lai ti.
esigning, 奸狡 chien 'hua, 能設詭計 nêng shê kuei chi.
esirable, 可愛的 'ko ai ti, 可羨 'ko hsien, 可欲 'ko yü, 可望的 'ko wang ti, 可願的 'ko yüan ti.
esire, *to* 欲 yü, 愛 ai, 願 yüan, 願意 yüan i; *you may obtain what you* 求者得之 'chiu chê tê chih, 所求如心 so 'chiu ju hsin; *celebrity,* 圖人知 'tu jên chih; *intensely,* 恨不得 'hên pu tê, 巴不能彀 pa pu nêng kou.
esire, *to show one's deep* 以表深願 i piao shên yüan; *the utmost* 多多致意 to to chih i.
esiring *to have the glory of men,* 要人誇獎他 yao jên 'kua chiang 'ta, 要人讚他 yao jên tsan 'ta.
esirous, 願欲 yüan yü, 慕向 mu hsiang.
esist, 止息 chih hsi, 停口 'ting 'kou, 放手 fang shou, 罷了 pa liao; *from fighting,* 止干戈 chih kan ko; *I was obliged to* 只得罷了 chih tê pa liao.
esk, *writing table or* 寫字檯 hsieh tzŭ 'tai, 寫字桌 hsieh tzŭ cho; *a portable writing* 寫字箱 hsieh tzŭ hsiang.
esolate, 荒蕪 'huang wu, 無人烟之處 wu jên yen chih 'chu, 冷靜 lêng ching, 孤悲 ku 'han; *now very* 如今很蕭條 ju chin 'hên su 'tiao; *and alone,* 無聊無賴 wu liao wu lai.
Desolate *a country,* 勦滅國土 chiao mieh kuo 'tu.
Desolation, 殄滅之事 'tien mieh chih shih.
Despair, *utter* 絕無希望 chieh wu hsi wang.
Despair, *to* 失望 shih wang, 無可望 wu 'ko wang, 絕望 chieh wang.
Despatch *that has arrived,* 來文 lai wên; *by consuls to superior Chinese officials,* 申陳 shên 'chên; *already sent off,* 文書發了 wên shu fa liao; *with* 精快 'tung 'kuai; *on public affairs,* 公文一角 kung wên i chiao; *prepared,* 具文 chü wên; *to an inferior,* 劄文 cha wên.
Despatch *business,* 辦事 pan shih, *or do quickly,* 緊急作 chin chi tso; *or put to death,* 誅戮 chu lo, 滅命 mieh ming; *or conclude an affair,* 完了事 wang liao shih, 完結其事 wang chih 'chi shih.
Desperado, 亡命之徒 wang ming chih 'tu.
Desperate, 不顧利害 pu ku li 'hai, 全無忌憚 'chüan wu chi tan, 無可奈何 wu 'ko nai 'ho, 無所不爲 wu so pu wei.
Desperately *angry,* 氣生氣死 'chi shêng 'chi ssŭ; *mad,* 猖狂 'chang 'kuang, 狂猛 'kuang mêng; *rush on danger,* 冒險 mao hsien.
Despicable, 不堪看的 pu 'kan 'kan ti, 無用 wu yung, 弊的 pi ti, 不可在眼的 pu 'ko tsai yen ti.
Despise, 看輕 'kan 'ching, 輕忽 'ching 'hu, 藐視 miao shih, 侮慢 wu man, 看不上 'kan pu shang, 瞧不上 'chiao pu shang, 瞧不起 'chiao pu 'chi; *people,* 眼底無人 yen ti wu jên; *him,* 藐視他 miao shih 'ta.
Despised *by every body,* 莫不頂之 mo pu tieh chih.
Despite *or scorn,* 欺負慢待 'chi fu man tai 侮慢之意 wu man chih i.
Despiteful *or malicious,* 兇狠的 hsiung lang ti, 惡毒的 ô tu ti.
Despoil, 搶奪 'chiang to, 打刼 ta chieh, 奪掠 to lüo, 刼掠 chieh lüo; of clothes, 剝衣 pao

i; *of property*, 刼物 chieh wu.

Despond, 灰心 'hui hsin, 失志 shih chih, 心淡 hsin tan, 喪志 sang chih, 失望 shih wang.

Despot *or tyrant*, 自主 tzŭ chu, 霸王 pa wang, 虐王 nio wang.

Despotic *or tyrannical*, 威逼 wei pi.

Despotism *or tyranny*, 霸道 pa tao.

Dessert, 菓子 kuo tzŭ, 小食 hsiao shih, 點心 tien hsin; *bowl*, 水盤 shui 'pan.

Destinate, 決定 chüeh ting, 預定 yü ting, 指定 chih ting, 選定 hsüan ting.

Destination, 去向 'chü hsiang; 立定之意 li ting chih i.

Destine, 定奪 ting to, 預定 yü ting.

Destined *or condemned to suffer misery*, 擬定受苦 ni ting shou 'ku.

Destiny, 命 ming, 命運 ming yün.

Destitute, 窮乏 'chiung fa, 零落 ling lo; *quite* 全無 'chüan wu, 窮困 'chiung 'kun; *of kindly feelings*, 無情無義 wu 'ching wu i; *of happiness*, 無福 wu fu; *of food*, 無食 wu shih, 不粒食 pu li shih; *of support*, 無靠 wu 'kao, 無依無倚 wu i wu i.

Destitution, 窮乏之情 'chiung fa chih 'ching.

Destroy, 壞 'huai, 敗 pai, 敗壞 pai 'huai, 殘壞 'tsan 'huai, 弄壞 nung 'huai, 毀壞 'hui 'huai, 毀爛 'hui lan, 毀棄 'hui 'chi, 毀去 'hui 'chü, 滅 mieh, 殺滅 hsi mieh, 毀滅 'hui mieh; *by pressure*, 壓壞 ya 'huai; *entirely* 毀盡 hui chin; *one's reputation*, 丟了面 tiu liao mien; *the prophets*, 滅沒先知的 mieh mu hsien chih ti; *a city*, 勦滅城邑 chiao mieh 'chêng yi; *military stores*, 毀棄軍器 'hui 'chi chün 'chi; *what the royal law must* 王法所必誅 wang fa so pi chu.

Destroyed, 滅裂 mieh lieh, 滅無 mieh wu, 滅亡 mieh wang; *there are a few not* 鮮有不敗 hsien yu pu pai; *already*, 毀去了 'hui 'chü liao; *impossible to be* 滅不了 mieh pu liao.

Destroyer, 敗壞之人 pai 'huai chih jên.

Destructible, 可壞之物 'ko 'huai chih wu.

Destruction, 毀壞之事 'hui 'huai chih shih; 勦滅之事 chiao mieh chih shih; *eternal misery or* 永遠之苦 yung yüan chih

Desuetude, 停用 'ting yung, 風俗不興 su pu hsing, 事久不作 shih chiu p

Desultory *or unsettled*, 不定 pu ting, 變 pien; *or without meth d*, 不照定規 pu ting kuei; *sentences*, 雜言 tsa yen, lei chu.

Detach, 分撥 fên po, 離開 li 'kai; *a* *cavalry*, 分派兵馬 fên 'pai ping m *send of one's own authority*, 自派 tzŭ 'p

Detached, 離了 li liao.

Detachment *of troops*, 一彪人馬 i piao jê

Detail, *in* 詳明 hsiang ming, 詳細之論 h hsi chih lun; *examine in* 一一知悉 chih hsi; *the particulars*, 詳細言之 l hsi yen chih.

Detain, 留 liu, 挽留 wan liu, 收留 shou l *force*, 强留 'chiang liu; *from leaving*. liu chu, 擋阻 kên chu, 遲留 'chi *people to eat*, 留人食飯 liu jên shih f

Detect, 查獲 'cha 'huo, 看破 'kan 'po, 'kan 'chu, 露出影跡 lu 'chu ying cl *examination*, 搜出情由 sou 'chu 'chin 察出 'cha 'chu, 訪出 fang 'chu.

Detection *of something improper*, 露出醜 'chu 'chou lai.

Detention, 禁止之事 chin chih chih shih

Deter, 拒止 chü chih, 嚇退 'ho 'tui.

Deteriorate *through age*, 舊壞 chiu 'huai.

Deterioration, *the longer the time the grea* 越久越壞 yüeh chiu yüeh 'huai *greater* 更爲不好 kêng wei pu 'ha *the extreme*, 惡漸至極 ô chien chih c

Determination, 主意 chu i, 志氣 chih 'c 意 chüeh i, 決定之意 chüeh ting c

Determine, 定志 ting chih, 立志 li chi *direction of*, 定向 ting hsiang; *on the to be observed*, 定規 ting kuei.

Determined, 定斷的 ting tuan ti, 決然 jan; *very* 執意 chih i, 執僻 chih 'pi.

Detest, 憎恨 tsêng 'hên, 恨惡 'hên wu, yen wu, 憎惡 tsêng wu.

Detestable, 可惡的 'ko wu ti, 可恨的

ti 該兒罵的 'kai chou ma ti; *really* 實屬可惡 shih shu 'ko wu; *most* 可惡到極 'ko wu tao chi.

detestation, 恨惡之意 'hên wu chih i.

dethrone. 易位 i wo.; *one prince and establish another,* 廢君改立 fei chün kai li.

detonation, 發響 fa hsiang.

detract *or calumniate,* 譏評 chi 'ping, 詆謗 ti 'pang, 誹謗 fei 'pang, 毀謗 po 'pang, 詆毀 ti 'hui, 譏謗 'hui 'pang, 揭發人名 chên 'hui jên ming.

detraction, 謂人之語 chên jên chih yü, 譏言 'chan yen.

detriment. 傷 shang, 損失 sun shih, 損害 sun 'hai, 虧 'kuei, 傷害 shang 'hai; *without* 無防 wu fang, 無傷 wu shang.

detrimental, 加害的 chia 'hai ti, 使害的 shih 'hai ti.

deuce *or two,* 二 êrh.

deuterogamy, *(of a man)* 後娶 'hou 'chü; *(of a woman)* 後嫁 'hou chia.

devastate *or exterminate,* 勦滅 chiao mieh, 除滅 'chu mieh; *or plunder,* 打刼 ta chieh, 刼掠 chieh lüe; *or lay waste,* 打荒 ta 'huang.

devastation. 敗壞之事 pai 'huai chih shih.

develope. 解發 chieh fa, 發開 fa 'kai, 發洩 fa hsieh, 露顯 lu hsien, 發現 fa hsien, 舒開 shu 'kai, 伸發 shên fa.

deviate. 邪行 hsieh hsing, 走斜路 tsou hsieh lu, 差路 'cha tso, 行差 hsing 'cha; *from the correct path,* 離開正路 li 'kai chêng lu.

deviation, *not the least* 毫釐不差 'hao li pu 'cha, 毫釐不爽 'hao li pu shuang.

device *or contrivance,* 小計 hsiao chi, 緒係 'hsü hsiang, 計策 chi 'tsê, 計謀 chi mou, 心機 hsin chi, 心術 hsin su; *or emblem,* 記號 chi 'hao, 法表 fa piao.

devices, *for what use are human* 人謀何濟 jên mou 'ho chi.

devil. 鬼 kuei, 魔 mo, 魔鬼 mo kuei; *to play the* 弄神弄鬼 lung shên lung kuei, 惡鬼 ô kuei, 邪鬼 hsieh kuei; *the arch or chief* 鬼首 kuei shou.

Devils, *one hundred thousand* 十萬魔軍 shih wan mo chün.

Devil-fish, 蝦蟆魚 hsia mo yü.

Devilish, 似魅 shih mei, 鬼怪的 kuei kuai ti.

Devil's bit, *(a plant)* 玉毬花 yü 'chiu 'hua, 山芥菜 shan chieh 'tsai.

Devious, 岐路 'chi lu, 偏斜 'pien hsieh, 差作的 'cha tso ti; *and crooked,* 委委曲曲 wei wei 'chü 'chü.

Devise. 設計 shê chi, 打算 ta suan 圖 tu 計謀 chi mou, 籌畫 'chou 'hua 籌劃 'chou pan; *by will,* 作書遺囑 tso shu i yeh.

Devoid *of shame,* 無廉恥 wu lien 'chih; *of feeling,* 短情 tuan 'ching; *of selfishness,* 無我 wu wo.

Devolve, 該交 kai chiao, 輪落去 lun lo 'chü; *upon another,* 傳與別人 'chuan yü pieh jên, 歸與他 kuei yü 'ta, 歸到他 kuei tao 'ta.

Devote. 尊崇 tsun shêng; *to the gods,* 獻與神明 hsien yü shên ming; *by an oath or vow,* 發誓願 fa shih yüan; *one's self to learning,* 專心以學 chuan hsin i hsiao; *one's mind to one subject,* 專一爲此 chuan i wei 'tzŭ.

Devoted, 仰慕 yang mu, 心慕 hsin mu; *to,* 專意 chuan i, 專用 chuan yung; *to learning,* 懷才抱學 'huai 'tsai pao hsiao; *to one's prince,* 有忠於君 yu chung yü chün; *to the gods,* 契神之人 'chi shên chih jên; *to one's country,* 殉國家之急 hsün kuo chia 'chih chi; *(as the sunflower turns to the sun),* 葵心向日 'kuei hsin hsiang jih.

Devotion, *religious* 敬畏神 ching wei shên, 拜神之禮 pai shên chih li, 尊崇 tsun 'chung, 誠敬之禮 'chêng ching chih li; *feeling of* 虔誠之心 'chien 'chêng chih hsin; *to one pursuit,* 專門 chuan mên.

Devotional *office,* 敬虔之事 ching 'chien chih shih.

Devour, 噬 shih, 吞噬 'tun 'chih, 硬吞 ying 'tun, 吞食 'tun shih; *with the eye,* 目食 mu shih.

Devout. 恪 ko, 敬虔 ching 'chien, 虔敬 'chien ching, *heart,* 誠敬之心 'chêng ching chih

hsin, 虔心 'chien hsin, 誠心 'chêng hsin, *in religious worship,* 專敬神的 chuan ching shên ti; *thoughts,* 心虔意 誠 hsin 'chien i 'chêng; *faith,* 敬信 ching hsin.

Devoutly *recite this classic,* 虔誦此經 'chien sung 'tzŭ ching.

Dexter *or right hand,* 右手 yu shou.

Dew, 露 lu, 露水 lu shui, 霧 wu; *one drop of* 一滴露水 yi ti lu shui; *is falling,* 下露 hsia lu; *drop,* 露珠 lu chu.

Dew-claw, 距 chü; *of a fowl,* 雞距跂 chi chü chih.

Dew-lap, 喉袋 'hou tai, 胡 'hu; *of a cow,* 牛頷袋 niu 'han tai, 牛頷垂 niu 'han 'chui, 牛頷皮 niu 'han 'pi.

Dexterity, 技能 chi nêng 演弄 yen nung, 巧工 'chiao kung, 快手 'kuai shou, 伶俐 ling li.

Dexterous, *clever or cunning,* 巧手 'chiao shou, 手巧 shou 'chiao, 機巧 chi 'chiao, 伶俐 ling li, 伶便 ling pien, 靈俐 lo li; *or able,* 能乾的 nêng kan ti.

Dextral *or right side,* 右邊 yu pien.

Diabetes, 發尿淋 fa niao lin, 尿變甜 niao pien 'tien, 尿癖 niao ma.

Diabolical, 惡妖 è yao, 兇邪 hsiung hsieh; *arts,* 妖術 yao su, 邪術 hsieh su, 妖術之事 yao su chih shih.

Diacoustics, 聲音之學 shêng yin chih hsiao.

Diadem *or tiara,* 冠旒 kuan liu, 冕 mien, 冕旒 mien liu.

Diæresis, 反切之音 fan 'chieh chih yin.

Diagnosis, 看症 'kan chêng.

Diagnostic, 病兆 ping chao.

Diagonal, 斜中線 hsieh chung hsien, 對角線 tui chiao hsien, 斜線 hsieh hsien; *marks or streaks,* 斜文 hsieh wên.

Diagram, 畫胚 'hua 'pei, 畫像 'hua yang.

Diagrams, *the eight* 八卦 pa kua, 八索 pa so; *book of* 易經 yi ching; *the study of* 易學 yi hsiao; *the seventh of the* 8 艮卦 kên kua.

Dial, 晷 kuei, 日晷 jih kuei, 日晷 jih kuei, *horizontal* 地平日晷 ti 'ping jih kuei.

Dialect, 土話 'tu 'hua, 土音 'tu yin, 土談 'tu 'tan.

Dialogue, 問答 wên ta, 問對 wên tui, 問答之語 wên ta chih yü.

Diameter, 中線 chung hsien, 圓徑 'huan ching, 徑線 ching hsien.

Diamond, 火鑽 'huo tsuan, 金剛石 chin kang shih, 金剛鑽 chin kang tsuan, 夜光 yeh kuang; *powder,* 金剛沙 chin kang sha; *classic,* 金剛經 chin kang ching.

Dianthus *barbatus (or sweet William),* 剪邊羅 chien pien lo; *or pink,* 番石竹 fan shih chu.

Diaper *or napkin,* 手巾 shou chin; 花布 'hua pu.

Diaphanous, 透亮 'tou liang.

Diaphoresis, 發汗 fa 'han.

Diaphoretic *medicine,* 發汗藥劑 fa 'han yao chi.

Diaphragm, 膈者 ko chê, 膏肓之膈 kao mang chih ko, 膈內 ko nei, 胸中膈膜 hsiung chung ko mo.

Diarrhœa, 肚洩 tu hsieh, 水瀉 shui hsieh, 瀉利 hsieh li, 瀉泄 hsieh hsieh, 痢 'ko; *colic and* 腹痛瀉泄 fu 'tung hsieh hsieh.

Diary, 日記錄 jih chi lu, 日記書 jih chi shu, 日記 jih chi, 日知錄 jih chih lu.

Dice, 骰子 ku tzŭ, 色子 sê tzŭ; *to throw the* 擲骰子 chih ku tzŭ; *box,* 骰子盒 ku tzŭ 'ho.

Dictate, 誥論 kao lun, 命 ming.

Dictation, *written by* 代書 tai shu.

Dictator, 單于 tan yü, 總官 tsung kuan, 秉權司官 pin 'chüan ssŭ kuan.

Diction, 文法 wên fa; *is right,* 說話眞 shuo 'hua chên; *simple and easy,* 言淺易曉 yen chien i hsiao.

Dictionary, 字典 tzŭ tien, 字彙 tzŭ 'hui; *to use or handle the* 拿字典 na tzŭ tien, 看字典 'kan tzŭ tien; *Kanghi's* 康熙字典 'kang hsi tzŭ tien; *published by founder of Ming Dynasty,* 洪武正韻 'hung wu chêng yün; *with the characters arranged syllabically in mandarin,* 五方元音 wu fang yüan yin; *of the Manchu language,* 清文鑑 'ching wên chien; *of the Foochow dialect,* 八音合訂 pa yin 'ho ting; *of the Chauchow dialect,* 十五音 shih wu yin; of the Canton *dialect,* 分韻撮要合集 fên yün 'tso yao 'ho chi; of

the Peking dialect, 李氏音鑑 li shih yin chien.

Dictionaries, *celebrated* 正字通 chêng tzŭ 'tung, 佩文韻府 'pei wên yün fu, 五車音端 wu 'chê yin tuan; *famous ancient* 爾雅 êrh ya, 說文 shuo wên.

didactic, 傳教之樣 'chuan chiao chih yang.

die, *to* 死 ssŭ, 終 chung, 卒 tsu, 喪 sang, 歿 mu, 歸陰 kuei yin, 去世 'chü shih, 過去 'kuo 'chü; *for one's country*, 盡節 chin chieh; *ready to live or to* 願生願死 yüan shêng yüan ssŭ; *about to* 將絕 chiang chüeh; *is better than to break faith. To* 寧死不失信 ning ssŭ pu shih hsin; *neither to be born nor to* 不生不死 pu shêng pu ssŭ; *on the road*, 死于道 ssŭ yü tao; *of sickness*, 病故 ping ku; *they said he would* 說是要死 shuo shih yao ssŭ; *ought not to* 死不得 ssŭ pu tê.

die *for making money*, 錢模 'chien mo.

diet *or food*, 食物 shih wu, 素菜 su 'tsai, *to ot'end to* 戒口 chieh 'kou; *to be put upon* 禁勿亂食 chin wu luan shih.

diet, *national* 國會 kuo 'hui; *of princes*, 諸侯會盟 chu 'hou 'hui mêng.

differ, 分別 fên pieh, 差著 'cha chao; *from people generally*, 不物 pu wu; *or quarrel*, 爭 chêng; *in opinion*, 意思不合 i ssŭ pu 'ho.

difference, 相異 hsiang i, 各樣 ko yang, 差 'cha, 分別 fên pieh, 爭 chêng; *split the* 拗開 yao 'kai; *what is the* 少欠幾多 shao 'chien chi to; *not a great* 不差甚麼 pu 'cha shên mo; *a slight* 競爭 ching chêng.

different, 不同 pu 'tung, 異別 i pieh, 別 pieh, 兩樣 liang yang. 兩樣的 liang yang ti; *very* 差得遠 'cha tê yüan, 差遠的 'cha yüan ti; *customs are* 風俗不同 fêng su pu 'tung; *degrees of strength*, 力不同科 li pu 'tung 'ko; *his speech is* 口氣兩樣 'kou 'chi liang yang; *quite* 分外不同 fên wai pu 'tung; *from common men*, 異於常人 i yü 'chang jên; *not very* 相去不遠 hsiang 'chü pu yüan, 差不上下 'cha pu shang hsia, 差不遠 'cha pu yüan, 差不多 'cha pu to; *the case of each is* 各有不等 ko yu pu têng.

Differentially, 不一 pu i, 各異 ko i.

Difficult, 難 nan, 不易 pu i; *not* 容易 yung i; *to perform*, 不容易做 pu yung i tso; *to find food and clothing is* 喫穿也難 'chih 'chuan yeh nan; *very* 難緊兒 nan ching êrh; *to be a spy is* 做奸細難 tso chien hsi nan; *to say*, 不容易說 pu yung i shuo; *to ob'ain*, 難得 nan tê; *monstrously* 怪難 kuai nan; *exceedingly* 難不住 nan pu chu, 難不了 nan pu liao; *on the right or left, the line of action is* 左右做人難 tso yu tso jên nan; *the beginning of every thing is* 萬事起頭難 wan shih 'chi 'tou nan; *to get on from day to day*, 日子不好過 jih tzŭ pu 'hao kuo; *to proceed or retire*, 進退兩難 'chin 'tui liang nan; *to comprehend*, 難以測量 nan i 'tsê l'ang; *compared with climbing up to heaven, it is more* 比登天還難 pi têng 'tien 'huan nan.

Difficulties *and distresses*, 勞苦患難 lao 'ku 'huan nan; *precede successes*, 先難後獲 hsien nan 'hou 'huo.

Difficulty, 艱難 chien nan, 生隙 shêng 'chi; *there seems to be no* 毫無難色 'hao wu nan sê; *in passing wine*, 小便滯澁 hsiao pien chih sê.

Diffident, 惶恐 'huang 'kung, 有畏臉 yu wei lien, 不多信 pu to hsin, 臉有血的 lien yu hsüeh ti, 面皮薄的 mien 'pi pao ti.

Diffuse, 宣佈 hsüan pu, 佈散 pu san; *instruction or religion*, 敷教 fu chiao; *virtue over the empire*, 兼善天下 chien shan 'tien hsia.

Diffusely, 分晰 fên hsi.

Diffusive *style*, 蔓延 man yen, 蔓衍 man yen.

Dig, 掘 'chüeh, 鋤 'chu; *out a den or cave*, 鑽穴 tsuan hsieh; *into. Unable to chisel or* 鑿不動 tsao pu tung; *out with a stick*, 以杖掘出 i chang 'chüeh 'chu.

Digest, *to* 消食 hsiao shih, 消化 hsiao 'hua; *in the stomach*, 肚裡消盡 tu li hsiao chin, 胃中消化 wei chung hsiao 'hua.

Digest *of law*, 律例大全 lü li ta 'chüan; *of astronomy*, 天理撮要 'tien li 'tsao yao.

Digestible, 容易消化 yung i hsiao 'hua, 化得的 'hua tê ti, 易見化的 i 'ko 'hua ti.

Digestion, 消化 hsiao 'hua.

Dignified, 尊敬 tsun ching, 尊嚴 tsun yen, 莊重 chuang chung, 威儀 wei i, 慷慨 'kang 'kai, 頭角崢嶸 'tou chiao ch'êng yung; *air*, 威風 wei fêng; *his appearance was* 相貌堂堂 hsiang mao 'tang 'tang.

Dignify *by conferring rank*, 賜爵 'tzŭ chüeh; *or honor*, 尊敬 tsun ching, 敬重 ching chung, 貴重 kuei chung.

Dignitary, 尊貴 tsun kuei; *of the church*, 師父 shih fu, 牧師 mu shih.

Dignity, *official position or* 爵位 chüeh wei; *or rank*, 官品 kuan 'pin, 官爵 kuan chüeh; *or office*, 官職 kuan chih; *high* 高位 kao wei.

Digress *from the main design*, 放本取末 fang pên 'chü mo; *from the main road*, 傍遊 'pang yu.

Digressions *in conversation*, 閒話 hsien 'hua.

Dike, 基隄 chi ti; *or channel*, 水溝 shui kou.

Dilapidate *as a house*, 家宅敗壞 chia tsê pai 'huai.

Dilapidated, 跌倒 'tieh tao, 倒塌 tao 'ta, 頹壞 'tui 'huai, 墮落 to lo, 荒廢 'huang fei, 破損 'po sun; *house*, 屋宇倒壞 wu yü tao 'huai; *fortunes*, 妄費家業 wang fei chia yeh, 敗壞家業 pai 'huai chia yeh.

Dilate, 漸廣 chien kuang, 撐開 'chêng 'kai, 宣揚 hsüan yang; *or amplify*, 寬大 'kuan ta, 廣大 kuang ta, 廣陽 'kuang yang, 布陽 pu yang; *upon in a discourse*, 詳細而言 hsiang hsi ôrh yen.

Dilatory, 顢頇 man 'han, 怠緩 tai 'huan 捱日子 yai jih tzŭ, 遷延 'chien yen, 延遲 yen 'chih, 延緩 yen 'huan.

Dilemma, 兩難 liang nan; *in a* 兩難之間 liang nan chih chien, 進退兩難 chin tui liang nan.

Dill, 小茴 hsiao 'hui, 蒔蘿 shih lo, 茈草 'tzŭ 'tsao; *seed*, 小茴香 hsiao 'hui hsiang.

Dilligence, 勤工之貌 'chin kung chih mao.

Dilligent, 勤 'chin, 勤懇 'chin 'kên, 勤力 'chin li, 懇懇 chin shên, 急計 chi chi; *in business*, 專務事業 chuan wu shih yeh; *to be* 用功 yung kung; *in work*, 勤工 'chin kung; *in study*, 勤學 'chin hsiao.

Dilligently, 勤勤的 'chin 'chin ti.

Dilly-dally, 拉絲 la ssŭ.

Dilute, 沖淡 'chung tan, 參較薄 'tsan chiao po, 透較淡 'tou chiao tan; *with water*, 攪水 chiao shui, 參水 'tsan shui; *wine*, 浩酒 'kao chiu, 以水和酒 i shui 'ho chiu.

Dim, 失光 shih kuang, 矇眛 mêng mei, 暗 an, 矇矓 mêng lung; *sighted*, 眼睫 yen tun, 瞀 mou.

Dime *or one tenth*, 毫 'hao.

Dimensions, 大小 ta hsiao, 大小若干 ta hsiao jê kan, 深闊 shên 'kuo, 長闊 'chang 'kuo, 度量 tu liang.

Diminish, 減 chien, 減少 chien shao, 消減 hsiao chien, 耗 'hao, 裁減 'tsai chien; *the punishment*, 減輕刑罰 chien 'ching hsing fa; *expenses*, 省簡費用 shêng chien fei yung.

Diminished, *unable to be* 削不下來 hsiao pu hsia lai.

Diminishing, 衰 shuai, 消 hsiao; *pain*, 止痛 chih 'tung; *irritation*, 止癢 chih yang.

Diminutive *or small*, 微 wei, 細小 hsi hsiao.

Dimity, 斜紋布 hsieh wên pu, 柳條布 liu 'tiao pu, 綉斜紋布 hsiu hsieh wên pu.

Dimly, 昏暗 'hun an, 矇暗 mêng an.

Dimness *of the eyes*, 眼花 yen 'hua, 矇眛 mêng 'hung; *and splendor*, 晦明 'hui ming.

Dimocarpus *longan*, 龍眼 lung yen; *lichi*, 荔枝 li chih, 離支 li chih.

Dimple, 倩 'ching; *a wine* 酒凹 chiu yao, 酒屈 chiu 'chü; *about the mouth*, 口上阿 'kuo shang o; *on the sides of the mouth*, 口輔 'kou fu.

Din, 轟轟聲 'hung 'hung shêng, 奮鬧之聲 fên nao chih shêng, 嘈响 'tsao hsiang.

Dinning *noise*, 亂聲括耳 luan shêng 'kuo êrh.

Dine, 食大餐 shih ta 'tsan, 食午飯 shih wu fan, 食飯 shih fan.

Ding *or clash against*, 搶着 'chuang chao.

Ding-dong, 叮鐺 ting tang; *noise*, 鏗鏗聲 'kêng

'kêng shêng, 掛拉響 kua la hsiang.

Dining-room, 食飯房 shih fan fang, 食飯樓 shih fan lou.

Dinner, 酒席 chiu hsi, 午飯 wu fan, 大餐 ta 'tsan, 午膳 wu shan; *is ready,* 大餐便 ta 'tsan pien; *come to* 請入席 'ching ju hsi.

Dint *or blow,* 一打 i ta, *made by a blow,* 打過成窟 ta kuo 'chêng 'ku.

Diocesan *Bishop,* 宗師 tsung shih.

Diocese, 宗師的管界 tsung shih ti kuan chieh.

Diospyros, 柿菓 shih kuo; *dried* 柿餅 shih ping.

Dip up, 舀 yao; *water,* 拂水 fu shui, 舀起水來 yao 'chi shui lai.

Dip, *to* 蘸 chan, 搵 wên, 點 tien, 沉下 'chên hsia; *in water,* 蘸水 chan shui, 搵水 wên shui, 撓淋 chiao lin; *in water and keep there* 沉沒水裡 'chên mu shui li; *out. Unable to drag or* 撈不着 lao pu chao, 撈不出來 lao pu 'chu lai.

Dip *in the road,* 坑坎 'kêng 'kan.

Diploma, 文憑 wên 'ping, 官劄 kuan cha, 劄子 cha tzŭ.

Dipped *and dyed,* 沾染 chan jan.

Dipper, 水殼 shui 'chio, 汲水器 hsi shui 'chi.

Dire, 凌虐 ling yo; *or dreadful,* 可驚的 'ko ching ti, 可畏的 'ko wei ti.

Direct *or manage,* 管理 kuan li, 掌管 chang kuan, 指引 chih yin, 指教 chih chiao, 攝理 nieh li, 指點 chih tien; *the great affairs of state,* 主大計 chu ta chi; *the mind upwards,* 心向上 hsin hsiang shang.

Direct *or straight,* 直 chih, 正直 chêng chih; *application to the Emperor,* 直達御前 chih ta yü 'chien.

Direction, 方向 fang hsiang; *of a letter,* 信皮 hsin 'pi; *in that* 那個方向 na ko fang hsiang.

Directions, 訓示 hsün shih; *give* 囑咐 chu fu.

Directly *or immediately,* 即時 chi shih, 即刻 chi 'ko; *I want it* 馬上要 ma shang yao.

Director, 掌理人 chang li jên, 理事之人 li shih chih jên, 主事 chu shih; *of the salt department,* 鹽運司 yen yün sŭ; *of finance,* 布政司 pu chêng sŭ.

Directory, *government* 通典 'tung tien.

Direful, 盡可驚惶 chin 'ko ching 'huang.

Dirge, 慰詩 wei shih, 輓歌 wan ko.

Dirk, 順刀 shun tao, 短劍 tuan chien.

Dirt, 泥濘 ni ning, 垢 kou, 泥土 ni 'tu; *to spend money like* 使錢如土 shih 'chien ju 'tu; *or ordure,* 屎 shih.

Dirty, *to* 泥臟 ni tsang, 染污 jan wu, 污穢 wu wei, 整污糟 chêng wu tsao.

Dirty, 垢膩 kou ni, 膣臢 an tsang, 污穢 wu wei, 齷齪 wo 'tso; *platter,* 污糟 wu tsao, (i-e, *defilements of the world*) 涅盤 nieh 'pan.

Disability, 無能 wu nêng, 無才 wu 'tsai.

Disabled, 廢疾 fei chi; *by illness,* 懦弱無能 no jo wu nêng, 五官不齊 wu kuan pu chi

Disabuse, 開其茅塞 'kai 'chi mao sai, 解其迷惑 chieh 'chi mi 'huo.

Disadvantage, 損失 sun shih, 有損 yu sun.

Disadvantageous, 無益 wu i, 有妨礙的 yu fang ai ti, 不便 pu pien, 喫累的 'chih lei ti, 吃虧 'chih 'kuei, 受虧 shou 'kuei.

Disaffect, 使不愛 shih pu ai.

Disaffected, 心不服 hsin pu fu, 生二心 shêng êrh hsin.

Disagree, 不和 pu 'ho, 不和睦 pu 'ho mu, 不符合 pu fu 'ho, 不對 pu tui, 不和好 pu 'huo 'hao, 相爭 hsiang chêng, 不合 pu 'ho.

Disagreeable, 沒有趣 mu yu 'chü, 不合意 pu 'ho i, 醜 'chou, 可嫌惡的 'ko hsien ê ti.

Disagreement, 相鬧事 hsiang nao shih, 有隙 yu 'chi.

Disallow, 不准 pu chun, 不依隨 pu i sui, 不許 pu hsü; *as improper,* 以爲不可 i wei pu 'ko; *a refusal or declining,* 不允辭 pu yün 'tzŭ.

Disallowable, 不做得 pu tso tê; *according to the precepts of religion,* 教法所不容 chiao fa so pu yung.

Disannul, 廢弛 fei 'chih, 不准行 pu chun hsing.

Disappear, 不見了 pu chien liao, 飄然而去 'piao jan êrh 'chü, 沒影兒 mu ying êrh, 失去了 shih 'chü liao, 沒了影響 mu liao ying hsiang.

Disappoint, 喪約 sang yüeh, 躭擱 tan ko, 失

信 shih hsin, 不遂願 pu sui yüan, 擅板 chuang pan; *the benevolent expectations of superiors*, 辜負恩意 ku fu ên i; *me*, 失望於我 shih wang yü wo, 負望 fu wang.

Disappointed *of one's wishes*, 所願未酬 su yüan wei 'chou, 志望不隨 chih wang pu sui.

Disappointment, 失意 shih i, 失志 shih chih, 失望 shih wang.

Disapprove *or disallow*, 不合意 pu 'ho i, 不中意 pu chung i, 不許 pu hsü, 不准 pu chun, 否 fou.

Disarm, 繳藏軍器 chiao tsang chün 'chi, 奪其干戈 to 'chi kan ko, 止干戈 chih kan ko.

Disarranged, 失次序 shih 'tzŭ 'hsü.

Disaster, 苦難 'ku nan, 意外驚恐 i wai ching 'kung, 凶事 hsiung shih, 不吉事 pu chi shih.

Disastrous, 不幸 pu hsing, 不吉 pu chi.

Disavow, 不認 pu jên, 己不認 chi pu jên, 不招 pu chao.

Disavowal, 不承當 pu 'chêng tang.

Disband *soldiers*, 散兵 san ping, 散班 san pan, 使他四散 shih 'ta ssŭ san.

Disbelieve, 不信 pu hsin, 不以爲信 pu i wei hsin.

Disbeliever, 不信道者 pu hsin tao chê.

Disburden, 幸脫愁苦 hsing 'to 'chou 'ku, 搬負移載 pan fu i tsai; *the mind*, 吐出眞情 'tu 'chu chên 'ching.

Disburse, 分給 fên chi, 費錢 fei 'chien, 破費錢財 'po fei 'chien 'tsai, 費用 fei yung, 使 shih.

Discard, 舍 shê, 去 'chü, 棄捨 'chi shê, 發放 fa fang, 除免 'chu mien.

Discarded *by heaven*, 爲天所去 wei 'tien so 'chü; *by the gods*, 神人共戮 shên jên kung lu.

Discern, 睇破 'ti 'po; *between things*, 分別彼此 fên pieh pi 'tzŭ.

Discerning, 靈通 ling 'tung; *in judgment*, 善能判斷 shan nêng 'pan tuan.

Discernment, 智慧 chih 'hui, 分晳 fên chê, 見識 chien chih, 審明 shên ming, 叡智 jui chih, 聰明 'tsung ming.

Discharge, *to* 辭 'tzŭ, 辭却 'tzŭ 'chüeh, 革退 ko 'tui, 放去 fang 'chü; *an arrow*, 出 'chu, 發矢 fa shih, 舍箭 shê chien; *one's duty*, 盡本分 chin pên fên; *cargo*, 起貨 'chi 'huo, 卸貨 hsieh 'huo, 出貨 'chu 'huo, 上水 shang shui, 開艙 'kai 'tsang; *a musket*, 放銃 fang 'chung; *from prison*, 行釋出監 hsing shih 'chu chien; *(as a prisoner)*, 釋放 shih fang; *from office*, 罷職不敘 pa chih pu hsü.

Disciple, 門徒 mên 'tu, 門生 mên shêng, 學生 hsüeh shêng.

Discipline, *to* 操練 'tsao lien, 磨厲 mo li; *soldiers*, 操練軍士 'tsao lien chün shih.

Discipline, 教法 chiao fa; *rules of family* 齊家之法 'chi chia chih fa; *military* 軍法 chün fa, 軍紀 chün chi; *a family without rules or* 家裡沒規矩 chia li mu kuei chü; *rules for moral* 修行規矩 hsin hsing kuei chü.

Disclaim, 不招 pu chao, 棄絕 'chi chüeh; *any knowledge of*, 佯不知 yang pu chih.

Disclose, 露出來 lu 'chu lai, 露出 lu 'chu, 敗露 pai lu; *unable to* 露不出來 lu pu 'chu lai; *ought not to* 露不得 lu pu tê; *one's mind fully*, 露心腹 lu hsin fu; *an affair*, 洩 hsieh, 露風聲 lu fêng shêng; *the secrets or the plans*, 洩漏機密 hsieh lou chi mi, 洩漏機關 hsieh lou chi kuan; *resolved not to* 堅不吐露 chien pu 'tu lu.

Disclosure, 說出來的事 shuo 'chu lai ti shih, 播揚的事 po yang ti shih.

Discolor, 變色 pien sê, 退色 'tui sê.

Discolored *or not evenly colored*, 色不勻 sê pu yün.

Discomfit *or rout*, 打敗 ta pai, 敗陣 pai 'chên, 戰勝 chan shêng.

Discomfiture *or defeat*, 敗北 pai pei.

Discomfort, 不安樂處 pu an lo 'chu, 不安然 pu an jan.

Discommode, 煩擾 fan yu, 鬧動 nao tung.

Discompose *or confuse*, 攪擾 chiao yu, 致爲不安 chih wei pu an.

Discomposed, 稍稍不平 sao sao pu 'ping, 心不安 hsin pu an, 心不均平 hsin pu chün 'ping.

Disconcert, 紊亂 wên luan, 難爲 nan wei, 失容不安 shih jung pu an, 失愕 shih o, 刁難

tiu nan.

Disconformity, 不合法則事 pu 'ho fa tsê shih.

Discongruity, 不合理之事 pu 'ho li chih shih.

Disconsolate, 憂鬱 yu yü, 憂憶 yu i, 無所慰心 wu so wei hsin, 鬱鬱無望 yü yü wu wang, 憂憂不樂 yu yu pu lo.

Discontented, 心不足 hsin pu tsu, 無所慰心 wu so wei hsin, 不滿 pu man, 鬱鬱無望 yü yü wu wang, 不滿意 pu man i, 不知足 pu chih tsu.

Discontinue, 不接續 pu chieh hsü, 止息不作 chih hsi pu tso.

Discontinued. 停止 'ting chih, 止了 chih liao. 間斷 chien tuan. 斷 tuan.

Discord, 絕交 chüeh chiao, 不和之事 pu 'ho chih shih, 不相和睦 pu hsiang 'ho mu; *in music,* 聲音不和 shêng yin pu 'ho, 樂音不和 lo yin pu 'huo; *of opinion,* 意思不合 i ssŭ pu 'ho.

Discordant, 不和 pu 'huo, 爭訟 chêng sung, 不諧 pu hsieh, 不咸 pu 'han, 不合和 pu 'ho 'huo; *or at variance,* 相逆 hsiang ni; *sounds.* 煩聲 fan shêng.

Discover, 查出 'cha 'chu, 看得出 'kan tê 'chu. 發露 fa lu, 尋見 hsün chien, 考明 'kao ming; *not the whole of a plot,* 參不透 'tsan pu 'tou; *treason,* 輸國情 shu kuo 'ching

Discoverable, 能看得出 êng 'kan tê 'chu.

Discovery *of a secret,* 露出馬脚 lu 'chu ma chiao.

Discount, *to* 扣頭銀 'kou 'tou yin, 扣銀水 'kou yin shui, 扣折 'kou chê, 扣駝底 'kou 'to ti.

Discount, *a* 銀水 yin shui; *in price;* 減價 chien chia; *not* 不加二水 pu chia êrh shui; *make up the* 補銀水 pu yin shui; *required by compradores,* 用錢 yung 'chien.

Discountenance, 無相貌 wu hsiang mao, 免相與 mien hsiang yü.

Discourage, 膽怯 tan 'chieh, 折膽 chê tan; *one's spirits,* 喪心 sang hsin, 落膽 lo tan.

Discouraged *(or like a dog that has lost his master)* 如喪主之狗 ju sang chu chih kou, 餒志 wei chih; *by cold treatment,* 薄待絕交 pó tai chüeh chiao; *to cause one to be* 使他失志 shih 'ta shih chih.

Discourse, *to* 講論 chiang lun, 言語 yen yü. 論語 lun yü, 說 shuo, 議論 i lun, 盤論盤論 'pan lun 'pan lun; *on the ecliptic and the equinoctial,* 黃赤二道說 'huang 'chih êrh tao shuo; *on Ethics or the 5 constant virtues,* 五常論 wu 'chang lun.

Discourteous, 無禮 wu li, 孟浪 mêng lang, 粗鹵 'tsu lu.

Discredit *or disbelieve.* 不信 pu hsin.

Discreet, 裁識 'tsai chih, 有智 yu chih, 睿 jui, 寡言 kua yen; *person,* 穩口的人 wên 'kou ti jên, 智慧之人 chih 'hui chih jên.

Discretion, 謹慎 chin shên; *at your* 隨你主意 sui ni chu i; *to act with* 出入當心 'chu ju tang hsin; *it is at your* 隨爾裁制 sui êrh 'tsai chih.

Discretionary, 隨便 sui pien, 無所禁止 wu so chin chih.

Discrepancy, 不對之處 pu tui chih 'chu.

Discrepant, 上下不同 shang hsia pu 'tung, 不對 pu tui.

Discriminate, *to* 分別 fên pieh, 辨別 pien pieh, 分類 fên lei; *clearly,* 分明 fên ming; *the properties of things,* 辨物之性 pien wu chih hsing; *not accurately,* 辨不清 pien pu 'ching; *unable to* 辨不了 pien pu liao, 辯不過來 pien pu kuo lai.

Discriminating *in things,* 好辯 'hao pien, 裁職 'tsai chih, 辯然于事 pien jan yü shih.

Discrimination, 各自各的 ko tzŭ ko ti. 異別的貌 i pieh ti mao.

Discumber, 解脫 chieh 'to, 解擔 chieh tan.

Discursive, 高談闊論 kao 'tan 'kuo lun, 遊來遊去 yu lai yu 'chü.

Discursory, 推論之貌 'tui lun chih mao.

Discuss, 論 lun, 談論 'tan lun, 尋察 hsün 'cha, 辯 pien, 辯論 pien lun; *standard principles,* 論經 lun ching, 論理 lun li; *politics,* 論國政 lun kuo chêng; *repeatedly,* 反覆剖辨 fan fu 'pou pien.

Discussion, 比評的話 pi 'ping ti 'hua, 議論之話 i lun chih 'hua.

Disdain, *to* 看輕 'kan 'ching, 輕鄙 'ching lou, 輕忽 'ching 'hu, 看無目裡 'kan wu mu li, 藐視 miao shih; *on account of poverty,* 嫌人貧窮 hsien jên 'pin 'chiung.

Disdainful. 藐視的 miao shih ti. 驕奢 chiao 'tai. 鄙薄的 lou po ti, 不屑有爲 pu hsieh yu wei.

Disease, 病 ping, 恙 yang. 症 ch'êng. 瘼 mo, 疾病 chi ping; *incurable* 病醫不來 ping i pu lai; *source of* 病源 ping yüan; *chronic* 痼疾 ku chi, 久長病 chiu 'chang ping; *acute* 急症 chi ch'êng; *gradually getting better,* 病乃漸愈 ping nai chien yü.

Diseases, *acute and chronic* 病分新舊 ping fên hsin chiu; *active and passive* 病分虛實 ping fên hsü shih; *contagious* 傳染病證 'chuan jan ping chêng; *pestilential* 瘟疫病 wên i ping; *treatment of* 用法療病 yung fa liao ping.

Diseased, *to be* 有病的 yu ping ti, 身體若恙 shên 'ti chao yang; *in the back,* 腰上有病 yao shang yu ping.

Disembark, 上岸 shang an, 登岸 têng an.

Disembodied, 棄脫紅塵 'chi 'to 'hung 'chên.

Disembogue *into the ocean,* 通海 'tung 'hai, 流入大海 liu ju ta 'hai.

Disembowel, 脫出心腸 'to 'chu hsin 'chang, 破腹 'po fu.

Disenchant, 解其鬼迷 chieh 'chi kuei mi, 解其法術 chieh 'chi fa su.

Disencumber, 撥冗 po jung, 解擔 chieh tan, 移負 i fu.

Disengage, 解開 chieh 'kai; *one's self,* 脫身 'to shên.

Disengaged. 無事 wu shih, 閒空無事 hsien 'kung wu shih, 得閒 tê hsien.

Disentangle. 解結 chieh chieh, 解脫 chieh 'to, 脫離 'to li, 離脫 li 'to.

Disenthral, 解圍 chieh wei, 釋放 shih fang.

Disenthrone, 廢君 fei chün.

Disentrance. 解其睡迷 chieh 'chi shui mi.

Disesteem, 鄙賤 lou chien, 欺負人 'chi fu jên, 慢待 man tai, 陋劣 lou lieh, 看無眼底 'kan wu yen ti,

Disfigure, 失其 shih ch'ên, 打壞容貌 ta yung mao, 毀其顏色 'hui 'chi yen *corpse,* 戮其屍 lu 'chi shih.

Disfranchise, 奪其如意 to 'chi ju i, 不准 pu chun tzŭ yu.

Disgorge, 嘔出 ou 'chu, 吐而出之 w 'chu chih.

Disgrace, *to* 丟臉 tiu lien. 凌辱 ling ju 玷 ju, 忝辱 'tien ju. 污辱 wu ju, 羞恥 'chih, 羞辱 hsiu ju; *one's parents,* 暴父母 pao ju chao fu mu. 辱親 ju 'ch 辱父母 'tien ju fu mu; *one's self,* 自身 tzŭ tien ju shên.

Disgrace, *full of* 滿面羞恥 man mien hsiu *a man,* 使人恥 shih jên 'chih; *afrai* 無體面 'kung wu 'ti mien; *glory and* yung ju.

Disgraced, *to be* 受辱 shou ju, 受恥 shou '

Disgraceful *affair,* 醜陋的事 'chou lou ti sl 惡 'chou ê, 醜陋 'chou lou, 可羞 'ko hsiu chih shih, 羞恥之事 hsiu chih shih.

Disguise, 改裝 kai chuang, 改面易色 kai i sê, 改像 kai hsiang, 變款 pien 'ku 款 'huan 'kuan; *one's name,* 換姓 'huan hsing mao ming.

Disgust, 心嫌 hsin hsien, 惜厭 tsêng yen *trouble,* 厭煩 yen fan; *to greatly excite p* 十分討人厭 shih fên 'tao jên yen.

Disgust *or offend,* 得罪 tê tsui, 致人見怪 jên chien kuai.

Disgusted with. 不中意 pu chung i.

Disgustful, 可嫌的 'ko hsien ti.

Disgusting, 厭惡 yen wu, 可惡的 'ko w

Dish, 盤子 'pan tzŭ, 盆碟 'pên tieh, 碟 *priest's begging* 鉢盂 po; *of a priest.* 衣鉢 i po; *sauce* 魚油醬 yü yu chung; 碟蓋 tieh kai.

Dishes *and bowls,* 碗碟 wan tieh.

Dish *and serve up.* 置盤奉上 chih 'pan fêng

Dishabile, *in* 便衣 pien i, 跌跟科頭 'ko 'tou.

Dish-clout, 抹布 chan pu, 拭碗布 shih w

Dishearten, 喪心 sang hsin, 滅氣 mieh 'chi.
Disheartened, 心怯 hsin 'hui.
Shevel, 披髮 'pei fa, 蓬着頭 'pêng chao 'tou.
Sheveled hair, 鬆 sung, 鬆 鬆 'pêng sung, 散髮 san fa, 亂髮 luan fa; *like a mad man,* 披髮佯狂 pei fa yang 'kuang.
Shonest, 不忠厚 pu chung 'hou, 不正經 pu chêng ching, 奸詐 chien cha, 不信實 pu hsin shih, 不老實 pu lao shih, 無眞誠 wu chên 'chêng, 無眞實 wu chên shih, 無誠實 wu 'chêng shih, 無良心 wu liang hsin, 欺騙人的 'chi 'pien jên ti; *concealment of something,* 瞞藏 man tsang.
Shonesty, 埋沒良心 mai mu liang hsin, 不正經事 pu chêng ching shih.
Shonour, 看輕 'kan 'ching, 凌辱 ling ju, 羞辱 hsiu ju, 害羞 'hai hsiu.
Shonourable, 無體面的 wu 'ti mien ti.
Sinclination, 心不欲 hsin pu yü, 心情不愛 hsin 'ching pu ai.
Sinclined, 心不向 hsin pu hsiang; *to hear,* 不要聽 pu yao 'ting; *to eat food,* 不思飲食 pu ssŭ yin shih.
Singenuous, 不肯直說 pu 'kên chih shuo, 不平正的 pu 'ping chêng ti, 小氣奸雄 hsiao 'chi chien hsiung.
Sinherit. 遺囑遂子 i chu chu tzŭ.
Sinter. 挖墳 chüeh fên, 掘墓出尸 chüeh mu 'chu shih; *and remove a grave,* 改葬 kai tsang.
Sinterested, 俠烈 hsia lieh, 俠性 hsia hsing, 不私心 pu ssŭ hsin, 不偏意 'pu 'pien i; *and selfish,* 公私 kung ssŭ.
Sjoin. 離開 li 'kai, 分開 fên 'kai, 分離 fên li.
Sjoint. 斷節 tuan chieh, 截斷 chieh tuan, 解骨節 chieh ku chieh.
Sjointed, 挫歪骨節 'tso wai ku chieh.
Sjunction, *a* 反語辭 fan yü 'tzŭ.
Sjunctive *particle,* 反語辭 fan yü 'tzŭ.
Sk *of the sun,* 日輪 jih lun, 日規 jih kuei; *of the moon,* 圓月 'tuan yüeh.
Slike, *a* 厭惡之意 yan wu chih i; *growing* 心意疎遠 hsin i su yüan; *strong suspicion and* 猜嫌忌妒 'tsai hsien yi shên.
Dislike, *to* 不愛 pu ai, 惡 wu, 嫌 hsien, 恨 'hên, 不喜 pu hsi, 不歡喜 pu 'huan hsi, 不中意 pu chung i, 怨恨 yüan 'hên, 恨怨 'hên yüan; *exceedingly,* 狠不願 'hên pu yüan; *trouble,* 厭煩 yen fan; *to comply,* 恨不願意 'hên pu yüan i; *and hate,* 厭惡 yen wu; *riding on horse-back,* 不愛騎馬 pu ai 'chi ma; *smoking,* 不喜吃烟 pu hsi 'chih yen; *should not* 怨不得 yüan pu tê; *to talk about Buddha and Lao'ze,* 不喜談佛老 pu hsi 'tan fo lao.
Disliking, 反目 fan mu.
Dislocate, 挫骹 'tso chiao, 骨節脫所 ku chieh 'to so.
Dislocation. 骨交節脫 ku chiao chieh 'to, 跌出骨 tieh 'chu ku; *of the collar bone,* 鎖柱骨脫 so chu ku 'to; *of the elbow,* 肘交節脫 chou chiao chieh 'to; *of the wrist,* 手腕交節脫 shou wan chiao chieh 'to; *of the finger joint,* 指骨交節脫 chih ku chiao chieh 'to; *of the ankle,* 腿足交節脫 'tui tsu chiao chieh 'to; *of the knee-pan,* 膝蓋脫 hsi kai 'to.
Dislodge, 驅逐 'chü chu; *or remove to another place,* 搬移他處 pan i 'ta 'chu.
Disloyal, 不忠 pu chung; *to one's prince,* 不忠於君 pu chung yü chün; *to one's husband,* 婦不順於夫 fu pu shun yü fu; *courtier,* 奸臣 chien 'chên; *feelings,* 有不臣之心 yu pu 'chên chih hsin.
Disloyalty, 不臣之心 pu 'chên chih hsin.
Dismal, 淒殘 tiao 'tsan, 幽暗 yu an, 暗昧 an mei, 冷落 lêng lo, 斷人烟 tuan jên yen; *or sorrowful,* 憂愁 yu 'chu, 不樂 pu lo.
Dismantle *a ship,* 空船 'kung 'chuan; *or throw off one's clothing,* 脫衣 'to i; *a city,* 拆壞城池 'tsê 'huai 'chêng 'chih.
Dismast, 折桅 chê wei, 斷桅 tuan wei, 打折船桅 ta chê 'chuan wei.
Dismay, 驚惶 ching 'huang, 驚駭之心 ching 'hai chih hsin, 大驚 ta ching.
Dismayed, 驚得呆了 ching tê nieh liao, 嚇殺 'ho sha, 害怕得死 'hai 'pa tê ssŭ.
Dismember, 碎剮 sui kua, 凌遲 ling 'chih,

其手足 tuan 'chi shou tsu; *or cut into* 10,000 *pieces*, 斬爲萬斷 chan wei wan tuan.

Dismiss, *to* 辭 'tzŭ *or* ssŭ, 推拒 'tui chü, 放去 fang 'chü, 使去 shih 'chü, 不用 pu yung; *one*, 打發他去 ta fa 'ta 'chü; *from office*, 革職 ko chih, 罷任 pa jên, 褫革 'chih ko, 罷職不敘 pa chih pu hsü; *from work*, 罷工 pa kung, *to* 辭工 'tzŭ kung.

Dismissed, *the company has been* 散了班兒了 san liao pan êrh liao.

Dismissal. *to request* 請開缺 'ching 'kai 'chüeh

Dismount *from a horse*, 下馬 hsia ma; *from a sedan*, 下轎 hsia 'chiao.

Disobedience *of orders by soldiers*, 兵不聽號令 ping pu 'ting 'hao ling.

Disobedient, 悖逆 pei ni, 不順 pu shun, 不孝 pu hsiao; *to parents*, 不孝順 pu hsiao shun, 不遵教訓 pu tsun hsiao hsün, 忤逆不孝 wu ni pu hsiao; *wife*, 逆婦 ni fu; *to any lawful authority*, 忤逆 wu ni; *to superiors*, 犯上 fan shang.

Disoley, 違命 wei ming, 不遵 pu tsun, 違背 wei pei, 不聽話 pu 'ting 'hua, 不從 pu 'tsung, 違逆 wei ni, 逆命 ni ming; *purposely*, 故違 ku wei.

Disoblige, 不照料 pu chao liao, 不體貼 pu 'ti 'tieh.

Disobliging, 無顧忌 wu ku chi, 不照應 pu chao ying.

Disorder, 雜亂 li luan, 混亂 'hun luan, 亂 luan, 混淆 'hun yao, 擾亂 yu luan, 亂鬨鬨 luan 'hung 'hung; *all in* 糊混 'hu 'hun, 糊糊混混 'hu 'hu 'hun 'hun, 混混沌沌 'hun 'hun tun tun; *sometimes there is great* 有時大亂 yu shih ta luan; *the hair in* 蓬着頭 'pêng chao 'tou.

Disordered, 狼藉 lan chi; *conduct*, 妄爲 wang wei; *thoughts*, 妄想 wang hsiang; *by wine*, 溺於酒 ni yü chiu, 涵困 'han 'kun; *by sickness*, 害病 'hai ping.

Disorderly, 不依規矩 pu i kuei chü, 放蕩 fang tang, 縱恣 tsung tzŭ, 放恣 fang tzŭ, 放肆 fang ssŭ, 鹵莽 lu mang; *speeches*, 亂語 luan yü.

Disown, 不認 pu jên, 推諉 'tui wei, 不招認 pu chao jên.

Disparage, 輕之 'ching chih, 少之 shao chih.

Disparaging, 卑的 pei ti.

Disparity, 不稱 pu 'chêng, 不相對 pu hsiang tui, 不配 pu 'pei; *of circumstances*, 不相並肩 pu hsiang ping chien.

Dispassionate, 澹定 tan ting, 不動心 pu tung hsin, 無偏 wu 'pien, 冷淡 lêng tan.

Dispatch, *to* 寄付 'chi fu; *one's fears*, 止驚 chih ching.

Dispatch, *with* 快捷 'kuai chieh; *a secret*, 密寄 mi 'chi; *to send off a* 致書 chih shu.

Dispatches, *official* 文書 wên shu; *public* 公文 kung wên, 公書 kung shu.

Dispel, 解散 chieh san, 消除 hsiao 'chu; *sorrow*. 解悶 chieh mên; *demons*, 逐鬼 chu kuei.

Dispensary, 醫藥局 i yao chü, 惠民藥局 'hui min yao chü, 藥館 yao 'kuan, 施藥處 shih yao 'chu.

Dispensatory, 醫書 i shu, 則藥書 hsi yao shu.

Dispense, 給 chi, 分送 fên sung, 布施 pu shih.

Dispense with, 不用 pu yung, 免得 mien tê; *the use of something*, 可以不用 'ko i pu yung; *I cannot* 少不得 shao pu tê.

Dispeople, 驅民 'chü min.

Disperse, 散 san, 分散 fên san, 打散 ta san, 播散 po san, 離散 li san, 散開 san 'kai; *in every direction*, 四散 ssŭ san; *widely*, 廣布流通 kuang pu liu 'tung; *(as thieves when discovered)*, 逃散 'tao san; *unable to* 散不得 san pu tê.

Dispersed *soldiers were again recalled*, 散卒復聚 san tsu fu chü; *not to have* 散不了 san pu liao.

Dispirited, 落志 lo chih, 失志 shih chih.

Displace, 搬亂 pan luan, 移到他處 i tao 'ta 'chu.

Displant *or replant*, 移栽 i 'tsai.

Display, *made no* 毫無敬意 'hao wu ching i; *of diction*, 鋪張文詞 'pu chang wên ssŭ.

Display, *to* 繁華 fan 'hua, 顯見 hsien chien, 彰著 chang chao, 誇耀 'kua yüeh; *benevolence*,

施舍 shih shê.

Displease, *to* 激怒 chi nu, 觸怒 'chu nu, 得罪 tê tsui, 忤逆 wu ni, 令人無歡喜 ling jên wu 'huan hsi, 使不中意 shih pu chung i.

Displeased, 不喜歡 pu hsi 'huan, 不悅 pu yüeh, 生氣 shêng 'chi; *you need not be* 不必生氣 pu pi shêng 'chi.

Displeasure, 不喜之貌 pu 'hsi chih mao, 怒意 nu i.

Disport, 玩耍 wan shua, 戲玩 hsi wan.

Disposal, *to be at one's* 給他治理 chi 'ta chih li.

Dispose, 安放 an fang, 擺列 pai lieh, 管理 kuan li, 區處他 'chü 'chu 'ta; *the mind toward one*, 轉心向他 chuan hsin hsiang 'ta; *of horses*, 誕馬 tan ma; *of (as goods) by sale* 消流 hsiao liu.

Disposition, 脾氣 'pi 'chi, 心腸 hsin 'chang, 才質 'tsai chih, 品格 'pin ko, 性 hsing, 性情 hsing 'ching, 品性 'pin hsing, 志氣 chih 'chi; *also of a bad* 又不好脾氣 yu pu 'hao 'pi 'chi; *quarrelsome* 性子暴燥 hsing tzŭ pao sao; *bad*, 性情乖張 hsing 'ching kuai chang; *patient* 忍耐的性情 jên nai ti hsing 'ching; *hasty* 急性 chi hsing; *obsequious* 綿軟之性 mien juan chih hsing; *cruel* 性情兇惡 hsing 'ching hsiung ê; *when a father is dead observe his son's* 父沒觀其志 fu mu kuan 'chi chih; *of good* 好性兒 'hao hsing êrh; *is too proud*, 性情過傲 hsing 'ching kuo ao.

Dispossess *or seize and carry off*, 奪去 to 'chü.

Dispraise *one*, 稱人之惡 'chêng jên chih ê, 說人不好 shuo jên pu 'hao, 證其不是 chêng 'chi pu shih.

Dispread *or spread out*, 擺開 pai 'kai.

Disproof, 証其不是 chêng 'chi pu shih.

Disproportion, 不相稱 pu hsiang 'chêng, 上下不同 shang hsia pu 'tung, 不配 pu 'pei.

Disproportion, *to* 相附不合 hsiang fu pu 'ho.

Disproportionably, 不相及 pu hsiang chi.

Disproportionate, 彼此不相等 pi 'tzŭ pu hsiang têng.

Disprove, 辨証 pien chêng, 辨其不是 pien 'chi pu shih, 辯駁倒得 pien po tao tê.

Disputable, 可辯的 'ko pien ti.

Disputant, 爭辯之人 chêng pien chih jên.

Disputation, 相辯之事 hsiang pien chih shih; *public* 盤道公論 'pan tao kung lun.

Disputatious, 好辯者 'hao pien chê.

Dispute, *to* 爭論 chêng lun, 辯論 pien lun, 計較 chi chiao, 評論 'ping lun, 爭狠 chêng 'hên, 辯駁 pien po; *about doctrines*, 盤道理 'pan tao li; *with persons*, 與人計較 yü jên chi chiao; *about money*, 爭財 chêng 'tsai.

Dispute, *to prevail in a* 爭勝 chêng shêng.

Disqualify, 致不能爲 chih pu nêng wei, 奪其自由 to 'chi tzŭ yu.

Disquiet, *to* 使其不安 shih 'chi pu an.

Disquieted, 不安樂 pu an lo, 無平安 wu 'ping an; *my soul, why art thou* 我心何怫鬱 wo hsin 'ho fu yü.

Disquietude *of mind*, 勞心 lao hsin, 心懸念 hsin hsüan nien, 心不安 hsin pu an.

Disquisition, 議論 i lun, 辯論 pien lun.

Disregard, 不以爲意 pu i wei i, 不遵使喚 pu tsun shih 'huan, 不管 pu kuan, 不理 pu li, 不顧 pu ku, 不矜 pu ching; *right*, 廢義 fei i; *life*, 不顧性命 pu ku hsing ming; *reputation*, 不顧名 pu ku ming; *the laws*, 目無發紀 mu wu fa chi.

Disrelish, 不合口味 pu 'ho 'kou wei, 不興趣 pu hsing 'chü, 厭 yen; *food*, 嫌食 hsien shih.

Disreputable, 無體面的 wu 'ti mien ti, 沒臉的 mu lien ti, 丟臉的 tiu lien ti, 失體 shih 'ti, 不好意思 pu 'hao i ssŭ; *very* 甚不成體面 shên pu 'chêng 'ti mien; *persons or family*, 身家不清 shên chia pu 'ching.

Disreputably, *he obtains money* 他吞了錢 'ta 'tun liao 'chien.

Disrepute, 惡名 ê ming, 失名 shih ming.

Disrespect, 無禮 wu li, 不敬 pu ching.

Disrespectful, 不恭敬的 pu kung ching ti, 怠慢 tai man, 侮慢 wu man; *to superiors*, 慢上 man shang.

Disrobe, 脫衣 'to i, 脫衣裳 'to i shang.

Disruption, 潰爛 kuei lan, 破裂 'po lieh.

Dissatisfaction, 不知足 pu chih tsu, 情不滿足 'ching pu man tsu.

Dissatisfied. 心不足 hsin pu tsu, 快快 yang yang.

Dissatisfy, 不足意 pu tsu i, 不中意 pu chung i.

Dissect, 割開 ko 'kai, 碎割 sui ko, 剖開 'pou 'kai, 剖破 'pou 'po, 剖身 'pou shên.

Dissection, *art of* 剖身之法 'pou shên chih fa.

Dissemble, 詐僞 cha wei, 佯作 yang tso, 詐造 cha tsao, 僞爲 wei wei, 假作 chia tso, 詐成 cha 'chêng, 以有爲無 i yu wei wu, 以無爲有 i wu wei yu; *in regard to knowledge of,* 佯不知 yang pu chih.

Dissembler, 僞作之人 wei tso chih jên.

Disseminate, 播散 po san, 播揚 po yang; *seed,* 播種 po chung; *widely,* 廣布 kuang pu; *opinions,* 傳揚 'chuan yang; *disc rd,* 挑唆 'tiao so.

Dissension, 相爭之事 hsiang chêng chih shih.

Dissent, 相爭 hsiang chêng, 不同意 pu 'tung i, 不相和 pu hsiang 'huo, 意見不同 i chien pu 'tung, 彼此相異 pi 'tzŭ hsiang i.

Dissenter, *a* 不從衆論 pu 'tsung chung lun.

Dissertion, 文詞 wên 'tzŭ, 文字 wên tzŭ.

Dissever, 分割 fên ko; *into two parts,* 斬爲兩斷 chan wei liang tuan.

Dissidence, 爭鬬之事 chêng tou chih shih.

Dissimilar, 不同一樣 pu 'tung i yang, 不同 pu 'tung, 不同之貌 pu 'tung chih mao; *in kind,* 不相類 pu hsiang lei; *not very different or* 比不遠 pi pu yüan.

Dissimulation *or hypocrisy.* 僞善 wei shan.

Dissipate, 浪費 lang fei, 分散 fên san, 花費 'hua fei, 肖失 hsiao shih, 消散 hsiao san, 放恣 fang tzŭ, 放蕩 fang tang, 花銷 'hua hsiao; *sorrow,* 解心悶 chieh hsin mên; *the blues,* 解解悶兒 chieh chieh mên êrh; *a fortune,* 散財蕩業 san 'tsai tang yeh; *at'ention,* 心馳天外 hsin 'chih 'tien wai; *calamities and induce prosperi'y,* 消災而降福 hsiao tsai êrh chiang fu; *the mind,* 雜事分心 tsa shih fên hsin, 淫蕩人心 yin tang jên hsin.

Dissipated, 放肆 fang ssŭ, 浪蕩 lang tang, 懶散 lan san 挑達 'tiao ta; *thoughts,* 志意渙散 chih i yü san, 散思亂想 san ssŭ luan hsiang.

Dissipation, 風流 fêng liu, 淫泆之事 yin yi chih shih; *sunk in* 溺情酒色 ni 'ching chiu sê.

Dissociate *lewd friends,* 絕淫朋 chüeh yin 'pêng.

Dissolution *of partnership,* 散班 san pan.

Dissoluble, 可消化的 'ko hsiao 'hua ti.

Dissolvable, 可解得開 'ko chieh tê 'kai.

Dissolve, 消化 hsiao 'hua, 化開 'hua 'kai, 解開 chieh 'kai, 鎔化 yung 'hua, 消釋 hsiao shih; *spirits,* 溫酒化下 wên chiu 'hua hsia; *partnership,* 分數 fên so, 分夥 fên 'huo; *not finely to grind or* 研不細 yen pu hsi, 研不濃 yen pu nung; *or grind not into small bits,* 研不碎 yen pu sui.

Dissolute, 邪 hsieh, 淫亂 yin luan, 放誕 fang tan, 狂簡 'kuang chien, 沉淪 'chên lun, 放蕩 fang tang, 放肆 fang ssŭ, 放縱 fang tsung, 好色 'hao sê; *people,* 匪類 fei lei.

Dissoluteness, 惡行 ê hsing, 橫行 'hêng hsing.

Dissolution *or death,* 死 ssŭ, 命亡 ming wang; *of partnership,* 散班 san pan.

Dissonant, 音韻不和 yin yün pu 'huo, 聲音不和 shêng yin pu 'huo; *to the feelings,* 不好聽的 pu 'hao 'ting ti; *to reason,* 不合理的 pu 'ho li ti.

Dissuade, 勸戒 'chüan chieh, 勸免 'chüan mien, 勸止 'chüan chih, 勸往 'chüan wang; *not to do,* 勸不可爲 'chüan pu 'ko wei.

Dissuasion, *words of* 禁辭 chin 'tzŭ.

Dissyllable, 兩音之言 liang yin chih yen, 雙語 shuang yü.

Distaff, 紡錘 fang chui, 紡線錘 fang hsien chui.

Distance, *to* 遠之 yuan chih, 走去遠 tsou 'chü yüan.

Distance, *what is the* 遠近多少 yüan chin to shao, 北遠若干 'chi yüan jê kan; *go to what* 去幾遠 'chü chi yüan, 相距幾何 hsiang chü chi 'ho; *look at from a long* 遠遠瞧兒 yüan yüan 'chiao chien; *to see to a great* 遠遠望兒 yüan yüan wang chien;

great 遠遠 yüan yüan, 遙遠 yao yüan; *of ancient and modern times*, 世之先後 shih chih hsien 'hou; *of* 1,000 *li*, 千里而遙 'chien li êrh yao.

stant, 遠 yüan, 遙 yao, 遐 hsia, 距 chü, 遠闊 liao 'kuo, 隔遠 ko yüan; *pass by the near and attend to the* 捨近走遠 shê chin tsou yüan; *from the near to the* 由近及遠 yu chin chi yüan; *though the road be* 道兒雖遠 tao êrh sui yüan; *very* 長長遠遠 'chang 'chang yüan yüan; *and near.* 遠近 yüan chin; *not* 遠不了 yüan pu l'ao; *it is necessary to begin at the near to attain the* 陟遐必自近 chih hsia pi tzŭ chin; *relations,* 瓜葛之親 kua ko chih 'chin.

stantly. 遠遠的 yüan yüan ti; *related?* 有層親麼 yu tsêng 'chin ma.

istaste, 不喜 pu hsi, 嫌厭 hsien yen.

istemper, 瘟疫 wên i, 疾病 chi ping; *among cattle,* 畜疫 'chu i.

istend. 脹滿 chang man, 攤開 'tan 'kai, 張開 chang 'kai, 撐開 'chêng 'kai.

istich. *a* 對聯 tui lien, 絕句 chüeh chü.

istill, 烝 chêng, 氣水 'chi shui, 熬 ao; *liquor,* 激酒 chi chiu, 蒸酒 tsêng chiu.

istilled *water.* 烝水 chêng chui; *double* 雙烝 shuang chêng; *wine, double* 雙烝酒 shuang chêng chiu; *triple* 三熬 san ao.

istillation *of wine,* 熬酒之法 ao chiu chih fa; *a second* 猶一酸之 yu i tou chih.

istiller. 蒸酒人 chêng chiu jên, 熬酒之人 ao chiu chih jên.

istillery. 酒房 chiu fang, 酒糟 chiu tsao, 酒灶 chiu tsao.

istinct, 清白的 'ching pai ti, 分明的 fên ming ti, 明朗 ming lang, 清楚 'ching 'chu, 清楚楚 'ching 'chu 'chu.

istinction, 分別 fên pieh, 分開 fên 'kai; *a man of* 貴人 kuei jên; *no* 不分開 pu fên 'kai, 玉石俱焚 yü shih chü fên.

istinctly, *speaks* 說得細 shuo tzŭ hsi, 好音韻 'hao yin yün; *unable to know* 知不清 chih pu 'ching; *to print not* 印不真 yin pu chên; *I do not recollect* 我記不清楚 wo chi pu 'ching 'chu.

Distinguish. 分明 fên ming, 辨 pien, 分別 fên pieh, 辨別 pien pieh, 分開 fên 'kai; *impossible to* 分別不出來 fên pieh pu 'chu lai, 辨不出 pien pu 'chu, 分不出來 fên pu 'chu lai; *unable clearly to* 分不清楚 fên pu 'ching 'chu; *between gold and lead. Unable to* 分不出好歹 fên pu 'chu 'hao tai; *this from that.* 分別彼此 fên pieh pi 'tzŭ; *between the felicitous and the infelicitous,* 辨吉凶 pien chi hsiung; *carefully the seal,* 細辨圖記 hsi pien 'tu chi.

Distinguished. 出衆 'chu chung, 超羣 chao chün, 卓越 cho yüeh, 卓異 cho i; *man,* 尊貴人 tsun kuei jên; *women,* 烈女 lieh nü.

Distinguished from. 有不相同 yu pu hsiang 'tung.

Distinguishable. 可以分別 'ko i fên pieh, 別得明 pieh tê ming; *legitimate and spurious not* 正僞未明 chêng wei wei ming.

Distort, 扭 niu; *the face,* 扭面 niu mien; *the countenance,* 壞顏 'huai yen; *the limbs,* 扭腿 niu 'tui; *the head,* 扭頭 niu 'tou.

Distorted *reports or accounts,* 曲說 'chü shuo.

Distract *or pull different ways,* 各拖一邊 ko 'to i pien; *the mind.* 心思分摘 hsin ssŭ fên tsê.

Distracted *mind,* 心雜 hsin tsa, 雜心 tsa hsin, 雜念 tsa nien, 分心 fên hsin, 意念之雜 i nien chih tsa, 進退兩難 chin 'tui liang nan; *or mad,* 猖狂 'chang 'kuang.

Distrain *for rent,* 爲欠租抄家 wei 'chien tsu 'chao chia; *for debt,* 賣業還債 mai yeh 'huan chai.

Distress, 苦楚 'ku 'chu, 患難 'huan nan, 苦危 'ku wei, 難爲 nan wei, 艱難 chien nan, 急逼 chi pi; *a person,* 難爲人家 nan wei jên chia; *overwhelming* 顛沛 tien 'pei; *in great mental* 心裡艱苦 hsin li chien 'ku; *arising from poverty,* 窮苦 'chiung 'ku.

Distresses, 慘苦 'tsan 'ku; *suffer infinite* 受無量佈苦 shou wu liang pu 'ku.

Distressed, 悲傷 pei shang, 狼狽 lang pei, 艱苦 chien 'ku; *in mind,* 煩惱 fan nao.

Distribute, 派 'pai, 派給 'pai chi, 分送 fên sung, 分派 fên 'pai, 分頒 fên pan, 分發 fên fa; *types,* 散字 san tzŭ; *gratis,* 敷施 fu shih; *equally,* 公平分 kung 'ping fên; *in regular order,* 分的有次序 fên ti yu 'tzŭ hsü; *into classes,* 依序分開 i hsü fên 'kai; *to different persons,* 散開歸位 san 'kai kuei wei.

Distribution, 散開之事 san 'kai chih shih.

District. 縣 hsien; *of country,* 一帶土 yi tai 'tu, 邑 yi, 宰 tsai; *magistrate of 3rd rank* 知縣 chih hsien; *between 2nd or 3rd order,* 知州 chih chou; *officers in one's own* 地方官 ti fang kuan, 父母官 fu mu kuan.

Distrust. 不信 pu hsin, 疑 i, 嫌疑 hsien i, 遲疑 'chih i

Distrustful. 狐疑 'hu i, 狐惑 'hu 'huo.

Disturb, 騷 sao, 勞動 lo tung, 驚動 ching tung, 攪動 chiao tung, 心不安 hsin pu an, 攪亂 chiao luan; *should not* 撓不着 nao pu chao; *the peace of the empire,* 攪亂天下 chiao luan 'tien hsia.

Disturbed *in heart,* 好不心煩 'hao pu hsin fan.

Disturbance, 滋事 tzŭ shih, 生事 shêng shih, 攪擾 chiao yu; *a general* 大驚小怪 ta ching hsiao kuai; *he made a* 鬧了一場 nao liao i 'chang; *do not make a* 不要掏氣 pu yao 'tao 'chi.

Disturbing *imps,* 嬈鬼 jao kuei.

Disunion, 不睦 pu mu, 分離之事 fên li chih shih.

Disunite *firm friends,* 割席分襟 ko hsi fên chin.

Disuse. 丟久了 tiu chiu liao, 息用 hsi yung, 歇用 hsieh yung, 罷用 pa yung.

Disvalue *or undervalue,* 不以爲貴 pu i wei kuei.

Ditch. 溝 kou, 濠 'hao, 田畎 'tien 'chüan, 溝渠 kou chü, 坑 'kêng; *city moat or* 城池 'chêng 'chih.

Ditchers, 掘池之人 chüeh 'chih chih jên.

Ditto *or the same,* 一式 yi shih.

Ditty, 小曲 hsiao 'chü, 歌 ko, 曲 'chü.

Diuretic *medicine,* 利水藥 li shui yao, 利尿之藥 li niao chih yao, 利水之藥 li shui chih *yao,* 動小便之藥 *tung* hsiao pien chih yao.

Diurnal, 每日一週 mei jih i chou, 一日一回 i jih i 'hui.

Diurnally, 一日一回的 i jih i 'hui ti.

Divan, 匡牀 'kang 'chuang, 坐牀 tso 'chuang.

Dive, 寖水 'chin shui, 入水 ju shui, 下水 hsia shui; *deep into water.* 潛行水底 'chien hsing shui ti, 掩沒水裡 yen mu shui li; *into a subject,* 深入其事 shên ju 'chi shih.

Diver, *a* 潛水之人 'chien shui chih jên.

Diverge, 分歧 fên chih, 分開 fên 'kai, 叉口 'cha 'kou, 不止一個 pu chih i ko, 不一 pu i.

Divergent *paths,* 歧路 chih lu.

Divers *or several,* 幾個 chi ko, 兩三個 liang san ko, 好幾個 'hao chi ko.

Diverse. 迥然有別 'hui jan yu pieh, 彼此不同 pi 'tzŭ pu 'tung, 異然不同 i jan pu 'tung, 殊異 shu i, 不相同 pu hsiang 'tung.

Diversify, 使爲不同 shih wei pu 'tung.

Diversion, 舒暢 shu 'chang, 取樂之事 'chü lo chih shih.

Diversity, 雜項不同 tsa hsiang pu 'tung.

Divert, 樂頑 lo wan, 致爲戲玩 chih wei hsi wan, 開心 'kai hsin; *from,* 轉落 chuan lo, 別想 pieh hsiang; *the attention from one,* 轉意想他 chuan i hsiang 'ta.

Diverted *or amused,* 得趣味 tê 'chü wei.

Divest *of clothing,* 寬衣 'kuan i, 脫衣 'to i.

Divide, 分 fên, 分別 fên pieh, 分開 fên 'kai, 間 chien; *equally,* 勻開 yün 'kai, 均勻開 chün yün 'kai; *into ten parts and get five,* 分十得五 fên shih tê wu; *the Empire into equal parts,* 中分天下 chung fên 'tien hsia; *into several parts,* 分爲幾分 fên wei chi fên; *multiply and* 乘除 shêng 'chu; *by ten,* 以十折 i shih chê; *into two parts,* 分爲兩瓣 fên wei liang tuan, 折而二之 chê êrh êrh chih; *into three parts,* 分三半 fên san pan; *unable to* 分不開 fên pu 'kai; *unequally,* 分開不均勻 fên 'kai pu chün yün.

Dividend, 均攤 chün 'tan, 分 fên, 一分 yi fên.

Dividing, *a* 分開之事 fên 'kai chih shih.

Divination, 占卜 chan pu, 術數 su so, 先見之明 hsien chien chih ming; *by tortoise shell,*

拔卦 pa kua; *by bamboo slips,* 抽籤 'chou 'chien; *business of* 猜疑之事 'tsai i chih shih, 猜迷之事 'tsai mi chih shih, 猜度之事 'tsai tu chih shih.

vine, 神 shên, 上帝的 shang ti ti; *calculation,* 神算 shên suan, 妙算 miao suan; *essense,* 奧妙神體 ao miao shên 'ti, 天主之理體 'tien chu chih li 'ti

vine, *to* 卜卦 pu kua, 打卦 ta kua, 占卦 chan kua. 猜想 'tsai hsiang, 猜疑 'tsai i, 新杯 'chi pei; *by bamboo lots,* 求籤 'chiu 'chien 打籤 ta 'chien.

vined, *when we shall meet again cannot be* 後會未卜 'hou 'hui wei pu.

vining *sticks,* 筊 yao, 筊杯 'chiao pei. 籤 'chien.

vinely *mysterious,* 奧妙如神 ao miao ju shên, 出神入鬼 'chu shên ju kuei.

viner, 卜筮之人 pu shih chih jên, 看命之人 'kan ming chih jên, 算命者 suan ming chê, 算卦的 suan kua ti.

vinity, 說神論 shuo shên lun; *the Supreme* 天地之主宰 'tien ti chih chu tsai.

visible, 可分 'ko fên, 可分開得的 'ko fên 'kai tê ti, 分開之事 fên 'kai chih shih, 剖開之事 'pou 'kai chih shih, 隔間之事 ko chien chih shih; *into parts,* 隔斷 ko tuan, 間斷 chien tuan.

vision, *a* 一段 yi tuan; *wall,* 牆壁 'chiang pi; *rule of* 歸法 kuei fa, 除法 'chu fa, 歸除之法 kuei 'chu chih fa.

vorce, 休妻 hsiu 'chi, 把妻子休了 pa 'chi tzŭ hsiu liao, 出妻 'chu 'chi, 將妻義絕之 chiang 'chi i chüeh chih, 休絕 hsiu chüeh, 離妻 li 'chi.

vorce, *bill of* 離書 li shu, 休帖 hsiu 'tieh.

vorced, *unable to be* 休不了 hsiu pu liao.

vulge, 洩漏 hsieh lou, 敗露 pai lu, 說出來 shuo 'chu lai, 話人知 'hua jên chih; *secrets,* 洩漏密事 hsieh lou mi shih, 說破 shuo 'po.

vulging *a part and covering up a part,* 半開半掩 pan 'kai pan yen.

zzy, 暈 yün, 昏昏沌 'hun 'hun tun.

Dizziness, 頭暈 'tou yün, 頭發昏 'tou fa 'hun, 頭眩 'tou hsüan, 目昏 mu 'hun, 顛眩 tien hsüan, 眩 hsüan.

Do *or make or accomplish* 做 tso, 作 tso, 作爲 tso wei, 爲 wei, 行 hsing, 製造 chih tsao; *cannot* 會不來 'hui pu lai. 做不來 tso pu lai, 作不來 tso pu lai; *should not* 作不的 tso pu ti; *good,* 行善 hsing shan. 做好事 tso 'hao shih, 弄得好事 nung tê 'hao shih; *work,* 做活 'tso 'huo; *feats of strength or of arms,* 打巴勢 ta pa shih; *it well,* 做恰當 tso shih tang; *it will not* 不行 pu hsing; *evil,* 行惡 hsing ê, 行惡事 hsing ê shih; *to have something one will not* 有所不爲也 yu so pu wei yeh; *the work of another for him,* 替工 'ti kung; *how do you* 向來納福麼 hsiang lai na fu ma, 近來好麼 chin lai 'hao ma, 貴體平安 kuei 'ti 'ping an; *what do you want me to* 叫我作什麼 chiao wo tso shih mo; *I fear it will not* 恐怕不行 'kung 'pa pu hsing; *what ought I to* 該當作什麼 kai tang tso shih ma; *to others as you would be done by,* 待人如己 tai jên ju chi.

Do not, *(imperative)* 莫 mo, 勿 wu, 勿得 wu tê, 不可 pu 'ko, 無用 wu yung, 別 pieh, 勿用 wu yung, 不要 pu yao, 別要 pieh yao, 休 hsiu; *on any account,* 切勿 'chieh wu; *laugh,* 休得取笑 hsiu tê 'chü hsiao; *accompany,* 別送 pieh sung; *talk too much,* 你休多講 ni hsiu to chiang; *according to,* 依不得 i pu tê; *beat him,* 不要打 pu yao ta; *speak,* 休說 hsiu shuo; *be too hard on him,* 包含着些兒 pao 'han chao hsieh êrh; *revile men,* 不要罵人 pu yao ma jên; *be angry,* 不用動氣 pu yung tung 'chi; *talk thus,* 漫道如此 man tao ju 'tzŭ.

Doat *upon or love tenderly,* 溺愛 ni ai.

Docile, 易教的 i chiao ti, 良循 liang hsün, 循良 hsün liang, 馴良 hsün liang, 可教得 'ko chiao tê, 容易受教 jung i shou chiao.

Dock, *a* 壩頭 pa 'tou; *for repairing ships,* 修船浦 hsiu 'chuan 'pu, 修船之處 hsiu 'chuan

chih 'chu; *dry* 修船塢 hsiu 'chuan ao, 船澳 'chuan ao; *lapa'hun dioscorides*, 酸模 suan mo; *lapa'hun acutum*, 羊蹄 yang 'ti.

Dock *the tail*, 割尾疤 ko wei pa, 短尾 tuan wei.

Docket, 事例 shih li; *or ticket on merchandize*, 貨物字號 'huo wu tzŭ 'hao.

Doctor, *to* 醫 i, 醫病 i ping.

Doctor, *a* 醫生 i shêng, 內科醫生 nei 'ko i shêng, 醫病先生 i ping hsien shêng, 大夫 tai fu; *an eminent* 國手 kuo shou, 太醫 'tai i; *female* 女士 nü shih; *long sickness makes a* 久病成醫 chiu ping 'chêng i; *or learned man*, 科甲 'ko chia, 學士 hsiao shih, 學師 hsiao shih; *of the Imperial college*, 翰林學士 'han lin hsiao shih, 金鑾 chin lüan, 左右庶子 tso yu shu tzŭ.

Doctrine, 教 chiao 文 wên, 道理 tao li; *that* 那端道理 na tuan tao li; *heterodox* 異端 i tuan; *his* 他的教 ta ti chiao.

Document, 文書 wên shu, 書契 shu 'chi, 文案 wên pin; *a prepared* 具文 chü wên; *a sealed* 封口奏摺 fêng 'kou tsou chê.

Documents *(in official correspondence) received*, 來文 lai wên; *(in official correspondence) despatched*, 去文 'chü wên.

Dodder, 無葉藤 wu yeh 'têng.

Dodge, 用計 yung chi; *from place to place in order to avoid a man*, 移位以避人 i wei i pi jên.

Doe, 牝鹿 'pin lu, 鹿母 lu mu 麀 yu.

Doer, 爲者 wei chê, 有爲之人 yu wei chih jên.

Doff, *to* 脫 'to; *one's cap*, 退帽 'tui mao.

Dog, *a* 犬 chüan, 狗 kou; *one* 一條狗 i 'tiao kou; *bark of a* 犬吠 'chüan fei; *vomit of a* 狗唾 kou 'chin; *shaggy* 多毛犬 to mao 'chüan, 獷犬 nung 'chüan; *flesh of a* 狗肉 kou jou; *fierce* 猛犬 mêng 'chüan; *watch* 守夜犬 shou yeh 'chüan; *cheap*, 極便宜 chi pien i, 便宜得很 pien i tê 'hên; *days*, 三伏 san fu, 伏天 fu 'tien, 三伏天 san fu 'tien; *fish*, 跌墮鯊 tieh to sha; *fly*, 大蠅蠅 ta 'hu ying; *rose*, 山查花 shan 'cha 'hua.

***Dogs**, there are 3 kinds of* 犬有三種 'chüan yu san chung; *wild* 田犬 'tien 'chüan; 食犬 shih 'chüan; *house* 吠犬 fei '; *such as pigs and* 犬豕之屬 'chua chih shu.

Dog star, *(Sirius)* 天狼 'tien lang, 天狗 'tie

Dog-tick, 狗蝨 kou shih.

Dog-trot, 小跑 hsiao 'pao.

Dogged, 剛 kang, 惡癖 ê pi; 忠厚 chung 矯性的 chiao hsing ti, 古板 ku pan ying ching.

Doggerel, 劣詩 lieh shih.

Doggish, 狗心 'kou hsin.

Dogma, 古訓 ku hsün, 箴規 chên k *religion*, 教道的箴規 chiao tao ti chê

Dogmatic, 執意 chih i, 師教之貌 shih chih mao.

Dogmatism, 固執之語 ku chih chih yü.

Dogmative, 定意必說 ting i pi shuo.

Doing, 行爲 hsing wei, 所行 so hsing *methods of* 三樣做法 san yang tso f *just now*, 我正在辦着 wo chêng tsai pa

Doleful, 悲哀的 pei ai ti, 可哀 'ko ai.

Dole out *or give out*, 分給 fên chi.

Doll, 娃娃 wa wa, 公仔 kung tzŭ.

Dollar, *a* 洋錢 yang 'chien, 洋銀 yang 邊 'hua pien, 花邊錢 'hua pien 'ch 面銀 fan mien yin, 芽菜銀 ya 'ts 銀錢 yin 'chien; *a Republican* 鳥 yin; *Ferdinand* 雙燭 shuang chu; 雙燭子 shuang chu tzŭ; *Carolous* ta 'tou, 老班子 lao pan tzŭ; *Carolou* 四工 ssŭ kung; *Mexican* 新班子 hs tzŭ; *half of a* 半塊錢 pan 'kuai 半元 pan yüan, 小洋錢 hsiao yang 中錢 chung 'chien, 對開 tui 'kai; *one of a* 四開 ssŭ 'kai; *one eighth of a* 八 'kai; *one hundreth part of a* 洋錢百 'chien pai 'kai; *one* 一員 i yüan, 一元 大元 ta yüan; *take one* 拏一塊銀 i 'kuai yin tzŭ.

Dolorous, 傷心 shang hsin.

Dolphin *or porpoise*, 海豚 'hai tun, 江豬 chu, 海豬 'hai chu.

人 yü 'chun jên, 愚人 yü jên, 呆人 ·n.
·chih, 蠢笨 'chun pên.
country 國 kuo, 輿地 yü ti, 皇畿 chi; *of the empire*, 天下 'tien hsia.
頂圓盖 wa ting yüan kai, 倒盌之 tao wan chih wu kai.
家裡的 chia li ti, 屬家的 shu chia
ey, 人家養的 jên chia yang ti
ffairs, 家務 chia wu, 家裡的事 chia shih; *animals*, 畜類 'chu lei, 畜生 shêng, 畜 'chu; *animals of six kinds*, liu 'chu
or servants, 家人 chia jên, 家裡的人 i ti jên, 小价 hsiao chieh, 盛介 shêng
跟班 kên pan, 僕婢 pu pei, 家口 kou, 家奴 chia nu, *American* 粗布 u, 粗扣布 'tsu 'kou pu, 原色洋布 sê yang pu.
ted. 養 yang, 豢養 'huan yang, 居家 chü chia kuan shou.
小屋 siao wu.
有權 yu 'chüan.
to 作主 tso chu, 掌管 chang kuan, 主柄 chu chang 'chüan ping; *over others*, 於人 'chü shêng yü jên.
n, 權柄 chüan ping, 權勢 'chüan shih.
霸 pa, 弄權 nung 'chüan, 專權 'chüan.
管轄的地方 kuan hsia ti ti fang.
骨牌 ku 'pai, 點子牌 tien tzŭ 'pai; 牙牌 ya 'pai.
or present, 禮物 li wu, 奉獻之物 fêng chih wu.
了 tso liao, 成工 'chêng kung, 完了 iao, 做完了 tso wan liao, *not well* 做 tso pu 'hao; *not* 作不成 tso pu g, 做不了 tso pu liao, 做不完 tso n; *or well cooked, not raw*, 熟 shou; *may ht not be* 行不得 hsing pu tê.
驢 lü, 驢子 lü tzŭ; *four* 四頭驢 ssŭ ü.
主 shih chu, 恩主 ên chu, 恩賜者 ên ssŭ chê, 施與者 shih yü chê.

Doodle, 遊閒之人 yu hsien chih jên.

Doom, 判斷 'pan tuan, 定罪 ting tsui, 問罪 wên tsui, 擬定有罪 ni ting yu tsui; *to eternal misery*, 定受永苦 ting shou yung 'ku; *to suffer misery*, 定爲受苦 ting wei shou 'ku; *to death*, 問死罪 wên ssŭ tsui.

Doom, *a* 審斷之語 shên tuan chih yü.

Doom's day, 歸結日子 kuei chieh jih tzŭ, 審判之日 shên 'pan chih jih, 世間末日 shih chien mo jih.

Door, 門 mên, 戶 'hu, 門口 mên 'kou; *side* 旁門 'pang mên; *unable to lock the* 鎖不上門 so pu shang mên; *shut the* 把門關上 pa mên kuan shang; *who is knocking at the* 誰打門 shui ta mên; *far from the* 遠門 yüan mên; *middle* 正門 chêng mên; *lintel of a* 門眉 mên mei; *threshold of a* 門限 mên hsien; *next* 隣近 lin chin; *go out of the front or great* 出大門口 'chu ta mên 'kou.

Door-bar, 門閂 mên shan.

Door-keeper, 把門人 pa mên jên.

Door-posts, 門枋 mên fang.

Door-screen, 門屏 mên ping.

Door-sill, 門欄 mên lan, 門限 mên hsien.

Dormant, 睡着不寤 shui cho pu wu; *posture*, 偃睡之貌 yen shui chih mao.

Dormitory, 臥房 wo fang, 臥室 wo shih, 睡屋 shui wo.

Dormouse, 鬆鼠 sung shu.

Dorser *or pannier*, 馬上雙邊籠 ma shang shuang pien lung.

Dorsal *vertebra*, 脊背骨 chi pei ku.

Dory, 黎猛 li mêng.

Dose, *a* 一劑 i chi, 一服 i fu; 50 *pills at a* 每服五十丸 mei fu wu shih wan; *double* 雙服 shuang fu.

Dot, *a* 一點 i tien, 一子 i tzŭ.

Dot *or punctuate a book*, *to* 點書 tien shu.

Dotage, 瞶耄 'kuei mao, 老耄之時 lao mao chih shih, 衰頹 shuai 'tui, 老懵懂 lao mêng tung; *nearly in one's* 已近昏眊 i chin 'hun mao.

Dotard, 老懞 lao mêng, 年老失心 nien lao shih hsin, 年邁 nien mai.

Dotchin *or steelyards,* 度秤 tu 'chêng.

Dote upon, 鍾愛 chung ai, 糊迷 'hu mi, 溺愛 ni ai, 戀愛 lüan ai, 發瘋 fa fêng.

Dotted, *not to have* 點不上 tien pu shang.

Double, 雙 shuang, 兩 liang; *or twice as much,* 兩倍 liang pei.

Double *to* 加一倍 chia i pei, 加倍 chia pei, 加重倍 chia 'chung pei; *a cape,* 轉過山頭 chuan kuo shan 'tou; *distilled liquor,* 雙烝酒 shuang chêng chiu.

Double-chin, 厚頷 'hou 'han.

Double-dealer, 兩面刀 liang mien tao, 二心之人 êrh hsin chih jên, 柔奸 jou chien, 逢迎 fêng ying.

Double-entendre, 雙關話 shuang kuan 'hua.

Double-headed *snake,* 兩頭蛇 liang 'tou shê.

Double-island, 孖嶼 tzŭ yü.

Double-leaved door, 雙扇門 shuang shan mên.

Double-minded, 二心 êrh hsin, 二心之人 êrh hsin chih jên; *do not be* 無貳爾心 wu êrh êrh hsin.

Double-pupil, *eye with* 重瞳子 'chung tung tzŭ.

Double-tongue, 雙舌 shuang shê.

Doublet, *a* 裡衣 li i.

Doubloon, 金洋錢 chin yang 'chien.

Doubt, 疑惑 i 'huo, 思疑 ssŭ i, 狐疑 'hu i, 是非不決 shih fei pu chüeh; *Heaven's decree, do not* 天命不諂 'tien ming pu tao; *half believe and half* 半信半疑 pan hsin pan i; *no* 庶幾 shu chi, 一定 yi ting; *I* 不知 pu chih; *I still* 猶懷疑不安 yu 'huai i pu an.

Doubts, *who* 誰疑惑 shui i 'huo.

Doubts, *full of* 滿腹狐疑 man fu 'hu i; *fears and* 畏疑 wei i; *without any* 不疑 pu i.

Doubted, *may not be* 疑惑不的 i 'huo pu ti.

Doubtfull, 彷彿 fang fu, 比擬 pi i; *rather* 可知到麼 'ko chih tao ma; *case,* 疑案 i an; *half confident half* 半猜半疑 pan 'tsai pan i.

Doubtless, 不疑 pu i, 果然 kuo jan, 一定 i ting, 無疑 wu i.

Dough, 生麵 shêng mien, 已調之麵 i 'tiao chih mien, 發麵 fa mien, 調麵 'tiao m

Doughty *or valiant,* 兇勇 hsiung yung.

Dove, 鴿 ko, 鴿子 ko tzŭ, 白鴿 pai ko, 鵓 pan chiu; *a wild* 野鴿子 yeh ko tzŭ.

Dove-cot, 鴿巢 ko chao, 鳩舍 chiu shê; 鴿寓 ko tzŭ yü.

Dove-tail, *to* 交齒 chiao 'chih, 交指 chiao c 交指榫 chiao chih sun, 鬥筍 tou sun

Dovers powders, 叱嗶嗒鴉片散 i-pi-k 'pien san.

Dowager, 皇太后 'huang 'tai 'hou.

Dowdy, 愚婦 yü fu, 懶散 lan san.

Down, 下 hsia; *come* 下來 hsia lai, 落 l *tread* 踐踏 chien ta; *to boil up and* 滾滾下 kun shang kun hsia; *in the hold,* 底下呢 tsai 'tsang ti hsia ni; *in the w* 落薄了 lo po liao; *fall* 跌落 tieh lo; 流下 liu hsia, 順流而下 shun liu êrh *from a higher place to come* 自上下來 shang hsia lai; *stroke from right to left,* i 'pieh; *take the books and lay them* 把 放下 pa shu pên fang hsia; *on the gro* 在地下 tsai ti hsia; *sun* 日落之時 j chih ssŭ.

Down *or small feathers,* 毫毛 'hao mao, yu mao, 毧毛 jung mao, 毳毛 chui *of geese,* 鵝腹毳毛 ê fu chui mao; *or hair of camels,* 氄毛 jung mao.

Down-cast, 憂愁 yu 'chou, 落志 lo chih, shih chih; *to hang the head and be* 垂 氣 'chui 'tou sang 'chi.

Down-hill *to go* 下山 hsia shan.

Down-right, 正直 chêng chih, 無瞞 wu

Down-sitting *or resting,* 歇息 hsieh hsi.

Downward, 向下 hsiang hsia, 向下面 hs hsia mien; *to go* 往下去 wang hsia *flowing* 流下來 liu hsia lai.

Dowry, 粧奩 chuang lien, 聘禮 'ping li, 物 sui chia wu; *large* 厚聘 'hou 'ping.

Doxology, 讚美之語 tsan mei chih yü.

Doze, 瞌睡 'ko shui, 疲憊 'pi pai.

Dozen, 十二 shih êrh, 十二個 shih êrh k

Drab *or chestnut color,* 栗色 li sê.

Drachm, *a* 二錢種 êrh 'chien chung.
Draco, *Constellation of* 太一 'tai i.
Dracæna ferrea, 鐵樹花 'tieh shu 'hua.
Draft, *to keep a* 存稿 tsun kao; *a rough* 稿底子 kao ti tzü; *money* 銀單 yin tan, 對單 tui tan; *to give a* 寫對單 hsieh tui tan; *of wind*, 風煽 fêng shan.
Draft of water, *a ship's* 船食水深 'chuan shih shui shên.
Drag, 方耙 fang pa, 鈀 pa, 耙 pa.
Drag, 攀牽 'pan 'chien, 勞 lao; *or harrow*, 耙田 pa 'tien, *a boat through the water*, 引船浸水中 yin 'chuan 'chien shui chung, 水中曳船 shui chung i 'chuan; *the water for a man*, 撈救人 lao chiu jên; *the water to fish up the moon*, 水底撈月 shui ti lao yüeh; *unable to pull and* 擰不開 ning pu 'kai, 擰不動 ning pu tung, 擰不下來 ning pu hsia lai.
Drag after, 牽 'chien, 拉扯 la 'chê, 拉 la, 拖 'to; *unable to* 拖不下 'to pu hsia, 拖落不下 'to lo pu hsia.
Draggle *on the ground*, 拕在地下 'to tsai ti hsia, 拖污 'to wu.
Dragon, 龍 lung, 蛟 chiao, 條龍 'tiao lung; *boat*, 龍船 lung 'chuan; *seat*, 龍位 lung wei, *clothes*, 龍衣 lung i; *countenance*, 龍顏 lung yên.
Dragon-fly, 蜻蛉 'ching ling, 蜻蜓 'ching ting, 蜻蜻 'ching ting, 螳蝟 'tang mei.
Dragon-needle, 赤卒 'chih tsu.
Dragon-weaver, 角魚 chiao yü.
Dragon's flood, 血杰 hsüeh chieh, 血竭 hsüeh chieh, 龍涎香 lung hsien hsiang; *eyes, or dimocarpus lungan*, 龍眼 lung yen.
Drag-net, 拖網 'to kao, 曳網 i wang, 網 wang.
Dragonet, 沙甲 sha chia, 刀甲 tao chia.
Dragoon, *a* 騎兵 'chi ping, 馬兵 ma ping.
Drain, 渠 'chü, 溝 kou, 溝渠 kou 'chü, 掘渠 'chüeh 'chü; *secret* 暗渠 an 'chü, 暗溝 an kou, 陰溝 yin kou, 疏田渠 shu 'tien 'chü.
Drake, 鴨公 ya kung, 雄鴨 hsiung ya.
Drama, 戲 hsi, 戲曲 hsi 'chü, 演戲 yen hsi, 梨園樂 li yüan lo.
Dramatist, 造戲文之人 tsao hsi wên chih jên.
Draper, *a linen* 賣布之人 mai pu chih jên.
Drapery, 所裝之衣 so chuang chih i.
Drastic *purge*, 瀉死之藥 hsieh ssü chih yao.
Draught, *(of a document)* 稿 kao, 文草 wên 'tsao; *a rough* 草稿 'tsao kao; *put away to keep*, 把存稿存著 pa tsun kao tsun cho; *house*, 積糞之所 chi fêng chih so; *of fish*, 一網魚 i wang yü, 一網之所取 i wang chih so 'chü; *as of water. A great* 一口大飲 i 'kou ta yin; *of physic*, 一服瀉藥 i fu hsieh yao; *of water*, 一口水 i 'kou shui, 一啖 i tan; *of wind. Place of a* 透風處 'tou fêng 'chü.
Draw, *as an artist*, 畫 'hua; *or drag*, 拉 la, 拉拽 la hsieh, 牽 'chien; *in or contract*, 縮 so, 縮入 so ju; *as a sword*, 拔 pa; *downwards*, 拉下 la hsia; *they all are able to* 都可以拉得 tu 'ko i la tê; *water*, 汲水 hsi shui; *water from a well*, 引水於井 yin shui yü ching; *a horse*, 扣馬 'kou ma; *out of the water*, 水中撈出 shui chung lao 'chu; *brass wire*, 引長銅線 yin chang 'tung hsien; *a map*, 圖 'tu, 繪 'hui, 繪圖 'hui 'tu; *a likeness*, 畫像 'hua hsiang, 摹寫 mo hsieh, 摹寫傳神 mo hsieh 'chuan shên; *or mark with a string*, 彈墨線 tan mo hsien; *lots*, 拈鬮 nien chiu, 執籌 chih 'chou; *up a list*, 開列 'kai lieh; *up or close about one as a dress*, 攝 nieh; *up as a bond*, 立 li; *up an agreement*, 立文契 li wên 'chi; *money from the people*, 勒索銀錢 lê so yin 'chien; *up an essay*, 作文章 tso wên chang; *in one's horns*, 收入角來 shou ju chiao lai; *the rein*, 攏 lung; *near*, 引近 yin chin; *the hand into the sleeves*, 褪手 'tun shou; *a bow*, 彎弓 wan kung, 開弓 'kai kung, 拉弓 la kung; *attention*, 引心 yin hsin; *nails*, 拔釘 pa ting; *down the dislike of man*, 討人嫌 'tao jên hsien; *forth*, 抽引 'chou yin, 扯出 'chê 'chu, 抽 'chou; *out men's talents*, 汲引人才 hsi yin jên 'tsai.
Draw-back *for duties previously paid*, 賠還稅錢

pei 'huan shui yin, 餉稅歸還 hsiang shui kuei 'huan; *money allowed for cash payment*, 現銀減價 hsien yin chien chia; *certificate*, 存票 tsun 'piao.

Draw-bridge, 吊橋 tiao 'chiao, 活橋 'huo 'chiao.

Drawer, 抽屜 'chou 'ti, 抽頭 'chou 'tou, 櫃桶 kuei 'tung.

Drawers, 小褲 hsiao 'ku, 裏褲 li 'ku, 內褲 nei 'ku.

Drawing, 寫畫 'hsieh 'hua, 繪畫 'hui 'hua, 丹青 tan 'ching, 圖畫 'tu 'hua 描畫 miao 'hua; *business of* 畫事 'hua shih; *room*, 客廳 'ko 'ting, 客堂 'ko 'tang.

Drawl-words, 緩聲 'huan shêng, 詠其聲 yung 'chi shêng.

Dray-cart, 載物之車 tsai wu chih 'chê.

Dray-horse, 拖重之馬 'to chung chih ma.

Dray-man 牽車之人 'chien 'chê chih jên.

Dread, 驚恐 ching 'kung, 恐懼之心 'kung chü chih hsin, 畏怕 wei 'pa, 畏懼 wei chü, 慌怕 'huang pa; *Heaven's anger*, 敬天之怒 ching 'tien chih nu; *Heaven's decree*, 畏天命 wei 'tien ming.

Dreadful, 甚驚恐 shên ching 'kung, 嚇殺的 'ho sha ti, 可驚的 'ko ching ti. 最可怕的 tsui 'ko 'pa ti, 利害 li 'hai, 害怕的 'hai 'pa ti; *very* 太利害 'tai li 'hai.

Dreadful! 可傷 'ko shang; *dreadful!* 可傷可傷 'ko shang 'ko shang, 苦呀苦呀 'ku ya 'ku ya.

Dreadfully *bitter*, 夠苦的 kou 'ku ti.

Dream, *a* 夢 mêng, 一場夢 i 'chang mêng; *it was all a long* 都是一場大夢 tu shih i 'chang ta mêng; *in a* 夢間 mêng chien.

Dream, *to* 睡夢 shui mêng, 做夢 tso mêng, 發夢 fa mêng, 夢見 mêng chien, 眠夢 mien mêng; *of licking the heavens*, 夢舔天 mêng seü 'tien.

Dreams, *an interpreter of* 詳解夢的人 hsiang chieh mêng ti jên, 圓夢先生 yüan mêng hsien shêng.

Dreamer, 睡夢之人 shui mêng chih jên.

Dreaming, *you are* 見鬼了 chien kuei liao.

Dreary, 幽悽 yu 'chi, 憂愁之貌 yu 'chou chih mao, 寂寞 su mo, 黑暗 'hei an, 黑暗可懼 'hei an 'ko chü, 冷淡 lêng tan.

Dredge, *a* 撈具 lao chü; *net*, 魚網 yü wang.

Dredge *for mud, to* 以鏟取泥 i lan 'chü ni.

Dregs, 渣滓 cha tzü; *to draw off the* 去滓 'chü tzü.

Drench, *to* 水浸 shui 'chin, 滲濕 shên shih, 灌透 shih 'tou; *with rain*, 淋漓以雨 lin li i yü; *to death with physic*, 灌藥瀉死 kuang yao hsieh seü.

Drenching *rain*, 淋漓雨 lin li yü.

Dress, *to* 打扮 ta pan, 穿衣 'chuan i, 裝飾 chuang shih, 裝扮 chuang pan, 着衣服 cho i fu. 穿衣褲 'chuan i 'ku; *a wound*, 裹傷傳藥 'kuo shang fu yao, 敷理傷 fu li shang; *in armor*, 着戎衣 cho jung i, 着軍裝 cho chün chuang, 穿甲 'chuan chia; *in red and put on green*, 穿紅掛綠 'chuan 'hung kua lü; *the hair*, 理髮 li fa; *the feet*, 纏脚 'chan chiao.

Dress, *one suit or* 一副衣裳 yi fu i shang; *eight articles of* 八件衣裝 pa chien i shang; *festal* 紅襖 'hung ao; *funeral* 麻衫 ma shan; *long loose* 長衫 'chang shan; *long girded* 袍 'pao; *mourning* 喪服 sang fu; *different in language and different in* 異言異服 i yen i fu.

Dressing-case, 鏡奩 ching lien, 鏡粧 ching chuang.

Dressing-gown, 修飾衫 hsiu shih shan, 頭髮衫 'tou fa shan.

Dressing-room, 修飾房 hsiu shih fang, 梳粧樓 shu chuang lou.

Dressing-table, 梳頭枱 shu 'tou 'tai, 梳頭桌 shu 'tou cho.

Drianda cordifolia, 梧桐 wu 'tung.

Dribble, *to* 滴漏 ti lou; *with slaver*, 流涎 liu hsien.

Driblets, 零星 ling hsing, 微物 wei wu; *of money*, 零碎銀子 ling sui yin tzü.

Dried, 乾了 kan liao, 涸 'ku, 涸乾 'ku kan, 曝乾 pao kan; *in the sun*, 曬乾 shai kan; *lily flowers*, 金針菜 chin chên 'tsai; *not* 晾不乾 liang pu kan; *not thoroughly* 晾不透 liang pu 'tou; *provisions*, 糗糧 'chou liang; *grass*, 乾草 kan 'tsao; *lizards*, 蛤蚧 ko chieh; *sea*

blubber, 海蜇 'hai chê.

rift, 漂流 'piao liu, 浮游 fu yu; *with the wind and tide*, 隨風水之流 sui fêng shui chih liu; *or flake of snow*, 一片雪 i 'pien hsüeh.

rill, 鑽 tsuang, 鑽子 tsuang tzŭ.

rill *a hole* 鑽孔 tsuang kung; *troops*, 演兵 yen ping, 操演 'tsao yen, 操練 'tsao lien, 教練 chiao lien.

rills, *American* 花斜文 'hua hsieh wên.

rink, *to* 飲 yin, 喝喝 'ho 'ho, 喫 'chih; *a cup or two more*, 多喝兩盃 to 'ho liang pei; *could not* 喝不了 'ho pu liao; *able to* 酒量大 chiu liang ta; *tea*, 喝茶 'ho 'cha; *soup*, 喝湯 'ho 'tang, 啜羹 cho 'keng; *unable to* 喝不下去 'ho pu hsia 'chü; *what you shall* 喝什麼 'ho shih ma, 要喝什麼 yao 'ho shih ma.

rink, *a* 所飲之物 so yin chih wu; *to love* 嗜酒 shih chiu; *victuals and* 食飲 shih yin; *of water*, *Take a* 吸杯水 hsi pei shui; *money*, 酒錢 chiu 'chien.

rinkable, 可飲得下 'ko yin tê hsia.

rinking, *unable to perceive any taste when* 喝不出味來 'ho pu 'chu wei lai; *fond of* 好飲 'hao yin; *one day the two rats were together* 一日二鼠同酌 i jih êrh shu 'tung chao.

rinking-bout, *a* 打酒 ta chiu 鬪飲 tou yin.

rip, *to* 滲 shên, 滴 ti, 瀝 li, 滴滴落來 ti ti lo lai; *down*, *Unable to* 滴不下來 ti pu hsia lai.

ripping, 滴滴下流 ti ti hsia liu; *pan*, 盛汁盤 'chêng chih 'pan.

rip-stone, 沙漏 sha lou.

rive, *to* 鞭馬 pien ma; *in* 赶進去 kan chin 'chü; *a wheel barrow*, 推車 'tui chê; *a trade*, 專務生意 chuan wu shêng i; *away wanton thoughts*, 却慾 'chüeh yü.

rive out, 逐 chu, 赶逐 kan chu, 撵 nien, 呼喝 'hu 'ho, 逐去 chu 'chü, 斥 'chih.

rivel, *to* 流涎 liu hsien, 口涎 'kou hsien.

rivelling, 摸摸搽搽的 mo mo so so ti.

rizzle, *to* 微滴 wei ti, 颯颯 sha sha, 細雨降 hsi yü chiang.

rizzling *rain*, 絲雨 ssŭ yü.

Droll *man* 戲耍人 hsi shua jên, 伶人 ling jên; *or laughable*, 弄笑 nung hsiao, 笑柄 hsiao ping, 好趣 hao 'chü, 可笑的 'ko hsiao ti, 笑得好 hsiao tê 'hao.

Drollery, 趣話 'chü 'hua, 戲謔之事 hsi nio chih shih.

Dromedary, 獨峰駝 tu fên 'to, 犎牛 fêng niu.

Drone, *a* 貪閒之人 'tan hsien chih jên, 遊手好閒 yu shou 'hao hsien, 朽木 hsiu mu; *bee*, 蜜奴 mi nu.

Dronish *or lazy*, 懶心 lan hsin.

Droop, 墮折 to chê, 萎 wei; *in strength*, 氣力衰 'chi li shuai; *as a flower*, 放花 fang 'hua.

Drop *of water*, 一滴水 i ti shui; *by drop*, 點點滴滴 tien tien ti ti; *is not round*, 滴不圓 ti pu yüan; *an ear-* 耳睡 êrh shui; *in eating not to leave a* 喫乾無滴 'chih kan wu ti.

Drop *in upon one to hear the news*, 順來探候 shun lai 'tan 'hou, 偶來探聽 ou lai 'tan 'ting; *down dead*, 跌落死 tieh lo ssŭ; *and lose*, 失落 shih lo; *let* 放落去 fang lo 'chü; *down* 掉下來 tiao hsia lai, 掉下去 tiao hsia 'chü, 落下來 lo hsia lai, 滴瀝 ti li; *not to let* 掉不下來 tiao pu hsia lai, 掉不下去 tiao pu hsia 'chü, 掉不了 tiao pu liao.

Dropsical *swelling of the leg*, 脚腫 chiao chung.

Dropsy, 瘰 chang, 水蠱 shui ku, 蠱脹 ku chang, 水腫 shui chung; *of the abdomen*, 肚脹 tu chang, 腹脹 fu chang; *of the scrotum*, 卵脬水脹 luan fou shui chang.

Dross, 鑛鈹 kung 'pi, 渣滓 cha tzŭ 穢污之物 wei wu chih wu; *gold in the midst of* 鑛中金性 kung chung chin hsing; *of silver*, 銀渣子 yin cha tzŭ.

Drought, 旱 'han, 天旱 'tien 'han; *and inundation* 旱澇 'han lao; *continued from year to year*, 連年大旱 lien nien ta 'han.

Drove, *a* 羣 chün; *of cattle*, 一羣畜 i 'chün 'chu, 一陣牛 i 'chên niu; *of sheep* 一羣羊 i 'chün yang.

Drover, 牧牛之人 mu niu chih jên, 趕牛客 kan niu 'ko.

Drown, *to* 溺水 ni shui, 溺死 ni ssŭ, 沉死 'chên

ssŭ, 淹死 yen ssŭ, 激死 chi ssŭ; *one's self*, 投水而死 'tou shui êrh ssŭ, 投水 'tou shui, 自沉而死 tzŭ 'chên êrh ssŭ; *one's self in a well*. 投井 'tou ching.

Drowned, *to be* 沉溺 'chên ni; *not* 淹不着 yen pu cho, 淹不死 yen pu ssŭ.

Drowsiness, 貪睡之貌 'tan shui chih mao.

Drowsy, 忍睡 jên shui, 睡睡 'ko shui, 欲睡 yü shui.

Drubbing, *to give a* 苦打 'ku ta, 打得苦 ta tê 'ku.

Drudge, 苦工 'ku kung, 勞力 lao li, 碌碌庸人 lu lu yung jên; *like dogs and horses*, 犬馬之勞 'chüan ma chih lo.

Drudgery, 賤工 chien kung, 辛苦之事 hsin 'ku chih shih.

Drug *with too much medicine, to* 給藥太多 ci yao 'tai to.

Drugs, 藥材 yao 'tsai; *from every province*, 各省藥材 ko shêng yao 'tsai.

Drugget *or carpet*, 氈 chan, 毯 'tan, 毛毡 mao chan, 粗呢 'tsu ni.

Druggist, 製藥材的人 chih yao 'tsai ti jên, 賣藥材者 mai yao 'tsai chê, 丹家 tan chia, 開藥店者 'kai yao tien chê.

Drug-shop, 藥房 yao fang.

Drum, 鼓 ku; *to beat a* 打鼓 ta ku, 擂鼓 lei ku; *up*, 鼓舞 ku wu; *tower is completed*, 鼓樓蓋好了 ku lou kai 'hao liao; *major*, 鼓吏 ku li; *rattle* 靈鼗 ling 'tao; *octagon* 八面靈鼓 pa mien ling ku; *sexagon* 六面路鼓 liu mien lu ku; *quadrangular* 四面鼙鼓 ssŭ mien fên ku; *stick*, 鼓擂 ku lei, 鼓槌 ku chui.

Drummer, *a* 打鼓者 ta ku chê, 打鼓之卒 ta ku chih tsu, 打鼓兒的 ta ku êrh ti.

Drumming *and gonging*, 揔鑼擂鼓 sai lo lei ku.

Drunk, 飲醉了 yin tsui liao, 爛醉 lan tsui, 酩酊 ming ting, 酒醉 chiu tsui, 醉酒 tsui chiu; *with wine. Being already* 既醉以酒 chi tsui i chiu; *not* 醉不了 tsui pu liao.

Drunkard, 好酒醉者 'hao chiu tsui chê, 嗜酒者 shih chiu chê, 酒仙 chiu hsien, 醉仙 *tsui hsien*, 酒頭兒 chiu 'tou êrh.

Drunken, 酣飲 'han yin; *very* 酣飲大醉 'han yin ta tsui.

Drunkenness, 嗜酒 shih chiu, 酒醉的事 chiu tsui ti shih.

Dry, 旱 'han, 乾 kan, 乾燥 kan tsao, 乾燥燥 kan tsao tsao; *and damp*, 燥濕 tsao shih; *to dri i* 漏乾 lou kan; *land*, 陸 lu; *measure*, 量法 liang fa.

Dry, *to* 整乾 chêng kan; *in the sun*, 晒 shai, 曬 shai, 暴 pao, 晒乾 shai kan, 曬乾 shai kan; *at the fire*, 焙 pei, 爆 pao, 烘 'hung; *over a slow fire*, 文火烘乾 wên 'huo 'hung kan; *in the air*, 晾 liang, 凉 liang, 陰乾 yin kan; *up*, 涸 'ku, 水醮 shui chiao.

Dry-eyed, 目中無淚 mu chung wu lei.

Dry-nurse, 乾媽 kan ma, 養母 yang mu.

Dual, 兩個 liang ko; *principles of nature*, 二氣 êrh 'chi, 陰陽 yin yang, 兩儀 liang i.

Dub, 賜爵 tzŭ chüeh.

Dubious, 疑糊 i 'hu, 可疑的 'ko i ti, 可疑 'ko i, 未定 wei ting; *knowledge*, 未知也 wei chih yeh; *affair*, 未可定之事 wei 'ko ting chih shih.

Dubiously, 猶豫未決 yu yü wei chüeh, 翻覆不定 fan fu pu ting.

Ducat, 一塊洋錢 i 'kuai yang 'chien.

Duck *or put into water, to* 潛水 'chien shui.

Duck, *a* 鴨 ya, 家鴨 chia fu, 寶鴨 pao ya; *eggs*, 鴨蛋 ya tan; *wild* 鶩 mu, 水鴨 shui ya, 水鴨子 shui ya tzŭ; *mandarin* 鴛鴦 yüan yang; *cotton* 棉帆布 mien fan pu.

Ducks, *gizzards of* 鴨腎 ya shên; *kidneys of* 鴨肫 ya ling; *dried* 臘鴨 la ya; *roasted* 燒鴨 shao ya.

Duckling, 小鴨 hsiao ya, 鴨苗 ya miao.

Duck-weed, 浮萍 fou 'ping, 蒲萄 'pu 'chiao; *floats to the north and south*, 萍浮南北 'ping fou nan pei.

Duct *or tube*, 管 kuan.

Ductile, 堅韌 chien jên, 可引長的 'ko yin 'chang ti.

Dudgeon, 心惱 hsin nao, 惡癖 ê 'pi.

Due, 欠 'chien, 本應 pên ying, 所該得之 so kai tê chih yin, 所該 so kai, 該當 kai

tang, 當還 tang 'huan; *the proper* 理之當 li chih tang jan; *give every one his* 各得各的 ko tê ko ti; *proportion*, 和匀 'huo yün.

ea *to government officials*, 衙門供應 ya mên kung ying.

el, 兩人搧戰 liang jên ni chan.

g *or teat*, 乳頭 ju 'tou, 奶頭 nai 'tou, 嫩頭 nai 'tou.

ke, *a* 公爵 kung chüeh; *and marquis*, 公侯 kung 'hou.

lcet, 甘味 kan wei; *sounds*, 美音 mei yin.

lcimer, 箏 chêng, 陽琴 yang 'chin, 洋琴 yang 'chin.

ll, 鈍 tun, 頑鈍 wan tun, 愚昧 yü mei, 愚蠢 yü 'chun; *of apprehension*, 肚腹不明 tu fu pu ming; *fellow*, 鈍頭 tun 'tou; *and gloomy*, 陰陰沉沉 yin yin 'chên 'chên; *and spiritless*, 悶得慌 mên tê 'huang; *or stupified*, 致爲愚戇 chih wei yü chuang; *color*, 淡 tan, 啞 ya, 不亮 pu liang, 陰翳 yin i; *day*, 天濛霧 'tien mêng wu, 天濛 'tien mêng, 天陰 'tien yin; *and bewildered*, 昏昏昧昧 'hun 'hun mei mei; *of hearing*, 擋聾 chuang lung.

ullness *of trade*, 生理微末 shêng li wei mo.

ully, 依時 i shih, 該然 kai jan; *prepared*, 預備停當 yü pei 'ting tang.

umb, 啞 ya 啞吧 ya pa, 啞吧子 ya pa tzŭ, 啞口 ya 'kou, 痦口 ya 'kou, 啞人 ya jên, 啞子 ya tzŭ, 不能言 pu nêng yen, 不出聲 pu 'chu shêng, 不響 pu hsiang; *very* 痦不了 ya pu liao; *he feigns to be deaf and* 推聾粧啞 'tui lung chuang ya; *Heaven deaf and earth* 天聾地啞 'tien lung ti ya; *animals*, 啞吧畜生 ya pa 'chu shêng.

umbfounded, 使爲驚呆 shih wei ching nieh.

umbness, 喉啞 'hou ya.

ummy, 痦仔 ya tzŭ.

umpish, 幽鬱 yu yü, 鬱憂 yü yu, 憂鬱 yu yü.

umplings, 餃 chiao, 片食 'pien shih, 粽子 tsung tzŭ, 水餃子 shui yao tzŭ, 引水餅 yin shui ping; *meat* 肉包 jou pao.

un *color*, 暗色 an sê, 沉色 'chên sê.

un, *to* 催促 'tsui tsu, 催迫 'tsui po, 迫討 po 'tao, 迫數 po so; *or annoy with false pretenses*, 唆使 so sung; *for money*, 討錢 'tao 'chien.

Dunce, *a* 蠢拙 'chun cho, 拙才之人 cho 'tsai chih jên.

Dunce-block, 愚懵 yü mêng, 牛皮燈籠 niu 'pi têng lung.

Dung, 糞 fên, 屎 shih, 糞厠 fên ssŭ; *and urine*, 屎尿 shih sui; *of the avadavat bird*, 白丁香 pai ting hsiang.

Dung, *to* 落糞 lo fên, 壅糞 yung fên.

Dung-cart, 糞車 fên 'chê.

Dung-hill, 糞堆 fên tui, 拋糞之處 'pao fên chih 'chu.

Dung-pit, 毛坑 mao 'kêng.

Dung-rake *or dung fork*, 糞耙子 fên pa tzŭ, 糞鈀 fên pa.

Dungeon, 牢獄 lao yü, 內獄 nei yü, 地牢 ti lao, 監牢 chien lao, 囹圄 lin wu.

Duodenum, *the* 小腸 hsiao 'chang.

Dupe, *to* 哄陷 'hung hsien, 播弄 po lung.

Duplions, *silk reeled* 同功絲 'tung kung ssŭ.

Duplicate, *a* 副 fu, 信稿 hsin kao, 重出 'chung 'chu, 加一倍 chia i pei, 雙起 shuang 'chi.

Duplicity, 二心 êrh hsin, 騙人之事 'pien jên chih shih, 三口兩刷 san 'kou liang li.

Durable, 堅固 chien ku, 久耐 chiu nai, 禁用 chin yung, 牢固 lao ku, 長久 'chang chiu, 耐得久 nai tê chiu.

Duration, 耐久 nai chiu, 長久之時 'chang chiu chih shih.

Dure *to the end*, 恒耐至終 'hêng nai chih chung.

During, 適值 shih chih, 尚在之時 shang tsai chih shih, 際 chi; *his reign*, 在位年間 tsai wei nien chien; *the night*, 夜裏 yeh li; *life*, 終生 chung shêng.

Durion, 流連子 liu lien tzŭ.

Dusk, 黃昏 'huang 'hun, 黃昏時分 'huang 'hun shih fên, 薄暮 po mu, 傍晚 'pang wan, 晚黃 wan 'huang; *it is getting* 天將黑 'tien chiang 'hei.

Dust, 塵 'chên, 塵土 'chên 'tu, 埃 yai, 塵埃 'chên yai; *a particle of* 一點塵 i tien 'chên; *numerous as the particles of* 微塵數 wei

'chên so; *to wipe off the* 拂塵 fu 'chên; *small black specks of* 細黑末子 hsi 'hei mo tzŭ; *outside there is much* 外頭土大 wai 'tou 'tu ta.

Dust *the clothes*, 撣衣裳 'tan i shang; *not clean*, 撣不淨 'tan pu ching; *ages innumerable as the particles of* 微塵數劫 wei 'chên so chieh.

Dust-basket, 撮箕 hu 'tsan, 箕 chi.

Dust-board, 撮斗 hu tou.

Duster, *a* 撣子 'tan tzŭ, 毛掃 mao sao, 拂巾 fu chin, 拂塵布 拂 fu 'chên pu fu, 拂 fu.

Dust-pan, 畚箕 fên chi.

Dusty, 生塵 shêng 'chên, 有塵 yu 'chên.

Dutchman, 荷蘭人 'ho lan jên, 荷蘭國人 'ho lan kuo jên.

Duteous, 孝的 hsiao ti, 循良 hsün liang, 純良 shun liang.

Dutiful, 順從 shun 'tsung, 良順 liang shun; *son*, 孝子 hsiao tzŭ; *conduct*, 孝行 hsiao hsing; *just, temperate, and chaste person*, 孝義廉節 hsiao i lien chieh.

Duties, 責分 tsê fên, 責任 tsê jên, 本分 pên fên; *to one's elder brother and seniors*, 悌 'ti; *of one's station*, 分內之事 fên nei chih shih; *of morality*, 人倫之道 jên lun chih tao; *constant* 常道 shang tao; *pay* 納餉 na hsiang, 納稅 na shui; *not to have paid* 納不上稅 na pu shang shui; *in general*, 職貢 chih kung, 賦稅 fu shui; *export* 出口餉 'chu 'kou hsiang; *import* 入口餉 ju 'kou hsiang, 進口餉 chin 'kou hsiang.

Duty, 分 fên, 本分 pên fên, 己任 chi jên; *in return*, 相應 hsiang ying; *to do one's* 守分 shou fên; *requirements of* 分所當然 fên so tang jan; *of loyalty*, 忠信之道 chung hsin chih tao; *not equal to his official* 不勝其任 pu shêng 'chi jên; *difficult of performance*, 難以勝任 nan i shêng jên; *on taxes*, 稅 shui, 稅課 shui ko, 餉 hsiang, 餉課 hsiang ko, 餉稅 hsiang shui, 餉銀 hsiang yin, 餉項 hsiang hsiang.

Dwarf, *a* 矮子 'tso tzŭ, 矮子 ai tzŭ; *trees*, 古樹 ku shu.

Dwarf trees, *to* 屈古樹 'chü ku shu, 雕樹木 tiao shu mu, 鬱花木 yü 'hua mu.

Dwell, *to* 住 chu, 居 chü, 居住 chü chu; *among*, 處 'chu; *in benevolence and follow out righteousness*, 居仁由義 chü jên yu i.

Dwelling-house, 屋 wu, 宅 tsê, 寓所 yü so.

Dwelling-place, 居處 chü 'chu.

Dwindle away, 瘠 'chi; *or lessen*, 漸小 chien hsiao, 衰微 shuai wei; *or become feeble*, 漸漸衰微 chien chien shuai wei.

Dye, 染 jan, 增彩 tsêng 'tsai, 繒綵 tsêng 'tsai; *green* 綠膠 lu chiao; *a color*, 染色 jan sê; *red*, 染紅 jan 'hung; *cloth*, 染布 jan pu; *it will not take a* 染不上 jan pu shang.

Dyed goods, 染之布 jan chih pu.

Dyeing *rods*, 曬布棚 shai pu 'pêng; *jars*, 設缸 ting kang; *house*, 染房 jan fang.

Dyer, 染匠 jan chiang, 染布師傅 jan pu shih fu.

Dye-stuffs, 染料 jan liao.

Dying, 將死 chiang ssŭ; *commands*, 留訣 liu chüeh, 遺囑 i chu; *away and coming to life again*, 死去了復生 ssŭ 'chü liao fu shêng.

Dynasty, 朝 'chao, 國朝 kuo 'chao, *Ming* 明朝 ming 'chao; *Yuen* 元朝 yüan 'chao; *Sung* 宋朝 sung 'chao; *Tang* 唐朝 'tang 'chao; *Han* 漢朝 'han 'chao; *Chow* 周朝 'chou 'chao; *present* 本朝 pên 'chao; *title of present* 大清 ta 'ching.

Dynasties, *men of former* 前朝人 'chien 'chao jên; *cash was first coined in the Chow* 是周朝鑄錢 shih chou 'chao chu 'chien.

Dysentery, 痢症 li chêng, 痢疾 li chi, 赤 hsia, 瀉痢 hsieh li, 紅痢 'hung li, 紅白痢 'hung pai li; *with red and white feces*, 赤白痢 'chih pai li; *chronic* 久痢 chiu li.

Dyspepsia, 滯 chih, 停食 'ting shih, 肚滯 tu chih, 不消化 pu hsiao 'hua.

Dyspnœa *or quick breathing*, 喘促 'chuan tsu.

Dysticus, 山龍 虱 shan lung shih.

Dysury, 小便不通 hsiao pien pu 'tung.

E

Each, 每 mei, 各 ko, 各個 ko ko, 逐 chu; *considering only one subject* 各據一方者 ko chü i fang chê; *place*, 各處 ko 'chu; *hamlet*

and each village, 各鄉各村 ko hsiang ko 'tsun; *other*, 相 hsiang; *in his own way*, 各門各戶 ko mên ko 'hu; *side has a fault*, 彼此有錯 pi 'tzŭ yu 'tso; *has a different tale*, 各有一說 ko yu i shuo; *of them shed tears*, 各各流淚 ko ko liu lei; *ship has its captain*, 每船有其主 mei 'chuan yu 'chi chu; *end*, 兩頭 liang 'tou; *the same as the other*, 相同 hsiang 'tung; *party in fear of the other*, 兩頭害怕 liang 'tou 'hai 'pa.

ager, 忽忙 'hu mang, 切要 'chieh yao, 熱心 jê hsin, 懇切 'kên 'chieh; *or active in business*, 弄來弄去 nung lai nung 'chü.

agle, 神鷹 shên ying, 鷲 chiu, 鷲鳥 chiu niao; *nest of the* 鷹巢 ying 'chao.

agle-eyed, 目明如鷹 mu ming ju ying.

aglet, 雛鷹 'chu ying.

ar, 耳 êrh, 耳孔 êrh 'kung, 耳朵 êrh to, 耳線 êrh to; *speculum*, 照耳器 chao êrh 'chi; *to lend an* 附耳聽 fu êrh 'ting; *diseases of the* 耳之病 êrh chih ping; *foreign body in the* 外物塞耳竅 wai wu sai êrh 'chiao; *undue secretion of wax in the* 耳臘太多 êrh la 'tai to; *inflammation of auditory canal of* 耳外竅生炎 êrh wai 'chiao shêng yen; *otorrhea or discharge of* 耳外竅流膿 êrh wai 'chiao liu nung; *small tumour of the* 耳外竅生瘤 êrh wai 'chiao shêng liu; *diseases of the tympanum of the* 耳膜爛壞 êrh mo lan 'huai; *inflammation of the internal* 耳中竅炎 êrh chung 'chiao yen; *acute pain of the* 耳內痛劇 êrh nei 'tung chi; *discharge from the* 生耳哼 shêng êrh ching; *entire deafness of the* 耳器壞全聾 êrh 'chi 'huai 'chüan lung; *ache*, 耳痛 êrh 'tung; *-shell*, 石決明 shih chüeh ming; *pocket*, 耳衣 êrh i; *brush*, 耳帚 êrh chou; *pick*, 耳挖 êrh wa; *spoon*, 耳挑 êrh 'tiao; *tweezer*, 耳鉗 êrh 'chien; *wax*, 耳蠟 êrh la, 耳屎 êrh shih, 耳油 êrh yu; *wig*, 鮀蜒 yu yen; *witness*, 親聽者 'chin 'ting chê; *faithful admonitions are unpleasant to the* 忠言逆耳 chung yen ni êrh; *of grain*, 穗 sui, 穗 chia, 禾穗 'ho sui; *grain in the* 禾苗 'ho miao; *of hemp*, 胡荽 'hu hsi.

Ears, *they all fell together by the* 大家相圍 ta chia hsiang tou.

Earl, 伯爵 pai chüeh.

Earlier *and later*, 先後 hsien 'hou.

Early, 早 tsao; *in the morning* 清早 'ching tsao, 早晨 tsao 'chêng, 早起 tsao 'chi; *to rise* 起早 'chi tsao, 清早起來 'ching tsao 'chi lai; *you come* 你來得早 ni lai tê tsao; *could not rise* 不能早起來 pu nêng tsao 'chi lai; *can not be* 早不了 tsao pu liao; *to have come* 來得早 lai tê tsao; *he went* 他早走了 'ta tsao tsou liao; *and late*, 早晚 tsao wan, 夙夜 su yêh; 朝朝暮暮 chao chao mu mu, *to meet with affliction*, 早遇憂禍 tsao yü yu 'huo; *do not rise late and go to bed*, 勿起遲眠早 wu 'chi 'chih mien tsao; *I awoke* 早醒了 tsao hsing liao; *arise late and go to bed* 起遲眠早 'chi 'chih mien tsao; *to go to sleep late and rise* 夜臥早起 yeh wo tsao 'chi.

Earn, 討得 'tao tê, 賺 chuan; *a livlihood*, 餬口 'hu 'kou, 圖口過日 'tu 'kou kuo jih, 賺飯食 chuan fan shih; *and receive. Unable to* 賺不到手 chuan pu tao shou.

Earned, *not* 賺不下 chuan pu hsia, 賺不了 chuan pu liao.

Earnings *or wages*, 工銀 kung yin.

Earnest, 專敬 chuan ching, 認眞 jên chên, 發奮 fa fên; 懇 'kên, 懇誠 'kên 'chêng; *money*, 定銀 ting yin, 定單銀 ting tan yin.

Earnestly, 熱意 jê i, 熱心 jê hsin; *striving*, 用心用意 yung hsin yung i; *to entreat*, 懇求 'kên 'chiu, 懇乞 'kên 'chi.

Earnestness, 剴切 kai 'chieh, 殷勤 yin 'chin.

Ear-ring, 耳環 êrh 'huan, 耳鐶 êrh 'huan, 耳璫 êrh tang, 耳墜 êrh chui, 耳珠 êrh chu; *silver* 銀耳鐶 yin êrh 'huan; *gold* 金耳鐶 chin êrh 'huan; *gold washed* 鍍金耳鐶 tu chin êrh 'huan.

Earth, 地 ti, 地球 ti 'chiu; *a plant that will grow without* 玉葉蘭 yü yeh lan; *or mud bricks*,

(sun-burnt) 坯 'pi; *born,* 地生的 ti shêng ti; *the whole* 普天下 'pu 'tien hsia.

Earthen-ware, 瓦器 wa 'chi, 磁器 'tzŭ 'chi, 陶器 'tao 'chi; *that* 那瓦盆兒 na wa pên êrh.

Earthly, 屬地者 shu ti chê; *minded,* 溺於世俗 ni yü shih su.

Earth-nut *or peanut,* 土豆 'tu tou, 花生 'hua shêng, 長生菓 'chang shêng 'kuo.

Earth-quake, 地震 ti chên, 地動 ti tung, 地戾 ti chi.

Earth-worm, 蚯蚓 chiu yin, 黃犬 'huang 'chüan, 地龍 ti lung, 蚰蟮 'chü shan.

Ease *nature,* 出恭 'chu kung, 大便 ta pien; *the pain,* 免痛 mien 'tung; *one's mind,* 放下心 fang hsia hsin.

Ease, 安 an, 自然 tzŭ jan, 安樂 an lo, 鬆 sung, 寬 'kuan; *please s't at your* 請寬坐 'ching 'kuan tso; *think of toil. When at* 因逸而思勞 yin i êrh ssŭ lao; *to feel at* 鬆快 sung 'kuai.

Eased, *already* 得了安 tê liao an.

Easel, *a painter's* 調色碟 tiao sê tieh.

Easily, 容易 yung i, 由由然 yu yu jan, 從容 'tsung yung; *done,* 容易做得的 yung i tso tê ti; *then the paper will not tear* 則紙不脆裂 tsê chih pu 'tsui lieh.

East 東 tung, 東方 tung fang; *and west,* 東西 tung hsi; *from west toward the* 打西到東 ta hsi tao tung.

Easter *(according to the Romanist),* 耶穌復活 Yeh-su fu 'huo, 復活瞻禮 fu 'huo chan li.

Eastern, 東邊 tung pien, 東邊的 tung pien ti; *horizon,* 鴻濛 'hung mêng; *apartment,* 東序 tung hsü, 東廂 tung hsiang.

East-ward, 向東 hsiang tung.

Easy, 易 i, 輕易 'ching i, 不難 pu nan, 容易 yung i; *circumstances,* 寬綽 'kuan 'chao, 手頭兒寬綽 shou 'tou êrh 'kuan 'chao *not* 不是容易的 pu shih yung i ti; *to learn,* 淺學 'chien hsiao; *carriage,* 從從容容 'tsung 'tsung yung yung, 恭而不勞 kung êrh pu lao; *can not be* 放心不下 fang hsin pu hsia; *as turning the hand,* 易如反掌 i ju fan chang,

Eat, 食 shih, 餐 'tsan, 吃 'chih, 吃飯 'ch *and drink,* 喫喝 'chih 'ho; *unable t* 得 'chih pu tê; 吃不服 'chih pu fu 來 'chih pu lai; *what you shall* 吃什 shih mo; 要吃什麼 yao 'chih sh *not sufficient to* 餬不住口 'hu pu ch *three meals a day,* 日食三餐 jih s 'tsan; *enough,* 喫飽 'chih pao; *flesh,* 食 jou; *in four cases the ancien's wo* 古人四不食 ku jên ssŭ pu shih; *mo* 食無廉 shih wu lien; *not good to* 不 pu 'hao 'chih.

Eatable, 可食得 'ko shih tê, 可食的 ti; *is it* 可口不可口 'ko 'kou pu 'k

Eatables, 食物 shih wu, 食齊 shih 'chi.

Eaten, *never to have* 吃不着 'chih pu *already* 吃了 'chih liao; *they may mediately* 就可以吃得 chiu 'ko tê; *have you* 你用了飯麼 ni yung liao

Eating, *when you are done* 你吃完了 'chih wan liao fan; *I was just then* 我喫飯 wo chêng tsai 'chih fan; *worth* 無可口的東西 wu 'ko tung hsi; *and dressing,* 喫飯穿 fan 'chuan i.

Eating-house, 酒樓 chiu lou, 飯店 fan ti *of an* 便飯伙食 pien fan 'huo shih.

Eaves, 簷 yen, 飛簷 fei yen.

Eaves-dropper, 潛聽 'chien 'ting, 窺 'tan, 偷聽 'tou 'ting.

Ebb, *to* 水汐 shui hsi, 落水 lo shui.

Ebb-tide, 水落 shui lo, 潮返 'chao fa shui 'tui, 汐 hsi, 水流出 shui liu 幹 shui kan.

Ebony, 烏木 wu mu, 烏梅木 wu mei m 木 suan chih mu.

Ebullition, 水滾之貌 shui kun chih m

Eccentric, 乖張 kuei chang, 乖戾 kuai 矩外 'chu kuei chü wai, 不同人 p jên; *deviation from the centre,* 離中 li chung êrh hsieh; *aisposition,* 偏 'pi, 乖性 kuai hsing, 癖性 'pi hsing

Ecclesiastical, 教會者 shu chiao 'hui

chinus, 海膽 'hai tan, 箭猪 chien chu.

cho, *an* 響 hsiang, 應響 ying hsiang, 應聲 ying shêng, 回响 'hui hsiang; *in a valley,* 谷聲相應 ku shêng hsiang ying.

cho *words, to* 附和 fu 'huo; *one's sentiments,* 雷同其意 lei 'tung 'chi i, 附會其說 fu 'hui 'chi shuo.

claircissement, 謹白 chin pai.

clat *or splendor,* 華菜 'hua 'tsai.

clipse, *to* 食去 shih 'chü; *or obscure,* 蔽瞞 pi man; *or outvie,* 逴躒 cho shuo.

clipse, *beginning of* 初虧 'chu 'kuei; *end of* 復圓 fu yüan; *of the sun and moon,* 日月珥食 jih yüeh êrh shih; *of sun,* 日蝕 jih shih, 天狗食日 'tien kou shih jih; *of moon,* 月蝕 yüeh shih; *and earthquake on the same day,* 食震同日 shih chên 'tung jih.

cliptic, 黃道 'huang tao.

clogue, 牧羊之詩 mu yang chih shih, 牧童之歌 mu 'tung chih ko.

conomical, 儉 chien, 省儉 shêng chien, 儉用 chien yung, 儉約 chien yüeh; *without meanness,* 儉而不陋 chien êrh pu lou.

conomise, 省 shêng, 撙節 tsun chieh; *strength,* 惜力 hsi li; *wealth,* 惜財 hsi 'tsai.

conomy, 節用 chieh yung, 節儉 chieh chien; *in food and expenditure,* 省喫儉用 shêng 'chih chien yung; *to get a living by diligent* 勤儉謀生 'chin chien mou shêng; *the evils of a want of* 不儉之害 pu chien chih 'hai; *political* 國政之事 kuo chêng chih shih, 治國之法 chih kuo chih fa.

cstacy, 滿心歡喜 man hsin 'huan hsi, 心懶意脫 hsin ni i 'to, 心神留注 hsin shên liu chu; *of delight,* 千歡萬喜 'chien 'huan wan hsi; *a divine* 超性之示 chao hsing chih shih.

cstatic joy, 極喜最樂 chi hsi tsui lo, 不勝之喜 pu shêng chih hsi.

ctropium *or turning out of the eyelids,* 顏毛反出 'chüan mao fan 'chu.

ddy, 卷水 chüan shui, 水迴旋貌 shui 'hui hsüan mao, 圍旋 'hui hsüan.

Edematose *swellings of the feet,* 脚腫 chiao chung.

Edentated, 脫齒 'to 'chih.

Edge, 邊 pien, 傍邊 'pang pien, 口 'kou; *of a knife,* 刀口 tao 'kou; *and corner,* 稜角 lêng chiao; *the teeth set on* 牙齒酸軟 ya 'chih suan juan.

Edgeless, 無鋩 wu mang, 鈍 tun.

Edging, 衣邊 i pien.

Edible, 好食 'hao shih, 能食得 nêng shih tê, 可食的 'ko shih ti; *bird's nests,* 燕窩 yen wo; *herbs,* 喫得菜 'chih tê 'tsai.

Edict, 諭 yü, 告示 kao shih, 上諭 shang yü, 榜諭 'pang yü, 札諭 cha yü; *sacred* 聖諭 shêng yü, 勅命 'chih ming; *to read the sacred* 讀聖諭 tu shêng yü.

Edification *or instruction,* 教示 chiao shih.

Edifices, 宮室 kung shih, 屋宇 wu yü.

Edify, 教篤 chiao tu, 建德 chien tê, 樹德 shu tê.

Edit, *to* 攷訂 'kao ting, 纂輯 tsuan chi.

Edition, *first* 初刻 'chu 'ko, 初刻之書 'chu 'ko chih shu; *second* 重刻的 'chung 'ko ti; *third* 三刻 san 'ko.

Editor *of a book. Author or* 述者 su chê, 作書之人 tso shu chih jên.

Educate, 教訓 chiao hsün, 教養 chiao yang, 讀書 tu shu, 教示 chiao shih.

Educated, 受教的 shou chiao ti, 讀書的 tu shu ti; *mind,* 廣識壯氣 kuang shih chuang 'chi.

Education, 教學 chiao hsiao, 教道 chiao tao; *youth of* 教訓幼少 chiao hsün yu shao; *is unfinished,* 讀書不成 tu shu pu 'chêng.

Educe, 抽撥出來 'chou po 'chu lai, 抽出 'chou 'chu, 引出 yin 'chu.

Eel, 鱔魚 shan yü, 鰻鯠 man lai, 鰻鱔 man shan. 鱔魚 shan yü; *white* 白鱔 pai shan; *red* 血鱓 hsüeh shan; *yellow* 黃鱔 'huang shan.

Effable, 說得來 shuo tê lai, 講得的 chiang tê ti.

Efface, 塗抹 'tu mo, 勾出 kou 'chu.

Effect, *to* 成 'chêng, 令其爲然 ling 'chi wei jan, 效驗 hsiao yen, 成事 'chêng shih; *nothing,* 一事不成 i shih pu 'chêng; *a great work,* 成就大功 'chêng chiu ta kung; *soon a*

final settlement, 早定全局 tsao ting 'chüan chü.

Effect, *an* 效驗 hsiao yen, 結果 chieh kuo, 靈驗 ling yen, 所以致 so i chih, 所使然 so shih jan; *cause and* 因果 yin kuo; *he who cultivates the cause will obtain the* 修因得果 shou yin tê kuo; *of the wind*, 風迹 fêng chi; *to ask about cause and* 以因果問人 i yin kuo wên jên.

Effective, 可能成事 'ko nêng 'chêng shih.

Effects *or goods*, 貨物 'huo wu, 傢伙 chia 'huo.

Effectual, *to be* 見效 chien hsiao, 靈驗 ling yen, 足用 tsu yung.

Effectually, 着實 cho shih.

Effectuate, 致其爲然 chih 'chi wei jan, 成行 'chêng hsing.

Effeminacy, 女道 nü tao.

Effeminate, 如柔婉的 ju jou yüan ti, 女人之樣 nü jên chih yang, 女人形 nü jên hsing, 婦女之貌 fu nü chih mao, 學爲女流 hsiao wei nü liu.

Effervesce, 發滾 fa kun, 發熱 fa jê, 滾起來 kun 'chi lai.

Efficacious, 切合 'chieh 'ho, 有能的 yü nêng ti, 功效 kung hsiao, 應驗 ying yen; *divinely* 聖 shêng, 神效 shên hsiao.

Efficacy, 功力 kung li; *proof of* 靈應 ling ying; *of idols in answering prayer*, 聖 shêng; 顯 hsien, 有應 yu ying.

Efficient, 能成的 nêng 'chêng ti, 靈應 ling ying. 靈感 ling kan; *in every thing*, 無不成事 wu pu 'chêng shih.

Effigy, 偶人 ou jên, 偶像 ou hsiang, 木偶人 mu ou jên.

Efflorescent, 開花 'kai 'hua, 吐花 'tu 'hua.

Effluvia, 臭氣 'chou 'chi, 臭味 'chou wei, 穢氣 wei 'chi.

Efflux, 流出之貌 liu 'chu chih mao.

Effort, *make an* 奮力 fên li, 發憤出力 fa fên 'chu li; *united* 協力 hsieh li.

Effrontery, 埋沒廉恥 mai mu lien 'chih, 臉厚的事 lien 'hou ti shih.

Effulgence, 光輝 kuang 'hui, 光采 kuang 'tsai, 光明 kuang 'hui, 光明 kuang ming.

Effulgent, 熠燿 i yao, 輝燿 'hui yao.

Effuse *or pour out*, 倒出 chin 'chu, 傾倒 'ching tao.

Effusion *of blood*, 血流出來 hsüeh liu 'chu lai; *poetical* 吐花 'tu 'hua.

Egg, 蛋 tan, 卵 luan; *cup*, 蛋杯 tan pei; *plant*, 茄 chia, 苦瓜 'ku kua; *rack*, 蛋架 tan chia; *shell*, 卵甲 luan chia, 卵殼 luan 'chio.

Eggs, *preserved* 皮蛋 'pi tan, 鹹鴨蛋 hsien ya tan; *to lay* 放卵 fang luan, 生蛋 shêng tan; *produced from* 卵生 luan shêng; *hen's* 雞蛋 chi tan, 雞子兒 chi tzŭ êrh.

Eglantine, 月季花 yüeh chi 'hua.

Egotism, 自稱之病 tzŭ 'chêng chih ping.

Egotist, 自美者 tzŭ mei chê.

Egregious *excellence*, 妙極 miao chi, 出類拔萃 'chu lei pa 'tsui; *folly*, 痴愚過衆 'chih yü kuo chung.

Egress *or the way out*, 出路 'chu lu.

Egret, 鷺 lu, 白鷺 pai lu, 鷺鷥 lu tzŭ.

Eight, 八 pa; *or nine*, 八九 pa chiu, 八九個 pa chiu ko; *times eight*, 八八 pa pa; *sides*, 八面 pa mien; *points*, 八方 pa fang; *divided by 4*, 奉八進四 fêng pa chin ssŭ; *diagrams*, *(of Fu-hi)* 八卦 pa kua, *(as follows)* 乾☰ 'chien, 兌☱ tui, 離☲ li, 震☳ chên, 巽☴ hsüan, 坎☵ 'kan, 艮☶ kên, 坤☷ 'kun; *fold*, 八倍 pa pei.

Eighteen, 十八 shih pa; *disciples of Buddha*, 十八羅漢 shih pa lo 'han.

Eighteenth, 第十八 ti shih pa.

Eighth, 第八 ti pa; *one* 八分一 pa fên yi; *month*, 八月 pa yüeh, 壯月 chang yüeh.

Eighty, 八十 pa shih; *years of age*, 年至八旬 nien chih pa hsün.

Either ○ *or*, 或○或 huo ○ 'huo, 抑○抑 i ○ i; *this or that (or either of the two)*, 或彼或此 'huo pi 'huo 'tzŭ; *will do*, 都可以 tu 'ko i; *good or bad*, 或善或惡 'huo shan 'huo ê.

Ejaculate, 歎 'tan, 擲出來 jêng 'chu lai, 射出去 shê 'chu 'chü, 嘆 'tan; *words suddenly*, 偶然出言 ou jan 'chu yen; *a word*, 一言出口 yi yen 'chu 'kou.

Ejaculation, 歎辭 'tan 'tzŭ, 歎美辭 'tan mei tzŭ.

aculatory *prayer*, 心裡吐咒 hsin li 'tu chou *wish*, 心射之念 hsin shê chih nien.

ect, 赶出 kan 'chu, 驅出 'ch'i 'chu, 逐出 ch. 'chu; *from the stomach*, 吐出 'tu 'chu.

e out, 續長 hsü chang, 添加 'tien chia, 補其不足 pu chi pu tsu, 補不足 pu pu tsu; *or protract*, 遷延日久 'chien yen jih chiu.

aborate, 巧手 'chiao shou, 盡心制作 chin hsin chih tso, 勞力而成 lao li êrh 'chêng; 妙作 miao tso, 用工而致 yung kung êrh chih; *workmanship*, 奇工妙作 'chi kung miao tso.

aborately *executed*, 造得整齊 tsao tê chêng 'chi.

apse *or pass by*, 經過 ching kuo.

apsed, 時過了 shih kuo liao; *much time* 年月過矣 nien yüeh kuo i; *the time has* 時節已過 shih chieh i kuo.

lastic, 量大小 liang ta hsiao 韌的 jên ti, 有韌力的 yu jên li ti; *very* 軟活緊兒 juan 'huo chin êrh; *belts*, 象皮帶 hsiang 'pi tai.

lasticity, 勁 ching.

late, *to* 高興 kao hsing, 使他高興 shih 't kao hsing.

lted, 傲然之貌 ao jan chih mao; *with success* 得勝自滿 tê shêng tzŭ man; *with wine*, 有些酒意 yu hsieh chiu i.

lbow, 肘 chou, 腕 wan, 手膊 shou tsêng; *joint*, 臂肘交節 pi chou chiao chieh; *chair*, 學士椅 hsiao shih i, 圈手椅 'chuan shou i; *room*, 舒伸 shu shêng, 能動身之處 nêng tung shên chih 'chu.

lbow, *to* 挨挨擠擠 yai yai so so.

lder, 長 chang, 老 lao; *brother*, 阿哥 a ko, 哥哥 ko ko; *should be kind and the younger respectful*, 兄友弟恭 hsiang yu ti kung; *tree*, 赤楊 'chih yang, 接骨木 chieh ku mu.

lders, 長老 chang lao, 長輩 chang pei, 長老輩 chang lao pei; *village* 鄉老 hsiang lao; *and juniors*, 兄弟 hsiang ti.

lderly, 將老 chiang lao.

ldest, 頂老的 ting lao ti; *son*, 長子 chang tzŭ, 冢子 'chung tzŭ, 大小兒 ta hsiao êrh, 大子 ta tzŭ; *daughter*, 長女 chang nü.

Elect *or choose, to* 選 hsüan, 選舉 hsüan chü, 選擇 hsüan tsê, 揀擇 chien tsê, 揀選 chien hsüan.

Elect, *the* 特選者 'tê hsüan chê.

Election, 選擇之事 hsüan tsê chih shih.

Electric *state undisturbed*, 電氣和則靜 tien 'chi 'huo tsê ching.

Electrical *machine*, 電機器 tien chi 'chi.

Electricity, 雷氣 lei 'chi, 電氣 tien 'chi; *of the earth*, 地體之電氣 ti 'ti chih tien 'chi; *of the clouds*, 天雲之電氣 'tien yün chih tien 'chi.

Electuary, 藥粉攪蜜 yo fên chiao mi.

Eleemosynary, 哀矜人的 ai ching jên ti.

Elegance, 佳 chia, 精妙 ching miao; *of behavior*, 文雅 wên ya.

Elegant, 靚 ching, 幽幽雅雅 yu yu ya ya; *manners*, 文雅 wên ya, 風采 fêng 'tsai, 雅致 ya chih; *style*, 雅文 ya wên; *attainments*, 秀氣 hsiu 'chi, 博雅 po ya; *as to clothing, one wishes it to be* 衣服要華美 i fu yao 'hua mei; *manners*, 嬋娟 'chan chüan; *language*, 雅話 ya 'hua; *his style is very* 其文雅馴 'chi wên ya hsün; *scholar*, 博雅士 po ya shih; *and correct*, 端端正正 tuan tuan chêng chêng.

Elegiacal expression, 悲哀之辭 pei ai chih ssŭ.

Elegy, 輓詩 wan shih, 誄文 lei wên.

Element, 材質 'tsai chih, 初學 'chu hsiao, 學之始基 hsiao chih shih chi; *encompassing the earth*, 天空之元氣 'tien 'kung chih yüan 'chi.

Elements, *five* 五行 wu hsing, 金木水火土 chin mu shui 'huo 'tu; *to analyze into its* 溯其本原 so 'chi pên yüan.

Elemental, 屬元行者 shu yüan hsing chê.

Elementary, 本質的 pên chih ti.

Elephant, 象 hsiang; *teeth of an* 象牙 hsiang ya; *pieces of the teeth of an* 牙碎 ya sui.

Elephant's itch, 癩瘡 lai 'chuang, 癩瘋 lai fêng.

Elephantiasis, 沙蹄 sha 'ti, 大砂蹄 ta sha 'ti, 脚膊 chiao chên.

Eleuths *or* **Ili**, 伊犁 i li.

Elevate, 昂 ang, 舉 chü, 超拔 chao pa, 舉起

'chi, 高舉 kao chü.

Elevated *place*, 高位 kao wei; *mind*, 高志 kao chih, 擎天之志 ching 'tien chih chih, 高聳 kao sung.

Elevation *of pole*, 極出地 chi 'chu ti; *self* 自高自大 tzŭ kao tzŭ ta; *of a star*, 星高之度分 hsing kao chih tu fên.

Eleven, 十一 shih yi; *o'clock*, 交午 chiao wu.

Eleventh, 第十一 ti shih i; *month*, 十一月 shih i yüeh, 陽月 yang yüeh.

Elf, 妖怪 yao kuai, 馬騮精 ma liu ching.

Elicit, *to* 發出 fa 'chu, 顯明 hsien ming; *by inference*, 推測 'tui 'tsê.

Eligible, 堪選 'kan hsüan, 可揀的 'ko chien ti, 可取也 'ko 'chü yeh.

Elixir, 煉丹 lien tan; *of immortality*, 不死之藥 pu ssŭ chih yao.

Elk, 麋鹿 mi lu, 麋 mi, 麟 lin; *has a short neck*, 麟腳短脰 chin hsia tuan tou; *as sure footed as an* 麟之趾 lin chih chih.

Ellipse, 精圓 'to yüan, 蛋樣 tan yang.

Ellipsis, 簡截 chien chieh, 省文 shêng wên.

Elm, 榆 yü, 榆樹 yü shu, 無枇木 wu 'tzŭ mu.

Elocution, 口才 'kou 'tsai, 美言 mei yen, 佞 ning, 能言 nêng yen, 口給 'kou chi.

Elogy, 讚美之語 tsan mei chih yü.

Elope, 逃遁 'tao tun, 私逃 ssŭ 'tao, 私奔 ssŭ pên, 走路 tsou lu; *with people's daughters*, 拐騙人女 kuai 'pien jên nü; *with a virgin*, 摟處子 lou 'chu tzŭ.

Elopement, 踰墻相從 yü 'chiang hsiang 'tsung.

Eloping, *a young woman* 私奔之女 ssŭ pên chih nü.

Eloquence, 口才 'kou 'tsai; *persuasive* 天花墮 'tien 'hua to.

Eloquent, 有口才的 yu 'kou 'tsai ti, 能說辭 nêng shuo 'tzŭ, 善能說辭 shan nêng shuo 'tzŭ, 辯理之才 pien li chih 'tsai.

Else *or other*, 重 'chung, 別有 pieh yu, 他人 'ta jên, 另外 ling wai; *not to speak of any thing* 不說別的 pu shuo pieh ti; *I was thinking of something* 別有所想 pieh yu so hsiang.

Else-where, 別處 pieh 'chu.

Elucidate, 講究 chiang chiu, 解說 chieh shuo, 解明 chieh ming; *by comparisions*, 用比喻指明 yung pi yü chih ming.

Elude, *to* 避匿 pi ni, 走脫 tsou 'to, 逃脫 'tao 'to, 閃避 shan pi; *detection*, 查不出來 'cha pu 'chu lai; *observation*, 免招耳目 mien chao êrh mu; *one's search*, 查不出 'cha pu 'chu.

Elusion, *an* 脫計 'to chi.

Elusive, 善用詭計 shan yung kuei chi.

Elves, 仙類 hsien lei.

Elvish, 鬼怪 kuei kuai.

Elysium, 福地 fu ti, 仙境 hsien ching, 極樂世界 chi lo shih chieh.

Elytra *of insects*, 蟲甲 'chung chia, 硬翼 ying yi.

Emaciate, *to* 氣力漸衰 'chi i chien shuai.

Emaciated, 虛羸 hsü lei, 瘦損 sou sun, 黃霜疸 'huang shuang tan; *extremely* 瘦不了 sou pu liao.

Emaciation, 瘦瘠 sou shêng, 羸癯 lei lung.

Emanate, *to* 發出 fa 'chu, 流出 liu 'chu.

Emanated from, 流傳 liu 'chuan.

Emancipate, 恩釋 ên shih, 放 fang, 釋放 shih fang; *from slavery*, 放爲自主 fang wei tzŭ chu; 放奴出去 fang nu 'chu 'chü, 放奴出身 fang nu 'chu shên, 釋放自由 shih fang tzŭ yu.

Emasculate, 去勢 'chü shih, 割勢 ko shih.

Embalm, 香殮 hsiang lien, 斂尸 hsin shih; *a dead body*, 以香油傅屍 i hsiang yu fu shih.

Embank, 坡坂 'po fan, 築壩 chu pa.

Embankments, 河堤 'ho 'ti, 隄 ti, 基堡 chi hsiao, 堤岸 'ti an.

Embargo, 封江 fêng chiang, 禁船不行 chin 'chuan pu hsing, 封港口 fêng chiang 'kou; *on a ship's sailing*, 禁止行船 chin chih hsing 'chuan, 禁船出口 chin 'chuan 'chu 'kou.

Embark, *to* 下船 hsia 'chuan, 上船 shang 'chuan.

Embarrass, *to* 株連 chu lien, 累 lei, 牽累 'chien lei, 阻滯 chu chih, 掣肘 chih chou, 拮阻 'kên chu, 拮据 chieh chü.

Embarrassed, 狼狽狽狽的 lang lang pei pei ti, 顛復不定 fan fu pu ting; 進退狼狽

chin 'tui lang pei, 進退兩難 chin 'tui liang nan, 煩難 fan nan, 愧於啓齒 'kuei yu 'chi 'chih; *in pecuniary matters*, 無情無緒 wu 'ching wu hsü; *greatly wearied or* 實在累得慌 shih tsai lei tê 'hun.

Embarrassing *affair*, 累事 lei shih, 難解之事 nan chieh chih shih.

Embarrassment, *not the least* 無一毫係累 wu i 'hao hsi lei.

Embassador, 使臣 shih 'chên, 大欽差 ta 'chin 'chai; *Imperial* 欽差大臣 'chin 'chai ta 'chên.

Embellish, 裝飾 chuang shih, 修飾 hsiu shih.

Embers, 灰燼 'hui chin.

Embezzle, 侵挪 'chin no. 私用 ssŭ yung, 私取 ssŭ 'chü, 挪移 no i, 侵用 'chin yung, 侵取 'chin 'chü.

Embezzlement *of public money*, 虧空帑銀 'kuei 'kung 'tang yin 侵挪情弊 tsun no 'ching pi.

Emblazon, 光輝英彩 kuang 'hui ying 'tsai.

Emblem *or token, an* 形擬 hsing i, 表號 piao 'hao, 記號 chi 'hao.

Emblematical, 表明 piao ming, 暗指 an chih.

Embosom, 懷抱 'huai pao.

Emboss *or inlay with gold*, 鑲金 hsiang chin.

Embowel, 剖腹出腸 'pou fu 'chu 'chang, 剖肚 'tang tu.

Embrace, *to* 摟抱 lou pao, 環抱 'huan pao, 懷抱 'huai pao, 攬住 lan chu; *an opportunity*, 趁時 'chên shih, 乘機會 shêng chi 'hui, 趁機會 'chên chi 'hui, 從機會 'tsung chi 'hui; *every thing in one sentence*, 總而言之 tsung êrh yen chih; *Buddha's feet*, 抱佛脚 'pao fu chiao; *or include*, 抱括 pao kuo, 抱含 pao 'han.

Embrace *of one's parents*, 父母之懷 fu mu chih 'huai; *a Tartar* 攬腰裡 chiao yao li.

Embrasure, *an* 炮門 pao mên.

Embroider, *to* 刺繡 'tzŭ hsiu, 綉 hsiu, 黹 chih, 繡花 hsiu 'hua; *with various colors*, 糾以五采 hsün i wu 'tsai; *with a needle*, 札花 cha 'hua, 針黹 chên chih, 針刺 chên 'tzŭ.

Embroidered, *not well* 繡不好 hsiu pu 'hao; *goods*, 繡貨 hsiu 'huo.

Embroiderer, 刺綉師傅 ku hsiu shih fu, 繡花師傅 hsiu 'hua shih fu.

Embroidery, 繢繡 'hui hsiu, 錦繡 chin hsiu; *beautiful* 美錦 mei chin; *on mandarin's dress*, 補褂 pu kua; *many people add flowers to* 錦上添花的人多 chin shang 'tien 'hua ti jên to; *with figures of men*, 人勝 jên shêng.

Embroil, 攪亂 chiao luan; *the people*, 煽惑黎民 shan 'huo yü ming.

Embryo, 胚 'pei, 胚胎 'pei 'tai.

Emendation, 刪改的書 shan kai ti shu.

Emerald, 呂宋綠 lü sung lu, 翠毋綠 tsu mu lu, 鸚鵡綠 ying wu lu.

Emerge, 浮出 fou 'chu, 露出來 lu 'chu lai, 浮出來 fou 'chu lai.

Emergency, 備緩急 pei 'huan chi, 急迫之際 chi po chih chi, 要緊時節 yao chin shih chieh, 急切時候 chi 'chieh shih 'hou.

Emerods *or piles*, 痔瘡 chih 'chuang; *internal* 內痔 nei chih; *external* 外痔 wai chih.

Emery, 寶砂 pao sha, 鐵銹 'tieh hsiu, 鑽石 tsuan shih.

Emetic, 嘔吐之劑 ou 'tu chih chi, 發嘔藥 fa ou yao, 使吐藥 shih 'tu yao.

Emeu *or emu*, 食火雞 shih 'huo chi.

Emigrant, 出遊於外者 'chu yu yü wai chê.

Emigrate, 越國 yüeh kuo, 遊行外方 yu hsing wai fang, 適國 shih kuo, 出外 'chu wai.

Eminence, 高峻之處 kao tsun chih 'chu; *your* 閣下 ko hsia; 台駕 'tai chia, 足下 tsu hsia.

Eminent, 位尊 wei tsun, 超卓 'chao cho, 出衆 'chu chung, 高烈 kao lieh, 出凡 'chu fan, 魁 'kuei; *above others*, 出類拔萃 'chu lei pa 'tsui; *women*, 列女 lieh nü.

Eminently *virtuous*, 大德行者 ta tê hsing chê.

Emissary, 窺探 kuei 'tan, 使者 shih chê; *or spy*, 探馬 'tan ma.

Emission *of semen in a dream*, 夢中失精 mêng chung shih ching; *of semen in sleep*, 睡眠中失精 shui mien chung shih ching.

Emit, 發出 fa 'chu, 流光 liu kuang, 放出來 fang 'chu lai, 射出 shê 'chu, 發出來 fa 'chu lai; *breath*, 呼 'hu; *a sound*, 發出聲音

隱 yung yin, 耐得 nai tê; *suffering*, 受苦 shou 'ku; *with fortitude*, 强忍 'chiang jên; *unable to* 忍不了 jên pu liao, 忍不住 jên pu chu, 忍不下去 jên 'pu hsia 'chü.

Enduring, 恒 'hêng, 恒久 'hêng chiu.

Endwise, 打順 ta shun; *to place* 順放 shun fang, 直放 chih fang.

Enemy, *an* 仇敵 'chou ti, 讐人 'chou jên, 仇人 'chou jên, 對敵 tui ti, 對頭 tui 'tou; *private* 寃家 yüan chia.

Energetic, 慷慨 'kang 'kai; *disposition*, 烈性 lieh hsing.

Energy, 力 li, 勢力 shih li; *you ought also first to exhaust your* 亦當先盡其力 yeh tang hsien chin 'chi li.

Enervate, 委弱 wei jo, 氣力發衰 'chi li fa shuai, 氣力缺乏 'chi li 'chüeh fa.

Enfeeble, *to* 羸弱 lei jo, 使之衰微 shih chih shuai wei.

Enfeebled, 虛弱 hsü jo; *through age*, 衰邁 shuai mai.

Enforce, 督檄 tu hsi, 勅令 lê ling, 使 shih, 必使 pi shih; *obedience*, 强迫致服 'chiang po chih fu; *the laws*, 勅法 'chih fa.

Enfranchise, 開釋 'kai shih, 放人出身 fang jên 'chu shên, 賜之自由 'tzŭ chih tzŭ yu.

Engage, *to* 請 'ching, 倩 'ching, 僱 'ku; *in marriage*, 聘 'ping, 定親 ting 'chin, 行聘 hsing 'ping; *two boats*, 僱兩隻船 ku liang chih 'chuan; *in*, 赴任 fu jên, 任用 jên yung; *to marry a wife*, 允要娶妻 yün yao 'chü 'chi; *men to work*, 招工 chao kung; *one to do something*, 請人 'ching jên, 託 'to, 寄 chi, 托人辦事 'to jên pan shih; *to do something by the job*, 包班 pao pan; *or levy soldiers*, 招兵納士 chao ping na shih, 募兵 mu ping, 招兵 chao ping.

Engaged, 有事 yu shih, 不得空 pu tê 'kung; *me to go with him*, 約我同去 yüeh wo 'tung 'chü; *in managing*, 辦理 pan li; *him to come to morrow*, 約他明天來 yüeh 'ta ming 'tien lai; *he pretended he was* 他推託有事 'ta 'tui 'to yu shih.

Engagement *or agreement*, 契約 'chi yüeh, 約定 yüeh ting, 約信 yüeh hsin; *in battle*, 交戰之事 chiao chan chih shih.

Engender, 生 shêng, 產 'chan; *strife*, 生事 shêng shih, 滋事 tzŭ shih.

Engendered *by moisture*, 濕生 shih shêng.

Engine *or machine*, 機器 chi 'chi; *fire* 水車 shui 'chê, 水龍 shui lung; *military* 木牛流馬 mu niu liu ma; *steam* 水機氣 shui chi 'chi.

Engird *or belt*, *to* 束帶 so tai.

England, 大英國 ta ying kuo, 英咭唎國 ying-chi-li kuo.

English, 英人 ying jên, 英吉利人 ying-chi-li jên.

Engorge, 生吞 shêng 'tun, 活吞 'huo 'tun.

Engraft, 鉗樹 'chien shu, 續木 hsü mu, 接 chieh.

Engrave, 刻 'ko, 雕刻 tiao 'ko, 銘刻 min 'ko, 剞劂 chi chüeh, 鐫刻 'chüan 'ko; *a book*, 刻書 'ko shu; *wooden blocks*, 刻板 'ko pan; *and publish*, 刻字印板 'ko tzŭ yin pan; *on the mind*, 銘刻於心 min 'ko yü hsin.

Engraved, *not properly* 刻不眞 'ko pu chên.

Engraver *and carver*, 雕匠 tiao chiang, 雕刻匠 tiao 'ko chiang; *of characters*, 刻字匠 'ko tzŭ chiang; *of flowers*, 彫花匠 tiao 'hua chiang.

Engross, *to* 把持 pa 'chih, 囤積居奇 tun chi chü 'chi, 攬 lan, 壟斷 lung tuan; *or embezzle the power*, 包攬 pao lan, 執長諸權 chih 'chang chu 'chuan.

Engulphed, *the books he burned and the literati he* 焚書坑儒 fên shu 'kang ju.

Enhance, 加增 chia tsêng, 加多 chia to.

Enigma, 隱語 yin yü, 啞謎 ya mi, 謎言 mi yen, 背語 pei yü; *a Budhistical* 佛偈 fu chieh.

Enigmas, *to express a thing by* 燈謎 têng mi, 謎詞 mi ssŭ, 燈題 têng 'ti; *to explain Budhistical* 講佛偈 chiang fu chieh.

Enjoin, *to* 囑 chu, 命令 ming ling, 誥命 kao ming, 飭令 'chih ling, 教誨 chiao 'hui, 儆戒 ching chieh, 札飭 cha 'chih, 警敕 ching 'chih.

Enjoy, 享 hsiang, 享受 hsiang shou, 受享 shou hsiang, [illegible] 用 shou yung; *happiness*, 享福 hsiang fu; *his favor*, 蒙其休福

mêng 'chi hsiu tsê; *the protection of Heaven,* 幸叨天眷 hsing 'tao 'tien chüan; *alone,* 獨自受用 tu tzŭ shou yung; *pleasure,* 得快樂 tê 'kuai lo; *longevity,* 享壽 hsiang shou.

Joyment, 歡喜 'huan hsi, 福氣 fu 'chi; *heavenly* 天然受用 'tien jan shou yung.

Kindle *a fire,* 點火 tien 'huo, 起火 'chi 'huo; *desires,* 懷慾 'huai yü; *passions,* 着心火 cho hsin 'huo.

Large, *to* 大 ta, 做大 tso ta; *one's knowledge,* 以廣其識 i kuang 'chi chih; *one's field of vision.* 大其眼界 ta 'chi yen chieh.

Larged, 寬洪 'kuan 'hung, 寬廣 'kuan kuang; *commentary,* 廣講經書 kuang chiang ching shu; *mind,* 大志 ta chih.

Lighten, 照光 chao kuang; *the ignorant,* 啓蒙 'chi mêng; *the mind,* 以燭其心 i chu 'chi hsin.

Lightened, 明顯 ming hsien; *men do not undertake dark affairs,* 明人不做暗事 ming jên pu tso an shih.

Lightenment, *without means of* 無由開語 wu yu 'kai yü.

Liven, 致快活 chih 'kuai 'huo, 作氣 tso 'chi.

List *soldiers, to* 募 mu, 招募 chao mu, 投軍 'tou chün, 投旗 'tou 'chi, 投營 'tou ying.

Mity, 怨 yüan, 仇怨 'chou yüan, 相恨之意 hsiang 'hên chih i, 寃讐 yüan 'chou; *with one,* 與他做對敵 yü 'ta tso tui ti.

Nnoble, 尊貴 tsun kuei, 貴之 kuei chih, 尊之 tsun chih, 尊重 tsun chung.

Nnui, 懈怠 hsieh chüan, 誤詒 hsi i.

Normity, *an* 利害之事 li 'hai chih shih.

Normous, 格外 ko wai, 甚大 shên ta; *crime against heaven,* 逆天所行 ni 'tien so hsing; *crime against the human relations,* 滅倫之弊 mieh lun chih pi.

Nough, 足 tsu, 彀 kou, 罷了 pa liao, 足額 tsu ê; *not* 不足 pu tsu, 不彀 pu kou; *just* 剛彀 kang kou, 僅彀 chin kou, 僅足 chin tsu; *more than* 狠彀了 'hên kou hao, 太多 'tai to, 推多了 'tui to liao; *to know when one has* 知足 chih tsu; *to frighten one to death,* 足嚇殺人 tsu 'ho sha jên; *to astound men's eyes and ears,* 足振人聾瞶 tsu chên jên lung 'hui; *and to spare,* 彀而有餘 kou êrh yu yü; *this meat is not boiled* 這肉沒煑透 chê jou mu chu 'tou; *it does not measure* 量了不彀 liang liao pu kou.

Enough! enough! 彀了彀了 kou liao kou liao.

Enquire, 訪問 fang wên, 考察 'kao 'tsa, 詣 'chi, 打聽 ta 'ting, 訂 ting, 叩 'kou; *after one's health,* 請安 'ching an, 恭候近安 kung 'hou chin an; *of one's own heart,* 揆之於心 'kuei chih yü hsin; *into and punish an offence,* 究辦 chiu pan.

Enquiring, *unable to learn by* 訪不著 fang pu cho.

Enquiries, *to go the rounds and make* 巡察 hsün 'cha.

Enrage, 激怒 chiao nu, 憤怒 fên nu, 觸怒 'chu nu.

Enraptured *with the classics,* 心醉六經 hsin tsui liu ching.

Enrich, 裕 yü; *a person,* 致富與人 chih fu yü jên; *the fields,* 沃田 wo 'tien; *the country,* 富國 fu kuo, 裕國 yü kuo; *one's posterity and reflect glory on one's ancestors,* 裕後光先 yü 'hou kuang hsien.

Enrobe, 加之以袍 chia chih i 'pao, 衣之 i chih.

Enroll, *to* 做册 tso 'tsê, 入籍 ju chi.

Enrollment, 册籍 'tsê chi; *place of* 原籍 yüan chi.

Enshrine, 安神 an shên, 置在龕內 chih tsai 'kan nei.

Ensiform cartilage, 胸下脆骨 hsiung hsia 'tsui ku.

Ensign *or flag,* 旗 'chi, 旗號 'chi 'hao, 旗纛 'chi chih; *or badge,* 記號 chi 'hao; *of an officer,* 官銜記號 kuan 'han chi 'hao; *or subaltern,* 把總 pa tsung.

Enslave, 爲奴 wei nu, 掠爲奴婢 lüo wei nu pi, 服爲奴才 fu wei nu 'tsai.

Ensnare, 設計害人 shê chi 'hai jên, 誘入圈套 yu ju 'chüan 'tao, 籠絡人家 lung lo jên 'chia; *by means of gain,* 陷以利 hsien i li.

Ensue *or follow,* 隨從去 sui 'tsung 'chü; *as a consequence,* 有此結果 yu 'tsŭ chieh kuo.

Ensure, *to* 保願 pao ling, 包管 pao kuan.

Entablature, 橫匾 hsien 'pan.

Entail *of property, an* 所遺之業 so i chih yeh.

Entail, *to* 遺爲永業 i wei yung yeh; *evil on posterity,* 移禍子孫 i 'huo tzŭ sun.

Entangle, 累 lei, 網羅 wang lo, 罹法網 li fa wang, 揹住 'kên chu, 揹亂 'kên luan; *with ropes,* 以繩絆之 i shêng 'pan chih.

Enter, 入 ju, 進 chin, 掛號 kua 'hao, 進入 chin ju; *the church,* 入教 ju chiao; *the eye,* 入眼 ju yen; *the room,* 進屋裏來 chin wu li lai; *on life,* 出身 'chu shêng; *able to* 進得去 chin tê 'chü; *unable to* 進不去 chin pu 'chü, 進不來 chin pu lai; *he did not* 他沒進來 'ta mu chin lai; *a complaint,* 入呈 ju 'chêng; *on the business of life,* 以身涉世 i shêng shê shih; *what hell o ym one to* 該入何獄 kai ju 'ho yü; *on one's books,* 登記簿 têng chi 'pu; *a ship,* 掛號報艙 kua 'hao pao 'chuan; *on office,* 上仕 'chu jên; *in order to pay the duty,* 報稅 pao shui.

Enteritis *(or inflamation of the intestines)* 腸熱 chang jê. 腸熱 'chang jê.

Enterprise, *an* 事務 shih wu. 作爲 cho wei; *a perilous* 危險之事 wei hsien chih shih.

Enterprising, 不畏險難 pu wei hsien nan, 敢作敢爲 kan tso kan wei, 好逞奇 'hao 'chêng 'chi.

Entertain, *to* 款待 'kuan tai, 致喜發笑 chih hsi fa hsiao, 使爲快樂 shih wei 'kuai lo; *at one's house,* 留住 liu chu.

Entertainment, 筵宴 yen yen; *to give a great* 大排筵宴 ta 'pai yen yen; *company invited to an* 見請之客 chien 'ching chih 'ko; *conferred by the Emperor,* 賞筵 shang yen, 賜宴 'tzŭ yen.

Enthrone, 推登寶極 'tui têng pao chi, 扶君登極 fu chün têng chi.

Enthusiasm, 苦志 'ku chih, 熱心 jê hsin.

Enthusiastic, 專心 chuan hsin, 烈 lieh, 狂 'kuang, 狠 'hên, 精勤 ching 'chin.

Entice, 騙 'pien, 誘 yu, 引誘 yin yu, 誘惑 yu 'huo; *and deceive,* 哄誘 'hung yu; *unable to lead away or* 引不上 yin pu shang, 引誘不動 yin yu pu tung, 誘不過去 'tsuang pu kuo 'chü.

Enticed *me with sweet words,* 以甘言誘我 i kan yen yu wo.

Entire, 全 'chüan, 盡 chin. 渾然 'hun jan, 十全 shih 'chüan, 齊全 'chi 'chüan; *to preserve* 保全 pao 'chüan; *body. The* 渾身 'hun shên.

Entirely, *to disbelieve* 毫不信 chü pu hsin; *I depend on your help* 全賴爾助 'chüan lai êrh chu; *to abolish* 盡去之 chin 'chü chih; *to forgive* 盡行赦免 chin hsing shê mien.

Entitle, 稱爵 'chêng chüeh, 稱呼 'chêng 'hu, 應得 ying tê, 呼 'hu, 表號 piao 'hao.

Entomb, 落葬 lo tsang, 入墓 ju mu.

Entomology, *on the science of* 昆蟲論 kun 'chung lun, 蟲部 'chung pu.

Entrails, 腸臟 'chang tsang, 臟腑 tsang fu; *of cattle,* 牛雜 niu tsa; *the five* 五臟 wu tsang.

Entrance, *the mouth or* 口 'kou. 門口 mên 'kou, 海口 'hai 'kou; *on public life,* 出身 'chu shên; *to alane,* 衝衝口 'hu 'tung 'kou; *before a door or* 門前 mên 'chien.

Entrap, *to* 陷穽 hsien ching, 陷落圈套 hsien lo 'chüan 'tou, 誘入絆絡 yu ju pan lo.

Entreat, *to* 懇求 'kên 'chiu, 乞 'chi, 懇乞 'kên 'chi; *well,* 善待 shan tai; *badly,* 薄待 po tai.

Entreaty, 央 yüan, 稟 pin, 稟帖 pin 'tieh.

Entropium *(or turning in of the eye-lashes),* 顛毛倒插 'chüan mao tao 'cha.

Entrust, *to* 交託 chiao 'to, 寄 chi; *to one's care,* 託人 'to jên; *an important affair to one,* 託大事 'to ta shih, *do not* 託不得 'to pu tê; *with money,* 託財 'to 'tsai.

Entry, 門廳 mên 'ting, 門路 mên lu.

Entwine, 纏繞 'chan jao, 纏絞 'chan chiao.

Enumerate, 計 chi, 計算 chi suan, 計數 chi so; *clearly,* 逐一數明 chu i so ming; *difficult to* 難以悉數 nan i hsi so.

Enumeration, 算數 suan so.

Enunciate, 出聲 'chu shêng, 說明 shuo ming.

Enunciation, 口語 'kou yü; *bad* 言不正 yen pu chêng; *good* 講正 chiang chêng.

Envelope, *to* 包 pao, 包封 pao fêng, 包含 pao 'han, 包括 pao kuo; *in smoke,* 以烟熏之

i yen pi chih.

Envelope *of a letter*, 信筒 hsin 'tung, 書封 shu fêng, 書緘 shu chien, 信函 hsin 'han, 信套 hsin 'tao, 信囊 hsin nang, 信封 hsin fêng.

Envenom, 置毒 chih tu, 落毒 lo tu, 下毒 hsia tu.

Enviable, 可妬媢 'ko tu chi.

Envious, 嫉妬 chi tu, 性妬 hsing tu; *very* 忌心大 chi hsin ta; *disposition*, 妬忌之心 tu chi chih hsin, 嫉妬之心 chi tu chih hsin.

Environ, *to* 四面圍之 ssŭ mien wei chih, 圍繞 wei 'huan, 繞絡 'huan lo, 繞絡 jao lo.

Environs, *the* 周圍之處 chou wei chih 'chu.

Envoy, 欽差 'chin 'chai, 公使 kung shih.

Envy, *to* 忌妬 chi tu, 嫉妬 chi tu, 娟妬 mao tu, 怨妬 yüan tu, 怨妬 yüan tu; *the wise and talented*, 嫉賢妬能 chi hsien tu nêng.

Enwrap, 圍繞 wei jao, 包 pao, 緬絡 mien lo.

Eolian *harp*, 風琴 fêng sê.

Epaulet, 肩號服 chien 'hao fu, 肩頭金鬚 chien 'tou chin hsü.

Ephemera *or a fever of one day*, 期日寒熱 'chi jih 'han jê; *or living only for a day*, 朝生暮死 chao shêng mu ssŭ; *fly*, 蜉蝣 fou yu.

Epicure, *to be an* 饞 'chan, 饕餮之徒 'tao 'tieh chih 'tu.

Epidemic, 瘟疫 wên yi; *a great* 大疫 ta yi.

Epidemical, 時症 shih chêng, 時氣 shih 'chi.

Epidendrum, 吊蘭 tiao lan, 木蘭 mu lan, 檀 'chan shan; *more fragrant than the* 芝蘭 pi yü chih lan.

Epidermis, 薄皮 po 'pi, 膜 mo, 膜 mo.

Epiglottis, 會厭者 'hui yen chê.

Epigram, 暗譏之詩 an chi chih shih.

Epilepsy, 發羊吊 fa yang tiao, 癇症 chien chêng, 發痒吊 fa yang tiao.

Epilogue, 約言 yo yen, 總言 tsung yen.

Epistle, 書信 shu hsin, 信札 hsin cha, 書札 shu cha; *to send an* 致書 chih shu.

Epistolary *correspondence*, 往來之信 wang lai chih hsin.

Epitaph, 誌 shih, 碑記 pei chi, 墓誌 mu chih, 碑墓 pei mu.

Epithet, *an* 號 'hao, 別字 pieh tzŭ, 別號 pieh 'hao.

Epitome, 大畧 ta liao, 約言 yüeh yen, 簡要 chien yao, 簡畧 chien liao, 纂畧 chi liao.

Epitomize, *to* 取其要畧 'chü 'chi yao liao.

Epoch, *an* 起數元年 'chi so yüan nien.

Equable *or just*, 平心 'ping hsin.

Equal, 等 têng, 相等 hsiang têng, 平等 'ping têng, 平肩 'ping chien, 平平 'ping 'ping; *rank*, 平行 'ping 'hang, 平品 'ping 'pin, 不論上下 pu shu shang hsia; *in rank. Men* 平等之人 'ping têng chih jên; *to the performance of anything*, 可以有爲也 'ko i yu wei yeh, 趕得到 'kan tê tao; *all are* 皆平等 chieh 'ping têng; *days and nights*, 晝夜等 chou yeh têng; *to many men*, 當得多人 tang tê to jên; *to three men*, 當得三人 tang tê san jên; *proportions*, 不多不少 pu to pu shao; *to*, 比肩 pi chien.

Equalise, *to* 平均之 'ping chün chih, 使之平齊 shih chih 'ping 'chi.

Equally, 平均的 'ping chün ti, 均平 chün 'ping; *mix* 調勻 tiao yün; *to divide* 分均勻 fên chün yun, 平分 'ping fên, 均分 chün fên; *divide not* 均不勻 chün pu yün; *impossible to divide* 勻不開 yün pu 'kai, 勻不出來 yün pu 'chu lai.

Equanimity *of wind*, 心定 hsin ting, 不動心 pu tung hsin, 心定 hsin ting.

Equator, *the* 赤道 'chih tao, 地球中帶 ti 'chiu chung tai 中線 chung hsien.

Eqerry, 頂馬 ting ma.

Equestrian, 善騎馬的 shan 'chi ma ti.

Equestrianism, 騎馬之事 'chi ma chih shih.

Equi-angular, 每角相角 mei chiao hsiang chiao.

Equi-distant, 同一樣遠 'tung i yang yüan, 平遠 'ping yüan, 相離平等 hsiang li 'ping têng.

Equilateral, 邊同長 pien 'tung 'chang, 等邊三角形 têng pien san chiao hsing.

Equilibrium, 平稱 'ping 'chêng.

Equinoctial *line*, 中線 chung hsien, 中帶 chung tai, 赤道 'chih tao.

Equinox, 日夜平分 jih yeh 'ping fên; *vernal* 春分 'chun fên; *autumnal* 秋分 'chiu fên.

Equinoxes, *the two* 二分 êrh fên.

Equip, *to* 派給軍裝 'pai chi chün chuang, 給之齊備 chi chih 'chi pei.

Equipage, *a large* 跟隨人多 kên sui jên to.

Equipment, 所有須用者 so yu hsü yung chê.

Equipped, *well* 全身披掛 'chüan shên pei kua.

Equiponderant, 對駐 tui têng, 輕重均平 'ching chung chün 'ping.

Equisetum, 接續草 chieh hsü 'tsao, 木賊 mu tsei.

Equitable, 公道 kung tao, 公平 kung 'ping.

Equity, 公義 kung i, 公道 kung tao; *the law of* 公平之法 kung 'ping chih fa.

Equivalent, 對換 tui 'huan, 平換 'ping 'huan, 抵換 ti 'huan.

Equivocal, 相關 hsiang kuan, 像似 hsiang shih, 彷彿 fang fu, 無定無着 wu ting wu cho, 顛倒話 tien tao 'hua; *language,* 兩面話 liang mien 'hua; *expression,* 一辭兩儀 i tzŭ liang i.

Equivocate, *to* 講雙關話 chiang shuang kuan 'hua, 說活動的話 shuo 'huo tung ti 'hua, 說話不明 shuo 'hua pu ming, 用迷人之言 yung mi jên chih yen.

Equivocation, *an* 活動的話 'huo tung ti 'hua.

Era, 年號 nien 'hao, 年紀 nien chi.

Eradicate *or root out.* 拔根 pa kên, 除根 'chu kên, 拔 pa, 拔起根來 pa 'chi kên lai, 鋤根除源 'chu kên 'chu yüan, 斷根 tuan kên; *unable to* 捎不下 hsiao pu hsia, 捎不的 hsiao pu ti; *hatred by acts of kindness,* 以惠誅怨 i 'hui chu yüan; *weeds.* 除草 'chu 'tsao.

Erase, *to* 削奪 hsiao to, 剿滅 'chiao mieh, 塗抹 'tu mo, 刮 kua, 刮削 kua hsiao, 擦去 'cha 'chü.

Ere, 先 hsien, 早先 tsao hsien, 不待 pu tai.

Erect, *to* 設 shê, 豎立 shu li, 卓立 cho li, 建立 chien li, 建造 chien tsao; *unable to rise up* 豎不起來 shu pu 'chi lai; *perpendicularly* 企 'chi, 立直 li chih; *a stage,* 搭棚 'ta 'pêng; *a stage and look at plays,* 搭棚看戲 'ta 'pêng 'kan hsi.

Erection, *the work of* 建造之工 chien tsao chih kung; *a building or an* 宮室 kung shih.

Ere-long, 不久 pu chiu.

Ermine fur, 銀鼠皮 yin shu 'pi.

Eremite, 隱居之人 yin chü chih jên; *Rom* 獨修之士 tu shou chih shih, 隱修士 hsiu shih.

Ergot, 耳臥達 êrh-wo-ta.

Err, 失著 shih cho, 過 kuo, 錯 'tso, 差忒 'tê, 過差 kuo 'cha, 失誤 shih wu, 錯誤 chih wu; *from the right road,* 迷於道 mi tao; *a little,* 差不遠 'cha pu yüan; *muc* 得遠 'cha tê yüan; *Heaven does not* 不忒 'hao 'tien pu 'tê; *in one's talk,* 說 miu 'chi shuo; *in paying too much re* 陷入於恭 hsien ju yü kung.

Errand, 寄託 chi 'to, 傳語 'chuan yü.

Erred, *I have* 我有過了 wo yu kuo liao; *I afraid to reform. Having* 過則勿憚改 tsê wu tang kai.

Erring, 錯 'tso.

Errata, 辨誤字 pien wu tzŭ, 失錯之處 'tso chih 'chu, 錯字 'tso tzŭ, 失錯 shih 錯誤 'tso wu.

Erroneous, 舛錯 'chuan 'tso, 差錯 'cha *slightly* 差不多 'cha pu to; *not in the le* 釐不錯 'hao li pu 'tso; *word or charact* 白字 hsieh pai tzŭ.

Error, 訛錯 o 'tso, 愆 'chien, 錯過 'tso kuo, 'cha wu, 差錯 'cha 'tso; *point out* 指迷 chih tien mi; *many thanks for pointin my* 多承指迷 to 'chêng chih mi; *c press,* 刊書之謬 'kan shu chih miu; *to* agate 以訛傳訛 i o 'chuan o; *of a* breadth, 差以毫釐 'cha i 'hao li; *i reckoning there is no* 算不錯 suan pu *let him stay at home and reflect on his* 思過 'pi mên ssŭ kuo.

Eruca, 水芥菜 shui chieh 'tsai; *sylvestris,* 菜 fêng 'hua 'tsai, 雲苔菜 yün 'tai 't

Eructate, 打嗝 ta 'ko, 打食膈兒 ta shih ko

Eructation, 嗝氣 yeh 'chi.

Erudite, 有學問的 yu hsiao wên ti, 有 的 yu 'tsai hsiao ti, 通達者 'tung ta

Eruption *or pustule,* 瘢症 tien chêng, 瘢疹 chên, 瘢疹 yin chên.

Erysipelas 瘡疽 tan chü.
Erythrina indica 古抱樹 ku pao shu.
Escalade *a city*, 爬城 'pa 'chêng.
Escape *or escape from*, 逃跑 'tao 'pao, 脫去 'to 'chü, 逃避 'tao pi, 脫逃 'to 'tao, 脫出 'to 'chu, 脫離 'to li, 逃走 'tao tsou, 遁 tun, 脫走 'to tsou; *danger*, 免害 mien 'hai; *from a net*, 漏網 lou wang; *luckily* 幸免 hsing mien; *each one sought to* 各求苟免 ko chiu kou mien; *unable to* 脫不開 'to pu 'kai, 脫落不了 'to lo pu liao, 走不脫 tsou pu 'to, 脫不了 'to pu liao, 脫不得 'to pu tê, 脫不過去 'to pu kuo 'chü, 逃不脫 'tao pu 'to, 逃不了 'tao pu liao, 逃不出去 'tao pu 'chu 'chü; *not far*, 逃不遠 'tao pu yüan.
Escaped *or gone* 走了 tsou liao.
Eschalot *or the onion* 葱 'hun 'tsung.
Eschar 火燒之跡 'huo shao chih chi.
Escharotic *or caustic*, 去腐 'chü fu, 灸 chiu.
Eschew, *to* 不要 pu yao 遠離 yüan li.
Escort *for protection*, 護送 'hu sung; *of soldiers*, 護衛之兵 'hu wei chih ping; *as a prisoner*, 押 ya, 押送 ya sung; *as a criminal*, 解送 chieh sung; *guests*, 送客 sung 'ko.
Escritoire *or writing-desk*, 筆墨盒子 pi mo 'ho tzŭ, 寫字棹 hsieh tzŭ cho.
Esculapius *of China* 藥王菩薩 yao wang 'pu sa.
Esculent *or eatables* 喫得的 'chih tê ti; *vegetables*, 蔬菜 su 'tsai.
Escutcheon *or badge* 記號 chi 'hao.
Esophagus *or throat* 嚨喉 lung 'hou.
Especial, 至緊 chih chin, 緊要 chin yao, 尤宜 yu i, 特要 'tê yao, 尤係 yu hsi.
Especially, 特然 'tê jan; *appointed*, 勅封 'chih fêng.
Esplanade, 操兵之場 'tsao ping chih 'chang.
Espousals, 聘定之禮 'ping ting chih li, 婚姻之事 'hun yin chih shih.
Espouse, 聘定下 'ping ting hsia; *a cause*, 附助人事 fu chu jên shih.
Espy, 窺視 kuei shih, 遙望 yao wang.
Esquire *or gentlemen*, 鄉紳 hsiang shên.
Essay, *to* 試一試 shih i shih, 探試 'tan shih.
Essay, *a literary* 文章 wên chang; *unable to make a literary* 不會做文章 pu 'hui tso wên chang; *one*, 一篇文章 i 'pien wên chang; *of charming prose*, 一篇賦 i 'pien fu; *moral* 勸世文 'chüan shih wên.
Essayist, *an* 作文之人 tso wên chih jên.
Essence, 精 ching, 本體 pên 'ti, 精氣 ching 'chi, 精華 ching 'hua.
Essential, 少不得 shao pu tê, 所少不得的 so shao pu tê ti, 必需 pi hsü, 不免得 pu mien tê; *and necessarily*, 本末 pên mo; *or pure*, 精微純一 ching wei sung i.
Establish, *to* 設 shê, 立 li, 建 chien, 定 ting, 設立 shê li, 建立 chien li, 立定 li ting; *government*, 立政 li chêng; *duty on salt and tea*, 立鹽茶課 li yen 'cha 'ko; *a new law*, 立新例 li hsin li, 立個新例 li ko hsin li; *a new course of instruction*, 立新教 li hsin chiao; *the local authorities*, 建立地方官 chien li ti fang kuan; *unable firmly to erect or* 設立不住 shê li pu chu.
Estate, *(lands and houses)* 產業 'chan yeh, 基業 chi yeh; *(property of all kinds)* 家業 chia yeh, 家財 chia 'tsai; *landed* 地業 ti yêh; *a good* 家資好 chia tzŭ 'hao; *which comes by the marriage of a wife*, 外家的其業 wai chia ti chi yeh; *of the realm*, 天下國家 'tien hsia kuo chia; *to mortgage an* 典賣田宅 tien mai 'tien tsê; *to come to man's* 加冠 chia kuan.
Esteem, *to* 尙 shang, 重 chung, 貴重 kuei chung; *one*, 以之爲重 i chih wei chung; *(consider)* 以爲 i wei; *(respect)* 尊重 tsun chung; *the virtuous*, 尙先 shang hsien; *or reverence*, 愛敬 ai ching.
Estimable, 可取 'ko 'chü, 可敬 'ko ching.
Estimate, *an* 值的價 chih ti chia, 估價的單子 ku chia ti tan tzŭ.
Estimate, *to* 料估 liao ku, 算 suan, 算起來 suan 'chi lai, 打算 ta suan, 估計 ku chi, 算度 suan tu; *the quantity*, 計其多少 chi 'chi to shao; *unable to* 估量不出來 ku liang pu 'chu lai; *the price or value*, 估價 ku chia, 料其值 liao 'chi chih; *a rate*, 估錢糧 ku

'chien liang.

Estimation *or judgment*, 意思 i ssŭ.

Estrange, *to* 遠去 yüan 'chü, 間離 chien li; *from one*, 遠離之 yüan li chih.

Estuary, 港口 chiang 'kou, 河口 'ho 'kou, 海口 'hai 'kou.

Et cetera *or and so forth*, 云云 yün yün.

Eternal, 永 yung, 永遠 yung yüan, 世世 shih shih, 永世 yung shih, 無始無終 wu shih wu chung; *years*, 無窮之年 wu 'chiung chih nien; *life*, 常生 'chang shêng; *misery*, 永遠之苦 yung yüan chih 'ku; *as the hills*, 山河之永也 shan 'ho chih yung yeh; *ages*, 永世靡覺 yung shih mi chi; *night*, 歷刼長夜 li chieh 'chang yeh.

Eternally, 永然不息 yung jan pu hsi.

Eternity, 無窮無盡 wu 'chiung wu chin.

Ether, 清氣 'ching 'chi, 精氣 ching 'chi; *of the upper regions*, 青雲之流霞 'ching yün chih liu hsia.

Etherial, 精靈 ching ling, 空中之域 'kung chung chih yü.

Ethical *books*, 勸善書 'chüan shan shu, 倫常道理 lun 'chang tao li, 勸善之書 'chüan shan chih shu.

Ethics, 修行之道 hsiu hsing chih tao.

Etiquette, 禮 li, 禮儀 li i, 小禮 hsiao li.

Etymology, *on* 字論 tzŭ lun.

Eucharist, 晚餐之禮 wan 'tsan chih li, 謝恩之禮 hsieh ên chih li.

Eulogise, 誄 lei; *one after death*, 死而誄之 ssŭ êrh lei chih.

Eulogy, *words of* 輓言 wan yen, 讚語 tsan yü, 誄文 lei wên.

Euonymus *or spindle tree*, 山柚木 shan yu mu, 山柚柑 shan yu kan, 海桐花 'hai 'tung 'hua

Eunuch, 閹人 yen jên, 閹割的人 yen ko ti jên, 閹人 shih jên, 去勢者 'chü shih chê, 寺人 shih jên, 老宮 lao kung; *by nature*, 天閹 'tien yen; *in office*, 閹宦 yen 'huan, 太監 'tai chien, 宦官 'huan kuan, 寺宦 shih 'huan.

Euphemism, 換別詞 'huan pieh 'tzŭ.

Euphonic *particle*, 虛字 hsü tzŭ, 發語辭 fa yü

Euphony, 音韻調和 yin yün tiao 'huo.

Euroclydon, 東北風 tung pei fêng.

Europe, 歐羅巴 ou lo pa, 友羅巴 yu lo p 西洋 ta hsi yang, 泰西 'tai hsi, 遠西 hsi, 極西 chi hsi; *goods from* 西洋 yang 'huo.

Evacuate *or retire*, 退出 'tui 'chu; *or turn o* 倒出來 'ching tao 'chu lai, 搬出去 'chu 'chü; *the bladder*, 解手 chieh shou *bowels* 撒穢 sa wei, 出恭 'chu kung, la shih, 從大便出 'tsung ta pien 'chu

Evacuation *of the bowels*, 大便 ta pien; *bladder*, 小便 hsiao pien.

Evade, 免 mien, 脫 'to, 逃脫 'tao 'to; *difficu* 臨難苟免 lin nan kou mien.

Evanescent, 朝生夕亡 chao shêng hsi w 忽有忽無 'hu yu 'hu wu.

Evangelist *or gospel preacher*, 傳福音者 'c fu yin chê.

Evangelize, *to* 宣教 hsüan chiao, 傳福音 'chuan fu yin chih tao, 廣揚聖教 k yang shêng chiao.

Evaporate, 散氣 san 'chi, 曬乾 sai kan, 'chu 'chi, 發氣 fa 'chi, 升散 shêng s

Evaporation, 氣散出外 'chi san 'chu wai.

Evasion, 假借 chia chieh, 推辭 'tui 'tzŭ, 'tui 'to.

Eve, 夏娃 hsia wa; *(of the Romanists)* 額 wa; *(of the Mahommedans)* 好媧 hao *(of the Chinese)* 女媧 nü wa; *at dusk* 入 jih ju.

Even *until now*, 迨及于今 tai chi yü chi 迄於今 i hsi yü chin; *the dog know* 狗知道 lien kou chih tao; *if I were t I would not fear*, 死也不怕 ssŭ yeh pu *to the extent of the 4 seas*, 迄于四海 yü ssŭ 'hai; *if*, 雖然 sui jan *to or unt* 於 chih yü; *or level*, 齊 'chi, 平 ping 坦 'ping 'tan, 平正 正 'ping chêng c *number*, 偶數 ou so.

Evening, 晚 wan, 晚上 wan shang, 夕 hsi, 'pang wan. ng 'hun, 晚黑

'hei; *near the* 挨晚 yai wan; *school*, 夜學 yeh hsiao; *is set in*, 天色已暮 'tien sê i mu; *they met about the* 傍晚相會 'pang wan hsiang 'hui; *give an order in the morning and change it in the* 朝令夕改 chao ling hsi kai; *all the day till* 一天到晚 i 'tien tao wan; *is coming back at* 到晚上回來 tao wan shang 'hui lai.

venly. 平的 'ping ti; *arranged*, 排匀 'pai yün.

vent. 事情 shih 'ching, 件事 chien shih; *a future* 未來事 wei lai shih; *important* 大事 ta shih 要緊事情 yao ching shih 'ching.

Events *or results*, 結菓 chieh 'kuo.

Ever. 常時 'chang shih, 常常 'chang 'chang, 恒常 'hêng 'chang, 恒久 'hêng chiu, 永常 yung 'chang, 永世的 yung shih ti; *for-萬世無窮* wang shih wu 'chiung, 世世代代 shih shih tai tai; *he is bad as* 他仍舊不好 'ta jêng chiu pu 'hao; *since*, 自從 tzŭ 'tsung; *-green*, 永不彫零 yung pu tiao ling, 永在不亡 yung tsai pu wang; *more*, 永永不已 yung yung pu i.

Everlasting, 永遠 yung yüan, 常遠 'chang yüan, 永久 yung chiu, 永世永代 yung shih yung tai, 無始無終 wu shih wu chung; *preservation*, 常存不壞 'chang tsun pu 'huai; *or without birth and without death*, 無生無死者 wu shêng wu ssŭ chê; *life without dying*, 長生不死 'chang shêng pu ssŭ, 永活不死 yung 'huo pu ssŭ.

Evert *or turn out*, 傾倒 'ching tao.

Every, 各 ko, 凡 fan, 諸凡 chu fan, 個個 ko ko; *thing*, 萬物 wan wu, 凡事 fan shih; *man has his peculiarities*, 各有各樣 ko yu ko yang; *kind*, 各樣 ko yang; *person attends to himself*, 各人管自己 ko jên kuan tzŭ chi; *seven days*, 每逢七天 mei fêng 'chi 'tien; *day*, 每日 mei jih, 日日 jih jih, 天天 'tien 'tien, 每天 mei 'tien; *month*, 每月 mei yüeh; *year*, 每年 mei nien; *time*, 遭遭 tsao tsao, 每逢 mei fêng; *trade*, 各行 ko 'hang; *province*, 各省 ko shêng; *thing can be done*, 無所不能 wu so pu nêng; *man has his own opinion*, 人各有心 jên ko yu hsin, 各人各見 ko jên ko chien.

Every-body, 人人 jên jên, 各人 ko jên, 每一人 mei yi jên, 逐一人 chu i jên, 人皆 jên chieh; *has*, 無人不有 wu jên pu yu; *has seen and heard it*, 共見共聞 kung chien kung wên; *who is* 甚麼是衆人 shên mo shih chung jên.

Every-where, 處處 'chu 'chu, 各處 ko 'chu, 各所 ko so, 四下 ssŭ hsia, 四方 ssŭ fang, 四面 ssŭ mien, 四處 ssŭ 'chu, 到處 tao 'chu, 周圍 chou wei; *the same*, 皆然 chieh jan; *they are* 處處都有 'chu 'chu tu yu.

Evidence, 供 kung, 口供 'kou kung, 供詞 kung ssŭ, 憑據 'ping chü, 證據 chêng chü; *now we have strong* 現有鐵證 hsien yu 'tieh chêng; *of the senses*, 目擊耳聞 mu chi êrh wên; *of one who saw it*, 証見之人 chêng chien chih jên; *does not agree together*, 供詞不符 kung ssŭ pu fu.

Evident, 顯然 hsien jan, 昭然 chao jan, 顯見 hsien chien, 明白 ming pai; *the retributions of heaven are* 天地昭昭 'tien ti chao chao; *hence it is* 以此可見 i 'tzŭ ko chien.

Evidently, 明明 ming ming, 分明 fên mêng.

Evil, 惡 ê, 凶 hsiung; *or calamity*, 患 'huan, 弊 pi; *propagation of* 移惡及人 i ê chi jên; *heart*, 惡心 ê hsin; *disposition*, 兇性 hsiung hsing; *to return good for* 以善報惡 i shan pao ê, 以德報怨 i tê pao yüan; *embrace an opportunity for* 乘隙害人 shêng 'chi 'hai jên; *not knowing good from* 不知好歹 pu chih 'hao tai; *the love of money is the root of all* 禍皆生於利 'huo chieh shêng yü li; *doer*, 乖戾之人 kuai li chih jên; *minded*, 未有良心的 wei yu liang hsin ti; *speaking*, 謗謗 'chan 'pang.

Evils *or calamities*, 患難 'huan nan.

Evince *or make manifest*, 現明 hsien ming.

Evitable, 尚可免者 shang 'ko mien chê, 躲得的 'to tê ti.

Ewe, 牝羊 'pin yang, 母羊 mu yang, 羊母 yang mu; *lamb*, 羔羊 kao chao.

Ewer, 水甕 shui wêng, 水缾 shui 'ping, 水罐 shui kuan, 水罐 shui kuan.

Exacerbate *or imbitter one's feelings*, 致苦其心 chih 'ku 'chi hsin.

Exact *or correct*, 正當 chêng tang, 不差一釐 pu 'cha i li, 合正 'ho chêng; *or not wrong*, 不差 pu 'cha, 無錯 wu 'tso; *coincidence*, 恰巧 'chia 'chiao.

Exact, *to* 勒 lei *or* lê, 勒索 lei so, 催討 'tsui 'tao, 逼勒 pi lei; *a debt*, 討錢 'tao 'chien; *strictly*, 嚴令 hsia ling; *duties*, 賦斂 fu lien, 聚斂 'chü lien.

Exacting *or extortionate*, 刻薄 'ko po.

Exaction *or extortion*, 刻剝之事 ko po chih shih.

Exactly, 不差 pu 'cha, 無錯 wu 'tso; *correspond*, 密合 mi 'ho, 對正 tui chêng, 正正相對 'chêng chêng hsiang tui, 脗合 wên 'ho, 好好相對 'hao 'hao hsiang tui; *at the same time*, 恰巧 'chia 'chiao.

Exaggerate, 荒唐 'huang 'tang, 極說大話 chi shuo ta 'hua, 講得太過 chiang tê 'tai kuo 說得太過 shuo tê 'tai kuo, 說其太過 shuo 'chi 'tai kuo, 說得甚緊 shuo tê shên c'hin.

Exaggerated *language*, 荒唐之言 'huang 'tang chih yen, 太過之話 'tai kuo chih 'hua, 言過其實 yen kuo 'chi shih; 極言 chi yen.

Exalt, 發高 fa kao, 增高 tsêng kao, 高舉 kao chü, 好高 'hao kao, 陞高 shêng kao.

Exaltation, 高位 kao wei.

Exalted, 崇高 'chung kao, 覺大 chiao ta, 巍巍 wei wei; *brother*, 令兄 'ling hsiang.

Examine, 稽 'chi, 稽查 'chi 'cha, 查 'cha, 查察 'cha 'cha, 省察 shêng 'cha, 究 chiu, 驗 yen, 訪問 fang wên, 考究 'kao chiu; *a corpse*, 驗撿屍傷 yen lien shih shang, 檢尸 hsiang shih; *into the nature of things*, 格物 ko wu; *to the utmost*, 推到極處 'tui tao chi 'chu; 審問到底 shên wên tao ti; *goods*, 驗貨 yen 'huo; *into an affair* 查打事件 'cha 'kan shih chien; *one's self*, 自省己身 tzu shêng chi shên; *any body*, 考察衆人 'kao 'cha chung jên; *into the facts of the case*, 考効其實 'kao hsiao 'chi shih; *search and* 盤查 'pan 'cha, 搜察 sou 'cha; *by measuring*, 考量 'kao liang; *judicially*, 質 chih; *critically*, 論 shên; *by divination*, 考卜 'kao pu; *by torture*, 拷訊 'kao hsün; *and compare*, 考較 'kao chiao.

Examination, 考究 'kao chiu; *judicial* 盤問 'pan wên, 審問 shên wên; *the buyer of another's essay to use at an* 鎗手 'chiang shou; *not to graduate at the* 考不中 'kao pu chung, 考不住 'kao pu chu.

Examinations, *three literary* 考試 'kao shih, 鄉試 hsiang shih, 會試 'hui shih.

Examinate *or lifeless*, 死了 ssü liao, 亡命 wang ming, 沒氣了 mu chi liao.

Examiner, 學官 hsiao kuan, 學正 hsiao chêng.

Example, 比方 pi fang, 榜樣 pang yang, 表率 piao shuai, 表樣 piao yang, 倡率 'chang shuai, 樣子 yang tzü; *for future ages*, 爲法於後世 wei fa yü 'hou shih; *to set an* 立表樣 li piao yang; *reformed by another's* 風化 fêng 'hua.

Exanthematous *or an eruption*, 痧 shêng chieh.

Exasperate, 激怒 chi nu, 惹人怒 jê jên nu, 招惹怒氣 chao jê nu chi.

Exasperation *or great anger*, 大怒 ta nu.

Excavate, 掘 'chüeh, 挖空 wa 'kung, 鑽穴 tsuan hsüeh; *a hole in the earth to live in*, 穴地以居 hsüeh ti i chü.

Exceed, 越 yüeh, 過 kuo, 越過 yüeh kuo; *the many*, 邁種超羣 mai chung chao 'chün.

Exceedingly, 太甚 'tai shên. 了不得 liao pu tê, 至極 chih chi; *laughable*, 絕笑 chüeh hsiao, 笑得倒 hsiao tê tao; *praised and exalted it*, 稱揚不絕 'chêng yang pu chüeh; *good! exceedingly good!* 絕妙絕妙 chüeh miao chüeh miao.

Excel, 超 chao, 超卓 chao cho, 超越 chao yüeh, 贏 ying, 勝過 shêng kuo, 較勝 chiao shêng; *to discourse of that in which men* 論人之所長 lun jên chih so 'chang.

Excellent, *virtue or goodness not to be* 不勝之善 pu shêng chih shan.

Excellency, 大人 ta jên, 台鼎 'tai ting, 制臺 chih 'tai, 殿下 tien hsia; *your* 貴大臣 kuei ta 'chên

Excellent, 佳妙 chia miao; *very* 盡美 chin mei; 盡善 chin shan; *or admirable,* 美暢 mei 'chang; *most* 極好 chi 'hao, 第一好 ti i 'hao; *and worthless* 好歹 'hao tai; *man,* 君子 chün tzŭ; *surpassingly* 出衆 'chu chung, 卓異 cho i; *plan,* 妙法 miao fa; *will or disposition,* 懿旨 i chih.

Except, 除 'chu, 除了 'chu liao, 除在外 'chu tsai wai, 扣除 'kou 'chu, 除去 'chu 'chü, 除免 'chu mien, 以外 i wai, 不計 pu chi; *this,* 此外 'tzŭ wai, 除此之外 'chu 'tzŭ chih wai; *or unless,* 苟不 kou pu; *myself,* 除了我 'chu liao wo.

Exceptionable *or detestable,* 可嫌的 'ko hsien ti.

Excess, 太多 'tai to, 過度 kuo tu, 過當 kuo tang, 賸 shêng; *in sensual delight,* 房勞 fang lao.

Excessive, 太甚 'tai shên, 最多 tsui to, 到極 tao chi; *worship of the gods,* 過事神 kuo shih shên; *of due limits,* 過度 kuo tu, 無節度 wu chieh tu; *drinking,* 飲酒過度 yin chiu kuo tu.

Exchange, 換 'huan, 交換 chiao 'huan, 交易 chiao i, 找換 chao 'huan, 換過 'huan kuo, 兌換 tui 'huan, 對換 tui 'huan. 交易 chiao yi, 相易 hsiang yi; *do not* 換不的 'huan pu ti; *unable to* 換不出來 'huan pu 'chu lai; *(if bad) we agree to* 包換來回 pao 'huan lai 'hui; *for cash,* 找錢 chao 'chien, 換錢 'huan 'chien; *toasts,* 酬酢俯報 'chou tso yu pao.

Exchange *or public hall, an* 會館 'hui kuan; *loss by* 銀水 yin shui; *bill of* 會單 'hui tan, 錢單 'chien tan, 錢票 'chien 'piao.

Exchequer *or Board of Revenue,* 戶部 'hu pu.

Excise, 餉稅 hsiang shui, 餉銀 hsiang yin.

Exciseman, 驗貨差們 yen 'huo yeh mên, 驗貨之差們 yen 'huo chih yeh mên, 驗貨之員 yen 'huo chih li.

Excision, 絕斷之事 chüeh tuan chih shih; *of tumors,* 割去小瘤法 ko ta hsiao liu fa.

Excite, *to* 動 tung, 打動 ta tung, 動起來 tung 'chi lai, 惹 jê, 哄 'hung, 挑唆 'tiao so, 撩惹 liao jê, 慫慂 tsung yung; *feelings of compassion,* 以動人悲感 i tung jên pei kan; *a row,* 惹出事來 jê 'chu shih lai; *remark,* 招搖是非 chao yao shih fei; *commotion in men's minds,* 感動人的心 kan tung jên ti hsin, 煽惑民心 shan 'huo min hsin.

Excited, *not needful to be* 不必着急 pu pi cho chi.

Excitement, 熱氣 jê 'chi, 感動之事 kan tung chih shih.

Exclaim, *to* 驚歎 ching 'tan, 叫喊 chiao 'han, 呼籲 'hu yu, 呼喊 'hu 'han.

Exclamation *or outcry,* 歎息之聲 'tan hsi chih shêng; *a note of* 嘆美之辭 'tan mei chih 'tzŭ; *of surprise,* 驚訝之詞 ching ya chih ssŭ.

Exclude, *to* 除 'chu, 逐出去 chu 'chu 'chü, 除在外 'chu tsai wai, 除出 'chu 'chu, 不准進來 pu chun chin lai.

Exclusive 除非 'chu fei, 除了 'chu liao, 另外 ling wai; *of this,* 除此之外 'chu 'tzŭ chih wai.

Excogitate, 想出來 hsiang 'chu lai, 尋思 hsün ssŭ; *a plan or method,* 尋思方法 hsün ssŭ fang fa.

Excommunicate, 拒絕 chü chüeh, 革出 ko 'chu, 不與往來 pu yü wang lai; *from the church,* 逐出會外 chu 'chu 'hui wai, 趕出教 kan 'chu chiao.

Excoriate, 傷皮 shang 'pi, 去皮 'chü 'pi.

Excrementitious *insects,* 蠕蠓 mieh méng.

Excrements, 糞 fên, 屎 shih.

Excrescence, 癭瘤 ying liu, 疣贅 yu chui.

Excruciate, 更加重刑 kêng chia chung hsing, 酷刑 'ku hsing, 加苦 chia 'ku.

Excruciating, 痛苦 'tung 'ku, 痛楚 'tung 'chu.

Exculpate, 解說 chieh shuo, 推開其罪 'tui 'kai 'chi tsui; *one's self,* 推諉 'tui wei.

Excursion *for pleasure,* 遊嬉 yu hsi.

Excuse, *to* 恕 shu, 寬免 'kuan mien, 寬恕 'kuan shu, 寬宥 'kuan yu, 推辭 'tui 'tzŭ, 見諒 chien liang; me (for not doing so and so) 恕

諒我 yung liang wo, 請除我 'ching 'chu wo, 原諒 yüan liang; *my not accompanying you far*, 恕不遠送 shu pu yüan sung; *my not waiting upon you*, 恕不陪 shu pu 'pei, *us for not having notified the whole*, 恕訃不週 shu fu pu chou.

Excuse, *an* 托辭 'to 'tzŭ; *to make some false* 推托以僞 'tui 'to i wei.

Excused, *I pray thee have me* 希爲原諒 hsi wei yüan liang; *impossible to get* 推托不開 'tui 'to pu 'kai; *should not be* 恕不得 shu pu tê; *the country mouse begged to be* 村鼠辭 'tsun shu 'tzŭ.

Execrable, 可恨 'ko 'hên, 可惡的 'ko ê ti; *really* 實爲可惡 shih shu 'ko ê.

Execrate, 怨恨 yüan 'hên, 恨惡 'hên ê, 咒詛 chou chu. 厭棄 yen 'chi, 咒罵 chou ma.

Execute *or do*, 做 tso, 行出來 hsing 'chu lai, 成 'chêng; *as a criminal*, 押去殺 ya 'chü sha, 處決 'chu chüeh; 問斬 wên chan; *a law*, 正法 chêng fa.

Execution *or performance*, 施行 shih hsing, 正法 chêng fa; *or death punishment*, 死刑 ssŭ hsing; *ground*, 法場 fa 'chang.

Executioner, 殺子 sha tzŭ, 刀斧手 tao fu shou, 劊子手 kuei tzŭ shou.

Executor, 受托之人 shou 'to chih jên, 受托遺囑者 shou 'to i chu chê, 托孤之人 'to ku chih jên, 受托的 shou 'to ti, 承辦人 'chêng pan jên.

Exegesis, 解明白 chieh ming pai, 解註 chieh chu.

Exemplar, 法則 fa tsê, 表樣 piao yang, 表則 piao tsê, 範圍 fan wei, 模子 mo tzŭ.

Exemplary, 行爲正 hsing wei chêng, 可爲法於人 'ko wei fa yü jên.

Exempt, 法外 fa wai, 不在其內 pu tsai 'chi nei.

Exemption *certificate*, *(foreign)* 免重徵單 mien 'chung chêng tan.

Exercise, *to* 習 hsi, 學習 hsiao hsi, 習練 hsi lien; *or move*, 行動 hsing tung; *benevolence begond the laws*, 于法外施仁 yü fa wai shih jên; *or take recreation*, 逛 'kuang, 遊 yu.

Exercise, *an* 練法 lien fa, *not expert in martial* 訓練不精 hsün lien pu ching, 操演 'tsao yen pu shou; *military* 練武 lien 武藝 wu i, 操練 'tsao lien; *literary* wên i, 功課 kung 'ko; *or task of war* 課 kung 'ko; *daily task or* 日課 jih 'k

Exercises, *fond of martial* 好武藝 'hao wu

Exert *force or strength*, 用力 yung li, 費力 竭力 chieh li, 出力 'chu li, 效 hsiao 多使勁兒 shih chin êrh; *one's mind*, yung hsin; *one's self for his master*, 爲 wei chu pan; *one's self*, 勉力 m'en li, tzŭ mien, 巴結 pa chieh, 發憤 fa fê fên, 努力 nu li, 奮力 fên li; *one's self public service*, 功 kung, 効 hsiao; *one in behalf of one's country*, 替國家出 kuo chia 'chu li.

Exfoliate *or cast the skin*, 脫皮 'to 'pi.

Exhalation, 氣 'chi, 穢氣 wei 'chi, 所出 so 'chu chih 'chi; *from the ground*, tu 'chi; *moist* 濕氣 shih chi.

Exhale *or emit*, 發氣 fa 'chi.

Exhaust, *to* 盡了 chin liao, 竭力 chieh li, 'chiung liao, 消 hsiao, 罄 'ching; *one's gies*, 費心費力 fei hsin fei li.

Exhausted, 費盡 fei chin, 窮困 'chiung 'k

Exhaustless, 無窮無盡 wu 'chiung wu *virtue*, 德純 tê shun.

Exhaustion, 精力耗盡 ching li 'hao chin.

Exhibit *(as goods)*, *to* 排 'pai, 陳設 'chên *one's self to the world*, 抛頭露面的 'tou lu mien ti; *or make manifest*, 現擺 pai, 顯明 hsien ming, 彰 chang, hsing yung, 發現 fa hsien, 明顯 ming hsien 'cha lai; *one's own* 賣弄手段 mai lung shou tuan; *virtue vice in their true colors*, 彰善顯惡 shan tan ê; *bring forth and* 拿出來 'chu lai 'kan.

Exhibition, *obscene* 醜看的樣子 'chou yang tzŭ, 汚穢的樣色 wu wei ti ya

Exhilarate, 使人悅 shih jên yüe'h, 使之 shih chih [illegible]hsi, 舒歡 shu 'huan *animal* [illegible] 精神 'ti pa ching

Exhilarates *my mind*, 沃我心 wo wo hsin.

Exhilarated, 高興 kao hsing, 喜歡了不得 hsi 'huan liao pu tê, 心裏喜歡 hsin li hsi 'huan, 歡忭踊躍 'huan pien yung yüeh; *with wine*, 食酒高興 shih chiu kao hsing, 酒後高興 chiu 'hou kao hsing, 食酒半酣 shih chiu pan 'han.

Exhilaration, 高興之事 kao hsing chih shih.

Exhort, *to* 勸 'chüan, 力勸 li 'chüan, 勸課 'chüan 'ko 勸勉 'chüan mien; *to virtue*, 勸善 'chüan shan; *and persuade*, 啓迪開導 'chi ti 'kai tao.

Exhorted *men. But or on the other hand he* 反倒勸人 fan tao 'chüan jên.

Exhortation *for the age*, 勸世文 'chüan shih wên.

Exigence, 事情急 shih 'ching chi, 緊急之事 chin chi chih shih, 急迫之際 chi po chih chi.

Exiguous, 小小 hsiao hsiao, 細微 hsi wei, 微小 wei hsiao.

Exile, *an* 軍犯 chün fan, 流軍人 liu chün jên, 問軍人 wên chün jên; *punishment of an* 充軍 'chung chün.

Exile, *to* 問流 wên liu, 發充軍 fa 'chung chün, 擬定徒罪 ni ting 'tu tsui, 問徒罪 wên 'tu tsui; *beyond the frontiers*, 發到郊外 fa tao chiao wai.

Exist, 在 tsai, 有 yu, 有在 yu tsai; *spontaneously*, 自然而然有 tzŭ jan êrh jan yu; *always*, 無時不有 wu shih pu yu; *necessarily*, 不得不有 pu tê pu yu; *or not to exist*, 有無 yu wu.

Existence, *state of incorporeal* 無色界 wu sê chieh; *of things*, 物之現體 wu chih hsien 'ti; *dependent* 倚賴之有 i lai chih yu *from nothing to bring forth* 自無生有 tzŭ wu shêng yu.

Existences, *all* 萬有 wan yu, 萬物 wan wu.

Exit, *to make one's* 出去 'chu 'chü; *place of* 路之出處 lu chih 'chu 'chu, 路之歸落 lu chih kuei lo, 出頭 'chu 'tou.

Exodus, 出行 'chu hsing; *Book of* 出埃及記 'chu-ai-chi chi.

Exonerate *from blame*, 免罪 mien tsui, 不歸罪與他 pu kuei tsui yü 'ta; *from a burden*, 脫去重任 'to 'chü chung jên.

Exorbitant, 太過 'tai kuo, 多得 to tê; *price*, 格外貴 ko wai kuei, 分外貴 fên wai kuei.

Exorcise, 念咒逐鬼 nien chou chu kuei, 祓除妖魔 fu 'chu yao mo, 解除鬼迷 chieh 'chu kuei mi; *what is infelicitous*, 祓除不祥 fu 'chu pu hsiang.

Exorcism, 去邪之法 'chü hsieh chih fa.

Exorcists, 趕鬼者 kan kuei chê, 道士 tao shih; *the acts of female* 跳神 'tiao shên; *acts of male or female* 送祟 sung sui.

Exordium *or preface*, 小引 hsiao yin, 起頭開言 'chi 'tou 'kai yen.

Exotic *plants*, 外來種 wai lai chung, 外國來的草 wai kuo lai ti 'tsao; *fruits*, 洋果 yang 'kuo, 洋菓 yang kuo.

Expand, 伸寬 shên 'kuan, 佈張 pu chang, 開放 'kai fang, 洩開 hsieh 'kai; *the intellect*, 豁心眼 'huo hsin yen.

Expanse, *vast* 浩瀚 'hao 'han, 浩蕩 'hao 'tang; *of heaven*, 天空 'tien 'kung, 穹蒼 'chiung 'tsang, 穹隆 'chiung lung.

Expansive, 闊大 'kuo ta, 散而不聚 san êrh pu 'chü.

Expatiate, 推明 'tui ming, 推宕 'tui tang; *clearly*, 推開言明 'tui 'kai yen ming.

Expect, *to* 望 wang, 想望 hsiang wang, 仰 yang, 待 tai; *with anxiety*, 懸望 hsüan wang; *with interest*, *to* 盼望 'pan wang.

Expectorate, 唾沫 'to mo, 吐痰 'tu 'tan, 唾涎 'to hsien 痰嗽 'tan sou.

Expectation, 有所希望 yu so hsi wang; *surpassing* 喜出望外 hsi 'chu wang wai.

Expedient *or convenient*, 便宜 pien i, 順便 shun pien, 合該 'ho kai; *no other* 無法 wu fa; *or plan* 計 chi, 計校 chi chiao.

Expedite *or hasten*, 加緊 chia chin, 發出緊急 fa 'chu chin chi.

Expedition, *go on a fighting* 往戰 wang chan; *a distant military* 率師遠征 shuai shih yüan chêng.

Expeditious, 急速 chi so, 緊快 chin 'kuai, 疾捷 chi chieh, 迅速 hsün so.

Expel, 驅逐 'chü chu, 驅出 'chü 'chu; *evil influences,* 祓除不祥 fu 'chu pu hsiang; *thieves,* 追寇 chui 'kou.

Expelled, 放逐 fang chu; *courtiers and orphan children,* 逐臣孤子 chu 'chên ku tzŭ.

Expend, *to* 使用 shih yung, 用度 yung tu, 費用 fei yung, 使費 shih fei, 開消 'kai hsiao, 散財 san 'tsai; *money,* 開銷銀錢 'kai hsiao yin 'chien.

Expended *all,* 使盡了 shih chin liao, 用完了 yung wang liao; *no strength* 費不了氣力 fei pu liao 'chi li; *no money* 費不了錢 fei pu liao 'chien; *no articles* 費不了東西 fei pu liao tung hsi; *not* 費不了 fei pu liao.

Expenditure, 使費 shih fei, 花費 'hua fei, 用度 yung tu, 費用 fei yung; *of money,* 把錢使去了 pa 'chien shih 'chü liao, 用錢 yung 'chien; *for traveling* 盤纏 'pan 'chan; *great* 大使費 ta shih fei.

Expense, 使用 shih yung; *daily* 日用 jih yung, *not much* 所費無幾 so fei wu chi; *of travelling,* 盤費 'pan fei, 路費 lu fei.

Expenses, *not very great* 花費不很多 'hua fei pu 'hên to; *heavy* 費用重大 fei yung chung ta; *official* 供應 kung ying; *limited* 使用有限 shih yung yu 'hsien.

Expensive, 大使用 ta shih yung, 使費大 shih fei ta, 貴 kuei.

Experience, 試驗之事 shih yen chih shih, 試看之事 shih 'kan chih shih, 見識 chien shih; *a man of* 熟手 shou shou, 老手 lao shou; *matured by* 練得熟 lien tê shou.

Experienced, 試過的 shih kuo ti, 歷經過的 li ching kuo ti, 練得熟 lien tê shou; *much* 練達 lien ta, 老成 lao 'chêng, 歷練老成 li lien lao 'chêng, 老成歷練 lao 'chêng li lien, 老練 lao lien, 慣熟 kuan shou.

Experiment, 試用 shih yung, 試行 shih hsing, 課試 'ko shih, 比併 pi ping.

Expert, 善 shan, 伶俐 ling li, 善熟 shan shou, 機巧 chi 'chiao, 明功 ming kung, 習慣 hsi kuan, 巧手 'chiao shou, 能幹 nêng kan; *with hands and feet,* 拳脚便捷 'chüan chiao pien chieh; *scholar,* 善學者 shan hsiao chê; *in riding a horse,* 便于鞍馬 pien yü an ma.

Expiate, 贖 shu; *for sin,* 贖罪 shu tsui, 消罪 hsiao tsui; *for or wash away guilt,* 洗清罪惡 hsi 'ching tsui ê.

Expiatory *sacrifice,* 贖罪之祭 shu tsui chih chi.

Expiration *or breath,* 一呼 i 'hu; *or end, (of something)* 終末 chung mo.

Expire, 吐氣 'tu 'chi, 氣息 'chi hsi, 斷氣 tuan 'chi, 絕氣 chüeh 'chi.

Expired, *the time has* 日期滿了 jih 'chi man liao, 限期至矣 hsien 'chi chih i.

Explain, 解 chieh, 解開 chieh 'kai, 解釋 chieh shih, 解說 chieh shuo, 註 chu; *in a despatch,* 咨明 tzŭ ming, 移明 i ming; *unable to* 講不開 chiang pu 'kai, 講不上來 chiang pu shang lai; *how can you* 怎麼樣解說 tsên mo yang chieh shuo; *the classics,* 譯經 i ching; *the classics and the laws,* 講經說法 chiang ching shuo fa; *a little, sir* 您納說一說 nin na shuo i shuo; *clearly,* 詳細解明 hsiang hsi chieh ming.

Explained, *let each thing be clearly* 逐一辨明 chu i pien ming.

Explanation, 解義 chieh i, 解說 chieh shuo, 詳解 hsiang chieh, 註 chu, 註說 chu shuo, 解法 chieh fa; *of songs,* 曲解 'chü chieh; *of pictures,* 圖說 'tu shuo; *literal* 解死 chieh ssŭ; *liberal* 解活 chieh 'huo; *of a character,* 字之解義 tzŭ chih chieh i, 字面之意 tzŭ mien chih i; *there is another* 有別個解說 yu pieh ko chieh shuo.

Expletive, 助語字 chu yü tzŭ, 空字 'kung tzŭ; *at the end of a sentence,* 煞尾之字 sha wei chih tzŭ.

Explicate *or open,* 撕開 ssŭ 'kai, 張開 chang 'kai.

Explicit, 詞達 ssŭ ta, 詳悉 hsiang hsi, 詳細 hsiang hsi.

Explode, 擘開 chi 'kai, 發爆 fa pao, 劈開 'pi 'kai, 劈破 'pi 'po; *as gunpowder,* 火藥被轟 'huo yao pei 'hung.

Explosion, *an* 轟一聲 'hung yi shêng; *of gunpowder,* 火藥轟 [illegible] 'hung fa, 火藥衝破

'huo yao 'chung 'po; *killed by an* 蠱 斃 'hung pi.

xploit, 功勳 kung hsün, 功勛 kung chi, 成功之事 'chêng kung chih shih; *a great* 大功作 ta kung tso, 大功勞 ta kung lao.

xplore, 訪新 fang hsin, 打探 ta 'tan, 探討 'tan 'tao, 遊觀 yu kuan, 探索 'tan so; *unable correctly to* 探不準 'tan pu chun; *unable to examine or* 探不着 'tan pu cho.

xploring *vessel,* 哨船 sao 'chuan, 哨船 sao 'chuan.

xport *goods, to* 貨出口 'huo 'chu 'kou, 出口貨物 'chu 'kou 'huo wu, 帶貨出口 tai 'huo 'chu 'kou, 帶出口 tai 'chu 'kou, 裝貨出口 chuang 'huo 'chu 'kou; *to foreign countries,* 販出異邦 pan 'chu i pang; *abroad,* 搬移出去 pan i 'chu 'chü.

xport *certificate,* 收稅單 shou shui tan; *duty receipt,* 出口號收 'chu 'kou 'hao shou; *manifest,* 出口艙口單 'chu 'kou 'tsang 'kou tan; *duty,* 出口餉 'chu 'kou hsiang, 出口貨餉 'chu 'kou 'huo hsiang; *cargo,* 出口貨 'chu 'kou 'huo.

Expose, 擺出 pai 'chu, 露出 lu 'chu, 揚言 yang yen, 吐露 'tu lu, 顯露 hsien lu; *one's self to ridicule,* 討見笑 'tao chien hsiao; *another to ridicule,* 詒笑於人 i hsiao yü jên, 譏笑人 chi hsiao jên; *a person,* 攻詰 kung 'chi, 說破人 shuo 'po jên; *one's person,* 露體 lu 'ti; *for sale,* 發賣 fa mai; *one's life recklessly,* 摒命 'pin ming; *dead bodies in the market,* 肆諸市朝 ssŭ chu shih chao; *one's life in battle,* 拌捨生命 pan shê shêng ming; *a man's head on a pole for a warning to the multitude* 梟首示衆 hsiao shou shih chung; *goods for sale,* 出貨要賣 'chu 'huo yao mai.

Exposition, 註解 chu chieh, 釋註 shih chu.

Expostulate with, 勸戒 'chüan chieh, 苦告 'ku kao, 苦勸 'ku 'chüan, 諫 chien.

Exposure *to the sun and rain,* 曝日沃雨 pao jih wo yü; *of fraud or of a clue,* 露出馬脚來 lu 'chu ma chiao lai; *of an affair,* 事破矣 shih 'po i.

Expound, 註解 chu chieh, 講解 chiang chieh, 解明 chieh ming.

Express, *to* 釋義 shih i, 言 yen, 說明 shuo ming, 言明 yen ming, 詳言 hsiang yen, 講出 chiang 'chu, 說出來 shuo 'chu lai; *strongly,* 甚言 shên yen; *one's mind,* 吐意 'tu i; *unable to* 講不出來 chiang pu 'chu lai, 說不出口 shuo pu 'chu 'kou, 說不下去 shuo pu hsia 'chü, 說不上來 shuo pu shang lai.

Express, *an* 特差 'tê 'chai, 驛使 yi shih; *messenger,* 特差之人 'tê 'chai chih jên, 千里馬 'chien li ma; *office,* 捷報處 chieh pao 'chu.

Expression, *an* 字眼 tzŭ yen, 字眼兒 tzŭ yen êrh, 辭 'tzŭ, 詞 ssŭ, 詞語 ssŭ yü; *of the face,* 面色 mien sê; *a forced,* 勉強的說 mien 'chiang ti shuo; *this* 這句話 chê chü 'hua; *in a portrait,* 形神 hsing shên; *the same, but the meaning different,* 辭同意異 'tzŭ 'tung i i, 語同而意別 yü 'tung êrh i pieh.

Expressive, 氣色 'chi sê; *face,* 意達於面 i ta yü mien.

Expressly *or especially,* 特 'tê, 但 tan, 專 chuan.

Expulsion, 逐除之事 chu 'chu chih shih.

Expunge *or expurge,* 刪改 shan kai, 改抹 kai mo, 刪除 shan 'chu, 塗消 'tu hsiao.

Exquisite, 極美 chi mei; *very* 盡美又盡善 chin mei yu chin shan.

Extacy, 超性的思 chou hsing ti ssŭ.

Extant, 還在 'huan tsai, 尚在 shang tsai.

Extatic *joy,* 極喜 chi hsi.

Extempore, 順口言出 shun 'kou yen 'chu, 不思而得 pu ssŭ êrh tê, 錯綜講 'tso tsung chiang; *composition,* 落筆成章 lo pi 'chêng chang; *discourse,* 未思而說 wei ssŭ êrh shuo, 隨口而講 sui 'kou êrh chiang.

Extend, *to* 伸 shên, 張 chang, 施及 shih chi, 普及 'pu chi, 伸闊 shên 'kuo, 伸長 shên chang; *the time,* 改期 kai chi; *every where,* 無所不到 wu so pu tao; *to all quarters,* 奄有四方 yen yu ssŭ fang, 放乎四海 fang 'hu ssŭ 'hai; *to all above and below,* 格于上下 ko yü shang hsia; *throughout the Empire,* 闡并天下 'chan ping 'tien hsia; *to (others),* 推及 'tui chi; *one's own feelings to others,* 推己及

人 'tui chi chi jên; *a benefit*, 共給善物 kung chi shan wu; *to every part of the circle*, 無不周到 wu pu chou tao; *to the satanic regions*, 覃及鬼方 'tan chi kuei fang; *to the remote from what is near*, 由近及遠 yu chin chi yüan.

Extension *of the arm and hand*, 臂手伸直 pi shou shên chih.

Extensive, 寬闊 'kuan 'kuo, 廣大 kuang ta. 遼闊 liao 'kuo, 寬廣 'kuan kuang 廣闊 kuang 'kuo; *tract of country*. 地方遼闊 ti fang liao 'kuo; *learning*, 博學 po hsiao.

Extensively, *to perform virtuous actions* 廣行陰隲 kuang hsing yin chih.

Extent, *the* 廣 kuang, 多寡 to kua, 所及之地 so chi chih ti; *or width*, 廣處 kuang 'chu.

Extenuate, 減輕 chien 'ching, 使爲輕小 shih wei 'ching hsiao, 姑視爲輕 ku shih wei 'ching.

Extenuation, 推爲無辜 'tui wei wu ku.

Exterior, 表 piao, 外 wai, 外頭 wai 'tou, 外面 wai mien, 外邊 wai pien; *and interior*, 表裡 piao li.

Exterminate, 滅絕 mieh chüeh, 誅戮 chu lu, 糜費 mi fei, 滅無 mieh wu. 斷絕 tuan chüeh, 勦滅 chiao mieh. 糜滅 mi mieh; *heaven and earth*, 天誅地滅 'tien chu ti mieh; *a whole kindred*, 滅九族 mieh chiu tsu; *every living thing*, 蕩滅生靈 'tang mieh shêng ling; *the bad*, 殊惡 shu ê.

Exterminated, 泯沒無傳 min mu wu 'chuan; *not* 絕不了 chüeh pu liao.

External, 外頭 wai 'tou. 外面的 wai mien ti; *skin*. 外皮 wai 'pi; *happiness*, 身外之福 shên wai chih fu; *appearance*, 外貌 wai mao.

Externally, *seek for a scripture* 向外求經 hsiang wai 'chiu ching.

Extinct, 絕 chüeh, 盡除 chin 'chu. 滅亡 mieh wang.

Extinguish, 打熄 ta hsi, 噴熄 'pên hsi. 滅 mieh, 息滅 hsi mieh, 滅沒 mieh mu, 熄 hsi; *by blowing*, 吹鳥 'chui wu; *the wax candles*, 吹滅蠟燭 'chui mieh la chu; *a fire or a light*, 滅火 mieh 'huo; *as soon as lighted*, 隨起隨滅 sui 'chi sui mieh.

Extirpate, 剿滅 chiao mieh, 除根 'chu kên, 拔起 pa 'chi.

Extol, 稱讚 'chêng tsan, 讚美 tsan mei, 獎譽 chiang yü.

Extort, 勒索 lei (lê) so, 抽剝 'chou po, 需索 hsü so, 挾取 hsieh 'chü, 逼取 pi 'chü 剝削 po hsiao, 求索 'chiu so; *bribes*, 索取賄賂 so 'chü 'hui lu; *more fees than usual*, 多索規例 to so kuei li; *a confession*, 逼人招認 pi jên chao jên; *money by threats*, 恐嚇取財 'kung 'ho 'chü 'tsai; *falsely*, 勒詐 lei cha, 訛詐 o cha.

Extortion, 勒索的事 lei so ti shih. 蛾啾 'chien 'chü: *to suffer* 受人的勒揹 shou jên ti lei kên.

Extract, 拔出 pa 'chu, 撈出來 lao 'chu lai, 取 'chü. 抽出 'chou 'chu, 脫出 'to 'chu, 拿出來 na 'chu lai, 拉出來 la 'chu lai; *from a work*, 撮其須要 'tso 'chi hsü yao; *salt from the water of the ocean*, 海水取鹽 'hai shui 'chü yen.

Extract, *make an important* 撮要之文 'tso yao chih wên; *make an* 撮其要 'tso 'chi yao.

Extract *of aloes*, 啞囉膏 ya-lo kao; *of belladonna*, 啤啦吖呐膏 pei-la-ta-na kao; *of colocynth*, 嗬囉嘶膏 ko-lo-hsin kao; *of gentian*, 黃連膏 'huang lien kao; *of opium*, 鴉片膏 ya-'pien kao; *of rhubarb*, 大黃膏 ta 'huang kao; *of thorn-apple*. 醉仙桃膏 tsui hsien 'tao kao; *of chamomile*, 苦菊膏 'ku chü kao; *of dandelion* 還少丹 'huan shao tan; *of ginseng*, 人參膏 jên shên kao; *of leonurus*, 益母膏 yi mu kao; *of liquorice*. 甘草膏 kan 'tsao kao; *of nut-galls* 玉鎖丹 yü so tan; *of nux vomica*. 馬錢膏 ma 'chien kao.

Extraction, 所由來者 so yu lai chê; *of bullets*, 拑取彈丸法 'chien 'chü tan wan fa; *of teeth*, 脫牙法, 'to ya fa.

Extramundane, 不屬紅塵 pu shu 'hung 'chên.

Extraneous, 事外 shih wai; *things*. 他物 'ta wu.

Extraordinary, 格外 ko wai, 出類拔萃 'chu lei pa 'tsui, 出奇. 'chu 'chi, 非常 fei 'chang. 卓越 cho yüeh, 怪異 'kuai i; *favor*, 格外之恩 ko wai chih ên; *calamity*, 大愧異災 ta kuei i 'tsai; *woman*, 異樣的女子 i yang

Erysipelas 瘋疽 tan chü.
Erythrina indica 古抱樹 ku pao shu.
Escalade *a city*, 爬城 'pa 'chêng.
Escape *or escape from*, 逃跑 'tao 'pao, 脫去 'to 'chü, 逃避 'tao pi, 脫逃 'to 'tao, 脫出 'to 'chu, 脫離 'to li, 逃走 'tao tsou, 遁 tun, 脫走 'to tsou; *danger*, 免害 mien 'hai; *from a net*, 漏網 lou wang; *luckily* 幸免 hsing mien; *each one sought to* 各求苟免 ko 'chiu kou mien; *unable to* 脫不開 'to pu 'kai, 脫落不了 'to lo pu liao, 走不脫 tsou pu 'to, 脫不了 'to pu liao, 脫不得 'to pu tê, 脫不過去 'to pu kuo 'chü, 逃不脫 'tao pu 'to, 逃不了 'tao pu liao, 逃不出去 'tao pu 'chu 'chü; *not far*, 逃不遠 'tao pu yüan.
Escaped *or gone* 走了 tsou liao.
Eschalot *or the onion* 葷葱 'hun 'tsung.
Eschar 火燒之跡 'huo shao chih chi.
Escharotic *or caustic*, 去腐 'chü fu, 灸 chiu.
Eschew, *to* 不要 pu yao 遠離 yüan li.
Escort *for protection*, 護送 'hu sung; *of soldiers*, 護衛之兵 'hu wei chih ping; *as a prisoner*, 押 ya, 押送 ya sung; *as a criminal*, 解送 chieh sung; *guests*, 送客 sung 'ko.
Escritoire *or writing-desk*, 筆墨盒子 pi mo 'ho tzŭ, 寫字棹 hsieh tzŭ cho.
Esculapius *of China* 藥王菩薩 yao wang 'pu sa.
Esculent *or eatables* 喫得的 'chih tê ti; *vegetables*, 蔬菜 su 'tsai.
Escutcheon *or badge* 記號 chi 'hao.
Esophagus *or throat* 嚨喉 lung 'hou.
Especial, 至緊 chih chin, 緊要 chin yao, 尤宜 yu i, 特要 'tê yao, 尤係 yu hsi.
Especially, 特然 'tê jan; *appointed*, 勅封 'chih fêng.
Esplanade, 操兵之場 'tsao ping chih 'chang.
Espousals, 聘定之禮 'ping ting chih li, 婚姻之事 'hun yin chih shih.
Espouse, 聘定下 'ping ting hsia; *a cause*, 附助人事 fu chu jên shih.
Espy, 窺視 kuei shih, 遙望 yao wang.
Esquire *or gentlemen*, 鄉紳 hsiang shên.
Essay, *to* 試一試 shih i shih, 探試 'tan shih.
Essay, *a literary* 文章 wên chang; *unable to make a literary* 不會做文章 pu 'hui tso wên chang; *one* 一篇文章 i 'pien wên chang; *of rhyming prose*, 一篇賦 i 'pien fu; *moral* 勸世文 'chüan shih wên.
Essayist, *an* 作文之人 tso wên chih jên.
Essence, 精 ching, 本體 pên 'ti, 精氣 ching 'chi, 精華 ching 'hua.
Essential, 少不得 shao pu tê, 所少不得的 so shao pu tê ti, 必需 pi hsü, 不免得 pu mien tê; *and nonessential*, 本末 pên mo; *or pure*, 精微純一 ching wei sung i.
Establish, *to* 設 shê, 立 li, 建 chien, 定 ting, 設立 shê li, 建立 chien li, 立定 li ting; *government*, 立政 li chêng; *duty on salt and tea*, 立鹽茶課 li yen 'cha 'ko; *a new law*, 立新例 li hsin li, 立個新例 li ko hsin li; *a new course of instruction*, 立新教 li hsin chiao; *the local authorities*, 建立地方官 chien li ti fang kuan; *unable firmly to erect or* 設立不住 shê li pu chu.
Estate, *(lands and houses)* 產業 'chan yeh, 基業 chi yeh; *(property of all kinds)* 家業 chia yeh, 家財 chia 'tsai; *landed* 地業 ti yêh; *a good* 家資好 chia tzŭ 'hao; *which comes by the marriage of a wife*, 外家的基業 wai chia ti chi yeh; *of the realm*, 天下國家 'tien hsia kuo chia; *to mortgage an* 典賣田宅 tien mai 'tien tsê; *to come to man's* 加冠 chia kuan.
Esteem, *to* 尚 shang, 重 chung, 貴重 kuei chung; *one*, 以之爲重 i chih wei chung; *(consider)* 以爲 i wei; *(respect)* 尊重 tsun chung; *the virtuous*, 尚先 shang hsien; *or reverence*, 愛敬 ai ching.
Estimable, 可取 'ko 'chü, 可敬 'ko ching.
Estimate, *an* 值的價 chih ti chia, 估價的單子 ku chia ti tan tzŭ.
Estimate, *to* 料估 liao ku, 算 suan, 算起來 suan 'chi lai, 打算 ta suan, 估計 ku chi, 算度 suan tu; *the quantity*, 計其多少 chi 'chi to shao; *unable to* 估量不出來 ku liang pu 'chu lai; *the price or value*, 估價 ku chia, 料其值 liao 'chi chih; *a rate*, 估錢

'chien liang.

Estimation *or judgment*, 意思 i ssŭ.

Estrange, *to* 遠去 yüan 'chü, 間離 chien li; *from one*, 遠離之 yüan li chih.

Estuary, 港口 chiang 'kou, 河口 'ho 'kou, 海口 'hai 'kou.

Et cetera *or and so forth*, 云云 yün yün.

Eternal, 永 yung, 永遠 yung yüan, 世世 shih shih, 永世 yung shih, 無始無終 wu shih wu chung; *years*, 無窮之年 wu 'chiung chih nien; *life*, 常生 'chang shêng; *misery*, 永遠之苦 yung yüan chih 'ku; *as the hills*, 山河之永也 shan 'ho chih yung yeh; *ages*, 永世靡覺 yung shih mi chi; *night*, 歷刼長夜 li chieh 'chang yeh.

Eternally, 永然不息 yung jan pu hsi.

Eternity, 無窮無盡 wu 'chiung wu chin.

Ether, 清氣 'ching 'chi, 精氣 ching 'chi; *of the upper regions*, 青雲之流霞 'ching yün chih liu hsia.

Etherial, 精靈 ching ling, 空中之域 'kung chung chih yü.

Ethical *books*, 勸善書 'chüan shan shu, 倫常道理 lun 'chang tao li, 勸善之書 'chüan shan chih shu.

Ethics, 修行之道 hsiu hsing chih tao.

Etiquette, 禮 li, 禮儀 li i, 小禮 hsiao li.

Etymology, *on* 字論 tzŭ lun.

Eucharist, 晚餐之禮 wan 'tsan chih li, 謝恩之禮 hsieh ên chih li.

Eulogise, 誄 lei; *one after death*, 死而誄之 ssŭ êrh lei chih.

Eulogy, *words of* 輓言 wan yen, 讚語 tsan yü, 誄文 lei wên.

Euonymus *or spindle tree*, 山柚木 shan yu mu, 山柚柑 shan yu kan, 海桐花 'hai 'tung 'hua

Eunuch, 閹人 yen jên, 閹割的人 yen ko ti jên, 閹人 shih jên, 去勢者 'chü shih chê, 寺人 shih jên, 老宮 lao kung; *by nature*, 天閹 'tien yen; *in office*, 閹宦 yen 'huan, 太監 'tai chien, 宦官 'huan kuan, 寺宦 shih 'huan.

Euphemism, 換別詞 'huan pieh 'tzŭ.

Euphonic *particle*, 虛字 hsü tzŭ, 發語辭 fa yü

Euphony, 音韻調和 yin yün tiao 'huo.

Euroclydon, 東北風 tung pei fêng.

Europe, 歐羅巴 ou lo pa, 友羅巴 yu lo p 西洋 ta hsi yang, 泰西 'tai hsi, 遠西 hsi, 極西 chi hsi; *goods from* 西洋 yang 'huo.

Evacuate *or retire*, 退出 'tui 'chu; *or turn* 倒出來 'ching tao 'chu lai, 撥出去 'chu 'chü; *the bladder*, 解手 chieh sho *bowels* 撒穢 sa wei, 出恭 'chu kung, la shih, 從大便出 'tsung ta pien 'ch

Evacuation *of the bowels*, 大便 ta pien; *bladder*, 小便 hsiao pien.

Evad. 免 mien, 脫 'to, 逃脫 'tao 'to; *diffic* 臨難苟免 lin nan kou mien.

Evanescent, 朝生夕亡 chao shêng hsi 忽有忽無 'hu yu 'hu wu.

Evangelist *or gospel preacher*, 傳福音者 fu yin chê.

Evangelize, *to* 宣教 hsüan chiao, 傳福音 'chuan fu yin chih tao, 廣揚聖教 yang shêng chiao.

Evaporate, 散氣 san 'chi, 曬乾 sai kan, 'chu 'chi, 發氣 fa 'chi, 升散 shêng s

Evaporation, 氣散出外 'chi san 'chu wai

Evasion, 假借 chia chieh, 推辭 'tui 'tzŭ, 'tui 'to.

Eve, 夏娃 hsia wa; *(of the Romanists)* 額 wa; *(of the Mahommedans)* 好娲 ha *(of the Chinese)* 女娲 nü wa; *at dusk* 入 jih ju.

Even *until now*, 迨及于今 tai chi yü chi 迄於今 i hsi yü chin; *the dog know* 狗知道 lien kou chih tao; *if I were* *I would not fear*, 死也不怕 ssŭ yeh pu *to the extent of the 4 seas*, 迄于四海 yü ssŭ 'hai; *if*, 雖然 sui jan. *to or un* 於 chih yü; *or level*, 齊 'chi, 平 pin 坦 'ping 'tan, 平正 正 'ping chêng c *number*, 偶數 ou so.

Evening, 晚 wan, 晚上 wan shang, 夕 hsi, 'pang wan, 黃昏 'huang 'hun, 晚黑

'hei; *near the* 挨晚 yai wan; *school*, 夜學 yeh hsiao; *is set in*, 天色已暮 'tien sê i mu; *they met about the* 傍晚相會 'pang wan hsiang 'hui; *give an order in the morning and change it in the* 朝令夕改 chao ling hsi kai; *all the day till* 一天到晚 i 'tien tao wan; *is coming back at* 到晚上回來 tao wan shang 'hui lai.

Evenly, 平的 'ping ti; *arranged*, 排勻 'pai yün.

Event, 事情 shih 'ching, 件事 chien shih; *a future* 未來事 wei lai shih; *important* 大事 ta shih 要緊事情 yao ching shih 'ching.

Events *or results*, 結菓 chieh 'kuo.

Ever, 常時 'chang shih, 常常 'chang 'chang, 恒常 'hêng 'chang, 恒久 'hêng chiu, 永常 yung 'chang, 永世的 yung shih ti; *for-萬世無窮* wang shih wu 'chiung, 世世代代 shih shih tai tai; *he is bad as* 他仍舊不好 'ta jêng chiu pu 'hao; *since*, 自從 tzŭ 'tsung; *-green*, 永不彫零 yung pu tiao ling, 永在不亡 yung tsai pu wang; *more*, 永永不已 yung yung pu i.

Everlasting, 永遠 yung yüan, 常遠 'chang yüan, 永久 yung chiu, 永世永代 yung shih yung tai, 無始無終 wu shih wu chung: *preservation*, 常存不壞 'chang tsun pu 'huai; *or without birth and without death*, 無生無死者 wu shêng wu ssŭ chê; *life without dying*, 長生不死 'chang shêng pu ssŭ, 永活不死 yung 'huo pu ssŭ.

Evert *or turn out*, 傾倒 'ching tao.

Every, 各 ko, 凡 fan, 諸凡 chu fan, 個個 ko ko; *thing*, 萬物 wan wu, 凡事 fan shih; *man has his peculiarities*, 各有各樣 ko yu ko yang; *kind*, 各樣 ko yang; *person attends to himself*, 各人管自己 ko jên kuan tzŭ chi; *seven days*, 每逢七天 mei fêng 'chi 'tien; *day*, 每日 mei jih, 日日 jih jih, 天天 'tien 'tien, 每天 mei 'tien; *month*, 每月 mei yüeh; *year*, 每年 mei nien; *time*, 遭遭 tsao tsao, 每逢 mei fêng; *trade*, 各行 ko 'hang; *province*, 各省 ko shêng; *thing can be done*, 無所不能 wu so pu nêng; *man has his own opinion*, 人各有心 jên ko yu hsin, 各人各見 ko jên ko chien.

Every-body, 人人 jên jên, 各人 ko jên, 每一人 mei yi jên, 逐一人 chu i jên, 人皆 jên chieh; *has*, 無人不有 wu jên pu yu; *has seen and heard it*, 共見共聞 kung chien kung wên; *who is* 甚麼是衆人 shên mo shih chung jên.

Every-where, 處處 'chu 'chu, 各處 ko 'chu, 各所 ko so, 四下 ssŭ hsia, 四方 ssŭ fang, 四面 ssŭ mien, 四處 ssŭ 'chu, 到處 tao 'chu, 周圍 chou wei; *the same*, 皆然 chieh jan; *they are* 處處都有 'chu 'chu tu yu.

Evidence, 供 kung, 口供 'kou kung, 供詞 kung ssŭ, 憑據 'ping chü, 證據 chêng chü; *now we have strong* 現有鐵證 hsien yu 'tieh chêng; *of the senses*, 目擊耳聞 mu chi êrh wên; *of one who saw it*, 証見之人 chêng chien chih jên; *does not agree together*, 供詞不符 kung ssŭ pu fu.

Evident, 顯然 hsien jan, 昭然 chao jan, 顯見 hsien chien, 明白 ming pai; *the retributions of heaven are* 天地昭昭 'tien ti chao chao; *hence it is* 以此可見 i 'tzŭ ko chien.

Evidently, 明明 ming ming, 分明 fên mêng.

Evil, 惡 ê, 凶 hsiung; *or calamity*, 患 'huan, 弊 pi; *propagation of* 移惡及人 i ê chi jên; *heart*, 惡心 ê hsin; *disposition*, 兇性 hsiung hsing; *to return good for* 以善報惡 i shan pao ê, 以德報怨 i tê pao yüan; *embrace an opportunity for* 乘隙害人 shêng 'chi 'hai jên; *not knowing good from* 不知好歹 pu chih 'hao tai; *the love of money is the root of all* 禍皆生於利 'huo chieh shêng yü li; *doer*, 乖戾之人 kuai li chih jên; *minded*, 未有良心的 wei yu liang hsin ti; *speaking*, 讒謗 'chan 'pang.

Evils *or calamities*, 患難 'huan nan.

Evince *or make manifest*, 現明 hsien ming.

Evitable, 尚可免者 shang 'ko mien chê, 躲得的 'to tê ti.

Ewe, 牝羊 'pin yang, 母羊 mu yang, 羊母 yang mu; *lamb*, 羔羊 pei chao.

Falcon, 鷹 ying, 白鷹 pai ying. 捕雀之鷹 'pu 'chiao chih ying; *hunting* 雀鷂 'chio jung.

Falconer, 捕雀手 'pu 'chio shou, 捕雀人 'pu 'chio jên.

Falconry, 捕雀藝 'pu 'chio i.

Fall *from a dignified station*, 喪位陟職 sang wei chih chih; *from a horse*, 墜馬 to ma; *short*, 虧短 'kuei tuan; *in with one's views*, 附會其說 fu 'hui 'chi shuo; *to pieces*, 爆開 pao 'kai; *off in flesh*, 肌膚消瘠 chi fu hsiao sou.

Fall *of a leaf*, 凋卸 tiao hsieh; *the year*, 秋 'chiu; *of rain was not small*, 下了雨不少 hsia liao yü pu shao.

Fall down, *to* 跌 'tieh, 下 hsia, 跌落 'tieh lo, 吊了 tiao hao; *prostrate*, 俯伏 fu fu; *accustomed to* 慣倒 kuan tao; *as an old house*, 坍塌 'tan ta, 陷下 hsien hsia; *unable to* 塌不了 ta pu liao, 塌不下去 ta pu hsia 'chü; *as a stone*, 隕越於下 yün yüeh yü hsia.

Fall into, 陷進 hsien chin; *ruins*, 陷於死亡 chan yü ssü wang; *hell*, 落地獄 lo ti yü; *a snare*, 落圈套裡 lo 'chüan 'tao li; *distress*, 墜塗炭 chui 'tu 'tan; *a trance*, 入定去 ju ting 'chü; *vulgar hands*, 落俗手 lo su shou; *a stupor*, 墮於癡迷 to yü i mi.

Fall out *and quarrel*, 角口爭鬬 chiao 'kou chêng tou.

Fall over, 傾倒 'ching tao, 跌下來 'tieh hsia lai, 跌下 'tieh hsia, 跌倒 'tieh tao, 掉下 tiao hsia.

Fallacious, 虛假 hsü chia, 假的 chia ti, 詐的 cha ti, 假樣 chia yang.

Fallen down, *not* 坍不了 'tan pu liao.

Fallen into, *not* 陷不下去 hsien pu hsia 'chü.

Fallible, 會錯的 hui 'tso ti, 可迷的 'ko mi ti.

Falling *of a house*, 房頂塌下 fang ting ta hsia; *of flowers*, 花墮 'hua to; *of rain*; 落雨 lo yü; *into the hell of double edged swords*, 墮劍樹地獄 to chien shu ti yü.

Fallopia nervosa, 薤實葉 chieh pao yeh, 後山葉 'hou shan yeh.

Fallopian tubes, 子宮左右管 tzü kung tso yu kuan; *opening from the uterus into the* 通子管之路 'tung tzü kuan chih lu.

Fallow *or sterile ground*, 荒田 'huang 'tien.

False, 詐 cha, 假 chia, 虛 hsü, 不眞 pu chên, 弄假的 nung chia ti, 詐僞 cha wei, 妄 wang; *words*, 謊話 'huang 'hua; *gods*, 邪神 hsieh shên, 僞神 wei shên, 假神 chia shên; *religion*, 邪教 hsieh chiao, 異端 i tuan; *not* 假不的 chia pu ti, 虛不的 hsü pu ti; *accusations*, 誣告 wu kao; *in his talk*, 心口兩樣 hsin 'kou liang yang; *it cannot but be* 不能不假 pu nêng pu chia; *there are none but what are* 沒有不假的 mu yu pu chia ti; *that story is* 那話是假的 na 'hua shih chia ti; *charge*, 誣謗之詞 'hui 'pang chih ssü; *hearted*, 僞心假意 wei hsin chia i.

Falsehood, 假話 chia 'hua, 大話 ta 'hua, 謊言 'huang yen, 詐假意 cha chia i; *to tell a* 撒謊 sa 'huang, 說謊 shuo 'huang; *to act a* 弄假的 nung chia ti; *cease to tell a* 休說虛話 'hsiu shuo hsü 'hua; *that would be telling a* 那就是撒謊 na chiu shih sa 'huang.

Falsely, 詐的 cha ti; *accuse*, 誣告 wu kao.

Falsify, 辨話 pien 'hua, 以假爲眞 i chia wei chêng, 以僞爲眞 i wei wei chên.

Falter, 隱語 wên yü, 隱縮 yin so; *or hesitate*, 含糊疑 'han 'hu i, 疑惑 i huo, 翻復不定 fan fu pu ting.

Faltering, 躊躇不決 'chou 'chu pu chüeh.

Fame, 名 ming, 名聲 ming shêng, 名色 ming sê; *reaching a myriad of ages*, 名流萬世 ming liu wan shih; *without the reality*, 有名無實 yu ming wu shih.

Famed, *far* 名揚四海 ming yang ssü 'hai.

Fameless, 名不稱於世 ming pu 'cheng yü shih.

Familiar, 好相與 'hao hsiang yü, 相熟 hsiang shou, 熟識 shou shih, 相厚 hsiang 'hou; *too* 狎暱 hsia hsieh; *very* 狎習 hsia hsi; *discourse*, 相說之話 hsiang shuo chih hwa; *with or experienced*, 歷練老成 li lien lao 'chêng; *with bad men*, 昵比罪人 ni pi tsui jên, 無小人殆 wu hsiao jên tai.

miliarities, *to use* 戲弄 hsi nêng.

mily, 家 chia. 室 shih: 家室 chia shih. 家眷 chia chüan, *noble* 官家 'huan chia: *head of the* 當家的 tang chia ti; *hall*, 家庭 chia 'ting, 家堂 chia 'tang; *letter*, 家信 chia hsin; *in a* 家裡 chia li; *your* 閣府 'ho fu, 府上 fu shang: *poor* 小門戶 hsiao mên 'hu; *disgrace one's* 打壞門面 ta 'huai mên mien; *of respectability*, 大門戶 ta mên 'hu, 大門口 ta mên 'kou; *members of a respectable* 良家子弟 liang chia tzŭ ti; *how is your* 閣府平安 'ho fu 'ping an: *a person of ancient* 世家之子 shih chia chih tzŭ; *property*, 家產 chia 'chan. 家資 chia tzŭ, 家財 chia 'tsai, 家私 chia ssŭ. 家業 chia yeh: *persons of an official* 官宦人家兒 kuan 'huan jên chia êrh: *he regarded the people as his* 看民如家人 'kan min ju chia jên; *he looked upon (public) business as the affairs of his* 看事如家事 'kan shih ju chia shih; *the whole* 合家 'ho chia; *mistress of a* 奶奶 nai nai; *rich* 富戶 fu 'hu, 富家 fu chia; *relatives*, 骨肉 ku jou.

Famine, 饑荒 chi 'huang; *many died of* 饑死者衆 chi ssŭ chê chung; *disturbances*, 荒亂 'huang luan.

Famished, 餓瘦 ê sou, 肚餒 tu wei, 餓殍 ê 'piao, 腹枵 fu hsiao; *to death*, 餓死 ê ssŭ, 餓死 chi ssŭ.

Famous, 有名 yu ming, 有名聲 yu ming shêng, 名聞 ming wên. 盛名 shêng ming, 稱頌 'chêng sung; *very* 名聲好 ming shêng 'hao; *everywhere* 到處揚名 tao 'chu yang ming; *man*, 有聲聞之人 yu shêng wên chih jên; *man of Lu*, 魯之聞人也 lu chih wên jên yeh.

Fan, *a* 扇子 shan tzŭ, 把扇 pa shan; *maker*, 做扇人 tso shan jên: *feathered* 羽扇 yŭ shan, 毛扇 mao shan; *box*, 扇盒 shan 'ho; *case*, 扇插 shan 'cha; *ivory* 牙扇 ya shan; *paper* 紙扇 chih shan: *silk fire* 絹扇 chüan shan, *palm leaf* 葵扇 'kuei shan; *fine palm leaf* 細葵扇 hsi 'kuei shan; *coarse palm leaf* 粗葵扇 tsu 'kuei shan; *winnowing* 簸箕 po chi, 颺粟之器 yang su chih 'chi.

Fan, *to* 打扇 ta shan; *one's self*, 自扇 tzŭ shan; *the fire*, 鼓火 ku 'huo; *unable to* 搧不着 shan pu chao.

Fanatical, 猖狂 'chang 'kuang, 狂悖 'kuang pei.

Fanciful, 捕風捉影 'pu fêng cho ying, 任意 yên i.

Fancy, *to* 中意 chung i, 合意 'ho i.

Fancy, *a* 心浮 hsin fu, 心躁 hsin tsao; *will this suit your* 這個可意能 che ko 'ko i pa; *articles*, 玩物 wan wu; *cotton cloth*, 織花布 chih 'hua pu.

Fang *or large tooth*, 牙脚 ya chiao, 大牙 ta ya, 長齒 'chang 'chih.

Fanning *mill*, 風櫃 fêng kuei; *unable to extinguish by* 搧不滅 shan pu mieh.

Fantastic, 心風的 hsin fêng ti.

Fantasy, 浪狂 lang 'kuang.

Far, 遠 yüan, 遙 yao; *very* 老遠 lao yüan; *and near*, 遠近 yüan chin; *apart*. 隔得遠 ko tê yüan; *come from* 自遠方來 tzŭ yüan fang lai: *from troubling the mind*. 殊不介意 shu pu chieh i: *apart as heaven and earth*, 天淵之隔 'tien yüan chih ko; *can not see* 瞧不遠 'chiao pu yüan; *cannot see to* 瞧不到 'chiao pu tao; *superior to it*, 殊勝於彼 shu shêng yü pi; *different*, 殊異 shu i.

Far-fetched, 遠來 yüan lai, 自遠取來 tzŭ yüan 'chü lai.

Farce, *a* 弄戲一出 lung hsi i 'chu, 只戲局 chih hsi chü êrh, 虛言而已 hsi yen êrh 戲笑而已 hsi hsiao êrh i.

Fare, *the* 水脚 shui chiao. 盤費 'pan fei, 脚 chiao 'chien; *common* 便飯 pien fan: *dai* 餐 hsin; *the (used of food)* 割烹 ko 'pê *or cost per cart is dear*, 車價貴 'chê kuei; *good* 多受用 to shou yung.

Fare *well*. *to* 平安過日 'ping an kuo jih; *ill* 多辛苦 shou to hsing 'ku.

Farewell, *a* 相別之稱 hsiang pieh chih 'ch 送別 sung pieh. 訣別 chüeh pieh; *p of food*, 餞別 chien pieh, 餞行 chien h

on your journey, 一路平安 i lu 'ping an, 福星相照 fu hsing hsiang chao; *an eternal* 永遠相別 yung yüan hsiang pieh; *on your voyage.* 順風相送 shun fêng hsiang sung.

Farinaceous *aliments,* 麵食 mien shih, 穀禾之類 ku 'ho chih lei.

Farm, *a* 田 'tien; *owner of the* 庄主 chuang chu; *or estate,* 庄業 chuang yeh.

Farm, *to* 治田 chih 'tien, 耕田 kêng 'tien; *or plow and weed,* 耕耨 kêng nou; *to let out to* 稅出 shui 'chu; *for a livelihood,* 營田求食 ying 'tien 'chiu shih, 畋食 'tien shih.

Farmer, *a* 農夫 nung fu, 庄戶 chuang 'hu.

Farm-house *and lands* 田庄 'tien chuang, 田廬 'tien lu, 莊田 chuang 'tien.

Farrago *or medley,* 雜語 tsa yü.

Farrier, 獸醫 shou i, 獸醫者 shou i chê, 馬匠 ma chiang, 圉師 yü shih.

Farriery, 馬醫法 ma i fa.

Farrow, 生猪子 shêng chu tzŭ, 猪子 chu tzŭ.

Farther, 更遠 kêng yüan, 較遠 chiao yüan.

Farthermore, 且 'chieh, 且有 'chieh yu, 況且 'kuang 'chieh.

Farthest, 至遠 chih yüan, 極遠 chi yüan; *end,* 儘溜頭兒 chin liu 'tou êrh.

Farthing, 一毫一釐 i 'hao i li, 銅錢 'tung 'chien; *must count the uttermost* 錙銖必計 tzŭ chu pi chi.

Fascinate, 迷惑 mi 'huo, 撓艷 jao yen.

Fascinating, 勾魂貌 kou 'hun mao, 嬌媚 chiao mei.

Fashion, *the* 時興 shih hsing, 時款 shih 'kuan; *clothes out of* 古制衣 ku chih i; *in a wild or irregular* 糊裏麻裏的 'hu li ma li ti; *boots and shoes of the Peking* 京款鞋靴 ching 'kuan hsieh hsüeh; *new* 新款 hsin 'kuan.

Fashion, *to* 制作 chih tso, 制造 chih tsao.

Fashion-piece, 尾枕 wei 'chên.

Fashionable, 依時樣的 i shih yang ti, 時款 shih 'kuan, 時樣 shih yang, 時行 shih hsing, 時興 shih hsing; *clothes,* 時行衣 shih hsing i; *doctor,* 時行醫生 shih hsing i shêng, 行時醫生 hsing shih i shêng; *gold buttons,* 時款金頂 shih 'kuan chin ting; *man,* 好新者 'hao hsin chê; *caps,* 按時帽 an shih mao.

Fast, *(firm)* 緊 chin, 牢固 lao ku; *(not slow)* 快 'kuai; 快快 'kuai 'kuai, 疾 chi, 緊速 chin su; *walk* 快走 'kuai tsou; *you walk too* 你走的太快 ni tsou ti 'tai 'kuai; *I walk* 我走得快 wo tsou tê 'kuai; *as possible,* 迅速 hsün su; *do not go so* 別這麼快 pieh chê mo 'kuai; *walker,* 駿快 'tui 'kuai; *boat,* 快艇 'kuai 'ting.

Fast, *six days'* 六齋 liu chai; *one who recites the classics and keeps a* 念經食齋的 nien ching shih chai ti; *keeps a long* 吃長齋 'chih 'chang chai; *a great (as observed by Romanists)* 大齋 ta chai; *a small* 小齋 hsiao chai.

Fast, *to* 齋 chai, 喫齋 'chih chai, 食齋 shih chai, 守齋 shou chai, 戒食 chieh shih, 持齋 'chih chai; *for a month,* 持月齋 'chih yüeh chai.

Fast-day, 齋日 chai jih 齋期 chai chi.

Fast-handed, 撙財人 tsun 'tsai jên.

Fasten, *to* 弄緊 nêng chin, 縛 po, 放妥 fang 'to, 綁緊 pan chin, 閂 shan; *a door,* 閉門 pi mên, 關門 kuan mên; *one's mind,* 纓紮其心 ying fu 'chi hsin; *tight, said of drum-heads, &c.* 綳鼓 pêng ku; *pick a pack,* 裹子 pao tzŭ.

Fastened, *the door is* 門關了 mên kuan liao.

Faster, 更快 kêng 'kuai; *skull the boat even still* 搖船還要快 yao 'chuan 'huan yao 'kuai.

Fastidious, 刁喬 tiao 'chiao, 刁翹 tiao 'chiao, 難悅 nan yüeh; *in eating,* 惡食憂嫌 ê shih yu hsien; *to loathe or to be* 嫌避 hsien pi.

Fasting *and abstinence,* 齋戒 chai chieh.

Fat, 肥 fei; *and large,* 肥大 fei ta, 肥胖 fei 'pang; *(or oil)* 油 yu, 膏 kao; *of animals,* 脂 chih, 脂膏 chih kao; *and lean,* 肥瘦 fei sou; *and strong,* 肥壯 fei chuang.

Fatal, 關于命 kuan yü ming, 能傷命 nêng shang ming, 能致命 nêng chih ming; *poison,* 致死的毒 chih ssŭ ti tu; *decree,* 定死之命 ting ssŭ chih ming.

Fate, 命 ming, 天數 'tien so, 定數 ting so; *hard*

薄命 po ming; *is either felicitous or infelicitous,* 命有吉凶 ming yu chi hsiung; *as thin as paper,* 命薄如紙 ming po ju chih; *death and life are fixed by* 死生有命 ssŭ shêng yu ming; *the god of the kitchen is the ruler of one's* 司命灶神 ssŭ ming tsao shên.

Fated *or fixed,* 注定 chu ting.

Father, 父 fu, 父親 fu 'chin, 老翁 lao wêng, 老子 lao tzŭ; *and mother,* 父母 fu mu, 爹娘 tieh niang, 爺娘 yeh niang; *to be a* 做老子的 tso lao tzŭ ti; *and mother magistrate,* 父母官 fu mu kuan; *is dead but his mother is living,* 父死母存 fu ssŭ mu tsun; *a son without* 無父之子 wu fu chih tzŭ, *the son inherits the office of the* 子蔭父之官 tzŭ yin fu chih kuan; *mother and wife,* 父母妻子 fu mu 'chi tzŭ; *your* 令尊 ling tsun, 老太爺 lao 'tai yeh, 尊翁 tsun wêng, 尊大人 tsun ta jên; *well. Is your* 令尊好阿 ling tsun 'hao o; *my* 家父 chia fu, 亞爹 ya tieh; 家嚴 chia yen, 家君 chia chün; *your late* 令先考 ling hsien 'kao; *my late* 先君 hsien chün, 先父 hsien fu.

Fathers *and sons,* 父父子子 fu fu tzŭ tzŭ.

Father-in-law, 家翁 chia wêng, 岳丈 yüeh chang, 外父 wai fu.

Fatherless, 孤 ku; *boy,* 孤子 ku tzŭ.

Fatherly, 義父 i fu, 如父之情 ju fu chih 'ching.

Fathom, 10 *feet or Chinese* 丈 chang.

Fathom, *to* 測 'tsê, 探水 'tan shui, 測度 'tsê tu, 打吊鉈 ta tiao 'to, 打水駝 ta shui 'to; *to comprehend or* 探深淺 'tan shên 'chien; *unable to comprehend or* 測不透 'tsê pu 'tao, 測度不來 'tsê tu pu lai.

Fathomless *or unsearchable,* 不可測 pu 'ko 'tsê.

Fatigue *or weariness,* 勞苦 lao 'ku.

Fatigued, 倦 chüan, 困倦 'kun chüan, 乏了 fa liao; *very much* 累的很 lei ti 'hên; *body excessively* 身子困極了 shên tzŭ 'kun chi liao.

Fatness, 肥胖之貌 fei 'pang chih mao.

Fatten, 肥潤 fei jun; *animals which one has reared,* 養牲而肥之 yang shêng êrh fei chih.

Fattening *dews,* 膏露 kao lu

Fatty, 甚肥 shên fei; *and oily aliments,* 油脂膏之類 yu chih kao chih lei.

Fatuity *or dementia,* 發狂變獸 fa 'kuang pien tai; *a* 有定數 yu ting so.

Faults, 過 kuo, 小過 hsiao kuo, 過失 kuo shih, 病 ping, 毛病 mao ping, 罪 tsui, 咎 chiu, 差過 'cha kuo, 失 shih, 不是 pu shih, 不是處 pu shih 'chu, 短處 tuan 'chu; *screen one's* 自護已短 tzŭ 'hu chi tuan; *correct one's* 救其失 chiu 'chi shih; *he himself has* 自身有過犯 tzŭ shên yu kuo fan.

Fault-finding, 窺錯 'kuei 'tso.

Faultless, 無過 wu kuo, 無辜 wu ku, 無不是 wu pu shih, 無可責處 wu 'ko tsê 'chu.

Faulty *or blameworthy,* 有不是 yu pu shih.

Favor, 恩 ên, 恩典 ên tien, 恩澤 ên tsê, 恩惠 ên 'hui, 人情 jên 'ching; *very great* 恩典最大 ên tien tsui ta; *may heaven and earth grant him a* 天地與之 'tien ti yü chih; *I beg your* 討光 'tao kuang, 借光 chieh kuang; *to solicit* 求人照應 'chiu jên chao ying; *to beg a* 懇恩 'kên ên; *a gift bestowed by special* 恩賜的東西 ên 'tzŭ ti tung hsi; *grateful for divine* 沐神恩 mo shên ên; *if he can get* 若徼惠 jê chiao 'hui; *shown. Certainly no* 決不姑寬 chüeh pu ku 'kuan.

Favor, *to* 施恩 shih ên, 眷祜 chüan yu; *or patronize,* 照應 chao ying.

Favorable, 順 shun, 祥瑞 hsiang jui; *prognostic,* 禎祥 chên hsiang; *winds attend you. May* 順風相送 shun fêng hsiang sung; *the four seasons are* 四時當 ssŭ shih tang.

Favored, *ill* 醜惡 'chou ê; *well* 美貌 mei mao.

Favorite, 鍾愛 chung ai, 寵愛 'chung ai, 求人情 'chiu jên 'ching; *concubine,* 寵妾 'chung 'chieh; *royal* 倖臣 hsing 'chên; *a base* 嬖人 pi jên, 嬖倖之人 pi hsing chih jên.

Fawn *or a young deer,* 鹿子 lu tzŭ.

Fawn *or flatter,* 諂媚 'chan mei.

Fawning, 瞻狥 chan hsün, 諂殉 'chan hsün.

Fealty, 忠臣之道 chung 'chên chih tao; *pay* 朝

覬 'chao chin. 述職 su chih.

Fear, *to* 懼 chü, 畏 wei. 怕 'pa, 恐怕 'kung 'pa, 驚 ching; *pain,* 怕痛 'pa 'tung; *death,* 怕死 'pa ssŭ; *not! fear not!* 不怕不怕 pu 'pa pu 'pa; *doing what is shameful,* 怕羞恥 'pa 'hsiu 'chih; *the supreme Ruler,* 敬畏上帝 ching wei shang ti.

Feared, *the Supreme Heaven is to be* 上天可畏 shang 'tien 'ko wei.

Fearful, 畏葸 wei hsi, 畏怯 wei 'chieh, 多驚 to ching, 悚然 sung jan.

Fearfully, *the wind is blowing* 風颳得可怕 fêng kua tô 'ko 'pa.

Fearless, 無所怕 wu so 'pa, 無所畏 wu so wei; *of death,* 不畏死的 pu wei ssŭ ti; *of heaven,* 不畏天 pu wei 'tien.

Feasible *or practicable,* 可能 'ko nêng.

Feast, *a* 筵宴 yen yen, 宴席 yen hsi, 酒席 chiu hsi, 一席酒 i hsi chiu; *a great* 大酒大肉 ta chiu ta jou; *of lanterns,* 花燈 'hua têng; *of the tombs,* 清明 'ching ming; *wedding* 嫖席 nuan hsi.

Feast *guests, to* 食宴 shih yen, 宴客 yen 'ko, 飲宴 yin yen, 會客 'hui 'ko.

Feat *or exploit,* 巧技 'chiao 'chi, 功勣 kung chi, 絕技 chüeh 'chi.

Feathers 毛 mao, 羽毛 yü mao, 翎 ling; *official* 花翎 'hua ling; *king-fisher's* 翠毛 'tsui mao; *to pluck out the* 去毛羽 'chü mao yü; *hawk's tail* 鷹定風尾 ying ting fêng wei; *as birds moult* 如鳥斯草 ju niao ssŭ ko; *peacock's* 孔雀 'kung 'chio; *bed of hen's* 雞毛褥 chi mao ju; *bird's* 鳥之毛 niao chih mao.

Feathery *or like feathers,* 如羽 ju yü.

Features, 相 hsiang, 容貌 yung mao; *speech, sight, hearing and thinking* 貌言視聽思 mao yen shih 'ting ssŭ.

Febrifuge. 治熱藥劑 chih jê yao chi. 瘧藥 yo chiu.

Febrile, 染熱 jan jê; *complaints,* 瘧疾 nio chi, 傷寒病 shang 'han ping.

February, 英二月 ying êrh yüeh, 西洋二月 hsi yang êrh yüeh.

Feces, 有滓子 yu tzŭ tzŭ, 污穢 wu wei, 尿 shih, 渣滓 cha tzŭ.

Fecund *or fruitful,* 會生的 'hui shêng ti.

Fecundity *or fruitfulness,* 繁產 fan 'chan.

Fed, *not to have baited or* 餧不了 wei pu li

Federal. 聯絡 lien lo, 合從 'ho 'tsung.

Fee, 規銀 kuei yin, 規例 kuei li; *doctor's* 謝 hsieh pu, 馬錢 ma 'chien; *of an attorney* 筆費 pi tzŭ; *of a teacher,* 修金 hsiu

Fees *in Government offices,* 衙門供應 ya kung ying.

Feeble, 軟弱 juan jo, 庸弱 yung jo, 衰弱 chan jo, 衰弱 shuai jo; *back and both* 腰腿都不好 yao 'tui tu pu 'ha *have become* 氣力衰微 'chi li shuai *constitution,* 身子單薄 shên tzŭ tan p

Feed, *to* 養 yang, 哺 pu 喂 wei, 飼 ssŭ 養活 'huo, 養口 yang 'kou; *cattle,* 餧牲口 shêng 'kou; *the hungry,* 以飴餓 i i ê *enough,* 餧不足 wei pu tsu.

Feel *or perceive,* 覺 chiao, 見 chien, 覺得 chi *after in the water,* 撈水 lao shui; *for some in the dark.* 暗間摸之 an chien mo *afraid,* 知畏懼 chih wei chü; *pity,* lien min; *obliged,* 感恩 kan ên; *under obligations,* 感他的深恩 kan 'ta ti ên; *resentment,* 抱怨 pao yüan; *ash* 抱愧 pao 'kuei, 害羞 'hai hsiu; *the* 診 chên, 疹脉 chên mai, 診脉 chên *compassion,* 起慈悲心 'chi 'tzŭ pei *and play with,* 摩弄 mo nêng; *after he will,* 揣出天意 'chui 'chu 'tien i; *thing with the hand,* 撫 fu, 摸 m mo, 捫 mên, 摭 fu, 按 an, 用手摸物 shou mo wu; *unable to* 摸不得 mo 摸不着 mo pu chao.

Feeling, 情 'ching, 仁慈 jên tzŭ; *without* 'han hsin; *of fond attachment,* 依戀 i *reason should conquer* 理當制氣 li chih 'chi; *fellow* 感隱之心 'chi yin hsin; *compassionate* 慈仁 'tzŭ jên; 不忍之心 pu jên chih hsin; *impel* 爲血氣所使 wei hsüeh 'chi so shih; *widely this* 推擴此心 'tui 'kuo 'tzŭ

should not overcome principle, 不以情勝義 pu i 'ching shêng i.

elings, *give loose to one's* 縱情放肆 tsung 'ching fang ssŭ; *hurt the* 傷心 shang hsin.

et *and inches*, 尺寸 'chih 'tsun.

ign, 粧做 chuang tso, 裝作 chuang tso, 佯作 yang tso, 詐 cha, 假做 chia tso; *to be very drunk*, 裝作大醉 chuang tso ta tsui; *to be another person*, 佯爲他人 yang wei 'ta jên; *sleep*, 假寐 chia mei; *madness to avoid the world*, 佯狂避世 yang 'kuang pi shih.

igned *to be*, 似之而非 ssŭ chih êrh fei.

int, 佯詐事 yang cha shih 假意 chia i.

licitate, 慶賀 'ching 'hao, 喜慶 hsi 'ching.

licity, 福慶 fu 'ching, 吉祥 chi hsiang, 福祥 fu hsiang, 祥瑞 hsiang jui, 福氣 fu 'chi; *celestial* 上天眞福 shang 'tien chên fu.

licitous, 嘉瑞 chia jui, 珍瑞 chên jui.

line, 貓類 mao lei.

ll, *(or cruel)* 殘忍 'tsan jên.

ll, 砍下 'kan hsia; *timber*, 砍樹 'kan shu, 伐木 fah mu, 刊木 'kan mu; *serving the king*, 死於王事 ssŭ yü wang shih; *down*, 倒落來 tao lo lai.

lloe *or* **felly** *of the cart-wheel*, 車輪之緣 'ché lun chih yüan, 輞 wang.

llow *companion*, 同伴 'tung pan; *smart* 伶俐之人 ling li chih jên; *a fine* 大丈夫 ta chang fu, 英雄 ying hsiung, 伙計 'huo chi; *sorry* 匹夫 'pi fu; *a good* 好漢 'hao 'han; *country-man*, 同國之人 'tung kuo chih jên; *creature*, 同戴天者 'tung tai 'tien chê; *feeling*, 相恕之心 hsiang shu chih hsin; *heir*, 同嗣 'tung ssŭ; *laborer*, 同業者 'tung yeh chê, 同勞者 'tung lao chê; *servant*, 同僕 'tung pu; *student*, 同窓 'tung 'chuang 窓友 'chuang yu, 書友 shu yu; *townsman*, 鄉親 hsiang 'chin.

llowship, 合心 'ho hsin, 合會 'ho 'hui.

elo-de-se *or suicide*, 自盡 tzŭ chin.

elon *or culprit*, 罪人 tsui jên, 犯人 fan jên, 犯罪 fan tsui.

lony *or capital crime*, 死罪 ssŭ tsui, 斬罪 chan tsui; *transportable* 流罪 lui tsui.

Felt *or perceived*, 覺了 chiao liao, 摸了 mo 'liao; *afraid*, 知懼 chih chü; *ashamed*, 害羞 'hai hsiu, 懷愧 'huai 'kuei, 抱愁 pao 'tsan.

Felt, 氈 chan, 毡子 chan tzŭ, 毡 chan; *stiff* 硬氈 ying chan; *cuttings*, 氈碎 chan sui; *caps*, 氈帽 chan mao; *maker*, 氈匠 chan chiang; *to work* 撚毛 jan mao.

Female, 女 nü, 母 mu; *of many animals that walk*, 牝 'pin; *of birds*, 雌 'tzŭ; *of horses*, 騍 'ko; *of swine*, 豚 'tun; *as earth, moon* &c. 坤道 'kun tao; *apartments*, 閨門 kuei mên, 閨中 'kun chung, 內室 nei shih; *general*, 娘子軍 niang tzŭ chün; *and male principle of nature*, 陰陽 yin yang; *at endant's*, 侍妾 shih 'chieh, 使婢 shih pei, 丫頭 ya 'tou; *musician and a male performer*, 倡優 'chang yu; *is prone to anxiety*, 女子善懷 nü tzŭ shan 'huai.

Feminine, 閨閫 kuei 'kun, 似女 shih nü, 屬女的 shu nü ti, 類婦 lei fu, 女人的樣 nü jên ti yang, 婦人貌 fu jên mao; *matters*, 婦女之事 fu nü chih shih, 女道之情 nü tao chih 'ching.

Femoral *artery of the thigh*, 大腿脈管 ta 'tui mai kuan.

Femur *or thigh bone*, 大腿骨 ta 'tui ku.

Fen *or marsh*, 隴畔 lung pan, 水澤 shui tsé.

Fence, *a* 籬籬 fan li, 欄杆 lan kan, 籬笆 li pa.

Fence *or ward off*, 試劍 shih chien, 舞刀 wu tao, 舞劍 wu chien, 掄着刀要 lun chao tao shua; *with the lips*, 要嘴皮子 shua tsui 'pi tzŭ.

Fencing *master*, 教師 chiao shih, 拳棒教師 'chuan pang chiao shih, 劍師 chien shih.

Fend off, 擋 'tang; *unable to ward or* 堵不住 tu pu chu, 堵不着 tu pu chao.

Fender, 圍 wei; *for the fire*, 火爐欄 'huo lu lan.

Fennel, 茴香 'hui hsiang, 蛇牀 shê chuang.

Fenugreek, 胡盧巴 'hu lu pa.

Ferment, *to* 釀 jang, 醞 yün, 發酵 fa chiao; *a disturbance*, 釀事端 jang shih tuan, 滋事 tzŭ shih.

Ferns, *wall* 石蕨 shih wei, 石韋 shih wei; *edible*

黃狗毛 'huang kou mao, 蕨 chüeh.

Ferocious, 兇橫 'hsiung 'hêng, 狂猛 'kuang mêng, 豺狼心 'tsai lang hsin, 狠惡 lang ê, 剛暴 kang pao, 雄猛 hsiung mêng; *these brigands are terribly* 那賊很兇 na tsei 'hên hsiung.

Ferocity, 殘殺之性 'tsan sha chih hsing.

Ferret, 猯獺 mêng kuei, 白猯獺 pai mêng kuei.

Ferriage, 水脚 shui chiao, 渡費 tu fei.

Ferriferous *or producing iron,* 發鐵 fa 'tieh.

Ferry over, *to* 渡 tu; *a river in a boat,* 以舟渡河 i chou tu 'ho, 渡過河 tu kuo 'ho, 擺渡 pai tu; *men in a boat,* 以船渡人 i 'chuan tu jên; *all mankind,* 渡衆生 tu chung shêng.

Ferry, *a* 渡頭 tu 'tou, 橫水渡 'hêng shui tu; *boat,* 渡船 tu 'chüan; *man,* 渡主 tu chu.

Fertile, 沃 wo, 肥 fei, 腴田 yü 'tien, 厚土 'hou 'tu, 沃田 wo 'tien; *in stratagem,* 機變百出 chi pien pai 'chu.

Fertility, 豐盛 fêng shêng, 茂盛 mou shêng.

Fertilize *or enrich,* 淤 yü, 肥潤 fei jun.

Ferula, 竹把 chu pa.

Ferule *or rule,* 間尺 chien 'chih, 戒方 chieh fang.

Fervent, 慇懃 yin 'chin; *love,* 熱愛 jê ai; *mind,* 熱心 jê hsin.

Fervid *or ardent,* 大熱 ta jê.

Fervor *or zeal,* 熱心 jê hsin.

Fescue, 莠 hsiu; *or cat's tail grass,* 惡莠 ê hsiu.

Fester, *to* 生瘡 shêng nung, 肉起紅發熱 jou 'chi 'hung fa jê.

Festival, 節 chieh; 飲宴之時 yin yen chih shih, 吉日 chi jih, 佳節 chia chieh, 良辰 liang 'chên, 節期 chieh 'chi; *village* 鄉飲酒禮 hsiang yin chiu li; *of bathing Buddha,* 浴佛會 yü fo tan; *on 5th of 5th month,* 端陽節 tuan yang chieh; *on 15 of 8th month,* 中秋節 chung chiu chieh; *of winter solstice,* 冬至節 tung chih chieh; *of lanterns* 上元 shang yüan; *of lanterns. Evening of* 元宵 yüan hsiao; *of the tombs,* 清明 'ching ming; *of the Dragon boats,* 五日節 wu jih chieh; *15th day of seventh month,* 七月半 'chi yueh *igious* 禮宴 li yên.

Festivals, *on the arrival of* 逢時過節 fêng shih kuo chieh.

Festive, 喜樂 hsi lo; *occasions,* 熱鬧之時 jê nao chih shih, 結綵 chieh 'tsai.

Festivity, 飲宴之樂 yin yen chih lo, 繁華 fan 'hua.

Festoons *or wreaths of flowers,* 結綵 chieh 'tsai.

Fetch *or bring,* 取來 'chü lai; *things,* 取東西 'chü tung hsi; *or obtain,* 得着 tê chao.

Fetid, 臭 'chou, 腥 hsing; *mouth,* 口臭 'kou 'chou; *cure a mouth that is* 治口臭 chih 'kou 'chou.

Fetlock, 馬脚毛 ma chiao mao.

Fetter, *to* 鎖脚 so chiao, 行鎖 hsing so, 鍊 lien, 釘鍊 ting lien.

Fetters, 桎梏 chih ku, 杻桎 jên chih, 脚環 chiao 'huan, 脚鐐 chiao liao, 鎯鐺 lang tang.

Fettered, *the feet bound or* 裹足 kuo tsu.

Fetus, 胎孕 'tai yün, 胚胎 'pi 'tai, 胎成形 'tai 'chêng hsing.

Feud *or quarrel,* 爭鬬 chêng tou.

Fever, *a* 熱病 jê ping; *to have a* 發燒 fa shao, 牝瘧 'pin yo, 牡瘧 mou yo, 傷寒 shang 'han, 發熱 fa jê, 發熱病 fa jê ping; *without ague,* 瘴瘧 tan yo; *and ague or intermittent fever,* 發冷發熱 fa lêng fa jê, 寒熱往來 'han jê wang lai; *ephemeral* 暫時發熱 chan shih fa jê; *continued* 發熱不止 fa jê pu chih; *complicated* 發熱累內部 fa jê lei nei pu; *typhus* 發熱身虛弱 fa jê shên hsü jo; *putrid* 發熱血有毒 fa jê hsüeh yu tu; *yellow* 發熱黃疸 fa jê 'huang chêng; *with petechiæ,* 熱疹發斑 fa chêng fa pan; *preceeded by ague,* 寒瘧 'han yo.

Feverish, *to become* 染熱 jan jê, 發燒 fa shao.

Few, 少 shao, 幾 chi, 幾個 chi ko, 些 hsieh, 些少 hsieh shao, 希罕 hsi 'han; *and crowded,* 稀密 hsi mi; *are they indeed,* 還少麼 'huan shao mo; *there be that find it,* 碰着的人少 'pêng cho ti jên shao, 找着的人少 chao chao ti jên shao.

Fibres, 紋 wên; *of silk or of cotton,* 經脉絡脉 ching mai lo mai, 中經維絡 chung ching wei lo; *or roots of plants,* 絲根 ssü kên.

rinous *aliments*, 禽獸肉類 'chin shou jou lei.
rous *roots*, 根絲 kên ssŭ.
s *or lies*, 大話 ta 'hua, 謊言 'huang yen, 詐僞 cha wei; *small* 小謊 hsiao 'huang.
ula *or auxiliary bone*, 輔腿骨 fu 'tui ku.
kle, 翻覆 fan fu, 容易改變 jung i kai pien, 不恒常 pu 'hêng 'chang, 三心二意 san hsin êrh i, 有頭無尾 yu 'tou wu wei; *disposition*, 無定性 wu ting hsing.
ckleness *of mind*, 心變動 hsin pien tung.
ction, 小說 hsiao shuo, 無根之語 wu kên chih yü.
ctitious, 僞的 wei ti, 假僞 chia wei, 假作 chia tso, 低僞 ti wei, 借 chieh, 虛設 hsü shê.
cus *or fig*, 無花菓 wu 'hua kuo; *indicus*, 不死木 pu ssŭ mu; *religiosa*, 楊樹 yang shu; *sinensis*, 柿子 shih tzŭ.
d, *(pertaining to a mast)*, 桅枷 wei ch'a.
ddle *with 2 strings*, 二絃 êrh hsien; *with 3 strings*, 三絃 san hsien; *with a round head*, 琵琶 pi pa; *stick*, 絃弓 hsien kung 三絃弓 san hsien kung; *strings*, 二絃線 êrh hsien hsien.
ddle-faddle, 摸摸搓搓的 mo mo so so ti.
ddler, 絃索手 hsien so shou.
delity, 忠 chung, 忠心 chung hsin; *conjugal* 貞節 chên chieh.
dgety, 身不安 shên pu an, 褊心 pien hsin.
eld, 田 'tien, 田土 'tien 'tu, 田園 'tien yüan. 方田 fang 'tien; *devoted to the support of ancestral worship*, 祭田 chi 'tien; *do not neglect your own to weed another's* 勿舍己芸人 wu shê chi yün jên; *of one's blessings*, 福田 fu 'tien; *to make level a* 打平田地 ta 'ping 'tien ti; *of battle*, 陣場 'chên 'chang, 戰場 chan 'chang; *birds*, 原禽 yüan 'chin; *mouse*. 田鼠 'tien shu, 石鼠 shih shu; *piece*, 鎗路砲 lu lu 'pao; *walk*, 田基 'tien chi; *spider*, 蛛蛛 chu chu.
end, 鬼 kuei, 魔鬼 mo kuei, 鬼怪 kuei kuai, 魑魅 li mei, 惡鬼 ê kuei, 陰間鬼 yin chien kuei.
erce, 燥暴 tsao pao, 猛烈 mêng lieh, 勇猛 yung mêng, 燥烈 tsao lieh; *extremely* 凶的利害 hsiung ti li 'hai; *anger*, 暴怒 pao nu; *and gentle*, 猛良 mêng liang; *wind*, 暴風 pao fêng, 大風暴起 ta fêng pao 'chi; *untamably* 獷悍 'kuang 'han; *dog came*, 來一雄犬 lai i hsiung 'chüan.
Fiery *or ardent*, 燥烈 tsao lieh, 火烈 'huo lieh.
Fife, 洋笛 yang ti, 橫笛 'hêng ti, 鐵笛 'tieh ti.
Fifteen, 十五 shih wu.
Fifteenth, 第十五 ti shih wu.
Fifth, 第五 ti wu; *one* 五分一 wu fên i; *heaven*, 聚天 tsu 'tien; *rib*, 天池 'tien 'chih; *moon*, 午月 wu yüeh, 皋月 kao yüeh.
Fifthly, 第五則 ti wu tsê.
Fiftieth, 第五十 ti wu shih.
Fifty, 五十 wu shih, 五旬 wu hsün, 半百 pan pai; *thousand and thirty*, 五萬零三十 wu wan ling san shih.
Fig *or flowerless fruit*, 無花菓 wu 'hua kuo; *a sort of Chinese* 柿菓 shih kuo.
Fight, *to* 鬬 tou, 攻打 kung ta, 交戰 chiao chan, 相打 hsiang ta, 打架 ta chia, 打仗 ta chang, 爭鬬 chên tou; *with the fists*, 打拳頭 ta 'chüan 'tou; *with weapons*, 鬬械 tou hsieh; *unable to overcome him in a* 打不過他 ta pu kuo 'ta; *he went out several times to* 出了幾遭征 'chu liao chi tsao chêng.
Fighter *or striker*, 打手 ta shou.
Fighting, *he took a sword and began* 拿刀動杖 na tao tung chang; *to kill a person in* 鬬殺人 tou sha jên.
Figment *or fiction*, 大謬 ta miu, 假意 chia i, 沒有的事 mei yu ti shih.
Figurative, 喻意 yü i, 比喻 pi yü; *expression*, 比喻之話 pi yü chih 'hua.
Figure *or form*, 形 hsing, 形像 hsing hsiang, 體格 'ti ko, 形狀 hsing chuang, 外局 wai chü; *of speech*, 比喻 pi yü, 喻言 yü yen; *without* 無有形相 wu yu hsing hsiang.
Figured, 五彩 wu 'tsai, 花的 'hua ti.
Figure-head, 關路神 'kai lu shên.
Figures *for designating numbers*, 數目之記號 so mu chih chi 'hao; *with a filthy pencil*, *to*

paint lewd 穢筆繪淫形 wei pi 'hui ying hsing.

Filago *or catweed,* 馬先蒿 ma hsien 'hao.

Filament, *one cannot make a thread out of a single* 單絲不成線 tan ssŭ pu 'chêng hsien.

Filberd *or chinese filbert?* 榛子 'chin tzŭ.

Filch, 小竊 hsiao 'chieh, 暗偷 an 'tou.

Filching *banditti. Rebels or* 捻匪 nien fei.

File, 銼 'tso, 鑢子 lü tzŭ, 銼子 'tso tzŭ, 把銼 pa 'tso; *a square* 方銼 fang 'tso; *a round* 曲竹銼 'chü chu 'tso; *three cornered* 三角銼 san chiao 'tso; *rat tail* 鼠尾銼 shu wei 'tso; *for dressing precious stones,* 磬錯 'ching 'tso; *the poisonous snake bit the* 毒蛇咬銼 tu shê yao 'tso; *rank and* 隊伍 tui wu; *of soldiers,* 一行兵 i 'hang ping; *to march in rank and* 依行伍而行 i 'hang wu êrh hsing; *fish,* 剝皮洋 pao 'pi yang.

File, *to* 用銼 yung 'tso, 鑢 lü; *smooth,* 鑢之平滑 lü chih 'ping 'hua; *unable to* 銼不動 'tso pu tung.

Filed, *not well* 銼不好 'tso pu 'hao.

Filial, 孝 hsiao, 有孝 yu hsiao; *obedience,* 孝順 hsiao shun; *piety,* 虔孝 'chien hsiao; *to parents,* 孝父母 hsiao fu mu; *sons and daughters,* 孝子孝女 hsiao tzŭ hsiao nü; *piety, brotherly love, fidelity, and trust-worthiness,* 孝悌忠信 hsiao 'ti chung hsin; *piety, temperance, and uprightness,* 忠孝節義 chung hsiao chieh i.

Filiation, 擇繼 tsê chi.

Filings, *iron* 鐵糠 'tieh 'kang, 鐵末 'tieh mo.

Fill, *to* 放滿 fang man, 打滿 ta man; *it with water* 倒滿了水 tao man liao shui; *not full,* 盛不滿 'chêng pu man; *a vacancy,* 補缺 pu 'chüeh; *unable completely to* 填不滿 tien pu man; *the place of a son,* 當兒子 tang êrh tzŭ *an office,* 承充 'chêng 'chung, 承任 'chêng jên, 承充職分 'chêng 'chung chih fên.

Fill up, 墊 tien, 塞滿 sai man 窒塞 chih sai

Filled *already,* 滿了 man liao.

[illegible] *bandage,* 帶 tai, 包頭 pao 'tou, 布衣帽 [illegible] *of pork,* 猪肶砧 chu 'pi chên.

Fillip, 指彈 chih tan, 彈 tan.

Filly, 牝駒 'pin chü, 駒駣 chü chao.

Film, 眼膜 yen mo, 膜 mo, 衣膜 i mo; *or thin covering on the sides of the eye,* 目傍薄紙 mu 'pang po chih.

Filter, *to* 濾 lü, 濾隔 lü ko, 隔清 ko 'ching.

Filter, *a water* 砂漏 sha lou.

Filth, 穢物 wei wu, 污穢之物 wu wei chih wu, 煩壤 fan jang, 糞壤 fên jang.

Filthy, 腌臟 an tsang, 污穢 wu wei, 污糟 wu tsao; *not* 乾淨 kan ching; *abuse,* 穢罵 wei ma.

Filtrate, 濾 lü; *unable to* 濾不出來 lü pu 'chu lai, 濾不出去 lü pu 'chu 'chü.

Fin, 翅 'chih; *of fish,* 魚翅 yü 'chih, 魚翼 yü i.

Final *or the ending,* 終尾 chung wei; *sound of words,* 字母 tzŭ mu.

Finally, 究竟 chiu ching, 終者 chung chê, 終然 chung jan, 竟 ching; *they will obtain happiness,* 終須得福 chung hsü tê fu; *consented,* 竟准 ching chun.

Finances, 稅務 shui wu, 錢糧之事 'chien liang chih shih; *national* 國計 kuo chi.

Financier, *a good* 善數者 shan so chê.

Finch, 黃雀 'huang 'chio.

Find, *to* 尋着 hsün chao, 找著 chao cho, 找着 chao chao 覓着 mi chao, 遇見 yü chien, 臘索 la so, 尋見 hsün chien, 搵着 wên chao, 尋得着 hsün tê chao; *what was lost,* 遇所失者 yü so shih chê; *unable to* 找不着 chao pu chao, 尋不着 hsün pu chao; *fault with,* 錯繼 'tso fêng; *fault with one's self,* 自省察 tzŭ hsing 'cha; *fault with the sages,* 非聖人 fei shêng jên; *one's own food and clothing,* 自衣自食 tzŭ i tzŭ shih; *leisure,* 抽空兒 'chou 'kung êrh; *I have sought for but cannot* 我尋不見 wo hsün pu chien.

Find out, 看出 'kan 'chu, 看破 'kan po, 找得出 chao tê 'chu; *a new invention,* 初先制作 'chu hsien chih tso, 原想出來 yüan hsiang 'chu lai; *unable to* 找不出來 'chao pu 'chu lai, 查不出來 'cha pu 'chu lai, 查不着 'cha pu chao, 查不到 'cha pu tao.

ne, 細 hsi, 幼 yu, 幼細 yu hsi, 俊秀 tsun hsiu, 妙 miao, 精 ching. 精細 ching hsi; *coarse and* 粗細 'tsu hsi; *weather,* 好天 'hao 'tien; *in spring the flowers are* 春天花好的 'chun 'tien 'hua 'hao ti; *in the afternoon it was* 下半天晴了 hsia pan 'tien 'ching liao; *one ball is* 一團是細的 i tuan shih hsi ti; *the weather is very* 天氣很好 'tien 'chi 'hên 'hao; *porcelain,* 瓷瓦精細 'tzŭ wa ching hsi; *broa 'cloth. Dressed in* 衣着大絨 i chao ta jung.

ne *or mulct instead of punishment for crime,* 罰罪 fa tsui, 罰銀 fa yin.

ne, *to* 刑罰 hsing fa, 罰銀 fa yin; *one hundred pieces of gold.* 罰百金 fa pai chin.

nely, *unable to grind* 磨不細 mo pu hsi, 碾不碎 yen pu sui.

ner, 更細 kêng hsi; *the weather is* 天氣晴些 'tien 'chi 'ching hs'eh; *the better. The* 越細越好 yüeh hsi yüeh 'hao.

nery, 裝飾物 chuang shih wu, 華美之飾 'hua mei chih shih. 浮華之物 fou 'hua chih wu.

nesse *or stratagem,* 詭計 kuei chi.

nest *or smallest,* 至細 chih hsi, 極細 chi hsi.

nger, 指頭 chih 'tou, 手指 shou chih; *to mix with a* 捻 nien; *marks or lines on the* 指螺紋 chih lo wên; *end of a* 指頂 chih ting, 指尖 chih chien; *ring or third* 無名指 wu ming chih; *index or fore* 食指 shih chih; *second or middle* 中指 chung shih, 將指 chiang chih; *little* 小指 hsiao chih; *bowl,* 洗手盅 hsi shou chung; *-full,* 一捻 i nien; *-ring* 戒指 chieh chih; *nails,* 指甲 chih chia.

ngers, *to count on the* 掐指算 'chia chih suan 夾指頭算 'chia chih 'tou suan; *can be counted on the* 屈指可算 'chü chih 'ko suan.

ingering. 撓著 nao chao.

inical, 求全責備 'chiu 'chüan tsê pei.

inis *or end,* 書終 shu chung, 完篇 wan 'pien.

inish, *to* 做成 tso 'chêng, 完 wan, 做完 tso wan, 完畢 wan pi, 畢 pi, 盡 chin 弄完 lung wan, 做完畢 tso wan pi; *d.ing.* 做罷 tso pa; *blowing.* 吹罷 'chui pa; *speaking,* 講完 chiang wan, 說畢 shuo pi; *destroying,* 滅盡 mieh chin; *gathering,* 收盡 shou chin; *tying the knot,* 打完了結子 ta wan liao chieh tzŭ.

Finished, 完了 wan liao, 了手 liao shou, 了當 liao tang, 算了 suan liao, 做完全 tso wan 'chüan; *something completed or* 玉成 yü 'chêng, 成工 'chêng kung, 完訖 wan 'chi; *official reply not* 批不完 'pi pu wan, 批不了 'pi pu liao; *before a sentence was* 一語未了 i yü wei liao; *the period of mourning,* 喪服時卒 sang fu shih tsu.

Finite *or limited,* 可限 'ko hsien, 有盡頭的 yu chin 'tou ti; 有限的 yu hsien ti, 有可盡的 yu 'ko chin ti.

Finny *tribes,* 鱗類 lin lei.

Fir *tree,* 松木 sung mu, 松樹 sung shu.

Fire, 火 'huo; *to make a* 起火 'chi 'huo, 點起火來 tien 'chi 'huo lai; *to extinguish* 滅火 mieh 'huo; *to save from water and* 救於水火 chiu yü shui 'huo; *to add fuel to the* 火上加柴 'huo shang chia 'chai; *to throw oil upon the* 火上加油 'huo shang chia yu; *to drop* 失火 shih 'huo; *god of* 火神爺 'huo shên yeh; *constant* 不斷火 pu tuan 'huo; *to set on* 燒 shao, 放火 fang 'huo, 發火 fa 'huo; *-kiln for bricks,* 磚窰 chuan yao; *-room,* 火房 'huo fang; *-ship,* 火船 'huo 'chuan; *-wood,* 柴 'chai, 柴火 'chai 'huo; *-works,* 烟火 yin 'huo; *stove or furnace,* 火爐 'huo lu; *-locks or matches,* 自來火 tzŭ lai 'huo; *-man,* 救火人 chiu 'huo jên; *pan,* 火盤 'huo 'pan; *-place,* 火爐龕 'huo lu 'kan; *in the winter the weather is so cold that there seems no warmth in the* 天寒火冷 'tien 'han 'huo lêng; *put out a* 救火 chiu 'huo, 息火 hsi 'huo; *true gold does not fear the* 眞金不怕火 chên chin pu 'pa 'huo; *-brands,* 燒着木 shao chao mu; *-arms,* 火器 'huo 'chi; *-arrows,* 火箭 'huo chien.

Fire *cannon, to* 發炮 fa 'pao, 放炮 fang 'pao; *their muskets. They did not* 沒放槍 mei fang 'chiang.

Fire-crackers, 爆竹 pao chu, 響爆 hsiang pao, 烟火 yen 'huo, 火炮 'huo 'pao, 爆像 pao hsiang; *or fire works of every kind,* 各色炮竹 ko sê 'pao chu.

Fired, *not smoked or* 燻不着 hsün pu chao.

Fire-engine, 水車 shui 'chê, 水龍 shui lung.

Fire-fly, 螢火 ying 'huo, 飛螢 fei ying, 景天 ching 'tien, 螢火虫 ying 'huo 'chung.

Firing, *noise of* 炮聲 'pao shêng; *sound of* 登登登登 têng têng têng têng.

Firm *or stable,* 堅 chien, 堅固 chien ku, 主固 chu ku, 牢靠 lao kao, 堅定 chien ting; *and resolute,* 立定主意 li ting chu i; *so as not to be shaken,* 推不動 'tui pu tung; *minister of state,* 石畫之臣 shih 'hua chih 'chên; *will not remain* 固不住 ku pu chu; *this bridge is* 這橋堅固 chê 'chiao chien ku; *to one's purpose,* 執一 chih i, 執意 chih i.

Firm, *a mercantile* 商名 shang ming, 公司 kung ssŭ; *foreign* 洋行 yang 'hang; *sign of a* 招牌 chao 'pai.

Firmament, 天空 'tien 'kung, 穹蒼 'chiung 'tsang; *the starry* 諸星天 chu hsing 'tien.

Firmly, 穩當 wên tang, 穩重 wên chung; *place* 擺穩當 pai wên tang; *refused,* 固辭 ku 'tzŭ; *fixed,* 立穩當 li wên tang; *to grasp* 揩住 tsan chu; *hold one's footing* 立穩脚步 li wên chiao pu.

Firmness *of mind,* 剛正 kang chêng, 弘毅 'hung i, 壯氣 chuang 'chi.

First, *the* 第一 ti i, 頭一個 'tou i ko, 首 shou; *at the very* 起初 'chi 'chu; *light a candle,* 先點爛 hsien tien la; *rank,* 第一品 ti i 'pin, 正一品 chêng i 'pin; *born,* 首生 shou shêng, 始生 shih shêng, 冢子 'chung tzŭ; *man. The* 萬人始祖 wan jên shih tsu; *ripe grain,* 稻先熟者 tao hsien shou chê; *debauch and then cast off,* 始辱終棄 shih ju chung 'chi; *second and third,* 孟仲季 mêng chung chi, 上中下 shang chung hsia; *and afterwards* 先後 hsien 'hou; *and fifteenth days of a Chinese* [illegible]*th,* 朔望 so wang; *month,* 正月 chêng [illegible]; *day,* 初日 'chu jih; *time of entering,* 頭一次進去 'tou i 'tzŭ chin 'chü; *sight one has of another,* 一見之初 i chien chih 'chu; *class of vessels,* 船第一帮 'chuan ti yi pang; *ripe fruits,* 初熟菓 'chu shou kuo.

First-ling *or first born,* 初生的長 'chu shêng ti chang.

Firstly, 一則 yi tsê, 頭一件 'tou i chien, 頭一次 'tou i 'tzŭ.

Fish, 魚 yü; *one* 一尾魚 i wei yü; *fresh* 鮮魚 hsien yü; *salt* 鹹魚 hsien yü; *boiled* 白燙魚 pai hsia yü; *dried* 魚乾 yü kan, 魚脯 yü fu; *the carp* 鯉魚 li yü; *trunk* 海牛 'hai niu; *a sort of sturgeon* 龍豚魚 lung 'tun yü; *band* 紅帶魚 'hung tai yü; *flying* 飛魚 fei yü; *star* 海燕 'hai yen; *climb a tree to seek* 緣木求魚 yüan mu 'chiu yü; *gold* 金魚 chin yü; *file* 剝皮洋 pao 'pi yang; *and shell-fish,* 魚蝦 yü hsia; *used for catching* 釣魚用的 tiao yü yung ti; *bait,* 魚餌 yü êrh; *hawk,* 魚鷹 yü ying, 護田鳥 'hu 'tien niao; *hook.* 釣鈎 tiao kou, 釣魚鈎 tiao yü kou; *grains,* 魚叉 yü 'cha; *kettle,* 魚釜 yü fu; *maws,* 鳥鬼 niao kuei, 魚肚 yü tu; *skins,* 魚皮 yü 'pi; *-monger,* 賣魚人 mai yü jên, 賣魚的人 mai yü ti jên, 賣魚者 mai yü chê; *net,* 打魚網 ta yü wang; *oil,* 魚油 yü yu; *pole,* 釣杆 tiao kan, 釣竿 tiao kan; *pond,* 魚池 yü 'chih, 魚塘 yü 'tang; *roe,* 魚子 yü tzŭ.

Fish, *to* 打魚 ta yü, 釣魚 tiao yü, 漁 yü, 捕魚 'pu yü, 撈魚 'lo yü; *for a name,* 鈎名 kou ming; *and plunder the people,* 漁奪百姓 yü to pai hsing; *up out of water,* 打撈 ta lao; *for gain by means of virtue,* 以善漁利 i shan yü li.

Fisherman, 漁夫 yü fu, 打魚之人 ta yü chih jên; 漁父 yü fu, 撈魚人 lo yü jên, 打魚的 ta yü ti, 漁魚者 yü yü chê; *an old* 漁翁 yü wêng, 老漁 lao yü.

Fishery, 漁磯 yü chi.

Fish-glue, 魚膠 yü chiao, 鰾膠 'piao chiao; *not adhesive,* 鰾不粘 'piao pu niao.

Fishing, *unable to succeed in* 釣不上來 tiao pu

shang lai, 釣不若 tiao pu chao.
shing-cormorant, 鸕鷀鳥 lu ssŭ niao.
shing-frog, 震麻魚 chên ma yü, 虎魚 'hu yü.
shing-lines, 釣絲 tiao ssŭ, 魚絲 yü ssŭ, 釣魚線 tiao yü hsien, 釣魚繳 tiao yü cho.
shy *smell,* 魚腥 yü hsing, 魚臭 yü 'chou.
ssure *or crack,* 裂 lieh, 罅隙 hsia 'chi; *in a wall,* 牆之隙壞 'chiang chih 'chi 'huai.
sts, 拳 'chüan, 拳頭 'chüan 'tou; *as big as one's* 大如拳頭 ta ju 'chüan 'tou, 大如拳 ta ju 'chüan.
stleuffs, 拳打 'chüan ta, 打拳 ta 'chüan, 打把勢 ta pa shih.
stula, 瘡瘻 'chuang lou, 隱瘡 yin 'chuang, 結瘤 chieh liu.
t *or fitting,* 宜 i, 合 'ho, 合宜 'ho i, 合式 'ho shih, 妥貼 'to 'tieh, 該然 kai jan.
t, *a* 昏倒 'hun tao, 昏迷 'hun mi, 昏迷一場 'hun mi i 'chang; *of ague,* 寒熱一至 'han jê i chih; *of anger,* 一場氣 i 'chang 'chi.
tch *or small pea or bean,* 小豆 hsiao tou.
tly, 應當的 ying tang ti, 恰切 'chia 'chieh.
tness *of things,* 洪範 'hung fan, 該然之理 kai jan chih li.
ve, 五 wu: *or seven hundred,* 五七百個 wu 'chi pai ko; *lakes and the 4 seas,* 五湖四海 wu 'hu ssŭ 'hai; *elements of nature,* 五行 wu hsing, *(as) metal, wood, water, fire and earth,* 金木水火土 chin mu shui 'huo 'tu; *fruits,* 五菓 wu kuo; *punishments,* 五刑 wu hsing; *human relations,* 五倫 wu lun; *o'clock to 7 o'clock* A.M., 卯刻 mao 'ko; *series of chambers,* 五層樓 wu tsêng lou; *viscera,* 五內 wu nei, 五中 wu chung, 五臟 wu tsang; *constant virtues,* 五常 wu 'chang; *points or directions,* 五方 wu fang; *points or directions. Gods of the* 五方土地 wu fang 'tu ti; *colors,* 五彩 wu 'tsai, 五色 wu sê; *grains,* 五穀 wu ku; *precepts,* 五教 wu chiao; *ranks of nobility,* 五爵 wu chiao; *tastes,* 五味 wu wei; *mountains,* 五岳 wu yüeh; *lakes,* 五湖 wu 'hu; *kinds of weather,* 五氣 wu 'chi; *kinds of happiness,* 五福 wu fu; *fold.* 五倍 wu pei; *senses,* 五官 wu kuan.
Fix, 定 ting, 定實 ting shih, 定著 ting chao; *in a quandary or* 進退兩難 chin 'tui liang nan; *one's love on a person,* 定情于一人 ting 'ching yü i yen; *upon a day,* 約定日期 yo ting jih 'chi; *unable correctly to* 定不準 ting pu chun; *unable firmly to* 定不住 ting pu chu; *should not* 定不得 ting pu tê.
Fixed *or firm,* 固 ku; *or settled,* 停當 'ting tang, 妥當 'to tang; *time,* 期 'chi; *state of peace or of disorder not* 治亂無常 chih lan wu 'chang; *before the time* 未到期 wei tao 'chi, 未滿期 wei man 'chi; *by fate,* 注定 chu ting; *his plans being* 算計定了 suan chi ting liao; *past the time* 過期 kuo 'chi; *properly,* 停停當當 'ting 'ting tang tang; *price,* 勒價 ko chia, 定價 ting chia, 不二價 pu êrh chia; *unalterably* 永定不易 yung ting pu i; *number,* 額數 o so.
Fixedness *of purpose,* 壯志 chuang chih, 定意 ting i, 大志 ta chih.
Fixture, 不動之物 pu tung chih wu.
Fizgig, 魚標 yü piao.
Flabby, 綿軟 mien juan, 軟弱不定 juan jo pu ting.
Flaccid *or soft,* 軟韌 juan jên, 鬆 sung.
Flag, *a* 旗 'chi; *-stone,* 板石 pan shih, 石磚 shih chuan, 鋪地之石 'pu ti chih shih; *-ship,* 座船 tso 'chuan; *-staff,* 旗杆 'chi kan; *acorus calamus or sweet* 菖蒲 'chang 'pu, 垂劍草 'chui chien 'tsao.
Flag, *to* 放鬆 fang sung; *or be spiritless,* 喪氣 sang 'chi, 喪心 sang hsin.
Flagellate, 鞭打 pien ta, 打板子 ta pan tzŭ.
Flageolet, 响笛 hsiang ti, 笳 chia.
Flaggy *or weak,* 軟弱 juan jo, 衰弱 shuai jo.
Flagitious, 慘酷 'tsan 'ku, 放恣 fang tzŭ; *very* 惡極 ê chi, 極惡 chi ê.
Flagon, *wine* 酒壺 chiu 'hu, 酒罈 chiu tsun.
Flagraut *or atrocious,* 殘虐 'tsan yo.
Flail, 連枷 lien chia, 打禾棒 ta 'ho pang.
Flake, *a* 片 'pien; *of snow,* 雪片 hsüeh 'pien, 雪花 hsüeh 'hua.

Flambeau *or torch,* 火枝 'huo chih, 炬 chü, 火炬 'huo chü, 火把 'huo pa.

Flame, *may I be extinguished like this* 死如火滅 ssü ju 'huo mieh.

Flames, 火焰 'huo yen; *filled the expanse of heaven,* 烈焰蔽空 lieh yen pi 'kung; *to add fuel to the* 火上加柴 'huo shang chia 'chai, *to add oil to the* 火上加油 'huo shang chia yu.

Flame up, *to* 火光焰上 'huo kuang yen shang, 火焰起 'huo yen 'chi.

Flaming *or burning fiercely,* 火烈 'huo lieh.

Flank *or the waist,* 腰 yao.

Flanks, 臁脊 lien hsieh, 軟脊 juan hsieh; *right and left* 左右翼 tso yu i, 左右軍 tso yu chün.

Flannel, 小呢 hsiao ni, 嘣囒吵 fu-lan-jên, 織羔 chih kao, 小絨 hsiao jung; *cap,* 氈帽 chan mao.

Flap *the wings,* 振翅 chên 'chih, 鳥築翼 niao chu i, 展翅 chan 'chih, 鳥數飛 niao so fei.

Flap-eared, 兩耳垂肩 liang êrh 'chui chien, 有垂耳的 yu 'chui êrh ti.

Flare up, 火焰直冲 'huo yen chih 'chung, 必火發起 hsin 'huo fa 'chi.

Flash, *a* 一晃兒 i 'huang êrh; *of lightning,* 閃 shan, 電光 tien kuang; *like lightning,* 光如閃電 kuang ju shan tien.

Flash, *to* 閃過去 shan kuo 'chü; *with rage,* 瞋目盼之 'chên mu hsi chih.

Flashy *or empty,* 空虛 'kung hsü; *or showy,* 張樣瞞目 chang yang man mu.

Flask, *a* 一礶 yi kuang; *powder* 火藥管 'huo yao kuan, 火藥罇 'huo yao tsun; *oil* 油缾 yu 'ping.

Flat, 扁 pien, 扁的 pien ti, 平 'ping, 均平 chün 'ping; *and slippery,* 平滑 'ping 'hua.

Flat, *a* 平坦 'ping 'tan, 平正 'ping chêng; *eyes,* 目眥平貌 mu tzŭ 'ping mao; *or smoothing iron,* 熨斗 yü tou.

Flats *and sharps in music,* 陰陽之律 yin yang chih lü.

Flat-bottomed *ship,* 船底平 'chuan ti 'ping.

Flatly *or plainly,* 分明 fên ming; *to deny,* 硬說 huo pu shih.

Flatness, 平勢 'ping shih; *or insipidity,* 無味 wu wei.

Flatten, *to* 壓扁 ya pien, 打平 ta 'ping.

Flatter, 奉承 fêng 'chêng, 褒獎 pao chiang, *the gods,* 奉神尚鬼 fêng shên shang kuei.

Flatterer, 諂佞 'chan ning, 憸人 hsien jên, 奉承的人 fêng 'chêng ti jên, 好奉承的人 'hao fêng 'chêng ti jên, 阿媚奉承 o mei fêng 'chêng.

Flatterers, *the rich have many* 富貴多諛言 fu kuei to yü yen.

Flattering *words conceal the truth,* 詖辭乃蔽 'pi 'tzŭ nai pi; *specious woman,* 佞口婦人 ning 'kou fu jên.

Flattery, 諂媚 'chan mei, 諂媚話 'chan mei 'hua, 奉承的言語 fêng 'chêng ti yen yü, 阿諛 o yü, 諂媚的話 'chan mei ti 'hua; *uniform,* 一味奉承 i wei fêng 'chêng.

Flatish *or somewhat flat,* 略扁 liao pien.

Flatulency, 傷食風 shang shih fêng.

Flatulent, 食滯發氣 shih chih fa 'chi, 氣滿 'chi man, 凸風 tu fêng.

Flaunting *or showy,* 鋪擺 'pu pai.

Flavor, 氣味 'chi wei; *bad* 臭味 'chou wei; *of wine,* 酒香 chiu hsiang.

Flavored, *highly* 味重 wei chung, 氣味濃 'chi wei nung.

Flaw, 瑕 hsia, 玷 tien, 瑕疵 hsia 'tzŭ; *without a* 無瑕謫 wu hsia tsê; *gem without a* 無玷之玉 wu tien chih yü.

Flax, 蔴 ma, 麻 ma; *seed,* 胡麻子 'hu ma tzŭ.

Flay, 剝皮 pao 'pi; *unable to* 剝不開 pao pu 'kai; *not entirely to* 剝不淨 pao pu ching.

Flea, 狗虱 kou shih, 狗蚤 kou tsao, 跳蚤 'tiao tsao, 跳虱 'tiao shih, 跳蟲 'tiao 'chung.

Flea-bite, 蚤難 tsao nan, 蚤嚙 tsao yao.

Fleam, 放馬血刀 fang ma hsüeh tao.

Fledge, 生毛 shêng mao, 長齊毛翼 chang 'chi mao i.

Flee away, 逃 'tao, 逃跑 'tao 'pao, 跑逃 'pao 'tao, 飛跑 fei 'pao, 跑去 'pao 'chü, 逃走 'tao tsou, 走去 tsou 'chü; *towards,* 跑向 'pao hsiang.

leece, *a* 羊毛 yang mao, 袒毛 'tan mao; *of a sheep,* 剪羊毛一幅 chien yang mao i fu.

leece, *to* 剪毛 chien mao; *one of wealth,* 盡吞其財 chin 'tun 'chi 'tsai.

leet *or swift,* 速 so, 疾速 chi so, 跑得快的 'pao tê 'kuai ti.

leet *of vessels,* 一帮船 i pang 'chuan, 一榜船 i pang 'chuan, 一陣船 i 'chên 'chuan.

leeting *and inconstant,* 迅速無常 hsün so wu 'chang.

lesh, 肉 jou; *to love to eat* 愛吃葷 ai 'chih 'hun; *dead* 死肉 ssŭ jou; *of a sacrifice,* 祭肉 chi jou; *creeping or asleep,* 肉麻 jou ma; *distinguished from the spirit,* 身體 shên 'ti, 肉軀 jou 'chü; *creeping on one's bones,* 肉跳心驚 jou 'tiao hsin ching; *muscular* 肌膚 chi fu; *offered on paying a vow,* 還願的肉 'huan yüan ti jou; *color,* 赤 'chih.

leshly *eyes,* 肉眼 jou yen.

leshy *or corpulent,* 肥 fei, 肥胖 fei 'pang.

leur-de-lis, 蝴蝶花 'hu 'tieh 'hua.

lexible, 軟 juan, 可彎 'ko wan, 柔 jou; *or changable,* 變得的 pien tê ti.

light *of rooms,* 一層樓 i tsêng lou; *or defeat of an army,* 敗陣 pai 'chên; *of stairs,* 一張梯 i chang 'ti; *of stone steps,* 階 chieh, *of arrows,* 矢四覆 shih ssŭ fa; *or running away,* 奔走之勢 'pen tsou chih shih.

lighty, 心燥 hsin tsao, 輕心快意 'ching hsin 'kuai i, 反覆無常 fan fu wu 'chang.

limsy, 稀 hsi, 無力 wu li, 軟弱 juan jo.

linch, 懼怯 chü 'chieh, 閃避 shan pi.

ling, 拋棄 'pao 'chi, 投 'tou, 丟 tiu, 捨 shê, 擲 jêng *or* chih, 擲去 jêng 'chü, 丟拋 tiu 'pao; *mud at,* 拽泥 hsieh ni; *stones,* 擲石頭 jêng shih 'tou, 打石頭 ta shih 'tou; *things down or away,* 摔搭 shuai ta, 扔東西 jêng tung hsi, 摔東西 shuai tung hsi.

ling upon, *unable to* 投不上 'tou pu shang; *do not* 投不着 'tou pu chao.

lint, 火石 'huo shih; *I have no* 沒有火石 mu yu 'huo shih; *and steel,* 火石火鐮 'huo shih 'huo lien; *heart like a* 心如鐵石 hsin ju 'tieh shih.

Flippant, 魯莽 lu mang; *people are fond of scolding,* 輕士善罵 'ching shih shan ma.

Flirt *against,* 亂撞 lan chuang; *or move quickly,* 疾行 chi hsing; *a fan,* 打扇 ta shan.

Flit, 迅飛 hsün fei, 飛去 fei 'chü, 翻飛 fan fei.

Float, 浮 fou *or* fu, 泛 fan; *on the water,* 浮水 fou shui; *on the ocean,* 浮於海 fou yü 'hai; *or to sink,* 浮沉 fou 'chên; *now and sinking now,* 漂沒 'piao mu; *on the surface of the water,* 浮水面 fou shui mien, 浮於水面 fou yü shui mien.

Floating *bridge,* 浮橋 fou 'chiao; *existence,* 浮生 fou shêng; *clouds are a figure of wandering thoughts,* 浮雲喻遊思 fou yün yü yu ssŭ; *about and unsettled,* 飄然不固 chiao jan pu ku.

Float *or raft of timber,* 木排 mu 'pai.

Flock *or drove,* 羣 'chün; *of sheep,* 羣羊 'chün yang; *of birds,* 鳥聚飛也 niao chü fei yeh.

Flog, 榜笞 'pang 'chih, 鞭撲 pien 'pu, 鞭打 pien ta, 鞭之 pien chih, 打板子 ta pan tzŭ; *behind,* 打屁股 ta 'pi ku; *in the morning and curse at night,* 朝打暮罵 chao ta mu ma.

Flood, *to* 水漲 shui chang; *the streets,* 水浸街路 shui 'chin chieh lu; *with rains,* 潦 liao.

Flood, *a* 洪水 'hung shui; *tide has not begun,* 潮沒有來 'chao mei yu lai; *-gate,* 水閘 shui cha; *over the world,* 氾濫於天下 fan lan yü 'tien hsia.

Flooding, 血崩 hsüeh 'pêng, 血痢 hsüeh li, 血山崩 hsüeh shan 'pêng.

Floor, *a* 樓板 lou pan, 地板 ti pan; *filled with descendants,* 滿地兒孫 man ti êrh sun.

Floor, *to* 倒在板 tao tsai pan.

Flora, *the Chinese* 本草 pên 'tsao.

Florid *or ruddy,* 胭脂紅 yen chih 'hung; *countenance,* 紅顏 'hung yen.

Florist, 花王 'hua wang, 花工 'hua kung.

Flos angelicus, 蜀翅草 shu chü 'tsao.

Floss, 絨 jung; *from every province,* 各省絨 ko shêng jung; *silk* 絨線 jung hsien, 花線 'hua hsien, 劈線 pi hsien.

Flounce *of a garment*, 衣緣之飾 i yüan chih shih.
Flounce *or bound, to* 跳起來 'tiao 'chi lai.
Flounder *in the mud*, 泥濘難步 ni ning nan pu.
Flounder, *a* 比目魚 pi mu yü, 左口撻砂 tso 'kou ta sha, 左口魚 tso 'kou yü, 鰨閉魚 tsêng pi yü, 鯧魚 'chang yü.
Flounders, *right and left* 左右餘 tso yu chieh.
Flour *or meal*, 粉 fên; *wheat* 麵粉 mien fên; 200 *catties of* 二百斤麵粉 êrh pai chin mien fên.
Flourish, *to* 茂盛 mou shêng, 興旺 hsing wang, 旺盛 wang shêng; *and decay*, 盛衰 shêng shuai, 榮枯 yung 'ku, 興敗 hsing pai.
Flourishing, 豐盛 fêng shêng; *and peaceful age*, 熙和之世 hsi 'huo chih shih, 盛世 shêng shih.
Flout, *to* 藐嘴 miao tsui, 侮慢 wu man.
Flow, 流 liu; *out*, 流出 liu 'chu; *blood*, 流血 liu hsüeh; *of animal spirits*, 流通精神 liu 'tung ching shên; *of language*, 順口而說 shun 'kou êrh shuo.
Flowed *without ceasing*, 淋淋不止 li lin pu chih.
Flower, *a* 花 'hua, 一朵花 i to 'hua; *single* 單花 tan 'hua; *double* 雙花 shuang 'hua; *pot or vase*, 花瓶 'hua 'ping, 花盤 'hua 'pan, 花盆 'hua 'pên, 花瓶 'hua 'ping; *garden*, 花園子 'hua yüan tzŭ; *an opening* 新鮮的花 hsin hsien ti 'hua; *roots of the Narcissus* 水仙花頭 shui hsien 'hua 'tou; *plants*, 花栽 'hua tsai.
Flowers, *go out to see the* 出去看花 'chu 'chü 'kan 'hua; *and grass*, 花草 'hua 'tsao; *a classifier of* 蕊 jui; *to pluck* 摘花 chai 'hua; *fall and the fruit is formed*, 花謝結子 'hua hsieh chieh tzŭ; *spines of* 花芽 'hua li; *of sulphur*, 硫磺末 liu 'huang mo.
Flower, *to* 開花 'kai 'hua, 吐花 'tu 'hua, 吐華 'tu 'hua.
Flowery, 華美 'hua mei, 有花的 yu 'hua ti, 華彩 'hua 'tsai, 英華 ying 'hua; *style*, 錦心繡口 chin hsin hsiu 'kou; *talk*, 花言 'hua yen; *kingdom or China*, 中華 chung 'hua, [illegible] 'hua hsia.
[illegible] *ater*, 流水 liu shui; *speech*, 對答如流 tui ta ju liu; *mane*, 馬垂鬃 ma 'chui *in reply like a stream*, 應答如流 yin ju liu.
Fluctuate, 不常 pu 'chang, 流來流去 li liu 'chü, 無定得 wu ting tê.
Flue *or funnel*, 烟通 yen 'tung.
Fluency *or glibness of speech*, 好口角 'hao chiao, 好嘴 'hao tsui.
Fluent, 往下流的 wang hsia liu ti.
Fluently, *to talk eloquently or* 善言 shan yen
Fluid, 可流之物 'ko liu chih wu, 稀流 hsi liu ti wu, 稀軟的 hsi juan ti, 清 'ching hsi ti, 會流的 'hui liu ti, 稀 hsi liu ti.
Fluke *of an anchor*, 錨齒 mao 'chih; *gra rice* 禾鈎 'ho kou.
Flung *or thrown down*, 摔了 shuai liao.
Fluor albus, 白帶 pai tai, 帛帶 po tai.
Flurried, 徬徨 'pang 'huang, 着急 chao ch
Flurry, *to be in a hurry or* 慌忙 'huang man
Flush *or blush*, 赧然變色 lan jan pien sè.
Flushed *cheeks*, 臉紅 lien 'hung, 臉紅起來 'hung 'chi lai; *face*, 面赤 mien 'chih, mien 'hung; *countenance*, 色憤起貌 sè 'chi mao; *with anger*, 怒然變色 nu pien sè.
Flute, *a* 笛子 ti tzŭ, 橫笛 'héng ti, 一管 kuan ti, 簫 hsiu; *to play on the* 吹笛 'chu
Flutter *or flap the wings*, 振翅 chên 'chih, 翼 'pin 'pu i.
Fluttered *or agitated*, 心亂 hsin lan, 慌 'huang mang, 着急 chao chi.
Flux *or dysentery*, 赤白痢 'chih pai li, hsüeh li, 放紅 fang 'hung.
Fly, *a* 烏蠅 wu ying, 蒼蠅 'tsang ying, 青 'ching ying; *dung* 大屎烏蠅 ta shih ying; *fire* 螢火 ying 'hua; *dragon* 蜻 'ching yen; *-catcher*, 京燕 ching yen.
Fly, *to* 飛 fei; *past*, 飛過 fei kuo; *out*, 飛出 fei 'chu lai; *from punishment*, 逃罪 tsui; *up and down*, 飛上飛下 fei sh fei hsia; *into a passion*, 發氣 fa 'chi; *heaven*, 飛昇天 fei li 'tien; *to take w*

and 插翅而飛 'cha 'chih êrh fei; *unable to* 飛不起來 fei pu 'chi lai, 飛不動 fei pu tung; *not high*, 飛不高 fei pu kao.

y down, *unable to* 飛不下來 fei pu hsia lai.

ying *squirrel*, 鼯鼠 wu shu, 靈鼠 lei shu, 飛鼠 fei shu; *fish*, 飛魚 fei yü; *from one place and burrowing into another*, 逃竄 'tao 'tsuan.

ly upon, *unable to* 飛不上去 fei pu shang 'chü.

Foal *or colt*, 駒 chü; *of an ass*, 小驢子 hsiao lü tzŭ, 驢駒子 lü chü tzŭ, 驢子 lü tzŭ.

Foal, *to* 馬生子 ma shêng tzŭ.

Foam, 口沫 'kou mo, 水沫 shui mo, 涎沫 yen mo, 水泡 shui pao, 浮漚 fou ou.

Foam, *to* 起沫 'chi mo, 噴沫 'pên mo, 吐涎沫 'tu yen mo; *at the mouth*, 口水沫 'kou shui mo.

Fob *or purse*, 荷包 'ho pao, 鏢袋 'piao tai.

Focus, 中樞 chung 'chu, 光映處 kuang ying 'chu.

Fodder *or grass*, 草料 'tsao liao, 餧牛草 wei niu 'tsao, 牛食草 niu shih 'tsao, 飼芻 ssŭ 'chu; *dry* 乾糧 kang liang.

Fodder *cattle*, 以芻莝養牛 i 'chu 'tso yang niu, 供糧草 kung liang 'tsao.

Foe *or enemy*, 仇敵 'chou ti, 對敵 tui ti, 對頭 tui 'tou, 敵讎 ti 'chou.

Fœces *or excrements*, 糞 fên, 屎 shih, 渣滓 cha tzŭ, 糟糠 shên tan.

Fœtus *a month old*, 胚胎 'pi 'tai; *in an advanced state*, 胎孕 'tai yün.

Fog, 烟霧 yen wu, 曚霧 mêng wu, 迷霧 mi wu.

Fogong, 風爐 fêng lu.

Foible, 僻性 'pi hsing, 喜玩之物 hsi wan chih wu.

Foil *or destroy, to* 敗 pai, 破計 'po chi.

Foil, 架隔 chia ko; *tin* 錫片 hsi 'pien; *or wooden sword*, 木劍 mu chien.

Foist into, 插入 'cha ju, 亂入 luan ju.

Fokien province, 福建 fu-chien; *called, anciently*, 閩 yen, 閩 min.

Fold *for sheep*, 羊欄 yang lang, 牧場 mu 'chang; *double* 倍 pei, 雙倍 shuang pei; *ten* 十倍 shih pei; *four* 四倍 ssŭ pei; *one hundred* 一百倍 i pai pei.

[illegible] *the hands*, 斂手 lien shou, 袖手 hsiu shou; [illegible] 摺 chê, 摺起 chê 'chi, *up a letter*, 封起書信 fêng 'chi shu hsin; *paper*, 摺紙 chê chih; *unable to* 摺不上來 tieh pu shang lai.

Folds, *a screen of* 6 六架屏 liu chia ping; *a cord of* 3 *strands or* 三股索 san ku so.

Folded, *not well* 摺不好 tieh pu 'hao, 摺不好 chê pu 'hao; *not evenly or regularly* 摺不齊 chê pu 'chi, 摺不齊 tieh pu 'chi.

Foliage *of trees*, 樹葉 shu yeh; *abundant* 葉茂 yeh mou, 茂盛之葉 mou shêng chih yeh.

Foliated mica, 千層紙 'chien tsêng chih.

Folk *or people in a house*, 一屋之衆 yi wu chih chung, 闔府 'ho fu.

Follow, 隨行 sui hsing, 跟隨 kên sui, 從行 'tsung hsing, 跟從 kên 'tsung, 隨後 sui 'hou; *after and come on*, 隨後而來 sui 'hou êrh lai; *unable to* 從不得 'tsung pu tê, 跟不上 kên pu shang, 跟不得 kên pu tê; *one's convenience*, 順便 shun pien; *after with haste*, 追趕 chui kan; *and oppose*, 從違 'tsung wei; *a far off*, 遠遠跟隨 yüan yüan kên sui; *visionary projects*, 捕風捉影 'pu fêng cho ying; *one's inclinations*, 任意敢爲 jên 'chi kan wei.

Followers, 跟班 kên pan, 從者 'tsung chê.

Following *the stream*, 順流 shun liu; *virtue is like ascending a hill*, 從善如登 'tsung shan ju têng; *evil is like rushing down a mountain* 從惡如崩 'tsung ê ju 'pêng.

Folly, 呆事 nieh shih, 糊塗之事 'hu 'tu chi shih, 痴呆 'chih nieh, 昏迷之心 'hu mi chih hsin.

Foment, 引血運行 yin hsüeh yün hsing; *a bo* 灸瘡 chih 'chuang; *with heat*, 溫煖之 w nuan chih; *disturbances*, 鬨隙 hsin 'chi.

Fomentation, 用熱水洗者 yung jê shui chê; *of the skin*, 潤皮 jun 'pi.

Fond of. *(something or some one)* 疼愛 'têng 愛惜 ai hsi, 專愛 chüan ai, 痛愛 'tun 過愛 kuo ai, 懷撫 'huai fu, 抱護 puo *making alterations*, 恣改造 hsi kai *indolence*, 好閒 'hao hsien; *going abroa* 出外 hsi 'chu wai; *one's clothing*, 惜衣

gambling, 好賭博 'hao tu po; *sauntering about for pleasure*, 好遊玩 'hao yu wan; *study*, 好學 'hao hsiao; *being great*, 好大喜功 'hao ta hsi kung.

Fondle *or caress*, 懷抱 'huai pao, 依戀 i luan.

Fondling, *a* 溺愛之兒 ni ai chih êrh, 得倖之人 tê hsing chih jên.

Fondness, 偏愛 'pien ai, 疼愛之意 'têng ai chih i, 溺愛 ni ai, 溺愛之心 ni ai chih hsin; *for dress*, 衣癖 i 'pi; *for inquiry is nearly allied to knowledge*, 好問近乎知 'hao wên chin 'hu chih.

Font, *baptismal* 聖水盤 shêng shui 'pan, 施洗禮盆 shih hsi li 'pen.

Fontanel *or the calvaria*, 囟門 hsing mên, 顖門 hsing mên, 頂門 ting mên.

Foochow, 福州 fu chou.

Food, 菜蔬 'tsai su, 食物 shih wu, 米糧 mi liang, 吃的東西 'chih ti tung hsi; *to prepare* 弄菜 nêng 'tsai; *bring in the* 端菜 tuan 'tsai; *to eat vegetable* 食素 shih so; *in charity to bestow* 賙賜消食 chou 'tzŭ hsiao shih; *without relish for* 茶飯不思 'cha fan pu ssŭ; *to discriminate the quality of* 食物辨性 shih wu pien hsing; *choice with regard to* 擇物而食 tsê wu êrh shih; *to give* 供給伙食 kung kei 'huo shih; *and raiment*, 衣食 i shih.

Fool, 傻子 sha tzŭ, 獃子 tai tzŭ, 呆人 nieh jên, 瘋子 fêng tzŭ, 愚夫 yü fu, 顛狂之人 tien 'kuang chih jên, 呆笨 nieh pên, 起迷心者 'chi mi hsin chê, 蠢子 'chun tzŭ.

Foolery *or foolishness*, 愚事 yü shih.

Fool-hardiness, 狂氣 'kuang 'chi.

Fool-hardy, 有勇無謀 yu yung wu mou.

Foolish, 糊塗 'hu 'tu, 獃呆 tai nieh, 太痴 'tai 'chih, 痴呆 'chih nieh, 蠢鈍 'chun 'tun; *-looking*, 呆呆然 nieh nieh jan; *or awkward friends*, 狂朋怪友 'kuang 'pêng kuai yu; *you however say he is* 反說他糊塗 fan shuo 'ta 'hu 'tu; *why will you be so* 你何必太痴 ni 'ho pi 'tai 'chih; *very silly or* 獃不得 tai pu tê.

Foolishly, *to talk* 胡言胡語 'hu yen 'hu yü.

Foot, *a* 一尺 i 'chih; *measure*, 官尺 kua -*boy*, 小价 hsiao chieh, 跟班 kê -*soldier*, 步兵 pu ping; -*measure for* 裁衣尺 'tsai i 'chih; -*path*, 小路 h 徑徑 hsi ching, 狹路 hsia lu.

Foot, *the* 脚 chiao, 足 tsu; *heel of the* 脚 kên; *cow's* 牛蹄子 niu ti tzŭ; *fowl* 子 chi chua tzŭ; *a goose's* 鵝掌子 tzŭ; *a slip of the* 失脚 shih chiao; *s of the* 脚薄 chiao pi; *to go on* 步行 p

Foot-ball, 毬 'chiu; *play* 踢毬 'ti 'chiu.

Foot-board, 踏脚板 ta chiao pan.

Foot-hold, 容膝之地 jung hsi chih ti.

Footing, *a* 立脚之處 li chiao chih 'chu

Foot-man, 跟班 kên pan, 小厮 hsiao ss

Foot-prints, 踪 chung; *by side of the roa* 子 tao kêng tzŭ.

Foot-step, *a* 脚蹟 chiao chi, 脚跡 chiao *possible to tread in his* 蹤不上去 t shang 'chü.

Foot-steps *of God*, 神跡 shên chi; *walk* 着他走 kên cho 'ta tsou; *of one's a* 祖武 tsu wu; *of the sages*, 聖跡 sh

Foot-stool, 脚踏 chiao ta, 脚踏凳 chiao 條凳 'tiao têng, 小橙子 hsiao t 足凳 tsu têng.

Fop, 花花公子 'hua 'hua kung tzŭ, 衣

Foppish *or frivolous*, 輕易 'ching i; *abo* 專尚雅衣 chuan shang ya i.

For, 蓋 kai, 夫 fu; *or instead of or for the sa* tai, 替 'ti, 爲 wei, 代替 tai 'ti; *or beca* yin, 因爲 yin wei, 爲 wei, 爲的 shih, 因此之故 yin 'tzŭ chih ku; *To do what is difficult* 替人爲難 wei nan; *it was for this purpose*, 蓋 kai wei tzŭ i; *others. To meet cala* 人遭難 wei jên tsao nan; *what re* 何緣由 yin 'ho yüan yu; *gold to* *grain*, 以金易粟 i chin i shu; *the sak* *and gain*, 爲名爲利 wei ming wei *country to venture one's life*, 爲國 kuo chih ming; *heaven to promulge* *tion*, 代天宣化 tai 'tien hsüan 'hua;

i fang; *the sake of posterity,* 爲子孫
ei tzŭ sun chih chi; *ever,* 永世 yung
: 遠 yung yüan.
我 tai wo, 替我 'ti wo; *done* 替我
'o tso; *they will buy it* 他們替咱買
'ti tsa mai.
'chiang, 擄掠 lo lüo.
耐 jên nai, 停縮 'ting so, 忍止 jên
do a thing, 不爲 pu wei.
s, *table of one hundred* 百忍圖 pai

容忍 yung jên.
止 chin chih, 自禁戒 tzŭ chin chieh,
ng chin, 不准 pu chun; *and to allow,*
hin hsü.
round, 禁地 chin ti.
ngth, 力 li, 勢力 shih li.
'chiang, 强逼 'chiang pi, 逼 pi; *to*
f by 扯扯拽拽 'chê 'chê hsieh hsieh,
y, 强暴 'chiang pao; *upon one or into*
ng, 强入 'chiang ju; *to rule people*
力治人 i li chih jên; *a woman,* 强姦
; chien; *round or back,* 挽 wan; *one to*
uch, 强人多飲 'chiang jên to yin.
無力 wu li, 力絕 li chüeh.
'chien; *iron* 鐵鑷 'tieh nieh, 鐵鉗
chien; *spring* 跳機鑷 'tiao chi nieh.
强 yung 'chiang.
chin, 濟水之處 chi shui chih 'chu,
shui 'chien 'chu, 淺灘 'chien 'tan.
ss across, to 步涉 pu shê, 涉 shê; *a*
, 渡淺 tu 'chien.
了濟的 'ko chi ti.
erior, 先 hsien, 在前 tsai 'chien; *-arm,*
n, 臂 pi, 手臂 shou pi, 肱臂 'hung pi.
s *or omens,* 兆頭 chao 'tou.
anticipate, 預度 yü tu, 運籌 yün 'chou.
頭艙 'tou 'tsang, 船頭 'chuan 'tou.
the 上文所說 shang wên so shuo.
預先定罪 yü hsien ting tsui.
, 祖宗 tsu tsung, 先祖 hsien tsu.
二指 êrh chih, 食指 shih chih, 點
tien yen chih.

Forefoot, 前腿 'chien 'tui, 前脚 'chien chiao.
Forego *for others,* 愛人勝於愛已 ai jên shêng yü ai chi.
Foregoing, *the* 承上 'chêng shang.
Foreground, *the* 前地 'chien ti.
Fore-head, 額頭 ê 'tou, 天庭 'tien 'ting, 眉頭 mei 'tou, 腦門 nao mên; *undue prominence of* 凸額 tu ê.
Fore-judge *or prexamine,* 預審 yü shên.
Foreknow, 先知 hsien chih, 連未來者 ta wei lai chê, 預早料度 yü tsao liao tu, 預先知到 yü hsien chih tao.
Foreknowledge, 預知 yü chih, 未見之明 wei chien chih ming.
Forelock, 額尖髮 ê chien fa.
Foreman, 頭人 'tou jên, 工匠頭 kung chiang 'tou, 匠頭 chiang 'tou, 大工頭 ta kung 'tou.
Foremast, 頭桅 'tou wei.
Foremost, *to walk in front or* 先行 hsien hsing.
Forenoon, 上午 shang wu, 上半天 shang pan 'tien, 上晝 shang chou, 上半午 shang pan wu, 午上 wu shang.
Foreordain, 預先擬定 yü hsien ni ting.
Forerunner, 前驅 'chien 'chü, 前輩 'chien pei.
Foresail, 頭幔 'tou li.
Foresee, *to* 先見 hsien chien.
Foreseen *or unanticipated, not* 不測的 pu 'tsê ti.
Foreshow, 預先指明 yü hsien chih ming.
Foresight, 預料 yü liao, 先見之明 hsien chien chih ming.
Foreskin, 陽物前皮 yang wu 'chien 'pi.
Forestall, 壟斷居奇 lung tuan chü 'chi, 囤積勒價 tun chi lo chia; *the market,* 龍斷把持 lung tuan pa 'chih; *and hoard up grain,* 囤積 tun chi.
Foretaste, 先嘗試之 hsien 'chang shih chih.
Foretell, 預言 yü yen, 先言之 hsien yen chih.
Forethink, 預先估 yü hsien ku, 預料 yü liao.
Forethought *or anticipation,* 先慮 hsien lü.
Foretoken *or presignify,* 預兆 yü chao.
Foretooth, 前齒 'chien 'chih.
Forewarn *or restrain beforehand,* 警戒 tsêng chieh, 預先警戒 yü hsien ching chieh.

Foreign, 洋 yang, 來路 lai lu; *country,* 外國 wai kuo, 異邦 i pang; *vessel,* 洋船 yang 'chuan; *parts,* 口外 'kou wai; *devil,* 番鬼 fan kuei; *goods,* 洋貨 yang 'huo; *merchant,* 洋商 yang shang.

Foreigners. 外國人 wai kuo jên, 異邦人 i pang jên, 遠人 yüan jên, 番人 fan jên; *without distinction of natives and* 未區別中外 wei chü pieh chung wai.

Forest, 林 lin, 樹林 shu lin, 樹林子 shu lin tzŭ, 叢林 tsung lin, 林樾 lin lü, 章木 chang mu; *enter that* 進那個樹林 chin na ko shu lin; *purple bamboo* 紫竹林 tzŭ chu lin.

Forester, 督獵圍 tu lieh wei.

Forfeit *or fine, a* 一張罰約 i chang fa yo.

Forfeit, *to* 抵償 ti 'chang, 罰 fa; *money,* 罰銀 fa yin, 罰銀子 fa yin tzŭ, 罰錢 fa 'chien; *to the government,* 入官 ju kuan; *his life,* 償命 'chang ming, 抵命 ti ming, 填命 'tien ming; *goods and submit to punishment,* 償物任罪 'chang wu jên tsui.

Forge *or falsify, to* 詐僞 cha wei; *a name,* 冒筆換騙 mu pi chuang 'pien, 冒名 mao ming; *metals in order to make a knife,* 鑠金以爲刀 shuo chin i wei tao; *an imperial paper,* 詐僞制書 cha wei chih shu; *a statement,* 揑報 nieh pao; *a proclamation,* 揑造告示 nieh tsao kao shih; *iron,* 冶鐵 yeh 'tieh, 打鐵 ta 'tieh.

Forge, *a blacksmith's shop or* 鐵匠鋪子 'tieh 'chiang 'pu tzŭ.

Forged *a statement saying it was baggage,* 揑報是行李 nieh pao shih hsing li; *a story,* 揑造言語 nieh tsao yen yü; *writing,* 假筆跡 chia pi chi.

Forgery, 僞造之罪 wei tsao chih tsui, 託名僞書 'to ming wei shu, 假單 chia tan; *of a seal,* 假圖書 chia 'tu shu; *of another man's name,* 假字號 chia tzŭ 'hao.

Forget, 忘 wang, 忘記 wang chi, 忘 chih; *justice at the sight of gain,* 見利忘義 chien li wang *f in talking,* 出言不遜 'chu yen *or the time being,* 一時錯記 i shih 'tso chi; *I shall never* 敢不心佩 kan pu hsin pei; *favors and think of petty animosities,* 忘大恩思小怨 wang ta ên ssŭ hsiao yüan.

Forgetful *memory,* 無記性 wu chi hsing.

Forging *a chain,* 煅煉 tuan lien, 鎚鍊 chui lien.

Forgive, *to* 赦 shê, 赦免 shê mien; *sin,* 赦罪 shê tsui, 免罪 mien tsui; *the matter,* 諒事 liang shih; *me only this once,* 饒我這一遭 jao wo chê i tsao; *him,* 會詔原之 'hui chao yüan chih; *unable to* 饒不了 jao pu liao, 饒不過去 jao pu kuo 'chü; *them entirely,* 盡行赦免 chin hsing shê mien.

Forgiven, 赦了 shê liao, 免了 mien liao; *should not be* 饒不得 jao pu tê.

Forgiveness *of sins* 罪之赦 tsui chih shê; *(according to the Buddhists)* 滅罪 mieh tsui.

Forgotten. 忘了 wang liao, 泯沒 min mo; *entirely* 顯然忘 kan jan wang, 全忘了 'chüan wang liao; *the body having been* 身落空亡 shên lo 'kung wang; *not to be* 忘不了 wang pu liao; *ought not to be* 忘不得 wang pu tê; *sleep lost and food* 廢寢忘餐 fei 'chin wang 'tsan.

Fork. 叉 'cha, 一把鍤子 i pa 'cha tzŭ; *iron* 鐵叉子 'tieh 'cha tzŭ; *wooden* 杈 'cha; *made of the branch of a tree,* 枝叉 chih 'cha; *formed by the stem and branch of a tree,* 樹杈 shu 'cha; *silver* 銀叉子 yin 'cha tzŭ, 銀叉 yin 'cha; *dessert* 菓叉 kuo 'cha; *large* 大叉 ta 'cha; *carving* 分叉 fên 'cha; *table* 大餐叉 ta 'tsan 'cha; *small* 細叉 hsi 'cha.

Forked *or bifurcated,* 岐 'chi, 相叉 hsiang 'cha; *branches of a tree,* 椏杈 ya 'cha, 樹枝 shu chih, 丫杈 ya 'cha.

Forlorn, 孤獨 ku tu, 無依無靠 wu i wu 'kao; *widow,* 孤孀 ku shuang.

Form *or model,* 式 shih, 模樣 mu yang, 模式 mo shih, 光景 kuang ching, 形 hsing, 形迹 hsing chi; *and shadow,* 形影 hsing ying; *of a vow,* 願文 fu yüan wên; *of words in one's title,* 字樣 tzŭ yang; *of communication between civil or military equals,* 移咨 i tzŭ; *of prayer,* 祈禱文 'chi tao wên.

orm *or make, to* 成 'chêng; *fruit,* 結果 chieh kuo; *a compendium,* 攏畧 lung liao; *seeds,* 結子 chieh tzŭ, 結實 chieh shih.

ormal, 周旋中禮 chou hsüan chung li.

ormality. 禮 li, 虛文 hsü wên; *do not use so much* 不必多禮 pu pi to li.

ormer *or inventor,* 制作者 chih tso chê; *and latter,* 先後 hsien 'hou, 彼此 pi 'tzŭ; *of things,* 造事者 tsao shih chê.

ormerly, 以前 i 'chien, 從來 'tsung lai, 前時 'chien shih, 疇昔 'chou hsi, 昔 hsi, 往日 wang jih, 昔時 hsi shih, 昔日 hsi jih, 起先 'chi hsien, 向先 hsiang hsien, 向來 hsiang lai, 往昔 wang hsi, 頭裏 'tou li 在先的 tsai hsien ti; *holding an official position,* 前任 'chien jên.

ormidable, 利害 li 'hai, 可畏 'ko wei, 可怕 'ko 'pa.

ormless *and void like chaos,* 混沌 'hun tun.

ormosa, *chief port and island of* 臺灣 tai wan.

ormula, 式文 shih wên, 範圍 fan wei; *for reciting charms,* 念咒法 nien chou fa.

ornicate, 行淫 hsing yin, 好嫖 'hao 'piao.

ornication, 行淫之事 hsing yin chih shih 情姦 'ching chien, 私情 ssŭ 'ching, 苟合 kou 'ho.

ornicator, 淫夫 yin fu, 姦夫 chien fu.

ornicatress, 姦婦 chien fu.

orsake, 捨棄 shê 'chi, 離丟 li tiu, 丟拋 tiu 'pao, 遺棄 i 'chi; *his own house,* 離門離戶 li mên li 'hu; *the dark and seek the light,* 棄暗投明 'chi an 'tou ming.

orsaken, 捨棄了 shê 'chi liao, 棄絕 'chi cüeh

orswear, 誓不復從 shih pu fu 'tsung.

ort *or fortress,* 炮臺 'pao 'tai, 堡障 pao chang,

orth, *to go* 出 'chu, 出門 'chu mên; *to walk back and* 行來行去 hsing lai hsing 'chü *-coming,* 將出 chiang 'chu.

orthwith, 輒 chê, 隨即 sui chi, 就 chiu; *when one's reputation is established, gain follows* 名成利就 ming 'chêng li chiu; *devoured him* 遂烹之 sui 'pêng chih; *killed him,* 遂殺之 sui sha chih.

ortieth, 第四十 ti ssŭ shih.

Fortification, 城池 'chêng 'chih, 堡臺 pao 'tai.

Fortified *place,* 衛所 wei so.

Fortify. 防虞 fang yü, 深溝高壘 shên kou kao lei, 防備 fang pei, 預防 yü fang, 築城 chu 'chêng, 築營壘 chu ying lei.

Fortitude *or firmness,* 強忍 'chiang jên, 堅忍 chien jên, 剛毅 kang i.

Fortnight, 半個月 pan ko yüeh, 氣節 'chi chieh, 兩個禮拜 liang ko li pai.

Fortuitous *or accidental,* 偶然的 ou jan ti, 想不到的 hsiang pu tao ti.

Fortunate, 福分 fu fên, 有造化的 yu tsao 'hua ti, 造化 tsao 'hua, 好造化 'hao tsao 'hua, 幸 hsing, 吉 chi, 造化是 tsao 'hua shih; *most happy or* 很有福氣 'hên yu fu 'chi; *day,* 吉日 chi jih; *star,* 吉星 chi hsing; *your coming is* 來得好 lai tê 'hao; *and unfortunate,* 吉兇 chi hsiung.

Fortunate! *fortunate!* 難得難得 nan tê nan tê.

Fortunately, 好彩 'hao 'tsai, 恰好 shih 'hao.

Fortune, 造化 tsao 'hua, 做化 tso 'hua, 命 ming, 運氣 yün 'chi; *unfavorable* 時運不正 shih yün pu chêng; *bad* 歹命 tai ming, 醜命 'chou ming, 薄命 pao ming; *good* 好命 'hao ming; *a fair face is a slender* 紅顏薄命 'hung yen pao ming.

Fortune-hunter, 想意外財 hsiang i wai 'tsai, 謀利之人 mou li chih jên.

Fortune-teller, 算命先生 suan ming hsien shêng, 推算先生 'tui suan hsien shêng, 算命者 suan ming chê, 算命人 suan ming jên, 卦命先生 kua ming hsien shêng, 看命先生 'kan ming hsien shêng.

Forty, 四十 ssŭ shih; *I was without doubts at* 四十不惑 ssŭ shih pu 'huo.

Forum *or place of public resort,* 公所 kung so.

Forward *(something) to one, to* 附達 fu ta; *one's views,* 助其志 chu 'chi chih.

Forward *or towards,* 向前 hsiang 'chien, 上前 shang 'chien; *to go* 上前去 shang 'chien 'chü; *bend* 俯身 fu shên; *come* 前來 'chien lai; *disposition,* 性 'chêng hsing; *rank,* 前隊 'chien tui; *turning backward and*

Fire-crackers, 爆竹 pao chu, 響爆 hsiang pao, 烟火 yen 'huo, 火炮 'huo 'pao, 爆像 pao hsiang; *or fire works of every kind,* 各色炮竹 ko sê 'pao chu.

Fired, *not smoked or* 燻不着 hsün pu chao.

Fire-engine, 水車 shui 'chê, 水龍 shui lung.

Fire-fly, 螢火 ying 'huo, 飛螢 fei ying, 景天 ching 'tien, 螢火虫 ying 'huo 'chung.

Firing, *noise of* 炮聲 'pao shêng; *sound of* 登登登登 têng têng têng têng.

Firm *or stable,* 堅 chien, 堅固 chien ku, 主固 chu ku, 牢靠 lao kao, 堅定 chien ting; *and resolute,* 立定主意 li ting chu i; *so as not to be shaken,* 推不動 'tui pu tung; *minister of state,* 石畫之臣 shih 'hua chih 'chên; *will not remain* 固不住 ku pu chu; *this bridge is* 這橋堅固 chê 'chiao chien ku; *to one's purpose,* 執一 chih i, 執意 chih i.

Firm, *a mercantile* 商名 shang ming, 公司 kung ssŭ; *foreign* 洋行 yang 'hang; *sign of a* 招牌 chao 'pai.

Firmament, 天空 'tien 'kung, 穹蒼 'chiung 'tsang; *the starry* 諸星天 chu hsing 'tien.

Firmly. 穩當 wên tang, 穩重 wên chung; *place* 擺穩當 pai wên tang; *refused,* 固辭 ku 'tzŭ; *fixed,* 立穩當 li wên tang; *to grasp* 攢住 tsan chu; *hold one's footing* 立穩脚步 li wên chiao pu.

Firmness *of mind,* 剛正 kang chêng, 弘毅 'hung i, 壯氣 chuang 'chi.

First, *the* 第一 ti i, 頭一個 'tou i ko, 首 shou; *at the very* 起初 'chi 'chu; *light a candle,* 先點爛 hsien tien la; *rank,* 第一品 ti i 'pin, 正一品 chêng i 'pin; *born,* 首生 shou shêng, 始生 shih shêng, 冢子 'chung tzŭ; *man. The* 萬人始祖 wan jên shih tsu; *ripe grain,* 稻先熟者 tao hsien shou chê; *debauch and then cast off,* 始辱終棄 shih ju chung 'chi; *second and third,* 孟仲季 mêng chung chi, 上中下 shang chung hsia; *and afterwards* 先後 hsien 'hou; *and fifteenth days of a Chinese month,* 朔望 so wang; *month,* 正月 chêng yüeh; *day,* 初日 'chu jih; *time of entering,* 頭一次進去 'tou i 'tzŭ chin 'chü; *sight one has of another,* 一見之初 i chien chih 'chu; *class of vessels,* 船第一幫 'chuan ti yi pang; *ripe fruits,* 初熟菓 'chu shou kuo.

First-ling *or first born,* 初生的長 'chu shêng ti chang.

Firstly, 一則 yi tsê, 頭一件 'tou i chien, 頭一次 'tou i 'tzŭ.

Fish, 魚 yü; *one* 一尾魚 i wei yü; *fresh* 鮮魚 hsien yü; *salt* 鹹魚 hsien yü; *boiled* 白燴魚 pai hsia yü; *dried* 魚乾 yü kan, 魚脯 yü fu; *the carp* 鯉魚 li yü; *trunk* 海牛 'hai niu; *a sort of sturgeon* 龍豚魚 lung 'tun yü; *band* 紅帶魚 'hung tai yü; *flying* 飛魚 fei yü; *star* 海燕 'hai yen; *climb a tree to seek* 緣木求魚 yüan mu 'chiu yü; *gold* 金魚 chin yü; *file* 剝皮洋 pao 'pi yang; *and shell-fish,* 魚蝦 yü hsia; *used for catching* 釣魚用的 tiao yü yung ti; *bait,* 魚餌 yü êrh; *hawk,* 魚鷹 yü ying, 護田鳥 'hu 'tien niao; *hook.* 釣鈎 tiao kou, 釣魚鈎 tiao yü kou; *grains,* 魚叉 yü 'cha; *kettle,* 魚釜 yü fu; *maws,* 鳥鬼 niao kuei, 魚肚 yü tu; *skins,* 魚皮 yü 'pi; *-monger,* 賣魚人 mai yü jên, 賣魚的人 mai yü ti jên, 賣魚者 mai yü chê; *net,* 打魚網 ta yü wang; *oil,* 魚油 yü yu; *pole,* 釣杆 tiao kan, 釣竿 tiao kan; *pond,* 魚池 yü 'chih, 魚塘 yü 'tang; *roe,* 魚子 yü tzŭ.

Fish, *to* 打魚 ta yü, 釣魚 tiao yü, 漁 yü, 捕魚 'pu yü, 攞魚 'lo yü; *for a name,* 鈎名 kou ming; *and plunder the people,* 漁奪百姓 yü to pai hsing; *up out of water,* 打撈 ta lao; *for gain by means of virtue,* 以善漁利 i shan yü li.

Fisherman, 漁夫 yü fu, 打魚之人 ta yü chih jên; 漁父 yü fu, 攞魚人 lo yü jên, 打魚的 ta yü ti, 漁魚者 yü yü chê; *an old* 漁翁 yü wêng, 老漁 lao yü.

Fishery, 漁磯 yü chi.

Fish-glue, 魚膠 yü chiao, 鰾膠 'piao chiao; *not adhesive,* 鰾不粘 'piao pu niao.

Fishing, *unable to succeed in* 釣不上來 tiao pu

Fragments, 零碎 ling sui, 零零碎碎 ling ling sui sui, 零星 ling hsing, 碎片 sui 'pien: *two* 兩截 liang chieh.

Fragrance, 香 hsiang, 香氣 hsiang 'chi, 馨香 'ching hsiang; *and stench,* 香臭 hsiang 'chou; *diffused in every direction,* 香風拂拂 hsiang fêng fu fu; *for many years to leave behind a* 遺臭萬年 i 'chou wan nien.

Fragrant, *extremely* 最香不過 tsui hsiang pu kuo; *odors striking the nose,* 薰得撲鼻 hsün tê 'pu pi; *herbs,* 芳草 fang 'tsao.

Frail, 不堅固 'pu chien ku, 輭弱 juan jo, 水性 shui hsing, 楊花性 yang 'hua hsing, 薄薄的 po po ti, 脆弱 sui jo.

Frailty *or weakness,* 軟弱的事 juan jo ti shih.

Frame *or construct, to* 掣 chih, 製造 chih tsao, 掣造 chih tsao, 創造 'chuang tsao; *or make mud images,* 塑泥像 so ni hsiang.

Frame, *a* 架 chia; *for drying flesh,* 肉格 jou ko

France, 嘶嚕哂國 fu-lan-hsi kuo, 法蘭西 fa-lan-hsi, 大法國 ta fa kuo.

Franchise, 自由之理 tzŭ yu chih li; *remission of taxes or* 免賦役 mien fu yi.

Frank, 爽快 shuang 'kuai, 正大的 chêng ta ti, 正直的 chêng chih ti.

Frankincense. 乳香 ju hsiang, 芸香 yün hsiang.

Frankly *or truly.* 照實 chao shih.

Frantic, 忘形 wang hsing, 癲狂 tien 'kuang; *to become crazy or* 發瘋的 fa fêng ti.

Fraternal, 友悌的 yu 'ti ti, 如兄如弟 ju hsiung ju ti; *affection,* 友悌之心 yu 'ti chih hsin, 兄弟之愛 hsiung ti chih ai.

Fraternity, 結義兄弟 chieh i hsiung ti.

Fraternise, 結義 chieh i, 拜會 pai 'hui.

Fratricide, 殺兄弟之罪 sha hsiung ti chih tsui.

Fraud, 包弊 pao pi, 私佔 ssŭ chan, 揑詐情弊 nieh cha 'ching pi, 棍騙 kun 'pien, 侵欺 'chin 'chi, 巧詐之事 'chiao cha chih shih, 騙局 'pien chü, 詭計 kuei chi.

Fraudulent, 奸 chien, 奸險 chien hsien, 哄騙的 'hung 'pien ti, 瞞騙 man 'pien, 欺騙的 'chi 'pien ti, 弄詭的 nêng kuei ti.

Fraxinella, 珍珠菜 chên chu yeh.

Fray *or affray,* 吵鬧 'chao nao, 訬鬧之事 'chao nao chih shih, 鬧交 nao chiao, 嚷鬧之事 jang nao chih shih.

Freak, 妄行 wang hsing, 忽然想之事 'hu jan hsiang chih shih, 出奇事 'chu 'chi shih, 古怪之事 ku-kuai chih shih.

Freakish, 儸瑣 lo so; *man,* 瑣碎的人 so sui ti jên.

Freckles, 麻墨 ma mo, 斑點 pan tien, 班點的 pan tien ti, 黃點 'huang tien.

Free, *to* 釋放 shih fang, 解放 chieh fang.

Free, 自由 tzŭ yu, 自主 tzŭ chu, 能主得意 nêng chu tê i, 自行 tzŭ hsing, 自已自專 tzŭ chi tzŭ chuan; *and bond,* 良賤 liang chien, *and easy,* 脫脫落落 'to 'to lo lo, 從頌 'tsung sung, 惻然 chien jan.

Free-booter, 盜賊 tao tsei, 流賊 liu tsei.

Free-born, 嫡子 ti tzŭ, 正根的 chêng kên ti, 正苗的 chêng miao ti.

Freedom, *a state of* 任意擅專 jên i shan chuan; *from doubt,* 不疑 pu i; 無疑惑之事 wu i 'huo chih shih; *with one. To take liberty or* 相熟相厚 hsiang shou hsiang 'hou.

Free from, 救出來 chiu 'chu lai, 贖出來 shu 'chu lai; *guilt,* 脫罪 'to tsui, 免罪 mien tsui, *restraint,* 無拘管 wu chü kuan; *trouble or sickness,* 平安 'ping an; *poison,* 去毒 'chü tu; *slavery,* 放奴出身 fang nu 'chu shên.

Freegrace, 白白恩典 pai pai ên tien.

Freeman, *(not a slave)* 不爲人奴 pu wei jên nu, 自主的人 tzŭ chu ti jên, 自由之人 tzŭ yu chih jên.

Freestone *or red stone,* 紅石 'hung shih.

Freely, 隨便 sui pien, 甘心 kan hsin, 白白 pai pai, 情願 'ching yüan, 甘願 kan yüan, 自願 tzŭ yüan; *speak* 放心說罷 fang hsin shuo pa; *bestowed,* 白白賜予 pai pai tzŭ yü; *to drink* 隨便飲 sui pien yin.

Freeze, 凝冰 ying ping, 冰結 ping chieh, 凝成一塊 ying 'chêng i 'kuai, 結冰 chieh ping, 冷硬 lêng ying, 凍冰 tung ping; *can not* 凍不着 tung pu chao; *but not damage,* 凍不壞 tung pu 'huai.

Freight *a ship, to* 以貨搭船 i 'huo ta 'chuan, 包

載貨 pao tsai 'huo.

Freight, *the money for* 載銀 tsai yin, 水脚銀 shui chiao yin, 水脚 shui chiao, 船錢 'chuan 'chien; *or cargo,* 載 tsai; *of goods,* 附搭貨 fu ta 'huo, 附搭之貨 fu ta chih 'huo.

Frenchman, 佛蘭西人 fu-lan-hsi jên.

Frenzy *or madness,* 瘋顛疾 fêng tien chi.

Frequent, 多有 to yu, 時常 shih 'chang, 屢次 lü 'tzŭ, 常常 'chang 'chang, 往往 wang wang.

Frequent, *to* 常常往來 'chang 'chang wang lai, 往來不斷 wang lai pu tuan.

Frequently, 多次 to 'tzŭ, 屢次 lü 'tzŭ, 多賬 to chang, 往往 wang wang, 常常 'chang 'chang; *said,* 說的多 shuo ti to, 每常 mei 'chang, 永常 yung 'chang.

Fresh, 鮮 hsien, 新 hsin, 新鮮 hsin hsien, 淡 tan; *and beautiful,* 清秀 'ching hsiu; *and stale,* 新舊 hsin chiu; *very* 新鮮得極 hsin hsien tê chi; *water,* 淡水 tan shui, 甘水 kan shui; *goods,* 鮮明貨物 hsien ming 'huo wu.

Freshen, 洗淡 hsi tan.

Freshet, *a* 水氾濫 shui fan lan.

Fret, 拂人性 fu jên hsing, 噴氣 'pên 'chi, 激性 chi hsing, 憂至入心 yu chih ju hsin; *cause one to* 致人怒鬧 chih jên nu nao, 動心鬱意 tung hsin yü i.

Fretful, 瑣碎 so sui, 拂戾 fu li; *person,* 瑣碎的人 so sui ti jên.

Friable, 易碎 i sui; *mica,* 金星石 chin hsing shih.

Friction *or rubbing together,* 相擦 hsiang 'cha.

Friday, 禮拜五 li pai wu, 拜五日 pai wu jih, 亢, 牛, 斐, 鬼, 日 kang, niu, lü, kuei jih, *(according to the Romanist)* 瞻禮六 chan li liu.

Fried, *not well* 煎不好 chien pu 'hao.

Friend, 友 yu, 朋 'pêng, 朋友 'pêng yu, 友朋 yu 'pêng, 知己 chih chi; *to seek for a* 找一個朋友 chao i ko 'pêng yu; *good* 好朋友 'hao 'pêng yu; *intimate* 肝胆相照 kan tan hsiang chao, 腹心 fu hsin; *and enemy,* 友仇 yu 'chou; *of poetry and wine,* 詩朋酒友 shih 'pêng chiu yu; *profitable* 益友 yi yu; *unprofitable* 損友 sun yu; *disinterested* 義氣朋友 i 'chi 'pêng yu; *an intimate* 腹心之友 fu hsin chih yu; *a warm* 血心之友 hsüeh hsin chih yu; *an old* 故知 ku chih, 舊友 chiu yu; *in word,* 口頭之友 'kou 'tou chih yu.

Friends *defend one another,* 朋友相衛 'pêng yu hsiang wei; *a few* 三朋四友 san 'pêng ssŭ yu; *a large circle of* 勝友如雲 shêng yu ju yün; *as long as the wine and meat last,* 酒肉朋友 chiu jou 'pêng yu; *while there is rice and fuel a loving couple of* 柴米夫妻 'chai mi 'fu 'chi; *father's* 世伯 shih pai; *relatives and* 親朋 'chin 'pêng.

Friendless, 無告者 wu kao chê, 無朋無友 wu 'pêng wu yu.

Friendliness, *former* 舊好 chiu 'hao.

Friendly, 友心的 yu hsin ti, 敦友 tun yu, 相好 hsiang 'hao; *relations,* 交情 chiao 'ching.

Friendship, 朋友之道 'pêng yu chih tao.

Frieze, 腰線 yu hsien.

Frigate *or fighting vessel,* 戰船 chan 'chuan.

Fright, 恐懼 'kung chü, 駭刑 'hai hsing, 驚駭之心 ching 'hai chih hsin; *awakened by* 驚醒 ching hsing; *a sudden* 急驚 chi ching.

Frighten, *to* 驚 ching, 嚇 'ho, 嚇怕 'ho 'pa; *and deceive people,* 嚇唬人家 'ho 'hung jên chia; *boys and girls,* 擾雜子女 yu tsa tzŭ nü.

Frightened, 懾懼 chê chê; *he is* 他害怕 'ta 'hai 'pa; *not* 嚇不著 'ho pu cho; *very much* 嚇呼不了 'ho 'hu pu liao.

Frightful, 可驚 'ko ching, 可怕的 'ko 'pa ti; *dream,* 噩夢 o mêng.

Frigid, 冷 lêng, 心淡 hsin tan, 凄淚 'chi li, 冷淡 lêng tan, 凄涼 'chi liang, 寒冷 'han lêng; *heart,* 冷心 lêng hsin, 淡薄心 tan pao hsin.

Fringe, 穗 sui, 纓 ying; *of dress,* 衣邊 i pien.

Frisk *or jump about,* 跳起來 'tiao 'chi lai, 足跳手舞 tsu 'tiao shou wu.

Frisket, 隔紙捻 ko chih 'chin.

Frisking about, *the horse is* 馬撒歡兒 ma sa 'huan èrh.

Frisky *or jumping about,* 跳躍 'tiao yüeh.

Frith *or mouth of river,* 河口 'ho 'kou, 海門

'hai mên.

Frittered away, 散去 san 'chü, 失散了 shih san liao.

Fritting. 炕焙 'kang 'pei.

Frivolous *or trifling affair,* 輕事 'ching shih, 小可之事 hsiao 'ko chih shih, 小事 hsiao shih, 不足掛齒 pu tsu kua 'chih.

Frizzle, 作皺的 tso tsou ti, 捏皺紋 nieh tsou wên; *the hair,* 卷毛 chüan mao, 卷髮 chüan fa, 捲了髮 chüan liao fa.

Fro, *go to and* 來來去去 lai lai 'chü 'chü, 往來 wang lai, 來往 lai wang.

Frock *or woman's dress,* 女大衫 nü ta shan.

Frog, 水雞 shui chi, 田雞 'tien chi, 土鴨 'tu ya, 蛙 wa; *or toad without intestines,* 蝦蟆無腸 hsia ma wu 'chang; *a young* 科斗 ko tou; *toad or striped* 蝦蟆 hsia ma.

Frolic *or play,* 喜耍 hsi shua, 嬉玩 hsi wan.

Frolicksome, 嬉戲 hsi hsi, 玩耍 wan shua, 嬉玩 hsi wan, 取樂的事 'chü lo ti shih.

From, 自 tzŭ, 從 'tsung, 自從 tzŭ 'tsung, 由 yu, 自由 tzŭ yu, 于 yü, 打 ta; *one's youth,* 從小 'tsung hsiao; *that time nothing happened,* 自此無事 tzŭ tzŭ wu shih; *this time forward,* 從今以後 'tsung chin i 'hou; *of old,* 自古以來 tzŭ ku i lai, 歷來 li lai; *one's youth accustomed to it,* 從小貫熟 'tsung hsiao kuan shou; *the near to the remote,* 由近及遠 yu chin chi yüan; *a long time until now,* 由來已久 yu lai i chiu; *heaven to come down,* 從天而來 tsung 'tien 'erh lai; *the easy to the difficult,* 由淺以及深 yu 'chien i chi shên; *behind,* 從背後 'tsung pei 'hou; *childhood to old age,* 自少到老 tsŭ shao tao lao; *beginning to end,* 兜底子 tou ti tzŭ; ○ *to,* 自○到 tzŭ ○ tao, 自○抵 tzŭ ○ ti, 由○及 yu ○ chi, 自○至 tzŭ ○ chih

Front, *the* 正面 chêng mien, 前頭 'chien 'tou, 前邊 'chien pien; *door,* 前門 'chien mên, 頭門 'tou mên; *and rear,* 向背 hsiang pei; *I was walking in* 我在前頭走 wo tsai 'chien 'tou tsou; *and back. Do not paste up the* 前後不用糊 'chien 'hou pu yung 'hu; *is called the throat,* 前頭叫嗓子 'chien 'tou chiao sang tzŭ.

Front of, 對面 tui mien, 前面 'chien mien; *the hill,* 山前 shan 'chien.

Frontal *bone,* 額骨 ê ku, 額角 ê chiao.

Frontier, *the* 邊界 pien chieh, 境界 ching chieh, 邊疆 pien chiang, 邊郵 pien 'chui, 境界 ching chieh; *beyond the* 邊外 'pien wai, 口外 'kou wai; *possessions,* 邊塞 pien sai; *send away to the* 充軍 'chung chün.

Fronting, 向 hsiang; *the south,* 向南 hsiang nan, 面南 mien nan.

Frontispiece *to a book,* 書首圖 shu shou 'tu.

Frontlet, 雲額 yün ê, 包頭玉 pao 'tou yü.

Frost, 霜 shuang, 氷霜 ping shuang, 凍霜 tung shuang; *descent of* 霜降 shuang chiang.

Frosty *or cold weather congeals or makes ice,* 天寒結冰 'tien 'han chieh ping.

Froth, 泡 'pao, 沫子 mo tzŭ, 水沫子 shui mo tzŭ, 吐涎泡 'tu yen 'pao.

Frothy *discourse,* 浮言 fou yen.

Froward, 頑逆 wan ni, 大過 ta kuo, 刁惡 tiao ê.

Frown, *a* 豎眉 shu mei, 變面 pien mien.

Frowning *and displeased,* 艴然不悅 fu jan pu yüeh.

Frowzy, 臊臭 sao 'chou, 羶臭 shan 'chou, 臭羶 'chou shan, 臭氣 'chou 'hu, 腥臊 hsing sao.

Frozen, 冰凍 ping tung; *not* 凍不了 tung pu liao; *to death,* 冰死了 ping ssŭ liao; *to death. Not* 凍不死 ping pu ssŭ.

Fructiferous *or fruitful,* 結菓的 chieh kuo ti.

Fructify *or produce fruit,* 結實 chieh shih.

Frugal *or economical,* 儉省 chien shêng, 節用 chieh yung, 省儉 shêng chien.

Frugality, 廉節之道 lien chieh chih tao.

Fruit, 果子 kuo tzŭ, 菓子 kuo tzŭ, 果 kuo, 果實 kuo shih, 菓品 kuo 'pin; *to bear* 結果 chieh kuo; *dried* 乾菓 kan kuo.

Fruits *from north and south,* 南北菓品 nan pei kuo 'pin; *wild* 山菓 shan kuo; 5 *kinds of grains and the hundred kinds of* 五穀百菓 wu ku pai kuo.

Fruiterer, 賣菓者 mai kuo chê, 菓客 kuo 'ko,

Fruitful, 盛結 shêng chieh, 有生產的 yu shêng 'chan ti, 繁產 fan 'chan; *in expedients,* 善畫計策 shan 'hua chi 'tsè; *season,* 豐年 fêng nien.

Fruit-grove *or orchard,* 菓林 kuo lin.

Fruitless *or unprofitable,* 無益 wu i, 無用 wu yung, 無結菓 wu chieh kuo.

Frustrate, 令不及成事 ling pu chi 'chêng shih 枉費工夫 wang fei kung fu, 辜負 ku fu, 破敗 'po pai; *a scheme,* 使不成工 shih pu 'chêng kung.

Fry, 炒 'chao, 煎 chien; *in oil,* 油煎 yu chien: *fish,* 煎魚 chien yü; *in oil, or fat &c.,* 煎炒 chien 'chao.

Frying *pan, the* 煎炒鍋 chien 'chao kuo.

Fucus, 昆布 'kun pu, 水草 shui 'tsao.

Fuddle *or fuddled,* 食酒到醉 shih chiu tao tsui, 酩酊 ming ting.

Fuel, 柴 'chai, 薪 hsin, 樵 'chiao, 柴火 'chai 'huo; *gatherer,* 打柴人 ta 'chai jên; *with which to kindle fire,* 引火之物 yin 'huo chih wu; *to ascend the hills to cut* 上山砍柴的 shang shan 'kan 'chai ti; *and charcoal,* 柴炭 'chai 'tan.

Fugitive *or runaway,* 逃人 'tao jên, 逃犯 'tao fan, 亡人 wang jên.

Fu-kien *province,* 福建 fuh-chien, 閩省 min shêng; *and Canton,* 閩粵 min yüeh.

Fulfil, 成就 'chêng chiu, 應驗 ying yen; *one's word,* 踐前言 chien 'chien yen, 行前言 hsing 'chien yen, 行先言 hsing hsien yen, 驗故言 yen ku yen; *a contract,* 如約 ju jo.

Fulfillment, 徵驗 chêng yen, 效驗 hsiao yen, 靈驗 ling yen.

Fulgent, 光明 kuang ming, 光輝 kuang 'hui.

Full, 滿 man, 飽 pao, 盈 ying; *cargo,* 滿載 man tsai; *of talk,* 弄嘴弄舌 lung tsui lung shê; *and warm,* 飽煖 pao nuan; *to pour in not* 斟不滿 chên pu man; *he can say it in* 說得滿 shuo tê man; 40,000, 足四萬 tsu ssŭ wan; *half,* 大半 ta pan; *not entirely* 滿不了 man pu liao; *one is* 一個是滿的 i ko shih man ti; *grown,* 長足 chang tsu; *grown man,* 長大的人 chang ta ti jên.

Fuller *of cloth,* 漂布的 'piao pu ti.

Full-growth, *not arrived at* 身量未足 shên liang wei tsu.

Fully *done,* 做足 tso tsu; *examine,* 知悉 chih shih; *known,* 察核 'cha 'ho.

Fumatory, 地錦苗 ti chin miao.

Fumble *or tumble up,* 堆縐了 'tui tsou liao.

Fumes, 穢氣 wei 'chi, 氤氳之氣 'chi wên chih 'chi.

Fumigate, 熏除臭穢 hsün 'chu 'chou wei, 燻一燻 hsün i hsün; *with medicine,* 竄以藥 'tsuan i yao.

Fun, 戲玩 hsi wan, 游戲 yu hsi, 玩意 wan i, 頑笑 wan hsiao, 戲耍 hsi shua.

Function *or officical duty,* 職分 chih fên.

Funds *or capital,* 貨本 'huo pên; *to gather money or* 積財 chi 'tsai, 累玉 lei yü.

Fundamental, 根本的 kên pên ti.

Funeral *procession,* 送殯擺隊 sung pin pai tui; *attend a* 送殯 sung pin, 出殯 'chu pin, 送葬 sung tsang; *affair,* 喪事 sang shih; *rites. To perform* 死葬之以禮 ssŭ tsang chih i li.

Funerals, *the god that presides over the road at* 開路神君 'kai lu shên chün.

Fungus *or mushroom,* 蕈苴 tan chü, 香蕈 hsiang tan, 芝栭 chih êrh, 木耳 mu êrh 香信 hsiang hsin, 菌 'kun; *growing on bamboos,* 竹蓐 chu ju.

Funnel, 漏斗 lou tou, 漏子 lou tzŭ, 漏砵 lou po; *or chimney,* 烟通 yin 'tung.

Funny *or laughable,* 好笑 'hao hsiao.

Fur, 皮 'pi, 毛道兒 mao tao êrh, 氄毛 jung mao, 毳絨 'chui jung; *jacket,* 皮衲 'pi na; *long-gown,* 皮長袍 'pi 'chang 'pao; *the edge projecting beyond the lining of a* 風毛 fêng mao; *sable* 貂皮 'tiao 'pi, 貂鼠皮 'tiao shu 'pi; *dresses,* 裘 'chiu, 皮裘 'pi 'chiu, 皮衣 'pi i.

Fur-dresses, *light* 輕裘 'ching 'chiu.

Fur-seal, 芝蔴貂 chih ma tiao.

Furbish, 擦靚 'tsa ching, 擦一擦 'tsa i 'tsa, 磨光 mo kuang, 擦乾淨 'tsa kan ching,

擦光 'tsa kuang, 抹乾淨 mo kan ching.

Furious, 雷霆怒 lei 'ting nu, 兇猛 hsiung mêng, 盛怒 shêng nu, 兇暴 hsiung 'pao, 猖狂 'chang 'kuang; *very* 大怒之極 ta nu chih chi.

Furiously *or madly*, 狂猛 'kuang mêng.

Furl, 捲收 chüan shou; *as a sail*, 下篷 hsia 'pêng, 免篷 mien 'pêng.

Furlong, *Chinese* 里 li.

Furlough, 假 hsia; *to ask a* 告假 kao hsia, 請急 'ching chi; *grant a* 放假 fang hsia.

Furnace, 燒窯 shao yao, 窯 yao, 風爐 fêng lu, 竈 tsao, 爐 lu; *tin-man's* 打錫爐 ta hsi lu; *god of the* 竈神 tsao shên; *porcelain* 磁器窯 'tzŭ 'chi yao; *for burning earthern ware*, 燒瓦之窯 shao wa chih yao; *Ruler of destinies, the god of the* 司命灶神 ssŭ ming tsao shên.

Furnish, 交與 chiao yü, 供給 kung chi, 供足 kung tsu, 給 kei; *one with travelling expenses*, 帮贈所費 pang tsêng so fei, *matter for laughing*, 喜笑供諢 hsi hsiao kung 'chan.

Furnished *completely*, 什物俱全 shih wu chü 'chüan, 齊備家伙 'chi pei chia 'huo.

Furniture, 家具 chia chü, 器皿 'chi min, 器具 'chi chü, 家伙 chia 'huo; *bamboo* 竹器 chu 'chi; *miscellaneous wooden* 雜木器 tsa mu 'chi; *house* 家具什物 chia chü shih wu; *shop*, 鋪中家伙 'pu chung chia 'huo.

Furrier, 皮草客 'pi 'tsao 'kê, 皮匠 'pi chiang.

Furrow, *a* 耙路 pa lu, 耙槽 pa tsao, 犁路 li lu, 田溝 'tien kou; *between tiles on roofs*, 瓦隴 wa lung.

Further, 累遠 liao yüan, 更遠 kêng yüan; *advance* 再進 tsai chin; *in front*, 更前 kêng 'chien; *what* 重有麼 'chung yu mo, 還有否 'hai yu fou.

Further *or advance, to* 推上去 'tui shang 'chü.

Furthermore, 再者 tsai chê, 況且 'kuang 'chieh 且夫 'chieh fu, 又一件事體 yu i chien shih 'ti.

Furthest *or farthest*, 極遠 chi yüan.

Furtively, *to go from place to place like a thief secretly or* 逃竄 'tao 'tsuan.

Fury, 怒狂 nu 'kuang 猖狂 'chang 'kuang, 惱惱 'hên nao.

Fuse *or melt, to* 鎔 chu, 銷鎔 hsiao jung.

Fused *or melted*, 鎔了 jung liao, 鎔化 jung 'hua.

Fusileer, 使鳥鎗兵 shih niao 'chiang ping.

Fuss, 多事 to shih, 浮躁 fou tsao; *about a little matter. A great* 以小作大 i hsiao tso ta; *without much* 不以爲勞 pu i wei lao.

Fustians, 回絨 'hui jung 硬板絨 ying pan jung.

Futile, 虛的 hsü ti, 虛浮 hsü fou, 空虛 'kung hsü, 無益 wu yi.

Future, 後來 'hou lai, 後來的 'hou lai ti, 將來 chiang lai, 將來的 chiang lai ti; *events*, 未來之事 wei lai chih shih.

Futurity, 後世 'hou shih.

G

Gabble, *to* 喧嘩 hsüan 'hua; *or chirp like a bird*, 鳥噪 niao sao, 嘈噪 'tsao sao.

Gabel, 餉 hsiang; *salt* 鹽課 yen 'ko.

Gable *end*, 格頭 ko 'tou, 金字髮 chin tzŭ chi; *wall*, 墻髮 'chiang chi; *end of a house*, 飛楊 fei ang, 屋翼 wu yi; *ears*, 捲耳 chuan êrh.

Gad about, 往來 wang lai, 遊蕩 yu tang.

Gadfly, 蜚蠓 fei mang, 牛蠅 niu mang.

Gag *the mouth*, 塞口 sai 'kou, 鉗口 'chien 'kou; *in the mouth*, 口銜枚 'kou 'han mei; *for the ears*, 帕巾塞耳 'han chin yung êrh.

Gage, *a* 矩 chü; *to* 丈量 chang liang; *casks*, 量桶深闊 liang 'tung shên 'kuo.

Gaiety, 紛華 fên 'hua, 風流 fêng liu, 繁華 fan 'hua.

Gain, 利 li, 益 yi, 利息 li hsi; *just* 公利 kung li; *unjust* 私利 ssŭ li.

Gain *at the gaming table*, 賭博贏錢 tu po ying 'chien; *or lose*, 勝負 shêng fu, 輸贏 shu ying; *or earn money*, 賺 chuan, 賺錢 chuan 'chien; *or obtain*, 得着 tê cho; *a battle*, 打仗贏了 ta chang ying liao; *in gambling*, 賭錢勝了 tu 'chien shêng liao.

Gainful *or advantage us*, 利益 li yi.

Gainsay, *to* 嘴講 tsui chiang, 辯駁 pien po; *or oppose*, 悞逆 wu ni.

Gait, 態度 'tai tu, 丰儀 fêng i; *slow* 慢步 man

pu; *a proud swaggering* 搖搖擺擺 yao yao pai pai; *like the genii. A swimming* 飄飄欲仙 'piao 'piao yü hsien.

Galaxy, 天河 'tien 'ho, 河漢 'ho 'han, 漢河 'han 'ho, 星河 hsing 'ho.

Galangal *(root of the Alpinia galanga),* 良薑 liang chiang; *seeds of the* 紅荳蔻 'hung tou 'kou.

Galbanum, 楓脂香 fêng chih hsiang.

Gale, 狂風 'kuang fêng, 大風 ta fêng; *there is a* 是一個暴風 shih i ko pao fêng.

Gall, 膽 tan, 膽青 tan 'ching, 苦胆 'ku tan; *bladder,* 膽囊 tan nang.

Gall *or distress, to* 難爲 nan wei, 磨難 mo nan, 苦累 'ku lei.

Gallant *or fop,* 花花公子 'hua 'hua kung tzŭ; *or high spirited,* 慷慨 'kang 'kai.

Gallantry, 慷慨之事 'kang 'kai chih shih.

Gallery *or open verandah,* 樓臺 lou 'tai, 洋臺 yang 'tai, 露臺 lu 'tai.

Galley, 舟 chou; *the dragon's* 龍船 lung 'chuan.

Gallipot, 盖盅 kai chung, 盛膏器 'chêng kao 'chi, 勘盅 'kan chung.

Gallnuts, 五倍子 wu pei tzŭ, 益麵子 yi mien tzŭ; *of the oak,* 沒石子 mei shih tzŭ, 無食子 wu shih tzŭ.

Gallon *of eight pints,* 酒器盛八升 chiu 'chi 'chêng pa shêng.

Gallop, *to* 馳驅 'chih 'chü, 跑 'pao; *or run a horse,* 跑馬 'pao ma.

Galloping, 跑著 'pao cho; *horse,* 趨馬 'tsou ma.

Gallows, 吊架 tiao chia, 縊架 i chia.

Gally, 安字板 an tzŭ pan.

Gally-worm, 螞陸 ma lu, 山蛩 shan 'chiung.

Galvanic *Battery,* 電池 tien 'chih.

Gambier, 薯莨 shu liang; *silk piece goods,* 薯莨綢 shu liang 'chou; *(betel nut and jelly)* 檳榔膏 pin lang kao.

Gamble, *to* 賭博 tu po, 賭錢 tu 'chien; *he loves to* 好賭博 'hao tu po.

Gambler, 賭博者 tu po chê, 賭博之徒 tu po chih 'tu.

Gambling-house. 番攤館 fan 'tan kuan, 賭局 tu chü.

Gamboge. 藤黃 'têng 'huang.

Gambol, *to* 跳戲 'tiao hsi, 跳躍 'tiao yüeh.

Gamboling about *of black-fish,* 鱣鮪鮁鮁 shan yu fu fu; *and posture-making,* 跳舞 'tiao wu.

Game *or wild fowl,* 原禽 yüan 'chin, 野味 yeh wei; *cock,* 爭雄雞 chêng hsiung chi; *keeper,* 督獵者 tu lieh chê; *a play or* 賭一回 tu i 'hui, 博戲 po hsi, 博局 po chü; *to win a* 賭贏 tu ying; *to lose a* 賭輸 tu shu; *of micare digitis,* 猜枚 'tsai mei.

Game *or gamble,* 賭博 tu po, 賭錢 tu 'chien, 博奕 po i.

Gamester, 賭博徒 tu po 'tu, 賭博之徒 tu po chih 'tu.

Gaming *utensils,* 賭具 tu chü; *is akin to robbery,* 賭近盜 tu chin tao; *house,* 賭局 tu chü.

Gammon, 嘴滑 tsui 'hua, 利口 li 'kou; *or ham,* 火腿 'huo 'tui, 猪腿 chu 'tui.

Gamut *or rules of music,* 作樂律例 tso lo lü li.

Gander. 雄鵝 hsiung ê, 鵝公 ê kung.

Gang, *the sworn members of a* 死黨 ssŭ tang; *to form a* 爲黨 wei tang, 爲股 wei ku; *of sailors,* 一羣水手 i 'chün shui shou; *of villains,* 惡黨 ê tang.

Ganges, *the river* 恒河 'hêng 'ho; *sands of the* 恒沙 'hêng sha.

Gangrene, 腐肉 fu jou, 死肉 ssŭ jou; *from external injuries,* 死肉因外傷 ssŭ jou yin wai shang; *from long pressure,* 死肉因壓著 ssŭ jou yin ya cho.

Gangway, 水仙門 shui hsien mên, 船傍門 'chuan 'pang mên.

Gaoler *or jailer,* 監司 chien ssŭ, 監吏 chien shih, 司獄 ssŭ yü.

Gap, *a* 裂的口 lieh ti 'kou; *a deep* 張開深口 chang 'kai shên 'kou; *in the ground,* 地裂大口 ti lieh ta 'kou; *a pass or mountain* 山口 shan 'kou.

Gape, 打呵欠 ta o 'chien, 嗐 hsia, 擘大個口 chi ta ko 'kou, 張口 chang 'kou, 張開嘴 chang 'kai tsui; *and laugh,* 听然而笑 yin jan êrh hsiao.

Gaping *and staring,* 張嘴瞪眼 chang tsui têng yen.

Garb *or clothing*, 衣服 i fu.

Garbage *or refuse*, 一幅雜 i fu tsa, 污穢之物 wu wei chih wu.

Garble, 辯轉 pien chuan; *or cleanse*, 弄乾淨 lung kan ching.

Garbled *goods*, 揀選上貨 chien hsüan shang 'huo, 過挑的貨 kuo 'tiao ti 'huo.

Garden, 園 yüan, 園圃 yüan pu; *vegetable* 菜園 'tsai yüan; *walking for amusement in the* 在園裡遊玩 tsai yüan li yu wang; *flower* 花園 'hua yüan; *to take care of a* 看園 'kan yüan. *stuff*, 蔬菜瓜菓 su 'tsai kua kuo.

Gardener, 園夫 yüan fu, 種園人 chung yüan jên, 花工 'hua kung, 老圃 lao pu, 顧花園 ku 'hua yüan.

Gardenia, *species of* 山石榴 shan shih liu; *florida*, 白蟾花 pai chan 'hua; *spinosa*, 對面芳 tui mien li.

Gargle, *to* 嗽口 sou 'kou, 嗉喉 so 'hou, 洗口 hsi 'kou; *with wine*, 以酒嗽口 i chiu sou 'kou

Garland, 花冠 'hua kuan, 花箍 'hua ku, 花辮 'hua pien.

Garlic, 蒜 suan, 青蒜 'ching suan; *large* 大蒜 ta suan; *small* 小蒜 hsiao suan; *head of the* 蒜頭 suan 'tou.

Garment, 衣服 i fu, 衣裳 i shang; *a* 一件衣服 i chien i fu; *fur-lined* 裘 'chiu; *without seam*, 無緣衣 wu yüan i; *under* 小衣 hsiao i; *short* 短衣 tuan i; *ordinary* 便衣 pien i, *innermost* 汗衫 'han shan; *torn or ragged* 爛衣 lan i, 襤褸 lan lü; *a long inner and a short outer* 一袍一褂 i 'pao i kua; *of Buddhist priests*, 袈裟 chia sha, 忍辱之衣 jên yu chih i; *that one* 那一件衣裳 na i chien i shang.

Garner *or granary*, 倉 tsang, 倉廩 'tsang lin, 倉房 'tsang fang, 倉庫 'tsang 'ku.

Garnet, 夜明珠 yeh ming chu.

Garnish, *to* 粉飾 fên shih; *gaudily*, 裝飾美麗 chuang shih mei li.

Garoupa, 石斑魚 shih pan yü.

Gar-pike *or gar-fish*, 鶴淺魚 'ho 'chin yü.

Garret, 貼脊頂樓 'tieh chi-ting lou, 瓦底樓房 wa ti lou fang.

Garrison, 護軍 'hu chün, 護城兵 'hu 'chêng ping, 守兵 shou ping; *of soldiers guarding a place*, 鎮守兵馬 chên shou ping ma.

Garrow-wood, 沉香 'chên hsiang.

Garrulous, 衆口嗷嗷 chung 'kou ao ao, 多嘴 to tsui, 好說話 'hao shuo 'hua.

Garter *or tie for stockings*, 襪帶 wa tai.

Gasconade *or bragging*, 誇大話 'kua ta 'hua.

Gash, 斬傷 chan shang, 傷痕 shang 'hên; *with a knife*, 切割的傷 'chieh ko ti shang, 刀傷的 tao s' ang ti.

Gasp, *a* 氣緊 'chi chin, 口氣 'kou 'chi, 喘的氣 'chuan ti 'chi; *the last* 牽氣 'chien 'chi, 扯氣 'chê 'chi.

Gasp, *to* 抽氣 'chou 'chi, 打哈息 ta 'ha hsi, 喘息 'chuan hsi; *without emission of breath*, 喘不出氣 'chuan pu 'chu 'chi.

Gastralgic *pain in stomach*, 胃痛不消化 wei 'tung pu hsiao 'hua.

Gastric *juice*, 胃津液 wei chin yeh; *effluvia*, 脾氣 'pi 'chi.

Gastritis *inflamation of the stomach*, 胃炎 wei yen.

Gate, 門 mên; *great* 大門 ta mên, 閘門 cha mên, *outside of the north* 北門外 pei mên wai; *some one has opened the* 有人開門 yu jên 'kai mên; *village* 閭 lü; *strait is the* 門兒是窄的 mên êrh shih chai ti; *street* 柵欄 'tsê lan, 街柵 chieh 'tsê; *guard of the* 柵夫 'tsê fu.

Gates, *the god of doors and* 門官土地 mên kuan 'tu ti, 門樓土地 mên lou 'tu ti.

Gateway *or entrance*, 門口 mên 'kou.

Gather, 收集 shou chi, 積集 chi chi, 採 'tsai, 積 chi, 積聚 chi 'chü; *into sheaves*, 穧禾束 'chi 'ho sa; *wood*, 聚柴 'chü 'chai; *strength*, 添力 'tien li.

Gather together, 聚集 'chü chi, 相聚而居 hsiang 'chü êrh chü; *like clouds*, 雲集 yün chi.

Gather up, 收拾 shou shih, 收攝 shou nieh; *unable to* 攝不着 ti pu chao.

Gattaria, 排子草 fei tzŭ 'tsao.

Gaudy, 華艷 'hua yen, 艷而不悉 yen êrh pu

hsin, 光彩 kuang 'tsai, 發光 fa kuang, 排場 'pai 'chang.

Gaunt *or lean*, 長面瘠 'chang êrh chi.

Gauze, 紗 sha, 機紗 chi sha; *watered* 響雲紗 hsiang yün sha; *glazed* 亮紗 liang sha; *lanterns*, 紗燈 sha têng; *and lawn*. 羅紗 lo sha.

Gay, 光華 kuang 'hua, 光彩 kuang 'tsai, 標緻 piao chih, 奢華 'chê 'hua; *person*, 好奢華 'hao 'chê 'hua.

Gaze, 注目看 chu mu 'kan, 瞑注定 yen chu ting. 注目 chu mu, 熟視 shou shih, 觀看 kuan 'kan, 仰目 yang mu, 睇定眼 'ti ting yen; *at*, 定眼睇 ting yen 'ti; *at with eyelids nearly closed*, 擠眼 chi ku.

Gazelle, 羚羊 ling yang.

Gazette, *the Peking* 京報 ching pao, 邸報 ti pao, 京字 ching tzŭ; *in manuscript*. *The Peking* 京抄 ching 'chao, 邸抄 ti 'chao; *Imperial* 黃麻 'huang ma, 綸音 lun yin.

Gear *or trappings of a horse*, 馬衣 ma i.

Gearing, 撥齒 po 'chih.

Gecko, 蛤蚧 ko chieh; *a species of* 雷公蛇 le kung sha.

Geese, *he keeps ten or more* 養十幾隻鵝 yang shih chi chih ê.

Gelatine *or jelly*, 膠 chiao.

Geld *or castrate*, 閹 yen, 割勢 ko shih.

Gelding *or castrated horse*, 騸馬 shan ma.

Gem, 玉 yü, 寶玉 pao yü, 珍寶 chên pao; *as a flower or as a* 如花似玉 ju 'hua ssŭ yü.

Gems, *are of* 璞 po; *unpolished* 璞玉 'po yü.

Gender *or the distinction of sex*, 男女之分 nan nü chih fên, 雌雄之類 'tzŭ hsiung chih lei.

Gender *or produce, to* 生 shêng.

Genealogical tables, 生譜 shêng 'pu.

Genealogy *of a clan*, 族譜 tsu 'pu; *of a family*, 家譜 chia 'pu, 姓譜 hsing 'pu, 家乘 chia shêng; *from generation to generation*, 世系 shih hsi.

General, 公 kung, 總 tsung, 總共 tsung kung, 通 tung; *outline*, 大畧 ta liao; *history*, 綱鑑 kang chien, 綱目 kang mu; *merchandise*, 行貨 hsing 'huo; *(or for common) use*, 公用 kung yung; *designation*, 總名 tsung ming.

General, *a* 總兵 tsung ping, 軍帥 chün shuai.

Generalissimo, 統率 'tung shuai, 將軍 chiang chün, 都統 tu 'tung, 元帥 yüan shuai.

Generalize *or classify*, 例 li.

Generality, 大宗兒 ta chung êrh.

Generally, 大率 ta shuai, 大概 ta kai, 一概 i kai, 大約 ta yüeh, 大畧 ta liao, 大抵 ta ti, 大凡 ta fan, 大都 ta tu; *speaking it is as follows*, 大畧如此 ta liao ju 'tzŭ.

Generate *or produce*, 生 shêng 種子 chung tzŭ, 傳種 'chuan chung.

Generation, 代 tai, 世 shih; *senior* 長輩 chang pei; *junior* 晚輩 wan pei; *after generation*, 世世代代 shih shih tai tai; *the act of sexual* 行房 hsing fang, 交合 chiao 'ho, 交媾 chiao kou; *this* 今世 chin shih, 現世 hsien shih; *viparous* 卵生 luan shêng; *uterine* 胎生 'tai shêng; *from damp*, 濕生 shih shêng; *from a metamorphosis*, 化生 'hua shêng.

Generations, 歷代 li tai; *former* 前世 'chien shih; *future* 後代 'hou tai.

Generic *name*, 總名 tsung ming.

Generosity, 隆情 lung 'ching, 寬仁 'kuan jên.

Generous, 度量 tu liang, 胸寬 hsiung 'kuan, 大量 ta liang, 慷慨 'kang 'kai, 大量點兒 ta liang tien êrh; *person*, 豪俠 'hao chieh; *and mean*, 厚薄 'hou pao.

Generously *bestowed*, 慨然與之 'kai jan yü chih.

Genial, 煦嫗 hsü ou, 溫 wên, 溫和 wên 'ho; *shower*, 甘雨 kan yü, 甘霖 kan lin; *dews*, 膏露 kao lu, 甘露 kan lu; *zephyrs*, 溫風 wên fêng.

Genii, 神仙 shên hsien, 異人 chên jên; *habitations of the* 仙境 hsien ching; *the eight* 八仙 pa hsien; *of rivers*, 河神 'ho shên; *of the hills*, 山神 shan shên.

Genista, 金雀花 chin 'chüeh 'hua.

Genitals, 下身 hsia shên; *male* 陽物 yang wu; *female* 陰物 yin wu, 陰門 yin mên.

Genitive case. *Sign of the* 之 chih, 的 ti.

Genius, 才子 'tsai tzŭ, 英才 ying 'tsai, 才士

'tsai shih; *great* 大巧 ta 'chiao, 第一才子 ta yi 'tsai tzŭ.

Genteel, 雅 ya, 文雅 wên ya, 不俗 pu su, 斯文 ssŭ wên; *dress,* 青衣 'ching i.

Gentian, 黃連 'huang lien, 大葉龍膽 ta yeh lung tan, 泥胡菜 ni 'hu 'tsai.

Gentile. 異邦之人 i pang chih jên, 異族類 i tsu lei, 外教人 wai chiao jên, 拜偶像者 pai ou hsiang chê.

Gentility, 文理 wên li, 禮法 li fa.

Gentle. 純良 shun liang, 溫和 wên 'huo, 雅致 ya chih, 良善 liang shan, 逸致 i chih, 溫柔 wên jou; *breeze,* 風調 fêng tiao, 溫風 wên fêng; *horse,* 良馬 liang ma.

Gentleman, 君子 chün tzŭ, 老爺 lao yeh; *in office,* 一位老爺 i wei lao yeh, 一位官人 i wei kuan jên, 一位官家人 i wei kuan chia jên; *of ancient family,* 一位世家人 i wei shih chia jên; *family of a* 官宦人家 kuan 'huan jên chia; *a country* 鄉紳 hsiang shên, 一位鄉紳 i wei hsiang shên; *belonging to the gentry,* 縉紳先生 chin shên hsien shêng; *great* 大老爺 ta lao yeh; *young* 少爺 shao yeh, 相公 hsiang kung.

Gentlemen. 列位 lieh wei, 列公 lieh kung, 各位爺們 ko wei yeh mên, 老爺們 lao yeh mên. 諸位 chu wei, 諸位先生 chu wei hsien shêng; *are all gone,* 列位散了 lieh wei san liao; *an old* 老翁 lao weng, 老爺 lao yeh; *can be addressed as old* 可以稱老翁 'ko i 'chêng lao wêng.

Gentleness *or kindness,* 溫柔 wên jou, 溫和之氣 wên 'huo chih 'chi.

Gently, 慢慢的 man man ti, 輕輕 'ching 'ching; *and deliberately,* 從從容容 'tsung 'tsung yung yung; *speaking very* 輕輕的說 'ching 'ching ti shuo.

Gentry, *country* 鄉紳 hsiang shên, 紳衿 shên chin.

Genuflection *or kneeling,* 屈膝 'chü hsi.

Genuine, 實 shih, 眞實 chên shih, 眞正 chên chêng, 眞的 chên ti; *and not genuine,* 眞僞 chên wei; *not* 癲奸 tsang chien.

Genus *or classification,* 類 lei.

Geography, 地理 ti li, 地理志 ti li chih.

Geographical *map,* 地理圖 ti li 'tu.

Geomancer, 風水先生 fêng shui hsien shêng, 堪輿先生 'kan yü hsien shêng, 地理師 ti li shih, 地理先生 ti li hsien shêng.

Geomancy. 風水 fêng shui; *rules of* 風水法 fêng shui fa; *science of* 風水學 fêng shui hsiao.

Geometrical *worms,* 蚇蠖 'chih 'huo.

Geometry, 弧角法 ku chiao fa, 丈量地法 chang liang ti fa; *Euclid or principles of* 幾何原本 chi 'ho yüan pên.

Geranium, 風呂草 fêng lü 'tsao; *holly leaved* 洋葵 yang 'kuei; *crane's bill* 香葉 hsiang yeh; *robertianum,* 鬬牛兒 tou niu êrh.

Germ *or sprout,* 芽 ya; *of wheat,* 麥芽 mai ya.

Germander, 立浪草 li lang 'tsao.

Germanicum, 馬先蒿 ma hsien kao.

Germany, 阿理曼國 o-li-man kuo. 日耳曼 jih-êrh-man; *or Prussia,* 布路斯 pu-lu-ssŭ, 大布國 ta-pu kuo, 普魯士 'pu-lu-shih.

Germinate, 發芽 fa ya, 甲折 chia chê; 萌芽 mêng ya, 萌出來 mêng 'chu lai.

Gesticulate, 舞 wu, 鼓舞 ku wu, 舞動其容也 wu tung 'chi jung yeh, 跳舞 'tiao wu, 作樣 tso yang, 搖搖擺擺 yao yao pai pai.

Gesture, 行動 hsing tung. 搖動 yao tung.

Get, 得 tê, 獲 'huo, 擺得 pai tê, 得着 tê chao; *a son,* 生子 shêng tzŭ; *promotion,* 發身 fa shêng; *a livlihood,* 圖口過日 'tu 'kou kuo jih; *money,* 生財 sheng 'tsai, 賺錢 chuan 'chien, 賺錢 chuan 'chien, 發財 fa 'tsai; *money by fraudulent means,* 詐欺取財 cha 'chi 'chü 'tsai; *ready,* 造備 tsao pei; *and lose,* 得失 tê shih; *up (or arise),* 起身 'chi shên, 爬起來 'pa 'chi lai; *up idle stories,* 造言 tsao yen, 捏造謠言 nieh tsao yao yen; *by improper means,* 苟得 kou tê; *into a snare,* 落圈套 lo 'chüan 'tao; *out of trouble,* 卸禍 hsieh 'huo.

Get away *or run off,* 逃走 'tao tsou.

Ged rid of *punishment,* 脫刑 'to hsing: *with all his strength he could not* 勢不能脫 shih pu nêng 'to; *trouble,* 脫勞 'to lao; *unable to*

excuse or 推不脫 'tui pu 'to.

Getting *and losing,* 得失 tê shih.

Gew-gaw *or plaything,* 玩物 wan wu, 喜玩之物 'hsi wan chih wu.

Ghost, 陰魂 yin 'hun, 鬼 kuei, 魂魄 'hun 'po: *to play the* 弄神弄鬼 lung shên lung kuei; *of a dead man,* 死人的鬼 ssŭ jên ti kuei: *half a man and half a* 半人半鬼 pan jên pan kuei; *are you afraid of a* 怕鬼麼 'pa kuei mo; *Holy* 聖靈 shêng ling, 聖神 shêng shên.

Ghosts, *wretched and forlorn like* 野鬼山魈 yeh kuei shan hsiao; *superior spirits and inferior* 神鬼 shên kuei.

Ghostly. 落形 lo hsing, 枯容 'ku jung.

Giant, 傀偉 'kuei wei, 格外高的人 ko wai kao ti jên, 長大人 'chang ta jên, 高大人 kao ta jên, 偉丈夫 wei chang fu.

Gibber, 糊說亂道 'hu shuo luan tao.

Gibberish, 缺舌語 chüeh shê yü, 咤異之言 mang i chih yen; *of small children,* 瞎咧咧 hsia lieh lieh.

Gibbon *or monkey,* 烏猿 wu yüan.

Gibbet. 殺人之處 sha jên chih 'chu, 綁人之架 tiao jên chih chia.

Gibbous *or convex,* 傴僂 yu lou.

Gibe *or deride,* 恥笑 chih hsiao 譏諷 chi fêng.

Giblet *pie,* 鵝頭龜 ê 'tou kuei.

Giddiness, 暈眩 yün hsüan, 頭暈 'tou yün, 眩疾 hsüan chi, 頭昏暈 'tou 'hun yün: *and indistinct vision* 頭暈眼花 'tou yün yen 'hua.

Giddy *brained,* 輕跳 'ching 't'ao, 浮躁 fou tsao: *from drink,* 東歪西倒 tung wai hsi tao.

Gier-eagle, 皂鵰 tsao tiao.

Gift, 送禮 sung li, 禮物 li wu; *to some one,* 賞人之物 shang jên chih wu, 送的東西 sung ti tung hsi, 送人的東西 sung jên ti tung hsi; *of heaven,* 天賜 'tien 'tzŭ.

Gig, 獨輦車 tu niên 'chê, 兩輪遊車 liang lun yu 'chê; *ship's* 小二板 hsiao san pan.

Giggle, 微笑 wei hsiao, 嬉笑 hsi hsiao, 頻笑 [illegible] hsiao, 笑嬉嬉 hsiao hsi hsi.

[illegible]*ugh,* 嘻嘻呵呵 hsi hsi o o.

Gild *the surface,* 粘金 nien chin, 鋪金 'pu chin, 鍍金 tu chin, 塗金 'tu chin; *figures on china-ware,* 描金 miao chin; *in spots,* 灑金 shai chin.

Gilding. 鑲金 jang chin; *pencil,* 掃金筆 sao chin pi.

Gills. 鰓 sai; *of fish,* 魚鰓 yü sai, 魚頰中骨 yü l sieh chung ku.

Gilly-flower, 小楊梅 hsiao yang mei.

Gilt-clasp, *a* 粘金扣 nien chin 'kou.

Gilt-head, 鶯哥鯉 ying ko li, 紅衫魚 'hung shan yü.

Gimlet *or small borer,* 手鑽 shou tsuan.

Gin *or trap,* 禽網 'chin wang, 伏弩 fu nu, 窩弓 wo kung, 圈套 'chüan 'tao; *(a kind of liquor)* 煎酒 chien chiu.

Ginger, 薑 chiang, 羌 chiang; *fresh* 生薑 shêng chiang; *dry* 乾薑 kan chiang; *has an acrid taste,* 薑之味辣 chiang chih wei la; *sweetmeats,* 糖薑 tang chiang.

Ginger-bread, 薑餅 chiang ping.

Ginghams, 柳條布 liu 'tiao pu.

Gingko, *nut of (Salisburia adiantiflora)* 白菓 pai kuo.

Gingle, *to* 玎璫響 ting tang hsiang.

Gingling *noise,* 叮噹聲 ting tang shêng.

Ginseng, 人參 jên shên, 神草 shên 'tsao; *foreign* 洋參 yang shên, 洋人參 yang jên shên; *substitute for* 丹參 tan shên, 沙參 sha shên; *American* 美國參 mei kuo shên; *clarified* 揀淨參鬚的 lien ching shên hsü ti; *foreign or crude* 洋參鬚 yang shên hsü; *from Kuantung,* 關東人參 kuan tung jên shên; *beards of American* 美參鬚 mei shên hsü; *Corean* 高麗參 kao li shên, 高麗人參 kao li jên shên.

Gipsies. 三姑六婆 san ku liu 'po.

Giraffe *or camel-pard,* 鹿豹 lu 'pao.

Gird, *to* 縛束 fu su, 佩 pei, 束帶 su tai, 綁束 pang su, 束綁 su pang; *around the waist,* 腰帶着 yao tai chao; *up,* 札束 cha su, 收札 shou cha.

Girdle, 帶 tai, 束帶 su tai, 帶子 tai tzŭ, 圍帶 wei tai; *leather* 皮帶 'pi tai; *for pantaloons,* 褲頭帶 'ku 'tou tai; *for the waist,* 腰帶

yao tai, 束腰的帶子 su yao ti tai tzŭ, 束腰帶 su yao tai; *ornamented with gems*, 玉帶 yü tai; *red* 紅帶子 'hung tai tzŭ.

rl. 女 nü, 妞兒 niu èrh, 幼女 yu nü, 女兒 nü èrh, 少艾 shao ai, 女孩兒 nü 'hai èrh; *unmarried* 童女 'tung nü, 姑娘 ku niang, 閨女 kuei nü; *little* 小娃子 hsiao wa tzŭ, *servant* 丫頭 ya 'tou, 丫鬟 ya 'huan.

rls *also saw it. The* 連小妞子看 lien hsiao niu tzŭ 'kan.

rlish, 似少女的 ssŭ hsiao nü ti.

rth, 肚帶 tu tai; *a horse* 馬肚帶 ma tu tai.

ive, 給 kei, 與 yü, 予 yü, 送 sung, 貸 tai, 受 shou, 贈 shan, 付與 fu yü, 賞賜 shang 'tzŭ; *way (as a hill)*, 崩 'pêng; *you rice to eat*, 給你飯吃 kei ni fan 'chih, 給飯你吃 chi fan ni 'chih; *it to poor people to wear*, 送給窮人穿 sung kei 'chiung jên 'chuan; *a person any thing*, 與人物 yü jên wu; *in charity*, 施捨 shih shê; *a daughter in marriage*, 嫁女 chia nü; *one's self airs*, 招搖 chao yao; *testimony*, 出口供 'chu 'kou kung, *a letter*, 給文 chi wên; *birth to a child*, 產 'chan; *birth to twins*, 雙生 shuang shêng; *and receive*, 授受 shou shou, 送受 sung shou; *trouble*, 費事 fei shih; *it to him*, 給他 chi 'ta; *way to evil passions*, 放肆 fang ssŭ; *hospitality*, 收留 shou liu; *assent*, 哦一聲 è i shêng, 點頭 tien 'tou; *over to*, 交出 chiao 'chu, *way to*, 讓 jang; *to one's keeping*, 投收 'tou shou; *directions to*, 叮囑 ting chu; *protection to*, 護 'hu, 保 pao, 保佑 pao yu.

ven *limit*, 限期 hsien chi; *sell cheap and no credit* 賤賣不賒 chien mai pu shê.

ver. 給予者 chi yü chê, 與者 yü chê, 給物之人 chi wu chih jên.

zzard, *a* 鳥腎 niao shêng, 鷄脾 chi 'pi.

ad, 喜悅 hsi yüeh, 喜意 hsi i, 歡喜 'huan hsi, 喜歡 hsi 'huan, 忻忭 hsin pien; *and sad*, 喜愁 hsi 'chou; *to be* 開閑心 'kai 'kai hsin; *extremely* 快樂的狠 'kuai lo ti 'hên, 暢快煞 'chang 'kuai sha.

ladd ness, *exhilarate*, 提神 'ti shên, 寬舒喜悅 'kuan shu hsi yüeh.

Gladly *or with joy*, 狠情願 'hên 'ching yüan, 忻然 hsin jan, 甘心 kan hsin.

Gladness *or joy*, 喜意 hsi i, 快樂 'kuai lo.

Glair *or albumen*, 蛋白 tan pai, 蛋青 tan 'ching.

Glance 閃眼 shan yen, 轉瞬 chuan shun; *seen at a* 一目了然 i mu liao jan; *a slight* 微盼 wei hsi; *a furtive* 偷視 'tou shih, 覷之畧 shih chih liao.

Glanced off. 擦過 'cha kuo.

Glancing *back and forth*, 眉來眼去 mei lai yen 'chü.

Glanders *in horses*, 馬鼻流涎 ma pi liu hsien.

Glands, *the* 津液之具 chin yeh chih chü; *enlargement of the* 諸核變大 chu 'ho pien ta; *of the neck*, 咽喉筋 yin 'hou chin; *lachrymal* 眼淚核 yen lei 'ho.

Glandular *swelling*, 瘰癧 lo li.

Glans penis, 龜頭 kuei 'tou; *ulcers on the* 陽頭生瘡 yang 'tou shêng 'chuang.

Glare, 光猛 kuang mêng; *from water*, 水映 shui yang; *dazzling* 毫光閃閃 'hao kuang shan shan; *of lightning*, 電光 tien kuang.

Glaring, 光閃 kuan shan; *at*, 圓睜怪目 yüan chêng kuai mu.

Glass, 玻璃 'po li; *cup*, 玻璃杯 'po li pei; *looking* 玻璃鏡 'po li ching, 照面鏡 chao mien ching; *one pane of* 一塊玻璃 yi 'kuai 'po li; *looking for a head in a* 鏡裡尋頭 ching li hsün 'tou; *moulding of* 吹玻璃 'chui 'po li; *wine* 酒盃 chiu pei, 玻璃酒杯 'po li chiu pei; *large wine* 大酒杯 ta chiu pei; *small wine* 細酒杯 hsi chiu pei; *armlets or bangles*, 料手鐲 liao shou cho, 燒料鈬 shao liao o; *bottles*, 玻璃罐 'po li tsun; *beads*, 草珠 'tsao chu, 料珠 liao chu, 土珠 'tu chu; *wind w* 玻璃片 'po li 'pien; *blower*, 吹玻璃師傅 'chui 'po li shih fu; *grinder*, 車玻璃師傅 'chê 'po li shih fu; *furnace*, 玻璃爐 'po li lu; *mender*, 補瓷缸匠 pu 'tzŭ kang chiang, 補碗者 pu wan chê; *maker*, 玻璃匠 'po li chiang; *stuff*, 燒料 shao liao; *ware*, 玻璃器 'po li 'chi, 玻璃水晶器 'po li shui ching 'chi

Glastrum, 江南大青 chiang nan ta 'ching.
Glauber *salts*. 元明粉 yüan ming fên, 玄明粉 hsüan ming fên.
Glaucoma, 眼珠變綠 yên chu p'en lu.
Glaze *on ware*, 磁釉光 'tzŭ yu kuang; *on porcelain*, 瓷漆光 'tzŭ 'chi kuang, 窰器光滑 yao 'chi kuang 'hua; *to lay on* 罩上釉水 chao shang yu shui, 罩上釉水 chao shang yu shui.
Glazed, 光滑 kuang 'hua, 玻璃光 'po li kuang.
Glazier, 鑲玻璃師傅 jang 'po li shih fu.
Gleam *of light*. 一閃光 i shan kuang; *from a lamp*, 燈光一閃 têng kuang i shan.
Glean, 拾禾 shih 'ho, 拾禾穗 shih 'ho sui.
Glebe *or turf*, 壤 jang, 嘗田 'chang 'tien.
Glen *or valley*, 隱谷 yin ku, 山谷 shan ku.
Glee, 喜筵 hsi yen, 曲 'chü.
Gleet *or urethral discharge*, 白濁 pai cho.
Glib *in talking*, 好道 'hao tao, 滑 'hua, 能言快語的 nêng yen 'kuai yü ti; *tongue*, 滑嘴 'hua tsui; *mouthed*, 佞口 ning 'kou, 伶牙俐齒 ling ya li 'chih.
Glide, *to* 流 liu, 潛行 'chien hsing, 流過去 lui kuo 'chü, 潛越 'chien yüeh, 靜流 ching liu; *away*, 流去 liu 'chü.
Gliding past, *act of* 一 遛兒 i liu êrh.
Glimmer, 毫光閃閃 'hao kuang shan shan, 發微光 fa wei kuang.
Glimmering, *a* 將滅之火 chiang mieh chih 'huo.
Glimpse *of light*, *a* 閃視 shan shih, 燈燭小光 têng chu hsiao kuang.
Glisten, 放光 fang kuang, 出光 'chu kuang.
Glister. 發光 fa kuang, 出光 'chu kuang.
Glistering *of water*. 滈滈 'hao 'hao 溼溼 shih shih.
Glitter, 其光透出 'chi kuang 'tou 'chu.
Glittering, 燦爛 'tsan lan, 光映映 kuang yang yang, 焱焱 yen yen.
Globe, *terrestrial* 地球 ti 'chiu; *like the* 如地球 ju ti 'chiu; *great glass* 大玻璃球 ta 'po li 'chiu; *celestial* 渾天球 'hun 'tien 'chiu, 天球 'tien 'chiu; *flattened at the poles*, 球體 [illegible] 'chiu 'ti kua yang.
[illegible] *yüan*, 圓 'huan, 類圓 lei yüan.
Gloomy, 暗 an, 暗淡 an tan, 慘淡 'tsan tan, 洪濛 kung mêng; *weather*, 朦朧天 mêng lung 'tien, 天色暗 'tien sê an; *look*, 面帶憂色 mien tai yu sè.
Glorify. 重讚 chung tsan, 致爲榮光 chih wei yung kuang, 讚美 tsan mei; *virtue and villify vice*, 彰善癉惡 ying shang tan ê; *one's ancestors and spread abroad one's fame*, 顯祖揚名 hsien tsu yang ming.
Glorious. 榮華 yung 'hua. 榮光的 yung kuang ti, 榮華風威 yung 'hua fêng wei, 熙皞 hsi 'hao; *manifestation*, 赫兮喧兮 'ho hsi hsüan hsi.
Glory, 耀 yüeh, 榮 yung. 榮耀 yung yüeh, 榮光 yung kuang; *luxuriant increase of happiness and* 蕃祉榮增 fan chih yung tsêng.
Gloss *faults*, *to* 掩飾 yen shih, 飾非 shih fei, 遮飾 chê shih; *errors and adorn faults*, 飾非文過 shih fei wên kuo.
Glossy. 光滑 kuang 'hua, 光澤 kuang tsê, 光潤 kuang jung, 閃靚 shan ching.
Glottis *or upper part of the throat*, 喉管 'hou kuan.
Glove, 手套 shou 'tao, 手笠 shou li, 指衣 chih i.
Glow, *to* 氣蒸 'chi chêng, 氣發 'chi fa; *with heat*, 燒熱起紅 shao jè 'chi 'hung; *with rage*, 心熱面紅 hsin jè m'en 'hung.
Glow *of fire*, 火焰 'huo yen, 火光 'huo kuang.
Glow-worm, 螢蛆 yung tsu, 螢火 yung 'huo, 放光蟲 fang kuang 'chung, 螢火蕣 yung 'huo lin; *to read by the light of the* 螢光照讀 yung kuang chao tu.
Gloze *or wheedle*, 戲獎 hsi chiang, 諂媚 'chan mei.
Glue, 膠 chiao, 皮膠 'pi chiao; *ox hide* 牛皮膠 niu 'pi chiao; *will not adhere*, 膠不粘 chiao pu nien; *fish* 魚膠 yü chiao; *to glue with fish* 用鰾鰾之 yung 'piao 'piao chih; *asses'* 阿膠 o chiao, 驢膠 lu chiao, 九天貢膠 chiu 'tien kung chiao; *very adhesive* 黏膠 nieh chiao; *of the tortoise*, 龜膠 kuei chiao.
Glume *or husk of grain*, 穀皮 ku 'pi.
Glut, 厭足 yen tsu, 飽飫 pao yu.
Glutinous, 膠粘 chiao nien; *rice*, 糯米 no mi, 糯米 no mi, 軟米 juan mi, 黏粟 nien shu;

the ink is 墨濃 mo nung.

atted *market,* 爛市 lan shih.

ato, 大食王 ta shih wang, 貪食之人 'ta shih chih jên, 饕餮之人 'hao 'tieh chih jên, 縱口腹者 tsung 'kou fu chê.

attonous, 嘴饞 tsui 'chan, 饕餮 'hao 'tieh, 貪食 'tan shih, 貪喫 'tan 'chih; *and fond of wine,* 貪嘴愛酒的 'tan tsui ai chiu ti.

nash *the teeth,* 咬齒 yao 'chih, 咬牙 yao ya 切齒 chieh 'chih, 齧 hsien; *the teeth in rage* 咬牙切齒 yao ya 'chieh 'chih.

nats, 虻虫 mang 'chung, 蚋 jui; *and mosquitoes* 蚊 wên, 蚊蚋 wên jui.

naw, 齧 nieh, 噬 sh'h; *letters and chew characters.* 咬文嚼字 yao wên chüeh tzŭ.

nawed, *every thing he met he* 遇物即咬 yü wu chi yao.

nawing. *he again went on* 復再咬之 fu tsai yao chih.

nomon *of a dial,* 晷表 kuei piao, 土圭 'tu kuei. 日晷 jih kuei.

, 行 hsing. 往 wang. 走 tsou. 赴 fu, 奔 pên *in and out.* 出入 'chu ju; *the rounds,* 巡 hsün *hither and thither,* 往東往西 wang tung wang hsi; *unable to* 去不了 'chü pu liao 去不得 'chü pu tê. 去不成 'chü pu 'chêng *into the fields,* 到田裏去 tao 'tien li 'chü *into the temples,* 廟宇裏去 m'iao yü li 'chü *abroad,* 出外 'chu wai; *out to receive (as a guest),* 迎接 ying chieh; *out. Impossible to* 出不去 'chu pu 'chü, 出不成 'chu pu 'chêng 出不來 'chu pu lai; *out as fire,* 火息 'huo hsi *to school,* 上學 shang hsüeh; *to a place,* 赴 fu 去到 'chü tao; *for refuge,* 投奔 'tou pên; *to ruin,* 廢壞 fa chui; *up,* 登 têng, 升 shêng, 上 shang; *with the stream,* 順水而流 shun shui êrh liu; *with the current,* 隨波逐浪 su 'po chu lang; *along the banks of the river,* 沿河 yen 'ho; *to Peking,* 進京 chin ching *forward,* 上前走 shang 'chien tsou, 上前兒 shang 'chien êrh o; *and do it directly,* 馬上去作 ma shang 'chü tso; *for most,* 首尾 shou hsien êrh wang. 率先 shuai hsien; *may* 去得 'chü tê; *may not* 去不得 'chü pu tê; *to law,* 打官司 ta kuan ssŭ; *does not wish to* 不願意去 pu yüan i 'chü; *to one's lodgings.* 適予之館 chih yü chih kuan; *out and come in,* 出去進來 'chu 'chü chin lai; *into the streets.* 上街 shang chieh, 出街 'chu chieh; *down.* 降 chiang, 落 lo, 下 hsia; *back,* 回去 'hui 'chü 退後 'tui 'hou; *away in a rage,* 怒然而去 nu jan êrh 'chü; *about (as a ship),* 掘蓬 'kou 'pêng; *together,* 一同去 i 'tung 'chü; *home.* 歸 kuei, 歸去 kuei 'chü; *out for a walk,* 逛一逛 'kuang i 'kuang; *and bring it,* 去拿來 'chü na lai; *the rounds and examine (as a patrol).* 巡察 hsün 'cha; *let him* 任他去 jên 'ta 'chü; *I do not know which way to* 不識去路 pu shih 'chü lu.

Go around, *unable to* 繞不上 jao pu shang, 繞不住 jao pu chu; *or pass over. Unable to* 繞不過去 jao pu kuo 'chü; *and return. Unable to* 繞不回來 jao pu 'hui lai; *and reach, Unable to* 繞不到 jao pu tao.

Go-between. 媒 mei, 媒人 mei jên, 媒妁 mei chê, 中保 chung pao; *female* 媒婆 mei 'po.

Go-down *for goods,* 貨倉 'huo 'tsang, 土府 'tu fu. 棧房 chang fang.

Goad. *to* 逼 pi, 催急 'tsui chi; *good people into rebellion,* 激變良民 chi pien liang min; *to rebellion,* 逼亂 pi luan.

Goad *for an ox,* 催牛之刺 'tsui niu chih 'tzŭ.

Goal, 監牢 chien lao, 囹圄 ling yü, 監房 chien fang; *the aim or* 標準 piao chun.

Goaler, 監吏 chien shih, 司監 ssŭ chien, 監司 chien ssŭ, 司獄 ssŭ yü, 禁子 chin tzŭ.

Goat, 山羊 shan yang, 直毛羊 chih mao yang, 草羊 'tsao yang; *milk of the* 羊乳 yang ju; *beard.* 鬚條菜 yin 'tiao 'tsai; *herd.* 羊牧 yang mu, 牧羊 mu 'tung; *sucker,* 杜鵑 tu chüan.

Gobble down *or* **swallow,** 吞 'tun.

Gobi, *sandy desert or desert of* 沙漠 sha mo.

Gobius, 花魚 'hua yü.

Goblet *or cup,* 壺 'hu, 鍾 chung, 杯 pei.

God, *the true* 神 shên, 眞神 chên shên, 上帝 shang ti, 天主 'tien chu, 上主 shang chu,

神天 shên 'tien, 大主宰 ta chu tsai, 主 chu, 主宰 chu tsai.

Gods, *false* 神 shên, 鬼神 kuei shên. 神祇 shên 'chi, 菩薩 'pu sa; *to swear before the* 神前發誓 shên 'chien fa shih; *the protection of the* 鬼神之助祐 kuei shên chih chu yu; *are like men,* 神與人同 shên yü jên 'tung; *of the winds.* 18十八姨 shih pa i; *of the hills,* 山神 shan shên; *of the rivers,* 河神 'ho shên; *of the earth,* 地祇 ti 'chi.

God's *head and devil's face,* 神頭鬼面 shên 'tou kuei mien.

Goddess *of mercy,* 觀音菩薩 kuan yin 'pu sa; *of small pox,* 天花聖母 'tien 'hua shêng mu; *of sailors,* 天后娘娘 'tien 'hou niang niang, 天后聖母 'tien 'hou shêng mu.

Godless, 無虔無孝 wu 'chien wu hsiao.

Godlike *or divine,* 似神的 ssŭ shên ti, 如神如靈 ju shên ju ling.

Godliness *or piety,* 虔孝 'chien hsiao.

Godly. 敬神的 ching shên ti, 畏天主 wei 'tien chu, 敬上帝 ching shang ti.

Goggle *eyes,* 大目 ta mu.

Going, *about* 臨行 lin hsing, 臨去 lin 'chü; *and coming.* 往來 wang lai; *to the south and to the north,* 走南往北 tsou nan wang pei; *in and going out,* 出來進去 'chu lai chin 'chü; *to day I am* 我今兒走 wo 'chin êrh tsou; *to put out that fire. I am* 那火要滅了 na 'huo yao mieh liao; *where are you* 往那裡去 wang na li 'chü; *or walking about,* 走動 tsou tung; *round and round,* 週而復始 chou êrh fu shih.

Goitre. 瘰癧 lo li, 鵝喉 ê 'hou, 癭種 ying chung.

Gold, 金 chin, 黃金 'huang chin; *made of* 金的 chin ti; *genuine* 足金 tsu chin; *silver and precious things,* 金銀珠寶 chin yin chu pao; *silver and valuables,* 金銀財寶 chin yin 'tsai pao; *one promise is worth* 1000 *pieces of* 一諾千金 i no 'chien chin; *thread,* 金線 chin hsien; *thread. Real* 眞金線 chên 'hin hsien; *thread. Imitation* 假金線 chia 'in hsien; *a myriad tails of yellow* 黃金萬兩 'huang chin wan liang; *to purge away the dross and keep the* 鑛去金存 kung 'chü chin tsun; *lace,* 金線帶 chin hsien tai; *and silver thread,* 金銀線 chin yin hsien; *mines,* 金礦 chin kung; *fish,* 金魚 chin yü; *overlay with* 鍍金 tu chin; *leaf,* 金葉 chin yeh, 金薄 chin po; *leaf. Sheet of* 一貼金箔 i 'tieh chin po, 一張金箔 i chang chin po; *dust,* 金沙 chin sha, 水金砂 shui chin sha, 金屑 chin hsieh; *to wash for* 淘砂金 'tao sha chin.

Golden, 如金 ju chin, 金的 chin ti; *number,* 章部 chang pu; *peace (or health).* 金安 chin an; *light radiating in all directions,* 金光四射 chin kuang ssŭ shê.

Gold-finch, 黃雀 'huang 'chio.

Gold-smith. 金匠 chin chiang, 打金師傅 ta chin shih fu.

Gold stones, *imitation* 假金土 chia chin 'tu.

Gomphrena globosa. 百日紅 pai jih 'hung.

Gone, 走了 tsou liao, 去了 'chü liao; *I do not know where he is* 不知其向 pu chih 'chi 'hiang, 不知所屆 pu chih so chieh; *the rounds. Not to have* 巡不到 hsün pu tao; *never to return. Once* 一去不回 i 'chü pu 'hui; *days and months are* 日月逝矣 jih yüeh shih i; *he has already* 他出去了 'ta 'chu 'chü liao.

Gong, 鑼 lo, 蘇鑼 su lo; *to beat the* 打鑼 ta lo; *a small* 斗鑼 tou lo; *copper* 銅鑼 'tung lo.

Gongs *and drums,* 金鼓 chin ku.

Gonorrhea *or fluor albus,* 白濁 pai cho, 流白濁 liu pai cho, 疝氣 hsien 'chi.

Good, 好 'hao, 佳 chia, 善 shan; *not* 歹 tai; *extremely* 狠好 'hên 'hao, 好得狠 'hao tê 'hên; *to do* 行善 hsing shan; *or bad. Is it* 好不好 'hao pu 'hao; *or bad,* 好歹 'hao tai, 善惡 shan ê; *still less* 更不好 kêng pu 'hao; *not very* 不大哩好 pu ta li 'hao; *not at all* 一點不好 i tien pu 'hao; *friends,* 相好 hsiang 'hao; *quality or place,* 益處 yi 'chu; *is it not* 豈不是好 'chi pu shih 'hao; *eyes,* 眼睛好 yen ching 'hao; *very* 就是了 chiu shih liao, 好不過 'hao pu kuo; *living,* 好

饌 shêng chuan; *his highest pleasure is to be or do* 爲善最樂 wei shan tsui lo; *medicine is bitter to the taste,* 良藥苦口 liang yao 'ku 'kou; *man listens to heaven,* 君子聽天 chün tzŭ 'ting 'tien; *both are* 兩個都好 liang ko tu 'hao; *this is very* 這個很好 chê ko 'hên 'hao; *penmanship,* 佳筆 chia pi: *subjects,* 良民 liang min; *people are every where,* 四方君子 ssŭ fang chün tzŭ; *ability. A man of* 有本事的人 yu pên shih ti jên; *shot with the arrow,* 好箭手 'hao chien shou, 善射 shan shê; *prospect,* 好光景 'hao kuang ching: *and bad men,* 善人惡人 shan jên ê jên: *health,* 爽神 shuang shên; *breeding,* 好禮貌 'hao li mao, 有禮 yu li; *to be a man that is good or not* 爲人好不好 wei jên 'hao pu 'hao; *man dreads punishment,* 君子懷刑 chün tzŭ 'huai hsing; *man's nature originally* 性本善 hsing pên shan; *faith,* 信 hsin; *words and deeds and other rewards,* 因果 yin kuo; *man attends to the fundamental things,* 君子務本 'chun tzŭ wu pên; *smells and bad smells,* 香臭 hsiang 'chou; *not perfectly* 不十分好 pu shih fên 'hao; *order,* 齊備 'chi pei, *number,* 多少 to shao.

Good-bye, 請了 'ching liao, 慢去 man 'chü, 慢走 man tsou; *for the journey,* 一路福星 i lu fu hsing, 一路平安 i lu 'ping an; *for the voyage,* 水陸平安 shui lu 'ping an.

Good-for-nothing, 不中用 pu chung yung, 無用之物 wu yung chih wu, 不抵錢的 pu ti 'chien ti, 不成器 pu 'chêng 'chi.

Good-looking, *he has grown up* 他長得好看 'ta chang tê 'hao 'kan.

Good-natured, 好品性 'hao 'pin hsing.

Goodly, 好身材 'hao shên 'tsai, 美好 mei 'hao.

Goodness, 良善 liang shan, 善德 shan tê, 德行 tê hsing, 善事 shan shih, 好處 'hao 'chu.

Goods, 貨 'huo, 貨物 'huo wu; *imported* 入口貨 ju 'kou 'huo; *poor* 貨不好 'huo pu 'hao, 賤貨 chien 'huo; *from foreign countries,* 外國來的貨 wai kuo lai ti 'huo; *that are bargained for,* 定買之貨 ting 'to chih 'huo.

Goose, *a* 鵝 ê, 草鴉 'tsao ya; *quill or feather,* 鵝毛 ê mao; *roasted* 燒鵝 shao ê; *foot of a* 鵝掌子 ê chang tzŭ; *down of a* 鵝服毳毛 ê fu 'chui mao; *wild* 鴻鴈 'hung yen, 鴈鵝 yen ê, 天鵝 'tien ê.

Gordian knot, 絺結 ti chieh.

Gore *or clotted blood,* 凝血 ying hsüeh.

Gore *or push with the horns, to* 觸 'chu, 抵觸 ti 'chu; *and wound,* 觸傷 'chu shang; *(as in making clothing)* 插胳 'cha ko.

Gorge, *to* 吞食不厭 'tun shih pu yen.

Gorgeous *or splendid,* 富麗 fu li, 排場 'pai 'chang; *attire,* 光彩 kuang 'tsai.

Gorkas, *the* 廓兒喀 'kuo êrh 'ko.

Gormandize, 飫 yao, 食無廉 shih wu lien, 食太過 shih 'tai kuo, 貪食 'tan shih; *or eat all day long,* 飽食終日 pao shih chung jih.

Gory *or bloody, all* 沾一身血 chan i shên hsüeh.

Goshawk, 鵰 fu, 鵰鶚 fu hsiao, 鵰鶚 tiao o.

Gosling, 鵝雛 ê 'chu, 鵝子 ê tzŭ.

Gospel, *the* 福音 fu yin, 嘉音 chia yin.

Gospels *or evangelists, the* 4 四聖書 ssŭ shêng shu.

Gossamer, 絮 hsü, 草蛛網 'tsao chu wang, 遊絲 yu ssŭ; *(an autumn's down)* 秋毫之末 'chiu 'hao chih mo.

Gossip, 閒談 hsien 'tan, 談談 'tan 'tan, 謠言 yao yen, 聞風捉影 wên fêng cho ying, 談論人之長短 'tan lun jên chih 'chang tuan.

Gouge, *semicircular* 月鏟 yüeh 'chan; *eye-brow* 蛾眉鑿 ê mei tsao, 鵝眉鑿 ê mei tsao; *plane,* 灣鉋 wan pao.

Gourd, *the* 匏 'pao, 匏瓜 'pao kua; *the bottle* 葫蘆 'hu lu, 壺蘆 'hu lu; *drill,* 瓠種 'hu chung.

Gout, 酒風脚 chiu fêng chiao, 脚風 chiao fêng, 酒脚病 chiu chiao ping.

Govern, *to* 治 chih, 管 kuan, 管理 kuan li, 料理 liao li, 管轄 kuan hsia; *unable to control or* 處不下去 'chu pu hsia 'chü, 處不來 'chu pu lai, 管不着 chih pu chao, 管不着 kuan pu chao, 管不了 kuan pu liao, 管不住 kuan pu chu, 管不得 kuan pu tê; *the empire,* 政天下 chêng 'tien hsia; *all quarters,* 綱紀四方 wang chi ssŭ fang; *the people,*

管百姓 kuan pai hs'ng, 治民 chih min; *and restrain*, 管住 kuan chu.

Governed, *the empire is well regulated or* 天下有道 'tien hsia yu tao.

Governess *or tutress*, 姆 mu, 女師 nü shih.

Governing, *manner of* 制度 chih tu.

Government, 政 chêng, 治 chih; *of the country*, 皇家 'huang chia, 朝廷 'chao 'tîng, 國政 kuo chêng; *of the rabble*, 多人亂管 to jên luan kuan; *the affairs of* 國家之事 kuo chia chih shih; *to deliberate on the affairs of the* 商量政事 shang liang chêng shih; *to disarrange the affairs of* 紊亂朝政 wên luan chao chêng; *property*, 官物 kuan wu; *or military lands*, 官田 kuan 'tien, 屯田 tun 'tien, 營田 ying 'tien; *troops*, 官兵 kuan ping.

Governmental, 王制 wang chih, 國制 kuo chih

Governor *of a province*, 撫 fu, 巡撫 hsün fu, 撫臺 fu 'tai, 制台 chih 'tai, 制軍 chih chün, 撫院 fu yüan; *of a city*, 邑宰 yi tsai, 邑長 yi chang; *and ruler*, 主宰 chu tsai.

Governor-general *or viceroy*, 總督 tsung tu, 督憲 tu hsien, 制臺 chih 'tai, 太守 'tai shou.

Gown *or outer garment*, 襖 ao, 袍 'pao, 袍襖 'pao ao; *long* 長衫 'chang shan.

Grace, 恩惠 ên 'hui, 恩典 ên tien; *of God (according to the Romanists)*, 天主之恩愛 'tien chu chih ên ai, 聖寵 shêng 'chung; *or affability*, 溫和 wên 'ho; *or elegance*, 溫柔 wên jou, 溫雅 wên ya.

Graceful, 舉動適宜 chü tung shih i, 藹吉 ai chi, 好風度 'hao fêng tu, 斯文 ssŭ wên, 美麗 mei li, 好儀表 'hao i piao; *and easy*, 從容 'tsung yung, 由由然 yu yu jan.

Gracefulness, 丰儀 fêng i, 丰采 fêng 'tsai.

Graceless, 滅良心的 mieh liang hsin ti.

Gracious, 謙卑 chien pi, 遜順 hsün shun.

Grackle, *wattled* 了哥 liao ko.

Gradation *or step by step*, 一步一步 yi pu yi pu; *in rank*, 班次 pan 'tzŭ.

Grade, 脚色 chiao shê; *human strength is not of equal* 力不同科 li pu 'tung 'ko.

Gradually, 漸次 chien 'tzŭ, 漸漸 chien jan, 緩緩 'huan 'huan, 按次 'tzŭ ti, 徐徐 hsü hsü, 一等一等 i têng; *wear away*, 漸壞 chien 'huai; *the management*, 漸有更張 chien yu chang; *failing through old age*, 日漸衰 j-h chien shuai lao.

Graduate, *to* 中式 chung shih, 進庠 chin 捷秋闈 chieh 'chiu wei, 中宮榜 kung pang, 登科 têng 'ko; *in a city* 邑庠生 yi hsiang shêng; *a Bachelor* 做秀才 tso hsiu 'tsai; *Master of Arts* 舉人 chung chü jên, 折桂香 chê kuei; *as Doctor of Laws*, 得進士 tê chin; *as member of the Imperial College*, 點翰林 tien 'han lin.

Graduates of 1st degree, 秀才 hsiu 'tsai, 生員 shêng yüan; *candidates for* 備進 pei 童生 'tung shêng; *a certain class of* 廩生 lin shêng; *another class of* 拔貢 pa; *class of half* 附生 i shêng, 樂生 yo; *place of examination of candidates for* 考棚 'kao 'pêng; *examiner of candidates for* 學政 hsin hsien, 學院 hsüeh yüan, 學臺 'tai; *examination of candidates for* 小試 shih; *to enter the examining place of candidates for* 入場 ju 'chang; *to obtain the position* 進 chin, 進學 chin hsiao; *by purchase who attain the position of* 監生 chien.

Graduates of 2d degree, 舉人 chü jên; *one of* 解元 chieh yüan; *place of examination of candidates for* 貢院 kung yüan; *principal examiner of candidates for* 大主考 ta chu 'kao; *secondary examiner of candidates for* 副主考 fu chu 'kao; *examination of candidates for* 鄉試 hsiang shih; *the place for the examination of candidates* 入大場 ju ta 'chang, 入貢院 ju kung; *to obtain the position of* 舉人 chü jên.

Graduates of 3d degree, 進士 chin shih; *examination of candidates for* 會試 'hui shih.

aminer of candidates for 大總裁 ta tsung 'tsai; *going to the capital for examination Candidates for* 上京 shang ching; *to obtain the position of* 中 chung.

raduates of 4th degree, *examination of candidates for the rank of* 殿試 tien shih.

raduated *scholar,* 紳士 shên shih; *young scholar who has* 文童 wên 'tang.

raft *trees,* 過枝 kuo chih, 挨枝 ai chih, 駁枝 po chih, 接樹 ch'ch shu; *fruit trees,* 接果子樹 chich kuo tzŭ shu.

rain. *wood of fine* 細理木 hsi li mu; *growing* 禾 'ho; *when ripe,* 穀 ku; *from every province,* 各路糧食 ko lu liang shih; *one* 一粒 i li; *of rice. One* 一粒米 i li mi; *bin,* 穀匣 ku hsia; *as large as a rice* 有米粒之大 yu mi li chih ta; *rice, wheat, and all kinds of* 米麥雜糧 mi mai tsa liang; *for public purpose,* 義穀 i ku; *for food,* 米糧 mi liang *of wood,* 理文 li wên, 木理 mu li; *or veins of wood,* 木符 mu fu; *against the* 逆志 ni chih

rains, *the five* 五穀 wu ku; *gods of the five* 五穀王 wu ku wang; *or dregs,* 糟粕 tsao 'po, *fish* 魚釵 yü 'cha; *of Paradise,* 砂仁 sha jên, 細砂豆 hsi sha tou; *of Paradise. Husks of* 砂仁殼 sha jên 'chio.

ram *or split peas,* 白豆 pai tou.

raminvorous *animals,* 草食者 'tsao shih chê.

rammar, 文法 wên fa, 讀書作文法 tu shu tso wên fa, 文法小引 wên fa hsiao yin, 作文法 tso wên fa; *Chinese* 通用漢言法 'tung yung 'han yên fa.

rampus *or the whale,* 鯨魚 ching yü.

ranaries *and money vaults,* 倉庫 'tsang 'ku; *for rice,* 米倉 mi 'tsang.

ranary, 倉 'tsang, 倉廩 'tsang ling, 倉廒 'tsang ao, 穀倉 ku 'tsang.

rand, 大哉 ta tsai, 巍巍乎 wei wei 'hu, 弘大 'hung ta, 高大 kao ta, 廣大 kuang ta; *chop,* 紅牌 'hung 'pai; *chancellerie or secretaries of the Empire,* 閣部堂 ko pu 'tang; *secretary,* 大學士 ta hsiao shih; *council,* 軍機處 chün chi 'chu; *canal,* 運河 yün 'ho.

Grand-children. 孫子 sun tzŭ; *plan for children and* 爲子孫計 wei tzŭ sun chi.

Grand-daughter, 孫女 sun nü, 女孫 nü sun; *by a daughter,* 外孫女 wai sun nü.

Grandee *or one high in rank,* 公侯 kung 'hou, 大臣 ta 'chên, 大人 ta jên.

Grandeur *or majesty,* 威風 wei fêng.

Grand-father *on father's side,* 祖父 tsa fu, 祖 tsu, 公 kung 公爺 kung yeh, *my* 我的家祖 wo ti chia tsu, 我父親的老子 wo fu 'chin ti lao tzŭ; *great* 曾祖 tsêng tsu, 太祖 'tai tsu; *great great* 高祖 kao tsu; *your* 令祖 ling tsu; *well. Is your* 令祖好阿 ling tsu 'hao o; *deceased* 先祖考 hsien tsu 'kao.

Grand-mother, 婆 'po, 祖妣 tsu pi, 祖母 tsu mu; *great* 曾祖母 tsêng tsu mu, 太祖母 'tai tsu mu; *great great* 高祖母 kao tsu mu; *deceased* 先祖妣 hsien tsu pi.

Grand-son. 孫 sun, 孫子 sun tzŭ; *my little* 小孫 hsiao sun; *son and* 子孫 tzŭ sun; *great* 曾孫 tsêng sun, 重孫 'chung sun; *great great* 元孫 yüan sun; *wife of* 孫媳婦 sun hsi fu.

Granite, 花崗石 'hua kang shih, 花剛石 'hua kang shih, 花崗青 'hua kang 'ching, 花缸青 'hua kang 'ching, 花剛青 'hua kang 'ching, 青石 'ching shih.

Grant, *to* 准 chun, 允准 'chung chun, 賞 shang, 許准 hsü chun, 准賜 chun 'tzŭ.

Grant *or kanshaw,* 所賜之物 so 'tzŭ chih wu.

Granted *by Imperial favor,* 欽賜 'chin 'tzŭ.

Granular, 積壘而成 chi lei êrh 'chêng.

Granulation, 肉芽 jou ya, 肉芽 jou ya.

Grape, 葡萄 'pu 'tao, 菩提子 'pu 'ti tzŭ; *small dried* 小葡萄乾 hsiao 'pu 'tao kan; *white* 白萄 pai 'tao; *vine,* 葡萄樹 'pu 'tao shu; *wine,* 葡萄酒 'pu 'tao ch u.

Grapnel *or anchor,* 搭鈎 ta kou, 碇 'ting.

Grapple, *to* 鈎住 kou chu; *with,* 鑷交 'chan chiao.

Grasp, *to* 揪 chiu, 拿 na, 拘 chü, 握 wu, 持 'chih, 捏 'cha, 操 'tsao; *the hand,* 拉手 la shou; *but can not hold fast,* 抓不住 chua pu chu; *in the hand firmly,* 捨住 tsan chu; *unable to* 攪不上去 tou pu shang 'chü; *but not tear,*

抓不破 chua pu 'po.

Grasp *of a man's hand,* 人之扼圍 jên chih o wei; *nine inches is the circumference of a man's* 人之扼圍九寸 jên chih o 'tuan chiu 'tsun.

Grasping, 貪贓 'tan tsang, 欲得物 yü tê wu; *spirit. Guard against a* 戒之在得 chieh chih tsai tê; *official,* 培尅在位 'pou 'ko tsai wei.

Grass, 草 'tsao; *a plat of fresh* 一片青草 i 'pien 'ching 'tsao; *and trees,* 草木 'tsao mu; *of the field,* 野地裏的草 yeh ti li ti 'tsao, 山野的草 shan yeh ti 'tsao; *string* 鹹草 hsien 'tsao; *cutter,* 割草人 ko 'tsao jên.

Grasses, *all kinds of flowers and* 百樣花草 pai yang 'hua 'tsao.

Grass-cloth, 夏布 hsia pu, 麻布 ma pu; *fine* 細夏布 hsi hsia pu; *coarse* 粗夏布 'tsu hsia pu.

Grass-hopper, 草蜢 'tsao mêng, 蚱蜢 chung ssŭ, 蚱蜢 cha mêng; *green headed* 禾蝦蜢 'ho hsia mêng, 蝗蚚 hsi hsi.

Grass-plat *or meadow,* 土坡 'tu 'po.

Grate *or stove,* 火爐 'huo lu; *iron* 鐵火爐 'tieh 'huo lu; *or iron lattice,* 鐵華子 'tieh 'hua tzŭ.

Grate, *to* 刮擦 kua 'tsa, 刮削 kua hsiao; *on the feelings,* 看怪 'kan kuai.

Grateful, 感恩 kan ên, 蒙恩 mêng ên, 知恩 chih ên. 感德 kan tê, 感謝 kan hsieh.

Grateful, *exceedingly* 感情不盡 kan 'ching pu chin, 感激不盡 kan chi pu chin; *to be ever* 德之不忘 tê chih pu wang.

Grater, 磨 mo, 刨 'pao, 擦子 'tsa tzŭ, 擦牀 'tsa 'chuang; *or scraper,* 鏟子 'chan tzu.

Gratified, 心滿意足 hsin man i tsu, 中心喜悅 chung hsin hsi yüeh; *passions must be* 欲不可從 yü pu 'ko 'tsung; *and pleased,* 津津得意 chin chin tê i, 酣暢 'han 'chang, 快悅 'kuai yüeh.

Gratify *the eye and please the mind,* 爽目悅心 shuang mu yüeh hsin; *one's wishes,* 以慰我望 i wei wo wang, 快其所欲 'kuai 'chi so yü; *people's inclination,* 適人之意 shih [illegible] chih i; *my revenge or resentment,* 以雪 i hsüeh wo 'hên.

麻痺 *ma pi,* 骨軟筋麻 ku juan chin ma, 逆意 ni i; *or lattice work,* [illegible] 'hêng ling.

Gratis *or freely,* 白白送 pai pai sung, [illegible] 錢的 pu yao 'chien ti.

Gratitude, *the feeling of* 感情 kan 'ching, [illegible] 德 kan ên tê, 感恩之意 kan ên ch[illegible] *without* 辜負 ku fu.

Gratuitous. 白白 pai pai, 白做 pai tso, [illegible] pai shih, 週濟 chou chi; *assumption,* [illegible] 之端 wu kên chih tuan.

Gratuity, 賞賜 shang ssŭ, 賀勞 'hao lao.

Gratulate, *to* 賀喜 'hao hsi, 慶賀 'ching 'h[illegible]

Grave *or dignified,* 端嚴 tuan yen, 端正 chêng; *deportment,* 行體沉重 hsing 'ti [illegible] chung, 莊敬 chuang ching, 嚴肅 yen [illegible]

Grave, *a* 墳墓 fên mu, 塚墓 chung mu; *of parents,* 先人墳塋 hsien jên fên ying; *t[illegible] a* 開塚 'kai chung; *yard,* 塋 ying; *clothi[illegible]* 衣 hen i; *digger,* 土工 'tu kung; *ston[illegible]* 碑 mu 'pai, 碑墓石 'pai mu shih.

Gravel, 粗砂 'tsu sha, 砂 sha, 砂石 sha [illegible] *or a disease of the bladder,* 沙淋 sha lin, [illegible] sha lin.

Graven *in memory,* 銘心 ming hsin.

Graver, *(a tool)* 剷刀 'chan tao, 刻字刀 tzŭ tao; *or carver,* 刻匠 'ko chiang.

Gravity, 嚴重之心 yen chung chih hsin, [illegible] chuang yen, 嚴肅 yen su, 威嚴 wei [illegible] 行止端莊 hsing chih tuan chuang.

Gravy, 汁 chih, 汁水 chih shui, 醬 chiang, [illegible] chih chiang; *dish,* 汁盅 chih chung.

Gray *or* **grey.** 灰色 'hui sê, 褐色 'ho sê; *y[illegible] ish* 原色 yüan sê; *redaish* 紫色 tzŭ [illegible] *bluish* 淡灰色 tan 'hui sê; *beard,* 白[illegible] pai hsü kung; *haired,* 蒼頭 'tsang 'tou [illegible] 白者 pan pai chê; *headed,* 皤然白[illegible] jan pai shou; *old man,* 白頭翁 pai [illegible] wêng; *hound,* 獵狗 lieh kou, 美狗 mei [illegible]

Grayish, 間花白髮 chien 'hua pai fa.

Graze *or feed,* 餧草 wei 'tsao, 噬草 shih [illegible] 飼草 ssŭ 'tsao, 食草 shih 'tsao; *or s[illegible] by one and wound,* 擦傷 'cha shang.

Grazier or herdsman, 畜牧子 hsü fan tzŭ

牛之人 mu niu chih jen.

Grazing, *cows and sheep* 牛羊 牧草 niu yang ssŭ 'tsao.

Grease, 脂 chih, 油膏 yu kao; *to smear with* 塗脂 'tu chih.

Grease, *to* 以脂抹之 i chih mo chih.

Greasy, 油的 yu ti, 肥氣 fei 'chi, 膏滑 kao 'hua.

Great, 鴻 'hung, 大 ta, 偉 wei, 巨 chü; *and small,* 大小 ta hsiao; *offence,* 罪莫大焉 tsui mo ta yen, 重罪 chung tsui; *man,* 大丈夫 ta chang fu; *disorder,* 大亂 ta luan; *number of people,* 有好些個人 yu 'hao hsieh ko jên; *doctrine or argument,* 一番大道理 i fan ta tao li; *many people have come,* 來的人很多 lai ti jên 'hên to; *crimes,* 重罪 chung tsui; *defect in a student,* 學者之大病 hsiao chê chih ta ping; *undertaking,* 大工夫 ta kung fu; *minister,* 大臣 ta 'chên; *the crime is* 其罪大矣 'chi tsui ta i; *consequences will result,* 有大關係 yu ta kuan hsi; *coat,* 套衣 'tao i; *hearted,* 心胸闊 hsin hsiung 'kuo; *river or the Yang tzŭ,* 大江 ta chiang; *wall,* 萬里長城 wan li 'chang 'chêng.

Greater *or larger,* 更大 kêng ta; *make the weight* 多加分量 to chia fên liang; *three tenth's* 多三分 to san fên; *part,* 大一半兒 ta i pan êrh, 一大半兒 i ta pan êrh.

Greatest, 至大 chih ta; *of all,* 最大者 tsui ta chê; *criminal in the world,* 天下之罪人 'tien hsia chih tsui jên.

Greatly *awakened and enlightened,* 大醒大悟 ta hsing ta wu; *improved,* 大好 ta 'hao; *afflicted,* 吃辛吃苦 'chih hsing 'chih 'ku.

Grebe *(a certain water bird),* 水奴 shui nu.

Greedy, 饕餮 'hao 'tieh, 貪食 'tan shih, 婪食 lan shih; *of heart,* 貪心 tan hsin.

Green, 綠 lu; *color,* 綠色 lu sê, 綠顏色 lu yen sê; *beans,* 綠豆 lu tou; *leek* 葱綠 'tsung lu; *pea* 豆青 tou 'ching, 豆青色 tou 'ching sê; *and yellow,* 青黃 'ching 'huang; *of the trees is dense,* 綠森森 lu sên sên; *and ripe,* 生熟 shêng shou; *house,* 護花園 'hu 'hua yüan; *plant,* 青色 'ching sê; *sap* 墨綠 mo lu; *blackish* 檬綠 mêng lu.

Greens, 青菜 'ching 'tsai, 芥蘭菜 chieh lan 'tsai; *coarse winter* 菠菜 po tsai.

Greet, *to* 相問候 hsiang wên 'hou; *or congratulate,* 致意 chih i, 慶賀 'ching 'hao.

Gregarious, 成羣而行 'chêng 'chün êrh hsing.

Gridiron, 鐵鈀 'tieh pa, 燒鐵炙 shao 'tieh chih.

Grief. 哀情 ai 'ching, 憂悶 yu mên, 悽愴 'chi 'tsan, 憂愁 yu 'chou; *most bitter* 千辛萬苦 'chien hsin wan 'ku; *should not be accumulated,* 憂不可積 yu pu 'ko chi; *to share one's* 與人分憂 yü jên fên yu; *to cause* 令人氣悶 ling jên 'chi mên.

Grievance, 委曲 wei 'chü, 委鬱 wei yü; *representation of the origin of* 訴冤之本 su nan chih pên; *to state a* 訴冤 su yüan, 鳴冤 ming yüan.

Grieve *or be sad, to* 愁 'chou, 懷憂 'huai yu, 傷心 shang hsin, 患 'huan, 煩惱 fan nao, 憂悶 yu mên, 煩悶 fan mên; *and weep,* 心酸落淚 hsin suan lo lei.

Grieved, 慘痛 'tsan 'tung, 傷心了 shang hsin liao, 煩憂 fan yu; *in mind,* 心下煩惱 hsin hsia fan nao; *very much or extremely* 憂愁的極 yu 'chou ti chi, 慘痛之至 'tsan 'tung chih chih; *the mind much* 心焉切切 hsin yen 'tao 'tao; *at one's own fault,* 自恨已過 tzŭ 'hên chi kuo; *at not being able to gain the people,* 病不得衆 ping pu tê chung.

Griffin *or unicorn,* 麒麟 'chi lin.

Grill, *to* 炒 'chao, 炙 chih.

Grim, 怒貌 nu mao, 可畏 ko wei; *or dirty,* 汚穢久積 wu wei chiu chi.

Grimace, 裝魔 chuang mo, 作怪 tso kuai; *or distortion of countenance,* 歪面 wei mien.

Grin, *to* 齜著牙兒笑 'tzŭ cho ya êrh hsiao, 哈哈笑 'ha 'ha hsiao, 見牙不見眼 chien ya pu chien yen, 鷹唇露齒 ying 'chun lu 'chih, 嗤起牀牙 shih chi 'chuang ya.

Grind, 打磨 ta mo, 磨 mo, 擂 lei; *wheat,* 磨麵 mo mien; *sharp,* 磨利 mo li; *to flour,* 磨粉 mo fên; *very fine,* 研極細 yen chi hsi; *not evenly or smoothly,* 磨不平 mo pu 'ping; *a*

刀 mo tao, 礱刀 lung tao; *to powder,*
n mo, 研爲末 yen wei mo.
礱 lung, 底石 ti shih, 磨刀石 mo
磨石 mo shih.
hand, 搭 tsan, 抓 chua, 鉗 'chien.
bowels, 腸扭 'chang niu.
之肉 chi 'tsê chih jou, 脢肉 mei jou.
of grain, 一礱穀 i lung ku; *mill,*
o fang.
tilage, 脆骨 'tsui ku, 脆軟之骨
n chih ku.
粉粕 fên 'po, 麥頭 mai 'tou, 麥碎
麥屑 mai hsieh.
'hui sê, 頒白 pan pai.
shên yin, 念痛聲 nien 'tung shêng,
n 'chi.
茶鋪子 'cha 'pu tzŭ.
貨鋪 tsa 'huo 'pu.
酒渣 chiu cha.
縫 'tui chê fêng, 膀胱 'pang kuang,
ang hsieh, 髀擢 'pi chê.
ler, 馬夫 ma fu, 看馬的人 'kan
牧馬的 mu ma ti.
'tang liu; *form of a* 凹 yao, 凹形
; *or furrow,* 槽路 'tsao lu.
after, 熨摩 'tang mo, 擿埴 shih
探 mo 'tan.
fei 'hou, 粗 'tsu; *weight,* 未淨重
g chung; *in the* 囫圇 'hu lun;
總數 tsung so; *food,* 溷餘 'hun yü.
四十四 yi pai ssŭ shih ssŭ, 十二
shih êrh ko ta-'chên, 十二吖啞
ta-'chên.
'tsu jan; *insult,* 大辱 ta ju.
蹊 chiao hsi, 奇怪 'chi kuai.
s a ship) 船着沙 'chuan chao sha.
ti, 土 'tu, 土地 'tu ti; *covered with*
silver, 滿地金銀 man ti chin yin,
一塊田地 i 'kuai 'tien ti; *fall flat*
伏面地 fu fu mien ti; *under* 九
chiu 'chüan chih hsia; *to get a liv-*
nting the 種地度日 chung ti tu
土蜂 'tu fêng; *beetle,* 土蝨 'tu
mang, 沙蝨 sha shih; *floor,* 地臺板 ti 'tai
pan, 下樓 hsia lou, 樓下 lou hsia; *ivy,* 連
錢草 lien 'chien 'tsao, 連鍼草 lien 'han
'tsao, 常春籐 'chang 'chun 'têng; *nut,* 花
生 'hua shêng, 長生菓 'chang shêng kuo,
地荳 ti tou; *nut cake,* 花生餅 'hua shêng
ping; *rent,* 地稅 ti shui, 地租 ti tsu.

Groundless, 無根由 wu kên yu, 無根地 wu
kên ti, 無原由 wu yüan yu, 無根無本
wu kên wu pên; *stories,* 無根的言 wu
kên ti yen.

Groundsel, 地桁 ti hsing, 地樸 ti 'pu, 泥胡菜
ni 'hu 'tsai.

Group, 一羣 i 'chün, 一隊 i tui, 一簇 i 'tsu; *to*
assemble in a 羣相聚會 'chün hsiang chü
'hui, 合弄來 'ho lung lai.

Grouse, 雉鳩 chih chiu, 沙鷄 sha chi.

Grove, 林 lin, 一林 i lin, 樹林子 shu lin tzŭ;
peach 桃林 'tao lin.

Grovel *or crawl,* 伏地 fu ti; *or go astray (morally),*
走邪路 tsou hsieh lu; *in the dust,* 自辱至
土 tzŭ ju chih 'tu.

Grow, *to* 生 shêng, 生長 shêng chang, 長 chang,
種 chung, 長大 chang ta; *into a habit or*
custom, 慢以成俗 chin i 'chêng su; *spirit-*
less, 喪心 sang hsin, 喪氣 sang 'chi; *in*
planting virtue seek to make it 樹德務滋
shu tê wu tzŭ; *among the rocks,* 生諸石中
shêng chu shih chung.

Growing, 生大的 shêng ta ti; *the teeth again*
牙齒復生 ya 'chih fu shêng.

Growl, 嘑 'hu, 硬硬聲 ying ying shêng; *like a*
dog, 犬關聲 'chuan tou shêng.

Growling *dog,* 犬張齗貌 'chüan chang yin mao,

Grown *or full stature,* 成大 'chêng ta; *person,*
長大的人 chang ta ti jên.

Growth, *full* 身量足 shêng liang tsu, 已長大
i chang ta; *not of large* 長不大 chang pu
ta; *not yet arrived at full* 身量未足 shên
liang wei tsu.

Grub, *a* 蟦蠐 'chi 'tsao; *of the silk worm,* 蠶 'tsan.

Grudge, *to* 妬媢 tu chi, 吝惜 lin hsi.

Grudge, *to be an enemy and form a* 爲[illegible]

yüan chieh 'chou; *without a* 不計 pu chi, 不惜 pu hsi, 絕不靳惜 chüeh pu chin hsi.

Gruel *or congee*, 粥 chou; *thin* 稀飯 hsi fan.

Gruff, *in appearance*, 嚴色 yen sê, 酸面 suan mien, 拂戾 fu li, 面上澁戾 mien shang sê li, 臉上暴戾 lien shang pao li.

Grumble, 譏 chan 'hui, 唧唧噥噥 chi chi nung nung, 訕 shan.

Grunt, *a* 豕急 shih hsi, 豕聲 shih shêng.

Grunt *like swine*, 豕啄聲 shih cho shêng, 豬喊 chu 'han.

Grunter *or small pig*, 小豚 hsiao 'tun.

Gryllotalpa *or mole cricket*, 土狗 tu kou.

Guana, 四脚蛇 ssü chiao shê, 蛤蚧 ko chieh.

Guarantee, *to* 保領 pao ling, 保認 pao jên.

Guarantor *or security*, 保認人 pao jên jên.

Guaranty *or pledged thing*, 憑物 'ping wu.

Guard, *to* 把守 pa shou, 護衛 'hu wei, 保護 pao 'hu, 防範 fang fan, 防閑 fang hsien; *or restrain not closely*, 守不嚴 shou pu yen; *unable firmly to* 守不住 shou pu chu; *the head and eyes*, 扞頭目 kan 'tou mu; *the frontiers*, 守疆 shou chiang.

Guard against, 防 fang, 防備 fang pei, 防備 fang pei, 戒 chieh, 儆戒 ching chieh, 警戒 ching chieh, 警 ching; *unable to* 防不到 fang pu tao, 防不了 fang pu liao; *but not with strictness*, 防不嚴 fang pu yen; *lewdness*, 戒色 chieh sê; *wine*, 戒酒 chieh chiu; *a grasping spirit*, 戒之在得 chieh chih tsai tê.

Guard, *a* 堡障 pao chang; *military* 戒嚴 chieh yen; *imperial* 侍衛 shih wei; *boat*, 押船 ya 'chuan; *house*, 卡 'chia, 守卡 shou 'chia, 關房 cha fang, 關卡 cha 'chia; *station*, 一俱廬舍 i chü lu shê.

Guardian *of an orphan child*, 受託孤者 shou 'to ku chê; *of the heir-apparent*, 太子太保 'tai tzü 'tai pao; *ditto (principal)* 太子太師 'tai tzü 'tai shih; *ditto (secondary)* 太子少師 'tai tzü hsiao shih; *of the sovereign*, 太師 'tai shih, 太傅 'tai fu.

Guava, 番捻 fan nien, 番石榴 fan shih liu.

Gudgeon, *a* 輪心 lun hsin; *sea* 蜆目狗 pi 'kou kou, 狗肚 kou tu.

Guess, 揣摩 'chui mo, 估量 ku liang, 猜度 'tsai tu, 猜中 'tsai chung, 猜 'tsai, 猜猜 'tsai 'tsai, 試猜 shih 'tsai, 打算 ta suan; *try to* 猜猜看 'tsai 'tsai 'kan; *unable to* 猜不透 'tsai pu 'tou, 猜不着 'tsai pu chao; *incorrectly*, 猜不準 'tsai pu chun; *the number of fingers thrown out*, 猜枚 'tsai mei.

Guest, 客 'kê, 賓 pin, 賓客 pin 'kê, 人客 jên 'kê, 客人 'kê jên; *and host*, 賓主 pin chu; *chamber*, 客房 'kê fang.

Guide, 引 yin, 引導 yin tao, 指引 chih yin, 引路 yin lu, 引進 yin chin; *on the road*, 率路 shuai lu; *one to travel*, 引人走路 yin jên tsou lu; *the hand in writing*, 把手寫 pa shou hsieh.

Guide, *a* 帶路者 tai lu chê, 引路之人 yin lu chih jên, 引導者 yin tao chê.

Guild, 會館 'hui kuan, 行窩 hsing yü; *mercer's* 綢緞行 'chou tuan 'hang.

Guile, 奸計 chien chi, 藏僞 'tsang wei, 詭弊 kuei pi; *honest and without* 忠厚 chung 'hou.

Guileless, 誠實無僞 'chêng shih wu wei.

Guilt, 罪 tsui, 辜 ku, 孽 nieh; *it will not atone for* 不足蔽辜 pu chu pi ku, 未足蔽罪 wei tsu pi tsui; *to atone for* 抵罪 ti tsui.

Guiltless, 無罪 wu tsui, 無辜 wu ku.

Guilty, 有罪 yu tsui, 坐罪 tso tsui; *ought to be condemned as* 應當定罪 ying tang ting tsui.

Guinea-pig, 荷蘭豬 'ho-lan chu.

Guise, 貌 mao, 裝扮 chuang pan, 品行 'pin hsing.

Guitar, 琴瑟 'chin sê; *with three strings and balloon-shaped*, 琵琶 pi pa; *moon* 月琴 yüeh 'chin.

Gulf, *deep and wide* 淵 yüan, 深淵 shên yüan; *the great* 巨壑 chü 'ho.

Gull *(a sea bird)*, 鷗 ou.

Gull *or deceive, to* 拐 'kuai, 欺騙 'chi 'pien, 計騙 chi 'pien, 欺弄 'chi lung.

Gullet *or throat*, 喉嚨 'hou lung, 嗓子眼兒 sang tzü yen êrh, 咽喉 yin 'hou, 咽嚨 yin lung.

Gulp, 吞下 'tun hsia, 吞吸 'tun hsi, 硬吞 ying 'tun; *as a fish*, 喝 ou; *the fishes* 魚喝 yü ou.

Gum *lancet*, 牙肉刀 ya jou tao; *of a tree*, 樹膠 shu chiao, 水膠 shui chiao; Benjamin or Benzoin,

安息香 an hsi hsiang; *of the eye*, 眼睫津液 yen chieh chin yeh.

Gums *of the mouth*, 齒根 'chih kên, 齒根肉 'chih kên jou; 牙龈肉 ya 'kên jon; *immovable* 龈不動 'kên pu tung; *unclean* 龈不淨 'kên pu ching.

Gun, *(fowling piece)* 鳥鎗 niao 'chiang; *(cannon)* 炮 'pao, 砲 'pao; *there was a man who fired off a* 有個人放槍 yu ko jên fang 'chiang.

Gunner, 炮手 'pao shou, 管炮的 kuan 'pao ti.

Gun-powder, 火藥 'huo yao; *pound the materials to make* 舂配火藥 'chung 'pei 'huo yao; *factory,* 火局 'huo chü, 火局房 'huo chü fang; *tea,* 小珠茶 hsiao chu 'cha.

Gun-shot, *within* 彈到 tan tao.

Gun-smith, 炮匠 'pao chiang. 鎗鉸師傅 chêng 'chiang 'chung shih fu, 修銃匠 shou 'chung chiang, 鑄銃師傅 chu 'chung shih fu.

Gun-stock *or gun-barrel,* 鎗架 'chiang chia.

Gun-wale, 船大根 'chuan ta kên, 舷 'chiu.

Gurgle, 激汲 chi chi; *the mouth,* 漱口 sou 'kou.

Gurgling *noise,* 鬱勃聲 yü 'po shêng.

Gurnard, 沙甲 sha chia.

Gush out, 滾出 kun 'chu, 噴溢 'pên i.

Gust *or wind,* 一陣風 i 'chên fêng, 風飄 fêng 'piao, 攪颼 chiao chü, 口風 'kou fêng.

Gusto *or relish for food,* 滋味 tzŭ wei.

Gut *or rip open, to* 剖剜 'pou wan.

Gut *or intestine, the large* 大腸 ta 'chang; *small* 小腸 hsiao 'chang.

Gutta serena, 發睛光 fa ching kuang.

Gutter *or ditch, a* 溝渠 kou chü, 水槽 shui tsao.

Gutteral *sounds,* 喉音 'hou yin, 喉聲 'hou shêng.

Guzzle, 歠 'cho, 不停杯 pu 'ting pei.

Gybe, *to* 轉篷 chuan 'pêng, 擺悝 pai li; *or deride,* 譏刺 chi tzŭ.

Gypsum, *fibrous* 石羔 shih kao, 石膏 shih kao.

Gyration, 翔 hsiang, 廻翔 'hui hsiang.

Gyve *or fetter,* 脚鐐 chiao liao, 脚鐐 chiao liao.

H

Ah! 哎 *ê,* 哎呀 *ai ya.* 哈哈 'ha 'ha; *what,* 阿甚麼 *o shên ma.*

Haberdasher, 販子 fan tzŭ, 布販子 pu fan tzŭ.

Habiliment, 穿着 'chuan chao, 穿戴 'chuan tai, 衣裳 i shang, 衣服 i fu.

Habit, 習 hsi, 習俗 hsi su, 教習 chiao hsi, 慣例 kuan li; *in the* 慣習 kuan hsi; *becomes second nature,* 習慣自然 hsi kuan tzŭ jan, 久行成性 chiu hsing 'chêng hsing, 久行成慣 chiu hsing 'chêng kuan; *slave of* 習俗所牽 hsi su so 'chien; *cloth,* 常行大呢 'chang hsing ta ni.

Habits, *to give up old* 盡去舊習 chin 'chü chiu hsi; *when old. To form* 身老習成 shên lao hsi 'chêng.

Habitable, 居得 chü tê, 可居的 'ko chü ti, 有人烟之處 yu jên yen chih 'chu.

Habitation, *a* 屋 wu, 家 chia, 房子 fang tzŭ.

Habitual, 平日慣 'ping jih kuan, 習熟的 hsi shou ti, 慣勢 kuan shih.

Habitually *eat,* 吃慣 'chih kuan; *send,* 差慣 'chai kuan.

Habituate, 慣 kuan, 練習 lien hsi, 習慣 hsi kuan, 熟練 shou lien, 做慣 tso kuan.

Habituated, 慵容 yung yung, 便習 pien hsi, 習成 hsi 'chêng.

Hack *and spoil,* 刮壞 kua 'huai, 削壞 hsiao 'huai.

Hades, 陰間 yin chien, 幽魂 yu 'hun, 幽冥 yu ming, 九泉 chiu 'chüan, 黃泉 'huang 'chüan, 陰府 yin fu; *to tranquilize the soul in* 以安幽魂 i an yu 'hun; *the* 10 *judges or kings in* 十殿閻王 shih tien yen wang.

Haematite, 血石 hsüeh shih.

Haft *or handle,* 柯 'ko, 柄 ping.

Hag, 貧婦 pin yü, 老婆 lao 'po, 婆妓 tzŭ chi.

Haggard *or wretched,* 落形 lo hsing, 疲瘦 'pi sou, 瘦弱 sou jo.

Haggle, *to* 小器買賣 hsiao 'chi mai mai.

Hail, 雹 pao, 冰雹 ping pao, 硬頭雨 ying 'tou yü; *sound of* 乒乓乒乓 ping pang ping pang, 乒乒乓乓 ping ping pang pang.

Hail, *to* 落雹 lo pao, 下雹 hsia pao; *or beckon,* 招 chao, 招呼 chao 'hu; *a boat,* 招舟子 chao chou tzŭ.

Hails, 下雹子 hsia pao tzŭ.

Hainan, *island of* 海南 'hai nan, 雷瓊 lei 'chiung; *capital of* 瓊州府 'chiung-chou fu.

Hair, *feathers and* 羽毛 yü mo; *of the head,* 首上毛 shou shang mao, 髮 fa, 頭髮 'tou fa; *short* 毛 mao; *on the lip,* 鬚 hsü: *to comb the* 梳頭髮 shu 'tou fa; *shed the* 脫毛 tiao mao; *standing on end,* 毛骨聳然 mao ku sung jang; *in disorder,* 蓬鬆 'pêng sung; *of the head stood on end,* 頭髮豎立 'tou fa shu li; *goat's* 山羊毛 shan yang mao: *camel's* 駱駝毛 lo 'to mao; *of beasts,* 獸毛 shou mao; *on the temples,* 鬢 pin. 鬢角兒 pin chiao êrh; *not the difference of a* 間不容髮 chien pu yung fa; *brush,* 髮擦 fa 'cha; *brained,* 瘋瘋傻傻 fêng fêng sha sha; *cloth,* 馬尾氈 ma wei chan; *breadth,* 纖毫 'hsien 'hao, 毫厘 'hao li, 絲毫 ssü 'hao; *dresser,* 剃頭師傅 'ti 'tou shih fu, 剃頭的人 'ti 'tou ti jên; *pin,* 釵 'cha.

Halberd, 鋼叉 kang 'cha, 戟 chi, 油戟 yu chi, 句子 chü chieh; *with three points,* 矛 mao; *a forked* 雙戟 shuang chi.

Hale *or strong,* 康健 'kang chien, 壯健 chuang chien; 力健 li chien, 身壯 shên chuang.

Hale *or* **haul,** *to* 拉 la, 拖 'to, 拖 'to.

Half, 半 pan; *one* 一半 yi pan; *new not old,* 半新不舊 pan hsin pu chiu; *black and half white,* 半黑半白 'pan 'hei pan pai; *of a Chinese hour,* 半時 pan shih; *false and half true,* 半假半眞 pan chia pan chên; *public and half private,* 半官半私 pan kuan pan ssü; *of the night,* 半夜 pan yeh; *of the work,* 一半工夫 i pan kung fu; *dried,* 半乾 pan kan; *rain and half snow,* 半雨半雪 pan yü pan hsüeh; *man and half ghost,* 半人半鬼 pan jên pan kuei; *shut and half opened,* 半掩半開 pan yen pan 'kai; *done,* 半生熟 pan shêng shou, 不透 pu 'tou; *blind,* 半瞎 pan hsia; *dead,* 半死 pan ssü; *moon,* 蛾眉月 ê mei yüeh, 弦 hsüan: *summer robe,* 小褂 hsiao kua; *a dollar,* 中圓 chung yüan, 中錢 chung 'chien, 半圓 pan yüan, 對開 tui 'kai; *a dollar and a* 一員半 i yüan pan.

Half-pay, *to be on* 拿半俸 *shih pan fêng.*

Half-way, 中途 chung 'tu, 半路 pan lu; *stop when only* 半途而廢 pü 'tu êrh fei.

Hallotis, 石決明 shih chüeh ming, 九孔螺 chiu 'kung lo.

Hall. *a* 大廳 ta 'ting, 堂 'tang, 廳 'ting, 館 kuan; *extend your steps about the* 廣步於庭 kuang pu yu 'ting; *of justice,* 公堂 kung 'tang; *incense of the family* 家堂香火 chia 'tang hsiang 'huo; *assembly* 會館 'hui kuan, 公所 kung so; *Imperial audience* 朝廷 'chiao 'ting; *literary examination* 貢院 kung yüan.

Halliards *or the sail-ropes,* 帆纜 li lan.

Halloo *or shout,* 呼號 'hu 'hao, 大喊 ta 'han, 嚷鬧 jang nao.

Hallow *or sanctify, to* 聖之 shêng chih, 成聖 'chêng shêng, 以爲聖 i wei shêng; *(the Romanists use)* 祝聖 chu shêng.

Hallux, 後趾 'hou chih.

Halo, 雲 yün, 雲霞 yün hsia, 虹 'hung, 暈 yün, 紅霞 'hung hsia.

Halt *or stop,* 住 chu, 站着 chan cho, 停脚 'ting chiao; *in walking as if lame,* 瘸行 chüeh hsing, 擺行 pai hsing, 跛走 po tsou; *or lame in the feet,* 跛脚 po chiao, 瘸足 'chüen tsu.

Halter, 馬口索 ma 'kou so, 馬籠頭 ma lung 'tou; *knot or noose,* 老鼠結 lao shu chieh, 活結 'huo chieh.

Halting *stations,* 途次 'tu 'tzü, 址 chih; *place,* 宿 hsü, 歇店 hsieh tien.

Halve *or divide into two parts,* 二之 êrh chih, 分半 fên pan, 分兩半 fên liang pan.

Halves, *husband and wife uniting their* 夫婦 fu fu 合 pan 'ho.

Ham *or bacon, dried* 火腿 'huo 'tui.

Hams *or thighs, the* 腿 'tui.

Hamlet, 村 'tsun, 小村 hsiao 'tsun, 鄉村 hsiang 'tsun, 村落 'tsun lo, 田社 'tien shê.

Hammer, *a* 鎚 chui, 槌 chui, 錘 'chui; *stone* 石鎚 shih chui; *shoe* 鞋鎚 hsieh chui; *pile* 打樁鎚 ta chuang chui; *tinman's* 打錫鎚 ta hsi chui; *iron* 鐵鎚 'tieh chui; *a small or tack* 屐釘鎚 chi ting chui.

Hammer *iron,* 打鐵 ta 'tieh; *and forge,* 鐵

chui tuan.

Hammered in, *unable to be* 敲不進去 'chiao pu chin 'chü.

Hammering, *to forge metals is called* 冶金曰鍛 yeh chin yüeh tuan.

Hammock, 吊床 tiao 'chuang.

Hamper, *to* 掯阻 'kêng chu, 難爲 nan wai, 阻礙 chu ai; *or distress a person by words,* 以言難人 i yen nan jên.

Hamper *or basket,* 籠 lung, 簍 lou, 籃 lan.

Ham-strings, *the* 腿筋 'tui chin.

Hamstring, *to* 割筋 ko chin, 割腳筋 ko chiao chin, 刖足 yüeh tsu, 割纔筋 ko lan chin.

Hand, 手 shou; *and foot,* 手腳 shou chiao, 手足 shou tsu; *back of* 手背 shou pei; *palm of* 手心 shou hsin, 手掌 shou chang; *to beckon with the* 招手 chao shou; *running* 草字 'tsao tzŭ; *free* 行字 hsing tzŭ; *the plain* 隸字 li tzŭ; *an adept or skillful* 手藝慣熟者 shou i kuan shou chê, 熟手 shou shou; *far reaching* 手長 shou 'chang; *let go the* 放了手 fang liao shou; *to hand,* 傳遞 'chuan ti; *bell,* 小鐘 hsiao chung, 手鈴 shou ling; *barrow,* 輦車 lien 'chê, 輓車 wan 'chê, 手車 shou 'chê; *breadth,* 四指闊 ssŭ chih 'kuo; *bill,* 招帖 chao 'tieh; *bill promising a reward,* 謝帖 hsieh 'tieh; *cuffs,* 手梏 shou ku; *cuffed,* 鎖住手 so chu shou; *gun,* 手銃 shou 'chung; *maid,* 侍妾 shih 'chieh, 妾 'chieh, 婢 pi; *mill,* 手磨 shou mo; *net,* 手網 shou wang; *saw,* 手鋸 shou chü; *scale,* 厘戥 li têng; *in hand,* 携手 hsieh shou, 拉手 la shou; *mirror,* 手鏡 shou ching; *a raw* 新手 hsin shou, 生手 shêng shou.

Hands, *I entrust the whole to your* 盡托爾手 chin 'to êrh shou; *shook and feet trembled,* 手忙腳亂 shou mang chiao luan; 100 百手 pai shou; *to clap the* 拍手 pai shou.

Hand, *to* 拿 na, 遞 ti; *into a sedan,* 攙上轎 'tso shang 'chiao; *her into a sedan,* 扶他上轎 fu 'ta shang 'chiao; *up,* 舉 fêng; *over to,* 交代 chiao tai, 交過 chiao kuo, 移交 i chiao. **d down,** 傳流 'chuan liu, 傳下來 'chuan hsia lai; *from one's ancestors,* 續祖妣 hsü tsu pi; *to posterity,* 詒於子孫 i yü tzŭ sun, 啓迪後人 'chi ti 'hou jên; *one's name to posterity,* 名垂後世 ming 'chui 'hou shih.

Handed down, *his surname was not* 姓名不傳 hsing ming pu 'chuan.

Hand-ful, 一抓 i chua, 一撮 i 'tso, 盈手 ying shou, 滿手 man shou; *large* 大高 ta ko; *a double* 一捧 i fêng, 一掬 i chü.

Handicraft, 手藝 shou i, 手訣 shou chüeh, 手作 sho tso, 手段 shou tuan.

Handkerchief, 手巾 shou chin, 汗巾 'han chin, 手帕子 shou 'pa tzŭ; *grass cloth* 夏布巾 hsia pu chin; *silk* 絲巾 ssŭ chin.

Handle, *a* 柄 ping, 提耳 'ti êrh, 條柄 'tiao ping; *having a* 有把柄 yu pa ping; *of a knife,* 刀柄 tao ping, 刀靶 tao pa; *the axe head begs a* 斧頭求柄 fu 'tou 'chiu ping; *why begrudge a* 何惜一柄 'ho hsi i ping; *plough* 犂把 li pa; *of a seal,* 印把子 yin pa tzŭ; *of a reap hook,* 鐮柄 lien ping; *of a door,* 掌戶耳 chang 'hu êrh.

Handle, *to* 拈弄 nien lung, 抖 tou, 摩 mo.

Hand-some, 精緻 ching chê, 美妙 mei miao, 華美 'hua mei, 美麗 mei li, 好看 'hao 'kan; *woman,* 美女 mei nü, 紅顏 'hung yên, 佳人 chia jên; *appearace,* 美色 mei shê, 丰姿俊秀 fêng tzŭ tsun hsiu, 美貌 mei mao; *extremely* 花容月貌 'hua yung yüeh mao.

Hand-spike, 所以輔木轉 so i fu mu chuan.

Hand-writing. 筆跡 pi chi, 手筆 shou pi, 字跡 tzŭ chi, 筆法 pi fa.

Handy, 利便 li pien, 快手 'kuai shou, 便捷 pien chieh, 活動 'huo tung.

Hang, *to* 垂 'chui, 吊 tiao, 吊頸 tiao ching; *(punishment)* 問吊刑 wên tiao hsing; *loosely,* 鬆放 sung fang; *on the teeth,* 掛齒 kua 'chih; *one's self,* 自縊 tzŭ yi, 自懸梁 tzŭ hsüan liang, 投繯損命 'tou 'huan sun ming.

Hang down, 搭拉 ta la, 垂下 'chui hsia, 墜 chui; *the head,* 垂低首 'chui ti shou.

Hang-man, 吊罪人 tiao tsui jên, 劊手 sha shou.

Hang up, 挂 kua, 掛 kua, 懸 hsüan, 掛起 kua

'chi, 懸掛 hsüan kua; *unable to* 挂不上 kua pu shang; *not firmly,* 挂不住 kua pu chu; *a decapitated head as an example,* 梟首 hsiao shou.

ink *of cord, a* 一札繩子 i cha shêng tzŭ.

inker after, 戀慕 lüan mu, 心不能忘 hsin pu nêng wang, 心戀 hsin lüan, 貪愛 'tan ai; *prostitutes,* 戀妓 lüan chi.

inkow, 漢口 'han-'kou.

in-yang, 漢陽 'han-yang.

ip-hazard *or by chance,* 賭彩 tu 'tsai.

ppen *or occur,* 適 shih, 遇有 yü yu, 遇着 yü chao, 或然遇著 'huo jan yü chao; *unexpectedly,* 偶然遇着 ou jan yü chao, 偶然撞着 ou jan chuang chao; *when did it* 幾時有的 chi shih yu ti.

ppened *to meet,* 偶遇 ou yü, 忽遇 'hu yü.

ppily, 幸 hsing. 幸然 hsing jan, 幸得 hsing tê, 可幸 'ko hsing, 恰好 'chia 'hao.

ppiness, 福 fu, 祺 'chi, 福氣 fu 'chi, 興頭 hsing 'tou; *of the world,* 世間之福 shih chien chih fu; *and misery,* 禍福 'huo fu; *small is his share of* 福分有限 fu fên yu hsien; *great and abundant* 蕃釐茂介 fan li mou chieh; *celestial* 天上眞福 'tien shang chên fu; *external* 身外之福 shên wai chih fu; *internal* 性中之福 hsing chung chih fu.

ppy, 欣然 hsin jan, 驩虞 'huan yü; *to be* 納福 na fu, 有福氣 yu fu 'chi; *to be very* 福分大 fu fên ta; *in poverty and delighted with reason,* 安貧樂道 an 'pin lo tao; *look,* 媮色 yü shê; *couple,* 鴛鴦 yüan yang, 鶼鶼 chi shih; *dream,* 喜夢 hsi mêng; *stars smiling propitiously,* 福星拱照 fu hsing kung chao.

rangue *or discourse, to* 講道 chiang tao.

rass *or vex,* 騷擾 sao yu, 留難 liu nan, 難爲 nan wei; *men,* 熬煎人 ao chien jên.

rbinger, 先驅 hsien chü, 先馬 hsien ma.

rbor, *a* 港口 chiang 'kou, 塢 o, 海口 'hai 'kou; *for thieves,* 賊巢 tsei 'chao; *beams across the* 閘澳橫木 cha ao 'hêng mu; *inner* 船泊地方 'chuan po ti fang; *a safe* 安澳 an ao; *master,* 理船官 li 'chuan 'ting.

rbor, *to* 窩 wo, 藏 tsang, 窩藏 wo tsang; *thieves,* 窩賊 wo tsei; *dishonest intentions,* 蓄意不眞 'hsü i pu liang; *resentment,* 懷恨 'huai 'hên, 埋怨 mai yüan, 拾恨 shih 'hên, 拾怨 shih yüan.

Hard, 堅 chien, 剛 kang, 硬 ying, 堅實 chien shih, 堅固 chien ku, 堅硬 chien ying, 硬棒棒 ying pang pang; *as iron,* 硬如鐵 ying ju 'tieh; *heart,* 硬心 ying hsin, 狠心 lang hsin, 心忍 hsin jên; *mouthed person,* 他嘴硬 'ta tsui ying; *pressed,* 迫迫 chiung po; *and soft,* 硬軟 ying juan, 剛柔 kang jou; *to procure,* 難得 nan tê; *to be security for,* 難保 nan pao; *it blows* 是颳大風 shih kua ta fêng; *to act the part of heaven is* 天亦難做 'tien yeh nan tso; *to say,* 難說 nan shuo.

Harden, 作硬的 tso ying ti, 煙 chien, 煉堅 lien chien; *of itself,* 自堅 tzŭ chien; *steel,* 淬刀使堅 'tsui tao shih chien.

Harder, 更硬 kêng ying.

Hardest, 至硬 chih ying.

Hardly *enough,* 僅足 chin tsu, 僅够 chin kou; *avoidable,* 難免 nan mien.

Hardship, 患難 'huan nan, 難事 nan shih, 艱難 chien nan, 委曲 wei 'chü; *tried in all sorts of* 千磨百難 'chien mo pai nan.

Hard-ware, 鐵器 'tieh 'chi; *or porcelain sauce pan,* 磁罐 'tzŭ kuan; *bottle,* 磁瓶 'tzŭ 'ping.

Hardy *or robust,* 壯健 chuang chien.

Hare, 山兎 shan 'tu, 兎子 'tu tzŭ; *tame* 家兎子 chia 'tu tzŭ; *a wild* 野兎 yeh 'tu, 野兎子 yeh 'tu tzŭ.

Harelip, 崩口 'pêng 'kou, 兎唇 'tu 'chun, 豌疾 wan chi, 缺唇 'chüeh 'chun.

Harem, *Imperial* 禁地 chin ti, 大內 ta nei, 內禁 nei chin, 內廷 nei 'ting, 禁宮 chin kung; *a fragrant* 蘭閨 lan kuei.

Hark *or listen in silence,* 靜聽 ching 'ting.

Harlequin, 神頭鬼面 shên 'tou kuei mien.

Harlot *or baud,* 鴇母 pao mu, 娼妓 'chang chi.

Harm, *to* 加害 chia 'hai, 損害 sun 'hai, 殘害 'tsan 'hai, 害 'hai, 傷 shang, 傷害 shang 'hai; *others and benefit one's self,* 利己損人 li chi sun jên.

Harm, *where is the* 豈不好 'chi pu 'hao, 豈有傷 'chi yu shang; *without* 無傷 wu shang; *to try, what is the* 試一試何妨 shih i shih 'ho fang; *or injury,* 傷 shang.

Harmless *or honest,* 老實 lao shih; *or not injurious,* 不傷 pu shang, 不害 pu 'hai.

Harmonicon, *wire* 洋琴 yang 'chin.

Harmonious, 和睦 'huo mu, 穆和 mu 'huo, 靖和 ching 'huo; *sound,* 諧聲 hsieh shêng.

Harmoniously *blended,* 融和 yung 'huo.

Harmonize, 和洽 'huo hsia, 相洽 hsiang hsia.

Harmony, 和 'huo, 和睦 'huo mu, 相和 hsiang 'huo, 和諧 'huo hsieh, 怡怡 i i; *instruments in* 琴瑟調和契 'chin sè tiao 'huo 'chi; *to live in peace and* 雍睦 yung mu, 人相和相契 jên hsiang 'huo hsiang 'chi; *among relatives,* 和親 'huo 'chin.

Harness *for a cart,* 拉車繩 la 'chè shêng; *for cart and horse,* 車駕之具 'chè chia chih chü; *for oxen and horses,* 御牛馬具 yü niu ma chü; *for horses,* 裝束鞍馬 chuang su an ma

Harness *or saddle a horse,* 以鞍裝馬 i an chuang ma.

Harp *and guitar,* 琴瑟 'chin sè, 拉琴 la 'chin, 胡琴 'hu 'chin; *to play on a* 彈琴 tan 'chin.

Harping, 琴聲 'chin shêng, 箏 chêng.

Harpoon *or fish spear, a* 魚鏢 yü piao, 魚標 yü piao, 鐵鈎 'tieh kou.

Harpoon *fish, to* 以叉取魚 i 'cha 'chü yü.

Harpsichord *or guitar,* 瑟 sè.

Harpy, 天精 yao ching, 好索人者 'hao so jên chê

Harquebus *or musket,* 手銃 shou 'chung.

Harrassed *and sad,* 煩悶 fan mên.

Harrow *or drag, a* 耙 pa, 杪 'chao, 耙 pa; *drill,* 耬車 lou 'chê.

Harrow *the ground,* 耙田 pa 'tien, 耕地 'chu ti

Harsh, 虐 nio, 太嚴 'tai yen, 殘忍 'tsan jên 倔强 chüeh 'chiang; *voice,* 厲言 li yen *government,* 虐政 nio chêng; *in sound,* 聲音不和 shêng yin pu 'huo; *style,* 如同嚼蠟 ju 'tung chüeh lieh.

Hart *or male deer,* 鹿公 lu kung.

urtall, 雄黃 hsiung 'huang, 石黃 shih 'huang.

Hart's horn, 鹿茸 lu jung, 茸末 jung mo, 鹿角片 lu chiao 'pien.

Hart-wort, 玄胡索 hsüan 'hu so.

Hart's tongue, 石葦 shih wei, 石蕓 shih wei.

Harvest, *time of* 穡時 sè shih, 收刈時 shou i shih. 秋收之時 'chiu shou chih shih, 割收之時 ko shou chih shih, 收時 shou shih; *autumnal* 秋收 'chiu shou; *scanty* 秋收歛薄 'chiu shou lien po; *wheat* 麥秋 mai 'chiu; *to gather in the* 收莊稼 shou chuang chia; *in the spring plow, and in the fall gather the* 春耕秋歛 'chun kêng 'chiu lien.

Harvest, *to* 收穡 shou sè, 收歛 shou lien, 收冬 shou tung, 收成 shou 'chêng.

Hash, 吃食 'chih shih.

Hash *meat,* 切肉 'chieh jou; *fine,* 切小 'chieh hsiao.

Hasp *for door,* 門扣 mên 'kou, 掩扣 yen 'kou, 鎖牌 so 'pai.

Hassock *or kneeling-cushion,* 蒲團 'pu 'tuan, 跪氈 kuei chan, 拜墊 pai tien.

Haste, 忙 mang, 急忙 chi mang; *make a little* 快些 'kuai hsieh, 緊些 chin hsieh; *go in* 飛跑去 fei 'pao 'chü.

Hasten, 速 su, 迅 hsün, 快 'kuai, 飛奔 fei pên; *to repent of former errors,* 速悔前非 su 'hui 'chien fêi; *and open the door,* 快快開門 'kuai 'kuai 'kai mên.

Hastily, 匆匆 cha jan, 倏忽 shu 'hu, 急 chi, 忙忙 mang mang, 忽忽 'hu 'hu; *and slowly,* 疾遲 chi 'chih.

Hasty, 急忙 chi mang; *very* 太忙 'tai mang; *be not* 急不得 chi pu tè, 忙不得 mang pu tè; *words,* 急言 chi yen; *temper,* 性急 hsing chi, 喉急 'hou chi, 火性 'huo hsing; *disposition. Man of* 性急的人 hsing chi ti jên.

Hat *or cap,* 一頂帽 i ting mao, 帽子 mao tzü, 冠 kuan; *put on a* 戴帽 tai mao; *he wore a* 戴着帽子 tai chao mao tzü; *take off a* 免帽 mien mao; *sun or rain* 笠 li; *mandarin* 官帽 kuan mao; *rain* 雨帽 yü mao; *summer* 涼帽 liang mao; *winter* 暖帽 nuan mao; *red* 紅帽 'hung mao; *straw* 草笠 'tsao li, 草帽 'tsao mao, 頭篷 'tou 'pêng; *felt* 氈帽

chan mao; *bamboo* 竹笠 chu li; *shop*, 帽店 mao tien; *stand*, 帽架 mao chia.

Hats, *coarse and fine rush* 粗細蒲帽 'tsu hsi 'pu mao.

Hatch, *to* 覆卵 fu luan, 伏子 fu tzŭ; *eggs and produce young*, 坐蛋生子 tso tan shêng tzŭ.

Hatch *of a ship's hold*, 艙口板 'tsang 'kou pan; *to open the* 開艙 'kai 'tsang.

Hatchel, *a* 打麻具 ta ma chü.

Hatchet *or axe*, 斧 fu, 斧頭 fu 'tou, 斧子 fu tzŭ; *or devil faced*, 鬼面 kuei mien.

Hatch-way, 艙口 'tsang 'kou, 艙門 'tsang mên.

Hate, 惡 wu, 憎惡 tsêng wu, 寃仇 yüan 'chou, 恨 'hên, 恨怨 'hên yüan, 怒恨 nu 'hên, 痛 'tung; *in the heart*, 心嫌之 hsin hsien chih; *one's self*, 自惡 tzŭ wu; *vice*, 惡慝 wu ê.

Hated, *to be* 見怨 chien yüan; *by all men*, 見恨於衆 chien 'hên yü chung.

Hateful, 可恨 'ko 'hên, 可惡 'ko wu, 可醜 'ko 'chou, 可恨可惱 'ko 'hên 'ko nao; *very* 最可惡的 tsui 'ko wu ti.

Hatred *or hate*, 寃仇 yüan 'chou, 怨恨 yüan 'hên; *mutual* 交惡 chiao wu.

Hatter, 裝帽師傅 chuang mao shih fu, 作帽的 tso mao ti, 做帽師傅 tso mao shih fu.

Hatter's *establishment*, 帽作 mao tso.

Haughty, 豪氣 'hao 'chi, 裝腔 chuang 'chiang, 驕傲 'chiao ao; *or affected airs*, 裝模作樣 chuang mo tso yang; *manner*, 喬模喬樣 'chiao mo 'chiao yang.

Haul, 拉 la, 拉拽 la hsieh, 牽 'chien, 扯收 'chih shou; *a boat upon the shore*, 附船著岸 fu 'chuan chao an.

Hauling *or* **pulling at**, 拉著 la cho.

Haunch *of mutton*, 一邊羊肉 i pien yang jou; *bone*, 腰髁骨 yao 'ko ku; *or leg*, 腿 'tui.

Haunt, *a* 穴居野處 hsüeh chü yeh 'chu.

Haunt, *to* 常來 'chang lai, 常去 'chang 'chü, 往來不斷 wang lai pu tuan; *people*, 挫磨人家 'tso mo jên chia; *a man*, 纏繞 'chan jao; *or infest*, 騷擾 sao jao.

Haut-boy, 簫 hsiu, 長笛 'chang ti.

Have, 有 yu; *not to* 沒有 mu yu; *a knife run into one*, 攮了一刀子 jang liao i tao tzŭ; *the honor of one's acquaintance*, 高攀 kao 'pan; *you or have you not?* 爾有沒有 êrh yu mei yu; *no provisions*, 沒有糧食 mu yu liang shih; *a polite appearance*, 有禮有貌 yu li yu mao; *a shadow*, 有影 yu ying; *or not to have*, 有無 yu wu, 有沒有 yu mei yu; *you not?* 沒有麼 mei yu ma; *not. I* 我未有 wo wei yu; *the small pox*, 出花 'chu 'hua; *ought not to* 有不的 yu pu ti; *done it*, 已經做 i ching tso, 做過 tso kuo, 做了 tso liao; *an interview*, 見面 chien mien.

Having *seen*, 既見 chi chien, 曾見 tsêng chien.

Haven *or shelter*, 閃避之處 shan pi chih 'chu; *for anchoring*, 泊所 po so; *for ships to anchor*, 灣泊處 'chuan wan po 'chu.

Havoc, *to make* 殺敗 sha pai, 打敗 ta pai.

Hawfinch, 蠟嘴禾鵲 lieh tsui 'ho ku.

Hawk, 鷹 ying; *to fly a* 飛鷹 fei ying; 御鷹 yü ying; *darting on its prey*, 鷹隼撲攫 ying chun chan chan.

Hawker *or retailer*, 小販子 hsiao pan tzŭ.

Hawking, *sound of spitting or* 唾聲 'to shêng.

Hawthorn *or thorn-apple*, 山查子 shan cha tzŭ.

Hay *or dried grass*, 乾草 kan 'tsao; *market*, 賣草地 mai 'tsao ti; *stack*, 草堆 'tsao tui.

Hazard, *to* 賭彩 tu 'tsai, 看造化 'kan tsao 'hua; *or venture an opinion*, 敢爲說辭 kan wei shuo ssŭ, 估量 ku liang.

Hazard *or chance*, 偶然之事 ou jan chih shih.

Hazardous, 險 hsien, 危殆 wei tai, 危險 wei hsien, 凶矜 hsiung ching, 危急 wei chi; *employment*, 虎口取食 'hu 'kou 'chü shih; *as piled eggs*, 危如壘卵 wei ju lei luan.

Haze *or fog*, 霧氣 wu 'chi, 雲霧 yün wu.

Hazle-nut *or filbert*, 榛子 chên tzŭ, 榧子 fei tzŭ, 石栗 shih li.

Hazy *or clouded*, 霞霧 hsia wu, 起霧 'chi wu.

He, 他 'ta, 彼 pi, 伊 i, 渠 'chü; *said*, 他說 'ta shuo; *struck me*, 他砍我 'ta 'kan wo; *blew it out*, 他吹滅了 'ta 'chui mieh liao; *was not at home*, 他沒在家 'ta mei tsai chia.

Head, 首 shou, 頭 'tou, 腦袋 nao tai, 頭殼

'chio; *hair on the* 頭髮 'tou fa; *of a hammer,* 槌之橫者 chui chih 'hêng chê; *hang down the* 俯首 fu shou, 低頭 ti 'tou; *one,* 頭一 'tou i; *of a religious body,* 總掌教 tsung chang chiao; *to nod the* 俯頭 fu 'tou, 點頭 tien 'tou; *a single hair of one's* 頭上一根髮 'tou shang i kên fa; *do not shave your* 不要剃頭 pu yao 'ti 'tou; *over-size of the* 一大頭 i ta 'tou; *and face,* 頭臉 'tou lien; *giddiness of the* 頭暈 'tou yün; *he hung down his* 他低着頭 'ta ti chao 'tou; *lift up the* 抬起頭 'tai 'chi 'tou; *to knock the* 叩首 'kou shou; *did not dare lift up his* 不敢抬頭 pu kan 'tai 'tou; *and feet,* 首脚 shou chiao *ache,* 頭疼 'tou 'têng, 頭疾 'tou chi, 頭痢 'tou la, 頭痛 'tou 'tung, 腦袋痛 nao tai 'tung; *stone,* 首石 shou shih; *band* 雲額 yün ê, 包頭 pao 'tou; *board,* 床凭 'chuang ping; *dress,* 簪子 tsan tzŭ; 首飾 shou shih; *of discourse,* 綱領 kang ling.

Head off *or drive back, to* 喝轉 'ho chuan.

Heads, *he cut off* 10,000 斬首萬級 chan shou wan chi; *of people. How many* 幾多首級 chi to shou chi.

Head-long *or daring,* 勇敢 yung kan, 冒逢行事 mao fêng hsing shih.

Head-man 鄉正 hsiang chêng, 頭目 'tou mu.

Head-most *or foremost,* 首先 shou hsien.

Head-stall, 馬籠頭 ma lung 'tou, 轡頭 'pei 'tou

Head-strong, 逞性 'chêng hsing, 性急 hsing chi, 剛硬 kang ying; *you really are very* 你眞矯情 ni chên chiao 'ching.

Head-wind, 頂頭風 ting 'tou fêng, 逆風 ni fêng

Heady, 語言錯亂 yü yen 'tso lüan, 急悍 ch 'han, 蒙昧 mêng mei.

Heal *or cure,* 醫 i; *disease,* 治病 chih ping, 除病 'chu ping; *dissension,* 講和 chiang 'huo; *of itself,* 自愈 tzŭ yü.

Healed, *already cured or* 病愈了 ping yü liao.

Healer *or physician,* 醫生 i shang, 醫者 i chê.

Health, 平安 'ping an, 安寧 an ning, 無恙 wu yang; *I enjoy tolerable* 身體頗安 shên 'ti po an; *restored to* 復元 fu yüan; *very bad* 疾病 chi ping; *in good* 往來走動 w tsou tung, 運動血氣 yün tung hsüe *injure one's* 壞身 'huai shên.

Healthy, 有氣脈 yu 'chi mai, 舒服 shu 快 shuang 'kuai, 身安 shên an, 身體 shên 'ti 'ping an, 精神 ching shên, chuang 'chiang; *and vigorous,* 康健 chien; *straight branch,* 肥旺直條 fe chih 'tiao; *appearance,* 滿面春風 ma 'chun fêng.

Heap, *a* 一堆 i tui, 堆垛 tui to; *of wood,* 木頭 i tui mu 'tou; *of bricks,* 一堆磚 chuan; *of earth,* 堆子 tui tzŭ, 土堆 ' *of stones,* 石堆 shih tui; *of rubbish,* tui chi, 瓦堆 wa tui.

Heap up, *to* 堆 tui, 堆起來 tui 'chi lai, chi lei, 累積 lei chi, 埋堆 mai tui, tsan tui; *or gather together gold and ge* 金積玉 tui chin chi yü.

Hear, *to* 聽 'ting, 聞 wên, 聽見 'ting chi 聞 'ting wên, 聞見 wên chien; *can* 不出 'ting pu 'chu; *did not* 聽不見 't chien, 聞不見 wên pu chien; *a report* fêng wên; *ought not to* 聽不得 'ting *unable to* 聽不出來 'ting pu 'chu lai, 進去 'ting pu chin 'chü; *I did not* 我見 wo 'ting pu chien; *without deriving* 耳食不化 êrh shih pu 'hua; *causes,* 'ting shih, 聽獄 'ting yü, 聽訟 'ting s *again,* 再聞 tsai wên; *but not perceive,* 不聞 'ting êrh pu wên *of one's fame* 世 wên yü shih; *but not distinctly,* 聽白 'ting pu ming pai, 聽不眞 'ting pu *but not accurately,* 聽不準 'ting pu c

Heard, *I have already* 我聽見過 wo 'ting kuo, 我聽見子 wo 'ting chien liao.

Hearing, *hard of* 細聽 hsi 'ting, 重聾 c lung; *sense of* 耳官體用 êrh kuang 'ti *the ear attends to* 耳官聞 êrh kuan wê

Hearken *or listen,* 聽呀 'ting ya, 探聽 'tan 打聽 ta 'ting, 瞭曉 liao liang.

Hearsay *or rumors,* 風聞 fêng wêng, 耳的 êrh so wên ti.

tun *or* chun, 罩 chao, 轄 轄 hsiu lu, kuan 'chê, 柩 車 chiu 'chê, 蜃 車 shên 喪 車 sang 'chê.

hsin, 心 口 hsin 'kou, 心 頭 hsin 'tou, ling 'tai, 衷 chung, 衷 懷 chung 'huai; *ver*, 心 肝 hsin kan; *to rejoice with all* 滿 心 喜 歡 man hsin hsi 'huan; *in the* chung hsin; *warm* 熱 心 jê hsin; *and* , 心 腸 hsin 'chang; *a good* 赤 心 'chih *in great suspense*, 很 懸 心 'hên hsüan *contains the soul or spirit*, 心 藏 神 sang shên; *without fixed principles*, 心 依 hsin fu wu i; *as hard as stone or* 鐵 石 心 腸 'tieh shih hsin 'chang; *thoughts* 心 思 hsin ssŭ; *to wound the* 傷 心 shang *disease of the* 心 之 病 hsin chih ping; *n pain of* 心 暴 痛 hsin pao 'tung: *ation of* 心 跳 hsin 'tiao; *inflammation* 炎 hsin yen; *enlargement of* 心 體 變 in 'ti pien ta; *rupture of* 心 房 裂 hsin ieh; *diseases of the valves of the* 心 房 門 in fang mên ping; *inflammation of the ranes of the* 心 胞 炎 hsin 'pao yên; *dropsy* 心 胞 有 水 hsin 'pao yu shui; *aus- ory signs of disease of the* 聞 聲 辨 証 wên pien chêng; *ache*, 心 痛 hsin 'tung.

buy up people's, 買 弄 人 心 mai lung sin, 買 人 心 mai jên hsin.

arge or liberal 大 量 ta liang.

爐 底 'huo lu ti, 爐 臺 lu 'tai; *cricket*, tsao ma, 竈 蝦 tsao hsia: *brush or* , 灰 掃 'hui sao.

空 心 'kung hsin; *or hard-hearted*, 硬 ng hsin, 鐵 心 'tieh hsin.

strong, 壯 chuang. 康 健 'kang chuang. shuang 'kuai.

熱 chih jê, 燒 熱 shao jê, 烘 熱 'hung hsüan. 烘 'hung. 靠 火 'kao 'huo , 煲 水 pao shui; *red hot*, 燒 紅 shao ; *before the fire*. 烘 烤 'hung 'kao.

ê, 熱 氣 jê 'chi: *I shall die of* 要 熱 死 ssŭ; *prickly* 熱 沸 jê fu; *of horses and* 牛 馬 風 niu ma fêng: *of summer*, 暑 shu; *the heart hates* 心 惡 熱 hsin wu jê; 6 *kinds of* 熱 分 六 等 jê fên liu têng; *solar or natural* 日 熱 jih jê; *fire or artificial* 火 熱 'huo jê; *electric or galvanic* 電 氣 熱 tien 'chi jê; *animal or original* 肉 身 熱 即 本 熱 jou shên jê chi pên jê; *from chemical changes*, 化 成 熱 'hua 'chêng jê; *from friction*, 二 物 相 擊 熱 êrh wu hsiang chi jê.

Heater *or boiler*, 火 鍋 'huo kuo.

Heath, 石 草 shih 'tsao.

Heathen, 異 邦 之 人 i pang chih jên; *or those of another religion*, 外 教 者 wai chiao chê, 教 外 異 民 chiao wai i min; *like the* 像 異 邦 人 hsiang i pang jên.

Heave, *to* 雙 提 shuang 'ti, 捧 fêng, 扶 起 來 fu 'chi lai, 撓 起 來 nao 'chi lai; *anchor*, 攪 錨 chiao mao; *a sigh*, 氣 喘 'chi 'chuan, 喟 然 而 歎 wei jan êrh 'tan.

Heaven, 天 'tien; *earth, spirits, and Buddhas*, 天 地 神 佛 'tien ti shên fo; *the christian's* 天 堂 'tien 'tang; *and earth*, 天 地 'tien ti, 天 父 母 ta fu mu; *earth and man*, 天 地 人 'tien ti jên; *and earth. To reverence* 敬 天 地 ching 'tien ti; *falling and earth bursting*, 天 崩 地 裂 'tien 'pêng ti lieh; *good men ascend to* 好 人 上 天 'hao jên shang 'tien; *may you have the aid of* 天 保 祐 你 'tien pao yu ni; *high* 昊 天 罔 極 'hao 'tien wang chi; *it is manifestly the justice of* 天 理 昭 彰 'tien li chao chang; *to influence* 上 格 蒼 穹 shang 'ko 'tsang 'chiung; *greater than the gods*, 天 大 過 神 'tien ta kuo shên; *merciful protection of* 昊 慈 眷 佑 'hao 'tzŭ chüan yu; *under the whole* 普 天 之 下 'pu 'tien chih hsia; *has no solid figure*, 天 無 實 形 'tien wu shih hsing.

Heaven! *oh* 皇 天 呀 皇 天 呀 'huang 'tien ya 'huang 'tien ya, 蒼 天 呀 'tsang 'tien ya; *or Divine providence*, 老 天 爺 lao 'tien yeh.

Heavens, *the nine* 九 重 天 chiu 'chung 'tien; *imperial* 皇 天 'huang 'tien, 君 蒼 chün 'tsang, *sombre* 玄 天 hsüan 'tien, 上 玄 shang hsüan.

Heaven-born, 天 生 的 'tien shêng ti.

Heaven-daring, 胆包天 tan pao 'tien.

Heavenly *bodies,* 上天日月星 shang 'tien jih yüeh hsing, 星晨 hsing 'chên; *enjoyment,* 天然受用 'tien jan shou yung.

Heavier, 更重 kêng chung; *one degree* 重一層 chung i tsêng.

Heaviest *or exceedingly heavy,* 至重 chih chung.

Heaviness *of the head,* 頭重 'tou chung.

Heavy, 重 chung; *more* 更重 kêng chung; *most* 頂重 ting chung; *very* 重緊 chung chin; *hearted,* 憂心炳炳 yao hsin ping ping; *that is* 那個重 na ko chung; *sleep,* 濃睡 nung shui, 貪睡 'tan shui, 睡目 shui mu; *light and* 輕重 'ching chung; *rain,* 淋漓雨 lin li yü, 暴雨 pao yü.

Hector *or annoy,* 逼 pi.

Hedge, 籬笆 li pa, 籬藩 fan li, 軍圍 pi wei.

Hedge-hog *or porcupine,* 蝟 wei, 豪猪 'hao chu, 箭猪 chien chu.

Hedysarum *pulchellum or French honey suckle,* 阿婆錢 a 'po 'chien.

Heed *or pay attention to,* 覺 chiao, 理 li; *or listen carefully,* 謹聽 chin 'ting; *him not,* 不要理他 pu yao li 'ta; *or notice,* 覺得 chiao tê.

Heedful *or careful,* 謹慎 chin shên, 渠渠 'chü 'chü, 小心 hsiao hsin.

Heedless, 草率 'tsao shuai, 不用心 pu yung hsin, 苟且 kou 'chieh, 不留心 pu liu hsin, 無留心 wu liu hsin.

Heel, *the* 跟 kên, 踵 chung, 脚蹬 chiao tsêng, 脚跟 chiao kên, 脚後踵 chiao 'hou chung. 足後跟 tsu 'hou kên; *of a shoe,* 履跟後帖 lü kên 'hou 'tieh; *space above the* 足脛 tsu ching; *bone,* 踝骨 'ko ku.

Heels *or run off, take to one's* 發脚 fa chiao.

He-goat, 牡羊 mou yang, 羖羊 ku yang.

Heifer, 牝犢 'pin tu, 牛母仔 niu mu tzŭ; *about one year old,* 小母牛 hsiao mu niu, 小乳牛 hsiao ju niu.

Height, 高 kao, 高低 kao ti, 峻高 tsun kao, 高巍 kao wei, 崇高 'tsung kao; *or elevation,* 高處 kao 'chu. ngai chü'

hten, 高起來 kao 'chi lai, 舉高 chü kao.

Heinous *or detestable,* 可惡 'ko wu; *offences,* 重罪 chung tsui; *or grievous,* 重 chung.

Heir. 承繼者 'chêng chi chê, 嗣 ssŭ, 後嗣 'hou ssŭ, 冢子 chung tzŭ, 嗣子 ssŭ tzŭ; *the emperor died without* 帝崩無嗣 ti 'pêng wu ssŭ; *to a rich man,* 富家郎 fu chia lang; *to one's father's property,* 承父業 'chêng fu yêh.

Heir-apparent, *the* 太子 'tai tzŭ, 皇太子 'huang 'tai tzŭ, 儲君 chu chün.

Heirless *or without posterity,* 絕嗣 chüeh ssŭ.

Heirloom *or patrimony,* 遺物 i wu.

Helianthus *or sunflower,* 葵花 kuei 'hua, 黑日葵 chao jih kuei, 向日葵 hsiang jih kuei.

Helix, 蝸牛 kua niu, 螺螄 lo shih.

Hell *(or earth's prison),* 地獄 ti yü; *capital of (Buddhistic)* 豐都地獄 fêng tu ti yü; *of sawing asunder,* 鋸解地獄 chü chieh ti yü; *of serpents,* 毒蛇地獄 tu shê ti yü; *of cutting out tongues,* 拔舌地獄 pa shê ti yü; *of sword-trees,* 劍樹地獄 chien shu ti yü; *of darkness,* 黑暗地獄 'hei an ti yü; *of the hill of knives,* 刀山地獄 tao shan ti yü; *of scalding,* 鑊湯地獄 'huo 'tang ti yü; *of freezing,* 寒冰地獄 'han ping ti yü; *of cutting and pounding,* 剉碓地獄 'tso tui ti yü; *of iron beds,* 鐵床地獄 'tieh 'chuang ti yü; *of punishment by fire in a future life,* 後世火刑 'hou shih 'huo hsing; *of eternal suffering,* 永苦地獄 jung 'ku ti yü; *lowest* 最深地獄 tsui shên ti yü, 阿鼻地獄 o pi ti yü.

Hellebore, 藜蘆 li lo, 葱管 'tsung kuan, 藜蘆 li lu; *white* 銀蘭 yin lan.

Hellish, 魔心 mo hsin, 似地獄的 ssŭ ti yü ti.

Helm, *a ship's* 船舵 'chuan to; *of or authority over affairs,* 權柄 'chüan ping.

Helmet, 盔 'kuei, 冑 chou, 鏟頭 fêng 'tou, 兜鍪 tou mou, 頭盔 'tou 'kuei; *shaped lamp,* 盔頭燈 'kuei 'tou têng.

Helms-man, 舵工 to kung, 舵人 to jên, 艄工 shao kung, 梢子 shao tzŭ, 梢公 shao kung.

Helm up, 反梢而回 fan shao êrh 'hui.

Help, 帮 pang, 助 chu, 相帮 hsiang pang, 相助 hsiang chu, 輔相 fu hsiang, 扶持 fu 'chih,

帮助 pang chu. 照顧 chao ku; *people in difficulty*, 搭救 ta chiu, 濟人之急 chi jên chih chi; *to want to render* 願意相幫 yüan i hsiang pang; *the needy* 濟急 chi chi; *a good man Heaven will* 吉人天相 chi jên 'tien hsiang.

Help up 扶起 fu 'chi; *unable to* 扶不著 fu pu cho.

Helped, *it cannot be* 無奈何 wu nai 'ho 無可奈何 wu 'ko nai 'ho, 不得已 pu tê i; *it can be* 奈何得 nai 'ho tê; *them up one at a time* 一一扶起 i i fu 'chi.

Helper. 帮手 pang shou. 扶手 fu shou 膊臂 po pi; *he was a great assistant or* 是個大帮手 shih ko ta pang shou.

Helping hand, 幫手 pang shou 扶手 fu shou.

Helpless, 行到絕 hsing tao chüeh, 無助 wu chu, 手乏 shou fa

Helter skelter *or great disorder*, 散亂 san luan. 混亂 'hun luan, 亂雜 luan tsa.

Helve *or handle*, 柯 'ko; *axe* 斧柄 fu ping.

Hem, 邊骨 pien ku, 貼邊 'tieh pien, 岐貼 'chi 'tieh, 挑 'tiao; *the edge*, 挑邊骨 'tiao pien ku; *of a garment*, 衣裳的貼邊 i shang ti 'tieh pien; *or haw*, 哼阿 'hêng a; *or shout aloud*, 揚聲 yang shêng.

Hematic *ore*, 代赭石 tai chê shih.

Hemerocallis *Japonica*, 玉簪 yü tsan; *graminosa*, 萱草 hsüan 'tsao.

Hemiramphus, 長短侵魚 'chang tuan chin yü; 長短舌 'chang tuan shê.

Hemisphere *or half a globe*, 半球 pan 'chiu.

Hemlock, 野胡蘿蔔 yeh 'hu lo 'pu.

Hemmed *in the emperor. He* 挾天子 chieh 'tien tzŭ.

Hemorrhage, 流血 liu hsüeh; *from the nose*, 鼻出血 pi 'chu hsüeh, 鼻血 pi hsüeh; *after delivery*, 產後血崩 'chan 'hou hsüeh 'pêng; *internal* 內部血出 nei pu hsüeh 'chu; *from the gums*, 牙龈血出 ya 'kên hsüeh 'chu; *from the lungs*, 肺血欬出 fei hsüeh 'ko 'chu; *from the stomach*, 胃血吐出 wei hsüeh 'tu 'chu; *from the womb*, 子宮血出 tzŭ kung hsüeh 'chu; *external* 外傷血流 wai shang hsüeh liu; *from external injuries*, 皮破流血 'pi 'po liu hsüeh; *from extraction of teeth*, 脫牙流血 'to ya liu hsüeh.

Hemorrhoids *or piles* 痔瘡 'chih 'chuang. 痔 'chih.

Hemp. 麻 ma. 苧麻 chu ma, 蔴 ma; *seed*, 麻子 ma tzŭ; *oil*, 麻油 ma yu; *aloes*, 波羅麻 po lo ma; *spinner* 織麻人 chih ma jên.

Hempen *thread* 麻線 ma hsien; *cords or ropes*, 麻繩 ma shêng.

Hen. 雌母 chi mu, 母雞 mu chi. 雌雞 'tzŭ chi; *lays eggs*, 草雞下蛋 'tsao chi hsia tan; *crowing in the morning*, 牝雞之晨 'pin chi chih 'chên; *eggs of a* 雞蛋 chi tan; *house*, 雞棧 chi chan, 雞欄 chi lan; *roost*, 雞棲木 chi 'chi mu.

Hence, 從此 'tsung 'tzŭ. 是以 shih i, 故此 ku 'tzŭ, 因爲此 yin wei 'tzŭ i; *to yonder*, 由此到彼 yu 'tzŭ tao pi; *go far* 離此遠去 li 'tzŭ yüan 'chü.

Henceforth. 從今以後 'tsung chin i 'hou, 自今以後 'tzŭ chin i 'hou, 今以來 chin i lai, 嗣後 ssŭ 'hou; *good for nothing*, 以後無用 i 'hou wu yung.

Hench-man, 跟班 kên pan, 家人 chia jên.

Henpecked, 牝雞司晨 'pin chi ssŭ 'chên.

Hepatatis *or inflamation of liver*, 肝熱 kan jê.

Her, 他 'ta; *or that woman*, 該婦 kai fu, 個女人 ko nü jên, 該女 kai nü.

Her's 他的 'ta ti, 那個女人的 na ko nü jên ti, 該婦人的 kai fu jên ti, 彼婦的 pi fu ti.

Herald, *to* 响報 hsiang pao, 宣報 hsüan pao.

Herald *or messenger*, 使者 shih chê, 宣令之官 hsüan ling chih kuan, 報子 pao tzŭ.

Herba *apostematica*, 山蘿蔔 shan lo 'pu; *clavellata or trinity*, 蔓生薑菜 man shêng chin 'tsai; *sacra*, 馬鞭草 ma pien 'tsao.

Herbs *or* **Oerbage**, 草 'tsao, 青草 'ching 'tsao; *in general*, 蔬菜 su 'tsai, 蒙茸 mêng êrh, 草菜 'tsao 'tsai; *ground without* 不毛之地 pu mao chih ti.

Herbal, *Chinese* 本草綱目 pên 'tsao kang mu.

Herbalist, 採藥先生 tsai yao hsien shêng, 採藥人 'tsai yao jên.

Herbseller, 賣藥先生 mai yao hsien shêng.

Herd, *a* 羣 'chün, 一羣 i 'chün; *of cattle*, 一羣牛 i 'chün niu; *of deer*, 麀鹿噳噳 yu lu yü yü; *of horse*, 一陣馬 i 'chên ma.

Herdsman *or grazier*. 牧 mu, 牛牧 niu mu, 牧人 mu jên, 牧牛人 mu niu jên.

Here. 此處 'tzŭ 'chu, 在這裡 tsai chê li, 在這兒那 tsai chê êrh na, 這裡 chê li, 這兒 chê êrh, 這裏 chê li, 此地 'tzŭ ti, 這個地方 chê ko ti fang, 這塊兒 chê 'kuai êrh; *he is not* 不在這裏 pu tsai chê li; *I am* 我在此 wo tsai 'tzŭ; *sit* 在這裡坐 tsai chê li tso.

Hereabouts, 近此處 chin 'tzŭ 'chu; *or not far away*, 離不遠 li pu yüan.

Hereafter, 往後 wang 'hou, 後來 'hou lai, 從今以後 'tsung chin i 'hou, 後嗣 'hou ssŭ, 此後 'tzŭ 'hou, 將來 chiang lai, 嗣後 ssŭ 'hou; *must occasion calamity or trouble*, 必有後患 pi yu 'hou 'huan.

Hereby, 因此 yin 'tzŭ, 藉此 chi 'tzŭ.

Hereditary, 世襲 shih hsi, 襲廕 hsi yin; *dignity*, 世爵 shih chüeh; *office*, 世職 shih chih; *from father to son*, 子孫世襲 tzŭ sun shih hsi; *nobility*, 襲爵 hsi chüeh 世襲之爵 shih hsi chih chüeh; *property*, 繼業 chi yeh; *prince*, 繼體君 chi 'ti chün; *titles*, 襲封 hsi fêng; *rights*. *To have* 有襲 yu hsi.

Herein, 在此之中 tsai 'tzŭ chih chung.

Heresy *or heterodox doctrines*, 異端 i tuan, 外道 wai tao, 邪教 hsieh chiao.

Heretic, 教匪 chiao fei.

Hereto *or hitherto* 至此 chih 'tzŭ.

Heretofore, 向 hsiang, 一向 i hsiang, 向來 hsiang lai, 平素 'ping so, 從前 'tsung 'chien, 從來 'tsung lai, 本來 pên lai; *committed sins*, 往昔作惡 wang hsi tso ê.

Herewith, 同此 'tung 'tzŭ, 包此 pao 'tzŭ.

Heritage *or patrimony*, 家業 chia yêh, 祖傳之田 tsu 'chuan chih 'tien, 祖業 tsu yeh, 遺產 i 'chan, 遺業 i yeh.

Hermaphrodite, 陰陽人 yin yang jên.

Hermit, 隱者 yin chê, 離世居山者 li shih chü shan chê, 山人 shan jên, 隱居者 yin chê, 隱修者 yin shou chê; *crab*, 蠹居蟲 chi chü 'chung.

Hermitage, 衡門 'hêng mên.

Hernia *or rupture*, 小腸氣 hsiao 'chang 'chi, 跌打出腸 tieh ta 'chu 'chang, 膀胱疝氣 'pang kuang shan 'chi, 小腸疝氣 hsiao 'chang hsien 'chi; *umbilical*, 小腸墜至臍 hsiao yang chui chih 'chi.

Hero. 豪傑 'hao chieh, 大丈夫 ta chang fu, 英雄 ying hsiung.

Heroic *or of noble spirit*, 豪 'hao.

Heroine, 女將 nü chiang. 女將軍 nü chiang chün.

Heroism, 豪俠之氣 'hao hsia chih 'chi.

Heron, 蒼鷺 'tsang lu; *fishing* 鷺鷥 lu ssŭ.

Herself, *the woman* 彼婦自已 pi fu tzŭ chi.

Herring, 鱠白 tsao pai; *sardine* 黃澤 'huang tsê.

Hesitate. 詳審 hsiang shên, 翻復不定 fan fu pu ting, 參詳 'tsan hsiang, 躊躇 'chou 'chu, 進進退退 chin chin 'tui 'tui.

Hesitating. 徊徨 'hui 'huang, 惚怳 'hu 'huang, 恍惚 'huang 'hu; *answer*, 宿諾 su no.

Hesitation *or procrastination is the thief of business*, 需事之賊 hsü shih chih tsei; *appearance of* 含狐之貌 'han 'hu chih mao.

Heterodox *sects*, 三黎 san li, 邪教 hsieh chiao; 異端 i tuan, 異教 i chiao, 外道 wai tao.

Heterogeneous. 兩樣 liang yang. 異樣 i yang.

Hew *or cut*, 砍 'kan; *or split*, 劈 'pi; *timber*, 刊木 'kan mu, 砍木 'kan mu.

Hiatus, 裂開的口 lieh 'kai ti 'kou, 張開的口 chang 'kai ti 'kou.

Hibernate, 蟄藏 chê tsang. 蟄靜 chê ching, 蟄以存身 chê i tsun shên, 藏伏靜處 tsang fu ching 'chu.

Hibernating *insects*, 蟄虫 chê 'chung.

Hexagon *or six cornered*, 六角樣 lu chiao yang, 六角形 lu chiao hsing.

Hibiscus *rosa sinensis*. 紅花 'hung 'hua, 佛桑 fo sang; *mutabilis*, 芙蓉 fu yung; *okro*, 黃蜀葵 'huang shu 'kwei *double buff* 旦青硃錦 tan 'ching shu chin; *double red* 大紅佛桑 ta 'hung fo sang; *purple* 紫佛桑 tzŭ fo sang.

Hiccough, *to* 打噎 ta yeh, 打咽 ta yin, 打噎嘶 ta yeh ssŭ.

Hide, *to* 藏匿 tsang ni, 隱藏 yin tsang, 隱匿 yin ni, 躲匿 to ni, 匿埋 ni mai, 朦朧 mêng lung, 藏埋 tsang mai; *unable to* 躲不迭 to pu tieh, 躲不了 to pu liao, 躲不過去 to pu kuo 'chü; *in the wood house,* 躲在柴房 to tsai 'chai fang; *with him,* 同他藏躲 'tung 'ta tsang to; *one's face,* 擁蔽其面 yung pi 'chi mien.

Hide *or skin,* 革 ko, 皮 'pi, 皮革 'pi kê, 皮張 'pi chang, 隻皮 chih 'pi; *cow* 牛皮 niu 'pi; *raw* 生革 shêng ko; *rhinoceros* 犀皮 hsi 'pi.

Hides *of cattle,* 生牛皮 shêng niu 'pi.

Hidden, 玄微 hsüan wei, 奧妙 ao miao, 祕密 pi mi, 隱微 yin wei, 藏匿 tsang ni.

Hideous *or frightful,* 砢嗟 'ko 'tsan, 睜瞪 ching ning, 醜惡可怕 'chou ê 'ko 'pa, 醜貌 'chou mao, 醜惡 'chou ê.

Hiding *place,* 躲匿之處 to ni chih 'chu, 匿空 ni 'kung.

Hieracium, 黃瓜菜 'huang kua 'tsai.

Hierarch, 法王 fa wang, 主教 chu chiao.

Hieroglyphic *or inscription,* 字號 tzŭ 'hao.

Hierophant *or priest,* 教師 chiao ssŭ.

Higgle *about the price,* 磨價 mo chia; *or offer a low price,* 出低價錢 'chu ti chia 'chien.

High, 昂 ang, 上 shang, 高 kao, 高高的 kao kao ti; *on* 上高 shang kao, 在上 tsai shang; *not very* 不大高 pu ta kao; *very* 大高 ta kao; *and low,* 高低 kao ti; *the range of hills is also high,* 山嶺也高 shan ling yeh kao; *antiquity,* 上古 shang ku, 上世 shang shih; *price,* 昂貴 ang kuei, 價高昂 chia kao ang, 高價錢 kao chia 'chien, 價錢高昂 chia 'chien kao ang; *spirited,* 豪氣 'hao 'chi, 忼爽 'kang shuang, 豪爽 'hao shuang, 高興 kao hsing; *wind,* 風猛 fêng mêng; *on the list of promotion,* 高登金榜 kao têng chin pang; *and low are opposites,* 高低相對 kao ti hsiang tui; *on one side,* 偏高 'pien kao; *as heaven,* 峻極于天 tsun chi yü 'tien; *place,* 土之高 'tu chih kao; *tide or high water,* 潮長 'chao chang, 大水 ta shui, 水大 shui ta, 潮漲了 'chao chang liao, 潮水滿 'chao shui man, 河水滿了 'ho shui man liao.

Higher *or more elevated,* 更高 kêng kao; *much* 高多 kao to, 高得多 kao tê to.

Highest, 無上 wu shang, 至上 chih shang.

Highly prize, 敬重 ching chung, 貴重 kuei chung.

High-minded, 望高 wang kao, 自重 tzŭ chung, 高尚 kao shang; *and retired student,* 高尚隱士 kao shang yin shih; *and self important,* 自高自大 tzŭ kao tzŭ ta.

Highway, 官路 kuan lu, 周道 chou tao, 孔道 'kung tao, 大路 ta lu, 通衢 'tung chieh; *robbery,* 强刦 'chiang chieh.

Highwayman, 响馬 hsiang ma, 强盜 'chiang tao, 剪徑賊 chien ching tsei, 寇賊 'kou tsei, 截路賊 chieh lu tsei.

Hilarity *or mirthfulness,* 喜樂 hsi lo.

Hill, *a* 一坐山 i tso shan, 嶺 ling; *foot of a* 山根子 shan kên tzŭ; *path,* 山徑 shan ching.

Hills *and streams,* 山川 shan 'chüan.

Hillocks, 土坡 'tu 'po, 堆山 tui shan; *or peaks of mountains,* 峰嶺 fêng ling.

Hilly *country,* 連峰處 lien fêng 'chu, 崎嶇 'chi 'chü; *ridges,* 山嶺兒 shan ling êrh.

Hilt *or handle of a sword or knife &c.* 劍頭 chien 'tou, 劍首 chien shou, 劍柄 chien ping, 劍鼻 chien pi, 刀靶 tao pa, 條柄 'tiao ping.

Him *or her,* 他 'ta, 伊 i, 彼 pi; *do not keep on worrying* 別搓磨他 pieh 'tso mo 'ta; *go and help* 去幫著他 'chü pang chao 'ta; *I avoid* 我避諱他 wo pi 'hui 'ta.

Himalaya *mountains,* 崑崙山 'kun lun shan.

Himself, 他自已 'ta tzŭ chi; *boasting of* 自誇自 tzŭ kua tzŭ, *he deceives or cheats* 自哄自 tzŭ 'hung tzŭ, 自欺自 tzŭ 'chi tzŭ.

Hind *or female deer, a* 麀 yu.

Hind *part before or topsy-turvy,* 顛倒 tien tao.

Hinder *part or tail end,* 尾後 wei 'hou.

Hinder, *to* 遲延 'chih yen, 遮攔 chê lan, 擔擱 tan ko, 阻 chu, 攔 lan, 攔阻 lan chu, 逗遛 tou liu; *unable to prevent or* 阻不住 chü pu chu; *what is to* 何妨碍 'ho fang ai.

Hindered *by him,* 被他掣肘 pei 'ta chih chou.

Hindermost *or last, the* 後頭 'hou 'tou, 末後 mo 'hou, 收尾 shou wei.

Hinderance, *a* 妨碍 fang ai, 妨礙 fang ai.

Hindoos *or Hindoostanees,* 印度國人 yin tu kuo jên, 欣都思 hsin tu ssŭ, 印度 yin tu.

Hinge, *a* 樞 'chu; *on which any thing turns,* 轉樞 chuan 'chu, 樞機 'chu chi, 鉸 chiao, 樞要 'chu yao; *of a book,* 書之樞紐 shu chih 'chu niu.

Hinges *of heaven,* 天樞 'tien 'chu, 天之樞紐 'tien chih 'chu niu.

Hint *secretly,* 打個暗號 ta ko an 'hao, 給暗號 kei an 'hao; *in conversation,* 言相說司 yen hsiang na ssŭ; *by nodding,* 點頭 tien 'tou, 搖頭 yao 'tou; *to a person,* 剔醒人 'ti hsing jên; *or wink with the eyes,* 打個眼色 ta ko yen sê.

Hint, *a* 端倪 tuan êrh, 刺 'tzŭ; *or riddle,* 謎語 mi yü,; *besides he will not take a* 又不董眼 yu pu tung yen.

Hip *or thigh, the* 胯 'kua, 大腿 ta 'tui, 大髀 ta pi; *joints,* 大腿交節 ta 'tui chiao chieh, *bone,* 髖骨 fu ku, 髖骨 'kuan ku.

Hippocampus *or sea horse,* 海馬 'hai ma.

Hippopotamus *or river horse,* 河馬 'ho ma.

Hippuris *or horse tail,* 筆頭菜 pi 'tou 'tsai, 木澤 mu tsê.

Hire, 僱 ku, 傭 yung, 手工錢 shou kung 'chien; *or rent as a house,* 租 tsu, 賃 lin, 租賃 tsu lin, *men,* 任用 jên yung; *unable to* 雇不出來 ku pu 'chu lai; *a man,* 雇人 ku jên; *a boat,* 雇船 ku 'chuan; *sedan bearers,* 雇轎夫 ku chiao fu; *a house,* 賃房子 lin fang tzŭ.

Hire *or wages,* 人工 jên kung, 工銀 kung yin, 工錢 kung 'chien, 工食 kung shih, 工價 kung chia, 手工錢 shou kung 'chien; *let out* [illegible] 租出 tsu 'chu; *a day's* 日工 jih kung.

Hired [illegible] shou ku, 傭賃 yung lin, 傭工 yung [illegible] *servants,* 家傭 chia yung.

[illegible] *hired-man,* 僱工 ku kung, 僱工人 [illegible] jên, 傭人 yung jên.

[illegible] *ti,* 其 'chi, 厥 'chueh, *voice filled* [illegible] 聲嘶路 chuen sheng tsai lu.

Hiss, 嘶 ssŭ, 鵙鵙 ni ni, 呼氣聲 'hu 'chi shêng; *people,* 嘶人家 ssŭ jên chia.

Historian *or Historiographer,* 史 shih, 史者 shih chê, 史官 shih kuan, 記事者 chi shih chê, 修史人 hsiu shih jên, 國史 kuo shih.

Historians, 21 二十一史 êrh shih i shih.

Historical *annals,* 歷譜 li pu, 傳 chuan; *classic. The* 書經 shu ching.

Histories, *national* 正史類 chêng shih lei.

History, 史 shih, 史書 shih shu, 記書 chi shu, 史記 shih chi; *criticisms on* 史評類 shih 'ping lei; *national* 綱鑑 kang chien; *general* 通鑑 'tung chien; *of the three kingdoms,* 三國志 san kuo chê.

Hit, 打 ta, 打着 ta chao; *every arrow* 箭箭中 chien chien chung; *the back of the hand,* 側手打 'tsê shou ta; *the center,* 中 chung, 打中 ta chung, 中了 chung liao; *against but not break,* 砸不破 tsa pu po; *must not be* 砸不的 tsa pu ti.

Hither, 到這裡 tao chê li, 到此處 tao 'tzŭ 'chu; *come* 來這裡 lai che li; *and thither. Run* 奔馳 pên 'chih, 兩頭奔走 liang tou pên tsou.

Hitherto *or therefore,* 從來 'tsung lai, 迄今 hsi chin, 歷來 li lai, 起先 'chi hsien, 向來 hsiang lai, 一向 i hsiang.

Hive *of bees,* 蜂巢 feng 'chao, 蜂室 fêng shih, 蜂窩 feng wo, 蜂房 feng fang, 蜜蜂籠 mi fêng lung.

Hoard *or heap,* 堆子 tui tzŭ; *of wealth,* 錢堆 'chien tui.

Hoard, *to* 積貯 chi chu, 埋藏 mai 'tsang, 積蓄 chi hsu, 積聚 chi chu, 貯在 chu tsai.

Hoard up *money,* 攢錢 tsan 'chien, 積財 chi 'tsai, 埽財 ti 'tsai, *grain,* 囤積 tun chi.

Hoar-frost, 霜 shuang; *white as* 白如霜 pai ju shuang; *is falling,* 下霜 hsia shuang.

Hoarse, 嗄聲 sha shêng, 沙聲 sha shêng.

Hoary head, 皓首 kao shou, 蒼然白首 kao jan pai shou.

Hoax *a person,* 使買馬膽 shih mai ma tan.

Hobble, 行不正 hsing pu chêng, 跛履 'po lü, 趑趄 'tzŭ 'chieh, 步履蹣跚 pu lü chien

nan, 娉婷 'ping 'ting.

bby, *every one has his own opinion or* 各適已意 ko shih chi i.

bgoblin *or elf or apparition*, 怪祟 kuai sui, 怪物 kuai wu, 妖怪 yao kuai, 鬼怪 kuei kuai, 馬騮精 ma lui ching.

bnail, 盌頭釘 wan 'tou ting.

d, 畚箕 pên chi; *or bag for lime*, 灰斗 'hui tou; *basket*, 灰篸 'hui 'tsan.

e, *to* 耨 nou, 耰耝 yu 'tsu; *or weed the fields*, 耨以芸田 nou i yün 'tien.

e, *a* 耡 'chu, 鋤 'chu, 鋤頭 'chu 'tou.

gs 猪 chu, 猪子 chu tzŭ, 豕 shih; *and dogs*, 猪狗 chu kou; *wild* 山猪 shan chu.

g's *lard*, 猪油 chu yu.

ggish, 猪餐形 chu 'tsan hsing.

gshead *or large barrel*, 大桶 ta 'tung; *of wine*, 大酒桶 ta chiu 'tung.

g-sty *or hog-pen*, 猪欄 chu lan, 猪房 chu fang.

oist, 扯上 'chê shang, 拉起來 la 'chi lai, 起 'chi; *a flag*, 插旗 'cha 'chi; *a signal*, 插標 'cha piao; *sail* 打篷 ta fêng, 起篷 chi fêng.

old, *to* 執 chih, 拿定 na ting, 持住 'chih chu, 揸 cha, 把守 pa shou, 把持 pa 'chih; *unable to contain or* 裝不開 chuan pu 'kai, 裝不了 chuan pu liao, 裝不下 chuan pu hsia; *or contain*, 盛 'chêng; *one's self up*, 扎掙 cha tsêng; *in the mouth*, 函容於口 'han yung yü 'kou; *a catty*, 載一斤 tsai i chin; *in the palms of the hands joined together*, 手捧 shou fêng, 捧着 fêng chao; *up*, 扶持 fu 'chih; *up the skirt of dresses*, 摟衣裳 lou i shang; *on the point of something*, 挑著 'tiao chao; *fast to*, 拘執 chü chih, 拘牽 chü 'chien, 拘泥 chü ni; *one's self up*. *Unable to* 扎掙不住 cha tsêng pu chu; *fast! Remember!* 牢記牢記 lao chi lao chi.

old, *ship's* 船艙 'chuan 'tsang; *a clear* 清艙 'ching 'tsang; *let go the* 放手 fang shou, 鬆手 sung shou.

olding *in the fingers*, 揑著 nieh chao.

ole *or orifice*, 孔 'kung, 空處 'kung 'chu, 窿 lung, 窟窿 ku lung, 口 'kou, 穴隙 hsüeh 'chi, 窾 'chiao, 孔穴 'kung hsüeh; *snake's* 蛇穴 shê hsüeh.

Holes, *three* 三漏 san lou; *or rents in one's clothes*, 破綻 'po chan.

Holiness, 善德 shan tê, 善心 shan hsin; *or purity*, 清潔之爲 'ching chieh chih wei.

Holland, 荷蘭國 'ho-lan kuo.

Hollow, 空 'kung, 孔 'kung, 中虛 chung hsü, 空壟 'kung lung; *in the ground*, 土窪 'tu wa, 凹 wa.

Hollow out, *to* 挖空 wa 'kung; *not deep*, 挖不深 wa pu shên; *not through*, 挖不透 wa pu 'tou; *unable to* 挖不出去 wa pu 'chu chü, 挖不出來 wa pu 'chu lai, 挖不動 wa pu tung; *a tree*, 刳木 'ku mu.

Holly, 狗骨 kou ku; *leaved geranium*, 洋葵 yang 'kuei; *leaved acanthus*, 莨花芳 lang 'hua li.

Holly-hock, 蜀葵 shu 'kuei, 菥葵 shu 'kuei; *flower of the* 蜀葵花 shu 'kuei 'hua.

Holocentrum, 將軍甲 chiang chün chia.

Holy, 聖 shêng, 潔淨 chieh ching; *doctrine*, 聖教 shêng chiao; *and virtuous men*, 聖賢 shêng hsien; *man*, 聖人 shêng jên; *mother*, 天上聖母 'tien shang shêng mu; *very* 至聖 chih shêng; *Spirit*, 神靈 shêng ling, 聖神 shêng shên.

Holyday, 吉日 chi jih, 節日子 chieh jih tzŭ, 放假日子 fang hsia jih tzŭ, 放假 fang hsia.

Homage, *visit of* 覲 chin, 朝 'chao; *to do reverence or* 恭敬 kung ching.

Home, 家 chia 家鄉 chia hsiang, 鄉旋 hsiang tsu, 現居 hsien chü; *live at* 住家 chu chia, *my* 寒舍 'han shê, 本家 pên chia, 寒家 'han chia, 寒門 'han mên; *to be at* 在家 tsai chia; *every where to feel at* 隨寓而安 sui yü êrh an; *I went* 我回家去了 wo 'hui chia 'chü liao; *view death as going* 視死如歸 shih ssŭ ju kuei; *he has returned* 他回了藉 'ta 'hui liao chi; *not at* 沒在家 mei tsai chia; *return* 回家 'hui chia, 歸 kuei; *where is your honorable* 貴府那裏 kuei fu na li; *(or native) born*, 本地生的 pên ti shêng ti; *bred*, 在家養育 tsai chia yang yü.

Homely, 中平相 chung 'ping hsiang.
Home-made, 本處做 pên 'chu tso.
Homewards, *to go* 回家裡去 'hui chia li 'chü.
Homicide, 誤殺 wu sha, 格殺 ko sha, 殺人之罪 sha jên chih ku.
Homily, 勸世文 'chuan shih wên.
Homogeneous *or of the same kind,* 同樣 'tung yang; *surname,* 同性 'tung hsing.
Honan *province,* 河南 'ho nan, 豫 yü.
Hone, 礪 li, 礪石 li shih, 磨 mo, 磨石 mo shih, 潮石 'chao shih.
Honest, 敦厚 tun 'hou, 誠實的 'chêng shih ti, 忠義 chung i, 忠厚 chung 'hou, 信實 hsin shih, 質樸 chih pu, 老實 lao shih, 良心的 liang hsin ti, 忠厚的 chung 'hou ti; *reproofs are disagreeable to the ear,* 忠言逆耳 chung yen ni êrh; *courtiers,* 骨鯁之臣 ku kêng chih 'chên; *and proper,* 正經的 chêng ching ti, 正路來的 chêng lu lai ti.
Honesty *or justice,* 義氣 i 'chi; *or chastity,* 廉節之道 lien chieh chih tao.
Honey, 蜜 mi, 蜜糖 mi 'tang; *bee,* 蜂蜜 fêng mi; *found in trees,* 木蜜 mu mi; *ground* 土蜜 'tu mi; *wild* 野蜜 yeh mi; *comb,* 蜂房 fêng fang.
Honeysuckle, 金銀花 chin yin 'hua, 忍冬 jên tung, 野天冬 yeh 'tien tung.
Hong, *a* 一間行 i chien 'hang; *merchant,* 洋商 yang shang, 洋行商 yang 'hang shang.
Hong-kong, 香港 hsiang chiang.
Honor, 貴 kuei, 尊 tsun, 尊貴 tsun kuei, 體面 'ti mien, 榮華 yung 'hua; *and disgrace,* 榮辱 yung ju; *confer* 賞臉 shang lien; *sense of* 恥心 'chih hsin, 知羞 chih hsiu.
Honor, *to* 敬重 ching chung, 恭敬 kung ching, 孝 hsiao, 敬畏 ching wei, 尊敬 tsun ching; *one's ancestors,* 贈光先人 tsêng kuang hsien jên, 光宗耀祖 kuang tsung yo tsu, 光耀祖宗 kuang yüeh tsu tsung; *one's father and mother,* 孝父母 hsiao fu mu; *and respect guests,* 尊賓敬客 tsun pin ching 'kê.
Honorable, 尊 tsun, 可尊 'ko tsun, 榮皇 yung 'huang; *and mean,* 貴賤 kuei chien, 尊卑 tsun pei; *wealthy and* 富貴 fu kuei; *if he is not wealthy, then he is* 非富即貴 chi kuei; *official position is* 爵位尊 wei tsun.
Honorary *titles,* 令名 ling ming, 虛銜 hsü
Honored, 尊 tsun; *sir,* 尊駕 tsun chia, 貴駕 chia, 大駕 ta chia, 大老爺 ta lao ye
Hood, 雪帽 hsüeh mao, 頭蓋 'tou kai.
Hoodwink *or deceive,* 瞞 man, 蔽眼 man y
Hoof, 蹄 'ti, 蹄子 'ti tzŭ; *horse's* 馬蹄 m *buffaloe's* 牛蹄 niu 'ti; *to have a pig* *white* 有豕白蹄 yu shih pai ti.
Hook upon, *impossible to* 勾不了 kou pu li 不着 kou pu chao, 鈎不上 kou pu s 鈎不住 kou pu chu; *something with a* 以戟鈎之 i chi kou chih.
Hook, *a* 勾 kou, 鈎 kou; *sickle or reaping* lien kou; *for catching fish,* 釣魚的鈎 yü ti kou; *of a curtain,* 幔鈎 man ko *any thing,* 鉤逆之物 kou ni chih wu.
Hooked *or* **crooked nose,** 鈎鼻 kou pi; *of* 鷹哥鼻 ying ko pi.
Hoop, *to* 箍 ku, 打箍 ta ku, 以箍圍之 i k chih, 箍束 ku so; *not firmly,* 箍不 pu chu.
Hoop, *a* 條箍 'tiao mieh; *bamboo* 竹箍 ch *iron* 鐵箍 'tieh ku; *brass* 銅箍 'tung
Hooper *or cooper,* *a* 箍匠 ku chiang.
Hoot *or* **shout at,** 喝 'ho, 叱 'chih, 嘲喻 pan
Hooting *at the adulterous and railing at the s erous,* 叱姦罵譏 'chih chien ma 'ch
Hop *or jump,* 跳 'tiao; *on one foot,* 單脚跳 chiao 'tiao, 一足行 i tsu hsing, 偏舉 'pien chu i tsu, 獨脚跳 tu chiao 'tia 足行 'chi tsu hsing; *skip and* 蹀跋 lie
Hope, *to* 希 hsi, 祈 'chi, 望 wang, 盼望 hsi w 指望 chih wang, 希望 hsi wang, 冀望 wang, 希圖 hsi 'tu; *for but not see,* 望見 wang pu chien, 望不到 wang pu *deeply or strongly* 深望 shên wang; *t come a worthy or a sage,* 希賢希聖 hsi hsi shêng; *still* 尚望 shang wang; *h* 伏望 fu wang; *to be excused,* 希爲 hsi wei yüan liang; *or trust in,* 仰賴 yan

ope, *a* 有想頭 yu hsiang 'tou, 有所望 yu so wang; *man without* 絕望之人 chüeh wang chih jên; *there is no* 今無望矣 chin wu wang i

opeful *or desirable,* 可望 'ko wang.

opeless, 絕望 chüeh wang, 無所望 wu so wang

oppo, *the* 關憲 kuan hsüan, 海關 'hai kuan, 關部 kuan pu, 監督 chien tu; *or custom's boats,* 押船 ya 'chuan.

orary characters *called the* 10 *stems,* 十幹 shih kan, 天干 'tien kan; 十母 shih mu; *called the* 12 *branches,* 十二支 shih êrh chih, 地支 ti chih.

orde *or company of men,* 一羣人 i 'chün jên.

orizon, 天涯 'tien yai, 天邊 'tien pien. 地平面 ti 'ping mien, 天脚 'tien chiao, 天地交際 'tien ti chiao chi, 地平 ti 'ping, 天地平 'tien ti 'ping.

orizontal, 横 'hêng; *stroke,* 一劃 i 'hua, 一横 i 'hêng; *and perpendicular,* 横竪 'hêng shu: *or level dial,* 地平日晷 ti 'ping jih chiu.

orn. *a* 角 chiao *or* chio; *lantern,* 角燈 chiao têng: *ware.* 牛角器 niu chiao 'chi; *lift up the* 頭角崢嶸 'tou chio tsêng yung.

orns, *ox's* 牛角 niu chiao; *deer's* 鹿角 lu chiao 鹿茸 lu jung; *rhinoceros'* 犀角 hsi chio: *young deer's* 嫩鹿茸 nên lu jung; *old deer's* 老鹿茸 lao lu jung; *budding* 角笋 chiao sun

orned *owl,* 角鴟 chiao 'chih, 鴟鴞 'chih hsiu; *falcon* 角鷹 chiao ying.

oruet 黃蜂 'huang fêng, 馬蜂 ma fêng, 黨蜂 ying fêng, 木蜂 mu fêng.

orology. 時辰表 shih 'chên piao.

oroscope *of eight characters,* 八字 pa tzŭ.

orrible *or terrible,* 可驚 'ko ching, 可畏 'ko wei, 利害 li 'hai.

orrid *or frightful.* 怪誕 kuai tan, 醜陋 'chou lou, 可驚可駭 'ko ching 'ko 'hai, 嚇殺人的 'ho sha jên ti.

orror, 戰慄之意 chan li chih i, 恐怕之心 'kung 'pa chih hsin; *a feeling of* 毛骨悚然 mao ku sung jan; *struck,* 毛骨悚然 mao ku sung jan.

orse, *a* 一匹馬 i 'pi ma. 馬疋 ma 'pi; *one lash for a quick* 快馬一鞭 'kuai ma i pien; *is very high,* 馬老高 ma lao kao; *colt of a* 駒 chü; *comb or brush,* 馬刷 ma shua, 馬刨 ma 'pao. 馬梳 ma shu, 馬梭 ma so; *doctor,* 馬醫 ma i, 伯樂 pai yo; *whip,* 馬鞭 ma pien; *saddle,* 馬鞍 ma an; *to ride a* 騎馬 'chi ma; *a small* 小馬 hsiao ma; *is small,* 馬小 ma hsiao; *kick from a* 馬撩蹶子 ma liao chüeh tzŭ; *hoof or king crab,* 鱟 'hou; *starting forward or aside,* 馬驩 ma 'tsuan; *he did not beat his* 不是打馬 pu shih ta ma; *flesh,* 馬肉 ma jou; *pond,* 馬池 ma 'chih; *farmer's* 田馬 'tien ma; *wild* 野馬 yeh ma; *good* 良馬 liang ma; *fleet* 千里馬 'chien li ma; *cart before the* 倒安車 tao an 'chê; *hair.* 馬毛 ma mao.

Horses, *three* 三匹馬 san 'pi ma; *thousands of soldiers and myriads of* 千軍萬馬 'chien chün wan ma; *are carriers of burdens,* 馬馱子 ma 'to tzŭ; *place for exercising* 行馬處 hsing ma 'chu; *relating to* 馬屬 ma shu.

Horse-back. 馬背 ma pei; *on* 馬上 ma shang; *unable to ride on* 騎不住 'chi pu chu, 騎不來 'chi pu lai.

Horse-boy *or horse keeper,* 馬夫 ma fu, 放馬的 fang ma ti, 牧圉 fang yü.

Horse-dealer, 馬販子 ma fan tzŭ, 販馬之人 fan ma chih jên.

Horse-dung, 馬矢 ma shih. 馬屎 ma shih.

Horse-fly, 馬蠅 ma ying, 馬蜂 ma fêng.

Horse-laugh *or loud laughter,* 呵呵笑 o o hsiao, 嘻呵大笑 hsi o ta hsiao.

Horseman, 善騎者 shan 'chi chê, 騎馬的人 'chi ma ti jên.

Horsemanship, 御藝 yü i; *the art of* 騎法 'chi fa, 馭法 yü fa.

Horse-race, 跑馬 'pao ma, 賽走馬 sai tsou ma; *to see a* 看跑馬 'kan 'pao ma

Horse-reins *or bridle,* 馬籠頭 ma lung 'tou.

Horse-shoe, 馬蹄砧 ma 'ti chên, 馬甲 ma chia.

Horse-tail, 馬尾 ma wei, 馬鬣 ma li; *grass,* 筆頭菜 pi 'tou 'tsai, 接續草 chieh hsü 'tsao, 土筆 'tu pi; *equisetum,* 金釵鈿 chin 'cha 'hu.

Horse-trough. 飲馬槽 yin ma 'tsao.
Hortatory, 勸人爲善 'chüan jên wei shan.
Horticulture, 作園之事 tso yüan chih shih.
Horticulturist *or florist,* 花工 'hua kung, 種園的 chung yüan ti.
Hosanna. 萬福 wan fu.
Hose *or socks* 襪子 wa tzŭ.
Hosier. 做襪師傅 tso wa shih fu.
Hospitable. 厚待客 'hou tai 'kê. 好留客 'hao liu 'kê ti 厚待遠客 'hou tai yüan 'kê 喜客的 hsi 'kê ti, 善待人客的 shan tai jên 'kê ti.
Hospital *or alms-house for the poor,* 普濟院 'pu chi yüan; *for the sick,* 醫館 i kuan, 施醫院 shih i yüan, 濟病院 chi ping yüan; *for the destitute,* 棲流局 'chi liu chü; *for the blind* 瞽目院 ku mu yüan; *for the aged,* 養老院 yang lao yüan; *for foundlings,* 育嬰堂 yü ying 'tang.
Host. 主人 chu jên, 主家 chu chia: *guest and* 賓主 pin chu.
Hostage. 質人 chih jên; *a man was* 人爲質 jên wei chih. *to deliver over a* 交質 chiao chih; *gave a man to be a* 以人爲質 i jên wei chih; *gave a son to be a* 以子作按 i tzŭ tso an.
Hostess, 主母 chu mu, 家母 chia mu.
Hostile, *as* 如讎的 ju 'chou ti; *to regard as* 看如仇人 'kan ju 'chou jên.
Hostilities, *made the cause of* 造爲釁端 tsao wei hsin tuan.
Hostility, *cause of* 釁端 hsin tuan, 興兵之端 hsing ping chih tuan, 禍根 'huo kên; *state of* 相敵之勢 hsiang ti chih shih.
Hostler *or horse boy,* 馬夫 ma fu.
Hot, 熱 jê, 熱了 jê liao, 炎 yen, 暑 shu; *too* 過熱 kuo jê; *cold and* 冷熱 lêng jê, 涼熱 liang jê; *springs* 溫泉 wên 'chüan; *headed or tempered,* 火性 'huo hsing.
Hotel, 客寓 'kê yü, 公署 kung shu, 寓館 yü kuan, 客店 'kê tien, 客館 'kê kuan; *for merchants or literary men,* 公館 kung kuan.
Hough, *to* 斷筋 tuan chin, 抽蹄筋 'chou 'ti chin.
Hound *or dog,* 犬 'chüan; *hunting* 獵狗 lieh kou.
Hour. 半個時辰 pan ko shih 'chên, 一點鐘 i tien chung 一下鐘 i hsia chung; *a Chinese* 一個時辰 i ko shih 'chên; *one quarter of an English* 一刻 i 'ko: *half an* 半點鐘 pan tien chung; *hour and a half. One* 一點鐘兩刻 i tien chung liang 'kê, 一點半鐘 i tien pan chung.
Hour-glass, *sand* 砂漏 sha lou: *water* 刻漏 'kê lou; *of amber,* 琥珀沙漏 'hu po sha lou.
Hour-horn. 畫角 'hua chiao.
Hourly. 每時 mei shih. 刻刻 'kê 'kê, 時時刻刻 shih shih 'kê 'kê.
House. *a* 一所房子 i so fang tzŭ: 一處房子 i 'chu fang tzŭ. 房子 fang tzŭ, 屋 wu: *a large* 大間屋 ta chien wu: *a dwelling* 宅 tsê: *and rooms,* 房屋 fang wu; *not returned to the* 回不到家 'hui pu tao chia; *top of* 屋頂 wu ting 屋脊 wu tsei, 屋脊 wu chi: *every* 逐家 chu chia, 戶戶 'hu 'hu: *servants* 家人 chia jên: *foundation of a* 屋基 wu chi: *build a* 起屋 'chi wu; *one born in one's* 家生子 chia shêng tzŭ; *this* 這房子 chê fang tzŭ; *live in a* 住房子 chu fang tzŭ; *do not wander from house to* 不要過家 pu yao kuo chia: *fly,* 蒼蠅 'tsang ying; *sparrow,* 家雀 chia 'chüeh; *rent,* 屋租 wu tsu; *my* 茅舍 mao shê, 舍下 shê hsia; *your* 貴府 kuei fu, 尊府 tsun fu, 府上 fu shang; *breaker,* 明火賊 ming 'huo tsei, 破屋强盜 'po wu 'chiang tao; *dog,* 家犬 chia 'chüan, 守門犬 shou mên 'chüan; *keeper,* 當家 tang chia, 家主兒 chia chu êrh: *maid,* 使媽 shih ma, 家婢 chia pei; *wife,* 當家婆 tang chia 'po, 家母 chia mu.
Houses *built close together,* 挨門逐戶 ai mên chu 'hu; *those* 那些房子 na hsieh fang tzŭ; *three* 三間房子 san chien fang tzŭ.
Household *or family,* 家 chia, 合家 'ho chia, 闔家 'ho chia, 戶 'hu; *stuff,* 家伙 chia 'huo.
Housings, 韉 chan. 陣泥 'chên ni.
Hovel *or hut,* 茅廬 mao lu, 草棚 'tsao 'pêng, 蔡寮 'tsai liao, 草房 'tsao fang, 草廬

'tsao lu, 寮 liao.

Hover, *to* 旋飛 hsüan fei, 翩飛 'pien fei. 翔 hsiang.

How? 何 'ho, 胡 'hu, 那兒 na êrh, 如何 jv 'ho, 怎麼 tsên ma, 怎麼呢 tsên mo ni, 難道 nan tao, 若何 jê 'ho, 豈 'chi, 詎 chü. 怎麼樣 'tsên mo yang; *rapid,* 何等迅速 'he teng hsün su; *can these things be?* 焉得如是 yen tê ju shih; *heavy,* 多重 to chung. *large,* 多大 to ta; *can he enter?* 詎能入乎 chü nêng ju 'hu; *is it?* 何其 'ho 'chi; *shall,* 焉得 yen tê. 安得 an tê, 何得 'ho tê; *can.* 何以 'ho i; *great!* 大哉 ta tsai: *long,* 幾久 chi chiu. 幾長 chi 'chang: *old,* 幾大 chi ta. 貴庚 kuei kêng; *dare?* 豈敢 'chi kan: *should there be?* 豈有 'chi yu; *can this be?* 豈有此理 'chi yu 'tzŭ li.

How many. 多少 to shao, 幾多 chi to, 幾何 chi 'ho; *there may be* 不拘多少 pu chü to shao; *children have you?* 有幾個兒子 yu chi ko êrh tzŭ: *vessels?* 多少船隻 to shao 'chuan chih; *heads of people were there?* 幾多首級 chi to shou chi; *people have come?* 有多少人來 yu to shao jên lai.

How much. 若干 jo kan, 幾多 chi to, 多少 to shao: *more,* 何況 'ho 'kuang, 況且 'kuang 'chieh

However, *or howsoever* 到底 tao ti, 尚且 shang 'chieh, 雖然 sui jan.

Howl. 嗥 'hao, 狗嗥 kou 'hao, 吼 'hou, 嗥嗥聲 'hao 'hao shêng, 吽 chiao; *and cry with a loud voice,* 大聲哭吽 ta shêng 'ku chiao.

Hoya *carnosa,* 玉繡球 yü hsiu 'chiu.

Hubbub, 喧嘩 hsüan 'hua. 喧鬧 hsüan nao, 喧嚷 hsüan jang, 亂嚷 luan jang.

Huckster. 菓攤 kuo tan, 做小生理者 tso hsiao shêng li chê, 小賈 hsiao ku.

Huddle up, 混掩 'hun yen, 擠擁 chi yung.

Hue *or colors,* 色 shê; *five* 五采 wu 'tsai.

Huff, 驕慍 chiao wên, 怒氣 nu 'chi.

Hug, 摟抱 lou pao, 抱懷 pao 'huai, 攬 lan.

Huge. 鴻大 'hung ta, 浩大 'hao ta; *extraordinarily* 格外大 ko wai ta; *or extremely large,* 狠大 'hên ta, 極大 chi ta.

Hulk *of ship,* 船殼 'chuan 'chio, 船身 'chuan shên.

Hull *or pound rice,* 舂米 'chung mi.

Hum, 宏宏聲 'hung 'hung shêng, 小聲 hsiao shêng, 轟轟 'hung 'hung; *of insects,* 唧唧 'chiu chi, 蟲鳴 'chung ming.

Hum *as in a happy mood,* 自鳴得意 tzŭ ming tê i; *a song,* 引詩營營 yin shih ying ying; *or hem,* 哼哈 'hêng 'ha, 談論 'tan hsü.

Human. 人類的 jên lei ti, 屬人的 shu jên ti; *relations,* 人倫 jên lun; *life,* 人生 jên shêng. *heart at peace and quiet,* 人心安靜 jên hsin an ching; *heart steady or sure,* 人心裏平定 jên hsin li 'ping ting; *soul,* 人之靈魂 jên chih ling 'hun.

Humane *or good natured,* 良善 liang 'shan 慈心 tzŭ hsin, 腹心 fu hsin, 恕心 shu hsin.

Humanity *or philanthropy,* 仁德 jên tê.

Humankind. 屬人類 shu jên lei.

Humble. 謙遜 'chien hsün, 謙退 'chien 'tui, 自卑 tzŭ pei; *and retired,* 謙卑退讓 'chien pei 'tui jang; *disposition,* 謙遜性情 'chien hsün hsing 'ching; *and meek,* 謙卑遜順 'chien pei hsün shun; *do not be too* 不必過謙 pu pi kuo 'chien.

Humble *or subdue one,* 服之 fu chih.

Humbly, 伏 fu, 匍伏 'pu fu; *pray.* 伏祈 fu 'chi; *desire,* 伏願 fu yüan; *hope,* 伏望 fu wang; *think,* 伏思 fu ssŭ; *withdraw,* 讓退 jang 'tui, 謙退 'chien 'tui.

Humbug, *to* 誆騙 'kuang 'pien, 哄著 'hung chao; *people,* 哄騙人家 'hung 'pien jên chia.

Humdrum *or dolt,* 蠢才 'chun 'tsai.

Humerus *or arm bone,* 臑骨 nao ku, 上臂骨 shang pi ku.

Humid *or moist,* 濕 shih, 潮濕 'chao shih; *atmosphere,* 烟瘴 yen chang.

Humidity *or moistness,* 濕氣 shih 'chi.

Humility, 謙德 'chien tê, 謙遜 'tzŭ hsün, 謙志 'chien chih.

Humming, 嚶嚶聲 ying ying shêng, 吁吾 i wu.

Humor *or please, to* 體貼 'ti 'tieh, 順 shun.

Humor *or disposition,* 性情 hsing 'ching; *good* 好性體 'hao hsing 'ti; *bad* 惡癖 o 'pi.

Humerous, 好講笑 'hao chiang hsiao, 好戲玩的 'hao hsi wan ti, 有趣的 yu 'chü ti.

Hump-back, 跎 'to, 駝背 'to pei, 傴者 yü chê

Humph *or pshaw!* 哼 'hêng.

Hundred, 百 pai *or* po; *kinds of happiness,* 百福駢臻 po fu 'pien 'chin; *surnames,* 百姓 po hsing; *ten times ten makes a* 十十爲一百 shih shih wei i pai; *thousand,* 一億 i i, 十萬 shih wan; *shots a hundred hits,* 百發百中 pai fa pai chung; *millions,* 百千萬 pai 'chien wang; *is the 3d place,* 百爲三位 pai wei san wei.

Hundredth, *one* 第百 ti pai.

Hundredths, *(a decimal)* 毫 'hao.

Hung, 懸着 hsüan cho.

Hunger, 饑 chi, 肚餓 tu chi, 饑餓 chi ê, 腹枵 fu hsiao; *died of* 餓死 ê ssŭ; *is injurious to the stomach,* 饑傷胃 chi shang wei; *and thirst,* 饑渴 chi 'ko; *and cold,* 即寒 chi 'han

Hunger *or long after,* 想思 nieh ssŭ.

Hungry, 肚餒 tu nei, 肚饑 tu chi, 饑餓 chi ê: 肚餓 tu ê; *I am* 我餓了 wo ê liao; *and satisfied,* 饑飽 chi pao; *appearance,* 菜色 'tsai sê, 餒色 nei shê; *he eats and thirsty he drinks,* 饑食渴飲 chi shih 'ko yin.

Hunt, 打獵 ta lieh, 打圍 ta wei, 狩獵 'tien lieh; *go out once to* 打一回獵 ta i 'hui lieh: *through books. Wade or* 涉獵書典 shê lieh shu tien; *with beaters. To surround and* 圍 wei.

Hunt down, *unable to* 攔不下 lieh pu hsia.

Hunter *or Huntsman,* 獵戶 lieh 'hu, 打獵人 ta lieh jên, 獵師 lieh shih, 打獵的 ta lieh ti, 獵夫 lieh 'hu.

Hunting *ground,* 圍場 wei 'chang.

Hurdle, 籬 li, 格子 ko tzŭ; *a wooden,* 木頭格子 mu 'tou ko tzŭ.

Hurl, *to* 擲 chih *or* jêng, 投 'tou, 拋 'pao; *stones,* 礮石 'pao shih.

Hurly-burly *or confused uproar,* 吵鬧 'chao nao.

Hurricane, 颶風 chü fêng, 大風 ta fêng, 暴風 pao fêng, 猝風 'tsui fêng, 狂風 'kuang fêng.

Hurried, 忙 mang, 着急 chao chi, 急速 chi su, 急迫 chi po; *enunciation,* 言急 yen chi; *in business,* 紛紛多事 fên fên to shih.

Hurriedly, 慌忙 pi fu; *returning* 匆匆然歸 mang mang jan kuei; *the matter finished* 苟且了事 kou 'chieh liao shih.

Hurry, *to* 忙急 mang chi, 催逼 tsui pi, 忙迫 mang po, 慌慌張張 'huang 'huang chang chang, 倉卒 'tsang tsu; *over any business,* 支吾了事 chih wu liao shih; *to do a thing in too much* 辦事太忙 pan shih 'tai mang; *and bustle,* 鬧熱 nao je, 奔來奔去 pên lai pên 'chü; *do not* 不要忙 pu yao mang.

Hurt, 傷 shang, 擊 'hui; *his hand,* 傷他手 shang 'ta shou; *by something,* 撂了 'cho liao; *felt ashamed or* 已覺抱愧 i chiao pao 'kuei.

Hurtful, 有害的 yu 'hai ti, 傷人的 shang jên ti; 3 *kinds of friends are injurious or* 損者三友 sun chê san yu.

Husband. 夫 fu, 當家 tang chia, 丈夫 chang fu, 老公 lao kung; *her* 他的丈夫 'ta ti chang fu; *and wife,* 夫妻 fu 'chi; *and wife living in harmony,* 夫婦和美 fu fu 'huo mei; *cast off his wife,* 夫棄其妻 fu 'chi 'chi 'chi; *my sister's* 家姐之丈 chia chieh chih chang; *one's* 男人 nan jên; *of elder sister,* 姊夫 tzŭ fu; *of younger sister,* 妹夫 mei fu; *of elder aunt,* 大丈 ta chang; *of younger aunt,* 小丈 hsiao chang; *father of* 岳父 yüeh fu; *mother of* 岳母 yüeh mu; *elder brother of* 大伯 ta pai; *younger brother of* 小叔 hsiao shu.

Husband *or economise, to* 愛惜 ai hsi, 廉儉 lien chien; *time,* 愛惜光陰 ai hsi kuang yin; *one's strength,* 蓄力 'hsü li.

Husbandman, 農夫 nung fu, 農人 nung jên, 耕田人 kêng 'tien jên, 佃甲 tien chia, 畜夫 sê fu, 井牧 ching mu, 庄稼漢 'chuang chia 'han, 農丁 nung ting.

Husbandry *or farming,* 農務 nung wu, 農家之事 nung chia chih shih.

Hush *or be silent,* 禁默 chin mo, 莫出聲 mo 'chu shêng; *up,* 私和 ssŭ 'huo.

Husk, *the* 殼 'chio, 包粟葉 pao shu yeh; *or chaff,* 糠 'kang, 糠粃 'kang pi; *of betel nut,* 大檳皮 ta fu 'pi.

Husk *grain, to* 舂去殼 lung 'chü 'chio; *or pound off the chaff,* 舂去皮 'chung 'chü 'pi.
Hussy *or mean woman,* 醜婦 'chou fu.
Hustle, *to* 挨迫 ai po, 挨揀 ai sung.
Hut *or cottage,* 小廬 hsiao lu, 田舍 'tien shê, 蔡寮 'kuei liao, 茅屋 mao wu.
Hyacinth, 赤瑪瑙 'chih ma nao.
Hydrangia hortensis, 洋繡球 yang hsiu 'chiu.
Hydrocele. 腎囊水疝 shêng nang shui shan.
Hydrogen *or light gas,* 輕氣 'ching 'chi.
Hydrographer, 繪河海師 'hui 'ho 'hai shih.
Hymn *or psalm,* 聖歌 shêng ko, 神詩 shên shih, 聖詩 shêng shih.
Hyperbole, 太過之話 'tai kuo chih 'hua.
Hypericum, 山黃皮 shan 'huang 'pi; *monogynum or John's wort,* 金絲海棠 chin ssŭ 'hai tang, 小連翹 hsiao lien 'chiao.
Hypochondriac *or melancholic,* 癡憂 shu yu, 憂病 yu ping, 憂幽 yu yu.
Hypocrisy *or dissimulation,* 假裝善德 chia chuang shan tê, 僞善 wei shan.
Hypocrite, 僞善者 wei shan chê, 奸詐飾善 chien cha shih shan, 佛口蛇心 fo 'kou shê hsin, 假善之人 chia shan chih jên, 奸詐 chien cha, 虛僞 hsü wei, 有名無實 yu ming wu shih.
Hypocritical, 貌似善 mao ssŭ shan, 詐僞 cha wei; *design,* 虛僞之意 hsü wei chih i.
Hypothenuse, 弦 hsien.
Hypothesis, 設使之語 shê shih chih yü, 譬方的話 'pi fang ti 'hua.
Hyson *tea,* 熙春茶 hsi 'chun 'cha.
Hyssop, 牛膝草 niu hsi 'tsao.

I

I, 我 wo *or* ê, 予 yü, 余 yü, 吾 wu, 咱 tsan, 喒 tsan, 俺 an, 小弟 hsiao ti; *am* 71, 我七十一 wo 'chi shih yi; *like you,* 我歡喜你 wo 'huan hsi ni; *he is better than* 他比我好 'ta pi wo 'hao; *should accompany you out,* 我該當送行 wo kai tang sung hsing; *pray you excuse me,* 請爲原諒 'ching wei yüan liang; *am going out to meet him,* 我去迎接 wo 'chü ying chieh; *have heard it said,* 我聽見說 wo 'ting chien shuo; *(by a prefect)* 本府 pên fu; *(by a governor of a province)* 本部堂 pên pu 'tang; *(by the Tartars)* 奴才 nu 'tsai; *(by a scholar)* 書生 shu shêng, 學生 hsiao shêng; 門生 mên shêng; *(by a young wife)* 小童 hsiao 'tung; *(by a wife to her husband)* 賤妾 chien 'chieh, 妾 'chieh, 奴家 nu chia, 奴奴 nu nu; *(by a criminal)* 犯人 fan jên; *(by an old man)* 老夫 lao fu, 老拙 lao cho; 老漢 lao 'han, 老朽 lao hsiu; *(by an old woman)* 老身 lao shên, 老娘 lao niang, 老嫗 lao yü; *(by a young person,)* 晚生 wan shêng, 小生 hsiao shêng; *(by a girl)* 小姑 hsiao ku; *(by a friend)* 弟 ti, 愚弟 yü ti.
I. E. *(that is)* 即 chi, 即是 chi shih; *that is to say,* 意思說 i ssŭ shuo.
Ice, 氷 ping, 寒氷 'han ping; *thin* 薄氷 pao ping; *cold as* 冰寒 ping 'han, 冷如冰 lêng ju ping; *and snow,* 氷雪 ping hsüeh; *and snow on the ground,* 冰雪在地 ping hsüeh tsai ti; *hell of cold* 寒氷地獄 'han ping ti yü; *house,* 冰室 ping shih, 凌室 ling shih, 凌陰 ling yin.
Iceberg, 冰山 ping shan.
Ichor, 惡水 ê shui.
Ichthyology, 鱗魚論 ling yü lun, 魚部之說 yü pu chih shuo, 鱗部魚類 ling pu yü lei.
Ichthyosis, 生蛇皮 shêng shê 'pi.
Icicle, 氷柱 ping chu, 冰結 ping chieh.
Icy. 汀 ting, 渟 ting, 洛 'ho; *cold,* 冰涼 ping liang.
Idea, 意 i, 意思 i ssŭ, 意見 i chien, 念頭 nien 'tou, 心所見 hsin so chien, 想像 hsiang hsiang; *original* 原則 yüan tsê; *foolish* 痴想 'chih hsiang.
Identical *or* **Identic,** 一也 i yeh, 一樣 i yang, 無異 wu i, 不異 pu i, 相同 hsiang 'tung, 同一個 'tung i ko.
Identify *one's self with,* 體 'ti.
Ides, 望日 wang jih, 月半 yüeh pan.
Idiocy, 不懂人事 pu tung jên shih, 不省人事 pu shêng jên shih, 痴病 'chih ping, 神思不足 shên ssŭ pu tsu.
Idiom *or style,* 句法 chü fa; *of books* 書法

shu fa; *is not good,* 文理不好 wên li pu 'hao; *of speech,* 話則 'hua tsê.

Idiomatic *or logical,* 講得去 chiang tê 'chü.

Idiot, 癡子 'chih tzŭ, 痴子 'chih tzŭ, 獃子 tai tzŭ, 痴呆 'chih nieh, 呆人 nieh jên.

Idiotic, 痴 'chih, 癡 'chih, 憃愚 chuang yü.

Idiotism, 不省人事 pu shêng jên shih.

Idle, 閒 hsien, 懶 lan, 懶惰 lan to, 不勤 pu 'chin, 遊手 yu shou, 貪閒 'tan hsien, 遊手好閒 yu shou 'hao hsien, 好逸 'hao i, 惡勞 wu lao; *blackguard,* 閒雜人 hsien tsa jên; *or abusive stories,* 謠言 yao yen.

Idleness *or laziness,* 懶心 lan hsin.

Idler, 閒人 hsien jên, 遊手 yu shou.

Idly *or at random. To talk* 閑說 hsien shuo.

Idol, 神像 shên hsiang 菩薩 'pu sa; *of wood,* 木偶人 mu ou jên; *an earthen* 塑像 so hsiang; *made of wood or clay,* 木彫泥塑 'mu tiao ni so; *carved or engraved* 彫刻之像 tiao 'kò chih hsiang.

Idolater, 拜假神者 pai chia shên chê, 拜偶像者 pai ou hsiang chê.

Idolatry, 拜神像 pai shên hsiang, 拜菩薩之事 pai 'pu sa chih shih; *or the sin of worshipping false gods,* 拜邪神之事 pai hsie shên chih ku.

Idolize, 以之爲神 i chih wei shên; *or love excessively,* 敬愛 ching ai, 孚愛 fu ai.

If, 若 jê, 倘 'tang, 倘若 'tang jê, 設使 shê shih, 要 yao, 倘且 shang 'chieh; *it be not so,* 苟非 kou fei; *not,* 苟不然 kou pu jan; *it be so,* 若是這樣 jê shih chê yang, 設若如此 shê jê ju 'tzŭ; *any one wishes to accuse you,* 有人要告你 yu jên yao kao ni; *he can,* 但可 tan 'ko; *perhaps,* 庶幾 shu chi *indeed,* 誠若 'chêng jê.

Ignis *fatuus,* 鬼火 kuei 'huo; *sacer,* 天泡瘡 'tien 'pao 'chuang.

Ignite, 點着火 tien chao 'huo, 發火 fa 'huo, [illegible]火 sa 'huo, 搶火 'chiang 'huo, 着火 chao [illegible]o; *in water,* 水中發火 shui chung fa 'huo [illegible] chien, 下賤 hsia chien, 鄙陋 pi lou [illegible] *or dishonorable affair,* 污名事 wu ming shih, 無臉的 wu lien ti, 凌辱的 ling ju ti, 沒體面的 mo 'ti mien ti, 名聲臭的 ming shêng 'chou ti.

Ignominy *or disgrace,* 凌辱 ling ju, 忝辱 'tien ju, 恥羞 'chih hsiu.

Ignoramus *or stupid man,* 愚蠢人 yü 'chun jên, 愚魯人 yü lu jên, 侗 'tung.

Ignorance *of civilized life,* 未識禮義 wei shih li i.

Ignorant, 不知 pu chih, 塊然無知 'kuei jan wu chih, 不識 pu shih, 無知 wu chih, 無見識的 wu chien shih ti; *and stupid,* 愚魯 yü lu; *of propriety,* 不識禮 pu shih li; *men and women,* 匹夫匹婦 'pi fu 'pi fu, 愚夫愚婦 yü fu yü fu; *of letters,* 目不識丁 mu pu shih ting; *whether lost or gained,* 不知輸贏 pu chih shu ying; *of good or evil,* 不知好歹 pu chih 'hao tai; *I am entirely* 我竟不知 wo ching pu chih, 我並不知 wu ping pu chih; *appearance,* 無知之貌 wu chih chih mao; *of the times,* 背時的 pei shih ti; *of Chinese,* 不識漢字 pu shih 'han tzŭ; *of things,* 不知道 pu chih tao.

Iguana, 蛤蚧 ko chieh, 四脚蛇 ssŭ chiao shê.

Ill, 有病 yu ping, 不爽 pu shuang, 不爽快 pu shuang 'kuai, 不好 pu 'hao; *I am not* 沒有病 mei yu ping; *for a long time,* 病了許久 ping liao hsü chiu; *to become suddenly* 忽然害病 'hu jan 'hai ping; *at ease,* 不能放心 pu nêng fang hsin; *Mencius was* 孟子有疾 mêng tzŭ yu chi; *on his travels, he became* 遊學患病 yu hsiao 'huan ping; *managed,* 辦的不好 pan ti pu 'hao; *natured,* 惡性 ê hsing, 惡癖 ê 'pi, 猛性 mêng hsing, 不善性 pu shan hsing, 性情不好 hsing 'ching pu 'hao; *fated,* 苦命 'ku ming, 薄命 pao ming; *favored,* 愁容 'chou jung, 醜 'chou, 醜惡 'chou ê, 醜陋 'chou lou, 不入目 pu ju mu; *favored persons,* 傀儡 'kuei lei; *omened,* 喪氣 sang 'chi; *paired,* 拓落 'to lo, 不耦 pu ou, 蹲蹬 'tsun têng; *shaped,* 不合式 pu 'ho shih; *to treat* 儉薄 chien po, 薄待 po tai; *treatment,* 寃屈之事 yüan 'chü chih shih; *use,* 折磨 chê mo, 逼勒 pi lê,

冤枉 yüan wang; *used. To be* 被人磨折 pei jên mo chê; *usage,* 受苦 shou 'ku; *will or hatred,* 怨 yüan, 恨 'hên, 嫌 hsien.

Illegal, 不法 pu fa, 犯例 fan li, 不合法的 pu 'ho fa ti, 違禁之事 wei chin chih shih, 不合規矩 pu 'ho kuei chü, 犯法 fan fa, 犯禁 fan chin; *books,* 不法之書 pu fa chih shu; *associations,* 情弊 'ching pi.

Illegible, 看不出 'kan pu 'chu, 讀不出 tu pu 'chu.

Illegitimate *child,* 雜種 tsa chung, 私子 ssŭ tzŭ, 忘八羔子 wang pa kao tzŭ; *child of a concubine,* 支庶 chih shu.

Illiberal, 量窄 liang chai, 小器 hsiao 'chi, 慳吝 chien lin, 無量 wu liang.

Illicit, 私交 ssŭ chiao, 私合 ssŭ 'ho, 不可行的 pu 'ko hsing ti, 與理不合 yü li pu 'ho; *connection,* 苟合 kou 'ho, 私通 ssŭ 'tung; *intercourse with men,* 與人苟合 yü jên kou 'ho, 與人私交 yü jên ssŭ chiao, 與男子交 yü nan tzŭ chiao.

Illimitable *or boundless or infinite,* 無涯 wu chi, 無疆 wu chiang, 無限 wu hsien, 無界 wu chieh, 渺茫 miao mang.

Illiterate *or unlearned,* 不知書 pu chih shu, 不識字 pu shih tzŭ, 瞽目牛 ku mu niu, 沒學文的 mei hsiao wên ti.

Illness *or disease,* 病 ping, 症 chêng; *severe* 急症 chi chêng.

Illogical, 講不去的 chiang pu 'chü ti.

Illuminate *or enlighten,* 照光 chao kuang, 發明 fa ming; *with lanterns,* 慶燈 'ching têng; *on all sides,* 照于四方 chao yü ssŭ fang.

Illumination, *mass* 建醮 chien chiao.

Illumine, *to* 照 chao, 燎 liao, 光照 kuang chao.

Illusion, *an* 自哄 tzŭ 'hung, 自騙 tzŭ 'pien.

Illustrate, 譬明 'pi ming, 彰明 chang ming, 發明 fa ming, 解明 chieh ming, 表明 piao ming; *doctrine,* 明道理 ming tao li; *intelligent virtue,* 明明德 ming ming tê.

Illustrious, 顯明 hsien ming; *fame,* 大名聲 ta ming shêng; *upright and great,* 光明正大 kuang ming chêng ta, 文明 wên ming, 光耀 kuang yüeh; *virtue,* 靈德 ling tê, 明德 ming tê; *name,* 顯名 hsien ming.

Image, *an* 像 hsiang, 形像 hsing hsiang, 一尊像 i tsun hsiang, 偶像 ou hsiang; *wooden* 木偶 mu ou, 木偶人 mu ou jên, 木老爺 mu lao yeh, 木居士 mu chü shih; *to mould an* 塑像 su hsiang; *a graven* 彫刻之像 tiao 'ko chih hsiang.

Imaginable *or conceivable,* 度得 tu tê, 想得到的 hsiang tê tao ti.

Imaginary *or vain,* 虛虛空空的 hsü hsü 'kung 'kung ti; *thing,* 無影響之事 wu ying hsiang chih shih.

Imagination, *it is all* 浮泛 fou fan, 思想之才 ssŭ hsiang chih 'tsai, 綁風篷 pang fêng mieh.

Imagine *or think or conceive,* 想 hsiang, 想一想 hsiang i hsiang, 猜想 'tsai hsiang, 懸想 hsüan hsiang, 想度 hsiang tu.

Imbank, 築基圍 chu chi wei.

Imbecile *or weak or impotent,* 懦弱 nao jo, 朧僮 lung 'tung, 衰弱 shuai jo, 瘦弱 sou jo, 沒能的 mei nêng ti, 無力的 wu li ti.

Imbecility, 痿症 wei chêng, 痺痿 'pi wei.

Imbibe *or drink,* 飲 yin, 飲下去 yin hsia 'chü.

Imbitter *or harrass, to* 苦 'ku, 勞他 lao 'ta, 致爲苦 chih wei 'ku.

Imbody, *to* 形容之 hsing yung chih.

Imbolden *or take courage,* 加膽 chia tan.

Imbosom *or caress,* 懷抱 'huai pao.

Imbrue *or imbue the hands in blood,* 以手浸血 i shou 'chin hsüeh.

Imbrute, *to* 變爲禽獸 pien wei 'chin shou.

Imbue, 沾 chan, 染 jan, 沾染 chan jan.

Imbued, 從樣 'tsung yang; *the people with benevolence,* 漸民以仁 chien min i jên; *with vulgar habits,* 習俗所染 hsi su so jan.

Imitate, 照樣 chao yang, 學樣 hsiao yang, 法 fa, 學 hsiao, 則 tsê, 效 hsiao, 倣 fang hsiao; *the pattern,* 效法 hsiao fa, 倣法 hsiao fa, 學效 hsiao hsiao; *effectually,* 體行之 'ti hsing chih; *him in doing it,* 學他去做 hsiao 'ta 'chü tso.

Imitator *or a mimic,* 學樣子者 hsiao yang tzŭ chê, 倣法者 hsiao fa chê.

Immaculate, 純淨 shun ching, 無玷 wu tien, 無損 wu sun.

Immaterial, 無形 wu hsing, 沒有形像 mei yu hsing hsiang, 不相干 pu hsiang kan, 無聲無臭 wu shêng wu 'chou, 無形無像 wu hsing wu hsiang, 神靈 shên ling; *affair,* 不要緊事 pu yao ching shih; *very* 稀鬆平常 hsi sung 'ping 'chang.

Immateriality, 靈氣 ling 'chi, 神體 shên 'ti.

Immature *or raw or not ripe,* 生 shêng, 未熟 wei shou, 時未到的 shih wei tao ti.

Immeasurable, 無限量 wu hsien liang, 無可度量 wu 'ko tu liang, 無量無廣 wu liang wu yü; *the width is inconceivable or* 其廣莫測 'chi kuang mo tsê.

Immediately, 立 li, 立即 li chi, 立刻 li 'ko, 即刻 chi 'kê, 就 chiu, 在即 tsai chi, 登時 têng shih, 連忙 lieng mang; *seen* 立見 li chien; *died,* 立死 li ssŭ; *he started off* 立刻就走了 li 'kê chiu tsou liao.

Immemorial, 不可記者 pu 'ko chi chê; *from time* 開闢以來 'kai 'pi i lai.

Immense, 洪大 'hung ta, 極大 chi ta, 最闊 tsui 'kuo; *and without bounds,* 廣大無限 kuang ta wu hsien; *distance,* 渺渺 miao miao.

Immerse, 沈一沈 'chên i 'chên, 沉 'chên, 沉下去 'chên hsia 'chü, 浸 'chin, 沉落去 'chên lo 'chü; *in water,* 埋沒水裡 mai mu shui li.

Immersed *in wine,* 湎於酒 mien yü chiu, 溺酒 ni chiu, 荒沉於酒 'huang 'chên yü chiu.

Immethodical, 不經 pu ching, 不照法 pu chao fa.

Imminent, 臨危 lin wei, 傾危 'ching wei, 迫近 po chin, 危急 wei chi; *danger,* 壘卵之危 lei luan chih wei, 燃眉之急 jan mei chih chi, 危在旦夕 wei tsai tan hsi.

Immoderate, 太過頭 'tai kuo 'tou, 太過 'tai kuo, 過頭 kuo 'tou, 過當 kuo tang; *in eating,* 食無廉 shih wu lien, 饞饞 'chan yung.

Immodest, 非禮 fei li, 無廉恥 wu lien 'chih, 妄動 wang tung, 不貞節 pu chên chieh, 無禮 wu li, 縱慾的 tsung yü ti, 不畏人 pu wei jên, 不知羞 pu chih hsiu, 無廉恥 wu lien 'chih; *pictures,* 春宮的畫 kung ti 'hua.

Immolate *or sacrifice,* 犧牲以祭 hsi shêng *to the gods,* 殺以祭神 sha i chi shê *slaughter,* 殺戮 sha lu.

Immoral, 不善 pu shan, 不正經 pu chêng c 不修德 pu hsiu tê, 妄爲 wang wei, 正 pu tuan chêng, 荒縱 'hun tsung.

Immorality *or wickedness,* 不善事 pu shan 惡端 ê tuan, 壞行 'huai hsing.

Immortal, 永生 yung shêng, 不死 pu ss 生 'chang shêng, 長生 'chang shêng, 不滅 pu ssŭ pu mieh, 永遠不死 yüan pu ssŭ, 長生不老 'chang shêng p

Immortals, *nation of* 不死國 pu ssŭ kuo.

Immortalize, 留名 liu ming, 遺名 i ming; *name,* 名香萬年 ming hsiang wan 遺名萬代 i ming wan tai.

Immortalized *as a genii,* 歸仙 kuei hsie *Buddha,* 成佛 'chêng fo.

Immortality, 常生 'chang shêng, 長生 'chang shêng pu ssŭ; *of the soul,* 魂 在 'hun 'po chung tsai; *aim at the bod* 圖長生 hsi 'tu 'chang shêng.

Immovable, 不動 pu tung, 活不動 'hu tung, 不移 pu i, 穩當不移 wên tang 改不得的 kai pu tê ti, 硬執不易 chih pu yi.

Immunity, 自由之能 tzŭ yu chih nêng.

Immure *one's self,* 隱蹤 yin tsung, 遁跡 chi, 埋名 mai ming; *in a dungeon,* 堅牢 chin tsai chien lao, 下獄 hsia yi

Immutable *or unchangable,* 不屈 pu 'chü, 移易 pu 'ko i yi, 不易 pu yi; *for* 永遠不改 yung yüan pu kai.

Imp *or demon,* 鬼子 kuei tzŭ, 小妖 hsiao 天怪 yao kuai, 么魔 yao mao.

Impair *or injure,* 壞 'huai, 損害 sun 'hai, sun 'kuei; *or diminish,* 減少 chien sha 除 chien 'chu.

Impalpable, 飛淨 fei ching; *to the touch,* 能摸者 shou pu nêng mo chê.

Impart, 劃分 ko fên; instruction, 施教 shih

教誨 chiao 'hui; *advice*, 賜勸 ssŭ chüan.

Impartial, 不偏愛 pu 'pien ai, 正中相待 chêng chung hsian tai, 執正 chih chêng, 不循私 pu hsün ssŭ, 無大小心 wu ta hsiao hsin, 無爾我 wu êrh wo.

Impassable, 不能過的 pu nêng kuo ti, 越不得 yüeh pu tê; *place or country*, 無路之處 wu lu chih 'chu, 野地無路 yeh ti wu lu, 沒道的地 mei tao ti ti.

Impassioned *or angry*, 忿怒 fên nu.

Impatiens balsamina, 風仙花 fêng hsien 'hua, 急性子 chi hsing tzŭ; *Chinese* 過塘蛇 kuo 'tang shê.

Impatient, 急性 chi hsing, 不含容的 pu 'han yung ti, 不忍耐的 pu jên nai ti, 沒耐煩的 mei nai fan ti, 着急 chao chi.

Impawn *or pledge*, 當 tang, 典當 tien tang.

Impeach, 奏參 tsou 'tsan, 奏革 tsou kê, 告 kao, 告狀 kao chuang, 控告 'kung kao; *men falsely*, 誣指平人 wu chih 'ping jên.

Impeachment, *writing of* 參本 'tsan pên.

Impeccable *or sinless*, 無罪 wu tsui.

Impede, 阻 chu, 阻擋 chu tang, 掯阻 'kên chu, 攔阻 lan chu, 攔住 lan chu, 躭誤 tan wu; *learning*, 有悞學業 yu wu hsiao yeh; *affairs*, 躭擱事情 tan ko shih 'ching.

Impediment, 阻隔 chu ko, 滯住 chih chu, 滯隔 chih ko, 妨碍 fang ai, 防碍 fang ai.

Impel *or urge on*, 逼 pi, 推 'tui, 轉 pien, 推逼 'tui pi, 擁去 yung 'chü.

Impelled, 指使 chih shih; *by sentiment and principle*, 志氣所動 chih 'chi so tung; *by circumstances*, 爲事所逼 wei shih so pi.

Impenetrable, 刺不得 'tzŭ pu tê, 不能透 pu nêng 'tou; *to the awl or borer*, 鑽不透的 tsuan pu 'tou ti; *to the wind*, 透不了風 'tou pu liao fêng.

Impenetrably *hard*, 堅不可入 chien pu 'ko ju, 鑽不彌堅 tsuan pu mi chien; *stupid*, 一竅不通 i 'chiao pu 'tung, 通不得的 'tung pu tê ti; *obstinate*, 膠固不通 chiao ku pu 'tung, 板執不通 pan chih pu 'tung.

Impenitent, 不知悔罪 pu chih 'hui tsui, 不肯悔改 pu 'kên 'hui kai.

Imperative, 一定要的 i ting yao ti.

Imperatoria, *(master-wort)* 馬先蒿 ma hsien kao.

Imperceptible *or inconceivable*, 不覺 pu chiao, 看不出的 'kan pu 'chu lai, 不測 pu 'tsê.

Imperfect, 未成 wei 'chêng, 不成工 pu 'chêng kung, 不全 pu 'chüan, 不全完 pu 'chüan wan, 不十全 pu shih 'chüan, 無齊全 wu 'chi 'chüan, 不週全 pu chou 'chüan, 不玉成 pu yü 'chêng, 有毛病 yu mao ping, 缺乏 'chüeh fa, 有欠缺 yu 'chien 'chüeh; *vision*, 二五眼子 êrh wu yen tzŭ; *knowledge*, 粗識字 'tsu shih tzŭ.

Imperfection *or defect*, 毛病 mao ping, 缺處 'chüeh 'chu, 短處 tuan 'chu.

Imperforable, 鑽不通的 tsuan pu 'tung ti.

Imperial, 御 yü, 欽 'chin; *family*, 皇家 'huang chia; *astronomer*, 欽天監 'chin 'tien chien; *calender*, 黃曆 'huang li; *body-guard*, 御前侍衛 yü 'chien shih wei; *commissioner*, 欽差 'chin 'chai; *heaven has eyes*, 皇天有眼 'huang 'tien yu yên; *proclamation*, 欽命 'chin ming; *physician*, 尙醫 shang i; *favor*, 天恩 'tien ên; *palace*, 皇宮 'huang kung; *throne*, 御極 yü chi, 龍位 lung wei; *reply*, 御批 yü 'pi; *glance*, 御覽 yü lan; *kindred*, 宗室 tsun shih; *commands*, 上諭 shang yü, 聖旨 shêng chih; *papers, edicts &c. in Peking Gazette*, 綸音 lun yin.

Imperious *temper*, 性硬 hsing ying, 霸 pa.

Imperishable, 永不滅 yung pu mieh.

Impertinent, 鹵莽 lu pên, 不關涉 pu kuan shê, 衝突 'chung 'tu, 無干涉 wu kan shê, 口輕 'kou 'ching, 犯分 fan fên; *in manners*, 越禮犯分 yüeh li fan fên; *in speech*, 越分說話 yüeh fên shuo 'hua; *in act*, 越分行事 yüeh fên hsing shih.

Impetuosity *or boldness and courage*, 爭先之志 chêng hsien chih chih, 滯沛 chih 'pei, 奮勇 fên yung, 勇猛 yung mêng.

Impervious 固 ku; *to damp*, 不透濕 pu 'tou shih.

Impetuous, 莽撞 maug chuang, 發憤 fa fên, 剛棱 kang lêng; *mind*, 奮志 fên chih.

Impiety *or blasphemy, (according to the Chinese)* 擯瀆鬼神 kuan tu kuei shên, 褻瀆天地 hsieh tu 'tien ti; *filial* 不孝 pu hsiao.

Impinged upon, *not* 撞不著 chuang pu chao.

Impious, 瀆神 tu shên, 不畏上帝 pu wei shang ti, 不畏天 pu wei 'tien.

Impish *or devilish,* 妖精 yao ching.

Implacable, 不允和 pu yün 'huo, 不肯恕赦 pu 'kên shu shê, 不肯相和 pu 'kên hsiang 'huo, 惱怒不解 nao nu pu chieh.

Implant, 種落去 chung lo 'chü; *or infuse in one,* 賦予他 fu yü 'ta; *love,* 立愛 li ai; *virtue,* 種德 chung tê.

Implement, 器皿 'chi min, 家伙 chia 'huo.

Implicate, 累 lei, 連累 lien lei, 交涉 chiao shê, 拖累 'to lei, 株連 chu lien; *others,* 累及他人 lei chi 'ta jên. 扳扯人家 pan 'chê jên chia; *unable to* 累不着 lei pu chao. 累不起 lei pu 'chi; *but not injure,* 累不壞 lei pu 'huai.

Implicit *obedience,* 謹遵 chin tsun, 凜遵 lin tsun.

Implied, *meaning* 意在言外 i tsai yen wai, 言外之意 yen wai chih i, 內意 nei i; *idea not expressed but* 有意未說 yu i wei shuo.

Implore *or beseech,* 哀求 ai 'chiu, 懇求 'kên 'chiu. 籲號 yo 'hao. 伏乞 fu 'chi; *for and obtain,* 祈求得來 'chi 'chiu tê lai.

Imply *or include, to* 內藏暗意 nei tsang an i.

Impolite *or without decorum,* 不知禮 pu chih li, 無禮數 wu li so, 無文理 wu wên li.

Impolitic, 行之不便 hsing chih pu pien.

Import, *to* 載進 tsai chin; *goods,* 載貨入口 tsai 'huo ju 'kou.

Import *duty,* 入口餉 ju 'kou hsiang. 進口餉 chin 'kou hsiang; *duty memo.* 驗單 yen tan; *duty receipt,* 進口號收 chin 'kou 'hao shou. 洋船稅單 yang 'chuan shui tan, 紅單 'hung tan; *manifest,* 進口艙口單 chin 'kou 'tsang 'kou tan.

Imports, 入口貨 ju 'kou 'huo, 進口貨 chin 'kou 'huo, 貨載入 'huo tsai ju.

Importance, *of no* 不相干 pu hsiang kan.

Important, 重 chung, 緊重 chin chung, 緊要 chin yao, 要緊 yao chin, 總要 tsung yao; *affair,* 要緊之事 yao chin chih shih; *consequence,* 關係重大 kuan hsi chung ta; *trust,* 重大之任 chung ta chih jên; *pass in the country,* 咽喉地方 yen 'hou ti fang; *his words were* 其言畧 'chi yen liao.

Imported, 運來的 yün lai ti.

Importunate, 繁碎 fan sui, 煩碎 fan sui, 切切 'chieh 'chieh, 囉唆 lo so, 劫劫 chieh chieh; *about trifles,* 瑣碎 so tsui; *do not be* 別撒賴 pieh sa lai; *in prayer,* 懇求 'kên 'chiu.

Importunately, *to state earnestly or* 懇稟 'kên pin.

Importune, *to* 懇乞 'kên 'chi, 懇求 'ken 'chiu; *a favor,* 懇恩 'kên ên.

Impose *upon,* 拐騙 kuai 'pien, 欺瞞 'chi man, 欺騙 'chi 'pien; *an oath upon one,* 强人發誓 'chiang jên fa shih. 逼人說誓 pi jên shuo shih; *upon one's self,* 欺瞞自巳 'chi man tzŭ chi.

Imposer *or deceiver,* 騙人者 'pien jên chê. 口是心非的人 'kou shih hsin fei ti jên.

Imposing, *(used by printers)* 合板 'ho pan.

Impossibility, *an* 噬臍何及 shih 'chi 'ho chi, 不能有之事 pu nêng yu chih shih.

Impossible, 做不來 tso pu lai, 做不來者 tso pu lai chê. 不能的 pu nêng ti. 做不得的 tso pu tê ti, 斷無的 tuan wu ti, 勢不得 shih pu tê; *to walk around,* 走不轉 tsou pu chuan; *to describe,* 難以言傳 nan i yen chuan; *to endure,* 耐不下 nai pu hsia. 耐不住 nai pu chu; *to find a place to do it,* 做不下去 tso pu hsia 'chü; *to tell the whole,* 難以具說 nan i chü shuo; *to hate me,* 怨不得我 yüan pu tê wo; *to hate you,* 怨不得你 yüan pu tê ni; *to hate him,* 怨不得他 yüan pu tê 'ta; *to be offended at him,* 怪不得他 kuai pu tê 'ta.

Impost *or tariff or tax,* 關稅 kuan shui, 餉 hsiang, 稅 shui, 賦稅 fu shui.

Impostor, *an* 蠱惑者 ku 'huo chê, 假裝之人 chia chuang chih jên, 光棍 kuang kun, 奸詐之人 chien cha chih jên.

Impotent, 軟弱 jüan jo, 無權勢 wu 'chüan

shih, 無能 wu nêng, 陽痿 yang wei.

mpoverish, 窮乏 'chiung fa, 貧乏 'pin fa; *one's family*, 窮家敗產 'chiung chia pai 'chan

mpracticable *or unaccomplishable*, 做不得 tso pu tê, 無門路 wu mên lu, 無法可使 wu fa 'ko shih, 做不來的 tso pu lai ti.

mprecate *or curse*, 賭咒 tu chou, 咒詛 chou chu.

mprecations *or* **curses**, *specimens of Chinese*; *May the thunder strike and the fires burn (me or you)*, 雷打火燒 lei ta 'huo shao; *may I be unlucky*, 爲人不昌 wei jên pu 'chang; *Dead, may you have no child to accompany you to old age*, 死了無子送老 ssŭ liao wu tzŭ sung lao; *May your sons become robbers and your daughters prostitutes*, 男盜女娼 nan tao nü 'chang; *May the dogs even refuse to eat your heart and liver (i.e. because you are so depraved)* 心肝狗不食 hsin kan kou pu shih; *May you die by the road-side and your body lie in the street*, 死路邊倒路街 ssŭ lu pien tao lu chieh; *(When you die) may the local constable bury you*, 地保收拾 ti pao shou shih, *May your ancestral tablet be put on the altar of the heirless (i. e. may you have no posterity)*, 神主牌寄無嗣壇 shên chu 'pai chi wu ssŭ 'tan; *May fire from Heaven consume you*, 天火該燒 'tien 'huo kai shao; *May Heaven's thunder strike you dead*, 天雷打死 'tien lei ta ssŭ; *May you with face downwards float in the water after drowning*, 覆流水浅 fu liu shui 'chin; *May you drop dead in the middle of the road*, 半路跌死 pan lu tieh ssŭ; *May tigers tear you on the mountains*, 上山虎咬 shang shan 'hu yao; *May you fall into the water and fishes devour you*, 落水魚吞 lo shui yü 'tun; *May the fire pestilences or epidemics cut off your posterity*, 五瘟絕嗣 wu wên chüeh ssŭ; *May the five emperors (who preside over epidemics) arrest you (i. e. sicken you)*, 五帝拿你 wu ti na ni.

mpregnable, 固 ku; *or invincible*, 打不來 ta pu lai, 打破不得 ta 'po pu tê.

mpregnate, 過精 kuo ching; *or plant or sow the seed*, 種 chung, 撒種 sa chung.

Impress, *to* 壓落去 ya lo 'chü; *on the mind*, 默識於心 mo shih yü hsin.

Impression, *mental* 覺悟 chiao wu; *take an* 刷印 shua yin; *let them take an* 聽其刷印 'ting 'chi shua yin.

Imprint *or print*, 印 yin, 打印 ta yin, 打號 ta 'hao, 印落去 yin lo 'chü.

Imprison, 囚 'chiu, 下獄 hsia yü, 禁監 chin chien, 監禁 chien chin, 監押 chien ya, 困入監 'kun ju chien, 收監 shou chien, 坐監 tso chien; *and persecute*, 監追 chien chui.

Imprisonment, *false* 濫禁 lan chin, 刑獄 hsing yü, 寃獄 yüan yü.

Improbable, 不足信 pu tsu hsin, 虛多實少 hsü to shih shao, 証不得的 chêng pu tê ti, 難信的 nan hsin ti, 難有 nan yu.

Improper, 非所宜 fei so i, 不宜 pu i, 不當 pu tang, 無合宜 wu 'ho i; *for medicine*, 不可入藥 pu 'ko ju yao; *what is there that is* 有何不可 yu 'ho pu 'ko; *connection*, 苟合 kou 'ho; *conduct*, 妄爲 wang wei.

Improperly *or not well or wisely*, 不好 pu 'hao.

Impropriety, 不可 pu 'ko; *what* 有何不可 yu 'ho pu 'ko.

Improve, *to* 益善 yi shan, 做得又好 tso tê yu 'hao, 造更好 tso kêng 'hao, 越好 yüeh 'hao; *the time*, 愛惜光陰 ai hsi kuang yin; *one's self*, 修身 shou shên; *in flavor*, 更加一味 kêng chia i wei; *the appetite*, 開胃 'kai wei; *gradually*, 日就月將 jih chiu yüeh chiang.

Improvidently *or carelessly*, 不妨備 pu fang pei, 不留後 pu liu 'hou, 沒預備的 mo yü pei ti, 無存後轉 wu tsun 'hou chuan.

Imprudence, 沒見識 mei chien shih.

Imprudent, 無忌憚 wu chi tan, 糊行亂做 'hu hsing luan tso, 無思量 wu ssŭ liang, 不識避忌 pu shih pi chi, 不會稱算 pu 'hui 'chêng suan.

Impugn, *to* 毀謗 'hui 'pang, 攻擊 chêng chi; *or oppose authority*, 不肯服法 pu 'kên fu fa; *testimony*, 証言不納 chêng yen pu na.

Impulse *of the animal feelings*, 血氣之動 hsüeh

'chi chih tung, 血氣所使 hsüeh 'chi so shih *of the moment*, 任氣自由 jên 'chi tzŭ yu.

Impulsive *disposition*, 緊心性 chin hsin hsing.

Impunity *or without injury*, 無傷 wu shang, 脫罰 'to fa, 免罰 mien fa, 無害 wu 'hai.

Impure, 邪 hsieh, 淫 yin, 污 wu, 混濁 'hun cho 不潔淨 pu chieh ching, 污穢 wu wei; *or lustful*, 好淫 'hao yin, 好色 'hao sê.

Impurity, 污穢之物 wu wei chih wu.

Impurities *in water*, 水穢 shui wei.

Impute, 歸與 kuei yü; *to a certain one*, 歸與某人 kuei yü mou jên; *or accuse falsely*, 謂誣 'tsan wu, 誣賴人 wu lai jên, 捏造 nieh tsao, 妄証 wang chêng.

In, 於 yü, 于 yü, 在 tsai, 上 shang; *or into*, 入 ju; *the presence of*, 跟前 kên 'chien; *general terms*, 凡論 fan lun; *regular order*, 依次序 i 'tzŭ hsü; *in order to*, 俾得 pei tê, 以期 i 'chi, 故意 ku i; *honor of the Emperor*, 以尊天子 i tsun 'tien tzŭ; *behalf of*, 代替 tai 'ti; *the mind*, 心內 hsin nei, 心裡 hsin li; *prison*, 獄中 yü chung; *order*, 依次 i 'tzŭ, 挨次 yai 'tzŭ; *order they performed their bows and prostrations*, 挨次行禮 yai 'tzŭ hsing li *this manner*, 准此 chun 'tzŭ.

Inability, 不能 pu nêng, 無能 wu nêng; *the appearance of* 無能貌 wu nêng mao.

Inaccesible, 到不得 tao pu tê, 去不到 'chü pu tao, 不能至 pu nêng chih, 上不得 shang pu tê, 不能及 pu nêng chi; *or dangerous mountain*, 山嶺危險 shan ling wei hsien

Inaccurate *or incorrect*, 有錯 yu 'tso, 不是 pu shih.

Inactive, 閒若 hsien chao, 寂然不動 chi jan pu tung, 無爲無思 wu wei wu ssŭ.

Inadequate, 不勝 pu shêng, 不足 pu tsu, 不干事 pu kan shih, 無够額 wu kou ê.

Inadmissible, 不可 pu 'ko, 不做得 pu tso tê.

Inadvertence, 錯誤 'tso wu; *to pass over an exceedingly great* 宥過無大 yu kuo wu ta.

Inadvertent *or negligent*, 慢易 man i, 怠慢 tai man, 遺忘 i wang, 不用心 pu yung hsin.

Inadvertently, 不覺的 pu chiao ti.

Inane *or vain*, 空虛 'kung hsü, 虛浮 hsü fan.

Inanimate, 死物 ssŭ wu, 魂不附體 'hun pu fu 'ti, 半生半死 pan shêng pan ssŭ, 無精打采 wu ching ta 'tsai, 沒有生命 mei yu shêng ming, 不會活動 pu 'hui 'huo tung.

Inapplicable, 不宜 pu i, 不合的 pu 'ho ti.

Inarticulate *or indistinct*, 語音不正 yü yin pu chêng, 不分明 pu fên ming; *pronunciation*, 說話不明 shuo 'hua pu ming.

Inartificial, 自然之貌 tzŭ jan chih mao, 不靠人工 pu 'kao jên kung, 天然 'tien jan.

Inattention *to a person*, 不理人家 pu li jên chia.

Inattentive *or unmindful*, 心不在 hsin pu tsai, 無關心 wu kuan hsin; *to what was said*, 說不理 shuo pu li.

Inaudible, 聽不聞 'ting pu wên, 聽不出 'ting pu 'chu, 聽之不聞 'ting chih pu wên; *or a whisper*, 細語 hsi yü.

Inaugurate, 賜職 'tzŭ chih, 賞職 shang chih.

Inauspicious *or baneful*, 凶 hsiung, 不祥 pu hsiang, 不吉 pu chi, 不利市 pu li shih.

Inborn *or innate*, 生成 shêng 'chêng.

Inbred, 自生 tzŭ shêng, 生然 shêng jan.

Incalculable *or innumerable*, 不可勝數 pu 'ko shêng so, 算不來的 suan pu lai ti, 無窮 wu 'chiung, 數不盡 so pu chin.

Incantation, 邪法 hsieh fa, 符咒 fu chou, 工祝 kung chu, 咒 chou; *recite an* 念咒 nien chou.

Incapable, 無才 wu 'tsai, 無能 wu nêng, 無勢 wu shih, 庸弱 yung jo, 不能 pu nêng, 懦弱 nao jo, 無才調 wu 'tsai tiao, 庸才 yung 'chai, 庸碌 yung lu; *of doing injury*, 無可損壞 wu 'ko sun 'huai; *of transacting the business*, 事做不來 shih tso pu lai.

Incapacitated, 爲勢所困 wei shih so 'kun.

Incapacity *or inability*, 無本事 wu pên shih.

Incarcerate, 鎖禁 so chin, 下獄 hsia yü, 禁監 chin chien, 囚 'chiu.

Incarnate, *to become* 降世 chiang shih, 投胎而生 'tou 'tai êrh shêng, 生在人世 shêng tsai jên shih.

Incarnation, 降生 chiang shêng; *of the heavenly ruler*, 天帝化人 'tien ti 'hua jên.

Incautious, 不留心 pu liu hsin, 不小心 pu

hsiao hsin, 不留神 pu liu shên, 不用心 pu yung hsin, 不忌憚 pu chi tan.

Incendiary, 放火賊 fang 'huo tsei, 放火的人 fang 'huo ti jên, 放火燒屋 fang 'huo shao wu; *to excite and deceive the people or act as a moral* 煽惑小民 shan 'huo hsiao min.

Incense, 香 hsiang, 馨香 'ching hsiang; *thread* 線香 hsien hsiang; *to offer up* 上香 shang hsiang; *perfumes bad smells,* 香臭汚味 hsiang hsün wu wei; *censor,* 香爐 hsiang lu; *altar,* 香案 hsiang an; *sticks,* 時辰香 shih 'chên hsiang; *bag,* 香袋 hsiang tai.

Incense *or irritate, to* 激怒 chi nu, 惹怒 jê nu.

Incensed, 恨怒 'hên nu, 恨人家 'hên jên chia; *the Emperor was greatly* 皇上氣極了 'huang shang 'chi chi liao.

Incentive, *an* 感動之物 kan tung chih wu; *or motive,* 行動之意 hsing tung chih i.

Incessant, 不歇 pu hsieh, 不止不息 pu chih pu hsi, 不輟 pu cho, 不休 pu hsiu, 無間斷 wu chien tuan, 不止 pu chih, 不息 pu hsi; *showers,* 霖雨 lin yü.

Incessantly, 時時刻刻 shih shih 'kê 'kê; *thinking upon,* 念念不絕 nien nien pu chüeh; *to praise* 稱讚不已 'chêng tsan pu i.

Incest, 親屬相姦 'chin shu hsiang chien, 逆倫淫姦 'ni lun yin chien.

Incestuous intercourse, 亂倫 luan lun; *with superior relations is called chêng,* 上淫曰烝 shang yin yüeh chêng.

Inch, *Chinese* 寸 'tsun; *of time,* 寸陰 'tsun yin, 片時 'pien shih.

Incident *or affair,* 事情 shih 'ching; *an unexpected* 偶然之事 ou jan chih shih.

Incidental *or casual,* 偶然 ou jan, 額外 ê wai.

Incinerate *or burn up,* 燒成灰 hsiao 'chêng 'hui.

Incipient *principles,* 端倪 tuan ni, 端首 tuan shou; *stage of disease,* 始病 shih ping.

Incision, 割開 ko 'kai; *or wound,* 刀傷 tao shang, 刀路 tao lu.

Incisors, *the* 門牙 mên ya, 板齒 pan 'chih.

Incite *or instigate,* 惹 jê, 動 tung; *to anger,* 惹怒 jê nu; *action,* 感激 kan chi.

Incivility *or rudeness,* 無禮 wu li, 粗魯 tsu lu.

Inclement, 不慈悲 pu 'tzŭ pei; *weather,* 天氣不好 'tien 'chi pu 'hao.

Inclination, 心向 hsin hsiang, 志 chih; *strong* 心所偏要 hsin so 'pien yao; *overcome one's* 克己降心 'kê chi chiang hsin; *difficult to repress an* 難平之心 nan 'ping chih hsin; *to the left. A depraved* 偏邪向左 'pien hsieh hsiang tso.

Incline *towards,* 偏向 'pien hsiang, 偏過來 'pien kuo lai, 歪過來 wai kuo lai; *the ear towards one,* 俯耳 fu êrh; *the head towards,* 俯頭 fu 'tou, 低頭 ti 'tou.

Inclined *or slanting,* 偏 'pien, 側 'tsê, 偏歪 'pien wai; *towards the ground,* 側地 'tsê ti.

Inclose *or close up,* 加封 chia fêng; *a letter,* 包封 pao fêng; *on all sides,* 圍住 wei chu.

Inclosure *on all sides,* 欄杆 lan kan.

Include, 連 lien, 包涵 pao 'han, 包含 pao 'han, 內包 nei pao, 括 kuo, 包括 pao kuo, 包在內 pao tsai nei, 包含的 pao 'han ti; *the work,* 包工 pao kung; *two ideas,* 包兼二意 pao chien êrh i; *an extensive subject,* 所包甚廣 so pao shên kuang.

Included in, 在其內中 tsai 'chi nei chung; *not* 不在其內 pu tsai 'chi nei; *the prohibition. Not* 不在禁限 pu tsao chin hsien.

Incognito, 賣名沒姓 mai ming mu hsing.

Incoherent, 狂言 'kuang yen, 妄不足信 wang pu tsu hsin, 有頭無尾 yu 'tou wu wei, 亂講 luan chiang, 言三語七 yen san yü 'chi, 謊話 chan 'hua; *talk,* 說話支離 shuo 'hua chih li.

Incombustible, 不煅灰 pu tuan 'hui.

Income, 所入 so ju, 入息 ju hsi; *official* 俸祿 fêng lu; *small* 俸薄 fêng po; *property producing an* 產業 'chan yeh.

Incommode *or harrass,* 煩勞 fan lo, 難爲 nan wei, 磨難 mo nan, 煩惱 fan nao.

Incomparable, 無比 wu pi, 無輩 wu pei, 無雙的 wu shuang ti, 無所可比 wu so 'ko pi, 比不得的 pi pu tê ti, 無比併 wu pi ping, 無可比的 wu 'ko pi ti.

Incomparably *joyful*, 何等快樂 'ho têng 'kuai lo.
Incompatible, 不能附合 pu nêng fu 'ho.
Incompetent, 不勝任 pu shêng jên, 無能 wu nêng, 無才 wu 'tsai, 做不來的 tso pu lai ti; *to instruct*, 教不會 chiao pu 'hui.
Incomplete, 不全 pu 'chüan, 不十全 pu shih 'chüan, 不成 pu 'chêng, 參差 'tsên 'cha; *most* 至不濟 chih pu 'chi.
Incomprehensible, 知不透者 chih pu 'tou chê, 通不得的 'tung pu tê ti, 不通徹 pu 'tung 'chê, 透不徹的 'tou pu 'chê ti, 不可測識 pu 'ko 'tsê shih, 不可思議 pu 'ko ssŭ i; 想不來的 hsiang pu lai ti.
Inconclusive, 與理不合 yü li pu 'ho.
Incongruous *or unbecoming*, 不合禮 pu 'ho li, 不合式的 pu 'ho shih ti.
Inconsiderable *or small*, 微小 wei hsiao.
Inconscionable, 無道無理 wu tao wu li.
Inconsiderateness, 冒失 mao shih.
Inconsiderate, 不謹慎 pu chin shêng, 不小心 pu hsiao hsin, 不當心 pu tang hsin; *about one's self*, 不自料 pu tzŭ liao.
Inconsistent, 背理 pei li, 相反 hsiang fan, 不對 pu tui, 不合 pu 'ho.
Inconsolable *or very sad*, 愁極 'chou chi.
Inconsolably *sad*, 愁不可慰 'chou pu 'ko wei.
Inconstant, 無常 wu 'chang, 沒有一定的 mei yu i ting ti, 反覆 fan fu, 沒得主意 mu tê chu i, 不定 pu ting, 無常遠的 wu 'chang yüan ti.
Inconsumable, 燒不壞 shao pu 'huai.
Incontestible, 無可對敵 wu 'ko tui ti, 對敵不住 tui ti pu chu.
Incontinence *of wine*, 尿急症 niao chi chêng.
Incontinent, 不忍 pu jên, 不自制 pu tzŭ chih, 不得守節 pu tê shou chieh, 不能克己 pu nêng 'kê chi, 不自操持 pu tzŭ 'tsao 'chih.
Incontinently, 不由的 pu yu ti.
Incontrovertible, 辯駁不過 pien po pu kuo.
Inconvenien , 不便 pu pien, 不方便 pu fang pien, 不便當 pu pien tang.
Inconvertible, 不能相易 pu nêng hsiang yi.
orate or imbody, 兼體 'chien 'ti.
Incorporeal, 無形體 wu hsing 'ti, 無形無狀 wu hsing wu chuang, 無色身 wu shê shên, 無聲無臭 wu shêng wu 'chou.
Incorrect, 不正 pu chêng, 虛 hsü, 不是 pu shih, 有錯 yu 'tso, 有差 yu 'cha.
Incorrectly, *to see* 瞧不準 'chiao pu chun; *to measure* 量不準 liang pu chun.
Incorrigible, 頑皮 wan 'pi, 不肯改過 pu 'kên kai kuo, 不改 pu kai, 固迷于惡 ku mi yü ê.
Incorrigibly *bigoted*, 固執不改 ku chih pu kai. 拘泥不化 chü ni pu 'hua, 頑梗不化 wan kêng pu 'hua.
Incorrupt, 不壞 pu 'huai, 不朽 pu hsiu, 無損無壞 wu sun wu 'huai; *magistrate*, 清廉之官 'ching lien chih kuan.
Incorruptible, 不能壞的 pu nêng 'huai ti, 朽爛不得 hsiu lan pu tê.
Increase, 增 tsêng, 加 chia, 加添 chia 'tien, 加多 chia to, 加增 chia tsêng; *insufficiently*, 加不足 chia pu tsu; *unable to* 增不上 tsêng pu shang; *in price*, 長價 chang chia; *and diminish*, 增減 tsêng chien; *one's pride*, 長其驕傲 chang 'chi chiao ao; *one's learning*, 廣才學 kuang 'tsai hsiao.
Incredible, 不取信 pu 'chü hsin, 信不得 hsin pu tê, 不可信 pu 'ko hsin, 不足信 pu tsu hsin, 叵信 'po hsin.
Incredulous, 信不得 hsin pu tê, 難信 nan hsin.
Incremation *or burning of corpse*, 火葬 'huo tsang.
Increment *or increase*, 加益 chia yi.
Incrustation, 堅片 chien 'pien.
Incubate, 孵蛋 pao tan, 孵蛋 'pao tan.
Incubus, 夢魔 mêng mo.
Inculcate, 再三叮嚀 tsai san ting ning, 諄諄言之 chun chun yen chih; *earnestly* 切切言之 'chieh 'chieh yen chih.
Incumbent, 本分的 pên fên ti; *a duty* 本分之事 pên fên chih shih.
Incur, 致 chih, 致到 chih tao, 遇着 yü chao.
Incured *his anger*, 逢彼之怒 fêng pi chih nu, 遭其怒 tsao 'chi nu.
Incurable, 不能醫 pu nêng i, 醫不得的 i pu tê ti, 不治 pu chih, 治不得的 chih pu tê

ti, 不可醫者 pu 'ko i chê, 不醫得 pu i tê, 醫不好 i pu 'hao, 醫不來 i pu lai.

Incurious *or without care,* 不留心的 pu liu hsin ti, 不經心的 pu ching hsin ti.

Indebted, 負債 fu chai, 負人之債 fu jên chih chai; *to one's kindness.* *Greatly* 甚感其恩 shên kan 'chi ên; *to one. Money* 欠人之錢 'chien jên chih 'chien.

Indecency, 非禮之事 fei li chih shih.

Indecent, 非禮的 fei li ti, 不好看的 pu 'hao 'kan ti, 粗 'tsu, 不合禮 pu 'ho li.

Indecision, 遊移兩可 yu i liang 'ko, 無決意 wu 'chüeh i, 胸無定見 hsiung wu 'ting chien, 迴惑 'hui 'huo.

Indecorous, 不雅 pu ya, 沒體面的 mu 'ti mien ti, 行爲不雅 hsing wei pu ya.

Indeed, 果然 kuo jan, 固然 ku jan, 實係 shih hsi, 眞正 chên chêng, 實 shih, 實在 shih tsai, 實在是 shih tsai shih, 愕然 o jan; *is it true* 果是眞麼 kuo shih chên ma.

Indefatigable, 無疲倦 wu 'pi chüan, 不會疲倦 pu 'hui 'pi chüan, 不知勞苦 pu chih lao 'ku, 無倦 wu chüan, 不辭辛苦 pu 'tzŭ hsing 'ku; *love of goodness,* 孜孜好善 tzŭ tzŭ 'hao shan.

Indefensible, 守禦不住 shou yü pu chu.

Indefinite, 不限定 pu hsien ting; *time,* 無了期 wu liao chi, 千年萬歲 'chien nien wan shui.

Indefinitely *large beyond comprehension,* 廣闊無涯 kuang 'kuo wu yai.

Indelible, 洗不去 hsi pu 'chü, 塗抹不出 'tu mo pu 'chu, 抹去不得 mo 'chü pu tê; *color,* 不褪色 pu 'tui sê; *impression on the heart,* 銘刻於心 min kê yü hsin.

Indelicate, 埋沒廉恥 mai mu lien 'chih; *language,* 非禮之話 fei li chih 'hua.

Indemnify, 賠 'pei; *or insure against loss,* 保領無失 pao ling wu shih.

Indent *or contract, to* 立師約 li shih yo, 致爲凹凸 chih wei yao 'tu; *or mark with the teeth,* 成爲鋸樣 'chêng wei chü yang.

Indentation, 土窪曰凹 'tu wa yüeh yao.

Indented, *already dented or* 凹了 yao liao.

Indenture *of an apprentice,* 師帖 shih 'tieh, 師約 shih yo, 投師帖 'tou shih 'tieh.

Independent *or self reliant,* 自食其力 tzŭ shih 'chi li, 自主 tzŭ chu, 各自管理 ko tzŭ kuan li, 自立 tzŭ li, 不靠 pu 'kao; *minded man,* 志士 chih shih.

Indestructible, 永不可壞 yung pu 'ko 'huai, 無可毀壞 wu 'ko 'hui 'huai.

Indeterminate, 不定 pu ting; *number,* 不定之數 pu ting chih so.

Indetermined, 朝三暮四 'chao san mu ssŭ, 沒定主意 mei ting chu i.

Index *of a book,* 目錄 mu lu, 書目 shu mu, 條目 'tiao mu, 名目 ming mu.

India, 天竺國 'tien chu kuo, 身毒國 shên tu kuo, 印度 yin tu, 印度國 yin tu kuo, 五印度國 wu yin tu kuo; *central* 中天竺 chung 'tien chu; *ink,* 墨 mo; *rubber,* 抹紙膠 mo chih chiao, 象皮 hsiang 'pi.

Indian *corn,* 粟米 shu mi, 玉蜀葵 yü shu 'kuei, 五色粟 wu sê shu; *cress,* 荷葉蓮 'ho yeh lien; *shot (canna),* 筆管子 pi kuan tzŭ; *fig or prickly pear,* 神仙掌 shên hsien chang, 仙人掌 hsien jên chang.

Indicate, 指 chih, 指點 chih tien, 指示 chih shih.

Indication *or evidence,* 徵驗 chêng yen; *of danger,* 利害聲 li 'hai shêng.

Indicator *of the compass,* 指南針 chih nan chên.

Indict, *to* 禀告 pin kao, 告狀 kao chuang; *or make poetry,* 吐詩 'tu shih.

Indictment, 狀詞 chuang ssŭ, 告狀 kao chuang, 告訟 kao sung, 狀子 chuang tzŭ.

Indifferent, 淡然 tan jan; *to business,* 不理事 pu li shih; *feelings,* 薄情 pao 'ching; *to private gain,* 不望私利 pu wang ssŭ li.

Indifference *or carelessness,* 忽畧 'hu liao, 草率 'tsao shuai, 淡心 tan hsin, 不偏向 pu 'pien hsiang, 看得淡 'kan tê tan, 隨隨便便 sui sui pien pien; *to life or to death,* 尋死覓活 hsün ssŭ mi 'huo.

Indifferently *or slightly acquainted with letters,* 頗頗識字 'po 'po shih tzŭ.

Indigent, 貧 'pin, 貧苦 'pin 'ku, 貧窮 'pin 'chiung;

extremely 貧不過 'pin pu kuo.

Indigested *matter*, 半吞半吐 pan 'tun pan 'tu.

Indigestion, 不消化 pu hsiao 'hua, 不克化 pu 'ko 'hua. 滯胃 chih wei, 食滯 shih chih.

Indigestible, 消化不動 hsiao 'hua pu tung, 難消化 nan hsiao 'hua, 不易克化 pu yi 'ko 'hua.

Indignant, 心恨 hsin 'hên, 惱怒 nao nu, 瞋恨 'chên 'hên, 憾恨 kan 'hên; *and ashamed,* 又恨又愧 yu 'hên yu 'kuei.

Indignation, *not the least* 毫無瞋恨 'hao wu 'chên 'hên; *to cherish* 抱忿 pao fên.

Indignity *or insult,* 凌辱 ling ju, 汚辱 wu ju.

Indigo, 青黛 'ching tai, 靛花 ting 'hua, 藍靛 lan ting, 深靛 shên ting, 靛 ting, 藍青 lan 'ching; *liquid* 水靛 shui ting; *dry* 土靛 'tu ting; *dye,* 靛青 ting 'ching; *color,* 洋靛藍 yang ting lan.

Indirect, 彎曲 wan 'chü, 不正 pu 'chêng, 不值 pu chih; *or oblique,* 邪 hsieh, 歪 wai, 斜 hsieh.

Indiscoverable, 看不出 'kan pu 'chu.

Indiscreet, 粗心的 'tsu hsin ti, 不仔細 pu tzŭ hsi, 無斟酌 wu chên chê, 不會想 pu 'hui hsiang, 不曉打算 pu hsiao ta suan.

Indiscriminately, 不拘 pu chü, 不拘何一 pu chü 'ho i, 不論 pu lun, 不論那一個 pu lun na i ko; *great or small,* 不論大小 pu lun ta hsiao; *to rail at people* 罵大罵小 ma ta ma hsiao, 無分彼此 wu fên pi 'tzŭ.

Indispensable, 少不得 shao pu tê, 少不得的 hsiao pu tê ti, 免不得的 mien pu tê ti, 不可無的 pu 'ko wu ti, 務必 wu pi, 必需的 pi hsü ti, 罷不了 pa pu liao.

Indisposed *to do,* 未思 wei ssŭ; *to be* 欠安 'chien an, 不舒服 pu shu fu, 不自在 pu tzŭ tsai. 不爽快 pu shuang 'kuai, 不快活 pu 'kuai 'huo, 不受用 pu shou yung, 神思不足 shên ssŭ pu tsu.

Indisposition, *to decline company on account of* 稱病不見 'chêng ping pu chien; *slight* 負薪之憂 fu hsin chih yu.

Indisputable *or incontrovertable,* 不可駁 pu 'ko [illegible] 可辯的 pu 'ko pien ti.

解不開者 chieh pu 'kai chê;

friendship, 刎頸之交 wên ching chih chiao.

Indistinct, 朦混 mêng 'hun, 朦朧 mêng lung, 無明 wu ming, 不明白 pu ming pai, 無清楚 wu 'ching 'chu, 未清楚 wei 'ching 'chu; *or confused view of 2 roads,* 茫茫岐路 mang mang chi lu; *enunciation,* 謂雲 chê lung, 蒙茸 mêng jung.

Indistinctly, 不清楚 pu 'ching 'chu, 混沌 'hun tun; *to see* 瞧不真 'chiao pu chên, 看不真 'kan pu chên, 看不明白 'kan pu ming pai, 看不清楚 'kan pu 'ching 'chu; *to hear* 聽不清楚 'ting pu 'ching 'chu; *to write* 寫不明 hsieh pu ming; *to speak* 講不明 chiang pu ming, 講不清 chiang pu 'ching.

Individual *or private,* 私 ssŭ; *one* 一件 i chien 一位 yi wei; *a single* 單一個 tan i ko, 隻 chih, 專 chuan, 單 tan, 獨 tu, 各人各的 ko jên ko ti; *person,* 單身獨人 tan shên tu jên; *or by itself,* 另自 ling tzŭ; *only one* 獨一個 tu i ko.

Individually, 各自各兒 ko tzŭ ko êrh.

Indivisible. 不能分 pu nêng fêng, 不可分開 pu 'ko fên 'kai, 沒分的 mei fên ti.

Indocile *or stupid,* 難教 nan chiao, 愚鈍 yü tun, 近愚 'chih yü, 粗鹵 'tsu lu.

Indoctrinate *or teach,* 教道 chiao tao.

Indolent *or lazy,* 懶惰 lan to, 偷安 'tou an.

Indubitable, 不可疑 pu 'ko i, 實在 shih tsai, 一定 yi ting, 果然 kuo jan.

Indubitably *or assuredly,* 斷然 tuan jan, 果然 kuo jan, 固然 ku jan.

Induce, *to* 引 yin, 招 chao, 使令 shih ling, 誘 yu, 招引 chao yin; *to learn,* 誘誨來學 yu 'hui lai hsüeh; *customers to come,* 發客 fa 'ko, 悅來 yüeh lai; *again the favor of heaven,* 挽回天意 wan 'hui 'tien i.

Induct *or lead in,* 帶領進來 tai ling chin lai.

Indulge, *to* 任意 jên i, 姑息 ku hsi, 縱心 tsung hsing, 放縱 fang tsung, 縱慣 tsung kuan; *one's self,* 自從安逸 tzŭ 'tsung an i; *not yourself,* 無自放逸 wu tzŭ fang i.

Indulged, pride must not be *fostered or* 教不可長 ao pu 'ko chang.

Indulgent, 優優 yu yu, 寬待 'kuan tai, 寬容 'kuan jung, 姑息 ku hsi, 寬恕 'kuan shu, 恩寬 ên 'kuan, 慈 'tzŭ, 寬大 'kuan ta, 申申 shên shên; *self* 自暇 tzŭ hsia.

Indurate *or harden,* 變成實 pien 'chêng shih, 變硬 pien ying, 發硬 fa ying.

Indurated, *skin of the hands and feet hardened or* 胼手胝足 'pien shou ti tsu.

Industrious, 勤力 'chin li, 用功 yung kung, 敏捷 min chieh, 勤工 'chin kung; *and frugal,* 勤儉 'chin chien.

Inebriate *or to become intoxicated,* 使自醉 shih tzŭ tsui, 喫酒醉 'chih chiu tsui.

Inebriated *or drunk,* 帶酒的 tai chiu ti.

Ineffectual, 不乾事 pu kan shih, 無力量的 wu li liang ti, 無效驗的 wu hsiao yen ti.

Ineffable *or unspeakable,* 說不來的 shuo pu lai ti, 說不盡的 shuo pu chin ti.

Inefficacious *or ineffectual,* 無效 wu hsiao, 不靈驗的 pu ling yen ti, 不靈 pu ling.

Inelegant, 不美 pu mei, 俗 su, 不雅 pu ya.

Ineloquent, 無口才 wu 'kou 'tsai.

Inert *or lazy,* 暖怠 ai tai, 懶惰 lan to.

Inertia *and momentum or at rest and in motion,* 靜動之力 chin tung chih li.

Inequality, 不齊 pu 'chi, 不平 pu 'ping, 不平不齊 pu 'ping pu 'chi, 參差不齊 'tsên 'cha pu 'chi.

Inestimable, 無價 wu chia; *jewel,* 無價寶 wu chia pao, 無價之寶 wu chia chih pao.

Inevitable, 不能避 pu nêng pi, 不得已的 pu tê i ti, 免不得的 mien pu tê ti, 無奈何的 wu nai 'ho ti, 不免得的 pu mien tê ti.

Inexcusable, 不可恕 pu 'ko shu, 無可恕 wu 'ko shu, 無何辭咎 wu 'ho 'tzŭ chiu, 只得緘口 chih tê chien 'kou, 沒得話說 mu tê 'hua shuo, 咎不能免 chiu pu nêng mien.

Inexhaustable, 無可窮 wu 'ko 'chiung, 無可窮的 wu 'ko 'chiung ti, 不盡 pu chin, 無窮無盡 wu 'chiung wu chin, 無窮盡 wu 'chiung chin, 完不了的 wan pu liao ti, 用不了 yung pu liao.

Inexorable *or unyielding,* 不饒人罪 pu jao jên tsui, 不肯恕人 pu 'ken shu jên.

Inexpedient, 不便當 pu pien tang; *to introduce the subject,* 未便啓齒 wei pien 'chi 'chih.

Inexperienced, 不知影 pu chih ying, 生生的 shêng shêng ti, 不諳練 pu an lien, 頼蒙 lai mêng, 沒經過事 mei ching kuo shih.

Inexpert, 不巧手 pu 'chiao shou, 不通扃 pu 'tung chü, 不伶俐 pu ling li, 不會做事 pu 'hui tso shih.

Inexpiable, 贖不來的 shu pu lai ti; *or unpardonable,* 赦不得的 shê pu tê ti.

Inexplicable, 解不開 chieh pu 'kai.

Inexpressible, 言不盡 yen pu chin, 不可勝言 pu 'ko shêng yen; *delight,* 不勝欣喜 pu shêng hsin hsi.

Inextinguishable *or unquenchable,* 滅不了 mieh pu liao, 不可滅者 pu 'ko mieh chê.

Inextricable, 出不得 'chu pu tê, 解不脫者 chieh pu 'to chê.

Infallible, 不會錯的 pu 'hui 'tso ti.

Infamous, 名聲臭 ming shêng 'chou, 臭名 'chou ming, 名聲壞 ming shêng 'huai.

Infancy, 幼年之時 yu nien chih shih.

Infant, 嬰兒 ying êrh, 嬰孩 ying 'hai, 孩赤 'hai 'chih, 赤子 'chih tzŭ, 娃娃 wa wa, 呱呱 ku ku, 孩子 'hai tzŭ; *new-born* 小兒初生 hsiao êrh 'chu shêng.

Infanticide *of girls,* 溺女 ni nü; *the wicked custom of female* 溺女惡俗 ni nü ê su.

Infantile, 屬嬰兒的 shu ying êrh ti.

Infantile diseases;-*Asphixia,* 全身腫黑 'chüan shên chung 'hei; *Retraction of tongue,* 舌縮塞喉 shê so sai 'hou; *Swollen features,* 面腫黑 mien chung 'hei; *Distorted face,* 口角上掛 'kou chiao shang kua; *Retention of meconium,* 無黑尿 wu 'hei shih; *Discharge from the eyes,* 眼膿炎 yen nung yen; *Eyes gummed up,* 眼眵粘塞 yen chi nien sai; *Bleeding from the naval,* 臍流血 chai liu hsüeh; *Naval chafed and ulcerated,* 臍紅爛 chai 'hung lang; *Irritation of skin from dirt,* 污濁損皮 wu cho sun 'pi; *Sores of the corners of the mouth,* 口唇生瘡 'kou 'chun

fluenced *by virtue,* 感德 kan tê; *by his virtues. They were all* 咸被其德 'han pei 'chi tê.
flux *or attainment of wealth,* 發財 fa 'tsai.
fold *or enwrap, to* 包 pao, 包裹 pao kuo.
form, 報知 pao chih, 通知 'tung chih, 指示 chih shih, 知會 chih 'hui, 致達 chih ta· 告訴 kao su 報明 pao ming, 稟知 pin chih, 稟報 pin pao, 啟示 'chi shih.
formation, 知識 chih shih; *to communicate* 通音信 'tung yin hsin, 投知 'tou chih.
formed, *I am fully* 知悉 chih hsi.
former *or complainant,* 首告 shou kao, 線公 hsien kung, 原告 yüan kao.
fract *the laws,* 犯法 fan fa; *a treaty,* 背約 pei yo.
frequent *or few,* 少有 shao yu, 無幾 wu chi.
fringe, 干犯 kan fan; *the laws,* 犯例 fan li.
furiate *or incense,* 觸怒 'chu nu, 惹怒 jê nu.
fuse *or pour into,* 斟在內 chên tsai nei.
fusion of *tea,* 泡茶 'pao 'cha, 燒茶 shao 'cha, 冲茶 'chung 'cha, 茶葉冲水 'cha yeh 'chung shui; *aniseed,* 八角冲水 pa chiao 'chung shui; *catechu,* 兒茶冲水 êrh 'cha 'chung shui; *coffee,* 迦啡冲水 chia-fei 'chung shui; *cloves,* 丁香冲水 ting hsiang 'chung shui; *ginger,* 生薑冲水 shêng chiang 'chung shui; *ginseng,* 人參冲水 jên shên 'chung shui; *gentian,* 黃連冲水 'huang lien 'chung shui; *peppermint,* 薄荷冲水 po 'ho 'chung shui; *orange peel,* 橙皮冲水 têng 'pi 'chung shui; *rhubarb,* 大黃冲水 ta 'huang 'chung shui.
gathering *of harvest,* 收斂 shou lien, 穡 sê.
genious, 巧 'chiao, 巧性 'chiao hsing, 機巧 chi 'chiao, 技巧 chi 'chiao, 精巧 ching 'chiao, 精乖 ching kuai, 靈巧 ling 'chiao; *contrivance,* 靈機 ling chi; *thought,* 出巧思 'chu 'chiao ssŭ; *man,* 技異之人 chi i chih jên; *pattern,* 巧式 'chiao shih.
genuity, 巧性 'chiao hsing, 伎倆 chi liang.
genuous 無私心 wu ssŭ hsin, 慷慨 'kang 'kai.
got *of sycee,* 一錠紋銀 i ting wên yin, 錠 ting, 元寶錠 yüan pao ting, 元寶 yüan pao.
gots, *to enjoy an income of* 1,000 獻享千鍾 lu hsiang 'chien chung.
Ingraft, 接 chieh; *trees,* 接駁樹枝 chieh po shu chih, 騙樹 'pien shu.
Ingratiate *one's self with,* 巴結 pa chieh, 體 'ti.
Ingratitude, 忘恩 wang ên, 背恩之心 pei ên chih hsin, 忘恩負義 wang ên fu i, 忘恩之罪 wang ên chih tsui, 忘恩之辜 wang ên chih ku; *for favors received,* 受恩不感 shou ên pu kan; *to friends,* 無情之事 wu 'ching chih shih.
Ingress, 進去之貌 chin 'chü chih mao.
Ingulf *or swallow down,* 吞 'tun, 吞陷 'tun hsien, 吞下去 'tun hsia 'chü.
Inhabit, *to* 居 'chü, 住 chu, 居住 chü chu.
Inhabitable, 可居住得 'ko chü chu tê.
Inhabitants *or residents,* 居民 chü min; *of the place or country,* 本地人 pên ti jên.
Inhale *or inspire,* 吸 hsi; *the air,* 吸氣進去 hsi 'chi chin 'chü; *exhale and* 呼吸 'hu hsi.
Inharmonious *or discordant,* 不和 pu 'ho.
Inhere *or exist within,* 居在內 chü tsai nei.
Inherent, 生在內 shêng tsai nei, 自內有的 tzŭ nei yu ti.
Inherit *from ancestors,* 遺業 i yeh, 承 'chêng, 嗣 ssŭ, 繼業 chi yeh.
Inheritance, 業產 yeh 'chan, 家業 chia yeh.
Inheritor, 承業之人 'chêng yeh chih jên, 承遺業之人 'chêng i yeh chih jên.
Inhibit, 禁止 chin chih, 禁誡 chin chieh.
Inhibition *or prohibition,* 教戒 chiao chieh.
Inhold *or contain,* 包在內 'pao tsai nei.
Inhospitable *to guests,* 薄待客 po tai 'kê.
Inhuman, 狠毒 'lang tu, 不仁 pu jên, 慘酷 'tsan 'ku, 不依人情 pu i jên 'ching, 喪良 sang liang, 刻剝 'ko po, 狠心 lang hsin.
Inhumanity, 無人情之事 wu jên 'ching chih shih, 剛鐵心腸 kang 'tieh hsin 'chang.
Inhume *or bury,* 葬埋 tsang mai.
Inimitable *or incomparable,* 難效 nan chiao, 無可比者 wu 'ko pi chê.
Initiate *or begin,* 開端 'kai tuan, 起頭開端 'chi 'tou 'kai tuan, 開手 'kai shou.
Initiated *into some office,* 有品級的 yu 'pin

ti, 進職分的 chin chih fên ti.

Initiation *or ordination of Buddhist priests*, 炙火授道 chih 'huo shou tao.

Iniquitous, 不公道 pu kung tao, 惡毒的 ê tu ti.

Iniquity, 罪惡 tsui ê, 刁頑 tiao wan, 太惡 'tai ê, 不堪的事 pu 'kan ti shih.

Inimical, 爲仇的 wei 'chou ti, 讎敵之意 'chou ti chih i, 怨恨的 yüan 'hên ti.

Inject *water, to* 射水進去 shê shui chin 'chü, *into*, 投在裡面 'tou tsai li mien.

Injudicious *or indiscreet*, 不小心 pu hsiao hsin, 不與人商議 pu yü jên shang i.

Injunction *or command, to be under an* 受人囑託 shou jên chu 'to.

Injure, 損 sun, 妨 fang, 損壞 sun 'huai, 害 'hai, 損害 sun 'hai, 陷害 hsien 'hai, 傷害 shang 'hai, 坑害 'kêng 'hai, 弄壞 lung 'huai; *by delay*, 躭悞 tan wu; *a thing*, 弄壞東西 lung 'huai tung hsi; *a man mortally*, 害死人 'hai ssŭ jên; *one's self*, 自害自 tzŭ 'hai tzŭ; *the king's person*, 靡王躬身 mi wang kung shên; *another to benefit one's self*, 損人利己 sun jên li chi; *one's own life*, 自傷己命 tzŭ shang chi ming; *badly*, 傷不好 shang pu 'hao; *slightly*, 傷不重 shang pu chung; *seriously*, 傷不輕 shang pu 'ching, 害不淺 'hai pu chien.

Injured, *to be* 吃害 'chih 'hai; *not* 害不着 'hai pu chao, 害不了 'hai pu liao, 害不成 'hai pu 'chêng, 害不得 'hai pu tê, 壞不了 'huai pu liao, 損不了 sun pu liao, 傷不着 shang pu chao.

Injurious, *entirely and only* 有損無益 yu sun wu i; *to persons*, 殘害人家 'tsan 'hai jên chia, 陷害人家 hsien 'hai jên chia; *to the respectibility of the country*, 傷於國體 shang yü kuo 'ti; *to the people*. *Very* 害民不淺 'hai min pu chien; *for a long period*, 遺害萬年 i 'hai wan nien.

I[illegible] huo 'hai, 損虧 sun 'kuei; *a sense* [illegible] 曲 wei wei 'chü 'chü; *and* [illegible] sun i.

[illegible] 暴虐 pao nio, 委曲 wei

'chü, 不公道事 pu kun tao shih.

Ink, 墨 mo; *foreign or liquid*, 墨水 mo shui; *square* 方墨 fang mo; *flat* 烟片 yen 'pien; 2 *sticks of* 兩塊墨 liang 'kuai mo; *cup*, 墨升 mo shêng; *roller*, 墨轆 mo lu; *shovel*, 墨挑 mo 'tiao; *slab or ink-stone*, 硯 yen, 端硯 tuan yen, 墨硯 mo yen; *stand*, 墨水盅 mo shui chung, 墨罐 mo kuan; *table*, 墨臺 mo 'tai.

Inland, 內地 nei ti; *customs station*, 卡倫 'chia lun; *to go far* 遠入內地 yüan ju nei ti; *transportation*, 漕運 'tsao yün; *transportation is expensive*, 漕運費財 'tsao yün fei 'tsai.

Inlay *or insert, to* 鑲 hsiang, 鑲着 hsiang chao.

Inlet *or bay*, 海隅 'hai yü, 澳 ao.

Inmate, 寄居者 chi chü chê, 家人 chia jên, 家口 chia 'kou, 人口 jên 'kou.

Innmost *or deepest within*, 內底 nei ti.

Inn, 客店 'ko tien, 客寓 'ko yü, 客館 'ko kuan, 飯店 fan tien, 歇店 hsieh tien, 歇處 hsieh 'chu; *at an* 在客店裡 tsai 'kê tien li; *keeper*, 店主 tien chu, 酒店主家 chiu tien chu chia, 掌櫃的 chang kuei ti.

Innate, 天然的 'tien jan ti, 同生的 'tung shêng ti, 生在內的 shêng tsai nei ti.

Inner, 裡面 li mien, 內 nei; *apartment*, 內寢 nei 'chin, 內房 nei fang, 大內 ta nei; *garment or the shirt*, 汗衫 'han shan.

Innermost, 最裡面的 tsui li mien ti.

Innocent, 無罪 wu tsui, 無辜 wu ku; *invoke Heaven. The* 無辜籲天 wu ku yo 'tien; *to kill one who is* 殺一無辜 sha i wu ku.

Innocuous, 無毒的 wu tu ti, 無生害的 wu shêng 'hai ti, 不傷害人的 pu shang 'hai jên ti, 無毒可害 wu tu 'ko 'hai.

Innoxious *or harmless*, 不妨礙 pu fang ai.

Innovation, 新設的事 hsin shê ti shih.

Innuendo *or insinuation*, 暗譏 an chi.

Innumerable, 無數的 wu so ti, 不計數 pu chi so, 不勝數 pu shêng so, 不可勝計 pu 'ko shêng chi, 不可勝數 pu 'ko shêng so, 算不了 suan pu liao; *bitter toils*, 千辛萬苦 'chien hsin wan 'ku.

Inoculate or vaccinate (as the Chinese) with the

small pox, 種痘 chung tou, 種天花 chung 'tien 'hua, 種苗痘 chung miao tou.

inodorous *or without smell,* 無香 wu hsiang, 無香無臭 wu hsiang wu 'chou.

inoffensive. 無可使害 wu 'ko shih 'hai, 沒得罪的 mei tê tsui ti, 沒有傷的 wei yu shang ti, 無辜 wu ku.

inopportune *or not to embrace an opportunity,* 不乘機 pu shêng chi; *or inconvenient,* 不便 pu pien

inordinate. 無法度 wu fa tu, 無度 wu tu.

inquest *or examination of a dead body,* 驗屍 yen shih, 驗察身屍 yen 'cha shên shih.

inquiet *or disquiet,* 不安 pu an, 不安靜 pu an ching; *or unsafe,* 不安穩 pu an wên.

inquietude *or uneasiness of mind,* 心不安 hsin pu an, 心不平 hsin pu 'ping.

inquire *or ask,* 問 wên, 查問 'cha wên, 訪問 fang wên; *about,* 打聽 ta 'ting; *thoroughly into,* 確審 'chüeh shên; *not profoundly,* 不深究 pu shên chiu.

inquisitive *or apt to ask questions.* 根究 kên chiu, 好管閑事 'hao kuan hsien shih, 好察看 'hao 'tsa 'kan, 好探問 'hao 'tan 'wên, 好問問 'hao hsien wên.

inquisitorial *arrangement,* 苛刻 'ko 'ko.

inroad, *to make an* 侵伐 'chin fa.

insalubrious, 水土不好 shui 'tu pu 'hao.

insane *or crazy,* 癲 tien, 發癲 fa tien.

insanity, *kinds of* 癲狂妄有別 tien 'kuang wang yu pieh; *dementia,* 糊塗爲癲 'hu 'tu wei tien; *mania,* 猛力爲狂 mêng li wei 'kuang, *mental aberation,* 妄言妄想爲妄 wang yen wang hsiang wei wang.

insatiable *or unsatisfied,* 不滿意 pu man i, 無厭 wu yen, 不知足 pu chih tsu; *desire,* 充不得心 'chung pu tê hsin.

insatiably *avaricious,* 貪心不足 'tan hsin pu tsu.

inscribe *or write out,* 記寫 chi hsieh; *a book,* 題書本 'ti shu pên; *upon,* 寫上 hsieh shang; *one's name,* 上名 shang ming, 簽名 'chien ming, 畫號 'hua 'hao.

inscription *or the act of inscribing,* 銘言 ming yen, 誌銘 chih ming, 牌扁 'pai 'pien, 碑文 'pai wên, 扁額 'pien ê; *on the outside of a letter,* 外皮之字 wai 'pi chih tzŭ.

inscrutable *or undiscoverable,* 無稽考 wu 'chi 'kao, 不可測 pu 'ko 'tsê.

insects *or worms,* 虫 chung. 昆蟲 'kun 'chung; *not to breed* 不生蟲 pu shêng 'chung; *in books,* 蛀 chu, 蠹魚 tu yü.

insecure *or dangerous,* 危險 wei hsien, 不穩 pu wên, 不穩固 pu wên ku, 無穩 wu wên, 妥不了 'to pu liao.

insensible *or devoid of perception,* 不省 pu hsing, 麻木 ma mu, 無知覺 wu chih chiao, 心腸硬 hsin 'chang ying; *limbs* 四體不仁 ssŭ 'ti pu jên; *to shame,* 不知羞 pu chih hsiu; *he suddenly fell down* 卒中昏倒 tsu chung 'hun tao; *to human affairs,* 不省人事 pu hsing jên shih; *to fear,* 渾身是膽 'hun shên shih tan.

inseperable *or indivisible,* 不可分開 pu 'ko fên 'kai, 不可開 pu 'ko 'kai.

insert *or introduce,* 入 ju, 插入 'cha ju; *in a book,* 記錄 chi lu, 登簿 têng pu.

inside *or within,* 內 nei, 裡面 li mien, 裡邊 li pien, 中邊 chung pien, 裡頭 li 'tou, 內面 nei mien; *of a melon,* 瓤子 jang tzŭ; *the city,* 在城裡頭 tsai 'chêng li 'tou, 城裡 'chêng li; *it can be placed* 擱得下 ko tê hsia; *it can not be placed,* 放不下 fang pu hsia; *surface of cloth,* 反面 fan mien.

insidious *or crafty,* 暗害 an 'hai, 稽滑 'chi 'hua; *disputations,* 詖辭 'pi 'tzŭ, 多變 to pien; *treachery,* 偷謀害人 'tou mou 'hai jên, 設計陷人 shê chi hsien jên, 暗地致害 an ti chih 'hai.

Insignia *or emblems of office,* 版劵 pan 'hu.

Insight *or knowledge,* 知識 chih shih.

Insignificant *or small,* 微毫 wei 'hao, 藐小 miao hsiao, 微末 wei mo; *or unimportant,* 不相干 pu hsiang kan.

Insincere *or deceitful,* 不誠 pu 'chêng, 不老實 pu lao shih, 不衷 pu chung, 謀信 mo hsin, 無誠實 wu 'chêng shih.

Insinuate *or hint,* 撥是非 pan shih fei, 撥根

chiao kun, 諷佞 'chan ning; *in poetry,* 諷 fêng, 諷刺 fêng 'tzŭ.

Insinuating *or pleasing,* 攪言攪語 chiao yen chiao yü; *address,* 巽言 sun yen.

Insinuation *or a slight suggestion,* 微辯 wei pien.

Insipid *or tasteless.* 無味 wu wei, 味薄 wei po, 淡 sê, 無味數 wu wei so, 無味道 wu wei tao; *(for want of salt)* 精淡的 ching tan ti, 味淡 wei tan; *and strong,* 淡濃 tan nung.

Insipidity *or tastelessness,* 無味 wu wei.

Insist *or to be urgent,* 固請 ku 'ching, 定要 ting yao, 決要 chüeh yao, 勒令 lê ling; *upon obtaining,* 討要 'tao yao.

Insnare *or entice to evil,* 引誘 yin yu; *or entrap birds,* 引雀 yin 'chüeh; *and injure men,* 設網害人 shê wang 'hai jên.

Insolent *or haughty,* 傲慢 ao man, 沒臉的 mei lien ti, 不知羞 pu chih hsiu, 侮慢人的 wu man jên ti; *neither clamorous nor* 不吳不放 pu wu pu ao; *interruption,* 插口 'cha 'kou, 插講 'cha chiang.

Insoluble *or not solvable,* 不能溶 pu nêng yung, 不能消化 pu nêng hsiao 'hua; *or not to be explained,* 解不開的 chieh pu 'kai ti.

Insolvent *or bankrupt firm,* 倒行 tao 'hang.

Insomuch *or so that,* 至于 chih yü, 甚至 shên chih.

Inspect 看 'kan, 閱看 yüeh 'kan; *or examine,* 鑒觀 chien shih, 查察 'cha 'cha, 查考 'cha 'kao.

Inspector, 監督 chien tu; *tea* 茶師 'cha shih.

Inspiration *or breathing, an* 一吸 i hsi; *divine* 天默示 'tien mo shih, 默照 mo chao.

Inspirit. 抖擻精神 tou sou ching shên.

Inspissated *or made thick,* 厚釀 'hou nung.

Instable *or unsafe,* 不穩 pu wên, 輕剽 'ching 'piao

Install *into office,* 立爲官員 li wei kuan yüan.

Installment *or paying in parts,* 程數 chêng so, 攤還 'tan 'huan; *to pay by* 分程數 fên chêng so; *first* 初卯 'chu mao.

Instance *or for example, for* 設譬 shê 'pi, 設如 [illegible] ju, 比方 pi fang, 譬如 'pi ju, 假如 [illegible] ju; *in the first* 原來 yüan lai.

or moment, an 一刻 i 'ko, 瞬息 shun 須臾之間 hsü yü chih chien, 片刻 'pien 'kê, 頃刻 'ching 'ko.

Instantaneous, 轉瞬間 chuan shun chien.

Instantly *or immediately,* 即刻 chi 'kê.

Instead *or in behalf of,* 代 tai, 替 'ti, 替代 'ti tai, 代替 tai 'ti, 代倩 tai 'ching.

Instep *or ankle,* 脚背 chiao pei, 脚背彎 chiao pei wan, 足上 tsu shang.

Instigate *or excite or goad on,* 挑 'tiao, 挑唆 'tiao so, 調唆 'tiao so, 使唆 shih so, 唆聳 so sung, 煽惑 shan 'huo, 唆慂 so sung.

Instill *or infuse,* 浹洽 chieh hsia; *by drops,* 滴滴進去 ti ti chin 'chü, 滴流 ti liu; *gradually,* 侵尋 'chin hsün; *dampness,* 浸濕 'chin shih.

Instinct *or innate or intuitive impulse,* 本性之向 pên hsing chih hsiang, 自然之意 tzŭ jan chih i, 性情 hsing 'ching, 本性 pên hsing; *of animals,* 禽獸品性 'chin shou 'pin hsing.

Institute, *a member of the Imperial college or* 翰林學士 'han lin hsiao shih.

Institute *or establish, to* 著 cho, 設 shê, 立 li, 設立 shê li, 建立 chien li.

Instruct *or teach, to* 教 chiao, 教導 chiao tao, 教訓 chiao hsün, 教示 chiao shih, 訓練 hsün lien, 教誨 chiao 'hui; *youth,* 教訓子弟 chiao hsün tzŭ ti; *people with indefatigable industry,* 教人不倦 chiao jên pu chüan.

Instructed, *not fully taught or* 訓練不精 hsün lien pu ching.

Instruction *or information,* 教道 chiao tao, 教訓 chiao hsün, 教令 chiao ling; *valuable* 寶訓 pao hsün; *to inferiors in office,* 劄 cha.

Instructor *or professor,* 師 shih, 師傅 shih fu, 老師 lao shih, 教師 chiao shih, 先生 hsien shêng, 耆艾 'chi ai.

Instrument *or utensil,* 器 'chi, 器具 'chi chü; *adapted to its use,* 器合其用 'chi 'ho 'chi yung; *of music* 樂器 yao 'chi.

Instruments, *brass and tin sounding* 銅錫响器 'tung hsi hsiang 'chi; *of punishment or of torture,* 劈巴子 tsui pa tzŭ, 三尺法 san 'chih fa, 刑具 hsing chü.

Insubordinate *or mutinous,* 不服 pu fu.

Insufferable *or unendurable,* 不堪的 pu 'kan ti,

不可忍耐 pu 'ko jèn nai, 叵耐 'po nai.

Insufficient *or inadequate*, 不敷 pu fu, 不彀 pu kou, 彀不了 kou pu liao, 彀不着 kou pu chao, 不足 pu tsu, 不敷足 pu fu tsu, 無足額 wu tsu è, 歉 'chien, 總不彀 tsung pu kou; *food*, 米糧不足 mi liang pu tsu; *the rice money is* 米銀不足 mi yin pu tsu; *strength*, 力不足 li pu tsu; *breath or air*, 氣不足 'chi pu tsu; *in weight*, 秤不彀 'chêng pu kou; *for expenses*, 花不彀 'hua pu kou; *to be glad about*, 樂不彀 lo pu kou.

Insular, 屬海島的 shu 'hai tao ti.

Insulated *or by itself*, 特在 'tê tsai, 獨在 tu tsai.

Insult *or affront, to* 欺負 'chi fu, 犯陵 fan ling, 凌辱 ling sui, 凌辱 ling ju, 陵辱 ling ju, 辱罵 ju ma, 侮慢 wu man, 欺凌 'chi ling; *the gods and buddhas*, 褻瀆神佛 hsieh tu shên fo; *the gods*, 陵辱神明 ling ju shên ming, 慢神 man shên.

Insult *or ignominy, submit to an* 肯吃虧 'kên 'chih 'kuei; *unwilling to submit to* 不肯吃虧 pu 'kên 'chih 'kuei; *to revenge an* 報讐雪恨 pao 'chou hsüeh 'hên.

Insuperable *or unconquerable*, 難勝 nan shêng, 過不得的 kuo pu tê ti, 勝不過的 shêng pu kuo ti, 不過得去 pu kuo tê 'chü, 攻不勝的 kung pu shêng ti; *difficulty*, 不勝之難 pu shêng chih nan.

Insupportable, 當不起的 tang pu 'chi ti.

Insurance *policy*, 保家票 pao chia 'piao; *company*, 担保會 tan pao 'hui.

Insure *or to protect*, 保良 pao liang, 保領 pao ling, 包保 pao pao.

Insurer *or underwriter, an* 保家 pao chia.

Insurmountable, 勝不得的 shêng pu tê ti.

Insurrection *or rebellion*, 作亂 tso luan, 反叛 fan pan, 悖逆 pei ni; *to plot an* 謀反作亂 mou fan tso luan, 謀大逆 mou ta ni.

Integral, 完全 wan 'chüan; *number*, 全數 'chüan so.

Integrity *or honesty*, 廉 lien, 義氣 i 'chi; *a man of*, 信實之人 hsin shih chih jên, 正經人 chêng ching jên.

Intellect *or mind, the* 神志 hsin chih, 明悟司 ming wu ssŭ; *a bright* 明哲之心 ming chê chih hsin; *dull and indolent*, 神志昏惰 shên chih 'hun to.

Intellectual *or mental*, 靈明 ling ming, 神靈 shên ling; *acumen*, 心靈 hsin ling.

Intellectually *wise*, 聖叡 shêng jui.

Intelligence *or knowledge*, 聰明 'tsung ming, 洞徹 'tung 'chê, 明哲 ming chê, 睿哲 jui chê, 見識 chien shih; *spiritual* 神明 shên ming; *to give* 報信 pao hsin.

Intelligent *or skillful or knowing*, 通 tung, 練達 lien ta, 通達 'tung ta, 懂得 tung tê, 光明 kuang ming, 聰慧 'tsung 'hui, 靈明 ling ming, 聰明 'tsung ming, 有竅 yu 'chiao; *and wise*, 聰明睿智 'tsung ming jui chih; *eyes*, 慧眼 'hui yen; *mind*, 肚裡明白 tu li ming pai, 心地光明 hsin ti kuang ming; *and clever*, 聰明伶俐 'tsung ming ling li; *man*, 有豁達的 yu 'huo ta ti.

Intelligible *or perspicacious*, 可通的 'ko 'tung ti, 容易明白 yung yi ming pai, 明白 ming pai, 可通得的 'ko 'tung tê ti.

Intemperance *or want of moderation*, 不節度 pu chieh tu, 無廉節 wu lien chieh, 放恣 fang tzŭ, 奢侈 'chê 'chih.

Intemperate *or sensual*, 縱恣 tsung tzŭ, 放恣縱行 fang tzŭ tsung hsing; *in regard to liquor*, 酒過度 chiu kuo tu.

Intend *or contemplate or mean*, 思想 ssŭ hsiang, 有想頭 yu hsiang 'tou, 意欲 i yü.

Intendant *of circuit*, 道臺 tao 'tai; *of the salt department*, 鹽道 yen tao; *military* 兵備道 ping pei tao.

Intense *or extreme in degree*, 極 chi, 極甚 chi shên; *heat*, 炎熱 yen shou; *application to study*, 專心念書 chuan hsien nien shu.

Intensity, *with undivided* 專一 chuan yi.

Intent, *fixed* 立定主意 li ting chu i.

Intention *or meaning*, 意 i, 意思 i ssŭ; *opposite to words*, 心口兩樣 hsin 'kou liang yang; *good or bad* 志意善惡 chih i shan ê.

Intentional *or designed*, 有意思的 yu i ssŭ ti 有心的 yu hsin ti.

Intentionally, 特意 'tê i; *came purposely or* 特意來 'tê i lai; *done*, 特意做 'tê i tso, 立意做的 li i tso ti, 固意而作 ku i êrh tso, 特志爲之 'tê chih wei chih.

Intentness *or close application*, 專心 chuan hsin.

Inter *or bury*, 埋葬 mai tsang, 葬埋 tsang mai.

Intercallary, 閏 yün; *month*, 閏月 yün yüeh.

Intercede *or mediate for*, 轉求 chuan 'chiu, 代求 tai 'chiu, 代稟 tai pin; *for a man*, 代人求 tai jên 'chiu, 替人求 'ti jên 'chiu, 講人情 chiang jên 'ching, 代人說情 tai jên shuo 'ching; *between two*, 兩間說和 liang chien shuo 'huo.

Intercessor, 代稟之人 tai pin chih jên, 轉求者 chuan 'chiu chê; *and advocate*, 替求保主 'ti 'chiu pao chu.

Intercept *or hinder*, 截路 chieh lu, 攔阻 lan chu, 攔截 lan chieh, 截攔 chieh lan.

Interchange *or deliver, to* 交 chiao, 交易 chiao yi, 相換 hsiang 'huan; *glances*, 交睛 chiao ching; *commodities*, 有無交通 yu wu chiao 'tung; *hostages*, 交質 chiao chih.

Intercourse *or interchange or correspondence*, 交接 chiao chieh, 往來 wang lai, 交接往來 chiao chieh wang lai; *of friendship*, 交接之道 chiao chieh chih tao; *mutual* 相交 hsiang chiao; *of friends*, 交友 chiao yu, 交情 chiao 'ching, 應酬 ying 'chou; *between friends*, 朋友往來 'pêng yu wang lai; *criminal or sexual* 通姦 'tung chien; *to break off* 絕其往來 chüeh 'chi wang lai, 絕不往來 chüeh pu wang lai; *with the world. To stop* 閉門斷客 pi mên tuan 'kê.

Interdict *or prohibit*, 禁戒 chin chieh, 禁止 chin chih, 戒 chieh.

Interest *or profit*, 利 li, 利息 li hsi; *of money*, 利錢 li 'chien, 利銀 li yin; *and capital*, 利本 li pên; *of* 10,000 *for one of capital*, 一本萬利 i pên wan li; *to borrow on* 借債 chieh chai; *to obtain* 生利 shêng li; *of ten* [illegible] 加利一分 chia li i fên; *to put out to* [illegible]g li.

[illegible] *cern one, to* 關涉 kuan shê.

Interested *deeply in something*, 關切 kuan 'chieh.

Interfere *or interpose*, 干預 kan yü, 出頭 'chu 'tou, 插事 'cha shih, 尋事 hsün shih, 插手 'cha shou, 插嘴 'cha tsui, 間厠 chien tsê; *not with me*, 勿管我 wu kuan wo.

Interjacent, 交界 chiao chieh, 中間 chung chien.

Interjection *of admiration, an* 嘆美詞 'tan mei ssü; *expressive of pain*, 傷痛聲 shang 'tung shêng; *expressive of pity*, 哎呀 ai ya.

Interim, *in the* 時間 shih chien, 這時間 chê shih chien, 此時之間 'tzŭ shih chih chien.

Interior *or within*, 內 nei, 內地 nei ti, 裡頭 li 'tou; *of the country. The* 山內 shan nei.

Interleave *or insert between*, 隔紙 ko chih.

Interline *or write between lines*, 補註 pu chu, 相格寫字 hsiang ko hsieh tzŭ; *criticism*, 旁批 'pang 'pi, 旁訓 'pang hsün.

Interlock *or unite*, 互合 'hu 'ho, 相互 hsiang 'hu.

Interlope, *to* 走到中間 tsou tao chung chien.

Intermarry, *to* 互相嫁娶 'hu hsiang chia 'chü.

Intermeddler, *an* 多事之人 to shih chih jên.

Intermediate, *to* 兩中說和 liang chung shuo 'huo.

Interment *or burial*, 出殯 'chu pin.

Interminable *or boundless or endless*, 無盡頭 wu chin 'tou, 無垠 wu yin, 無限之量 wu hsien chih liang, 不已量 pu i liang, 無限無量 wu hsien wu liang; *fire*, 微塵數劫 wei 'chên so chieh; *ages*, 無滅之火 wu mieh chih 'huo; *happiness*, 受福不那 shou fu pu na, 無窮之福 wu 'chiung chih fu.

Intermingle *or incorporate*, 交雜 chiao tsa.

Intermission *or cessation*, 停息之間 'ting hsi chih chien; *without* 無間斷 wu chien tuan, 無止息 wu chih hsi, 綿綿不斷 mien mien pu tuan; *of disease*, 病間 ping chien.

Intermit *or cease for a time*, 間斷 chien tuan, 間隔 chien ko, 間歇 chien hsieh.

Intermittent *fever*, 寒熱往來 'han jê wang lai, 乍寒乍熱 cha 'han cha jê.

Intermix *or intermingle*, 亂雜 luan tsa.

Internal *or interior*, 內面 nei mien; *heat*, 皮膚灼熱 'pi fu chê fên; *sensations*, 中裏懷 chung chung 'huai, 裏情 chung 'ching;

commotions, 內變 nei pien.

nternodes *of bamboo*, 竹筒 chu 'tung.

nternuncio *or envoy or middle man*, 中人 chung jên, 中間差人 chung chien 'chai jên.

nterpolate *or to add words to*, 添言 'tien yen.

nterpose *or put between*, 阻隔 chu ko; *or stop*, 阻止 chu chih, 阻擋 chu tang.

nterpret *or translate*, 譯言 yi yen, 解明 chieh ming, 轉話 chuan 'hua, 傳話 'chuan 'hua; *during legal investigation*, 譯訊 yi hsün; *dreams*, 圓夢 yüan mêng, 詳解夢 hsiang chieh mêng, 診夢 chên mêng, 詳夢 hsiang mêng, 解夢 chieh mêng.

nterpreter, *an* 通事 'tung shih, 傳供 'chuan kung; *an official* 繙譯官 fang yi kuan, 傳語官 'chuan yü kuan.

nterregnum, *an* 國家空懸 kuo chia 'kung hsüan.

nterrogate *or to question*, 盤問 'pan wên, 考問 'kao wên, 訊問 hsün wên. 詰 'chi, 詰問 'chi wên; *face to face*, 質訊 chih hsün.

nterrogation, *not to allow* 不許勾問 pu hsü kou wên; *notes or marks of* 乎 'hu, 呢 ni, 耶 yeh, 麼 mo, 嗎 ma, 歟 yü.

nterrupt *or to hinder*, 隔斷 ko tuan, 打斷 ta tuan, 阻 chu, 攔阻 lan chu, 遮攔 chê lan, 阻斷 chu tuan, 阻定 chu ting; *one in speaking*, 插嘴插舌 'cha chui 'cha shê.

nterrupted pulse, 尺脈緩濇 'chih mai 'huan sê.

nterruption, 嘵礙不行 ti ai pu hsing.

ntersect *one another*, 相間隔 hsiang chien ko.

nterspersed *among*, 撒在其中 sa tsai 'chi chung.

nterstice *or interval*, 罅 hsia, 間 chien, 織眼 chih yen, 網眼 wang yen, 隔間 ko chien, 疎罅 shu hsia; *between the folds of a door*, 門縫 mên fêng.

nterstitial, 相隔 hsiang ko, 隔遠 ko yüan.

ntertwine *or twist together*, 綢繆 'chou miu, 編籬 pien li, 纏綿 'chan mien.

ntervals *of time*, 時之間斷 shih chih chien tuan; *at* 間時 chien shih, 離疎 li shu, 離開 li 'kai; *stated* 比 pi; *long* 日久 jih chiu.

ntervene, *to* 來在其間 lai tsai 'chi chien.

ntervention *of a year*, 間歲 chien sui.

Interview *or mutual sight*, 會面 'hui mien, 見面 chien mien, 相見 hsiang chien; *private* 暗室相見 an shih hsiang chien.

Interweave, *to* 織在中間 chih tsai chung chien.

Intestines *or the bowels*, 腸 'chang; *the large* 大腸 ta 'chang; *the small* 小腸 hsiao 'chang; *the straight* 直腸 chih 'chang.

Inthrone, *to* 升到國位 shêng tao kuo wei.

Intimate *or well-acquainted*, 相好 hsiang 'hao, 相牽手 hsiang 'chien shou, 相熟 hsiang shou, 熟識 shou shih, 契厚 'chi 'hou, 親 'chin, 親近 'chin chin; *daily became more* 日近日親 jih chin jih 'chin; *should not be* 親近不得 'chin chin pu tê; *very* 親熱 'chin shou, 膠漆相投 chiao 'chi hsiang 'tou; *friends*, 手足朋友 shou tsu 'pêng yu, 密友 mi yu; *with every one*, 濫交 lan chiao.

Intimate *or direct or order*, *to* 叮嚀 ting ning.

Intimation *or clue*, 伏線 fu hsien; *to give an* 指揮 chih 'hui; *an obscure* 暗指 an chih.

Intimidate *or freighten*, 強迫 'chiang po, 嚇驚 'ho ching, 嚇震 'ho chên.

Into *or in or within*, 進 chin, 落 lo, 中 chung, 入 ju, 入內 ju nei, 裡頭 li 'tou, 裡邊 li pien, 在內 tsai nai; *to go* 走到裡面 tsou tao li mien, 進去 chin 'chü.

Intolerable *or insufferable*, 不堪 ku 'kan, 不能容 pu nêng yung, 實不堪 shih pu 'kan, 不可受的 pu 'ko shou ti, 難容 nan yung, 忍不住 jên pu chu, 不容得的 pu yung tê ti, 當不住 tang pu chu, 耐不得 nai pu tê; *stench*, 嗅不可聞 'chou pu 'ko wên, 臭不可聞 'chou pu 'ko wên, 臭不堪的 'chou pu 'kan ti.

Intomb *or inter*, 放入墳墓 fang ju fên mu.

Intonation *marks*, 平仄之法 'ping tsê chih fa.

Intoxicate *or drunken*, 飲醉 yin tsui, 飲酒酩酊 yin chiu ming ting, 酒醉 chiu tsui.

Intoxicated *to fury*, 酡酗于酒 'chên hsiung yü chiu; *as if dreaming or* 如夢似醉 ju mêng ssŭ tsui; *very much* 盡醉 chin tsui; *in mind*, 心醉 hsin tsui.

Intractable *or not easy to govern*, 不好管的

'hao kuan ti, 難治理的 nan chih li ti.

Intreat *or beg with importunity*, 懇求 'kên 'chiu.

Intrench *as soldiers*, 屯兵 tun ping; *or fortify*. 深溝高壘 shên kou kao lei.

Intrenchment, 哨堡 hsiao pao, 堡臺 pao 'tai.

Intrepid *or daring*, 拚死 'ping ssŭ, 剛毅 kang i, 好胆 'hao tan, 膽敢 tan 'kan, 冒死 mao ssŭ.

Intrepidity *or bravery*, 剛毅之貌 kang i chih mao, 剛志 kang chih, 勇心 yung hsin.

Intricacy of road, 路迷 lu mi; *(crooked like sheep's intestines)*, 羊腸道 yang 'chang tao.

Intricate *or complicated*, 轇轕 chiao 'ho, 亂難解 luan nan chieh, 錯雜 'tso tsa, 雜亂 tsa luan.

Intrigue *or artifice, an* 鑽弄 tsuang lung, 圖謀 'tu mou, 巧計 'chiao chi, 詭計 kuei chi' 譎詐 chüeh cha, 姦計 chien chi.

Intrigue *or instigate, to* 挑唆 'tiao so, 勾當 kou tang, 圖謀 'tu mou, 串謀 'chuan mou.

Intrinsic *or internal*, 裡面的 li mien ti; *or real*, 實在的 shih tsai ti.

Introduce *or recommend*, 舉薦 chü chien, 贊進 tsan chin, 引進 yin chin, 引入 yin ju, 引見 yin chien; *a subject*, 啓齒 'chi 'chih, 提起 'ti 'chi; *a person*, 領引進去 ling yin chin 'chü; *a quotation from the Scriptures or Classics*, 引經之言 yin ching chih yen.

Introduction *to*, 小引 hsiao yin; *to astronomy*, 天學入門 'tien hsiao ju mên; *presents of* 贄見禮物 chih chien li wu; *or preface*, 序 hsü, 敘話 hsü 'hua; *a letter of recommendation or* 薦書 chien shu.

Intrude *or force one's self into*, 搶進 'tsang chin, 闖進 'chuang chin, 撞進去 chuang chin 'chü; 突然進去 'tu jan chin 'chü; *into female apartments*, 跳粉墻 'tiao fên 'chiang; *one's remarks*, 插嘴 'cha tsui.

Intrust *to or confide in*, 寄託 chi 'to, 付托 fu 'to, 託 'to, 交托 chiao 'to, 非托 pai 'to.

Intuitive *or inborn*, 本性 pên hsing; *knowledge*, 睿智 jui chih. 生而知之 shêng êrh chih chih.

[illegible]date *or fill with water*, 水漲 shui chang.

[illegible]ation *or flood*, 大水 ta shui, 漲溢 chang [illegible] 泛濫 fan lan. 洪水 'hung shui, 水淹 shui yen, 潦 liao, 洚水 chiang shui, 水害 shui 'hai, 水災 shui tsai.

Inure *or practice*, 習 hsi, 慣習 kuan hsi; *accustom to make or do*, 做慣 tso kuan.

Inured *to, to be* 久成習俗 chiu 'chêng hsi su; *to hardships*, 習勞學苦 hsi láo hsiao 'ku.

Inutility *or without use*, 無益之貌 wu yi chih mao, 無裨益 wu pei yi.

Intwine *or wreathe together*, 纏綿 'chan mien.

Invade *or encroach upon*, 霸侵 pa 'chin, 犯界 fan chieh, 侵謀 'chin mou, 侵伐 'chin fa; *rights*, 侵陵 'chin ling; *land*, 侵地 'chin ti.

Invalid *or weak*, 軟弱 juan jo, 不算事 pu suan shih; *or useless*, 沒用的 mei yung ti.

Invalid *or sickly person, an* 未復元 wei fu yüan, 有病者 yu ping chê, 衰弱者 shuai jo chê.

Invalidate *or abrogate or destroy*, 廢 fei.

Invaluable *or inestimable*, 無價 wu chia, 百寶千金 pai pao 'chien chin, 不勝寶貝 pu shêng pao pei.

Invariable *or unchangable*, 不易 pu yi, 永不改 yung pu kai, 沒更改的 mei kêng kai ti.

Invariably *or always good*, 無亢不爽 wu 'kang pu chung; 無往不善 wu wang pu shan.

Invective *or reproachful language*, 咒語 chou yü.

Inveigh *or rail against*, 詈言 li yen, 咒罵 chou ma; *or reprove bitterly*, 苦責 'ku 'tsê.

Inveigle *or entice*, 勾引 kou yin, 誘騙 yu 'pien 擄掇 'tsuan cho, 拐騙 kuai 'pien.

Invent *or contrive or discover*, 始作 shih tso, 創 'chuang, 創作 'chuang tso, 創造 'chuang tsao, 制作 chih tso, 製造 chih tsao, 制造 chih tsao; *unable to* 造不出來 tsao pu 'chu lai; *or fabricate a story against one*, 冒揑假詞 mao nieh chia 'tzŭ.

Inventor *or contriver*, 制作之人 chih tso chih jên, 始作的人 shih tso ti jên, 新造者 hsin tsao chê, 製作者 chih tso chê, 原造者 yüan tsao chê.

Inventory *or catalogue*, 什物單 shih wu tan, 冊子 'tsê tzŭ, 單子 tan tzŭ.

Inverse or back of *a coin*, 幕 mu, 錢背 'chien pei.

Invert or put upside down, 倒 tao, 顛倒 chou

chuan; *one's expressions.* 倒其言者 tao 'chi yen chê; *a cup,* 倒盌來 tao wan lai.

Inverted *or placed in reverse order,* 顛倒 tien tao 倒過來 tao kuo lai, 反倒轉 fan tao chuan.

Invest *with royal dignity,* 迎立爲王 ying li wei wang; *with office,* 加官 chia kuan, 賜職 'tzŭ chih; *a city,* 圍城 wei 'chêng; *with clothing,* 打辨 ta pan.

Invested *with the purple (in China, with yellow)* 黃袍加身 huang 'pao chia shên.

Investigate *or search into,* 詳 hsiang, 訊 hsün, 究 chiu, 推究 'tui chiu, 嚴查 yen 'cha, 敷求 'fu 'chiu, 窮究 'chiung chiu, 追究 chui chiu, 查察 'cha 'cha, 打探 ta 'tan; *with strictness,* 嚴究 yen chiu; *thoroughly,* 究竟 chiu ching; *into and manage an affair,* 核辦 'ho pan, 覈辦 'ho pan; *unable clearly or accurately to* 審不清 shên pu 'ching; *impossible to* 審不出來 shên pu 'chu lai; *the classics till grey headed,* 皓首窮經 'hao shou 'chiung ching; *right principles,* 窮理 'chiung li.

Investigation, *a judicial examination or* 鞫 chü.

Inveterate *or confirmed,* 舊無改 chiu wu kai. 根深柢固 kên shên ti ku; *malady,* 痼疾 ku chi; *sore,* 痼瘡 ku 'chuang.

Invidious *or hateful,* 壞名 'huai ming, 嫉妬的 chi tu ti, 好生嫉妬 'hao shêng chi tu, 心腸妬忌 hsin 'chang tu chi.

Invigorate *or strengthen,* 壯胆 chuang tan, 壯身 chuang shên, 培補 'pei pu, 補力 pu li.

Invincible *or insuperable,* 勝不得 shêng pu tê, 敵不可勝 ti pu 'ko shêng, 勝不服的 shêng pu fu ti, 無能克萃 wu nêng 'ko 'kung.

Inviolable *or not to be injured,* 不可强的 pu 'ko 'chiang ti, 壞不得的 'huai pu tê ti.

Inviolate *or unhurt,* 無損無壞 wu sun wu 'huai,

Invisible *or unseen,* 不可犯的 pu 'ko fan ti, 不能見的 pu nêng chien ti, 視而不見 shih êrh pu chien, 無有形相 wu yu hsing hsiang, 目無見 mu wu chien, 見不得的 chien pu tê ti, 無形無樣 wu hsing wu yang.

Invitation card, 請帖 'ching 'tieh, 帖兒 'tieh êrh: *to dinner,* 請酒帖 'ching chiu 'tieh.

Invite *or solicit,* 請 'ching, 邀 yao, 請謁 'ching yeh; *him to come,* 把他請來 pa 'ta 'ching lai; *but will not come,* 請不來 'ching pu lai, 請不到 'ching pu tao, 請不動 'ching pu tung, 邀不來 yao pu lai, 邀不着 yao pu chao; *as an idol in sickness,* 招募 chao mu.

Invoice *or list of articles with price,* 貨單 'huo tan; *of the freight,* 載貨單 tai 'huo tan; *of goods. One* 一單貨 yi tan 'huo.

Invoke, 呼號 'hu 'hao, 稟求 pin 'chiu, 稱呼 'chêng 'hu, 哀告 ai kao, 呼籲 'hu yo; *heaven,* 呼天 'hu 'tien, 籲天 yo 'tien; *heaven and earth,* 號天呼地 'hao 'tien 'hu ti; *heaven morning and evening,* 朝夕籲天 chao hsi yo 'tien; *without reply,* 呼呼無應 'hu 'hu wu ying.

Involve *or embarrass,* 累 lei, 帶累 tai lei, 連累 lien lei, 牽累 'chien lei, 干連 kan lien, 累及 lei chi, 扳累 pan lei, 干涉 kan shê, 拖累 'to lei, 賴着 lai chao; *in debt,* 拖欠 'to 'chien; *a person in ruin,* 推人下水 'tui jên hsia shui; *one in calamity,* 招災攬禍 chao tsai lan 'huo; *one's wife and children,* 累妻孥 lei 'chi nu.

Involved, *only afraid of being implicated or* 惟恐累及 wei 'kung lei chi.

Involution, *act of involving or* 再乘 tsai shêng.

Involuntary *or not done willingly,* 不由 pu yu, 不覺 pu chiao, 不情願的 pu 'ching yüan ti, 不願意的 pu yüan i ti, 無心無意 wu hsin wu i, 不知不覺 pu chih pu chiao.

Involuntarily *or not from choice,* 不由的 pu yu ti.

Invulnerable *or not to be wounded,* 傷不着 shang pu chao, 加傷不得 chia shang pu tê, 無刀可傷 wu tao 'ko shang.

Inward *or internal,* 向內 hsiang nei, 裡面的 li mien ti; *sorrow,* 隱憂 yin yu; *the outward agrees with the* 外合裡應 wai 'ho li ying; *disease,* 內傷病 nei shang ping.

Inwards, *the entrails or* 臟腑 tsang fu.

Inwrap, 包裹 pao kuo, 包在內 pao tsai nei.

Iodine, 挨阿頓 ai-o-tien.

Ipomea maritana, 聚藤 'hao 'têng; grandiflora.

大葉錦屏風 ta yeh chin 'ping fêng, 牽牛子 'chien niu tzŭ; *tuberosa*, 牽牛仁 'chien niu jên.

acuanha, 吐藥 'tu yao, 叽嗶嚇 yi-pi-kê.

scible *or easily angered*, 易生氣 yi shêng 'chi 易怒 yi nu, 躁暴 tsao pao 躁性 tsao hsing *or anger or indignation*, 忿怒 fên nu, 烈怒 lieh nu, 惱怒 nao nu, 怒氣 nu 'chi.

; *of the eye ball*, 眼睛 yen ching, 黑睛 'hei ching, 烏睛 wu ching, 眼簾 yen lien; *or purple color*, 葡青色 'pu 'ching sê; *flower*, 忘憂花 wang yu 'hua; *species of* 鳳眼蘭 fêng yen lan; *or fleur-de-lis*, 蝴蝶花 'hu tieh 'hua, 馬蘭 ma lan, 煙蘭 yen lin, 馬藺 ma lin.

some, 不舒服 pu shu fu, 煩擾 fan yu.

n, 鐵 'tieh, 黑金 'hei chin; *grey*, 鐵驪 'tieh li; *preperations of* 鐵之劑 'tieh chih chi; *mixture*, 鉄水 'tieh shui; *dust or filings*, 鐵末 'tieh mo, 鐵屑 'tieh hsieh, 鉄粉 'tieh fên; *rust*, 鐵鏽 'tieh hsiu; *red oxide of* 鐵紅散 'tieh 'hung sân; *sulphate of* 青礬 'ching fan; *sheet*, 鐵板 'tieh pan; *rods*, 鐵條 'tieh 'tiao; *wire*, 鐵絲 'tieh ssŭ, 鐵線 'tieh hsien; *hoop*, 鐵符 'tieh fu; *pigs of* 鐵磚 'tieh chuan; *manufactured* 熟鐵 shou 'tien; *unmanufactured* 生鐵 shêng 'tieh; *anchor*, 鐵錨 'tieh mao; *lock*, 鐵鎖 'tieh so; *foot measure*, 鐵尺 'tieh 'chih; *anvil*, 鐵鍖子 'tieh chên tzŭ; *a heart as firm as* 心堅如鐵 hsin chien ju 'tieh; *for clothes*, *Smoothing* 熨斗 yū tou; *founder*, 鑄鐵師傅 chu 'tieh shih fu; *pear wood*, 鐵梨木 'tieh li mu; *wood*, 山介樹 shan chieh shu; *monger*, 賣鐵者 mai 'tieh chê, 賣鐵器者 mai 'tieh 'chi chê.

on, *to* 熨 yūn: *clothing*, 湯衣服 'tang i fu; *not smoothly*, 熨不平 yūn pu 'ping.

onically *speaking*, 諷 feng, 暗譏 an chi [illegible]話 tao 'hua, 反言 fan yen.

[illegible]*ht*, 射光 shê kuang, 光照 kuang chao.

[illegible] *contrary to reason*, 無知識 wu chih [illegible]理的 pu ming li ti, 不分好歹 [illegible]ai. 不會論理 pu 'hui lun li, 不明善惡 pu ming shan ê; *or stupid*, 沒有靈覺 mei yu ling chiao.

Irreclaimable, 教不得化 chiao pu tê 'hua.

Irreconcilable, 不能復和 pu nêng fu 'huo.

Irrecoverable, 不能復全 pu nêng fu 'chüan, 救不來的 chiu pu lai ti.

Irregular *or immethodical*, 參差 'tsan 'cha, 無法度 wu fa tu, 無頭緒 wu 'tou hsü, 不依條規 pu i 'tiao kuei, 不齊 pu 'chi; *and wandering thoughts*, 忘念遊思 wang nien yu ssŭ; *motions of the heart*, 心之妄動 hsin chih wang tung.

Irregularly, 不齊 pu 'chi, 參差不齊 'tsan 'cha pu 'chi, 參差不對 'tsan 'cha pu tui; *or carelessly*, 鶻鶻突突 'hu 'hu 'tu 'tu.

Irrelevant *talk*, 言語支離 yen yü chi li.

Irreligious *or irreverent*, 不虔不孝 pu 'chien pu hsiao, 無敬畏神 wu ching wei shên; *or without fear of heaven*, 不畏天 pu wei 'tien.

Irremediable *or without remedy*, 沒法 mu fa, 救不過的 chiu pu kuo ti, 難補 nan pu, 了不得 liao pu tê, 無可奈何 wu 'ko nai 'ho, 無藥可救 wu yao 'ko chiu, 無奈何 wu nai 'ho.

Irremissable, 饒赦不得 jao shê pu tê.

Irremovable, 移不動 i pu tung.

Irreparable, 沒法可救 mo fa 'ko chiu, 補不得的 pu pu tê ti, 挽回不得 wan 'hui pu tê.

Irreproachable, 無罪可責 wu tsui 'ko 'tsê, 無瑕無玷 wu hsia wu tien; *in the least regard*, 一點無差 i tien wu 'cha.

Irresolute *or wavering*, 翻復不定 fan fu pu ting, 沒定主意 mu ting chu i, 無主意 wu chu i, 躊躇未決 'chou 'chu wei chüeh, 無定性 wu ting hsing, 徘徊 pai 'hui, 踟躕 'chih 'chu, 鼠首兩端 shu shou liang tuan.

Irresistable, 阻不得 chu pu tê, 不能拒 pu nêng chü, 拒不得住 chü pu tê chu, 敵不住 ti pu chu; *as wind and fire*, 風頭火勢 fêng 'tou 'huo shih.

Irrespective *or without regard*, 不論 pu lun.

Irretrievable *or irremediable*, 無可救 wu 'ko chiu, 救不來的 chiu pu lai ti.

Irreverance, 輕慢 'ching man, 不恭敬 pu kung ching, 不敬 pu ching, 不敬虔 pu ching 'chien; 戲謔 hsi nio.

Irreverent, 不恭敬的 pu kung ching ti, 心不虔敬 hsin pu 'chien ching; *towards the gods,* 褻瀆鬼神 hsieh tu kuei shên.

Irrevocable *or not to be recalled,* 不反口 pu fan 'kou, 不覆舌 pu fu shê, 招回不得 chao 'hui pu tê.

Irrigate, 沃 wo, 澆 chiao, 灌溉 kuan kai; *the fields,* 灌田 kuan 'tien; *the parched fields,* 灌其旱田 kuan 'chi 'han 'tien.

Irrigation, 澆水之事 chiao shui chih shih.

Irritate *or incense, to* 惹怒 jê nu, 冲撞 'chung chuang, 激怒 chi nu, 衝激 chung chi.

Irritable *or easily angry,* 觸怒 'chu nu, 易怒氣 yi nu 'chi, 易生怒 i shêng nu.

Irritated, *when excited to be* 感惹生氣 kan jê shêng 'chi; *beyond measure,* 過於生氣 kuo yü shêng 'chi; *easily* 易生氣 yi shêng 'chi.

Is, 是 shih, 係 hsi; *it done?* 已焉哉 i yang tsai; *it so?* 是不是 shih pu shih, 是如此麼 shih ju 'tzŭ ma, 難道 nan tao, 不成 pu 'chêng; *it not?* 不是麼 pu shih ma, 莫非 mo fei; *it good or not?* 是否好 shih fou 'hao.

Isinglass *or fish gelatine,* 魚膠 yü chiao, 黃魚鰾膠 'huang yü piao chiao.

Islamism *or mohammedanism,* 清眞教 'ching chên chiao, 回回教 'hui 'hui chiao.

Island *or isle,* 洲 chou, 渚 chu; *in the ocean,* 海洲 'hai chou, 海島 'hai tao; *in a river,* 河洲 'ho chou; *of Penang,* 檳榔嶼 pin lang yü.

Islands, *the nine continents or* 九洲 chiu chou.

Islander, 居洲者 chü chou chê.

Isle *de verd near Macao,* 青洲 'ching chou.

Isolated *or alone,* 孤單 ku tan; *state or position,* 單掌不鳴 tan chang pu ming.

Issue *or result,* 果實 kuo shih, 干係 kan hsi, 關係 kuan hsi; *or fulfillment* 效驗 hsiao yen.

Issue, *to* 發 fa, 發出 fa 'chu, 留出 liu 'chu, 涌出 yung 'chu; *an imperial edict,* 降諭 chiang yü; *pay &c.,* 放給 fang kei; *a notice or advertisement,* 出榜 'chu pang; *a permit,* 發牌 fa 'pai; *a warrant,* 出票 'chu 'piao.

Isthmus, 腰 yao, 微末地 wei wei ti; *of Shantung,* 山東之腰 shan tung chih yao.

It, 其 'chi, 那個東西 na ko tung hsi; *(in official papers) appears or we find,* 查 'cha; *rains,* 天下雨 'tien hsia yü; *is so indeed!* 是阿 shih o; *is thus,* 乃如此 nai ju 'tzŭ; *was in this way,* 是這麼着 shih chê mo chao.

Itch, *the* 癢 yang; *or leprosy,* 癩 lai; *or dry leprosy,* 乾癩 kan lai; *virulent kind of* 癩瘡 lai 'chuang.

Itch, *to* 搔 yang, 痒 hsiang, 瀉 hsieh.

Itching, *to scratch where it is* 癢癢兒 'hui yang yang êrh; *after.* *To have an* 癢 yang.

Item *or note or memorandum, an* 一條 i 'tiao, 一項 i hsiang, 款 kuan, 款項 'kuan hsiang.

Iterate *or repeat,* 反覆 fan fu.

Iteration *or repetition,* 原再 yüan tsai, 重再 'chung tsai; *or again,* 再者 tsai chê.

Itinerant *or traveller,* 行路之人 hsing lu chih jên.

Itinerary *or register of a journey,* 程站冊 'chêng chan 'tsê, 路程單子 lu 'chêng tan tzŭ, *or guide in travelling,* 路引 lu yin.

Itinerate *or journey,* 遇流 chou liu; *in all directions,* 周流四方 chou liu ssŭ fang; *and teach,* 遊說 yu shuo.

Itself, 自己 tzŭ chi, 他自己 'ta tzŭ chi; *by* 單在 tan tsai, 獨在 tu tsai.

Ivory, 象牙 hsiang ya; *ware,* 牙器 ya 'chi, 象牙器 hsiang ya 'chi; *cuttings,* 牙片 ya 'pien; *pagodas,* 牙塔 ya 'ta; *balls,* 牙蛋 ya tan; *fans,* 牙扇 ya shan; *fire screens,* 牙月扇 ya yüeh shan.

Ivy, 綠錢 lu 'chien, 把壁虎 pa pi 'hu, 饅頭蘿 man 'tou lo; *ground* 連鍼草 lien 'han 'tsao.

Ixora, 杜英丹花 tu ying tan 'hua.

J

Jabber, 絮絮滔滔 hsü hsü 'tao 'tao, 喘嚅 nieh ju, 多嘴 to tsui; *nonsense,* 糊言亂語 'hu yen lüan yü.

Jacana, 白勝雞 pai shêng chi.

Jacca nigra, 苦天菊 'ku 'tien chü.

Jacinth, 赤玉 'chih yü, 紫玉 tzŭ yü.

Jack-fruit, 波羅蜜 'po lo mi, 蜜菠蘿 mi 'po

Jackal *or wild dog*, 野狗 yeh kou, 野犬 yeh 'chüan, 狗貉 kou 'huan.

Jackdaw. 烏雀 niao 'chüeh, 小烏鴉 hsiao wu ya.

Jacket, 衫 shan, 中衫 chung shan; *outside short garment or* 短衫 tuan shan, 短衣 tuan i; *outer or riding* 馬褂 ma kua; *or vest with lining*, 夾褡 chia na.

Jade, 玉 yü, 璧 pi; *stone*, 玉石 yü shih; *vessels and antique curios*, 玉器古玩 yü 'chi ku wan; *clouded* 碧玉 pi hsi; *hair pin*, 玉簪 yü tsan; *ring*, 玉戒子 yü chieh tzŭ; *this piece is false* 這塊是假玉 chê kuai shih chia yü; *or an old woman. A* 老婆 lao 'po.

Jaded *or fatigued*, 困乏 'kun fa, 駑劣 ching lieh; *horse*, 駑馬 ching ma, 疲馬 'pi ma.

Jagged *or rough*, 崩口 'pêng 'kou; *like a saw*, 鋸齒貌 chü 'chih mao.

Jail *or prison*, 獄 yü, 監牢 chien lao, 監房 chien fang; *fees*, 東道銀 tung tao yin.

Jailer, 司獄官 ssŭ yü kuan, 司獄 ssŭ yü, 掌囚 chang 'chiu, 禁卒 chin tsu, 獄卒 yü tsu; *the head* 老頭 lao 'tou.

Jalap. 紫茉莉 tzŭ 'tsai li, 柳絮答 liu hsü chüan, 渣臘 cha-la.

Jam *or preserves*, 糖菓 'tang kuo, 糖膏 'tang kao; *pear* 沙梨膏 sha li kao; *whampee* 黃皮膏 'huang 'pi kao.

Jam *or press down, to* 逼壓 pi ya.

Jamb *of chimney*, 火爐墩 'huo lu tun.

Jangle *or make an uproar, to* 吵鬧 'chao nao.

January. 正月 chêng yüeh, 英正月 ying chêng yüeh, 西洋正月 hsi yang chêng yüeh.

Japan. 倭國 wei kuo, 日本國 jih pên kuo; *sea-weed*, 東洋大菜 tung yang ta 'tsai.

Japanese. 倭子 wei tzŭ, 日本人 jih pên jên.

Japanned *or lackered ware*, 漆器 'chi 'chi.

Jar. 水缸 shui kang, 甕 wêng, 罌 ying, 缸甕 kang wêng, 甕缸 wêng kang; *one* 一罎 yi 'chêng; *flower pot or* 花瓶 'hua 'ping; *hanging* [illegible] kua ping; *an earthern ware* 瓦甕 wa [illegible] *globular water pot or* 水罈 shui 'tan, [illegible]mi 'chêng.

One hundred pots or 醡醢百甕 hsi 'hai pai wêng.

Jar *or quarrel*, 相鬧 hsiang nao, 相擊 hsiang [illegible]

Jargon, 謔話 chan 'hua, 忘言 wang yen.

Jasmine *flower*, 茉莉花 mo li 'hua; *officinale*, 馨花 so hsing 'hua; *a species of* 山素馨 shan so hsing.

Jasper, *green* 青碧 'ching pi, 碧玉 pi yü, 碧玉石 pi yü shih, 璧玉 pi yü.

Jatropha, 桐樹 'tung shu.

Jaundice, 黃疸 'huang chêng, 黃疸 'huang tan, 黃食 'huang shih, 疸黃病 'tan 'huang ping; *attacked by* 發黃疸 fa 'huang chêng.

Jaunt *or trip. To take a pleasure* 遊嬉 yu hsi.

Java, 爪哇 chua wa, 咖喇吧 chia-liu-pa; *sparrows*, 紅觜 'hung tsui.

Javelin, 戟 ju, 枉矢 wang shih, 手箭 shou chien, 標鎗 piao 'chiang.

Jaw, 牙較 ya chiao, 牙車 ya 'chê, 牙牀 ya 'chuang, 顋頰 sai chia; *locked* 口噤 'kou chin, 牙關緊閉 ya kuan chin pi.

Jaw-bone, 車領骨 'chê ling ku, 輔頰 fu chia, 頰骨 chia ku, 牙關骨 ya kuan ku, 頰車骨 chia 'chê ku; *upper* 上牙床骨 shang ya 'chuang ku; *lower* 下牙床骨 hsia ya 'chuang ku.

Jay, 鵲 'chio; *mottled* 山和尚 shan 'ho shang.

Jealous, 嫉妬 chi tu, 喫醋 'chih 'tsu, 妬 tu, 妬忌 tu chi, 嫉妬 chi tu, 怨妬 yüan tu, 目眶狹 mu 'kuang hsia; *woman*, 妬婦 tu fu; *to become* 生妬心 shêng tu hsin; *of one's wife*, 疑惑已妻 i 'huo chi 'chi, 防忌之妻 fang chi chih 'chi; *of one's husband*, 疑惑已夫 i 'huo chi fu.

Jealousy, 嫉妬之心腸 chi tu chih hsin 'chang.

Jeans, *(a kind of drilling)*, 幼斜布 yu hsieh pu, 幼斜文布 yu hsieh wên pu.

Jeer *or laugh at*, 嘲笑 'chao hsiao, 戲笑 hsi hsiao, 譏笑 chi hsiao, 弄耍 lung shua, 笑謔 hsiao nio, 戲弄 hsi nêng, 欺笑 'chi hsiao.

Jehovah, 耶和華 yeh-'huo-'hua.

Jelly, 膏 kao, 糕 kao; *-like soup*, 瀟髓 hsiu sui; *made of pulse*, 腐乳 fu ju, 豆腐 tou fu; *made of apples*, 菓汁 kuo chih; *pig's foot* 猪脚凍 chu chiao tung.

pardize *or risk one's life, to* 致身 chih shên.
pardy, 險害 hsien 'hai, 危險 wei hsien.
'boa, 跳鼠 'tiao shu.
k *or twitch, to* 力逼 li pi, 急引 chi yin; *away,* 擠出 liao 'chu.
ssamine *flowers* 茉莉花 mo li 'hua, 素馨花 so hsing 'hua.
st *or joke,* 趣話 'chü 'hua, 玩意 wan i, 講笑 chiang hsiao, 說趣話 shuo 'chü 'hua, 笑話 hsiao 'hua, 玩話 wan 'hua, 戲言 hsi yen, 說要的話 shuo shua ti 'hua.
ster *or buffoon,* 伶人 ling jên.
stiug, *not fond of laughing and* 不喜笑謔 pu hsi hsiao nio.
suits, 耶穌會士 yeh su 'hui shih.
sus, 耶穌 yeh-su; *Christ,* 耶穌基督 yeh-su chi-tu.
t, 不灰木 pu 'hui mu; *fossil,* 黑玉 'hei yü; *of water,* 射水 shê shui, 一泉水 yi 'chüan shui, 水線 shui hsien; *black hair,* 漆黑的頭髮 'chi 'hei ti 'tou fa.
tty *or landing place,* 路頭 lu 'tou, 馬頭 ma 'tou.
ws. *the* 猶太人 yu 'tai jên; *(sometimes called,)* 藍毛回子 lan mao 'hui tzŭ.
wel *or pearl,* 珍 chên, 珍珠 chên chu, 珍寶 chên pao, 珠寶 chu pao, 寶玉 pao yü.
welled *(i. e. your) steps,* 玉趾 yü chih.
weller, 玉工 yü kung, 珍寶客 chên pao 'ko, 玉器師傅 yü 'chi shih fu, 玉器作 yü 'chi tso, 玉器人 yü 'chi jên.
wism, 天教 'tien chiao; *(Israelitish religion)* 一賜樂業教 yi-'tzŭ-lo-yeh chiao.
wsharp, 口琴 'kou 'chin.
b-boom, 頭彈標 'tou pi piao.
g *or dance, to* 輕跳 'ching 'tiao.
ngle *or clink, to* 響 hsiang, 鳴 ming.
ngling *sound,* 作響聲 tso hsiang shêng, 玎璫聲 ting tang shêng, 响動的聲 hsiang tung ti shêng; *in the ears,* 耳鳴 êrh ming, 耳响 êrh hsiang; *or mixed noise of bells and drums,* 鐘鼓聲相雜 chung ku shêng hsiang tsa.
ob-work, 小工夫 hsiao kung fu, 零碎工夫 ling sui kung fu, 短工 tuan kung, 散工 san kung.
Job's tears, 薏米草 i mi 'tsao, 薏苡仁 i i jên.
Jockey, *horse dealer or* 馬販子 ma fan tzŭ.
Jocose *or facetious or sportive,* 打趣 ta 'chü, 好笑 'hao hsiao, 善戲 shan hsi.
Jog *or move, to* 搖動 yao tung, 提醒 'ti hsing.
Joggle *or jostle or shake,* 搖動 yao tung.
Join *or unite, to* 合 'ho, 貫 kuan, 接合 chieh 'ho, 連 lien; *together,* 相合 hsiang 'ho, 寄附 chi fu, 相續 hsiang hsü; *and reckon them,* 合而計之 'ho êrh chi chih; *hands (as do the Buddhists). To* 合掌 'ho chang; *successively, or together,* 接連 chieh lien, 相連 hsiang lien, 接聯 chieh lien; *in the management of business,* 協理事務 hsieh li shih wu; *with one,* 結黨 chieh tang; *a party,* 附 fu, 依附 i fu; *a seam,* 折縫 chê fêng; *hands as do the Chinese in bowing,* 拱手 kung shou, 揸手 'cha shou; *in partnership,* 打夥 ta 'huo.
Joined with, 附著 fu chao, 交鋒 chiao fêng; *unable to be* 聯不上 lien pu shang, 連不上 lien pu shang, 連不住 lien pu chu.
Joiner *or carpenter,* 木匠 mu chiang, 花梨匠 'hua li chiang, 小木匠 hsiao mu chiang; *work of a* 木工 mu kung.
Joint, 骨節兒 ku chieh êrh, 節 chieh, 骨節 ku chieh; *ganglion,* 骨計 ku chi; *of meat,* 肘子 chou tzŭ; *sub-prefect,* 同知府 'tung chih fu; *owner,* 合伴的 'ho pan ti.
Joints *of bamboo, the* 竹節 chu chieh.
Jointly, *acting* 共同行事 kung 'tung hsing shih.
Joist, 屋間木 wu chien mu, 樓陳 lou 'chên.
Joke *or jest, a* 戲言 hsi yen, 弄言 lung yen.
Joke *or make sport,* 講笑 chiang hsiao, 調笑 'tiao hsiao, 打諢 ta 'hun, 說玩笑的話 shuo wan hsiao ti 'hua, 戲弄 hsi nêng.
Jolly *or merry,* 丰茸 fêng jung, 醺醺然 hsün hsün jan, 福相 fu hsiang, 寬容 'kuan yung; *faced,* 丰姿 fêng tzŭ, 們渾 mên 'hun.
Jolt of a cart, 車拋 'chê 'pao.
Jonquille, 明黃 ming 'huang, 輳轢 ling li.
Joss paper *or mock money paper,* 紙箔 chih po.
Joss-sticks, 時辰香 shih 'chên hsiang.

Jostle *or crowd against,* 擠擁 chi yung, 挨挨揉揉 yai yai so so, 推推擁擁 'tui 'tui yung yung, 拚命 'pêng yu.

Jot *or iota or point,* 點 tien; *one* 一點 i tien; *or tittle. One* 一點一畫 i tien i 'hua.

Journal *or diary,* 日記 jih chi; *or daily account book,* 日記錄 jih chi lu.

Journey, *to* 跑路 'pao lu, 行路 hsing lu.

Journey, *a* 路程 lu 'chêng; *on his* 他道兒上 'ta tao êrh shang; *may you have a prosperous* 水陸平安 shui lu 'ping an; *a long* 路遠 lu yüan; *begin a* 起程 'chi 'chêng; *to take a* 動身 tung shên, 跋涉 pa shê.

Journeyman *or mechanic,* 散工 san kung, 幫工 pang kung, 做散工的人 tso san kung ti jên; *master-workman or* 師傅 shih fu.

Journeywork *or work by the month,* 月工 yüeh kung.

Jovial *or merry,* 喜喜歡歡 hsi hsi 'huan 'huan.

Joy *or gladness,* 喜歡 hsi 'huan, 快樂 'kuai lo, 喜樂 'hsi lo, 喜悅 'hsi yüeh, 欣意 hsin hsi; *an affair of* 喜事 hsi shih; *inexpressible,* 喜不可勝 'hsi pu 'ko shêng.

Joyless *or sad,* 憂悶 yu mên, 憂愁 yu 'chou.

Joyful *or happy,* 欣喜 hsin hsi; *tidings,* 喜報 hsi pao, 喜音 chia yin, 福音 fu yin.

Joyously *or gladly,* 欣然 hsin jan.

Jubilant *or rejoicing,* 喜悅之貌 hsi yüeh chih mao.

Jubilee, 五旬年節 wu hsün nien chieh.

Jucundity *or joy,* 快樂 'kuai lo, 喜樂 hsi lo.

Judaism, 刀筋教 tao chin chiao.

Judea, *kingdom or country of* 猶太國 yu 'tai kuo, 大秦國 ta 'chin kuo.

Judge *or decide, to* 審斷 shên tuan, 審判 shên 'pan, 勘斷 'kan tuan, 判斷 'pan tuan, 審勘 shên 'kan, 提刑 'ti hsing; *of the future by the past,* 思前思後 ssŭ 'chien ssŭ 'hou.

Judge, *a criminal* 刑名官 hsing ming kuan, 審判官 shên 'pan kuan, 判司官 'pan ssŭ kuan; *and intendant,* 司道 ssŭ tao; *of things. Good* 好眼力 'hao yen li, 好眼界 'hao yen chieh; *of all the earth,* 天老爺 'tien lao yeh. *pure* 清廉官府 'ching lien kuan fu, 清官 'ching kuan; *in Hades. A certain* 陰司 yin ssŭ, *the provincial* 按察司 an 'cha ssŭ, 臬臺 nieh 'tai, 臬司 nieh ssŭ.

Judges *in Hades,* 閻魔法王 yen mo fa wang.

Judgment *or decision of a judge,* 審案 shên an, 定斷之詞 ting tuan chih ssŭ; *day of* 審判日子 shên 'pan jih tzŭ; *inflicted by heaven,* 天降之咎 'tien chiang chih chiu; *of heaven,* 天罰 'tien fa, 災殃 tsai yang; *that extends to posterity,* 殃留子孫 yang liu tzŭ sun.

Judicious *or prudent,* 明白的 ming pai ti, 明斷 ming tuan, 智慧 chih 'hui.

Jug *or pitcher,* 罎 ying, 瑆 'chêng; *handle of a* 耳瓶 êrh 'ping; *wine* 酒壺 'chiu 'hu.

Juggle *or conjure, to* 變弄 pien nung.

Juggler *or cheater,* 弄法人 lung fa jên, 變戲之人 pien hsi chih jên, 術士 su shih, 變戲法的人 pien hsi fa ti jên.

Jugglery *or legerdemain,* 斥法 'chih fa.

Juggling, 戲法 hsi fa, 變戲法 pien hsi fa.

Juice *or sap,* 汁 chih, 有汁 yu chih, 汁漿 chih chiang; *of plants,* 草木之液 'tsao mu chih tzŭ, *of fruit,* 菓汁 kuo chih.

Juicy *or succulent,* 濡 ko, 多汁 to chih, 甚淖而濡 shên cho êrh ko.

Jumble *or mix together,* 雜亂 tsa luan, 混淆 'hun yao, 打混 ta 'hun.

Jumble *of sounds,* 唧叮咕咚 chi ting ku tung.

Jump *or leap, to* 跳 'tiao, 迸 pêng, 躍 yüeh, 跳躍 'tiao yüeh, 跳踉 'tiao lang, 跳跳 'tiao tiao; *up,* 跳起來 'tiao 'chi lai; *down,* 跳下來 'tiao hsia lai; *about,* 迸跳 pêng 'tiao; *down. You may,* 可以跳下來 'ko i 'tiao hsia lai; *all around,* 滿地跳迸 man ti 'tiao pêng.

Junction *or place of union,* 交處 chiao 'chu; *in order to production,* 交媾 chiao kou; *of heaven and earth,* 天地交際 'tien ti chiao chi.

June, 西洋六月 hsi yang lu yüeh, 英六月 ying lu yüeh.

Jungle *or forest of brush-wood,* 高草 'hao 'tsao, 草叢 'tsao 'tsung, 林薄 lin po; *fever,* 瘴癘 chang li; *fowl,* 雉鷄 chih chi, 野鷄 yeh chi.

Junior or less old, 年輕的 nien 'ching ti, 少年 shao nien, 少的 shao ti; *guardian of the heir*

apparent, 少保 shao pao.

uniors *or youngers*, 晚輩 wan pei; *the distinction to be observed between seniors and* 長幼有序 chang yu yu hsü.

uniper. 杜松 tu sung, 扁柏 pien pai; *gum*, 杜松膠 tu sung chiao.

nus. 馬陸 ma lu.

ly. 英七月 ying 'chi yüeh.

nk *or vessel*, 船 'chuan, 船艘 船 pai tsao 'chuan; *salt* 鹽船 yen 'chuan; *war* 戰船 chan 'chuan; *grain* 運糧船 yün liang 'chuan.

piter. *the planet* 木星 mu hsing, 歲星 shu hsing; *or the god of thunder*, 雷公 lei kung.

risdiction *or authority*, 轄 hsia 權柄 'chuan ping.

risprudence, 法律之道 fa lü chih tao.

rist *or lawyer*, 論法之人 lun fa chih jên.

ry *or committee to try one*, 秉公的人 ping kung ti jên; *of one's peers*, 同伴之審司 'tung pan chih shên ssü.

st *or reasonable*, 公道 kung tao, 公平 kung 'ping; *extremely right and* 極是極公 chi shih chi kung: *in the extreme and without selfishness*, 至公無私 chih kung wu ssü; *the lord of heaven is* 老天爺公道 lao 'tien yeh kung tao; *or merely wait till to-morrow* 姑待明日 ku tai ming jih; *as he was speaking*, 正說之間 chêng shuo chih chien; *about or nearly*, 僅可 chin 'ko; *before the door*, 正在門前 chêng tsai mên 'chien; *by*, 僅到 chin tao; *arrived*, 纔到 'tsai tao; *at the time* 恰巧 'chia 'chiao; *as the world says*, 如世所謂 ju shih so wei; *like*, 猶如 yu ju; *breathing but without strength*, 有氣無力 yu 'chi wu li: *so*, 便是了 pien shih liao; *almost before his face*, 剛至面前 kang chih mien 'chien; *come*, 方到 fang tao, 方來 fang lai, 剛剛來 kang kang lai, 纔來 'tsai lai; *now*, 正在 chêng tsai, 剛剛 kang kang, 纔 'tsai, 剛纔 kang 'tsai, 纔剛 'tsai kang, 方纔 fang 'tsai; *gone out*, 剛出門去 kang 'chu mên 'chü.

stice *or righteousness*, 義 yi. 公道 kung tao; 秉公 ping kung, 公義 kung i, 誼 i; *to be preferred to life*, 義重於生 i chung yü shêng; *to speak with propriety and* 講禮義的 chiang li i ti; *village magistrate or* 捕廳 fu 'ting, 典吏 tien li, 地方官 ti fang kuan.

Justification, *doctrine of* 推義之理 'tui i chih li.

Justify *or make just or right*, 算義 suan i, 轉以爲然 chuan i wei jan, 推義 'tui i, 權宜 'chüan i, 以爲義 i wei i, 稱義 'chêng i.

Justly *or honestly*, 公平之貌 kung 'ping chih mao, 公道的 kung tao ti.

Jut out *or to project*, 凸 tu, 凸起 tu 'chi, 凸出 tu 'chu, 凸出來 tu 'chu lai.

Juvenile *or youthful*, 年少的 nien shao ti, 嫩 nên.

K

Kaleidoscope. 萬花筒 wan 'hua 'tung, 萬花鏡 wan 'hua ching.

Kalendar *or almanac*, 歷日 li jih, 通書 'tung shu, 歷日書 li jih shu; *Imperial* 皇歷 'huang li; *official* 時憲書 shih hsien shu; *calculations of the* 運祚 yün tsu.

Kalpas. 劫 chieh; *it cannot be atoned for in a myriad of* 萬劫莫贖 wan chieh mo shu.

Kangaroo, 袋鼠 tai shu.

Kaolin, 高嶺石 kao-lin shih.

Kaw *as a crow, to* 鴉鳴 ya ming.

Keel *of ship*, 船底 'chuan ti, 船底骨 'chuan ti ku.

Keen *or sharp*, 利的 li ti, 銳敏 jui min, 滑利 'hua li, 快利 'kuai li, 爽利 shuang li; *temper*, 銳志 jui chih; *as a knife's edge*, 鋒快 fêng 'kuai.

Keep *or preserve*, 守 shou, 看顧 'kan ku, 留下 liu hsia, 主守 chu shou, 存番 tsun fan; *guard over*, 照顧 chao ku, 看守 'kan shou; *and throw away*, 留逐 liu chu; *in order*, 管束 kuan su; *off*, 禦 yü; *off the sun*, 蔽日 pi jih; *off the wind and cold*, 禁禦風寒 chin yü fêng 'han; *company with*, 交陪 chiao pei, 往來 wang lai; *silence*, 緘口 hsien 'kou, 合口 'ho 'kou; *or hold under the arm*, 夾 hsia; *in order*, 飭正 'chih chêng; *back*, 留 liu; *back from moving forward*, 拉扯住了 la 'chê chu liao; *the rules*, 持例 'chih li, 持戒 'chih chieh; *down on the ground by force*, 揑倒 wên tao 壓倒 ya tao; *new years*,

賀年 'hao nien; *a register*, 執簡記 chih chien chi; *the commandment*, 守誡 shou chieh.

Keeper *or guardian*, 看守的人 'kan shou ti jên, 看守的 kan shou ti, 牢目 lao mu; *of animals*, 看守牲口的 'kan shou shêng 'kou ti; *of records*, 主簿 chu pu; *of a gate*, 看守門戶之人 'kan shou mên 'hu chih jên.

Keepsake *or token of friendship*, 表記 piao chi, 留別 liu pieh, 留訣 liu chüeh.

Keg *or small cask*, 小枇杷桶 hsiao 'pi pa 'tung, 琵琶桶仔 'pi pa 'tung tzŭ.

Kelson *or false keel*, 厘籠 li lung.

Ken *or know*, 知識 chih shih, 曉得 hsiao tê.

Kennel *or gutter*, 溝 kou, 渠 chü, 溝壑 kou 'ho; *for a dog*, 狗洞 kou 'tung, 狗欄 kou lan.

Kerchief *or napkin*, 巾 chin, 帕 'pa, 手巾 shou chin.

Kernel *or seed*, 仁 jên, 仁子 jên tzŭ, 核 'ho, 核子 'ho tzü; *of bitter peaches*, 桃仁 'tao jên; *do not spit out the* 別吐核兒 pieh 'tu 'ho êrh; *do not also throw away the* 核兒也別扔 'ho êrh yeh pieh jêng; *of rice*, 一粒米 i li mi.

Kerseymere, 小絨 hsiao jung, 小呢 hsiao ni.

Ketchup, *(a kind of sauce)* 豉油 shih yu.

Kettle *or pot*, 水壺 shui 'hu, 水提 shui 'ti, 提壺 'ti 'hu; *tea* 茶壺 'cha 'hu; *wine* 酒壺 chiu 'hu; *drum*, 蘇鼓 su ku.

Kew-kiang, 九江 chiu chiang.

Key *of a lock*, 鎖匙 so shih, 鎖鍵 so shih 鑰匙 yo shih, 鎖鍵 so chien, 鍵鑰 chien yo; *raising the stone* 舉石鎖 chü shih so; *hole*, 匙眼 shih yen, 鎖匙眼 so shih yen; *stone of bridge*, 攔橋石 tan chiao shih.

Khan *or Tartar chief*, 汗 kan, 可汗 'ko kan.

Kiang-si, *the province of* 江西 chiang-hsi.

Kiang-nan, *the province of* 江南 chiang-nan.

Kick *with the foot, a* 踢一脚 'ti yi chiao.

Kick, *to* 踢 'ti; *quickly in anger*, 蹬踹 têng 'tsai; *against the pricks*, 碰了釘子 'pêng liao ting tzŭ; *out. Unable to* 踢不出去 'ti pu 'chu 'chü.

Kicked, 踢着 'ti chao; *not* 踢不着 ti pu chao.

Kid *or young goat*, 山羊子 shan yang tzŭ, 山羔 han kao tzŭ, 山羊羔子 shan yang kao tzŭ; *or lamb*, 羊羔 yang kao.

Kidnap *or seize*, 拐去 kuai 'chü; *and carry* 拐帶 kuai tai; *women and children*, 拐騙婦女 kuai pan fu nü; *unable to* 拐不了 kuai pu liao, 拐不出去 kuai pu 'chu 'chü.

Kidneys, 內腎 nei shêng; *of beasts*, 腰子 yao tzŭ; *arteries of the* 內腎脈管 nei shêng mai kuan; *diseases of the* 內腎病 nei shêng ping; *functional disorder of the* 內腎功用病 nei shêng kung yung ping.

Kill *or put to death*, 煞 sha. 殺 sha, 打殺 ta sha, 殺死 sha ssŭ, 弄殺 nêng sha, 斃命 chi ming, 誅 chu, 害死 'hai ssŭ; *thieves*, 殺賊 sha tsei; *one's self*, 自殺自身 tzŭ sha tzŭ shên; *the living and mangle the dead*, 殺生戮死 sha shêng lu ssŭ; *an ox*, 宰牛 tsai niu, 屠牛 'tu niu; *beef cattle*, 宰牛隻 tsai niu chih; *animals without reason*, 無故殺生 wu ku sha shêng; *animals generally*, 宰殺 tsai sha; *do not* 不要殺人 pu yao sha jên; *an innocent person*, 殺一不辜 sha i pu ku.

Killed, *they can not all be* 殺不煞 sha pu sha; *beaten but not* 打不死 ta pu ssŭ; *by a sword*, 被刀殺死 pei tao sha ssŭ; *every man that was met*, 見人就殺 chien jên chiu sha; *they would not eat what they saw* 見殺不食 chien sha pu shih; *they would not eat what they heard* 聞殺不食 wên sha pu shih; *ought to be* 該殺 kai sha, 可殺 'ko sha; *a Mussulman (Mahommedan) without cause*, 無故殺回回 wu ku sha 'hui 'hui.

Kiln *or furnace*, 灰爐 'hui lu, 瓦窰 wa yao, 竈爐 tsao lu, 窰 yao, 燒窰 shao yao.

Kin *or relation*, 親戚 'chin 'chi; *nearest of* 最親 tsui 'chin, 至親 chih 'chin.

Kind, *to be gentle or* 溫和的 wên 'ho ti, 親熟 'chin jê; *countenance*, 有面情 yu mien 'ching; *heart*, 好心田 'hao hsin 'tien; *fathers and filial sons*, 慈父孝子 'tzŭ fu hsiao tzŭ; *you are very* 你情分大 ni 'ching fêng ta.

Kind *or sort*, 類 lei, 種 chung, 等 têng, 色 sê, 樣 yang; *goods of the best quality or* 上等貨物 shang têng 'huo wu.

nds, *there are two* 有兩種的 yu liang chung ti.
ndle *a fire,* 發火 fa 'huo, 點着火 tien chao 'huo. 起火 'chi 'huo, 着火 chao 'huo. 燒火 shao 'huo, 弄火 nêng 'huo; *the passions,* 着心火 chao hsin 'huo.
ndlings, 柴花 'cha 'hua, 柴絲 'cha ssŭ.
ndly *or graciously* 惠然 'hui jan.
ndness *or good-will* 寵惠 chung 'hui; 仁慈 jên 'tzŭ, 寵恩 'chung ên 慈惠 'tzŭ 'hui, 恩 ên, 恩愛 ên ai, 憐憐 hsüeh lien; *so great* 如此深恩 ju 'tzŭ shên ên.
ndred *or relations,* 親屬 'chin shu, 親戚 'chin 'chi 家族 chia tsu, 宗族 tsung tsu; *all one's* 九族 chiu tsu 通族 tung tsu.
ne *or cattle,* 牛羊 niu yang
ng *or sovereign,* 王 wang, 王公 wang kung, 國君 kuo chün, 國王 kuo wang, 帝王 ti wang 君王 chün wang; *of a foreign country,* 外國之王 wai kuo chih wang.
ing-crab 蟹 'hao, 海鷂魚 'hai yao yü, 海鶴魚 'hai chin yü, 少陽魚 shao yang yü.
ingdom. 國 kuo. 邦 pang. 邦國 pang kuo.
ing-fisher 釣魚鄉 tiao yü lang. 翡狗 yü kou, 水狗 shui kou; *variegated.* 翡翠鳥 fei 'tsui niao 翡翠琴 fei 'tsui nu.
insman. 親人 'chin jên 骨肉 ku jou.
iss *or salute with the lips, to* 親嘴 'chin tsui, 對嘴 tui tsui, 啜乖 cho kuai, 親口 'chin 'kou, 啜面脂 cho mien chu; *mutually or each other,* 相接吻 hsiang chieh wên.
itchen *or cookroom,* 廚 'chu, 庖 pao, 庖廚 'pao 'chu, 廚房 'chu fang; *furnace,* 爐灶 lu tsao; *god of the* 灶君 tsao chün; *garden,* 菜園 'tsai yüan; *cup-board,* 廚櫃 'chu kuei.
ite, 風箏 fêng tsêng, 紙鷂 chih yao, 怪鳶 kuai chih; *to fly a* 放紙鷂 fang chih yao; *or hawk, (bird of prey)* 鷂 yüan.
itten, *a* 猫兒 mao êrh, 猫子 mao tzŭ.
itten, *to* 生下小猫 shêng hsia hsiao mao.
ittysols *or umbrellas for rain,* 雨傘 yü chê; *paper* 紙傘 chih san.
nab *or seize hold of, to* 爪着 chua chao.
nack *or cunning or skill,* 機巧 chi 'chiao.

Knap-sack. 袋 tai, 包袱 pao fu, 背袋 pei tai.
Knave *or rogue,* 小賊 hsiao tsei 拐子 kuai tzŭ, 光棍 kuang kun, 滑棍 'hua kun.
Knavish *or villainous,* 滑利 'hua li.
Knead *or work into a paste, to* 搗麵 tao mien; *as dough,* 揑弄 nieh nung. 合麵 'ho mien.
Kneading *trough,* 麵槽 mien 'tsao; *stick,* 麵杖 mien chang. 板 pan.
Knee. *the* 膝 hsi. 膝頭 hsi 'tou; *bend of the* 膝凹 hsi yao; *the children around one's* 兒女繞膝 êrh nü jao hsi; *bend the* 打千 ta 'chien, 打半膝 ta pan hsi; *cap or knee-pan,* 波棱蓋兒 'po ling kai êrh, 膝蓋 hsi kai. 膝頭骨 hsi 'tou ku; *joint,* 膝凹交節 hsi yao chiao chieh; *pad.* 包膝 pao hsi.
Knees *knocking or striking against each other,* 膝之所蹄 hsi chih so 'chi.
Kneel *or bend the knee,* 跪 kuei. 屈膝 'chü hsi, 折膝 chê hsi; *a little while,* 跪一跪 kuei i kuei; *and bow,* 跪拜 kuei pai; *down,* 跪下 kuei hsia; *unable to* 跪不下 kuei pu hsia, 跪不住 kuei pu chu.
Knife. 一把刀 i pa tao, 一把刀子 i pa tao tzŭ; *beveled* 劃刀 'chan tao; *bill* 刈刀 i tao; *chopping* 菜刀 'tsai tao; *point of a* 刀尖兒 tao chien êrh; *may I die under the* 死在刀下 ssŭ tsai tao hsia; *copper* 銅刀 'tung tao; *drawing* 刀剷 tao 'chan; *scraping* 刮刀 kua tao; *carving* 分刀 fên tao; *table* 大餐刀 ta 'chan tao; *dessert* 菓刀 kuo tao; *cow* 牛肉刀 niu jou tao; *butter* 牛油刀 niu yu tao; *fish* 魚刀 yü tao; *please hand or give me a* 求你給我一把刀子 'chiu ni chi wo yi pa tao tzŭ; *handle of a* 刀把兒 tao pa êrh, 刀把 tao pa; *edge of a* 刀刃兒 tao jên êrh; *he is always losing his* 他常丟小刀子 'ta 'chang tiu hsiao tao tzŭ; *spoons and* 刀勺 tao shao.
Knives, *to pass over the bridge of* 過刀橋 kuo tao 'chiao; *the hill of hills stuck full of* 刀山地獄 tao shan ti yü; *and forks,* 刀叉 tao 'cha.
Knight. 巴圖魯 pa 'tu lu, 巴都魯 pa tu lu.
Knit, *to* 挑織 'tiao chih, 結織 chieh chih; *with*

the hand. 手綫 shou chih; *the eye-brows,* 眉心鎖 mei hsin so. 皺眉 chou mei, 縐眉 chou mei, 皺眉頭 chou mei 'tou, 憂頭苦面 yu 'tou 'ku mien.

Knob *or bunch,* 頂子 ting tzŭ. 凸球 tu 'chiu; *on a cap,* 帽頂 mao ting, 頂戴 ting tai, 頂子 ting tzŭ; *made of thread,* 線毬 hsien 'chiu.

Knock *at or on a door,* 打 ta, 扣門 'kou mên, 敲門 'chiao 'hu. 剝啄 pao cho, 拷門 'kao mên, 打門 ta mên, 敲打 'chiao ta; *the head on the ground,* 叩 'kou, 叩首 'kou shou, 磕頭 'ko 'tou, 頓首 tun shou, 叩頭 'kou 'tou.

Knock against. 碍着 ai chao 撞着 chuang chao; *unable to* 磕不着 'ko pu chao; *but not spoil,* 磕不壞 'ko pu 'huai; *but not fracture or break,* 磕不破 'ko pu 'po.

Knock down, 挨倒 yai tao. 推倒 'tui tao; *on the ground,* 打他倒地 ta 'ta tao ti.

Knocker *or knob on a door,* 門扣 mên 'kou.

Knocking *constantly on the door,* 剝剝啄啄在門 pao pao cho cho tsai mên.

Knoll *or top of a hill,* 山坡 shan 'po.

Knot, *a* 節 chieh, 木節 mu chieh, 結頭 chieh 'tou; *tie a* 打結 ta chieh, 打結子 ta chieh tzŭ; *tie in a double* 打兩個結 ta liang ko chieh; *grass,* 萹蓄 pien hsü.

Knotty *or full of knots,* 多結頭 to chieh 'tou.

Knotwood, 洋映木 yang yang mu.

Know *or perceive or understand,* 知 chih. 知道 chih tao, 識 shih, 懂得 tung tê. 知到 chih tao. 識得 shih tê; *without letting any one* 不教人知道 pu chiao jên chih tao; *how do you* 你怎麼知道 ni tsên mo chih tao; *all this I have read and* 均已閱悉 chün i yüeh hsi; *I am not able to* 我不可知道 wo pu 'ko chih tao; *me. Do you recognise or* 你認得我嗎 ni jên tê wo ma; *that I came,* 要曉得我來 yao hsiao tê wo lai; *thoroughly.* 識得透徹 shih tê 'tou 'chê 識透 shih 'tou; *your faults and reform them,* 知過則改 chih kuo [illegible] kai; *and yet allow of.* 知情尚容 chih [illegible]ing shang yung; *pretend not to* 佯不知 *pu chih,* 狀看不見 chuang 'kan pu chien.

Knowledge *or wisdom,* 智 chih, 學問 hsiao 見識 chien shih; *to increase one's* 加識 chia 'chi chien shih; *of a child,* 孩識 'hai êrh chien shih; *of the world.* 世面 chien kuo shih mien; *limited* 見限 chien shih yu hsien; *certain* 的確 ti 'chüeh shih chih; *shallow* 見聞 chien wên 'chien yai.

Knuckle bone, 拳骨 'chüan ku; *of the fingers* chih chieh; *of the fist,* 拳頭骨 'chüan 't

Koran *or Classic of Heaven, it is not in* 在天經中 wei tsai 'tien ching chun

Kowloong. 九龍 chiu lung.

Kulang-su. *(Isl nd of)* 蘇浪嶼 ku lang l

Kwan-yin *or goddess of mercy,* 觀音 kuan

L

Label, 牌 'pai, 帖 'tieh. 號帖 'hao 'tieh, 'hao pio; *goods sold exactly according (attached)* 照碼劃一 chao ma 'hua i

Labial *sounds,* 唇音 'chun yin; *sound. He* 唇音 chung 'chun yin; *sound. Light* 音 'ching 'chun yin.

Labor *or work, to* 作工 tso kung, 做工 kung fu. 勞力 lao li; *with excessive* 勞碌得很 lao lu tê 'hên.

Labor *or toil,* 工夫 kung fu; *natural* 產 'chan yün chih chêng; *treatment of* 正產接生法 chêng 'chan chieh sh *unnatural,* 產孕之變 'chan yün chil *treatment of unnatural* 變產接生 'chan chieh shêng fa; *tedious* 產孕 'chan yün 'tai chiu; *obstructed* 兒 搬阻 êrh 'chu chih lu lan chu; *in* 臨 'pan. 臨產 lin 'chan; *a woman in* 產 fu; *difficult* 難產 nan 'chan, 逆產 ni 拆副難產 tsê fu nan 'chan.

Laborer, *day* 幫工 pang kung, 散工 san ku 人 kung jên, 小工 hsiao kung; *agric* 莊稼漢 chuang chia 'han; *or one who burdens or a coolie,* 挑夫 'tiao fu.

Laborious *or toilsome,* 勞苦 lao 'ku. 勤勞 lao, 勞力 lao li. 苦楚 'ku 'chu, 辛苦 'ku, 勤苦 'chin 'ku; *I (the Emperor*

and late am diligently 朕早夜勤慎 chên tsao yeh 'chin pi.

labrador *feldspar*, 火齊 'huo chi.

labrus, 軟唇魚 juan 'chun la.

labyrinth *built by a certain Emperor*, 迷樓 mi lou.

lac *or* 100,000, 億 i, 十萬 shih wan; *gum or shell* 紫梗 tzŭ kêng, 紫梗渣 tzŭ kêng cha.

lace 網紗 wang sha, 織線的衣邊 chih hsien ti i pien, 花邊 'hua pien; *gold or silver* 金銀線帶 chin yin hsien tai.

lacerate *or tear*, 擘肉 'pi jou, 刺 'tzŭ, 抓壞 chua 'huai; *a corpse*, 刺屍 'tzŭ shih.

lacerta *species*, 龍類 lung lei; *crocodilus fossilis*, 石龍子 shih lung tzŭ; *bullaris*, 守宮 shou kung; *or the alligator*, 鱷魚 o yü.

lachrymal *bone*, 淚管骨 lei kuan ku; *apparatus*, 生淚之器 shêng lei chih 'chi; *gland*, 淚核 lei 'ho; *ducts*, 淚管 lei kuan; *sac*, 淚囊 lei nang.

lack *or want*, 少 shao, 欠少 'chien shao, 缺少 'chüeh shao; *wisdom*, 少智 shao chih.

lackerware *or Japanese ware*, 漆器 hsi 'chi.

lacker *or varnish, to* 漆 hsi; *or oil*, 抹漆 mo hsi. 油漆 yu hsi.

lackered *boxes*, 漆盒子 hsi 'ho tzŭ; *screens*, 漆圍屏 hsi wei 'ping; *ware*, 漆器 'chi 'chi; *table*, 漆棹 'chi cho.

lackering *or varnishing*, 較漆 chiao 'chi.

laconic *or concise*, 簡 chien; *but clear*, 簡而明 chien êrh ming; *and pure style*, 簡淨 chien ching; *phrase and perspicuous meaning*, 詞簡意顯 'tzŭ chien i hsien.

lacteals *or vessels conveying chyle*, 液管 yeh kuan.

lactation, 生乳之理 shêng ju chih li.

lad *or stripling*, 童子 'tung tzŭ, 小子 hsiao tzŭ, 小兒 hsiao êrh, 小官 hsiao kuan; *or young person*, 幼年的人 yu nien ti jên, 年輕的人 nien 'ching ti jên.

ladder, *a* 樓梯 lou 'ti, 梯 'ti, 階梯 chieh 'ti, 梯子 'ti tzŭ; *hand* 手梯 shou 'ti; *to go up a* 登梯上去 têng 'ti shang 'chü.

ladle *or* **dip out**, 挹 fu, 舀 yao; *unable to* 舀不出來 yao pu 'chu lai.

laden, *a vessel fully* 船滿載 'chüan man tsai.

Ladies, 姑娘們 ku niang mên 奶奶們 nai nai mên; *or female guests* 堂女客 'tang nü 'ko; *three young* 三個姑娘 san ko ku niang.

Ladle *or spoon*, 挹斗 fu 'chio, 勺 shao, 勺 shao, 斗 'chiao; *copper*, 銅斗 'tung 'chiao; *wooden* 木斗 mu 'chiao, 木勺 mu shao; *rice* 飯勺 fan shao; *iron* 鐵子 'chan tzŭ.

Ladrone *Islands*, 萬山 wan shan.

Lady, 娘 niang, 司奶 ssŭ nai, 太太 'tai 'tai; *in the family way*, 夫人有喜 fu jên yu hsi; *aged* 奶奶 nai nai; 老太太 lao 'tai 'tai; *unmarried* 姑娘 ku niang, 小姐 hsiao chieh; *married* 娘子 niang tzŭ, 尊夫人 tsun fu jên; *of an officer of 1st rank*, 一品夫人 i 'pin fu jên; *bug*, 花金龜 'hua chin kuei, 班貓 pan mao; *-ship*. *Her* 夫人 fu jên.

Lag *or move slowly*, 緩步 'huan pu; *behind*, 落後便 lo 'hou pien.

Lagerstroemia Indica, 紫薇 tzŭ wei.

Lagwort, 款冬 'kuan tung.

Lair *or den of wild beasts*, 獸窟 shou ju.

Laity *or laymen according to the Buddhists*, 俗 su.

Lake *or inland sea*, 湖 'hu; *province south of the* 湖南 'hu nan; *the southern* 南湖 nan 'hu; *Poyang* 鄱陽湖 po yang 'hu; *Tungting* 洞庭湖 'tung 'ting 'hu; *go over a* 去對面湖 'chü tui mien 'hu; *of filthy blood*, 血污池 hsüeh wu 'chih; *red, (a color)* 番紅 fan 'hung, 胭脂紅 yen chih 'hung.

Lakes *and seas*, 湖海 'hu 'hai.

Lakka *wood*, 降香 chiang hsiang.

Lama *of Thibet* 喇嘛 la ma; *Dalai* 達賴喇嘛 ta-lai la-ma, 法王 fa wang.

Lamb *or young sheep*, 羔 kao, 羊 chu, 羊羔 yang kao, 綿羊仔 mien yang tzŭ, 棉羊羔 mien yang kao; *skin*, 羊羔之皮 yang kao chih 'pi.

Lame *or crippled*, 腐疲 fu 'tui, 腐 fu; *foot*, 跛脚 po chiao, 瘸 'chien, 跛足 po tsu; *hand*, 跛手 po shou; *man*, 跛人 po jên.

Lameness, 跛症 po chêng, 跛疾 po chi; *of foot*, 跛脚 po chiao.

Lament *or bemoan*, 哀痛 ai 'tung, 哭訴 'ku su, 啼哭 'ti 'ku, 悲哀 pei ai.

Lamentable *or pitiable,* 可憐 'ko lien, 哀哉 ai tsai, 可惜了兒 'ko hsi liao êrh, 可哀 ko ai, 可惜 ko hsi; *very* 可憐得狠 'ko lien tê 'hên; *is it not* 可不悲歎 'ko pu pei 'tan; *truly!* 誠可惜哉 'cheng 'ko hsi tsai, 可勝歎哉 ko shêng 'tan tsai.

Lamentation, 哭聲 'ku shêng, 痛哭 'tung 'ku.

Lamentations, *nuptial* 開唉情 kai 'tan 'ching.

Lamina, 片片 'pien 'pien; *of copper,* 銅板 'tung pan, 銅葉子 'tung yeh tzŭ; *of iron,* 鐵頁子 'tieh yeh tzŭ, 鐵片 'tieh 'pien.

Laminaria, *edible algoe,* 海帶 'hai tai, 昆布 'hun pu.

Lamp, *a* 燈 têng, 一盞燈 yi chan têng; *of two burners,* 二盞頭 êrh chan 'tou; *of 3 burners,* 三盞頭 san chan 'tou; *of 4 burners,* 四盞頭 ssu chan 'tou; *blow out the* 吹燈 'chui têng; *light the* 點燈 tien têng; *to carry a* 挑燈 'tiao têng; *globular* 魚缸燈 yü kang têng, *bring here a* 拿一盞燈來 na i chan têng lai; *leave the* 留下燈 liu hsia têng; *extinguish the* 滅燈 mieh têng; *with five branches,* 五枝燈 wu chih têng; *water* 琉璃 liu li; *some body has lighted the* 人家點燈了 jên chia tien têng liao; *I have lit the* 我點上燈了 wo tien shang têng liao; *black,* 烏烟 wu yen, 煤烟 mei yen; *chimney,* 燈筒 teng 'tung, 烟筒 yen 'tung; *light,* 燈下 teng hsia; *oil,* 燈油 teng yu; *stand,* 燈臺 teng 'tai; *saucer,* 燈碟 têng chao; *wick,* 燈心 têng hsin; *rush,* (*a juncus*) 燈草 teng 'tsao, 燈心草 têng hsin 'tsao.

Lampoon *or satire,* 白嘲 pai 'chao, 譏諷之詞 chi fêng chih ssu.

Lamprey *(an eel-like fish),* 鰻鱺 man li.

Lampsana, *corn salad,* 大介菜 'tien chieh 'tsai, 丹後菜 tan 'hou 'tsai.

Lance *or spear,* 鴨利挑 ya li 'tiao, 鎗矛 chiang mao; *exercise,* 演鎗 yen 'chiang, *crooked* 屈刀 'chü tao, 偃月刀 yen yuen tao; *eye-brow,* 眉尖刀 mei chien tao; *phoenix bill* 鳳嘴刀 feng tsui tao; *a pointed* 筆刀 pi tao.

Lance *or pierce, to* 刺破 tzŭ 'po.

a surgeon's 外科小刀 wai 'ko hsiao tao, 開瘡刀 'kai 'chuang tao.

Land *or go ashore, to* 上岸 shang an, 登岸 têng an.

Landed *property,* 產業 'chan yeh, 業 yeh.

Landing-place, 步頭 pu 'tou, 馬頭 ma 'tou.

Land *or ground,* 地 ti, 田 'tien; *by* 旱路 'han lu; *arable* 壤 jang; *and water,* 山水 shan shui; *rich* 肥地 fei ti; *he is not going by* 是由水路走 shih yu shui lu tsou; *government* 官田 kuan 'tien; *journey,* 陸路 lu lu; *tax,* 稅 shui, 田稅 'tien shui, 田糧 'tien liang, 田粮 'tien hang, 賦 fu, 田賦 'tien fu, 賦稅 fu shui; *holder,* 田主 'tien chu, 佃戶 tien 'hu; *forces,* 兵馬 ping ma; *lady,* 家母 chia mu; *mark,* 田界 'tien chieh; *lord,* 業主 yeh chu, 屋主 wu chu, 店主 tien chu.

Land-measuring, 土均之法 'tu chün chih fa.

Land-scape *or scenery,* 山水 shan shui, 山川 shan 'chüan, 光景 kuang ching, 山水畫 shan shui 'hua, 山川景 shan 'chüan ching, 水之形勢 shui chih hsing shih, *a beautiful* 山川秀麗 shan 'chüan hsiu li.

Lane *or alley,* 巷 hsiang, 衚衕 hu tung; *one—* 條衚衕 i 'tiao hu 'tung.

Lanes *and alleys,* 衚衕小巷 hu 'tung hsiao hsiang.

Language *or speech,* 話 hua, 言話 yen 'hua, 口音 'kou yin; *I do not understand the* 我不識話 wo pu shih 'hua, *his* 他的話 'ta ti 'hua, 他的言語 'ta ti yen yu; *sgt but thought strenuous,* 詞 極 而 思 緊 ssu sung êrh i chin; *of Buddha,* 梵音 fan yu.

Languid *or exhausted,* 倦 chüan, 衰弱 sou jo, 軟弱 juan jo, 倦之 chüan la, 衰弱 shuai jo, 困 'chung 'kun.

Languish, *if your cares are many your cheerfulness will* 思多血氣衰 ssu to hsueh 'chi shuai.

Languor *or fatigue,* 倦困 chüan 'kun, 疲倦 pi chüan, 倦之 chüan la.

Lank *or weak and slender,* 瘦 chü.

Lanterns, 燈籠 têng lung; *powery or painted* 花燈 'hua teng, 燈籠花 teng lung hua; *feast of* 元宵 yuan hsiao; *hand* 手燈 shou têng; *and candles,* 燈燭 têng chu; *made of Chinese glass,* 玉琉璃燈 'yu liu li têng; *made of mica or*

muscovy glass, 千層紙燈 'chien tsêng chih têng; *glass* 玻璃燈 po li têng.

antern-fly, 籠眼蛾 lung yen ê, 籠眼鵝 lung yen ê.

antern-jaws, 腮凹 sai yao.

aotse, 老子 lao-tzŭ, 老君 lao chün.

ap, *on the* 膝上 hsi shang; *of the dress*, 衫被 shan pei; *of a garment. Unable to hold in the* 攏不住 tou pu chu, 攏不了 tou pu liao.

ap *or lick up, to* 舐水 shih shui, 斂 lien; *like a dog*, 犬食 'chüan shih.

ap-dog *or little pet dog*, 小犬 hsiao 'chüan.

apicide *or stone mason*, 石匠 shih 'chi chiang

apidary, *a* 玉匠 yü 'chi chiang, 石工 shih kung 玉工 yü kung

apis-lazuli, 青金 'ching chin, 青綠 'ching lu

appet *of the dress*, 衣衿 i 'chin, 衫襟 shan chin.

apse, 跌倒之勢 tieh tao chih shih; *of time or years and months*, 年月過 nien yüeh kuo

apsed *or passed down* 墜下來了 chui hsia lai liao.

arboard *or left or port side of ship* 船左 chuan tso

arceny *or petty thieving*, 小賊 hsiao tsei.

ard, 豬油 pai chu yu 豬油 chu yu.

ares *and penates. (local deities)* 社 shê, 土地 'tu ti, 土地菩薩 'tu ti 'pu sa.

arge *or great* 大 ta. 粗的 'tsu ti; *as a peach*, 大如桃 ta ju 'tao; *as a kernel of rice*, 有米粒大的 yu mi li ta ti; *and small*, 大小 ta hsiao; *minded*, 大量 ta liang; *feet*, 大脚 ta chiao; *wings*, 翅膀子大 'chih 'pang tzŭ ta; *number*, 好多 hao to; *hearted*, 慷慨 'kang 'kai.

argar *or greater*, 更大 kêng ta; *make it a little* 做大一點兒 tso ta i tien êrh.

argess *or present*, 賞物 shang wu.

argest, 至大 chih ta, 最大 tsui ta.

ark, *singing* 百舌 pai ling, 百靈 pai ling, 角靈 chiao ling, 告天子 kao 'tien tzŭ; *wood* 山麻鵲 shan ma 'chio, 山麻 shan ma.

arva *or grubs*, 蜡蠐 'chi 'tsao, 蟲 'chung.

arynx *or upper part of wind-pipe*, 喉嚨 'hou lung, 吸門 hsi mên, 出聲處 'chu shêng 'chu.

ascivious *or wanton*, 貪色的 'tan sê ti, 邪淫的 hsieh yin ti, 貪淫 'tan yin, 貪花的 'tan 'hua ti, 淫蕩的 yin 'tang ti.

Lash *or whip, a* 鞭 pien, 鞭繩 pien shêng.

Lash *or beat with whip, to* 打鞭 ta pien; *or whip his horse*, 鞭其馬 pien 'chi ma.

Lass *or girl*, 女兒 nü êrh, 童女 'tung nü, 小女兒 hsiao nü êrh, 小姐 hsiao chieh.

Lassitude *or weariness*, 困倦 'kun chüan; *extreme*, 癱瘓 ying lung. 困乏 'kun fa, 怠倦 tai chüan, 倦怠 chüan tai.

Last *or end*, 尾 wei, 末 mo, 終末 chung mo, 尾後 wei 'hou, 收尾 shou wei; *the same from first to* 始終如一 shih chung ju i; *was it not year before* 不是前年麼 pu shih 'chien nien ma; *day of old year*, 除日 'chu jih, 除夕 'chu hsi, 夕日 hsi jih, 除夜 'chu yeh; *day*, 末日 mo jih; *time*, 末時 mo shih; *night*, 昨晚 tso wan; *month of year*, 臘月 la yüeh; *year*, 舊年 chiu nien, 去年 'chü nien.

Last *or mould of the foot* 鞋楦 hsieh 'chüan, 楦 huan, 鞋楦 hsieh hsüan.

Last, *finally or at* 到底 tao ti, 畢竟 'pi ching, 末末了兒 mo mo liao êrh.

Lasting *or of long continuence*, 牢 lao, 長久 chang chiu, 久長 chiu chang, 久存 chiu tsun; *cotton thread is not* 綿線不牢 mien hsien pu lao; *not* 不耐 pu nai, 不牢 pu lao.

Lastings, 羽綾 yü ling.

Lastly *or in conclusion*, 卒之 tsu chih.

Latch *or catch of door*, 門鬼 mên kuei.

Latchet, *shoe string or* 鞋帶 hsieh tai.

Late *or tardy*, 遲 'chih, 晚 wan, 慢 man; *not* 遲不的 'chih pu ti, 晚不了 wan pu liao; *to rise early and retire* 起早睡遲 'chi tsao shui 'chih; *Emperor. The* 皇考 'huang 'kao; *tomorrow will not be* 明天未遲 ming 'tien wei 'chih; *to come* 來得晚 lai tê wan; *at night*, 夜深了 yeh shên liao; *to rise and early to bed*, 起遲眠早 'chi 'chih mien tsao; *rise early and sit up* 夙起夜睡 su 'chi yeh sui.

Lately *or recently*, 近來 chin lai, 新近 hsin chin, 未久 wei chiu, 近日 chin jih.

Later, *two years afterwards or* 是過了二年 shih kuo liao êrh nien.

Latest *or tardiest*, 最遲 tsui 'chih, 至遲 chih 'chih

Lateral *or relating to the side,* 旁邊的 'pang pien ti, 傍的 'pang ti, 橫 'hèng, 偏的 'pien ti.

Lath, *a* 木片 mu 'pien, 柴片 'chai 'pien.

Lathe, *a* 輪車 lun 'chê, 車盤 'chê 'pan, 車床 'chê 'chuang; *tinman's* 錫車 hsi 'chê.

Lather, 沫 mo, 沫子 mo tzŭ, 泡沫 'pao mo; *or foam with soap and water,* 靦泡 chien 'pao.

Latin, 拉體納 la-'ti-na; *language,* 拉訂話 la-ting 'hua, 嘛叮話 la-ting 'hua.

Latish *or somewhat late,* 遲些 'chih hsieh.

Latitude, 緯 wei; *lines of* 緯線 wei hsien, 緯度 wei tu, 地緯 ti wei, 地緯度 ti wei tu.

Latter *or the last, the* 其後者 'chi 'hou chê, 後的 'hou ti; *end,* 終 chung, 末後 mo 'hou; *crop of grain,* 晚禾 mien 'ho; *age,* 季世 li shih.

Latterly *or of late,* 近來 chin lai, 近時 chin shih.

Lattice *or open-work,* 交窓 chiao 'chuang, 天籠子 'tien lung tzŭ; *window,* 交窗 chiao 'chuang; *work,* 象眼籬 hsiang yen li, 笊籬 chao li, 欖合格 lan 'ho ko, 橫櫺 'hèng ling.

Laud *or extol, to* 讚美 tsan mei, 稱讚 'chêng tsan.

Laudable *or commendable,* 可讚 'ko tsan, 可譽的 'ko yü ti, 可嘉的 'ko chia ti, 可美的 'ko mei ti; *very* 狠好的 'hên 'hao ti.

Laugh *or* **laugh at,** 笑 hsiao, 發笑 fa hsiao; *with a giggle,* 嘎嘎的笑 ka ka ti hsiao; *heartily,* 哈哈笑 'ha 'ha hsiao; *do not* 不可笑 pu 'ko hsiao, 笑不得 hsiao pu tê; *talk and* 說說笑笑 shuo shuo hsiao hsiao; *to one's face,* 當面而笑 tang mien êrh hsiao; *and joke together,* 相調笑 hsiang 'tiao hsiao; *and titter,* 嘻嘻呵呵 'hsi 'hsi 'ho 'ho, 口喎喎 'kou 'kai 'kai; *and cry,* 笑哭 hsiao 'ku.

Laugh, *a loud* 大笑 ta hsiao; *a little* 微笑 wei hsiao; *to join in a* 陪笑 pei hsiao; *raise a* 取笑 'chü hsiao.

Laughable *or ludicrous,* 可笑 'ko hsiao, 笑得好 hsiao tê 'hao; *very* 好笑 'hao hsiao; *man's life is* 人生可笑 jên shêng 'ko hsiao; *talk,* 笑話 hsiao 'hua.

Laughed, *eyebrows like flowers and eyes that* 眉花眼笑 mei 'hua yen hsiao.

Laughed at, *to be* 見笑 chien hsiao.

Laughter, 嘻嘻呵呵 hsi hsi 'ho 'ho; *a loud burst of* 一陣大笑 i 'chen ta hsiao.

Launch, *to* 送下水去 sung hsia shui 'chü, 放落水 fang lo shui; *a ship,* 船放水 'chuan fang shui, 船放落水 'chuan fang lo shui.

Laundress, 洗衣之婦 hsi i chih fu.

Laurel, *(an evergreen)* 桂 kuei, 月桂 yüeh kuei.

Lawsonia *purpurea,* 指甲花 chih chia 'hua.

Lava *or melted stones,* 溫石 wên shih.

Lave *or bathe,* 浴 yü 洗滌 hsi ti, 盥洗 kuan hsi; *or wash the body,* 洗身 hsi shên.

Lavender *water,* 花露水 'hua lu shui.

Laver *or large basin,* 大浴盆 ta yü 'pên.

Lavish *or profuse,* 浪用 lang yung, 奢侈 'chê 'chih, 狠費亂用 lang fei luan yung, 破費 'po fei, 無準節 wu chun chieh.

Law *or statute,* 則例 tsê li, 法紀 fa chi, 法度 fa tu, 律 lü, 法律 fa lü, 律法 lü fa, 律例 lü li, 制法 chih fa; *is too severe,* 王法太嚴 wang fa 'tai yen; *to punish to the utmost extent of the* 盡法懲治 chin fa 'chêng chih; *to decide according to* 依律擬議 i lü ni yi; *of China,* 大清律例 ta 'ching lü li; *the meshes of the* 法網 fa wang; *of the land,* 國法 kuo fa, 王法 wang fa; *one who goes to* 打官司的 ta kuan ssŭ ti; *with you. There is one who thinks of going to* 有人想告你 yu jên hsiang kao nü; *before his eyes there was no fear of* 目無法紀 mu wu fa chi; *to kill men according to* 以王法殺人 i wang fa sha jên; *tortures beyond the* 法外之刑 fa wai chih hsing; *receive bribes and pervert the* 受賕枉法 shou 'chiu wang fa.

Laws *of Buddha,* 佛法 fu fa; *that is in breach of the* 那是犯法的 na shih fan fa ti; *no king and no* 沒王沒法 mu wang mu fa; *book of* 律例書 lü li shu; *not to have violated any kind of* 沒有犯條款 mu yu fan 'tiao 'kuan; *I have not broken the* 我沒犯法 wo mu fan fa.

Lawful *or according to law,* 合法 'ho fa.

Lawless *or without law,* 不法 pu fa, 無度 wu tu, 目無法紀 mu wu fa chi, 無照法度 wu chao fa tu; *rabble,* 不法之徒 pu fa chih 'tu.

lawlessly *violent*, 强暴 'chiang pao.

law-maker *or legislator*, 設法者 shê fa chê.

lawn *or grass plat*, 草地 'tsao ti; *a kind of cloth*, 洋紗布 yang sha pu.

lawsuit, 爭訟之事 chêng sung chih shih, 官訟 kuan sung, 訟事 sung shih. 案件 an chien; *affairs of a* 告狀事體 kao chuang shih 'ti; *wholesale undertakers of a* 包攬詞訟 pao lan ssŭ sung; *to engage in a* 打官司 ta kuan ssŭ, 結訟 chieh sung.

lawyer *or legal counsellor*, 狀師 chuang ssŭ, 學律例者 hsiao lü li chê, 訟師 sung ssŭ. 書辦 shu pan, 通達律條 'tung ta lü 'tiao; *a pettifogging* 訟棍 sung kun. 光棍 kuang kun

lax *or not firm*, 鬆 sung, 踈 su, 寬 'kuan; *in principle*, 鬆 hsin sung; *his way of studying is too* 學規太鬆 hsiao kuei 'tai sung.

laxative *or purgative medicine*, 瀉藥 hsieh yao.

laxness *in teaching*, 教不嚴 chiao pu yen.

lay *or place down, to* 放下 fang hsia, 置 chih; *down on the ground*, 置土地上 chih 'tu ti shang; *on vermillion*, 上銀硃一道 shang yin chu i tao; *on top*, 踏 ta; *straight*, 平擱 'ping ko; *by and keep*, 收藏 shou tsang; *on a coat of white glaze*, 罩以白釉 chao i pai yu; *aside resentment*, 釋恨 shih 'hên; *a foundation*, 立基 li chi, 置基 chih chi; *snares*, 埋伏 mai fu; *in ruins*, 毀折 'hui chê; *aside dress*, 寬衣 'kuan i; *up in tiers. Unable to* 壘不上 lei pu shang, 壘不住 lei pu chu; *eggs*, 下蛋 hsia tan, 生卵 shêng luan; *one's own faults on others*, 追非 chui fei, 推過及人 'tui kuo chi jên; *plans*, 圖謀 tu mou, 謀事 mou shih; *aside*, 延擱 yen ko, 擱着 ko chao, 收 shou; *the foundations of a dynasty*, 肇邦 chao pang, 開國 'kai kuo; *or set the table*, 排席 'pai hsi.

layers *or strata*, 層 tsêng; *upon layers*, 層層疊疊 tsêng tsêng tieh tieh; *to grow higher by successive* 一層高一層 i tsêng kao i tsêng.

lazaretto *or pest-house for lepers*, 癘院 fêng yüan, 麻瘋院 ma fêng yüan.

lazy *or indolent*, 怠惰 tai to, 懶惰 lan to, 偷安 'tou an; *man*, 懶惰人 lan to jên; *and self-indulgent*, 怠惰自安 tai to tzŭ an; *you are very* 你好懶惰 ni 'hao lan to; *and diligent*, 懶惰勤謹 lan to 'chin chin.

Lead, 鉛 'chien, 青金 'ching chin, 黑鉛 hsieh 'chien; *heave the* 弔砣 tiao to; *in pigs*, 鉛塊 'chien 'kuai; *in sheets*, 鉛片 'chien 'pien; *minium or red* 紅丹 'hung tan, 鉛丹 'chien tan; *preparations of* 鉛之劑 'chien chih chi; *acetate or sugar of* 鉛散 'chien san; *litharge or protoxide of* 密陀僧 mi to sêng; *ceruse or white carbonate of* 鉛粉 'chien fên, 白粉 pai fên, 鉛粉白丹 'chien fên pai tan; *massicot or yellow* 黃丹 'huang tan; *pestle*, 鉛杵 chien 'chu.

Leads, 鉛間隔 'chien chien ko. 鉛片 'chien 'pien.

Lead *or conduct, to* 牽 'chien, 率 shuai, 引 yin, 導 tao, 帥 shuai, 領 ling, 引導 yin tao, 帶 tai, 拖 'to, 引路 yin lu; *the customs*, 率規矩 shuai kuei chü; *the van*, 率先 shuai hsien; *the deceived back to the truth*, 引迷歸眞 yin mi kuei chên; *an army*, 領軍 ling chün, 率師 shuai 'shih; *soldiers*, 領兵 ling ping; *unable to drag or* 拉不住 la pu chu, 拉不開 la pu 'kai, 拉不動 la pu tung, 拉不了 la pu liao; *and follow*, 倡隨 'chang sui.

Lead back, *unable to* 拉不回來 la pu 'hui lai.

Lead down, *unable to* 拉不下來 la pu hsia lai.

Lead into, *unable to* 引不進去 yin pu chin 'chü.

Lead out, *unable to* 拉不出來 la pu 'chu lai.

Lead unto, *unable to* 拉不到 la pu tao.

Leading *along*, 携帶 hsieh tai, 帶着 tai chao, 提携 'ti hsieh; *circumstances*, 大概情形 ta 'kai 'ching hsing; *an insurrection*, 倡亂 'chang luan.

Leader *or guide* 表率 piao shuai, 表率者 piao shuai chê, 首領 shou ling, 魁帥 'kuei shuai, 引導的 yin tao ti, 指引者 chih yin chê, 倡率的 'chang shuai ti, 率領者 shuai ling chê, 倡頭 'chang 'tou; *in song and the singer in reply*, 唱和 'chang 'ho; *there is no* 無以倡之 wu i 'chang chih.

Leaf *of a door*, 門扇 mên shan; *or foliage of a tree*, 葉 yeh, 樹葉 shu yeh, 葉子 yeh

of a book, 頁 yeh, 書篇 shu 'pien: 篇 'pien 策子 'tsê tzŭ; *classes with peach*, 葉類桃 yeh lei 'tao; *falling of a* 凋 tiao.

Leaves *are all fallen from the trees*. 樹葉盡落 shu yeh chin lo.

Leafless, 凋謝 tiao hsieh; *tree*, 樹禿 shu 'tu.

League *or coalition, a* 盟約 mêng yüeh, 契約 'chi yo; *or* 10 *li*, 塘汛 'tang hsün, 甫路 pu lu.

League, *to* 結約 chieh yüeh, 結黨 chieh tang.

Leak *or ooze out*, 漏 lou, 泄漏 hsieh lou, 泄漏 hsieh lou; *water*, 漏水 lou shui, 發漏 fa lou; *through*, 洩漏 hsieh lou; *out furtively*, 偷漏 'tou lou; *impossible to* 漏下了 lou hsia liao, 漏不下去 lou pu hsia 'chü.

Leaky *or not close and tight*, 滲漏 'tsan lou; *house*, 屋漏 wu lou; *ship*, 船底漏 'chuan ti lou.

Lean *or depend upon*, 依 i, 倚 i, 凭 'ping, 挨 yai, 极側 chi 'tsê, 靠着 'kao chao; *against*, 倚着 i chao, 倚仗 i chang, 依著 i chao.

Lean *or slender, (not fat)* 瘦 son; *to make* 瘠其肢體 son 'chi chih fu; *fat and* 胖瘦 pan son.

Leao-tung *or* **liao-tung**. 遼東 liao tung, 大遼 ta liao, 遼國 liao kuo.

Leap *or jump*, 跳 'tiao, 躍 yüeh; *over*, 跳過 'tiao kuo, 跳過去 'tiao kuo 'chü; *or skip about*, 踴躍 yung yüeh, 踊躍 yung yüeh; *up*, 跳起來 'tiao 'chi lai; *into a river*, 投河 'tou 'ho; *into a well*, 投井 'tou ching; *and jump about*, 迸跳 pêng 'tiao; *into a river and die*, 跳河而死 'tiao 'ho êrh ssŭ; *into a fire pit*, 跳火坑 'tiao 'huo 'kêng; *over a wall* 跳牆 'tiao 'chiang.

Leap down, *unable to* 跳不下 'tiao pu hsia.

Leap-frog, 跳猪肉檀 'tiao chu jou 'tai.

Leap high, *unable to* 跳不高兒 'tiao pu kao êrh.

Leap over, *unable to* 跳不過來 'tiao pu kuo lai, 跳不過去 'tiao pu kuo 'chü.

Leap-year *or Bissextile*, 閏年 yün nien, 閏日年 yün jih nien.

Learn *or acquire knowledge*, 學 hsiao; *and practice*, 學習 hsiao hsi; *a trade*, 學買賣 hsiao mai mai; *begin to go to school or to* 上學 shang hsiao; *by heart*, 背書 pei shu; *the mandarin dialect*, 學官話的 hsiao kuan 'hua ti; *goodness and do what is good*. 學好爲善 hsiao 'hao wei shan; *assiduously study or* 勤學 'chin hsiao, 力學 li hsiao.

Learned, *the* 博學 po hsiao; *professions*, 術業 su chia; *man*, 儒者 ju chê, 雅士 ya shih, 書袋 shu tai, 學士 hsiao shih. 博學之士 po hsiao chih shih; *I have already* 我已經學 wo i ching hsiao, 我學過 wo hsiao kuo.

Learner *or pupil*. 學者 hsiao chê. 學生 hsiao sheng.

Learning *or knowledge*, 才學 'tsai hsiao. 學文 hsiao wên, 學問 hsiao wên. 學問 hsiao wên; *of extensive* 博 po; *superior to other men*, 學問出人頭 hsiao wên 'chu jên 'tou.

Lease *or rent*. 租 tsu, 出租 'chu tsu, 出賃 'chu lin, 批領 pi ling, 租賃 tsu lin; *of land*, 租田契 tsu 'tien 'chi; *of a house*, 房契 fang 'chi.

Least *or the smallest*, 至小 chih hsiao, 毫無 mao wu, 最小 tsui hsiao 毫釐 'hao li.

Leather *or hide*, 皮 'pi, 熟皮 shou 'pi: *of cattle*, 熟牛皮 shou niu 'pi; *trunk* 皮箱 pi hsiang; *articles*, 皮器 pi 'chi; *green* 綠皮 lu 'pi; *dresser*, 皮匠 'pi chiang; *girdle*, 皮帶 'pi tai, 皮腰袋 'pi yao tai, 皮袋 ching 'pi tai; *merchant or seller*. 皮客 'pi 'ko; *breeches*, 皮褲 'pi 'ku *shoes*, 皮鞋 'pi hsieh; *bag*, 皮囊 'pi nang; *cap*. 皮弁 'pi pien.

Leathery *or like leather* 似皮 shih 'pi

Leave *or furlough* 放假 fang hsia: *take* 告辭 kao 'tzŭ, 告別 kao pieh: *give me* 由得我 yu tê wo

Leave, *to* 離 li 間離 chien li, 別 pieh, 棄 'chi, 離別 li pieh, 離開 li 'kai; *posterity*, 遺種 i chung; *a portion*, 留分 liu fên; *and lose*, 丟下去 tiu hsia 'chü; *behind*, 留落 liu lo; *as a bequest*. 遺 i, 遺下 i hsia. *behind at death*, 死後遺下 ssŭ 'hou i hsia. 留下 liu hsia; *and forsake*, 遺棄 i 'chi; *in a certain place*, 存下 tsun hsia; *to posterity*, 詒棄子孫 i yü tzŭ sun; *a pattern (to be imitated)*, 遺法 i fa; *leth to* 捨不得去 shê pu tê 'chu; *the public service*, 去官 'chü kuan; *the world*, 謝世 hsieh shih, 去世 'chü shih, 棄紅塵 'chi 'hung 'chên.

Leave off *or desist from*, 戒 chieh, 斷 tuan; *work*,

罷工 pa kung; *wine*, 斷酒 tuan chiu; *opium*, 戒鴉片 chieh ya-'pien.

eaving *an idol by the god*, 退神 'tui shên.

eavings, 剩 shêng; *of gods or spirits*, 神餘 shên yü; *of food, drinks, &c.*, 渣滓 cha tzŭ.

eaven *or yeast*, 發酵 fa chiao, 起酵 'chi chiao, 酵 chiao, 紅糟 'hung tsao.

eavened *bread*, 酵麵餅 chiao mien ping.

cherous *or lustful*, 貪花 'tan 'hua, 姦淫的 chien yin ti; *debauchees*, 貪花浪子 'tan 'hua lan tzŭ.

cture *or discourse, to* 講書 chiang shu; *men on morals*, 勸人爲善 'chuan jên wei shan, *on mysteries*, 講訣 chiang chüeh.

cture *or moral discourse, a* 課勸 'ko 'chuan.

dge *of rocks or stone*, 巖石 yen shih; *or shelf*, 小阪 hsiao pan.

dger *or leger, a* 總簿 chung pu.

e *or opposite the wind*, 下風邊 hsia fêng pien.

ech *or blood sucker*, 馬蜞 ma 'chi, 牛蜞 niu 'chi, 蛭蟻 chih chi, 至掌 chih chang, 水蛭 shui chih; *a flying* 飛蛭 fei chih.

echlines, 繚絲 liao ssŭ.

eks, 韭菜 chiu 'tsai; *three* 蒜三枚 suan san chih.

er *at or look at obliquely or to squint at*, 斜目視 hsieh mu shih, 睨視 i shih.

es *or sediments*, 渣 cha, 渣滓 cha tzŭ; *of wine*, 酒的渣滓 chiu ti cha tzŭ.

ft, 左 tso; *hand*, 左手 tso shou; *handed man*, 用左的人 yung tso ti jên, 用左手的 yung tso shou ti; *and right*, 左右 tso yu; *side*, 左邊 tso pien; *wing of an army*, 左畸 tso 'chi.

ft *the world*, 去世 'chü shih; *little property at death*, 遺資薄 i tzŭ po; *out or omitted*, 漏 lou; *over and above*, 剩下 shêng hsia; *there are but a few* 剩下也不多了 shêng hsia yeh pu to liao.

g, 足 tsu, 脚 chiao, 小腿 hsiao 'tui; *veins of a* 腿足廻血管 'tui tsu 'hui hsüeh kuan; *broken* 折脚 chê chiao; *fall and break a* 跌折脚 'tieh chê chiao; *calf of the* 脚囊 chiao nang; *of mutton*, 羊肶 yang 'pi; *of an angle*, 角之二線 chiao chih êrh hsien; *of a right angle*, 勾股 kou ku. . .

Legs *and arms*, 四肢 ssŭ chih, 股肱 ku 'hung; *between the* 跨下 kua hsia.

Leg-bone, 胻骨 'hang ku.

Legacy *or bequest, property left by a* 遺後物 i 'hou wu, 遺下之業 i hsia chih yeh, 遺囑的財物 i chu ti 'tsai wu.

Legal *or according to law*, 合法 'ho fa, 照例 chao li, 依法的 i fa ti.

Legalize *or authorise*, 放縱 fang tsung.

Legate *or ambassador*, 欽差 'chin 'tsai.

Legation, *Secretary of* 參贊大臣 'tsan tsan ta 'chên; *Attaché of* 參贊大員 'tsan tsan ta yüan; *Chinese Secretary of* 漢文正使 'han wên chêng shih; *Assistant Secretary of* 漢文副使 'han wên fu shih.

Legend *or old story*, 古典 ku tien, 志 chih, 傳 chuan.

Legendary *or fabulous tales*, 怪誕 kuai tan, 乖誕 kuai tan, 妄誕 wang tan.

Legerdemain *or sleight of hand* 頑把戲 wan pa hsi, 變戲法 pien hsi fa, 弄手脚 nêng shou chiao, 變弄 pien nêng.

Leggins, 褲 'ku, 套褲 'tao 'ku.

Legible, 可讀 'ko tu, 讀得出 tu tê 'chu.

Legion of 12,500, 軍 chün, 師 shih.

Legislate *or enact laws, to* 立法 li fa.

Legislator, 設立法律者 shê li fa lü chê, 立定條規者 li ting 'tiao kuei chê.

Legislature, 創法之會 'chuang fa chih 'hui.

Legitimate, 依法的 i fa ti; *offspring*, 適嗣 ti ssŭ: *sons*, 正根的子 chêng kên ti tzŭ, 正苗子 chêng miao tzŭ, 嫡子 ti tzŭ, 正子 chêng tzŭ, 樹子 shu tzŭ, 正苗的子 chêng miao ti tzŭ; *wife*, 正妻 chêng 'chi.

Legitimate *or adopt an heir, to* 立嗣 li ssŭ, 立爲正子 li wei chêng tzŭ.

Legume *or pulse, (beans and peas)* 荳 tou.

Leisure, *without business or at* 工夫 kung fu, 清閑 'ching hsien, 得閒 tê hsien, 暇 hsia, 閒空兒 hsien 'kung êrh, 閒 hsien, 閒暇 hsien hsia, 無事 wu shih; *I fear I shall not have* 恐怕不得閒 'kung 'pa pu tê hsien; *to be without* 閒不下 hsien pu hsia, 閒不着 hsien pu chao; *talk*, 閒話 hsien 'hua.

Leisurely *or deliberately*, 慢慢的 man man ti, 懂懂然 'tan 'tan jan, 徐徐 hsü hsü, 姑且 ku 'chieh; *walked 50 or 60 paces*, 徐行五六十步 hsü hsing wu liu shih pu; *permit me to search or look for*, 容小的謾謾尋着 yung hsiao ti man man hsün chao.

Lemon, 檸檬 ning mêng, 酸柑 suan kang; *juice*, 檸檬汁 ning mêng chih.

Lemonade, 檸檬水 ning mêng shui.

Lemur, 幽額 yu ê.

Lend *or let for hire*, 借 chieh, 支借 chih chieh, 借去 chieh 'chü; *on interest*, 放債 fang chai, 放賬 fang chang, 放利賬 fang li chang; *unable to* 借不得 chieh pu tê; *money*, 借錢 chieh 'chien; *a hand*, 助一臂之力 chu i pi chih li; *an ear*, 附耳 fu êrh.

Lender, 放賬人 fang chang jên, 借人 chieh jên.

Length, 長 'chang, *and shortness*, 長短 'chang tuan; *what* 多少長 to shao 'chang; *at* 究竟 chiu ching; *of (or feet and inches)*. *The* 尺寸 'chih 'tsun; *of service*, 資格 tzŭ ko; *of time*, 恒久 'hêng chiu, 長久 'chang chiu.

Lengthen *or extend in length*, 長之 chang chih, 引長 yin chang, 修長 hsiu chang.

Lengthwise *or longitudinally*, 放橫 fang 'hêng, 從長 'tsung 'chang; *and crosswise*, 縱橫 tsung 'hêng.

Lenient *or mild*, 姑免 ku mien, 從容 'tsung yung, 寬舒 'kuan shu, 柔軟 jou juan.

Lenity, *to treat with* 寬待 'kuan tai; *and severity*, 寬猛 'kuan mêng; *or mildness*, 溫和 wên 'huo.

Lens, *glass* 玻璃墜 po li sui; *concave* 凹鏡 yao ching; *convex* 凸鏡 tu ching; *for concentrating the rays of the sun*, 陽墜 yang sui.

Lentiles, 小扁豆 hsiao pien tou, 扁豆 pien tou.

Leonine verses, 回文 hui wên.

Leopard, *a* 豹 pao, 金錢豹 chin 'chien pao.

Lepisma, 長尾錐 'chang wei chui, 鉗虫 'chien 'chung.

[illegible]rs, 有癘的 yu fêng ti; *rendezvous or hospital for* 瘋院 fêng yüan.

[illegible] 白食 pai shih.

[illegible], *to become* 發瘋 fa fêng; *or scrofulous itch*, 瘑痣 kao lao.

Leprosy, 痲瘋 ma fêng, 瘋疾 fêng chi.

Less, 小 hsiao, 更小 kêng hsiao; *to become* 減少 chien shao; *compared with*, 較少 chiao shao; *there must not be* 少不了 shao pu liao, 少不得 shao pu tê; *neither more or* 不多不少 pu to pu shao; *more or* 加減 chia chien; *and less*, 越發少 yüeh fa shao; *on trivial subjects*. *Say* 少說閒話 shao shuo hsien 'hua; *than one thousand*, 不到一千 pu tao i 'chien.

Lessee *or one who leases*, 承賃者 'chêng lin chê.

Lessen *or diminish*, 減 chien, 除少 'chu shao, 損 sun, 減少 chien shao, 眚事 shêng shih; *unable to* 減不了 chien pu liao, 省不了 shêng pu liao, 省不下 shêng pu hsia, 省不得 shêng pu tê.

Lesson *or task*, 一首書 i shou shu, 課 'ko; *when you recite your* 背書時候 pei shu shih 'hou; *of antiquity*, 古訓 ku hsün; *study or learn a* 念一回書 nien i 'hui shu.

Lessor *or owner of house*, 房主 fang chu.

Lest *or for fear that*, 恐 'kung, 恐怕 'kung 'pa, 免至 nien chih; *ye die*, 恐怕死 'kung 'pa ssŭ; *you waste or dissipate the time*, 恐廢光陰 'kung fei kuang yin.

Let *or rent*, 租 tsu, 租賃 tsu lin, 出賃 'chu lin; *a house*, 租房子 tsu fang tzŭ; *out a house*, 租出房子 tsu 'chu fang tzŭ.

Let *or permit*, 許 hsü, 任 jên, 讓 jang, 容 yung, 准 chun, 由得 yu tê; *go the hand*. *Do not* 撒不得手 sa pu tê shou; *off cannon or fire-crackers*, 放炮 fang 'pao; *loose*, 鬆 sung; *the hands hang down*, 垂手 'chui shou; *into*, 貫入 kuan ju; *go*, 釋放 shih fang; *go and take up*, 放落 fang lo; *down*, 撩 liao, 放下 fang hsia, 放落 fang lo; *down the water bucket*, 吊桶放下去 tiao 'tung fang hsia 'chü; *him have his own way*, 聽其自然 'ting 'chi tzŭ jan; *him go if he pleases*, 隨他去 sui 'ta 'chü; *me see*, 賞我看 shang wo 'kan, 給我看 chi wo 'kan; *him alone*, 由得他 yu tê 'ta; *them do it*, 由他們 yu 'ta mên; *us go*

out, 我出門去 wo 'chu mên 'chü; *us go*, 大鳴 'chü ma; *each one mind his own*, 各管各 ko kuan ko; *fall one's spittle*, 垂涎 'chui hsien; *me try a little*, 容我試一試 yung wo shih i shih; *in*, 放入 fang ju, 放進 fang chin; *go one's hold*, 放著 fang chao; *me do it*, 讓我做罷 jang wo tso pa; *the air out*, 令氣出 ling 'chi 'chu; *him go*. 你叫他去罷 ni chiao 'ta 'chü pa; *him do it*, 聽他做 'ting 'ta tso, 由他做 yu 'ta tso; *me know it*, 可以告訴我 'ko i kao su wo; *it be as requested*, 着照所請 chao chao so 'ching; *that alone*, 莫動手 mo tung shou; *down the sail*. 落下蓬來 lo hsia 'pêng lai.

Lethargic *or drowsy*, 昏迷不省 'hun mi pu shêng, 貪睡之貌 'tan shui chih mao.

Lethe, *water of oblivion or* 忘 yu wang.

Letter *or epistle*, 信 hsin, 書信 shu hsin, 一封書信 i fêng shu hsin, 封信 fêng hsin; *spirit of the* 文義 wên i; *or character*, 字 tzü; *official* 文書 wên shu; *not to know a* 一字不識 i tzü pu shih; *take a* 拿信 na hsin; *carry a* 帶信 tai hsin; *reply to a* 回信 'hui hsin; *national* 國書 kuo shu; *clip or file*, 信鋏 hsin chia; *book*, 抄信簿 'chao hsin pu; *boat*, 信船 hsin 'chuan; *office*, 信局 hsin 'chuan; *case or box*, 信箱 hsin hsiang; *carrier*, 走信的 tsou hsin ti.

Letter *or form letters upon, to* 寫記號 hsieh chi 'hao.

Letters *or the alphabet*, 字母 tzü mu; *to write* 寫字 hsieh tzü; *patent*, 執照 chih chao, 圭璧 kuei pi; *to travel with* 走信 tsou hsin, 勅書 'chih shu; *a succession of* 連字 lien tzü.

Lettuce, 春菜 'chun 'tsai, 菘藍 sung lan.

Leuciscus, 黑鯇 'hei wan; *or dace*, 鯪 ling.

Leucoma, 眼翳 yen mo.

Leucorrhea *or the whites*, 白帶 pai tai, 流白帶 liu pai tai, 帶下 tai hsia, 帶濁 tai cho.

Levantines, 斜紋絲緞 hsieh wên ssü tuan.

Levee *or assembly of guests*, 朝會 'chao 'hui, 朝見 'chao chien, 朝廷 'chao 'ting; *to attend a* 見朝 chien 'chao; *to be introduced or presented at a* 引見 yin chien.

Level *or horizontal*, 平 'ping, 四面平平 ssu mien 'ping 'ping. 削平 hsiao 'ping, 平齊 'ping 'chi, 平坦 'ping 'tan, 平正 'ping chêng; *to find a water* 打平水 ta 'ping shui; *by putting something under*. *Not to have made* 墊不平 tien pu 'ping; *place among the hills*, 山中平地 shan chung 'ping ti; *a water* 水準 shui chun, 水平 shui 'ping; *to make it* 打平 ta 'ping; *country*, 平地 'ping ti; *road*, 坦夷之路 'tan i chih lu.

Level *or to make smooth, to* 打平 ta 'ping; *the ground*, 鋤刮 'chu chan; *a field*, 打平田地 ta 'ping 'tien ti; *a road*, 矩其道 chü 'chi tao, 平其道 'ping 'chi tao.

Leveler *or scraper*, 杈 pa; *or harrow*, 耙 pa.

Lever *or pry, a* 動釘 tung 'chiao, 所以來物 so i chü wu, 千斤代 'chien chin i; *or crowbar*, 動鑿 tung 'chin (*or* 'chiao.)

Levity *or frivolity*, 輕佻 'ching 'tiao, 輕浮躁 'ching 'tiao fou tsao, 浮躁 fou tsao, 浮薄 fou po; *and gaity*, 嬉笑無度 hsi hsiao wu tu; *in words*, 言輕 yên 'ching; *in language induces blame*, 言輕則招辜 yên 'ching tsê chao ku; *in conduct*, 行輕 hsing 'ching; *in conduct induces sorrow*, 行輕則招禍 hsing 'ching tsê chao 'huo.

Levy *taxes on land*, 征粮 chêng liang, 征收錢糧 chêng shou 'chien liang; *troops*, 起兵 'chi ping, 招募兵 chao mu ping.

Lew-chew, *island of* 琉球 liu 'chiu.

Lewd *or libidinous*, 邪 hsieh, 淫 yin, 好色 'hao sê, 邪僻 hsieh 'pi, 淫亂 yin luan, 邪淫 hsieh yin, 姦淫 chien yin; *idea*, 淫意 yin i; *feeling*, 淫情 yin 'ching; *woman*, 淫婦 yin fu; *buffoon*, 優語 yu 'hun.

Lewdness *or unchastity*, 邪淫之事 hsieh yin chih shih; *is allied to murder*, 淫近殺 yin chin sha; *is the chief of all vices*, 萬惡淫爲首 wan ê yin wei shou.

Lexicon *or vocabulary*, 字典 tzü tien. 字彙 tzü 'hui.

Lexicographer, 作字典之士 tso tzu tien chih shih.

Ley or lye, (an alkaline) 鹼水 chien shui.

Liable or responsible, 自招 tzü chao; 關係 kuan

shu; *to punishment,* 該刑罰的 kai hsing fa ti, 坐罪 tso tsui.

Liaotung, *promontory of* 遼東 liao tung.

Liar, 說謊者 shuo 'huang chê, 說謊的 shuo 'huang ti, 講大話的 chiang ta 'hua ti, 撒謊的 sa 'huang ti, 撒謊掉皮的 sa 'huang tiao 'pi ti, 說假話的 shuo chia 'hua ti; *a practiced* 騙口張舌 'pien 'kou chang shê.

Libation, *to pour out a* 奠 tien, 奠酒 tien chiu; *to pour upon the earth a* 灌地 kuan ti; *of wine on the ground. To make a* 以酒祭地 i chiu chi ti, 以酒沃地 i chiu wo ti.

Libel *or placard,* 揭帖 chieh 'tieh; *anonymous* 無頭帖 wu 'tou 'tieh, 匿名揭帖 ni ming chieh 'tieh; *or satirical writing,* 譏諷之詞 chi fêng chih ssŭ.

Libel *or prosecute falsely, to* 妄告 wang kao, 譏謗之詞 'hui 'pang chih ssŭ.

Liberal *or generous,* 大量 ta liang, 寬大 'kuan ta, 不吝 pu lin, 弘量 'hung liang, 寬政 'kuan cheng, 寬緩 'kuan 'huan, 寬裕 'kuan yü, 仁厚 jên 'hou, 寬闊 'kuan 'kuo; *and benevolent person,* 尙義之人 shang i chih jên; *and selfish,* 公私 kung ssŭ; *government,* 裕政 yü chêng; *forbearance,* 海量汪涵 'hai liang wang 'han; *allowance,* 好額 'hao ê, 寬額 'kuan ê, 厚祿 'hou lu; *minded man,* 有大量的人 yu ta liang ti jên; *in manner or free of access,* 四海好相與 ssŭ 'hai 'hao hsiang yü; *or free explanation,* 解活 chieh 'huo; *principles,* 厚道 'hou tao.

Liberality *or catholicity,* 有肚量 yu tu liang, 闊腹大量 'kuo fu ta liang; *princely* 有帝王之量 yu ti wang chih liang.

Liberate *or discharge,* 放 fang, 釋 shih, 釋放 shih fang; *prisoners,* 逸囚 i 'chiu.

Libertine *or debuachee,* 放恣的人 fang tzŭ ti jên, 花花公子 'hua 'hua kung tzŭ, 放肆的人 fang ssŭ ti jên.

Liberty *or freedom,* 自主 tzŭ chu, 不能任意 pu nêng jên i, 自由 tzŭ yu; *principles of* 自主之理 tzŭ chu chih li; *to do as one pleases,* 任意擅專 jên i shan chuan, 自由得意 tzŭ yu tê i, 由得自已 yu tê tzŭ chi.

Libidinous *or lascivious,* 淫慾的 yin yü ti, 'tan sê, 貪色之貌 'tan sê chih mao.

Librarian *or keeper of library,* 書童 shu 管書房的 kuan shu fang ti.

Library *or room for books,* 書院 shu yüan, shu fang, 書廳 shu 'ting, 書籍 sh *great Imperial* 弘文館 'hung wên *Imperial* 四庫全書 ssŭ 'ku 'chüan s

Lice, *(plural of louse)* 虱 shih.

License, *a* 牌 'pai; *or passport,* 執照 chih *to give away to* 任從 jên 'tsung; *to firm members of a guild,* 牙帖 ya 'tieh; *t a permit or* 出牌 'chu 'pai; *governm* 牌 'hung 'pai; *of a priest,* 度牌 tu 'p

Licentious *or intemperate,* 過度 kuo tu, 流 man, 邪僻 hsieh 'pi, 聊浪 liao lang fang tsung, 好色 'hao sê; *pursuits,* 經事 pu chêng ching shih.

Licentiousness, *gaming, food, and dress,* 嫖穿 'piao tu 'chih 'chuan; *daily sink lo* 日流匪僻 jih liu fei 'pi.

Lichen, 苔 'tai, 石花 shih 'hua, 仰天 'tien 'pi, 石蕊 shih jui, 石耳 shih 衣 ti i; *simplex,* 火疔瘡 'huo ting 'c

Lichi, 荔枝 li chih; *dried* 荔乾 li kan, 荔 li chih kan; *green ribbed* 掛綠荔枝 li chih; *small and late* 槐枝荔枝 'hu li chih; *viscid* 糯米柿荔枝 no mi shih *common* 玉荷包荔枝 yü 'ho pao l

Lick *or lap, to* 舐 shih, 舔 'tien.

Licorice *or liquorice,* 甘草 kan 'tsao.

Lictor, 皂隸 tsao li, 皂班 tsao pan.

Lid *or cover, a* 蓋 kai, 蓋 kai; *of a box or* 箱蓋 hsiang kai.

Lie *or* **Ley,** 鹻 chien; *for washing,* 堅水 chie

Lie *or falsehood, a* 大話 ta 'hua, 謊話 'huan 謊言 'huang yen; *not to know how t* 不識說謊 pu shih shuo 'huang.

Lie *or speak falsely, to* 說謊 shuo 'huang, 謊 shuo chia 'hua, 撒謊 sa 'huang, 打 ta 'hua êrh, 講大話 chiang ta 'h perch on, 棲 'chi; or sleep with, 同睡 'tu

c down, 臥倒 wo tao, 眠下 mien hsia, 躺 'tang, 躺下 'tang hsia; *unable to* 躺不住 'tang pu chu, 躺不下 'tang pu hsia, 臥不下 wo pu hsia; *and sleep,* 躺臥 'tang wo; *on a bedstead,* 倒在床上 tao tsai 'chuang shang; *on one's back,* 仰臥 yang wo.

lege, *one's own country or* 父母國 fu mu kuo.

leu *or in place of, in* 代替 tai 'ti.

ieutenant, 把總 pa chung, 千總 'chien chung; *colonel,* 遊擊 yu chi; *governor,* 撫院 fu yüan, 撫臺 fu 'tai, 巡撫 hsün fu; *general,* 副都統 fu tu 'tung.

ife *or existence,* 生 shêng, 命 ming, 生命 shêng ming; 性命 hsing ming; *to save* 救生命 chiu shêng ming; *the circumstances of one's whole* 一生之事 i shêng chih shih; *advanced in* 上了年紀 shang liao nien chi; *in great danger,* 性命不保 hsing ming pu pao; *one's whole* 一生一世 i shêng i shih; *regardless of* 亡命 wang ming, 不顧命 pu ku ming; *future* 後世 'hou shih; *spare* 饒命 jao ming; *difficult to preserve one's* 性命難保 hsing ming nan pao; *of the people,* 民生 min shêng; *and death are great affairs,* 生死大事 shêng ssŭ ta shih; *this* 今世 chin shih, 此世 'tzŭ shih, 生世間 shêng shih chien; *to have seen* 見過世面 'chien kuo shih mien; *I will have your* 我要你的命 wo yao ni ti ming; *guardsmen,* 護衛軍 'hu wei chün, 侍衛郎 shih wei lang.

Life-less *or dead,* 失口 shih 'kou, 無生命 wu shêng ming, 半生半死 pan shêng pan ssŭ.

Life-time *or duration of life,* 一生 i shêng, 終身 chung shên, 一世 i shih.

Lift *or raise, to* 携 hsieh, 起 'chi, 抽起 'chou 'chi, 舉起 chü 'chi, 擎起 'ching 'chi; *off the lid,* 揭蓋 chieh kai; *the stone,* 撮石 'cho shih.

Lift up *or elevate,* 扶起 fu 'chi, 撮起 'chau 'chi, 扶起來 fu 'chi lai; *the head,* 抬抬頭 'tai 'tai 'tou; *one's countenance upon,* 沾光 chan kuang; *one's eyes,* 仰目 yang mu; *unable (or not) to (as a head dress or veil)* 揭不起來 chieh pu 'chi lai, 揭不下來 chieh pu hsia lai; *unable to* 提不起來 'ti pu 'chi lai, 提不上 'ti pu shang, 舉不動 chü pu tung; *the head. Unable to* 仰不起來 yang pu 'chi lai; *with the hand. Unable to* 掀不開 hsien pu 'kai, 掀不過來 hsien pu kuo lai, 掀不起來 hsien pu 'chi lai.

Lifted, *should not be* 提不得 'ti pu tê; *not to have* 提不着 'ti pu chao; *his clothes and ascended the hall,* 攝衣升堂 nieh i shêng 'tang.

Ligature *or bandage,* 綁脈筋線 pan mai chin hsien; *around the arteries. The art of binding a* 綁紮脈管法 pan cha mai kuan fa.

Light, 光 kuang; *of the sun,* 日光 jih kuang; *of the moon,* 月光 yüeh kuang; *moves in straight lines,* 光直射不曲 kuang chih shê pu 'chü, 光直射 kuang chih shê; *of the eyes,* 目光 mu kuang; *of the stars,* 星光 hsing kuang; *of reason,* 率性 shuai hsing; *reflected* 反照 fan chao; *of a candle,* 燭光 chu kuang; *of fire,* 火光 'hui kuang; *and darkness,* 光陰 kuang yin; *of nature,* 性理 hsing li; *can be reflected,* 光能返照 kuang nêng fan chao; *the moon originally is destitute of* 月本無光 yüeh pên wu kuang; *that is within you,* 你裏頭的光 ni li 'tou ti kuang; *a little spiritual* 一點靈光 i tien ling kuang; *talk,* 浮言 fou yen.

Light *not heavy,* 輕 'ching, 淺淡 'chien tan; *and airy,* 輕涼 'ching liang; *by fire* 明火 ming 'huo; *and heavy,* 輕重 'ching chung; *wind,* 細風 hsi fêng; *bread,* 輕高麵 'ching kao mien; *weights and small measures,* 輕秤小升 'ching 'chêng hsiao shêng; *clothing,* 衣薄 i po; *carriage and familiar road,* 輕車熟道 'ching 'chê shou tao; *this is* 這個輕 chê ko 'ching.

Light *a wax candle, to* 點蠟燭 tien la chu; *a lamp,* 點燈 tien têng; *this oil will not* 這油點不著 chê yu tien pu chao; *a fire,* 點火 tien 'huo, 燃燈 jan têng, 起火 'chi 'huo, 燒火 shao 'huo; *incense,* 點香 tien hsiang; *a powder match,* 燃藥線 jan yao hsien; *impossible to burn or* 燒不著 hsiao pu chao.

Lighten *or alleviate, to* 搬輕 pan 'ching; *or dart forth as lightning,* 打閃 ta shan, 閃電 shan tien; *or illuminate,* 照光 chao kuang.

Lightens, *it* 打閃 ta shan; *it thunders and* 行雷閃電 hsing lei shan tien.

Lighter, 更輕 kêng 'ching; *very much* 怪輕省的 kuai 'ching shêng ti; *or cargo boat,* 西瓜扁 hsi kua pien, 西瓜扁船 hsi kua pien 'chuan, 駁貨船 po 'huo 'chuan.

Lightest, 至輕 chih 'ching, 最輕 tsui 'ching.

Light-fingered, 三隻手 san chih shou.

Light-headed *or giddy,* 脚浮 chiao fou.

Light-house, 光樓 kuang lou, 望樓 wang lou.

Light-ship, 燈船 têng 'chuan; *lights in a* 照船路燈 chao 'chuan lu têng.

Lights, *the lungs or the* 肺 fei.

Lightly *or mildly or slightly,* 輕輕 'ching 'ching, 輕輕然 'ching 'ching jan, 輕輕兒 'ching 'ching êrh; *to treat lettered paper* 輕賤字紙 'ching chien tzŭ chih; *daub it over* 輕輕塗過 'ching 'ching 'tu kuo; *to view* 薄視 po shih, 藐視 miao shih, 看輕 'kan 'ching.

Lightning, 電 tien, 雷鞭 lei pien, 電光 tien kuang; *the goddess of* 電母神 tien mu shên.

Lignum aloes, 沉南香 'chên nan hsiang, 奇南香 'chi nan hsiang.

Like *or similar to,* 如 ju, 像 hsiang, 似 shih, 似的 shih ti, 好似 'hao shih, 像樣 hsiang yang, 如同 ju 'tung, 彷彿 fang fu, 好像 'hao hsiang, 倒像 tao hsiang; *like the suffering of hunger and thirst,* 如饑似渴 ju chi ssŭ 'ko; *fish on reaching the water,* 如魚得水 ju yü tê shui; *a man with nothing to do,* 沒事人似的 mu shih jên shih ti; *one's father and mother,* 和父母一般 'ho fu mu i pan; *him. Go and do* 學他去做 hsiao 'ta 'chü tso; *a celestial female,* 倪天之妹 chien 'tien chih mei; *a little child,* 如小兒狀 ju hsiao êrh chuang; *the pattern. Make it* 照樣做 chao yang tso; *much* 狠像 'hen hsiang.

[illegible] *be pleased with,* 中意 chung i, 喜歡 hsi [illegible]an, 情願 'ching yüan; *as you* 如意 ju i, [illegible] 隨意 sui êrh i ai.

Likely *or probably,* 疑似 i shih, 十有九 yu chiu, 或者可以 'huo chê 'ko i.

Like-minded, *to be* 性合于已 hsing 'ho yi

Liken *or compare, to* 仿佛而作 fang fu êrh

Likeness *or resemblance,* 面容 mien yung, hsiang shih, 相貌 hsiang mao, 容貌 mao, 形像 hsing hsiang, 人像 jên h 神氣 shên 'chi.

Likewise *or also,* 兼共 chien kung, 也 yeh 又 yu, 而且 êrh 'chieh.

Lilac *or lilach,* 青蓮 'ching lien, 藍蓮 lan 臭梧桐 'chou wu 'tung.

Lily, *Japanese* 百合花 pai 'ho 'hua; *Japanese* 越前百合 yüeh 'chien pai *water* 蓮花 lien 'hua; *flowers. Dried* 菜 chin chên 'tsai; *seeds or Lotus n* 子 lien tzŭ; *tiger* 捲丹 chüan tan.

Limb *or branch,* 肢 chih, 枝 chih, 肢體 ch

Limbs, *the four* 四肢 ssŭ chih, 四體 ssŭ '

Limber *or flexible,* 軟 jüan; *not* 軟不的 jüan

Limbo *(according to the Romanists),* 靈溝 li

Lime, *(fruit)* 檸檬 ning mêng; *or linde* 菩提樹 'pu 'ti shu.

Lime, *blue* 青灰 'ching 'hui; *white* 白灰 pa *unslacked* 生石灰 shêng shih 'hui; *s* 灰板 'hui pan; *stone* 石灰 shih 'hui.

Lime-burner, 燒灰師傅 shao 'hui shih f

Lime-kiln. 灰爐 'hui lu, 灰窰 'hui yao.

Lime-stone, 粉石 fên shih, 英石 ying *quarry,* 石灰礦 shih 'hui kung.

Limit *or boundary, a* 界限 chieh hsien, hsien chi, 畿限 chi hsien, 度 tu, 際 hsien; *of three days,* 限三日 hsien s *unexpired* 限不滿 hsien pu man; *f* 盡頭 chin 'tou.

Limit *one's self, to* 自域 tzŭ i.

Limited, 有限 yu hsien: *his learning is* 學限 hsiao wên yu hsien; *in quantity* 額數 ê so, 限度 hsien tu; *of de tion between purity and defilement,* 淨 ching wei kuan; *moment,* 限刻 hsien

Limiting, *without regard to or not* 不拘 pu

Limn *or paint, to* 寫眞 hsieh chên, 畫畫 'hu

[illegible]nner *or artist*, 畫工 'hua kung.

[illegible]mp *or walk lamely, to* 跛走 'po tsou, 跛脚行 'po chiao hsing.

[illegible]mpid *or lucid or clear*, 清 'ching, 清澈 'ching 'chê, 澄清 tông 'ching.

[illegible]mpit, *a* 扁螺 pien lo, 蛤蜊 ko li.

[illegible]nch-pin, 轄 hsia, 桎鎋 chih hsia.

[illegible]nden *or lime tree*, 菩提樹 'pu 'ti shu.

[illegible]ine *or put inside, to* 做裡 tso li.

[illegible]ine *or mark, a* 線 hsien, 畫 'hua; *one* 一行 yi 'hang; *boundary* 交界 chiao chieh; *used by Chinese carpenters for marking*, 墨斗線 mo tou hsien, 準繩 chun shêng; *straight* 直畫 chih 'hua; *crooked* 曲畫 'chü 'hua; *of the horizon*, 地平線 ti 'ping hsien; *made by a pen in writing*, 筆路 pi lu; *black* 墨線 mo hsien; *fishing string or* 釣魚線 tiao yü hsien; *a faint* 間線 chien hsien; *strike a* 彈線 tan hsien; *a curved* 曲畫 'chü 'hua.

Lined *clothes*, 夾衣裳 chia i shang; *garments not* 單衣裳 tan i shang.

Lineage *or progeny*, 族譜 tsu 'pu, 來歷 lai li.

Lineal *succession*, 昭穆 chao mu; *descendents*, 宗支 tsung chih, 支子 chih tzŭ.

Linen, 竹布 chu pu, 麻布 ma pu; *fine* 細蔴布 hsi ma pu; *handkerchief*, 麻布手巾 ma pu shou chin; *coarse* 粗蔴布 'tsu ma pu; *draper*, 買布的 mai pu ti; *yarn*, 麻線 ma hsien.

Linger *or loiter, to* 逗遛 tou liu, 延遲 yen 'chih, 遲緩 'chih 'huan, 留步 liu pu; *for no use*, 白躭擱 pai tan ko; *long*, 久留 chiu liu.

Lingering *disease*, 病淹淹纏纏 ping yen yen 'chan 'chan.

Lingua-dental, 半舌半齒 pan shê pan 'chih.

Lingual *artery*, 舌脈管 shê mai kuan; *sounds*, 舌音 shê yin.

Linguist *or interpreter*, 通事 'tung shih.

Liniment *or ointment*, 膏藥 kao yao.

Lining, 襯 'tsên, 裡布 li pu, 裡 li.

Link, *a* 連環扣 lien 'huan 'kou, 連環 lien 'huan.

Link *or connect together, to* 扣連 'kou lien; *one's self in with a conspiracy*, 勾串 'kou 'chuan.

Linseed, 胡蔴子 'hu ma tzŭ; *oil*, 麻子油 ma tzŭ yu, 蔴蔴油 pi ma yu, 麻油 ma yu.

Linsey-wolsey 綿麻相交布 ma mien hsiang chiao pu.

Lint, 絮子 hsü tzŭ, 布絨 pu jung, 繻頭 hsü 'tou, 擡茸布 wa êrh pu.

Lintel *over a door*, 門楣 mên mêi, 條楣 'tiao mei.

Lion, 獅 ssŭ, 獅子 ssŭ tzŭ, 白獸 pai shou; *the unicorn* 獬豸 chieh chai.

Lioness, 獅母 ssŭ mu.

Lip, 唇 'chun, 嘴 tsui, 嘴唇 tsui 'chun, 嘴唇子 tsui 'chun tzŭ, 口唇 'kou 'chun; *the central part of the upper* 人中 jên chung; *and tongue*, 唇舌 'chun shê.

Lips *parched and cracked*, 口唇燥裂 'kou 'chun tsao lieh; *pointed and tongue brisk*, 嘴尖舌快 tsui chien shê 'kuai; *flying and tongue playing*, 翻唇弄舌 fan 'chun lung shê.

Lip-service, 口誦 'kou sung; *but the heart disengaged*, 口是心非 'kou shih hsin fei, 面從心背 mien 'tsung hsin pei, 口誦心不行 'kou sung hsin pu hsing.

Lippitude *or sore eyes*, 爛眼邊 lan yen pien.

Liquefy, *to* 消溶 hsiao yung, 鎔 yung, 化開 'hua 'kai, 消化 hsiao 'hua.

Liquid *or fluid*, 水類 shui lei, 稀稀的 hsi hsi ti, 會流的 'hui liu ti.

Liquidate, *fully* 還債清楚 'huan chai 'ching 'chu.

Liquor *or wine*, 酒 chiu; *or broth*, 湯 'tang; *strong* 醲酒 nung chiu.

Liquorice *or licorice*, 甘草 kan 'tsao.

Lisp *or stammer*, 說話不明 shuo 'hua pu ming, 利根短 li kên tuan, 含糊說話 'han 'hu shuo 'hua, 短舌根 tuan shê kên.

Lisping *or stuttering*, 大舌根 ta shê kên.

List *or desire, to* 欲 yü, 要 yao, 愛 ai.

List *or catalogue*, 清單 'ching tan, 目錄 mu lu, 數目 so mu, 條目 'tiao mu; *to make out a* 檢點 chien tien; *to make out a perspicuous* 開明數目 'kai ming so mu, 開列清單 'kai lieh 'ching tan; *of names*, 名目 ming mu; *of articles*, 條件 'tiao chien; *of men who graduate as licentiates*, 龍虎榜 lung 'hu pang; *of population*, 戶籍 'hu chi, 烟戶

yen 'hu 'tsê, 戶版 'hu pan, 版籍 pan chi

Listen *or hearken*, 聽得 'ting tê, 打聽 ta 'ting 探聽 shên 'ting, 靜聽 ching 'ting, 聽聞 'ting wên, 細聽 hsi 'ting, 聽下 'ting hsia *come here and* 來這裡聽 lai chê li 'ting *and try*, 聽聽看 'ting 'ting 'kan; *by stealth* 偷聽 'tou 'ting, 潛聽 chien 'ting; *do you* 你要聽着 ni yao 'ting chao; *he would not* 他不肯聽 'ta pu 'kên 'ting; *to advice*, 從言 'tsung yen, 聽言 'ting yen; *to reports*, 耳食 êrh shih; *carefully*, 諦聽 'ti 'ting.

Listening *manner*, 悄聽介 hsiao 'ting chieh.

Listless *or heedless*, 精神短 ching shên tuan, 無精神 wu ching shên, 倦神 chüan shên

Litany, *the* 祈禱文式 'chi tao wên shih.

Literal *or according to the letter*, 照字面解 chao tzŭ mien chieh; *meaning on the face*, 字面的意 tzŭ mien ti i; *explanation*, 解死 chieh ssŭ.

Literary, 有學文的 yu hsiao wên ti, 斯文 ssŭ wên; *style*, 文理 wên li; *chancellor*, 提督學政 'ti tu hsiao chêng; *dialect*, 文話 wên 'hua; *superintendent*, 教諭 chiao yü, 教授 chiao shou; *composition*, 文詞 wên ssŭ, 文章 wên chang; *polish*, 文雅雅 wên ya ya *ranks*, 科目 'ko mu; *title*, 功名 kung ming; *Degrees*. *The god who presides over* 文昌帝君 wên 'chang ti kung; *person*, 文人 wên jên, 文墨之人 wên mo chih jên, 有文墨的人 yu wên mo ti jên, 筆墨之人 pi mo chih jên, 讀書人 tu shu jên; *arena*, 文場 wên 'chang.

Literati *or the learned*, 儒家 ju chia, 儒教 ju chiao, 儒門 ju mên, 讀書人 tu shu jên, 儒者 ju chê; *all the* 諸儒 chu ju.

Literature *or erudition*, 字墨 tzŭ mo, 文墨 wên mo, 文字 wên tzŭ; *light* 小說 hsiao shuo; *a god of* 魁星公 'kuei hsing kung; *another god of* 文昌 wên 'chang; *ancient* 古文 ku wên.

Litharge, 蜜陀僧 mi to sêng, 陀僧 to sêng.

Lithesome *or limber or gay*, 輕快 'ching 'kuai.

Lith[illegible]ph, 石印之法 shih yin chih fa.

[illegible], 割膀胱石法淋 ko 'pang kuang shih lin

[illegible] *[illegible]struments*, 割石淋器 ko shih lin 'chi.

[illegible] in a lawsuit, a 告狀的 kao chuang ti, 打官司的 ta kuan ssŭ ti

Litigate *or carry on a suit at law*, 打官司 ta [illegible] ssŭ, 爭訟 chêng sung, 相訟 hsiang su[illegible]

Litigation *or lawsuit*, 訟 sung, 訟事 sung [illegible] 詞訟 ssŭ sung, 爭訟 chêng sung; *ex[illegible]* 攪唆詞訟 chiao so ssŭ sung.

Litigious *or fond of litigation*, 好官訟 'hao sung, 好爭訟 'hao chêng sung, 好訟 sung, 好獄訟 'hao yü sung.

Litter *of pigs, a* 產下的小豬 'chan hsia ti chu; *or portable bed*, 挑床 'tiao 'chuan

Litter up *or confuse, to* 不提點 pu 'ti tien

Little *or small*, 小 hsiao, 些 hsieh, 畧 liao, [illegible] *sit a* 坐一坐 tso i tso; *it differs a* 差 'cha pu to; *a very* 一點點 i tien tien, 絲兒 i ssŭ ssŭ êrh; *a* 小許 hsiao h[illegible] 點兒 i tien êrh, 些爲 hsieh wei, 些須 hsü, 稍爲 sao wei; *his strength is* 力量 li liang shên hsiao;, *better*, 畧須好些 hsü 'hao hsieh; *over 10 feet*, 丈把 cha[illegible] *over one inch*, 寸把 'tsun pa; *over one tho[illegible]* 千把 'chien pa; *over a catty*, 斤把 ch[illegible] *stronger*, 畧强壯些 liao 'chiang c[illegible] hsieh, 畧强壯 liao 'chiang chuang; [illegible] 畧高些 liao kao hsieh; *while*, 片時 shih; *faith little happiness*, 小信小福 hsin hsiao fu; *knowledge*, 畧有知識 [illegible] chih shih; *man*, 小體之人 hsiao 't[illegible] jên, 矮人 wei jên; *it grew great little by* 大一點 i tien ta i tien; *to laugh a* 笑了 hsiao liao i shêng; *he wept a* 哭了 'ku liao i shêng; *minded*, 小器 hsiao

Liturgy, *Buddhistic* 佛經 fo ching; *or f[illegible] prayer*, 祈禱式文 'chi tao shih wê[illegible]

Live *or dwell, to* 居 chü, 住 chu, 生 shêng, [illegible] *again*, 復活 fu 'huo, 復生 fu shêng; *afraid to die nor anxious to* 要死要 ssŭ yao 'huo; *for ever*, 活到永遠 'h[illegible] yung yüan; *at home*, 住家 chu chia; *do you* 你在那兒住 ni tsai na êr *unable to* 活不了 'huo pu liao; *by one* 打把勢 ta pu shih; *at home and do* 家罷則 chü chia pa tsê; *near the* [illegible]

水而居 chin shui êrh chü: *at leisure with nothing to do,* 居閑無事 chü hsien wu shih; *and mess together,* 同居合墨 'tung chü 'ho hsin; *together and mess apart,* 同居隔舞 'tung chü ko hsin; *from hand to mouth.* 塗口過日 'tu 'kou kuo jih; *together in the same house.* 同房居住 'tung fang chü chu: *by agriculture.* 種田過日 chung 'tien kuo jih; *unable to cure so as to* 治不活 chih pu 'huo.

ived, *not long* 活不長 'huo pu 'chang, 夭壽 yao shou; *long* 長壽 'chang shou.

ivelihood *or living.* 產業 'chan yeh; *to get a* 糊口 'hu 'kou 生計 shêng chi, 謀食 mou shih. 營生 ying shêng, 過日 kuo jih; *by shooting and hunting to get a* 以射獵爲生 i shê lieh wei shêng; *by a trade to gain a* 營生謀食 ying shêng mo shih.

iveling *(or the whole) day,* 終日 chung jih, 一日到夜 i jih tao yeh.

iveliness *of mind,* 聰明是 'tsung ming shih; *or animation,* 靈動 ling tung.

ively *or animated,* 活動 'huo tung, 氣猛 'chi mêng, 快活 'kuai 'huo, 活潑 'huo 'po.

iver, 肝 kan; *beef's* 牛肝 niu kan; *hog's* 猪肝 chu kan: *artery of the* 肝脈管 kan mai kuan; *is too much inflamed,* 肝火太勝 kan 'huo 'tai shêng; *diseases of the* 肝病 kan ping; *functional disease of* 肝功用病 kan kung yung ping; *abscess of the* 肝勝膿瘡 kan shêng nung 'chuang; *and brains smear the ground,* 肝腦塗地 kan nao 'tu ti; *contains the spirit or soul,* 肝藏魂 kan tsang 'hun; *color,* 猪肝色 chu kan sê.

vid *or black and blue,* 青黑 'ching 'hei.

ving, *all the* 羣生 'chün shêng; *water,* 活水 'huo shui; *do not for the dead hurt the* 無以死傷生 wu i ssŭ shang shêng; *only for a day,* 朝生暮死 chao shêng mu ssŭ; *among the* 生人間 shêng jên chien, 陽間 yang chien: *while* 在生 tsai shêng; *and dead,* 存亡 tsun wang.

ivium, 堅水 *chien shui,* 鹼水 chien shui.

ird, 蟾蛇 *chan shê,* 蝘蜓 *yen 'ting,* 壁虎 pi 'hu, 蚺蛇 jan shê; *red spotted* 蛤蚧 ko chieh.

Llama of Thibet. 喇嘛 la-ma.

Load *or burden, one* 一擔 i tan; *a* 所載之物 so tsai chih wu, 担 tan, 所負之物 so fu chih wu, 担頭 tan 'tou, 載 tsai; *for a cart,* 車載之物 'chê tsai chih wu; *on the mind,* 中心如噎 chung hsin ju i.

Load *with goods to* 載貨 tsai 'huo, 裝貨 chuang 'huo, 量貨 chih 'huo, 裝載 chuang tsai; *up,* 載上去 tsai shang 'chü.

Load-stone *or magnet,* 攝石 nieh shih, 磁石 'tzŭ shih, 欽石 hsi shih, 鑷石 nieh shih.

Loaf of bread. 饅頭 man 'tou, 糢頭 man 'tou, 麵頭 mien 'tou, 麵包 mien pao; *one* 麵包一個 mien pao yi ko, 一個麵包 yi ko mien pao.

Loam *or rich soil,* 墳 fên, 壤 jang; *white* 白墳 pai fên: *black* 黑墳 'hei fên; *red* 赤墳壤 'chih chih fên; *rich* 肥地 fei ti.

Loan *or lend money, to* 借債 chieh chai.

Loathe *or abhor.* 憎厭 tsêng yen, 厭賤 yen chien.

Loathesome *or detestable,* 可厭的 'ko yen ti, 可厭可惡 'ko yen 'ko wu.

Lobe of the ear. 耳珠 êrh chu, 耳朵 êrh to, 耳輪廓 êrh lun 'kuo, 耳外輪 êrh wai lun, 耳膛 êrh 'tang; *small* 耳垂 êrh 'chui.

Lobby. 門口廳 mên 'kou 'ting. 前廳 'chien 'ting.

Lobster. 龍蝦 lung hsia. 大頭蝦 ta 'tou hsia.

Local *or confined to one place,* 一方的 i fang ti; *usage,* 土俗 'tu su, 一處一處的風俗 i 'chu i 'chu ti fêng su: *goods,* 土貨 tu 'huo; *deities,* 社稷 shê chi, 土地神 'tu ti shên; *banditti,* 土匪 'tu fei: *altars.* 私社 ssŭ shê: *magistrate,* 邑宰 i tsai, 地方官 ti fang kuang.

Locality *or place,* 地方 ti fang. 所在 so tsai

Lock *or fasten with a lock, to* 鎖埋 so mai, 鎖上 so shang, 鎖起來 so 'chi lai, 鎖住 so chu; *the door,* 鎖上門 so shang mên; *that door,* 鎖上那個門 so shang na ko mên.

Lock, *a* 一把鎖 i pa so; *brass* 銅鎖 'tung so; *of a gun,* 火偈 'huo chieh; *and key.* 鑰匙 yao shê; *iron* 鐵鎖 'tieh so; *canal* 閘 cha, 水閘 shui cha.

Locked *jaws, (a species of tetanus)* 牙噤 ya chin, 噤口 chin 'kou, 咬牙 chiao ya 牙關緊閉 ya kuan chin pi.

Locomotive *or self moving carriage,* 自然之車 tzŭ jan chih 'chê; *or steam engine,* 火輪車 'huo lun 'chê.

Locust, 蝗蚱 'huang cha, 螽斯 'chung ssŭ, 蝗虫 'huang 'chung, 青鬼蜢 'ching kuei méng.

Lodestone, 攝石 nieh shih, 磁石 'tzŭ shih.

Lodge, *field* 田廬 'tien lu, 小廬 hsiao lu.

Lodge *or dwell temporarily, to* 寓 yü, 借住 chieh chu, 寄寓 chi yü; *for a night,* 寄宿 chi su, 歇宿 hsieh su: *in a certain place,* 館于某處 kuan yü mou 'chu.

Lodger *or guest,* 人客 jên 'ko, 客人 'ko jên, 歇客 hsieh 'ko.

Lodging-house *or hotel,* 客店 'ko tien, 客館 'ko kuan, 歇店 hsieh tien.

Lodging-place, 寓所 yü so, 客寓 'ko yü; *to enter a* 入客店 ju 'ko tien.

Lodgings, *clean* 清潔寓處 'ching chieh yü 'chu.

Loft, *a* 樓 lou, 樓頂 lou ting, 閣 ko.

Lofty *or high,* 高高 kao kao, 巍巍 wei wei; *mountain,* 高山 kao shan; *and ambitious views,* 心高志大 hsin kao chih ta; *do not ascend too* 不登高 pu têng kao; *appearance,* 高大之貌 kao ta chih mao.

Log, *a* 一條杉 i 'tiao shan, 木頭 mu 'tou.

Logarithms, 對數闡微 tui so 'chan wei, 對數比例 tui so pi li.

Logarithmetic *tables,* 對數表 tui so piao.

Logic, 明論之法 ming lun chih fa.

Logical *or connected together,* 貫串 kuan 'chuan.

Logline, 船更索 'chuan kêng so.

Logos *or The Word,* 道 tao.

Logwood *or kind of coloring wood* 蘇木 su mu.

Loins *or the reins,* 圍腰 wei yao, 眇 chao 腰 yao, 大腿邊 ta 'tui pien, 小腹 hsiao yen; *pain in the abdomen or* 腰骨痛 yao ku 'tung; [illegible] *legs,* 腰髮 yao 'tui.

[illegible] *unter, to* 逗遛 tou liu; *do not* 不要 [illegible] yao mai 'tai.

[illegible] *the tongue, to* 吐舌 'tu shê, 吐過舌尖 'tu kuo shê chien.

Lone *tree will not make a forest, a* 孤木不成林 ku mu pu 'chêng lin.

Lonely *or solitary,* 冷淡 lêng tan, 靜寂 ching chi; *road,* 平靜之路 'ping ching chih lu.

Long *or extended,* 長 'chang; *and short,* 長短 'chang tuan; *3 cubits* 長三尺 'chang san 'chih; *robe with wristbands,* 袍子 'pao tsu; *large summer garment,* 大褂 ta kua; *story,* 話長 'hua 'chang; *continuance of prosperity and life,* 福壽綿長 fu shou mien 'chang; *looked up to you,* 久仰 chiu yang; *life,* 長壽 'chang shou, 長命 'chang ming, 長生 'chang shêng, 壽世 shou shih; *measure,* 度法 tu fa; *very* 狠長 'hên 'chang; *more* 更長 kêng 'chang; *sighs and short lamentations,* 長吁短歎 'chang 'hu tuan 'tan; *over and long under garments,* 袍褂 'pao kua; *do not be about it too* 別躭擱久了 pieh tan ko chiu liao; *some tens of thousands of li,* 長幾萬里 'chang chi wan li; *when measured not sufficiently* 量了不長 liang liao pu 'chang; *after measurement it is sufficiently* 量了不短 liang liao pu tuan.

Long for *or hanker after, to* 懷想 'chih hsiang, 戀慕 lüan mu, 欣慕 hsin mu, 欣羨 hsin hsien.

Long-cloth, 洋布 yang pu; *grey* 原色布 yüan sè pu.

Long-ells, 嗶嘰 pi chi.

Long-while, *a* 許久 hsü chiu, 恒久 'hêng chiu, 常久 'chang chiu, 長久 'chang chiu, 長遠 'chang yüan, 好久 'hao chiu; *not a* 久不了 chiu pu liao; *I have desired to see you a* 久慕 chiu mu; *can be used a* 長久可用 'chang chiu 'ko yung.

Long-legs, 琴勞 'chin-lao.

Long-lived, 長壽 'chang shou; *not* 夭命 yao ming.

Long-tailed, 尾把老長 wei pa lao 'chang.

Long-suffering *or patient endurance,* 吞忍 'tun jên, 寬容 'kuan yung, 量情 liang 'ching.

Longan *or dragon's eyes, Dimocarpus* 龍眼 lung yen.

Longer, 更長 kêng 'chang; *much* 長多 'chang to, *be then stood sometime* 又站了一回兒 yu chan liao i 'hui êrh; *a winding road is the* [illegible]

落光遠 jao chao tsou yüan; *this piece is one foot* 這塊長一尺 chê 'kuai 'chang 'chih; *make it a little* 做長一點 tso 'chang i tien; *a little* 長些 'chang hsieh.

ngest, 頂長 ting 'chang, 至長 chih 'chang.

ngevity *or old age,* 壽 shou, 長壽 'chang shou.

nging *or craving,* 戀心 lüan hsin, 心熱 hsin jè, 渴懷 'ko 'huai; *to satisfy my* 慰我渴思 wei wo 'ko ssŭ.

ngitude, *lines of* 經 ching, 經線 ching hsien, 地經度 ti ching tu.

ngitudinally *and transversely,* 縱橫 tsung 'hêng.

ngways, *a* 實在遠 shih tsai yüan.

nicera Japonica *or the honey suckle,* 金銀花 chin yin 'hua.

ook *or behold, to* 看 'kan, 觀 kuan, 睇 'ti, 瞧瞧 'chiao 'chiao; *once,* 一視 i shih, 一看 i 'kan; *at and try,* 瞧瞧試試 'chiao 'chiao shih shih; *after the property,* 管業 kuan yeh; *for a thing,* 尋東西 hsün tung hsi; *back upon the past,* 追溯 'chui so; *at a book,* 看看書 'kan 'kan shu; *steadfastly at a distance,* 凝神遠視 ni shên yüan shih; *aside or askance,* 斜着眼 hsieh cho yen, 斜眼 hsieh yen, 側目 'tsê mu; *go and* 看看去 'kan 'kan 'chü *in all directions,* 東張西望 tung chang hsi wang; *a little,* 看一看 'kan i 'kan, 看看可 'kan 'kan 'ko, 瞧瞧可 'chiao 'chiao 'ko; *at,* 瞧着 'tsou chao; *at horizontally and perpendicularly, (i. e. on all sides)* 橫看豎看 'hêng 'kan shu 'kan; *at your book,* 看你的書 'kan 'ni ti shu; *through one eye,* 單目視 tan mu shih; *straightforward,* 正視 chêng shih; *at one another,* 相看 hsiang 'kan; *at each other with anger,* 彼此反目 pi 'tzi fan mu; *over a book,* 覽書 lan shu, 閱卷 yüeh chüan; *up to,* 仰羨 yang mu 觀瞻 kuan chan; *up to and expect,* 仰望 yang wang; *up to and depend upon,* 仰賴 yang lai; *after,* 照應 chao ying; *carefully,* 觀看 kuan 'kan; *down,* 俯 fu; *down upon him,* 瞧不起他 'chiao pu 'chi 'ta; *back,* 顧 ku; *this way and that,* 東瞧西望 tung 'chiao hsi wang; *at and compare,* 查考 'cha 'kao; *at officially,* 詢 hsün; *or glance over,* 披覽 pei lan; *after things,* 打點 ta tien; *at minutely,* 講究 chiang chiu; *out after,* 探 'tan.

Look *or appearance, an old wrinkled* 舊風景 chiu fêng ching; *a wanton* 欲色 yü sê.

Looks, *of kind heart and tender* 心慈面軟的 hsin 'tzŭ mien juan ti.

Looked up *to heaven and sighed,* 仰天嘆息 yang 'tien 'tan hsi; *what character do you want* 要找甚麼字 yao chao shên mo tzŭ.

Looked upon *contemptuously by others, to be* 被人看破 pei jên 'kan 'po.

Looker on *or spectator, a* 傍觀者 'pang kuan chê.

Looking, *a little better* 好看一點兒 'hao 'kan i tien êrh; *at the heavens through a tube,* 用管窺天 yung kuan 'kuei 'tien; *at the sun and moon,* 瞻彼日月 chan pi jih yüeh; *on on every side,* 眼上眼下 yen shang yen hsia; *towards heaven he heaved a sigh,* 仰天長嘆 yang 'tien 'chang 'tan.

Looking glass, 鏡 ching, 面鏡 mien ching, 貌鏡 mao ching, 玻璃面鏡 po li mien ching; *hanging mirror or* 掛鏡 kua ching.

Lookout *turret,* 望樓 wang lou, 望臺 wang 'tai.

Loom *or machine for weaving,* 機 chi, 織機 chih chi, 機杼 chi shu; *one* 一架機 i chia chi.

Loon *or doll, a* 無用人 wu yung jên.

Loop *or hole,* 繩圈 shêng 'chuan; *button* 紐圈 niu 'chuan, 紐眼 niu yen; *hole or opening,* 窟窿格子 'chuan 'lu ko tzŭ.

Loose *or not tight,* 鬆 sung; *too* 太寬了 'tai 'kuan liao; *not* 鬆不了 sung pu liao; *and dissolute,* 風流 fêng liu, 放蕩 fang 'tang; *let it be a little* 要鬆一點兒 yao sung i tien êrh.

Loosen *or loose, to* 放 fang, 解 chieh, 解開 chieh 'kai, 鬆開 sung 'kai, 解放 chieh fang; *the hand,* 撒手 sa shou; *or let go,* 釋放 shih fang; *or untie a knot,* 解結 chieh chieh.

Looseness *of the bowels,* 泄痢 hsieh li, 瀉痢 hsieh li, 痢症 li chêng.

Lop *or cut off,* 伐 fa; *branches,* 伐其條 fa 'chi 'tiao.

Lopsided, 曲曲 'chü 'chü, 偏病 'pien ping.

Loquacious *or talkative,* 掉舌 tiao shê, 口嘴 'kou tsui, 多言 to yen, 多口 to 'kou; *person,* 多嘴之人 to tsui chih jên, 口舌之人 'kou shê chih jên.

Loquaciousness *or loquacity,* 屢屢言 lü lü yen, 多話 to 'hua, 花口 'hua 'kou, 刺刺 la la.

Loquat *fruit or mespilus japonica, the* 蘆橘 lu chü, 盧骨 lu ku, 枇杷菓 pi pa kuo.

Lord *or master,* 主 chu, 主子 chu tzŭ; *of the land,* 國主 kuo chu; *of heaven,* 天主 'tien chu; *of day,* 日主 jih chu; *true* 眞主 chên chu.

Lord's supper *or The Eucharist,* 晚餐 wan 'tsan; *suspend from the* 禁晚餐 'chin wan 'tsan.

Lore *or learning,* 學文 hsiao wên 博文 po wên; *ancient* 古文 ku wên.

Lorgnettes *or opera glasses,* 雙眼千里鏡 shuang yen 'chien li chin.

Lose *or be deprived of, to* 失 shih, 丟 tiu, 丟失 tiu shih, 輸 shu, 亡 wang, 失漏 shih lou, 迷 mi, 遺失 mi shih, 失落 shih lo; *capital in trading,* 賠本 'pei pên, 折本 chê pên, 失本 shih pên; *one's labor,* 枉費工夫 wang fei kung fu, 白費工夫 pai fei kung fu, 枉費力 wang fei li; *not to* 棄不掉 'chi pu tiao, 棄不了 'chi pu liao, 丟不的 tiu pu ti, 丟不下 tiu pu hsia, 丟不了 tiu pu liao; *hope,* 失落仰望 shih lo yang wang; *and gain,* 虧益 'kuei i, 輸贏 shu ying; *in argument,* 說道理輸了 shuo tao li shu liao; *time,* 失時了 shih shih liao, 失却光陰 shih 'chüeh kuang ying; *one's own money,* 自損己財 tzŭ sun chi 'tsai; *heart or courage,* 灰了心 'hui liao hsin, 喪心 sang hsin, 灰了心了 'hui liao hsin liao; *the clue,* 失條緒 shih 'tiao hsü; *do not* 沒不得 mu pu tê; *something,* 失物 shih wu, 遺物 i wu; *color,* 失色 shih sê; *the wager in gambling,* 賭錢輸了 tu 'chien shu liao; *one's self possession,* 自失 tzŭ shih; *a battle,* 敗陣 pai 'chên; *one's life,* 失命 shih ming, 喪命 sang ming; *blood,* 失血 shih hsüeh, 流血 liu hsüeh.

Loss *or damage,* 折本 chê pên, 吃虧 'chih 'kuei, 蝕虧 shih 'kuei, 輸 shu, 缺本 'chüeh pên, 失本 shih pên, 蝕本 shih pên; *not to* 虧空不的 'kuei 'kung pu ti, 虧不下 pu hsia; *of memory,* 症疝 chêng ch *made to suffer great* 吃虧不小 'chih pu hsiao; *or defeat,* 負敗 fu pai.

Lost *or missing,* 失落 shih lo, 失了 shih 丟了 tiu liao, 失去 shih 'chü; *to be* 淪 *not* 沒不了 mu pu liao, 失不了 shi liao, 失不的 shih pu ti; *tradition,* shih chuan; *forever,* 萬世沉淪 wan 'chên lun; *every thing will be* 無有不 wu yu pu shih yeh; *to a sense of shan* 心滅聡 sang hsin mieh 'chih.

Lot *or plat of ground, a* 一座地 i tso ti; *whole. One* 一罟錨 i ku mao; *to be con with one's* 守分安命 shou fên an mi *fate,* 命 ming, 緣分 yüan fên.

Lots, *to cast* 打籤 ta 'chien, 打掛 ta kua, chan pu, 拈鬮 mien 'kuei, 卜筮 pu

Loth *or unwilling,* 不肯 pu 'kên; *to take le her,* 捨不得他 shê pu tê 'ta.

Lotion *or liniment,* 洗藥 hsi yao, 藥水 yao *or cosmetic for the face,* 玉容粉 yü yun

Lottery *or gambling,* 賭博 tu po, 白鴿 ko 'piao, 賭錢 tu 'chien.

Lotus *or lily,* 荷花 'ho 'hua, 蓮花 lien *nuts,* 蓮子 lien tzŭ; *roots,* 藕 ou.

Loud *or noisy,* 高聲 kao shêng, 厲聲 li s 大聲 ta shêng; *to speak* 高聲說 kao shuo; *voice and harmonious tones,* 高 音 kao shêng hsieh yin; *and boastful* 高談闊論 kao 'tan 'ko lun; *convers* 言語大聲 yen yü ta shêng.

Lounge *about, to* 頹然自放 'tui jan tzŭ fa

Loungers, 遊手好閒 yu shou 'hao hsien, 旁觀 hsiu shou 'pang kuan; *must not here,* 閒人免進 hsien jên mien chin.

Louse, 虱 shih, 虱子 shih tzŭ, 蟣蟲 chi *female* 虱母 shih mu.

Lousy. 厚蟲 'hou shih, 多虱 to shih.

Lout *or lazy fellow,* 懶兒 lan êrh.

Loutish, 蠢 'chun; *and stupid,* 蠢笨 'chun *or foolish,* 呆獃 nieh tai.

Lovable *or amiable,* 可愛 'ko ai, 可愛的 'ko ai ti.

Love *or be fond of, to* 愛 ai, 好 'hao, 情 'ching, 息 hsi, 愛惜 ai hsi; *each other,* 相愛 hsiang ai, 相戀 hsiang lüan; *ardently,* 愛慕 ai mu, 係戀 hsi lüan, 切愛 'chieh ai, 寵愛 'chung ai, 疼愛 téng ai, 愛痛 ai 'tung, 得寵 tê 'chung; *with compassion,* 愛憐 ai lien; *or not to love,* 愛不愛 ai pu ai; *not at all,* 都不愛 tu pu ai; *and respect,* 愛敬 ai ching; *and hate,* 愛惡 ai wu; *wealth,* 愛財 ai 'tsai.

Love, *depraved* 偏愛 'pien ai; *of wine,* 貪酒之心 'tan chiu chih hsin; *apple,* 茄 chia; *letter,* 情書 'ching shu; *of women,* 愛色之心 ai sê chih hsin; *or benevolence,* 仁 jên.

Lovely *or pleasing,* 美 mei, 可愛 'ko ai; *girl,* 玉女 yü nü; *to consider virtue as* 以道德爲麗 i tao tê wei li.

Lover *of virtue,* 樂善之人 lo shan chih jên.

Love-sick, 溺愛 ni ai, 相思病 hsiang ssŭ ping.

Loving *or delighting in,* 愛人的 ai jên ti, 相愛的 hsiang ai ti, 相熱的 hsiang jê ti, 親愛的 'chin ai ti.

Low *or bellow as cattle,* 吼 'hou, 牛鳴 niu ming, 牛吼 niu 'hou, 哞 'hou, 吻 'hung.

Low *or not high,* 下 hsia, 低 ti, 矮 ai; *or bad,* 歹 tai; *land,* 窪 wa; *and high,* 低昂 ti ang. *to speak* 低聲說 ti shêng shuo; *water or tide,* 潮退了 'chao 'tui liao, 水落 shui lo, 水乾 shui kan, 水乾慢 shui kan man; *in price,* 價錢低 chia 'chien ti; *behavior,* 品格低 'pin ko ti; *set of people,* 下作 hsia tso.

Low-spirited, 懵懂 mêng têng.

Lower, 更矮 kêng ai; *classes,* 下民 hsia min, 下流 hsia liu.

Lower *or let down, to* 落 lo, 下 hsia.

Lowermost or lowest, 至低 chih ti, 至矮 chih ai.

Lowly *or humbly,* 謙卑 'chien pei, 卑 pei, 遜 hsün.

Loyal *or faithful* 忠 chung. 忠義 chung i; *courtier,* 忠臣 chung 'chên; *feeling is not changeable,* 忠臣不二心 chung 'chên pu êrh hsin; *or devoted to one's prince,* 有忠於君 yu chung yü chün.

Loyalty *or fidelity,* 勳功 hsün kung.

Lozengers, *foreign* 外國洋糖 wai kuo yang 'tang.

Lubber *or drone,* 廢夫 chan fu, 劣弱漢 lieh ni 'han; *indolent* 遊手好閒 yu shou 'hao hsien.

Lubricate *or make slippery,* 潤滑 jun 'hua, 塗油成滑 'tu yu 'chêng 'hua.

Lucid *or clear,* 明白 ming pai, 光明 kuang ming, 發光的 fa kuang ti.

Lucifer *matches,* 引火之片 yin 'huo chih 'pien, 鬼火條 'kuei 'huo 'tiao; *or the morning star,* 啓明 'chi ming, 明星 ming hsing, 曉明之星 hsiao ming chih hsing.

Lucrative *or profitable,* 好發財 'hao fa 'tsai.

Lucre *or gain,* 利益 li i; *to seek after* 漁利 yü li, 圖利 'tu li, 逐利 chu li.

Luck *or fortune,* 氣運 'chi yün, 風水 fêng shui; *good* 造化 tsao 'hua, 好造化 'hao tsao 'hua, 徼倖 chiao hsing, 命運 ming yün; *bad* 造化不好 tsao 'hua pu 'hao; *his good* 他的命運好 'ta ti ming yün 'hao; *not owing to his* 不關運氣 pu kuan yün 'chi.

Lucky *occurrence,* 好運 'hao yün, 好采 'hao 'tsai, 好時運 'hao shih yün; *day,* 吉日 chi jih, 良辰 liang 'chên; *opportunity,* 好機會 'hao chi 'hui; *dream,* 祥夢 hsiang mêng; *affair,* 吉事 chih shih, *lot,* 僥倖 hsiao hsing.

Luckily, 恰好的 'chia 'hao ti, 好彩 'hao 'tsai; *obtained,* 幸得 hsing tê.

Luconia, 小呂宋 hsiao lü sung.

Lucrubao *seed,* 大楓子 ta fêng tzŭ.

Ludicrous *or laughable or comic,* 可笑 'ko hsiao, 取笑 'chü hsiao, 好笑 'hao hsiao; *affair,* 可笑之事 'ko hsiao chih shih.

Lues venerea *or the whites,* 白濁 pai cho.

Luff *or sail nearer the wind,* 鬆舵 sung to, 扳舵 pan to, 舵放去 to fang 'chü.

Lug *or drag or pull, to* 扯 'chê, 牽 'chien.

Luggage *or baggage,* 行李 hsing li.

Lugubrious *or mournful,* 愛慘 yu 'chou; *appearance,* 啼哭之貌 'ti 'ku chih mao.

Lukewarm *or warmish,* 半熱半冷 pan jê pan lêng; *(morally)* 淡薄 tan po, 冷淡 lêng tan; *water,* 溫和水 wên 'huo shui.

Lull or becalm, to 靜 ching, 風林 fêng hsieh; or

soothe, 撫恤 fu hsüeh, 安慰 an fu.

Lumbago *or rheumatic pain,* 腰骨痛 yao ku 'tung, 腰脚痛冷 yao chiao 'tung lêng.

Lumbar *vertebræ,* 腰骨五節 yao ku wu chieh.

Lumber, 散木 san mu, 重貨 chung 'huo.

Lumber, *to* 托手帶脚 'to shou tai chiao.

Luminaries, *heavenly* 天象 'tien hsiang.

Luminary, *a* 發光之物 fa kuang chih wu.

Luminous *or bright,* 射光的 shè kuang ti, 彰明 chang ming, 光明 kuang ming, 光亮 kuang liang; *style,* 文彩 wên ping.

Lump together *or include, to* 包括 pao 'kuo.

Lump *or mass,* 團 'tuan; *one* 一團 i 'tuan, 一塊 i 'kuai; *the heart is a fleshy* 心乃肉團 hsin nai jou 'tuan; *in the* 渾圓著 'hun lun chao; *of earth,* 一塊土 i 'kuai 'tu; *not a round* 團不圓 'tuan pu yüan.

Lumps, *to form* 成塊 'chêng 'kuai; *do not let it form into* 勿令成塊 wu ling 'chêng 'kuai

Lumping *the whole,* 一總拉扯 i tsung la 'chê.

Lunacy *or insanity,* 癲狂 tien 'kuang.

Lunar *or about the moon,* 屬月的 shu yüeh ti.

Lunatic *or mad,* 瘋癲 fêng tien, 癲人 tien jên

Lunch *or tiffin,* 點心 tien hsin; *to eat* 食點心 shih tien hsin.

Lungan, *seeds of* 桂圓 kuei yüan; *without the stones,* 桂圓肉 kuei yüan jou.

Lungs, *the* 肺 fei, 肺病 fei fu; *diseases of the* 肺病 fei ping; *structural diseases of the* 肺本體病 fei pên 'ti ping; *functional diseases of the* 肺功用病 fei kung yung ping; *are light and springy,* 肺質輕鬆 fei chih 'ching sung; *and liver,* 肺肝 fei kan.

Lurch *or distress,* 苦惱 'ku nao; *to be left in the* 留在難中 liu tsai nan chung.

Lure *or decoy or trap, a* 圈套 'chüan 'tao.

Lurid *heavens, the* 碧天 pi 'tien.

Lurk *or hide, to* 躲身 to shên, 潛伏 'chien fu.

Lurking place, 藏匿之處 tsang ni chih 'chu; *of thieves,* 賊窩 tsei wo, 窩窩 'chieh wo.

Luscious *or sweet,* 甜 'tien, 甚甘的 shên kan ti; *odor or taste,* 有甜味的 yu 'tien wei ti, 美味 mei wei, 甘味 kan wei.

Lust *or carnal appetite,* 思慾 ssŭ yü, 慾火 yü 'huo; *sufficient to satisfy one's* 足以供慾 tsu i kung yü; *sinks men into brutes,* 嗜欲陷人於禽獸 shih yü hsien jên yü 'chin shou; *of things,* 物慾 wu yü; *repress anger and check* 懲忿窒慾 chêng fên chih yü; *burning* 慾意燒盛 yü i chih shêng; *wine is the fuel of* 酒淫薪也 chiu yin hsin yeh; *comes from men's passions,* 色是人慾 sè shih jên yü.

Lust after *or hanker for, to* 嗜 shih, 慾 yü. 貪 'tan, 貪婪 'tan tao, 貪饕 'tan 'tao.

Lusty *or robust,* 肥壯 fei chuang, 肥胖 fei 'pang, 好漢 'hao 'han.

Lustful *or unchaste,* 嗜慾 shih yü, 貪淫 'tan yin, 色慾 sè yü, 好色 'hao sè, 貪色 'tan sè, *very* 好色過度 'hao sè kuo tu.

Lustre *or brilliancy,* 光 kuang, 光潤 kuang 'hua, 顯榮 hsien yung, 光亮 kuang liang, 輝光 'hui kuang, 輝光 'hui kuang; *of the moon,* 月亮 yüeh liang; *of gems,* 瑩 ying.

Lustres, 羽紬類 yü 'chou lei; *plain* 羽紬 yü 'chou, 素羽紗 so yü sha, 小羽紬 hsiao yü 'chou.

Lustring *or lutestring,* 絹 chüan, 薄絹 pao chüan.

Lute, *the* 琴 'chin; *and harp,* 琴瑟 'chin sè.

Luxuriant *or exuberant,* 充盛 'chung shêng, 蕪盛 mou shêng, 茂 mou; *grove and beautiful bamboos,* 茂林秀竹 mou lin hsiu chu.

Luxurious *or voluptuous,* 嬌樂 chiao lo.

Luxury, *he is used to self-gratification or* 他嬌養慣了 'ta chiao yang kuan liao; *pride and* 驕樂 'chiao lo.

Lychnis, 蔞菜 lou 'tsai; *coronata,* 美人 yü mei jên.

Lycoperdon, 灰菌 'hui ku.

Lycopodium, 卷柏 chüan pai, 地柏 ti pai, 絲芒 ssŭ mang, 萬年松 wan nien sung.

Lye *(an alkali),* 鹼水 chien shui.

Lying *or mendacious talk,* 妄說 wang shuo, 荒唐的話 'huang 'tang ti 'hua, 謊話 'huang 'hua.

Lying-in *woman,* 產婦 'chan fu.

Lymnæa, 田螺 'tien lo.

Lyre, *a seven stringed* 七弦琴 'chi hsien 'chin.

M

Macao, 澳門 ao mên.

Macaroni, 通心粉 'tung hsin fên, 線麵 hsien fên.

Mace *of the nutmeg,* 荳蔻花 tou 'kou 'hua, 玉菓花 yü kuo 'hua; *or tael of silver,* 一錢銀 i 'chien yin; *or badge of authority,* 笏 'hu, 圭 kuei, 牌笏 pan 'hu.

Macerate *or soften in water, to* 水浸爛 shui 'chin lan; *thoroughly,* 漚爛 ou lan.

Machination *or scheme,* 詭謀 'kuei mou, 暗計 an chi, 計策 chi 'tsê, 詭計 'kuei chi.

Machine *or machinery,* 機 chi, 機器 chi 'chi; *intricate* 巧機 'chiao chi, 機巧 chi 'chiao, 機括 chi kuo, 機發 chi fa.

Mackerel, 鮆魚 ti yü, 馬鮫魚 ma chiao yü.

Macra, 砂白 sha pai.

Maculate *or spot, to* 染污 jan wu, 沾污 chan wu.

Mad *or insane or furious,* 狂 'kuang, 癲 tien, 瘋狂 fêng 'kuang, 癲狂 tien 'kuang, 狡狂 chiao 'kuang; *become* 發獃 fa tai, 發癲 fa tien, 瘋子 fêng tzŭ, 發狂 fa 'kuang.

Madam *or elderly married lady,* 奶奶 nai nai, 嬸嬸 nai nai, 太太 'tai 'tai, 娘娘 niang niang, 夫人 fu jên, 娘子 niang tzŭ.

Madden *or drive to madness,* 迫瘋 po tien.

Madder, 地血 ti hsüeh, 丹參 tan shên.

Made *or fabricated, not well* 造不好 tsao pu 'hao; *how is it* 是甚麼做法 shih shên ma tso fa; *of iron,* 以鐵做了 i 'tieh tso liao; *a laughing stock,* 見笑 chien hsiao.

Madeira *wine,* 白酒 pai chiu.

Madhouse, 養癲院 yang tien yüan.

Madly *or furiously,* 猖狂然 'chang 'kuang jan.

Madman *or insane person,* 癲子 tien tzŭ, 癲人 tien jên, 失心人 shih hsin jên, 狂人 'kuang jên, 發癲者 fa tien chê.

Madness *or insanity or lunacy,* 癲狂症 tien 'kuang chêng, 狂疾 'kuang chi, 癲狂症 tien 'kuang chêng; *to feign* 佯狂 yang 'kuang.

Madrepore, 珊瑚 lan kan, 浮石 fou shih.

Magazine *or granary,* 庫 'ku; *or warehouse,* 棧房 chan fang; *for powder,* 火藥局 'huo yao chü.

Maggots *or grubs,* 蛆 chu, 蛆蟲 chi 'tsao; *to breed* 生蛆 shêng chu.

Magic *or sorcery,* 術法 su fa, 巫術 wu su, 術數 su so, 幻化 'huan 'hua; *arts,* 妖幻 yao 'huan, 術藝 so i; *books and words of necromancy or* 妖書妖言 yao shu yao yen; *lantern,* 玻璃影畫鏡 po li ying 'hua ching.

Magician *or enchanter of Taoist sect, presiding over bad spirits,* 張天師 chang 'tien shih.

Magicians *or sorcerers,* 覡 hsi, 術士 su shih, 妖人 yao jên, 師巫 shih wu.

Magisterial *or authoritative,* 官樣 kuan yang; *awe,* 虎威 'hu wei; *authority,* 管轄 kuan hsia; *influence,* 官勢 kuan shih.

Magistrate *or officer,* 官府 kuan fu, 官吏 kuan li, 憲 hsien, 官員 kuan yüan; *of a district,* 父母官 fu mu kuan, 知縣 chih hsien, 縣主 hsien chu; *title of a* 仁憲 jên hsien, 憲臺 hsien 'tai, 老爺 lao yeh; *of a prefecture,* 知府 chih fu, 府尊 fu tsun; *assistant on the left,* 左堂 tso 'tang; *assistant on the right,* 右堂 yu 'tang; *avaricious* 貪官 'tan kuan; *local* 地方官 ti fang kuan; *upright* 循吏 hsün li, 廉官 lien kuan; *corrupt* 污吏 wu li, 濫官 lan kuan; *to petition a* 稟官府 pin kuan fu; *an assistant to a* 二衙 êrh ya, 捕廳 pu 'ting, 輔官 fu kuan.

Magistrate's *office,* 衙署 yâ shu, 衙門 ya mên; *hall,* 公堂 kung 'tang, 大堂 ta 'tang.

Magnanimous *or honorable,* 大量的 ta liang ti, 慷慨 'kang 'kai, 亢慨 'kang 'kai, 寬容 'kuan yung, 寬仁 'kuan jên.

Magnate, *a* 大人 ta jên, 大臣 ta 'chên.

Magnesia, 嗎呢哂 mi-ni-sha.

Magnet *or loadstone,* 磁鐵石 hsi 'tieh shih, 鑷石 nieh shih, 攝石 nieh shih, 南針 nan chên.

Magnetism, 磁氣 'tzŭ 'chi, 相吸之氣 hsiang hsi chih 'chi, 氣 'chi.

Magnificent *or grand,* 浩大 'hao ta, 蕩蕩 'tang 'tang, 隆大 lung ta, 烈烈 lieh lieh.

Magnify *or amplify,* 誇大 'kua ta; *one's prince,* 褒大其君 pao ta 'chi chün; *one's self,* 自誇 tzŭ 'kua, 自大 tzŭ ta.

Magnifying glass, 顯微鏡 hsien wei ching.

Magnitude *or size*, 若干大 jê kan ta.

Magnolia *fuscata*, 含笑花 han hsiao 'hua; *pumila*, 夜合 yeh 'ho; *yulan*, 玉蘭 yü lan; *purpurea*, 辛荑花 hsing i 'hua.

Magpie, 四喜鵲 ssŭ hsi 'chüeh, 乾鵲 kan 'chüeh, 喜鵲 hsi 'chüeh, 八哥 pa ko; *wild or hill* 山喜鵲 shan hsi 'chüeh.

Mahogany, *(Chinese)* 桃花心木 'tao 'hua hsin mu, 森木 sên mu.

Mahommed, 穆罕默德 mu-'han-mo-tê.

Mahommedan *subjects*, 回民 'hui min, 穆民 mu-min, 紅毛回子 'hung mao 'hui tzŭ; *red turbanned* 紅帽回子 'hung mao 'hui tzŭ

Mahommedanism, 回回教 hui hui chiao, 回回教門 'hui 'hui chiao mên.

Maid *or servant girl*, 丫環 ya 'huan, 婢 pei. 使媽 shih ma. 丫頭 ya 'tou.

Maiden *or virgin*, 閨女 kuei nü 處女 chu nü, 貞女 chên nü, 童女 'tung nü.

Maiden-hair, 黑骨芒 'hei ku mang. 石長生 shih 'chang shêng. 鳳尾草 fêng wei 'tsao.

Maidenly *or modest*, 端莊 'tuan chuang ti.

Mail *or coat of armor*, 甲冑 chia chou; *bag*, 信袋 hsin tai, 路信袋 lu hsin tai, 收信袋 shou hsin tai; *carrier*, 巡城馬 hsün 'chêng ma, 走信的 tsou hsin ti; *black* 剪徑 chien ching, 買路錢 mai lu 'chien.

Maim *or injure, to* 傷 shang; *a person*, 傷人家 shang jên chia; *or kill*, 殺 sha.

Maimed *or mutilated*, 殘疾 'tsan chi, 廢疾 fei chi, 有虧缺的 yu 'kuei 'chüeh ti.

Main *or chiefly, in the* 大畧 ta liao, 大指 ta chih, 大體 ta 'ti; *strength*, 筋力 chin li, 膂力 lü li, 呂力 lü li; *land*, 中原 chung yüan; *mast*, 大桅 ta wei; *or principal*, 正 chêng.

Maintain *or support, to* 養 yang, 守 shou, 保守 pao shou, 扶助 fu chu, 自守 tzŭ shou, 據 chü, 據守 chü shou, 固守 ku shou, 持 'chih, 執守 chih shou; *one's opinion*, 持意 'chih i, 固執已意 ku chih chi i; *firmly* 守得住 shou tê chu; *an idle fellow*, 養小漢 yang hsiao 'han; *one's parents*, 養父母 yang fu mu; *till death*, 死守 ssŭ shou.

Maize *or Indian corn*, 粟米 shu mi. 包粟 pao 珍珠米 chên chu mi 玉蜀黍 yü shu

Majestic *or dignified*, 森嚴 sên yen, 威嚴 wei 烈烈 lieh lieh, 威風凜凜 wei fêng lin li

Majesty *or the Emperor, his* 皇上 'huang sh 朝廷 'chao ting. 皇帝 'huang ti; *his* 萬歲爺 wan sui yeh: *your* 陛下 pi hsia; *severity*, 威嚴 wei yen.

Major *or military officer*, 守備 shou pei 都 fu; *general* 總兵 tsung ping, 協領 h ling. 提督 'ti tu: *domo*, 掌家 chang ch

Majority *or more than half*, 大半 ta pan.

Make *or construct or fabricate*, 做 tso 創造 ch tsao 作 tso, 製作 chih tso. 造 tsao chih tso; *a story*, 安是安非 an shih a *smooth*, 弄平 nêng 'ping; *up the differ* 補銀水 pu yin shui, 填還虧空 tien 'kuei 'kung; *a sacrifice*, 獻祭 hsien chi; *a* 停 'ting; *a return*, 報 pao; *him afraid*, 驚 ling 'ta ching; *to order*, 定做 ting *goods by contract*, 保做 pao tso; *an offe* 價 'chu chia; *profit*, 出息 'chu hsi; *bill*, 開單子 'kai tang tzŭ; *proper arr ments for one's comfort*, 妥爲安頓 't an tun; *light of*, 看輕 'kan 'ching, mao shih; *shorter in words*, 簡畧 chien *it of gem*, 以玉爲之 i yü wei chih; *f people*, 笑話人家 hsiao 'hua jên *fools of people*, 混蛋人家 'hun hsü chia; *good what comes after*, 善後 shan *the bed*, 鋪床 pu 'chuang, 修整眠床 chêng mien 'chuang; *an offer of*, 獻 h *a subject of discussion*, 置議 chih i; *a li* 度日 tu jih; *a discussion*, 鬧事精 nao ching; *obeisance*, 行禮下拜 hsing li pai, 頓首拜 tun shou pai; *sure of (thing) for me*, 留於我 liu yü wo; *a wall or an earth work*, 築堤 chu 'ti; *oners of*, 擒 'chin; *a disturbance when is no occasion*, 平地起風波 'ping ti fêng 'po; *into one*, 合一 'ho i; *out a* for medicine, 開方子 'kai fang tzŭ, 方 'kai yao fang; *a bad use of*, 害

yung, 亂用 luan yung; *with the hands*, 揑做 nieh tso; *rules*, 定章 ting chang; *money*, 賺錢 chuan 'chien; *up clothing*, 縫衣裳 fêng i shang; *an oath*, 起誓 'chi shih; *an utensil*, 成器 'chêng 'chi; *an effort*, 將就 chiang chiu; *(something) a plea for*, 借端 chih tuan; *ready*, 預備 yü pei; *a search*, 察找 'cha chao; *unable to* 創不開 'chuang pu 'kai, 創不行 'chuang pu hsing; *a group or company*, 成羣 'chêng 'chün; *a favorite of*, 寵愛 'chung ai; *enquiry into*, 訪查 fang 'cha; *up. Unable to repay or* 墊不起來 tien pu 'chi lai; *double*, 成雙 'chêng shuang; *up here and there, (as a sum of money)*, 攢湊 tsan 'tsou; *an appointment with*, 約會 yüeh 'hui; *trouble*, 生事 shêng shih.

Maker *or manufacturer*, 造者 tsao chê, 造化士 tsao 'hua chu, 作主 tso chu; *a mat* 織席師傅 chih hsi shih fu; *of musical instruments*, 作樂師傅 tso yo shih fu.

Make-peace, *a* 解釋者 chieh shih chê.

Making, *not finished doing or* 造不完 tsao pu wan.

Malacca, 麻六甲 Ma-lu-chia.

Malachite, 石綠 shih lu.

Malady *or disease*, 病 ping, 病症 ping chêng.

Maladministration *if there has been bad management or* 如若雜亂 ju jê tsa luan.

Malar *or cheek bones*, 顴骨 'chuan ku.

Malaria, 山嵐瘴氣 shan fêng chang 'chi, 腐毒之氣 fu tu chih 'chi.

Malay, 嚎嚕人 mo-lu jen, 嘕嚕人 ma-la jên.

Malcontent *or discontented*, 不喜歡 pu hsi 'huan.

Male *(of mankind)*, 男 nan, 男子 nan tzŭ, 男人 nan jên; *principle of nature*, 陽 yang; *of beasts*, 公 kung; *of walking animals generally*, 牡 mou; *of birds*, 雄 hsiung; *of horses*, 騸 shan.

Male and female *of mankind*, 男女 nan nü; *of animals*, 牝牡 'pin mou.

Malediction *or execration*, 咒詛言 chou chu yen, 罵人之語 ma jên chih yü, 呪詛 chou chu.

Malefactor *or criminal*, 犯人 fan jên, 罪人 tsui jên, 罪犯 tsui fan, 惡犯 ê fan; *to behead a* 斬腦首級 chan tsei shou chi.

Malevolent *or ill-disposed*, 兇心的 hsiung hsin ti, 毒心 tu hsin, 刻剝心腸 'ko po hsin 'chang, 刁猾 tiu 'hua, 惡心 ê hsin, 黑心 'hei hsin, 不仁之心 pu jên chih hsin, 險惡 hsien ê, 心不好 hsin pu 'hao.

Malice *or spite*, 怨恨 yüan 'hên, 惡意 ê i.

Malicious *or evil minded*, 奸巧的 chien 'chiao ti, 刁詐 tiu cha, 刁惡 tiu ê.

Maliciously *or inimically represent, to* 誣 wu.

Malign *or vilify*, 誹謗 fei 'pang, 褻瀆 hsieh tu.

Malignant *or unpropitious*, 兇害的 hsiung 'hai ti, 不好 pu 'hao; *star*, 凶星 hsiung hsing.

Malignity *or animosity*, 凶惡 hsiung ê, 害人的事 'hai jên ti shih.

Mallard *duck*, 水鴨 shui ya, 鳧 fu, 鳧鶩 fu wu.

Malleable, 可薄的 'ko pao ti; *iron*, 熟鐵 shou 'tieh.

Mallet *or wooden hammer*, 錦 chui, 木槌 mu chui, 木椎 mu chui.

Mallows, 葵 'kuei; *wild* 錦葵 chin 'kuei; *winter* 冬葵子 tung 'kuei tzŭ.

Maltreat *or abuse, to* 遭塌 tsao 'ta, 殘賊 'tsantsei.

Mamma *or mother*, 媽媽 ma ma.

Mammalia, 走獸類 tsou shou lei.

Mammon *or god of wealth*, 財帛之神 'tsai po chih shên, 財神 'tsai shên.

Man *or genus homo*, 人 jên, 人兒 jên êrh; *one* 一個人 i ko jên; *of few acquaintances*, 爲人寡合 wei jên kua 'ho; *there is no such* 沒有這個人 mu yu chê ko jên; *and woman*, 男女 nan nü; *of honor and a man of no honor*, 君子小人 chün tzŭ hsiao jên; *deaf* 聾人 lung jên; *lame* 跛脚 'po chiao; *of war*, 兵船 ping 'chuan, 戰船 chan 'chuan, 師船 shih 'chuan; *worthy* 賢人 hsien jên; *talented* 能人 nêng jên; *strong* 大力人 ta li jên; *of wealth*, 財主 'tsai chu, 富翁 fu wêng; *rich and honored* 富貴人 fu kuei jên; *honest* 誠實人 'chêng shih jên; *economical* 儉人 chien jên; *industrious* 勤力人 'chin li jên; *poor* 窮人 'chiung jên; *good* 好人 'hao jên; *a bad* 歹人 tai jên, 惡人 ê jên; *of pleasure*, 安樂公 an lo kung; *of knowledge*, 有智之人 yu chih chih jên; *of*

ability, 能幹之人 nêng kan chih jên; *an old* 老人家 lao jên chia; *superior or perfect* 君子 chün tzŭ; *one word to a superior* 君子一言 chün tzŭ i yen; *how much more to* 況於人乎 'kuang yü jên 'hu; *and the place do not suit each other*, 人地未宜 jên ti wei i; *none like unto this* 無如此郎者 wu ju 'tzŭ lan chê; *a correct* 正經人 chêng ching jên, 正派的人 chêng 'pai ti jên; *this is a very good* 這個人很好 chê ko jên 'hên 'hao; *I am a kiang-su* 我是江蘇人 wo shih chiang-su jên; *a very respectable* 怪體面的人 'kuai 'ti mien ti jên; *a moral* 善人 shan jên; *in face but a brute in heart*, 人面獸心的 jên mien shou hsin ti; *likened unto a foolish* 如同愚拙人 ju 'tung yü cho jên.

Manacles *for the hands*, 手鐐 shou liao; *for the neck*, 梏 'ku; *fetters and* 桎梏 chih 'kŭ.

Manage *or direct, to* 辦 pan, 處 'chu, 辦事 pan shih, 掌理 chang li, 管理 kuan li, 掌管 chang kuan, 主持 chu 'chih, 攝理 nieh li, 料理 liao li, 處治 'chu chih, 司理 ssŭ li, 主張 chu chang; *a family*, 治家 chih chia, 處家 'chu chia; *a horse*, 御馬 yü ma; *an affair*, 職事 chih shih, 辦事務 pan shih wu, *affairs with dilligence and intelligence*, 辦事勤明 pan shih 'chin ming; *with carelessness*, 忽略辦事 'hu liao pan shih; *the affairs of government*, 領天下國家 ling 'tien hsia kuo chia; *one's own family well*, 善理已家 shan li chi chia; *many things*, 張羅 chang lo.

Manageable *or tractative*, 易治的 yi chih ti.

Managed *but poorly*, 辦得不好 pan tê pu 'hao, 辦得不善 pan tê pu shan.

Management *or administration*, 首事 shou shih, 制度 chih tu.

Manager *or director*, 理事之人 li shih chih jên, 司長 ssŭ chang, 領袖 ling hsiu, 當頭 tang 'tou, 辦事的 pan shih ti.

Manchu, 滿洲 man chou; *and Chinese*, 滿漢 man 'han; *Tartars*, 滿洲人 man chou jên, 旗下人 'chi hsia jên; *language*, 滿語 man 'ching yü. 滿音 'ching yin; *characters*, 滿文 'ching wên; *books*, 滿書 'ching shu.

Manchuria, *kingdom of* 滿洲國 man chou kuo; *southern* 關東 kuan tung.

Mandarin *or officer*, 官員 kuan yüan, 官府 kuan fu, 做官人 tso kuan jên; *ducks*, 鴛鴦 yüan yang; *the man is a high* 人做的官大 jên tso ti kuan ta; *soldiers kept the city*, 官兵守城 kuan ping shou 'chêng; *a small* 小官 hsiao kuan; *a retired* 鄉紳 hsiang shên; *talk. True or real* 眞官話 chên kuan 'hua.

Mandarins *and people*, 官民 kuan min; *the whole body of* 百官 pai kuan, 做官的 tso kuan ti; *avaricious* 貪贓官 'tan tsang kuan; *messengers or servants of* 當差的 tang 'chai ti; *offices of* 衙門 ya mên; *corrupt* 濫官汚吏 lan kuan wu li; *civil and military* 文武百官 wên wu pai kuan.

Books in mandarin style.

Dream of the Red Chamber, 紅樓夢 'hung lou mêng; *Precious mirror of degrees and flowers*, 品花寶鑑 'pin 'hua pao chien; *History of Robbers*, 水滸傳 shui 'hu chuan; *The Fortunate Union*, 好逑傳 'hao 'chiu chuan; *The two Cousins*, 玉嬌梨 yü chiao li; *Narrative of travels in the west*, 西遊記 hsi yu chi; *Story of Yoh-fu*, 岳說 yo shuo.

Mandate, *Imperial* 皇命 'huang ming, 上諭 shang yü, 勅 'chih, 勅命 'chih ming, 聖諭 shêng yü, 欽命 'chin ming, 聖旨 shêng chih, 勅行 'chih hsing.

Mane *or long hair*, 鬃 'chi, 鬃 tsung; *of a horse*, 馬鬃 ma tsung, 馬綜 ma tsung, 馬鬣 ma lieh, 馬寇 ma kuan.

Manes *or souls of the departed*, 魂魄 'hun 'po.

Manful *or bold and brave*, 剛毅 kang i.

Manfully *or courageously*, 胆而忍 tan êrh jên.

Mange *or itch, the* 大癢 ta yang, 癩瘡 lai 'chuang.

Manger *or trough, a* 馬槽 ma 'tsao.

Mangle *or mutilate, to* 割損 ko sun; *slaughter and* 殺戮 sha lu.

Mangling *stone*, 磨布石 shan pu shih.

Mango, 芒果 mang kuo; *stone*, 蘇羅石 ma no shih; *fish*, 馬友魚 ma yo yü; *bird*, [illegible]

ma chiao lang, 黃鶯 'huang ying.

mangosteen, 茫姑生 mang ku shêng, 山竹菓 shan chu kuo.

mangrove *bark,* 栲皮 'kao 'pi.

mangy *dog,* 禿狗 'tu kou.

manhood *or mature years,* 成丁 'chêng ting, 壯年 chuang nien; *not arrived at* 未及成丁 wei chi 'chêng ting.

mania potu, 發酒顛 fa chiu tien.

maniac *or madman,* 顛狂人 tien 'kuang jên.

manichaean *doctrine,* 摩尼教 mô-ni chiao.

manifest *or evident,* 白 pai, 光顯 kuang hsien, 清楚 'ching 'chu, 昭彰 chao chang, 明白 ming pai; *as the sun at midday,* 照如天日 chao ju 'tien jih; *and easily seen without farther direction,* 顯明易見不俟再計 hsien ming yi chien pu ssŭ tsai chi; *not to make* 顯不出來 hsien pu 'chu lai, 現不出來 hsien pu 'chu lai; *when a family is poor, the dutiful son becomes* 家貧顯孝子 chia 'pin hsien hsiao tzŭ.

manifest *or disclose, to* 顯 hsien, 顯明 hsien ming, 現明 hsien ming, 表著 piao cho, 照明 chao ming, 顯揚 hsien yang, 昭 chao, 顯著 hsien cho; *pleasure and express sorrow,* 樂悲 lo pei; *abroad,* 表出 piao 'chu; *retribution,* 顯報 hsien pao.

manifest, *ship's* 報艙單 pao hsiang tan, 牌照 'pai chao; *ship's export* 出口艙口單 'chu 'kou 'tsang 'kou tan; *ship's import* 進口艙口單 chin 'kou 'tsang 'kou tan.

manifestly *so,* 顯然 hsien jan; *there was pillage or embezzlement of the public property,* 顯有侵盜 hsien yu 'chin tao.

manifesto *or proclamation,* 告示 kao shih; *popular* 檄文 hsi wên; *Imperial* 諭文 yü wên.

manifold *or in various ways,* 多樣 to yang, 多數倍 to so 'pei, 不一 pu i, 好幾樣 'hao chi yang, 多倍的 to 'pei ti.

manilla, 小呂宋 hsiao lü sung; *man,* 呂宋人 lü sung jên.

manis, 穿山甲 'chuan shan chia, 鱗鯉 ling li.

mankind *or the human race,* 衆生 chung shêng, 羣生 'chün shêng, 天下之人 'tien hsia chih jên, 普天下人 'pu 'tien hsia jên, 舉世 chü shih, 世人 shih jên, 人物 jên wu, 人衆 jên chung, 人類 jên lei; *all* 一切衆生 i 'chieh chung shêng; *only heaven surveys all* 惟天監下民 wei 'tien chien hsia min.

Manly *or manlike,* 如人 ju jên, 英雄 ying hsiung.

Manna, 甘露蜜 kan lu mi.

Manner *or style,* 樣 yang, 容貌 yung mao; *in an orderly* 齊整的樣子 'chi chêng ti yang tzŭ; *do not do it in that* 你別這麼著 ni pieh chê mo cho; *pleasing* 丰儀 fêng i; *silly* 癡態 'chih 'tai; *in a kind and proper* 停停當當 'ting 'ting tang tang; *external* 外儀 wai i; *a person's* 品行 'pin hsing, 人品 jên 'pin, 氣概 'chi kai, 人的氣度 jên ti 'chi tu.

Mannerly *or politely or respectfully,* 合禮 'ho li, 有禮貌的 yu li mao ti.

Manners, *do you ask me to lose my politeness or* 可我失禮麼 chiao wo shih li ma?

Manners and customs, 風俗 fêng su, 世俗 shih su, 規矩 kuei chü, 規模 kuei mo, 禮 li.

Mannikin, 小人 hsiao jên, 矮人 ai jên.

Manor, 地土 ti 'tu, 田地 'tien ti, 庄 chuang; *lord of the* 地主 ti chu.

Man-servant *and maid-servant,* 僕婢 pu pei.

Mansion, 大宅 ta tsê, 府 fu, 家宅 chia tsê.

Manslaughter *or accidental murder,* 誤殺 wu sha, 過失殺人 kuo shih sha jên.

Mantis, 螳螂 tang lang, 馬郎蚢 ma lang kang; *praying* 馬江螂 ma chiang lang, 螽斯 chung ssŭ.

Mantle *or cloak,* 大褸 ta lou, 大披 ta pi; *an outside coat or* 套衣 'tao i, 外套 wai 'tao.

Mantle-piece, 火爐顴 'huo lu è.

Manufactory *or factory,* 作房 tso fang, 作 tso; *of caps,* 帽作 mao tso; *of swords,* 刀作 tao tso; *of wine,* 酒坊 chiu fang.

Manufacture *or fabricate, to* 製造 chih tsao, 制作 chih tso; *gunpowder,* 製造火藥 chih 'tsao 'huo yao.

Manumit *or release, to* 釋放 shih fang, 放出 fang

'chu; *a slave*, 放奴才出身 fang nu 'tsai 'chu shên.

Manure *or fertilize, to* 落肥 lo fei, 落糞 lo fên, 疇 'chou, 培 'pei, 下肥在田 hsia fei tsai 'tien; *unable to* 培不起來 'pei pu 'chi lai.

Manure, 肥料 fei liao, 糞 fên; *cakes*, 坑砂 'kêng sha; *pits*, 糞土坑 fên 'tu 'kêng, 糞坑 fên 'kêng

Manuscript. 稿 kao, 手抄的書 shou 'chao ti shu, 手本 shou pên, 抄的書 'chao ti shu.

Many *or numerous*, 衆 chung, 多 to, 許多 hsü to, 多多 to to, 好多 'hao to; *colored*, 五色 wu sê, 各色 ko sê; *and few*, 多寡 to kua; *how* 有多少 yu to shao; *blessings*, 萬福 wan fu; *changes*, 變更不一 pien kêng pu i; *now there are not* 如今差不多沒有了 ju chin 'cha pu to mei yu liao; *times*, 多次 to 'tzü; *several or* 幾回 chi 'hui; *exceedingly*, 最多 tsui to, 甚多 shên to, 多得很 to te 'hên, 太多 'tai to; *blossoms but little fruit*, 花多實小 'hua to shih hsiao; *colored*, 五色 wu sê, 各色 ko sê; *not to know* 認不多 jên pu to; *not* 不多 pu to, 有限 yu hsien *there be that go in thereat*, 進去的人多 chin 'chü ti jên to; *few can not resist* 寡不敵衆 kua pu ti chung; *thanks*, 多謝 to hsieh 多蒙 to mêng; *thanks! many thanks!* 重勞重勞 chung lo chung lo; *days*, 日多 jih to

Map *or chart*, 圖 'tu, 地理圖 ti li 'tu, 地圖 t 'tu; *of roads*, 路程圖 lu 'chêng 'tu; *of the world*, 天下圖 'tien hsia 'tu, 地輿全圖 ti yü 'chüan 'tu, 萬國圖 wan kuo 'tu.

Maple, 楓樹 fêng shu; *sugar*, 楓香脂 fêng hsiang chih, 白膠香 pai chiao hsiang.

Mar *or damage, to* 壞些 'huai hsieh, 敗壞 pai 'huai.

Marauder *or roving soldier, a* 刼兵 chieh ping.

Maratime *affairs*, 屬海的事 shu 'hai ti shih; *district*, 海邊的地 'hai pien ti ti.

Marble, 大理石 ta li shih, 花石 'hua shih, 花蕊石 'hua jui shih, 雲石 yün shih; *pieces of* 花石片 'hua shih 'pien, 花粉石 'hua fên shih; *a playing* 踢球 'ti 'chiu; *white* 白石 pai shih, 白玉 pai yü, 白粉石 pa fên shih; *for seals and stamps*, 壽山石 shou shan shih; *paved bath or bath-room*, 浴堂 pai shih yü 'tang.

Marbled, 雜文 'tsa wên, 雜色 'tsa sê; 花紙 'hua chih, 雲石紙 yün shih c

March *or 3rd moon*, 英三月 ying san yü

March *or move in martial array, to* 步師 p 齊步行 'chi pu hsing; *troops*, 行軍 chün, 興兵 hsing ping, 起兵 'chi p 兵 fa ping; *at the head of* 30,000 *troop* 三萬兵 liang liao san wan ping *forward*, 勇往直前 yung wang chih

Mare *or female horse*, 牝馬 'pin ma, 牸 母 ma mu, 騍馬 'tsao ma, 騍馬 'k

Margarite *or pearl*, 珍珠 chên chu.

Margin *or edge*, 邊 pien, 畔 pan; *of a* 水濱 shui pin, 溪岸 hsi an, 河畔 *of a book. Upper* 書頭 shu 'tou, o *Lower* 書脚 shu chiao; *of lake*, 湖濱

Marigold, 萬壽菊 wan shou chü.

Marine *or maratime*, 舟師 chou shih, 屬 'hai, 海裡的 'hai li ti; *delicacie* 'hai wei; *delicacies. Mountain excellen* 山珍海錯 shan chên 'hai 'tso.

Mariner *or sailor*, 水手 shui shou, 行 hsing 'chuan ti jên, 梢子 sao tzü.

Mariner's *compass*, 指南車 chih nan 'ch lo ching, 指南針 chih nan chên.

Marjoram. 牛膝 niu hsi.

Mark *or stamp or badge, a* 號 'hao, 記號 c 字號 tzü 'hao, 名號 ming 'hao; *or a sore*, 痕 'hên; *at which one shoots*, chêng ku; *with one's finger to make a* ta chih mo; *to make a* 畫畫 'hua *make one's private* 花押 'hua ya; *n the* 中不了 chung pu liao.

Mark *or stamp, to* 打字號 ta tzü 'hao, 'hua chi 'hao, 畫 'hua, 打印 ta yin ta 'hao; *or punctuate as a book*, 分句 chü tu, 點書 tien shu; *off the gro* 地 'hua ti; *time (in music)*, 節樂 c

Marks *or traces of divinity*, 神跡 shên *having been moved or opened &c.* 折 chê tung 'hên chi.

rket, *the* 市 shih, 市頭 shih 'tou; *and well,* 市井 shih ching; *in the* 市上 shih shang; *none to be bought in the* 市上沒得買 shih shang mu tê mai; *the monopoly of the* 獨市 tu shih; *street,* 街市 chieh shih, 街路 chieh lu; *bad* 市道冷淡 shih tao lêng tan; *every five days,* 五日一墟 wu jih i hsü; *already gone to the* 上街市去了 shang chieh shih 'chü liao; *go to the* 赴市 fu shih, 赴墟 fu hsü; *no* 不能行銷 pu nêng hsing hsiao, 不可行銷 pu 'ko hsing hsiao.

rket *or sell, to* 趁墟 chên hsü, 出墟 'chu hsü.

rketable *or salable,* 可販 'ko fan, 容易行銷 yung i hsing hsiao.

rket-man *or comprador,* 買辦 mai pan.

rket-price, 市價 shih chia, 平價 'ping chia.

rket-town, 市鎮 shih chên.

rking-line, 準繩 chun shêng; *used by carpenters,* 墨斗線 mo tou hsien.

rks-man, 能射中的 nêng shê chung ti.

rmot, 土撥鼠 'tu po shu.

rquis, 侯 'hou, 侯爵 'hou chüeh.

rriage *or wedlock,* 婚姻 'hun yin, 嫁娶 chia 'chü, 嫁娶之事 chia 'chü chih shih; *arrange a* 結親 chieh 'chin; *contract,* 婚書 'hun shu, 婚帖 'hun 'tieh; *portion,* 嫁妝 chia chuang; *portion sent before,* 妝奩 chuang lien; *present at betrothal,* 聘物 'ping wu, 聘禮 'ping li, 禮事 li shih, 娉禮 'ping li; *consummate a* 成婚 'chêng 'hun, 成親 'chêng 'chin; *under the pretence of* 姻事名色 yin shih ming sê; *to consult about a* 議親 i 'chin; *with due care to contract a* 遣次成婚 tsao 'tzŭ 'chêng 'hun.

arriageable *or suitable for matrimony,* 及笄 chi chi, 年紀及笄 nien chi chi chi.

arried, *are you* 娶了親沒有 'chü liao 'chin mu yu; *not yet* 未過門 wei kuo mên, 未出閣 wei 'chu ko; *lady,* 奶奶 nai nai; *woman,* 婦女 fu nü, 婦人 fu jên.

arrow *or essence,* 髓 sui, 骨間髓 ku chien sui, 骨髓 ku sui, 骨間肉 ku chien jou.

arry *or take to wife, to* 娶 'chü; *a wife,* 娶妻 'chü 'chi, 娶親 'chü 'chin, 討親 'tao 'chin; *unable to* 娶不起 'chü pu 'chi; *a husband,* 嫁 chia, 嫁夫 chia fu, 嫁出 chia 'chu, 出嫁 'chu chia, 出閣 'chu ko; *off a daughter,* 嫁女 chia nü, 嫁女兒 chia nü êrh; *a second wife,* 再娶 tsai 'chü; *at* 30, 三十有室 san shih yu shih; *a second husband,* 改嫁 kai chia, 更嫁 kêng chia.

Marrying *and giving in marriage,* 嫁娶 chia 'chü.

Mars, *the planet* 火星 'huo hsing.

Marsh *or morass,* 隰 hsi, 澤田 tsê 'tien; *miasma,* 潮濕 'chao hsi.

Marsh mallows, 白蜀葵 pai shu 'kuei, 荷芙渠 'ho fu chü.

Mart *or market,* 埠 fou, 埠頭 fou 'tou, 馬頭 ma 'tou; *or harbor,* 港口 chiang 'kou.

Marten *or sable,* 貂 tiao, 狢 tiao; *fur,* 貂皮 tiao 'pi, 貂鼠皮 tiao shu 'pi.

Martial *or warlike,* 武 wu, 雄 hsiung, 英雄 ying hsiung; *law,* 軍法 chün fa; *affairs,* 武事 wu shih; *appearance,* 武貌 wu mao.

Martin *or swallow,* 燕子 yen tzŭ, 簷燕 yen yen.

Martingale *or martingal,* 馬頷鉤 ma 'han kou.

Martyr, 死節 ssŭ chieh, 死心 ssŭ hsin, 致命的人 chih ming ti jên; *to the love of principle,* 守死善道 shou ssŭ shan tao; *to virtue,* 殺身以成仁 sha shên i 'chêng jên; *for his country,* 爲國致命者 wei kuo chih ming chê, 烈士 lieh shih.

Marvel *or wonder, to* 奇怪 'chi 'kuai, 希奇之意 hsi 'chi chih i; *of Peru,* 胭脂花 yen chih 'hua.

Marvelous *or wonderful,* 可奇的 'ko 'chi ti; *fond of the* 好古嗜奇 'hao ku shih 'chi.

Masculine *or the male,* 雄 hsiung, 公 kung, 牡 mou, 公的 kung ti, 牡的 mou ti.

Mash *or mix, to* 亂雜 luan tsa; 渾雜 'hun tsa.

Mask *or visor, a* 笑面殼 hsiao mien 'chio, 鬼面 kuei mien, 鬼臉殼 kuei lien 'chio.

Mason *or worker in bricks and stones,* 泥水匠 ni shui chiang, 泥水作 ni shui tso, 泥瓦匠 ni wa chiang, 泥匠 ni chiang, 泥水師傅 ni shui shih fu; stone 石匠 shih chiang.

Masonic society, (Chinese) 天地會 'tien ti 'hui.

lodge. A 白蓮社 pai lien shê.

Masquerade *or disguise,* 喜玩鬼臉 hsi wan kuei lien, 帶鬼臉喜玩 tai kuei lien hsi wan.

Mass, *(Buddhistic)* 施食孤魂 shih shih ku 'hun, 作醮 tso 'chiao, 打醮 ta 'chiao; *(Romanist)* 彌撒 mi-sa, 彌撒祭禮 mi-sa chi li; *or lump,* 團 'tuan.

Masses, *the populace or the* 下民 hsia min, 億兆 i chao, 庶民 shu min, 兆民 chao min.

Massacre *or slaughter,* 屠戮 'tu lu; *universal* 全殺了 'chüan sha liao; *of the populace,* 屠其民 'tu 'chi min; *of a city,* 洗城 hsi 'chêng.

Massicot *or protoxide of lead,* 黃丹 'huang tan.

Massive *or vast,* 大 ta; *and heavy,* 大重 ta chung.

Mast *or pole,* 桅 wei, 枝桅 chih wei; *for a lantern,* 桅杆 wei kan, 桅燈 wei têng; *ship's* 船桅 'chuan wei; *main* 中桅 chung wei, 大桅 ta wei; *fore* 頭桅 'tou wei; *mizen* 尾桅 wei wei; *of the oak,* 樑實 li shih.

Masts, *a vessel with* 3 船三枝桅 'chuan san chih wei.

Master *or ruler,* 主 chu, 主人 chu jên, 主子 chu tzŭ, 官人 kuan jên, 先生 hsien shêng, 家主 chia chu, 家長 chia chang, 東家 tung chia; *and servant,* 主僕 chu pu; *of any handicraft,* 師傅 shih fu; *of a ship,* 船戶 'chuan 'hù, 船主 'chuan chu; *act as* 作主 tso chu; *I am* 我作主意 wo tso chu i, 我是東家 wo shih tung chia; *calls,* 家主兒叫 chia chu êrh chiao; *of ceremonies,* 大典賓 ta tien pin; *of the affair,* 事頭 shih 'tou; *hand in a business,* 揆守 'kuei shou; *a servant's letter to his* 僕家稟主 pu chia pin chu; *of Arts,* 舉人 chü jên.

Master-piece, 第一好工夫 ti i 'hao kung fu.

Master-wort, 馬先蒿 ma hsien 'hao, 獨活 tu 'huo.

Mastic *tree,* 乳香樹 ju hsiang shu; *frankincense or gum* 乳香 ju hsiang.

Masticate *or chew, to* 嚼 chiao, 哺 pu, 噬 shih; *the teeth* 牙齒咀嚼 ya 'chih chü chiao.

Mastiff *or large dog,* 大狗 ta kou.

Mat *or cover with matting, to* 打包 ta pao.

Mat *or matting,* 一領蓆子 i ling hsi tzŭ, 蓆子 hsi tzŭ; *for the ground,* 地蓆 ti hsi.

Mats, *finest Soochow and Ningpo* 蘇寧細蓆 ning hsi hsi; *ivory* 象牙蓆 hsiang ya hsi; *variegated* 花藤蓆 'hua 'têng hsi; *rattan (for the table)* 籐墊 'têng tien; *bamboo* 竹簾 chu lien, 竹蓆 chu hsi; *plate* 碟墊 tieh tien; *straw* 草席 'tsao hsi; *ornamented* 佳文席 chia wên hsi; *made of fibres of the coir palm* 棕蓆 tsung chan; *rush* 蒲席 'pu hsi.

Mat-shed *or temporary storehouse,* 蓬寮 'pêng liao, 棧 chan, 棚廠 'pêng 'chang.

Match *for lighting a fire &c.,* 紙燃 chih jan, 火線 'huo hsien, 火繩 'huo shêng, 引火之條 yin 'huo chih 'tiao; *for a gun,* 藥線 yao hsien.

Match *or mate, to* 配 'pei, 配合 'pei 'ho, 配偶 'pei ou, 配著 'pei cho.

Matches *are made in Heaven,* 天作之合 'tien tso chih 'ho, 天定良緣 'tien ting liang yüan, 事有姻緣 shih yu yin yüan; *a box of lucifer* 火引一盒 'huo yin i 'ho.

Matchless *or unequaled,* 無比 wu pi, 無雙的 wu shuang ti, 不可比 pu 'ko pi.

Match-lock *or fowling-piece,* 鳥鎗 niao 'chiang.

Mate *or companion,* 配 'pei, 配偶 'pei ou; *of ship,* 伙長 'huo chang; *first* 大夥 ta 'huo; *second* 二伙 êrh 'huo, 二夥 êrh 'huo; *third* 三夥 san 'huo; *or wife,* 妻子 'chi tzŭ.

Material *or corporeal,* 有形的 yu hsing ti; *it is important or* 大相干 ta hsiang kan; *made of its* 製作之體 chih tso chih 'ti.

Materials *or stuff,* 材料 'tsai liao, 材質 'tsai chih, 物料 wu liao, 材木 'tsai mu, 料物 liao wu.

Maternal *fondness,* 慈 'tzŭ, 母慈 mu 'tzŭ; *uncle,* 母舅 mu chiu, 舅父 chiu fu; *grand-father,* 外祖 wai tsu, 外公 wai kung; *grand-mother,* 外祖母 wai tsu mu, 外婆 wai 'po.

Mathematical *instruments, (square and compass)* 規矩 kuei chü; *tables,* 曆象 li hsiang.

Mathematician, *Imperial* 欽天監 'chin 'tien chien.

Mathematicians, 曆家 li chia.

Mathematics *or science of figures,* 數學 so hsüeh, 算學 suan hsiao, 算法 suan fa, 數理 so li.

Matins *or morning prayers,* 朝禱 chao tao, 早

辰之所 chao 'chên chih 'chi.

atress *or stuffed bed*, 裀褥 yin ju, 牀褥 'chuang ju, 褥子 ju tzŭ; *of rattan shavings*, 藤絲褥子 'têng ssŭ ju tzŭ.

atrimony, 婚姻之事 'hun yin chih shih.

atrix *or matrice*, 模 mo, 原樣 yüan yang; *for type*. *Brass* 銅板模 'tung pan mo.

atron *or female head of a family*, 太太 'tai 'tai, 老太太 lao 'tai 'tai, 婆娘 'po niang.

atted *or covered, (as a room)* 鋪了蓆 'pu liao hsi.

atter *or substance*, 體 'ti, 質 chih; *or affair*, 情 'ching, 事情 shih 'ching, 事幹 shih kan; *one* 一事節屑 i shih chieh tsêng; *what is the* 怎麼事 tsên ma shih, 有甚麼事 yu shên ma shih; *of no* 不相干 pu hsiang kan; *aggregation of primitive* 氣積爲質 'chi chi wei chih; *has its limit*, 氣有限 'chi yu hsien; *of course*. *It is a* 自當如此 'tzŭ tang ju 'tzŭ; *or pus of a sore*, 膿 nêng.

atting, *rush* 蓆 hsi. 蓆子 hsi tzŭ; *straw* 草蓆 'tsao hsi; *for the earth or floor*, 地蓆 ti hsi.

attock *or hoe, a* 鋤 pang. 鋤頭 'chu 'tou.

ature *or ripe*, 熟 shou. 慣熟 kuan shou, 習熟 hsi shou; *deliberation*, 熟思 shou ssŭ.

aturely, *to weigh* 深思之 shên ssŭ chih.

aturity *or ripeness*, 成熟 'chêng shou; *years of* 長足 chang tsu; *not arrived at years of* 不成丁 pu 'chêng ting, 未成丁 wei 'chêng ting; *fruit not arrived at* 結不熟 chieh pu shou.

audlin *or mother-wort*, 千日紅 'chien jih 'hung.

aul *or beat, to* 打 ta.

ausoleum *or tomb, Imperial* 陵 ling; *for relics of Buddha*, 舍利塔 shê li 'ta; *the western* 西陵 hsi ling; *the eastern* 東陵 tung ling.

aw *or stomach*, 胃 wei; *of a fish*, 魚肚 yü tu.

aximum, *the* 率 su; *the average or* 大率 ta su.

axims *or proverbs*, 格言 ko yen, 訓典 hsün tien, 聖謨 shêng mo, 成語 'chêng yü; *important* 要訣 yao chüeh.

ay *or fifth month*, 英五月 ying wu yüeh.

ay *or can*, 可 'ko, 得 tê, 可得 'ko tê, 可以 'ko i, 做得 tso tê, 能做的 nêng tso tê; *be! That it* 巴不得 pa pu tê; *be*, 或者 'huo chê; *be done*, 做得 tso tê, 使得 shih tê, 可以使得 'ko i shih tê; *pass*, 放行 fang hsing; *you cordially assent*, 情投意合 'ching 'tou i 'ho; *I add a little?* 待我添些 tai wo 'tien hsieh; *the lord of heaven punish him*, 老天爺罰他 lao 'tien yeh fa 'ta; *it be done?* 是否可行 shih fou 'ko hsing.

May-flower. 鈴蘭 ling lan.

Maze *or labyrinth*. 幽迷之處 yu mi chih 'chu.

Me *or I myself*, 我 wo; *he laid firm hold upon* 他拉拽著我 ta la hsieh chao wo; *go with* 跟我一塊去 kên wo i 'kuai 'chü; *do you tell* 你告訴我 ni kao su wo; *he is not on cordial terms with* 他和我不和 'ta 'ho wo pu 'huo; *depart from* 離我去罷 li wo 'chü pa; *do this for* 給我作這個 chi wo tso chê ko; *do you think for* 你替我想想 ni 'ti wo hsiang hsiang; *you can not catch* 你追不上我 ni chui pu shang wo.

Meadow, *a* 草坡 'tsao 'po, 草地 'tsao ti, 牧場 mu 'chang, 草場 'tsao 'chang.

Meagre *or thin and lean*, 瘦 sou; *jare*, 稀疎 hsi 'tsan; *support*, 淡茶淡飯 'tsu 'cha tan fan.

Meal *or repast, a* 一餐 i 'tsan, 膳 shan, 頓 tun; *morning* 早飯 tsao fan; *noon day* 午飯 wu fan; *evening* 晚飯 wan fan; *of rice*. *One* 一頓飯 i tun fan; *to eat a* 喫飯 'chih fan, 吃飯 'chih fan; *to eat an evening* 吃晚飯 'chih wan fan; *or flour*, 粉 fên; *Indian corn or maize* 粟米粉 shu mi fên; *wheat* 麵 mien, 麵粉 mien fên; *dry flour or* 乾麵 kan mien.

Mean *or base*, 賤 chien, 下賤 hsia chien, 卑 pei, 微賤 wei chien, 陋鄙 pi lou, 下流 hsia liu; *exceedingly* 賤不了 chien pu liao, 刻薄 'ko po; *or due medium*, 中庸 chung yung; *time*, 在此之間 tsai 'tzŭ chih chien; *man*, 小人 hsiao jên, 卑夫 pei fu.

Mean *or think, to* 想 hsiang, 思想 ssŭ hsiang.

Means *or methods*, 法 fa, 方法 fang fa, 計 chi; *or capital*, 資本 tzŭ pên; *by all* 千算萬算 'chien suan wan suan; *to use* 弄個手脚 nêng ko shou chiao; *without any* 空手 'kung shou, 赤手 'chih shou; *of effecting*.

No 無從入手 wu 'tsung ju shou, 似老鼠拉龜 shih lao shu la kuei; *not fitted to the end,* 緣木求魚 yüan mu 'chiu yü.

Means, *this is just what it says or* 即此之謂也 chi 'tzŭ chih wei yeh.

Meander *or flow about or around,* 曲流 'chü liu;

Meanest *or most base,* 極賤 'chi chien.

Meaning *or idea,* 意思 i ssŭ, 解法 chieh fa; *of playful import or* 鬧頑意兒 nao wan i êrh; *what is its* 怎麼解說 tsên ma chieh shuo; *general* 大意 ta i; *my* 我的意思 wo ti i ssŭ; *double* 雙關 shuang kuan; *hidden* 意在言外 i tsai yen wai; *full of* 很有意思的 'hên yu i ssŭ ti; *he does not understand the* 他不會意 'ta pu 'hui i; *you misunderstand my* 你悞會我意 ni wu 'hui wo i.

Meanly *or basely,* 卑的 pei ti; *clad and badly fed,* 敝衣疏食 pi i shu shih.

Meanness *or sordidness,* 小氣 hsiao 'chi.

Meantime *or during the interval,* 當時 tang shih.

Measles. 痲症 ma chêng; *to have the* 出痲 'chu ma

Measure *or pattern,* 尺寸 'chih 'tsun; *a foot* 尺 'chih: *land or long* 度法 tu fa.

Measure *or estimate, to* 量 liang, 打量 ta liang, 量一量 liang i liang, 度 tu, 揆度 'kuei tu, 量度 liang tu, 丈量 chang liang, 揣度 'chui tu; *ships,* 丈量船隻 chang liang 'chuan chih, 度艙位 tu 'tsang wei; *unable to surmise or* 度不過來 tu pu kuo lai.

Measures *and weights,* 斗秤 tou 'chêng, 度量權衡 tu liang 'chüan 'hêng.

Measurement *or the area,* 尺寸 'chih 'tsun; *duty of a ship,* 船鈔銀 'chuan 'chao yin.

Meat 肉 jou; *or food and drink,* 飲食 yin shih; *eaters are vulgar,* 肉食者鄙 jou shih chê lou.

Meats, *dainty* 珍珠滋味 chên chu tzŭ wei.

Mecca, 默克國 mo-'ko kuo, 天方國 'tien fang kuo.

Mechanic *or artizan,* 工人 kung jên, 匠人 chiang jên, 工匠 kung chiang, 師傅 shih fu.

Mechanical *arts,* 技藝 chi i, 工藝 kung i; *arts. Despise or reject* 棄妹學 'chi mo hsiao; *implements,* 工人器具 kung jên 'chi chü; *genius,* 巧手人 'chiao shou jên.

Mechanism, 活動俱器 'huo tung chü 'chi.

Medal *or tablet of reward,* 賞牌 shang 'pai, 記事圓匾 chi shih yüan pien.

Meddle *or interfere, to* 插 'cha, 招搖惹事 chao yao jê shih. 插事 'cha shih, 尋事 hsün shih, 管 kuan, 擺弄 pai lêng; *with and injure,* 弄壞 nêng 'huai; *in conversation,* 插嘴 'cha tsui, 插口 'cha 'kou; *officiously,* 管別人事 kuan pieh jên shih, 理他人事 li 'ta jên shih; *and so make trouble,* 生事 shêng shih.

Meddlesome *or intrusive,* 好事者 'hao shih chê, 多事 to shih, 不守分 pu shou fên, 好插事 'hao 'cha shih, 好插閑事 'hao 'cha hsien shih; *manner,* 七搭八搭 'chi 'ta pa 'ta.

Mediate *or intercede, to* 勸和 'chüan 'huo, 中間勸和 chung chien 'chüan 'huo, 轉求 chuan 'chiu, 做中保 tso chung pao, 代稟 tai pin.

Mediator *or middleman,* 中人 chung jên, 和事人 'huo shih jên, 中保 chung pao.

Medical *college,* 太醫院 'tai i yüan; *man,* 行醫人 hsing i jên, 內科先生 nei 'ko hsien shêng; *herbs,* 藥菜 yao 'tsai; *books,* 藥書 yao shu, 醫書 i shu; *prescription,* 藥方 yao fang, 方子 fang tzŭ, 醫方 i fang; *profession,* 醫家 i chia, 醫門 i mên, 醫生 i shêng, 醫業 i yeh; *infusion,* 藥水 yao shui; *powder,* 藥散 yao san.

Medicine, *names of* 藥品名目 yao 'pin ming mu; *no passage for* 無門下藥 wu mên hsia yao; *I naturally had a taste for the practice of* 余性嗜醫 yü hsing shih i; *chest,* 藥匱 yao kuei; *science of* 醫學 i hsiao; *can not be used in* 不可入藥用 pu 'ko ju yao yung; *this is one dose of* 這是一劑藥 chê shih i chi yao; *good* 良藥 liang yao.

Medicines, 藥材 yao 'tsai; *to take* 吃藥 'chih yao.

Medicines, properties or uses of 藥之功力 yao chih kung li.

Alterative, 解血毒 chieh hsieh tu.

Anthelmintic. 殺蟲 sha 'chung.

Antidote, 解食毒物 chieh shih tu wu.

Antilithic, 解溺中沙粉 chieh niao chung sha fên.

Antispasmodic, 安肚腹臟氣筋 an tu fù nao 'chi chin.
Aperient, 輕瀉 'ching hsieh.
Astringent, 收斂 shou lien.
Carminative, 去風 'chü fêng.
Cathartic, 重瀉 chung hsieh.
Counter-irritants, 引病外出 yin ping wai 'chu.
Demulcent, 潤腸胃內皮 jun 'chang wei nei 'pi.
Diaphoretic, 發汗 fa 'han.
Disinfectant, 解病人毒氣 chieh ping jên tu 'chi.
Diuretic, 利小便 li hsiao pien.
Emetic, 嘔吐 ou 'tu.
Emmenagogue, 調經 'tiao ching.
Emollient, 潤外皮 jun wai 'pi.
Errhine, 取嚏 'chü 'ti.
Escharotic, 令皮肉爛 ling 'pi jou lan.
Laxative, 微利 wei li.
Narcotic, 止病令寐 chih ping ling mei.
Refrigerant, 解熱 chieh jê.
Rubefaciant, 令皮熱 ling 'pi jê.
Sedative, 平火安心 'ping 'huo an hsin.
Sialogogue, 生口津 shêng 'kou chin.
Stimulant, 補精神即補火 pu ching shên chi pu 'huo.
Stomachic, 開胃暖胃 'kai wei nuan wei.
Tonic, 補血力 pu hsüeh li.

Medina, 默德那 mo-tê-na.

Mediocrity *of talent*, 中等人才 chung têng jên 'tsai.

Meditate *or plan*, 默想 mo hsiang, 暗想 an hsiang, 大想 ta hsiang, 參禪 'tsan shan; *religiously*, 坐禪 tso shan; *private revenge*, 私圖報復 ssŭ 'tu pao fu; *upon*, 估量估量 ku liang ku liang, 想一想 hsiang i hsiang

Mediterranean sea, 地中海 ti chung 'hai.

Medium *or the mean*, 曲爲 'chü wei; *the due* 中庸 chung yung; *the great* 皇極 'huang chi; *hitting the due* 合中庸之道 'ho chung yung chih tao, 裏正 chung chêng.

Medley *or hodge-podge*, 雜物 tsa wu.

Medullary *canal*, 骨之髓路 ku chih sui lu.

Medusa, *水母 shui mu.*

Meek *or gentle*, *溫和 wên 'huo*, *溫潤 wên yün*, 順良 shun liang, 遜順 hsün shun.

Meekness *or gentleness*, 溫柔 wên jou.

Meet *or fit*, 合宜 'ho i, 適宜 shih i.

Meet *or fall in with, to* 遇 yü, 逢 fêng, 相逢 hsiang fêng, 會晤 'hui wu, 遭 tsao, 會齊 'hui 'chi, 遇着 yü cho, 遇見 yü chien, 碰見 'pêng chien, 接着 chieh cho, 聚集 chü chi; *they kill all they* 遇誰都殺 yü shui tu sha; *to go to* 迎接 ying chieh; *and conduct in*, 接他進去 chieh 'ta chin 'chü; *by appointment*, 聚會 chü 'hui; *my wishes*, 合我心 'ho wo hsin, 深合我心 shên 'ho wo hsin; *and separate*, 會別 'hui pieh; *without appointment*, 不期而會 pu chi êrh 'hui; *failed to go out to* 迎不着 ying pu cho; *did not* 遇不着 yü pu cho; *but did not see*, 遇不見 yü pu chien; *did not happen to* 遭不着 tsao pu cho; *a magistrate as greedy as a wolf*, 遇貪狼之官 yü 'tan lang chih kuan; *on the road*, 路間相逢 lu chien hsiang fêng; *face to face*, 晤面 wu mien.

Meeting *or interview, a* 會子 'hui tzŭ, 相會 hsiang 'hui; *of two friends*, 兩友相遇 liang yu hsing yü; *house*, 會所 'hui so, 會堂 'hui 'tang; *an accidental* 萍水相逢 'ping shui hsiang fêng; 偶然相遇 ou jan hsiang yü.

Meiling *hills*, 梅嶺山 mei ling shan, 大庾 ta yü.

Melancholy, 慘 'tsan, 憔悴 'chiao 'tsui, 憂愁 yu 'chou; *a fixed air of* 愁眉不展的 'chou mei pu chan ti; *as if in vapors*, 憂心若焦 yu hsin jê hsün; *to become* 心下鬱悶 hsin hsia na mên, 納悶 na mên.

Melastoma, 鷄芝拈 chi chih nien.

Melia azedarach, 森 sên, 森木 sên mu, 苦練 'ku lien, 楝木 'tu mu.

Meliorate *or make better, to* 和解 'huo chieh.

Melissa *or balm gentle*, 薄荷 chi ning.

Mellow *or soft*, 熟 shou, 軟熟 juan shou.

Melodious *or harmonious*, 和音 'huo yin; *sound*, 丰韻 fêng yün; *singing of birds*, 鳥鳴喈喈 niao ming chieh chieh.

Melody, 和音 'huo yin, 音樂 yin lo, 奏樂調和 tsou yo yün 'huo; of medical instruments

樂器調和 yo 'chi 'tiao 'huo.

Melolontha, 黃砂𧊒 'huang sha mu.

Melon, 瓜 kua; *seeds,* 瓜子 kua tzŭ; *water-*西瓜 hsi kua; *field,* 瓜田 kua 'tien; *section of a* 瓣 pan; *the royal* 王瓜 wang kua.

Melt *or dissolve, to* 消化 hsiao 'hua, 銷 hsuan, 鎔 yung, 銷鎔 hsiao yung, 鎔化 yung 'hua. 冶 yeh; *down silver,* 傾銀 'ching yin; *and refine,* 鎔鍊 yung lien.

Members, *all of the limbs or* 百骸 pai 'hai, 百體 pa 'ti; *servant of the* 形體之役 hsing 'ti chih i

Membrane *or tissue,* 膜 mo, 衣膜 i mo, 胞衣 pao i

Memento *or memorial,* 表記 piao chi.

Memoir *or biography,* 履歷 lü li, 家語 chia yü 傳 chuan; *of eminent men,* 列傳 lieh chuan

Memorable *or famous,* 難忘 nan wang, 繫心 chi hsin, 名聲大 ming shêng ta.

Memorandum *book,* 存記簿 tsun chi pu, 記錄簿 chi lu pu, 記事紙 chi shih chih; *of daily events,* 日知錄 jih chih lu.

Memorial *or written document,* 本章 pên chang, 表 piao; *addressed to the throne,* 奏章 'tsou chang, 奏事本章 'tsou shih pên chang 奏疏 'tsou shu; *arch,* 牌樓 'pai lou.

Memorialize *or petition, to* 奏 'tsou; *the emperor,* 上本 shang pên, 奏上 'tsou shang.

Memoriter, 背誦 pei sung, 背念 pei nien.

Memory *or recollection,* 記性 chi hsing, 記憶往事 chi i wang shih; *to be careful to retain in* 留心記得 liu hsin chi tê; *daily becoming worse,* 記性日拙 chi hsing jih cho.

Men *or mankind, all* 人人 jên jên, 人類 jên lei 人等 jên têng; *(or males)* 男人們 nan jên mên, 爺們 yeh mên; *two* 他們兩人 'ta mên liang jên; *of this place,* 這地方的人 chê ti fang ti jên; *despitefully using you,* 坑害你的人 'kêng 'hai ni ti jên; *in vast numbers,* 人山人海 jên shan jên 'hai *and women,* 男婦 nan fu, 男女 nan nü, 男男女女 nan nan nü nü, 爺們娘兒們 yeh *mên niang êrh mên; a gay house is a bushel for measuring* 畫屋量人斗 'hua wu liang *jên tou; not wanted,* 人全不要 jên 'chüan pu yao; *all fear me,* 人皆怕我 jên 'pa wo; *changed into women,* 男轉 nan chuan wei nü; *of 2 kinds,* 兩樣 liang yang ti jên; *in your talk do not to* 話裏不提人 'hua li pu 'ti jên; *h reveals to* 天啓人 'tien 'chi jên.

Menace *or threaten,* 驚嚇 ching 'ho, 嚇 'hu, 嚇殺 'ho sha.

Menagerie *or place for training wild beasts,* 所 yang shou so, 苑 yüan, 囿 yu.

Mencius, 孟夫子 mêng fu tzŭ, 孟子 mêng

Mend *or repair, to* 收拾 shou shih, 修理 hs 補 pu, 補綴 pu cho, 修整 hsiu chêng *possible to* 補不上 pu pu shang, 補 pu pu ti; *unable firmly to* 補不住 chu; *by stitching,* 縫補 fêng pu; *cloth* 衣 pu i, 補衣服 pu i fu; *the carriage,* 車軸 shou shih 'chê chou.

Mendicant *or beggar, a* 花子 'hua tzŭ, 乞丐 kai, 討飯食的 'tao fan shih ti, 丐 êrh, 丐子 kai tzŭ; *Buddhist priest,* 比 pi 'chiu sêng, 乞士 'chi shih; *Bu nun,* 比丘尼 pi 'chiu ni; *friar, (acco to the Roman Catholics)* 德士 tê shih.

Menial *or servant, a* 服役 fu i, 使役 shih y

Menial *or low,* 卑 pei, 底 ti; *occupations,* 之事 tsao li chih shih.

Memorrhagia, 痭 'pêng, 血山崩 hsüeh shan '

Menses *or the courses,* 經水 ching shui, 落 'hung, 月水 yüeh shui, 天癸 'tien 月經 yüeh ching, 癸水 'kuei shui, *sence of* 無經 wu ching; *suppression* 停閉 ching 'ting pi; *irregularity of* 妄行 yüeh ching wang hsing; *obstruct* 經不得出 ching pu tê 'chu; *with n gic pain,* 經痛 ching 'tung; *to have t* 身 fa shên.

Menstruous, 有經水的 yu ching shui ti.

Mensuration *or art of measuring,* 丈量法 liang fa, 則量法 tsê liang fa.

Mental *or intellectual endowments,* 才思 'tsa discernment, 明心 ming hsin.

Mention *or discourse, to* 講 chiang; 集 [illegible]

or state, 告訴 kao su, 說出來 shuo 'chu lai; *not necessary to* 不必說 pu pi shuo; *it again. Do not* 再莫講起 tsai mo chiang 'chi.

erasmus *or disease of the mesenteric glands*, 疳積 kan chi.

ercantile *or pertaining to business of merchants*, 生意 shêng i, 買賣的, mai mai ti; *house*, 莊口 chuang 'kou, 商行 shang 'hang, 行鋪 'hang 'pu, 貿易之家 mou i chih chia; *affairs*, 商事 shang shih, 生理事務 shêng li shih wu; *warehouse*, 棧房 chan fang.

ercenary *or sordid fellow*, 利徒 li 'tu.

ercer *or dealer in silks and woolens*, 綢客 'chou 'ko, 賣綢緞者 mai 'chou tuan chê.

erchandise *or goods*, 貨 'huo, 貨物 'huo wu; *he had with him some* 他帶著貨物 'ta tai chao 'huo wu; *foreign* 洋物 yang wu.

erchant *or trader*, 商 shang, 商人 shang jên, 客商 'ko shang, 買賣人 mai mai jên, 生理人 shêng li jên, 旅 lü; *tea* 茶客 'cha 'ko, *to be a great* 做大客商 tso ta 'ko shang.

erchantman *or trading vessel*, 貨船 'huo 'chuan, 商船 shang 'chuan.

ercifuf *or compassionate*, 慈悲的 'tzŭ pei ti, 哀憐的 ai lien ti, 慈心 'tsŭ hsin.

erciless *or unfeeling*, 狠惡的 lang ê ti, 無慈悲的 wu 'tzŭ pei ti; 狠心 lang hsin.

ercurial *preparations*, 水銀之劑 shui yin chih chi.

ercury *the planet*, 水星 shui hsing; *a fluid*, 水銀 shui yin, 生銀 shêng yin; *sublimate of* 輕粉 'ching fên; *whosoever is poisoned by* 凡中水銀毒 fan chung shui yin tu; *grey oxide of* 水銀散 shui yin san; *red oxide of* 三仙丹 san hsien tan; *or morning star*, 辰星 'chên hsing.

ercy *or clemency*, 仁德 jên tê, 慈悲 'tzŭ pei; *hoping in heaven's* 望天可憐 wang 'tien 'ko lien; *goddess of* 觀音佛 kuan yin fo; *without* 無慈悲的 wu 'tzŭ pei ti, 兇惡的 hsiung ê ti.

erely *or only*, 獨是 tu shih, 不過 pu kuo, 獨係 tu hsi, 止是 chih shih, 只是 chih shih, 光光是 kuang kuang shih.

ge or sink private into public vices, 以公濟私 i kung mieh ssŭ.

Meridian *or midday*, 午線 wu hsien, 子午線 tzŭ wu hsien: *lines*, 經線 ching hsien.

Merino, 羊毛 yü hsieh.

Merit *or desert*, 功 kung, 功勞 kung lao, 有功名 yu kung ming, 功業 kung yeh, 功德 kung tê; *he has great* 大有功勞 ta yu kung lao; *a lounger has no* 無事即無功 wu shih chi wu kung; *and demerit of a man*, 長短 'chang tuan, 功過 kung kuo; *and demerit are equal*, 功過兩平 kung kuo liang 'ping; *of past services entirely lost*, 前功盡棄了 'chien kung chin 'chi liao; *secret* 陰功 yin kung.

Merrily, 欣然 hsin jan; *leaping about*, 喜躍 hsi yüeh.

Merry *or jovial*, 喜笑 hsi hsiao, 欣暢 hsin 'chang.

Merry-andrew *or buffoon*, 伶人 ling jên.

Merry-thought, 雞胸骨 chi hsiung ku.

Mesenteric glands, 腸膜之核 'chang mo chih 'ho.

Meshes *or network*, 網眼 wang yen.

Mespilus Japonica *or the loquat*, 盧骨 lu ku, 盧橘 lu chü, 枇杷 pi pa.

Mess *or supply with food in common*, 分爨 fên 'tsuan; *apart but live in the same house*, 同居各爨 'tung chü ko 'tsuan.

Message *or notice, a* 報信的話 pao hsin ti 'hua.

Messengers *or heralds*, 使者 shih chê, 差人 'chai jên, 差役 'chai i, 報子 pao tzŭ, 當差的 tang 'chai ti; *royal* 王差 wang 'chai; *police* 原差 yüan 'chai; *Imperial* 欽差 'chin 'chai, *official* 委員 wei yüan; *three* 三個差人 san ko 'chai jên.

Messieurs *or* **Messrs**, *(gentlemen,)* 列位 lieh wei.

Messmate, 同夥伴 'tung 'tsuan pan.

Met with *or fell in with*, 遭 tsao; *he struck every man he* 遇見人就打 yü chien jên chiu ta.

Metacarpal *or hand bones*, 掌骨 chang ku.

Metallic *taste*, 金之氣味 chin chih 'chi wei.

Metals, 五金類 wu chin lei, 五金 wu chin, 金類 chin lei.

Metallurgy, *on* 鑄金論 chu chin lun, 金布 chin pu.

Metamorphose *or metamorphize*, 變幻 pien 'huan.

Metamorphosis, 變化 pien 'hua; *of insects*, 化生 'hua shêng; *for deer to escape the* 求脫

迴 yung to lun 'hui.

Metaphor *or similitude,* 借喻 chieh yü, 借意 chieh i, 借喻 chieh yü, 喻言 yü yen, 譬喻的言論 'pi yü ti yen yü, 借語 chieh yü, 形容之辭 hsing yung chih ssü.

Metaphysics, *discourse or essay on* 天地鬼神之論 'tien ti kuei shên chih lun.

Metatarsal *or foot bones,* 腳掌骨 chiao chang ku

Mete *or measure, to* 量 liang, 量度 liang tu.

Metempsychosis *or transmigration of souls,* 轉輪 chuan lun, 輪迴 lun 'hui, 輪回 lun 'hui, 得還人道 tê 'huan jên tao; *seed of the* 輪迴之種 lun 'hui chih chung.

Meteor *or shooting stars,* 飛星 fei hsing, 流星 liu hsing, 星隕 hsing yün, 燭星 chu hsing

Meteoric *stones,* 隕石 yün shih, 鬼彈 kuei 'tan.

Meteorology, 氣奇象論 'chi 'chi hsiang lun.

Method *or mode,* 法子 fa tzu, 方法 fang fa, 規矩 kuei chü; *that is called fixing the* 就叫定規 chiu chiao ting kuei; *many men use this* 人多用此法 jên to yung 'tzu fa; *of gathering all sorts of seeds and grains,* 收五穀種法 shou wu ku chung fa; *good* 善法 shan fa.

Methodical *or in an orderly manner,* 執一的 chih i ti, 有規條 yu kuei 'tiao.

Metre *or meter or rhythm,* 韻 yün, 分韻 fên yün; *according to* 落韻 lo yün.

Metropolis *or capital,* 京城 ching 'chêng, 京都 ching tu; *northern* 北京 pei ching; *southern* 南京 nan ching; *provincial* 省城 shêng 'chêng.

Metropolitan *dialect,* 京話 ching 'hua; *examination for Doctor of Laws,* 鄉試 hsiang shih.

Mettlesome *or spirited or fiery,* 大膽的 ta tan ti; *horse,* 烈性馬 shih hsing ma.

Mew *or cry like cats, to* 猫鳴 mao ming, 猫喊 mao 'han, 猫叫 mao chiao.

Mewing *or crying of cats,* 喵喵的叫 miao miao ti mao chiao.

Mexican *dollar,* 鷹洋 ying yang.

Miasma *or noxious effluvia,* 瘴癘 chang li, 烟瘴 yin chang, 瘴母 chang mu, 瘴氣 chang [illegible]chi, 溲氣 'chou 'chi; *from damp,* 濕氣 ih 'chi, 潮濕 'chao shih.

Miasmatic *contagion,* 瘴癘 chang li.

Mica, 千層紙 'chien tsêng chih; *friable* 金星石 chin hsing shih.

Mice, *eyebrows of thieves and eyes of* 賊眉鼠眼 tsei mei shu yen; *two* 二鼠 êrh shu.

Microcosm *or little world,* 小天地 hsiao 'tien ti.

Mickle, *many littles make a* 積少成多 chi shao 'chêng to.

Microscope, 顯微鏡 hsien wei ching.

Mid-autumn, 中秋 chung 'chiu.

Midday, 晝 chou, 晌午 hsiang wu; *take a walk in the streets at* 晌午街上走 hsiang wu chieh shang tsou.

Middle *or mid,* 中 chung, 心 hsin, 中間 chung chien, 當中 tang chung, 中央 chung yang; *do not stop in the* 不當中止 pu tang chung chih; *-man or go-between,* 中人 chung jên, 中保 chung pao, 媒人 mei jên; *of any thing,* 中心 chung hsin; *ages,* 中古 chung ku.

Middling *or ordinary,* 平平 'ping 'ping, 中等 chung têng, 中平的 chung 'ping ti, *rather* 不大好 pu ta 'hao, 頗顏好 'po 'po 'hao.

Midnight, 半夜 pan yeh, 正子 chêng tzu; *one hour past* 交丑 chiao niu; *before* 前半夜 'chien pan yeh; *after* 後半夜 'hou pan yeh; *it was cold after* 後半夜冷 'hou pan yeh lêng; *at* 中夜 chung yeh.

Mid-summer *or summer solstice,* 夏至 hsia chih.

Midrift *of leaf,* 葉根 yeh kên.

Midst *or in the midale,* 間 chien, 當中 tang chung, 內中 nei chung; 中間 chung chien.

Midway *or the middle of the distance,* 中道 chung tao, 中途 chung 'tu, 中路 chung lu.

Midwife, 生婆 shêng 'po, 接生媽 chieh shêng ma, 收生之婦 shou shêng chih fu, 穩婆 wên 'po, 收生婆 shou shêng 'po, 接生婆 chieh shêng 'po, 受生婆 shou shêng 'po.

Midwifery, *book on* 保生篇 pao shêng 'pien; *terms used in* 婦科名目 fu 'ko ming mu.

Midwinter *or winter solstice,* 冬至 tung chih.

Mien, *the face or* 容色 yung sê, 容貌 yung mao.

Might *or authority or power,* 權柄 'chüan ping, 能 nêng, 能幹 nêng kan, 才能 'tsai nêng,

能德 néng tè; *or could,* 可以 'ko i.

Mighty *or strong,* 大能 ta nêng, 大材 ta 'tsai, 有能的 yu nêng ti, 有權 yu 'chüan.

Migration *or removing,* 遷居 'chien chü, 遊行之事 yu hsing chih shih, 搬移之事 pan i chih shih.

Migratory *locust,* 蝗蝻 ma cha, 黃虫 'huang 'chung.

Milch *cows,* 乳牛 yu niu, 出乳牛 'chu ju niu.

Mild *or bland,* 溫良 wên liang; *and sincere,* 敦厚 tun 'hou, 淳厚 'chun 'hou; *disposition,* 和氣 'huo 'chi, 和順 'huo shun; *countenance,* 婉容 wan yung, 愉色 yü sê.

Mildew, 霉 mei; *in plants,* 螢賊 mao tsei.

Mildewed, 有霉 yu mei, 發毛 fa mao.

Mile *or a le, one third of an English* 一里 i li.

Military, *civil and* 文武 wên wu; *man,* 武士 wu shih, 當兵的 tang ping ti; *station,* 汛 hsün, 營汛 ying hsün, 官堆 kuan tui, 卡 'chia; *officers,* 武官 wu kuan; *colonies,* 屯田 tun 'tien; *authors,* 兵家類 ping chia lei; *profession,* 武業 wu yeh, 武藝 wu i; *tactics,* 武學 wu hsiao; *weapons,* 兵械 ping hsieh, 兵刃 ping jên; *service. To be in* 爲兵 wei ping; *laws,* 兵律 ping lü, 軍法 chün fa.

Militia, 鄉勇 hsiang yung, 莊丁 chuang ting. *men,* 壯民 chuang min, 民兵 min ping, 屯兵 tun ping; *over* 20,000 *village braves or* 二萬多鄉勇 êrh wan to hsiang yung.

Milk, 奶 nai, 乳 ju; *cow's* 牛奶 niu nai; *abscess,* 乳生瘡 ju shêng nêng; *mare's* 馬湩 ma chung; *name,* 乳名 ju ming.

Milk, *to* 搽牛奶 cha niu nai, 撮牛乳 'tso niu ju, 搾牛奶 cha niu nai.

Milk-cup, 牛乳盅 niu ju chung.

Milkman, 賣牛乳人 mai niu ju jên.

Milky *way,* 天河 'tien 'ho, 天漢 'tien 'han, 漢河 han 'ho, 銀河 yin 'ho, 星河 hsing 'ho.

Mill, *a* 磨 lung, 磨 mo; *stone,* 磨石 mo shih, 磨米的石 mo mi ti shih, 磨石 lung shih; *skinning* 剝確 kang tui; *turned by the hand,* 磨磨 lung mo; *fanning* 風櫃 fêng kuei; *water* 水磨 shui mo; *horse* 水輾 shui chan, 石輾 shih chan; *powder* 火藥局 'huo yao chü; *dam,* 水柵 shui cha.

Miller *or candle moth,* 燈蛾 têng ê; *or mill tender,* 磨麥之人 mo mai chih jên, 磨粉師傅 mo fên shih fu.

Millet, 粟 su, 稷 chi, 黍 shu, 蜀黍 shu shu, 小米 hsiao mi; *at Kalgan. A variety of* 糜子 mi tzŭ; *ditto hulled,* 糜子米 mi tzŭ mi; *hulled* 穿米 hsing mi; *Barbadoes* 膏粱 kao liang, 粱米 liang mi.

Milliner, 製女衣的 chuang nü i ti.

Million *or a hundred myriads,* 百萬 pai wan, 一百萬 i pai wan, 一兆 i chao; *and one,* 百萬零一 pai wan ling i; *ten* 京 ching; *one hundred* 十千萬 shih 'chien wan; *the* 億兆 yi chao, 兆民 chao min.

Millions, 10 *(or any indefinite large number)* 千萬 'chien wan; *of years or ages,* 萬劫 wan chieh; *their number did not stop at* 其數不億 'chi li pu i.

Millwort, 貫衆 kuan chung.

Mimic *or imitate, to* 效劇 hsiao chi, 從樣 'tsung yang, 學人 hsiao jên.

Mimic, *a* 粧像聲的 chuang hsiang shêng ti.

Mimosa, *species of* 肥皂 fei tsao.

Min, *ancient name of Fookien province,* 閩 min.

Mince *or hash, to* 切 'chieh, 切碎 'chieh sui, 切細 'chieh hsi; *meat,* 切肉 'chieh jou.

Minced *meat or meat hashed up,* 肉脮 jou kuei.

Mind *or heart, the* 心 hsin, 心神 hsin shên, 心腸 hsin 'chang; *you must keep in* 要放在心上 yao fang tsai hsin shang; *elevated to heaven,* 擎天之志 ching 'tien chih chih; *nevertheless happy in* 心裏還樂 hsin li 'huan lo; *man should employ his* 人當用其心 jên tang yung 'chi hsin; *to put in* 提醒 'ti hsing; *he has somewhat on his* 有些心事 yu hsieh hsin shih; *I am indebted to you for putting me in* 勸你提起來 'kuei ni 'ti 'chi lai; *without anxiety of* 心裏沒累 hsin li mu lei; *according to his* 合他的意 'ho 'ta ti i, 如他心願 ju 'ta hsin yüan; *a man of enlarged* 高志意的人 kao chih i ti jên; *is made up,* 主意定了 chu i ting liao; *w*

of the same 同志者 'tung chih chê; *wholly devoted to* 專心 ch'uan hsin; *unable to forget an object,* 心不能化 hsin pu nêng 'hua.

Mind *or govern or manage, to* 管 kuan, 提理 'ti li, 顧 ku, 當心 tang hsin, 致意 chih i, 留心 liu hsin; *your own business,* 你管你的 ni kuan ni ti pa, 守你本分 shou ni pên fên, 你安分 ni an fên; *what you are about,* 你留心辦事 ni liu hsin pan shih.

Minds *of men are all turned or changed,* 人心皆變 jên hsin chieh pien.

Minded, *that is called absent* 那就叫失神 na chiu chiao shih shên.

Mindful *or attentive,* 留心 liu hsin, 心想 hsin hsiang; *not* 心不想 hsin pu hsiang.

Mine, *a* 礦 kung; *or pit,* 坑 'kêng; *a silver* 銀山 yin shan, 銀礦 yin kung.

Mine *or belonging to me,* 吾的 wu ti, 我的 wo ti, 本 pên; *he is a very good friend of* 是我的好朋友 shih wo ti 'hao 'pêng yu; *(disparagingly),* 下 hsia, 拙 cho, 鄙 pi, 家 chia, 賤 chien, 弊 pi, 小 hsiao.

Miner *or digger in mines,* 礦者 kung chê.

Mineralogist *or professor of mineralogy,* 究金石先生 chiu chin shih hsien shêng.

Mineralogy, 石論 shih lun, 究石學 chiu shih hsiao; *book on* 金石部 chin shih pu.

Minerals *or metals,* 玉石類 yü shih lei.

Ming *dynasty,* 明朝 ming 'chao.

Mingle *or blend together,* 和勻 'huo yün, 調和 'tiao 'huo, 相參 hsiang 'tsan, 相攪 hsiang chiao; *in confusion,* 亂雜 luan tsa; *will others and go hither and thither,* 交接來往 chiao chieh lai wang; *or mix together,* 混 'hun, 混混 'hun 'hun, 渾 'hun.

Miniature *or small likeness,* 小影 hsiao ying, 微小形像 wêi hsiao hsing hsiang.

Minister, *a* 臣 'chen, 閣老 ko lao; *chief courtier or* 宰相 tsai hsiang; *of state. High* 大臣 ta 'chên, 丞相 pai hsiang, 丞相 'chên hsiang. 中堂 chung 'tang; *of instruction,* 司徒 ssŭ 'tu. [illegible] *act as a servant, to* 執事 chih shih, [illegible] *u shih,* 賓服 pin fu, 服役 fu yi *or wait upon,* 伺候 ssŭ 'hou.

Ministry, 職分 chih fên, 職任 chih jên, 管理之事 kuan li chih shih.

Minium *or red lead,* 鉛丹 'chien tan.

Minnow *or small fish,* 魚微 yü wei.

Minor *or smaller in years,* 成童 'chêng 'tung, 少年者 shao nien chê, 徐夫 yü fu.

Minstrel *or bard, a* 吹手 'chui shou; 唱南音人 'chang nan yin jên, 吹簫者 'chui hsiao chê, 吹打之人 'chui ta chih jên, 吹鼓之手 'chui ku chih shou.

Mint, *(an herb)* 薄荷 po 'ho, 薄荷 po 'ho, 香花菜 hsiang 'hua 'tsai; *wild* 野麥 'chü mai; *a money* 錢局 'chien chü, 鑄錢局 chu 'chien chü, 錢法堂 'chien fa 'tang; *master,* 錢局官 'chien chü kuan.

Minus *or less,* 減 chien, 減少 chien shao; *and plus,* 損益 sun i, 減加 chien chia.

Minute, *a* 一分 i fên, 分時 fên shih, 面厘 mien-li; *or short time,* 片時 'pien shih, 霎時間 sha shih chien; 60th *part of a degree,* 分 fen; *or small,* 細微 hsi wei, 細細 hsi hsi, 微細 wei hsi; *very* 極細 chi hsi, 至細 chih hsi.

Minutes *and seconds,* 分秒 fên miao.

Minutely *or exactly,* 詳細 hsiang hsi; *to investigate* 細察 hsi 'cha, 詳究 hsiang chiu; *or accurately,* 絲毫不錯 ssŭ 'hao pu 'tso; *not necessary to mention it* 不須細說 pu hsü hsi shuo.

Minutest *degree,* 毫 'hao; *investigation,* 細察 hsi 'cha.

Miracle *or supernatural act, a* 神跡 shên chi, 聖跡 shêng chi, 靈跡 ling chi, 奇表 'chi piao, 異跡 i chi, 超性的事 chao hsing ti shih.

Miraculous *or supernatural conception,* 非人道而生 fei jên tao êrh shêng.

Mire *or mud,* 汚泥 wu ni, 爛泥 lan ni, 泥水 ni shui, 泥塗 ni 'tu, 泥濘 ni ning; *to drag through the* 拖曳泥中 to hsieh ni chung.

Mirror *or looking glass,* 鏡 ching, 面鏡 mien ching; *flowers in a* 鏡花 ching 'hua; *round hand* 圓手鏡 yüan shou ching; *to look at one's face in a* 拿鏡子照臉 na ching tzŭ chao lien; of History, *(name of a book)* 通鑑 'tung chien; pluck flowers in a [illegible]

ching li 'pan 'hua; *grinder*, 磨鏡匠 mo ching chiang, 省鏡師傅 shêng ching shih fu; *a bright* 明鏡 ming ching.

Mirth *or merriment*, 喜樂 hsi lo; 宴樂 yen lo

Miry, 泥濘 ni ning; *road*, 濘路 ning lu.

Misanthrope *or hater of men*, 不仁者 pu jên chê.

Misanthropy, 恨人之意 'hên jên chih i.

Misapplication, 不相對 pu hsiang tui.

Misapply *or apply wrongly or embezzle*, 挪移 no i.

Misapprehend, 誤想 wu hsiang, 想錯 hsiang 'tso

Misbecome *or not to suit or fit*, 不稱 hsia 'chêng

Misbehave *or conduct with impropriety*, 粗俗行 'tsu su hsing, 行爲不善 hsing wei pu shan *or transgress decorum*, 越禮 yüeh li.

Miscalculate *or calculate wrongly*, 算錯 suan 'tso

Miscall *or speak incorrectly, to* 說錯 shuo 'tso.

Miscarriage *or premature birth*, 小產 hsiao 'chan, 墜胎 chui 'tai, 落胎 lo 'tai.

Miscellaneous *or of several kinds*, 零碎 ling sui, 雜 tsa, 什物 shih wu, 零星 ling hsing: *fragments*, 雜碎 tsa sui; *words*, 散語 san yü: *phrases*, 雜話 tsa 'hua; *records*, 雜記 tsa chi

Mischance *or ill-fortune*, 不好彩 pu 'hao 'tsai, 不造化 pu tsao 'hua.

Mischief *or sport, in* 戲笑 hsi hsiao; *or damage*, 陷害 hsien 'hai, 故傷 ku shang.

Mischievous *or sportive*, 戲弄的 hsi nông ti; *or hurtful*, 戲謔的 hsi nio ti, 利害 li 'hai.

Misconception *or misapprehension*, 錯想 'tso hsiang

Misconduct *or* **Misdemeanor**, 小過 hsiao kuo, 壞行 'huai hsing, 過失 kuo shih.

Miscount *or reckon incorrectly*, 數錯 so 'tso.

Miscreant *or unprincipled fellow*, 匪徒 fei 'tu, 背信的 pei hsin ti.

Misdeed *or crime*, 惡行 ê hsing, 惡爲 ê wei.

Misemploy *or use amiss*, 用不着 yung pu chao, 錯用 'tso yung; *time*, 空廢光陰 'kung fei kuang yin; *or misuse funds*, 浪費亂用 lang fei luan yung.

Miser *or niggard*, 蓄財的人 hsü 'tsai ti jên, 守錢愚 shou 'chien yü, 慳財人 chien 'tsai jên.

Miserable *or wretched*, 沒時運的 mu shih yün ti, 苦難 'ku nan, 辛苦 hsing 'ku; *after death*, 死遭冥禍 ssü tsao ming 'huo.

Miserly *or sordid*, 儉嗇 'chien lin, 嗇刻 sê 'ko, 守錢奴 shou 'chien nu, 惜財的 hsi 'tsai ti, 不甘心 pu kan hsin, 儉薄 'chien po.

Misery *or calamity*, 禍 'huo, 悽慘 'chi 'tsan, 禍患 'huo 'huan, 苦楚 'ku 'chu, 艱苦 chien 'ku, 悽涼 'chi liang; *suffer eternal* 落於永苦 lo yü yung 'ku; *brought on one by himself*, 自招禍來 tzŭ chao 'huo lai; *and happiness*, 禍福 'huo fu; *to inflict* 加禍 chia 'huo.

Misfortune *or calamity*, 災 tsai, 福薄 fu po, 不幸之事 pu hsing chih shih, 坎坷 'kan 'ko, 不好造化 pu 'hao tsao 'hua, 不好命運 pu 'hao ming yün, 不幸 pu hsing, 患難 'huan nan, 苦命 'ku ming, 艱難 chien nan, 災難 tsai nan; *a friend true in time of* 患難的朋友 'huan nan ti 'pêng yu.

Misgiving *or distrust*, 掛心 kua hsin.

Misgovern *the people, to* 殘民 'tsan min.

Misgovernment, 酷政 'ku chêng, 亂政 luan chêng.

Mishap *or misfortune*, 不幸 pu hsing, 災異之事 tsai i chih shih, 凶事 hsiung shih.

Misinterpret, *to* 譯錯 yi 'tso, 解錯 chieh 'tso.

Misjudge, *to* 審錯 shên 'tso, 看差 'kan 'cha.

Mislay *or lose*, 遺失 chü wei, 失落 shih lo, 放不着處 fang pu cho 'chu.

Mislead *or delude or deceive*, 引錯 yin 'tso, 誤 chu wu, 引誘 yin yu, 挑引 tiao yin.

Misletoe *or parasite*, 石斛 shih 'hu, 寄生 'chi shêng.

Mismanage *or manage illy*, 辦錯 pan 'tso, 班不好 pan pu 'hao, 辦理不善 pan li pu shan.

Misplace *or place wrong, to* 放錯 fang 'tso, 安不着位 an pu cho wei.

Misproportion, 大小不對 ta hsiao pu tui.

Misquote, *to* 引書錯言 yin shu 'tso yen.

Misrepresent *or accuse falsely*, 誣告 wu kao, 以是爲非 i shih wei fei, 寃枉人 yüan wang jên.

Misrule, *to* 失政 shih chêng, 斜政 hsieh chêng.

Miss *or lose, to* 失 shih, 不中 pu chung; *the road*, 迷路 mi lu; *one's aim or ambition*, 失志 shih chih; *the mark*, 失中 shih chung.

Miss, (*or young girl*) 小姐 hsiao chieh, 姑娘 ku niang, 小姑 hsiao ku, 千金 'chien chin.

Misshapen *or deformed*, 醜樣 'chou yang; *or not like the model*, 不着樣 pu chao yang.

Missile, *a* 標鎗 piao 'chiang, 短鎗 tuan 'chiang.

Missing, 失却 shih 'chüeh; *there are some things* 缺少物件 chüeh shao wu chien.

Mission, *any official* 差使 'cha shih, 差遣之事 'chai chien chih shih.

Missionary, *a* 傳教者 'chuan chiao chê.

Misspend *time*, 失光陰 shih kuang yin; 錯過光陰 'tso kuo kuang yin; *money*, 浪費 lang fei, 浪使錢 lang shih 'chien; *or misuse* 浪用 lang yung; *or waste*, 浪費亂用 lang fei luan yung.

Misstate *or state falsely*, *to* 說差 shuo 'cha.

Mist *or fog*, 烟雲 yin yün, 烟霧 yin wu, 霞霧 hsia wu, 雲霧 yün wu, 下霧 hsia wu.

Mistake *or err*, *to* 誤 wu, 錯 'tso. 錯失 'tso shih. 錯過 'tso kuo, 差錯 'cha 'tso, 估錯 ku 'tso *in writing*. 寫錯 hsieh 'tso; *one thing for person for another*, 認錯 jên 'tso, 認認 wu jên; *in speaking*. 說錯 shuo 'tso, 失言 shih yen 言錯 yen 'tso; *appearances for reality*, 眩于名實 hsüan yü ming shih; *that was a* 那是錯了 na shih 'tso liao.

Mistake, *a* 失錯 shih 'tso, 錯手 'tso shou, 失手 shih shou; *there is no* 沒錯 mu 'tso; *in thought*, 錯念 'tso nien, 想錯 hsiang 'tso: *was made*, 有參差了 yu 'tsan 'cha liao: *not the least* 一絲不錯 i ssŭ pu 'tso, 絲毫不錯 ssŭ 'hao pu 'tso; *do not be offended by a* 你休錯怪 ni hsiu 'tso kuai.

Mistaken *or misapprehended*, 見差 chien 'cha. 錯認 'tso jên, 錯誤 'tso wu; *I am* 我看錯了 wo 'kan 'tso liao; *you are* 是你見錯 shih ni chien 'tso; *confidence*, 悞信 wu hsin

Mister *(Mr.)* 先生 hsien shêng, 相公 hsiang kung

Mistress *(Mrs.)* 主母 chu mu, 東家娘 tung chia niang, 奶奶 nai nai, 夫人 fu jên.

Mistrust *or suspicion*, 思疑 ssŭ i, 不信 pu hsin.

Misty *or cloudy or foggy*, 霏 fei, 有霧 yu wu.

Misunderstand *or misconceive*, *to* 誤會意 wu 'hui i, 不會意 pu 'hui i.

Misuse *or abuse*, *to* 弄壞了 nêng 'huai liao.

Mite *or tittle*, *a* 絲毫 ssŭ 'hao; *(a small coin)* 錢 chu.

Mitigate *or ameliorate punishment*, 減刑 chien hsing; *pain*, 除病 'chu ping.

Mitre, 麻冕 ma mien; *the Romanist use* 主教冠 chu chiao kuan; *a priest's* 祭司大帽 chi ssŭ ta mao, 祭主冠 chi chu kuan.

Mix *or blend*, *to* 攙雜 'chan tsa, 和勻 'ho yun, 搜勻 'kou yun, 參雜 'tsan tsa. 混雜 'hun tsa, 交雜 chiao tsa, 攪混 chiao 'hun, 調和 tiao 'huo; *confusedly together*, 雜亂 tsa luan.

Mixed *histories*, 雜史類 tsa shih lei.

Mixture *of camphor*, 樟腦水 chang nao shui; *of chalk*, 石粉水 shih fên shui; *of mud and straw (for plastering)*. 粘草 nien 'tsao.

Mixtures, *silk and cotton* 絲綿雜貨 ssŭ mien tsa 'huo.

Mizzen-mast, 尾桅 wei wei.

Moan *or deplore*, *to* 呻吟 shên yin, 嗟歎 chüeh 'tan, 嗟嘆 chüeh 'tan.

Moan *or sigh*, *a* 嘆聲 'tan shêng, 呻恫 shên 'tung.

Moat *or city ditch*, *a* 城池 'chêng 'chih.

Mob *or instigate*, *to* 鼓譟 ku sao.

Mob *of the populace*, 百姓鬧亂 pai hsing nao luan.

Mock *or deride*, *to* 戲笑 hsi hsiao, 戲弄 hsi nêng, 訕笑 shan hsiao; *one's prince*, 欺君 'chi chün; *father and mother*, 戲及父母 hsi chi fu mu; *a female*, 調戲 tiao hsi.

Mock-money *paper*, 金銀紙 chin yin chih.

Mockery *or ridicule*, *a* 戲事 hsi shih.

Mode *or fashion*, *the* 依時樣 i shih yang; *Peking* 京式 ching shih; *present* 時樣 shih yang; *in this* 這麼樣 chê mo yang; *in that* 那麼樣 na mo yang; *in what* 怎麼樣 tsên mo yang; *in every possible manner or* 千方百計 'chien fang pai chi.

Model *or fashion*, *to* 甄陶 chên 'tao; *in clay*. 塑 su, 泥塑 ni su.

Model *or pattern*, *a* 規模 kuei mo, 法子 fa tzŭ, 小樣 hsiao yang. 格式 ko shih, 模範 mo fan, 模樣 mo yang.

Models, 2 kinds of 兩樣模樣 liang yang mo yang.

Moderate, 不多不少 pu to pu shao, 適中 shih chung; in eating and drinking, 節食飲

'chih shih tan po, 飲食調用 yin shih tiao yung; *in price*, 公道價錢 kung tao chia 'chien; *rain*, 雨水調用 yü shui tiao yung.

Moderate *or regulate, to* 調勻 tiao yün; *one's passions*, 壓下私欲 ya hsia ssŭ yü.

Moderately *or temperately*, 輕輕然 'ching 'ching jan.

Moderation *or freedom from excess*, 制節謹度 chih chieh chin tu; *to speak with gentleness or* 輕言輕語 'ching yen 'ching yü.

Moderator *or director*, 指引的 chih yin ti, 指揮的 chih 'hui ti, 官長 kuan chang.

Modern *or recent*, 時樣 shih yang, 今 chin, 新 hsin, 新樣 hsin hsiang; *or the present day*, 現在的 hsien tsai ti, 本日的 pên jih ti; *ancient and* 古今 ku chin.

Moderns *not to be compared with the ancients*, 今不如古 chin pu ju ku.

Modest *or bashful*, 知羞 chih hsiu, 顧廉恥 ku lien 'chih, 顧體面 ku 'ti mien, 羞恥 hsiu 'chih, 廉恥 lien 'chih, 貞節 chên chieh.

Modesty *or diffidence*, 廉恥 lien 'chih, 謙遜 'chien hsün; *is lost*, 廉恥喪 lien 'chih sang.

Modicum *or little, a* 一些 i hsieh, 些須 hsieh hsü, 少許 shao hsü, 幾許 chi hsü, 一點 i tien; *or not much*, 不多 pu to.

Modify *or vary, to* 更改 kêng kai, 調停 tiao 'ting.

Modish *or fashionable*, 時興樣 shih hsing yang.

Modulations *of the voice*, 聲轉 shêng chuan.

Mohammedan *people*, 回子 'hui tzŭ, 回民 'hui min.

Mohammedanism, 回回教 'hui 'hui chiao.

Moiety, *a* 一分 yi fên; *or a half*, 一半 yi pan.

Moist *or damp*, 濕 shih; *and dry*, 乾濕 kan shih.

Moisten *or dampen, to* 潤 jun, 濕潤 shih jun, 滋潤 tzŭ jun, 潤澤 jun tsê, 超濕 chao shih; *with rain*, 淋漓 lin li; *the pencil*, 潤筆 jun pi, 潤毫 ju 'hao; *by sprinkling*, 灑 sha.

Moisture 潮濕 'chao shih, 濕氣 shih 'chi.

Molasses *or treacle*, 糖水 'tang shui; *glue*, 糖膠 'tang chiao.

Mold *or fashion, a* 印 yin, 模 mo, 型 hsing, 範 fan.

Mold, *to (as clay)* 腴土 yü 'tu, 揑弄 nieh nêng.

Mold-board, 墻脚線 'chiang chiao hsien.

Molder *or crumble away, to* 漸消 chien hsiao.

Moldy, 發毛 fa mao, 霉爛 mei lan.

Mole *or mold-turner*, 田鼠 'tien shu, 鼴鼠 yen shu; *or spot on the skin*, 黑痣 'hei 'tzŭ, 黑志 'hei chih; *cricket*, 蝲蝲蛄 la la ku, 土狗 'tu kou, 螻蛄 lou ku; *or squirrel skin*, 灰鼠皮 'hui shu 'pi.

Mole-hill, 鼠封 shu fêng, 墓 'tung.

Molest *or harrass, to* 難爲 nan wei; *good people*, 難爲良民 nan wei liang min.

Mollify *or assuage or appease*, 軟潤 juan jun, 滋潤 tzŭ jun, 潤澤 jun tsê; *what is parched*, 潤燥 jun tsao.

Molt *or shed the hair, to* 換毛 'huan mao.

Moment *or instant, a* 片刻 'pien 'ko, 辰息 'chên hsi, 頃刻 'ching 'ko, 年時間 cha shih chien; *of arrival*, 一到 i tao; *forget not for a* 跬步不忘 kuei pu pu wang; *wait a* 等一展眼 têng i chan yen, 暫待半刻 liao tai pan 'ko; *in a* 瞬息 shun hsi, 須臾 hsü yü, 轉眼 chuan yen; *since*, 剛纔 kang 'tsai; *this* 立刻 li 'ko, 現在 hsien tsai, 目下 mu hsia, 即刻 chi 'ko, 現今 hsien chin.

Momentary *or not long time*, 頃刻 'ching 'ko; *joy*, 俄頃之喜 ô 'ching chih hsi, 頃刻之歡 'ching 'ko chih 'huan.

Momentous *or important, most* 極要 chi yao.

Monarch 國王 kuo wang, 君主 chün chu, 元首 yüan shou, 皇帝 'huang ti, 國主 kuo chu.

Monarchical *government*, 一人專主國統 i jên chuan chu kuo 'tung.

Monarchy, *universal* 天下一統 'tien hsia i 'tung.

Monastery, *Buddhist* 寺 shih; *Taoist* 觀 kuan.

Monday, 禮拜一 li pai i; *(the following terms are found in Chinese calendars)* 心, 危, 畢, 張, hsin, wei, pi, chang; *(according to the Roman Catholics)* 瞻禮二 chan li êrh.

Money *or cash*, 錢 'chien, 銀子 yin tzŭ, 銀錢 yin 'chien, 錢銀 'chien yin; *account*, 賬目 chang mu; *silver* 銀子錢 yin tzŭ 'chien; *paper* 紙錢 chih 'chien; *unwilling to spend any* 不能花錢 pu nêng 'hua 'chien; *I borrow the* 我借錢 wo chieh 'chien; *I lend to another man some* 我借給人錢 wo chieh chi

jên 'chien; *to make* 賺錢 chuan 'chien; *too little* 錢太少 'chien 'tai shao; *he loves to spend* 他愛花錢 'ta ai 'hua 'chien, 他好花錢 'ta 'hao 'hua 'chien; *he spends too much* 他過於費錢 'ta kuo yü fei 'chien; *small change in* 換來的小錢 'huan lai ti hsiao 'chien; *bag,* 銀袋 yin tai; *bag hung from the waist,* 囊袋 nang tai; *scale,* 戥戲 li têng; *borer,* 銀鑽 yin chui; *stamp,* 銀印 yin yin.

Money-changer, 找錢的 chao 'chien ti, 換銀的 'huan yin ti, 錢店人 'chien tien jên, 找換錢銀人 chao 'huan 'chien yin jên.

Money-lenders, 放賬人等 fang chang jên têng. 放債之人 fang chai chih jên.

Money-less, 無錢 wu 'chien, 窮漢 'chiung 'han; *he is* 他無錢用 'ta wu 'chien yung.

Mongolian, 蒙古的 mêng ku ti, 蒙古 mêng ku.

Mongrel *dog,* 雜種狗 tsa chung kou.

Monitor, *a* 半師半友 pan shih pan yu.

Monitory, 勸戒之意 'chuan chieh chih i.

Monk, *Buddhist* 僧 sêng, 和尚 'huo shang; *(according to the Romanists)* 修道士 hsiu tao shih.

Monk's *beard,* 土大黃 'tu ta 'huang.

Monkey, *a* 猴 'hou, 猴子 'hou tzŭ, 馬猡 ma liu, 馬騮 ma liu, 獼猴 mi 'hou; *proboscis* 果然 kuo jan; *like a* 獼形 mi hsing; *a deified* 聖王爺 shêng wang yeh.

Monoculus *polyphemus,* 蟹 'hou; *or king's crab,* 海鍋魚 'hai 'chin yü, 少陽魚 hsiao yang yü.

Monogamist, 獨娶一妻者 tu 'chü i 'chi chê.

Monopolist, 包攬生意的人 pao lan shêng i ti jên, 攬買班 chiao mai pan.

Monopolize *or engross, to* 攬 lan, 包攬 pao lan, 把持 pa 'chih, 壟斷 lung tuan, 囤貨 tun 'hua, 攬取 lan 'chü; *business or trade* 封盤生意 fêng 'pan shêng i.

Monopoly *of trade through having sole possesion of any class of goods,* 獨市生意 tu shih shêng i, 孤門獨市 ku mên tu shih; *purchased from government,* 包買賣 pao mai mai.

Monsoon, *S. W.* 西南風 hsi nan fêng; *wind,* 信風 hsün fêng; *N. E.* 東北風 tung pei fêng.

Monster *or prodigy, a* 精怪 ching kuai, 怪物 kuai wu, 妖怪 yao kuai, 孽怪 lei kuai, 妖孽 yao nieh; *a feigned* 似不像 shih pu hsiang.

Monstrous *or wonderful,* 怪 kuai, 怪相 kuai hsiang, 古怪 ku kuai, 奇相 'chi hsiang, 怪異 kuai sui; *production,* 怪胎 kuai 'tai.

Month *or moon,* 一月 i yüeh; *this* 本月 pên yüeh; *last* 上月 shang yüeh; *next* 下月 hsia yüeh; *first* 正月 chêng yüeh; *second* 二月 êrh yüeh; *third* 三月 san yüeh; *of 29 days,* 小月 hsiao yüeh; *of 30 days,* 大月 ta yüeh; *intercallary* 閏月 yün yüeh; *first day of* 初一 'chu i, 新月 hsin yüeh, 朔 su, 朔日 su jih; *fifteenth day of* 望 wang, 望日 wang jih, 月圓 yüeh yüan; *last day of* 晦 'hui jih.

Monthly *or once a month,* 每月 mei yüeh, 月月 yüeh yüeh; *courses of women not coming on,* 女子不月 nü tzŭ pu yüeh, 月事不來 yüeh shih pu lai; *rose,* 月月紅 yüeh yüeh 'hung, 月桂 yüeh kuei; *increase,* 月益 yüeh yi.

Monument *or memorial of stone,* 碑 pei, 碑記 pei chi, 石碑 shih pei; *of wood,* 牌 'pai, 牌匾 'pai pien, 匾額 pien ê, 牌坊 'pai fang.

Monuments, *ancient* 古蹟 ku chi.

Moon *or month,* 月 yüeh; *half a* 半月 pan yüeh, 半個月 pan ko yüeh; *light of the* 月光 yüeh kuang; *nearly full,* 月幾望 yüeh chi wang, *and a half,* 月半 yüeh pan; *the bow opened like the full* 弓開似滿月 kung 'kai shih man yüeh; *reflected in water,* 水月 shui yüeh; *attracts the tide,* 月牽引潮水 yüeh 'chien yin 'chao shui; *eclipse of* 月蝕 yüeh shih.

Moon-gazer, 石獅子 shih ssŭ tzŭ.

Moon-shine, *matter of* 詐假意 cha chia i.

Moon-wort, 陰地厥 yin ti chüeh.

Moor, *a common or* 野 yeh; *or marsh,* 澤 tsê.

Moor *or anchor, to* 灣泊 wan po, 灣劄 wan cha, 拋錨 'pao mao.

Mooring *ground or anchorage,* 淺頭 tu 'tou.

Mop, *a* 布拂 pu fu, 爛布拂 lan pu fu.

Mope *or be gloomy, to* 發悶 fa mên.

Moral *or virtuous deeds,* 修行 hsiu hsing; *rectitude,* 端正 tuan chêng; *efforts,* 修行立志 hsiu hsing li chih; *writings,* 聖經 [illegible]

shih wên; *discourses for family use*, 家庭講話 chia 'ting chiang 'hua; *and immoral*, 善惡 shan ê; *excellence*, 明德 ming tê.

Morals, 德行 tê hsing, 善德 shan tê.

Moralist, *a (i. e. a linchpin,)* 桎轄 chih hsia.

Morality *or virtue*, 德 tê, 善道 shan tao, 善德 shan tê; *lover of* 好善的 'hao shan ti; *study of* 行善之道 hsing shan chih tao.

Moralize *or make moral remarks, to* 多講善言 to chiang shan yen, 勸世行善 'chuan shih hsing shan.

Morass *or marsh*, 澤 tsê, 隰 hsi.

Morbid, 染病的 jan ping ti, 有病的 yu ping ti.

More *or greater in any way*, 多 to, 多些 to hsieh; *than*, 更多 kêng to, 尤多 yu to, 較多 chiao to; *he loves him* 更愛他 kêng ai 'ta; *than one man*, 不止一人 pu chih i jên; *than enough*, 多而有餘 to êrh yu yü; *there are many* 還多得很呢 'huan to tê 'hên ni; *he has, the more humble he is*, 越有越謙 yüeh yu yüeh 'chien; *than* 10 *years ago*, 十餘年來 shih yü nien lai; *so much the* 越發 yüeh fa; *injurious than wine*, 害甚於酒 'hai shên yü chiu; *virtuous man*, 更真善的人 kêng liang shan ti jên; *than* 10, 十有餘 shih yu yü; *he saw, more he loved*, 越看越愛 yüeh 'kan yüeh ai; *add a little* 添些 'tien hsieh; *come, the more there will be*, 越來越多 yüeh lai yüeh to; *leisure one has, the more lazy he is*, 越閒越懶 yüeh hsien yüeh lan; *one has, the easier to live* 越有越方 yüeh yu yüeh fang; *what* 還有嗎 'huan yu ma; *the better. The* 越多越好 yüeh to yüeh 'hao.

Moreover *or also*, 況且 'kuang 'chieh, 又且 yu 'chieh, 另外 ling wai, 還有 'huan yu, 另有 ling yu, 方且 fang 'chieh, 又 yu.

Morning, 朝 chao, 旦 tan, 早 tsao, 早晨 tsao 'chên; *and evening*, 朝暮 chao mu; *meal*, 早飯 tsao fan; *early* 清晨 'ching 'chên; *I used to sleep in the* 睡實早覺了 shui kuan tsao chiao liao; *star*, 曉明之星 hsiao ming chih hsing, 明星 ming hsing, 啟明 'chi ming; *and evening religious services*, 晨夕禮 'chên hsi ching li; *gown*, 早披 tsao 'pei.

Morose *or sullen or surly*, 暴戾 pao li, 一時吐氣 i shih 'tu 'chi, 一肚氣 yi tu 'chi, 易生氣 i shêng 'chi, 帶憂容 tai yu yung; *disposition*, 臉上暴戾 lien shang pao li.

Morphia, 嗎啡啞 mo-fei-ya.

Morrow *or to-morrow*, 明天 ming 'tien, 明早 ming tsao, 明兒 ming êrh, 明日 ming jih; *do you come on the* 你明天來 ni ming 'tien lai.

Morsel, *a* 屑 hsieh, 一點 i tien; *or a little of rice*, 一的飯 i ti fan.

Mortal *or subject to death*, 會死的 'hui ssŭ ti, 能死 nêng ssŭ, 凡胎 fan 'tai; *infirmity*, 肉眼凡胎 jou yen fan 'tai.

Mortally *or deadly*, 致死 chih ssŭ, 會死的 'hui ssŭ ti; *wounded*, 殘傷致死 lu shang chih ssŭ, 死傷 ssŭ shang.

Mortals, 世上的人 shih shang ti jên.

Mortar *or cement*, 泥 ni; *lime* 灰泥 'hui ni.

Mortar *or wide mouthed vessel, a* 臼 chiu, 坎 'kan, 舂坎 'chung 'kan, 舂砍 'chung 'kan; *and pestle*, 臼杵 chiu 'chu; *for lime*, 灰坎 'hui 'kan; *for physic*, 藥碾 yao chan, 藥坎 yao 'kan; *for throwing shells*, 火銃 ta 'chung.

Mortgage *or pledge, to* 典 tien, 典契 tien 'chi; *a house*, 典屋 tien wu, 典屋上契 tien wu shang 'chi; *an estate*, 典賣田宅 tien mai 'tien tsê; *deed*, 典屋之契 tien wu chih 'chi.

Mortgagee, 典主 tien chu.

Mortgager, 轉典之人 chuan tien chih jên.

Mortification, 腐 fu, 枯廢 'ku fei; *of spirit*, 憔悴 'chiao 'tsui; *internal* 內部死肉瘡 nei pu ssŭ jou 'chuang; *or gangrene*, 爛肉瘡 lan jou 'chuang, 死肉瘡 ssŭ jou 'chuang.

Mortified *flesh*, 腐肉 fu jou.

Mortise, *a* 凹 yao, 鬥榫 tou sun, 榫眼 sun yen.

Moschiferus *or musk deer*, 麝 shê, 麝 hsieh.

Mosques, *mahommedan* 禮拜寺 li pai shih.

Mosquito *or musketo*, 蚊 wên; *whip*, 蚊拂 wên fu, 蟁 mang, 蟁 wên; *curtain*, 蚊帳 wên chang; *larva*, 子子 chieh chieh.

Mosquitoes, *noise of frogs and moschettos or* 蛙鼓蚊雷 wa ku wên lei.

Mosses *or lichens*, 苔 'tai, 苔類 'tai lei, 蘚 hsien, 垣衣 yüan i, 苔蘚 'tai hsien, 莓苔 mei 'tai.

Most *or the greatest or highest degree*, 頂 ting, 至 chih, 極 chi, 最 tsui, 絕 chüeh, 甚 shên, 十分 shih fên; *important*, 最要緊 tsui yao chin; *excellent*, 盡美 chin mei; *numerous*, 至多 chih to, 最多 tsui to, 絕多 chüeh to; *likely*, 大料 ta liao, 大約 ta yüeh; *commonly*, 屢次 lü tzŭ; *extraordinary*, 甚異 shên i; *extraordinary figure*, 狀貌甚異 chuang mao shên i; *admirable*, 絕妙 chüeh miao.

Mostly *or chiefly*, 大概 ta kai, 大約 ta yüeh, 大體 ta 'ti; *good*, 九程好 chiu 'chêng 'hao.

Moth, *a* 蠹 tu; *silk worm* 蛾 ê; *the candle* 飛蛾 fei ê, 燈蛾 têng ê; *eats*, 蟲子蛀 'chung tzŭ chu; *will eat*, 蟲要蛀的 chung yao chu ti.

Mother, 母 mu, 母親 mu 'chin, 老母 lao mu 老娘 lao niang; *father and* 父母 fu mu, 老子娘 lao tzŭ niang; *of nine children*, 九子母 chiu tzŭ mu; *and daughter*, 母女 mu nü; *deceased* 妣 pi, 令先母 ling hsien mu; *dead but father alive*, 母死父存 mu ssŭ fu tsun; *your* 老太太 lao 'tai 'tai, 老安人 lao an jên, 令壽堂 ling shou 'tang; *to kill one's father wife and* 殺父妻母 sha fu 'chi mu; *my* 家慈 chia 'tzŭ, 家母 chia mu; *cloves*, 母丁香 mu ting hsiang.

Mother's *brothers*, 母舅 mu chiu, 舅舅 chiu chiu; *brother's sons*, 姑表兄弟 ku piao hsiung ti; *brother's daughters*, 姑表姊妹 ku piao tzŭ mei; *sisters*, 姨母 i mu; *sister's sons*, 姨表兄弟 i piao hsiung ti; *sister's daughters*, 姨表姊妹 i piao tzŭ mei; *father*, 外公 wai kung; *mother*, 外媽 wai ma; *grand father*, 外祖 wai tsu; *grand mother*, 外祖母 wai tsu mu; *womb*, 母胎 mu 'tai.

Mother-in-law, 家姑 chia ku, 舌母 yüeh mu.

Mother-of-pearl *shells*, 雲母殼 yün mu 'chio, 海球殼 'hai chu 'chio, 珠母 chu mu; *ware*, 雲母殼器 yün mu 'chio 'chi.

Motherless *child*, 哀子 ai tzŭ.

Motherly *or fostering care*, 撫育 fu yü; *feeling*, 一片婆心 i 'pien 'po hsin.

Mother-wort, 千日紅 'chien jih 'hung.

Motion *or movement, a* 動 tung, 行動 hsing tung, 活動 'huo tung; *at rest or in* 動靜 tung ching, 行止 hsing chih, 動不動 tung pu tung; *the origin of* 動之端 tung chih tuan.

Motionless *or at rest*, 不動 pu tung; *to sit* 坐如尸 tso ju shih.

Motive *or idea*, 意見 i chien, 起端 'chi tuan.

Motley *or variegated*, 雜 tsa; *color*, 雜色 tsa sê.

Motto *or theme*, 題句 'ti chü, 題目 'ti mu.

Moukden, *city of* 盛京 shêng ching.

Mould *or model, a* 模式 mo shih, 規模 kuei mo.

Mould *it, to model or* 甄陶他 chên 'tao 'ta.

Mouldy *or to have mould*, 發毛 fa mao.

Moult *or cast the hair, to* 脫毛 'to mo; *as birds their feathers*, 如鳥斯革 ju niao ssŭ ko.

Mound *or pile of earth*, 塚 chung, 一坵 i 'chiu, 土堆 'tu 'tui, 封土 fêng 'tu.

Mount *or ascend, to* 升上 shêng shang, 駕 chia; *inscriptions*, 裝裱 chuang piao.

Mountain *or hill*, 山 shan; *sings and the echo returns the sound*, 山鳴谷應 shan ming ku ying; *pass*, 山口 shan 'kou; *range or chain*, 嶺 ling; *top*, 山頂 shan ting.

Mountains, *famous (as follows)* 名山 ming shan, 天壽山 'tien shou shan, 龍虎山 lung 'hu shan, 天台山 'tien 'tai shan, 武彝山 wu i shan, 武當山 wu tang shan, 五台山 wu 'tai shan, 終南山 chung nan shan, 峨眉山 ê mei shan, 羅浮山 lo fou shan, 九華山 chiu yo shan.

Mountebank *or merry andrew or charletan*, 戲要挑猴之人 hsi shua 'tiao 'hou chih jên, 要鬼魅之人 shua kuei li chih jên.

Mounted, 騎著牲口 'chi cho shêng 'kou; *why not have them (as inscriptions)* 怎麼不裱上 tsên mo pu piao shang.

Mourn *or lament*, 服 fu, 弔喪 tiao sang, 哀哭 ai 'ku, 憂悶 yu mên, 煩惱 fan nao; *for* 3 *years*, 喪三年 sang san nien.

Mourner *or one who is grieved*, 煩人 fan jên.

Mourning or weeping, 哀慼 ai 'chi; *apparel*, 喪服 sang fu, 孝衣 hsiao i, 喪衣 sang i,

national 國服 kuo fu; *put off* 釋服 shih fu, 除孝 'chu hsiao; *being over*, 滿服後 man fu 'hou; *wear* 穿孝 'chuan hsiao, 帶孝 tai hsiao; *for parents*, 父母之喪 fu mu chih sang; *or condolence*, 弔死之禮 tiao ssŭ chih li; *in* 居喪 chü sang; *for parents. Three year's* 丁憂 ting yu.

ournful *or sorrowful*, 惆悵 'chou 'chang; *thoughts*, 愁思 'chou ssŭ, 憂悶 yu mên, 愁 yu; *anxiety*, 憂慮 yu lü.

ournfully *or sadly*, 哀苦的 ai 'ku ti, 哀哀苦苦的 ai ai 'ku 'ku ti.

ouse *or rat*, 耗子 'hao tzŭ, 臊鼠 sao shu, 鼠 shih shu, 石鼠 shih shu, 鼠子 shu tzŭ, 小鼠 hsiao shu; *trap*, 鼠鈒 shu sa.

outh *or opening*, 嘴 tsui, 口 'kou, 口頭 'kou 'tou; *the tongue is the bottom of the* 舌爲口底 shê wei 'kou ti; *a very sharp* 好一張利口 'hao i chang li 'kou; *and nose*, 口鼻 'kou pi; *of nails and tongue of iron*, 釘嘴鐵舌 ting tsui 'tieh shê; *should not speak of the faults of others*, 口不言人過 'kou pu yen jên kuo, *eats things*, 嘴裏吃東西 tsui li 'chih tung hsi; *utters words*, 嘴裏說話 tsui li shuo 'hua; *unable to open his* 張不開口 chang pu 'kai 'kou; *in the* 嘴裏 tsui li; *piece of any instrument*, 嘴筒 tsui 'tung, 嘴 tsui.

outh, diseases of the 口之病 'kou chih ping; *swollen tongue*, 舌腫大 shê chung ta; *ulceration of tongue*, 舌爛 shê lan; *tongue tied*, 舌筋帶短 shê chin tai tuan; *epulis or tumor of the gums*, 牙肉生瘤 ya jou shêng liu; *elongation of uvula*, 吊鐘長 tiao chung 'chang; *scurvy of the gums*, 牙肉腫流血 ya jou chung liu hsüeh.

outhful *or small quantity, a* 一嗅 i tan; *only a* 滿口之多 man 'kou chih to; *of water*, 嚥口水 yen 'kou shui.

ovable *or not fixed*, 可動 'ko tung, 活動 'huo tung; *by biting*, 咬得動 yao tê tung.

ovables *or furniture*, 家伙 chia 'huo, 動用的什物 tung yung ti shih wu.

ove *or move away from, to* 挪 no, 挪開 no 'kai, 搬 pan, 遷 'chien, 移 i, 動 tung, 移開 i 'kai; *unable to* 動不得 tung pu tê, 動不了 tung pu liao; *the body. Unable to* 動不了身 tung pu liao shên; *back as troops*, 調回 'tiao 'hui; *around*, 周圍運動 chou wei yün tung; *hands and feet*, 動手動脚 tung shou tung chiao; *the muscles*, 動勁 tung chin; *one who will not* 牽不動 'chien pu tung; *not a single thought*, 一念不動 i nien pu tung.

Moved by, 感動 kan tung, 振動 chên tung; *animal passions*, 爲血氣所動 wei hsüeh 'chi so tung.

Movement, *a lively* 活動 'huo tung.

Moving *or resting*, 動靜 tung ching; *or pathetic*, 善動人心 shan tung jên hsin.

Moutan *flower*, 牡丹 mou tan.

Mow *or cut down, to* 刈 i, 割 ko; *grass*, 刈草 i 'tsao.

Moxa, 艾草 ai 'tsao, 艾茸 ai jung.

Much *or many or plenteous*, 多 to; *do not say* 別要多說 pieh yao to shuo, 不可多嘴 pu 'ko to tsui; *ado about nothing*, 多功少勞 to kung shao lao; *he thinks* 多用心思 to yung hsin ssŭ; *not* 有限 yu hsien, 多不了 to pu liao, 不多 pu to; *obliged! much obliged!* 多感多感 to kan to kan; *speaking*, 多說 to shuo; *too* 太多 'tai to; *twice as* 重倍 'chung pei; *better*, 更好 kêng 'hao.

Mucilage, 漿 chiang.

Mucilaginous *aliments*, 瓜蔬之類 kua su chih lei; *plants*, 柔骨草 jou ku 'tsao.

Muck *or moist manure*, 畜糞 'chu fên.

Mucus *or viscid fluid*, 涎沫 yen mo; *of the nose*, 鼻孔津液 pi 'kung chin yeh; *of the air passages*, 氣管津液 'chi kuan chin yeh.

Mud *or mire or wet dirt*, 坭 ni, 濘 ning, 泥 ni, 泥土 ni 'tu; *become* 成泥 'chêng ni; *soiled in the* 沾泥 chan ni; *eel*, 委蛇 wei shê.

Muddle *or state of confusion, a* 雜亂 tsa luan.

Muddled *and stupid*, 愚濁 yü cho.

Muddy *or soiled with mud*, 泥濘 ni ning, 濁 cho, 泥濘 ni 'pêng, 溫縟 ou ju; *you are making the water* 汝混濁此水 ni 'hun cho 'tzŭ shui; *do not make my water* 勿使我水濁 wu

shih wo shui tzŭ; *place or spot,* 地窪 ti ning.

Mudlice, 土鼈 'tu pieh.

Muff *or cover for the hands,* 拱手套 kung shou 'tao.

Muffle up *warm,* 包裹甚煖 pao kuo shên nuan.

Mug *or cup with handle, a* 耳杯 êrh pei; *a water* 水筒 shui 'tung; *of wine,* 酒壺 chiu 'hu.

Mugwort *or moxa,* 艾 ai, 艾草 ai 'tsao, 艾艾 ai wu.

Mulberry, 桑 sang, 桑子 sang tzŭ; *fruit of the* 桑椹 sang shên; *tree,* 桑樹 sang shu; *twig follows the small bend,* 桑條從小揉 sang 'tiao 'tsung hsiao jou; *and the cedar,* 桑梓 sang tzŭ.

Mulct *or fine, to* 罰銀 fa yin.

Mule, 騾 lo; *and horse,* 騾馬 lo ma; *is a carrier of burdens,* 騾馱子 lo 'to tzŭ; *he was beating a* 是打騾子 shih ta lo tzŭ; *he was riding a* 他騎着騾子 'ta 'chi cho lo tzŭ.

Mules, *two* 兩頭騾子 liang 'tou lo tzŭ.

Muller *for rubbing paint,* 研色石 yen sê shih, 研石硯 mi shih hsien.

Mullet, 黃尾鰭 'huang wei 'chi, 鮮魚 wu yü.

Mulligatawuy, 黃薑湯 'huang chiang 'tang.

Multangular *or many-angled,* 多角 to chiao.

Multifarious, 繁多 fan to, 百樣 pai yang; *or numerous affairs,* 諸般事務 chu pan shih wu.

Multiform, 模樣不一 mo yang pu yi.

Multiplicand *or number to be multiplied,* 實 shih.

Multiplication *table,* 九九合數 chiu chiu 'ho so.

Multiplicity *of affairs,* 紛紛多事 fên fên to shih, 萬幾 wan chi; *of talk,* 多言 to yen.

Multiplier *or the number that multiplies,* 法 fa.

Multiply *or increase, to* 承數 'chêng so, 相承 hsiang chêng, 乘 shêng, 因乘 yin shêng; *or add to,* 加倍 chia pei; *divide add and substract,* 乘除加減 shêng 'chu chia chien.

Multitude *or crowd, a* 衆 chung, 羣 'chün, 庶 shu, 庶民 shu min; *the vulgar* 愚民 yü min.

Mumble *or mutter, to* 嘟囔 tu nang, 狂誦 'kuang sung, 有聲而無辭 yu shêng êrh wu ssŭ, 銜酷茹恨 hsien 'ku ju 'hên.

Mumps, *the* 痄腮 cha sai.

Munch *or masticate, to* 亂嚼 luan chiao, 吃食 'chih shih; *one's food dry,* 乾喰 kan yüeh.

Mundane, *世間上的* shih chien shang ti, 世間的 shih su ti; *affairs,* 世事 shih shih

Municipal, 屬城邑的 shu 'chêng i ti.

Munificent, 大量寬裕 ta liang 'kuan yü

Munitions *or instruments of war,* 軍器 chü

Murder *or kill, to* 殺 sha, 兇殺 hsiung sha, 人 'hai ssŭ jên, 殺死 sha ssŭ, 害死 'h *do not* 不可殺人 pu 'ko sha jên; *a or prince,* 弒父弒君 shih fu shih *with malice prepense,* 特意殺人 'tê i sh

Murder, *sin or crime of* 殺人之罪 sha jê tsui; *one who plots* 謀斃兇犯 m hsiung fan; *premeditated* 謀殺 mou *case of* 命案 ming an.

Murderer *or manslayer,* 兇手 hsiung shou, hsiung fan, 兇人 hsiung jên.

Murderous *or bloody,* 殺生害命的 sha 'hai ming ti, 作死的 tso ssŭ ti.

Murena, 鱸錐魚 la chui yü.

Murex *or species of shell fish.* 長指螺 'chan lo; *blown as a horn,* 響螺 hsiang lo, hsiang lo, 螺螄 lo ssŭ, 吹螺 'tzŭ lo; *sp* 長嘴勒螺 'chang tsui lei lo.

Muriatic *acid,* 鹽強水 yen 'chiang shui.

Murky *atmosphere,* 天陰塵 'tien yin 'ch 陰晦 'tien yin mei.

Murmur *of water,* 潺潺 chan chan; *of w* 颯 sa sa; *of insects,* 嗷嗷 yao yao.

Murmur, *to* 訕謗 shan 'pang, 謗讟 'pang *against heaven and complain of earth* 恨地 yüan 'tien 'hên ti.

Murmurer. 悖逆者 pei ni chê.

Murrain, 牛病 niu ping; *death of cattle by* 病死 niu yang ping ssŭ.

Murraya exotica, 九里香 chiu li hsiang.

Musa coccinea, 芭蕉 pa chiao.

Musca volitantes 眼花 yen 'hua.

Musca *carnaria or flesh fly,* 蒼蠅 'tsang yi

Muscle *or mussels,* 蚌 pang, 蜆 hsien, 黃 'huang sha hsien; *dried* 海夫人 jên, 淡菜 tan 'tsai; *or cockle,* 蟹 hsie

Muscles, *the* 肉筋 jou chin, 肌膚 chi fu, 筋 肉 ko 'chu chi jou; *attachment of the* 連筋 jou chin hsiang lien 'chu; 肉

neck, 頭頸肌肉 'tou ching chi jou; *of the abdomen*, 肚腹肌肉 tu fu chi jou; *of the chest*, 胸膛肌肉 hsiung 'tang chi jou; *of the back*, 背肌肉 pei chi jou; *of the hand and foot*, 手足肌肉 shou tsu chi jou; *of the five senses*, 五官肌肉 wu kuan chi jou.

scovy *glass or mica*, 千層紙 'chien tsêng chih.

scular *strength*, 齊力的 chi li ti, 筋力 chin li; *action in walking*, 肉行動功用 jou hsing tung kung yung; *action in sitting and rising*, 肉坐立功用 jou tso li kung yung.

se *or meditate upon, to* 思想 ssŭ hsiang.

seum, *a* 博物院 po wu yüan.

shroom, 菌 chün, 香菌 hsiang chün, 香信 hsiang hsin, 土菌 'tu chün, 雞蹤子 chi tsung tzŭ, 木耳 mu êrh, 木菫 mu chin.

sic *or melody*, 樂 yo, 音樂 yin yo, 樂音 yo yin; *to play* 作樂 tso yo; *women wealth and gain*, 聲色貨利 shêng sê 'hua li; *proceeds from poetry*, 樂出乎詩 yo 'chu 'hu shih; *with drums*, 鼓樂 ku yo; *loud* 大樂 ta yo; *soft* 細樂 hsi yo; *treble in* 最高聲 tsui kao shêng; *alto in* 高聲 kao shêng; *tenor in* 中聲 chung shêng; *bass in* 下聲 hsia shêng; *box*, 小風琴 hsiao fêng 'chin, 八音琴 pa yin 'chin.

sical *instruments*, 樂器 yo 'chi; *instruments with four strings*, 琵琶 pi pa; *works*, 樂類 yo lei; *stones*, 磬 'ching.

sician *or one skilled in music*, 樂師 yo shih, 樂生 yo shêng, 吹手 'chui shou, 八音仔 pa yin tzŭ, 童子八音 'tung tzŭ pa yin.

sk, 麝香 shê hsiang.

sk-deer, 麝 shê, 香麝 hsiang shê, 麝 shê.

sket, 鎗 'chiang, 一桿槍 i kan 'chiang, 鳥鎗 niao 'chiang; *load a* 裝槍 chuang 'chiang; *to fire a* 放槍 fang 'chiang.

sketeer, 鎗手 'chiang shou.

skmelon, 香瓜 hsiang kua.

slin, 細布 hsi pu, 縐袈裟布 'chou chia sha pu, 棉紗 mien sha, 加紗布 chia sha pu.

sanda *chinensis*, 山白蟾 shan pai tan, 白葉葉 *pai yeh 'tsai.*

Mussulman *or Mohammedan*, 回回人 'hui 'hui jên, 回子 'hui tzŭ, 回民 'hui min.

Must *or ought or necessary*, 必 pi; 必須 pi hsŭ, 務必 wu pi, 務須 wu hsü, 終然 chung jan, 必要 pi yao, 必定 pi ting, 免不得的 mien pu tê ti, 總要 tsung yao, 應該 ying kai, 定要 ting yao; *be attended to*, 務要 wu yao; *wait*, 須俟 hsü ssŭ; *positively*, 必得 pi tê; *wash three or four times*, 須洗三五番 hsü hsi san wu fan; *why* 何必 'ho pi; *be taken*, 務獲 wu 'huo; *be*, 得有 tê yu; *wait till dried through*, 須俟乾透 hsü ssŭ kan 'tou; *repeat the name of Buddha in succession*, 須念佛不斷 hsü nien fu pu tuan *not*, 切勿 'chieh wu.

Mustache, 髭 tzŭ, 鬍子 'hu tzŭ, 鬚 hsü.

Mustard, 芥菜 chieh 'tsai, 芥辣 chieh la; *in powder*, 芥末 chieh mo; *pot*, 芥末盅 chieh mo chung; *seed*, 芥子 chieh tzŭ.

Muster *or pattern*, 樣子 yang tzŭ, 貨辦 'huo pan; *of different colors*, 各色樣子 ko sê yang tzŭ; *of China ware*, 磁器樣子 'tzŭ 'chi yang tzŭ; *tea* 茶辦 'cha pan; *like the* 照辦 chao pan, 對辦 tui pan; *inferior to* 不對辦 pu tui pan.

Musty *or mouldy*, 發霉 fa mei, 霉了 mei liao; *become* 生霉 shên mei, 生糠氣 shêng 'kang 'chi; *damp and* 潮濕霉爛 'chao shih mei lan.

Mutable, 沒有一定的 mu yu i ting ti, 改得的 kai tê ti, 容易改變 yung i kai pien.

Mutation *or change*, 化 'hua.

Mute *or dumb*, 啞 ya, 瘂疤 ya pa.

Mutilate *or maim, to* 割傷 ko shang, 殘害 'tsan 'hai; *as punishment*, 肉刑 jou hsing.

Mutineer, 反頭目人 fan 'tou mu jên.

Mutiny, *to* 兵丁謀殺 ping ting mou sha, 背叛長者 pei fan chang chê, 叛逆 pan ni.

Mutinied, *they were braves that had* 是鄉勇變了 shih hsiang yung pien liao.

Mutter *or utter indistinctly, to* 含糊 'han 'hu, 呢喃 ni nan, 刺刺瑣絮 la la so hsü.

Muttering *or chattering of a swallow*, 燕語呢喃 yen yü ni nan; *what are you* 嘴啷噥甚麼 tsui tu nung shên mo, 嘴咕囔甚麼 tsui ku nang shên mo.

Mutton, 羊肉 yang jou: *shoulder of* 羊手 yang shou; 6 *catties of* 六斤羊肉 lu chin yang jou.

Mutual *or reciprocal,* 相 hsiang, 互相 'hu hsiang, 交相的 chiao hsing ti; *counsel,* 你商我量 ni shang wo liang; *benefit,* 相益 hsiang i; *help between those who have and those who have not,* 有無相助 yu wu hsiang chu; *exchange,* 相互換 hsiang 'hu 'huan; *desire,* 兩願 liang yüan; *help,* 相帮相助 hsiang pang hsiang chu; *confidence,* 相信 hsiang hsin.

Mutually *or interchangeably,* 相 hsiang, 大家 ta chia, 彼此相與 pi 'tzŭ hsiang yü; *to give presents,* 相送東西 hsiang sung tung hsi. 互相送禮 'hu hsiang sung li, 彼此送禮 pi 'tzŭ sung li; *dependent,* 互相依仗 'hu hsiang i chang; *blended,* 交互 chiao 'hu.

Muzzle *or bind the mouth, to* 箍嘴 ku tsui.

Muzzle, *a white horse with a black mouth or* 白馬黑喙 pai ma 'hei cho.

My *or mine,* 我的 wo ti, 親 'chin; *own hand,* 親手 'chin shou; *(depreciatingly)* 賤 chien, 寒 'han, 敝 pi, 小 hsiao, 草 'tsao; *finger is in pain,* 我指頭痛 wo chih 'tou 'tung; *own son,* 親生子 'chin shêng tzŭ; *elder brother,* 吾兄 wu hsiung, 家兄 chia hsiung; *younger brother,* 舍弟 shê ti; *nephew,* 舍姪 shê chih; *pupil,* 舍徒 shê 'tu; *niece,* 舍姪女 shê chih nü; *relation,* 舍親 shê 'chin; *wife,* 敝房 pi fang, 內人 nei jên, 拙荊 cho ching, 山妻 shan 'chi, 賤內 chien nei; *complaint,* 賤恙 chien yang; *private opinion,* 竊謂 'chieh wei; *factory or hong,* 本行 pên 'hang; *name,* 賤名 chien ming; *father,* 家父 chia fu; *elder sister,* 家姐 chia chieh; *younger sister,* 舍妹 shê mei; *elder brother's wife,* 家嫂 chia sao; *father's younger brother,* 家叔 chia shu; *late father,* 先子 hsien tzŭ.

Myriad *or* 10,000, 一萬 i wan, 百行 pai 'hang, 萬蓋 wan kai; *of myriads,* 萬萬 wan wan; *of kalpas,* 千萬劫 'chien wan chieh.

Myrobalans, 柯米 ko mi, 可子米 'ko tzŭ mi, 訶子 ko tzŭ.

Myrtus tormentosa, 烏拈 wu yin.

Myrrh, *a kind of gum resin,* 沒藥 mu yao.

Myself, *I* 自己 tzŭ chi, 我親身 wo 'chin 本身 pên shên, 我自己 wo tzŭ chi, 身 wo pên shên; *there is no one but* 惟身 wei yu tzŭ shên; *I wish to go* 我自去 wo tzŭ chi yao 'chü; *I saw it* 親 'chin yen 'kan; *alone,* 獨係我自己 t wo tzŭ chi.

Mysterious *or obscure or incomprehensible,* ching miao, 詭幻 kuei 'huan, 微 miao, 奧妙 ao miao, 難明 nan ming; *will of heaven is* 天心微妙 'tien hsi miao; *book,* 祕書 pi shu.

Mystery, 深妙的事 shên miao ti shih.

Mystical *or emblematical words,* 隱語 wei *talk in great use,* 多用隱語 to yung wei

Mytilus, 砂蜆 sha hsien, 沙蜆 sha hsien.

N

Nag *or pony,* 小馬 hsiao ma, 馬駒 ma chü

Nail, *a* 釘 ting, 釘子 ting tzŭ; *finger* 指甲 chia; *open with your finger* 用指甲 yung chih chia chai 'po; *rod iron,* 大條 ta 'tieh hsien 'tiao; *iron* 鐵釘 'tieh

Nail, *to* 打釘 ta ting, 釘上 ting shang, 以物 i ting ting wu; *not firmly,* 釘不 pu chu; *unable to* 釘不上 ting pu s *to the cross,* 釘十字架 ting shih tzŭ

Naked *or nude,* 光身 kuang shên, 赤身 shên, 裸赤 lo 'chih, 裸 lo; *strip,* 脫 'to kuang kuang; *feet,* 光脚 kuang *clothe the* 衣裸 i lo; *insect. The* 裸蟲 lo 'c

Nakedness *(in the Scriptural sense),* 羞體 hs *to discover one's* 露羞體 lu hsiu 'ti.

Name *or call, to* 起名 'chi ming, 表名 piao

Name *or designation,* 名 ming, 名兒 ming *of a flower,* 花名 'hua ming; *surnam* 姓名 hsing ming; *without the reality,* 無實 yu ming wu shih, 名實不稱 shih pu 'chên; *family* 姓 hsing, hsing shih; *infantile* 乳名 ju ming; *ary* 書名 shu ming; *married* 字 ming; *to the latest posterity. To hand one's* 遺名萬世 i ming, wan shih

貴名 kuei ming, 尊姓 tsun hsing; *different but really the same*, 名異實同 ming i shih 'tung; *my* 賤名 chien ming, 敝名 pi ming, 賤字 chien tzŭ, 小名 hsiao ming, 草字 'tsao tzŭ, 草名 'tsao ming; *received a bad* 受不義之名 shou pu i chih ming.

mes, *according to the order in which they stand, mark their* 按次點名 an 'tzŭ tien ming.

meless *or undistinguished*, 無名 wu ming.

mely *or to wit, that is to say*, 即是 chi shih.

me-sake *or of the same name*, 同名 'tung ming.

moa, *island of* 南澳 nan ao.

ndina domestica, 天竹 'tien chu.

nkeen *cloth*, 紫花布 'tzŭ 'hua pu, 赤布 'chih pu; *or native cloth*, 土布 'tu pu.

nking, 南京 nan ching; *satin and Canton gauze*, 京緞廣紗 ching tuan kuang sha.

p *or woollen surface, the* 絨 jung, 毳毛 chui mao, 毛 mao, 氈頭 jung 'tou, 細毛 hsi mao.

pe *or back part of the neck*, 頸背 ching pei.

phtha, 石腦油 shih nao yu, 石漆 shih 'chi; *wells*, 火井 'huo ching.

pkin *or towel*, 茶布 'cha pu, 一條手巾 i 'tiao shou chin, 布巾 pu, 手巾 shou chin.

rcissus, 水仙花 shui hsien 'hua, 金盞銀臺 chin chan yin 'tai.

rcotic *or producing drowsiness, a* 迷人的藥 mi jên ti yao, 睡草 shui 'tsao.

rd *or spikenard*, 甘松香 kan sung hsiang.

rrate *or recite, to* 述 su, 述明 su ming, 傳 chuan, 說明 shuo ming, 撰述 chuan su.

rrative *or narration*, 傳 chuan; *not included in the* 不在話下 pu tsai 'hua hsia.

rrow *or not broad*, 窄 tsê, 隘 yai, 狹隘 hsia yai; *wide and* 寬窄 'kuan tsê; *the place is* 地方兒窄 ti fang êrh tsê; *sea*, 窄海 tsê 'hai; *is the way*, 路是小的 lu shih hsiao ti, 道兒是小的 tao êrh shih hsiao ti; *hearted*, 心窄 hsin tsê; *minded*, 心無度量 hsin wu tu liang, 小器 hsiao 'chi, 小小器器 hsiao hsiao 'chi 'chi; *minded. Hasty and* 狷狹少容 chüan hsia hsiao yung.

rrower *or more narrow*, 更窄 kêng chai.

Narrowest, 最窄 tsui chai, 至窄 chih chai.

Narrowly *watched*, 防密 fang mi, *to escape providentially or* 幸免 hsing mien.

Nasal *bone*, 鼻梁骨 pi liang ku; *ducts. Clearing of* 通淚管法 'tung lei kuan fa; *polypus*, 鼻中瘜肉 pi chung hsi jou; *canal*, 入鼻淚管 ju pi lei kuan; *membrane. Lining of the* 鼻內皮 pi nei 'pi; *twang*, 鼻子 nang pi tzŭ.

Nasturtium *hyemale*, 落花生 lo 'hua shêng; *aquaticum*, 碎米菜 sui mi 'chi.

Nasturtion, 荷葉蓮 'ho yeh lien.

Nasty *or filthy*, 污穢的 wu wei ti, 混濁 'hun cho.

Natal *hour*, 生的時辰 shêng ti shih 'chên; *days*, 生日 shêng jih, 生誕 shêng tan.

Nation *or country*, 國 kuo, 邦 pang, 國家 kuo chia, 邦國 pang kuo; *of women*, 女國 nü kuo; *belonging to the* 屬國家 shu kuo chia; *tributary* 進貢之國 chin kung chih kuo.

National, 屬國家的 shu kuo chia ti; *affairs*, 國事 kuo shih, 政事 chêng shih; *treasury*, 國帑 kuo 'tang; *expenditure*, 國費 kuo fei; *Institute*, 翰林院 'han lin yüan.

Native *or denizen of the country*, 本土人 pên 'tu jên, 土人 'tu jên; *or indigenous*, 本地 pên ti, 本地的 pên ti ti; *and foreign*, 內外 nei wai; *place of one's ancestors*, 原籍 yüan chi.

Nativity, *festival of one's* 寶誕 pao tan, 生誕 shêng tan; *festival of Jesus* 耶穌聖誕 yeh su shêng tan; *send back to the place of his* 發還原籍 fa 'huan yüan chi.

Natural *or not manufactured*, 天生 'tien shêng, 天性的 'tien hsing ti, 自然的 tzŭ jan ti, 天生的 'tien shêng ti, 稟受于天 pin shou yü 'tien, 自然 tzŭ jan; *endowments*, 稟于天之才 pin yü 'tien chih 'tsai; *disposition not common*, 稟性不凡 pin hsing pu fan; *abilities*, 天聰 'tien 'tsung; *science. Elements of* 博物之理 po wu chih li; *history of animals*, 獸部 shou pu; *history, (or Chinese Materia Medica)* 本草綱目 pên 'tsao kang mu; *or illegitimate child*, 雜種 tsa chung; or original heat, 本熱 pên je.

Naturalize strangers, 不分內外 pu fên nei wai

Naturalized *stranger*, 化外的人 'hua wai ti jên
Naturally, 天然 'tien jan, 自然 tzŭ jan.
Nature, 天地 'tien ti, 性 hsing, 天理 'tien li; *to speak with reference to* 指性而言 chih hsing êrh yen; *of the heart*, 心性 hsin hsing; *a petty* 小性兒 hsiao hsing êrh; *use is 2nd* 習久成性 hsi chiu 'chêng hsing; *course of* 天地運氣 'tien ti yün 'chi; *great author of* 皇天后土 'huang 'tien 'hou 'tu; *of an inconstant* 性不長 hsin pu 'chang.
Naught *or despise, to set at* 忽畧 'hu liao.
Naughty *or perverse*, 頑皮 wan 'pi, 惡 ê.
Nausea *or qualm*, 會嘔 'hui ou, 想嘔 hsiang ou.
Nauseate *or sicken, to* 發嘔心 fa ou hsin, 嫌興東西 hsien 'chih tung hsi, 厭惡 yen wu.
Nauseous *or causing nauseousness*, 悶味 mên wei, 可嫌惡的 'ko hsien wu ti.
Nautilus, 鸚鵡螺 ying wu lo, 鸚螺 ying lo, 浮水螺 fou shui lo.
Naval officer, 水師官 shui shih kuan, 水師 shui shih; *superior* 水師提督 shui shih 'ti tu.
Nave, 轂 ku; *box of a cart*, 輪心凹 lun hsin tu, 賢 hsien, 軹 chih.
Navel, *the* 臍 'chi, 肚臍 tu 'chi, 臍眼 'chi yen *string*, 臍帶 'chi tai; *string. To cut the* 斷臍帶 tuan 'chi tai.
Navigable, 船可駛得 'chuan 'ko shih tê, 可以行船的 'ko i hsing 'chuan ti, 行得船的 hsing tê 'chuan ti.
Navigate *the ocean, to* 漂洋 'piao yang, 浮海 fou 'hai, 航海 'hang 'hai; *a river*, 駛河 shih 'ho; *a vessel*, 行船 hsing 'chuan.
Navigator, 舫人 fang jên, 行船的人 hsing 'chuan ti jên. 水手 shui shou.
Navy, 師船 shih 'chuan, 船帮 'chuan pang, 一帮船 yi pang 'chuan; *blue*, 二藍 êrh lan.
Nay *or not*, 不 pu, 非也 fei yeh, 不是 pu shih.
Near *or adjacent*, 近 chin, 新近 hsin chin, 邇 êrh, 不遠 pu yüan; *at hand*, 就近 chiu chin; *and far*, 親疏 'chin shu; *the people*, 臨民 lin min; *to reach the remote by beginning at that which is* 遠由於近也 yüan yu yü 'n yeh; *night time*, 快掌燈來 'kuai chang têng lai; *dark*, 快黑上來了 'kuai 'hei shang lai liao.
Nearer *or less distant*, 更近 kêng chin.
Nearest, 至近 chih chin, 最近 tsui chin; *a straight road is the* 直走近 chih tsou chin.
Nearly *or almost*, 將近 chiang chin, 幾 chi, 幾乎 chi 'hu, 幾幾乎 chi chi 'hu, 爭一些 tsêng i hsieh, 庶乎 shu 'hu, 過從 kuo 'tsung, 上下 shang hsia, 差不多 'cha pu to; *the same*, 不離 pu li, 差的有限 'cha ti yu hsien; *alike*, 大同小異 ta 'tung hsiao i, 畧同 liao 'tung, 差不多一樣 'cha pu to i yang; *defeated the object*, 幾乎誤事 chi 'hu wu shih.
Near-sighted *or short sighted*, 近視 chin shih.
Nearsightedness, 近視眼 chin shih yên.
Neat *or nice*, 齊整 'chi chêng, 乾淨 kan ching, 匹配 'pi 'pei; *weight*, 除皮 'chu 'pi.
Nebular, 蘿蔔花 lo 'pu 'hua.
Nebulous *cloud*, 歸邪 kuei hsieh.
Nebule, 曀 'hui, 瑞邪 jui hsieh.
Nebulomancy, 望雲氣法 wang yün 'chi fa.
Necessary *or indispensable*, 需 hsü, 需用 hsü yung, 須用 hsü yung, 切須 'chieh hsü, 要緊 yao chin, 必 pi, 必要 pi yao, 務必 wu pi; *not absolutely* 毋必 wu pi; *for you to go* 你務須去 ni wu hsü 'chü.
Necessary *or privy, a* 厠所 ssŭ so, 厠坑 ssŭ 'kêng, 屎坑 shih 'kêng, 茅厠 mao ssŭ.
Necessaries *or essentials, the* 所須之各物 so hsü chih ko wu, 所須之物 so hsü chih wu; *daily* 日用 jih yung, 日用所需 jih yung so hsü; *for the army*, 軍須 chün hsü.
Necessarily *or indispensably*, 必須 pi hsü, 不得已 pu tê i; *so*, 不得已如此 pu tê i ju 'tzŭ.
Necessitous *or very destitute*, 急迫 chi po, 手空 shou 'kung, 困急 kun chi, 窮乏 'chiung fa.
Necessity *or of pressing need, a* 免不得之事 mien pu tê chih shih, 無奈何之事 wu nai 'ho chih shih, 不得已之事 pu tê i chih shih; *is there? What* 何必 'ho pi.
Neck, 脖子 po tzŭ, 頸 ching, 頸子 ching tzŭ, 頸項 ching hsiang; *a very* 歪頭 wai 'tou; *band*, 風領 fêng ling; *tie*, 頸領 ching ling.

Neckerchief, 頸巾 ching chin, 被巾 pei chin.
Necklace, 頸鍊 ching lien, 頸鉻 ching shih.
Necromancer, 覡婆 hsi 'po, 用邪法之人 yung hsieh fa chih jên.
Nectar, 美酒 mei chiu; *or drink of the gods,* 天酒 'tien chiu.
Nectary *or honey-gland of a plant,* 花房 'hua fang.
Need *or want, to* 要 yao, 要用 yao yung, 須 hsü, 須用 hsü yung, 須要 hsü yao; *not* 不論 pu lun; *not say much.* 不必多話 pu pi to 'hua; *not fear,* 不須怕 pu hsü 'pa.
Needful *or requisite,* 要緊 yao chin, 必要用的 pi yao yung ti, 須用 hsü yung.
Needle *or pin, a* 針 chên, 一個針 i ko chên, 鍼 chên, 貫針 kuan chên; *eye of the* 眼針 yen chên; *a long packing* 包針 pao chên; *book,* 針篋 chên hsia; *case,* 針匣 chên hsia, 鍼氈 chên chan; *work,* 針紙 chên chih, 縫線之事 fêng hsien chih shih; *or compass. Magnetic* 指南針 chih nan chên, 定南針 ting nan chên, 南針 nan chên.
Needles *or pins, a paper of* 針包 chên pao.
Needless *or unnecessary,* 無庸 wu yung, 無用 wu yung, 無故 wu ku, 不用 pu yung.
Needlessly *or unnecessarily spent,* 虛費 hsü fei.
Needy *or poor.* 貧 'pin, 貧窮 'pin 'chiung, 急需 chi hsü, 貧乏 'pin fa, 缺乏 'chüeh fa.
Nefarious *or villainous,* 惡毒 ê tu, 奸詐 chien cha, 兇犯 hsiung fan, 兇惡 hsiung ê.
Negative *word, a* 非之辭 fei chih ssŭ; *particles,* 沒 mu, 弗 fu, 不 pu, 非 fei, 無 wu, 否 fou, 莫 mo, 毋 wu, 勿 wu.
Neglect *or inattention,* 怠慢 tai man, 輕慢 'ching man, 忽畧 'hu liao, 簡慢 chien man.
Neglect *or disregard or overlook, to* 忘却 wang 'chüeh, 失記 shih chi, 失顧 shih ku, 失覺 shih chiao, 輕忽 'ching 'hu; *do not* 勿舍 wu shê.
Neglectful *in treating others. To be* 待人無心 tai jên wu hsin.
Negligent *or regardless,* 邋遢 la 'ta, 忽忙 'hu mang, 糊塗 'hu 'tu; *world,* 娑婆世界 so 'po shih chieh; *and leisurely,* 輕閒 'ching hsien; *and disrespectful,* 簡褻 chien hsieh.
Negotiate *a peace,* 議和 i 'huo; *or arrange business for another,* 經管事 ching kuan shih, 代人辦事 tai jên pan shih.
Negotiations *for peace,* 和議 'huo i.
Negotiator *or a middle man,* 中人 chung jên.
Negro, 黑奴 'hei nu, 黑鬼 'hei kuei, 黑人 'hei jên.
Neigh *or whinner, to* 馬嘶 ma ssŭ, 嘶風 ssŭ fêng, 馬叫 ma chiao, 馬鳴 ma ming, 嘶 ssŭ.
Neighbors, 隣人 lin jên, 四隣 ssŭ lin; *on the right and left,* 左隣右舍 tso lin yu shê.
Neighborhood, 隣身家 lin shên chia, 隣舍 lin shê, 隣里 lin li, 四隣八舍 ssŭ lin pa shê; *five families make a* 五家爲比 wu chia wei pi; *having reformed, it became a benevolent* 化做仁里 'hua tso jên li.
Neighborly *or friendly,* 睦隣 mu lin.
Neighboring *or living near,* 隔離 ko li, 隣近 lin chin; *one the left,* 左近 tso chin; *on the right* 右近 yu chin; *country,* 隣國 lin kuo.
Neither ○ *nor,* 不○不 pu ○ pu; *black nor white,* 不黑不白 pu 'hei pu pai; *overbearing nor cringing,* 不抗不卑的 pu 'keng pu pei ti; *more nor less,* 不多不少 pu to pu shao; *neither this nor that,* 不三不四 pu san pu ssŭ; *sick nor well,* 半病半好 pan ping pan 'hao; *too fast nor too slow,* 不急不緩 pu chi pu 'huan; *increased nor diminished,* 不加不減 pu chia pu chien; *large nor small,* 不大不小 pu ta pu hsiao.
Nelumbium, 蓮花 lien 'hua, 荷華 'ho 'hua; *roots,* 蓮藕 lien ou.
Neophyte *or novice,* 新入會的 hsin ju 'hui ti.
Nepenthes *distillatoria,* 猪籠草 chu lung 'tsao.
Nephew, 姪 chih, 姪子 chih tzŭ; *or sister's children,* 外甥 wai shêng; *wife of* 姪媳婦 chih hsi fu, 姪婦 chih fu; *son of* 歸孫 kuei sun; *of wife,* 外姪 wai chih.
Neptune, 海若 'hai jê; *or god of the sea,* 海神 'hai shên, 龍王 lung wang.
Nerium oliander, 夾竹桃 chia chu 'tao.
Nerita, *species of* 鶯哥嘴 ying ko tsui; *large species of* 沿螺麼 yüan lo mo.
Nerve, *a* 筋 chin, 腦氣筋 nao 'chi chin.

Nervous *or easily agitated,* 悸 chi; *do not be* 別發性 pieh fa 'chieh; *or vigorous style,* 筆力 pi li, 濃筆 nung pi; *influence,* 腦髓之氣 nao sui chih 'chi; *disease,* 筋病 chin ping.

Nest, 巢 'chao, 窩 wo, 巢窩 'chao wo; *of thieves,* 賊窩 tsei wo: *of serpents and scorpions,* 一窩蛇蝎 i wo shé hsieh.

Nestorians *sometimes called Syrians,* 大秦 ta 'chin.

Nestorianism, 景教 ching chiao: *and Jewism sometimes styled,* 天竺教 'tien chu chiao.

Nestle *or lie close and snug, to* 纍窩 lei wo.

Net *or snare, a* 網 wang, 絡 lo; *scoop* 撈網 'tang wang; *for crabs,* 倒鬚籠 tao hsü lung; *drag* 罟 ku; *lifting* 罾 tsêng; *bird* 網羅 wang lo, 雀網 'chio wang.

Net *or clear weight,* 淨重 ching chung, 除皮 'chu 'pi; *to cast a* 拋網 'pao wang; *of providence.* 天網 'tien wang: *a long* 長網 'chang wang.

Nether *or lower, the* 下面的 hsia mien ti.

Nettle, 石蠶 shih la, 荨蔴 pi ma.

Neuralgia *or nerve pain,* 腦氣筋痛 nao 'chi chin 'tung; *of the face,* 面腦筋痛 mien nao chin 'tung; *of the heart,* 心腦筋痛 hsin nao chin 'tung: *of the stomach,* 胃腦筋痛 wei nao chin 'tung.

Neuter *or neither this nor that,* 不彼不此 pu pi pu 'tzŭ, 兩個不是 liang ko pu shih.

Never *or not ever,* 總無 tsung wu, 總不 tsung pu, 終不 chung pu, 永不 yung pu; *have,* 未有 wei yu; *hitherto,* 原來無 yüan lai wu; *mind,* 不相干 pu hsiang kan; *heard of it!* 未之聞也 wei chih wên yeh; *forgot,* 靡日不思 mi jih pu ssŭ; *dying tree,* 不死樹 pu ssŭ shu; *will I go,* 永不去 yung pu 'chü: *be without a knife,* 身不離刀 shên pu li tao: *yet,* 未嘗 wei 'chang; *yet performed,* 從來不做 'tsung lai pu tso; *become a Buddha,* 終不成佛 chung pu 'chêng fu.

Nevertheless. 然而 jan erh; *it is difficult,* 倒爲了難 tao wei liao nan; *it is the fact that,* 却是 'chüeh shih.

New *hsin,* 新的 hsin ti, 光潤 kuang jun; *and old,* 新舊 hsin chiu: *to look* 見新 chien hsin; *then again it is* 又是新的 yu shih hsin ti; *fangled,* 奇式 'chi shih; *fashioned,* 時樣 shih hsing; *Testament,* 新約 hsin yüeh.

Newchuang, 牛莊 niu chuang.

New-year's *flower,* 吊鐘花 tiao chung 'hua; *gift,* 送年禮 sung nien li; *eve,* 除夕 'chu hsi; *day,* 元日 yüan tan.

News *or tidings,* 信息 hsin hsi, 新聞 hsin wên, 消息 hsiao hsi, 聲氣 shêng 'chi.

News-paper, 新聞紙 hsin wên chih, 新聞篇 hsin wen pien; *or gazette. Peking* 轅門報 yüan mên pao, 京報 ching pao, 京抄 ching 'chao.

Newt *or lizard, a* 蠑 ti, 蛤蚧 ko chieh.

Next *or nearest,* 次 'tzŭ, 第二 ti êrh, 其次 'chi 'tzŭ; *month,* 來月 lai yüeh, 下月 hsia yüeh; *year,* 明年 ming nien.

Nice, 雅 ya, 細密 hsi mi, 稱意 'chêng i, 體面 'ti mien; *and soft,* 嫩軟 nên juan.

Niche *in the wall, a cavity or* 墻龕 'chiang 'kan; *or shrine for an idol,* 神龕 shên 'kan; *or shrine for incense,* 香龕 hsiang 'kan.

Niceties *or luxuries for the table,* 玉食 yü shih.

Nickname, 渾名 'hun ming. 花名 'hua ming, 混名 'hun ming.

Nictitating *or winking membrane,* 瞼膜 yen mo.

Nictotiana, 烟花 yen 'hua.

Nidus, 蟲室 'chung shih, 巢 fêng.

Niece, 姪女 chih nü; *daughter of* 外甥女 wai shêng nü; *husband of* 姪婿 chih hsü, 甥婿 shêng hsü; *a wife's* 外姪 wai chih.

Niggard *or parsimonious fellow,* 鄙徒 pi 'tu.

Niggardly *or sordidly,* 慳 chien, 慳吝 chien lin. 吝嗇 lin sê, 儉薄 chien pao, 鄙吝 pi lin.

Nigh *or near,* 近 chin, 將近 lin chin; *or not far off,* 不遠 pu yüan; *or about,* 差不多 'cha pu to; *to draw* 邇來 êrh lai.

Night, 夜 yeh, 夜晚 yeh wan; *in the* 黑下 'hei hsia, 夜裡 yeh li, 夜裏 yeh li, 夜間 yeh chien, 晚上 wang shang; *the whole* 一夜 i yeh; *late at* 夜深 yeh shên; *to work at* 熬夜 ao yeh, 夜裡作 yeh li tso, 打夜做 ta yeh tso; already it was *late at* 夜已深沉 yeh i shên 'chên; day and 晝夜 chou yeh;

through the whole 一夜到天亮 i yeh tao 'tien liang; *dress or night-gown*, 睡衣 shui i; *without ceasing day or* 不息晝夜 pu hsi chou yeh; *is short*, 夜短 yeh tuan; *is long*, 夜長 yeh 'chang; *watchman*, 守夜卒 shou yeh tsu; *watches*, 夜更 yeh kêng.

ght-blooming *cereus*, 神仙掌花 shên hsien chang 'hua.

ght-mare, 鬼壓 kuei ya, 夢魘 mêng mo, 壓 ya, 夢魘 mêng yen, 昧 mi, 魘 yen.

ghtly *or every night*, 每晚 mei wan, 夜夜 yeh yeh, 各夜 ko yeh.

ghtingale *or philomel*, 鶯 ying, 鸚 ying.

mble *or agile*, 剽疾 'piao chi, 輕剽 'ching 'piao, 捷 chieh, 輕快 'ching 'kuai.

ne, 九 chiu, 九個 chiu ko, 玖 chiu; *or ten*, 九十 chiu shih; *pecks of rice*, 九斗米 chiu tou mi; *regions*, 九洲 chiu chou; *rivers*, 九河 chiu 'ho; *degrees of rank*, 九品 chiu 'pin; *punishments*, 九刑 chiu hsing; *classifications*, 九疇 chiu 'chou; *apertures*, 九竅 chiu 'chiao; *three multiplied into itself makes* 三乘爲九 san shêng wei chiu; *fold*, 九陪 chiu 'pei; *tenths*, 九分 chiu fên.

ineteen, 十九 shih chiu.

ineteenth, 第十九 ti shih chiu.

inety, 九十 chiu shih.

ingpo, *prefecture and city of* 寧波府 Ning-po fu.

inny *or blockhead*, 傻頭 'chan 'tou.

inth, 第九 ti chiu; *month*, 九月 chiu yüeh, 厲月 li yüeh; *rank*, 第九品 ti chiu 'pin.

ip *or pinch, to* 捻 nien, 挾 hsieh. 鉗 'chien, 捏 nieh; *between the forefinger and the thumb*, 掐 'tao; *with the teeth*, 咬 yao.

ippers, *iron* 鐵鑷 'tieh nieh, 鐵鉗 'tieh 'chien; *used by metal casters*, 鴉舌鑷 ya shê nieh; *used in smelting silver*, 傾銀用 'ching yin yung.

ipple *or teat, a* 嬭頭 nai 'tou, 奶頭 nai 'tou.

it *or egg of a louse &c.*, 蟣 chi, 蟣子 chi tzŭ; *or louse* 虱母 ssŭ mu.

itrate *of potash*, 朴硝 'po hsiao.

itre, 硝 hsiao, 鹹硝 hsien hsiao.

itric acid, 硝强水 hsiao 'chiang shui.

No *or nay*, 不是 pu shih, 不行 pu hsing, 非也 fei yeh, 不係 pu hsi, 無 wu; *resource*, 無法 wu fa, 無可奈何 wu 'ko nai 'ho, 不得已 pu tê i; *leisure to eat*, 不得工夫食 pu tê kung fu shih; *need*, 不要 pu yao; *I say* 我不 wo pu; *side or shore*, 沒邊沒岸 mu pien mu an; *prince, no subject*, 沒君沒臣 mu chün mu 'chên; *matter*, 無論 wu lun, 不拘 pu chü, 不打緊 pu ta chin; *wonder! no wonder!* 休怪休怪 hsiu kuai hsiu kuai; *pleasure in it*, 沒什麼趣兒 mu shih mo 'chü êrh; *victuals to eat*, 未有飯食 wei yu fan shih; *ferry boat*, 無舟渡河 wu chou tu 'ho; *clue*, 未有頭緒 wei yu 'tou hsü; *means of escape*, 路不通行 lu pu 'tung hsing; *abatement in price*, 不二價 pu êrh chia; *occasion to trouble yourself*, 不庸費心 pu yung fei hsin; *evils arising from after regrets*, 無後悔之患 wu 'hou 'hui chih 'huan; *means of attaining*, 無從入手 wu 'tsung ju shou; *means of knowing*, 無由知悉 wu yu chih hsi.

Noah's *ark or a great ancient vessel*, 巨查 chü cha.

Nobility *or dignity*, 爵 chüeh, 爵位 chüeh wei; *5 degrees of* 五爵 wu chüeh; *to confer rank or* 賜爵 'tzŭ chüeh.

Noble *or honorable*, 尊 tsun, 貴 kuei, 尊貴 tsun kuei; *minded*, 慷慨 'kang 'kai; *bearing of that horse*, 其馬驕驕 'chi ma 'chiao 'chiao; *and mean*, 貴賤 kuei chien.

Noblemen *or nobles*, 公侯 kung 'hou, 公卿 kung 'ching, 尊爵 tsun chüeh, 有爵位的 yu chüeh wei ti; 有爵之人 yu chüeh chih jên.

Nobleness, *an air of* 威風凜凜 wei fêng lin lin.

Nobody *or no person*, 無人 wu jên; *there is* 沒有人 mu yu jên; *can know it*, 無人可知 wu jên 'ko chih; *came*, 沒有人來 mu yu jên lai; *is beating anything*, 沒人打甚麼 mu jên ta shên ma; *takes an interest in him*, 人人都不管 jên jên tu pu kuan; *will believe it*, 沒有人信 mu yu jên hsin.

Nocturnal or at night, 夜裡的 yeh li ti, 夜間 yeh li; *guards*, 宿衛 su wei.

Nod *or incline the head, to* 打瞌兒 ta tun êrh, 點頭 tien 'tou, 點點頭兒 tien tien 'tou êrh, 首肯 shou 'kên, 低頭 ti 'tou, 俯頭 fu 'tou.

Noise *or sound, a* 聲 shêng, 聲響 shêng hsiang; *without ceasing,* 鬧不完 nao pu wang, 鬧不結 nao pu chieh; *he does not love* 不愛熱鬧 pu ai jê nao; *of the sea,* 淅喇花喇 hsi la 'hua la; *of the wind,* 嗡嗡響 wêng wêng shêng, 鬧哄哄 nao 'hung 'hung; *of loud voices,* 吵嚷 'chao jang; *of slamming a door* 閉門聲 pi mên shêng.

Noised *or spread abroad,* 風聞 fêng wên.

Noisome *or noxious,* 穢氣 wei 'chi; *or injurious,* 有傷的 yu shang ti, 有害的 yu 'hai ti.

Noisy *or turbulent,* 嚷 jang, 嘈 'tsao, 熱鬧 jê nao, 嗷嘈 ao 'tsao, 鬧 nao, 嘈鬧 'tsao nao, 嘮叨 lao tao; *not to be* 鬧不來 nao pu lai; *extremely* 鬧得慌 nao tê 'huang; *dusty world,* 囂塵世 ao 'chên shih.

Nomads *or wandering shepherds,* 遊牧 yu mu.

Nominal *or existing in name merely,* 有名的 yu ming ti, 有名無實 yu ming wu shih.

Nominate *or appoint, to* 命 ming; *or name,* 喚名 'huan ming, 題名 'ti ming, 起名 'chi ming.

Non-ability *or without power,* 無能 wu nêng.

Non-appearance *or non-manifestation,* 不現出來的 pu hsien 'chu lai ti.

Non-conformist, 不從俗者 pu 'tsung su chê.

None *or not any,* 沒有 mu yu, 沒有了 mu yu liao, 沒有的 mu yu ti, 無 wu, 無有 wu yu; *good,* 沒有好的 mu yu 'hao ti; *more destitute than those who trust in themselves,* 莫孤於自恃 mo ku yü tzŭ shih; *could,* 皆不能 chieh pu nêng; *could obtain the victory,* 皆不能取勝 chieh pu nêng 'chü shêng.

Non-plussed, 狼狽 lan pei; *or puzzled what to do,* 進退無路 chin 'tui wu lu, 急殺 chi sha.

Nonsuch *or nonesuch,* 好到無比 'hao tao wu pi.

Non-sense *or useless talk,* 胡說 'hu shuo, 說虛[illegible]huo hsü 'hua, 謊話 chan 'hua, 不識當[illegible]ai tang, 無情無緒 wu 'ching wu hsü.

[illegible] *nonsuited, a* 負了 fu liao.

[illegible]*mpleton, a* 愚人 yü jên.

Nook *or corner, a* 隅 yü, 角 chiao.

Noon *or meridian,* 晌午 hsiang wu, 中午 wu, 晝 chou, 正午 chêng wu, 晏晝 a[illegible] *before* 下午 hsia wu; *already past,* [illegible]了 hsiang wu 'tso liao; *it is already* 到了下午 tao liao hsia wu; *to rest* [illegible] 'ting wu; *after* 上午 shang wu; *from* [illegible]*ing till* 自朝至午 tzŭ chao chih wu

Noose *or knot, a* 結 chieh, 索結 so ch[illegible] chüan, 生結 shêng chieh; *the rat* [illegible] lao shu chieh.

Nor *too slow. Neither too fast,* 不急不緩 pu 'huan, 不快不慢 pu 'kuai pu m[illegible]

Normal *or elementary education,* 小學 hsia[illegible]

North, 北 pei, 北方 pei fang; *rail tow*[illegible] 對北惡馬 tui pei ê ma; *-east,* 東[illegible] pei; *star,* 天樞 'tien shu, 北星 pei [illegible] *-ward,* 向北 hsiang pei, 照北 ch[illegible] *-west,* 西北 hsi pei; *side,* 北邊 pei [illegible]

Nose, 鼻 pi, 鼻子 pi tzŭ, 鼻哥 pi ko; *one side,* 歪鼻 wai pi; *of an ox,* [illegible] niu; *is in the middle of the face,* 鼻居 pi chü mien chung; *bridge of the* [illegible] liang; *tip of the* 鼻準 pi chun; *cart*[illegible] 鼻脽骨 pi 'tsui ku, 山根 shan kên; [illegible] *the* 掩鼻 yen pi; *affections of the* [illegible] pi chih ping; *bleed,* 鼻血 pi hsüeh, [illegible]血 pi 'chu hsüeh; *polypus of the* [illegible] shê; *syphilitic ulceration of* 鼻孔生 pi 'kung shêng ting 'chuang; *ring* [illegible] *cow's* 牛鼻上環 niu pi shang 'hua [illegible] *for feeding horses,* 飼馬索 ssŭ ma [illegible] 兜 ma 'tou; *a high* 高鼻 kao pi.

Nosegay *or bouquet,* 一毬花 i 'chiu 'hua, [illegible] 'hua 'chiu; *fresh* 鮮花球 hsien 'hua

Nosology *or classification of diseases,* 百病[illegible] ping lun, 百病類 pai ping lei.

Nostrils, 鼻孔 pi 'kung, 鼻外孔 pi wai [illegible] 鼻子眼兒 pi tzŭ yen êrh; *imper*[illegible] *or stopped up* 鼻孔塞 pi 'kung sai.

Not *or no,* 不 pu, 罔 wang, 靡 mi, 弗 [illegible] fei, 弗 fu; *is it so or* 是不是 shih pu [illegible] *many,* 有不多的 yu pu to ti; [illegible]

; 不去 'chü pu 'chü; *to fail once in* 00 *times*, 萬無一失 wan wu i shih; *to le to do*, 不會 pu 'hui; *have you learned or* 念完了沒有 nien wan liao mu yu *eak of*, 沒論 mu lun; *at home*, 沒在家 sai chia; *do* 勿 wu, 莫 mo; *is it advan us or* 是否有益 shih fou yu i; *reckon account*, 歸不上 kuei pu shang; *ove nth*, 不上一月 pu shang i yüeh; *worth iring into*, 不足掛齒 pu tsu kua 'chih. 深究 pu chih shên chiu; *in the least.* 有 tsung mu yu; *this, then it is that* 則彼 fei 'tzŭ tsê pi; *equal to others*, 人 pu chi jên; *much acquainted with* 不大認得他 pu ta jên tê 'ta; *are you about it or* 明白了沒有 ming pai mu yu; *so*, 不是 'pu shih. 不然 pu jan, fei shih; *at all*, 都不是 tu pu shih. 是 tsung pu shih; *believed by govern- officers*, 不入官信 pu ju kuan hsin *ve*, 無 wu, 沒 mu, 未有 wei yu; *brave* tan hsiao; *is it eatable or* 可口不可 ko 'kou pu 'ko 'kou; *yet*, 未 wei, 未曾 sêng, 尚未 shang wei; *yet and already*, wei i; *yet come*, 未曾來 wei tsêng lai: *changes*, 變更不一 pien kêng pu i.

r famous, 有名的 yu ming ti, 有名聲 u ming sheng ti; *or uncommon*, 奇異 hi i ti, 非常 fei 'chang, 非凡 fei fan. *clerk*, 書吏 shu li, 記事的 chi shih 辦 shu pan, 寫字的 hsieh tzŭ ti. 刮 tien; *in a knife*, 刀剔 tao pi, 割口 ou, 刀缺 tao chüeh. *tter*, 字兒 tzŭ êrh, 片函 'pien 'han, 信 sin êrh, 小書信 hsiao shu hsin, 書信 hsin; *bank* 票子 'piao tzŭ, 錢票 'chien); *circular money* 匯單 'hui tan; *(in c) sharp* 清音 'ching yin; *(in music)* 濁音 cho yin; *of hand*, 會單 'hui tan. *nark, to* 記錄 chi lu, 註記 chu chi. *a commentary*, 註 chu, 註解 chu chieh; *five* 五聲 wu shêng; *musical* 律呂 lü 聲音 *shêng yin.*

Note-book *or memorandum book*, 記錄簿 chi lu pu, 存記簿 tsun chi pu.

Nothing, 無物 wu wu; *something produced from* 無中生有 wu chung shêng yu; *to do*, 閒空 hsien 'kung; *to fear*, 不妨 pu fang; *could be done*, 無奈之何 wu nai chih 'ho; *to eat*, 沒得吃 mu tê 'chih; *to be seen*, 一無所見 wu so chien; *to do with it*, 毫無關涉 'hao wu kuan shê; *but this*, 此外無他 'tzŭ wai wu 'ta; *better than this*, 莫善於此 mo shan yü 'tzŭ; *omitted or every thing complete*, 無不齊備 wu pu 'chi pei; *to be apprehended*, 全然無妨 'chüan jan wu fang; *to me*, 與我無干涉 yü wo wu kan shê; *unknown*, 無所不知 wu so pu chih; *greater than heaven*, 莫大於天 mo ta yü 'tien; *could bear up against it*, 莫能當之 mo nêng tang chih; *else than this*, 除此別無 'chu 'tzŭ pieh wu; *for it but patience*, 總得耐着 tsung tê nai cho.

Notice *or take note of, to* 理會 li 'hui, 覺 chiao, 知覺 chih chiao, 知見 chih chien, 看一看 'kan i 'kan, 見得 chien tê, 看看 'kan 'kan.

Notice *or* **Notification**, *a* 告白 kao pai, 投帖 'tou 'tieh, 報單 pao tan, 牌單 'pai tan.

Notices *of eminent men*, 文苑 wên yüan.

Notifications *not having been sent to all. Excuse us for* 恕訃不週 shu fu pu chou; *concerning the death of friends*, 訃音 fu yin; *official* 告示 kao shih; *to superiors*, 稟報 pin pao, 告稟 kao pin, 上稟 shang pin; *to the Emperor*, 奏聞 tsou wên, 啓奏 'chi tsou, 上本 shang pên.

Notify, *to* 報 pao, 知會 chih 'hui; *or make known*, 達知 ta chih; *everywhere*, 通知 'tung chih.

Notion *or opinion, a* 意見 i chien, 想頭 hsiang 'tou, 意思 i ssŭ; *a slight* 一點意思 i tien i ssŭ; *an idle* 虛意 hsü i.

Notoriety, 起名 'chi ming; *to seek* 買名 mai ming, 沽名 ku ming, 求名 'chiu ming.

Notorious *or well known*, 衆人所知的 chung jên so chih ti; *forever (in a bad sense)* 臭名萬載 'chou ming wan tsai.

Notwithstanding or however, 倒 tao, 雖然 sui jan.

Nought *or naught*, 無物 wu wu; *to come to nothing or* 歸無 kuei wu.

Noun, 實字 shih tzŭ, 死字 ssŭ tzŭ; *it is used as a* 當死字用 tang ssŭ tzŭ yung; *or the name of things*, 物名 wu ming.

Nourish *or bring up, to* 養 yang, 養活 yang 'huo. 育 yü, 撫養 fu yang, 慉養 hsü yang, 養育 yang yü; *virtue*, 育德 yü tê.

Nourishment *or sustenance*, 補益 pui, 養生之物 yang shêng chih wu.

Novel *or new*, 新 hsin, 新奇 hsin 'chi, 新而可奇 hsin êrh 'ko 'chi; *method*, 新法 hsin fa

Novels, 小說 hsiao shuo, 稗說 pai shuo; *Romances and* 野史小說 yeh shih hsiao shuo.

Novelty, 新出物 hsin 'chu wu, 新事 hsin shih.

November *or 11th month*, 英十一月 ying shih i yüeh, 西洋十一月 hsi yang shih i yüeh.

Novice *or a new-hand, a* 生手 shêng shou, 初學 'chu hsiao; *in religion*, 新入教 hsin yu chiao, 新歸道 hsin kuei tao.

Now *or at this time*, 目下 mu hsia, 而今 êrh chin, 如今 ju chin, 現在 hsien tsai, 現今 hsien chin, 當現 tang hsien, 家下 chia hsia. 茲 tzŭ; *it is the truth*, 如今是眞的 ju chin shih chên ti; *a days*, 邇來 êrh lai; *(conjunction)* 夫 fu; *until* 及今 chi chin.

Nowhere *to be found*, 遍尋不見 pien hsün pu chien.

Nowise *or on no account, in* 並非 ping fei.

Noxious *or baneful*, 有毒 yu tu, 惡草 ê 'tsao; *serpent*, 惡蛇 ê shê; *influenza*, 毒氣 tu 'chi.

Nucleus *or kernel of nuts*, 核 'ho, 仁子 jên tzŭ. 核仁 'ho jên.

Nuisance *or unpleasantness*, 穢垢 wei kou, 汚糟 wu tsao, 臭物 'chou wu.

Nugatory, *to render* 辜負 ku fu; *one's favors. To render* 辜負恩典 ku fu ên tien.

Null *and void, to become* 歸無用 kuei wu yung.

Nullify *or annul, to* 化爲烏有 'hua wei wu yu.

Nullity *or nothingness*, 無物 wu wu.

Numb *or* [illegible]*ralized*, 血凝 hsüeh ying, 痲木 ma [illegible] 痺 ma pei; *with cold*, 瘳涑 liao 'chiu.

[illegible] *enumerate, to* 數 so, 記數 chi so, 算數 suan so, 計算 chi suan, 計數 chi so.

Number, *a* 數 so, 數目 so mu; *a given* ting so, 額數 ê so; *of years*, 歲數兒 êrh; *great* 有好些個 yu 'hao hsieh *people have come. A great* 來了人 lai liao to shao jên, 來了許 lai liao hsü to jên; *the 37th* 第三十 san shih 'chi; *which* 第幾 ti chi. 第 ti chi so; *any indefinite and large* 'chien wan; *you rank in what* 你第 ni ti chi ko; *without* 無數 wu so.

Numbers *or figures, science of* 算學 suan 數學 so hsiao, 算法 suan fa.

Numberless *or innumerable*, 無數 wu so.

Numbness *of the limbs*, 痳痺之疾 chi 'chi; *in general*, 癱瘓 'tan 'huan.

Numbskull *or dolt*, 木頭人 mu 'tou jên.

Numeral for *horse*, 匹 'pi; *cloth*, 疋 'pi; *bran* chih; *men, things generally*, 個 ko, 个 *cattle*, 頭 'tou, 隻 chih; *for books*, 本 p *tlemen*, 位 wei; *houses*, 間 chien; *carr* liang; *fish*, 尾 wei; *beads*, 顆 'ko, 串 *sheets*, 張 chang; *trees*, 棵 chu; *draughts cities and mountains*, 座 tso; *pairs o* 合 'ho; *sets of 10*, 付 fu; *lines or col* 'hang; *lamps, lanterns*, 盞 chan; *l clocks*, 架 chia; *stars, grains, frui matting*, 領 ling; *scrolls, manusc* chüan; *sorts, classes*, 類 lei; *drums*, mien; *guns, cannon*, 門 mên; *th handles as knives &c*, 把 pa; *pa needles &c*, 包 pao; *flowers*, 朶 to; *balls*, 丸 wan; *folds or thicknesses*, 重 *reams of paper*, 刀 tao; *meals*, 頓 tun tan; *hymns*, 首 shou; *themes*, 題 *things as ropes*, 條 'tiao; *hats, sedans pieces, fragments*, 塊 'kuai; *heaps* 'tui; *thin things, slips*, 片 'pien *shoes &c*, 雙 shuang; *odd one of shoes*, 奇 'chi; *shares, portions*, 分 *of characters*, 畫 'hua; *leaves of a bo times, repetitions*, 吓 hsia; *stories steps, ladders*, 層 tsêng; *persons*, petals, sections of fruit, 瓣 pan; tre

ou; *suits of clothes, sets of furniture,* 套 'tao.

ls, 數目字 so mu tzŭ;

',	壹	一	丨	i.
o,	貳	二	丨丨	êrh.
ree,	叁	三	丨丨丨	san.
ur,	肆	四	乂	ssŭ.
e,	伍	五	乂	wu.
,	陸	六	亠	liu *or* lŭ.
en,	柒	七	亠	'chi.
ht,	捌	八	亠	pa.
ne,	玖	九	文	chiu.
.	拾	十	十	shih.
ven,	十一		十	shih i.
elve,	十二		十	shih êrh.
enty,	二十	廿	廿 廿	êrh shih.
rty,	三十	卅	卅 卅	san shih.
hundred,	百		百	pai.
thousand,	千	仟		'chien.
myriad .0000,	萬	万	卍	wan.
hundred usand,	億 i, *or*	十萬		shih wan.
million,	兆 chiao, *or*	百萬		pai wan.
millions,	京 ching,	千萬		'chien wan.
hundred lions,	垓 'hai,	萬萬		wan wan.
billion,	秭			tzŭ.
billions,	穰			jang.

tive *or term used in numbering,* 陪伴 'pei ; *for articles of clothing,* 陪件衣裳的 pei chien i shang ti tzŭ.

us *or many,* 數多 so to; *such expressions* 那字眼多了 na tzŭ yen to liao; *the* oles *in the Capital are* 京城的廟多 ching êng ti miao to; *strategems,* 百計 pai chi.

tion, *science of* 算法 suan fa.

or cloister, 菴 an; *(Romanists say,)* 女修院 nü hsiu tao yüan, 庵堂 an 'tang, 姑菴 ku tzŭ an, 尼姑庵 ni ku an.

尼姑師傅 ni ku shih fu, 女尼 nü ni, 姑 shih ku, 比丘尼 pi 'chiu ni; *to be or me* 當姑子 tang ku tzŭ; *3 kinds of* 三 *an ku; Buddhist* 尼姑 ni ku; *Tauist* 道姑 tao ku; *Fasting* 齋姑 chai ku; *(Romanists say)* 修道女 hsiu tao nü, 修行女 hsiu hsing nü.

Nuptial *or wedding presents,* 茶禮 kung li, 粧奩 chuang lien, 聘禮 'ping li; *ceremonies,* 嘉禮 chia li, 婚姻之禮 hun yin chih li.

Nuptials *or marriage,* 婚姻 'hun yin.

Nurse, *a wet* 乳媽 ju ma, 嬭媽 ju ma, 乳媼 ju wên, 乳母 ju mu, 奶媽 nai ma, 嬭婆 nai 'po, 老媽 lao ma, 嫂嫂 sao sao, 媽媽 ma ma; *a dry* 乾媽 kan ma, 乾喚 kan 'huan.

Nurse *or suckle, to* 餵奶 wei nai; *or take care of one's health,* 培養 'pei yang, 養身 yang shên.

Nursery, *a* 內室 nei shih, 奶房 nai fang.

Nursling *or infant, a* 乳嬰 ju ying.

Nurture *or train up, to* 養 yang, 養育 yang yü.

Nurture *or diet,* 供養之事 kung yang chih shih.

Nut *or kernel,* 核仁 'ho jên, 核子 'ho tzŭ; *as black as ebony,* 核黑如漆 'ho 'hei ju i.

Nut-cracker, 核子鉗 'ho tzŭ 'chien.

Nut-gall, 五倍子 wu pei tzŭ.

Nutmeg, 荳蔻 tou 'kou, 玉蔻 yü kuo, 肉荳蔻 jou tou 'kou; *white* 白荳蔻 pai tou 'kou; *uncleaned* 草蔻連殼 'tsao 'kou lien 'chio; *cleaned* 上等荳蔻 shang têng 'tou 'kou.

Nutriment, 養生之物 yang shêng chih wu.

Nut-shell *or hard outside of a nut,* 核殼 'ho 'chio.

Nux vomica, 馬前 ma 'chien.

Nymphs *or fairies,* 女仙 nü hsien, 童女 'tung nü; *of the moon,* 嫦娥 'chang ê.

O

O, 哈哈 'ho 'ho; *fie! O fie!* 放屁放屁 fang 'pi fang 'pi.

Oak, 櫟樹 li shu, 橡樹 hsiang shu; *gall,* 無食子 wu shih tzŭ.

Oakum, 擂灰 chuang 'hui, 絮 ju, 捻 nien.

Oar, 槳 chiang, 櫓 lu; *post,* 槳丫 chiang ya; *tie,* 槳耳 chiang êrh.

Oars, *a boat with how many* 幾槳的船 chi chiang ti 'chuan.

Oath *or solemn affirmation, an* 誓 shih, 盟誓 mêng shih, 誓願 shih yüan, 盟 mêng; *make* 發誓 fa shih, 起誓發願 'chi shih fa yüan; *there is*

no doubting after an 盟後無疑 mêng 'hou wu i; *violate an* 負誓 fu shih, 背盟 pe mêng; *treaty between two countries comfirmed by an* 兩國盟約 liang kuo mêng yüeh; *take a false* 發假誓 fa chia shih.

Oaths *and curses*, 詛誓 chu shih, 咒詛 chou chu

Oatmeal, 粗麥粉 'tsu mai fên.

Oats, 大麥 ta mai, 粗麥 'tsu mai, 燕麥 yen mai, 玲瓏麥 ling tang mai.

Obduracy *or obstinacy*, 固執已見 ku chih chi chien

Obdurate *or inflexible*, 心腸硬 hsin 'chang ying 硬心 ying hsin, 鐵石心腸 'tieh shih hsin 'chang, 固執 ku chih, 硬執 ying chih, 發硬 fa ying, 牛心的 niu hsin ti.

Obedience *or compliance*, 順意 shun i; *filial* 孝 hsiao, 孝順 hsiao shun, 孝敬之心 hsiao ching chih hsin; *to reduce to* 使人歸順 shih jên kuei shun; *implicit* 順命之德 shun ming chih tê, 凜遵 lin tsun.

Obedient *or dutiful*, 順 shun, 遵 tsun, 聽話的 'ting 'hua ti; *or compliant*, 依從 i 'tsung, 依隨 i sui; *to commands*, 聽命 'ting ming

Obediently *maintain and reverently practice*, 遵守奉行 tsun shou fêng hsing.

Obeisance *or courtesy*, 拜禮 pai li, 拜跪 pai kuei; *to perform* 叩頭 'kou 'tou, 跪拜 kuei pai; *performed on seeing a superior*, 拜見之禮 pai chien chih li.

Obelisk *or pagoda*, 尖石牌 chien shih 'pai.

Obesity *or fatness*, 痱 fei, 膨脝 'pêng 'hêng.

Obey *or comply with, to* 遵 tsun, 遵依 tsun i, 聽命 'ting ming, 順從 shun 'tsung, 聽從 'ting 'tsung, 聽順 'ting shun, 依從 i 'tsung, 遵從 tsun 'tsung; *and disobey*. 順逆 shun ni; *the laws*, 遵法 tsun fa, 循法 tun fa.

Obeyed, *in all respects he submitted and* 百依百隨 pai i pai sui.

Object *or aim of one's mind or heart*, 心有所欲 [illegible] yu so yü, 向頭 hsiang 'tou, 意向 i [illegible]g, 向望 hsiang wang; *of the mind*, 心 [illegible]n chih, 心所向 hsin so hsiang; *to fix* [illegible]n 定個向頭 ting ko hsiang 'tou; *a* [illegible] 物件 wu chien; *of coming*, 來意 lai i; *what* 何爲 'ho wei; *of one's p* 所求之大志 so 'chiu chih ta chih.

Objects *of worship, (by heathen Chinese)* 佛明 shên ming, 菩薩 'pu sa, 鬼神 kue

Object *or oppose, to* 駁嘴 po tsui, 逆駁 ni

Objection *or difficulty*, 窒碍 chih ai, 揹 chu, 辯論之話 pien lun chih 'hua.

Objurgate *or curse, to* 咒詛 chou chu; *or re* 儆戒 ching chieh, 責比人 tsê pi jên

Oblation *or offering*, 供奉 kung fêng, 奉物 fêng hsien ti wu, 上獻爲祭 hsien wei chi, 送上的物 sung shang

Obligate, *to* 樂從 lo 'tsung, 悅從 yüeh 't

Obligation, 理當的 li tang ti, 該當的 ka ti; *to be under* 承 'chêng, 蒙 mên *favors recived*, 受過人恩 shou ku ên; *moral* 本分 pên fên, 本當 pên ta

Oblige *or force, to* 勒令 lê ling, 强迫 'chia *to deliver up*, 勒令交出 lê ling chiao *one to be a witness*, 令爲証 ling wei c *or favor*, 將就 chiang chiu, 相就 h chiu, 體貼 'ti 'tieh.

Obliged, *much* 多蒙 to mêng, 多謝 to hs *am, Sir, much* 費你納的心 fei ni hsin; *to you. I will be* 拜託 pai 'to; *to* 得已 pu tê i, 不得已而作 pu tê i ên *to desist*, 只得罷 chih tê pa.

Obliging, 照應 chao ying; *or courteous*, yu li; *or kind*, 有心 yu hsin.

Oblique *or slanting*, 斜 hsieh, 仄 tsê, 歪 w 斜 wai hsieh; *and perpendicular*, 歪 chêng: *rays*, 斜陽 hsieh yang; *tones*, tsê shêng.

Obliterate *or blot out, to* 塗抹 'tu mo, 刪去 san *the moral sense*, 喪良心 sang liang h

Oblivion *or forgetfulness*. 盡忘 chin wang, 的 wang 'hun ti, 盡忘記了 chin wa liao; *draught of* 醧忘 yu wang; *soup* 魂湯 mi 'hun 'tang; *tree of* 無憂 yu shu; *state of* 忘昏的 wang 'hun ti

Oblivious *or forgetful*, 無記心 wu chi hsin

Oblong *or longer than broad*, 日字樣 jih tzŭ 長方 'chang fang; *or oval*, [illegible]

tan yang èrh, 瓜蔴樣 kua lu yang.

loquy *or calumny*, 污他名 wu 'ta ming, 有口病 yu kou ping; *or reproach*, 凌辱 ling ju.

noxious *or reprehensible*, 有罪的 yu tsui ti, 犯法的 fan fa ti; *to punishment*, 該當受刑的 ka tang shou hsing ti.

scene *or immodest*, 邪淫 hsieh yin, 粗口 'tsu 'kou, 好淫 'hao yin; *talk*, 淫談 yin 'tan, 邪言 hsieh yen; *dress*, 淫衣 'hun i; *book*, 淫書 yin shu, 淫文 yin wên; *feelings*, 邪情 hsieh 'ching; *stories*, 淫漫之談 ming mo chih 'tan; *pictures*, 春宮 'chun kung, 秘戲圖 pi hsi 'tu, 春畫 'chun 'hua.

oscenity, 邪淫之事 hsieh yin chih shih.

oscure *or dark*, 昏暗 'hun an, 無明 wu ming, 矇昧 mêng mei, 晦 'hui, 杳杳 yao yao, 不多現 pu to hsien, 幽杳 yu yao: *and unintelligible*, 不明不白 pu ming pu pei: *and clear*, 陰陽 yin yang; *and difficult to be understood*, 隱晦難曉 yin 'hui nan hsiao; *style*, 拖泥帶水 'to ni tai shui, 隱昧難曉 yin mei nan hsiao; *traces*, 幽跡 yu chi.

bscurity. *dwell in* 隱 yin, 晦迹 'hui chi.

bsequies, 喪事 sang shih, 葬禮 tsang li.

bsequious *or adulatory*, 諂媚 'chan mei, 趨承 'chü 'chêng, 逢迎 fêng ying; *or submissive*, 伏 fu; *or yielding*, 柔軟的 jou yüan ti, 謙讓 'chien jang; *man*, 逢迎人的 fêng ying jên ti; *disposition*, 綿軟的性情 mien juan ti hsing 'ching,; *words*, 諂言 'chan yen.

bservance, 恭敬之意 kung ching chih i.

bservatory, 看樓 'kan lou, 靈臺 ling 'tai; *an astronomical* 觀星臺 kuan hsing 'tai, 觀天象臺 kuan 'tien hsiang 'tai.

bserve *or perceive*, 觀視 kuan shih, 理會 li 'hui, 知覺 chih chüeh, 觀看 kuan 'kan, 覽看 lan 'kan, 見 chien, 看 'kan; *the* 10 *commandments*, 奉守十誡 fêng shou shih chieh.

bserved, *as I have* 據我看來 chü wo 'kan lai.

bsolete, 廢弛 fei 'chih; *laws*, 廢法 fei fa.

bstacle *or impediment*, 妨碍 fang ai; *although the water is muddy that is no* 雖濁無碍 sui cho wu ai; *what* 何妨 'ho fang.

bstinate *or stubborn*, 固執 ku chih, 舛迕 'chuan wu, 古板 ku pan, 執拗 chih yao, 板滯 pan chih, 皮氣硬 'pi 'chi ying; *or unaccommodating*, 無變通 wu pien 'tung; *and ungovernable*, 執拗不服 chih yao pu fu; *adherence to one's assertions*, 固執自見 ku chih tzü chien; *blindness and presumptuous sins*, 執迷故犯 chih mi ku fan.

bstinacy, 乖僻 kuai 'pi; *without* 毋固 wu ku.

bstruct *or hinder*, 壅塞 yung sai, 障 chang, 窒塞 chih sai, 防碍 fang ai, 壅滯 yung chih, 阻定 chu ting, 阻止 chu chih.

bstruction *or stoppage of the bowels*, 大便之路不通 ta pien chih lu pu 'tung.

btain *or acquire*, *to* 得 tê, 獲 'huo, 取 'chü, 得到 tê tao, 得著 tê cho; *difficult to* 難得 nan tê; *fame*, 出名 'chu ming; *those who seek will certainly* 有求必得 yu 'chiu pi tê; *my desire*, 得意 tê i; *by improper means*, 苟得 kou tê; *unable to* 得不著 tê pu cho, 得不了 tê pu liao: *no means to* 無從入手 wu 'tsung ju shou; *by chance*, 幸得 hsing tê.

Obtrude *or intrude*, 推進來 'tui chin lai, 往前來 wang 'chien lai, 往裡推 wang li 'tui.

Obtrusive *or intrusive*, 莽撞的 mang chuang ti.

Obtuse *or dull*, 鈍 tun, 愚鈍 lu tun, 蠢笨 'chun pèn, 愚魯 yu lu; *angle*, 鈍角 tun chiao.

Obviate *or clear away*, 除去 'chu 'chü, 免 mien, 免得 mien tê; *difficulties*, 免難 mien nan.

Obvious *or clear*, 明白 ming pai, 明 ming.

Obviously *or before one's face*, 當面 tang mien.

Occasion *or cause*, *to* 令 ling, 致 chih; *failure*, 耽悞 tang wu; *joy*, 致人爲喜 chih jên wei hsi.

Occasion *or opportunity*, 機會 chi 'hui; *on every* 動不動 tung pu tung; *of*, 緣隙 hsin 'chi; *no necessity or* 不必 pu pi, 不用 pu yung, 不須 pu hsü, 毋庸 wu yung; *to take advantage of an* 乘機會 'chêng chi 'hui; *for anger there is no* 不必動氣 pu pi tung 'chi; *I said I paid on the former* 我說上回給 wo shuo shang 'hui chi; *a very good* 順便機會 shun pien chi 'hui; *what* 何故 'ho ku, 因何 yin 'ho, 爲何 wei 'ho; *this* 此次

'tzŭ 'tzŭ, 此回 'tzŭ 'hui, *of disagreement*, 生隙之因 shêng 'chi chih yin.

Occasions, *on succeeding* 歷次 li 'tzŭ.

Occasionally *or not regularly*, 不常 pu 'chang, 或時 'huo shih, 不一時 pu i shih, 有時 yu shih, 三五時 san wu shih.

Occident *or western*, 西邊 hsi pien, 西方 hsi fang, 西域 hsi yü, 西洋的 hsi yang ti.

Occipital *bone*, 枕骨 chên ku; *artery*, 頭後脈管 'tou 'hou mai kuan; *eminence*, 腦後根 nao 'hou kên.

Occiput, 後枕骨 'hou 'chên ku, 髏頂 lou ting; *or skull*, 腦蓋 nao kai.

Occult *or secret*, 密密 mi mi, 暗暗 an an, 私下 ssŭ hsia; *or mysterious*, 深妙 shên miao.

Occultation, 流星 liu hsing.

Occupation *or employment*, 本業 pên yeh, 事業 shih yeh, 日藝 yih i, 工夫 kung fu.

Occupied *or not at leisure*, 不暇 pu hsia, 不得空 pu tê 'kung, 沒有工夫 mu yu kung fu, 有事 yu shih, 有事情 yu shih 'ching.

Occupy *or hold the place of another and manage matters*, 替人理事 'ti jên li shih; *after excepting those where men* 除了人住的 'chu liao jên chu ti; *or fill*, 充 'chung.

Occurrence *or accident*, 遇着之事 yü chao chih shih; *a sad* 難事 nan shih.

Occurrences *or events of life*, 舉動之間 chü tung chih chien.

Occurs, *if an affair* 遇有事件 yü yu shih chien.

Ocean *or sea*, 大洋 ta yang, 洋海 yang 'hai; *limits of the* 海角 'hai chüeh; *not as deep as the water in the* 沒有海水深 mu yu 'hai shui shên; *western* 西洋 hsi yang; *came from the western* 從西洋來 'tsung hsi yang lai.

Oceans, *travelled every where on the lakes and* 遍遊湖海 pien yu 'hu 'hai.

Ocher. 赭石 tu shih, 石黃 shih 'huang; *yellow* [illegible] i 'huang.

[illegible]	1 *to* 3 *A. M.*		丑時 'chou shih.
	3 *to* 5	,,	寅時 yin shih.
	5 *to* 7	,,	卯時 mao shih.
	7 *to* 9	,,	辰時 'chên shih.
	from 9 *to* 11	,,	巳時 ssŭ shih.
	from 11 *to* 1 *P. M.*		午時 wu shih.
	twelve at noon,		正午 chêng wu.
	from 1 *to* 3	,,	未時 wei shih.
	from 3 *to* 5	,,	申時 shên shih.
	from 5 *to* 7	,,	酉時 yu shih.
	from 7 *to* 9	,,	戌時 hsŭ shih.
	from 9 *to* 11	,,	亥時 'hai shih.
	from 11 *to* 1 *A. M.*		子時 tzŭ shih.
	twelve at midnight,		正子 chêng tzŭ.

about one 差不多一下鐘 'cha pu to i hsia chung; *about* 11 幾交晌午 'tsai chiao hsiang wu; *what* 幾下鐘 chi hsia chung.

Octagon *or* 8 *sided and* 8 *angled*, 八角 pa chio, 八角形 pa chiao hsing.

Octangular *or having* 8 *sided*, 八面的 pa mien ti; *or* 8 *angled*, 八角的 pa chiao ti.

October, 英十月 ying shih yüeh.

Octogenarian *or one eighty years old*, 耄 mao, 八十歲者 pa shih shui chê, 中壽 chung shou.

Octopus, 鱆魚 chang yü.

Ocular *or visible to the eyes*, 目看的 mu 'kan ti; *demonstration*, 親目見的 'chin mu chien ti.

Oculist *or eye doctor*, 眼科先生 yen 'ko hsien shêng, 眼科 yen 'ko, 眼醫 yen i, 看眼睛的 'kan yen ching ti, 治眼的醫生 chih yen ti i shêng, 治眼的 chih yen ti.

Odd *or not even number*, 奇 'chi, 零 ling, 奇數 'chi so; *or singular*, 奇怪 'chi kuai, 古怪 ku kuai; *or single*, 單 tan, 單數 tan so; *and ancient*, 奇古 'chi ku; *and even*, 單○雙 tan ○ shuang, 奇○偶 'chi ○ ou; *fashioned*, 像貌奇古 hsiang mao 'chi ku; *thirty and* 三十有奇 san shih yu 'chi; *jobs*, 零碎工夫 ling sui kung fu.

Oddity, *an* 有些毛病 yu hsieh mao ping.

Odds *and ends*, 零星 ling hsing, 零碎 ling sui, 零碎的東西 ling sui ti tung hsi, 零餘 ling yü, 餘剩的 yü sheng ti.

Odes *or poems*, 詩 shih, 詩歌 shih ko; *book of* 詩書 shih shu, 詩經 shih ching.

Odious *or hateful*, 可恨的 'ko 'hên ti, 可惡的 'ko wu ti, 甚可痛惡的 shên 'ko 'tung

wu ti, 最可惡的 tsui 'ko wu ti.

lium *or aversion,* 得人恨 tê jên 'hên; *to excite public* 惹衆人的恨 jê chung jên ti 'hên.

lor *or smell,* 味兒 wei êrh, 氣息 'chi hsi; *fragrant* 香氣 hsiang 'chi; *for it contains a noxious* 蓋有毒氣 kai yu tu 'chi.

loriferous *or fragrant,* 香的 hsiang ti, 芳香 fang hsiang, 馨香 'ching hsiang; *wood,* 香木 hsiang mu; *vapor filled the house,* 香氣滿室 hsiang 'chi man shih.

lematous *swelling,* 腫 chung, 足腫 tsu chung.

sophagus *or throat, the* 咽 yin, 咽喉 yin 'hou, 胃管 wei kuan, 胃管通食 wei kuan 'tung shih, 食管 shih kuan; *not to go down the* 不落膈 pu lo ko; *diseases of* 食物管病 shih wu kuan ping; *structure or stoppage of* 食管變牽 shih kuan pien chai.

f *(the genitive sign),* 之 chih, 的 ti; *in the midst* 在中間 tsai chung chien; *a sudden,* 忽然 'hu jan; *course,* 自然 tzŭ jan; *course it is needless to speak about it,* 自不用說罷 tzŭ pu yung shuo liao; *old,* 昔往 hsi wang.

ff, *begone or be* 去 'chü, 離 li; *burn* 燒斷 hsiao tuan; *to run* 跑脫 'pao 'to; *a little way* 離之不遠 li chih pu yüan; *-hand or ardent,* 烈性 lieh hsing; *as soon as he said it he went* 他說着就走 'ta shuo chao chiu tsou.

ffal *or carrion,* 丟下雜碎 tiu hsia tsa sui, 污穢之物 wu wei chih wu.

ffence *or sin,* 罪惡 tsui ê, 罪 tsui; *It is a very serious* 是犯了大罪 shih fan liao ta tsui; *to forgive an* 赦罪 shê tsui; *to take* 見怪 chien kuai; *I fear it will give you* 恐怕得罪你 'kung 'pa tê tsui ni; *a small* 小過 hsiao kuo; *a great* 大罪 ta tsui, 大過 ta kuo.

ffences *against propriety,* 違禮 wei li; *often committed,* 屢獲罪愆 lü 'huo tsui 'chien.

ffend *or displease, to* 得罪 tê tsui, 冲撞 'chung chuang, 唐突 'tang 'tu, 干犯 kan fan; *against the laws,* 犯法 fan fa; *a person,* 得罪人家 tê tsui jên chia; *purposely* 觸犯 'chu fan, 冒觸 mao 'chu, 冒犯 mao fan; *a superior,* 觸犯尊長 'chu fan tsun chang; *against reason,* 背理 pei li; *unwittingly* 誤犯 wu fan; *people by abruptness,* 唐突人家 'tang tu jên chia; *or blaspheme the gods,* 褻瀆神明 hsieh tu shên ming.

Offended at *or scandalized,* 怪 kuai, 見怪 chien kuai, 吃醋了 'chih 'tsu liao; *I failed to meet you, be not* 我失迎恕怪 wo shih ying shu kuai; *do not be* 休得見怪 hsiu tê chien kuai.

Offender *or criminal,* 犯人 fan jên, 罪人 tsui jên; 犯法之人 fan fa chih jên; *an old* 案犯 an fan, 積犯 chi fan, 案底 an ti.

Offending, *not to have been* 犯不了 fan pu liao.

Offensive *or disagreeable,* 穢濁 wei cho, 臭 'chou.

Offer *or present, to* 奉 fêng, 享 hsiang, 獻 hsien, 供奉 kung fêng, 許口 hsü 'kou; *a lower price,* 出少價錢 'chu shao chia 'chien; *congratulations,* 道喜 tao hsi; *sacrifice,* 祭祀 chi ssŭ; *a present,* 送 sung, 送禮 sung li.

Offer, *to offer a price or make an* 出價 'chu chia.

Offering *or sacrifice, an* 犧牲 hsi shêng, 祭物 chi wu; *to make a meat and drink* 祭奠 chi tien; *a meat* 膳獻 shan hsien.

Offerings, 5 *kinds of* 五牲 wu shêng; 3 *kinds of* 三牲 san shêng.

Office *or function,* 職 chih, 職分 chih fên, 官職 kuan chih; *a man in* 做官的人 tso kuan ti jên; *enter on* 莅任 li jên, 上任 shang jên; *desert one's* 逃職 'tao chih; *public* 廨 chieh, 廠 'chang, 衙署 ya shu, 衙門 ya mên, 官署 kuan shu; *duties of* 職任 chih jên; *to decline to accept* 辭不就職 ssŭ pu chiu chih.

Officer *or mandarin,* 官 kuan, 官員 kuan yüan, 官府 kuan fu; *military* 武官 wu kuan, 兵官 ping kuan; *civil* 文官 wên kuan; *by purchase,* 職員 chih yüan, 捐納官 chüan na kuan; *by regular literary examination,* 科甲官 'ko chia kuan; *will come to ask,* 官府要來問 kuan fu yao lai wên; *to pass or use as if issued by an* 做爲官出的 tso wei kuan 'chu ti; *he is a grasping* 掊剋在位 'pou 'ko tsai wei; *fellow* 同僚 'tung liao.

Offices *of the Emperor,* 3 palaces and 6 三宮六院 san kung liu yüan.

Official *title,* 功名 kung ming; *paper,* 檄文 hsi wên; *salary,* 俸 fêng; *duties,* 職分 chih fên; *grade,* 品級 'pin chi; *matters,* 官事 kuan shih, 印務 yin wu; *position,* 爵位 chüeh wei; *situation,* 官職 kuan chih, 官銜 kuan 'han; *document,* 文書 wên shu; *reply,* 批回 'pi 'hui; *messenger,* 委員 wei yüen.

Officiate *ad interim,* 署 shu, 置署 chih shu.

Officious, 足恭 tsu kung; *or meddlesome,* 多事的 to shih ti, 好生事 'hao shêng shih, 好插事 'hao 'cha shih, 愛事 ai shih.

Often *or frequently,* 多少回 to shao 'hui, 多次 to 'tzŭ, 多少次 to shao 'tzŭ, 屢 lü, 屢次 lü 'tzŭ; *occuring,* 常有的 'chang yu ti, 往往有的事 wang wang yu ti shih; *plundered,* 屢被盜刦 lü pei tao chieh; *tried and often succeeded,* 屢試屢驗 lü shih lü yen.

Ogle *or view with glances, to* 使眼色 shih yen sê, 暗語 an yü, 眼角傳情 yen chiao 'chuan 'ching, 丟眼角 tiu yen chiao; *in fondness,* 轉眼有情 chuan yen yu 'ching; *together or mutually,* 使眼往來 shih yen wang lai.

Oh! *alas!* 嗚呼可憐 wu 'hu 'ko lien, 嗚呼哀哉 wu 'hu ai tsai; *that,* 巴不得 pa pu tê, 恨不得 'hên pu tê; *so!* 怪道 kuai tao; *that is the case,* 這麼看起來 chê mo 'kan 'chi lai; *how wretched,* 痛哉 'tung tsai.

Oil, *to* 抹油 mo yu, 傅油 fu yu; *unable to* 油不上 yu pu shang, 油不得 yu pu tê.

Oil, 油 yu, 油之類 yu chih lei; *fragrant (same as sesamun oil)* 香油 hsiang yu; *of Benjamin or benzoin* 安息油 an hsi yu; *of peppermint,* 薄荷油 po 'ho yu; *bean* 荳油 tou yu 豆油 tou yu, 豆子油 tou tzŭ yu; *of tallow seeds or wood oil,* 青油 'ching yu, 桐油 'tung yu, 桐子油 'tung tzŭ yu, 秀油 hsiu yu; *white wood* 白桐油 pai 'tung yu; *red wood* 紅桐油 'hung 'tung yu; *cotton seed* 棉油 mien yu, 花油 'hua yu, 棉子油 mien tzŭ yu; *sesamun* 芝蔴油 ssŭ ma yu, 脂麻 [illegible] chih ma yu; *vegetable or sweet* 生菜油 [illegible]ng 'tsai yu; *ground nut* 花生油 'hua [illegible]g yu; *cabbage or rape* 菜油 'tsai yu; *fish* 魚油 yü yu, 魚脂 yü chih; *of amber,* 琥珀油 'hu po yu; *aniseed* 八角油 pa chiao yu; *common anise* 小茴香油 hsiao 'hui hsiang yu; *of camphor,* 腦油 nao yu; *of chaulmugra.* 大風油 ta fêng yu; *of sunflower seeds,* 葵子油 'kuei tzŭ yu; *of sweet basil,* 蘇子油 su tzŭ yu; *cod liver* 魚肝油 yü kan yu, 油鰺 yu 'tsan; *of sandal wood,* 檀香油 tan hsiang yu; *of stone chestnut,* 石栗油 shih li yu; *of hemp seeds,* 火麻仁油 'huo ma jên yu; *of juniper,* 柏子油 pai tzŭ yu; *of myrrh,* 沒藥油 mu yao yu; *of pine,* 松滿 sung i; *of persimmon,* 椑柹油 pi tzŭ yu; *of poppy seeds,* 罌子油 ying tzŭ yu; *cinnamon* 桂皮油 kuei 'pi yu; *croton* 巴豆油 pa tao yu; *linseed* 胡麻子油 'hu ma tzŭ yu, 胡麻油 'hu ma yu; *of roses,* 玫桂油 mei kuei yu, 玫瑰油 mei kuei yu; *olive* 橄欖油 kan lan yu, 洋橄油 yang kan yu; *of turpentine,* 松漆油 sung 'chi yu, 篤耨香油 tu nou hsiang yu, 松香油 sung hsiang yu; *of vitriol,* 硫磺油 liu 'huang yu; *white tea* 白茶油 pai 'cha yu; *tea or camellia nut* 茶油 'cha yu; *coal* 煤油 mei yu; *cocoanut* 椰油 yeh yu, 椰子油 yeh tzŭ yu; *oil of almonds and of apricot seeds,* 杏仁油 hsing jên yu; *clove* 丁香油 ting 'hsiang yu; *to morrow you may again buy* 明兒再買油 ming êrh tsai mai yu; *painted with* 油漆 yu hsi; *anoint with* 抹油 mo yu, 傅油 fu yu; *paper,* 油紙 yu chih, 油紙上 yu chih shang; *painting,* 油畫 yu 'hua; *cloth,* 油布 yu pu; *silk,* 油紬 yu 'chou; *bottle,* 油罇 yu tsun; *press,* 油榨 yu cha; *presser,* 榨油師傅 cha yu shih fu; *mill,* 油榨 yu cha; *man,* 油客 yu 'ko, 賣油郎 mai yu lang; *painter,* 油漆匠 yu hsi chiang.

Oiled, *not well* 油不好 yu pu hao.

Oiling *not finished, the painting or* 油不亮 yu pu wan, 油不了 yu pu liao.

Oily *or fatty,* 肥 fei, 有油的 yu yu ti, 出油的 'chu yu ti; *lipped and dog-tongued (an arrant flatterer),* 油嘴狗舌 yu tsui kou shê.

Ointment *or unguent*, 膏藥 kao yao, 藥膏 yao kao; *for sores*, 治瘡的膏藥 chih 'chuang ti kao yao; *blister fly* 斑蝥膏 pan mao kao; *sugar of lead* 鉛散膏 'chien san kao; *mercury or blue* 水銀濃黑膏 shui yin nung 'hei kao; *diluted. Mercury* 水銀淡黑膏 shui yin tan 'hei kao; *of red oxide of mercury*, 水銀紅膏 shui yin 'hung kao; *of nitrate of mercury (or citrine)* 水銀黃膏 shui yin 'huang kao; *nitrate of silver or caustic*, 各息的膏 ko hsi ti kao; *rosin* 松香膏 sung hsiang kao; *sulphur* 硫黃膏 liu 'huang kao, 硫磺膏 lui 'huang kao; *of sulphate of copper*, 膽礬膏 tan fan kao; *white wax* 白蠟膏 pai la kao; *yellow wax* 黃蠟膏 'huang la kao; *tartar emetic* 吁吁伊蜜的膏 ta-ta i-mi-ti kao; *prepared opium* 鴉片膏 ya 'pien kao; *cutch* 兒茶膏 êrh 'cha kao.

Olibanum, 乳香 ju hsiang; *best kind of (i-e peach-milk,)* 桃乳 'tao ju.

Old *not young*, 老 lao, 舊 chiu, 故舊 ku chiu. 老年的 lao nien ti; *complaint revived*, 舊病新發 chiu ping hsin fa; *when man is* 人老了 jên lao liao; *not* 老不了 lao pu liao; *20 years* 有二十歲 yu êrh shih sui; *China ware*, 古窰的磁器 ku yao ti 'tzŭ 'chi; *lord of heaven*, 老天爺 lao 'tien yeh; *how* 貴庚 kuei kêng, 貴庚呀 kuei kêng ya, 多大年紀 to ta nien chi; *and young*, 老少 lao shao, 老幼 lao yu, 老嫩 lao nên; *age*, 耆老 'chi lao, 長壽 'chang shou; *from of* 自古 tzŭ ku; *and young, great and small*, 長幼大小 'chang yu ta hsiao; *man*, 年老的 nien lao ti, 老人家 lao jên chia, 老翁 lao wêng, 老頭兒 lao 'tou êrh; *woman*, 老婆子 lao 'po tzŭ; *friend*, 世好 shih 'hao; *fashioned*, 尚古風的 shang ku fêng ti, 故老 ku lao; *and dim*, 老眊 lao mao; *and weak*, 老弱 lao jou; *and experienced*, 老練 lao lien, 老諳練 lao 'chêng lien, 歷年老成 li nien lao 'chêng; *and durable*, 老鐵 lao 'tieh; *clothes*, 舊衣 chiu i, 敝衣 pi i; *and emaciated*, 老癟 lao ying; *and stupid*, 老老無知 lao mao wu chih; *when wisdom springs up, man soon becomes* 智生人易老 chih shêng jên i lao; *acquaintance*, 故交 ku chiao, 故人 ku jên; *tricks*, 故智 ku chih; *times of* 上古時候 shang ku shih 'hou; *to repair the* 修舊 hsiu chiu; *and virtuous*, 有齒有德 yu 'chih yu tê; *Testament*, 舊約 chiu yüeh.

Older *or more aged*, 更老 kêng lao, 大過 ta kuo, 長過 'chang kuo; *the better. The* 越舊的更好 yüeh chiu ti kêng 'hao, 越舊越好 yüeh chiu yüeh 'hao.

Olea fragrans. 桂花 kuei hua, 丹桂花 tan kuei 'hua.

Oleander, 夾竹桃 chia chu 'tao.

Olfactory *or sense of smell*, 聞氣筋 wên 'chi chin; *nerves*, 聞臭之司官 wên 'chou chih ssŭ kuan; *branches*, 鼻膽筋支 pi nao chin chih.

Olio *or medley, an* 雜文 tsa wên.

Olive *cannarium*, 橄欖 lan. 青棗 'ching kuo, 橄欖 kan lan; *seeds*, 欖仁 lan jên.

Olives, *foreign* 水翁子 shui wêng tzŭ; *reddish* 木樨花 mu hsi 'hua; *yellow* 白欖 pai lan; *purple* 烏欖 wu lan.

Omelet *or egg-cake, (fried eggs)* 雞蛋餅 chi tan ping.

Omen *or presage*, 兆 'chao, 先兆 hsien 'chao, 兆頭 'chao 'tou, 咎 chiu; *bad* 妖孽 yao nieh, 凶兆 hsiung 'chao, 凶祥 hsiung hsiang; *felicitous* 禎祥 chên hsiang, 吉 chi, 吉兆 chi 'chao, 祥瑞 hsiang jui, 吉祥 chi hsiang.

Omentum *or the caul*, 脂膜 chih man.

Ominous *appearance*, 妖氛 yao fên, 靈氛 ling fên.

Omission, 失過之事 shih kuo chih shih.

Omit *or pass over*, 遺失 i shih, 遺漏 i lou, 脫落 'to lo, 漏 lou, 失去 shih 'chü; *insertion of something*, 漏登 lou têng, 失載 shih tsai.

Omitted *or lost*, 落下了 lo hsia liao; *two sentences* 脫落二句 'to lo êrh chü; *there must be something* 必有闕文 pi yu 'chüeh wên.

Omnipotence, 無所不能 wu so pu nêng, 全能 'chüan nêng, 無極之大能 wu chi chih ta nêng, 無不到之能 wu pu tao chih nêng.

Omnipresence, 無所不在 wu so pu tsai.

Omniscience, 無所不知 wu so pu chih.

Omnium gatherum, 雜亂 tsa luan.

On *or upon*, 於 yŭ, 上 shang, 在 tsai, 在上 tsai shang; *the water*, 水面 shui mien; *no account*. 切勿 'chieh wu; *paper*, 於紙上 yŭ chih shang; *arriving*, 初到 'chu tao, 初登 'chu têng; *good terms*, 相好 hsiang 'hao, 面善 mien shang; *purpose*, 專爲 chuan wei, 故意 ku i, 特爲 'tê wei, 特意 'tê i; *the contrary*, 而且 êrh 'chieh; *foot*, 步行 pu hsing.

Onanism, 弄陰失精 nêng yin shih ching.

Once *or one occasion*, 一遍 i pien, 一次 i 'tzŭ, 一回 i 'hui, 一賬 i chang, 一時 i shih; *he has gone around* 轉了一遭 chuan liao i tsao; *I have gone* 去了一遭 'chü liao i 'tang; *all at* 一齊 i 'chi; *immediately or at* 即時 chi shih, 立刻 li 'ko.

One, 一 i, 壹 i, 乙 i, 一個 i ko; *sentence*, 一句話 i chü 'hua; *thread*, 一條線 i 'tiao hsien; *by one*, 一一 i i, 逐 chu, 逐一 chu i, 一件一件 i chien i chien; *man by himself*, 獨自一人 tu tzŭ i jên; *and all*, 一併 i ping; *generation after another*, 一世過一世 i shih kuo i shih; *with another*. 拉扯 la 'chih; *sort*, 一項 i hsiang; *man has come*, 一個人來 i ko jên lai; *third*, 三份一 san fên i; *set*, 一副 i fu; *language*, 一口 i 'kou; *after another*, 逐一逐二 chu i chu êrh, 陸續 lu hsü, 相次 hsiang 'tzŭ; *after the other*. *To take up* 次第分折 'tzŭ ti fên chê; *mind and one heart*, 同心合意 'tung hsin 'ho i; *eyed*, 單眼 tan yen, 瞎眼 hsia yen; *handed*, 獨臂 tu pi; *work*, 一部書 i pu shu; *says*, 一曰 i yueh; *in* 10,000, 萬一 wan i; *sheet of paper*, 一張紙 chang chih; *head of cattle*, 一頭牛 i 'tou niu; *man*, 一個人 i ko jên, 人一名 jên i ming; *fowl*, 一隻鷄 i chih chi; *sheep*, 一隻羊 i chih yang; *cash*, 一文錢 i wên 'chien; *volume*, 一本 i pên; *knife*, 一口刀 i 'kou tao, 一把刀 i pa tao; *affair*, 一樁事 i chuang shih, 一件事 i chien shih; *fish*, 一尾魚 i wêi yü; *cart or carriage*, 一輛車 [illegible]g 'chê. 一乘車 i shêng 'chê; *house*, 一[illegible]子 i chien fang tzŭ, 房屋一所 fang wu i so; *while*, 一面 i mien; *every* ko ko, 箇一 ko i; *the true Lord is only* 止一 chên chu chih i; *any* 隨人 sui *certain* 某人 mou jên; *o'clock*, 一點鐘 chung; *half*, 一半 i pan; *another*, 彼 'tzŭ; *consider them all as* 齊而一之 'c i chih; *draught of water*, 一口水 i 'kou

One's own *child*, 親生 'chin shêng; *relations* 'chin 'chi; *duty*, 本分 pên fên.

One's self, 自己 tzŭ chi, 各自各兒 ko êrh; *to love another as* 愛人如己 ju chi; *talking to* 自言自語 tzŭ yen t *to be without strength* 本身無力 pên wu li; *thinking to* 自思自想 tzŭ s hsiang, 自己想 tzŭ chi hsiang.

Ones, *I want good* 我要好的 wo yao 'hao

Oneness *of purpose*, 一心一意 i hsin i i.

Onions, 蔥 'tsung, 蔥頭 'tsung 'tou; *and g* 蔥蒜 'tsung suan; *Bombay* 洋蔥頭 'tsung 'tou; *a catty of* 一斤蔥 i chin

Onions, 土鼈 tu pieh, 鼠婦 shu fu.

Only *or singly*, 獨 tu, 惟獨 wei tu, 獨獨 光 kuang, 只 chih, 惟 wei, 不過 pu 止是 chih shih, 單 tan, 但 tan, 獨 hsi; *attends to reviling men*, 只管罵人 kuan ma jên; *not one man* 不單一 tan i ko; *he can do it*, 單單他會 ta 'ta 'hui; *not* 不獨 pu tu, 不止 pu *can*, 只可 chih 'ko; *one*, 惟一也 yeh, 獨一個 tu i ko; *to represent*, chih tang; *disturbing my mind*, 祇擾 chih chiao wo hsin; *heaven is great*, 惟大 wei 'tien wei ta; *son*, 孤獨子 tzŭ; *good for*, 只好 chih 'hao; *begotten*, tu shêng, 特生 'tê shêng.

Onset *or assault*, 冲鋒 'chung fêng, 上前 shang 'chien chih shih.

Onward, *to go forward or* 向前去 hsiang 'chü; *to look onwards or* 望前 wang 'c

Ooze out *or percolate, to* 滲出 shên 'chu, shên hsieh, 滲漏 shên lou, 漏風 lou 洩漏 hsieh lou; *by drops*, 滴漏 li lou.

Opal the (cat's eye) 貓兒眼 mao êrh yen.

Opaque *or impervious to light*, 不透光的 pu 'tou kuang ti, 黑暗的 'hei an ti, 不透明 pu 'tou ming, 陰黑的 yin 'hei ti.

Open *or exhibit, to* 開 'kai, 展 chan, 啓 'chi, 啓闢 'chi 'pi, 打開 ta 'kai; *as a letter*, 拆開 'tsê 'kai; *the windows*, 開牕戶 'kai 'chuan 'hu: *force* 擘開 'pi 'kai, 掙開 tsêng 'kai; *a book*, 開卷 'kai chüan; *and shut*, 掩開 yen 'kai; *the door*, 開門 'kai mên, 開了門 'kai liao mên; *or uncover*, 揭開 chieh 'kai; *the eyes wide*, 睜 tsêng, 瞪 têng; *sacred books*. 啓經 'chi ching: *the bowels*, 利大便 li ta pien, 利大腸 li ta 'chang; *a court*, 坐衙 tso ya, 坐堂 tso 'tang, 陞堂 shêng 'tang: *a school*, 開學堂 'kai hsüeh 'tang; *out people's dark minds*, 開人茅塞 'kai jên mao sai; *unable to* 開不開 'kai pu 'kai, 開不下來 'kai pu hsia lai, 打不開 ta pu 'kai: *that two leaved door*, 打開那扇門 ta 'kai na shan mên; *one's mouth in cursing and swearing*, 開口就咒罵 'kai 'kou chiu chou ma; *a book is attended with advantage*, 開卷有益 'kai chüan yu i; *a shop*, 開店 'kai tien; *out to the air*, 打開被風吹 ta 'kai pei fêng 'chui; *the mouth*, 開口 'kai 'kou.

Open *worked*, 疎織 su chih, 疎眼 su yen; *front door is not* 前門不開 'chien mên pu 'kai; *mistake*, 當面錯 tang mien 'tso; *to the air*, 風透 fêng 'tou; *to the heavens*, 在露天 tsai lu 'tien; *day light*, 青天白日 'ching 'tien pai jih; *and closed*, 開閉 'kai pi; *handed*, 看得開的 'kan tê 'kai ti, 鬆手的 sung shou ti; *court*. *In* 堂中 'tang chung; *not one aperture* 一竅不通 i 'chiao pu 'tung.

Opened, *where is it?* 開在那兒 'kai tsai na êrh; *to knock, but the door is not* 敲不開 'chiao pu 'kai; *should not be* 開不得 'kai pu tê; *will not remain* 開不住 'kai pu chu; *a way to reform*, 開改惡之路 'kai kai ê chih lu.

Opening *an abscess*, 放膿法 fang nêng fa; *of the market*, 開市 'kai shih; *flowers*, 開花 'kai 'hua; *no* 沒有門路 mu yu mên lu, 沒有頭路 wu yu 'tou lu; *or crevice*, 罅隙 hsia 'chi.

Openly *or publicly*, 當面 tang mien, 顯然 hsien jan, 明明 ming ming, 光光明明 kuang kuang ming ming; *to be insulted by others* 明被人欺 ming pei jên 'chi.

Opera *or drama*, 戲曲 hsi 'chü, 曲本 'chü pên.

Operate *on by medicine, to* 消摩 hsiao mo.

Operation, 功行 kung hsing, 工夫 kung fu; *for cateract extraction*, 割取睛珠法 ko 'chü ching chu fa; *couching or needle* 撥下睛珠法 po hsia ching chu fa; *for entropium*, 醫治倒睫法 i chih tao chieh fa; *for false pupil*, 作假瞳人法 tso chia 'tung jên fa; *for hair lip*, 縫結缺唇法 fêng chieh 'chüeh 'chun fa; *for cancer*, 割癰瘤法 ko yung liu fa.

Operator *or workman*, 做工夫人 tso kung fu jên.

Operculum, 螺蓋 lo yen.

Ophthalmia *or ophthalmy*, 眼症 yen chêng, 目痛 mu ping, 熱眼 jê yen, 目赤目膜 mu 'chih mu mo; *catarrhal* 淚炎 lei yen; *scrofulous*, 虛炎畏光 hsü yen wei kuang; *purulent* 膿炎 nung yen, 眼膠 yen chiao; *gonorrhœal* 色眼 shê yen; *acute* 新患眼 hsin 'huan yen; *chronic* 遠年患眼 yüan nien 'huan yen; *or sore eyes*, 目痛 mu 'tung.

Ophthalmic *artery*, 眼脈管 yen mai kuan.

Opiate *or soporific*, 致睡之藥 chih shui chih yao.

Opinion *or sentiment*, 意見 i chien; *emperor's* 皇帝的意思 'huang ti ti i ssŭ; *in my* 在我說 tsai wo shuo, 依我看來 i wo 'kan lai; *to agree in* 投機 'tou chi, 合意 'ho i; *my humble* 伏思 fu ssŭ, 竊思 'chieh ssŭ; *according to my humble* 依我愚見 i wo yü chien; *in your* 尊貴之意 tsun kuei chih i; *according to our humble* 依我們愚見 i wo mên yü chien; *I have an affair on which I request your* 我有事請教 wo yu shih 'ching chiao; *every one follows his own* 各隨所見 ko sui so chien; *what is your* 尊意如何 tsun i ju 'ho; *every one has his own* 各有各意 ko yu ko i.

Opinions differ, 意見不同 i chien pu 'tung; broach or spread new 布新教 pu hsin chiao

Opinionated *or obstinate*, 執巳見 chih chi chien.

Opium, 鴉片 ya 'pien, 烏烟 wu yen, 洋烟 yang yen, 鴉片泥 ya 'piên ni, 鴉片烟 ya 'pien yen, 黑貨 'hei 'huo, 阿片 o 'pien, 烟土 yen 'tu, 黑土 'hei 'tu; *called in Chinese medical books*, 阿芙蓉 o fu yung; *shop*, 烟館 yen kuan, 鴉片館 ya 'pien kuan.

Opopanax, 獨活糕 tu 'huo kao, 白芷糕 pai chih kao.

Opponent *or adversary*, 敵手 ti shou, 敵人 ti jên, 對敵 tui ti, 對頭 tui 'tou.

Opportune *or seasonable*, 順便 shun pien, 便益 pien i, 利便 li pien, 方便 fang pien.

Opportunely *or fitly*, 恰好 'chia 'hao; *very* 恰切 'chia 'chieh; *you have come very* 你來的恰好 ni lai ti 'chia 'hao, 就便 chiu pien.

Opportunity *or occasion*, 機會 chi 'hui, 順便 shun pien; *right* 正是的時候 chêng shih ti shih 'hou; *if there be an* 倘有機會 'tang yu chi 'hui; *lose an* 失機 shih chi, 錯過機會 'tso kuo chi 'hui; *embrace an* 乘間 'chêng chien, 乘便 'chêng pien, 乘機 'chêng chi 趁時 'chên shih, 就順便 chiu shun pien, 從機會 'tsung chi 'hui; *suitable* 該當之時 kai tang chih shih; *fit* 便時 pien shih.

Oppose *or strive against*, *to* 對 tui, 違 wei, 拒 chü, 拒絕 chü chüeh, 抗拒 'kang chü, 逆 ni, 違悖 wei pei, 阻止 chu chih, 阻當 chu tang; *heaven*, 違天 wei 'tien; *false doctrines* 觝排異端 ti 'pai i tuan; *right principle* 逆理 ni li; *the laws*, 違例 wei li, 橫逆 'hêng ni

Opposed, *we are mutually* 你東我西 ni tung wo hsi

Opposing, 相反 hsiang fan, 相拒 hsiang chü.

Opposite *or in front*, 對面 tui mien, 相對 hsiang tui; *or mutually*, 相向 hsiang hsiang; *of stupidity*, 蠢笨的對面 'chun pên ti tui mien, *of death-like*, 死樣的對面 ssŭ yang ti tui mien; *he lives in front or* 他住在對面 'ta chu tsai tui mien.

[illegible]**es**, *long and short are* 長短相對 'chang [illegible]n hsiang tui; *high and low are* 高低相[illegible]*ao ti hsiang tui.*

[illegible]**y**, 相拒 hsiang chü; *sun and moon in* 月距日 yüeh chü jih, 日月相望 jih yüeh hsiang wang, 暌違 'kuei wei.

Oppress *or treat severely*, *to* 强壓 'chiang ya, 殘害 'tsan 'hai, 殘虐 'tsan yo, 暴虐 pao yo; *the people*, 强壓衆民 'chiang ya chung min, 剝民 pao min, 壓害百姓 ya 'hai pai hsing, 暴虐百姓 pao yo pai hsing.

Oppressed, *to be persecuted or* 被屈 pei 'chü.

Oppression, 逼迫 pi po; *to kill by* 逼死 pi ssŭ; *never ending* 寃不了 yüan pu liao.

Oppressive, 酷熱 'ku jê; *conduct*, 厲作 li tso.

Opprobrious *or scurrilous*, 詬誶 kou sui, 咒詛 chou chu, 咄 tu; *words*, 罵人之語 ma jên chih yü, 凌辱之言 ling ju chih yen.

Opprobrium, 羞恥 hsiu 'chih, 凌辱 ling ju.

Oppugn, *to* 攻擊 kung chi, 攻戰 kung chan.

Optic *nerve or cord*, 眼總筋 yen tsung chin, 視之司官 shih chih ssŭ kuan, 目系 mu hsi, 眼系 yen hsi; *glass*, 千里鏡 'chien li ching, 助視之鏡 chu shih chih ching.

Optician, 造鏡之人 tsao ching chih jên.

Option, *according to one's choice or* 縱欲 tsung yü, 隨人揀選 sui jên chien hsüan.

Opulence, 財帛 'tsai po, 富貴 fu kuei.

Opulent *or rich*, 有錢的 yu 'chien ti; *man*, 財主 'tsai chu; *to become* 發財 fa 'tsai, 積財 chi 'tsai; *family* 富家 fu chia, 富戶 fu 'hu.

Or 或 'huo, 抑 i, 抑或 i 'huo.

Or not, *is it* 是否 shih fou; *will you* 肯不肯 'kên pu 'kên; *have you eaten* 吃了飯沒有 'chih liao fan mu yu; *try whether he could break them* 試能斷否 shih nêng tuan fou.

Orach, 萊草 lai 'tsao, 蒿藋 shang ti.

Oracle, *an* 聖人之言 shêng jên chih yen.

Oral *or spoken*, 口說的 'kou shuo ti, 言語 yen yü; *tradition*, 口遺傳 'kou i chuan.

Orang outang, 狒狒 fu fu, 猩猩 hsing hsing.

Orange, *nutmeg* 四季桔 ssŭ chi chieh; *Foochow* 福橘 fu chü; *new year's* 賀年桔 'ho nien chieh; *large loose jacket* 鬆皮柑 sung 'pi kan; *sweet* 甜橙 'tiên têng, 甜桔 'tien chieh; *coolie* 橙子 têng tzŭ; *mandarin* 硃砂桔 chu sha chieh; *loose jacket (at Foochow)* 橘 chü,

柑 桔 kan chieh; *kum kwat or golden* 金 橘 chin chü; *thin skinned* 鬆 皮 橘 sung 'pi lien; *color*, 黃 丹 'huang tan, 黃 丹 色 'huang tan sê; *peel of the* 青 皮 'ching 'pi, 柑 皮 kan 'pi, 陳 皮 'chên 'pi, 馬 兜 鈴 ma tou ling.

ation, 講 道 之 論 chiang tao chih lun.

ator, 論 道 人 lun tao jên, 辯 士 pien shih.

b *or globe, an* 輪 lun; *of the moon*, 月 輪 yüeh lun; *of the sun*, 日 輪 jih lun; *moon has not yet filled her* 月 未 滿 規 yüeh wei man kuei.

bicular, 圓 圓 的 'tuan yüan ti, 圓 的 yüan ti.

bit *or circuit*, 周 道 chou tao; *of the moon*, 月 輪 天 yüeh lun 'tien; *described by a planet*, 星 辰 軌 道 hsing 'chên kuei tao.

chard *or collection of fruit trees*, 菓 園 kuo yüan, 菓 子 園 kuo tzŭ yüan, 圃 園 pu yüan.

chis, 石 仙 桃 shih hsien 'tao, 鶴 子 草 'ho tzŭ 'tsao, 依 樹 蘭 i shu lan.

dain *or establish, to* 設 立 shê li, 立 定 li ting; *a law*, 立 法 li fa; *an elder*, 立 爲 長 老 li wei chang lao; *a pastor*, 立 爲 牧 師 li wei mu shih; *before hand or preordain*, 預 定 yü ting.

deal *or trial, an* 試 法 shih fa.

der *or succession, in* 次 序 'tzŭ hsü, 層 次 tsêng 'tzŭ, 次 第 'tzŭ ti; *of age*, 序 齒 hsü 'chih; *not in regular* 不 整 齊 的 pu chêng 'chi ti; *and disorder*, 治 亂 chih luan; *put in* 擺 好 pai 'hao, 安 排 an 'pai, 放 回 原 位 fang 'hui yüan wei; *of official rank*, 依 班 秩 i pan chih; *he marched without* 行 無 部 曲 hsing wu pu 'chü; *to receive an* 承 命 'chêng ming; *established* 排 列 之 次 序 'pai lieh chih 'tzŭ hsü, 調 理 之 規 'tiao li chih kuei; *for money*, 銀 單 yin tan, 錢 票 'chien 'piao, 銀 單 yin tan; *a verbal* 面 諭 mien yü; *for goods*, 貨 式 單 'huo shih tan; *to mark the names according to* 按 次 點 名 an 'tzŭ tien ming; *completed according to* 照 單 辦 成 了 chao tan pan 'chêng liao; *the Empire in a state of* 天 下 治 'tien hsia chih; *attend to* 修 言 hsiu yen, 聽 命 'ting ming; *an Imperial* 上 旨 *shang chih*, 聖 旨 *shêng* chih, 諭 旨 *yü chih*, 勅 'chih, 勅 令 'chih ling, 詔 chao, 法 令 fa ling, 號 令 'hao ling.

Order *or command, to* 命 ming, 令 ling, 着 cho, 吩 咐 fên fu; *or summon a subordinate*, 飭 傳 'chih chuan; *a man to come and mend clothing*, 叫 人 來 縫 補 chiao jên lai fêng pu.

Orders, *strict or severe* 號 令 嚴 明 'hao ling yen ming; *of government*, 政 令 chêng ling; *not strict or severe*, 令 不 嚴 ling pu yen.

Orderly *or according to rule*, 規 條 kuei 'tiao, 循 循 然 hsün hsün jan, 停 當 'ting tang, 有 規 矩 yu kuei chü, 憑 規 矩 'ping kuei chü.

Ordinal number, *first* 第 一 ti i; *second* 第 二 ti êrh; *third* 第 三 ti san; *fourth* 第 四 ti ssŭ.

Ordinarily *or usually*, 常 'chang, 常 常 'chang 'chang, 平 常 'ping 'chang, 平 時 'ping shih, 庸 yung, 凡 庸 fan yung, 憑 常 'ping 'chang.

Ordinary *or common*, 常 有 的 'chang yu ti, 平 常 'ping 'chang; *weak man*, 庸 愚 人 yung yü jên; *business of life*, 生 平 行 事 shêng 'ping hsing shih; *weak minded man*, 庸 懦 人 yung no jên; *concerns*, 日 用 之 常 jih yung chih 'chang; *person*, 常 人 'chang jên.

Ordination, 設 立 之 法 shih li chih fa.

Ordnance, 銃 炮 'chung 'pao, 大 炮 ta 'pao.

Ordure *or manure*, 糞 fên, 屎 shih, 糞 厠 fên tsê.

Ore, 礦 kung, 礦 'huang; *silver* 銀 礦 yin kung; *copper* 銅 礦 'tung kung; *gold* 金 礦 chin kung.

Organ *or instrument of hearing*, 聞 官 wên kuan; *of seeing*, 視 官 shih kuan; *of communication*, 通 其 來 往 者 'tung 'chi lai wang chê.

Organs, *wind (or European)* 風 琴 fêng 'chin; *any machines or* 器 'chi; *vocal* 鉗 口 'chin 'kou.

Organic *disease*, 病 入 命 亡 ping ju ming wang, *remains*, 生 物 變 石 shêng wu pien shih.

Organist, 風 琴 師 fêng 'chin shih, 彈 風 琴 者 tan fêng 'chin chê.

Organize *or arrange, to* 整 理 chêng li.

Organy *or bastard marjoram*, 細 葉 牛 膝 hsi yeh niu hsi.

Orient *or east, the* 朝 東 chao tung, 東 邊 tung pien.

Oriental *or eastern*, 東 方 的 tung fang ti, 東 洋 的 tung yang ti; *an* 東 方 人 tung fang jên; *opposite of (occidental)* 西 洋 的 hsi yang ti

Orifice *or aperture*, 口 'kou, 孔 'kung, 竅 'chiao, 窟窿 'ku lung; *of the ear*, 耳門 èrh mên; *of the nose*, 鼻孔 pi 'kung.

Orifices *of the body, the nine* 九竅 chiu 'chiao.

Origin *or source*, 元 yüan, 原 yüan, 本 pên, 原本 yüan pên, 本始 pên shih, 始原 shih yüan 元始 yüan shih, 原由 yüan yu, 原來 yüan lai, 原頭 yüan 'tou, 來由 lai yu, 來歷 lai li; *without cause or* 沒原沒故 mu yüan mu ku; *of mathematical principles*, 數理本原 so li pên yüan; *seek for the* 問其原由 wên 'chi yüan yu; *they are all sensible of their* 皆悟其本來 chieh wu 'chi pên lai; *or ancestor*, 始祖 shih tsu, 原本的 yüan pên ti.

Original *or primitive copy*, 正稿 chêng kao; *affair*, 原情 yüan 'ching; *ship*, 原船 yüan 'chuan; *intention*, 原意 yuan i.

Originally *or primarily*, 底根兒 ti kên èrh, 本來 pên lai, 原來 yüan lai, 原本 yüan pên, 本底 pên ti, 本底子 pên ti tzŭ; *both relations and friends*, 本屬親族 pên shou 'chin i; *from*, 原出 yüan 'chu; *or formerly having or existing*, 原有 yüan yu.

Originate *or invent, to* 始 shih, 創始 'chuang shih, 肇 chao, 發端 fa tuan, 原造 yüan tsao, 造端 tsao tuan, 創造 'chuang tsao.

Originates *with you*, 自你由來 tzŭ ni yu lai.

Originating *point*, 端的 tuan ti; *cause or source*, 端首 tuan shou, 緣故 yüan ku.

Orion, 牽宿 tzŭ su; *head of* 魁亢 'kuei 'kang; *belt of* 牽牛 'chien niu.

Orison *or prayer*, 祈禱 'chi tao.

Ornament *or adorn, to* 粉飾 fên shih, 粧飾 chuang hsih, 裝飾 chuang shih, 修整 hsiu chêng.

Ornament *or decoration, an* 華飾 'hua shih; *head* 首飾 shou shih; *workers*, 燒料師傅 shao liao shih fu, 美觀膽 mei kuan chan, 好睇 'hao 'ti; *and plainness duly proportioned*, 文質彬彬 wên chih pin pin.

Ornamental *style*, 文 wên, 錦心繡口 chin hsin hsin 'kou; *silk*, 錦 chin.

[illegible]ented, 花的 'hua ti; *handles of small knives*, [illegible]把小刀 'hua pa hsiao tao; *and plain*, 花素 'hua so; *with flowers*, 滿身是花 man shên shih 'hua; *with silver and tin*, 鑲以銀錫 tsai i yin hsi.

Ornithology, *on* 禽部 'chin pu, 禽論 'chin lun, 查禽之學 cha 'chin chih hsiao.

Orphan *or without parents*, 孤哀子 ku ai tzŭ, 孤哀之子 ku ai chih tzŭ, 孤哀 ku ai, 無父母之子 wu fu mu chih tzŭ, 哀子 ai tzŭ, 無母之子 wu mu chih tzŭ.

Orphans and widows. 孤寡 ku kua.

Orpiment, 雄黃 hsiung 'huang, 黃石 'huang shih.

Orthodox *doctrines*, 正教 chêng chiao, 聖教 shêng chiao, 聖人之道 shêng jên chih tao, 合聖人之教道 'ho shêng jên chih chiao tao.

Orthography, 正寫之法 chêng hsieh chih fa.

Ortolan, 禾花雀 'ho 'hua 'chiao.

Oscillate *or vibrate, to* 搖來搖去 yao lai yao 'chü.

Os coccygis, 尾閭骨 wei lü ku, 長强 'chang 'chiang.

Osprey *or ospray*, 海鶚 'hai o, 海鷲 'hai tsu.

Os-pubis, 交骨 chiao ku, 橫交骨 'hêng chiao ku.

Osseous *system, the* 全體之骨 'chuan 'ti chih ku.

Ossify *or become bone, to* 變成骨 pien 'chêng ku.

Ostensible *or manifest*, 明顯的 ming hsien ti.

Ostensibly *or professedly to learn but really to get money*, 名學實貪 ming hsiao shih 'tan.

Ostentatious *or pretentious*, 裝腔 chuang 'chiang.

Osteology, *on* 骸骨論 'hai ku lun, 骨學 ku hsiao.

Ostler *or hostler or horse boy*, 牧馬 mu ma.

Ostracion, 海牛 'hai niu.

Ostrich, *the* 鴕鳥 'to niao.

Other, 第二 ti êrh, 別 pieh, 別個 pieh ko, 他 'ta; *men's virtues or faults*, 別人的是非 pieh jên ti shih fei, 那一天 na i 'tien; *is there still any* 還有麼 'huan yu ma.

Others, *the* 其他 'chi 'ta, 其餘 'chi yü; *it depends on yourself not on* 由已不由人 yu chi pu yu jên; *have some*, 別的有 pieh ti yu.

Otherwise, 別樣 pieh yang, 第二樣 ti êrh yang.

Otium dignitate, 安逸 an i.

Otter, 獺 'ta; *land* 山獺 shan 'ta; *sea* 海虎 'hai 'hu, 海獺 'hai 'ta, 水獺 shui 'ta; *skin*, 海虎皮 'hai 'hu 'pi, 獺皮 'ta 'pi.

Ought or should, 該 kai, 該當 kai tang, [illegible]

ying kai, 應當 ying tang, 更宜 kêng i; *to be.* As it 相宜 hsiang i; *to be reverenced and loved,* 可敬可愛 'ko ching 'ko ai; *to do thus,* 應該如此 ying kai ju 'tzŭ; *to say,* 應該說道 ying kai shuo tao; *speak in this way,* 應當這樣說 ying tang chê yang shuo.

ght not, 不得 pu tê, 不應 pu ying; *to be done,* 使不得 shih pu tê; *to go,* 去不得 'chü pu tê, 不可以去 pu 'ko i 'chü; *to hear or obey,* 聽不得 'ting pu tê.

nce, *(Chinese)* 一兩 i liang; *Troy, (English)* 七錢五 'chi 'chien wu; *or tael of silver,* 一兩銀子 yi liang yin tzŭ.

ir *or* **Ours,** 我們的 wo mên ti, 偺們的 tsan mên ti; *it is* 是我們的 shih wo mên ti; *country,* 本國 pên kuo; *dynasty,* 本朝 pên 'chao.

iranography, 天文圖 'tien wên 'tu.

irself, *(the Emperor)* 朕 chên, 寡人 kua jên.

irselves, *we* 我們自己 wo mên tzŭ chi.

it *or without,* 外 wai, 出 'chu; *come* 出來 'chu lai; *gone* 出去 'chu 'chü; *of a perpendicular,* 歪 wai; *of order,* 亂 luan; *of doors,* 出門 'chu mên; *of the city,* 城外 'chêng wai.

it-bid, *to* 投得價高 'tou tê chia kao.

it-break, *an unreasonable* 胡鬧 'hu nao.

it-cast *or vagabond, an* 厭棄的 yen 'chi ti.

it-cry *or clamor, an* 大聲喊 ta shêng 'han, 喊鬧起來 'han nao 'chi lai, 喧吵 hsüan 'chao.

it-do *or surpass me, to* 勝我 shêng wo. 過我 kuo wo.

iter *or external,* 外面 wai mien; *and inner door,* 門戶 mên 'hu; *edge of a ring,* 周圍外圈 chou wei wai 'chuan; *most* 極外 chi wai.

it-fit, *an* 排備費用 'pai pei fei yung.

it-house, 廁 hsia, 廠 'chang, 外廠 wai 'chang.

itlandish *or rude,* 異儀 i ê; *or foreign,* 外國來的 wai kuo lai ti; *person, (disparagingly)* 番人 fan jên, 夷人 i jên.

itlaw *or exile, to* 罰流徒 fa liu 'tu, 罰充軍 fa 'chung chün, 徒罪的 'tu tsui ti.

itlaws *or banditti,* 逸犯 i fan, 賊匪 tsei fei; *or exiles,* 充軍犯人 'chung chün fan jên, 流徒的 liu 'tu ti; *or rebels collected in great numbers,* 賊匪湊的多 tsei fei 'tsou ti to; *nor did he make search for the rebels or* 也不搜拏賊 yeh pu sou na tsei.

Outline *or sketch down an outline, to* 記畧 chi liao.

Outline *or draught,* 黑稿 'hei kao, 繪形 'hui hsing; *general* 大概 ta kai; *of history,* 綱目 kang mu, 綱紀 kang chi.

Outport *or harbor,* 馬頭 ma 'tou, 埠頭 fu 'tou.

Outpost *or military station,* 營汛 ying hsün.

Outrage *or affront, an* 違禮 wei li, 背理之事 fei li chih shih; *or evil deed,* 惡行 ê hsing.

Outrageous *or atrocious,* 暴戾 pao li, 狠利害的 'hên li 'hai ti, 殘忍 tsan jên, 害酷 'ku 'hai.

Outright, *did it instantly or* 立決 li chüeh, 即決 chi chüeh, 立即了事 li chi liao shih.

Outrun *or run fast,* 跑得快 'pao tê 'kuai.

Outside *or exterior,* 外頭 wai 'tou, 外 wai, 外邊 wai pien, 外面 wai mien, 外皮 wai 'pi; *surface,* 正面 chêng mien; *the city,* 城外 'chêng wai; *on the* 外道 wai tao; *and inside,* 表裏 piao li; *garment,* 衣套 i 'tao.

Outskirts *of the sea,* 海表 'hai piao.

Outstanding *or unpaid accounts,* 尾數 wei so.

Outvie *or surpass, to* 逞躚 cho sho.

Out-ward, 向外 hsiang wai, 外面 wai mien; *bound,* 望洋而去 wang yang êrh 'chü.

Out-weigh, *to* 稱重過頭 'chêng chung kuo 'tou.

Oval, 蛋樣 tan yang, 卵樣子 luan yang tzŭ, 蛋子樣 tan tzŭ yang, 蛋形 tan hsing, 卵欵 luan 'kuan, 橢圓 'to yuan, 鵝卵樣的 ê luan yang ti; *countenence,* 瓜臉 kua lien.

Ovarian *dropsy,* 子宮核水脹 tzŭ kung 'ho shui chang, 子核內精珠 tzŭ 'ho nei ching chu.

Ovaries, 子宮左右核 tzŭ kung tso yu 'ho.

Ovarious, 有蛋子的 yu tan tzŭ ti.

Oven, 屆爐 chü lu, 饅頭爐 man 'tou lu.

Over *or beyond or excessive,* 過 kuo, 過於 kuo yü, 餘 yü; *bring* 拿過來 na kuo lai; 30,000, 三萬多 san wan to; *I cannot come* 過不去 kuo pu 'chü; 5,000, 五千多 wu 'chien to; 10 *people,* 有十幾個人 yu shih chi ko jên; *the borders,* 過交界 kuo chiao chieh, 過疆 kuo chiang; *the limit,* 過限 kuo hsien

10, 十而有餘 shih èrh yu yü; *and over,* 反覆 fan fu; *an affair. To get* 糊弄過去 'hu lung kuo 'chü; *and above,* 另外 ling wai; *and above the limit,* 額外 é wai.

Over-alls, 套褲 'tao 'ku, 套褲 'tao 'ku.

Over-anxious, 掛萬慮 kua wan lü.

Overawe *or restrain by fear or dignity, to* 勢壓 shih yen, 以威壓人 i wei ya jên.

Over-bearing *or dogmatical,* 氣剛 'chi kang, 霸氣 pa 'chi, 驕傲 chiao ao, 剛暴 kang pao.

Over-board, *to fall* 由船倒水 yu 'chuan tao shui; *or fall into the water,* 跌下水 tieh hsia shui.

Over-burdened, 載物過頭 tsai wu kuo 'tou.

Over-cast, *the sky is* 天陰了 'tien yin liao, 起雲 'chi yün. 雲滿青天 yün man 'ching 'tien.

Over-charge *of powder,* 落藥太多 lo yao 'tai to.

Over-charged *stomach,* 肚滯 tu chih.

Over-clouded, 以雲遮蔽 i yün chê pi.

Over-come *or conquer, to* 勝 shêng, 克勝 'ko shêng. 勝過 shêng kuo, 贏 ying, 克 'ko; *unable to* 打不過來 ta pu kuo lai; *people by virtue,* 以德服人 i tê fu jên.

Over-confident, 信太多 hsin 'tai to.

Over-count *or reckon too much, to* 算多 suan to.

Over-credulous, 易信太過 i hsin 'tai kuo.

Over-do, 甚之 shên chih, 大過 ta kuo, 踰度 yü tu.

Over-done, *the fowl is* 雞燒焦了 chi shao chao liao; *he would not eat food* 失飪不食 shih jên pu shih.

Over-eager *or too anxious,* 着急 cho chi.

Over-flow *or run over,* 泛漲 fan chang, 漲溢 chang i, 溢 i, 羨溢 hsien i, 溢出來 i 'chu lai; *will not* 漫不過來 man pu kuo lai.

Over-flowed. *The waters of the river* 河水泛漲 'ho shui fan chang; *the yellow river* 黃河水溢 'huang 'ho shui i.

Overflowing, 滿騰騰 man 'têng 'têng; *full but not* 滿而不溢 man êrh pu i.

Over-hang *or project over, to* 懸崖 hsüan yai.

Over-hasty, 急切太過 chi 'chieh 'tai kuo.

Over-head *or above,* 在頭上 tsai 'tou shang; *azure heavens,* 頭上有青天 'tou 'ching 'tien.

Over-hear *or hear stealthily or secretly,* 竊聽 'chieh 'ting, 探聽 'tan 'ting, 潛聽 'chien 'ting, 偷聽 'tou 'ting.

Over-joyed *or exceedingly gladdened,* 大喜 ta hsi, 歡天喜地 'huan 'tien hsi ti.

Over-lap *of the Chinese dress on the right,* 襟 chin.

Over-laden, 載乘過重 tsai 'chêng kuo chung.

Overlarge *or too great,* 太大 'tai ta, 過大 kuo ta.

Over-lay *on inlay, to* 鑲 jang, 鍍 tu, 裝 chuang. *with gold,* 鍍金 tu chin, 鎖金 hsiao chin, 描金 miao chin, 鑲金 jang chin, 鍍鑲 sa lou.

Over-leap, *to* 超 chao, 跳過去 'tiao kuo 'chü.

Over-liberal, 十分寬量 shih fên 'kuan liang.

Over-load, *an* 過於重 kuo yü chung.

Over-look *or superintend, to* 管理 kuan li, 漠視 mo shih; *(or disregard)* 忽畧 'hu liao, 遺失 i shih; *or despise,* 藐視 miao shih.

Over-much, 太多 'tai to, 過多 kuo to, 多過頭 to kuo 'tou, 過餘多 kuo yü to.

Over-night, *to stop* 過夜 kuo yeh, 宿 hsü.

Over-pass *or go over, to* 踰 yü, 越 yüeh, 越過 yüeh kuo, 過去 kuo 'chü, 踰越 yü yüeh.

Over-plus *or surplus,* 餘 yü, 盈餘 ying yü, 剩 shêng, 剩餘 shêng yü, 溢 i, 結餘 hsü yü; *enough to use and an* 敷用有餘 kou yung yu yü; *in money,* 溢銀 yi yin.

Over-power *men, to* 以力服人 i li fu jên.

Over-reach *or delude, to* 誆騙 'kuang 'pien, 用强服人 yung 'chiang fu jên; *by charging a heavy interest,* 重利侵謀 chung li 'chin mou.

Over-rigid, 過硬 kuo ying; *adherence to the truth,* 過於認眞 kuo yü jên chên.

Over-ripe, 太熟 'tai shou, 贏熟 ying shou.

Over-rule, *to* 彈壓 tan ya, 掌管 chang kuan.

Over-run, *to* 溢流 i liu; *an* 有餘 yu yü.

Over-see *or superintend,* 照料 chao liao, 照管 chao kuan, 照顧 chao ku, 督理 tu li, 監督 chien tu, 管理 kuan li, 料理 liao li, 監檢 hsün chien, 監臨 chien lin.

Overseer *or pastor, an* 牧司 mu ssü, 牧人者 mu jên chê; *or bishop,* 監督者 chien tu chê.

Over-set or up set, to 推倒 'chui tao.

Over-shadow, to 遮蔽 chê, 蔭 yin; or protect, 庇護

pi yin; *with spread wings*, 羽翼而長之 yü i êrh chang chih; *and bedew the myriads of the people*, 覆露萬民 fu lu wan min.

Oversight *or supervision, to have the* 照應 chao ying; *to neglect the* 失看 shih 'kan.

Over-sleep *or sleep too late*, 睡遲了 shui 'chih liao

Over-spread *or cover over*, 蒙蓋 mêng pi, 漫 man, 遮蓋 chê kai, 覆蓋 fu kai; *what ever the heavens*, 天之所覆 'tien chih so fu.

Over-step *or exceed propriety, to* 踰節 yü chieh.

Overtake *or come up with*, 追趕 chui kan, 追到 chui tao, 赶到 kan tao, 追及 chui chi, 追著 chui chao; *he did not* 他沒趕上 'ta mei kan shang; *unable to* 追不上 chui pu shang, 趕不及 kan pu chi, 趕不上 kan pu shang, 趕不到 kan pu tao, 隨不上 sui pu shang.

Overtaken *and seized*, 趕上拿獲 kan shang na 'huo.

Overthrow *or turn upside down*, 傾覆 'ching fu; *or exterminate*, 滅無 mieh wu, 滅去 mieh 'chü

Over-turn *or subvert, to* 打倒 ta tao, 推倒 'tui tao, 弄倒 nêng tao, 覆 fu, 覆敗 fu pai.

Over-weening *or excessive affection*, 姑息 ku hsi, 戀愛 luan ai; *pride*, 過傲 kuo ao.

Over-whelm, 倒踢 tao ta; *a house by flood*, 水倒屋 shui tao wu; *in water*, 埋沒水裡 mai mu shui li, 水淹 shui yen.

Oviparous *or produced by eggs*, 蛋生的 tan shêng ti

Ovipositor, 尾鎗 wei 'chiang.

Owe *or to be due to another*, 欠 'chiên, 該欠 kai 'chien, 賒欠 shê 'chien, 負 fu; *bills*, 欠賬 'chien chang, 欠債 'chien chai; *money*, 該錢 kai 'chien; *those who* 債主 chai chu, 少人家的 shao jên chia ti; *should not* 欠不得 'chien pu tê, 欠不下 'chien pu hsia.

Owl, 猫兒頭鷹 mao êrh 'tou ying, 孤黃鳥 ku 'huang niao, 晴光鳥 an kuang niao *horned*, 角鴞 chiao chih, 鴟鴞 chih hsiu.

Own, 已 chi; *one's* 自己 tzŭ chi, 親 'chin, 自己的 tzŭ chi ti; *my* 我自己的 wo tzŭ chi ti; *it is my* 是我本人的 shih wo pên jên ti; *blood relations*, 自己的骨肉 tzŭ chi ti ku jou *brother*, 同胞兄弟 'tung 'pao hsiung ti.

Own *or acknowledge, to* 招認 chao jên, 認 jên.

Owner *or proprietor*, 業主 yeh chu, 原主 yüan chu, 本主 pên chu, 屋主 wu chu, 爲主的 wei chu ti; *of a shop*, 鋪家 'pu chia.

Ox, 剋牛 yen niu, 閹牛 yen niu; *yoke*, 牛軛 niu o; *house*, 牛欄 niu lan; *he wishes to sell an* 他要賣隻牛 'ta yao mai chih niu; *plough for man*, 牛爲代人耕 niu wei tai jên kêng; *of one color*, 牷 'chüan.

Oxalis *or wild sorrel*, 酸橫 suan 'huang.

Oxen *and horses*, 牛馬 niu ma.

Oxide *of mercury*, 丹砂 tan sha.

Oxygen, 養氣 yang 'chi, 酸氣 suan 'chi.

Oyster, 蠔 'hao; *bed*, 蠔山 'hao shan; *dried* 干貝 kan chü, 蠔豉 'hao shih; 沙白 sha pai.

Oysters *adhere together*, 蠔相黏 'hao hsiang nien.

Oyster-shell, 珍珠螺 chên chu lo; *for windows*, 明瓦 ming wa, 蠔殼 'kuang 'ko.

Ozier, 小楊枝 hsiao yang chih.

P

Pabulum *or food*, 食物 shih wu.

Pace *of six feet*, 一步 i pu; *I can go at a quick* 我可以快走 wo 'ko i 'kuai tsou; *a cautious* 舉足促狹 chü tsu tsu hsia.

Pacific *ocean, the* 太平洋 'tai 'ping yang, 平洋 'ping yang.

Pacify *or appease anger, to* 請息怒 'ching hsi nu; *or calm*, 調和 chi 'huo, 慰 wei, 撫 fu, 調解 'tiao chieh; *the people*, 安民 an min.

Pack *or put into, to* 收拾 shou shih, 裝 chuang, 裝束 chuang su, 細束 'kun su, 打疊 ta tieh; *safely*, 藏穩 tsang wên; *up for a journey*, 收拾行李 shou shih 'hsing li.

Pack *or parcel, a* 包袱 pao fu; *of cards*, 一付紙牌 i fu chih 'pai; *of hounds*, 一陣犬 i 'chên 'chüan; *of villains*, 一夥匪類 i 'huo fei lei; *thread*, 麻繩 ma shêng.

Packet *or package, a* 一包 i pao, 一束 i su; *a small* 一小包 yi hsiao pao; *without the cover of* 除皮 'chu 'pi; *or fast vessel*, 快艇 'kuai 'ting.

Pack-house, 負馱 fu 'to, 駗驒 chên chan.

Pad *or cushion for a horse*, 馬鎧 ma kai; *or foot path*, 小路 hsiao lu; *a robber or foot* 路賊 lu tsei; *for the knees*, 護膝 pi hsi.

Paddle *or crawl along, to* 爬 'pa, 扒 'pa.

Paddle *or small oar, a* 小槍 hsiao 'chiang.

Paddock *or enclosure,* 苑 yüan; *for deer,* 鹿苑 lu yüan; *for horses,* 馬苑 ma yüan.

Paddy *or rice in husk,* 禾 'ho, 稻子 tao tzŭ, 穀 ku; *bird,* 白鶴 pai 'ho, 禾鵠 'ho ku.

Padlock, 盒鎖鎖 'ho lo so, 吊鎖 tiao so.

Paedaria *fetida,* 鷄屎藤 chi shih 'têng.

Paeonia, 芍藥花 shou yao 'hua.

Paeony, 牡丹花 mou tan 'hua.

Pagan *or idolator,* 拜偶像者 pai ou hsiang chê.

Page, *a* 一版 i pan; *or lad,* 青衣 'ching i, 小厮 hsiao ssŭ; *of a book. Double* 書頁 shu yeh, 書葉 shu yeh; *single* 篇 'pien, 書面 shu mien, 半頁 pan yeh, 篇面 'pien mien.

Pageant *or spectacle, to attend an idolatrous* 迎神賽會 ying shên sai 'hui; *a gay* 扮色 pan sê.

Pagoda, 塔 'ta, 一座塔 i tso 'ta; *Buddhistic* 佛塔 fo 'ta; *containing the body of Buddha,* 藏佛身之塔 tsang fo shên chih 'ta; *ornamented* 花塔 'hua 'ta; *ancient* 古刹 ku 'cha, 浮圖 fou 'tu; *literary* 文閣 wên ko; *nine stories high,* 九級浮屠 chiu chi fu 'tu; *precious* 寶塔 pao 'ta; *plain* 光塔 kuang 'ta.

Pagurus, 寄居蟲 chi chü 'chung.

Pail, 水桶 shui 'tung; *carrying the water* 挑水桶 'tiao shui 'tung; *a full* 滿桶 man 'tung.

Pain *or ache,* 疼 'têng, 痛 'tung, 疼痛 'têng 'tung; *to feel* 覺得甚痛 chüeh tê shên 'tung; *in the sinews and bones,* 筋骨風痛 chin ku fêng 'tung; *extreme pleasure produces* 樂極生悲 lo chi shêng pei; *in the loins,* 腰骨痛 yao ku 'tung; *mental* 悲痛 pei 'tung; *linger long in* 日久抱疾 jih chiu pao chi.

Pains *thrown away,* 白効勞 pai hsiao lao.

Painful *or distressing,* 極痛 chi 'tung, 疼極 'têng chi; *very* 疼得利害 'têng tê li 'hai; *feeling,* 哀 ai; *my finger is* 我的指頭痛 wo [illegible] chih 'tou 'tung; *unusually* 疼痛異常 [illegible]g 'tung i shang; *head very* 頭腦疼痛 [illegible]nao 'têng 'tung; *thoughts,* 軫懷 chên 'huai.

[illegible] *to* 油漆 yu 'chi, 油色 yu sê; *green,* [illegible] 'chi lü; *obscene pictures,* 繪秘戲圖 'hui pu hsi 'tu; *the cheeks,* 臉上搽粉 lien shang 'cha fên; *the lips,* 唇上打臙脂 'chun shang ta yen chih; *unable to* 畫不了 'hua pu liao; *only poorly,* 畫不好 'hua pu 'hao; *not like the original,* 畫不像 'hua pu hsiang.

Paints, 顏料 yen liao; *or water colors,* 顏色 yen sê; *boxes of* 色箱 sê hsiang; *oil* 油漆 yu 'chi.

Painted *or delineated so very well,* 畫得這麼好 'hua tê chê mo 'hao.

Painter, *an oil* 油漆匠 yu 'chi chiang, 油漆師傅 yu 'chi shih fu, 漆師傅 'chi shih fu; *landscape* 畫工 'hua kung, 畫匠 'hua chiang.

Painters *as a class,* 畫家 'hua chia.

Painting, *a* 油漆 yu 'chi; *a picture or* 畫兒 'hua êrh; *of portraits,* 寫像 hsieh hsiang.

Pair *or couple, a* 一對 i tui, 一雙 i shuang; *of boots,* 一雙靴子 i shuang hsüeh tzŭ; *of porter's ropes,* 一副繩子 i fu shêng tzŭ; *and an individual. A* 雙隻 shuang chih.

Pair *or couple, to* 配 'pei, 配偶 'pei ou, 配合 'pei 'ho, 伉儷 'kang li, 配匹 'pei 'pi.

Pairing *time,* 配合之際 'pei 'ho chih chi.

Palace, 宮殿 kung tien, 大內 ta nei; *of the Emperor,* 重殿 chung tien, 九重 chiu chung; *used while travelling,* 行宮 hsing kung; *of the viceroy,* 總督衙門 tsung tu ya mên.

Palaces *or courts of the ten Kings of hell,* 十王殿 shih wang tien.

Palankeen *or sedan,* 轎子 chiao tzŭ.

Palanpores *or coverlets,* 棉皮胎 mien 'pi 'tai.

Palatable *or relishable,* 可口 'ko 'kou, 好食 'hao shih, 利口 li 'kou, 有滋味 yu tzŭ wei; *is it or is it not* 可口不可口 'ko 'kou pu 'ko 'kou.

Palate, *the* 隔簾 ko lien, 膛 o; *to please the* 爽口 shuang 'kou; *the roof of the mouth is the* 口之上爲膛 'kou chih shang wei o.

Palaver *or mere talk,* 閒談 hsien 'tan, 白話 pai 'hua, 閒話閒語 hsien 'hua hsien yü.

Pale *or pallid,* 青黃 'ching 'huang, 土色 'tu sê; *cheeked,* 白臉 pai lien; *as the color of the ground. Face* 面如土色 mien ju 'tu sê; *the boys and girls are* 子女色白 tzŭ nü sê pai; *to turn (through fright)* [illegible] chan li.

alfrey *or saddle horse*, 良馬 liang ma; *for a lady to ride*, 女人乘的馬 nü jên 'chêng ti ma.
aling *or fence*, 籬笆 li pa.
alisades *or stake-fence*, 木柵 mu 'tsê, 柵 'tsê: *and fences*, 閑及樑柝 hsien chi pi 'hu.
all *for a coffin*, 棺被 kuan pei, 棺衣 kuan i 褚 chu, 棺罩 kuan chao.
allet *or palette*, *a* 較色板 chiao sê pan; *or small bed*, 小褥 hsiao ju.
alliate *or alleviate*, *to* 消滅 hsiao chien, 推托 'tui 'to, 諉托 wei 'to; *or excuse offences*, 遮罪 chê tsui, 恕罪 shu tsui.
allid *or wan*, 面青 mien 'ching, 菜色 'tsai sê.
alm *of hand*, 掌 chang, 手心 shou hsin, 手掌 shou chang, 手版 膛 shou pan 'tang; *to have power in one's own* 權在掌握 'chüan tsai chang wu; *the coir* 棕櫚 tsung lü, 棕樹 tsung shu; *cocoa-nut* 椰樹 yeh shu; *date* 波斯棗 po ssŭ tsao; *fan* 葵 'kuei; *Christi*, 芘蔴 pi ma, 草蔴 'tsao ma.
almistry, 掌法 chang fa, 看掌法 'kan chang fa, 相法 hsiang fa; *to practice* 看相 'kan hsiang.
alpable *or plain*, 明白 ming pai, 分明 fên ming.
alpitate, 跳 'tiao, 心跳 hsin 'tiao, 提跳 'ti 'tiao
alpitation *of the heart*, 心忐忑 hsin 'tan 'tê.
alsy *or paralysis*, 癱瘓 'tan 'huan, 癱瘋 'tan fêng.
altry *or mean*, 微薄 wei po, 下賤 hsia chien.
amper *or glut*, *to* 厭足 yen tsu, 厭飽 yen pao.
amphlet *or small book*, 小本書 hsiao pên shu.
an *or open vessel*, 鍋 kuo, 鑊 kuo; *iron* 鐵鑊 'tieh kuo, 鐵鍋 'tieh kuo; *rice* 飯鍋 fan kuo.
anpipe, 笙 shêng, 言簫 yen hsiao.
anacea *or cure-all for all diseases*, 通治百病 'tung chih pai ping, 獨活草 tu 'huo 'tsao, 藥萬病 yao wan ping, 萬病藥 wan ping yao
ancake *or griddle cake*, 油煎餅 yu chien ping.
ancreas *or sweet bread*, 甜肉 'tien jou; *diseases of the* 甜肉經病 'tien jou ching ping.
ancreatic, 甜肉汁 'tien jou chih.
andanus, 蘆兜樹 lu tou shu.
andean *pipe*, 簫 hsiao, 律呂 lü lü.
ander *or procurer*, *a* 亡八 wang pa, 忘八 wang pa, 包娼 pao 'chang, 烏龜 wu kuei.

Pane *of glass*, *a* 一玻璃片 yi 'po li 'pien.
Panel, *a* 一塊木板 i 'kuai mu pan.
Paneled *door*, 瓜門 kua mên; *or made with panels*, 凸古 tu ku.
Panegyric *or eulogy*, 獎舉 chiang chü, 讚詞 tsan ssŭ, 誄文 lei wên.
Pang, 一陣痛 i 'chên 'tung, 暴痛 pao 'tung.
Pangolin, 穿山甲 'chuan shan chia, 鯪鯉 ling li.
Panic *struck*, 驚亂 ching luan, 嚇殺 'ho sha.
Panicled *millet*, 穄 chi, 稷 chi, 粢 tzŭ.
Panoply *or defensive armor*, 盔甲 'kuei chia.
Pansy *or heart's ease*, 菫菜 'chin 'tsai.
Pant *or breath quickly*, *to* 急喘 chi 'chuan, 喘急 'chuan chi, 歇歇 'chê 'chê, 口中喬喘 'kou chung fa 'chuan, 喘 'chuan, 快快呼吸 'kuai 'kuai 'hu hsi.
Panting *and shortness of breath*, 呼吸不相接 'hu hsi pu hsiang chieh; *as a horse out of breath*, 嘽嘽喘息 tan tan 'chuan hsi.
Pantaloons *or trowsers*, 褲 'ku, 褲 'ku, 褲子 'ku tzŭ; *without a seat*. *Tight* 褲套 'ku 'tao; *long* 長褲 'chang 'ku.
Pantheism, 萬神堂 wan shên 'tang.
Panther *(a variety of leopard)*, 豹 pao.
Pantomime *or theatrical entertainment*, 戲 hsi, 戲劇 hsi chi, 戲舞 hsi wu.
Pantry *or cupboard*, 管事房 kuan shih fang; *or cook room*, 廚房 'chu fang.
Papa *or father*, 爹爹 tieh tieh, 阿爺 o yeh, 爸爸 pa pa; *and mama*, 爹娘 tieh niang.
Papaver somniferum *or the poppy*, 罌粟 ying su.
Papaya *or quince*, 木瓜 mu kua, 萬壽菓 wan shou kuo, 玉美花 yü mei 'hua.
Paper, 紙 chih, 帋 chih; *one sheet of* 一張紙 chang chih; *coarse* 粗紙 'tsu chih; *several thicknesses of* 好幾層紙 'hao chi tsêng chih; *first class* 紙上等 chih shang têng; *second class* 紙下等 chih hsia têng; *one hundred sheets of* 一百張紙 i pai chang chih; *flowered note* 箋 chien; *horse*, 紙馬 chih ma; *man*, 紙人 chih jên; *made of* 紙的 chih ti; *an official* 文書 wên shu; *to write on* 寫於紙上 hsieh yü chih shang;

Pade ... passage, 一段書 i tuan ...
Pade ... story, 一段故事 i tuan ku ...
Pade ... méng 'chi.
... 'Tsant, 平行的 ...
Pade ... 平行線 'ping hsing ...
... am. 日字樣 jih tzu ...
Pad ... 絕廢氣力 ...
Pad ... palsy, 癱瘓 'tan ...
Pa ... motion, 運動功用 ...
Pa ... yung 'tan; of sense ...
Pa ... chiao kung yung ...
Pa ... sensation, 運動知覺 ...
... chiao 'chüan 'tan ...
... yu chih 'tan ...
... 上下 ...
Pa ... Sensitive, ...
... 感覺 ...
P ... Sensitive ...
... 最 ...
... ment ...

yü, 原諒 yüan liang, 赦免 shê mien; *sin*, 赦罪 shê tsui; *or excuse errors*, 恕過 shu kuo; *faults and excuse transgressions*, 赦過宥罪 shê kuo yu tsui.

don, *I beg your* 得罪 tê tsui, 有罪了 yu tsui liao, 有罪 yu tsui; *being too late to receive you. I beg* 失迎有罪了 shih ying yu tsui liao.

dons, *Heaven dispenses* 天開赦 'tien 'kai shê.

donable *or excusable,* 可恕 'ko shu, 可原 'ko yüan; *affair,* 可赦的情 'ko shê ti 'ching; *there is something in it which makes it* 情有可原 'ching yu 'ko yüan.

re *or scrape, to* 削 hsiao, 剔 pi, 刊 'kan, 刪削 shan hsiao, 剔削 'pi hsiao, 刨削 pao hsiao; *the nails,* 削指甲 hsiao chih chia.

rentage, 來歷 lai li; *high* 世代尊榮 shih tai tsun yung, 閥閱之家 fa yüeh chih chia.

rental *or ancestral tablet,* 神主牌 shên chu 'pai, 神主 shên chu, 社 chu.

renthesis, 插句 'cha chü, 文中插入的詞 wên chung 'cha ju ti ssŭ.

renticide *to commit,* 弒父母 shih fu mu.

rentless, 孤 ku; *or without father and mother,* 父母不在 fu mu pu tsai.

rents *or father and mother,* 父母 fu mu, 雙親 shuang 'chin, 二親 êrh 'chin, 二人 êrh jên, 兩親 liang 'chin; *reverence one's* 孝敬父母 hsiao ching fu mu; *behave dutifully to* 孝父母 hsiao fu mu, 孝雙親 hsiao shuang 'chin; *love their young, (The old cow licks her calf)* 老牛舐犢 lao niu shih tu.

rhelion *or mock sun,* 日重見 jih 'chung chien, 假日頭 chia jih 'tou.

rietal *or skull bones,* 盧頂骨 lu ting ku; *eminence,* 頭角 'tou chiao.

aris, 巴利士 pa-li-shih.

arish, *a* 牧師治下 mu shih chih hsia.

ark, *a* 囿 yu, 院囿 yüan yu; *deer* 鹿囿 lu yu

arlance *or talk,* 常談 'chang 'tan, 俗說 su shuo.

arley *or cessation of arms,* 停鎗 'ting 'chiang.

arley *or confer together, to* 商量 shang liang.

arliament *or national congress,* 商量國事大會 shang liang kuo shih ta 'hui.

Parlor *or guest room,* 客堂 'ko 'tang, 客廳 'ko 'ting.

Parody *or satirical composition,* 比詞 pi 'tzŭ.

Paroquet *or parrot,* 小鸚哥 hsiao ying ko.

Paroxysm *or fit,* 抽搐 'chou 'chu; *of pain,* 忽然痛 'hu jan 'tung, 病急 ping chi; *of anger,* 驟惱 tsou nao, 一場氣 i 'chang 'chi.

Parricide. 弒父兒手 shih fu hsiang shou, 殺父逆兒 sha fu ni êrh, 弒父母 shih fu mu.

Parrot, 鸚哥 ying ko, 鸚鵡 ying wu; *fish,* 翠鱗鯉 'tsui ling chui, 碎牙 sui ya, 青衣 'ching i.

Parry *or ward off, to* 架開 chia 'kai, 隔住 'ko chu, 抵住 ti chu; *or escape,* 逃避 'tao pi.

Parsee *religion,* 火神教 'huo shên chiao.

Parsimonious *or niggardly,* 鄙吝 pi lin, 小器 hsiao 'chi, 吝惜 lin hsi, 慳吝 chien lin.

Parsimony *or frugality,* 儉薄 chien po, 慳吝 chien lin, 儉省 chien shên; *or economy in the use of money,* 惜財 hsi 'tsai.

Parsley, 旱芹菜 'han 'chin 'tsai, 芹菜 'chin 'tsai.

Parsnip, 葫蘿蔔 'ho lo pu.

Parson *or pastor,* 牧師 mu shih, 教師 chiao shih.

Part *or to separate, to* 別 hsieh, 分開 fên 'kai, 離開 li 'kai; *or partition off,* 隔開 ko 'kai; *into several portions,* 分幾分 fên chi fên; *and distribute among all people,* 散給衆人 san chi chung jên; *and allot,* 分派 fên 'pai.

Part *or portion, a* 分 fên, 股 ku, 段 tuan; *a third* 三分裏一分 san fên li i fên; *a fourth* 四分之一 ssŭ fên chih i; *my* 我之分子 wo chih fên tzŭ; *greater* 大股 ta ku; *smaller* 小股 hsiao ku, *my duty or* 職分 chih fên.

Parts, *complete or the* 10 十分 shih fên.

Part with *or separate from,* 丟却 tiu 'chüeh, 捨 shê; *not able to* 捨不得 shê pu tê.

Partake *or share, to* 供分 kung fên, 有分 yu fên.

Partaker *or participater,* 有分的人 yu fên ti jên, 獲分子之人 'huo fên tzŭ chih jên.

Partial *or not free from bias, to be* 偏愛 'pien ai, 溺愛 ni ai, 一偏的 i 'pien ti, 偏私 'pien ssŭ, 不公之意 pu kung chih i, 偏情 'pien 'ching, 大小心 ta hsiao hsin.

Partially *or partly,* 半分有的 pan fên yu ti.

Partiality, 不公之意 pu kung chih i; *to*

船 'ta 'chuan, 行船 hsing 'chuan.

Passage boat *or ferry boat,* 渡船 tu 'chuan; *a licensed* 餉渡 hsiang tu; *unlicensed* 私渡 ssŭ tu.

Passed by, 經過 ching kuo; *days and months* 日月逾邁 jih yüeh yü mai.

Passenger *or traveller,* 搭客 'ta 'ko; *baggage of a* 過客的行李 kuo 'ko ti hsing li; *in a boat,* 搭船客人 'ta 'chuan 'ko jên.

Passing *the catheter,* 引溺出法 yin niao 'chu fa.

Passion *or feeling,* 情 'ching, 欲 yü, 慾 yü; *or anger,* 怒 nu; *flower,* 風車花 fêng 'chê 'hua.

Passions, *the* 情慾 'ching yü; *by reason. To conquer the* 以理勝欲 i li shêng yü; *generally. The* 烈氣 lieh 'chi; *the seven* 七情 'chi 'ching; *(i.e. of pleasure and of anger,* 喜怒 hsi nu; *of grief and of joy,* 哀樂 ai lo; *of love and of hatred,* 愛惡 ai wu; *of desire,* 欲 yü).

Passionate *or excitable,* 性急的 hsing chi ti, 火性的 'huo hsing ti; *and tyrannical,* 暴虐 pao nio; *man,* 火性的人 'huo hsing ti jên.

Passionless, 無情慾 wu 'ching yü.

Passive tense, *signs of the* 給 chi, 受 shou, 被 pei, 見 chien, 蒙 mêng.

Passiveness, 忍難之心 jên nan chih hsin.

Passover, *the* 逾越節 yü yüeh chieh.

Passport *or permit,* 路票 lu 'piao, 紅牌 'hung 'pai, 執照 chih chao, 照身票 chao shên 'piao; *travelling* 隨行執照 sui hsing chih chao.

Past *or afterwards,* 過 kuo, 過了 kuo liao, 已經過了 i ching kuo liao, 過去 kuo 'chü, 既 chi, 已經 i ching; *and the present,* 古今 ku chin; *the limited time,* 過限期 kuo hsien chi; *official correspondence,* 陳案 'chên an.

Paste *or unite with paste, to* 粘 nien, 裱粘 piao nien, 黏 chan, 糊 'hu, 裱糊 piao 'hu, 裱紙 piao chih; *up windows,* 糊牕 'hu 'chuang; *bills,* 粘貼 nien 'tieh, 貼出 'tieh 'chu; *a single sheet of paper,* 單張紙糊 tan chang chih 'hu; *upon the wall,* 黏在壁上 nien tsai pi shang; *the envelope of a letter,* 黏信封 nien hsin fêng; *several thicknesses,* 裱幾層 piao chi tsêng.

Paste, 糊 'hu, 漿糊 chiang 'hu; *on the front one do not use* 前頭不用糊 'chien 'tou pu yung 'hu.

Paste-board, 裱紙皮 piao chih 'pi, 厚紙 'hou chih, 裱紙 piao chih.

Paste-brush, 漿糊掃 chiang 'hu sao.

Paster *of paper,* 裱配匠 piao 'pei chiang, 裱匠 piao chiang, 裱紙師傅 piao chih shih fu.

Pastil *for smoking mosquitoes,* 香烟 hsiang yen.

Pastime *or sport,* 戲耍 hsi shua, 消永日 hsiao yung jih, 嬉玩 hsi wan, 玩耍 wan shua.

Pasting table, 裱床 piao 'chuang.

Pastinaca *or carrot,* 紅蘿蔔 'hung lo 'pu.

Pastor *or shepherd,* 牧 mu; *or minister,* 牧師 mu shih, 人牧 jên mu, 會主 'hui chu.

Pastoral, *a* 牧童之歌 mu 'tung chih ko.

Pastry, 麵食 mien shih, 輕高麵 'ching kao mien, 點心 tien hsin; *certain kind of Peking* 哈什馬 'ho shih ma; *shop,* 高樓店 kao lou tien; *cook,* 做點心人 tso tien hsin jên, 作餅匠 tso ping chiang.

Pasturage *or pasture,* 牧地 mu ti, 草田 'tsao 'tien, 牧苑 mu yüan, 草苑 'tsao yüan, 牧草 mu 'tsao; *for a horse,* 牧馬苑 mu ma yüan; *or food for cattle,* 糧草 liang 'tsao.

Pasture *sheep,* 牧羊 mu yang; *horses,* 牧馬 mu ma.

Pat *or tap gently, to* 拍 'pai; *on the head,* 撫摩 fu mo.

Pat, *(just at the time)* 恰好 'chia 'hao.

Patch *or mend, to* 補釘 pu ting, 補綴 pu cho; *clothes,* 補衣 pu i; *work,* 拼 'ping.

Pate *or head,* 頭腦 'tou nao; *a bald* 光禿 kuang 'tu.

Patent, letters 勅令 'chih ling, 諭帖 yü 'tieh; *or passport,* 執照 chih chao.

Patella *or knee pan,* 膝蓋骨 hsi kai ku.

Paternal *or fatherly,* 父親的 fu 'ching ti, 屬父的 shu fu ti; *regard,* 父慈 fu 'tzŭ.

Paternoster, 吾等父 wu têng fu.

Path *or road,* 路 lu, 小路 hsiao lu, 道 tao.

Pathetic *or affecting discourse,* 動心之詞 tung hsin chih ssŭ, 講殺人 chiang sha jên, 傷心話 shang hsin 'hua.

Pathless, 絕路 chüeh lu, 無路可通 wu lu 'ko 'tung; *or uninhabited country,* 無人烟之地 wo jên yen chih ti; *wilderness,* 荒野 'huang yeh.

Pathos *or pathetic words,* 絕詞 chüeh ssŭ.

Pathology *or knowledge of diseases*, 病學 ping hsiao.
Path-way, 小路 hsiao lu, 徑 ching, 蹊徑 hsi ching.
Patience *or suffering with meekness*, 忍耐 jên nai, 含忍 'han jên, 吞忍 'tun jên; *temporary* 耐時 nai shih; *the virtue of* 含容之德 'han jung chih tê; *a man without* 不容忍的人 pu yung nai ti jên.
Patient *minded*, 忍耐的心 jên nai ti hsin; *and laborious*, 耐任勞的 nai jên lao ti.
Patient *or a diseased person*, *a* 有病的 yu ping ti.
Patiently *suffer, to* 涵容 'han yung; *bearing*, 耐著 nai cho; *not to bear* 耐不下去 nai pu hsia 'chü, 耐不得 nai pu tê, 耐不了 nai pu liao, 耐不住 nai pu chu.
Patois *or country idiom*, 鄉談 hsiang 'tan, 土話 'tu 'hua, 白話 pai 'hua.
Patriarch, 祖公 tsu kung, 古祖 ku tsu.
Patrimony *or estate inherited from one's ancestors*, 家產 chia 'chan, 家業 chia yeh, 恒產 'hêng 'chan, 產業 'chan yeh, 基業 chi yeh.
Patriot *or lover of his country*, 烈士 lieh shih, 爲國致命 wei kuo chih ming.
Patriotic *or full of patriotism*, 忠厚 chung 'hou, 節烈 chieh lieh; *soldiers*, 義兵 i ping; *or faithful minister*, 忠臣 chung 'chên.
Patrol, *to* 巡更 hsün kêng, 巡邏 hsün lo.
Patrol *or night guard*, 守夜卒 shou yeh tsu.
Patron *or benefactor*, 恩主 ên chu, 恩公 ên kung, 主顧 chu ku, 老師 lao shih.
Patroness. 恩母 ên mu, 主母 chu mu; *of barren women*, 惠福夫人 'hui fu fu jên.
Patronize *or favor, to* 顧 ku, 照顧 chao ku, 賜顧 ssŭ ku, 帮襯 pang chên, 賜光 ssŭ kuang.
Patronymic *or surname*, 氏 shih, 姓 hsing.
Patten, *a (wood shoe)* 屐 chi, 木屐 mu chi.
Patter *or spatter, to* 潚潚雨聲 su su yü shêng.
Pattering *or sprinkling*, 滴瀝 ti li; *sound of water* 雨急之聲 yü chi chih shêng.
Pattern *or master*, *a* 貨辦 'huo pan, 樣子 yang [illegible] 樣 shih yang, 規模 kuei mo, 模範 [illegible] 格式 ko shih, 模樣 mo yang; *not* [illegible] 依辦 wu i pan.
[illegible] 細微之事 hsi wei chih shih, 些少之事 hsieh shao chih shih.
Paunch *or belly and contents*, 肚子 tu tzŭ; *of an ox*, 牛子腸 niu tzŭ 'chang, 牛肚 niu tu.
Pauper *or one destitute of the means of support*, 無依無賴 wu i wu lai, 窮乏者 'chiung fa chê, 貧寒 'pin 'han, 無聊 wu liao.
Pause *or wait a little, to* 少歇 shao hsieh, 等待些 têng tai hsieh, 少歇一回 shao hsieh i 'hui, 少止一回 shao chih i 'hui.
Pause *in writing*, *a* 節 chieh; *in music*, 成 'chêng.
Pave, *to* 鋪 'pu, 砌 'chi; *with stone*, 砌石 'chi shih.
Pavement. *stone* 石街 shih chieh, 石路 shih lu, 鋪石路 'pu shih lu; *of cobble stones*, 石蛋路 shih tan lu, 鵝卵石路 ê luan shih lu.
Pavillion, 帥帳 shuai chang, 閣 ko, 凉亭 liang 'ting, 亭 'ting, 亭子 'ting tzŭ.
Paving-beetle, 滾棰 lang 'chui.
Paw *or foot of an animal*, 蹯 fan, 掌 chang; *bear's* 熊掌 hsiung chang.
Pawn *or pledge, to* 當 tang, 典當 tien tang, 按當 an tang, 典 tien, 當押 tang ya; *clothes*, 當衣裳 tang i shang, 當衣服 tang i fu; *goods*, 當貨 tang 'huo.
Pawn *in chess*, *a* 卒 tsu; *shop*. *Petty* 小押 hsiao ya; *shop*, 餉當 hsiang tang, 當鋪 tang 'pu; *broker*, 當鋪人 tang 'pu jên, 開當鋪的 'kai tang 'pu ti, 當鋪先生 tang 'pu hsien shêng, 典庫人 tien 'ku jên, 質庫人 chih 'ku jên, 當主 tang chu; *broker's ticket*, 當票 tang 'piao; *or pledge*, 質當 chih tang.
Pawned, *his clothes were all* 衣服也當完了 i fu yeh tang wang liao; *any thing* 當頭 tang 'tou.
Pay *or deliver, to* 交 chiao, 支 chih; *money*, 交銀 chiao yin; *one's salary*, 支俸 chih fêng, 給俸 chi fêng; *unable to* 不能還 pu nêng 'huan, 還不上 'huan pu shang, 還不了 'huan pu liao, 還不起 'huan pu 'chi, 還不過來 'huan pu kuo lai; *cannot wholly* 還不完 'huan pu wan, 還不清 'huan pu 'ching; *on no account was he willing to* 總不肯還 tsung pu 'kên 'huan; *attention every step you take*, 步步見留心 pu pu êrh liu hsin; *debts*, 還債 'huan chai, 償還 'chang 'huan; *for*

another person, 代還 tai 'huan, 墊 tien; *the whole of one's debts*, 還債清楚 'huan cha 'ching 'chu; *the duty or taxes*, 輸 shu, 上餉 shang hsiang, 納餉 na hsiang, 納稅 na shui, 納糧 na liang; *back the worth of*, 償 'chang; *attention to this*, 愼之 shên chih; *attention to all he says and follow his suggestions*, 言聽計從 yen 'ting chi 'tsung; *a visit*, 拜客 pai 'ko; *vows*, 謝愿 hsieh yüan

Pay *of troops*, 兵粮 ping liang, 錢糧 'chien liang, *on half* 食半俸 shih pan fêng; *of governmen officers*, 俸祿 fêng lu; *forfeit one's* 罰俸 fa fêng; *stop one's* 住俸 chu fêng; *a workman's* 工銀 kung yin, 工錢 kung 'chien.

Pay down *or ready money*, 現銀 hsien yin, 出現銀 'chu hsien yin, 出銀 'chu yin.

Pay-day, 出銀期 'chu yin chi, 納日 na jih.

Pay-master, 營長 ying chang.

Payment *of silver*, 支銀 chih yin; *to settle an affair*, 抵消 ti hsiao, 塡消 tien hsiao.

Peace *or concord*, 和平 'ho 'ping, 平安 'ping an; *and quietness*, 安寧 an ning; *the two nations treated for* 兩國講和 liang kuo chiang 'huo; *a general* 太平 'tai 'ping.

Peaceful *or pacific*, 和睦 'huo mu; *and disorderly* 太平離亂 'tai 'ping li luan.

Peaceably *or quietly disposed*, 和氣 'ho 'chi.

Peach, 桃 'tao, 桃兒 'tao êrh, 鸚桃 ying 'tao; *stones used as almonds*, 桃仁 'tao jên; *with a large stone*, 核桃 'ho 'tao; *pointed* 鸚嘴桃 ying tsui 'tao; *bitter* 冷飯桃 lêng fan 'tao; *flat* 扁桃 'pien 'tao, 合桃 'ho 'tao; *flowering* 緋桃 fei 'tao, 碧桃花 pi 'tao 'hua; *honey* 哈密桃 'ho mi 'tao; *tree*, 桃樹 'tao shu.

Peacock, 孔雀 'kung 'chio; *pheasant*, 金錢雞 chin 'chien chi; *feathers of the* 翎 ling, *to wear feathers of the* 戴花翎 tai 'hua ling.

Pea-hen, 孔雀母 'kung 'chio mu.

Peak *or top*, *a* 峰 fêng, 嶺頭 ling tou; *of a hill or mountain*, 山峰 shan fêng, 山頂 shan ting.

Peanut, 花生 'hua shêng, 落花生 lo 'hua shêng, 長生果 'chang shêng kuo; *cake*, 花生餅 'hua shêng ping; *oil*, 花生油 'hua shêng yu.

Peal *of thunder*, *a* 霹靂 pi li, 霹靂之聲 pi li chih shêng; *of gongs*, 擂鑼 lei lo.

Pean *or song of praise*, 凱歌 'kai ko.

Pear, 梨 li; *wood utensils*, 梨木器 li mu chi; *russet* 沙梨 sha li; *winter* 雪梨 hsüeh li.

Pearl, 珍珠 chên chu; *true or real* 眞珠 chên chu; *seeds of* 洋珠 yang chu; *every one a bright* 顆顆明珠 'ko 'ko ming chu; *from a fish's eye. Taking a* 以魚目混珠 i yü mu 'hun chu; *false* 假珠 chia chu, 珍珠假 chên chu chia, 草珠 'tsao chu; *precious stones and articles made of* 珠寶玉器 chu pao yü chi; *oyster*, 蚌珠 pang chu.

Pearlash, 鹻 chien, 鹼 chien.

Pearl-barley, 薏米 i mi, 薏苡仁 i i jên, 薏苡 i i, 回回米 'hui 'hui mi.

Pearl-sago, 珍珠米 chên chu mi, 珍珠粉 chên chu fên.

Pearly *Emperor*, 玉皇上帝 yü 'huang shang ti, 天公 'tien kung.

Peas *or pulse*, 小荳 hsiao tou, 嗬囒荳 'ho lan tou; *flour of* 荳粉 tou fên; *green* 綠荳 lu tou, 青荳 'ching tou, 菉荳 lu tou.

Peasant *or rustic*, 村夫 'tsun fu; 鄉民 hsiang min.

Peat, 草皮柴 'tsao 'pi 'chai, 地面炭 ti mien 'tan, 烰炭 fou 'tan, 麩炭 fu 'tan.

Pebbles *or small stones*, 鵝卵石 ê luan shih, 石卵 shih luan, 礫 li, 粗沙 'tsu sha.

Peccable *or liable to sin*, 可以失誤 'ko i shih wu, 容易犯罪 yung i fan tsui.

Peccadillo *or petty offence*, 小過 hsiao kuo, 小疵 hsiao 'tzŭ, 小錯 hsiao 'tso.

Pechele, *province of* 北直隸 pei chih li.

Peck *or pick at*, *to* 啄 cho; *millet*, 啄黍 cho shu.

Peck, *a* 一斗 i tou; *market* 市斗 shih tou; *or* 10 *catties*, 十斤斗 shih chin tou; *granary* 倉斗 'tsang tou; *double* 雙斗 shuang tou.

Pecten, 車渠 'chê chü, 日月殼 jih yüeh 'chio.

Pectoral *or in the breast*, 胸裡的 hsiung li ti.

Pecul, 担 tan; *one* 一担 i tan, 一擔 i tan.

Peculs, *in all* 800 *catties or* 8 共總八百斤 kung tsung pa pai chin.

Peculate *or embezzle*, *to* 私藏公銀 ssŭ tsan

hsing; *and inspect,* 巡守 hsün shou.

Perceive *or observe, to* 見 chien, 覺 chiao, 看見 'kan chien, 瞧 'chiao, 知明 chih ming, 明晰 ming hsi, 知覺 chih chiao, 覺得 chiao tê, 理會 li 'hui; *by hearing,* 聽見 'ting chien: *neither to know nor to* 不知不覺 pu chih pu chiao; *unable to* 看不出來 'kan pu 'chu lai, 看不見 'kan pu chien; *one's meaning,* 明晰其意 ming hsi 'chi i.

Perceived *by the ears and eyes, understood or* 耳目之所睹 êrh mu chih so tu.

Per cent *discount, three* 九七扣 chiu 'chi 'kou.

Percentage *or commission allowed,* 抽分 'chou fên, 扣銀水 'kou yin shui.

Perception, *seven organs of* 七覺 'chi chiao, 七竅 'chi 'chiao.

Perch, 鱸魚 la yü, 鱸魚 lu yü, 白鱸 pai lu.

Perch *or light upon as a bird, to* 棲 'chi, 栖 hsi.

Perchance *or by chance,* 恐怕 'kung 'pa, 偶然 ou jan.

Percolate *or strain through, to* 濾 lü.

Percussion, 相擊之勢 hsiang chi chih shih.

Perdition *or ruin,* 沉淪 'chên lun, 敗亡之勢 pai wang chih shih, 失落之貌 shih lo chih mao; *eternal* 永苦 yung 'ku, 遠行 yüan hsing.

Peregrinate *or travel, to* 流到遠地 liu tao yüan ti.

Peregrination *or travelling about,* 遠行之事 yüan hsing chih shih, 遨遊之事 ao yu chih shih.

Peremptorily *or absolutely,* 一定的 i ting ti, 少不得的 shao pu tê ti.

Peremptory *or arbitrary,* 強做 'chiang tso; *commands,* 特命 'tê ming; *or express,* 特特 'tê 'tê *or positive,* 一定要 i ting yao.

Perennial *or unceasing,* 週年的 chou nien ti, 週年不彫 chou nien pu tiao, 寒而不彫 'han êrh pu tiao, 常常的 'chang 'chang ti.

Perfect *or complete,* 十全 shih 'chüan, 完全 wan 'chüan; *man,* 成人 'chêng jên, 君子 kung tzŭ; *fidelity to the state,* 盡忠報國 chin chung pao kuo; *victim,* 牷物 'chüan wu.

Perfect *or finish, to* 成 'chêng, 成功 'chêng kung, 周全 chou 'chüan, 完全 wan 'chüan, 成全 'chêng 'chüan, 齊全 'chi 'chüan; *and ruin,* 敗 'chêng pai; *an affair,* 成工 'chêng kung.

Perfection *according to the Buddhists,* 正果 kuo; *in knowladge,* 致知 chih chih, 聖 *to bring. To* 玉成 yü 'chêng; *accor the Tauists,* 成道 'chêng tao.

Perfectly *or completely,* 端 tuan, 十分 sh *accurate,* 千眞萬確 'chien chên wan *sincere,* 竭誠 chieh 'chêng; *correct,* 錯 ssŭ 'hao pu 'tso; *complete,* 十足 sl *understand,* 圓覺 yüan chiao, 圓悟 yü *the learner should remember* 學者 hsiao chê tang shou chi.

Perfidious *or faithless,* 不忠 pu chung, 失 shih hsin ti, 不信實的 pu hsin shi 信的 pei hsin ti, 不信 pu hsin.

Perfidy *or treachery,* 背義之事 pei chi 虧心的 'kuei hsin ti, 虧心事 'ku shih, 沒良心的事 mu liang hsin t

Perforate *or penetrate, to* 穿透 'chuan 'tou tsuan 'tung, 穿過去 'chuan kuo ch

Perform *or do, to* 做 tso, 成 'chêng, 做 'chêng, 行 hsing; *a creditable act,* 建 kung; *one's whole duty,* 盡本分 chin *impossible to* 幹不來 kan pu lai, 幹不 pu tê, 打不上 ta pu shang, 打不 pu 'chi lai, 弄不動 nêng pu tun 了 nêng pu liao, 弄不過來 nêng lai, 弄不上來 nêng pu shang la *acts of virtue,* 修陰功 shou yin ku *for the souls in purgatory (Buddhistic* 超渡 ta chai chao tu, 打醮 ta chia *whole duty,* 盡已本分 chin chi pên

Performance, 行事 hsing shih, 行功 hsi

Performer *of funeral rites,* 出殯的 'chu *of juggling tricks,* 變戲法的 pien *of military tactics,* 習武的 hsi wu t

Performing *one revolution and beginning* 周而復始 chou êrh fu shih.

Perfume *or incense,* 香 hsiang, 馨 hsin hsiang liao; *for clothes,* 衣香 i hsia

Perfumed *soap,* 香靚 hsiang chien.

Perfumery, 香物 hsiang wu; *foreign* 香料 liao, 外國頭膏 wai kuo 'tou ka *about* 背寇臭 pei yung 'chou;

· 的 mai hsiang liao ti.
r *scatter water, to* 撒水 sa shui, 洒
ı shui.
r *possibly,* 或者 'huo chê, 恐怕有 'kung
i, 定不得 ting pu tê, 萬一 wan i.
tis, *acute and chronic* 心胞新舊炎
'pao hsin chiu yen.
um, 心包 hsin pao, 心包絡 hsin pao
心衣 pao hsin i, 心脇膜 hsin chia mo.
un and moon in 日月近地之勢 jih
chin ti chih shih.
ı, *stars near the sun or* 星辰近日之勢
; 'chên chin jih chih shih.
anger, 險害 hsien 'hai, 險危 hsien wei.
or hazardous, 大危 ta wei, 危險之際
ısien chih chi, 可怕得利害 'ko 'pa
'hai, 臨危 lin wei, 危險 wei hsien.
r, 週線 chou hsien.
time, 時候 shih 'hou; *to pass the limited*
期 kuo hsien chi; *(in writing)* — 句 i
black dot indicating a 黑圈 'hei 'chüan, 斷
tuan chü 'chüan; *of time,* 時令 shih ling.
lly *or at stated times,* 一時一時有的
ı i shih yu ti.
m *or covering of the bones,* 骨衣 ku i.
· *or circumference,* 周道 chou tao.
e, 推開講論 'tui 'kai chiang lun.
die, to 殞 yün, 亡歿 wang mo, 被敗壞
ai 'huai, 滅亡 mieh wang, 沉亡 'chên
; 沉淪 'chên lun; *for ever,* 落到永苦
ɔ yung 'ku, *of hunger,* 餓殺 ê sha.
e *or liable to die,* 可以亡沒 'ko i wang
easily 容易敗壞 yung i pai 'huai.
le, *(a kind of shell-fish)* 海螺 'hai lo.
· *forswear, to* 謊誓 'huang shih, 背誓 pei
發假誓 fa chia shih, 誣證 wu chêng,
wang shih, 啓發虛誓 'chi fa hsü shih.
r taking false oaths, 發枉誓 fa wang
枉誓願 wang shih yüan.
ıt *or destiny,* 終古 chung ku, 常在
ıg tsai, 恒久 'hêng chiu.
e *or penetrable,* 通的 'tung ti, 可通
ung, 可達 'ko ta; *not* 通不開 'tung
pu 'kai, 通不的 'tung pu ti, 通不了 'tung pu liao; *to the air,* 透氣的 'tou 'chi ti; *to the air. Not* 氣不外透 'chi pu wai 'tou.

Permeate *or pass through, to* 通透 'tung 'tou, 通達 'tung ta, 通暢 'tung 'chang, 通 'tung, 浹洽 chia hsia; *air or breath unable to* 透不了氣 'tou pu liao 'chi.

Permission, *to obtain leave or* 得准 tê chun; *without,* 不由的 pu yu ti; *every thing is according to heaven's* 萬事由天 wan shih yu 'tien.

Permit *or warrant, a* 照票 chao 'piao, 照牌 chao 'pai; *the grand* 紅單 'hung tan; *to land,* 起貨報單 'chi 'huo pao tan; *to ship,* 出貨報單 'chu 'huo pao tan; *to reexport,* 復出口報單 fu 'chu 'kou pao tan; *to transship,* 搬船報單 pan 'chuan pao tan; *to open hatches,* 開艙字 'kai 'tsuan tzŭ; *office,* 單房 tan fang.

Permit *or allow, to* 許 hsü, 准 chun, 許准 hsü chun, 由得 yu tê; *privately what is publicly refused,* 明推暗就 ming 'tui an chiu; *him,* 容他 yung 'ta; *me,* 容我 yung wo; *them to retire or return,* 准他們回去 chun 'ta mên 'hui 'chü; *him to retire,* 准他遲後 chun 'ta 'tui 'hou; *him to stay,* 准他容留 chun 'ta yung liu; *me to speak again,* 容我再說 yung wo tsai shuo; *will not* 容不得 yung pu tê; *not to* 容不下 yung pu hsia; *not to pass over,* 容不過去 yung pu kuo 'chü; *not to go down,* 容不下去 yung pu hsia 'chü.

Permutations, 機 chi; *book of changes or* 易經 i ching; *of nature,* 氣運之變化 'chi yun chih pien 'hua.

Permute *or transform into gold,* 燻金 hsün chin.

Pernicious *or injurious,* 有害的 yu 'hai ti, 利害 li 'hai; *very* 深害 shên 'hai.

Peroration, 總而論之 tsung êrh lun chih.

Perpendicular, *to be* 豎 shu, 豎直 shu chih, 由上直下 yu shang chih hsia; *to set up* 豎立 shu li; *or upright line,* 垂線 'chui hsien.

Perpetrate *or perform,* 行 hsing, 行爲 hsing wei; *an offence,* 犯罪 fan tsui, 妄行 wang hsing.

Perpetual *or constant,* 不斷的 pu tuan ti, 綿長 mien 'chang, 恒久的 'hêng chiu ti, 恒久

'chang yu ti, 常遠的 'chang yüan ti, 長久 'chang chiu; *in existence*, 長在 'chang tsai.

Perpetuate *or preserve, to* 存留 tsun liu, 垂于後 'chui yü 'hou, 傳至後代 'chuan chih 'hou tai

Perpetuity, 永遠常存 yung yüan 'chang tsun.

Perplex *or embarrass, to* 擾亂 yu luan, 攪擾 chiao yu, 混亂 'hun luan, 攪亂 chiao luan, 煩擾 fan yu; *or annoy*, 惱動 nao tung.

Perplexed *or distracted*, 紛亂 fên luan, 傷心 shang hsin, 躊躇 'chou 'chü; *in mind*, 心胸傾倒 hsin hsiung 'ching tao.

Perquisites *or extra allowance*, 例規銀 li kuei yin; *of office*, 宦囊 'huan nang.

Persecute *or vex, to* 逼迫 pi po, 捕害 'pu 'hai, 磨難人 mo nan jên, 困逐 'kun chu, 加苦於人 chia 'ku yü jên; *you*, 逼迫你們 pi po ni mên; *or torment*, 箸逐 'chiung chu, 箸迫 'chiung po.

Persecution, 苦難之事 'ku nan chih shih; *but not unto death*, 逼不死 pi pu ssŭ; *for the sake of principle*. *To suffer* 爲道而受害 wai tao êrh shou 'hai.

Persecutors *or tormentors, your* 趕逐你的人 kan chu ni ti jên.

Persevere *or continue, to* 有恒 yu 'hêng, 心所不了 hsin so pu liao; *in virtue*, 恒爲善 'hêng wei shan; *unto the end*, 恒心至終 'hêng hsin chih chung; *from beginning to the end*, 有頭到尾 yu 'tou tao wei; *in virtue to the end*, 爲善至終 wei shan chih chung.

Perseverence *in wrong*, 固意爲非 ku i wei fei.

Persevering *or continuing*, 常心 'chang hsin, 始終如一 shih chung ju i, 恒心 'hêng hsin.

Persimmon, 柿 shih, 潮柿 'chao shih, 鷄心柿 chi hsin shih; *viscid* 膠柿 chiao shih, 牛心柿 niu hsin shih.

Persist *or persevere in doing, to* 偏要做 'pien yao tso, 仍要做 jêng yao tso, 硬要 ying yao; *or*, 執迷不悟 chih mi pu wu; do you 爾肅賴乎 êrh shang lai shou.

Perturbation, 惶擾 'huang yu; *or mind,* 着急 cho chi, 慣亂 kuei luan.

Perturbed *or excited,* 惱亂 nao luan, 悽慌 'chi 'tsang, 惶忙 'huang mang, 混亂 'hun luan; *he was a little* 他有些着急 'ta yu hsieh cho chi.

Pervade *or pass through, to* 暢充 'chang 'chung, 溥遍 'pu pien, 通暢 'tung 'chang, 暢達 'chang ta; *every place,* 周流 chou liu.

Perverse *or froward,* 謬 miu, 乖僻 kuai 'pi, 乖張 kuai chang, 忤逆 wu ni, 剛戾 kang li; *child,* 拗子 yao tzŭ; *extremely* 太謬 'tai miu.

Pervert *or corrupt, to* 以直爲曲 i chih wei 'chü, 侮 wu; *the sense of,* 說歪話 shuo wai 'hua.

Pervious *or permeable,* 透得的 'tou tê ti.

Peruse *or read a book, to* 看書 kan shu, 念書 nien shu.

Peruvian bark, 金雞勒 chin chi lo.

Pestiferous *or poisonous influence,* 毒氣 tu 'chi, 惡氣 ê 'chi, 烟瘴氣 yen chang 'chi.

Pestilence *or epidemic disease,* 瘟疫 wên i, 瘟瘴氣 wên chang 'chi, 瘟疫 wên yi.

Pestle *and mortar,* 舂杵 'chung 'chu, 臼杵 'chiu 'chu, 杵臼 'chu chiu; *iron* 鐵鎚 'tieh chui; *blood flowed sufficient to float a* 血流浮杵 hsüeh liu fou 'chu; *for hulling rice,* 碓 tui.

Pet *or fondling,* 寶玩 pao wan; *or peevishness,* 小怒 hsiao nu, 乖癖 kuai 'pi; *child,* 寵愛子 'chung ai tzŭ, 寶貝兒子 pao pei êrh tzŭ.

Petal *of a flower,* 瓣 pan, 花瓣 'hua pan, 瓣子 pan tzŭ, 花片 'hua 'pien, 花蕊 'hua jui.

Petard *or explosive engine of war,* 鐵銃 'tieh 'chung.

Petechiae, 疹子 chên tzŭ, 紅瘢子 'hung pan tzŭ, 瘢疹 pan chên, 瘢症 pan chêng.

Petiole *or footstalk of a leaf,* 梗 kêng.

Petition *or memorial,* 稟 pin, 稟詞 pin tzŭ, 稟帖 pin 'tieh; *supplicatory* 哀懇稟詞 ai 'kên pin ssŭ; *writer of a* 寫呈子的 hsieh 'chêng tzŭ ti; *for all the superior officers,* 通稟上司 'tung pin shang ssŭ; *what is stated in the* 呈內所敘 'chêng nei so hsü; *for something,* 稟請 pin 'ching; *or representation from the lower classes,* 小民稟稿 hsiao min pin kao.

Petit *or small,* 細小 hsi hsiao, 不大 pu ta.

Petitioner, *the* 具稟者 chü pin chê, 稟求之人 pin 'chiu chih jên.

Petrifaction *or petrification,* 石菜 shih 'tsai; *of wood,* 木變爲石 mu pien wei shih.

Petrified *pecten,* 石燕 shih yen; *crabs,* 石蟹 shih hsieh; *orthocera,* 石蛇 shih shê.

Petrify *or become stone, to* 變爲石 pien wei shih.

Petroleum *or rock oil,* 石腦油 shih nao yu, 石油 shih yu.

Petrous *or stony,* 石地處 shih ti 'chu, 有石地 yu shih ti, 石處 shih 'chu.

Petsae *(or white cabbage),* 白菜 po 'tsai.

Petticoat *or undergarment worn by females,* 裙 'chün, 中裙 chung 'chün, 內裙 nei 'chün; *flowered* 畫花絹裙 'hua 'hua chüan 'chün.

Pettifogger *or petty lawyer,* 訟棍 sung 'kun, 訟師 sung shih, 好訟之徒 'hao sung chih 'tu.

Pettish *or fretful,* 易怒 i nu, 快怒 'kuai nu.

Pettishness *or peevishness,* 小怒 hsiao nu.

Petty *or small or trivial,* 細 hsi, 細小 hsi hsiao, 區區 'chü 'chü, 皮糠 'pi 'kang; *affair,* 毫末事 'hao mo shih, 細事 hsi shih; *scheme,* 瑣細機巧 so hsi chi 'chiao; *resentment,* 細小忿怒 hsi hsiao fên nu; *anger and resentment,* 細小之忿恨 hsi hsiao chih fên 'hên; *consideration or cause,* 細故 hsi ku.

Petulant *or cross,* 囉瑣 lo so, 煩瑣 fan so; *or angry without reason,* 無故而怒 wu ku êrh nu.

Petuntse, 白不子 po tun tzŭ.

Pewter, 白鑞 po la, 鑞錫 la hsi, 錫鑞 hsi la.

Pewterer, 打錫師傅 ta hsi shih fu.

Phalanges *or finger bones,* 指骨 chih ku; *or toe bones,* 脚趾骨 chiao chih ku.

Phalanx *or troops in rank and file,* 百行 pai hsing; *of soldiers,* 兵隊 ping tui, 兵營 ping ying.

Phalena atlas, *female* 羅浮蝶母 lo fou 'tieh mu; *male* 羅浮蝶公 lo fou 'tieh kung.

Phantasm *or illusion,* 假像 chia hsiang, 怪像 kuai hsiang; *or ghostly thing,* 神物 shên wu.

Phantom *or spectre,* 妖氣 yao 'chi, 妖精 yao ching. 妖怪 yao kuai, 怪祟 kuai sui.

Pharisees, 離俗人 li su jên, 別俗 pieh su, 哇唎嘆人 fa-li-sai jên.

Pharisaical or hypocritical, 自賢 tzŭ hsien,

已功 tzŭ kao chi kung.

Pharmacopœia *or natural history, Chinese* 本草綱目 pên 'tsao kang mu.

Pharmacy, *the art of* 製藥法 chih yao fa, 弄藥之法 nêng yao chih fa; *operations in* 炮製之法 'pao chih chih fa. *(As below.)*

Distilling,	蒸汽 chêng hsi.
Filtering,	濾渣 lü cha.
Clarifying,	澄清 têng 'ching.
Expressing,	榨壓 cha ya.
Decocting or boiling,	熬煮 ao chu.
Fusing or melting,	銷鍊 hsiao lien.
Infusing,	冲泡 'chung 'pao.
Pulverizing,	研末 yen mo.
Sifting,	篩細 shai hsi.
Mixing,	和合 'huo 'ho.
Macerating in water,	水浸 shui 'chin.
Macerating in spirit,	酒浸 chiu 'chin.
Evaporating or drying,	烘曬 'hung shai.

Pharmaceutics, 治藥之法 chih yao chih fa, 整藥之學 chêng yao chih hsiao.

Pharynx *or gullet,* 喉嚨 'hou lung, 像樣 hsiang yang.

Pheasant, *common* 山鷄 shan chi, 野鷄 yeh chi; *argus* 鸞鷄 luan chi; *golden* 錦鷄 chin chi, 金鳳 chin fêng; *silver* 白鷴 pai hsien; *peacock* 金錢鷄 chin 'chien chi; *medallion* 吐綬鷄 'tu shou chi; *Tartar* 雉鷄 chih chi.

Phœnix, 長生鳥 'chang shêng niao, 忍火鷄 jên 'huo chi; *of China,* 鳳凰 fêng 'huang.

Phenomena, *celestial* 天象 'tien hsiang, 歷像 li hsiang; *extraordinary* 庠異 hsiang i.

Phial *or glass bottle,* 玻璃缾 'po li 'ping.

Philanthropist, 仁心之人 jên hsin chih jên.

Philanthropy, 仁 jên, 仁德 jen tê, 仁愛 jên ai.

Phillipic *or acrimonious invective,* 譏詞 chi ssŭ.

Philology *or study of language,* 字論 tzŭ lun, 詳字之學 hsiang, tzŭ chih hsiao, 詳文之學 hsiang wên chih hsiao.

Philadelphian, *a* 愛兄弟者 ai hsiung ti chê.

P[illegible]t. 講究文字者 chiang chiu wên tzŭ [illegible] 識字之人 shih tzŭ chih jên, 博物[illegible]o wu chün tzŭ. 博文人 po wên jên. 子 tzŭ, 夫子 fu tzŭ, 好文學者 'hao wên hsiao chê, 博學之人 po hsiao chih jên, 聖人 shêng jên. 聖賢 shêng hsien, 賢人 hsien jên, 上智之學士 shang chih chih hsiao shih; *said,* 子曰 tzŭ yüeh.

Philosopher's *stone,* 仙丹 hsien tan.

Philosophical *works,* 儒家類 ju chia lei.

Philosophy, 道 tao, 格物窮道理之學 ko wu 'chiung tao li chih hsiao, 性理 hsing li, 性學 hsing hsiao.

Philter, 激淫之藥 chi yin chih yao.

Phlegm, 痰 'tan, 痰涎 'tan hsien; *billious* 黃痰 'huang 'tan; *much* 厚痰 'hou 'tan; *to improve the appetite and scatter the* 開胃化痰 'kai wei 'hua 'tan; *pure* 清痰 'ching 'tan; *thick* 粘痰 nien 'tan; *abundance of* 多痰 to 'tan.

Phonics *or* **Phonetics,** *the science of* 聲音之學 shêng yin chih hsiao.

Phosphorous, 猛火油 mêng 'huo yu, 陰火 yin 'huo.

Phosphorescence *of fishes,* 魚爛 yü lan.

Photograph, 影相 ying hsiang.

Photology *or science of light,* 光學 kuang hsiao.

Phrase *or expression,* 字眼 tzŭ yen; *or sentence,* 一句話 i chü 'hua, 成語 'chêng yü; *book,* 書言 shu yen, 經文 ching wên; *a set* 一個字眼 i ko tzŭ yen; *that* 那句話 na chü 'hua, 那個字眼兒 na ko tzŭ yen èrh.

Phrases, *common* 常用的詞 'chang yung ti ssŭ; *in all these* 這些句裡頭 chê hsieh chü li 'tou.

Phraseology *or style,* 字句 tzŭ chü; *clear* 辭達 ssŭ ta; *good* 好詞話 'hao ssŭ 'hua.

Phrenology *or science of mind,* 心學 hsin hsiao.

Phrensy *or madness,* 迷心之病 mi hsin chih ping, 心亂 hsin luan, 瘋狂 tien 'kuang.

Phrentic *or frantic,* 瘋癲 fêng tien, 癲狂 tien 'kuang; *to become* 發瘋 fa fêng.

Phthisis *or pulmonary consumption,* 癆病 lao ping, 勞病 lao ping, 癆症 lao chêng, 勞瘵 lao chai.

Physic *or medicine,* 藥 yao; *good* 良藥 liang yao; *to take* 食藥 shih yao; *incurable by* 無藥可醫 wu yao 'ko i, 藥不可治 yao pu 'ko chih.

Physician *or doctor,* 大夫 tai fu, 醫生 i shêng, 醫師 i shih, 內科醫生 nei 'ko i shêng.

Physicians, 方家 fung chia, 醫家 i chia.

Physics, *natural philosophy or* 性學 hsing hsiao, 性理 hsing li, 格物之學 ko wu chih hsiao.

Physiognomist, 看相先生 'kan hsiang hsien shêng; *a skillful* 善觀氣色 shan kuan 'chi sê.

Physiognomy, 看相法 'kan hsiang fa, 看相的事 'kan hsiang ti shih, 相學 hsiang hsiao.

Piano, 八音琴 pa yin 'chin; *forte,* 洋琴 yang 'chin.

Piazza *or portico,* 廊 lang, 廡 wu; *supported by columns,* 有柱之廊 yu chu chih lang, 遊廊 yu lang; *under the* 廊廡下 lang wu hsia.

Pick, *to* 刺 'tzŭ, 採 'tsai, 採摘 'tsai chai. 摘花 'chia 'hua; *a flower,* 拈花 nien 'hua; *the teeth,* 剔牙 'ti ya, 刺牙 'tzŭ ya.

Pick-a-pack, *to carry* 負 fu.

Pickaxe *or a hoe, a* 鋤頭 'chu 'tou, 鴉嘴鋤 ya tsui 'chu, 鷹嘴斧 ying tsui fu.

Picker *of oakum,* 擘蔴根人 'pi ma kên jên.

Pickle *with salt or to salt, to* 醃 yen.

Pickles *or* **Pickled** *fruit,* 酸菓 suan kuo.

Pick out *or select, to* 挑 'tiao, 選擇 hsüan tsê, 揀選 chien hsüan, 選擇出來 hsüan tsê 'chu lai; *not carefully or cleanly,* 揀不清 chien pu 'ching; *unable to* 撥不動 po pu tung, 撥不出來 po pu 'chu lai.

Pick up *or take up,* 拈起 nien 'chi, 揀 chien, 拾起 shih 'chi, 撈摸 lao mo; *unable to* 捻不著 nien pu cho; *without breaking,* 捻不破 nien pu 'po; *what was lost,* 拾遺 shih wei.

Pick-pocket, 剪荷包的 chien 'ho pao ti, 剪綹的 chien liu ti, 剪綹匪 chien liu fei.

Picnic *or excursion,* 遊燕 yu yen; *party,* 相會飲食 hsiang 'hui yin shih, 合錢飲酒 'ho 'chien yin chiu.

Picture *or painting,* 一幅畫 i fu 'hua, 畫 'hua; *frame,* 鏡架 ching chia, 畫架 'hua chia.

Pictures *or oil paintings,* 大油漆畫 ta yu 'chi 'hua; *pith paper* 蒲紙畫 'tung chih 'hua; *a glass which exhibits* 影畫鏡 yin 'hua ching.

Piddle *or act trivially,* 做細故 tso hsi ku.

Pie, *a* 麵餅 mien kuei; *oyster* 蠔麵餅 'hao mien kuei; *giblet* 鵝頭餅 ê 'tou kuei.

Piebald, 斑駁 *pan po; horse,* 駁馬 po ma.

Piece *or portion, one* 一塊 i 'kuai, 片 'pien, 一片 i 'pien, 段 tuan; *it is entirely by the* 都是論個兒 tu shih lun ko êrh; *of cloth,* 一疋 i 'pi, 一疋布 i 'pi pu; *goods,* 布疋 pu 'pi; *of ink,* 一塊墨 i 'kuai mo; *by piece,* 一塊一塊 i 'kuai i 'kuai, *of money,* 一文錢 i wên 'chien.

Pieces, *in all seven* 共總七樣兒 kung tsung 'chi yang êrh; *unable to cut into small* 切不細 'chieh pu hsi, 切不碎 'chieh pu sui; *unable to break into small* 碎不了 sui pu liao.

Piecemeal, *by* 一塊一塊 i 'kuai i 'kuai

Pier *or landing place,* 馬頭 ma 'tou; *glass,* 照身鏡 chao shên ching, 穿衣鏡 'chüan i ching.

Pierce *or perforate, to* 鑽 tsuan, 插 'cha, 刺 'tzŭ, 扎 cha, 鉗 'chien; *the heart and penetrate to the bones,* 鑽心刺骨 tsuan hsin 'tzŭ ku.

Piercing *or penetrating wind,* 刮風 kua fêng; *cold wind,* 寒風凜冽 'han fêng lin lieh.

Piety *or religious devotion,* 敬畏神 ching wei shen, 虔敬 'chien ching; *filial* 孝 hsiao; *book of filial* 孝經 hsiao ching; *go and perform acts of* 去做功德 'chü tso kung tê; *towards the gods,* 孝於鬼神 hsiao yü kuei shên, 敬鬼神 ching kuei shên; *how attain to filial* 焉得爲孝乎 yen tê wei hsiao 'hu.

Pig, *a* 猪 chu, 猪隻 chu chih, 烏鬼 wu kuei, 猪子 chu tzŭ, 小猪 hsiao chu, 豚 'tun; *every family kept a* 家家養烏鬼 chia chia yang wu kuei; *he presented Confucius with a* 歸孔子豚 kuei 'kung tzŭ 'tun; *to castrate a* 閹猪 yen chu; *louse,* 豕蝨 shih shih.

Pig's feet, 猪脚 chu chiao.

Pigeon *or dove,* 斑鳩 pan chiu, 鴿子 ko tzŭ, 鳲鳩 shih chiu, 白鴿 pai ko; *roasted* 燒白鴿 shao pai ko; *pie,* 白鴿餅 pai ko kuei; *blood breasted,* 紅心鳩 'hung hsin chiu; *grass,* 狗尾草 kou wei 'tsao.

Pigeon's *eggs,* 鴿子蛋 ko tzŭ tan, 白鴿蛋 pai ko tan, 鴿蛋 ko tan.

Pigment, 紅粉 'hung fên, 胡粉 'hu fên.

Pigmies, *nation of* 矮子國 ai tzŭ kuo.

Pigmy *or dwarf, a* 矮子 ai tzŭ, 侏儒 chu ju.

Pigsty or hog pen, 猪欄 chu lan, 猪圈 chu 'chüan.

Pigtail or cue, 條辮 'tiao pien, 辮子 pien

Pine-apple, 波蘿 po lo, 菠蘿 po lo.
Pinion *or feather, a* 羽 yü, 鳥羽 niao yü.
Pinion *or shackle, to* 鎖起來 so 'chi lai, 縛翼 fu i.
Pink, *variegated* 番石竹 fan shih chu; *Chinese* 剪邊羅 chien pien lo.
Pin-money, 妝奩錢 chuang lien 'chien.
Pinna-shell, 玉珧 yü 'tiao.
Pinnace *or small vessel*, 小舟 hsiao chou, 使槎船 shih 'pêng 'chuan.
Pinnacle *or highest point*, 頂 ting; *of a temple*, 殿頂 tien ting; *of a pagoda*, 塔尖 'ta chien; *or ridge of a house*, 屋脊 wu chi.
Pint, *a Chinese* 一升 i shêng.
Pints *and pecks*, 升斗 shêng tou.
Pintle *or rudder hook*, 舵鈎 to kou.
Pioneer *or first settler*, 破開道路的 'po 'kai tao lu ti; *soldiers*, 開路的兵 'kai lu ti ping.
Pious *or religious*, 虔誠 'chien 'chêng; *toward the gods*, 敬鬼神 ching kuei shên.
Pipe *or tube*, 管 kuan, 烟筒 yên 'tung, 筒 'tung; *olive seed mouth piece of a* 橄核烟筒 lan 'ho yen 'tung; *mouth end of a* 烟筒嘴 yen 'tung tsui; *funeral* 喇叭 la pa; *fire* 火筒 'huo 'tung; *fish*, 馬鞭魚 ma pien yü, 海馬 'hai ma; *stem*, 烟竿 yen kan.
Piper *or player on a flute*, 吹簫者 'chui hsiao chê.
Pipkin, *a* 瓦罐子 wa kuan tzŭ, 罐子 kuan tzŭ.
Piquant *or severe*, 利害 li 'hai; *or relishable*, 有意 yu i, 味道 wei tao, 有味 yu wei.
Pirate *or freebooter*, 海賊 'hai tsei, 海寇 'hai 'kou, 海盜 'hai tao. 洋盜 yang tao, 洋匪 yang fei
Pirate's *passport*. 打單 ta tan.
Piratical, 猖獗 'chang chüeh, 賊勢 tsei shih.
Pisces, *constellation of the fishes or* 雙魚宮 shuang yü kung, 亥宮 'hai kung.
Pish, 揶揄 yeh yü. 吁嘆哉 hsü fu tsai.
Pismire *or ant*, 蟻 i. 馬蟻 ma i.
Pistachio *nut*, 榧子 fei tzŭ, 銀杏 yin hsing.
Pistil *of a flower*, 蕊 jui, 花鬚 'hua hsü, 花蕊 'hua jui, 花蕋 'hua jui, 蕋 jui.
Pistol, 對面笑 tui mien hsiao, 小銃 hsiao 'chung. 手鎗 shou 'chiang.
Piston *or metal cylinder working in a cavity*, 牡 mou

Pit *or hole, a* 坎 'kan, 穴 hsüeh. 坑 'kang, 窖 yao; *throw into a manure* 投糞土坑中 'tou fên 'tu 'kang chung; *of the stomach*, 胃口 wei 'kou.
Pitch *or rosin*, 松香 sung hsiang, 松香油 sung hsiang yu, 吧碼油 pa ma yu; *the whole house was dark as* 滿屋漆黑 man wu 'chi 'hei.
Pitch *or cast, to* 投 'tou, 拋 'pao, 丟 tiu; *or make a shed*, 搭棚 'ta 'pêng; *one's tent*, 設帳 shê chang; *down*, 丟下去 tiu hsia 'chü.
Pitcher *or ewer, a* 罌 ying; *for water*, 水壺 shui 'hu, 水甕 shui wêng, 水罎 shui 'chêng; *plant*, 猪籠草 chu lung 'tsao.
Pitch-fork *or long fork*, 長叉 'chang cha; *wooden* 杈把 'cha pa. 禾杈 'ho 'cha.
Piteous *or doleful*, 苦況 'ku 'huang; *or lamentable*, 不勝哀悼 'ko shêng ai tao, 可憐 'ko lien, 可矜 'ko ching, 可惜 'ko hsi.
Piteously *or sorrowfully entreated*, 哀求 ai 'chiu.
Pitied, *he is greatly to be commiserated or* 他實在可憐 'ta shih tsai 'ko lien.
Pitfall *or snare-pit*, 窩弓 wo kung.
Pith *or heart, the* 樹心 shu hsin, 蒲 'tung; *paper*, 蒲紙 'tung chih; *of a tree*, 木心 mu hsin.
Pitiable *or lamentable*, 悲哀 pei ai; *very* 深可哀也 shên 'ko ai yeh, 眞屬可憐 chên shu 'ko lien.
Pitiful *or miserable*, 哀憐 ai lien, 悲哀 pei ai.
Pitiless *or hard hearted*, 鐵石心 'tieh shih hsin, 無點可憐 wu tien 'ko lien, 不可憐人的 pu 'ko lien jên ti, 鐵心 'tieh hsin.
Pit-saw *or large-saw*, 大鋸 ta chü.
Pitted *or pock-marked*, 麻子 ma tzŭ, 有痕 yu 'hên; *with small pox*, 成痧 'chêng 'pan, 痘皮的 tou 'pi ti, 斑麻 pan ma.
Pity *or commiserate, to* 可憐 'ko lien, 哀憐 ai lien, 憐惜 lien hsi, 矜 'chin, 哀矜 ai ching, 憐恤 lien hsüeh, 憐憫 lien min.
Pity, *how regretable or what a* 可惜 'ko hsi.
Pivot *or turning point*, 樞 shu, 樞紐 shu niu. 紐樞 niu shu; *of a door*, 門樞 mên shu.
Placable *or pliable*, 宜合 i 'ho, 寬柔 'kuan jou; *or appeasable*, 溫和的 wên 'ho ti, 可勸息怒的 'ko 'chüan hsi nu ti, 易和的 i 'ho ti, 平心和氣的 'ping hsin 'ho 'chi ti.

Placard *or card, a* 帖 'tieh, 招帖 chao 'tieh, 揭帖 chieh 'tieh: *white* 白帖 pai 'tieh; *of dragons and tigers,* 龍虎榜 lung 'hu 'pang; *anonymous* 匿名揭帖 ni ming chieh 'tieh.

Place *or put, to* 放 fang, 擺 pai, 設着 shê chao, 放在 fang tsai, 安置 an chih; *properly,* 擺正 pai chêng, 安定 an ting; *a proper accent on words,* 文字圓圈 wên tzŭ wei 'chüan; *upon a candlestick,* 放在燈臺上 fang tsai têng tai shang; *on the top,* 放上面 fang shang mien; *or put down,* 放下 fang hsia.

Place *or position, a* 處 'chu, 方 fang, 地方 ti fang, 地方兒 ti fang êrh, 位 wei, 壤 jang, 所 so, 所在 so tsai; *this* 此處 'tzŭ 'chu, 這塊地方 chê 'kuai ti fang, 這塊兒 chê 'kuai êrh; *no* 無所 wu so; *native* 本鄉 pên hsiang; *my native* 敝處 pi 'chu, 敝地 pi ti, 敝鄉 pi hsiang; *to give* 退讓 'tui jang; *for horses,* 馬場 ma 'chang; *for executions,* 法場 fa 'chang; *for holding examinations,* 考場 'kao 'chang; *for manufacturing salt,* 鹽場 yen 'chang; *in the first* 一則 i tsê; *in the second* 二則 êrh tsê; *turn or go from place to* 旋轉 hsüan chuan; *for the reception of wandering beggars,* 棲流所 'chi liu so; *at table,* 席次 hsi 'tzŭ.

Placed, *already put or* 擱着 ko cho; *in heaps one above another,* 層層擺開 tsêng tsêng pai 'kai; *on a frame or a stand,* 架上放着 chia shang fang chao; *in order,* 挨挨 yai ai; *not securely,* 擱不穩 ko pu wên, 擱不住 ko pu chu; *not even or level,* 擱不平 ko pu 'ping.

Placenta *or afterbirth, the* 胎衣 'tai i, 胞衣 'pao i, 紫河肢 tzŭ 'ho chih, 胎盤 'tai 'pan; *retention of* 胎盤不出 'tai 'pan pu 'chu.

Placid *or calm,* 安然 an jan, 心平 hsin 'ping, 溫和 wên 'huo; *manner,* 從容 'tsung yung; *countenance,* 相貌怡然 hsiang mao i jan.

Plagiarism *or literary theft,* 抄襲 'chao hsi, 倍文 pei wên; *to commit* 拓拾遺文 chih shih i wên.

[illegible] *or annoy, to* 磨難人 mo nan jên, 苦害 [illegible] 'hai, 加害 chia 'hai, 難爲 nan wei.

[illegible] *pestilence, the* 疫病 i ping, 瘟疫 wên [illegible] 病 'huang wên ping; *the whole family had the* 全家遭瘟 'chüan chia tsao wên.

Plaice, 左口魚 tsao 'kou yü.

Plaid, 綦盤絨 'chi 'pan yung, 華布 'hua pu.

Plain *or level,* 平 'ping, 素 so, 光 kuang, 平正 'ping chêng, 顯然光明 hsien jan kuang ming; *(not adorned)* 樸 'po, 樸素 'po so; *not ornamented,* 光身的 kuang shên ti. *sedan chair,* 一乘素轎 i shêng so chiao; *and honest,* 老實的 lao shih ti; *spoken,* 直言 chih yen; *usages and manners,* 風俗素樸 fêng su so 'po; *country,* 平原 'ping yüan.

Plainly *or clearly,* 明 ming, 瞭 liao, 明白 ming pai; *to speak* 講明的 chiang ming ti.

Plaint *or sad story,* 哭訴 'ku su, 哀詞 ai ssŭ.

Plaintiff *or prosecutor,* 首告 shou kao, 原告 yüan kao; *and defendant,* 兩造 liang tsao.

Plaintive *or sorrowful,* 悲鳴 pei ming, 哀鳴 ai ming; *cry of a bird,* 鳥之鳴哀 niao chih ming ai, 悲哀之聲 pei ai chih shêng.

Plait *or fold, to* 摺 chê, 織 chih, 編 pien; *unable to* 編不上來 pien pu shang lai: *not neatly,* 編不清 pien pu 'ching; *the cue,* 打辮 ta pien.

Plan *or scheme, a* 術 shu, 策 'tsê, 方法 fang fa; *to lay a* 設個方法 shê ko fang fa, 弄個法子 nêng ko fa tzŭ; *the best* 不如 pu ju; *a malicious* 毒計 tu chi; *this is not a very good* 此計不很妥 'tzŭ chi pu 'hên 'to.

Plans *of proceedings,* 經畧 ching liao; *those two* 這兩個法子 chê liang ko fa tzŭ.

Plan *or contrive, to* 圖 'tu, 計 chi, 計策 chi 'tsê, 謀 mou, 計謀 chi mou, 通謀 'tung mou, 打算 ta suan; *rebellion,* 謀反 mou fan.

Plane *or make smooth, to* 刨 'pao, 刨一刨 'pao yi 'pao, 鉋削 pao hsiao, 刨平 'pao 'ping.

Plane *(a tool),* 一個鉋 i ko pao; *surface,* 平面 'ping mien; *bead* 線鉋 hsien pao; *smooth* 光鉋 kuang pao; *gouge* 彎鉋 wan pao; *sash* 柳鉋 liu pao; *inclined* 斜面 hsieh mien. 側板 tsê pan; *tree or platane,* 楓樹 fêng shu.

Planet *Venus,* 金星 chin hsing; *Mercury,* 水星 shui hsing; *Saturn,* 土星 'tu hsing; *Mars,* 火星 'huo hsing; *Jupiter,* 木星 mu hsing.

Planets, the 5 五星 wu hsing; the [illegible]

hsing; *and fixed stars*, 星辰 hsing 'chên; *sun moon and* 5 七政 'chi chêng.

lanetarium *or armillary sphere*, 璿璣 hsüan chi.

lank *or board*, 板 pan, 木板 mu pan; *a thick* 厚木板 'hou mu pan, 厚板 'hou pan; *decks of a vessel*, 艙板 'tsang pan; *house*, 板屋 pan wu.

lant, *to* 栽 tsai, 種 chung, 樹 shu, 栽種 tsai chung; *trees*, 種樹 chung shu; *flowers*, 種花 chung 'hua; *and manure*, 栽培 tsai 'pei; *bamboos and flowers*, 種竹栽花 chung chu tsai 'hua; *grain*, 種穀 chung ku.

lants *or grasses*, 草 'tsao; *in general*, 草類 'tsao lei; *and trees*, 草木 'tsao mu; *and trees fade and fall*, 草木零落 'tsao mu ling lo.

lanted, *it is already* 種上了 chung shang liao.

lantain, *common* 香牙蕉 hsiang ya chiao; *angular* 鼓槌蕉 ku chui chiao; *or banana*, 芭蕉 pa chiao; *grass cloth* 蕉葛 chiao ko.

lantation *of flowers and trees*, 栽花木之處 tsai 'hua mu chih 'chu.

lanter, 栽花木之人 tsai 'hua mu chih jên.

laster *or lime and mortar*, 灰泥 'hui ni, 白土粉 pai 'tu fên; *for a sore*, 膏藥 kao yao, 貼藥 'tieh yao; *to lay on a* 貼上膏藥 'tieh shang kao yao; *of Paris*, 石膏 shih kao, 熟石膏 shou shih kao; *blistering (cantharides)* 斑蝥硬膏 pan mu ying kao, 斑貓膏藥 pan miao kao yao; *of camphor, (Baros)* 冰片膏藥 ping 'pien kao yao; *of isinglass*, 魚膠片 yü chiao 'pien; *lead* 蜜陀僧膏藥 mi 'to sêng kao yao; *of opium*, 鴉片膏藥 ya 'pien kao yao; *sticking* 合口膏藥 'he 'kou kao yao; *white* 白膏藥 pai kao yao; *resin* 松香硬膏藥 sung hsiang ying kao yao, 松香膏藥 sung hsiang kao yao.

laster, *to* 粉壁 fen pi, 刷灰泥 shua 'hui ni, 上灰 shang 'hui, 上白灰 shang pai 'hui; *a wall* 塗墻 'tu 'chiang; *the mouth*, 餬口 'hu 'kou.

lasterer, 坊者 wu chê; *or mason*, 泥水匠 ni shui chiang, 泥水匠 ni shui chiang, 泥瓦匠 ni wa chiang, 瓦匠 wa chiang.

lastic *or limber*, 柔軟 jou yüan.

lat, *a small* 小畝 *hsiao mou*, 畇畇 yün yün; *of ground*, 一塊田 i 'kuai 'tien, 小塊地 hsiao 'kuai ti, 小家業 hsiao chia yeh.

Plat *or plait, to* 辮 pien, 編 pien; *the hair into a cue*, 辮頭髮 pien 'tou fa.

Plate *or saucer, a* 一隻碟 i chih tieh, 碟子 tieh tzŭ, 碟 tieh; *put down the fruit* 擺下果碟 pai hsia kuo tieh; *gold and silver* 金銀器 chin yin 'chi; *and bason*, 盤盌 'pan wan; *dessert* 菓碟 kuo tieh; *lackered* 漆碟 hsi tieh; *silver* 銀碟 yin tieh; *glass* 玻璃碟 'po li tieh; *hot* 熱碟 jê tieh; *large* 大碟 ta tieh; *small* 小碟 hsiao tieh; *of a roof*, 水古 shui ku.

Plates, *casting* 倒錫板 tao hsi pan.

Platform *or scaffolding*, 臺 'tai, 棚 'pêng; *or terrace*, 露臺 lu 'tai; *to make a* 搭棚 'ta 'pêng.

Platina, 白金 pai chin.

Plating *or covering with silver*, 鍍銀 tu yin, 鑲銀 hsiang yin.

Platoon *or company*, 四方陣 ssŭ fang 'chên.

Platter *or shallow dish*, 盤子 'pan tzŭ, 盆 'pên, 盆子 'pên tzŭ; *small* 小盆 hsiao 'pên.

Platters, *large bowls and* 大盤大碗 ta 'pan ta wan.

Plaudit *or approbation*, 稱譽詞 'chêng chü ssŭ, 稱讚語 'chêng tsan yü, 讚言 tsan yen.

Plausible *or specious*, 似是 shih shih; *talk*, 巧言 'chiao yen; *and insinuating words*, 花言巧語 'hua yen 'chiao yü.

Play *or trifle, to* 嬉戲 hsi hsi, 戲耍 hsi shua, 遊戲 yu hsi, 玩耍 wan shua, 賭 tu, 反斗 fan tou; *or trifle is not good*, 戲弄不好 hsi nêng pu 'hao; *unable to* 耍不上來 shua pu shang lai; *with human life*, 玩視人命 wan shih jên ming; *he was in no spirit to* 無精打彩 wu ching ta 'tsai; *the flute*, 吹笛 'chui ti; *the fiddle*, 彈 tan, 彈絃 tan hsien; *on the harp or any stringed instrument*, 彈琴 tan 'chin; *on the guitar*, 鼓瑟 ku sê; *on instruments and beat drums*, 吹打 'chui ta; *chess*, 下棋 hsia 'chi; *come here and* 來這兒玩兒 lai chê êrh wan êrh; *but without a sound*, 彈不響 tan pu hsiang; *unable to* 彈不上來 tan pu shang lai; *with but not to spoil*, 耍不壞 nêng pu 'huai; *with or at dice*, 打雙陸 ta shuang lu;

with swords and spears, 玩刀弄鎗 wan tao nêng 'chiang; *games of hazard*, 賭博 tu po; *the rogue*, 欺偽 'chi wei; *cards*, 打牌 ta 'pai; *the fool*, 耍獃子 shua tai tzŭ, 戲沙上 hsi sha shang; *tricks*, 弄手脚 lung shou chiao, 舞弄 wu lung; *with the fingers*, 拈弄 nien lung; *up music*, 奏樂 tsou lo, 作樂 tso lo; *with a sword*, 耍刀 shua tao; *skillfully at chess*, 善棋局 shan 'chi chü.

Play *or theatrical*, *a* 戲 hsi; *an obscene* 淫戲 yin hsi; *those who write an obscence* 作邪淫戲者 tso hsieh yin hsi chê; *act a* 演戲 yen hsi, 做戲 tso hsi; *useless* 無益之戲 wu i chih hsi; *books*, 戲本 hsi pên; *day*, 抛閒 'pao hsien, 放暇 fang hsia. 放暇日 fang hsia jih, 放暇日子 fang hsia jih tzŭ; *actor*, 戲子 hsi tzŭ; *fellow*, 戲友 hsi yu, 同戲玩者 'tung hsi wan chê; *house*, 戲館 hsi kuan, 戲園 hsi yüan; *full of* 喜歡玩耍 hsi 'huan wan shua, 愛玩要 ai wan shua.

Play-actor's *company*, 戲班 hsi pan.

Play-things, 玩物 wan wu, 玩意兒 wan i êrh; *hung around a child's neck*, 項圈 hsiang 'chüan.

Player *at theatres*, 唱戲的 'chang hsi ti, 戲子 hsi tzŭ, 倡優 'chang yu.

Playing, *I was sporting or* 我玩兒 wo wan êrh.

Plea, *a* 訴詞 su ssŭ, 供狀 kung chuang; *or explanation*, 解訴 chieh su; *in defence*, 訴狀 su chuang; *or excuse*, 推故 'tui ku, 托故 'to ku.

Plead *an excuse*, *to* 推辭 'tui ssŭ, 推托 'tui 'to; *a cause*, 保護人事 pao 'hu jên shih.

Plead for, 懇乞 'kên 'chi; *another*, 說情 shuo 'ching.

Pleasant *or enlivening*, 高興 kao hsing, 安樂 an lo, 有趣 yu 'chü, 爽快 shuang 'kuai, 心花開 hsin 'hua 'kai; *journey*, 沿途平安 yen 'tu 'ping an, 行路平安 hsing lu 'ping an; *and cool*, 温和的 wên 'huo ti, 凉爽的 liang shuang ti; *journey to you*, 一路平安 i lu 'ping an; *passage to you*, 順風相送 shun fêng hsiang sung; *day*, 好天 'hao 'tien, 天晴 'tien 'ching; *to the taste*, 可口 'ko 'kou; *breeze*, 凉風 liang fêng; *discourse*, 美談 mei [illegible]; *after a long rain the appearance of the sun is* 久雨逢日喜 chiu yü fêng jih hsi; *prospect*, 好風景 'hao fêng ching, 山水好景致 shan shui 'hao ching chih, 好景致 'hao ching chih, 好光景 'hao kuang ching.

Please *or like*, *to* 悅 yüeh, 樂 lo; *as you* 隨便 sui pien, 隨意 sui i; *do it as you* 憑你去辦 ping ni 'chü pan; *eat when you* 隨意吃飯 sui i 'chih cho. 隨心愛吃 sui hsin ai 'chih; *people*, 得人意兒 tê jên i êrh; *a man*, 快他心 'kuai 'ta hsin; *able to* 會快活人 'hui 'kuai 'huo jê; *instruct me*, 請教 'ching chiao; *come in*, 請進來 'ching chin lai; *the palate*, 爽口 shuang 'kou; *sit*, 請坐 'ching tso; *rise*, 請起 'ching 'chi; *take tea*, 請茶 'ching 'cha; *tell me*, 請你告訴 'ching ni kao su.

Pleases, *he may see me or not*, *as he* 見不見憑他 chien pu chien 'ping 'ta; *he may treat me incivilly if he* 憑他慢待我 'ping 'ta man tai wo; *as he* 隨他意 sui 'ta i.

Pleased *or gratified*, 喜歡 hsi 'huan, 喜色 hsi sê, 樂容 lo yung, 歡悅 'huan yüeh, 安樂 an lo, 歡喜 'huan hsi, 中意 chung i.

Pleasing, 趣 'chü, 可喜悅的 'ko hsi yüeh ti; *smile*, 眉開眼笑 mei 'kai yen hsiao; *style*, 斐美之文 fei mei chih wên.

Pleasure *or enjoyment*, 風流 fêng liu, 樂 lo, 快樂 'kuai lo; *voluptuous* 淫樂 yin lo; *stupefied by* 以色迷住 i sê mi chu; *lewd* 色 sê; *to take* 趣兒 'chü êrh; *is the cause of pain*, 樂是苦因 lo shih 'ku yin; *goodness is the chief* 爲善最樂 wei shan tsui lo; *boat*, 花舟 'hua chou; *imperial* 綸音 lun yin, 上旨 shang chih; *man of* 風流人 fêng liu jên; *to subserve another's* 當鏡片 tang mich 'pien, 帮閒 pang hsien; *and gaiety*, 盤樂 'pan lo.

Pleasurable, *extremely* 盡興 chin hsing.

Plebeians *or common people*, 庶人 shu jên, 布衣 pu i, 民人 min jên, 下民 hsia min, 小民 hsiao min, 百姓 po hsing, 平常人 'ping 'chang jên.

Plectrum, 撥 po.

Pledge *or pawn*, *to* 按當 an tang, 質 chih, 按押 an ya; *clothing*, 當衣 tang i.

Pledge or security, 典物 tien wu, 當頭 tang 'tou;

to redeem a 贖當 shou tang; *give a man as a* 以人爲質 i jên wei chih; *put in* 按當 an tang; *for something borrowed,* 押借 ya chieh.

edged *or promised to one,* 許口 hsü 'kou.

eiades, *(a group of stars)* 昴 mao, 西陸 hsi lu.

enary *or complete,* 滿足 man tsu.

enipotentiary *or ambassador,* 欽差 'chin 'chai, 欽差大臣 'chin 'chai ta 'chên, 全權 'chüan 'chüan; *or envoy,* 遣臣 'chien 'chên.

enteous *or abundant year,* 大有年 ta yu nien, 豐年 fêng nien; *table,* 豐席 fêng hsi.

entiful *or copious,* 豐阜 fêng fou, 豐年 fêng nien; *harvest,* 豐登 fêng têng; *people numerous and goods* 民豐物阜 min fêng wu fou, 繁滋 chieh tzŭ; *too* 太多 'tai to.

enty *or abundant,* 豐盛 fêng shêng; *this year the fruit is* 今年菓子多 chin nien kuo tzŭ to; *for successive years there has been great* 連年大熟 lien nien ta shou.

lethora *or over fullness,* 血實 hsüeh shih 血氣方盛 hsüeh 'chi fang shêng, 壯實 chuang shih.

ethoric, 多血氣的 to hsüeh 'chi ti, 血脈太多 hsüeh mai 'tai to.

eurisy *or inflammation of the lungs,* 肺膜熱 fei mo jê, 胸中病 hsiung chung ping, 肺胞膜炎 fei pao mo yen.

iable *or limber,* 柔性 jou hsing, 柔軟 jou jüan, 循良 hsün liang, 易轉 i chuan; *in opinion,* 容易隨人的 yung i sui jên ti, 隨人的意 sui jên ti i, 順人意 shun jên i; *and bending,* 容易彎曲 yung i wan 'chü; *man,* 隨風轉人 sui fêng chuan jên.

iers *or nippers,* 鉗子 'chien tzŭ, 小鉗 hsiao 'chien.

ighted *or engaged in marriage* 聘定 'ping ting, 相約過門的 hsiang yüeh kuo mên ti.

od *or toil in study,* 學而時習之 hsiao êrh shih hsi chih; *and drudge like dogs and horses,* 用犬馬之勞 yung 'chüan ma chih lao.

odder, 困而知之者 'kun êrh chih chih chê.

odding *or laboring diligently,* 勤勞 'chin lao.

ot *or scheme, to* 謀 mou, 暗算 an suan, 謀謀 chüeh mou, 圖謀 'tu mou; 設計 'tou chi; *a great rebellion,* 謀大逆 mou ta ni.

Plot *or stratagem, a* 計策 chi 'tsê, 計謀 chi mou; *dark* 暗計 an chi; *of ground,* 一塊田 i 'kuai 'tien, 一區田 i 'chü 'tien.

Plotted *or devised to overthrow the Emperor,* 謀廢天子 mou fei 'tien tzŭ.

Plough *or plow, a* 犂 li, 犂耙 li pa; *handle or tail,* 犂稍 li hsiao, 犂梢 li sao, 耒耜 lei ssŭ, 犂尾 li wei; *share,* 犂頭 li 'tou, 犂鏵 li 'chan; *forebrace to a* 犂箭 li chien; *man,* 農夫 nung fu, 耕田人 kêng 'tien jên.

Plough *or plow, to* 耕 kêng; *with the pencil,* 筆耕 pi kêng; *with the tongue,* 舌耕 shê kêng; *and weed,* 耕耨 kêng nou; *unable to* 耕不的 kêng pu ti, *diligently,* 力耕 li kêng.

Pluck *or pick off, to* 摘 chai, 採摘 'tsai chai; *fruit,* 摘菓子 chai kuo tzŭ; *unable to* 摘不下來 chai pu hsia lai; *flowers,* 摘花 chai 'hua, 折花 chê 'hua, 拈花 nien 'hua; *up or eradicate,* 拔起 pa 'chi, 拔 pa.

Pluck out, 拔起來 pa 'chi lai, 抽出 'chou 'chu; *fuel from the fire,* 抽薪出火 'chou hsin 'chu 'huo; *unable to* 揪不動 chiu pu tung, 採不出來 'tsai pu chu lai; *the sinew,* 抽筋 'chou chin.

Plug *or stopper, a* 木楔 mu chieh, 塞子 sai tzŭ.

Plum *or prune,* 李 li, 李子 li tzŭ; *sour* 酸梅 suan mei; *red* 紅梅 'hung mei; *yellow* 黃梅 'huang mei; *black* 烏梅 wu mei; *or apricot,* 杏梅 hsing mei; *tree. Do not adjust your cap under a* 李下不整冠 li hsia pu chêng kuan; *a sort of* 白石李 pai shih li.

Plumage *or plumes,* 羽毛 yü mao, 翎 ling, 羽翎 yü ling, 鳥毛 niao mao, 羽 yü.

Plumb *or plummet,* 吊墜 tiao chui, 吊鉈 tiao 'to.

Plumbago zeylandica, *red* 胭來紅 yen lai 'hung, 胭來白 yen lai pai.

Plummet *or lead and line,* 鉛墜 'chien chui, 砣子 'to tzŭ; *to sound the depth of water,* 探水之砣子 'tan shui chih 'to tzŭ; *used by carpenters,* 準繩 chun shêng, 吊砣 tiao 'to.

Plump *or full,* 豐滿 fêng man; *or fat,* 肥美 fei mei.

Plumy *or with many feathers,* 多羽毛 to yü mao.

Plunder *or rob, to* 打刼 ta chieh, 搶奪 'chiang to, 擄掠 lu lüo, 贓 tsang, 搶刼 'chiang chieh,

in open day, 白日搶奪 pai jih 'chiang to.

Plunderer *or banditti,* 强盜搶刼 'chiang tao 'chiang chieh, 賊人 tsei jên.

Plunge *or immerse into, to* 沉 'chên, 溺 ni; *into,* 沉下 'chên hsia, 沉下去 'chên hsia 'chü; *into water,* 投水 'tou shui; *into mire,* 陷入泥中 hsien ju ni chung; *into the water and come out again,* 入水又出 ju shui yu 'chu.

Plunged *in the mud but not defiled,* 涅而不緇 nieh êrh pu tzŭ.

Plural *is formed by, the* 們 mên, 等 têng, 曹 tsao; *or a great number,* 多數 to so.

Plush *or texure with velvet nap,* 貂絨 tiao jung.

Pluto, *the Chinese* 閻王 yen wang, 閻羅王 yen lo wang, 地藏王 ti tsang wang.

Ply *or busy one's self in learning, to* 學而時習之 hsiao êrh shih hsi chih; *between or to go back and forth,* 往來 wang lai.

Pneumatics, science *of the air or* 氣學 'chi hsiao.

Pneumatology, *science of spirits or* 神理 shên li.

Pneumonia, 肺本體炎 fei pên 'ti yen.

Poach *or steal, to* 偷畜 'tou 'chu; *or kill game secretly,* 偷打生畜 'tou ta shêng 'chu; *or boil slightly,* 煮半熟 chu pan shou.

Pock-mark *or pitted,* 痘皮 tou 'pi, 麻面 ma mien, 麻子 ma tzŭ.

Pock-marked *or pock-scared,* 有班麻 yu pan ma; *face,* 有麻面 yu ma mien.

Pocket *or purse,* 荷包 'ho pao, 衣袋 i tai, 衫袋 shan tai, 袋 tai; *dictionary and letter writer,* 江湖尺牘 chiang 'hu 'chih tu; *book,* 袖珍 hsiu chên; *money,* 雜用錢 tsa yung yin, 現錢 hsien 'chien.

Pocket *an affront or receive damage,* 吃虧 'chih 'kuei.

Pod, 莢 chia; *bean or peas,* 荳殼 tou 'chio, 荳角 tou chiao, 豆皮子 tou 'pi tzŭ, 豆甲 tou chia.

Podagra, 酒風脚 chiu fêng chiao.

Podaria *feida,* 鵝屎籐 chi shih 'têng.

Poem *or hymn or song,* 詩 shih, 詩歌 shih ko, [illegible]詩 shou shih, 篇詩 'pien shih.

[illegible] *poetry,* 詩詞 shih ssŭ, 詩歌 shih ko.

[illegible] *shih jên,* 詩翁 shih wêng, 詩伯 shih po. 詩女 nêng shih nü.

Poetry, 詩 shih; *art of making* 詩學 shih hsiao, 學詩 hsiao shih; *to make* 作詩 tso shih.

Poet's corner, 詩壇 shih 'tan.

Poignant, 刺 'tzŭ; *or piercing language,* 刺人的話 'tzŭ jên ti 'hua; *distress,* 泣血 'chi hsüeh.

Poinciana *pulcherrima,* 金鳳花 chin fêng 'hua.

Poignard, 劍 chien; *or short sword,* 短劍 tuan chien.

Point *or sharp end,* 尖 chien, 尖兒 chien êrh, 嘴 tsui, 尖嘴 chien tsui; *to the* 投機 'tou chi; *he spoke to the* 說得投機 shuo tê 'tou chi; *what he said was not to the* 所言不投機 so yen pu 'tou chi; *a sharp* 利鋒 li fêng; *of a knife,* 刀嘴 tao tsui, 刀鋒 tao fêng; *cut to a* 削 hsiao; *of the tongue,* 舌尖 shê chien.

Point *or indicate, to* 指 chih, 指引 chih yin, 指出 chih 'chu, 指點 chih tien; *at the hog and curse the dog,* 指猪罵狗 chih chu ma kou; *brick,* 扶磚 wên chuan; *a book,* 點書 tien shu; *upward,* 向上 hsiang shang.

Point out, *unable to* 指不出來 chih pu 'chu lai; *by way of instruction,* 指教 chih chiao.

Points of compass, *the* 4 四方 ssŭ fang, 四向 ssŭ hsiang, 四極 ssŭ chi; *and* 8 *directions. The* 4 四面八方 ssŭ mien pa fang.

Pointless *or blunt,* 鈍 tun, 無尖處 wu chien 'chu, 無鋩 wu mang, 無味 wu wei.

Poison *or venom,* 毒 tu, 酖 chên, 毒害 tu 'hai, 毒藥 tu yao, 毒物 tu wu; *slow* 漸毒 chien tu; *to apply or administer* 放毒藥 fang tu yao, 放毒 fang tu; *moral* 蠱毒 ku tu.

Poisoned, 服毒 fu tu; *to death,* 毒死 tu ssŭ; *a man so that he will die,* 毒死人 tu ssŭ jên.

Poisonous *or baneful,* 毒的 tu ti, 鴆毒 chên tu; *language,* 毒言 tu yen.

Poise *or balance, to* 較正平 chiao chêng 'ping; *or weigh,* 較輕重 chiao 'ching chung.

Poke *or stab, to* 刺 'tzŭ, 觸 'chu.

Poker *for the fire,* 火棍 'huo 'kun, 火杵 'huo 'chu, 火筯 'huo chu, 火杖 'huo chang.

Polar star, *the north or* 北斗星 pei tou hsing, 魁星 'kuei hsing, 北辰 pei 'chên.

Pole *or rod, a* 杆子 kan tzŭ, 一條木 i 'tiao mu, 棍 'kun, 竿 kun; *to carry things on between*

2 *persons*, 擡杠 'tai kang; *north* 北極 pei chi; *south* 南極 nan chi; *carrying* 扁挑 pien 'tiao, 擔竿 tan kan; *ax*, 鈇鉞 fu yüeh; *cat*, 臭貓 'chou mao, 臭猫 'chou mao.

ole *a boat, to* 撐篙 'chêng kao, 撐艄 'chêng 'chuan.

oles *of the heaven*, 天極 'tien chi; *of the equator*, 赤極 'chih chi; *of the ecliptic*, 黃極 'huang chi.

olice *or Yamun runners*, 衙役 ya i, 皂役 tsao i, 皂隸 tsao li, 原差 vüan 'chai, 差役 'chai i; *did not come*, 衙役不來 ya i pu lai.

olicemen *or mandarin runners*, 憲役 hsüan i.

oling, *unable to go on by* 撐不開 'chêng pu 'kai.

olish *or make glossy, to* 研 yen; *bright*, 磨光 mo kuang, 擦光 'cha kuang; *gems*, 理玉 li yü, 攻玉 kung yü; *but not brightly*, 磨不光 mo pu kuang, 磨不亮 mo pu liang.

olished *or glossy*, 光耀 kuang yüeh; *or elegant*, 文禮的 wên li ti; *discourse*, 文雅言 wên ya yen; *and genteel* 有禮 yu li.

olishing, *unable to finish* 磨不了 mo pu liao; *like cutting, like* 如琢如磨 ju cho ju mo.

olite *or elegant* 文雅 wên ya; *to be* 有禮的 yu li ti, 有禮貌的 yu li mao ti, 有文理 yu wên li, 有禮數 yu li so; *man*, 知禮的人 chih li ti jên, 明禮的人 ming li ti jên; *you are* 好話 'hao 'hua; *you are too* 不敢不敢 pa kan pu kan; *you are very* 你很知禮 ni 'hên chih li; *or elegant language*, 文理的話 wên li ti 'hua; *one who knows how to be* 明理的人 ming li ti jên.

oliteness *or decorum*, 禮 li, 禮貌 li mao, 禮法 li fa, 禮儀 li i; *to have very much* 很有禮貌 'hên yu li mao; *to understand* 知禮 chih li; *uprightness, humility and modesty*, 禮義廉恥 li i 'chien 'chih.

olitic *or cunning*, 伶俐 ling li, 計巧 chi 'chiao.

olitics *or science of government*, 國政 kuo chêng, 朝政 'chao chêng, 國政之事 kuo chêng chih shih; *to talk about* 談論國政 'tan lun kuo chêng, 講政事 chiang chêng shih.

oll *or cut the hair, to* 剪髮 chien fa; *or select at an election*, 揀人揀選 sui jên chien hsün.

oll *of the head, the* 頂門 ting mên, 腦蓋 nao kai; *or personal tax*, 丁銀 ting yin, 各頭糧 ko 'tou 'huan liang.

Pollen *of flowers*, 花之粉 'hua chih fên, 花粉 'hua fên; *or fine flour*, 精麵 ching mien.

Pollute *or defile, to* 污他 wu 'ta, 染污 jan wu, 污穢 wu mieh, 污穢 wu wei, 染污穢 jan wu wei, 玷污 tien wu.

Pollution *or taint, a* 污穢之事 wu wei chih shih.

Poltroon *or coward*, 膽小者 tan hsiao chê, 惜命臣 hsi ming 'chên, 懦夫 no fu.

Polyanthus, 玉簪花 yü tsan 'hua; *tuberosus*, 夜蘭香 yeh lan hsiang, 夜來香 yeh lai hsiang.

Polygamy *or plurality of wives*, 多娶婦女之事 to 'chü fu nü chih shih.

Polygon *or many sided*, 多角形 to chiao hsing, 幾楞樣 chi ling yang.

Polyhedron *or many sided solid*, 多邊多角形 to pien to chiao hsing, 多邊之形 to pien chih hsing.

Polynemus, 馬友魚 ma yu yü.

Polygonum *or knotgrass*, 蓼人葉 'hung jên yeh; *tinctarium*, 藍草 lan 'tsao; *aquaticum*, 水蓼 shui chiao; *amphibium*, 水蓼 shui 'hung.

Polypus, *nasal tumor or* 鼻瘜 pi hsi, 鼻中瘜肉 pi chung hsi jou, 鼻蛇 pi shê, 鼻菌 pi 'kun; *of the ear*, 耳花 êrh 'hua; *forceps*, 鼻蛇鉗 pi shê 'chien; *or wen*, 瘤 liu.

Polytechnic, 多手藝 to shou i.

Pomatum *for the hair*, 香髮油 hsiang fa yu; *or bear's oil*, 熊人油 hsiung jên yu; *or fragrant oil*, 香油 hsiang yu; *powder*, 胭脂 yen chih.

Pomfret, 鯧魚 'tsang yü, 鯧魚 'chang yü, 蒼魚 'tsang yü, 鯧鯸 'chang 'hou, 昌鼠 'chang shu.

Pomgranite, 石榴 shih liu; *flower*, 石榴花 shih liu 'hua; *poetical name of* 丹灶 tan tsao.

Pommel *or beat, to* 拳打 'chüan ta, 搥 chui, 撞 chuang, 打 ta, 擊 chi, 拷 'kao.

Pommel *or knob of a saddle*, 鞍之圓頭 an chih yüan 'tou; *of a sword*, 劍首 chien shou.

Pomp *or parade*, 榮貴 yung kuei, 榮華 yung 'hua, 繁華 fan 'hua, 威風 wei fêng.

Pomps and vanities of the world, 繁華世界 fan 'hua shih chieh, 威勢 wei shih.

Pompion *or pumpkin*, 番南瓜 fan nan kua, 黃瓜 'huang kua, 王瓜 wang kua, 甜瓜 'tien kua.

Pompous *or stately*, 威風 wei fêng, 好排場 'hao 'pai 'chang, 虛大 hsü ta, 整肅 chêng su; *essay*, 鋪張文詞 'pu chang wên ssŭ.

Pomum adomi, *(adam's apple)* 喉嚨 'hou lan.

Pond *or small lake, a* 塘 'tang, 小山湖 hsiao shan 'hu, 池塘 'chih 'tang, 池 'chih; *fish* 魚池 yü 'chih, 魚塘 yü 'tang; *for gold fish*, 金魚池 chin yü 'chih; *weed*, 眼治菜 yen chih 'tsai.

Ponder *or think upon, to* 點想 tien hsiang, 深想 'tan hsiang, 打算 ta suan; *seriously*, 左思右想 tso ssŭ yu hsiang; *over the ancients*, 重玩溫故 chung wan wên ku.

Pondering *and thinking*, 思思想想 ssŭ ssŭ hsiang hsiang.

Ponderous *or heavy*, 重 chung; *very* 太重 'tai chung.

Pongee. 綢 'chou, 熟綢 shou 'chou; *from Ningchow*, 熟綢 ning 'chou.

Poniard *or short sword*, 小弓刀 hsiao kung tao, 對面笑 tui mien hsiao.

Pontificate. 教皇之勢 chiao 'huang chih shih

Pontiff *or chief priest*, 主祭元魁 chu chi yüan 'kuei, 主祭首人 chu chi shou jên.

Pontoon *or lighter*, 西瓜扁船 hsi kua pien 'chuan

Pony *or small horse*. 小馬 hsiao ma, 馬子 ma tzŭ, 駒子 chü tzŭ, 馬駒 ma chu.

Pool *or deep pond, a* 池 'chih, 沼 chao, 潦水池 liao shui 'chih, 淵 yüan, 汪 wang.

Poop *or railing*. 欄河 lan 'ho; *in junks*, 船後樓 'chuan 'hou lou, 船尾樓 'chuan wei lou.

Poor *or indigent*, 貧 pin, 窮 'chiung, 空乏 'kung fa, 無錢 wu 'chien, 貧窮 'pin 'chiung, 貧寒 'pin 'han; *and mean*, 貧陋 'pin lou, 貧賤 'pin chien, 窶貧 lou 'pin; *extremely* 窮不起 'chiung pu 'chi, 窮苦得極 'chiung 'ku tê chi, *treatment*, 薄待 po tai; *people require patience*, 窮須要忍 'chiung hsü yao jên; *and rich*, 窮富 'chiung fu; *family*, 窮[illegible] 'chiung 'han chia, 貧農家 'pin chien [illegible]pulace, 貧民 'pin min; *fate*, 薄命 po [illegible] *without flattery*, 貧面無諂 'pin èrl [illegible] *happy*, 貧而樂 'pin èrh lo

Poorer *one is, the worse luck he has. The* 越見鬼 yüeh 'chiung yüeh chien kuei.

Poorly, 微病 wei ping; *for some time he ha* 他早已有病了 'ta tsao i yu ping l

Poor-house, 普濟院 'pu chi yüan.

Pop *or make a sharp sound, to* 爆 pao; *out* 'chuang 'chu; *out of a hole*, 穴中 hsüeh chung tsu 'chu; *one's self dow seat*, 一屁股跌下 i 'pi ku 'pai hsi

Pop-gun *a*, 射筒 shê 'tung.

Pope *or head of the Romish church*. 法王 fa 教皇 chiao 'huang, 教化王 chiao 'hua

Popedom, 教皇之勢 chiao 'huang chih s

Popliteal *or artery of the knee*, 膝凹脈 yao mai kuan.

Poppy *or the opium flower*. 罌粟 ying su, 花 ying su 'hua, 阿芙蓉 a fu yung; 粟殼 su 'chio.

Populace *or the commonalty*. 凡民 fan min shu ming, 細民 hsi ming, 小民 hsia

Poplar. 風尾松 fêng wei sung, 白楊 yang shu, 椶 'chi.

Popular *or fashionable*. 民所喜愛 min so *notions*, 風氣 fêng 'chi; *sayings*, 俗 yü; *opinion*, 民意 min i. 民心 min l

Popularly *or fashionably*, 依百姓的 hsing ti yang.

Population. 人丁 jên ting, 戶口 'hu 'kou *rapidly increased*, 生人漸繁 sl êng jên fan; *returns*, 版籍 fan chi; *roll*, 戶口 'kou 'tsê, 民簿 min pu; *daily increasin* 日繁 shêng 'chih jih fan; *extensive* *but a thin* 土廣民稀 'tu kuang min

Populous. 人多 jên to. 民盛 min shêng 計多 jên min hsü to, 蕃庶 fan shu 密密 jên chu mi mi.

Porcelain *or crockery*, 磁器 'tzŭ 'chi, 瓷 'chi; *superior* 上磁器 shang 'tzŭ 'chi *an old manufactory*, 古窰的磁器 l ti 'tzŭ 'chi; *clay*, 白墩子 pai tun 不子 pai tun tzŭ; *first requisite in th* 造瓷首需 tsao 'tzŭ shou hsü.

Porch *or vestibule*. 廊簷 yen 'piang,

lang, 廊廡 lang wu, 拱蓬 kung pêng; *or entrance of a house*, 頭門 'tou mên.

orcupine *or ground hog*, 蝟 wei, 豪豕 'hao shih, 箭猪 chien chu, 猬 wei.

ore *or orifice, a* 竅 'chiao, *of the skin*, 毛管 mao kuan, 毛竅 mao 'chiao, 毛孔 mao 'kung.

ores, *the hundred* 百竅 pai 'chiao.

ork *or flesh of swine*, 猪肉 chu jou; *fat*, 猪油 chu yu; *dried*, 猪肉乾 chu jou kan; *fillet of* 猪肚砧 chu 'pi chan; *chops*, 猪排骨 chu 'pai ku; *fried* 煎猪肉 chien chu jou; *salt* 鹹猪肉 hsien chu jou; *roasted* 燒肉 shao jou.

orker *or hog*, 豚 'tun, 猪 chu, 豕 shih.

orkling *or shoat or shote*, 小猪 hsiao chu.

orous *or full of holes*, 多孔 to 'kung.

orphyry, 白斑之紅石 pai pan chih 'hung shih

orpoise *or hog-fish*, 河豚 'ho 'tun, 海豚 'hai 'tun, 江豚 chiang 'tun, 江猪 chiang chu, 豚魚 'tun yü, 猪魚 chu yü; *white* 白鱀 po chi.

orridge *or soup*, 肉羹 jou kêng, 麥粉羹 mai fên kêng, 湯 'tang; *rice* 糜粥 mi chou.

ort *or harbor*, 埠頭 fou 'tou, 海口 'hai 'kou, 港口 chiang 'kou, 口岸 'kou an; *charges*, 船灣泊之費 'chuan wan po chih fei, 船鈔 'chuan 'chao; *on a river*, 馬頭 ma 'tou.

ort clearance, 批照 'pi chao, 紅牌 'hung 'pai

ort-cullis, 吊門 tiao mên, 懸門 hsüan mên.

ort-holes, 砲門 'pao mên, 砲眼 'pao yen.

ort-wine, 砵酒 po chiu.

ortal, 小門 hsiao mên, 門口 mên 'kou; *of bliss*, 天閘 'tien 'kun; *honorary* 牌樓 'pai lou.

ortend *or foretoken, to* 預先兆出 yü hsien chao 'chu, 先兆明白 hsien chao ming pai.

ortent *of women*, 女子之祥 nü tzŭ chih hsiang.

ortentous *or ominous*, 險兆 hsien chao, 怪異非常 kuai i fei 'chang; *omens to the nation*, 國敗之兆 kuo pai chih chao.

orter *at the gate or door-keeper*, 門公 mên kung, 看門的 'kan mên ti, 看門者 'kan mên chê, 門子 mên tzŭ, 看門公 'kan mên kung, 門上 mên shang; *or coolie*, 脚夫 chiao fu, 挑夫 'tiao fu, 挑擔的 'tiao tan ti, 擔工 tan kung; *to the Imperial harem*, 閹寺 'hun shih; *or beer*, 波打酒 po-ta chiu.

Portfolio *or case for papers*, 護書 'hu shu, 書夾 shu chia, 書挾 shu chia.

Portico *or covered entrance*, 廊 lang, 遊廊 yu lang, 門樓 mên lou; *or pavillion*, 亭子 ting tzŭ.

Portion *or divide, to* 分開 fên 'kai, 分 fên.

Portion *or share, a* 一分 i fên, 分子 fên tzŭ; *of property*, 分業 fên yêh; *appointed by providence*, 緣分 yüan fên; *marriage* 聘禮 'ping li.

Portmanteau, 旅衣袋 lü i tai, 包袱 pao fu, 背包 pei fu; *or baggage*, 行李 hsing li.

Portmanteaus, *there are 3 leather trunks or* 有三隻皮箱 yu san chih 'pi hsiang.

Portrait *or likeness*, 一幅眞 i fu chên, 像 hsiang, 畫像 'hua hsiang, 眞容 chên yung.

Portrait-painting, 畫像 'hua hsiang.

Portrait-painter, 寫像先生 hsieh hsiang hsien shêng, 寫眞先生 hsieh chên hsien shêng.

Portuguese, 西洋人 hsi yang jên.

Portugal, *kingdom of* 西洋國 hsi yang kuo, 大西洋 ta hsi yang.

Pose *or puzzle a person, to* 叫人想不解 chiao jên hsiang pu chieh.

Position *or situation*, 方面 fang mien, 地位 ti wei, 安位 an wei; *high official* 爵位 chüeh wei, 爵 chüeh; *or site is very good*, 風水很好 fêng shui 'hên 'hao.

Positive *or explicit*, 一定的 i ting ti, 知的 chih ti 'chüeh, 實在的 shih tsai ti.

Positively *or assuredly*, 確然 'chüeh jan, 斷然 tuan jan, 必然 pi jan, 斷斷 tuan tuan; *must*, 務必 wu pi; *not so*, 必不然 pi pu jan; *I shall go*, 我一定去 wo i ting 'chü.

Possess *or have, to* 有 yu, 有之 yu chih, 在手 tsai shou; *every thing*, 無所不有 wu so pu yu; *the wealth of the empire*, 富有天下 fu yu 'tien hsia; *in a slight degree*, 有稍 yu sao.

Possessed *by the devil*, 懷鬼 'huai kuei, 鬼迷 kuei mi, 上堂 shang 'tang.

Possessing *or not possessing*, 有無 yu wu; *every thing*, 無不有者 wu pu yu chê.

Possession, to induce 跳神 'tiao shên; by a spirit, 上身 shang shên; in one's 某西在手 tung

hsi tsai shou; *not yet in* 未有 wei yu; *or real estate. Landed* 產業 'chan yeh.

Possessor *or owner,* 有之人 yu chih jên. 在手裡的 tsai shou li ti; *of the property,* 業主 yeh chu, 物主 wu chu.

Possible *or practicable,* 能 nêng, 可能 'ko nêng. 行得的 hsing tê ti, 做得的 tso tê ti, 可以辦得的 'ko i pan tê ti, 做得來的 tso tê lai ti; *to act thus,* 能殼這樣 nêng kou chê yang; *is it* 異哉 i tsai.

Possibly *or perhaps,* 或可 'huo 'ko. 或者 'huo chê. 或有未定 'huo yu wei ting, 未必 wei pi.

Post *or pillar, a* 橛 chih. 木柱 mu chu, 木樁 mu chuang, 支柱 chih chu; *letter,* 通書信 'tung shu hsin; *account,* 過數 kuo so; *dated.* 預日 yü jih; *government* 驛 yi; *military* 營汛 ying hsün; *on which ropes are wound,* 將軍柱 chiang chün chu.

Post-diluvian, 洪水後 'hung shui 'hou.

Post-haste *or with expedition.* 馹馬之快 jih ma chih 'kuai, 飛跑 fei 'pao.

Post-horse *or courier,* 驛馬 yi ma, 快馬 'kuai ma, 行書舍 hsing shu shê.

Post-house, 驛站 yi chan, 駐蹕 chu pi.

Post-man, *foot* 千里馬 'chien li ma, 帶書信者 tai shu hsin chê; *or courier,* 巡城馬 hsün 'chêng ma, 快馬 'kuai ma.

Post-master, 提塘 'ti tang.

Post-meridian, 下午 hsia wu, 過午 kuo wu.

Post-office. 鋪舍 'pu shê. 跑差舘 'pao 'tsai kuan, 文書館 wên shu kuan, 書信館 shu hsin kuan; *or government* 公文館 kung wên kuan; *private* 送信家 sung hsin chia.

Post-script 贅筆 chui pi; *in a letter,* 又及 yu chi.

Postage, 信資 hsin tzŭ, 檳資 pin tzŭ, 槟資 pin tzŭ, 酒資 chiu tzŭ, 酒錢 chiu 'chien.

Posterior *or subsequent,* 在後 tsai 'hou. 在後的 tsai 'hou ti. 後來的 'hou lai ti, 晚來的 [illegible] lai ti; *view.* 後邊的 'hou pien ti.

[illegible] *or the hinder parts,* 後邊 'hou pien, [illegible] mien. 屁股 'pi ku.

[illegible] *ndants or* 裔 i, 嗣 ssŭ, 後嗣 'hou [illegible] shih, 後裔 'hou i, 後代子孫 'hou tai tzŭ sun; *near* 子孫 tzŭ [illegible] 裔 miao i; *numerous* 子孫隆盛 t[illegible] lung shêng; *descend to* 傳於後世 ch[illegible] 'hou shih; *name descend to* 名立於後[illegible] li yü 'hou shih; *without* 絕後 chüeh

Postern *or back door,* 後門 'hou mên, [illegible] 門 fang 'hou hsiao mên.

Posthumous *book.* 遺書 i shu, 遺文 i wên 死後之稱 ssŭ 'hou chih 'chêng; *so*[illegible] 的子 wan lai ti tzŭ, 暮生者 mu shê 遺腹子 i fu tzŭ: *title.* 謚法 shih fa.

Postillion *or carter,* 車夫 'chê fu, 攬鞦 chiu tzŭ, 掌馬者 chang ma chê.

Postpone *or defer, to* 推遲 'tui 'chih. 展[illegible] 'huan; *till afterwards,* 擱在後頭 [illegible] 'hou 'tou; *till the end,* 留在末節 [illegible] mo chieh. 棄置末節 'chi chih mo 留棄於末 liu 'chi yü mo.

Postulate, *to* 所取之意 so 'chü chih i.

Posture *or attitude.* 形勢 hsing shih, *mak*[illegible] 樂 wu lo, 歌舞 ko wu; *master* 舞師 w[illegible]

Posy *or flower, a* 一扎花 i cha 'hua, 一[illegible] pa 'hua, 一朵花 i to 'hua.

Pot *or mug or pitcher,* 罐 kuang. 缸 kang, *chamber vessel or* 便壺 pien 'hu, 夜[illegible] 'hu; *full,* 滿壺 man 'hu; *full of tea,* 茶 i 'hu 'cha; *lid,* 壺蓋 'hu kai; *is* 壺空了 'hu 'kung liao; *is filled,* 壺[illegible] 'hu man liao; *an earthern* 土罐 'tu 'h[illegible]

Pot-bellied, 塌肚 'ta tu, 寬腹 'kuan fu.

Pot-companions, 酒肉朋友 chiu jou 'pê 同喫酒者 'tung 'chih chiu chê.

Pot-house, 酒坊 chiu fang, 酒店 chiu tie[illegible]

Pot-luck, 便飯 pien fan, 常飯 'chang fa[illegible]

Potash *or potassa,* 鹻 chien, 鹼砂 chien s[illegible] 水 chien shui. 鹼沙 chien sha, 鹹沙 sha, 楠草鹻 nan 'tsao chien.

Potation *or draught of wine,* 酒一喝 chiu

Potato, *Irish or foreign* 荷蘭薯 'ho lan s[illegible] 藥頭子 shan yao 'tou tzŭ; *sweet* 番薯 fa[illegible] 紅薯 'hung shu, 地瓜 ti kua, 山藥 sha

Potent or strong, 有能 yu nêng. 能的 nê[illegible]

Potentate or sovereign, a 帝王 ti wang, 皇帝[illegible]

ti, 帝君 ti kung, 有能者 yu nêng chê, 有權者 yu 'chüan chê, 有權柄者 yu 'chüan ping chê, 有權勢者 yu 'chüan shih chê.

ther *or confusion*, 吵亂 'chao luan.

tion *or dose*, 嗑的東西 'ho ti tung hsi; *to assuage thirst*, 解渴的湯 chieh 'ko ti 'tang.

ttage *or soup*, 湯羹 'tang kêng, 雜會湯 tsa 'hui 'tang, 湯 'tang, 羹 kêng.

tter, 甄人 chên jên, 陶戶 'tao 'hu, 陶人 'tao jên, 磁師傅 'tzŭ shih fu.

tter's *furnace*, 燒瓦窰 shao wa yao, 燒瓦陶 shao wa 'tao, 燒瓦窯 shao wa yao, 陶窰 'tao yao, 瓦窰 wa yao.

ttery *or earthenware*, 窰貨 yao 'huo, 瓦器 wa 'chi, 缸瓦 kang wa; *or tiles*, 瓦 wa; *or kiln*, 瓦窰 wa yao; *break to pieces like* 破如瓦解 'po ju wa chieh.

ouch *or bag*, 囊 nang, 袋 tai, 頸胞 ching pao; *tobacco* 烟袋 yen tai; *incense* 香囊 hsiang nang.

oudertte *or manure*, 坑砂 'kang sha.

oultice *or cataplasm*, 藥膏 yao kao, 治瘡材料 chih 'chuang 'tsai liao; *of mustard*, 芥末皮 chieh mo 'pi; *of bran*, 麥麩敷藥 mai fu fu yao; *of bread*, 麪包敷藥 mien pao fu yao; *of carrots*, 紅蘿蔔敷藥 'hung lo 'pu fu yao; *of charcoal*, 炭末敷藥 pan 'tan mu fu yao; *of linseed-meal*, 胡麻敷藥 'hu ma fu yao.

oultice, *to* 貼飯爲藥 'tieh fan wei yao, 俾爛飯洽 pei lan fan hsia.

oulterer *or seller of domestic fowls*, 賣鷄者 mai chi chê, 賣鷄人 mai chi jên.

oultry *or domestic fowls*, 鷄類 chi lei; *or chickens and ducks*, 鷄鴨 chi ya; *or chickens and dogs*, 鷄犬 chi 'chüan.

ounce upon, *to* 卒然抓住 tsu jan chua chu.

ound *or* 12 *taels, a* 一磅 i 'pang, 十二兩 shil êrh liang; *twelve taels make a (Troy)* 十二兩爲一磅子 shih êrh liang wei i 'pang tzŭ

unds and Ounces *or the weight*, 斤兩 chin liang

ound *or beat repeatedly, to* 擣 tao, 舂 'chung, 搗 chuang, 擂 lei; *the ground*, 打碎 ta 'hang *rice*, 舂米 'chung mi; *medicines*, 擣藥 tao yao; *into bits. Unable to pulverize or* 擣不碎 tao pu sui; *with increased effort*, 加緊力擣 chia chin li tao; *earth down solid*, 築 chu.

Pour *oil on the fire*, 火上添油 'huo shang 'tien yu.

Pour down *medicine, to* 灌藥 kuan yao.

Pour in, 侵添 'chin 'tien. 沖 'chung.

Pour out *or turn out, to* 斟 chên, 傾 ching. 灌 kuan, 倒 tao, 倒出 tao 'chu, 傾倒 'ching tao; *water*, 倒水 tao shui; *the tea*, 倒茶 tao 'cha, 斟茶 chên 'cha; *half*, 倒一半兒 tao i pan êrh; *wine*, 酌酒 chê chiu; *wine in sacrifice*, 醮 chiao, 奠酒 tien chiu, 灌地 kuan ti.

Poured out, *already* 斟了 chên liao, 傾了 'ching liao, 倒了 tao liao, 倒出了 tao 'chu liao.

Pout *or protrude the lips, to* 撇 chüeh, 彆嘴 pieh tsui, 眇嘴 miao tsui, 吐唇 'tu 'chun, 唇垂 'chun 'chui, 吐唇吻 'tu 'chun wên.

Poverty *or penury*, 貧 'pin, 貧窮 'pin 'chiung, 貧窮之勢 'pin 'chiung chih shih; *that can be called* 那謂之貧窮 na wei chih 'pin 'chiung; *unable to endure the* 窮不住 'chiung pu chu; *not to fear* 窮不怕 'chiung pu 'pa.

Powder *or pulverize, to* 灑粉 sha fên.

Powder *(or meal)* 粉 fên; *medical* 藥散 yao san, 藥末 yao mo; *for painting the face*, 面粉 mien fên; *tooth* 牙散 ya san; *manufactory*, 火藥局 'huo yao chü; *(compound) alum* 白礬散 pai fan san; *jalap (compound)* 渣遏散 cha-la san, 水鼓散 shui ku san; *diminishing swelling* 銷腫散 hsiao chung san; *alterative* 拔毒散 pa tu san; *of capsicum*, 胡椒麪 'hu chiao mien; *of chinchona*, 金丹末 chin tan mo; *of opium*, 鴉片散 ya 'pien san; *tonic* 補胃散 pu wei san; *gun* 火藥 'huo yao; *and ball*, 火藥銃子 'huo yao 'chung tzŭ; *compound catechu* 兒茶桂皮散 êrh 'cha kuei 'pi san, 兒茶丹 êrh 'cha tan; *of chalk and cinnamon*, 石粉桂皮散 shih fên kuei 'pi san, 桂皮散 kuei 'pi san; *of rhubarb and ginger*, 大黃薑末散 ta 'huang chiang mo san, 大黃散 ta 'huang san.

Powder-horn, 火藥角 'huo yao chiao.

Power or might, 能 nêng, 力 li, 權 'chüan,

'chüan shih, 才能 'tsai nèng, 勢力 shih li, 權柄 'chüan ping; *full or complete* 全權 'chüan 'chüan; *sufficiency of* 能彀 nèng 'kou; *in his* 在掌握之中 tsai chang wu chih chung; *not to exert one's* 不用力量 pu yung li liang; *in his hand is the military* 兵權在手 ping 'chüan tsai shou; *of fire*, 火力 'huo li.

Powers, *mental abilities or* 性情 hsing 'ching.

Powerful *or potent*, 大權柄的 ta 'chüan ping ti, 強的 'chiang ti, 有勢頭 yu shih 'tou, 好勢 'hao shih; *robber*, 巨盜 chü tao.

Powerless *or impotent*, 勢不能 shih pu nèng, 絕能 chüeh nèng, 無力 wu li.

Pox *or syphilis*, 疔 ting, 生疔病 shêng ting ping, 疳瘡 kan 'chuang; *small* 痘 tou, 天花 'tien 'hua; *chicken* 水泡 shui 'pao.

Poyang *lake*, 鄱陽湖 po yang 'hu.

Practicable *or feasible*, 可得 'ko tè, 做得來的 tso tè lai ti; *both is* 都可以 tu 'ko i.

Practice *or exercise or do, to* 習 hsi, 演習 yen hsi, 練習 lien hsi, 行爲 hsing wei, 行習 hsing hsi, 習俗 hsi su, 習練 hsi lien, 學習 hsiao hsi; *archery*, 習弓矢 hsi kung shih, 習射 hsi shê; *strenuously*, 身體力行 shên 'ti li hsing; *riding on horse back*, 步馬 pu ma, 習馬 hsi ma; *obediently and maintain reverently*, 遵守奉行 tsün shou fêng hsing; *virtue in order to prepare for death*, 修身以俟死 hsiu shên i 'hou ssŭ.

Practiced *till it became a custom*, 相習成風 hsiang hsi 'chêng fêng; *not much* 不大行 pu ta hsing.

Practices, *common customs or* 風俗 fêng su.

Practitioner, *physician or medical* 醫生 i shêng.

Pragmatical *or officious*, 善插嘴 shan 'cha tsui, 好插嘴 'hao 'cha tsui.

Prairie *or moor*, 草埔 'tsao pu, 荒蕪之地 'huang wu chih ti, 荒野 'huang yeh.

Praise *or commend, to* 誇獎 kua chiang, 稱讚 [illegible] tsan, 讚美 tsan mei, 稱揚 'chêng [illegible] chiang, 褒獎 po chiang, 嘉 chia, [illegible] *and blame*, 褒貶 po pien; *and blame* 褒貶適中 po pien shih chung; [illegible] *counts*, 稱三讚四 'chêng san tsan ssŭ; *God*, 祝頌神 chu sung shê

Praise, *language of* 讚美的話 tsan mei t[illegible] 稱頌之語 'chêng sung chih yü, 稱[illegible] 話 'chêng mei ti 'hua, 嘉美之言 ch[illegible] chih yen; *too much of* 稱譽過頭 [illegible] yü kuo 'tou; *and censure*, 褒貶 pao p[illegible]

Praised, *to be extolled or* 見誇 chien 'kua.

Praiseworthy *or commendable*, 可嘉 'ko c[illegible] 稱讚的 'ko 'chêng tsan ti, 可讚 'k[illegible]

Prance *or spring about, to* 健步 chien pu, [illegible] *hither and thither*, 跑來跑去 'pao lai 'pa[illegible]

Prancing about, *a horse* 馬騰驤貌 ma 'tè[illegible] mao, 秋秋 'chiu 'chiu, 其馬驕驕 [illegible] chiao chiao, 駉駉 ang ang.

Prank *or gambol, to* 舞蹈 wu tao.

Prank *or frolic, a* 戲玩之事 hsi wan chi

Pranks *or freaks of spirits*, 祟 sui.

Prate *or prattle, to* 虛誕 hsü tan; *about* [illegible] *ment*, 談朝政 'tan 'chao chêng.

Prattle *or tattle of a child*, 稚言 chi yen ni ou, 嘔啞 ou ya; *idle* 囉唆言語 lo yü; *constant* 七嘴八舌 'chi tsui pa

Prawns *or shrimps*, 明蝦 ming hsia, 銀 hsia, 紛鰕 fên hsia; *preserved* 鰕 [illegible] mi; *salt water* 大海鰕 ta 'hai hsia.

Pray *or supplicate, to* 求 'chiu, 祈 'chi, 祝 tao, 祈禱 'chi tao, 祈求 'chi 'chiu, chu tao, 奉懇 fêng 'kên, 領禱 sung [illegible] *another*, 代稟 tai pin, 轉祈 chuan '[illegible] *rain*, 求雨 'chiu yü; *to heaven*, 祈天 'c[illegible]

Praya grande *at Macao*, 南灣 nan wan.

Prayer, *forms of* 禱文 tao wên, 祝文 chu [illegible] 禱式 'chi tao shih; *book*, 經卷 ching

Prayest, *when thou* 你要禱告 ni yao ta[illegible]

Praying *and appealing to*, 求告 'chiu kao; 祈禱的時候 'chi tao ti shih 'hou; 蚚父 chi fu, 蚚蜋 shih lang.

Preach *or inculcate, to* 講經 chiang ching, 宣[illegible] 宣化 hsüan 'hua. 宣傳 hsüan chua[illegible] chiang shu, 講書說法 chiang shu [illegible]

Preacher, 傳道者 chüan tao chè.

Preaching *courtier or herald*, 遒人 yu jè[illegible]

Preadmonish, *to* 預先告戒 yü hsien ko

Preamble *or preface*, 題詞 'ti ssŭ.

Precarious *or unsettled*, 險 hsien. 不穩定 pu wên ting, 不安穩 pu an wên, 不穩當 pu wên tang, 算不定 suan pu ting.

Precautions, *to take* 先防範 hsien fang fan.

Precede *or go before*, 超 chao. 先走 hsien tsou, 先行 hsien hsing, 頭裡行 'tou li hsing, 在先 tsai hsien, 率先 so hsien. 迥 hsün.

Precedent, *to bring forward as an antecedent or* 援以爲例 yüan i wei li.

Preceding *month*, 上月 shang yüeh; *several chapters*, 以上這幾章 i shang chê chi chang.

Precentor *or leader in singing*, 唱詩歌的首 'chang shih ko ti shou, 首領 shou ling.

Precept *or maxim*, 條理 'tiao li, 條例 'tiao li, 誡 chieh, 誡勅 chieh 'chih 教訓 chiao hsün.

Precession *of the equinoxes*, 歲差 shui 'cha.

Precinct *or boundary*, 交界 chiao chieh, 境界 ching chieh; *or vicinity*, 近的地方 chin ti ti fang.

Precious *or costly*, 寶 pao, 寶貝 pao pei, 財寶 'tsai pao, 瑰瑋 kuei wei, 珍寶 chên pao; *thing*, 貴重之物 kuei chung chih wu; *star*, *(decoration on the shoulders of some foreign officials)* 寶星 pao hsing; *stone*, 玉石 yü shih.

Precipice *or abrupt declivity*, 崖 yai, 山之巖角 shan chih lien chiao, 危巖 wei yen; *hanging* 懸崖 hsüan yai, 山險 shan hsien.

Precipitate *or hasty*, 悍急 'han chi, 惚忙 'hu mang, 忙速 mang su, 速速 su su.

Precipitate *or to throw headlong*, *to* 投崖 'tou yai. 墮落 to lo, 墜死 chui ssŭ; *a man into a well*, 陷人落井 hsien jên lo ching.

Precipitately, 輕率 'ching shuai. 苟且 kou 'chieh.

Precipitous *or steep* 陡 hsi, 峙 'chi 'chü.

Precise *or exact*, 簡切 chien 'chieh, 端方 tuan fang.

Precisely *or accurately*, 不錯 pu 'tso, 無異 wu i; *arranged*, 齊齊整整 'chi 'chi chêng chêng; *at the limit*, 照限 chao hsien; *at the time appointed*, 正合其時 chêng 'ho 'chi shih.

Preclude *or shut off*, *to* 塞住進路 sai chu chin lu; *from an opportunity*, 奪其機會 to 'chi chi 'hui.

Precocious *or premature*, 靈悟 ling wu, 早知 tsao chih, 穎悟 ying wu; 英敏 ying min, 伶俐 ling li, 利害 li 'hai; *child*, 小兒有知 hsiao êrh yu chih; *talents for one so young*, 年少才高 nien shao 'tsai kao.

Precogitate, *to* 預先思想 yü hsien ssŭ hsiang.

Preconceived *this idea*, 先有此意 hsien yu 'tzŭ i, 早已料之 tsao i liao chih.

Preconcert *or plan beforehand*, *to* 預先計謀 yü hsien chi mou 先約 hsien yüeh.

Precursor *or herald*, 先驅 hsien 'chü, 預報者 yü pao chê, 先馬 hsien ma, 開路的 'kai lu ti.

Predatory *or plundering*, 打刦的 ta chieh ti, 搶刦的 'chiang chieh ti, 刦掠的 chieh lüo ti.

Predecessor *on the throne*, 先君 hsien kung.

Predesign, *to* 預先圖度 yü hsien 'tu tu.

Predestinate, *to* 早先定斷 tsao hsien ting tuan.

Predestination, 前定之理 'chien ting chih li.

Predestine *or foreordain*, *to* 前定 'chien ting, 預定 yü ting, 預先揀定 yü hsien chien ting, 先定 hsien ting, 預先前 yü hsien 'chien.

Predetermine *or preordain*, *to* 預先立定 yü hsien li ting, 先定妥 hsien ting 'to, 早已立意 tsao i li i, 先決斷 hsien chüeh tuan.

Predial *or relating to farms*, 屬田地者 shou 'tien ti chê, 屬田庄的 shou 'tien chuang ti.

Predicable *or speakable*, 可說得 'ko shuo tê, 講得去 chiang tê 'chü, 可講的 'ko chiang ti.

Predicament *or condition*, 形勢 hsing shih; *or plight*, 卒然之事 tsu jan chih shih; *to this* 到這個田地 tao chê ko 'tien ti.

Predicate, *to* 講 chiang. 講道理 chiang tao li.

Predict *or foretell*, *to* 先言 hsien yen, 先說 hsien shuo, 纖言 hsien yen, 預言 yü yen, 言未來者 yen wei lai chê, 頭裡說明 'tou li shuo ming, 預先說 yü hsien shuo.

Prediction, *a* 未卜先知 wei po hsien chih, 先說的話 hsien shuo ti 'hua, 先料之言 hsien liao chih yen, 先說的 hsien shuo ti.

Predilection, 預先揀選 yü hsien chien hsüan.

Predisposed, 先有心向的 hsien yu hsin hsiang ti, 早有意向 tsao yu i hsiang.

Predominate *or surpass*, *to* 贏過 ying kuo, 勝過 shêng kuo, 越過 yüeh kuo, 勝過 shêng yü.

Preeminent *or superior*, 尊貴 tsun kuei, 超

chao yüeh, 超卓 chao tsao, 出類 'chu lei, 出衆 'chu chung, 卓越 cho yüeh.

Preemption *or purchasing before others, the right of* 准其先買 chun 'chi hsien mai.

Preengaged, 先許過人 hsien hsü kuo jên; *in marriage,* 先許聘人 hsien hsü 'ping jên.

Preestablish *or settle previously, to* 先立 hsien li.

Preexist *or exist before hand,* 先有 hsien yu, 預先在 yü hsien tsai; *before heaven and earth,* 先天先地 hsien 'tien hsien ti.

Preface *or introduction, a* 序 hsü, 序言 hsü yen, 書序 shu hsü, 小引 hsiao yin, 小序 hsiao hsü, 大序 ta hsü; *author's* 自序 tzü hsü.

Prefatory *remarks,* 序文 hsü wên, 序言 hsü yen.

Prefect *of a city of 2nd order,* 知府 chih fu, 知州 chih chou; *of city of 3rd order,* 知縣 chih hsien.

Prefecture, 一府 i fu, 分府 fên fu; *of Suchow,* 蘇州 su chou, *of Foochow,* 福州 fu chou.

Prefectures and districts, 州縣 chou hsien.

Prefer *or choose, to* 悅意 yüeh i, 寧要 ning yao, 寧愛 ning ai, 寧願 ning yüan, 較愛 chiao ai; *one man to another,* 提拔 'ti pa.

Preferable, 可取爲上 'ko 'chü wei shang.

Preference *or choice, a* 寧 ning, 寧 ning.

Preferment *or promotion,* 前程 'chien 'chêng.

Preferred *or advanced to a high office,* 升爲上官 shêng wei shang kuan.

Prefigure, *to* 先兆指明 hsien chao chih ming.

Prefix *or put before, to* 按在前頭 an tsai 'chien 'tou, 置於先 chih yü hsien, 貼在前頭 'tieh tsai 'chien 'tou.

Pregnant, *to be with child or* 有娠 yu shên, 有胎 yu 'tai, 受胎 shou 'tai, 娠 chên, 孕 yün, 娠孕 shên yün, 身懷妊 shên 'huai jên, 懷妊 'huai jên; *animals. Do not kill* 不殺胎 pu sha 'tai; *woman,* 孕婦 yün fu.

Pregnancy, 有娠孕 yu shên yün, 懷孕 'huai yün, 懷胎 'huai 'tai, 有娠紀 yu shên chi; *ten months* [illegible] 十月懷胎 shih yüeh 'huai 'tai, [illegible] lin yüeh shên yün; *signs of* 受[illegible] 'tai chêng chü; *first stages of* [illegible] 'tai, 始胎 shih 'tai; o[illegible] tzü 'tai chi shuang 'tai; *last month of* 身孕臨月 shên yün lin yüeh; *duration of* 受胎月數 shou 'tai yüeh so; *disorders of* 妊娠病症 jên chên ping chêng.

Prehensile, 可以執牢 'ko i chih lao.

Preintimation *or omen,* 先兆 hsien chao.

Prejudge *or determine before hand, to* 預決 [illegible] chüeh, 未問先定 wei wên hsien ting.

Prejudice *or bias, to* 先期預必 hsien chi yü pi.

Prejudice, *a* 猜恨 'tsai 'hên, 偏私 'pien ssü, [illegible] hsien; *to my harm or* 我吃虧 wo 'chi 'kuei.

Prejudiced *or prepossession,* 偏私見 'pien ssü chien, 執一之見 chih i chih chien, 偏見 'pien chien, 偏私之見 'pien ssü chih chien.

Prejudicial *or hurtful,* 傷害的 shang 'hai ti, 害事的 'hai shih ti, 有害的 yu 'hai ti.

Prelate, 主教 chu chiao, 教宗 chiao tsung.

Prelection *or lecture,* 講論 chiang lun, 講書的事 chiang shu ti shih.

Prelibation, 先嘗之事 hsien 'chang chih shih.

Preliminary *talk,* 先商量之話 hsien shang liang chih 'hua, 預備之言 yü pei chih yen.

Premature *or too early,* 未足 wei tsu, 太早 'tai tsao, 未熟 wei shou; *in time,* 未到其時 wei tao 'chi shih, 時辰未到 shih 'chên wei tao; *death,* 幼年殤的 yu nien shang ti.

Premeditate *or think of before hand, to* 先想 hsien hsiang, 先謀 hsien mou, 預先思想 yü hsien ssü hsiang, 先量度 hsien liang tu.

Premeditated *or deliberate,* 固意 ku i; *action,* 先思後行 hsien ssü 'hou hsing.

Premier *or chancellor,* 宰相 tsai hsiang, 左右相 tso yu hsiang.

Premise *or state previously,* 先論 hsien lun, 先講首端 hsien chiang shou tuan.

Premised, *the things spoken of or* 先論之語 hsien lun chih yü, 先講之話 hsien chiang chih 'hua.

Premises *or context, the* 上下文 shang hsia wên.

Premium *or recompense,* 賞 shang, 賞給 shang chi, 賞銀 shang yin; *on specie,* 紋銀之貼水 wên yin chih 'tieh shui; *on dollars,* 銀水 yin shui; *or reward,* 賞賚 shang lai.

Premonish, 預先警戒 yü hsien ching chieh.

Premonition, 先戒之語 hsien chieh chih yü.

occupy *or prep ssess, to* 先得 hsien tê; *a man's mind,* 先得人心 hsien tê jên hsin; *a place,* 先佔地佔 hsien chan ti fang

ordain *or predetermine, to* 先定 hsien ting.

eparation. *work of* 預備的工夫 vü pei ti kung fu.

eparative, 早先預備的 tsao hsien vü pei ti.

epare *or get ready, to* 預備 yü pei, 准備 chun pei, 整 chêng, 辦備 pan pei, 具 chü; *for,* 打點 ta tien, 收拾 shou shih; *to do a thing,* 備辦做事 pei pan tso shih; *a few dishes of vegetables,* 弄幾盤菜 nêng chi 'pan 'tsai.

epared *or made ready,* 備下了 pei hsia liao, 書備 'chi pei, 完備 wan pei, 具 chü; *by clerks,* 是書班辦 shih shu pan pan; *for emergencies,* 備緩急 pei 'huan chi; *every thing* 備得十全 pei tê shih 'chüan.

repense *or aforethought,* 先思的 hsien ssŭ ti, 立意的 li i ti, 掛之於前 kua chih yü 'chien.

reponderate *or outweigh, to* 越重 yüeh chung.

repossess *or preoccupy, to* 先享 hsien hsiang; *one's favor,* 先取其心 hsien 'chü 'chi hsin.

repossessed, 亦愛 'chih ai, 頗愛 'po ai.

repossession *or prejudgment,* 執其先見之意 chih 'chi hsien chien chih i.

reposterous *or absurd,* 慌唐 'huang 'tang, 顛倒然 tien tao jan, 怪誕 kuai tan; *expression,* 胡說亂道 'hu shuo luan tao; *how* 豈有此理 'chi yu 'tzŭ li; *or confused,* 混亂 'hun luan.

repuce *or foreskin,* 陽物先皮 yang wu hsien 'pi, 小便之外皮 hsiao pien chih wai 'pi.

rerequisite, *a* 預先要緊 yü hsien yao ching.

rerogative *or privilege, a* 格外之恩 ko wai chih ên; *exclusive* 超衆的特恩 chao chung ti 'tê ên, 執照 chih chao.

resage *or prognostic, a* 兆 chao, 先兆 hsien chao; *felicitous* 祥兆 hsiang chao, 吉兆 chi chao; *infelicitous* 凶兆 hsiung chao.

resbyter *or elder,* 會之長老 'hui chih chang lao.

resbytery, 諸長老之會 chu chang lao chih 'hui.

rescience *or foreknowledge,* 預知 yü chih; *or foresight,* 先見之明 hsien chien chih ming.

rescribe *or give medical directions, to* 開藥單 'kai yao tan, 寫藥方 hsieh yao fang.

Prescription *or written remedy for disease,* 藥方 yao fang, 方子 fang tzŭ, 醫方 i fang, 藥單 yao tan: *of opium,* 戒鴉片方 chieh ya 'pien fang.

Presence *or before one's face.* 面前 mien 'chien; *not in one's* 不在面前 pu tsai mien 'chien; *in one's* 當面 tang mien; *the Emperor's* 御前 yü 'chien; *of mind,* 自在 tzŭ tsai.

Presence-chamber 內朝 nei 'chao. 內廷 nei 'ting.

Present *or gift, a* 贄 chih 禮物 li wu. 送禮 sung li; *a liberal* 厚禮 'hou li; *a small* 薄禮 po li; *of congratulation,* 賀禮 'hao li; *marriage* 聘禮 'ping li; *given on waiting on a superior,* 贄見之禮 chih chien chih li.

Present *or offer or give, to* 供奉 kung fêng, 貽贈 i tsêng, 餽贈 'kuei tsêng, 奉貢 fêng chü, 進呈 chin 'chêng, 送 sung, 賞賜 shang tzŭ, 餽送 'kuei sung; *with both hands unable to* 捧不住 fêng pu chu, 捧不下 fêng pu hsia, 捧不起來 fêng pu 'chi lai; *to one,* 遞到 ti tao, 納 na; *tribute to,* 貢上 kung shang, 進貢 chin kung; *ought not to* 送不的 sung sung pu ti; *a thing,* 送東西 sung tung hsi; *not to accompany or to* 送不上去 sung pu shang 'chü; *or introduce at court,* 引見 yin chien; *for identification,* 呈驗 'chêng yen; *a knife and beg one's life,* 遞刀乞命 'ti tao 'chi ming; *a document,* 上本 shang pên.

Present, *now or at* 今 chin, 如今 ju chin, 目下 mu hsia, 現在 hsien tsai, 這會兒 chê 'hui êrh, 此刻 'tzŭ 'ko, 當今 tang chin, 這時節 chê shih chieh, 這個時候 chê ko shih 'hou; *dynasty,* 本朝 pên 'chao; *time,* 目前 mu 'chien; *life* 今世 chin shih, 今生 chin shêng.

Presentation *of the head,* 兒頭先露 êrh 'tou hsien lu; *of the face,* 兒面先露 êrh mien hsien lu; *of the feet,* 兒脚先露 êrh chiao hsien lu; *of the breech,* 兒臀先露 êrh ku hsien lu; *of the umbilical cord,* 臍帶先露 'chi tai hsien lu; *of the arm, called born cross-wise,* 兒手先露名橫生 êrh shou hsien lu ming 'hêng shêng.

Presently *or instantly,* 就來 chiu lai; *I shall' off,* 可以快走了 ko i 'kuai tsou liao.

Presentment *or anticipation*, 先兆 hsien chao, 心兆 hsin chao. 先有之意 hsien yu chih i.

Preservation *and ruin*, 存亡 tsun wang.

Preserve *or keep, to* 存 tsun, *to* 貯 chu. 保存 pao tsun. 保庇 pao pi, 守住 shou chu, 照顧 chao ku, 保全 pao 'chüan; *not to keep or* 存不了 tsun pu liao, 存不住 tsun pu chu; *life*, 保全性命 pao 'chüan hsing ming; *and to lose*, 存亡 tsun wang; *a chaste widowhood*, 守節 shou chieh; *rain (or snow) water*, 收雪水 shou hsüeh shui; *from injury*, 收藏 shou tsang; *the peace*. 保護平安 pao hu 'ping an.

Preserved *or kept*, 存了 tsun liao; *duck eggs*, 變蛋 pien tan; *vegetables* 鹹菜 hsien 'tsai

Preserver *or protector*. 保主 pao chu, 護守主 'hu shou chu, 護庇主 'hu pi chu.

Preserves *or sweetmeats*, 糖菓 'tang kuo, 蜜餞 mi chien; *ginger* 糖薑 'tang chiang.

President *or chief officer*, 會頭 'hui 'tou; *or manager*, 頭目 'tou mu; *or chief in an office*, 正堂 chêng 'tang; *of one of the Six Boards*, 尚書 shang shu; *or superintendent*, 監督 chien tu.

Press *or urge, to* 壓 ya, 壓着 ya chao; *with earnestness*, 逼 pi, 逼迫 pi po, 催逼 'tsui pi, 壓住 ya chu, 壓一壓 ya i ya; *after or pursue*, 追趕 chui kan; *near*, 迫近 po chin.

Press *or closet, a* 櫃 kuei, 櫃子 kuei tzŭ; *bookbinder's* 攪盤 chiao 'pan; *printing* 印書架 yin shu chia, 印書盤 yin shu 'pan; *standing printing* 印書的夾子 yin shu ti chia tzŭ.

Press down, *unable to* 壓不住 ya pu chu; *should not* 壓不得 ya pu tê; *not evenly*, 壓不平 ya pu 'ping; *with the hand* 按 cha.

Press-man, 印書人 yin shu jên.

Pressed *or embarrassed for money*, 拮据 chieh chü, 窮迫 'chiung po, 窘 chiung; *down as by a mountain*, 山壓 shan ya.

Pressing *or urgent*, 迫 o, 要緊 yao ching, 急切 chi 'chieh, 緊急 chin chi, 急迫 chi po; *circumstances being* 情急 'ching chi, 急 chi. [illegible]*re of the air*, 天氣之壓力 tien 'chi chihya li. [illegible]*e or take liberties, to* 擅 shan, 敢當 kan tang; [illegible] *one's own master*, 擅自專主 shan tzŭ chuan chu *on one's strength*, 恃强 shih 'c[illegible] *to do any thing* 擅自作爲 shan tzŭ ts[illegible] *cannot* 不敢 pu kan, 豈敢 'chi kan; *say much*, 不敢多言 pu kan to yen; *lay claim*, 不敢當 pu kan tang.

Presume on *or rely on*, 恃勢 'shih shih, 着 i chang cho; *power and insult the* 恃强而凌弱 shih 'chiang êrh li [illegible] *wealth*, 恃財 shih 'tsai; *violence*, 恃力 [illegible]

Presuming *to leave his official trust without* [illegible] *sion*, 擅離職役 shan li chih i.

Presumption *or venturesome*, 自恃 tzŭ shi [illegible] *of* 冒犯 mao fan, 故犯 ku fan.

Presumptive *hope*, 無根之望 wu kên chi[illegible]

Presumptuous. 矜而自逞 ching êrh tzŭ [illegible]

Presuppose *or forethink, to* 先料 hsien lia[illegible]

Pretence *or pretext*, 託言 'to yen, 借言 yen; *to make a* 借端 chieh tuan, 藉故 [illegible]

Pretend *or feign, to* 託 'to, 詐 cha, 推托 [illegible] 借 chieh, 佯 yang, 假借 chia chieh [illegible] chuang chia; *to do or to be*, 裝做 chu[illegible] *to be sick*, 託言有病 to yen yu ping [illegible] 疾 yang yu chi, 粧病 chuang ping; *mandarin*, 詐假官 cha chia kuan; *know*, 佯不知 yang pu chih.

Pretender, 詐佯者 cha yang chê, 詐[illegible] cha wei chih jên, 假粧的人 chia [illegible] ti jên, 口是心非 'kou shih hsin fei

Pretending *or feigning not to hear*, 詐不 cha pu 'ting chien; *not to see*, 假粧 [illegible] chia chuang 'kan pu chien.

Preternatural. 超性之事 chao hsing ch[illegible]

Pretext *or semblance*, 借名 chieh ming, [illegible] ku, 藉口 chi 'kou, 藉故 chi ku. [illegible] *false* 掩飾 nieh hsien, 掩飾 nieh sh[illegible]

Pretty *or beautiful*, 美 mei, 美貌 mei ma[illegible] 'hao 'kan, 俏 hsiao, 好睇 'hao 'ti, [illegible] 有趣 yu 'chü; *as a flower or a gem*, [illegible] 貌 'hua yung yü mao; *the flowers a*[illegible] 有趣 'hua 'tsao yu 'chü; *one is ve*[illegible] 很貌美 i ko 'hên mao mei; *well*, [illegible] 'hao; this place is very 這個地方 [illegible] chê ko ti fang 'hên 'hao 'kan.

Pretentious Hôk, chiek, K

evail *or conquer, to* 勝 shêng, 勝過 shêng kuo 强 'chiang, 勝逾 shêng yü, 愈 yü.

evalent *or predominent,* 週遍 chou pien; *a literary spirit* 文風甚盛 wên fêng shên shêng

evaricate *or equivocate, to* 始是終非 shih shi chung fei, 先三後四 hsien san 'hou ssŭ, 口是心非 'kou shih hsin fei.

event *or impede, to* 阻 chu, 攔阻 lan chu, 攔住 lan chu, 掯阻 'kêng chu, 免 mien; *unable to* 攔不住 lan pu chu; *should not* 攔不得 lan pu tê; *future evil,* 除後患 'chu 'hou 'huan *his speaking,* 禁口 chin 'kou. 塞口 sai 'kou *censure,* 塞責 sai tsê; *troubles,* 免患 mien 'huan; *ingress and egress,* 遮迯出入 chê lieh 'chu ju; *falling,* 令不落 ling pu lo, 不致落 pu chih lo; *trouble,* 省事 shêng shih.

reventive, *a* 免病之藥 mien ping chih yao.

revious *or prior affair,* 頭裡的事 'tou li ti shih 先前之事 hsien 'chien chih shih.

reviously *or formerly,* 原來 yüan lai, 預先 yü hsien, 前次 'chien 'tzŭ, 向來 hsiang lai. 昔日 hsi jih, 比時 pi shih, 先 hsien.

rey *or booty,* 搶的東西 'chiang ti tung hsi, 擄掠之物 lu lüo chih wu, 打刦之物 ta chieh chih wu.

rey *or plunder, to* 搶去 'chiang 'chü, 搶奪 'chiang to, 搶刦 'chiang chieh; *on one's spirits,* 常苦於心 'chang 'ku yü hsin.

rice *or value, the* 價 chia, 價錢 chia 'chien, 價值 chia chih; *you buy at a high* 買的價錢大 mai ti chia 'chien ta; *current* 時價 shih chia, 行情 hsing 'ching, 時價紙 shih chia chih; *rising in* 昂貴 ang kuei; *fair* 老實價 lao shih chia, 公平價 kung 'ping chia, 公道價 kung tao chia; *I cannot afford the* 我買不起 wo mai pu 'chi, 我出不起價錢 wo 'chu pu 'chi chia 'chien; *market* 大市價錢 ta shih chia 'chien, 衆價 chung chia; *high* 高價 kao chia; *a cheap* 便宜價錢 'pien i chia 'chien; *to adjust the* 估價 ku chia; *fall in* 落價 lo chia; *rise in* 起價 'chi chia; *fix a* 定價 ting chia; *what a* 買得這麼貴 mai tê chê mo kuei, 他這麼貴 'ta chê mo kuei.

rices, *not two* 不二價 pu êrh chia; *low and no credit,* 賤賣不賒 chien mai pu shê.

riceless, 極矜貴的 chi ching kuei ti.

rick *or puncture, to* 刺 'tzŭ, 攙刺 'chan 'tzŭ, 刺着 'tzŭ cho; *letters in the face,* 刺面 'tzŭ mien; *up the ears,* 耳登貌 êrh têng mao; *or raise up the ears to hear,* 張耳有所聞 chang êrh yu so wên; *or raise up the ears as an angry dog,* 犬怒張耳 'chüan nu chang êrh.

ricked up *both his ears,* 雙耳立 shuang êrh li.

rickle *or prick, to* 刺 'tzŭ.

rickly *pear,* 麒麟草 'chi lin 'tsao, 神僊掌 shên hsien chang, 霸王 pa wang, 神仙掌 shên hsien chang; *heat,* 火疔瘡 'huo 'ting 'chuang, 熱氣著膚 jê 'chi chao fu; *elm,* 藍 ou.

rick-wood, 海桐草 'hai 'tung 'tsao.

ride *or conceit,* 驕 chiao, 傲 ao, 驕傲 chiao ao; *and parsimony,* 驕且吝 chiao 'chieh lin; *heaven will not suffer* 天不容傲 'tien pu yung ao; *is an everlasting evil or disease,* 驕萬世之患 chiao wan shih chih 'huan; *of India,* 森木 sên mu, 苦楝 'ku tung.

Priest, *a* 祭司 chi ssŭ; *appointed a 3 day's mass, (Buddhistic)* 僧設醮三日 sêng shê chiao san jih; *Buddhist* 和尚 'huo shang, 僧 sêng, 僧家 sêng chia, 比邱 pi chiu, 出家人 'chu chia jên; *Tauist* 道士 tao shih.

Priestess, 尼 ni, 師姑 shih ku, 尼姑 ni ku, 妮姑 ni ku, 女尼 nü ni, 女僧 nü sêng.

Priesthood, *Buddhist* 釋家 shih chia; *put out of the* 還俗 'huan su; *Tauist* 道家 tao chia.

Priestly *garment,* 毳衣 'chui i, 衲衣 na i.

Prim, 剛直 kang chih, 執禮 chih li.

Primary *or principal,* 元先的 yüan hsien ti, 頭裡的 'tou li ti, 頭等的 'tou têng ti; *importance,* 重要的 chung yao ti, 第一要緊的 ti yi yao chin ti; *matter,* 元氣 yüan 'chi.

Prime *or the first,* 第一 ti i, 至好 chih 'hao; *of life passing unimproved,* 芳辰虛度 fang 'chên hsü tu; *cost,* 本銀 pên yin, 原價 yüan chia; *minister,* 宰相 tsai hsiang, 首相 shou hsiang, 冢宰 chung tsai; *origin is the chief good,* 元者善之長 yüan chê shan chih chang

Prime, *to* 質地 chih ti, 打底 ta ti.

Primer *of* 3 *characters in a sentence. Three character classic or* 三字經 san tzŭ ching.

Primeval *or original,* 原本的 yüan pên ti.

Priming *of powder,* 颯藥 sa yao.

Primitive *or the first,* 先者 hsien chê, 原的 yüan ti; *chaos,* 濛鴻 mêng 'hung.

Primogenitor *or first ancestor,* 元祖 yüan tsu.

Primrose, 蓮馨花 lien hsing 'hua.

Primum mobile, 宗動天 tsung tung 'tien.

Prince *or sovereign,* 王 wang, 王子 wang tzŭ, 親王 'chin wang, 君 chün, 諸侯 chu 'hou; *and minister,* 元首股肱 yüan shou ku 'hung; *and duke,* 王公 wang kung; *and vassal,* 君臣 chün 'chên; *an enlightened* 明君 ming chün.

Princely *or royal,* 王 wang; *man,* 君子 chün 'tzŭ.

Prince's feather, 雞冠花 chi kuan 'hua.

Princess, 公主 kung chu, 皇女 'huang nü.

Principal *or head,* 首 shou, 爲主 wei chu, 爲首的 wei shou ti, 正 chêng, 元 yüan, 頭一個 'tou i ko, 頭目 'tou mu; *part of the matter. I will tell you the* 告汝言首 kao nü yen shou; *thing,* 根本 kên pên; *and second,* 正陪 chêng 'pei; *in an establishment,* 當家 tang chia.

Principality *or country,* 一國 i kuo, 郡 chün.

Principally, 大槩 ta 'kai, 大約 ta yüeh.

Principle *or fundamental truth,* 理 li; *or justice,* 義 i; *or will,* 志 chih; *to be a man of* 有天良 yu 'tien liang; *which arranges and the matter which is arranged,* 理氣 li 'chi; *consider the* 揆情度理 'kuei 'ching tu li.

Principles *or doctrines,* 心術 hsin su, 道理 tao li, 道術 tao su; *of right,* 義理 yi li.

Print *or stamp, to* 印 yin, 印書 yin shu, 刷 shua; *and publish,* 刊刷 'kan shua, 刊刻頒行 'kan 'ko pan hsing; *many good moral books,* 多刻善書 to 'ko shan shu; *in two colors,* 套板 'tao pan; *for distribution,* 印送 yin sung.

Print *or drawing, a* 一張畫兒 i chang 'hua êrh; *it is in* 篇什所載 'pien shih so tsai.

Print *or calicoes,* 印花布 yin 'hua pu; *or pictures of farming and weaving,* 耕織圖 kêng chih; *large flowered* 大花布 ta 'hua pu; *small flowered* 小花布 hsiao 'hua pu.

Printer, 書匠 shu chiang, 印字師傅 yin tzŭ shih fu, 印書師傅 yin shu shih fu, 印書的 yin shu ti, 做書的工人 tso shu ti kung jên; *a block* 刷匠 shua chiang, 刷書的 shua shu ti.

Printer's *coir brush,* 樓掃 tsung sao; *gally,* 排字板 an tzŭ pan.

Printing, 印書 yin shu; *blocks for* 印板 yin pan; *obscene books incurs a thousand degrees of guilt,* 刻淫書千過 'ko yin shu 'chien kuo; *office,* 印書房 yin shu fang; *press,* 印字架 yin tzŭ chia.

Prior *or the first,* 第一 ti i, 頭一 'tou i; *or anterior knowledge,* 先知先覺 hsien chih hsien chiao; *of a monastery,* 會長 'hui chang, 方長 fang chang, 觀主 kuan chu.

Prism, *a* 三辦體 san pan 'ti, 三角體 san chiao 'ti.

Prison *or jail, a* 牢 lao, 監牢 chien lao, 圜土 'huan 'tu, 獄 yü, 囹圄 lin wu; *to go to* 入監 ju chien; *to put in* 收監 shou chien; *shut up in* 禁在獄裡 chin tsai yü li; *take away and put in* 帶去收監 tai 'chü shou chien; *and thou be cast into* 就把你下監 chiu pa ni hsia chien, 把你下了監 pa ni hsia liao chien; *to be in* 獄中 yü chung.

Prisoner *or criminal,* 犯人 fan jên, 監牢裡的人 chien lao li ti jên, 囚人 'chiu jên, 在監的人 tsai chien ti jên, 監犯 chien fan, 罪人 tsui jên; *of state,* 朝廷罪人 'chao 'ting tsui jên; *ill treat a* 凌虐罪人 ling nio tsui jên; *to escort as a* 押送 ya sung; *cart of a* 囚車 'han chê; *of war,* 虜 lu, 俘人 fu jên.

Pristine *or original,* 原頭的 yüan 'tou ti.

Privacy, *to live in* 隱居 yin chü.

Private *or secret,* 私 ssŭ, 私家 ssŭ chia; *or close,* 密 mi, 秘密 pi mi; *office,* 私衙 ssŭ ya; *secretary,* 幕賓 mu pin, 幕友 mu yu, 師爺 shih yeh, 幕客 mu 'ko; *conversation,* 交頭接耳 chiao 'tou chieh êrh; *slander and private praise,* 私毀私譽 ssŭ 'hui ssŭ yü.

Privately or secretly, 私自 ssŭ tzŭ, 悄悄 'chiao 'chiao, 私下 ssŭ hsia.

rivilege, 自由之理 tzŭ yu chih li.
rivileged *classes.* *Eight* 八議 pa i.
rivily, 暗裡 an li, 密密 mi mi; *to take another man's things,* 暗取人物件 an 'chü jên wu chien.
rivities *of an infant,* 赤子陰 'chih tzŭ yin.
rivy *or water closet,* 茅厠 mao tsê, 厠所 tsê so, 厠坑 tsê 'kêng; *go to the* 出恭 'chu kung.
rivy *council,* 軍機大臣 chün chi ta 'chên, 樞密院 'chu mi yüan; *councillors,* 內閣 nei ko, 內閣學士 nei ko hsiao shih, 內相 nei hsiang, 侍郎 shih lang, 內錄 nei lu; *seal,* 玉璽 yü hsi, 國璽 kuo hsi.
rize *or premium, a* 賞賚 shang lai, 犒賞之物 'kao shang chih wu; *of victory,* 得勝之犒勞 tê shêng chih 'kao lao.
rize *or value highly, to* 貴之 kuei chih, 貴重 kuei chung, 以爲寶貝 i wei pao pei, 看爲重貴 'kan wei chung kuei.
ro and con *(for and against),* 長短 'chang tuan.
robability, *slight* 希冀 hsi chi, 希覬 hsi chi.
robable *or likely,* 大約 ta yüeh, 似是 shih shih. 近是 chin shih, 有可望 yu 'ko wang, 可以信得 'ko i hsin tê, 信得的 hsin tê ti.
robably *or in likelihood,* 庶幾 shu chi, 大概 ta kai, 大約 ta yüeh. 或者 'huo chê; *it is he,* 大約是他 ta yüeh shih 'ta.
robation *or trial,* 考試之事 'kao shih chih shih. 試嘗之事 shih 'chang chih shih.
robe *with a needle, to* 針砭 chên pien, 砭針 pien chên, 銀探針 yin 'tan chên.
robity *or rectitude,* 義道 i tao, 善德 shan tê, 老成之德 lao 'chêng chih tê, 無妄之爲 wu wang chih wei, 義氣 i 'chi.
roblem, *to state a question or* 設幾何 shê chi 'ho, 設幾何之分 shê chi 'ho chih fên.
roblematical *or questionable,* 算不定 suan pu ting, 或有或無 'huo yu 'huo wu.
roboscis *or trunk of an elephant,* 象拂 hsiang fu, 象鼻 hsiang pi, 象拔 hsiang pa; *a large and long* 大長的鼻子 ta 'chang ti pi tzŭ.
roceed *or advance, to* 前進 'chien chin, 上前去 shang 'chien 'chü; *or recede equally difficult,* 進退兩難 chin 'tui liang nan; *without order,* 糊行亂走 'hu hsing lüan tsou; *to Shanghai,* 往上海去 wang shang 'hai 'chü.
Proceed from *or issue forth, to* 出 'chu, 出於 'chu yü, 出乎 'chu 'hu, 從出 'tsung 'chu, 由生來 yu shêng lai, 由之出來 yu chih 'chu lai; *ignorance,* 出乎無知 'chu 'hu wu chih; *form the least important to the most important,* 由淺入深 yu 'chien ju shên.
Proceedings *or* **proceedure,** 作爲 tso wei, 行狀 hsing chuang, 行爲 hsing wei, 行動 hsing tung.
Procession *or retinue,* 儀仗 i chang, 執事 chih shih; *an idol or idolatrous* 菩薩出遊 'pu sa 'chu yu, 會神 'hui shên, 遊神 yu shên, 迎神賽會 ying shên sai 'hui, 賽神 sai shên, 出會 'chu 'hui; *according to Romanists,* 巡行瞻禮 hsün hsing chan li, 巡行誦經 hsün hsing sung ching.
Proclaim *or publish, to* 頒 pan, 布告 pu kao, 曉諭 hsiao yü, 宣誥 hsüan kao, 宣佈 hsüan pu, 口宣 'kou hsüan; *from the house-top,* 升屋而號告 shêng wu êrh 'hao kao; *in all the world,* 布告天下 pu kao 'tien hsia.
Proclamation, *government* 告示 kao shih; *Imperial* 詔旨 chao chih, 敕詔 'chih chao, 號令 'hao ling, 諭 yü; *from the Emperor,* 聖諭 shêng yü; *to issue a* 發告示 fa kao shih; *offering a reward,* 賞帖 shang 'tieh.
Proclivity, *a* 歪貌 wai mao, 斜形 hsieh hsing.
Proconsul, *a* 總官 tsung kuan, 總督 tsung tu.
Procrastinate *or delay, to* 延緩 yen 'huan, 遲緩 'chih 'huan, 迂徐 yü hsü. 延擱 yên ko.
Procrastination, *to injure affairs by dilitoriness or* 遲延誤事 'chih yen wu shih, 怠玩悞事 tai wan wu shih.
Procreate *or beget, to* 種子 chung tzŭ, 生產 shêng 'chan, 生養 shêng yang, 生長 shêng chang.
Proctor *or director,* 代理事者 tai li shih chê, 管事的 kuan shih ti, 料理事的 liao li shih ti.
Procurable, 可以得到 'ko i tê tao.
Procuration *or management for another,* 經管事的職 ching kuan shih ti chih.
Procure *or obtain, to* 找 chao, 得 tê, 搵得 wên tê, 得到 tê tao, 得來 tê lai, 獲 'huo.

Procurer *or pimp,* 拉皮條 la 'pi 'tiao, 水戶 shu, 'hu, 忘八 wang pa, 忘八頭 wang pa 'tou

Procuress, *(bawd)* 牽頭婆 'chien 'tou 'po.

Prodigal *or extravagant, to be* 奢華 'chê 'hua, 費費 'hua fei, 花費 'hua fei, 浪費 lang fei, 奢用 'chê yung, 奢侈 'chê 'chih; *of money,* 浪使錢 lang shih 'chien.

Prodigal *or spendthrift, a* 浪子 lang tzŭ, 亂費浪用者 luan fei lang yung chê, 浪蕩子 lang 'tang tzŭ ti.

Prodigality *or waste,* 浪費亂用 lang fei luan yung, 敗家業之事 pai chia yeh chih shih

Prodigous *or huge,* 呵呵唷唷 o o yü yü; *o very great,* 最大 tsui ta, 極大 chi ta; *or wonderful,* 奇異 'chi i, 奇的 'chi ti.

Prodigy *or marvel,* 奇異 'chi i, 奇異的事 'chi i ti shih, 靈異 ling i, 精怪 ching kuai, 奇怪事情 'chi kuai shih 'ching.

Produce *or propagate, to* 生 shêng, 產 'chan, 出 'chu, 生出 shêng 'chu, 發出 fa 'chu, 發生 fa shêng; *evidence,* 引証 yin chêng; *as a witness,* 質 chih; *interest,* 行息 hsing hsi.

Produced *from eggs,* 卵生 luan shêng; *from the womb,* 胎生 'tai shêng; *by damp,* 濕生 shih shêng; *by transformation,* 化生 'hua shêng *from nothing,* 無中生有 wu chung shêng yu

Productions *or* **Products** *of a country,* 物產 wu 'chan 土產 'tu 'chan; *or results,* 結菓 chieh kuo

Productive *or fruitful,* 生得多 shêng tê to, 生得快 shêng tê 'kuai, 豐餘 fêng yü.

Profanation *or violation of sacred things,* 犯聖之罪 fan shêng chih tsui.

Profane *or blaspheme, to* 褻穢 hsieh wei, 褻狎 hsieh ya, 褻瀆 hsieh tu; *what is sacred,* 輕慢聖物 'ching man shêng wu, 狎污聖事 ya wu shêng shih; *the words of the sages,* 誹聖人之言 fei shêng jên chih yen.

Profess *or promise, to* 許願 hsü yüan, 明認 ming jên; *clearly* 明說出來 ming shuo 'chu lai; *the Mohammedan religion,* 習回教 hsi 'hui chiao

Professedly *good but bad at heart,* 口是心非 [illegible] shih hsin fei.

or occupation, 學業 hsiao yeh, 藝業 i yeh, 事業 shih yeh; *of medicine,* 醫[illegible] hsiao; *medical* 醫門 i mên, 醫家 i chia; *attend to one's* 務本業 wu pên yeh.

Professor *or learned man,* 博士 po shih; *of Belles-lettres,* 文字先生 wên tzŭ hsien shêng; *of poetry,* 詩賦先生 shih fu hsien shêng; *of the classics,* 經書先生 ching shu hsien shêng.

Proffer *or offer, to* 尊奉 tsun fêng, 貢輸 kung shu; *for sale,* 街賣 hsüan mai.

Proficiency *or improvement in learning,* 前進以禮樂 'chien chin i li yo; *to make* 造詣 tsao i.

Profile *or outline,* 半邊面 pan pien mien, 半面像 pan mien hsiang, 畫像 'hua hsiang.

Profit *or interest on money,* 利錢 li 'chien, 利息 li hsi, 利益 li i; *to obtain* 得利 tê li; *and principal,* 利本 li pên, 母子 mu tzŭ.

Profit *or earn, to* 賺 chuan, 得利 tê li, 得利錢 tê li 'chien, 裨益 pi i; *by experience,* 回過味兒 'hui kuo wei êrh.

Profitable *or advantageous,* 有生利 yu shêng li, 能得 nêng tê, 有益 yu i; *to open a book is* 開卷有益 'kai chuan yu i.

Profitless *or without benefit,* 無益 wu i.

Profligate *or dissolute,* 放蕩 fang 'tang, 放恣 fang 'tzŭ, 花消 'hua hsiao, 浪費亂用 lang fei luan yung, 浪蕩 lang 'tang.

Profound *or deep,* 深 shên, 深渺 shên miao, 深奧 shên ao, 深沉 shên 'chên, 深澳 shên ao, 玄深 hsüan shên; *how,* 深深作揖 shên shên tso i; *not* 淺薄 'chien po; *some understandings are shallow and some are* 悟有淺深 wu yu 'chien shên; *wisdom,* 智深 chih shên; *do not approach the* 不臨深 pu lin shên.

Profuse *or lavish,* 奢侈 'chê 'chih; *in promises,* 滿口應承 man 'kou ying 'chêng.

Prog *or food,* 吃物 'chih wu, 食物 shih wu, 口糧 'kou liang, 糧食 liang shih, 過口 kuo 'kou.

Progenitor *or forefather,* 祖宗 tsu tsung, 先祖 hsien tsu, 宗祖 tsung tsu, 上代祖宗 shang tai tsu tsung, 歷代的祖宗 li tai ti tsu tsung; *of mankind,* 人祖 jên tsu, 元祖 yüan tsu.

Progeny *or descendant,* 後代 'hou tai, 苗裔 miao i; *of vipers,* 蛇毒之種 shê tu chih chung.

Prognosis *in disease,* 病兆 ping chao, 病勢 ping shih.

Prognostic *or presage, a* 瑞應 jui ying. 先兆 hsien chao; *to promise the fulfillment of a* 許爲瑞應 hsü wei jui ying; *favorable* 吉祥 chi hsiang; *fulfillment of a* 占驗 chan yen, 預先占驗 yü hsien chan yen; *not fulfilled,* 占不靈 chan pu ling; *a dream* 夢兆 mêng chao.

Prognosticate *or foretoken, to* 占卜 chan pu, 卜卦 pu kua, 打卦 ta kua, 占卦 chan kua; *according to rule,* 占之以瓢 chan chih i ku, *by slips of bamboo,* 求籤 'chiu 'chien; *according to the book of changes,* 卜易 pu i.

Prognosticator, 起課先生 'chi 'ko hsien shêng.

Programme *or order of events,* 預定單目 yü ting tan mu; *of an official procession,* 發馬牌 fa ma 'pai, 起馬牌 'chi ma 'pai; *of a religious procession,* 路由單 lu yu tan.

Progress *or advancement,* 長進 chang chin; *to make no* 行不前 hsing pu 'chien, 做事不就 tso shih pu chiu; *in fame and honors,* 前程遠大 'chien 'chêng yüan ta; *in study to make great* 文思大進 wên ssŭ ta chin; *in virtue and leave off bad habits,* 遷善改過 'chien shan kai kuo; *in improvement,* 往前進 wang 'chien chin.

Progressively *or advancingly,* 累遷 lei 'chien.

Prohibit *or forbid, to* 禁 chin, 禁戒 chin chieh, 禁止 chin chih; *the secret coining of money,* 禁私鑄小錢 chin ssŭ chu hsiao 'chien; *opium smoking,* 禁吸鴉片 chin hsi ya 'pien; *lewdness,* 戒色 chieh sê, 戒嫖 chieh 'piao; *private butchering of ploughing cattle,* 禁私宰耕牛 chin ssŭ tsai kêng niu; *the acting of plays,* 嚴禁演戲 yen chin yen hsi; *lewd plays,* 禁演淫戲 chin yen yin hsi.

Prohibited *ground,* 禁地 chin ti.

Prohibition *or interdicting,* 禁止之事 chin chih chih shih, 禁令 chin ling; *of certain things,* 忌諱之禁 chi 'hui chih chin; *not included in the* 不在禁限 pu tsai chin hsien.

Prohibitive *proclamation,* 禁止的告示 chin chih ti kao shih.

Prohibitory *regulations,* 不在所禁之中 pu tsai so chin chih chung, 例禁 li chin, 誡條 chieh 'tiao, 禁條 chin 'tiao.

Project *or jut out, to* 凸出 tu 'chu.

Projects *or plans,* 計策 chi 'tsê, 謀算 mou suan.

Projectile, *a* 擲去之物 chih 'chü chih wu, 所發出之物 su fa 'chu chih wu.

Prolapsus *or falling of the womb,* 落胎 lo 'tai; *ani,* 脫肛 'to kang, 脫在下部病 'to kung hsia pu ping, 穿腸痔 'chuan yang chih; *of the iris,* 眼簾流出 yen lien liu 'chu.

Prolegomena *or introduction,* 序文 hsü wên, 先引 hsien yin, 序詞 hsü ssŭ, 序 hsü.

Prolific *or productive,* 善生 shang shêng, 多會生養者 to 'hui shêng yang chê.

Prolix *or diffuse,* 長言 'chang yen, 長長的 'chang 'chang ti, 講話許長 chiang 'hua hsü 'chang.

Prolocutor *or first speaker,* 先言者 hsien yen chê, 開言之人 'kai yen chih jên.

Prologue, 先引 hsien yin, 序話 hsü 'hua.

Prolong *or delay, to* 展緩 chan 'huan, 遲延 'chih yen, 遲緩 'chih 'huan, 延緩 yen 'huan.

Promenade, 遊行之廊 yu hsing chih lang.

Prominence *or protuberance,* 凸 tu, 凸出之貌 tu 'chu chih mao, 凸出的 tu 'chu ti.

Prominent *or projecting,* 特出 'tê 'chu.

Promiscuous *or mixed,* 雜 tsa, 亂雜 luan tsa, 參雜 'tsên tsa; *carnal intercourse,* 野合成耦 yeh 'ho 'chêng ou.

Promise *or permit, to* 應許 ying hsü, 應承 ying 'chêng, 許 hsü, 允 yün, 允俞 yün yü; *with a full mouth,* 滿口應承 man 'kou ying 'chêng; *as an Emperor,* 諭允 yü yün.

Promise, *to break a* 食言 shih yen, 反口 fan 'kou, 失信 shih hsin, 失約 shih yüeh; *to obtain a* 得一諾 tê i o; *not to be trusted,* 許不準 hsü pu chun; *to fulfill a* 踐言 chien yen.

Promised *or pledged,* 許下 hsü hsia; *not agreed upon or* 約不了 yüeh pu liao; *not properly agreed upon or* 約不準 yüeh pu chun.

Promontory *or headland,* 海表 'hai piao, 山出之首 shan 'chu chih shou, 山頭 shan 'tou, 山嘴 shan tsui, 地首 ti shou.

Promote *or increase, to* 加級 chia chi, 升 shêng, 陞 shêng, 陞官 shêng kuan, 超舉 chao chü, 陟 chih, 助 chu, 提拔 ti pa; *erroneous doctrine,* 攻乎異端 kung 'hu i tuan.

Promissory *note,* 揭單 chieh tan.

Promoted *or advanced,* 上雲梯 shang yün 'ti, 高登金榜 kao têng chin pang; *to be a Taotai,* 升道 shêng tao.

Promotion *or advancement, high* 高陞 kao shêng; *a good man though an enemy must be recommended for* 善雖讐必薦 shan sui 'chou pi chien; *to the first rank,* 連陞一品 lien shêng i 'pin.

Prompt *or quick,* 俐羅 li lo, 迅速 hsün su, 爽快 shuang 'kuai, 快捷 'kuai chieh.

Prompt *or remind one, to* 提醒 'ti hsing, 題起 'ti 'chi, 提引 'ti yin, 推築 'tui chu.

Promulgate *or diffuse, to* 宣示 hsüan shih, 傳揚 'chuan yang, 傳佈 'chuan pu, 布揚 pu yang, 播揚 po yang; *every where,* 四處傳 ssŭ 'chu 'chuan; *doctrine,* 傳道 'chuan tao.

Promulge *or publish, to* 宣揚 hsüan yang, 頒 pan, 傳 'chuan, 傳流 'chuan liu; *reformation in behalf of heaven,* 代天宣化 tai 'tien hsüan 'hua; *to the whole world,* 普傳天下 'pu 'chuan 'tien hsia; *an order,* 傳命 'chuan ming.

Prone *or inclined to do any thing,* 有偏心的 yu 'pien hsin ti; 有偏向的 yu pien hsiang ti.

Prong *or fork, a* 叉 'cha, 杈子 'cha tzŭ.

Pronounce *or utter, to* 調音 'tiao yin, 說出來 shuo 'chu lai, 講出來 chiang 'chu lai; *sentence,* 審事定案 shên shih ting an; *clearly,* 明白說話 ming pai shuo 'hua, 說得明 shuo tê ming; *badly,* 話音不對 'hua yin pu tui.

Pronounciation, 話聲 'hua shêng, 口氣 'kou 'chi, 口音 'kou yin, 話音 'hua yin; *or utterance correct,* 好口音 'hao 'kou yin, 口音正 'kou yin chêng, 好鉗口 'hao 'chien [illegible] *bad,* 說得不好 shuo tê pu 'hao.

[illegible]*idence,* 據 chü, 憑 'ping, 憑據 'ping [illegible] chêng, 證據 chêng chü, 打稿 ta [illegible]*ing* 有把柄 yu pa ping; *without* [illegible] 'ping chü; *afterward no* 後無憑 'hou wu 'ping; *there is full* 有[illegible] yu 'ping yu chü; *taken for correction* [illegible] shu kao; *of efficacy,* 靈驗 ling yen.

Prop *or uphold, to* 頂柱 ting chu, 頂起 t[illegible]

Prop *or post, a* 柱 chu, 條撐 'tiao 'chên[illegible]

Propagate *or diffuse, to* 傳 'chuan; *religio*[illegible] 'chuan chiao; *religion widely,* 廣行教[illegible] hsing chiao mên; *plants,* 傳種 'chuan [illegible] *offspring,* 生子 shêng tzŭ; *widely the* [illegible]*ions,* 廣行三教 kuang hsing san c[illegible]

Propel *or drive forward, to* 推進 'tui chi[illegible] 'tui 'chü; *a boat,* 進船 chin 'chuan.

Propense *or inclination towards,* 有意 yu 'pien ai, 偏心 'pien hsin; *good* 向善 hsia[illegible]

Propensity *or bias,* 性癖 hsing 'pi, 心[illegible] hsin 'ching 'pien hsiang, 癖 'pi.

Proper *or fit,* 宜 i, 宜然 i jan, 合宜 'h[illegible] *classical language,* 正經話 chêng chi[illegible] *officer of a post,* 本任的官 pên jên[illegible]

Properly *or suitably,* 應當 ying tang, [illegible] tang, 該然 kai jan; *adjusted,* 齊[illegible] chêng; *not to play* 耍不好 shua pu[illegible]

Property *or possessions,* 業 yeh, 財 'tsai; 浮財 fou 'tsai; *landed* 產業 'ch[illegible] *family* 家業 chia yeh, 家財 chia [illegible] 貨 chia 'huo, 家私 chia ssŭ, 家貲 [illegible] *constant* 恒產 'hêng 'chan; *obtained* [illegible] 自創業 tsŭ 'chuang yeh.

Property *or attribute of bodies,* 物質[illegible] chih wu hsing; *of cohesive attraction* [illegible] 之性 'chien 'ho chih hsing; *of repu*[illegible] 拒之性 'tui chü chih hsing.

Prophet *or foreteller, a* 先知者 hsien chih [illegible] 未來者 ta wei lai chê, 知來者 [illegible] chê, 預知未來者 yü chih wei lai [illegible]

Prophetess, 先知聖女 hsien chih shên[illegible] 知之女 hsien chih chih nü.

Propitiate *or appease, to* 歡愜 'huan 'chie[illegible] *anger,* 息怒 hsi nu; *or atone for sin*[illegible] shou tsui; *or conciliate,* 復和 fu 'hu[illegible]

Propitiation, *a* 贖罪之祭 shou tsui ch[illegible]

Propitious *or favorable,* 慈祥 'tsŭ hsiang [illegible] shun 'tsung, 吉 chi; *breeze,* [illegible]

portion *or symmetry*, 比較 pi chiao; *rule o* 比例 pi li; *the larger* 大宗 ta tsung.
portions *or ratios*, 配法 'pei fa, 配額 'pei ê.
portionately *long*, 配長 'pei 'chang.
posal *or overture, a* 說的話 shuo ti 'hua, 陳的事 'chên ti shih, 所陳的意 so 'chên ti i.
pose *or propound, to* 達意 ta i, 通情 'tung 'ching, 陳說 'chên shuo, 陳說之事 'chên shuo chih shih; *something to one in person* 說於面前 shê yü mien 'chien; *for consideration*, 陳說本意 'chên shuo pên i.
oprietor *or owner*, 原主 yüan chu, 業主 yeh chu
opriety *or decorum*, 禮義 li i, 禮數 li so, 規矩 kuei chü, *within the bound of* 不出規矩 pu 'chu kuei chü; *to give way to pressure and turn the back on* 縱情背理 'tsung 'ching pei li
orounge *or adjourn a court, to* 散衙 san ya, 放衙 fang ya, 退堂 'tui 'tang, 散堂 'san 'tang *or delay*, 遲緩 'chih 'huan, 遲延 'chih yen
roscribe *or outlaw, to* 罰流徒 fa liu 'tu, 罰從軍 fa 'tsung chün; *or interdict*, 禁 chin.
rose *not verse*, 文 wên, 文詞 wên ssü; *or common talk*, 常語 'chang yü.
rosecute *or accuse before a magistrate, to* 告狀 kao chuang, 告訟 kao sung; *at law*, 究追 chiu chui, 追究 chui chiu; *an appeal to government*, 鳴官究追 ming kuan chiu chui.
rosecutor, 原告 yüan kao.
rosody, *rules of* 詩律 shih lü, 音韻之法 yin yün chih fa, 做詩之法 tso shih chih fa.
roselyte *or convert, a* 奉教徒弟 fêng chiao 'tu ti, 新入教的 hsin ju chiao ti, 進教的 chin chiao ti, 奉教的人 fêng chiao ti jên.
rospect *or scenery*, 景緻 ching chih, 光景 kuang ching; *a good* 好光景 'hao kuang ching.
rosper *or flourish, to* 通達 'tung ta, 興旺 hsing wang, 興發 hsing fa, 發起來 fa 'chi lai.
rosperity *or thrift*, 瑞 jui, 祥瑞 hsiang jui, 慶福 'ching fu, 平安 'ping an; *through the whole way*, 一路平安 i lu 'ping an; *and adversity*, 盛衰之勢 shêng shuai chih shih; *in business*, 事情利達 shih 'ching li ta.
rosperous *or auspicious*, 祥瑞 hsiang jui, 吉慶 chi 'ching, 順利 shun li, 勝意 shêng i, 昌盛 'chang shêng, 吉祥 chi hsiang, 發達 fa ta, 暢盛 'chang shêng; *in all things*, 萬事遂意 wan shih sui i; *dynasty*, 熙朝 hsi 'chao.
Prostate *glands, diseases of the* 膀胱蒂病 pang kuang ti ping.
Prostitute *or harlot, a* 娼妓 'chang chi, 妓女 chi nü, 娼 'chang, 婊子 piao tzŭ, 娼婦 'chang fu; *a local* 土娼 'tu 'chang; *to sell one's own daughter to be a* 賣已女作娼 mai chi nü tso 'chang.
Prostitution, *given up to* 好嫖 'hao piao.
Prostrate *or fall down flat, to* 俯落去 fu lo 'chü; *on the ground*, 伏地 fu ti, 爬在地下 'pa tsai ti hsia; *strength*, 力薄 li po.
Prostrated *or prone*, 伏 fu, 俯伏 fu fu, 匍匐 pu fu.
Prostration, *ceremony of knocking the head on the ground or* 磕頭 'ko 'tou, 叩頭 'kou 'tou.
Prosy *or tedious talk*, 話叨叨 'hua 'tao 'tao.
Protect *or defend, to* 護 'hu, 護衛 'hu wei, 照應 chao ying, 照顧 chao ku, 保佑 pao yu; *unable to* 護不住 'hu pu chu, 顧不了 ku pu liao; *should not or cannot* 顧不得 ku pu tê; *may heaven* 皇天眷佑 'huang 'tien chüan yu; *cannot* 懷護不得 'huai 'hu pu tê.
Protection, *preservation or* 保佑 pao yu, 庇佑 pi yu; *to escort for* 護送 'hu sung; *of heaven*, 天之佑 'tien chih yu.
Protectorate, *a* 鎮臺 chên 'tai.
Protest *against, to* 壓不服 ya pu fu; *or assert*, 告訴 kao su, 說明 shuo ming.
Protestant *Christianity*, 耶穌聖教 yeh su shêng chiao, 耶穌聖道 yeh su shêng tao.
Protestantism, 改新教 kai hsin chiao.
Protege, *a* 受蔭的人 shou yin ti jên.
Protocol, *a* 結抄 nien 'chao.
Prototype *or pattern, a* 表樣 piao yang.
Protracted. 遷延 'chien yen, 遲延 'chih yen.
Protrude, *to* 突出 'tu 'chu, 可露 'ko lu.
Protuberance *of flesh*, 胞 'pao, 丸 wan, 疣 yu; *in a tree*, 木瘤 mu liu, 瘣木 'hui mu.
Protuberant or bulging, 凸 tu, 凸出 tu 'chu, 凸出來 tu 'chu lai; lips, 嘴 chüeh tsui;

is called liu, 肉凸曰瘤 jou tu yüeh liu; *thus* 這樣凸出來 chê yang tu 'chu lai; *eyes,* 目出貌 mu 'chu mao; *abdomen,* 肥腸 fei 'chang

Proud *or haughty,* 驕 chiao, 驕傲 chiao ao, 倨 chü *air,* 傲氣 ao 'chi; *flesh,* 瘰肉 hsi jou; *and humble,* 傲謙 ao 'chien; *at first and afterwards respectful,* 前倨後恭 'chien chü 'hou kung

Proudly *or ostentatiously,* 驕傲的樣子 chiao ao ti yang tzŭ, 裝腔的 chuang 'chiang ti.

Prove *or show, to* 証實 chêng shih, 徵 chêng, 徵驗 chêng yen, 做憑據 tso 'ping chü, 干証 kan chêng; *(by quotation)* 徵實 chêng shih

Proved, 有徵 yu chêng, 徵驗 chêng yen.

Provender, 糧草 liang 'tsao, 食物 shih wu.

Proverb *or maxim, a* 成語 'chêng yü, 諺語 yen yü, 俗語 su yü, 一句俗語 i chü su yü *well says,* 俗語說得好 su yü shou ti 'hao; *says,* 諺云 yen yün, 俗語云 su yü yün.

Proverbs, examples of. *To kill two birds with one stone,* 一舉兩得 i chü liang tê; *as the twig is bent the tree is inclined,* 桑條從小揉 sang 'tiao 'tsung hsiao jou; *to add fuel to the flame,* 火上添油 'huo shang 'tien yu; *to obey is better than sacrifice,* 恭敬不如從命 kung ching pu ju 'tsung ming; *to let the cat out of the bag,* 露出馬脚來 lu 'chu ma chiao lai.

Provide *or prepare, to* 預防 yü fang, 備辦 pei pan, 預備 yü pei, 置 chih; *(necessary) implements for the people,* 以辦民器 i pan min 'chi.

Providence, *ways of* 天道 'tien tao, 天網 'tien wang, 化生保養 'hua shêng pao yang *punishes lewdness,* 天地禍淫 'tien ti 'huo yin; *protects,* 皇天眷佑 'huang 'tien chüan yu, 天道佑之 'tien tao yu chih; *no proof of a* 天道無憑 'tien tao wu 'ping.

Provident *or prudent,* 預辦 yü pan, 小心 hsiao hsin; *person,* 有算計者 yu suan chi chê.

Providential, 有因有緣 yu yin yu yüan.

Province *or state,* 一省 i shêng; *famous teas from* [illegible]*ery* 各省名茶 ko shêng ming 'cha; *all the* [illegible]*le of a* 一省之人 i shêng chih jên; *the* [illegible]*ory of a* 一省之地方 i shêng chih [illegible]; *to send back to one's own* 發回本省 fa 'hui pên shêng; *the whole* 通省 'tung

Provinces, *whether to travel to other* 或往 'huo wang wai shêng.

Provincial *city,* 省城 shêng 'chêng; *or dialect,* 土音 'tu yin, 土話 'tu 'hua pai 'hua; *or country dialect,* 鄉談 hsiang

Provision *or food,* 食物 shih wu; *the shee* [illegible] *the dog some* 羊欠犬糧 yang 'chien liang; *dry (as cakes, bread &c.)* 乾 liang; *for a journey, (not including* [illegible] 菜 lu 'tsai; *were all exhausted in the* [illegible] 軍中食盡 chün chung shih chin *pended,* 絕糧 chüeh liang.

Provisional *or temporary appointment,* 署任

Provocation *or excitement to anger,* 感 [illegible] kan jê chih shih, 觸怒之事 'chu nu ch

Provoke *or irritate,* 撞惹 chuang jê, 感惹 激 chi, 惹 jê; *to anger,* 激怒 chi [illegible] 惹他 jê 'ta; *dislike,* 討厭 'tao yen *like of others,* 討人嫌 'tao jên hsien 搦戰 ni chan; *to anger by words,* [illegible] 'chi; *should not* 惹不得 jê pu tê; 惹不着 jê pu cho, 惹不起 jê pu 'chi; *of God,* 干上帝之怒 kan shang ti

Prow *or fore part of a boat, the* 船頭 'chu

Prowess *or bravery,* 伎勇 chi yung, 勇敢 y

Prowl *or wander about, to* 暗覷 an chien; [illegible] *desire to steal,* 暗行欲取 an hsing [illegible]

Proximity *or vicinity,* 隣近之勢 lin chin c

Proxy, *a* 代行 tai hsing, 代管的 tai k

Prudence *or wisdom,* 裁智 'tsai chih, 才 chih, 變通 pien 'tung, 智慧 chih 見識 yu chien shih; *in managing* 裁度辦事 'tsai tu pan shih.

Prudent *or economical,* 會思量 'hui s 好打算 'hao ta suan; *and focli* chih yü; *man,* 變通之人 pien 'tung

Prune *or lop off, to* 伐樹枝 fa shu ch ko tuan; *the branches and leaves,* shêng chih yeh; *the grape vine,* 捋子 lü 'pu 'tao yeh tzŭ.

Prunes or plums, 梅子 mei tzŭ; *double* 花 'hung mei 'hua; white 白梅花

uning hatchet, 斫斧 'kan fu; *for the mulberry tree,* 治桑刀 chih sang tao; *method of using the* 用斧有法 yung fu yu fa.

ussian blue, 洋靛 yang ting, 靛藍 ting lan.

y into *or inspect closely, to* 探聽 'tan 'ting, 試探 shih 'tan, 探視 'tan shih, 窺視 'kuei shih, 覓探 lan 'tan; *a matter,* 查 'cha, 省察 shêng 'cha, 查察 'cha 'cha, 斥度 'chih tu.

alm *or sacred hymn, a* 聖詩 shêng shih.

alms, *supplicatory* 祈禱詩 'chi tao shih; *of thanksgiving,* 謝恩詩 hsieh ên shih; *of praise,* 頌讚詩 sung tsan shih; *didactic* 教訓詩 chiao hsün shih; *prophetic* 預言詩 yü yen shih; *historical* 史記詩 shih chi shih.

almody, 唱詩之法 'chang shih chih fa.

alter *or the psalms,* 詠詩之經 yin shih chih ching. 唱聖詩之本 'chang shêng shih chih pên.

haw *or pish or pooh,* 喘哉 fu tsai.

oriasis, *various kinds of* 各種癬 ko chung hsien.

tergium, 老肉扳睛 lao jou pan ching.

eris, 鳳尾草 fêng wei 'tsao.

uberty *or pubescence, the age of* 發身 fa shên, 發身的時候 fa shên ti shih 'hou, 天癸 'tien 'kuei, 成丁之時 'chêng ting chih shih, 成童 'chêng 'tung, 年紀大之時 nien chi ta chih shih.

ublic *not private,* 公 kung; *and private,* 公私 kung ssŭ; *profession of religion or of a vow,* 公然許願 kung jan hsü yüan; *the* 公衆 kung chung, 百姓 po hsing; *all the* 衆百姓 chung po hsing; *documents,* 移詳公牘 i hsiang kung tu; *service,* 公幹 kung kan, 差使 'chai shih; *matters,* 公事 kung shih; *spirit,* 公心 kung hsin; *and private duties all fulfilled,* 公私兩盡 kung ssŭ liang chin; *opinion,* 衆論 chung lun; *road,* 官路 kuan lu; *office,* 衙門 ya mên; *letter between persons on terms of equality,* 平行公文 'ping hsing kung wên; *subscription for the repair of a temple,* 募化重修 mu 'hua 'chung hsiu; *gate,* 公門 kung mên; *lands,* 公田 kung 'tien.

ublicans, 收稅的官 shou shui ti kuan.

blish *or promulgate, to* 刊發 'kan fa, 梓行 tzŭ hsing, 著 chao; *print and* 刊刻頒行 'kan 'ko pan hsing; *the faults of a husband,* 揚夫主過惡 yang fu chu kuo ê; *faults,* 揚過 yang kuo; *to the world,* 有文行世 yu wên hsing shih; *abroad,* 頒行 pan hsing, 通行 'tung hsing; *but did not invent,* 述而不作 su êrh pu tso; *to all the empire,* 通行下界 'tung hsing hsia chieh, 通行世間 'tung hsing shih chien.

Pucker up *, to* 縮 so; *or wrinkle the mouth,* 嚯 tsui, 撮口 'tso 'kou, 澁口 sê 'kou.

Pudding, 布頓 pu-tien, 麵食 mien shih; *bread* 麵頭布頓 mien 'tou pu-tien; *raisin* 提子布頓 'ti tzŭ pu-tien; *rice* 飯布頓 fan pu-tien.

Puddle *or small pool of water,* 行潦水 hsing liao shui, 窊 wa, 塘 'tang, 窪 wa.

Puerile *or juvenile,* 小孩子的 hsiao 'hai tzŭ ti, 小兒的 hsiao êrh ti; *affair,* 小孩子的事 hsiao 'hai tzŭ ti shih, 兒女之小事 êrh nü chih hsiao shih; *sports,* 小子之戲 hsiao tzŭ chih hsi.

Puerperal *disease, (relating to childbirth)* 產婦之病 'chan fu chih ping, 產後病証 'chan 'hou ping chêng; *convulsions,* 產婦抽畜 'chan fu 'chou 'chu; *lacerations,* 子宮陰道裂 tzŭ kung yin tao lieh; *inversion of the uterus,* 子宮下墜 tzŭ kung hsia chui; *fever,* 產婦熱症 'chan fu jê chêng; *inflamation of the uterine organs,* 子宮炎 tzŭ kung yen.

Puff *or whiff of breath,* 口氣一吹 'kou 'chi i 'chui; *of wind,* 風一吹 fêng i 'chui; *-ball or fungus full of dust,* 牛屎菰 niu shih ku, 灰菰 'hui ku, 胆星 tan hsing, 南星 nan hsing.

Puff and blow, *to* 吹噓 'chui hsü, 吹呴 'chui 'hu.

Puffed out *or inflated, the stomach* 膨 'pêng.

Pugil *or fingerful, a* 一撮 i 'tso.

Pugilism *or boxing,* 打拳 ta 'chüan, 打把勢 ta pa shih; *art of* 拳法 'chüan fa, 打把勢法 ta pa shih fa.

Pugilist *or boxer, a* 打把勢的人 ta pa shih ti jên, 使拳頭者 shih 'chüan 'tou chê, 拳家 'chüan chia, 打拳的 ta 'chüan ti, 拳脚師傅 'chüan chiao shih fu.

Pugnacious, 喜愛相打 hsi ai hsiang ta.
Puke *or vomit, to* 吐 'tu, 嘔 ou.
Pule, *to* 哇哇 wa wa, 哭哭 'ku 'ku, 啼啼 'ti 'ti.
Pull *or tug, to* 引挽 yin wan; *after,* 撣援 'chan yüan; *along,* 拉 la, 扯 'chê, 拉扯 la chê, 牽 'chien, 拯 mêng; *up,* 拔起 pa 'chi, 抽起 'chou 'chi; *off one's clothes,* 拿衣 to i; *a few twangs of the bow,* 拉幾膀弓 la chi pang kung; *apart,* 擠 'chê, 擘開 'pi 'kai; *down,* 拆 'tsê, 拆毀 'tsê 'hui; *down the branches of trees,* 攀下來 pan hsia lai; *the ears,* 扭耳 niu êrh; *away,* 拉去 la 'chü.
Pull out, *to* 拔出 pa 'chu; *of the hands,* 拿手 to shou: *to pray for Buddha's strength to* 求佛力拔救 'chiu fo li pa chiu; *unable to* 揪不開 chiu pu 'kai, 揪不出來 chiu pu 'chu lai, 抽不出來 'chou pu 'chu lai, 拽不出去 wa pu 'chu 'chü; *of water,* 打撈 ta lao.
Pullet, *a* 雛雞 'chu chi, 小鷄 hsiao chi.
Pulley, *a* 轆轤 lu lu 轣轆 li lu, 鹿盧 lu lu.
Pulling *or dragging,* 拽著 chuai chao.
Pulp, 濕菓肉 shih kuo jou, 漿 jang, 漿 chiang; *to beat to a* 搗碎 tao sui, 搗爛 tao lan.
Pulpit *or desk,* 講書臺 chiang shu 'tai.
Pulsation *or throb,* 脉動 mai tung, 脉跳 mai 'tiao.
Pulse, *the* 脉 mai, 血脉 hsüeh mai, 脉 mai; *principles of the* 脉訣 mai chüeh; *even and regular* 脉息平和 mai hsi 'ping 'huo; *feel the* 看脉 'kan mai, 按脉 an mai, 診脉 'chên mai; *requested an eminent physcian to feel the* 請大夫診脉 'ching tai fu chên mai; *a quick and weak* 脉數而虛 mai so êrh hsü; *entirely stopped,* 脉息全無 mai hsi 'chüan wu.
Pulse, *(beans or lentils)* 豆 tou, 荳 tou, 菽 shu.
Pulverize *or reduce to powder, to* 磨末 mo mo, 搗碎 tao sui, 粉碎 fên sui, 壓碎 ya sui.
Pulverized, 搗碎成粉 tao sui 'chêng fên.
Pulverulent *or dusty,* 有灰土 yu 'hui 'tu, 滿是灰土 man shih 'hui 'tu.
Pumelo, 斗柚 tou yu, 桑蘇柚 sang ma yu, 波[illegible] 'po lu, 柚子 yu tzŭ; *oblong* 羊頭柚 [illegible]ng ê yu; *skin,* 柚皮 yu 'pi.
or porus substance, 浮石 fou shih.

Pummel, *to* 毆 ou; *or beat people into tranqu* 擣平 tao 'ping.
Pump *or tube for raising water, a* 角筒 [illegible] 'tung, 抽水器 'chou shui 'chi.
Pump *water, to* 抽水 'chou shui.
Pumpkin *or pumpion,* 冬瓜 tung kua, 番 [illegible] kua, 王瓜 wang kua, 金瓜 chin kua *yellow* 南瓜 nan kua.
Pun *or riddle, a* 字謎 tzŭ mi, 戲詞 hsi sz̄
Pun, *to* 以言語爲戲 i yen yü wei hsi.
Punch, *(a tool)* 銀鑿 yin tsao, 鐵擡 'tieh ch
Punctilious *or to be attentive to ceremony,* 以爲重 i wai li wei chung.
Punctual *or prompt to the time,* 照期 cha 正合其時 chêng 'ho 'chi shih, 依期照時候 c' ao shih 'hou; *payment,* 無欠 wu tê 'to 'chien, 無拖欠 wu 'to '
Punctuate *or mark with circle, to* 圈點 'chüa *writings,* 點點 chu tien, 點書 tien shu *dots,* 點一點 tien i tien.
Punctuation, *the art of* 點書之法 tien shu c
Puncture *or pierce,* 鍼 chên; *with a needle.* 砭
Puncturing, *the art of* 鍼術 chên shu, 鍼法 fa; *and cauterizing,* 砭灸 pien chih.
Pungent *or acrid,* 辣 la, 辣辣 la 'hua; *dis* 刺人之語 'tzŭ jên chih yü.
Punish *or castigate, to* 加刑 chia hsing, 責 fa, 刑罰 hsing fa, 治罪 chih tsui, ching tsê, 懲辦 chêng pan, 懲創 'chuang; *by imputation,* 誹罰 fei f *innocent,* 殺不辜 sha pu ku; *shou* 罰不得 fa pu tê; *lightly,* 法不重 chung, 法不嚴 fa pu yen.
Punished, *not to have* 罰不了 fa pu liao; *by h* *Offences are* 天討有罪 'tien 'tao yu
Punishment, 酷刑 'ku hsing, 刑罰 hsi *quite severe,* 刑罰利害 hsing fa li 'ha *cruel* 刑罰甚慘 hsing fa shên 'tsan; *ments of* 刑具 hsing chü; *for official quency,* 處分 'chu fên; *capital* 處 chüeh; *by flogging,* 打板子 ta pan compressing the fingers, 拶指 tsan slapping the mouth, 掌嘴 'chang

transportation, 流徒 liu 'tu; *by banishment*, 充軍 'chung chün; *by strangling*, 問絞 wên chiao; *by beheading*, 斬首 chan shou; *by cutting to pieces*, 凌遲 ling 'chih.

Punka *or large suspended fan*, *a* 風扇 fêng shan.

Punt *or push along, to (as a boat)* 撐 'chêng.

Puny *or delicate*, 瘦弱 sou jo, 細小 hsi hsiao, 微小 wei hsiao, 小小的 hsiao hsiao ti.

Pup, *to* 狗生子 kou shêng tzŭ.

Pup *or* **puppy**, *a* 小狗 hsiao kou, 狗子 kou tzŭ.

Pupil *or scholar*, 學生 hsiao shêng, 門生 mên shêng; *of the eye*, 眸子 mou tzŭ, 目仁 mu jên, 瞳人 'tung jên; *closure of the* 瞳人塞 'tung jên sai; *a clear* 眸子瞭 mou tzŭ liao

Pupils *or disciples*, 徒弟們 'tu ti mên.

Puppets, 傀儡 kuei lei, 木偶戲 mu ou hsi.

Puranas, *the* 華嚴經 'hua yen ching.

Purblind *or half blind*, 半盲 pan mang.

Purchase *or buy, to* 買 mai, 買受 mai shou, 售 hsiu, 置 chih, 沽 ku; *goods*, 買貨 mai 'huo, 售貨 hsiu 'huo, 置貨 chih 'huo; *an estate*, 置產 chih 'chan, 置業 chih yeh; *rice*, 糴 'ti; *rank*, 捐功名 chüan kung ming; *to graduate by grace or* 監生 chien shêng; *rank or office*, 捐官 chüan kuan; *did you* 你買了沒買 ni mai liao mu mai; *where can I go to* 在那兒去買 tsai na êrh 'chü mai; *unable to* 置不起 chih pu 'chi.

Purchased, *already bought or* 買過了 mai kuo liao

Pure *or clean*, 潔 chieh, 純 sung, 清 'ching, 清潔 'ching chieh, 精微純一 ching chêng sung i; *white*, 潔白 chieh pai, 清氣 'ching 'chi; *and upright*, 廉潔正直 lien chieh chêng chih; *intelligence*, 虛靈不昧 hsü ling pu mei; *and undefiled*, 清淨無垢 'ching ching wu kou; *silver*, 足銀 tsu yin, 高銀 kao yin; *wine*, 清酒 'ching chiu.

Purgative *or cathartic*, 瀉藥 hsieh yao, 下藥 hsia yao; *to take a* 吃瀉藥 'chih hsieh yao.

Purgatory, 煉罪所 lien tsui so, 煉罪獄 lien tsui yü.

Purge *or operate by physic, to* 泄 hsieh, 下 hsia, 泄瀉 hsieh hsieh; *and vomit*, 吐瀉 'tu hsieh.

Purification *or cleansing*, 洗清之事 hsi 'ching chih shih; *fasting, abstinence and* 齋戒沐浴 chai chieh mu yü.

Purified, 鍊過 lien kuo; 100 *times*, 百鍊 pai lien.

Purify *or cleanse, to* 洗滌 hsi ti, 潔淨 chieh ching; *the heart*, 淨洗俗腸 ching hsi su 'chang, 清淨其心 'ching ching 'chi hsin, 鍊心 lien hsin, 洗濯洗心 hsi cho hsi hsin, 洒濯其心 hsai cho 'chi hsin.

Purity, 純精無雜 sung ching wu tsa.

Purling *as of a brook*, 潺潺 chan chan, 潺湲 chan 'huan; *stream*, 汩活 yi 'huo.

Purloin *or pilfer*, 盜 tao, 偷 'tou, 竊取 'chieh 'chü.

Purple *or deep red*, 紫 tzŭ, 紫色 tzŭ sê, 紫粉 tzŭ fên, 紫粉色 tzŭ fên sê; *or grape color*, 葡青 'pu 'ching, 葡萄青 'pu 'tao 'ching; *a fine* 紫英英 tzŭ ying ying.

Purport *or meaning, the* 意思 i ssŭ, 大概 ta kai, 大概意思 ta kai i ssŭ, 全旨 'chüan chih.

Purpose *or design*, *a* 志 chih, 主意 chu i; *for what use or* 何用處 'ho yung 'chu; *to fix one's* 立定志意 li ting chih i; *for the* 以爲 i wei; *how can I alter my* 豈能移我志 'chi nêng i wo chih; *come on* 特來 'tê lai; *he spoke very much to the* 說得恰切 shou tê 'chia 'chieh; *for some* 可用處 'ko yung 'chu; *to no* 徒然 'tu jan; *done on* 故做 ku tso.

Purposely *or specially*, 特意 tê i, 故意 ku i, 特特的 'tê 'tê ti, 特特裡 'tê 'tê li; *for me*, 特爲我 'tê wei wo, 專爲我 chuan wei wo; *break something*, 固意打爛 ku i ta lan; *to offend*, 故犯 ku fan.

Purse *or wallet*, *a* 荷包 'ho pao, 腰瓶 yao 'ping; *money* 銀袋 yin tai; *in the* 囊中 nang chung; *as empty as if it had been washed*, 囊空如洗 nang 'kung ju hsi.

Purser *or secretary*, *a* 寫字人 hsieh tzŭ jên; *of a ship*, 船上寫字的 'chuan shang hsieh tzŭ ti, 船上財副 'chuan shang 'tsai fu.

Purslane *or purslain*, 猪仔菜 chu tzŭ 'tsai, 馬齒莧 ma 'chih hsien.

Pursue *or chase, to* 追 chui, 追趕 chui kan; *a thieves*, 追 'chi; with strenuousness, 緊追 chui; one half a day, 追他半天 chui 'ta

'tien; *after a thief*, 追趕人賊 chui kan jên tsei; *and overtake*, 追及 chui chi, 追到 chui tao, 趕上 kan shang; *without overtaking*, 趕不上 kan pu shang; *pleasure*, 取樂 'chü lo.

Pursuing *the wind and catching at a shadow*, 捕風捉影 'pu fêng cho ying.

Pursuit *or occupation*, 趕的事 kan ti shih, 事業 shih yeh, 手藝 shou i.

Purulent *or having pus*, 有膿的 yu nung ti, 生膿的 shêng nung ti; *matter*, 膿血 nung hsüeh.

Purvey *or purchase, to* 買東西 mai tung hsi.

Purveyor *or comprador*, 買辦 mai pan.

Pus *or suppurated matter*, 膿 nung, 膿血 nung hsüeh, 淤漉 yü nung.

Push *or urge, to* 推 'tui, 擁 yung; *away*, 推開 'tui 'kai, 推去 'tui 'chü, 推掉 'tui tiao; *down*, 推落 'tui lo; *in the drawer*, 把抽屜關上 pa 'chou 'ti kuan shang; *over*, 推倒 'tui tao

Pushed against, *not to have* 挨不着 'pêng pu cho; *something unseen*, 挨不見 'pêng pu chien.

Pushing, *unable to move by* 推不動 'tui pu tung

Pusillanimous *or cowardly*, 懾慴 chê chê, 小胆的 hsiao tan ti, 懦心 no hsin.

Pustule *or pimple*, 胞 'pao, 小瘡 hsiao 'chuang *of the skin*, 皮生膿胞 'pi shêng nung 'pao; *filled with matter*, 膿胞 nung 'pao.

Put *or place, to* 放 fang, 放在 fang tsai, 置 chih, 擱 ko, 按 an; *it a little way off*, 擱開點兒 k) 'kai tien êrh; *under the arms*, 挾 chia *away*, 除 'chu, 丟開 tiu 'kai; *away already*, 撇了 'pieh liao; *to death by hanging*, 吊死 tiao ssü; *by*, 安起 an 'chi, 放埋 fang mai; *on record*, 記載 chi tsai; *in mind*, 提醒 't. hsing, 提着 'ti cho, 叮嚀 ting ning; *in order*, 修理 hsiu li, 整理 chêng li, 擺好 pai 'hao, 擺上 pai shang; *the house in order*, 收拾房子 shou shih fang tzü; *to my account*, 歸我數 kuei wo so; *on the wooden shoes*, 著木屐 cho mu chi; *before*, 放先 fang hsien, 放在先 fang tsai hsien, 擱在 ko tsai hsien 'tou; *the cangue on him*, 之 i chia chia chih; *a stop to the re-chemes*, 遏爲亂謀 o wei luan mou; *this for that*, 以此代彼 i 'tzü tai pi; *basket*, 以匡盛之 i 'kuang 'chêng *through*, 串 'chuan, 貫 kuan, 穿 'chuan; *anarchy and restore order*, 撥亂反正 p fan chêng; *to shame*, 羞辱 hsiu ju; *the in circulation*, 過身血脈 kuo shên mai; *to flight*, 趕他去 kan 'ta 'chü; *to* 攢起 nien 'chi; *or add more*, 加些 hsieh, 增些 tsêng hsieh; *in motion and swords*, 動槍動刀 tung 'chiang tao; *on a cap*, 戴帽 tai mao; *off the c* 其舊 ko 'chi chiu.

Put down, *not able to* 擱不開 ko pu 'k 不上 ko pu shang, 擱不下 ko pu hs 不下來 fang pu hsia lai; *without i* 擱不壞 ko pu 'huai.

Put into, *to* 裝 chuang, 入 ju, 插入 'cha ju, fang ju; *a box*, 裝箱子 chuang hsian

Put off, *to* 脫下來 to hsia lai; *the veil*, 除去 'chu 'chü kai 'tou; *till evening*, 捱到 yai tao wan chien; *one's clothes*, 脫衣服 t

Put on, *to* 穿上 'chuan shang; *clothes*, 穿衣 i; *what you shall* 要穿什麼 yao 'c shih mo, 穿甚麼 'chuan shih mo; *un* 套不上 'tao pu shang, 套不着 'ta chao, 戴不上 tai pu shang; *unable se to* 套不住 'tao pu chu.

Put out *a fire, to* 救火 chiu 'huo, 救焚 chi *the lamp*, 熄燈 hsi têng, 滅燈 mieh t

Putchleaf, 藿香 'ho hsiang.

Putchuck, *(a fleshy root)* 木香 mu hsiang.

Putrefy, *to* 壞爛 'huai lan, 朽爛 hsiu lan.

Putrid *or decomposed*, 朽腐 hsiu fu, 枯朽 hsiu, 腐爛 fu lan, 臭爛 'chou lan; *me* 肉 fu jou; *smell*, 惡臭 ê 'chou.

Putty *or cement of wood-oil and lime*, 油灰 yu 桐油灰 'tung yu 'hui.

Puzzle *or riddle, a* 謎語 mi yü, 謎 mi; *of* *blocks*, 七巧圖 'chi 'chiao 'tu; *chain of links*, 九連環 chiu lien 'huan.

Pwanku, *the early times of* 盤古初 'pan ku

Pylorus, 幽門 yu mên.

Pyramid or pagoda, 尖塔體 chien pan

方形 chien fang hsing; *many sided* 衆辯尖體 chung pan chien 'ti.

ites, 火石 'huo shih; *a kind of* 青蒙石 'ching mêng shih.

Q

ack, *to* 呷呷 hsia hsia; *as a duck*, 鴨叫聲 ya chiao shêng.

ack *or travelling doctor*, *a* 路醫 lu i.

adrangle, *a* 日字形 jih tzŭ hsing.

adrangular *or foursided*, 四方的 ssŭ fang ti, 四面的 ssŭ mien ti.

adrant *or quarter*, 四分之一 ssŭ fên chih yi.

adrants *or sextants*, 量天尺 liang 'tien 'chih.

adrenial *or every four years*, 四年的 ssŭ nien ti.

adrigesima, 齋戒之時 chai chieh chih shih.

adrilateral *or foursided figure*, *a* 四邊線形 ssŭ pien hsien hsing, 四面皆平的 ssŭ mien chieh 'ping ti.

adrumanous, 四手的 ssŭ shou ti.

adrupeds *or four footed beasts*, 獸 shou, 走獸 tsou shou, 四脚獸 ssŭ chiao shou.

adruple *or four fold*, 四倍的 ssŭ pei ti.

aff *or drink down*, *to* 飲 yin, 啜 cho, 啜 cho.

agmire, 陽 shih, 爛泥之處 lan ni chih 'chu.

ail *or lose spirit*, *to* 喪心 sang hsin.

ail, *a* 鵪鶉 an 'chun, 鵪鶉 an 'chun.

aint *or odd*, 古怪 ku kuai.

ake *or tremble*, *to* 振怕 chên 'pa.

alifications, 合宜之勢 'ho i chih shih.

alify, *to* 使之合宜 shih chih 'ho i.

ality *or kind*, 等 têng, 品 'pin; *of things*, 色 sê; *goods of* 1st 上好之貨 shang 'hao chih 'huo; *goods of worst* 極歹之貨 chi tai chih 'huo; *best* 上等 shang têng, 頂號 ting 'hao.

ualms *of conscience*, 良心自責 liang hsin tzŭ tsê.

uantity *or how much*, 多少 to shao; *estimated* 幾何原本 chi 'ho yüan pên; *to reckon the* 數量 so liang; *a certain* 幾數 ê so; *I said a large* 我說好些個 wo shuo 'hao hsieh ko.

uarrel *or wrangle*, *to* 爭 chêng, 相爭 hsiang chêng, 爭鬬 chêng tou, 爭鬧 chêng tou, 拌嘴 pan tsui, 相罵 hsiang ma, 辯嘴 pien tsui, 角口 chiao 'kou, 鬧交 nao chiao, 嚷鬧 jang nao, 爭競 chêng ching, 訌洞 'hung tung.

Quarreling, 寃家 yüan chia, 相爭 hsiang chêng.

Quarrels, 釁隙 hsin 'chi, 釁端 hsin tuan, 興隙 hsing 'chi, 隙怨 'chi yüan.

Quarrelsome *or disputatious*, 好爭鬬的 'hao chêng tou ti, 好爭鬬 'hao chêng tou, 好爭競 'hao chêng ching, 好角口的 'hao chiao 'kou ti, 欲多事 yü to shih; *man*, 兇性的人 hsiung hsing ti jên, 好爭鬬的人 'hao chêng tou ti jên, 好辯嘴的 'hao pien tsui ti, 好辯 'hao pan, 競 ching.

Quarry, *a stone* 石礦 shih kung, 開鑿 'kai tsao, 石山 shih shan, 取石山 'chü shih shan; *to work a* 打石 ta shih; *man*, 採石人 'tsai shih jên.

Quartan *ague*, 瘧 shan, 多日之瘧 to jih fa nio.

Quarter, *a* 四分之一 ssŭ fên chih i, 四分一 ssŭ fên yi, 一角 i chiao; *of the moon*, 弦 hsien; *of moon. First* 上弦 shang hsien; *of moon. Last* 下弦 hsia hsien; *to receive from every* 取東取西 'chü tung 'chü hsi; *of an hour*, 一刻 i 'ko.

Quarter *or divide into four*, *to* 分而爲四 fên êrh wei ssŭ, 四分開之 ssŭ fên 'kai chih.

Quarterly *or once in three months*, 按季 an chi.

Quartz, 白火石 pai 'huo shih; *crystal*, 水晶 shui ching, 白石英 pai shih ying; *rose* 紅晶 'hung ching; *pebbles*, 石春 shih 'chun; *smoke* 黑晶 'hei ching; *yellow* 蠟石 la shih.

Quash *or annul a decision of an inferior court*, *to* 駁案 po an; *or stop an affair*, 拉倒 la tao.

Quay *or landing place*, *a* 馬頭 ma 'tou.

Quaver, 迭聲 tieh shêng, 迭唱 tieh 'chang.

Quavering *sound*, 嚦嚦聲 li li shêng.

Queen, 后 'hou, 皇后 'huang 'hou, 國后 kuo 'hou, 女王 nü wang; *mother*, 太后 'tai 'hou; *of heaven*, 天后 'tien 'hou, 天妃娘娘 'tien fei niang niang; *eldest son of* 宗子 tsung tzŭ, 冢子 'chung tzŭ.

Queen-bee, 蜜皇 mi 'huang.

Queer *or quaint*, 古怪 ku kuai, 奇怪 'chi kuai.

Quell, *to* 伐 fa; *a rebellion*, 服亂 fu luan.

Quench *or extinguish*, *to* 滅 mieh; *a fire*, 滅火 mieh 'huo, 息滅 hsi mieh, 滅火 mieh 'huo

熄 chiu hsi; *or allay thirst*, 止渴 chih 'ko, 解渴 chieh 'ko.

Quercola, 立浪草 li lang 'tsao.

Querulous *or quarrelsone*, 怨恨 yüan 'hên.

Query *or question, a* 問話 wên 'hua, 究問 chiu wên; *his talk did not hit the* 話不投機 'hua pu 'tou chi; *I ask you a* 我問你 wo wên ni.

Question *or query, to* 問 wên, 推問 'tui wên, 盤問 'pan wên, 問話 wên 'hua, 試問 shih wên; *and answer*, 問答 wên ta; *unable to* 問不出來 wên pu 'chu lai, 問不着 wên pu cho; *indistinctly*, 問不明白 wên pu ming pai.

Questions, *I will ask no more* 我再不問了 wo tsai pu wên liao; *to a criminal*, 訊辭 hsün 'tzŭ.

Queue *or cue*, 辮子 pien tzŭ.

Quibble *or evade, to* 推辭 'tui 'tzŭ, 推諉 'tui wei, 別推 pieh 'tui, 好辯 'hao pien, 旁答 'pang ta, 盤根問柢 'pan kên wên ti, 詰難 'chi nan, 爭言語 chêng yen yü.

Quick *or rapidly*, 爽利 shuang li, 快 'kuai, 速 su, 疾速 chi su, 伶俐 ling li, 快快 'kuai 'kuai; *to perceive and act* 眼疾手快 yen chi shou 'kuai; *intelligence*, 敏 min; *and slow*, 快慢 'kuai man; *his temper is very* 他性急得很 'ta hsing chi tê 'hên.

Quicken *or make alive, to* 使活的 shih 'huo ti; *your pace*, 速速行 su su hsing.

Quickly *go and cook the food*, 你快弄飯去 ni 'kuai nêng fan 'chü; *do not go (said of another person)* 快不要去 'kuai pu yao 'chü, 快不要行 'kuai pu yao hsing, 快不要走 'kuai pu yao tsou; *do not move* 快不要動 'kuai pu yao tung; *you speak too* 你說的太快 ni shou ti 'tai 'kuai; *to walk* 走得快 tsou tê 'kuai, 趕緊兒 kan chin êrh; *speak* 你快說 ni 'kuai shuo; *he will be here* 可以快來 'ko i 'kuai lai.

Quick-lime, 生灰 shêng 'hui.

Quick-sand, 浮沙 fou sha.

Quick-silver, 水銀 shui yin, 汞 'hung.

Quick-tongued, 快嘴 'kuai tsui.

Quick-witted man, 精細人 'ching hsi jên.

Quick-witted of talent, 天才敏捷 'tien 'tsai min chieh; *of apprehension*, 聰明 tsung

Quiescent *or still*, 靜 ching, 寂靜 chi c 靜 'chên ching, 靜靜 ching ching.

Quiet *or tranquil*, 寂靜 chi ching, 安靜 a 恬靜 'tien ching, 平安 'ping an, ching, 無聲說 wu shêng shuo; *the* 夜靜了 yeh ching liao; *and carefu* an hsiang; *in perfect* 平平安 'ping an an; *retirement*, 閒居 hsien 不要動手 pu yao tung shou; *and able*, 平穩的 'ping wên ti; *men*, 恬 'tiên ching chih jên; *and gentle*, wên 'huo ti; *and still*, 平息了 'ping

Quieted *or calmed*, 平息了 'ping hsi lia

Quietism *of the Taoists*, 靜坐無思無 tso wu ssŭ wu nien.

Quietly, *he went down the hill slowly or* 山 'chiao 'chiao hsia shan.

Quietness, 平安 'ping an, 平息 'ping h

Quill *or large feather*, 毛管 mao kuan, ching; *pens*, 鵝毛筆 ê mao pi; *of a* 箭毛 chien 'mao.

Quilt *or make a bedcover, to* 揩綿 chên

Quilt *or cotton bed cover, a* 綿被 mien pe

Quilted *short garment*, 綿襖 mien ao.

Quince, 萬壽菓 wan shou kuo, 木瓜

Quincunx, 海棠樣 'hai 'tang yang.

Quinine *or kena*, 嚏哪 chi-na, 桂哪 kue 鷄納霜 chin-chi-na shuang.

Quinquefoliated, 有五葉的 yu wu yeh

Quinquennial *or once in five years*, 五年 wu nien i 'tzŭ ti, 五年的時 wu nien

Quintessence *or pure essence*, 精 ching, 精處 wu chih tsui ching 'chu.

Quinsy *or inflammation of the throat*, 喉嚨 lung 'tung, 生鵝喉 shêng ê 'hou.

Quire *of paper*, 一刀紙 i tao chih.

Quire *or choir of singers*, 衆人集唱 ch chi 'chang, 衆人唱和 chung jên 'cha

Quisqualis indica, 使君子 shih chün tz

Quit *or leave, to* 推辭了 'tui 'tzŭ liao, 離去 the world, 去世 'chü shih, 棄世 'c one's self of one's duty, 盡己本分

in; *the priesthood,* 還俗 'huan su.
igh, 儘殼 chin kou, 全 'chüan, 十分 fên; *certain,* 決定 chüeh ting; *good* h, 很合 'hên 'ho, 儘好 chin 'hao; ined, 決定主意 chüeh ting chu i; 正是 chêng shih, 不錯 pu 'tso, 就使 iu shih tê; *right. What you say is* 你很是 ni shuo tê 'hên shih.
or receipt in full, 收單 shou tan.
sheath for arrows, 撒袋 san tai, 箭袋 tai, 靫 'cha.
h cold, to 寒冷打顫 'han lêng ta chan; *nble with rage,* 震怒 'chên nu.
vedge, 木尖 mu chien, 楔子 hsieh tzŭ, 楔子 mu 'tou hsieh tzŭ.
石 pi shih; *throw a* 投壺 'tou 'hu.
hare, a 分額 fên ê.
ite, to 引 yin, 引書 yin shu, 援引 yüan 述 chü su, 引述 yin su, 引策 yin 'tsê
The names of persons used or 引用姓 yung hsing shih.
or daily, 日日的 jih jih ti, 每日有 i jih yu ti.

R

join by lapping, 合子口 'ho tzŭ 'kou.
兎 'tu; *white* 白兎 pai 'tu; *domesticated* chia 'tu; *wild* 野兎 yeh 'tu.
vulgar people, 愚民 yü min, 下流 hsia 類 fei lei.
'kuang, 猖 'chang, 猖狂 'chang 'kuang; 狂犬 'kuang 'chüan.
uman 人類 jên lei; *exterminate the* 殄類 'tien mieh chung lei.
n, to 跑 'pao, 跑走 'pao tsou, 鬬走 sou, 賽跑之事 sai 'pao chih shih; *orses,* 跑馬 'pao ma, 賽馬 sai ma.
e, a 鬬馬 tou ma.
struments of punishment, the 刑具 hsing *to put to the* 加苦刑 chia 'ku hsing, chia 'kun; *bottle* 罇架 tsun chia.
rture, to 磨難 mo nan, 苦累 'ku lei.
nfused noise or 鬨鬧 'hung nao; *to* 嚷鬧 jang nao.

Racking *pain,* 痛苦 'tung 'ku, 苦楚 'ku 'chu.
Racoon, 樹狸 shu li.
Racy *or spicy,* 有滋味的 yu tzŭ wei ti.
Radiant *or emitting light,* 光亮 kuang liang. 射光 shê kuang; 射光的 shê kuang ti, 發光的 fa kuang ti. 光芒 kuang mang.
Radiate *or emit, to* 射光 shê kuang, 發光 fa kuang; *heat,* 出熱 'chu jê, 傳散熱 'chuan san jê.
Radical *or fundamental,* 根的 kên ti. 根本的 kên pên ti, 根原的 kên yüan ti, 根基的 kên chi ti; *change,* 改心換骨 kai hsin 'huan ku.
Radicals. *the* 部 pu, 字部 tzŭ pu, 部類 pu lei, 部首 pu shou.
Radically *or fundamentally,* 原本的 yüan pên ti, 根底的 kên ti ti.
Radicle *or root of a tree, the* 樹根 shu kên.
Radicated, 帶根的 tai kên ti.
Radish, *a* 紅蘿蔔 'hung lo pu.
Radius *of a circle,* 半徑 pan ching, 輻線 fu hsien, 半徑線 pan ching hsien; *or exterior bone or the forearm,* 輔肘骨 fu chou ku.
Radix *or root of a word,* 原根的字 yüan kên ti tzŭ; *or mother character,* 字母 tzŭ mu.
Raffle, *to* 投標 'tou piao.
Raft, *a* 筏 fa; *of wood or timber,* 木牌 mu 'pai.
Rafter, *a* 桷 chüeh, 大梁 ta liang.
Ragamuffin *or mean fellow, a* 匪徒 fei 'tu.
Rage *or anger,* 怒 nu, 怒氣 nu 'chi.
Rage *or fume, to* 瞋怒 'chên nu. 忿怒 fên nu.
Ragged *clothing,* 爛衣 lan i, 破爛 'po lan, 濫縷 chien lü; *robe,* 破襖 'po ao.
Raging *with anger,* 發恨的貌 fa 'hên ti mao.
Rags *or bits of cloth,* 布碎 pu sui, 爛布 lan pu; *old cotton* 舊綿絮 chiu mien hsü.
Ragwort, 鶴子草 'ho tzŭ 'tsao, 泥胡菜 ni 'hu 'tsai.
Rail, *(a bird)* 白面雞 pai mien chi; *or pheasant,* 竹鷄 chu chi.
Rail *or scoff at, to* 咒罵 chou ma, 詈罵 li ma, 呵責 'ho tsê, 詬誶 kou 'tsui; *men,* 罵人 ma jên, *one another,* 相詬 hsiang kou; *superiors,* 訕上者 shan shang chê.
Railing or balustrade, a 欄杆 lan kan; *around a well,* 井上木欄 ching shang mu lan.

ail-road, *an iron* 金路 chin lu, 鐵路 'tieh lu
iment *or apparel,* 衣裳 i shang; *and food in sufficient,* 衣食不充 i shih pu 'chung.
ain, *to* 落雨 lo yü, 雨來 yü lai, 下雨 hsia yü: *heavily,* 滂沱 'pang 'to, 沛然下雨 'pei jan hsia yü.
ain, 雨 yü; *and snow,* 雨雪 yü hsüeh; *with wind,* 風雨 fêng yü; *storm. A great* 一陣大雨 i chên ta yü; *great storm of thunder and* 雷雨大作 lei yü ta tso: *a slight shower of* 微雨 wei yü; *timely* 時雨 shih yü; *descended and the floods come,* 雨淋水掩 yü lin shui yen, 雨降水流 yü chiang shui liu.
ain-bow, *a* 虹 chiang *or* 'hung, 蝀 tung, 虹霓 chiang ni, 天虹 'tien 'hung; *can be seen,* 看得見天虹 'kan 'tê chien 'tien 'hung: *begins to appear in the end of spring,* 季春虹始見 chi 'chun 'hung shih chien.
ain-harbinger, *a* 天弔水 'tien tiao shui, 天天雀 'tien 'tien 'chio.
ain-water, 天水 'tien shui, 天雨水 'tien yü shui, 雨水 yü shui.
ainy, 多雨之貌 to yü chih mao; *weather,* 下雨天 hsia yü 'tien, 秋雨 chung yü.
ise *or lift up, to* 起 'chi, 提起 'ti 'chi, 扶 fu, 扶起 fu 'chi, 舉 chü, 上 shang, 登 têng: *in layers,* 打疊 ta 'tieh; *soldiers,* 招募兵 chao mu ping, 興兵 hsing ping, 起兵 'chi ping; *a wall,* 砌牆 'chi 'chiang; *lofts and upper rooms,* 起樓豎閣 'chi lou shu ko; *the head,* 擡頭 'tai 'tou; *the head and obtain a view,* 張頭望腦 chang 'tou wang nao, 張頭探腦 chang 'tou 'tan nao; *by lever,* 撓起來 nao 'chi lai; *the money,* 弄得銀 nêng tê yin; *up. Unable to* 舉不起 chü pu 'chi. 舉不上去 chü pu shang 'chü, 拿不起來 na pu 'chi lai; *the dust,* 揚塵埃 yang 'chên yai, 颺塵 yang 'chên; *the foot,* 蹻足 'chiao tsu; *cattle,* 養畜 yang 'chu; *to a better condition,* 提拔 'ti pa, 開心花 'kai hsin 'hua; *hand and point,* 舉手擬之 chü shou ni ; *wheat,* 種麥 chung mai; *people's doubts,* 起之疑 'chi jên chih i, 起疑 'chi i.
Raised *figure, a* 凸花 tu 'hua, 扯起花 'ch 'hua; *the price is* 價錢起了 chia 'chien 'ch
Raisins, 葡提子 'pu 'ti tzŭ; *or dried grap* 葡萄 kan 'pu 'tao.
Rake *or drag, a* 耙 pa, 一張耙 i chang pa, *narrow* 拖耙 'to pa; *weeding* 耘耙 yü *5 toothed* 五齒耙 wu 'chih pa; *or fashi debauchee,* 花花公子 'hua 'hua kun 烟花浪子 yen 'hua lan tzŭ, 貪花浪子 'hua lan tzŭ, 學霸相公 hsiao pa hsiang
Rakish *or dissolute,* 貪花的 'tan 'hua ti.
Rally *or reunite troops, to* 復兵 fu ping; *or sport of one,* 謔笑 nio hsiao.
Ram *or male sheep, a* 牡羊 mou yang, yang ku, 羊公 yang kung, 雄羊 hsiung
Ram *or drive down a bullet, to* 送子 sung t 鉛子 sung 'chien tzŭ.
Ramble *or roam, to* 遊 yu, 遊玩 yu wan. kuang kuang, 遊行 yu hsing, 去逛 kuang, 遊嬉 yu hsi; *amid pencils an* 游戲筆墨 yu hsi pi mo; *around th* 逛山水 kuang shan shui; *in the gard* 花園 yu 'hua yüan; *on the banks of the* 河上逍遙 'ho shang hsiao yao.
Rambler, *a* 遊手好閒者 yu shou 'hao hsie
Ramify *or divide, to* 分派 fên 'pai, 支派 chi
Ramparts *or bulwarks,* 壘 lei; *of a city,* 'chêng 'chiang; *deep ditches and high* 高壘 shên kou kao lei.
Ramrods, 藥鋌 yao 'cha, 鳥鎗插 niao 'chiang
Rancid *or rank,* 臊 sao, 腥 hsing, 臭腥 'chou
Rancor, 怨恨 yüan 'hên, 惱恨 nao 'hên.
Rancorous *heart,* 怨恨之心 yüan 'hên hsin; *abuse,* 毒口 tu 'kou.
Random, *talk at* 信口亂言 hsin 'kou luan 不中 pu chung. 糊說亂道 'hu shuo tao; *going in and out at* 出入不制 'c pu chih; *he will surely walk at* 就是 chiu shih 'hun tsou.
Range, *cannon not in* 炮不到 'pao pu ta
Range *up and down, to* 遊來遊去 yu lai yu
Rank *or strong smell, a* 臭 shan, 臭 'chou; 最毒 tsui tu, 毒死的 tu sŭ ti.

ank *with one, to* 與之等列 yü chih tèng lieh; *with. How can it* 安得同列 an tê 'tung lieh.

ank *or class, a* 品級 'pin chi, 等級 têng chi, 爵 chüeh, 次序 'tzŭ hsü; *same* 同列 'tung lieh; *he is a man without official* 是個白丁兒 shih ko pai ting êrh; *3d degree of* 第三品級 ti san 'pin chi; *place in* 擺陳 pai 'chên; *what* 何品 'ho 'pin; *of honorable* 尊貴 tsun kuei; *of somewhat higher* 爵位大些兒 chüeh wei ta hsieh êrh; *in the state,* 功名 kung ming; *of equal* 門當戶對 mên tang 'hu tui; *and file,* 隊伍 tui wu, 行伍 'hang wu.

Insignia of the 9 ranks.

ank,	1*st*	紅寶石	'hung pao shih.
,,	2*d*	珊瑚	shan 'hu.
,,	3*d*	花珊瑚	'hua shan 'hu.
,,	4*th*	亮藍	liang lan.
,,	5*th*	暗藍	an lan.
,,	6*th*	亮白 水晶	liang pai. shui ching.
,,	7*th*	暗白 白石	an pai. pai shih.
,,	8*th*	金	chin.
,,	9*th*	銀	yin.

ranks of nobility, 5 五爵 wu chüeh; *(Duke)* 公 kung; *(Marquis)* 侯 'hou; *(Earl)* 伯 pai; *(Viscount)* 子 tzŭ; *(Baron)* 男 nan; *the nine* 九品 chiu 'pin; *to rise from the* 行伍出身 'hang wu 'chu shên.

ransack *or search for, to* 廣尋 kuang hsün, 掠 liang, 尋覓 hsün mi.

ransom *or atone for, to* 贖 shou, 贖救 shou chiu, 救贖 chiu shou, 贖回 shou 'hui; *sins,* 贖罪 shou tsui; *out,* 贖出來 shou 'chu lai.

ransom, *to receive a* 收贖 shou shou.

rant *or talk wildly, to* 狂辯 'kuang pien, 狂說亂道 'kuang shuo luan tao.

rant *or idle talk,* 空虛的話 'kung hsü ti 'hua.

rap *or knock, to* 叩 'kou, 拍 'pai, 打 ta; *or slap,* 打扣 ta 'kou; *on the door,* 叩門 'kou mên.

rapacious *or greedy,* 濫吞 lan 'tun, 不奪不厭 pu to pu yen, 婪 lan, 意欲搶奪 i yü 'chiang *to,* 鯨吞 *ching 'tun,* 貪奪 'tan to.

Rape, *a* 强姦 'chiang chien, 刁姦 tiao chien.

Rapid *or speedy,* 捷 chieh, 疾速 chi su, 速速 su su; *talker,* 快口 'kuai 'kou.

Rapids *or swift current,* 灘 'tan.

Rapidity *or celerity,* 迅速 hsün su.

Rapine *or pillage,* 搶奪之惡 'chiang to chih ê.

Rapture *or great joy,* 切愛之氣 'chieh ai chih 'chi, 熱愛之意 jê ai chih i.

Rapturous, 好不歡喜 'hao pu 'huan hsi.

Rare *or uncommon,* 稀 hsi, 鮮 hsien, 鮮有 hsien yu, 罕 'han, 珍奇 chên 'chi, 罕得 'han tê, 罕有的 'han yu ti, 希罕 hsi 'han, 少有的 shao yu ti, 希奇 hsi 'chi, 出奇 'chu 'chi; *cooked,* 嫩 nên; *goods,* 奇貨 'chi 'huo.

Rarely *or seldom heard of in former ages,* 前代罕聞 'chien tai 'han wên; *an affair seen but* 罕見的事情 'han chien ti shih 'ching; *seen or heard,* 罕見罕聞 'han chien 'han wên; *angry,* 罕忌 'han chi; *met with,* 難得 nan tê.

Rarify *or make less dense by heat, to* 炎 yen, 使開得稀 shih 'kai tê hsi.

Rarities *or curiosities,* 奇物 'chi wu, 珍異 chên i.

Rascal *or scoundrel,* 奸徒 chien 'tu, 薄夫 po fu, 匪徒 fei 'tu, 殘賊 'tsan tsei, 賊壞 tsei 'huai, 爛仔 lan tzŭ, 放恣之徒 fang tzŭ chih 'tu, 小人 hsiao jên.

Rascality, 縱橫之事 tsung 'hêng chih shih.

Rase *or erase, to* 杜絕 tu chüeh; *to the ground,* 踢平 'ta 'ping; *or demolish,* 毀壞 'hui 'huai.

Rash *or headlong,* 昌昧 mao mei, 草率 'tsao shuai, 急遽 chi chü; *or boastful and* [illegible] *ong,* 荒唐不經 'huang 'tang pu ching; *sudden action,* 一時昌昧 i shih mao mei.

Rash *or pimple,* 熱生小瘡 jê shêng hsiao 'chuang.

Rashly *or hastily, act not* 不可造次 pu 'ko tsao 'tzŭ; *do not censure* 不苟訾 pu chü tzŭ.

Rasp *or file, a large* 大銼 ta 'tso; *rough* 鑢子 'chan tzŭ, 鐵鑢子 'tieh 'chan tzŭ.

Raspberry, 覆盆 fu pên, 覆盆子 fu pên tzŭ, 藨莓 piao mei, 莓 mei, 蛇抱芳 shê pao li.

Rat *or mouse, a* 鼠 shu, 老鼠 lao shu, 耗子 'hao tzŭ; *trap,* 老鼠籠 lao shu lung, 鼠夾 shu chia; *genus or species,* 鼠類 shu lei;

鼠 ping shu; *water* 水鼠 shui shu; *fire* 火鼠 'huo shu; *that returned a favor*, 報恩鼠 pao ên shu; *a mole or earth* 地鼠 ti shu.

Rate *or estimate, to* 度量 tu liang, 估量 ku liang.

Rate, *(price)* 價錢 chia 'chien; *proportion*, 相應 hsiang ying; *the first* 第一品 ti i 'pin.

Rates *or price*, 不二價 pu êrh chia.

Rather *or preferable*, 情願 'ching yüan, 悅意 yüeh i, 畧畧 liao liao, 寧可 ning 'ko: *die*, 寧死 ning ssŭ; *die than consent*, 寧死不肯 ning ssŭ pu 'kên; *doubt it*, 頗疑之 'po i chih *fragrant*, 頗香 'po hsiang. 幾分香 chi fên hsiang, 香些 hsiang hsieh; *not*, 不悅意 pu yüeh i; *better*, 好些 'hao hsieh: *like*, 頗似 'po shih: *small*, 小些 hsiao hsieh; *light*, 輕些 'ching hsieh; *well*, 稍可 shao 'ko, 畧好 liao 'hao; *reasonable*, 頗爲近理 'po wei chin li; *I would* 我寧可 wo ning 'ko.

Ratify *or confirm a treaty or league, to* 定例 ting li. 定規 ting kuei, 永定盟約 yung ting mêng yüeh; *or determine*, 議定 i ting.

Ratiocination *or reasoning*, 推論之詞 'tui lun chih ssŭ, 明理之論 ming li chih lun.

Rational *or reasonable*, 曉事理 hsiao shih li, 有理 yu li, 識道理的 shih tao li ti, 合道理的 'ho tao li ti, 能明理的 nêng ming li ti 會道理的 'hui tao li ti.

Rationalism *or Taoism*, 道教 tao chiao.

Rationalists *or priests of Taoism*, 道士 tao shih.

Rations *or allowance*, 俸米 fêng mi, 廩給 lin chi, 兵糧 ping liang, 粮食 liang shih; *in the army*, 錢糧 'chien liang, 軍糧 chün liang. 軍餉 chün shang; *not to have the* 納不上粮 na pu shang liang: *daily* 日粮 jih liang.

Rattan, 藤 'têng, 沙藤 sha 'têng; *shavings*, 籐絲 'têng ssŭ, 藤衣 'têng i; *and bamboo utensils*, 藤竹絲器 'têng chu ssŭ 'chi; *screen*, 籐簾 'têng lien; *mats*, 籐蓆 'têng hsi; *ware*, 籐器 'têng 'chi; *chair mats*, 藤椅墊 'têng i tien; *split* 籐條 'têng 'tiao, 籐肉 'têng jou; *the inside of* 籐穰子 'têng jang tzŭ.

[illegible]叮鐺 ting tang. 鳴根 ming lang; *or wood-*[illegible]*um*, 木鐸 mu to; *watchman's* 梆 pang.

Rattle *or clatter, to* 鬨 'hung: *through the world*, 鬨行天下 'hung hsing 'tien hsia.

Rattling *in the throat*, 喉中聲 'hou chung shêng; *of thunder*, 訇然如雨 'hung jan ju yü.

Rave *or rage, to* 噴氣 'pên 'chi. 發瘋 fa fêng.

Raveled *or entangled thread*, 亂線 luan hsien.

Raven. 八鷊 pa ko: *(ringed)* 老鴉 lao ya.

Ravenous *appetite*, 多食 to shih, 大食 ta shih.

Ravine *or valley*, 壑 'ho, 山壑 shan 'ho.

Ravish *or defile, to* 强污 'chiang wu. 強淫 'chiang yin: *a woman*, 强姦 'chiang chien, 強行姦污 'chiang hsing chien wu.

Ravished *with delight*. 喜樂得極 hsi lo tê chi.

Raw *or unripe*. 生 shêng: *and cooked or ripe*. 生熟 shêng shou; *flesh*. 生肉 shêng jou; *silk*, 湖絲 'hu ssŭ; *hides*. 生皮 shêng 'pi.

Rawboned *or hide-bound*. 瘦勁 sou ching.

Ray, *the* 鋪魚 'pu yü, 張鶯 chang ying: *of light*, 影射 ying shê. 光射 kuang shê. 發的光 fa ti kuang, 射光 shê kuang. 光亮的道 kuang liang ti tao: *of sunlight entered*, 日光射入 jih kuang shê ju; *of glory round the head*, 頂上圓光 ting shang yüan kuang.

Razor. 剃刀 'ti tao, 剃鬚刀 'ti hsū tao, 剃頭刀 'ti 'tou tao; *strap*. 搞刀皮 ko tao 'pi. 刀皮 tao 'pi; *sheath*, 蟶 'chêng. 沙螺 sha lo.

Reach, *out of one's* 力之不及 li chih pu chi.

Reach *or arrive at, to* 及 chi, 到 tao, 迄 hsi. 到得 tao tê; 舒 shu; *unable to grasp or* 抓不着 chua pu chao: *to the extremities of the world*, 迄于四海 hsi yü ssŭ 'hai: *out*, 伸 shên.

Reach up *to it, cannot* 攀不到 pan pu tao.

Read *aloud*, 讀 tu: *a book aloud*. 讀書 tu shu; *not aloud*, 看書 'kan shu, 觀書 kuan shu, 念書 nien shu; *I want to* 我要看書 wo yao 'kan shu: *down connectedly*. 連讀下來 lien tu hsia lai; *prayers*, 念經 nien ching, 誦經 sung ching; *connectedly till finished*, 一氣念完 i 'chi nien wang: *from left to right*, 自左至右讀 tzŭ tso chih yu tu; *from the beginning*. 從頭看 'tsung 'tou 'kan; *as in one sentence*, 一氣呼成 i 'chi 'hu 'chêng; *unable to* 念不會 nien pu 'hui, 念不[illegible]

nien pu 'chi, 念不上來 nien pu shang lai 念不得 nien pu tè, 博學士 po hsiao shih.

eader *to H. I. M.* 侍讀 shih tu.

eadily, 欣然 hsin jan; *grant*, 應急需 ying chi hsü.

eadiness *of apprehension*, 聰明 tsung ming.

eading *and writing*, 念書寫字 nien shu hsiel tzŭ; *unable to finish* 念不學 nien pu pi *finish* 念畢 nien pi; *he is not careful in* 不留心讀書 pu liu hsin tu shu; *stand*, 讀書的桌 tu shu ti cho.

eady *or prepared*, 備 pei, 預備 yü pei; *tea i* 茶齊備 'cha 'chi pei, 茶便 'cha pien *dinner is* 大餐齊備 ta 'tsan 'chi pei; *to ge a cart* 套車 'tao 'chê; *money*, 現銀 hsie yin, 現銀子 hsien yin tzŭ; *made*, 現成 hsie 'chêng; *minded*, 腹笥便便 fu ssŭ pie pien; *now it is just* 如今纔完了 ju chi 'tsai wan liao; *all is* 齊備 'chi pei.

eal *or true*, 眞 chên, 實 shih, 眞實 chên shih 的確 ti 'chüeh, 有影 yu ying; *facts*, 實情 shih 'ching, 實事 shih shih; *estate*, 實業 shih yeh, 家業 chia yeh, 產業 'chan yeh.

eality *or verity*, 質體 chih 'ti; *the name withou the* 有名無實 yu ming wu shih.

eally *or actually*, 果然 kuo jan, 實在 shih tsai 眞是 chên shih, 無非 wu fei.

ealm, *a* 國家 kuo chia, 邦國 pan kuo.

ealms *or regions of bliss*, 香界 hsiang chieh.

eam *of paper*, *a* 一包紙 i pao chih, 一綑紙 i 'kun chih.

eanimate *or animate anew*, *to* 甦 su.

eap *or cut down*, *to* 割 ko, 割禾 ko 'ho, 刈 i, 收割 shou ko, 收 shou, 歛 lien.

eaper *of grain*, *a* 收割之人 shou ko chih jên.

eaping *basket*, *a* 麥綽 mai 'cho; *time*, 割收之時 ko shou chih shih; *rod*, 抄竿 'chao kan.

ear *or bring up*, *to* 飼 ssŭ, 養 yang, 養活 yang 'huo, 畜 'chu, 養飼 yang ssŭ; *birds and beasts*, 蓄畜鳥獸 fan 'chu niao shou; *up*, 厭前足 chüeh 'chien tsu.

ear, *in the* 後頭 'hou 'tou; *go and attack him in the* 去攻他背後 'chü kung 'ta pei 'hou.

ared, they would not eat what they themselves had 自養者不食 tzŭ yang chê pu shih.

Reason *or principle or doctrine, the* 道 tao, 道理 tao li, 情理 'ching li; *for this* 爲此緣故 wei 'tzŭ yüan ku; *the* 原由 yüan yu, 原故 yüan ku, 緣故 yüan ku, 原因 yüan yin; *and passion*, 天理人欲 'tien li jên yü; *it was called the religion of* 謂之道教 wei chih tao chiao; *agreeable to* 合道理的 'ho tao li ti; *stoopped and argument failed*, 理屈詞窮 li 'chü ssŭ 'chiung; *there must be some* 必有原故 pi yu yüan ku; *for what* 有何緣故 yu 'ho yüan ku.

Reason *or discuss, to* 辯論 pien lun, 理當 li tang, 論理 lun li, 辯理 pien li, 推論 'tui lun, 推論道理 'tui lun tao li, 講究 chiang chiu, 勸解 'chüan chieh.

Reason about, *not to* 論不到 lun pu tao.

Reasonable *or rational*, 合道理 'ho tao li, 順理 shun li, 近理 chin li, 有理 yu li, 有道理 yu tao li, 頗爲近理 'po wei chin li, 有情理 yu 'ching li, 有理氣 yu li 'chi; *to act thus*, 理該如此 li kai ju 'tzŭ, *to afford help*, 理該照應 li kai chao ying; *somewhat* 似爲近理 shih wei chin li; *every statement is* 條條有理 'tiao 'tiao yu li.

Reasonably *or rightly*, 有道理之貌 yu tao li chih mao; *to act* 按理而行 an li êrh hsing, 似爲近理 shih wei chin li; *to speak* 說得通 shuo tê 'tung.

Reasoning, 明理之論 ming li chih lun; *right and feeling strong*, 理直氣壯 li chên 'chi chuang.

Rebeck *or* rebec, 二絃 êrh hsien.

Rebels *or insurgents*, 悖叛之人 pei pan chih jên, 反叛之人 fan pan chih jên, 逆犯 ni fan; 賊 tsê, 賊匪 tsê fei, 反叛的人 fan pan ti jên; *long haired* 長髮賊 'chang fa tsê, 長毛賊 'chang mao tsê; *will quickly be here*, 賊快來了 tsê 'kuai lai liao; *again to become* 再有爲匪的 tsai yu wei fei ti; *as soon as caught are beheaded*, 拏住賊就斬 na chu tsê chiu chan; *two parties or divisions of* 兩股賊匪 liang ku tsê fei.

Rebel or revolt, to 悖 pei, 逆 ni, 反 fan,

叛亂 pan luan, 悖叛 pei pan, 悖逆 pei ni, 作亂 tso luan, 造反 tso fan, 反叛 fan pan, 作反 tso fan.

Rebelled *or revolted, already* 反了 fan liao.

Rebellion *or insurrection,* 逆反之事 ni fan chih shih; *to plot* 謀反 mou fan; *incite good people to* 激變良民 chi pien liang min.

Rebellious, 逆 ni, 悖 pei, 迕逆 wu ni, 逆忤 ni wu, 忤違 wu wei; *robbers,* 迕賊 wu tsê.

Rebound *or spring back,* 倒跳 tao 'tiao, 倒跳過來 tao 'tiao kuo lai, 反擊 fan chi, 跳來 'tiao lai.

Rebuild *or reconstruct, to* 再建 tsai chien, 再建造 tsai chien tsao; *bridges,* 修橋梁 hsiu 'chiao liang; *a temple,* 重修廟 'chung hsiu miao.

Rebuke *or reprove, to* 謫 tsê, 責善 tsê shan, 說不是 shuo pu shih, 斥責 'chih tsê, 責備 tsê pei; *strongly or sternly,* 嗔怪 'chen kuai.

Recall *or revoke, to* 喚回來 'huan 'hui lai, 叫回來 chiao 'hui lai, 撤回 'chê 'hui; *to mind,* 追憶 chui i; *I think I* 我彷彿記得 wo fang fu chi tê; *do you or do you not* 記得不記得 chi tê pu chi tê.

Recalled, *I have just now remembered or* 想起來了 hsiang 'chi lai liao; *cannot be* 詞不及舌 ssŭ pu chi shê; *time past cannot be* 光陰去不還 kuang yin 'chü pu 'huan.

Recant *or retract, to* 背教 pei chiao, 背言 pei yen, 反口 fan 'kou, 反教 fan chiao, 誓不復從 shih pu fu 'tsung.

Recapitulate *or repeat, to* 一一再說 yi yi tsai shuo.

Recede *or retire, to* 退 'tui, 退縮 'tui so; *a step,* 退後一步 'tui 'hou i pu.

Receding, *no way of* 毋得退縮 wu tê 'tui so.

Receipt, *a* 收單 shou tan; *export duty* 出口餉 'chu 'kou hsiang; *import duty* 入口餉 ju 'kou hsiang; *in full,* 收畢 shou pi, 收訖 shou 'chi; *tax,* 執照 chih chao.

Receipts *and expenses,* 收支 shou chih; *(incomes and outgoes)* 出納 'chu na, 出入之銀 'chu j[illegible]in.

Rec[illegible]ept, *to* 收 shou, 受 shou, 承 'chêng, [illegible] chieh, 接收 chieh shou, 領受 [illegible]接 tê chieh, 接納 chieh na, 接到 chieh tao; *we had the honor to* 欽奉 'chin fêng; *a favor,* 叨恩 'tao ên; *a guest,* 留客 liu 'ko, 收客 shou 'ko, 接客 chieh 'ko, 迎客 ying 'ko; *kindly,* 甘受 kan shou; *into one's hands,* 到手 tao shou; *with pleasure,* 悅領 yüeh ling; *inside,* 收進 shou chin; *and take care of,* 收領 shou ling, *and sell for another,* 收買 shou mai; *(as a guest)* 迎接 ying chieh; *ill treatment,* 受了委曲 shou liao wei 'chü; *great favors,* 受恩深重 shou ên shên chung; *I beg you to smile and* 懇求哂納 'kên 'chiu shên na; *with respects,* 敬受 ching shou; *a commission,* 受人之言 shou jên chih yen; *a letter,* 接來信 chieh lai hsin; *not to* 不受 pu shou; *and read,* 捧讀 fêng tu; *from heaven,* 稟受於天 lin shou yü 'tien, 賦之於天 fu chih yü 'tien; *unable to* 接不來 chieh pu lai, 受不得 shou pu tê, 受不下去 shou pu hsia 'chü; *and open, (as a letter)* 收拆 shou 'tsê; *the blood,* 接血 chieh hsüeh; *punishment,* 受罪 shou tsui.

Received, *I have (in official correspondence)* 准 chun; *not* 受不了 shou pu liao, 受不着 shou pu chao; *to have* 受着 shou chao; *your orders,* 啣命 'han ming; *great pleasure,* 十分受用 shih fên shou yung; *not to have* 領不下來 ling pu hsia lai, 領不出來 ling pu 'chu lai.

Receiver, *the* 受人 shou jên; *of goods,* 坐地分肥 tso ti fên fei; *of stolen goods,* 窩家 wo chia.

Recent *or fresh,* 新鮮 hsin hsien, 新有 hsin yu, 新近有的 hsin chin yu ti, 前未有幾久 'chien wei yu chi chiu.

Recently *or lately,* 新近 hsin chin, 近來 chin lai, 剛纔 kang 'tsai, 邇來 êrh lai, 近日 chin jih, 近時的 chin shih ti; *not many years,* 前不多幾年 'chien pu to chi nien; *not many days,* 前不多幾日 'chien pu to chi jih.

Receptacle *or reservoir,* 受物之器 shou wu chih 'chi; *of a plant,* 花房 'hua fang; *for thieves,* 藏 tsang, 賊窩 tsê wo; *for rice,* 米囤 mi 'tun.

Reception *or admission,* 領受之事 ling shou chih shih, 接受之事 chieh shou chih [illegible]

cess *or retirement,* 抖息 tou hsi, 抖擻一息 tou sou i hsi; *among hills,* 幽僻 yu 'pi.

cipe *or prescription,* 方子 fang tzŭ, 法 fa, 方法 fang fa; *for medicine,* 藥方 yao fang; *doctor's* 醫生的方子 i shêng ti fang tzŭ.

eciprocal *or mutual,* 互 'hu, 相互 hsiang 'hu, 互相 'hu hsiang, 相應 hsiang ying.

ecitations *by priests in temples or elsewhere,* 念誦 nien sung, 誦經 sung ching, 念經 nien ching.

ecitative, 諷誦 fêng sung, 吟哦 yin o.

ecite *or repeat, to* 誦 sung, 玩誦 wan sung; *the sacred books,* 念經 nien ching; *a lesson,* 背書 pei shu; *the classics in a loud clear voice,* 朗朗誦經 lang lang sung ching; *incantations or formulas in worship,* 念咒 nien chou.

eckless *or heedless,* 放恣 fang tzŭ, 不畏法 pu wei fa, 輕身 'ching shên, 不怕死 pu 'pa ssŭ, 無規矩 wu kuei chü, 糊塗 'hu 'tu.

ecklessly *or carelessly, (as in cutting cloth)* 無寸尺 wu 'tsun 'chih, 無尺寸 wu 'chih 'tsun.

echon *or calculate, to* 算 suan, 打賬 ta chang, 算數 suan so, 籌 'chou, 計 chi, 算計 suan chi, 點數 tien so, 算賬 suan chang, 打量 ta liang, 籌算 'chou suan; *up,* 算起來 suan 'chi lai, 打算 ta suan; *the sum of,* 合算 'ho suan; *carefully,* 細算 hsi suan; *unable to* 算不着 suan pu chao, 算不得 suan pu tê, 算不過來 suan pu kuo lai, 算不到 suan pu tao, 算不上來 suan pu shang lai, 算不出來 suan pu 'chu lai; *not correctly,* 算不準 suan pu chun; *clearly,* 算不清 suan pu 'ching, 算不明白 suan pu ming pai, 算不清楚 suan pu 'ching 'chu; *to be the best,* 籌度得最好 'chou tu tê tsui 'hao.

eckoning *or account,* 計賬 chi chang.

eclaim *or reform, to* 懲戒 chêng chieh, 救過 chiu kuo, 拯過 chêng kuo, 匡救 'kuang chiu.

eclaimed, *they are divided into wild and tame or* 分生的熟的 fên shêng ti shou ti.

ecline *or lie down, to* 臥 wo, 假寐 chia mei, 憑身 'ping shên, 挨到 ai tao, 挨下 ai hsia.

eclining *or lying down,* 躺着 'tang chao.

eclose *or secret, a* 幽隱 yu yin, 隱居者 yin chü chê, 避跡 pi chi, 獨居修道 tu chü hsiu tao.

Recognise *or confess, to* 認 jên, 識 shih; *the truth,* 認眞 jên chên; *not to* 不認識 pu jên shih; *discriminatingly,* 辨認 pien jên; *unable to* 認不出來 jên pu 'chu lai; *not truly to* 認不眞 jên pu chên; *not clearly to* 認不清 jên pu 'ching; *a person,* 認識人 jên shih jên.

Recoil, *to* 跳回 'tiao 'hui; *as a bow,* 撥弓 po kung.

Recoiling *or rebounding,* 剛勁的 kang ching ti.

Recollect *or remember, to* 記着 chi cho, 記念 chi nien, 想起 hsiang 'chi, 回想 'hui hsiang, 觸起 'chu 'chi, 記得 chi tê, 憶起 i 'chi, 憶着 i chao, 憶得 i tê; *distinctly,* 記得清楚 chi tê 'ching 'chu; *very clearly,* 記得很清 chi tê 'hên 'ching; *I can not* 想不起來 hsiang pu 'chi lai, 想不來 hsiang pu lai, 想不出 hsiang pu 'chu, 想不起 hsiang pu 'chi.

Recollection, *slight* 有些面善 yu hsieh mien shan, 半面識 pan mien shih.

Recommence *or begin anew, to* 由始再造 yu shih tsai tsao; *public business,* 開印 'kai yin.

Recommend *or commend, to* 舉薦 chü chien, 吹噓 'chui hsü; *or introduce,* 引進 yin chin; *for promotion,* 保舉 pao chü, 薦舉人 chien chü jên; *unable to* 薦不得 chien pu tê.

Recommendatory *letter,* 薦書 chien shu.

Recompense *or requital, blessed* 福報 fu pao; *evil* 惡報 ê pao; *sudden* 速報 su pao; *unable to make any* 不能酌答 pu nêng 'chou ta.

Recompense *or reward, to* 報 pao, 償 shang, 報應 pao ying, 酬答 'chou ta, 報答 pao ta; *favor with favor,* 有恩報恩 yu ên pao ên; *enmity by straight forward justice,* 以直報怨 i chih pao yüan; *one's parents,* 報本 pao pên; *a favor,* 報恩 pao ên; *heaven and earth by virtue,* 把善報天地 pa shan pao 'tien ti; *your parents by filial obedience,* 把孝報父母 pa hsiao pao fu mu; *an enemy,* 仇 'chou; *evil for good,* 恩將仇報 ên chiang 'chou pao; *good for evil,* 仇將恩報 'chou chiang ên pao.

Reconcile *or conciliate, to* 致爲復和 chih wei fu 'huo, 和好 'huo 'hao, 講和 chiang 'huo;

ple, 和睦人 'huo mu jên, 勸人和睦 'chüan jên 'huo mu.

Reconciled, *to be* 再相和 tsai hsiang 'huo, 復和 fu 'huo; *somewhat* 心活了 hsin 'huo liao.

Reconciliation *has taken place between them*, 他們復相和 'ta mên fu hsiang 'huo.

Record *or make note of, to* 錄 lu, 記錄 chi lu, 撰述 chuang su, 記事 chi shih, 傳 'chuan, 記 chi; *to have or to be on* 在案 tsai an.

Record *or register, a* 案卷 an chüan, 紀事本末類 chi shih pên mo lei; *to preserve in the official* 存案 tsun an.

Recorder *or scribe, a* 書記 shu chi, 書吏 shu li, 主簿 chu pu, 寫書的 hsieh shu ti.

Recorders, *the six* 六職 lu chih.

Recondite, 深 shên, 密 mi, 奧妙 ao miao.

Recording *attendant*, 起居注 'chi chü chu.

Recount *or calculate again, to* 再算 tsai suan.

Recover *or regain, to* 得還 tê 'huan, 再得 tsai tê, 取還 'chü 'huan, 得番 tê fan; *from sickness*, 病好 ping 'hao, 病痊 ping 'chüan, 見好 chien 'hao; *the original goods*, 還得原貨 'huan tê yüan 'huo; *one's spirits a little*, 養一養神 yang i yang shên; *one's office*, 復原任 fu yüan jên, 開復 'kai fu.

Recovered, *quite cured or* 痊了 'chüan liao, 病好 ping 'hao, 愈 yü, 痊可 'chüan 'ko, 復元 fu yüan, 病退了 ping 'tui liao.

Recreate *or stroll about*, 遊玩 yu wan; *or refresh one's self*, 寬舒喜樂 'kuan shu hsi lo; *or make anew*, 再造 tsai tsao.

Recreation *or amusement*, 喜笑之事 hsi hsiao chih shih, 寬舒喜樂 'kuan shu hsi lo.

Recriminate, *to* 推過 'tui kuo, 卸過 hsieh kuo.

Recruit *or become better*, 復壯 fu chuang, 充補 'chung pu; *one's strength*, 補力 pu li.

Recruit *or new soldier, a* 新兵 hsin ping.

Recruits *or soldiers, to raise* 募兵 mu ping.

Rectangular *or four sided*, 四方的 ssŭ fang ti.

Rectify *or correct*, 匡正 'kuang chêng, 救正 chiu [illegible], 整正 chêng chêng, 整頓 chêng tun; [illegible]*ake*, 改使是 kai shih shih.

[illegible] *r straightlined*, 直線的 chih hsien ti.

Rectitude, *a heart of* 公平之心 kung 'ping chi

Rectum *or large intestine*, 直腸 chih '[illegible] *prolapsus of* 脫肛之病 'to kang chih

Rector *or elder*, 會長 'hui 'chang.

Recumbent *or reclining*, 睡倒 shui tao.

Recur *or occur again, to* 周而復始 chou [illegible] shih, 再遇着 tsai yü chao.

Recurs, *the spring again* 又是一春 yu shih i [illegible]

Recusant, 推辭之人 'tui 'tzŭ chih jên.

Red, 紅 'hung; *or vermilion*, 朱 chu; *tasselle* 紅纓帽 'hung ying mao; *precipitate*, 丹 'chih 'hung tan; *fish*, 紅鯊 'hung s *red can be*. *As* 紅赤赤 'hung 'chih *extremely* 極紅 chi 'hung; *book of* (縉紳覽 chin shên lan; *haired nation*, 國 'hung mao kuo; *hot*, 燒紅 shao ' 燒到紅 shao tao 'hung; *rice*, 紅米 mi; *vermilion* 銀硃色 yin chu sê; [illegible] 紫丹色 tzŭ tan sê; *peach* 桃紅 [illegible] 'hung sê; *light* 宮粉色 kung fê *lightish* 粉紅色 fên 'hung sê; *rose* [illegible] 色 yin 'hung sê; *lead*, 鉛丹 'chien tan *green*, 紅綠 'hung lu; *oxide of mercu* 砂 tan sha, 丹硃 tan chu.

Reddened *already*, 紅了 'hung liao; *her eye* 眼圈兒紅了 yen 'chüan êrh 'hung li

Reddening *or blushing of the face*, 紅了臉 ' liao lien; *of the morning sky*, 朝霞 chao

Reddish, 赤 'chih; *or tinged with red*, 微紅 'hung; *purple*, 紅紫 'hung 'tzŭ.

Redeem *or ransom, to* 贖 shu; *from sins*, 贖罪 tsui; *out*, 贖出來 shu 'chu lai; *out. [illegible]* 贖不出來 shu pu 'chu lai; *a thing* [illegible] *pawn*, 贖回 shu 'hui; *a pledge*, 贖當 shu 贖回當 shu 'hui tang.

Redeemer, *the Savior or* 救世主 chiu shih *from sins*, 贖罪者 shu tsui chê.

Redeeming *or saving star*, 救星 chiu hsing.

Redness, 紅色 'hung sê; *of the eyes*, 紅眼 'hung

Redouble *or double again, to* 加一倍 chia i 雙起來 shuang 'chi lai.

Redolant or fragrant, 香 hsiang, 嗅 'chou (h

Redoubt or rampart, a 堡壘 pao 'tui.

doubtable, 驚駭之狀 ching 'hai chih chuang.
dress *or remedy a grievance, to* 伸屈 shên 'chü, 伸寃 shên yüan, 申寃屈 shên yüan 'chü, 申寃 shên yüan, 申理 shên li.
duce *or diminish, to* 減 chien; *or change,* 化 'hua 變 pien; *sail,* 減帷 chien li; *in weight,* 減輕 chien 'ching; *into a compendium,* 簡約 chien yüeh, 簡要 chien yao; *one's expenses,* 省其所費 shêng 'chi so fei.
duction, 折 chê; *of fractures* 接續斷骨法 chieh shu tuan ku fa; *of dislocations,* 舒送脫骨法 shu sung 'to ku fa.
dundance, *a* 彀用有餘 kou yung yu yü.
dundant *or superabundant,* 多餘 to yü.
duplicate, *to* 再加一倍 tsai chia i pei.
e-echo, *a* 聲音浪蕩 shêng yin lang 'tang.
e-echo, *to* 響應 hsiang ying, 應聲 ying shêng.
ed *or rush,* 葦 wei, 葦子 wei tzŭ, 蘆葦 lu wei
el, *a* 絡車 lo 'chê, 紡車 fang 'chê, 線軲 hsien lu, 撥拊 po fu; *for winding silk,* 絡絲車 lo ssŭ 'chê; *for winding thread,* 紡線之車子 fang hsien chih 'chê tzŭ.
el *or stagger, to* 搖動 yao tung; *in opinion,* 翻疑不定 fan i pu ting; *thread or yarn,* 攪紗 chiao sha, 蟠紗 fan sha; *silk,* 擣線 tao hsien, 紡線 fang hsien.
eler, *a cocoon* 繰車 tsao 'chê.
eling *along,* 醉行 tsui hsing; *and tottering,* 踉踉蹌蹌 lang lang 'ch'ang 'chiang.
e-embark *or go on board again,* 再落船 tsai lo 'chuan, 又上船 yu shang 'chuan.
eenact *laws, to* 復立律法 fu li lü fa.
e-enter *or enter again,* 再進去 tsai chin 'chü.
e-establish, *to* 復立 fu li, 再設 tsai shê.
e-examine *or examine again, to* 再查一查 tsai 'cha i 'cha, 復查 fu 'cha.
eeve *or pass through, to* 通繩 'tung shêng.
efectory *or eating room, a* 飯堂 fan 'tang.
efer *to or point out,* 指 chih; *to the preceeding and the following,* 承上接下 'chêng shang chieh hsia; *to and speak of nature,* 指性而言 chih hsing êrh yen; *to another tribunal,* 行文詳報 hsing wên hsiang pao; *to heaven,* 返之于天 fan chih yü 'tien; *to arbitration,* 歸其審擬 kuei 'chi shên i; *a case to,* 申詳 shên hsiang; *to an author,* 引書 yin shu.
Refering *to the proof or record,* 案據 an chü.
Refine *or purify, to* 煉 lien, 鎔鍊 yung lien, 傾煉 'ching lien; *unable to* 煉不上 lien pu shang, 煉不出來 lien pu 'chu lai, 煉不化 lien pu 'hua; *metals,* 煆煉 tuan lien; *silver,* 倒銀 tao yin, 化銀 'hua yin; *sugar,* 清糖 'ching 'tang; *or make clear,* 澄清 têng 'ching.
Refinement, *an air of* 有文雅氣 yu wên ya 'chi.
Refit *or mend, to* 修補 hsiu pu, 修拾 hsiu shih, 修一修 hsiu i hsiu; *a ship,* 修船 hsiu 'chuan.
Reflect, *to* 忖量 'tsun liang, 追思 chui ssŭ, 再想 tsai hsiang, 憶念 i nien, 回想 'hui hsiang; *not truly,* 照不眞 chao pu chên; *but a short way,* 照不遠 chao pu yüan; *indistinctly,* 照不清楚 chao pu 'ching 'chu.
Reflected *heat,* 返照熱 fan chao jê.
Reflection *of light,* 映照 yang chao, 反照 fan chao.
Reflex *influence,* 反感 fan kan.
Reflux *of the tide,* 反潮 fan 'chou.
Reform *or amend, to* 懺悔 'chan 'hui, 改過 kai kuo, 警革 ching ko. 化導 'hua tao, 改善 kai shan, 知改 chih kai, 回心轉念 'hui hsin chuan nien, 改惡遷善 kai ê 'chien shan, 轉好 chuan 'hao, 回頭 'hui 'tou, 改變好了 kai pien 'hao liao. 變正 pien chêng, 改正 kai chêng; *one's self,* 正已 chêng chi; *by instruction,* 點化 tien 'hua; *unable to pursuade to* 勸不改 'chüan pu kai, 勸不過來 'chüan pu kuo lai; *allow men themselves to* 許人自新 hsü jên tzŭ hsin; *a person,* 感化一人 kan 'hua i jên; *the life,* 改邪歸正 kai hsieh kuei chêng, 去邪歸正 'chü hsieh kuei chêng; *unable to cause one to* 警教不過來 ching chiao pu kuo lai; *will not listen to advice and* 感化不動 kan 'hua pu tung; *unable to* 改不過來 kai pu kuo lai, 改變不來 kai pien pu lai; *if one has faults let him not fear to* 過則勿憚改 kuo tsê wu tan kai; and repent, 悔改 'hui kai.
Reformation *or amendment of a bad man,*

回頭 ê jên 'hui 'tou; *in behalf of heaven to promulge* 代天宣化 tai 'tien hsüan 'hua.

Reformed 感化 kan 'hua, 轉好了 chuan 'hao liao; *not* 悔改不了 'hui kai pu liao.

Reformer, 勸化人者 'chuan 'hua jên chê, 教化人者 chiao 'hua jên chê.

Refract *the rays of light, to turn back or* 轉變光射 chuan pien kuang shê.

Refraction *of light,* 斜照 hsieh chao.

Refractory *or perverse,* 很俷 'hên li, 不守禁 pu shou chin, 不受教訓 pu shou chiao hsün.

Refragable, 辯駁得來 pien po tê lai.

Refrain from *or abstain from,* 戒 chieh, 戒慎 chieh shên, 有故而戒 yu ku êrh chieh: *eating or to diet,* 忌口 chi 'kou, 禁口 chin 'kou; *wine,* 戒酒 chieh chiu, 斷酒 tuan chiu.

Refresh *or invigorate, to* 爽心 shuang hsin, 快心 'kuai hsin, 乘涼 shêng liang, 補益 pu i; *one's self with food,* 食物補力 shih wu pu li; *one's spirits a little,* 養一養神 yang i yang shên; *one's self with joy,* 喜悅人心 hsi yüeh jên hsin; *with coolness,* 致涼 chih liang.

Refreshment *or food,* 飲食之物 yin shih chih wu; *a slight repast or* 點心 tien hsin.

Refrigerant *or cooling medicine,* 清涼藥 'ching liang yao, 清熱藥 'ching jê yao.

Refrigerated *or cooled,* 發涼 fa liang.

Refrigerate *or cool, to* 涼着 l'ang cho.

Refuge *or asylum,* 躲避之所 to pi chih so, 安身之處 an shên chih 'chu. 避身所 pi shên so, 隱匿之處 yin ni chih 'chu, 藏匿之處 tsang ni chih 'chu, 遮身之處 chê shên chih 'chu, 躲避處 to pi 'chu.

Refugee *or run-away, a* 逃走者 'tao tsou chê, 脫走之人 'to tsou chih jên, 逃人 'tao jên.

Refulgent *or brilliant,* 炫 hsüan, 發亮 fa liang, 光明 kuang ming, 光亮 kuang liang, 發光的 fa kuang ti, 光華 kuang 'hua.

Refund *or restore, to* 還 'huan, 償還 'chang 'huan, 賠還 'pei 'huan; *unable to* 攤不起 tang pu 'chi, 攤不開 tang pu 'kai.

Refusal *or denial, a* 推諉 'tui wei.

se *or reject, to* 辭 'tzŭ, 却 'chüeh, 推辭 'tui 'tzŭ, 推却 'tui 'chüeh, 不肯 pu 'kê pu chieh, 不允 pu yün, 不要 pu *offect to* 假推 chia 'tui; *impossible t or* 推不了 'tui pu liao, 推不開 'kai, 推托不了 'tui 'to pu liao. 'tui pu tung, 推不出去 'tui pu 'c 推不掉 'tui pu tiao; *pray do not* 幸 hsing wu chien 'chüeh, 萬望勿 wang wu 'chüeh; *pertinaciously,* 'tzŭ; *forgiveness,* 不舍 pu shê; *to* 辭不受 'tui 'tzŭ pu shou; *with th* 謝 'tzŭ hsieh; *can not* 辭不得 't *dare not* 不敢辭 pu kan 'tzŭ; *un* 不掉 'tzŭ pu tiao. 辭不了 'tzŭ *cannot* 我推托不得 wo 'tui 'to 不得的 'tzŭ pu tê ti.

Refuse *or sediments, the* 擂搔 la sa, tzŭ, 無用之物 wu yung chih w 茶末 'cha mo; *silk,* 亂絲頭 luan

Refutation, 辯駁之辭 pien po chih 't

Refute *or disprove, to* 辯倒 pien tao, 'po, 駁贏 po ying; *one so that he h to reply,* 辯駁無對 pien po wu tr

Refuted *or confuted,* 辯倒了 pien ta *tirely* 辯到極 pien tao chi, 辯 'po liao, 沒有話說 mu yu 'hua

Regain *or recobtain, to* 復得 fu tê, 又得 得 tsai tê; *one's office* 復得原任 fu t

Regal *or kingly,* 御 yü, 龍 lung.

Regale *sumptuously, to* 厚餉 'hou hsi 'hou 'kuan, 賜筵 ssŭ yen, 施食

Regardless *or heedless,* 不理 pu li; *of l* 尋死覓活 hsün ssŭ mi 'huo; *of* 不循教 pu hsün chiao; *of posterity,* pu ku 'chi 'hou.

Regard *or observe, to* 顧 ku, 顧盼 ku chih i, 敬重 ching chung, 留 *with approbation,* 舉揚 chü yang 恤 hsüeh; *not to* 不犯 pu fan; *u* 注 chüan chu, 寵眷 'chung chü ku ming 'chên; *with dislike,* 還忌

Regards *or compliments to friends,* 敬 ching 'ching fu an, 敬候近佳

chin chu; *to express one's* 問候 wên 'hou.

garding *the future but forgetting the past*, 顧前不顧後 ku 'chien pu ku 'hou.

gatta *or rowing match*, 鬪三板 tou san pan, 鬥船 tou 'chuan: *or racing of dragon boats*, 鬪龍船 tan lung 'chuan.

gency, *appoint or confide to a* 託孤 'to ku.

generate *or renew, to* 作新 tso hsin, 使得新 shih tê hsin, 改新 kai hsin, 復生 fu shêng, 又生 yu shêng, 再生 tsai shêng; *his heart*, 感化他的心 kan 'hua 'ta ti 'hsin.

gent *or trustee*, 受託孤 shou 'to ku, 攝政 nieh chêng; *in the government*, 代理國政 tai li kuo chêng: *during the minority of the heir apparent*, 少保 hsiao pao, 少傅 hsiao fu.

egicide *or killer of the sovereign*, 弑王之人 shih wang chih jên, 篡弑者 'tsuan shih chê, 弑王的人 shih wang ti jên, 弑君者 shih chün chê, 弑君王的 shih chün wang ti.

egimen, *observe a* 節戒 chieh chieh; *in regard to food and drink*, 節飲食 chieh yin shih, 戒口 chieh 'kou, 忌口 chi 'kou.

egiment, *a* 一枝兵 i chih ping, 營 ying; *right* 右營 yu ying; *left* 左營 tso ying.

egion *or district, a* 一帶地方 i tai ti fang; *in a state of disorder*, 地方不靖 ti fang pu ching

egister *or record, a* 簿 pu; *family* 譜系 'pu hsi: *village* 鄉譜 hsiang 'pu; *ship's* 船丁冊 'chuan ting 'tsê, 船牌 'chuan 'pai; *of one's age*, 庚帖 kêng 'tieh; *public* 公案 kung an

egister *or enroll, to* 注冊 chu 'tsê, 上冊 shang 'tsê, 記 chi, 紀錄 chi lu.

egistered, *it is* 在案 tsai an, 存案 'tsun an.

egret *or grieve over, to* 惜 hsi, 念惜 nien hsi, 悔 'hui, 後悔 'hou 'hui, 反悔 fan 'hui; *a small expense. Why* 何惜小悔 'ho hsi hsiao 'hui: *all one's life*, 終身抱憾 chung shên pao kan

egret, *not worthy of* 不足惜 pu tsu hsi.

egretted, *to be pitied or* 可惜 'ko hsi; *already sorry for or* 後了悔 'hou liao 'hui; *reject him as unworthy to be* 棄之不足惜 'chi chih pu tsu hsi; *by every one*, 人皆惜之 jên chieh hsi chih; *an inch of time is to be* 寸陰是惜 'tsun yin shih hsi.

Regular *or methodical*, 整齊 chêng 'chi, 挨次第 yai 'tzŭ ti, 有尺寸 yu 'chih 'tsun, 有次序 yu 'tzŭ hsü; *order*, 層次 tsêng 'tzŭ, 次序 'tzŭ hsü, 挨次第 yai 'tzŭ ti; *conduct*, 端方 tuan fang, 行爲端方 hsing wei tuan fang, 端正 tuan chêng; *way to obtain office*, 正途出身 chêng 'tu 'chu shên.

Regulate *or arrange, to* 釐治 li chih, 正 chêng, 修理 hsiu li, 辦 pan; *according to law*, 按律排衍 an lü 'pai yen; *a clock*, 修理時辰鐘 hsiu li shih 'chên chung; *the court*, 修禮以齊朝 hsiu li i 'chi 'chao; *the Empire*, 平治天下 'ping chih 'tien hsia; *by punative enactment*, 象以典刑 hsiang i tien hsing; *one's feelings*, 治心 chih hsin; *the life*, 修身 hsiu shên; *music*, 致樂 chih lo.

Regulations *or laws*, 律法 lü fa, 章程 chang 'chêng, 法度 fa tu, 規例 kuei li, 則 tsê, 定制 ting chih; *to establish* 立章程 li chang 'chêng; *to make new* 開例 'kai li; *in the army*, 兵律 ping lü, 軍政 chün chêng; *of society*, 三綱 san kang.

Re-hearse *or recite, to* 諷 fêng, 述 su; *a book*, 諷書 fêng shu, 誦書 sung shu, 背書 pei shu, 背念 pei nien.

Reign *or rule, a* 臨御 lin yü, 登位 têng wei, 登極 têng chi, 爲王 wei wang; *of Tau-kwang. During the* 道光年間 tao kuang nien chien.

Reigned *a year*, 坐位一年 tso wei i nien.

Rein-deer, 羱羊 wan yang.

Rein up *the horse*, 把馬勒住 fa ma lei chu.

Reinforcement *of troops*, 援兵 yüan ping, 以新兵繼之 i hsin ping chi chih.

Reins *or bridle*, 繮 chiang, 轡頭 'pei 'tou, 馬韁繩 ma chiang shêng; *and heart*, 心腹腎腸 hsin fu shêng 'chang; *hold the* 執轡 chih 'pei.

Reinstate, *to re-establish or* 再立 tsai li.

Reinvigorate *or rejuvenate, to* 引回春 yin 'hui 'chun.

Reiterate *or recapitulate instruction*, 諄諄 chun chun; *vociferously*, 絮絮叨叨 hsü hsü 'tao 'tao, 絮絮聒聒 hsü hsü kuo kuo; *things like one drunk*, 誦言如醉 sung

Reiterating *or rehearsing*, 疊著 tieh cho.
Reiterated *or repeated*, 壘壘 lei lei; *again and again*, 重重疊疊 'chung 'chung tieh tieh.
Reiteration, 重疊 'chung tieh, 再三 tsai san.
Reject *or repel*, 棄去 'chi 'chü, 丟去 tiu 'chü, 置棄 chih 'chi, 拒絕 chü chüeh, 丟拋 tiu 'pao; *and return*, 退還 'tui 'huan; *an application*, 排擯 'pai pin; *as too little*, 嫌少 hsien shao; *the old and adopt the new*, 革舊取新 ko chiu 'chü hsin; *reproof*, 拒諫 chü chien; *unable to* 除不了 'chu pu liao, 除不掉 'chu pu tiao, 除不去 'chu pu 'chü.
Rejected *or discarded*, 見棄 chien 'chi; *of men*, 爲人所棄 wei jên so 'chi; *should not be* 除不得 'chu pu tê, 棄不得 'chi pu tê.
Rejoice *or be glad, to* 歡樂 'huan lo, 歡喜 'huan hsi, 欣 hsin, 欣喜 hsin hsi, 悅 yüeh, 喜悅 hsi yüeh; *with*, 同樂 'tung lo, 欣賞 hsin shang; *no occasion to* 無欣喜之由 wu hsin hsi chih yu; *with the people*, 與民同樂 yü min 'tung lo; *his heart*, 快他心 'kuai 'ta hsin; *exceedingly*, 歡天喜地 'huan 'tien hsi ti.
Rejoiced *or exhilerated*, 高興 kao hsing.
Rejoicingly *or joyfully*, 欣欣然 hsin hsin jan.
Rejoicings, 鬧熱 nao jê, 高興 kao hsing.
Rejudge *or reexamine, to* 再審 tsai shên.
Rekindle, *to* 再燃 tsai jan, 再燒 tsai shao.
Relapse *or fall back, to* 複病 fu ping, 翻病 fan ping, 再疾 tsai chi, 再發病 tsai fa ping, 復踵前誤 fu chung 'chien wu; *into sin*, 再犯罪 tsai fan tsui.
Relate *or narrate, to* 傳講 'chuan chiang, 述 su, 說知 shuo chih, 講述 chiang su, 傳說 'chuan shuo; *an old story*, 講故事 chiang ku shih, 誦說舊事 sung shuo chiu shih.
Related, *distantly* 薄親 po 'chin; *mutually*, 相關 hsiang kuan; *by blood*, 家屬 chia shu.
Relating to *or concerning*, 致於 chih yü, 至於 chih yü, 係屬 hsi shu.
Relation *of some act*, 傳說之說 'chuan shuo chih shuo, 傳述之話 'chuan su chih 'hua.
[redacted]**tions** *or relatives*, 親戚 'chin 'chi, 骨肉之 [redacted]u jou chih 'chin, 親屬 'chin shu; *the* 5 五倫 wu lun; *among country* 在鄉 [redacted] hsiang tsu chung; *my* 舍親 shê 'chi[redacted] 人倫 jên lun; *blood* 貼肉親 'tieh j[redacted] 血脉親 hsüeh mai 'chin, 同族 't[redacted]
Relatives *or kinsmen, one's own* 親堂 'c[redacted] *one's wife's* 親戚 'chin 'chi.
Relax *or loosen, to* 舒氣 shu 'chi, 寬舒 [redacted] 舒懷 shu 'huai, 解悶 chieh mên, [redacted] sung, 從寬 'tsung 'kuan, 寬免 'ku[redacted] *the mind*, 寬心 'kuan hsin, 放心 [redacted] 散散心 san san hsin; *ardor*, 舒[redacted]
Relaxation *of mind*, 放寬心 fang 'kua[redacted] 舒懷 fang shu 'huai, 舒遲 shu '[redacted] 得寬舒 tê 'kuan shu, 舒伸 shu [redacted]
Relay *or change of horses, a* 新馬 hsin [redacted]
Release *or discharge, to* 放 fang, 放去 fan[redacted] 放 shih fang, 開釋 'kai shih; *the* [redacted] 開釋無事 'kai shih wu ku.
Released *or acquitted*, 放了 fang liao.
Relent *or feel compassion, to* 轉憐憫 [redacted] lien min hsin, 發軟心腸 fa juan hs[redacted] 發可憐之心 fa 'ko lien chih hs[redacted]
Relentless, 念怨不休 nien yüan pu h[redacted]
Reliable *or worthy of dependence*, 可靠 [redacted] 可靠得 'ko 'kao tê; *not* 靠不準 'ka[redacted]
Reliance *or trust*, 想頭 hsiang 'tou, [redacted] wang, 向望 hsiang wang.
Relics *or memorials of Buddha*, 舍利子 [redacted] *a pagoda for Buddha's* 舍利塔 [redacted] *Romanist* 聖物 shêng wu, 聖骨 s[redacted]
Relict *or widow, a* 寡婦 kua fu.
Relief-guard, *a* 相代守 hsiang tai sh[redacted]
Relieve *or succor the poor, to* 濟貧 'chi [redacted] shih shê, 救濟 chiu 'chi; *people* [redacted] 拯人疾苦 chêng jên chi 'ku.
Relievo, 鐫凸 'chüan tu, 字浮起來 tzŭ [redacted]
Religion, 教 chiao; *orthodox* 正教 ch[redacted] *Buddhist*, 佛教 fu chiao. 釋教 shi [redacted] *the learned*, 儒教 ju chiao; *Taoist* [redacted] chiao; *to embrace or adopt a new* [redacted] chiao, 奉教 fêng chiao; *to apo*[redacted] *one's* 反教 fan chiao, 背教 [redacted] *the Roman Catholic* 天主教 'tien

the *Protestant* 耶穌教 yeh su chiao.
Religions, *three sects or* 三教 san chiao.
Religious *or pious*, 敬虔 ching 'chien, 虔誠的 'chien 'chêng ti; *men*, 敬神的人 ching shên ti jên; *devotee, (in monasteries)* 顯修道者 hsien hsiu tao chê; *devotees who retire to the mountains*, 隱修道者 yin hsiu tao chê; *and secular*, 僧俗 sêng su; *eyes*, 法眼 fa yen; *sect*, 法門 fa mên; *robes*, 法衣 fa i.
Relinquish *or abandon, to* 脫讓 'to jang, 施舍 shih shê, 離讓 li jang, 退讓 'tui jang; *a virtuous mind*, 善心不存 shan hsin pu 'tsun.
Relish *or savor, to* 嗜 shih; *one's talk*, 味其言 wei 'chi yen; *biography*, 嗜性學 shih hsing hsiao.
Relish *or flavor, a* 味 wei, 殺饌 yao chuan, 味道 wei tao, 滋味 tzŭ wei; *for tea and food no* 茶飯不思 'cha fan pu ssŭ; *to perceive a* 知味 chih wei, 覺味 chiao wei, 覺得有味 chiao tê yu wei; *for food*, 好胃口 'hao wei 'kou.
Reluctant, 嫌惡 hsien wu, 不愛 pu ai.
Reluctantly *or unwillingly*, 勉强 mien 'chiang.
Rely on *or depend on*. 倚 i, 依靠 i 'kao, 仗 chang, 依 i, 藉 chieh, 賴 lai, 倚賴 i lai, 靠住 'kao chu; *do not* 靠不得 'kao pu tê; *unable to* 靠不來 'kao pu lai, 靠不住 'kao pu chu, 靠不着 'kao pu chao, 靠不上 'kao pu shang; *relatives and depend on friends*, 托親賴友 'to 'chin lai yu; *or look up to as a superior*, 仰賴 ying lai; *on the abundance of wealth*, 憑氣多資 'ping 'chi to tzŭ; *on Buddha*, 藉佛 chieh fu; *nothing to* 無所聊賴 wu so liao lai.
Relying *on your good fortune*, 托福 'to fu.
Remain, *to stop or* 駐在 chu 'tsai, 停留 'ting liu.
Remainder *or residue*, 賸下 shêng hsia, 其餘 'chi yü; *there is no* 存不下 'tsun pu hsia, 剩不下 shêng pu hsia, 剩不了 shêng pu liao; *after deduction*, 下剩 hsia shêng. 盈餘 ying yü.
Remains over, 餘剩 yü shêng, 羨餘 hsien yü; *nothing* 餘不下 yü pu hsia.
Remains *of food*, 宿肉 hsü jou, 盈餘 ying yü.
Remand *or send back, to* 返命回來 fan ming 'hui lai, 吊回來 chiao 'hui lai.
Remark *or notice, to* 知覺 chih chiao, 只見 chih chien; *or observe*, 說 shuo, 說話 shuo 'hua.
Remarked, *thus* 是這麼說的 shih chê mo shuo ti.
Remarkable *or extraordinary*, 高出於衆 kao 'chu yü chung, 名聲出衆 ming shêng 'chu chung.
Remarkably *or unusually*, 異常 i 'chang; *cold*, 寒凍異常 'han tung i 'chang.
Remediable *or curable*, 可醫的 'ko i ti, 可救的 'ko chiu ti, 可治的 'ko chih ti.
Remediless, 無可奈何 wu 'ko nai 'ho; *or incurable*, 無藥可醫 wu yao 'ko i.
Remedy *or curative, a* 治法 chih fa; *is there no* 挽回得麼 wan 'hui tê ma; *for disease*, 法可治病 fa 'ko chih ping; *unable to* 挽回不來 wan 'hui pu lai; *a general* 方法 fang fa.
Remember *or recall, to* 記 chi, 記得 chi tê, 記着 chi cho, 放在心上 fang tsai hsin shang, 念 nien, 記誌 chi i, 記念 chi nien, 想起來 hsiang 'chi lai; *indistinctly*, 記不清 chi pu 'ching; *impossible to* 記不得 chi pu tê, 記不住 chi pu chu; *do you* 記得不記得 chi tê pu chi tê; *with affection*, 想望殷 hsiang wang yin; *every thing that passes before one's eyes*, 過目不忘 kuo mu pu wang; *perfectly and carry into practice*, 熟記而體行 shou chi êrh 'ti hsing; *and think of*, 思念 ssŭ nien.
Remembrance, 記念 chi nien, 想念 hsiang nien.
Remind *or bring to notice*, 提撥 'ti po, 囑托 chu 'to, 觸緒 'chu hsü, 提醒 'ti hsing; *one*, 使人記得 shih jên chi tê.
Remiss *or dilatory*, 怠緩 tai 'huan, 放縱 fang tsung, 不顧 pu ku, 怠慢 tai man; *and idle lounger*, 遊手好閒 yu shou 'hao hsien; *in deciding causes*, 怠於聽斷 tai yü 'ting tuan; *in the affairs of government*, 怠於政事 tai yü chêng shih.
Remission, *gracious pardon or* 寬免 'kuan mien.
Remissly, *should not be treated negligently or* 寬容不得 'kuan yung pu tê.
Remit *or absolve, to* 豁免 'ho mien, 赦 shê, 赦免 shê mien; *money*, 寄銀 'chi yin, 匯 'hui; *the taxes*, 蠲租 chüan tsu; *the taxes on lands*, 蠲免錢糧 chüan mien 'chien liang.
Remittance *of money*, 發銀子來 fa yin tzŭ lai.

'chu; *a law*, 廢法 fei fa, 除例 'chu li.

peat, *to* 又行 yu hsing, 再復 tsai fu; *or relate again*, 再說 tsai shuo, 重言 'chung yên; *for instruction*, 誨言重復 'hui yen 'chung fu; *one's lesson memoriter*, 背書 pei shu; *a lesson*, 背 pei, 念 nien; *or do over*, 再作 tsai tso.

peated *instances*, 三回兩次 san 'hui liang 'tzŭ, 三回五次 san 'hui wu 'tzŭ, 兩番三次 liang fan san 'tzŭ, 三重 san 'chung.

epeatedly *or again and again*, 再三再四 tsai san tsai ssŭ, 推鐘 'tui chung, 屢次 lü 'tzŭ, 再三 tsai san, 重疊 'chung tieh, 數次 so 'tzŭ, 疊次 'tieh 'tzŭ; *declined* 累辭 lei 'tzŭ.

epel *or resist, to* 抗 'kang, 拒 chü, 抵防 ti fang, 抵擋 ti tang, 捍禦 'han yü.

epent *or regret, to* 悔 'hui, 後悔 'hou 'hui, 懺悔 'chan 'hui, 悔恨 'hui 'hên, 悔改 'hui kai, 反悔 fan 'hui; *of sin*, 悔罪 'hui tsui; *not to* 悔不來 'hui pu lai; *or not repent?* 悔不悔 'hui pu 'hui.

epented *late*, 晚年悔之 wan nien 'hui chih.

epentance, 痛悔 'tung 'hui, 悔心 'hui hsin; *too late for* 追悔不及 chui 'hui pu chi, 悔之不及 'hui chih pu chi; *after* 後悔 'hou 'hui.

epetition, 重複 'chung fu, 贅 chui; *endless* 贅累 chui lei; *in an author*, 重復之言 'chung fu chih yen, 累疊 lei tieh; *of the same word*, 重複的言語 'chung fu ti yen yü, 反復之話 fan fu chih 'hua.

epine *or murmur, to* 怨 yüan; *at providence*, 怨天 yüan 'tien; *at poverty*, 怨貧 yüan 'pin.

epining *heart*, 切心 'chieh hsin; *poor but not* 貧而無怨難 'pin êrh wu yüan nan.

eplace *or refund, to* 賠還 'pei 'huan, 補償 pu 'chang, 賠補 'pei pu, 充補 'chung pu.

eplant *but not to live*, 栽不活 tsai pu 'huo; *unable or unfit to* 栽不住 tsai pu chu; *a field*, 更種田 kêng chung 'tien.

eplenish *or fill up again*, 復滿 fu man.

eplenished, 盈滿 ying man, 盛滿 'chêng man.

eplete *or full*, 實 shih, 滿 man, 盈 ying.

epletion *or plethora*, 太飽 'tai pao; *hurts the animal spirits*, 太飽傷神 'tai pao shang shên.

Reply *or answer, to* 答 ta, 答應 ta ying, 回答 'hui ta, 接言 chieh yen, 對答 tui ta, 回音 'hui yin; *falsely*, 答不眞 ta pu chên; *unable or impossible to* 答不上 ta pu shang, 答不出來 ta pu 'chu lai, 答不上言 ta pu shang yen, 答不對 ta pu tui, 回答不上 'hui ta pu shang, 回答不出 'hui ta pu 'chu; *call to one who does not* 叫不應 chiao pu ying; *instantly* 接嘴 chieh tsui.

Reply *or rejoinder, a* 回音 'hui yin, 回言 'hui yen, 回書 'hui shu; *official* 批回 'pi 'hui; *there is no* 未有回書 wei yu 'hui yin; *I have seen no* 不見回音 pu chien 'hui yin; *a hasty* 忙回答 mang 'hui ta, 忙接言 mang chieh yen.

Report *or rumor, a* 聲音 shêng yin, 風聲 fêng shêng, 音聞 yin wên, 風聞 fêng wên, 響聲 hsiang shêng; *circulated over the empire*, 聲聞天下 shêng wên 'tien hsia; *of a cannon*, 大炮之聲氣 ta 'pao chih shêng 'chi; *raise a false* 混造謠言 'hun tsao yao yen, 捏造謠言 nieh tsao yao yen; *to spread a fictitious* 風聞不實 fêng wên pu shih; *of cargo or goods*, 報貨單 pao 'huo tan.

Report *or announce, to* 報 pao, 稟 pin; *in sections to the throne*, 條陳 'tiao 'chên; *abroad*, 布散流言 pu san liu yen; *a case to a superior officer*, 詳 hsiang, 稟報 pin pao; *government expenditure*, 奏銷 tsou hsiao; *from lower to higher officials*, 具稟 chü pin; *a memorial to the throne*, 摺奏 chê tsou.

Reported *widely*, 傳揚 'chuan yang, 開了 'kai liao; *it is* 蓋聞 kai wên.

Repose *or tranquillity*, 安寧 an ming, 平安 'ping an; *perpetual* 長安 'chang an.

Repose *confidence in, to* 相信 hsiang hsin.

Repossess *or reobtain, to* 再得 tsai tê.

Reprehend *or chide, to* 諍諫 tsêng chien, 譴責 tsê.

Reprehensive, 可責 'ko tsê, 該責 kai tsê.

Represent *or delineate, to* 形容 hsing yung, 象 hsiang; *a matter to the government*, 奏事 tsou shih; *unable to represent a matter to government*, 奏不得 tsou pu tê; *a matter*

superior, 稟報 pin pao; *or stand for*, 當做 tang tso, 充 'chung, 充當 'chung tang; *another*, 代人理事 tai jên li shih; *respectfully*, 敬題 ching 'ti, 謹題 chin 'ti; *only* 只當 chih tang; *the truth*, 當眞 tang chên.

Representation *of the universe according to the system of Ptolemæus*, 渾天十重圖 'hun 'tien shih 'chung 'tu; *or image*, 象樣 hsiang yang.

Representing *or standing for*, 當 tang; 10 *cash*, 當十錢 tang shih 'chien.

Representative, 替人管事者 'ti jên kuan shih chê.

Repreive *or pardon, to* 宥罪 yu tsui; *or respite punishment*, 寬罰限 'kuan fa hsien.

Repress *or crush down*, 降伏 chiang fu, 鎮壓 chên ya, 禁制 chin chih, 遏制 ya chih, 遏止 ya chih, 約束 yüeh so; *irregular thoughts and desires*, 降伏妄心 chiang fu wang hsin; *anger*, 懲忿 chêng fên, 忍氣 jên 'chi, 道引忿氣 tao yin fên 'chi; *anger and remain silent*, 忍氣吞聲 jên 'chi 'tun shêng; *a smile*, 含笑 'han hsiao.

Reprimand *or rebuke, to* 呵責 'ko tsê, 責備 tsê pei, 儆戒 ching chieh, 儆責 ching tsê, 嚴責 yen tsê, 譴責 'chien tsê.

Reprint *or print again, to* 翻刻 fan 'ko, 重刊 'chung 'ko, 再印 tsai yin, 再刻 tsai 'ko.

Reprisal, 以搶答搶 i 'chiang ta 'chiang.

Reproach *or blame, to* 切責 'chieh tsê, 諫責 chien tsê, 罵責 ma tsê; *a man to his face*, 當面罵人 tang mien ma jên.

Reproach, *free from* 無玷無辱 wu tien wu ju; *words of* 罵人之語 ma jên chih yü.

Reproached, *the wolf again* 豺復責 'tsai fu tsê.

Reprobate *or corrupt*, 兇惡者 hsiung ê chê, 刁頑 tiao wan, 刁惡 tiao ê.

Reproduce *or generate again, to* 復生 fu shêng, 再造 tsai tsao, 生生 shêng shêng, 再生 tsai shêng.

Reproof *or reprimand, a* 諫言 chien yen.

Reprove *or censure, to* 責 tsê, 斥 'chih, 責成 tsê 'chêng, 執責 chih tsê; *one's faults*, 誅其過 [illegible] kuo, 責備 tsê pei; *to one's face*, 面 [illegible] chê. 面斥 mien 'chih; *him to his* [illegible] 其非 mien 'chih 'chi fei.

Reptiles, 爬蟲 'pa 'chung, 下爬之虫 hsia 'pa chih 'chung, 虫蟻 'chung i, 爬行之物 'pa hsing chih wu; *book on* 蟲部 'chung pu.

Reptilea, 鱗介類 lin chieh lei.

Republic *or commonwealth, a* 合省國 'ho shêng kuo, 公共之政治 kung kung chih chêng chih, 衆衆政治之國 chü chung chêng chih chih kuo, 自主之民 tzü chu chih min, 百姓作主 pai hsing tso chu.

Repudiate, *to* 捨棄 shê 'chi, 棄絕 'chi chüeh; *a wife*, 分妻 fên 'chi, 出妻 'chu 'chi, 休妻 hsiu 'chi, 退親 'tui 'chin; *a wife by sale*, 賣妻 mai 'chi; *a debt*, 棄債 'chi chai.

Repugnant *or adverse*, 相反 hsiang fan, 相反 hsiang kung, 逆 ni, 不依隨的 pu i sui 'ti; *to reason*, 斷無此理 tuan wu 'tzü li, 豈有此理 'chi yu 'tzü li, 未之有也 wei chih yu yeh, 背于理 pei yü li.

Repulse, 打回 ta 'hui; *to kill and* 殺退 sha 'tui.

Repulsion, *mutual hatred or* 相惡 hsiang ê.

Reputable *or honorable*, 清白 'ching pai.

Reputation *or repute*, 名 ming, 名聲 ming shêng, 風聲 fêng shêng, 體面 'ti mien; *a good* 好名聲 'hao ming shêng; *an indifferent or common* 聲名平常 shêng ming 'ping 'chang; *lose* 抓破臉 chua 'po lien, 丟臉 tiu lien, 傷臉 shang lien, 失體面 shih 'ti mien, 無顏 wu yen; *to injure a man's* 壞人名聲 'huai jên ming shêng; *and gain walk together*, 名利並行 ming li ping hsing; *a temporary* 名聲不常 ming shêng pu 'chang; *family* 山田福 shan 'tien fu; *to have a regard to one's* 自重 tzü chung, 顧廉恥 ku lien 'chih.

Request *or ask, to* 乞求 'chi 'chiu, 請 'ching, 央 yang, 託 'to, 求請 'chiu 'ching, 拜托 pai 'to; *one to do something*, 煩托 mei 'to, 付托 fu 'to.

Request *or petition, a* 所求之事 so 'chiu chih shih; *to refuse his* 不准他所請 pu chun 'ta so 'ching.

Requested, *let it be as* 着照所請 cho chao so 'ching.

Requiem *or mass*, 平安醮 'ping an chiao.

Require *or demand, to* 須要 hsü yao, 事宜 shih i; *with pressure*, 壓抑 ya 'pai.

equisite *or necessary,* 須 hsü 必須 pi hsü, 務須必要 wu hsü pi yao, 需用 hsü yung.
equital *or recompense, a* 報 pao, 報應 pao ying
equite *or recompense, to* 報答 pao ta; *favors,* 報恩 pao ên; *one's parents,* 報本 pao pên.
ereward *or rearguard, a* 後軍 'hou chün.
escript *or edict, a* 御覆 yü fu, 御批 yü 'pi.
escue *or save, to* 救 chiu, 救脫 chiu 'to, 救出 chiu 'chu, 獲救 'hu chiu, 救解 chiu chieh. 援救 yüan chiu, 拯救 chêng chiu; *from the water,* 拯於水火 chêng yü shui 'huo; *from difficulties,* 救難 chiu nan; *from vice,* 匡救其惡 'kuang chiu 'chi ê.
escuing from *imminent peril, methods of* 急救各法 chi chiu ko fa; *hanging,* 救縊死法 chiu i ssŭ fa; *drowning,* 救溺死法 chiu ni ssŭ fa; *convulsions,* 救搐病法 chiu chien ping fa; *effects of cold,* 救凍死法 chiu tung ssŭ fa; *effects of hunger,* 救餓死法 chiu ê ssŭ fa; *suicide,* 救自刎法 chiu tzŭ wên fa: *arterial hemorrhage,* 救血標流法 chiu hsüeh piao liu fa; *burns and scalds,* 救火傷法 chiu 'huo shang fa.
esearch *or examine, to* 查問 'cha wên, 查察 'cha 'cha, 究察 chiu 'cha, 究問 chiu wên
esearches, *to make* 搜尋 sou hsün; *for curiosities,* 探奇 'tan 'chi.
esemblance *or likeness,* 象形 hsiang hsing, 象像 hsiang yang, 影像 ying hsiang, 貌 mao.
esemble *or liken, to* 似 shih, 像 hsiang, 像似 hsiang shih, 形如 hsiang ju, 似得 shih tê, 肖似 hsiao shih; *not to* 不像 pu hsiang.
esembling *or being like unto,* 猶之 yu chih, 似的 shih ti, 彷彿 fang fu; *one's father,* 肖父 hsiao fu; *one's mother,* 肖母 hsiao mu.
esent *or take illy, to* 怨 yüan, 疾怨 chi yüan.
esentful, 結恨 chieh 'hên, 包怨 pao yüan.
esentment *or anger,* 忿恨 jên 'hên, 怨氣 yüan 'chi, 冤仇 yüan 'chou, 怨懟 yüan tui; *to manifest* 發恨 fa 'hên, 發怒 fa nu; *deeply penetrated with* 怨入骨髓 yüan ju ku sui *to cherish against one a* 抱怨 pao yüan, 埋怨於他 *mai yüan yü 'ta; to stir up* 淘氣 'tao 'chi.
Reservation, *mental* 面是心非 mien shih hsin fei.
Reserve *or withhold, to* 留 liu, 留下 liu hsia; *the balance,* 留其餘 liu 'chi yü; *a little,* 存下些 'tsun hsia hsieh.
Reserve, *the whole or without* — 概 i 'kai.
Reserved *or cautious,* 半吐 pan 'tu; *or austere,* 嚴緊 yen ching; *or taciturn,* 緘默 chien mo.
Reservoir *or receptacle, a* 塘 'tang, 蓄陂 hsü pei; *for water,* 受水丘 shou shui 'chiu.
Reside *or dwell, to* 住 chu, 居 chü, 寄足 'chi tsu, 托跡 'to chi, 居住 chü chu; *where do you* 在那兒住著 tsai na êrh chu chao; *at the capital,* 住劄京中 chu cha ching chung.
Residence *or dwelling house, a* 住宅 chu tsê, 舍 shê; *place of* 居所 chü so, 住處 chu 'chu, 寓所 yü so; *family* 住家 chu chia.
Residue *or remnant,* 零 ling, 零碎 ling sui, 餘遺 chin i, 餘 chin yü, 零星 ling hsing.
Resign *or relinquish, to* 讓 jang; *office,* 辭官 'tzŭ kuan, 致仕 chih jên, 解官 chieh kuan, 謝職 hsieh chih, 告退 kao 'tui, 辭職 'tzŭ chih, 置職 chih chih; *office and return home,* 解官歸里 chieh kuan kuei li; *on account of age,* 告老 kao lao; *the throne,* 退位 'tui wei; *life but adhere to righteousness,* 舍生而取義 shê shêng êrh 'chü i; *compel to* 勒休 lê hsiu.
Resignation *or abdication,* 辭稟 'tzŭ pin.
Resin, 松香 sung hsiang, 松萌 sung mêng.
Resist *or withstand, to* 抗 'kang, 抗拒 'kang chü; *unable to* 攔不住 lan pu chu; *reproof,* 拒諫 chü chien; *paying the taxes,* 抗糧 'kang liang.
Resolute *or firm,* 耿介 kêng chieh, 堅貞 chien chên, 毅然 i jan, 大膽 ta tan.
Resolution *or purpose,* 志氣 chih 'chi, 志意 chih i, 主意 chu i, 心志 hsin chih; *direction of one's* 志向 chih hsiang; *firm* 心志堅平 hsin chih chien 'ping; *no* 無志 wu chih.
Resolve *or determine, to* 立志 li chih, 立意 li i, 定意 ting i, 立心 li hsin, 定主意 ting chu i, 主意 chu i, 定心 ting hsin.
Resolved *and straight forward,* 極直 kêng chih.
Resort or go to, to 歸聚 kuei chü.
Resort, place of assemblage or 聚集 chü ho.

Resound *or echo, a* 響聲 hsiang shêng.

Resound *or reverberate, to* 回响 'hui hsiang, 響得好 hsiang tê 'hao; *to strike something that does not* 敲不響 'chiao pu hsiang.

Resounding *or echoing,* 有響的 yu hsiang ti.

Resource *or expedient,* 圓轉 yüan chuan, 所倚賴 so i lai, 法子 fa tzŭ: *no* 無奈何 wu nai 'ho, 沒奈何 mu nai 'ho, 無可奈何 wu 'ko nai 'ho: *without* 無聊 wu liao; *to have no* 沒有法子 mu yu fa tzŭ.

Respect *or reverence, to* 恭 kung, 恭敬 kung ching, 祇 chih, 敬 ching, 敬重 ching chung; *with much esteem and* 恭恭敬敬 kung kung ching ching; *in regard to elders without* 目無尊長 mu wu tsun chang; *him,* 恭敬他 kung ching 'ta; *this,* 欽此 'chin 'tzŭ; *lettered paper,* 敬惜字紙 ching hsi tzŭ chih.

Respect *or respects, to pay* 拜候 pai 'hou, 問候 wên 'hou, 候駕 'hou chia, 請安 'ching an, 問安 wên an; *to send one's* 致問 chih wên.

Respectable *or honorable,* 體面 'ti mien, 有體面 yu 'ti mien, 有名色 yu ming sê 尊重 tsun chung, 有臉面 yu lien mien; *very* 大體面的 ta 'ti mien ti; *man,* 有臉的人 yu lien ti jên, 體面人 'ti mien jên, 體面的人 'ti mien ti jên; *he is very careful to keep himself* 他最愛體面 'ta tsui ai 'ti mien; *regards,* 思慕 ssŭ mu.

Respectability, 體面 'ti mien; *no* 無體 wu 'ti; *injurious to the national* 傷於國體 shang yü kuo 'ti; *to be a man of* 有體面的人 yu 'ti mien ti jên.

Respectful *or deferential,* 恪恭 'ko kung, 有恭敬的 yu kung ching ti, 虔 'chien; *feeling,* 欽佩 'chin 'pei; *statement to the empire,* 恭摺奏聞 kung chê tsou wên; *ever* 沒不敬 mu pu ching, 無不敬 wu pu ching; *and humble,* 恭遜 kung hsün; *intention,* 諫意 sung i.

Respecting *or concerning,* 至於 chih yü, 論及 [illegible]n chi, 至 chih, 比干 pi kan.

[illegible]tively *or mutually,* 互相 'hu hsiang.

[illegible]tion *or breathing,* 一呼 i 'hu, 呼吸 'hu hsi, 'chuan 'chi, 呼吸之氣 'hu hsi chih 'chi.

Respire *or breathe, to* 透氣 'tou 'chi, 出氣 'c

Respite *or delay, a* 遲緩 'chih 'hüan; *with* 無停 wu 'ting; *rest or* 安歇 an hsiel

Respite *or reprieve, to* 緩罪 'hüan tsui.

Respitory *functions,* 呼吸功用 'hu hsi kun

Resplendent, 煌煌 'huang 'huang, 照耀 cha

Respond *or answer, to* 訓答 hsün ta, 應答 y 應諾 ying no, *in singing,* 唱和 'chan

Response *or reply, a* 互答 'hu ta; *of a son* 和 shêng hsiang 'huo.

Responsible *or answerable for,* 認保 jê *they must be held* 彼人爲問 pei j wên, 爲問 wei wên, 是問 shih wê *merchants shall be* 該商等爲問 kai têng wei wên; *said men shall be hel* 爲問 pei jên wei wên.

Responsibility *or accountability,* 負荷 fu tsê, 責任 tsê jên; *unable to bear the* 當 tang pu 'chi; *important trust and gre* 責大 jên chung tsê ta; *to take the* 敢 kan tan tang, 敢包領 kan pao ling.

Rest *or repose,* 安 an, 安寧 an ning, 康 kan an lo; *unable to put his heart at* 心 hsin fang pu hsia; *not at* 歇不了 h liao, 息不了 hsi pu liao, 歇不下 pu hsia; *the* 其餘 'chi yü, 餘剩的 y ti; *there is joy when the mind can rec is at* 心億則樂 hsin i tsê lo; *at* 妥定

Rest *or take repose, to* 安歇 an hsieh, 息 息 an hsi; *a little,* 歇一歇 hsieh i hs 且歇歇兒 chan 'chieh hsieh hsi 歇歇罷 hsieh hsieh pa; 歇息歇息 hsi hsieh hsi; *a little and then go,* 歇 罷 hsieh hsieh 'chü pa; *the body,* 棲

Rests *on me,* 在我身上 tsai wo shên sh

Resting *or at rest,* 歇着 hsieh cho; *place* hsieh so, 棲身之所 hsi shên chih

Restitution *or amends,* 賠補之事 'pei pu ch

Restive *or contumacious,* 抗頑 'kang wan 'kang ni; *horse that throws its rider* 之馬 fan chia chih ma.

Restless *or unquiet,* 不安 pu an, 好 tung, 懨懨惢惢 yen yen chan ch

在 pu tzŭ tsai, 浮躁 fou tsao; *man*, 暴燥之人 pao tsao chih jên; *mind*, 心不平 hsin pu 'ping, 心不安 hsin pu an, 心不靜 hsin pu ching; *disposition*, 性情好動 hsing 'ching 'hao tung; *eye*, 眩眼 hsüan yen.

estoration, 仍復 jên fu, 仍舊 jên chiu.

estore *or refund, to* 復交 fu chiao, 復與 fu yü, 挽回 wan 'hui, 交還 chiao 'huan, 還 'huan; *unable to* 賠不起 'pei pu 'chi, 賠不了 'pei pu liao; *to prosperity*, 復興 fu hsing *to order*, 治理 chih li, 治亂 chih luan; *the original*, 還元 'huan yüan; *to life*, 救活轉來 chiu 'huo chuan lai, 復甦 fu su, 復生 fu shêng

estored *to health*, 病愈 ping yü, 病痊 ping 'chüan, 愈 yü, 良愈 liang yü, 復元 fu yüan

estrain *or check, to* 拘束 chü su, 約束 yüeh su 拘管 chü kuan, 禁止 chin chih; *within due bounds*, 撙節 tsun chieh; *perspiration*, 斂汗 lien 'han; *unable to keep or* 收不的 shou pu ti, 收不下 shou pu hsia, 收不住 shou pu chu; *impossible to* 禁不住 chin pu chu, 戒不住 chieh pu chu, 勒不動 lê pu tung 勒不了 lei pu liao, 勒不住 lê pu chu *one's self*, 自持 tzŭ 'chih, 繩己 shêng chi. 禁制 chin chih; *anger*, 含怒 'han nu, 忍氣 jên 'chi; *the bodily passions*, 謹身節欲 chin shên chieh yü; *one's tears*, 含淚 'han lei.

estraint, *not under any* 無何拘束 wu 'ho chü su

estrict *or circumscribe, to* 撿束 chien su.

estricted *as to time*, 限的日子 hsien ti jih tzŭ, 限日期 hsien jih chi; *by rule*, 絜度 hsieh tu.

estrictions *and regulations*, 繩法 shêng fa.

esults *or consequences*, 關係 kuan hsi, 結果 chieh kuo, 收梢 shou shao, 效實 chiao shih, 終歸 chung kuei, 歸實 kuei shih.

esume *or enter upon his duties again*, 復職 fu chih.

esurrection *or resumption of life*, 復生 fu shêng, 復活 fu 'huo; *from the dead*, 由死中復活 yu ssŭ chung fu 'huo; *of the body of flesh*. 肉身之復生 jou shên chih fu shêng.

esuscitate *or come to life again, to* 甦 su; *from the dead*, 由死復活 yu ssŭ fu 'huo.

etail *or sell in small lots, to* 零賣 ling mai, 做小生意 tso hsiao shêng i, 零星賣 ling hsing mai, 零沽 ling ku; *goods*, 賣碎貨 mai sui 'huo, 零星買賣 ling hsing mai mai, 小買賣 hsiao mai mai, 小販 hsiao pan.

etain *or hold back*, 留下 liu hsia, 收留 shou liu, 留住 liu chu; *a guest*, 留客 liu 'ko; *in its place*, 壓着 ya cho, 留番 liu fan.

etainer *or employee*, 夥計 'huo chi.

etaliate *or requite, to* 報怨 pao yüan, 報仇 pao 'chou, 報寃 pao yüan, 報 pao.

etard *or hinder, to* 延緩 yen 'huan, 遲延 'chih yen, 滯慢 chih man, 阻慢 chu man.

etch *or try to vomit, to* 欲吐 yü 'tu, 作嘔 tso ou.

Retention *of urine*, 無小便 wu hsiao pien.

Retentive *memory*, 好記性 'hao chi hsing.

Reticule *or workbag, a* 香囊 hsiang nang.

Retina *of the eye*, 眼網 yen wang; *or nervous membrane*, 腦筋衣 nao chin i.

Retinue *or suite, a* 跟班 kên pan, 隨從 sui 'tsung, 跟隨之人 kên sui chih jên, 後從之人 'hou 'tsung chih jên; *imperial* 扈從 'hu 'tsung.

Retire *or recede, to* 退 'tui, 廻避 'hui pi, 躲避 to pi, 退避 'tui pi; *from observation and remark*, 避是非 pi shih fei; *from office*, 致仕 chih jên, 休致 hsiu chih, 歸隱 kuei yin.

Retired *or in privacy*, 幽靜 yu ching, 冷清清 lêng 'ching 'ching, 寂漠 chi mo.

Retirement, *in solitude or* 靜居 ching chü, 隱處 ying 'chu, 燕居 yen chü, 靜中 ching chung; *meditate in silent* 靜坐閒默念 ching tso hsien mo nien; *to dwell in* 幽居 yu chü.

Retiring *or reserved*, 謙遜 'chien hsün.

Retort *or answer, to* 反刨 fan chao, 反問 fan wên, 反倒盤問 fan tao 'pan wên, 反倒辯駁 fan tao pien po, 角口 chiao 'kou.

Retrace *or reverse one's steps, to* 退 'tui.

Retract *or recall, to* 反悔 fan 'hui; *one's words*, 食言 shih yen, 縮入 so ju; *a confession*, 反口 fan 'kou, 改口供 kai 'kou kung; *decidedly I will not* 決不食言 chüeh pu shih yen; *one's own words*, 自食其言 tzŭ shih 'chi yen.

Retraction, 倒轉的話 tao kuan ti 'hua.

Retreat *or* retire, to 奔北 pên pei, 退 'tui, 回轉

'hui lu, 退步 'tui pu.

Retrench *or abridge, to* 儉約 chien yüeh.

Retribution *or requital,* 罪孽 tsui nieh, 感應 kan ying, 報應 pao ying, 果報 kuo pao; *a native treatise on* 感應篇 kang ying 'pien; *manifest* 明驗顯報 ming yen hsien pao.

Return *or go back, to* 回 'hui, 回來 'hui lai, 返 fan 番來 fan lai; *to the world,* 轉世 chuan shih *do you quickly* 你快回來 ni 'kuai 'hui lai *good for evil,* 以善報惡 i shan pao ê; *an answer to a letter,* 寄回音 chi 'hui yin, 答拜 ta pai; *commission goods,* 回爐 'hui lu; *home.* 歸 kuei, 歸來 kuei lai; *back,* 返 fan, 復歸 fu kuei; *home,* 旋鄉 hsüan hsiang; *empty handed,* 空手而歸 'kung shou êrh kuei; *a present.* 璧回 pi 'hui; *with thanks,* 璧謝 pi hsieh; *he may* 他可以回來 'ta 'ko i 'hui lai; *to one's native village,* 歸故里 kuei ku li; *when did he* 多咱回去的 to tsan 'hui 'chü ti; *he will quickly* 他快回來了 'ta 'kuai 'hui lai liao; *to travel with haste but unable to* 趕不回來 kan pu 'hui lai; *favors,* 應酬 ying 'chou *to right principles,* 歸義 kuei i; *to go but not* 往而不返 wang êrh pu fan; *a recompense to heaven,* 返之于天 fan chih yü 'tien; *to the ship,* 回船 'hui 'chuan.

Returned, *he has not* 他沒回來 'ta mu 'hui lai.

Returning, *he does not think of* 他不想回來 ta pu hsiang 'hui lai.

Reunite *or join again, to* 復合 fu 'ho, 再合 tsai 'ho, 復續 fu hsü.

Revelation, 默示 mo shih; *divine* 天書 'tien shu, 天啟 'tien 'chi, 帝之迪 ti chih ti.

Reveal *or make known,* 泄露風聲 hsieh lu fêng shêng, 說破 shuo 'po, 啓示 'chi shih, 講破 chiang 'po, 漏風 lou fêng.

Revealed, 默示 mo shih, 隱示 yin shih.

Revealer *of secrets,* 嘴不密的人 tsui pu mi ti jên.

Reveals *to man. Heaven* 天啓人 'tien 'chi jên.

Reveille *or beat of drum,* 散擂 san lei.

Revel *or carouse day by day, to* 饕餮貪酒過日 [illegible]eh 'tan chiu kuo jih.

[illegible] *taliate, to* 報讐 pao 'chou, 報仇 pao 'chou, 報怨 pao yüan, 報應 pao yi 恨 hsüch 'hên; *an insult,* 報讐雪 'chou hsüeh yüan, 洗寃 hsi yüan; *a look,* 報睚眦怨 pao yai 'tzŭ yüan.

Revenge, *to plan private* 私圖報復 ssŭ 'tu

Revenged, *I will be avenged or* 我必要報 pi yao pao 'chou.

Revengeful, 心所鬱積 hsin so yü chi.

Revenue, 稅餉 shui hsiang, 餉銀 hsia 庫銀 'ku yin; *defraud the* 漏稅 lo 走私 tsou ssŭ; *cutter,* 關口巡船 ku hsün 'chuan, 國課 kuo kuo; *attend* 口差役 kuan 'kou 'chai i.

Reverberate, *to* 倒來 tao lai, 打回來 ta '

Reverberation *or echoing, a* 回勢 'hui s *sound,* 應响 yin hsiang.

Revere *or venerate, to* 敬重 ching chun ching wei, 祇畏 chih wei, 愿恪 yü 奉敬 fêng ching, 崇敬 'chung chi *obey one's parents,* 孝事父母 hsiao shi

Reverence *or honor, to* 敬 ching, 恭敬 kun *one's father and mother,* 孝敬父 ching fu mu; *elders,* 尊敬長上 tsu chang shang, 厲肅 li su.

Reverenced, *ought not to be* 敬不得 chin

Reverent, 恭 kung, 敬虔 ching 'chien; 恭敬之心 'huai kung ching chih

Reverential, 敬虔 ching 'chien, 虔謹 'chi

Reverie *or dream, a* 夢想 mêng hsiang; 昏迷 'hun mi, 發迷 fa mi, 想呆了 nieh liao, 糊迷 'hu mi.

Reverse *or turn back, to* 反過來 fan kuo 轉 tao chuan, 逆轉 ni chuan, 反 tao chuan; *the will of heaven,* 回天 'tien i, 挽回天意 wan 'hui 'tien i.

Reverse, *a* 倒反之事 tao fan chih shi hsiang fan, 相對 hsiang tui, 反過 fan kuo lai chih shih, 倒反行事 hsing shih, 顚倒之事 tien tao ch *when pleasure is enjoyed to the utmos a* 樂極則反 lo chih tsê fan; *of fo* 興 sao hsing; *or the opposite,* 反是

Reverses *in providence,* 天變 'tien pien.

eversed, *not to be* 毀不回去 po pu 'hui 'chü.
evert *or return, to* 以歸 i kuei, 歸源 kuei yüan 返本 fan pên; *to nothing,* 歸無 kuei wu *to the original,* 溯其本源 so 'chi pên yüan 復其初 fu 'chi 'chu, 復轉原樣 fu chuan yüan yang; *to the original number,* 復其原數 fu 'chi yüan so; *to government,* 入官 ju kuan
eview *or examination, a* 閱 yüeh, 復看 fu 'kan 簡閱 chien yüeh; *of troops,* 閱兵 yüeh ping
evile *or deride, to* 罵 ma, 咒罵 'chou ma, 詈罵 li ma, 羞辱 hsiu ju, 譏罵 'hui ma, 諢謗 'hui 'pang; *you,* 辱罵你們 ju ma ni mên.
evise *or amend, to* 纂修 tsuan hsiu, 修改 hsiu kai; *for the press,* 評閱 'ping yüeh, 閱定 yüeh ting; *the second time,* 重訂 'chung ting
evisit, *to* 回旋 'hui hsüan.
evive *or renew, to* 培養 'pei yang; *or reanimate,* 甦 su, 復興 fu hsing; *from the dead,* 再生 tsai shêng, 復生 fu shêng; *old customs,* 再興舊規 tsai hsing chiu kuei; *from fainting,* 回魂 'hui 'hun, 還魂 'huan 'hun; *from death,* 死去再醒 ssŭ 'chü tsai hsing.
evoke *or renounce, to* 追回 chui 'hui, 赶回 kan 'hui, 反變 fan pien; *testimony,* 改供 kai kung; *a law,* 廢法 fei fa.
evolt *or sedition,* 叛 pan, 背叛 pei pan, 反叛 fan pan, 反上 fan shang; *from one's own country,* 背本國 pei pên 'kuo.
evolt, *a* 謀反之事 mou fan chih shih.
evolution, *one* 一周 i chou, 周行 chou hsing, 回 'hui; *in a state,* 變 pien, 國變 kuo pien.
evolutions, *thousands and myriads of* 千萬紒 'chien wan 'chên, 千變萬化 'chien pien wan 'hua; *of fate,* 命運 ming yün.
evolve *or turn around, to* 轉 chuan, 旋轉 hsüan chuan, 轉運 chuan yün; *a thought in one's mind,* 輾轉一念 chan chuan i nien; *to the point of commencement and begin again,* 週而復始 chou êrh fu shih; *unable to* 輪不着 lun pu cho; *in mind,* 心輾轉 hsin chan chuan, 翻思 fan ssu, 追念 chui nien.
evolving, 紒轉其道 chên chuan 'chi tao, *without end,* 相還無端 hsiang 'huan wu tuan.
Reward, *obtain a recompense or* 得回賜 tê 'hui 'tzŭ; *to bestow a* 賞賜 shang 'tzŭ; *card,* 賞帖 shang 'tieh; *they have what* 有什麼賞呢 yu shih mo shang ni; *of merit,* 報功之賞賜 pao kung chih shang 'tzŭ.
Reward *or remunerate, to* 給賞 chi shang, 犒賞 kao shang, 賞 shang, 寵 lung, 報應 pao ying; *and punish,* 賞罰 shang fa.
Rhamnus, *species of* 綠草 lu 'tsao.
Rheumatism, 風濕 fêng shih, 痛痹 'tung pei; *acute and chronic,* 風濕新舊症 fêng shih hsin chiu chêng; *of the joints,* 交節風濕 chiao chieh fêng shih.
Rhetoric, 善爲說辭 shan wei shuo 'tzŭ.
Rhetorician, 善辯之士 shan pien chih shih.
Rheum *or phlegm,* 痰 'tan; *yellow* 黃痰 'huang 'tan; *white* 白痰 pai 'tan.
Rhinoceros, 犀 hsi, 咒牛 ssŭ niu, 犀牛 hsi niu.
Rhododendrun, 夾竹桃 chia chu 'tao.
Rhomboid, 兩等邊斜方形 liang têng pien hsieh fang hsing.
Rhombus, 斜方 hsieh fang; *has its four sides equal,* 等邊斜方形 têng pien hsieh fang hsing.
Rhubarb, 大黃 ta 'huang; *mixture,* 大黃水 ta 'huang shui; *white* 牛皮消 niu 'pi hsiao.
Rhus *or sumach,* 食茱萸 shih chu yü.
Rhyme *or rhythm,* 叶韻 hsieh yün, 詩韻 shih yün, 倚韻 i yün, 同韻 'tung yün.
Rib *bone,* 脅骨 hsieh ku, 肋骨 lei ku, 肋條 lei 'tiao, 肋索骨 lei so ku, 肋旁骨 lei 'pang ku; *of a ship,* 彎柴 wan 'chai.
Ribs, *spare* 排骨 'pai ku; *lower border of the* 人字骨 jên tzŭ ku; *to break the* 打破脅 ta 'po hsieh; *broken and bowels coming out,* 脅破腸出 hsieh 'po 'chang 'chu, *on both sides,* 兩脅 liang hsieh; *short* 短脅 tuan hsieh; *long* 長脅 'chang hsieh.
Ribaldry *or obscenity,* 粗口 'tsu 'kou, 鹽耶人的話 hsiu 'chih jên ti 'hua, 醜話 'chou 'hua, 污穢之話 wu wei chih 'hua.
Ribbon *or ribband,* 絲帶 ssŭ tai, 帶 tai.
Rice, *(not cooked)* 米 mi; *in the husk,* 穀 'chio, 稻子 tao tzŭ; *white* 白米 pai mi; *to measure*

out 量米 liang mi; *and flour*, 米麪 mi mien; *pilao* 波囉飯 'po lu fan; *boiled* 飯 fan; *I love to eat* 愛吃飯 ai 'chih fan; *flour*, 米粉 mi fên; *wheat and other grains*, 米麥雜糧 mi mai tsa liang; *growing*, 禾 'ho; *or pith paper*, 通草片 'tung 'tsao 'pien; *crumbs of boiled* 飯粒 fan li; *one meal of* 一頓飯 i tun fan; *4 piculs of* 四石米 ssŭ shih mi; *a blade of* 苗 miao; *old man's* 糯米 no mi; *measure*, 米升 mi shêng; *boiled or not?* 飯好沒有 fan 'hao mu yu; *boiled to congee*, 飯糨了 fan 'chou liao; *shoots*, 秧 yang; *and money*, 米石銀兩 mi shih yin liang; *fineness or coarseness of the* 米之精粗 mi chih ching 'tsu; *-pan. A* 一口飯鍋 i 'kou fan kuo; *pan. Cover of a* 一個鍋蓋 i ko kuo kai.

Rich *or wealthy*, 富 fu, 富足 fu tsu, 饒裕 jao yü, 富厚 fu 'hou; *and honorable*, 富貴 fu kuei; *family*, 財主家 'tsai chu chia, 富貴家 fu kuei chia; *and honorable, poor and humble*, 富貴貧賤 fu kuei 'pin chien; *to detest the poor and love the* 嫌貧愛富 hsien 'pin ai fu. *young fellows*, 膏粱子弟 kao liang tzŭ ti; *man*, 財主 'tsai chu, 有錢的人 yu 'chien ti jên; *to grow* 發富 fa fu, 發財 fa 'tsai; *the virtuous man is* 善人是富 shan jên shih fu; *and poor*, 富貴 fu 'pin; *food*, 肥膩 fei ni, 膏粱 kao liang; *in years and powerful in strength*, 年富力强 nien fu li 'chiang.

Riches *or wealth*, 財 'tsai, 財帛 'tsai po; *god of* 財神 'tsai shên; *and honors depend on heaven*, 富貴在天 fu kuei tsai 'tien.

Ricinus, *(castor oil plant)* 蓖麻 pi ma, 草蔴 p. ma, 草蔴草 pi ma 'tsao, 萆蔴 pi ma.

Rick *or stack of grain*, *a* 麥筦 mai 'kang.

Rid *or free from*, *to* 丟離 tiu li; *one's self of a thing*. 丟開手 tiu 'kai shou, 救脫 chiu 'to.

Ride, *to* 騎 'chi; *on horse back*, 騎馬 'chi ma, 跨馬 'kua ma; *in a sedan*, 坐轎 tso chiao, 坐轎子 tso chiao tzŭ; *in a carriage or cart*, 駕 chia, 駕車 chia 'chê, 乘輿 shêng yü; *in a carriage drawn by a horse*, 駕馬車 chia ma chê; *unable to* 騎不上 'chi pu shang; *should not* 騎不得 'chi pu tê; *on some a animal*, 是騎着牲口 shih 'chi cho shên

Rider, 駕者 chia chê; *a good* 善騎 shan

Ridicule *or derision*, 戲言 hsi yen.

Ridicule *or mock*, *to* 譏笑 chi hsiao, 嘲笑 hsiao, 戲弄 hsi lung, 作戲 tso hsi, tso lung, 戲笑 hsi hsiao, 戲耍 hsi 刺譏 'tzŭ chi, 風刺 fêng 'tzŭ.

Ridiculous *or laughable*, 可笑 'ko hsiao, 'hao hsiao, 貽笑 i hsiao, 惹笑 jê hsiao

Riddle *or puzzle*, *a* 謎語 mi yü, 猜謎題 tê 暗言 an yen; *to guess a* 猜謎 'tsai mi

Ridge, *a* 隴 lung, 堦埒 mei lieh; *of back* 條脊 'tiao chi; *of a field*, 瀝 li; *of* 屋脊 wu chi; *pole*, 樑 liang.

Riding, 騎着 'chi cho; *not fond of horse* 愛騎馬 pu ai 'chi ma; *he was not* 他騎着 'ta pu shih 'chi cho; *jacket*, 馬褂 ma kua; *master*, 圉師 yu shih.

Rifle *or rob*, *to* 搶奪 'chiang to; *a person of* 强脫衣裳 'chiang 'to i shang.

Rig *a ship*, *to* 整船 chêng 'chuan, 修整 hsiu chêng 'chuan chih.

Rigging *of a ship*, 船索 'chuan so.

Right, *to* 匡正 'kuang chêng; *one*, 仲寬 shê

Right *or correct*, 是 shih, 不錯 pu 'tso, 當 tang, 正是 chêng shih, 極是 ch 甚是 shên shih, 應當的 ying tang 不是 pu shih; *and proper*, 正經 ching; *in the* 得中 tê chung; *course* chêng 'pai; *lines*, 布線 pu hsien; *line* 直線角 chih hsien chiao; *obey the* 'hui ti; *it is* 是不錯的 shih pu 'ts *this sentence* 這句着否 chê chü ch *principles*, 道理 tao li; *this is my* 我當然 wo fên so tang jan; *this is* 這個 chê ko shih liao; *it is or will be* 應 yin 應當 ying tang; *hand*, 右手 yu sho *remember* 我彷彿記得 wo fang fu *or wrong*, *do u*, 橫豎要你做 'hêng s ni tso; *over tenacious for the* 認的 jên ti 'tai chên; *or wrong*, 是非 shih 直 'chü chih; *and wrong turned upsid*

非顛倒 shih fei tien tao; *is it* 可否 fou; *from left to* 左順於右 tso shun yü *your idea is very* 你所見極是 ni so en chi shih; *angle,* 直角 chih chiao.

out to 扯正 'chê chêng, 執正 chih chêng.

us *or just,* 有義氣的 yu i 'chi ti, 慷慨 ng 'kai, 義 i; *battles,* 義戰 i chan.

usness *or justice,* 義 i, 義理 i li; *the uous man is skillful in* 君子喻於義 n tzŭ yü yü i; *your* 你們的德行 ni ı ti tê hsing; *and reason,* 義理 i li.

stiff, 嚴 yen, 硬 ying; *over* 過嚴 kuo yen.

of the muscles, 筋急 chin chi.

conforming to the muster or pattern, not 決於樣 pu chüeh yü yang.

s *or firm,* 森嚴 sên yen, 嚴的 yen ti, 利的 li 'hai ti, 分毫不饒 fên mao pu jao, 緊 yen chin, 嚴 yen.

rivulet, a 澗 chien, 小河 hsiao 'ho, 小 hsiao hsi, 川 'chüan, 渟瀠 ting ying.

border, a 邊子 pien tzŭ; *of a cup,* 杯口 'kou; *of a wheel,* 車鐶 'chê 'huan.

膜 mo; *or inner bark,* 內衣 nei i.

環 'huan, 圈 'chüan, 圈套 'chüan 'tao

er 銀戒指 yin chieh chih; *gold* 金戒指 n chieh chih; *finger,* 戒指 chieh chih.

with pearls, 鑲珍珠戒指 jang chên chu eh chih; *an iron* 鐵圈 'tieh 'chüan.

resound, to 响 hsiang; *a bell,* 打鐘 ta ıng, 撞鐘 chuang chung, 搖鐘 yao chung

or sounding in the ears, 耳鳴 êrh ming

ıder *or chief,* 頭目 'tou mu, 率領者 shuai g chê; *in wickedness,* 兇惡首 hsiung ê shou.

s *or curls of hair,* 鬢 pin.

ırm, 癬 hsien, 金錢癬 chin 'chien hsien, 癩 lo li, 乾癬 kan hsien, 禿瘡 'tu 'chuang

r cleanse, to 涮洗 shua hsi; *the mouth,* 漱 sou 'kou, 漱口 sou 'kou.

uproar, a 混亂之事 'hun luan chih shih; *ad* 荒亂 'hun luan; *stir up a* 激亂 chi luan

放恣亂行 fang tzŭ luan hsing.

noise, 吵亂 'chao luan, 亂鬧 luan nao, 吵亂鬧 'hu 'chao luan nao; *multitude,* 人衆亂鎮 ta chung luan chi.

Rip *or separate, to* 撒 san; *up,* 剜剔 'ku 'ti; *open,* 剖 'pou, 剖開 'pou 'kai; *open the belly,* 剖腹 'pou fu; *open a woman with child,* 剜剔孕婦 'ku 'ti yün fu; *open a seam,* 折縫 chê fêng.

Ripe *or mature,* 熟 shou; *the wheat is* 麥子熟了 mai tzŭ shou liao; *wait till perfectly* 待極熟 tai chi shou; *over* 過熟 kuo shou.

Ripen *or grow ripe,* 成熟 'chêng shou.

Ripple *or wave, a* 浪 lang, 水波 shui 'po, 波靡 'po mi, 水紋 shui wên, 波紋 'po wên; *on the water,* 旋紋 hsüan wên.

Rise *or ascend, to* 陞 shêng; *or get up,* 起 'chi, 起來 'chi lai, 起身 'chi shên, 興起 hsing 'chi; *in life,* 發達 fa ta; *in price,* 起價 'chi chia.

Rise *and fall of the state,* 邦國之興亡 pan kuo chih hsing wang; *at day break,* 黎明即起 li ming chi 'chi; *early in the morning,* 清早起來 'ching tsao 'chi lai; *as an official,* 陞騰 shêng 'têng; *unable to* 起不來 'chi pu lai; *it did not* 發不起來 fa pu 'chi lai; *from a private station,* 白衣出身 pai i 'chu shên; *or the root or origin,* 根由 kên yu; *remain, move, and be still,* 起居動靜 'chi chü tung ching; *and progress,* 來歷 lai li; *higher, (as the tide or the price of dollars)* 漲起來 chang 'chi lai; *and fall,* 興廢 hsing fei; *from the dead,* 死而復生 ssŭ êrh fu shêng; *to eminence,* 陞品 shêng 'pin; *or start early in the morning,* 清早起身 'ching tsao 'chi shên.

Rise *in the ground, a* 土墈子 'tu kang tzŭ.

Risen, *the sun will soon be* 太陽快上了 'tai yang 'kuai shang liao; *the price has* 價錢起了 chia 'chien 'chi liao.

Rising, *the water is still* 水也長 shui yeh chang; *of wind from the stomach,* 氣逆 'chi ni.

Risk *or run a venture,* 冒險 mao hsien, 險中做 hsien chung tso; *one's life,* 拚命 'pin ming, 冒死 mao ssŭ, 拌命 pan ming, 賭命 tu ming.

Risky *or dangerous,* 險 hsien, 爲險 wei hsien.

Rite *or ceremony,* 禮 li, 禮節 li chieh, 禮儀 li i, 禮文 li wên, 禮規 li kuei, 禮體 li 'ti.

Rites, *funeral obsequies or* 送喪之禮 sung sang

chih li, 埋葬之禮 mai tsang chih li, 喪禮 sang li, 葬禮 tsang li; *and ceremonies*, 儀禮 i li, 醮禮 chan li; *sacrificial* 祠祀 ssŭ ssŭ.

Rival, 仇匹 'chou 'pi, 賽 sai, 對敵 tui ti.

Rivalry *or competition*, 匹敵 'pi ti, 相鬥 hsiang tou, 角勝 chiao shêng.

Rive open *or split open, to* 裂開 lieh 'kai, 破裂 'po lieh, 劈開 'pi 'kai, 剖開 'pou 'kai.

Rive *or split, a* 條裂口 'tiao lieh 'kou.

River *or canal*, 一條河 i 'tiao 'ho, 江 chiang *god of the* 龍王 lung wang, 海神 'hai shên; *to cross a* 過河 kuo 'ho; *a very shallow* 太淺的條河 'tai 'chien ti 'tiao 'ho; *bank*, 河岸 'ho an, 河沿兒 'ho yen êrh.

Rivers *and canals, (i. e. by water)* 江河 chiang 'ho, 水路 shui lu; *and seas*, 江海 chiang 'hai.

Rivet, *a* 轉釘尾 chuan ting wei, 鉅釘 chü ting

Rivet *broken cups, to* 鉅碗 chü wan; *bowls*, 鉅盆子 chü pên 'tzŭ; *on the mind*, 銘刻於心 min 'ko yü hsin; *or clinch*, 鉸釘 chiao ting.

Rivulet *or streamlet, a* 溪 hsi, 河岔子 'ho fên tzŭ, 小河 hsiao 'ho; *mountain* 山溪 shan hsi

Roach, *a* 鰣魚 shih yü, 鱒魚 tsun yü.

Road *or street, a* 路 lu, 道路 tao lu; *end of the* 路尾 lu wei; *to lose the* 迷路 mi lu; *a small* 小路 hsiao lu; *you must go by that* 必由此路 pi yu 'tzŭ lu; *a level* 平路 'ping lu; *the right* 正路 chêng lu; *a straight* 直路 chih lu; *a frequented* 熟路 shou lu; *an unfrequented* 生路 shêng lu; *a crooked* 曲路 'chü lu; 彎路 wan lu; *Imperial* 御路 yü lu; *King's high* 官路 kuan lu; *mend the* 補路 pu lu; *on this* 這一條路上 chê i 'tiao lu shang; *I do not know the right* 不識去路 pu shih 'chü lu; *while he was on the* 他在道兒上 'ta tsai tao êrh shang; *unable to find out a* 摸不着頭路 mo pu chao 'tou lu.

Roads *by land*, 旱路 'han lu; *and ways*, 道路 tao lu; *cross or diverging* 三叉路口 san 'cha lu 'kou; *to repair the streets and* 修理街道 hsiu li chieh tao; *bye* 僻路 pi lu.

Roam *or saunter, to* 閒走 hsien tsou, 遊行 yu hsing. *howl, to* 嘯 hsiao, 吼 'hou, 大喊 ta 'han, 號呶 'hao nu, 哮 hsiao, 嗥咆 hsiao

Roar *of water*, 澎湃 'pêng pai; *of laughter*, 嘎的笑 ka ka ti hsiao; *of a lion*, 獅吼 ssŭ tzŭ i 'hou, 鳴吼 ming 'hou.

Roast, *to* 燒 shao, 焙 'pei, 烤 'kao, 炮 'p tsao; *to rags*, 灼爛 chê lan; *chestnuts* chao li; *a fowl*, 燒雞 shao chi; *a co* 閹雞 shao yen chi; *metals*, 鍛鍊 tua *beef*, 燒牛肉 shao niu jou; *mutton*, 燒 shao yang jou; *meat*, 炮肉 'pao jou, shou jou; *pork*, 燒猪肉 shao chu jo

Rob *or plunder, to* 打刦 ta chieh; *and plun* 奪 'chiang to; *to stop and* 截路搶奪 lu 'chiang to; *upon the highway*, 搶路 cl

Robbers *or thieves*, 强盜 'chiang tao, 賊 tsê, 大賊 ta tsei, 賊盜 tsê tao; *to* 宄 'chiu, 爲匪 wei fei; *they are not* pu shih tsei; *did he not fall in with* 了麼 yü chien tsê liao ma; *what abo* 那個賊的 na ko tsei ti.

Robbery *or theft*, 搶 'chiang; *is forbidden* 搶奪 pu hsü 'chiang to; *every where* 各處兒搶奪 ko 'chu êrh 'chiang t

Robbing, *from hunger and cold arise the th* 饑寒起盜心 ê 'han 'chi tao hsin.

Robe *or garment, a* 袍 pao, 褂 pao kua, 禮 袞龍袍 kun lung pao; *long* 長衫 'chan

Robin, 桂林相思 kuei lin hsiang ssŭ.

Robust *or vigorous*, 壯健 chuang chien chien chuang, 强健 'chiang chien, chien, 肥壯 fei chuang, 康健 kang *man*, 身壯的人 shên chuang ti jên

Roc, *the Chinese* 鵬 'pêng.

Rock *or large mass of stone*, 磐石 'pan shih 假山 chia shan; *seated on a* 坐於磐 yü 'pan shang; *as firm as a* 磐石之 shih chih an; *crystal*, 水晶 shui chi

Rock *or waver or reel, to* 搖 yao, 搖重 ya

Rockets *or fireworks*, 一枝起火 i chih 'c 天砲 'tien 'pao, 炮頭 'pao 'tou.

Rocking-chair, 圓脚椅 yüan chiao i, 搖

Rocky, 磊落 lei lo, 嵒 yen, 崔嵬 tsui we

Rod *or staff*, 杖 chih, 竿 kan, 荆條 ching

fishing 釣竿 tiao kan; *used in schools*, 夏楚 hsia'chu, 鞭子 pien tzŭ; *or cane*, 拐子 kuai tzŭ

ode off, *he mounted and galloped off or* 騎上跑了 'chi shang 'pao liao.

odomontade, 誇言 'kua yen, 誇嘴 'kua tsui.

e, 鯤 kun; *female deer*, 鹿母 lu mu, 麀 yu; *of fish*, 魚卵 yü luan, 魚子 yü tzŭ, 魚春 yü 'chun

gue *or rascal*, 光棍 kuang kun, 棍徒 kun 'tu. 賊賊 'tsan tsei, 賊仔 tsei tzŭ, 小賊 hsiao tsei.

gues *and villains*, 姦宄 chien 'chiu; *or vagabonds*, 爛仔 lan tzŭ.

ll, *to* 卷 chüan; *about*, 打滾 ta kun; *out dough*, 轆麵 lu mien; *the eyes*, 瞬視 shun shih, 轉眼 chuan yen; *thread*, 擲 no; *or twist*, 搓 tso.

ll up, *to* 捲起 chüan 'chi; *and down*, 滾上滾下 kun shang kun hsia; *into a ball*, 縛卷 po chüan: *loosely*, 捲不緊 chüan pu chin; *unable to* 捲不上 chüan pu shang; *the blinds*, 捲起簾子 chüan 'chi lien tzŭ; *with the hand*, 捲起來 chüan 'chi lai; *each sheet by itself*, 逐張捲起 chu chang chüan 'chi.

ll *of silk*, 一捲紬緞 i chüan 'chou tuan; *o cloth*, 一捲布 i chüan pu, 一疋布 i 'p pu; *or list*, 目錄 mu lu; *or bun*, 饅頭 mien 'tou, 饅包 mien pao; *of a drum*, 彭 'pêng.

lls *of silk*, 紬緞成捲 'chou tuan 'chêng chüan

ller, *field* 碌碡 lu tu, 軸 kun chu, 碾 nien, 轆 lu; *stone* 石滾 shih kun.

lling *pin for making bread*, 麵棍 mien kun, 研麵棍 yen mien kun; *all about the place*, 滿地下軸轆 man ti hsia ku lu.

omance *or novel*, 小說 hsiao shuo.

omanism, 天主教 'tien chu chiao.

omanist *or Roman Catholic, a* 信羅馬教者 hsin lo ma chiao chê.

omantic *or fictitious*, 假裝的 chia chuang ti, 揑裝的 nieh chuang ti.

oof *or cover of a house*, 屋背 wu pei, 瓦面 wa mien, 屋蓋 wu kai, 屋頂 wu ting.

ook *or crow, a* 烏鴉 wu ya, 老鴉 lao ya.

oom *or house*, 房 fang, 一間房子 i chien fang tzŭ, 廳 'ting; *sleeping* 臥房 wo fang; *hang it in the* 掛在屋裏 kua tsai wu li; *an empty* 一間空房 i chien 'kung fang; *inner* 內裡房室 nei li fang wu; *book* 書房 shu fang; *cooking* 廚房 'chu fang; *in the* 屋裏 wu li; *there are men in the upper* 樓裡面有人 lou li mien yu jên; *in one's place or* 代他 tai 'ta.

Rooms, 房間 fang chien; *a suite of* 一座房 i tso fang, 一座房子 i tso fang tzŭ; *eighteen* 十八間屋子 shih pa chien wu tzŭ.

Roomy *or spacious*, 綽 'chao, 舒申 shu shên, 寬大 'kuan ta, 廣大 kuang ta.

Roost *or perch, to* 棲 'hsi; *on a limb*, 宿枝 su chih.

Roost, *a chicken* 鷄栖 chi hsi, 鷄架 chi chia.

Root *or radical*, 根 kên; *of a tree*, 樹根 shu kên; *deep and firm*, 深根固柢 shên kên ku ti; *cube and square*, 根數 kên so, 方數 fang so.

Rootlet *or radicle*, 絲根 ssŭ kên.

Root up *or eradicate, to* 拔 pa, 拔起 pa 'chi, 拔起來 pa 'chi lai; *by hogs*, 猪拱地 chu 'hui ti.

Rope *or cord, a* 纜 lan, 繩索 shêng so, 繩子 shêng tzŭ, 條繩 'tiao shêng; *a triple* 三合繩子 san 'ho shêng tzŭ; *a large* 大粗的繩子 ta 'tsu ti shêng tzŭ; *maker*, 打繩師傅 ta shêng shih fu, 打索師傅 ta so shih fu, 撬纜師傅 chiao lan shih fu, 絞纜師傅 chiao lan shih fu; *dancing*, 跴軟索 'tsai jüan so; *dancer*, 走繩的 tsou shêng ti, 跴軟索的 'tsai juan so ti, 玩繩子的 wan shêng tzŭ ti; *to make a* 打繩索 ta shêng so.

Rosa *benedicta*, 芍藥 cho mo, 芍藥 cho yo; *sinensis*, 紅花 'hung hua.

Rosary, *can make a* 可爲念珠 'ko wei nien chu; *of the Buddhists*, 十八子 shih pa tzŭ; *of* 108 *beads*, 素珠 so chu, 念珠 nien chu.

Rose, *the* 玫瑰花 mei kuei 'hua, 紫玫瑰 tzŭ mei kuei, 七姊妹 'chi tzŭ mei; *monthly* 月桂 yüeh kuei; *oil*, 梅桂油 mei kuei yu; *water*, 玫瑰露 mei kuei lu, 玫瑰水 mei kuei shui; *quarterly* 四季春 ssŭ chi 'chun; *red monthly* 胭脂碟 yen chih tieh, 胭脂葉 yen chih yeh; *red* 彩紅 'tsai 'hung; *a species of* 醉楊妃 tsui yang fei.

Rose *by literary merit*, 八股出身 pa ku 'chu shên; *at cock-crowing*, 鷄鳴則起 chi ming tsê 'chi

Rose-maloes, 蘇合 su 'ho; *oil of* 蘇合油 so 'ho yu.
Rose-wood, 花梨木 'hua li mu; *or Chinese ebony,* 酸枝木 suan chih mu.
Rosemary, 迷迭香 mi tieh hsiang.
Rose-quartz, 紫瑛 tzŭ ying.
Rosy *cheeked,* 桃花臉 'tao 'hua lien, 臉帶桃花 lien tai 'tao 'hua; *faced,* 面如紅花 mien ju 'hung 'hua, 面如花紅 mien ju 'hua 'hung
Rotary *or* **Rototary** *motion,* 運動功用 yün tung kung yung, 軼 tieh, 迭運 tieh yün; *movement of the arm and leg,* 臂腿運轉 pi 'tui yün chuan.
Rotate *or do by turns, to* 輪轉 lun chuan.
Rote, *to say memoriter or by* 會背的 'hui pei ti, 背念的 pei nien ti.
Rotten *or putrefied,* 腐 fu, 朽 hsiu, 糟朽 tsao hsiu, 枯朽 'ku hsiu, 槁 kao, 朽爛 hsiu lan, 臭爛 'chou lan, 枯槁 'ku kao; *not* 朽不了 hsiu pu liao; *wood and dead ashes, (a useless fellow)* 槁木成灰 kao mu 'chêng 'hui; *and good for nothing,* 腐不中用 fu pu chung yung; *teeth,* 爛牙 lan ya; *bones,* 枯骨 'ku ku.
Rouge *or cosmetic for the face,* 胭脂 yen chih, 抹脂 mo chih, 脂粉 chih fên.
Rouged *or painted country damsel,* 脂粉村姑 chih fên 'tsun ku.
Rough *or acrid to the taste,* 澁 sê, 澁澁 sê sê; *or coarse,* 粗 'tsu; *and humble manner,* 鹵莽 lu mang; *exceedingly* 怪澁的 kuai sê ti, *sketch in drawing,* 粗畫 'tsu 'hua, 粗像 'tsu hsiang; *draft,* 草創 'tsao 'chuang, 草稿 'tsao kao; *copy,* 文書草 wên shu 'tsao.
Rougher. 更粗 kêng 'tsu.
Roughest, 至粗 chih 'tsu.
Roughness *or asperity,* 粗澁 'tsu sê.
Round *or cylindrical,* 圓 yüan, 團圓 'tuan yüan; *to turn,* 轉 chuan, 轉旋 chuan hsüan, 運動 yün tung; *square and* 方圓 fang yüan; *and flat,* 圓扁 yüan 'pien; *solid figure,* 圓體 yüan 'ti; *thing,* 圓的東西 yüan ti tung hsi; *to make* 製造渾圓 chih tsao 'hun yüan; *shouldered,* 寨背 'han pei; *hand,* 楷書 chieh shu; *table,* 圓桌子 yüan cho tzŭ.
Round about, 周圍 chou wei; *path,* 繞路 [illegible] *swing. A* 鞦韆 'chien 'chiu.
Roundish, 頗圓 'po yüan, 墮圓 to yüan
Rouse *or waken, to* 叫醒 chiao hsing, 喜醒 hsing, 醒起 hsing 'chi, 觸起 'chu [illegible] chên, 揚起 yang 'chi; *up a spirit* [illegible] 猛發信心 mêng fa hsin hsin; *th* [illegible] 警心 ching hsin; *one's spirits,* 抖擻 [illegible] tou sou ching shên; *or excite,* 鼓舞 [illegible]
Roused *or excited,* 猛省 mêng shêng, [illegible] 悚動 sung tung; *from sleep,* 醒起來 'chi lai, 覺醒了 chiao hsing lai.
Rout *or defeat, to* 敗散 pai san, 敗走 pa
Rout, *a great* 大敗 ta pai; *or clamorous m* 衆人亂聚 chung jên luan chü.
Route, 路 lu, 道 tao; *on the road or* 途中 't
Routine *or regular course,* 常道 'chang
Rove *or wander about, to* 遊玩 yüan wa
Rover, *sea* 海賊 'hai tsei, 海寇 'hai 'k
Roving, 閒走 hsien tsou; *banditti,* 流賊 [illegible] *about,* 飄蕩閒遊 'piao 'tang hsien [illegible] *as a pirate,* 飄海作寇 'piao 'hai
Row *or line, a* 一行 i 'hang, 一溜 i liu 一行樹 i 'hang shu; *all in a* 行列 'h
Row, *to* 掉 tiao, 搖槳 yao chiang; *near* [illegible] lung chin, 打槳 ta chiang, 過槳 ku
Rower, 稍人 hsiao jên, 搖櫂人 yao
Rowing, *to go by* 搖槳走 yao chiang t
Rows *or ranks,* 行行 'hang 'hang.
Royal *or kingly,* 王爺的 wang yeh ti, 御 御衣 yü i; *family,* 皇家 'huang c 王道 wang tao; *mandate,* 欽命 'c
Rub *or grind, to* 鑪 lu, 摩 mo, 磨磨 [illegible] 'tsa, 抹 mo, 搓 'tso, 磨擦 mo 'tsa; 研作粉 yen tso fên; *it a little,* 擦 i 'tsa; *and wipe,* 擦抹 'tsa mo; *u* 不住 mo pu chu; *on so that it w* *off,* 抹不掉 mo pu tiao; *on uneve* 勻 mo pu yün, 擦不勻 'cha pu *salt,* 以鹽塗 i yen 'tu; *it on at wash it off in the morning,* 夜塗 'tu tan hsi; *between the hands,* 揉 jo 揉挫 jou 'tso; *but it does not beco*

揉不爛 jou pu lan; *but not break*, 揉不破 jou pu 'po; *in the hands*, 搓挪 'tso no; *once* 搽一次 'cha i 'tzŭ; *out*, 塗抹 'tu mo, 擦去 'cha 'chü; *out a letter*, 抹了字 mo liao tzŭ *the tables and chairs*, 擦抹桌椅 'tsa mo cho i *not clean*, 擦不淨 'cha pu ching; *not bright*, 擦不亮 'tsa pu liang; *oil upon*. *Unable to* 擦不上油 'tsa pu shang yu.

ub off, *unable to* 擦不下來 'tsa pu hsia lai. 擦不掉 'tsa pu tiao, 擦不動 'tsa pu tung.

ubbish *or debris*. 擸搔 la sa, 磚查子 chuan 'cha tzŭ, 廢物 fei wu, 爛坭 lan ni, 碎磚瓦塊子 sui chuan wa 'kuai tzŭ.

ubefacients, 引血 yin hsüeh.

ubia *madder*, 茜草 'chien 'tsao; *cordiflora*, 茜根 'chien kên.

ubicund, 發紅的 fa 'hung ti.

ubric, 指示之書 chih shih chih shu; *in red letters*, 紅筆寫的條規 'hung pi hsieh ti 'tiao kuei.

ubricated *or masked by red*, 塗紅色 'tu 'hung sê

uby *or agate*, *a* 紅寶石 'hung pao shih.

udder, 舵 'to, 柁 'to, 梢 shao; *like a boat's* 如舟之有舵 ju chou chih yu 'to.

uddy *or red countenance*, 面帶紅色 mien tai 'hung sê, 臉上發紅 lien shang fa 'hung.

ude *or vulgar*, 粗厲 'tsu li, 鹵莽 lu mang, 粗豪 'tsu 'hao, 滅禮 mieh li, 無教訓 wu chiao hsün, 無禮貌 wu li mao, 無禮 wu li, 鄙劣 pi lieh, 傲慢 ao man.

udely *or impertinently*, 冒犯 mao fan, 冲撞 'chung chuang, 無禮的 wu li ti.

udeness, 非禮 fei li; *do not commit any indecorum or* 不犯非禮 pu fan fei li.

udiments *or beginnings*, 胚 'pi, 初做的 'chu tso ti; *of learning*, 初學的事 'chu hsiao ti shih; *or first principles*, 學本 hsiao pên.

ue, *(plant having a strong odor)* 臭草 'chou 'tsao.

ue *or lament for*, *to* 鰓起愁懷 'chu 'chi 'chou 'huai, 悔 'hui, 憂哭 yu 'ku.

ueful *or sorrowful appearance*, 哀慘之貌 ai 'tsan chih mao; *looks*, 愁顏 'chou yen, 面帶憂色 mien tai yu sê, 皺眉 'chou mi.

Ruffain *or brutal fellow*, *a* 强徒 'chiang 'tu, 無禮强徒 wu li 'chiang 'tu; *or assassin*, 刺客 'tzŭ 'ko.

Ruffle *or disturb*, *to* 擾亂 yu lüan.

Ruffle *or frill*, *a* 雲肩 yün chien.

Rug *or carpet*, *a* 氈子 chan tzŭ, 毯 'tan, 氊氈 chan ju; *for the hearth*, 爐口氈 lu 'kou chan, 火爐毡 'huo lu chan; *of coarse wool*, 粗毛被子 'tsu mao pei tzŭ.

Rugs *made of furs*, 皮毯 'pi 'tan, 皮氈 'pi chan.

Rugged *or coarse*, 粗澁 'tsu sê, 崎嶇 'chi chü.

Ruin *or damage seriously*, *to* 敗 pai, 敗壞 pai 'huai, 毀壞 'hui 'huai, 破壞 'po 'huai, 損壞 sun 'huai, 崩敗 'pêng pai, 破敗 'po pai; *by perversity*, 謬妄 nio wang; *by censure*, 毀謗 'hui 'pang; *and destroy*, 取亡 pai wang; *an affair*, 僨事 fên shih, 敗事 pai shih; *an affair by one word*, 一言僨事 i yen fên shih.

Ruin, *in total* 東倒西歪 tung tao hsi wai.

Ruins, *in* 倒塌 tao ta, 傾頹 'ching 'tui, 廢墜 fai chiu; *not fallen into* 崩不倒 'pêng pu tao.

Ruined *or spoiled*, 破敗 'po pai, 壞了 'huai liao, 橈敗 jou pai, 衰敗 shuai pai.

Rule *or law*, *a* 法 fa, 章 chang, 則 tsê, 程 'chêng, 規矩 kuei chü, 法度 fa tu; *marking* 間尺 chien 'chih; *brass* 銅片隔 'tung 'pien ko, 銅邊 'tung pien; *of right*, 秉彝 ping i; *without transgressing the* 不踰矩 pu yü chü; *for reading poetry*, 讀詩之法 tu shih chih fa; *paper* 間線 chien hsien; *all follow the same* 却是那麼着 chüeh shih na mo cho.

Rule *or govern*, *to* 治 chih, 主 chu, 管着 kuan cho, 主治 chu chih; *unable to* 管理 kuan li, 管不住 kuan pu chu; *as on paper*, 打行 ta 'hang; *inferiors* 治下 chih hsia; *myriads of people*, 馭萬民 yü wan min; *the empire*, 君天下 chün 'tien hsia.

Rules *or regulations*, 章程 chang chêng, 方法 fang fa, 科則 'ko tsê; *for long living*, 長生之訣 'chang shêng chih chüeh; *they also have fixed* 是有定章 shih yu ting chang.

Ruler *or Lord*, 主 chu, 民牧 min mu, 主宰 chu tsai, 人牧 jên mu; *of heaven bestows happiness*, 天官賜福 'tien kuan 'tzŭ fu; (meas

戒尺 chieh 'chih, 間尺 chien 'chih.

Rulers *or officials*, 各憲 ko hsien, 各官 ko kuan.

Rum, 啉酒 lin chiu.

Rumbling *or thundering noise*, 轟聲 'hung shêng; *of thunder*, 雷霆 lei 'ting, 霏 lung.

Ruminate *or chew the cud, to* 齣 'chih, 復嚼 fu chüeh, 番草 fan 'tsao; *in the mind*, 再想想 tsai hsiang hsiang, 輾轉一念 chan chuan i nien, 轉思 chuan ssŭ, 追思 chui ssŭ.

Rummage *or search after*, 搜究 sou chiu.

Rumor *or hearsay*, 謠言 yao yen, 流言 liu yen 消息 hsiao hsi, 風聲 fêng shêng.

Rump *of a horse*, 馬股 ma ku, 尾根 wei kên, 尾龍骨 wei lung ku; *of a cow*, 牛股 niu ku.

Rumple *or crease, to* 縐 'tsou, 蹇縐 'chien chou 縐 chou, 撋 jun, 攝僸 shê yeh.

Rumpled *or wrinkled garments*, 衣裳有摺子 i shang yu chê tzŭ, 衣不伸 i pu shên.

Run *or hurry off*, 跑 'pao, 奔 pên, 跑走 'pao tsou; *or walk*, 走 tsou; *it will not do to* 跑路不行 'pao lu pu hsing; *hither and thither*, 走來走去 tsou lai tsou 'chü, 跑來跑去 'pao la 'pao 'chü, 跑東跑西 'pao tung 'pao hsi *horses*, 跑馬 'pao ma; *unable to* 不會跑路 pu 'hui 'pao lu; *round*, 繞走 jao tsou; *fou of*, 干預 kan yü; *foul of people's thoughts*, 犯思量 fan ssŭ liang; *over (as fluid)*, 溢出來 i 'chu lai, 滿出來 man 'chu lai, 水溢出來 shui i 'chu lai; *off*, 跑脫 'pao 'to, 跑去 'pao 'chü; *away clandestinely*, 私自跑了 ssŭ tzŭ 'pao liao; *out as a fluid*, 滲漏 shên lou, 漏下 lou hsia; *out of, (as a house)* 跑出來 'pao 'chu lai; *one's head against the city gate*, 頂城門兒 ting 'chêng mên êrh *after*, 趕去 kan 'chü, 趕上去 kan shang 'chü; *about in haste*, 奔忙 pên mang; *down the whole score*, 數落 so lo; *into port*, 駛進海口 shih chin 'hai 'kou; *against*, 冒著 mao cho, 撞磕 chuang ko, 碰著 'pêng cho; *under as a ship*, 駛低 shih ti; *helter-skelter*, 撋跑 'hun 'pao.

R[illegible] *to abscond or* 逃匿 'tao ni, 逃出 'tao 走 'tao tsou, 潛逃 'chien 'tao, 跑走 'pao tsou.

Runaway *or fugitive, a* 逃人 'tao jên, 亡人 jên, 逃走的人 'tao tsou ti jên; *wi back of himself*, 逃人自返 'tao jên t

Runner *or racer, a* 脚夫 chiao fu, 快班 'ku

Running *water*, 行水 hsing shui, 活水 'hu *hand*, 草書 'tsao shu, 行書 hsing shu *much abbreviated*, 草字 'tsao tzŭ; *on th* 跑在路上 'pao tsai lu shang.

Rupee, *(a coin of India,)* 嚕啤錢 lu-pi ' 小洋錢 hsiao yang 'chien,

Rupture *or hernia*, 跌打出腸 tieh ta 'chu ' 小腸疝氣 hsiao 'chang hsien 'chi, 疝氣 pang kuang hsien 'chi.

Rural *or relating to the country*, 鄉里的 li ti, 鄉莊的 hsiang chuang ti; *occup* 鄉人事業 hsiang jên shih yeh.

Rush *or push against, to* 冲突 'chung 'tu *danger*, 冒危險 mao wei hsien; *forwa battle*, 勇猛爭先 yung mêng chang *against*, 攻擊 chêng chi, 衝突 chua

Rush *screen or mat, a* 一領葦箔 i ling v

Rush down, *(as water) unable to* 澇不了 lao

Rush into, *unable to* 闖不進來 'chuang pu c

Rush out, *unable to* 闖不出去 chuang pu 'cl

Rush past, 闖不過去 'chuang pu kuo '

Rush together, *not to crowd or* 擁不上去 pu shang 'chü; *in battle*, 相抵 hsian

Rushes *or reeds*, 蘆葦 lu wei, 茅 mao, 蒹 lu; *for wicking*, 燈心草 têng hsin 燈草 têng 'tsao; *salt water* 鹹水草 shui 'tsao, *used in making mats*, 苞荔

Rushing *down, waters* 水奔騰 shui pên

Russia, *kingdom of* 俄羅斯國 ê lo ssŭ k

Rust *of iron*, 鏽 hsiu, 銹 hsiu, 鐵衣 'tie 鐵 'tieh hsiu; *it will be injured by* 鏽的 hsiu yao lan ti; *can be injured by* 壞 nêng hsiu 'huai; *brown*, 鐵椶 'tieh

Rustic *or awkward*, 鄙魯 pi lu, 野人 y *from the country*, 鄉里的人 hsiang li

Rustling, 祿褷 lu su; *sound*, 沙沙聲 sl shêng, 條然 'tiao jan.

Rusty *or covered with rust*, 生鏽 shêng hs

not become 銹不了 hsiu pu liao.

[illegible] *or track, a* 轍 chê, 軌 kuei, 轢轣 li lu, 軌道 kuei tao; *of a cart,* 車轍 'chê 'chê.

[illegible]thful, 哀慘之貌 ai 'tsou chih mao.

[illegible], 粗麵麥 'tsu mien mai, 小麥 hsiao mai.

S

[illegible]bath, *the* 禮拜 li pai, 主日 chu jih, 安息日 an hsi jih, 安息之日 an hsi chih jih, 房虛昴星日 fang hsü mao hsing jih; *(among the Romanists)* 瞻禮一 chan li i.

[illegible]bine, 刺柏 'tzŭ pai.

[illegible]le *or marten fur,* 黑貂皮 'hei tiao 'pi.

[illegible]le *or black,* 黑 'hei, 烏 wu.

[illegible]re *or sword wound,* 刀傷 tao shang.

[illegible]charine, 有糖滋味者 yu 'tang tzŭ wei chê.

[illegible]erdotal *office,* 祭主之職 chi chu chih chih.

[illegible]chel *or satchel for books,* 書袋 shu tai.

[illegible]k *or bag,* 口袋 'kou tai, 大袋 ta tai, 囊 nang; *cloth,* 緦麻服 ssŭ ma fu, 麻布 ma pu, 緦服 ssŭ fu; *for rice,* 米袋 mi tai.

[illegible]cking, 包布 pao pu, 粗麻布 'tsu ma pu.

[illegible]crament, *(a mystery)* 秘密之事 pi mi chih shih, 奧妙之事 ao miao chih shih; *or holy service,* 聖事 shêng shih; *(according to the Romanists)* 聖事迹 shêng shih chi.

[illegible]cred *or holy,* 聖 shêng; *things,* 聖物 shêng wu; *place,* 聖所 shêng so; *to set apart as* 設爲聖用 shê wei shêng yung; 特用爲聖事 'tê yung wei shêng shih.

[illegible]crifice *or offering, a* 犧牲 hsi shêng, 祭物 chi wu.

[illegible]crifice *or make an offering,* 祭 chi, 上祭 shang chi, 祭祀 chi ssŭ, 奉祭 fêng chi, 獻祭 hsien chi, 奉獻祭祀 fêng hsien chi ssŭ; *to the road,* 祀道 ssŭ tao, 祭路 chi lu; *to Heaven,* 祭天 chi 'tien; *at the tombs,* 祭掃 chi sao; *unable to offer in* 供不起 kung pu 'chi; *one's life,* 致命 chih ming, 舍生 shê shêng; *and give thanks to the gods,* 祀神酬願 ssŭ shên 'chou yüan; *one's life for righteousness,* 舍生而取義 shê shêng êrh 'chü i.

[illegible]crificer, 祭者 chi chê; *principal* 主祭 chu chi; *assistant* 助祭 chu chi.

Sacrificial *offerings,* 牲醴 shêng li.

Sacrilege, 褻瀆聖物 hsieh tu shêng wu.

Sacrum, 尾骶骨 wei ti ku.

Sad *or sorrowful,* 憂愁 yu 'chou, 愁悶 'chou mên, 憂悶 yu mên, 鬱悶 yü mên; *and joyful,* 焦樂 chiao lo; *face looked* 面帶憂容 miên tai yu yung; *become* 納悶 na mên; *why so* 爲甚憂容 wei shên yu yung; *countenance,* 色容頗顛 sê yung tien tien.

Saddle, 鞍 an; *horse* 馬鞍 ma an; *lady's* 女人馬鞍 nü jên ma an; *pad,* 馬鎧 ma 'kai.

Saddle, *to* 配馬 'pei ma, 上鞍 shang an, 被鞍 pei an, 負馬鞍 fu ma an, 攀鞍上馬 'pan an shang ma, 備馬 pei ma.

Saddle-maker, 馬鞍師傅 ma an shih fu, 鞍匠 an chiang, 做馬鞍師傅 tso ma an shih fu

Sadness *or grief,* 悶氣 mên 'chi, 憂氣 yu 'chi, 憂心 yu hsin, 心悶 hsin mên.

Safe *or secure,* 穩當 wên tang, 妥當 'to tang, 妥協 'to hsieh; *far from* 很不穩 'hên pu wên; *for meat,* 紗風燈 sha fêng têng, 風燈 fêng têng; *place,* 無危之處 wu wei chih 'chu; *hong.* 綿鞏之行 mien kung chih 'hang; *business,* 穩當之生理 wên tang chih shêng li; *investment,* 下本是穩當 hsia pên shih wên tang; *very* 極妥 chi 'to.

Safely *and properly arranged,* 停停妥妥 'ting 'ting 'to 'to; *guarded,* 鞏固 kung ku.

Safeguard *or protector,* 防衛者 fang yü chê.

Safety, *far from* 很不穩 'hên pu wên.

Saffron, 紅藍花 'hung lan 'hua; *(crocus)* 番紅花 fan 'hung 'hua, 藹紅花 fan 'hung 'hua; *wild* 山慈姑 shan 'tzŭ ku.

Safflower, 紅花 'hung 'hua.

Sag *or hang down, to* 墜墮 ya chui.

Sagacious *or prudent,* 智算 chih suan, 便伶 pien ling, 伶俐 ling li, 聰明 tsung ming.

Sagacity *or wisdom,* 睿明 jui ming, 計巧 chi 'chiao.

Sage, *(an herb)* 來路茶 lai lu 'cha, 紫蘇 tzŭ chi.

Sage *or philosopher,* 聖人 shêng jên; *teacher of all antiquity,* 百世之師 pai shih chih shih, 萬世之師 wan shih chih shih.

Sagelike, 聖明 shêng ming, 睿聖 jui shêng.

;es *planned it, the* 聖人莫之 shêng jên mo chih; *regretted an inch of time,* 聖人惜寸陰 shêng jên hsi 'tsun yin; *to cause the common people to become* 超凡入聖 chao fan ju shêng.

;ittaria *or arrow head,* 慈姑 'tzŭ ku.

;ittarius, *(constellation)* 斗宿 tou hsü, 箕宿 'chi hsü; *two stars in* 天鷄 'tien chi.

;o, 西米 hsi mi, 沙穀米 sha ku mi, 西穀米 hsi ku mi, 沙谷米 sha ku mi.

d, *it cannot be* 說不去 shuo pu 'chü; *he has not* 未曾說 wei tsêng shuo; *I am afraid of what will be* 我怕言語 wo 'pa yen yü; *nothing,* 不出聲 pu 'chu shêng, 不做聲 pu tso shêng; *the father instructed them and* 父誨之曰 fu 'hui chih yüeh; *you just now* 你剛纔說 ni kang 'tsai shuo; *I have heard it* 聽見說 'ting chien shuo; *it can be also* 也說得 yeh shuo ti; *it can be* 可以說 'ko i shuo; *it is nevertheless* 還有人說 'huan yu jên shuo; *man,* 該人 kai jên; *prisoner,* 該犯 kai fan; *nothing to be* 無話可說 wu 'hua 'ko shuo; *he* 說道 shuo tao; *it was* 說着 shuo cho.

il *or set sail, to* 駛 shih, 揚帆 yang fan, 開身 'kai shên, 行船 hsing 'chuan, 揚帆去 yang fan 'chü, 使帆 shih fan; *when do you* 何時開身 'ho shih 'kai shên; *along shore,* 沿 yen; *when does he* 他多嘆開船 'ta to tsan 'kai 'chuan.

il, *a* 帆 fan, 篷 têng, 幌 li; *take in* 下帆 hsia fan, 收拾帆篷 shou shih fan fêng, 減幌 chien li; *quickly raise the* 快快起篷 'kuai 'kuai 'chi fêng; *let down the* 落下篷來 lo hsia fêng lai; *cloth,* 帆布 fan pu;

mizzen top	尾桅二	wei wei êrh tsuan,
mizzen top gallant	尾桅三	wei wei san „
main	中桅下	chung wei hsia „
main top	中桅二	chung wei êrh „
main top gallant	中桅三	chung wei san „
main royal	中桅四	chung wei ssŭ „
fore	頭桅下	'tou wei hsia „
fore top	頭桅二	'tou wei êrh „
[illegible] *gallant*	頭桅三	'tou wei san „

[illegible] 幌人 fêng li jên.

[illegible] 篷船 yung fêng 'chuan; *upon the wind,* 飄飄 'piao yao.

Sailors *or mariners,* 水手 shui shou, 梢人 jên, 梢子 sao tzŭ; *goddess of* 媽祖 [illegible] tsu 'po, 天上聖母 'tien shang shên[illegible] *principal assistants of goddess of* 千[illegible] 'chien li yen, 順風耳 shun fêng êrh.

Saint *or holy man,* 聖人 shêng jên, 眞人 chê[illegible]

Saint Mary-herb, 紫荊 tzŭ ching.

Saint Johns-wort, 菴閭 an lü, 菴閭 an lü, [illegible] hsiao lien chiao.

Sake of *or because of,* 爲 wei, 因爲 yin wei, [illegible] i yao; *the body,* 爲一身計 wei i shê[illegible] *the belly,* 爲腹 wei fu; *righteousness to so[illegible] one's life,* 舍生取義 shê shêng 'c[illegible] *posterity,* 爲子孫計 wei tzŭ sun chi; *or fame,* 以要名譽 i yao ming yü.

Sakya, *(a name of Buddha),* 釋迦 shih ch[illegible] *god* 帝釋 ti shih.

Salad *or uncooked vegetables,* 生菜 shêng '[illegible]

Salamander, 火龜 'huo kuei, 火鼠 'huo s[illegible] 蟆蛇 'huo mo shê.

Salammonia, 硇沙 hsiao sha, 硇砂 hsiac[illegible]

Salary *or wages,* 廉祿 pin lu, 俸祿 fêng [illegible] 廉 yang lien; *to study for the sake of* 干祿 wei hsiao kan lu; *teacher's* 聘金 [illegible] chin, 修金 hsiu chin, 束金 su chin, [illegible] yüeh chin, 束修 so hsiu.

Sale *of goods,* 消售 hsiao hsiu, 賣貨 ma[illegible] *on* 寄賣 chi mai; *there is now no* 今[illegible] 流 chin pu hsiao liu; *for* 發賣 fa mai [illegible] fa 'ko, 賣出 mai 'chu, 出賣 'chu mai [illegible] 出賣之事 'chu mai chih shih, 出[illegible] 'tou, 明投賣 ming 'tou mai.

Saleable *or marketable,* 好賣 'hao mai, 可[illegible] 'ko mai ti, 消得多 hsiao tê to, 賣得[illegible] mai tê yu chia, 有消頭 yu hsiao 'to[illegible]

Sales man, 賣貨手 mai 'huo shou.

Salicaria, 千骨菜 'chien ku 'tsai.

Salient *or leaping,* 跳舞的 'tiao wu ti.

Saline *or salty,* 有鹽味的 yu yen wei ti, [illegible]

Salisburia *seeds,* 白菓 pai kuo, 銀杏 yin[illegible]

Saliva *or spittle,* 口水 'kou shui, 沫 mo, [illegible] 涎沫 hsien mo, 口涎 'kou hsien,

chin i, 唾 'to, 液 i.

Ivary *glands*, 生水核 shêng shui 'ho.

low *or pale*, 黃食 'huang shih, 面黃而黑 mien 'huang êrh 'hei, 青黃 'ching 'huang, 面若黃金紙 mien jè 'huang chin chih; *and swarthy*, 面體黧黑 mien 'ti li 'hei.

lly *or rush out, to* 突戰 'tu chan; *forth*, 撞出 chuang 'chu, 奕出 i 'chu.

lmon, 狗吐魚 kou 'tu yü.

lt, 鹽 yen, 塩 yen, 滷 lu; *fine* 細鹽 hsi yen; *they have put in too much* 鹽放多了 yen fang to liao; *commissioner*, 鹽運司 yen yün ssŭ; *pond*, 鹽池 yen 'chih; *well*, 鹽井 yen ching; *boiler*, 灶戶 tsao 'hu; *water*, 鹹水 hsien shui; *fish*, 鹹魚 hsien yü; *marsh*, 鹽田 yen 'tien; *eat* 食鹽 shih yen; *cellar*, 鹽盅 yen chung; *coarse* 粗鹽 'tsu yen; *can it again become* 還能成鹽嗎 'huan nêng 'chêng yen ma.

lt, *to* 下鹽 hsia yen, 落鹽 lo yên, 腌 yên; *unable to* 腌不起 yen pu 'chi; *not thoroughly to* 腌不透 yen pu 'tou.

lted *already*, 下了鹽 hsia liao yen, 加過鹽 chia kuo yen; *turnips*, 大頭菜 ta 'tou 'tsai; *duck eggs*, 鹹鴨蛋 hsien ya tan.

lltless, 無鹹的 wei hsien ti.

lltpetre, 硝 hsiao; *foreign* 洋硝 yang hsiao; *and sulphur*, 硝磺 hsiao 'huang; *works*, 硝廠 hsiao 'chang.

lts, *epsom* 朴硝 'po hsiao; *glauber's* 玄明粉 hsien ming fên; *purging* 芒硝 mang hsiao

lty *or saltish, this water is* 這個水鹹的 chê ko shui hsien ti; *it is exceedingly* 夠鹹的 kou hsien ti; *taste*, 鹹味 hsien wei.

lubrious *or healthy*, 平和 'ping 'huo, 淳和 'chun 'huo, 土氣和平 'tu 'chi 'huo 'ping, 水土好 shui 'tu 'hao.

lutation *or compliments*, 奉拳 fêng 'chüan, 拱揖 kung i, 恭喜 kung hsi, 請安之語 'ching an chih yü.

lute *with cannon, a* 號砲 'hao 'pao, 敬炮 ching 'pao; *to fire* 放號炮 fang 'hao 'pao, 放炮慶賀 fang 'pao 'ching 'hao.

Salute *or greet, to* 請安 'ching an, 拜 pai, 行禮 hsing li; *in Chinese fashion*, 拱 kung; *and part*, 拱別 kung pieh; *with folded hands*, 拱手 kung shou.

Salvation *or redemption*, 救人之事 chiu jên chih shih, 救贖之事 chiu shu chih shih; *of souls*, 靈魂之救 ling 'hun chih chiu.

Salve *or plaster, a* 膏藥 kao yao, 藥膏 yao kao, 膏藥料 kao yao liao.

Samarcand, 撒馬兒罕 sa-ma-êrh-'han.

Same *or alike*, 同 'tung, 無二 wu êrh, 一也 i yeh; *as a lake*, 和湖相同 'huo 'hu hsiang 'tung; *mind*, 一心一意 i hsin i i; *very far from the* 大不相同 ta pu hsiang 'tung; *as one's father and mother*, 和父母一樣 'huo fu mu i yang; *expression may be used*, 都說得 tu shuo tê; *as before*, 依舊 i chiu, 仍然 jêng jan, 如故 ju ku; *as before. The way is still the* 還是那麼樣 'huan shih na mo yang; *it is all quite the* 都是一個樣 tu shih i ko yang; *as pattern*, 照樣 chao yang, 依辦 i pan, 依樣 i yang; *as I*, 和我一樣 'ho wo i yang; *color. Precisely the* 與漆色無二 yü 'chi sê wu êrh; *species*, 同類 'tung lei; *these two are the* 這兩個相同 chê liang ko hsiang 'tung; *all the* 皆然 chieh jan; *age*, 同年 'tung nien.

Sample *or muster*, 貨辦 'huo pan, 樣子 yang tzŭ, 辦頭 pan 'tou; *sell by* 依辦賣 i pan mai; *buy by* 依辦買 i pan mai; *like the* 照辦子 chao pan tzŭ; *same as* 照辦 chao pan, 對辦 tui pan; *unlike the* 不對辦 pu tui pan, 不照樣 pu chao yang; *to answer for a* 作樣子 tso yang tzŭ; *of cloth*, 布樣子 pu yang tzŭ.

Samshu, *(distilled and fomented Chinese liquors,)* 酒 chiu, 三燒 san shao, 黃酒 'huang chiu; *made from pears*, 雪梨酒 shuo li chiu; *one jar of* 一埕燒酒 yi 'chêng shao chiu.

Sanciau, *Island of* 三洲塘 san chou 'tang.

Sanctify *or consecrate, to* 聖敬之 shêng ching chih, 使爲聖善 shih wei shêng shan, 作聖 tso shêng, 成聖 'chêng shêng.

Sanctification, 潔淨之事 chieh ching chih shih.

Sanction *or assent, to* 允 yün, 定例 ting li, 定一

ting kuei, 立法 li fa.

Sanctuary *or holy place, a* 聖所 shêng so.

Sand, 沙 sha; *fly,* 白翎 pai ling; *bags,* 沙袋 sha tai; *floating* 流沙 liu sha; *sea* 海沙 'hai sha; *coarse* 粗沙 'tsu sha; *fine* 細沙 hsi sha; *hills,* 沙堆 sha 'tui; *piper,* 秧雞 yang chi; *bank,* 沙坦 sha 'tan, 沙線 sha hsien, 沙灘 sha 'tan, 海僬 'hai chiao; *junk,* 沙船 sha 'chuan; *wind raising the* 風颺沙 fêng yang sha.

Sand-stone, 紅泥石 'hung ni shih.

Sandal wood, 檀香 'tan hsiang, 檀木 'tan mu, 檀香木 'tan hsiang mu; *ware,* 檀香器 'tan hsiang 'chi, 檀香木器 'tan hsiang mu 'chi; *fans,* 檀香扇 'tan hsiang shan.

Sandals *or hemp or straw shoes,* 蔴鞋 ma hsieh, 履 lü, 草鞋 'tsao hsieh, 草履 'tsao lü.

Sandy *desert,* 沙漠 sha mo; *ground,* 沙地 sha ti; *shore,* 沙面 sha mien; *soil,* 沙土 sha 'tu; *pear,* 沙梨 sha li.

Sanguinary *or bloody,* 嗜殺的 shih sha ti, 殘忍 'tsan jên, 貪殺的 'tan sha ti, 好殺的 'hao sha ti; *battle,* 血戰 hsüeh chan.

Sanguine *or animated,* 心雄的 hsin hsiung ti.

Sanicle *or black snake root,* 山堇菜 shan chin 'tsai.

Sanity *or soundness of health,* 自在 tzŭ tsai, 平安 'ping an, 無恙 wu yang.

Sanscrit, 梵語 fan yü, 梵言 fan yen.

Sap *or juice,* 汁 chih, 樹津 shu chin, 樹液 shu i, 濕 shih; *of the mulberry,* 桑之津脉 sang chih chin mai; *will not flow out,* 津脉不出 chin mai pu 'chu; *flow out by the side,* 乳液旁出 ju i 'pang 'chu.

Sap *or undermine, to* 地下挖孔 ti hsia wa 'kung.

Sapan *wood,* 蘇木 su mu.

Sapek *or Chinese cash,* 錢 'chien.

Sapience *or wisdom,* 才智 'tsai chih, 才學 'tsai hsiao, 智識 chih shih.

Sapient *or discerning,* 有裁智的 yu tsai chih ti, 有才學的 yu 'tsai hsiao ti.

Sapindus *abruptus,* 無患子 wu 'huan tzŭ; *japonica or soapberry tree,* 無患樹 wu 'huan shu.

Sapling *or small tree,* 小樹 hsiao shu.

Sapphire, 青玉 'ching yü, 碧玉 pi yü.

Sappy, 多汁 to chih; *intellect,* 懦弱 no jou.

Sarcasm *or irony,* 說刺 shuo 'tzŭ.

Sarcastic *or taunting,* 譏諷 chi fêng, 冷笑 lêng hsiao; *language,* 凌辱人之話 ling ju jên chih 'hua, 譏辭 chi 'tzŭ, 凌辱人之語 ling ju jên chih yü.

Sarcenet *or sarsnet,* 絹 chüan, 紙絹 chih chüan, 綢綾 'chou ling, 綢紋 'chou wên.

Sarcomatous, 瘤 liu; *swelling,* 瘤腫 liu chung.

Sarcophagus, 石槨 shih kuo.

Sarsaparilla, 茯苓 fu ling, 金剛刺 chin kang 'tzŭ.

Sash *or belt,* 帶 tai, 盤帶 'pan tai, 頭帶 'tou tai, 腰帶 fu tai; *with official cap and* 頂冠束帶的 ting kuan so tai ti; *raise the window or* 扯起窗窓 'chê 'chi tang 'chuang; *ends,* 紳 shên; *for money,* 纏袋 'chan tai.

Sashes, *yellow and red* 黃紅帶 'huang 'hung tai.

Sat down *to dinner,* 入了席 ju liao hsi.

Satan, 撒單 sa tan, 邪魔 hsieh mo; *or adversary,* 惡敵 ê ti, 對敵 tui ti.

Satchel *or little bag,* 搭囊 ta nang; *on the shoulder to go to school,* 負笈從師 fu chi 'tsung shih.

Sate *or glut, to* 厭足 ya tsu, 喫飽 'chih pao, 喫滿 'chih man, 食厭 shih yen.

Satellite *or moon,* 隨星 sui hsing, 從球 'tsung 'chiu, 小星 hsiao hsing, 月 yueh.

Satiate *or gorge, to* 食飽飯 shih pao fan, 充滿 'chung man; *the mind of man,* 人心 jên hsin.

Satiated, 肚飽 tu pao, 喫飽 'chih pao, 充滿 'chung man, 充腹 'chung fu.

Satiety *or repletion, to eat but without* 吃不飽 'chih pu pao; *in eating do not seek* 食不求飽 shih pu 'chiu pao.

Satin, 緞 tuan, 絲緞 ssŭ tuan, 貢緞 kung tuan, 八絲緞 pa ssŭ tuan; *figured* 花貢 'hua kung.

Satirical *or ironical,* 諷刺 fêng 'tzŭ, 好譏刺人的 'hao chi 'tzŭ jên ti, 好笑人的 'hao hsiao jên ti, 譏刺 chi 'tzŭ, 譏諷之詞 chi fêng chih ssŭ, 諫刺 chien 'tzŭ.

Satirize *or censure with severity, to* 諷 fêng, 譏評 chi 'ping; *slightly,* 微辯 wei pien.

Satisfaction *or gratification,* 盡本分 chin pên

fên, 欣欣 hsin hsin, 自得 tzŭ tê; *for an offence or loss to make* 補贖之工夫 pu shu chih kung fu; *to feel* 知足 chih tsu.

Satisfactorily, 妥當 'to tang, 好好兒的 'hao 'hao êrh ti; *quite* 如貼 ju 'tieh.

Satisfied *or contented,* 快足 'kuai tsu, 厭足 ya tsu, 寬慰 'kuan wei, 心足 hsin tsu, 厭足 ya tsu; *abundantly* 心滿意足 hsin man i tsu; *the heart of man never* 人心不足 jên hsin pu tsu; *he was not* 不悅他 pu yüeh 'ta; *self-* 自滿 tzŭ man, 自足 tzŭ tsu; *or contented,* 知足 chih tsu, 心滿意足 hsin man i tsu

Satisfy *or gratify, to* 合心 'ho hsin; *the human mind,* 充滿人心 'chung man jên hsin, 知足 chih tsu, 知滿 chih man; *for an offence,* 補贖罪 pu shu tsui, 贖罪 shu tsui; *for losses,* 補還 pu 'huan, 填償 t'ien shang.

Saturate *or impregnate, to* 溢滿 i man, 浸潤 'chin jun, 漚 ou, 洽 hsia, 浹洽 chieh hsia.

Saturated, *thoroughly* 濡 ju, 糟 tsao, 沾染 chan jan.

Saturday, 禮拜六 li pai liu; *according to native calender,* 氐女胃柳日 ti nü wei liu jih *(by the Romanists)* 瞻禮七 chan li 'chi.

Saturn, 土星 'tu hsing.

Satyr, 怪形人 kuai hsing jên.

Satyrion *or ragwort,* 鶴子草 'ho tzŭ 'tsao.

Sauce, 醬 chiang; *for fish,* 魚汁 yü chih; *pan,* 鐵殼 'tieh 'chio; *-box or impudent fellow,* 沒臉的人 mu lien ti jên.

Saucer, 茶碟 'cha tieh, 茶船 'cha 'chuan.

Saucy *or insolent,* 硬嘴 ying tsui, 惘答 wang ta, 撥刺 po la, 悖禮 pei li, 沒臉的 mu lien ti, 大膽的 ta tan ti, 輕慢的 'ching man ti.

Saunter *or loiter, to* 放蕩而行 fang tang êrh hsing, 閒步 hsien pu, 徜徉 'tang yang; *and talk,* 散論而行 san tan êrh hsing; *about insufficiently,* 逛不殼 'kuang pu kou.

Sauntering about *not ended,* 遊不完 yu pu wan

Sausages, 釀腸 jang 'chang, 猪腸 chu 'chang; *dried* 爛腸 la 'chang.

Savage *or brutal,* 鬧茸 'ta jung, 不肖 pu hsiao; *or foreign,* 番 fan; *or barbarous,* 蠻 man.

Save *or rescue, to* 救 chiu, 援 yüan, 救拯 chiu chêng, 救拔 chiu pa, 拯救 chêng chiu, 存留 'tsun liu; *mankind, (in a Buddhist sense)* 濟渡衆生 chi tu chung shêng, 超度衆生 chao tu chung shêng; *unable to* 救不出來 chiu pu 'chu lai, 救不下 chiu pu hsia, 救不了 chiu pu liao, 救不得 chiu pu tê, 救不着 chiu pu cho, 救不到 chiu pu tao; *from imminent danger,* 救燃眉之急 chiu jan mi chih chi; *a person from drowning,* 水中撈救人 shui chung lao chiu jên; *a drowning person,* 救溺 chiu ni.

Saved. 推出 'tui 'chu; *two taels,* 留出二兩 liu 'chu êrh liang.

Saving *disposition,* 存留之性 'tsun liu chih shêng; *of money,* 惜銀 hsi yin, 惜錢 hsi 'chien; *of time,* 惜光陰 hsi kuang yin.

Savior *or deliverer,* 救世主 chiu shih chu, 救主 chiu chu; *Jesus, the* 救主耶穌 chiu chu yeh shu; *my* 我救主 wo chiu chu.

Savour *or taste,* 味 wei, 味道 wei tao.

Savory *or relishable,* 膻香 hsün hsiang, 有味道 yu wei tao, 有好味 yu 'hao wei; *very* 厚味 'hou wei; *food,* 珍膳 chên shan; *taste,* 滋味 tzŭ wei; *permanently* 味道深長 wei tao shên 'chang; *food not good or* 食無美味 shih wu mei wei; *herbs,* 菌薰 kun hsün.

Saw, *a* 鋸 chü, 鋸子 chü tzŭ, 把鋸 pa chü; *great* 大鋸 ta chü; *small* 小鋸 hsiao chü; *hand* 手鋸 shou chü; *teeth of a* 鋸齒 chü 'chih.

Saw, *to* 鋸 chü, 拉鋸 la chü, 鋸一鋸 chü i chü; *not fast,* 鋸不快 chü pu 'kuai.

Saw *or perceived it once,* 見過一次 chien kuo i 'tzŭ; *Buddha's head split open,* 見佛首碎裂 chien fu shou sui lieh.

Saw-dust, 木屑 mu hsüeh, 鋸末 chü mo, 木糠 mu 'kang, 鋸末子 chü mo tzŭ.

Sawing, 鋸木 chü mu, 鋸解 chü chieh.

Sawyer, 拉鋸的人 la chü ti jên.

Saxifraga *samentosa,* 老虎耳 lao 'hu êrh; *aurea,* 草莱 'tsao 'tsai.

Say *or speak, to* 說 shuo; 說話 shuo 'hua, 講 chiang, 說道 shuo tao, 話 hua; *one thing and mean another,* 指東說西 chih tung shuo hsi, 指

東罵西 chih tung ma hsi; *what you like,* 隨便說 sui pien shuo; *all this one can* 都可以說 tu 'ko i shuo; *I hear a great many* 聽見衆人說 'ting chien chung jên shuo; *decidedly,* 說定 shuo ting, 說殺 shuo sha *farewell,* 告辭 kao ssŭ; *I cannot* 說不得 shuo pu tê; *what do you* 你說甚麼 ni shuo shên ma; *I have something to* 我有話說 wo yu 'hua shuo; *to him,* 告訴他 kao su 'ta.

Saying, *an old maxim or* 古語 ku yü, 古云 ku yün, 俚語 li yü; *a common* 常言 'chang yen 一句俗語 i chü su yü; *what may he be* 他講些什麼 'ta chiang hsieh shih ma; *the wolf answered the sheep* 狼對羊曰 lang tui yang yüeh; *or proverb,* 諺言 yen yen.

Sayings *or proverbs,* 諺語 yen yü, 俗語 su yü.

Says, *the book of Odes* 詩云 shih yün; *the book of History* 書云 shu yün; *Confucius* 子曰 tzŭ yüeh

Scab, 瘡 yen, 塊 瘡 'kuai yen, 癬瘡 chieh 'chuang *dry* 乾癬 kan chieh, 瘡疤 'chuang pa.

Scabbard *or sheath,* 刀鞘 tao hsiao, 刀室 tao shih, 刀殼 tao 'chio, 劍鞘 chien hsiao.

Scabbing, 瘡痂 'chuang chia.

Scabby *or mangy,* 生疥的 shêng chieh ti, 瘑疤 kao lao, 有癬的 yu chia ti, 癬 hsien; *head,* 禿瘡 'tu 'chuang.

Scabiosa, 玉毬花 yü 'chiu 'hua, 山芥菜 shan chieh 'tsai, 飯花 fan 'hua.

Scaffold *or* **Scaffolding,** 棧 chan, 棚棧 'pêng chan, 棚板 'pêng pan, 棚 'pêng; *to raise a* 搭架 'ta chia; *of a house,* 屋架 wu chia.

Scald *or burn with liquid, to* 燙傷 'tang shang, 湯傷 'tang shang; *with hot water,* 熱水沃傷 jê shui wo shang; *the hand,* 燙手 'tang shou.

Scald head, 禿瘡 'tu 'chuang.

Scalded, *not* 燙不着 'tang pu chao, 燙不了 'tang pu liao.

Scale *gun,* 洗砲 hsi 'pao.

Scale *or climb the walls of a city, to* 登城墻 têng 'chêng 'chiang; *(or series)* 等級 têng chi.

Scales, *great and small* 大小天秤 ta hsiao 'tien 'chêng; *money* 釐戥 li têng; *not horizontal,* 秤不平 'chêng pu 'ping; *or balance,* 天平 'tien 'ping; *market (548 grains Troy,)* 市秤 shih 'chêng; *Peking (541 grains Troy,)* 京秤 ching 'chêng; *legal (552 grains Troy)* 公法秤 kung fa 'chêng; *2 tael (grains 539 Troy,)* 二兩秤 êrh liang chêng; *old* 舊秤 chiu 'chêng; *treasury (579 grains troy.)* 庫秤 'ku 'chêng; *of fish,* 鱗 lin, 魚甲 yü chia, 魚鱗 yü lin, 鱗甲 lin chia; *dishes of* 戥盤 têng 'pan, 戥盤子 têng 'pan tzŭ, 天平盤 'tien 'ping 'pan.

Scale's weight, *reduce for* 扣秤頭 'kou 'ping 'tou.

Scalene *triangle,* 不等邊三角形 pu têng pien san chiao hsing.

Scaling *ladders,* 鈎梯 kou 'ti; *ropes,* 鈎索 kou so.

Scallion, *a* 韭菜 chiu 'tsai, 薤菜 hsieh 'tsai.

Scalp *or skin of the head,* 頭皮 'tou 'pi; *poriasis of the* 頭皮生癬 'tou 'pi shêng hsien.

Scalpel, *(a surgical knife)* 圓口刀 yüan 'kou tao, 小割刀 hsiao ko tao.

Scaly *or scabby disease of the skin,* 皮生鱗之病 'pi shêng lin chih ping; *like a snake,* 生蛇皮 shêng shê 'pi; *tribes,* 鱗物 lin wu, 水族 shui tsu.

Scamper *or run with speed,* 鬨散 'hung san; *like a rat,* 鼠竄 shu 'tsuan.

Scan *or scrutinize closely, to* 細察 hsi 'cha.

Scandal *or defamation,* 說人是非 shuo jên shih fei, 恥辱之語 'chih ju chih yü, 講是非 chiang shih fei, 可羞之事 'ko hsiu chih shih.

Scandalize *one, to* 陷人於罪 hsien jên yü tsui.

Scandalized *or shameful,* 羞愧 hsiu 'kuei.

Scandalous *or disgraceful,* 醜事 'chou shih, 可羞惡者 'ko hsiu wu chê, 見怪 chien kuai; *affairs in the female apartment,* 閨中醜事 kuei chung 'chou shih.

Scandaluca, 遏藍菜 o lan 'tsai.

Scandent *or climbing plant,* 蔓草 man 'tsao.

Scant *or deficient* 差些 'cha hsieh, 僅足 chin tsu, 少 shao, 小 hsiao, 省 shêng.

Scanty *or insufficient,* 不彀 pu kou; *or narrow,* 陝小 hsieh hsiao.

Scapula *or shoulder blade,* 肩骨 chien ku.

Scar *or cicatrix,* 痕 'hên, 痕迹 'hên chi; *of a wound,* 傷痕 shang 'hên; *every thump left a* 一撾一痕 i chua i 'hên.

arabæus, 糞尿虫 pên shih 'chung; *species of* 黃虫 'huang 'chung; *green back* 勒皮象 lei 'pi hsiang; *carinifex,* 尿虫 shih 'chung

arce *or rare,* 少 shao, 罕有 'han yu, 難得 nan tê, 希罕 hsi 'han; *these articles are very* 此貨甚少 'tzŭ 'huo shên shao; *in the market,* 獨行的 tu hsing ti, 獨市 tu shih.

arcely *or barely,* 少的 shao ti, 剛剛的 kang kang ti, 纔 'tsai, 僅 chin, 僅彀 chin kou *to be able,* 庶能 shu nêng.

arcity *or lack, last year was one of* 舊年是荒年 chiu nien shih 'huang nien; *a year of* 荒年 'huang nien, 兇年 hsiung nien, 饑荒 chi 'huang

are *or freighten, to* 嚇驚 'ho ching, 驚嚇 ching 'ho; *to death,* 嚇殺 'ho sha.

arecrow, 柴山子 an shan tzŭ, 醜頭 'chou 'tou

arf *or light shawl,* 長膊巾 'chang po chin, 被巾 'pei chin, 帔裱 'hu piao.

arf into *or inlay, to* 鑲 jang.

arlet *or orange red,* 花紅 'hua 'hung, 大紅 ta 'hung; *color,* 大紅色 ta 'hung sê; *cuttings,* 碎剪絨 sui chien jung.

arus, 碎魚牙 sui yü ya.

athless *or without damage,* 無害 wu 'hai.

atter *or disperse, to* 撒 sa, 撒潑 sa po, 撒開 sa 'kai, 揮散 'hun san, 散 san, 散開 san 'kai: *in all directions,* 四散 ssŭ san; *flowers,* 散花 san 'hua; *unable to* 撒不得 sa pu tê, 撒不出去 sa pu 'chu 'chü, 撒不了 sa pu liao; *not evenly,* 撒不匀 sa pu yün.

attered about *or spread abroad,* 縱橫 tsung 'hêng, 四散 ssŭ san, 星散 hsing san; *thoughts,* 散思亂想 san ssŭ luan hsiang; *like the stars,* 星點 hsing tien; *clouds,* 雲專 yün fu.

avenger, *a* 打掃街道 ta sao chieh tao.

ene, *a movable* 活捷幕子 'huo chieh mu tzŭ; *a sad* 難看之事 nan 'kan chih shih.

enery *or prospect,* 景 ching, 山水 shan shui; *in theatrical plays,* 棚飾 'pêng shih.

ent *or odor,* 香 hsiang, 香氣 hsiang 'chi; *bag,* 香袋 hsiang tai; *of flowers,* 花香 'hua hsiang, *find the* 聞氣而知 wên 'chi êrh chih; *like the Lan flowers,* 其臭如蘭 'chi 'chou ju lan.

Scented *beads,* 香珠 hsiang chu.

Scentless *or inodorous,* 無氣味 wu 'chi wei.

Sceptic *or doubter,* 疑心者 i hsin chê, 猶豫 yu yü.

Sceptical *or doubting mind,* 疑心 i hsin; *calumnies,* 疑訾 i tzŭ.

Sceptre *or badge of authority,* 圭 kuei; *putting on court robes and* 披袍秉笏 'pei 'pao ping 'hu; *ladle-like* 如意 ju i; *an ancient* 圭璧 kuei pi.

Schedule *or catalogue.* 册 'tsê, 條目 'tiao mu.

Scheme *or project, a* 計策 chi 'tsê, 捕風捉影 'pu fêng cho ying; *visionary* 水中撈月 shui chung lao yüeh; *abortive* 未成之謀 wei 'chêng chih mou; *excellent* 妙計 miao chi.

Scheme *or plan, to* 計 chi, 圖 'tu, 圖謀 'tu mou, 計謀 chi mou, 通謀 'tung mou; *after fame and gain,* 圖名利 'tu ming li; *unable successfully to* 算計不得 suan chi pu tê, 算計不來 suan chi pu lai.

Schemes, *a thousand devices and* 千方百計 'chien fang pai chi; *numerous* 多計 to chi.

Schism *or diversity of opinions,* 不相入 pu hsiang ju, 分開之事 fên 'kai chih shih, 違別之事 wei pieh chih shih; *or separation,* 離開之事 li 'kai chih shih.

Schismatic, 喜以違別者 hsi i wei pieh chê.

Schistose rock, 越砥石 yüeh ti shih.

Scholar *or student,* 士 shih, 學者 hsiao chê, 讀書人 tu shu jên, 儒 ju, 學生 hsiao shêng; *faithful courtier and zealous* 忠臣烈士 chung 'chên lieh shih; *a learned and elegant* 博雅士 po ya shih.

Scholarship *or erudition,* 好內才 'hao nei 'tsai.

Scholastic *learning,* 內才 nei 'tsai, 內學 nei hsiao.

Scholiast *or commentator,* 解書的 chieh shu ti, 註書者 chu shu chê.

Scholium *or annotation,* 解說 chieh shuo, 註解 chu chieh, 釋註 shih chu.

School, *a* 書館 shu kuan, 學堂 hsiao 'tang; *a small boy's* 小蒙館 hsiao mêng kuan; *I am going to* 我上學 wo shang hsüeh; *free* 義學 i hsüeh; *district* 書院 shu yüan, 學校 hsüeh hsiao; *open* 開館 'kai kuan, 啓館 'chi kuan; *teacher,* 教學 chiao hsüeh, 教館 chiao kuan;

private 家塾 chia shu; *room*, 學房 hsiao fang, 學館 hsiao kuan, 讀書的房 tu shu ti fang; *enter* 入學 ju hsiao; *boy*, 學生 hsiao shêng, 蒙童 mêng 'tung; *master*, 先生 hsien shêng, 教學先生 chiao hsüeh hsien shêng, 教館先生 chiao kuan hsien shêng; *of little boys*, 蒙館先生 mêng kuan hsien shêng; *teacher*. *Classical* 經館先生 ching kuan hsien shêng; *teacher*. *Salary of* 束金 so chin; *to follow the business of teaching* 舌耕 shê kêng, 筆耕爲生 pi kêng wei shêng; *mistress*, 姆 mu, 女師 nü shih *fellow*, 書友 shu yu, 同窓 'tung 'chuang 窓友 'chuang yu, 硯友 yen yu.

Schooner, 兩桅三板 liang wei san pan.

Science *or literature*, 學 hsieh: *of medicine*, 醫學 i hsüeh; *of projectiles* 擲物學 chih wu hsiao; *of observing the clouds*, 望雲氣法 wang yün 'chi fa; *of numbers*, 算術之學 suan su chih hsiao

Scientific *or literary*, 有學文的 yu hsiao wên ti 明知的 ming chih ti. 學文過人的 hsiao wên kuo jên ti; *knowledge*, 知學 chih hsiao

Scimiter *or crooked sword*, 鉤 kou, 曲劍 'chü chien

Scintillate *or emit sparks*, *to* 鐵花飛 'tieh 'hua fei

Scion *or sprout*, *a* 小樹 hsiao shu. 駁枝 po chih

Scirpus *or bulrush*, 草蒜 'tsao ku, 蒜薑 ku chiang. 燈草 têng 'tsao; *tuberosus*, 馬蹄 ma ti, 荸薺 po chi.

Scissors *or shears*, 剪 chien, 小較剪 hsiao chiao chien, 鉸剪 chiao chien; *foreign* 洋剪刀 yang chien tao; *case*, 剪匣 chien hsia; *used by silversmiths*, 銀剪 yin chien; *for cutting metals*, 鐵鈒 'tieh sa, 夾剪 chia chien.

Sclerotic, 眼白 yen pai; *coat*, 眼白殼 yen pai 'chio

Scoff *or sneer*, *to* 戲弄 hsi nêng, 侮弄 wu nêng 戲笑 hsi hsiao, 玩笑 wan hsiao, 欺笑 'chi hsiao, 恥笑 'chih hsiao; *at the gods*, 戲弄神明 hsi nêng shên ming; *at superiors*, 戲弄尊長 hsi nêng tsun chang.

Scold *or rebuke*, *to* 責罵 tsê ma, 謫罵 'chên ma. 鬧 nao; *without ceasing*, 罵不休 ma pu hsiu: *should not* 罵不得 ma pu tê.

Scold *or shrew*, *a* 長舌婦 'chang shê fu.

Scolded *or rebuked*, 捱罵 yai ma; *in a disrespectful manner*, 忿詈不恭 fên tsui pu kung

Scolding, *did not fear a* 罵不怕 ma pu 'pa.

Scolopendra, 蜈蚣 wu kung; *electrica*, 放光蟲 fang kuang 'chung.

Scolopendria *morsitans or centipede*, 白足 pai tsu; *minor*, 金星草 chin hsing 'tsao.

Scoop, *a* 捲殼 'hu 'chio; *net*, 撈網 tang wang; *for winnowing grain*, 簸箕 po 'chi.

Scoop out *or excavate*, *to* 挖 wa, 舀 yao; *hollow*, 挖空 wa 'kung: *the earth*, 掘起土 chüeh 'chi 'tu; *a hole*, 挖抗 wa 'kang.

Scope *or aim*, 心向 hsin hsiang, 意思 i ssŭ, 意向 chih hsiang: *main design or* 綱領 kang ling; *the general* 宗旨 tsung 'chih.

Scorbus *sylvestris*, 羊机子 yang chi tzŭ.

Scorbutic *diseases*, 甲疥 chia chieh, 瘡疥 kao lao.

Scorch *or parch*, *to* 燋 chiao, 燎 liao, 焦 chiao, 爛 nung; *in the sun*, 爆 'pao, 曝 po.

Scorching *hot weather*, 天氣燥熱 'tien 'chi tsao jê.

Score *or twenty*, 二十個 êrh shih ko, 二十 êrh shih; *or sake of friendship*, 爲友故 wei yu ku.

Score *or mark*, *to* 打記號 ta chi 'hao.

Scoriæ *or dross*, 鉄落 'tieh lo; *or dregs*, 渣子 cha tzŭ; *of iron*, 鐵渣子 'tieh cha tzŭ.

Scorn *or despise*, *to* 藐玩 miao wan, 褻慢 hsieh man, 藐視 miao shih, 輕忽 'ching 'hu, 看輕 'kan 'ching, 輕慢 'ching man. 厭棄 yen 'chi.

Scorn, *to look at with contempt or* 看不上眼 'kan pu shang yen, 輕忽藐視 'ching 'hu miao shih.

Scornfully, 輕忽之貌 'ching 'hu chih mao.

Scorpio, *head of (constellation)* 房宿 fang hsü; *heart of* 心宿 hsin hsü, 鶉火 'chun 'huo; *tail of* 尾宿 wei hsü, 龍尾 lung wei.

Scorpion, 蠍 hsieh, 蠍子 hsieh tzŭ, 蠆尾蟲 'chai wei 'chung, 蜂蠍 fêng hsieh; *has stung my hand*, 蝎子螫了手 hsieh tzŭ chê liao shou.

Scoundrel *or dupe*, 光棍 kuang kun, 刁頑的人 tiao wan ti jên, 棍徒 kun 'tu.

Scour *or rub*, *to* 擦 'cha, 磨 mo; *clean*, 淘乾淨 'tao kan ching; *with bricks*, 以瓦石洗物 i wa shih hsi wu; *rice*, 淘米 'tao mi.

Scourge *or beat*, 鞭打 pien ta, 打鞭子 ta pien tzŭ.

Scouring *rush, a* 木賊 mŭ tsei.

Scout *or spy, a* 探卒 'tan tsu, 探子 'tan tzŭ, 鄉導官 hsiang tao kuan, 哨探 sao 'tan, 打聽之人 ta 'ting chih jên.

Scowl *or frown, to* 虎視 'hu shih, 恨視 'hên shih 蹙色 nao sê, 妖 fu.

Scowl *on the face,* 面帶怒色 mien tai nu sê.

Scraggy *or lean,* 瘦 sou, 疲瘦 'pi sou.

Scramble *or clamber, to* 衆中亂取 chung chung luan 'chü, 攀援 'pan yüan, 搶去 'chiang 'chü, 攜爬 'chin 'pa; *for with the hands,* 手爬爬 shou 'pa 'pa; *up,* 爬上去 'pa shang 'chü.

Scranch *or craunch, to* 嚙 nieh.

Scrap *iron,* 鐵片 'tieh 'pien; *of anything,* 小塊 hsiao 'kuai, 碎塊 sui 'kuai, 碎物 sui wu.

Scrape *or abrade, to* 刮 kua, 刮削 kua hsiao, 挖 wa; *the face,* 刮臉 kua lien; *unable to* 刮不下來 kua pu hsia lai; *clean. Unable to* 刮不乾淨 kua pu kan ching; *through. Unable to* 刮不透 kua pu 'tou, 刮不到 kua pu tao.

Scraper, *a* 刮板 kua pan, 斗刮 tou kua.

Scratch, *to* 搔 wa, 抓搔 chua wa, 搔 sao, 抓 chua, 搔撫 sao fu; *an itching place,* 癢痒痒 'hui yang yang, 抓着癢處 chua cho yang 'chu; *the hand,* 爬手 'pa shou; *one's face,* 抓破臉 chua 'po lien; *out a character,* 刮字 kua tzŭ; *one's head in a quandary,* 搔首踟躕 sao shou chih 'chu; *one's ear,* 抓耳 chua êrh.

Scrawl *or write inelegantly,* 潦草寫 liao 'tsao hsieh.

Screak *or creak, to* 響 hsiang, 叫喊 chiao 'han.

Scream out *or cry out, to* 叫喊 chiao 'han, 狂聲 'kuang shêng, 狂呼 'kuang 'hu, 叫聲 chiao shêng; *loudly,* 高聲叫 kao shêng chiao.

Screen *or shelter, to* 遮 chê, 遮掩 chê yen, 遮着 chê cho, 擋住 tang chu, 遮蔽 chê pi, 遮蓋 chê kai; *one's self,* 藉口 chieh 'kou; *unable to* 掩不住 yen pu chu.

Screen, *a* 屏 ping, 帘 lien, 簾 lien, 屏風 ping fêng, 影壁 yin pi; *backing a* 背屏 pei ping; *for a door,* 門簾 mên lien; *folding* 圍屏 wei lien

Screw, *a* 螺絲 lo ssŭ, 羅絲 lo ssŭ, 螺螄釘 lo ssŭ ting; *sesamun-like* 芝麻銼 chih ma 'tso; *driver,* 酒鑽 chiu tsuan, 螺絲擰 lo ssŭ ning, 螺絲佞 lo ssŭ ning.

Scribes *or writers,* 寫字的 hsieh tzŭ ti, 書辦 shu pan, 代筆 tai pi, 書吏 shu li.

Scribble *or write without care, to* 濫寫 lan hsieh, 混寫 'hun hsieh, 塗花 'tu 'hua; *on the doors and walls,* 濫寫門壁 lan hsieh mên pi.

Scrip *or bag, a* 被套 pei 'tao, 口袋 'kou tai.

Scriptural, 出典 'chu tien, 出經 'chu ching.

Scripture, *H ly* 聖經 shêng ching, 聖錄 shêng lu.

Scrivener *or public notary, a* 代書者 tai shu chê, 代寫呈狀者 tai hsieh 'chêng chuang chê.

Scrofula, 瘰癧 lo li, 瘤 liu.

Scrofulous *sores,* 疥癬 chieh hsien.

Scroll *or roll of writing, a* 卷書 chüan shu, 卷帖 chüan 'tieh, 卷軸 chüan chou, 卷 chüan, 手卷 shou chüan, 對 tui.

Scrotum, 卵囊 luan nang, 卵脬 luan 'pao, 腎囊 shêng nang, 外腎囊 wai shêng nang.

Scrub *or low fellow, a* 小人 hsiao jên.

Scrub *or scour, to* 揉搓 jou 'tso, 刷 shua; *not evenly,* 刷不勻 shua pu yün; *not cleanly,* 刷不淨 shua pu ching; *a little,* 搓一搓 'tso i 'tso; *and wash,* 刷洗 shua hsi; *cleanly,* 洗刷潔淨 hsi shua chieh ching.

Scrub off, *unable to* 刷不下來 shua pu hsia lai.

Scrubber *or brush for scouring,* 刷把 shua pa.

Scruple *or doubt,* 疑惑 i 'huo, 狐疑 'hu i.

Scrupulous *or careful,* 矜慎 ching shên, 煩碎 fan sui, 心懷疑忌 hsin 'huai i chi, 瑣碎的心 so sui ti hsin; *mind,* 瑣碎心腸 so sui hsin 'chang; *person,* 瑣碎之人 so sui chih jên, 含狐疑者 'han 'hu i chê.

Scrupulously *minute,* 小家數 hsiao chia so.

Scrutinize *or search closely,* to 究察 chiu 'cha; *in the mind,* 心察 hsin 'tsa.

Scud away *or flee away, to* 逃避 tao pi, 奔走 pên tsou.

Scufile *or strive together, to* 攘鬧 jan nao.

Scuffle *or struggle, a* 相爭之事 hsiang chêng chih shih, 毆打之事 ou ta chih shih.

Sculk *or skulk, to* 竄匿 'tsuan ni; *and hide,* 藏匿 tsang ni; *about,* 暗逗私遛 an tou ssŭ liu.

Scull *with one oar, to* 櫓 lu, 搖櫓 yao lu; *quickly,* 快快搖 'kuai 'kuai yao; *past,* 搖過 yao kuo.

Scull *needs repairing,* 櫓要修 lu yao hsiu; *bow* 頭梢 'tou shao; *cap,* 帽子 mao tzŭ; *the* 頭殼 'tou 'chio; *bare* 枯顱頭 ku lu 'tou, 天靈蓋 'tien ling kai, 腦蓋 nao kai; *take care of your* 仔細你腦袋 tzŭ hsi ni nao tai.

Scull-pin, *a* 櫓率 lu so.

Scullion *or kitchen helper,* 帮廚 pang 'chu.

Sculptor *in stone,* 石匠 shih chiang; *or carver,* 鑿匠 tsao chiang; *in wood,* 雕匠 tiao chiang, 雕刻細工 tiao 'ko hsi kung.

Sculpture, 雕像之學 tiao hsiang chih hsüeh.

Scum *or froth,* 沫 mo, 糜 mi, 浮沫 fou mo; *take away the* 掠去浮沫 lüo 'chü fou mo.

Scuppers, 水仙門 shui hsien mên.

Scurf *or dry scab,* 垢滯 'kou chih, 老屑 lao ni; *of the head,* 頭屑 'tou ni, 頭上皮膚 'tou shang 'pi fu, 浮皮 fou 'pi.

Scurrilous *or indecent books,* 謗書 'pang shu.

Scurviness *or state of being scurvy,* 疥癘 chieh li.

Scurvy, 生疱 shêng chü.

Scuttle *a ship, to* 陷船 hsien 'chuan.

Scuttle *fish,* 鯽魚 chi yü.

Scythe *for mowing grass,* 芒鐮 mang lien, 鑐 po, 長鐮 'chang lien.

Sea *or ocean,* 海 'hai, 洋 yang; *to travel by* 走海 tsou 'hai; *he went by the* 他由海路走 'ta yu 'hai lu tsou; *god of the* 海龍王 'hai lung wang; *has gone down,* 海浪平息 'hai lang 'ping hsi; *breeze,* 海風 'hai fêng; *coast,* 海邊 'hai pien, 海傍 'hai 'pang; *going vessels are large,* 走海的船大 tsou 'hai ti 'chuan ta, *fight,* 水戰 shui chan; *fowl,* 海禽 'hai 'chin, *salt,* 海鹽 'hai yen; *shell,* 螺殼 lo 'chio, 螺壳 lo 'ku; *weed,* 海菜 'hai 'tsai, 石花菜 shih 'hua 'tsai, 鹿角菜 lu chiao 'tsai; *fleas,* 蝦虱 hsia shih; *cuttings,* 海帶絲 'hai tai ssŭ; *urchin,* 海膽 'hai tan, 鮬魚 'pêng yü, *qualm,* 蛇 'cha, 水母 shui mu; *sick,* 暈浪 yün lang, 嘔浪 ou lang, 暈船 yün 'chüan, 眩船 hsien 'chuan, 苦船 'ku 'chuan; *onion,* 大蒜 ta suan; *perch,* 石班 shih pan; *port,* 港口 chiang 'kou; *without shore,* 大海無邊 ta 'hai wu pien; *bottom of the* 海底 'hai ti, *blubber,* 海蛇 'hai shê, 水母 shui mu, 海鼎 'hai fêng; *snail,* 泥龜 ni kuei; *hog,* 江豚 chiang chu; *horse,* 海馬 'hai ma; *horse. Teeth of* 海馬牙 'hai ma ya; *rover,* 海賊 'hai tsei.

Seas, *the four* 四海 ssŭ 'hai; *five lakes and four* 五湖四海 wu 'hu ssŭ 'hai; *all within the four* 四海之內 ssŭ 'hai chih nei; *a man of the four* 爲人四海 wei jên ssŭ 'hai.

Seal *or stamp, a* 印 yin; *(official)* 印信 yin hsin; *private* 圖章 'tu chang, 圖書 'tu shu, 圖記 'tu chi; *the great* 玉璽 yü hsi; *(an animal)* 海狗 'hai kou; *otter,* 海獺 'hai 'ta, 芝麻貂 ssŭ ma tiao, 太平貂皮 'tai 'ping tiao 'pi; *keeper of the great* 照磨廳 chao mo 'ting; *character,* 篆書 'chuan shu, 篆文 'chuan wên; *maker,* 鐫印匠 'chüan yin chiang, 刻圖章師傅 'ko 'tu chang shih fu.

Seal *or close, to* 封 fêng, 封口 fêng 'kou, 蓋圖記 kai 'tu chi, 蓋印 kai yin, 鈐蓋印信 'chien kai yin hsin; *a letter,* 封信 fêng hsin; *officially,* 用印 yung yin; *up a house,* 封門 fêng mên; *up with official bands of paper,* 封鎖 fêng so.

Sealed up, 實封 shih fêng; *as if glued or* 如膠似漆 ju chiao ssŭ 'chi; *but not tightly,* 封不嚴 fêng pu yen; *a document* 封口奏摺 fêng 'kou tsou chê; *and sent to the Emperor. Representations* 實封奏聞 shih fêng tsou wên.

Sealing *wax,* 火漆 'huo 'chi; *Chinese* 印色 yin sê, 掌印 chang yin.

Seam *or crevice, a* 隙 'chi; *on a garment,* 衣骨 i ku, 衩 i; *a straight* 直縫 chih fêng.

Seam, *to* 線縫 hsien fêng, 聯 lien, 聯骨 lien ku, 縫 fêng, 聯口 lien 'kou; *on this side,* 縫在這面 fêng tsai chê mien.

Seaman *or mariner,* 水手 shui shou.

Search *or investigate, to* 究 chiu, 考察 'kao 'cha, 尋 hsün, 揖 wên, 尋覓 hsün mi, 找尋 chao hsün, 搜查 sou 'cha, 盤查 'pan 'cha; *the scriptures, (used by Mohammedans)* 查對經卷 'cha tui ching chüan; *all who belong to the family,* 搜查家屬 sou 'cha chia shu; *for one,* 搜檢 sou hien; *out. Unable to* 搜不着 sou pu cho; *not thoroughly,* 搜不淨 sou pu ching,

into, 訪查 fang 'cha, 訪事 fang shih; *into the nature of things*, 格物 ko wu; *(as baggage)*. 搜察 sou 'cha; *they must always* 總得搜察 tsung tê sou 'cha; *out*, 追究 chui chiu; *out the sources of calamity*, 尋討禍源 hsün 'tao 'huo yüan; *out and seize*, *(as robbers)* 搜拏 sou na; *for truth*, 求道 'chiu tao.

ırching, *not to find by* 搜不出來 sou pu 'chu lai.

ason, *opportunely or in* 宜時 i shih, 合時 'ho shih; *spring* 春季 'chun chi; *summer* 夏季 hsia chi; *autumn* 秋季 'chiu chi; *winter* 冬季 tung chi; *fit* 宜時 i shih; *each in its proper* 各隨其時 ko sui 'chi shih; *dry* 旱天 'han 'tien; *for a* 暫且 chan 'chieh.

ason *or render palatable, to* 以味調制 i wei 'tiao chih, 陪菜 'pei 'tsai.

asons, *the four* 四時 ssŭ shih, 四氣 ssŭ 'chi, 四季 ssŭ chi, 春夏秋冬 'chun hsia 'chiu tung.

asonable *or timely*, 及時雨 chi shih yü, 便時 pien shih, 甘澍 kan shu, 順時 shui shih; *rains*, 時雨 shih yü; *fruit*, 時菓 shih kuo.

asonably *or in due time*, 正當時 chêng tang shih, 恰好 'chia 'hao.

asoned *or habituated*, 貫熟 kuan shou.

asoning *or condiments*, 香料 hsiang liao; *in regard to health*, 轉水土病 chuan shui 'tu ping.

at *or sitting, a* 座 tso, 座位 tso wei; *my* 我位次 wo wei 'tzŭ; *or posteriors*, 屁股 'pi ku.

ated, *please be* 請坐 'ching tso; *unable to remain* 坐不住 tso pu chu; *a long time*, 坐煩 tso fan.

ats *at the table. Place take* 請入席 'ching ju hsi.

clude *one's self or withdraw into solitude, to* 晦跡 'hui chi; *or separate*, 分出 fên 'chu.

cond, *the* 第二 ti êrh; *time*, 第二次 ti êrh 'tzŭ, 第二次呢 ti êrh 'tzŭ ni; *section*, 第二段 ti êrh tuan; *son of a gentlemen*, 二老爺 êrh lao yeh; *one or assistant*, 副 fu, 丞 'chêng; *class sages*, 亞聖 ya shêng; *quality*, 次等 'tzŭ têng, 次些 'tzŭ hsieh; *of time*, 抄 'chao; *to letters is agriculture*, 士之外推農 shih chih wai 'tui nung.

cends, *degrees, minutes*, 度分抄 tu fên miao.

condary *or subordinate*, 是陪 shih 'pei; *importance*, 末 mo.

Secondly, 二則 êrh tsê, 二來 êrh lai.

Secrecy, 密處 mi 'chu; *to live in* 隱 yin.

Secret *or concealed*, 暗 an, 密 mi, 秘 pi, 機密 chi mi, 暗靜 an ching; *affair*, 隱事 yin shih; *concern*, 密事 mi shih; *unable to keep a* 隱不了 yin pu liao, 隱不住 yin pu chu.

Secretary *or copyist*, 書票 shu pin, 書役 shu i, 經歷 ching li, 當該 tang kai, 書吏 shu li; *private* 幕賓 mu pin, 幕客 mu 'ko, 師爺 shih yeh, 幕友 mu yu.

Secrete *or conceal, to* 隱匿 yin ni, 藏伏 tsang fu, 暗藏 an tsang, 埋沒 mai mu.

Secretions, 液 i, 津液 chin i; *of the body*, 全體津液 'chüan 'ti chin i; *diseases of the* 津液之病 chin i chih ping.

Secretly *or privately*, 私私的 ssŭ ssŭ ti, 暗暗的 an an ti, 私下 ssŭ hsia, 嚴密 yen mi, 暗地裏 an ti li, 偷偷裏 'tou 'tou li; *pleased*, 暗暗歡喜 an an 'huan hsi; *to communicate* 秘傳 pi chuan; *plot* 陰謀 yin mou, 暗計 an chi; *to inform* 串通 'chuan 'tung; *to plot injury* 暗計生害 an chi 'shêng 'hai; *to imagine* 暗想 an hsiang.

Secretory *functions*, 生津液功用 shêng chin i kung yung.

Sect *or denomination*, 教門 chiao mên; *set up a* 立教 li chiao; *Confucian* 儒教 ju chiao; *Tauist* 道教 tao chiao; *Buddhist* 釋教 shih chiao.

Sects, *the three religions or* 三教 san chiao.

Sectary *or sectarian, a* 左教者 tso chiao chê.

Section *or chapter, a* 一章 i chang, 一回 i 'hui, 一篇 i 'pien, 一段 i tuan; *of a fruit*, 瓣 pan; *first* 第一段 ti i tuan.

Secular *or worldly affairs*, 世事 shih shih.

Secure *or safe*, 確 'chüeh, 安定 an ting, 妥 'to, 妥當 'to tang, 結實結實 chieh shih chieh shih, 結結實實 chieh chieh shih shih, 結實實 chieh shih shih; *not* 穩不住 wên pu chu; *very* 穩當得緊 wên tang tê chin, 穩當緊的 wên tang chin ti.

Secure *or protect, to* 保 pao, 保領 pao ling; *a man*, 保人家 pao jên chia; *a ship*, 保船

pao 'chuan; *firmly*, 牢固 lao ku.

Secured *or made certain*, 妥當 'to tang, 定了 ting liao, 主固 chu ku, 鞏固 kung ku.

Securely *or safely*, 實落 shih lo.

Security *or evidence*, 憑據 'ping chü, 保全之事 pao 'chüan chih shih; *or the protector*, 保認人 pao jên jên, 擔保 tan pao; *or pledge*, 質當 chih tang; *to become* 保領 pao ling; *the one who becomes* 保家 pao chia, 擔干紀 tan kan chi; *for*, 包管 pao kuan.

Sedan, *a* 一乘轎 i shêng chiao, 一頂轎子 i ting chiao tzŭ, 一頂轎 i ting chiao; *carrier of a* 轎夫 chiao fu; *a bride's* 喜轎 hsi chiao, 花轎 'hua chiao; *Imperial* 御輦 yü nien, 鑾輿 luan yü; *poles*, 轎杠 chiao kang, 輿杠 yü kang; *made of bamboo*, 竹轎 chu chiao.

Sedate *or composed*, 莊敬 chuang ching.

Sedge *or rushes*, *a* 蒲草 'pu 'tsao, 蘆葦 lu wei.

Sediment *or dregs*, 渣滓 cha tzŭ, 泥滓 ni tzŭ.

Sedition *or insurrection*, 糾逆 chiu ni, 作亂之事 tso luan chih shih, 糾譙 chiu 'chiao.

Seditious, 姦慝 chien 'tê; *expressions*, 違悖之句 wei pei chih chü.

Seduce *or allure*, *to* 拐誘 kuai yu, 誘惑 yu 'huo, 挑引 'tiao yin; *to lewdness*, 誂戲 'tiao 'hsi; *and commit adultery*, 調戲成姦 'tiao hsi 'chêng chien, 煽戲成姦 shan hsi 'chêng chien; *a man's concubine*, 拐騙人妾 kuai 'pien jên 'chieh; *men's minds*, 引動人心 yin tung jên hsin; *with gain*, 啗以利 tan i li.

Sedulous *or diligent*, 勤緊 'chin chin, 勤力 'chin li, 勤工 'chin kung, 勉力 mien li.

See *or observe*, *to* 見 chien, 看見 'kan chien, 瞅 'tsou, 睇見 'ti chien, 目覩眼見 mu tu yen chien; *imperfectly*, 瞅不真 'tsou pu chên; *after*, 看守 'kan shou; *unable to* 瞧不見 'chiao pu chien, 瞅不見 'tsou pu chien, 看不見 'kan pu chien; *with one's own eyes*, 親眼看見 'chin yen 'kan chien; *one start on a journey*, 送行 sung hsing; *unexpectedly*, 乍見 cha chien; *not far* 看不遠 'kan pu yüan; *but not with pleasure*, 看不中 'kan pu chung, 看不上 kan pu shang; *one's reflection*, 照見形容 chao chien hsing yung; *one's reflection in a mirror*, 鏡裡照見 ching li chao chien; *the Emperor*, 照見天顏 chao chien 'tien yen; *through*, 見透 chien 'tou; *but not perceive*, 睹而不見 tu êrh pu chien; *a theatrical play*, 看戲 'kan hsi; *indistinctly as in a dream*, 彷彿若夢 fang fu jê mêng.

Seed, 種 chung, 種子 chung tzŭ, 實 shih, 仁 jên; *man*, 賣花人 mai 'hua jên; *time*, 宜種時 i chung shih; *sesamun* 芝蔴 ssŭ ma.

Seeds *of the 5 kinds of grain*, 五穀種子 wu ku chung tzŭ; *dried flower* 蘭花米 lan 'hua mi.

Seedling *of the rice plant*, 秧 yang, 蒔 shih.

Seedtime *and harvest*, 稼穡 chia sê.

Seeing, *not able to finish* 看不了 'kan pu liao; *that*, 既然 chi jan, 若果 jê kuo.

Seek for *or look after*, *to* 揾 wên, 尋 hsün, 找尋 chao hsün, 覓 mi, 尋着 hsün cho; *and engage*, 招約 chao yüeh; *a crevice*, 覓縫 lan fêng; *a horse while sitting on it*, 馬上找馬 ma shang chao ma; *but not obtain*, 討不下來 'tao pu hsia lai, 討不着 'tao pu cho, 討不出來 'tao pu 'chu lai, 討不到手 'tao pu tao shou; *and find*, 尋着 hsün cho; *for wealth*, 求富貴 'chiu fu kuei; *and shall find*, 尋就碰着 hsün chiu 'pêng chao, 要找萬必遇 yao chao chiu pi yü; *a good price and sell*, 求善價而沽 'chiu shan chia êrh ku, 求則得之 'chiu tsê tê chih; *happiness*, 邀福 yao fu, 求福 'chiu fu; *safety*, 求保 'chiu pao; *death by suicide*, 尋死路 hsün ssŭ lu, 尋死 hsün ssŭ.

Seem *or appear*, *to* 像 hsiang, 似 shih, 似乎 shih 'hu, 肖似 hsiao shih, 顯出 hsien 'chu; *destitute of reason*, 無理似的 wu li shih ti; *to you*. *How does it* 你意如何 ni i ju 'ho.

Seems *a wonderful genius*, 似奇似巧 ssŭ 'chi ssŭ 'chiao; *as if*, 像要 hsiang yao; *a long time*, 似覺許久 shih chüeh hsü chiu; *the largest*, 這個看得大 chê ko 'kan tê ta.

Seemingly *or apparently*, 彷彿 fang fu, 似乎 shih 'hu, 好像 'hao hsiang.

Seen *or perceived*, 瞧過了 'chiao kuo liao, 見過

chien kuo, 看過了 'kan kuo liao; *he has not* 不曾見過 pu tsêng chien kuo; *not to have* 見不著 chien pu cho; *he would not be* 他却不見 'ta 'chüeh pu chien. 要叫人看不見 yao chiao jên 'kan pu chien; *him. I have* 我曾會他 wo tsêng 'hui 'ta; *business. One who has* 經過事者 ching kuo shih chê

er *or prophet,* 先知者 hsien chih chê.

ethe *or boil, to* 煮 chu, 烹 pêng, 燕 chêng, 煎 chien

ear *or cigarette,* 孖姑烟 ma ku yen.

gment *or section.* 弧 'hu; *of wood,* 木片 mu 'pien; *sides of a* 弧線 'hu hsien.

gregate *or place apart, to* 分開 fên 'kai, 離開 li 'kai, 離別 li pieh.

ize *or catch, to* 抄 'chao, 捕 'pu, 捉 cho, 擒 'chin 拿 na, 罷住 pa chu, 拿獲 na 'huo, 擄拿 jang to, 攖 ying, 拿捉 na cho; *between the fingers and pull out* 撮出去 'tso 'chu 'chü; *and examine,* 拿問 na wên; *upon the empire* 吞天下 'tun 'tien hsia; *but unable to hold* 捉不住 cho pu chu; *a thief,* 拏賊 na tsei; *unable to* 捉不着 cho pu chao.

ized *or arrested,* 捉拏 cho na, 勾到 kou tao; *unjustly,* 强占 'chiang chan; *not* 捉不了 cho pu liao; *positively,* 務獲了 wu 'huo liao

ldom *or unfrequently,* 少有 shao yu, 沒幾何 mu chi 'ho, 未幾何 wei chi 'ho, 罕有 'han yu, 少可 shao 'ko; *he comes but* 他少來 'ta shao lai; *spoke,* 不大很說 pu ta 'hên shuo

lect *or choose, to* 選 hsüan, 挑選 'tiao hsüan, 揀選 chien hsüan, 挑 'tiao, 擇 tsê, 揀派 chien 'pai; *and send,* 簡派 chien 'pai, 揀擇 chien tsê; *and take.* 採取 'tsai 'chü; *a person by preference,* 提拔 'ti pa; *not able to* 選不出來 hsüan pu 'chu lai, 選不着 hsüan pu chao, 選不上 hsüan pu shang, 挑不動 'tiao pu tung, 挑不上去 'tiao pu shang 'chü, 揀不出來 chien pu 'chu lai, 挑不下來 'tiao pu hsia lai; *able troops,* 抽精兵 'chou ching ping; *a lucky day,* 涓吉日 chüan chi jih; *not cleanly,* 揀不淨 chien pu ching, 挑不淨 'tiao pu ching; *acquaintances,* 擇交 tsê chiao; *good ones,* 挑好的 'tiao 'hao ti; *officers,* 選士 hsüan shih.

Self *or one's self,* 自己 tzŭ chi, 自家 tzŭ chia, 自稱 tzŭ 'chêng, 自个兒 tzŭ ko êrh, 自己一個人 tzŭ chi i ko jên; *to deceive* 自欺 tzŭ 'chi, 自哄自 tzŭ 'hung tzŭ; *in order to reform others. Correct* 正己化人 chêng chi 'hua jên; *be perfectly just and annihilate* 大公無我 ta kung wu wo; *denial,* 克歛自己 'ko chien tzŭ chi; *importance,* 自滿自足 tzŭ man tzŭ tsu; *examination,* 展省 chan hsing; *existing,* 自然而然有 tzŭ jên êrh jan yu; *possessed,* 自在 tzŭ tsai; *satisfied or self sufficient,* 自足 tzŭ tsu, 作足 tso tsu; *sufficiency. Heaven extremely hates man's* 天最忌自滿 'tien tsui chi tzŭ man; *composed,* 逍遙 hsiao yao; *contradiction,* 相反的 hsiang fan ti; *to know* 自知 tzŭ chih.

Selfish *or private,* 私心 ssŭ hsin, 利己的 li chi ti, 偏私 'pien ssu, 爲己 wei chi; *heaven is most just and not in the least* 天至公無私 'tien chih kung wu ssŭ; *and crooked affair,* 私曲之情 ssŭ 'chü chih 'ching.

Selfishness, *without* 毋我 wu wo.

Sell, 賣 mai, 售 shou, 發賣 fa mai, 買 ku, 沽 ku, 鬻 yü, 貶 hsüan, 賣去 mai 'chü; *something,* 賣東西 mai tung hsi; *and buy grain,* 糶糴 'tiao ti; *on credit,* 賒 shê; *on retail,* 零星賣 ling hsing mai; *by the catty,* 論斤賣 lun chin mai; *by sample,* 依辦包來賣 i pan pao lai mai; *at prime cost,* 依本賣 i pên mai; *by auction,* 明投賣 ming 'tou mai; *what does he* 賣甚麼的 mai shên ma ti; *carelessly or improperly,* 賣不停當 mai pu 'ting tang; *unable to* 賣不出去 mai pu 'chu 'chü, 賣不着 mai pu cho; *have you any grapes to* 有葡萄賣麼 yu 'pu 'tao mai ma; *a horse,* 賣匹馬 mai 'pi ma; *to somebody else,* 轉賣給別人 chüan mai chi pieh jên.

Seller, 賣物者 mai wu chê; *of meat,* 賣肉的人 mai jou ti jên.

Selvage *of a garment,* 衣緣 i yüan, 衣純 i shun.

Selves, *(plural of self)* 他們自己 'ta mên tzŭ chi.

Semen *or seed,* 種 chung, 精 ching, 天癸 'tien

'kuei, 癸水 'kuei shui; *to lose* 失情 shih ching.
Semblance *or likeness*, 形象 hsing hsiang.
Semi *or one half*, 一半 i pan.
Semicircle *or half a circle*, 半週 pan chou, 半圈 pan 'chüan, 半邊 pan pien.
Semidiameter, 半徑 pan ching, 輻線 chou hsien, 圓之半徑 'huan chih pan ching.
Semi-lunar, 半邊月 pan pien yüeh.
Seminary, 學效 hsiao hsiao, 國學 kuo hsiao.
Sempiternal *or for ever*, 永遠 yung yüan, 無窮無盡 wu 'chiung wu chin.
Senate, 部院書集 pu yüan chi chi, 諸官會議 chu kuan 'hui i; *house*, 議事廳 i shih 'ting
Senators, *(Chinese high officials)* 六部官員 lu pu kuan yüan, 尚書 shang shu.
Send *or despatch, to* 寄 chi, 差 'chai, 遣 'chien, 發 fa; *one*, 打發 ta fa; *a man to bring it*, 打發人拏來 ta fa jên na lai; *back*, 退還 tui 'huan, 發還 fa 'huan; *away*, 發遣 fa 'chien; *a letter*, 付寄信 fu chi hsin, 送信 sung hsin, 寄信 chi hsin, 稍信 sao hsin, 寄個書信 chi ko shu hsin; *a remittance*, 寄銀 chi yin; *an additional person*, 另派 ling 'pai; *for*, 請來 'ching lai, 喚來 'huan lai; *a card of invitation*, 放帖 fang 'tieh; *under custody*, 押解 ya chieh; *an accused to higher authorities*, 解送上司 chieh sung shang ssŭ; *down*, 降 chiang; *a sprat to catch a herring*, 拋磚引玉 'pao chuan yin yü; *by one*, 遣送 'chien sung, 付送 fu sung; *annually the household gods away to heaven*, 送神 sung shên; *out a bill*, 發單 fa tan.
Senility, 年老的樣 nien lao ti yang.
Senior *or elder*, 長 chang; *two years my* 長我兩歲 chang wo liang shui.
Seniors *or superiors in rank*, 上輩 shang pei, 長輩 chang pei, 老先輩 lao hsien pei; *first and juniors next*, 兄先弟後 hsiung hsien ti 'hou; *and juniors*, 長幼 chang yu.
Senna, 槐花米 'huai 'hua mi, 槐花 'huai 'hua, 槐葉 'huai yeh; *wild* 苦葶藶 'ku ting li.
Sensation *of the mind*, 衷情 chung 'ching.
Sense *or idea, the* 意 i, 智識 chih shih; *language without* 沒意思的話 mu i ssŭ ti 'hu *one* 皆是一意 chih shih i i; *of the u obscure and profound*, 文義幽深 wê shên; *of hearing*, 耳官 êrh kuan; *of* 眼官 yen kuan; *of tasting*, 口官 'kou *of smelling*, 鼻官 pi kuan; *of feeling*, shên kuan; *of shame*, 羞惡之心 hs chih hsin; *person of good* 知識之人 chi chih jên, 聰明之人 'tsung ming ch
Senses, *five* 五官 wu kuan, 五司 wu ssŭ, 口鼻身 êrh mu 'kou pi shên; *funct the* 5 五官功用 wu kuan kung yung
Senseless *or foolish*. 無知覺 wu chih chiao 'hu 'tu, 如頑石 ju wan shih; *talk*, 泥說 n
nenshaw, 牛郎紗 niu lang sha, 線紗 hsie
Sensible *or intelligent*, 覺 chiao, 通情的 'tung ti; *man*, 通情之人 'tung 'ching chil
Sensitive *or easily offected*, 容易感激 kan chi; *plant*, 怕羞草 'pa hsiu 'ts
Sensual *or voluptuous*, 嗜慾 shih yü, 迷 mi wu yü, 迷於物欲 mi yü wu yü.
Sensualist, 迷物欲者 mi wu yü chê, 貪的 'tan shih lo ti, 酒色之徒 chiu sê c
Sensuality *or carnality*, 色慾 sê yü.
Sent, *not to be* 不是要派 pu shih yao 'p *away*, 發不出去 fa pu 'chu 'chü; *d official reply*, 批不下來 'pi pu hsia
Sentence, 一句話 i chü 'hua; *this* 這句 chü 'hua; *not a complete* 未得成句 'chêng chü; *short* 片言 'pien yen.
Sentences, *perhaps there are four* 或有四 yu ssŭ chü; *perhaps there are eight* 或 句 'huo yu pa chü; *a few* 三言兩 yen liang chü; *many* 多句 to chü.
Sentence *or judge, to* 定擬 ting ni, 判斷 'pa 批判 'pi 'pan, 擬定刑 ni ting hsi *cording to law*, 按律定擬 an lü ting *death*, 斷死刑 tuan ssŭ hsing, 斷死 ssŭ tsui; *to be decapitated*, 擬斬 ni c
Sententious, 有意思之語 yu i ssŭ chih
Sentient, 會知覺的 'hui chih chiao ti.
Sentiment, 意見 i chien, 氣 'chi, 心德 h
Sentiments *or virtues, the moral* 五常

'chang chih hsing, 五常 wu 'chang.

entinel *or guard, a* 防守兵 fang shou ping, 守夜的 shou yeh ti, 哨人 sao jên; *or night watchmen,* 扣更的 'kou kêng ti, 打更的 ta kêng ti; *or sentry,* 保直 pao chih.

entry *box,* 防守兵房 fang shou ping fang.

eparable, 相離得開的 hsiang li tê 'kai ti.

eparate *or divide, to* 分 fên, 離 li, 分離 fên li, 分開 fên 'kai, 別 pieh, 離析 li chê, 相離 hsiang li, 散開來 san 'kai lai, 撥開 po 'kai, 相離 hsiang li, 別開 pieh 'kai, 分別 fên pieh; *the good from the bad,* 分別好醜 fên pieh 'hao 'chou.

eparate *or apart,* 另外 ling wai; *records,* 別史類 pieh shih lei; *to live* 另居 ling chü.

eparate from, *unable to spare or* 捨不得 shê pu tê, 捨不了 shê pu liao, 捨不下 shê pu hsia

eparated *a long while, we have been* 久違久違 chiu wei chiu wei; *long* 暌違日久 'kuei wei jih chiu; *by lines,* 以線隔開 i hsien ko 'kai; *by space,* 懸隔 hsüen ko; *the living and the dead are eternally* 生死永訣 shêng ssŭ yung chüeh; *entirely* 斷絕 tuan chüeh.

eparation *from lawful sexual intercourse,* 斷宜齋戒 tuan i chai chieh.

epinu, 烏賊骨 wu tsei ku.

eptangle *or seven angled,* 七角形 'chi chiao hsing.

eptember *or ninth month,* 英月 ying yüeh, 英人九月 ying jên chiu yüeh.

eptenary *or the seventh,* 七個的 'chi ko ti.

eptennial, 七年一回 'chi nien i 'hui.

eptuagenary *or* **Septuagenarian,** 老者 lao chê 七旬的 'chi hsün ti.

eptum, 人中 jên chung.

epulchre *or grave,* 塚 chung, 墟墓 hsü mu. *Imperial* 皇陵 'huang ling.

epulture *or burial,* 安葬之事 an tsang chih shih, 埋葬之事 mai tsang chih shih.

equel *or consequence,* 關係 kuan hsi, 關頭 kuan 'tou, 做驗 hsiao yen; *or result,* 後事 'hou shih, 結果 chieh kuo; *in the end or* 隨 sui.

equester *or confiscate to government,* 抄家入官 'chao chia ju kuan, 抄家歸官 'chao chia kuei kuan

Seraglio *or harem,* 內宮 nei kuan, 閨門 kuei mên.

Seraphene *or wind instrument,* 風琴 fêng 'chin.

Serene *or tranquil,* 晏 an, 光平 kuang 'ping, 清晏 'ching an; *sky,* 天清 'tien 'ching, 天氣明亮 'tien 'chi ming liang; *mind* 心平意和 hsin 'ping i 'huo; *or still,* 寂靜 chi ching.

Sergeant *or corporal,* 外委 wai wei.

Seriatim *or in regular order,* 挨 yai, 次序 'tzŭ hsü; *continued in* 陸續 lu hsü.

Series, 等次 têng 'tzŭ, 次第 'tzŭ ti, 上下之等第 shang hsia chih têng ti, 列陳 lieh 'chên; *of years,* 歷代 li tai, 歷年 li nien.

Serious *or grave,* 嚴肅 yen su, 誠莊 'chêng chuang, 端穆 tuan mu, 老誠 lao 'chêng, 莊敬 chuang ching, 重 chung.

Seriously *ill,* 病篤 ping tu, 病重 ping chung.

Seriousness *or gravity of mind,* 誠莊 'chêng chuang, 謹畏之心 chin wei chih hsin.

Serissa fœtida, 滿天星 man 'tien hsing.

Sermon *or discourse,* 說書之話 shuo shu chih 'hua, 講之道理 chiang chih tao li, 勸善之語 'chüan shan chih yü.

Serpent *or snake, a* 蛇 shê, 條蛇 'tiao shê.

Serpentine *or spiral path,* 羊腸路 yang 'chang lu.

Serrated *or notched,* 鋸齒之形 chü 'chih chih hsing; *leaf,* 刺葉 'tzŭ yeh, 葉有齒 yeh yu 'chih.

Servant *or waiting boy,* 小子 hsiao tzŭ, 童 'tung, 小廝 hsiao ssŭ, 小价 hsiao chieh; *boys,* 小子們 hsiao tzŭ mên; *man,* 使喚的 shih 'huan ti, 底下人 ti hsia jên, 僕 'pu, 跟班 kên pan, 奴僕 nu 'pu, 差用 'tsai yung; *maid,* 丫鬟 ya 'huan, 丫頭 ya 'tou, 婢女 pei nü, 使女 shih nü; *woman,* 僕婦 'pu fu; *could not bear to kill it,* 婢不忍殺 pei pu jên sha; *one's own* 親隨 'chin sui.

Serve *or obey, to* 事 shih, 服事 fu shih, 服侍 fu shih, 敬拜 ching pai, 事奉 shih fêng; *one's parents,* 事父母 shih fu mu; *in turn,* 輪班 lun pan; *one's self under pretence of serving the public,* 假公濟私 chia kung chi ssŭ; *up,* 捧 fêng; *for wages,* 傭 yung; *as or represent,* 充當 'chung tang; as a soldier, 當兵 tang ping, 充兵 'chung ping; the gods,

神 shih shên, 供神 kung shên.

Server *or platter, a* 托盤 'to 'pan; *lackered* 漆托盤 hsi 'to 'pan.

Service, 服事 fu shih, 服役之事 fu i chih shih; *governmental* 當差 tang 'chai.

Serviceable *or beneficial,* 有用處 yu yung 'chu 可用的 'ko yung ti, 有用的 yu yung ti; *often or constantly,* 可常用的 'ko shang yung ti

Service tree, 羊机子 yang chi tzŭ.

Servile *or cringing,* 卑屈 pei 'chü, 夸眦 'kua pi

Sesamen *or sesame,* 芝麻 ssŭ ma, 胡麻 'hu ma *oil.* 蔴油 ma yu, 芝蔴油 chih ma yu.

Session *or meeting for business,* 叙會 hsü 'hui.

Set *or collection, a* 一副 i fu, 一堂 i 'tang, 一筒 i 'tung; *of China ware,* 一套磁器 i 'tao 'tzŭ 'chi

Set, *the sun has gone down or* 日落了 jih lo liao *one's mind at rest,* 放心 fang hsin; *a watch.* 對正表 tui chêng piao; *them on his right and left,* 置諸左右 chih chu tso yu; *at rest* 寢和 'chin 'huo; *bones,* 接骨 chieh ku, 駁骨 po ku; *right,* 撥 po, 撥正 po chêng, 指撥 chih po; *eggs,* 苞蛋 pao tan; *the night watch* 定更 ting kêng; *down,* 放在 fang tsai, 置 chih; *the world in a blaze,* 燒燎天下 hsüo liao 'tien hsia; *fire to,* 放火 fang 'huo; *in gold and ebony.* 金鑲烏木 chin jang wu mu; *one's heart on,* 心媚在 hsin mei tsai; *out,* 擺開 pai 'kai; *out on a journey,* 起程 'chi 'chêng 登程 têng 'chêng; *on edge, (as the teeth)* 牙軟 ya juan; *on a dog,* 使犬噬 shih 'chüan shih; *out trees,* 分栽樹 fên tsai shu; *out in the morning and arrive in the evening,* 朝發而夕至 chao fa êrh hsi chih; *the table,* 擺檯 pai 'tai, 擺桌 pai cho; *it on the upper story* 擱在樓板上 ko tsai lou pan shang; *up,* 興 hsing; *up a new religion,* 興新教 hsing hsin chiao; *up shop,* 新開張 hsin 'kai chang; *well. Does not (as a garment)* 不合身 pu 'ho shêng 不適體 pu shih 'ti; *about doing,* 動手 tung shou, 動起 tung 'chi; *or establish,* 立 li, 置 chih, 起手做 'chi shou tso; *or inlay,* 嵌 'chien, 鑲 jang; *fruit has* 菓結實 kuo chieh shih; *at one side,* 捨在一邊 shê tsai i pien, 擱在一邊 ko tsai i pien.

Settee *or bench, a bamboo* 長竹椅 'chang chu 竹床 chu 'chuang, 坐牀 tso 'chuang.

Settle *or determine, to* 定 ting, 實落 shih lo, 當着 lo cho; *by taking advice,* 議得定 i tê ting; *rules,* 定規 ting kuei; *accounts,* 完帳 wan chang. 抵賬 ti chang, 清數 'ching so, 清數目 'ching so mu. 清賬 'ching chang; *it will soon* 少息澄清 shao hsi têng 'ching; *a bargain.* 講妥了 chiang 'to liao

Settled *or fixed,* 停妥 'ting 'to, 說妥了 shuo 'to liao, 安穩 an wên; *it is not properly* 沒辦妥泥 mu pan 'to ni; *the bargain,* 辦妥了 pan 'to liao; *after the business was* 事成之後 shih 'chêng chih 'hou; *it. Wait till I have* 待我安頓好 tai wo an tun 'hao.

Settlement. *a new town or* 新埠頭 hsin fou 'tou, 新州府 hsin chou fu.

Seven, 七 'chi, 七個 'chi ko; *affections or passions,* 七情 'chi 'ching; *hands and eight feet, (many cook's spoil the broth) or (quickly or with all one's might)* 七手八脚 'chi shou pa chiao; *pecks of wheat,* 七斗麥子 'chi tou mai tzŭ; *organs of perception,* 七覺 'chi chiao, 七竅 'chi 'chiao; *years of age,* 七歲 'chi sui.

Sevenfold, 七倍 'chi pei.

Seventeen. 十七 shih 'chi.

Seventh, 第七 ti 'chi.

Seventy, 七十 'chi shih; *years of age,* 年已七旬 nien i 'chi hsün.

Sever. *to* 分開 fen 'kai, 截斷 chieh tuan; *limbs from people,* 支解人民 chih chieh jên min.

Several *or various,* 數 so, 幾 chi, 幾個 chi ko; *trays and boxes of eatables,* 好幾擡食盒 'hao chi 'tai shih 'ho; *catties of fish,* 幾斤魚 chi chin yü; *teeth,* 幾個牙 chi ko ya; *men,* 有些個人 yu hsieh ko jên; *tens,* 幾十個 chi shih ko, 數十個 so shih ko; *men came,* 有幾個人來 yu chi ko jên lai; *times,* 屢次 lü 'tzŭ; *days ago,* 前幾日 'chien chi jih; *turnings and windings,* 三回九轉 san 'hui chiu chuan; *rounds of something,* 連環 lien 'huan.

Severally *or mutually equal,* 各俱等 ko chü

têng; *to cast lots,* 一一卜之 i i pu chih.

Severe *or austere,* 嚴 yen, 嚴令 yen ling, 厲 li; 利害 li 'hai; *very* 太利害 'tai li 'hai, 森嚴 sên yen, 重 chung; *scourging,* 痛笞 'tung 'chih; *wound,* 重傷 chung shang; *injury,* 深害 shên 'hai; *punishment,* 嚴罰 yen fa, 重刑 chung hsing; *hunger,* 調飢 tiao chi.

Severely *or extremely cold,* 嚴寒 yen 'han; *that fall hurt him very* 摔得傷很重 shuai tê shang 'hên chung.

Severity, *too great* 過嚴的意 kuo yen ti i.

Sew *or practice sewing, to* 縫 fêng, 縺 lien, 挑 'tiao, 聯 lien, 針線 chên hsien; *with silk thread,* 用絲線縫的 yung ssŭ hsien fêng ti; *upon,* 縫上 fêng shang; *together,* 縫一縫 fêng i fêng.

Sewed, *should not be* 縫不得 fêng pu tê; *unable to be* 縫不上 fêng pu shang; *not closely,* 縫不密 fêng pu mi; *not strongly or firmly,* 縫的不結實 fêng ti pu chieh shih, 縫不住 fêng pu chu.

Sewer *or ditch,* 溝 kou, 溝渠 kou 'chü, 臭水之坑 'chou shui chih 'kang, 坑渠 'kang 'chü

Sewing, 針黹 chên chih; *twine,* 帆索 fan so; *the business of* 縫線之事 fêng hsien chih shih, 針線之事 chên hsien chih shih.

Sex *or difference between male and female,* 男女分別之處 nan nü fên pieh chih 'chu.

Sexagenarian *or one* 60 *years old,* 下壽 hsia shou, 六旬之人 liu hsün chih jên.

Sexagenary *or relating to sixties,* 耆者 'chi chê.

Sextant *for measuring the heaven,* 渾天儀 'hun 'tien i, 量天尺 liang 'tien 'chih.

Sexton, 仵作 wu tso, 土工 'tu kung.

Sexual *desire,* 男女之欲 nan nü chih yü; *intercourse,* 交姤 chiao kou, 男女搆精 nan nü kou ching, 雲雨 yün yü.

Shabbily *or meanly,* 無體面的 wu 'ti mien ti; *to treat* 薄待 po tai.

Shabby *or despicable,* 鄙陋 pi lou, 無體面 wu 'ti mien; *fellow,* 小人 hsiao jên; *clothes,* 惡衣 ê i.

Shackle *or lock up, to* 鎖起來 so 'chi lai.

Shackled, 給帶脚桎 chi tai chiao chih.

Shackles *or gyves,* 鎖鍊拘繫 so lien chü chi, 桎梏 chih 'ku, 脚鐐 chiao liao.

Shad, 鱭白 'tsao pai, 三鰶 san li, 漕白 tsao pai, 鮫鰶魚 chiao li yü.

Shaddock, 斗柚 tou yu, 碌柚 lu yu, 柚子 yu tzŭ, 人頭柚 jên 'tou yu.

Shade *or screen, to* 蔭翳 yin i, 蔭 yin, 遮 chê, 遮蔭 chê yin, 掩蔽 yen pi, 蔽 pi.

Shade *or darkness,* 影 ying; *under a tree,* 樹陰之下 shu yin chih hsia; *lamp* 燈遮 têng chê; *wind* 風燈 fêng têng; *candle* 燈罩 têng chao; *or funnel for lamps. Glass* 玻璃燈罩 po li têng chao; *or ghost of a patriot,* 國殤 kuo shang.

Shadow *or shade, a* 影 ying, 陰 yin; *not a vestige or* 沒踪沒影 mu tsung mu ying; *without* 沒影兒 mu ying êrh; *trees forming a* 樹成蔭 shu 'chêng yin; *double* 形影 hsing yung, 重影 'chung yin; *and substance,* 形影 hsing ying; *without trace or* 沒踪沒影 mu tsung mu ying, 無踪無影 wu tsung wu ying; *when the tree falls there is no* 樹倒無影 shu tao wu ying; *unable to make a* 影不住 ying pu chu; *grasping the wind and seizing a* 捕風捉影 'pu fêng cho ying; *of a dial,* 晷影 kuei ying.

Shadowy, 水月 shui yüeh, 鏡花 ching 'hua.

Shady *and cool,* 蔭涼 yin liang.

Shaft *or pole,* 竿 kan; *of column,* 柱棟 chu tung; *of an arrow,* 箭幹 chien kan.

Shaggy, 鬆毛 sung mao; *dog,* 尨狗 mang kou.

Shagreen, 鯊魚皮 sha yü 'pi.

Shake *or tremble, to* 抖 tou, 搖 yao, 搖動 yao tung, 震動 chên tung, 振動 chên tung; *unable to* 搖不動 yao pu tung; *the head and wag the tail,* 搖頭擺尾 yao 'tou pai wei; *hands,* 握手 wu shou; *hands in Chinese fashion,* 作揖 tso yi; *hands,* 拉手 la shou; *from ague,* 發冷 fa lêng; *out. Unable to* 搖不出來 yao pu 'chu lai; *off,* 抖拭 tou shih, 摔掉 shuai tiao; *off. Unable cleanly to* 抖不淨 tou pu ching; *down. Unable to shake* 抖不下來 tou pu hsia lai.

Shakyamuni, *(name of Buddha)* 釋迦牟尼 shih chia mou ni, 釋迦佛 shih chia fo.

Shall, 將 chiang, 將來 chiang lai; *it be said,* 難道 nan tao; *be,* 必 pi, 必有 pi yu.

Shallow *or not deep,* 淺 'chien; *not* 淺不了 'chien pu liao; *water,* 淺水 'chien shui, 淺了水 'chien liao shui; *and easy,* 淺近 'chien chin

Shallow-brained, 不明白的 pu ming pai ti.

Shallower *or less deep,* 更淺 kêng 'chien; *the water is much* 水淺得 shui 'chien tê; *the water in rivers is* 河裏的水淺 'ho li ti shui 'chien

Shallowest, 至淺 chih 'chien.

Shallows *or sand bank,* 沙瀝 sha li.

Sham *or pretence,* 佯爲 yang wei, 借名 chieh ming.

Shamanism, 沙門 sha mên, 黃教 'huang chiao.

Shamans *or priests of Buddha,* 沙門 sha mên.

Shambles *or meat market,* 肉市 jou shih, 肉架 jou chia, 掛肉之架子 kua jou chih chia tzŭ, 屠行 'tu 'hang, 肉舖 jou 'pu.

Shame *or sense of dishonor,* 恥 'chih, 羞恥 hsiu 'chih, 愧恥 'kuei 'chih, 慚 'tsan, 醜 'chou, 羞 hsiu; *felt for one's own faults,* 慚愧 'tsan 'kuei; *not to fear* 羞不怕 hsiu pu 'pa.

Shame-faced, 怕羞 'pa hsiu, 面嫩 mien nên.

Shameful *or indecent,* 醜 'chou, 可羞辱的 'ko hsiu ju ti, 沒臉的 mu lien ti, 醜陋的 'chou lou ti, 抓破臉的事 chua 'po lien ti shih, *deed,* 汗顏事 'han yen shih.

Shameless *or immodest,* 無恥 wu 'chih, 喪心滅恥 sang hsin mieh 'chih, 無廉恥 wu lien 'chih, 無臉 wu lien, 不驚見誚 pu ching chien hsiao, 臉皮厚 lien 'pi 'hou.

Shamo, *desert of* 沙漠 sha mo, 瀚海 'han 'hai.

Shampoo *the body,* 搥身 'chui shên; *the back,* 搥腰 'chui yao; *the thighs,* 搥腿 'chui 'tui.

Shanghai, 上海 shang 'hai; *sycee,* 九八銀 chiu pa yin

Shank *or lower joint of leg,* 脛 ching.

Shansi *province,* 山西省 shan hsi shêng, 晉 'chin

Shantung *province,* 山東 shan tung, 齊 'chi: *silk piece goods,* 山東綢 shang tung 'chou, 山東繭綢 shang tung chien 'chou.

Shape *or form,* 形 hsing, 形象 hsing hsiang, 式 shih, 樣子 yang tzŭ, 模樣 mo yang; *ugly* 醜樣 'chou yang; *like the* 像樣 hsiang yang: *handsome* 好樣 'hao yang.

Shape *or fashion, to* 塑像 so hsiang.

Shapeless, 不成樣子 pu 'chêng yang tzŭ, 不合式 pu 'ho shih.

Share *or division, a* 分 fên, 股 ku, 一股 i ku, 分數 fên so, 分子 fên tzŭ; *in a trading concern,* 一股生意 i ku shêng i; *and share alike,* 均攤勻散的 chün 'tan yün san ti.

Shares, *divided into three portions or* 分爲三分 fên wei san fên; *in trade three* 生意分三股 shêng i fên san ku; *how many* 作幾股 tso chi ku; *ten* 十股 shih ku.

Shark, 鯊魚 sha yü, 沙魚 sha yü; *skins,* 鯊魚皮 sha yü 'pi, 沙魚皮 sha yü 'pi; *transformed into a tiger,* 沙魚變虎 sha yü pien 'hu; *hammer-headed* 公子帽鮫 kung chi mao sha; *fins of the* 鯊翅 sha 'chih, 鮫翅 sha 'chih; *fins of white* 白魚翅 pai yü 'chih; *fins of the black* 黑魚翅 'hei yü 'chih.

Sharp *or keen,* 利 li, 尖利 chien li, 快利 'kuai li; *in taste,* 辣 la, 辛辣 hsing la; *tool,* 利器 li 'chi; *and blunt,* 快鈍 'kuai tun; *billed,* 尖嘴 chien tsui; *clever man,* 尖利之人 chien li chih jên; *pointed,* 尖 chien, 銳 jui.

Sharpen *or make sharp, to* 磨利 mo li, 剷利 'chan li; *the appetite,* 開胃 'kai wei.

Sharper *or cheater, a* 滑棍 'hua kun, 光棍 kuang kun, 狡徒 chiao 'tu, 棍徒 kun 'tu.

Sharpers, *a set of* 一把光棍嘴 i pa kuang kun tsui.

Sharply *or acutely,* 鋒快兒 fêng 'kuai êrh.

Sharpness *of intellect, acumen or* 聰明 'tsung ming.

Shatter *or break and damage, to* 破壞 'po 'huai, 折破 chê 'po; *to pieces,* 破碎 'po sui; 打破碎碎 ta 'po sui sui.

Shattered *or unsound health,* 酥軟 su juan.

Shave, 剃 'ti, 削 hsiao; *the head,* 剃頭 'ti 'tao, 削髮 hsiao fa; *cleanly. Not to* 剃不淨 'ti pu ching; *the beard,* 剃鬚 'ti hsü; *off. Unable to* 剃不下來 'ti 'pu hsia lai.

Shaving *case,* 剃鬚箱 'ti hsü hsiang.

Shavings, 鉋花 'pao 'hua, 刨花 'pao 'hua; *wood* 木花 mu 'hua, 刨柴 'pao 'chai; *rattan* 籐絲 'têng ssŭ; *bamboo* 竹絲 chu ssŭ.

Shawl *or scarf,* 搭膊巾 'ta po chin; *embroidered* 繡花搭膊巾 hsiu 'hua 'ta po chin.

She, 伊 i, 其 'chi, 渠 'chü, 他 'ta; *or that woman,*

彼婦 pi fu, 該女 kai nü.

eaf *or bundle of grain, a* 一稛 i kun, 一束 i su, 一禾束 i 'ho su, 一捆禾 i kun 'ho.

ear *or clip off, to* 剪 chien; *wool,* 剪毛 chien mao; *wool from sheep,* 剪羊毛 chien yang mao.

ears, 剪刀 chien tao, 剪子 chien tzŭ; *pair of large* 一把大剪 i pa ta chien, 大鉸剪 ta chiao chien; *tinman's* 錫剪 hsi chien; *betel-nut* 檳榔鈒 ping lang sa.

eath *or case, a* 鞘 'chiao, *for a knife,* 刀殼 tao 'chio, 刀鞘 tao 'chiao; *of a sword,* 劍鞘 chien 'chiao.

eathe *the sword. In war to* 靖干戈 ching kan ko.

eathing *under the tiles,* 屋上板 wu shang pan.

ed *tears or weep, to* 流淚 liu lei, 下淚 hsia lei, 洒淚 sha lei, 墮淚 to lei; *tears of blood,* 泣血 'chi hsüeh; *tears copiously,* 簌簌下淚 sou sou hsia lei; *teeth,* 換牙 'huan ya, 易齒 i 'chih; *the teeth and get them again,* 齒落更生 'chih lo kêng shêng, 牙落重生 ya lo 'chung shêng; *one's blood,* 流血 liu hsüeh.

hed *or out-building,* 廠 'chang, 棚 'pêng, 棚廠 'pêng 'chang; *for horses,* 馬棚 ma 'pêng.

heep, 一隻羊 i chih yang, 綿羊 mien yang; *those* 這些羊 chê hsieh yang; *they divided the* 共分其羊 kung fên 'chi yang; *cot,* 羊棧 yang chan; *the wolf wished to devour the* 豺欲烹其羊 'tsai yü pêng 'chi yang; *and oxen,* 牛羊 niu yang; *he came to buy oxen and* 他來的是賣牛羊 'ta lai ti shih mai niu yang; *head of a* 羊首 yang shou.

heepish, 迍巡畏縮 chun hsün wei so, 沒趣之人 mo 'chü chih jên, 沒有味之人 mu yu wei chih jên.

heer *or mere,* 單獨 tan tu, 徒 'tu; *fun,* 不過戲耳 pu kuo hsi êrh.

heet *or coverlet,* 被單 pei tan; *of paper,* 一張紙 i chang chih, 紙一頁 chih i yeh; *by sheet,* 逐張 chu chang; *slack the* 鬆繚絲 sung liao ssŭ; *the ropes,* 繚繩 liao shêng.

heeting *or coarse clothing,* 粗布 'tsu pu.

helf *or platform, a* 架子 chia tzŭ, 櫃架 kue chia; *on wall,* 墻架 'chiang chia; *or board,* 格板 ko pan, 庋 kuei; *for placing food,* 庋閣蠱食物 kuei ko tsang shih wu; *the third* 第三格 ti san ko.

Shell *or outside covering,* 殼 'chio, 壳 'ko; *oyster* 蠔殼 'hao 'chio; *tortoise* 龜殼 kuei 'chio; *sea* 海螺 'hai lo; *inlaid fans,* 螺蚵扇 lo tien shan; *dolium* 琵琶螺 pi pa lo; *bivalve* 蛤 'ho, 蜆 hsien; *ear* 石決明 shih chüeh ming, 螃 'pang; *univalve* 螺 lo, 螺殼 lo 'chio.

Shell fish, 蚶肉 'han jou, 螺頭 lo 'tou, 螺 lo; *dried* 鮑魚 pao yü.

Shelly *tribes, fish or the* 介類 chieh lei.

Shelter *or refuge, a* 避所 pi so; *from wind and rain,* 蔽風雨 pi fêng yü, *from wind,* 避風 pi fêng; *from cold,* 避寒冷 pi 'han lêng.

Shelter *or shield,* 避 pi, 掩蔽 yen pi, 遮蔽 chê pi, 庇蔭 pi yin, 庇護 pi 'hu, 庇禦 pi yü; *thieves,* 窩留 wo liu, *the people,* 庇民 pi min.

Shelterless *or without protection,* 無所避 wu so pi.

Shensi, 陝西 shên hsi, 秦 'chin, 關中 kuan chung.

Shepherd *or pastor,* 牧人 mu jên, 放羊的 fang yang ti, 牧羊人 mu yang jên, 看羊人 'kan yang jên; *boy,* 牧童 mu 'tung.

Sherry *wine,* 車厘酒 'chê-li chiu.

Shield *or buckler,* 手牌 shou 'pai, 楯 tun, 牌盾 'pai tun; *made of rattan,* 籐牌 'têng 'pai.

Shift *or under garment, a* 汗衫 'han shan; *of wind,* 轉風 chuan fêng; *or pretext,* 詭計 kuei chi.

Shift *or change, to* 換 'huan, 搬 pan, 移 i; *one's residence,* 挪移 no i, 遷徙 'chien hsi.

Shift off *or decline from self, to* 推諉 'tui wei; 卸脫 hsieh 'to.

Shifting *or changing sand,* 流沙 liu sha.

Shiftless *or negligent and lazy,* 懶惰 lan to, 蠢鈍的 'chun tun ti, 沒應變 mu ying pien.

Shin *or between the knee and the ancle, the* 前膞 'chien lien, 脚膞 chiao lien, 內膞 nei lien, 脛 ching, 脛骨 ching ku.

Shine *or give light, to* 照 chao, 發光 fa kuang, 炫燿 hsüan yüeh, 射光 shê kuang, 照光 chao kuang, 光輝 kuang 'hui.

Shines, *the sun* 日頭亮 jih 'tou liang, 日頭發光 jih 'tou fa kuang, 太陽發光 'tai yang fa kuang; the moon 月發亮 yüeh fa liang.

Ship *or junk,* 一隻船 i chih 'chuan, 舟 chou; *foreign* 洋船 yang 'chuan; 3 *masted* 三枝桅船 san chih wei 'chuan; *merchant* 商船 shang 'chuan, 貨船 'huo 'chuan; *cruising* 巡船 hsün 'chüan; *fire* 火船 'huo 'chuan; *master,* 船戶 'chuan 'hu, 船主 'chuan chu; *to go aboard* 下船 hsia 'chuan; *he has gone on board* 他上船了 'ta shang 'chuan liao; *wear* 摳篷 'kou fêng; *papers about the* 船牌 'chuan 'pai; *-board,* 船上 'chuan shang.

Shipping *order to ship cargo,* 攬儲字 lan tsai tzŭ.

Shipwreck, 破船 'po 'chuan, 沉船 'chên 'chuan, 失船 shih 'chuan, 船打破 'chuan ta 'po.

Shipwright *or builder of ships,* 船匠 'chuan chiang, 裝船師傅 chuang 'chuan shih fu, 做船的匠人 tso 'chuan ti chiang jên, 造船師傅 tsao 'chuan shih fu.

Shire *or province,* 省 shêng.

Shirk *work or be lazy, to* 懶惰 lan to.

Shirt, 汗衫 'han shan, 內衫 nei shan, 近身衣 chin shên i, 小衫 hsiao shan.

Shirts, *dozen* 十二件汗衫 shih êrh chien 'han shan.

Shining, 光亮的 kuang liang ti, 光輝 kuang 'hui; *lackered ware,* 光漆器 kuang 'chi 'chi.

Shingles, *(a disease)* 腰帶癬 yao tai hsien; *wooden* 木瓦 mu wa, 板 pan.

Shirtings, 西洋布 hsi yang pu; *white* 漂白西洋 piao pai hsi yang; *grey* 本色西洋 pên sê hsi yang; *red* 紅西洋 'hung hsi yang; *yellow* 黃西洋 'huang hsi yang; *blue* 藍西洋 lan hsi yang; *colored* 五色西洋 wu sê hsi yang; *dyed* 染色西洋 jan sê hsi yang.

Shiver *or shake, to* 寒振 'han chên, 寒顫 'han chan.

Shoal *or sand bank,* 沙線 sha hsien; *of fishes,* 魚行相隨 yü hsing hsiang sui.

Shock, *a* 劈 'pi; *of a clap of thunder,* 震 chên; *the first* 初一劈 'chu i 'pi.

Shocked *or struck with terror,* 厭惱 yen nao, 吃驚 'chih ching, 嚇殺 'ho sha.

Shoe *maker,* 鞋匠 hsieh chiang; 鞋師傅 hsieh shih fu, 做鞋人 tso hsieh jên; *buckle,* 鞋扣 hsieh 'kou; *strings,* 鞋帶 hsieh tai.

Shoes, 鞋 hsieh, 履 li; *pair of* 一對鞋 i tui hsieh; *wooden* 木鞋 mu hsieh; *lady's* 女人鞋 nü jên hsieh; *straw* 草屣 'tsao hsi, 草鞋 'tsao hsieh; *boots and* 靴鞋 hsüeh hsieh; *and stockings,* 鞋襪 hsieh wa; *women's* 弓鞋 kung hsieh.

Shoeing *horn,* 鞋拔 hsieh pa, 鞋扣 hsieh 'chou.

Shoot *or fire off, to* 放 fang, 打 ta; *a bow,* 射 shê; *arrows,* 射箭 shê chien; *a gun,* 打鳥槍 ta niao 'chiang; *a cannon,* 放砲 fang 'pao, 放銃 fang 'chung; *an arrow in the dark,* 射暗箭 shê an chien; *a few arrows,* 射幾條箭 shê chi 'tiao chien; *and not hit the mark,* 箭不準 chien pu chun; *inaccurately,* 射不準 shê pu chun; *not far,* 射不遠 shê pu yüan.

Shooter *of birds,* 打鳥人 ta niao jên; *a good arrow* 好箭手 'hao chien shou.

Shooting *or darting pains,* 射痛 shê 'tung; *not to hit by* 射不到 shê pu tao, 射不着 shê pu cho; *stick,* 木撞槌 mu 'chuang chui.

Shoots *or sprouts,* 樹枝 shu chih, 萌蘖 mêng yeh; *bamboo* 竹笋 chu sun.

Shop *or store,* 一間鋪 i chien 'pu, 鋪子 'pu tzŭ, 店 tien, 壓肆 'chên ssŭ, 鋪頭 'pu 'tou, 鋪店 'pu tien; *small* 小鋪子 hsiao 'pu tzŭ; *cloth* 布鋪 pu 'pu; *brass and spelter* 銅錫鋪 'tung hsi 'pu; *silk thread* 絲線鋪 ssŭ hsien 'pu; *silk and satin* 綢緞鋪 'chou tuan 'pu; *name,* 店名 tien ming; *for miscellaneous articles,* 雜貨鋪 tsa 'hua 'pu; *medicine* 藥材鋪 yao 'tsai 'pu; *he entered the* 走進店去 tsou chin tien 'chü.

Shops *or stores, four* 四個鋪子 ssŭ ko 'pu tzŭ.

Shop-keeper *or trader,* 店家 tien chia, 鋪家 'pu chia, 店戶 tien 'hu, 鋪戶 'pu 'hu, 掌櫃 chang kuei, 當櫃的 tang kuei ti, 開店人 'kai tien jên, 生理人 shêng li jen; *who sells old clothes,* 故衣店的 ku i tien ti.

Shore *or coast,* 岸 an, 沿 yen, 崖 ai; *great sea without a* 大海無邊 ta 'hai wu pien; *to go on* 上岸 shang an, 登岸 têng an; *board or plank,* 跳板 'tiao pan; *of the sea,* 海岸 'hai an

Shore up, *to* 撐拄 'chêng chu.

Short, 短 tuan; *a little too* 短點兒 tuan tien êrh; *not too* 短不着 tuan pu cho, 短不了 tuan

pu liao, 短不下 tuan pu hsia, 短不得 tuan pu tê; *time*, 不久 pu chiu, 一時間 i shih chien, 霎時 sha shih, 片刻 'pien 'ko, 少息 hsiao hsi, 暫時 chan shih, 頃 'ching; *mode*. *Do it by a* 從捷徑做 'tsung chieh ching tso, 從簡便做 'tsung chien pien tso.

hort-cake. 脆餅 'tsui ping.

hort-coming. 短處 tuan 'chu, 短惡 tuan ê.

hort-hand *figures*, 花碼子 'hua ma tzŭ, 減筆字 chien pi tzŭ; *writing*, 減筆寫 chien pi hsieh.

horten *or abridge, to* 截短 chieh tuan.

horter, 短些兒 tuan hsieh êrh, 更短 kêng tuan.

hortest, 至短 chih tuan; *day*, 至日 chih jih, 冬至 tung chih; *night*, 夏至 hsia chih.

hortly *or briefly*, 小頃 hsiao 'ching.

hortness *of breath*, 短氣 tuan 'chi; *of the day*, 日短 jih tuan; *of the night*, 夜短 yeh tuan.

hortsighted *or near sighted*, 淺見的 'chien chien ti, 近視 chin shih, 近視眼 chin shih yen; *as to comprehension*, 狹隘的 hsia yai ti.

hot, *a* 彈子 tan tzŭ; *iron* 鐵沙 'tieh sha; *a good marksman or* 神箭手 shên chien shou 神鎗手 shên 'chiang tzŭ.

hot *up into the air*, 向天放鎗 hsiang 'tien fang 'chiang; *off the head*, 烘斷首 'hung tuan shou.

hould *or ought*, 該 kai, 宜 i, 本當 pên tang, 應該 ying kai, 該當 kai tang; *not*, 佸 fou, 不可 pu 'ko, 不應當 pu ying tang, 不該當 pu kai tang; *consider*, 當思 tang ssŭ.

oulder, *to* 肩托 chien 'to, 放在肩頭 fang tsai chien 'tou, 擔 tan, 肩擔 chien tan.

oulder *of mutton*, 羊矢 yang shih; *by shoulder*, 並肩 ping chien; *to shoulder*, 挨肩 yai chien.

oulders, *the* 肩 chien, 肩膊 chien po, 肩膀兒 chien 'pang êrh, 膊頭 po 'tou; *to stretch out the* 伸臂 shên pi; *joint of the* 肩胛交節 chien hsia chiao chieh; *the back between and just below the* 脊梁背兒 chi liang pei êrh.

out *or cry out, to* 呼喝 'hu 'ho, 吆喊 chiao 'han, 喝大聲 'ho ta shêng, 喝曰 'ho yüeh, 喝聲 'ho shêng; *with a loud voice*, 大呼小吆 ta 'hu hsiao chiao; *and command*, 喝令 'ho 'ling; *aloud*, 大聲吆喊 ta shêng chiao 'han; *at every blow of the club*, 一棒一喝 i pang i 'ho; *of applause*, 讚美呼喊 tsan mei 'hu 'han; *of joy*, 欣喜大聲 hsin hsi ta shêng.

Shove *or jostle or push, to* 推 'tui, 推開 'tui 'kai, 推擁 'tui yung.

Shovel *or spade, a* 一把鏟 i pa 'chan, 剷 'chan, 鏟 'chan; *rice* 鑊鏟 'huo 'chan, 鍤 'cha.

Show *or exhibit, to* 伸看 pei 'kan; *or point out*, 指示 chih shih; *great mercy*, 指出來 chih 'chu lai, 大發慈悲 ta fa 'tzŭ pei; *anger towards*, 嗔 'chên; *especial kindness to*, 偏痛 'pien 'tung; *show off*, 裝飾 chuang shih; *favor to*, 尊重 tsun chung; *out*, 露出 lu 'chu, 現出 hsien 'chu; *the way*, 指路 chih lu.

Show *and reality*, 華實 'hua shih; *fine* 好排場 'hao 'pai 'chang, 好鋪擺 'hao 'pu pai; *to love* 好繁華 'hao fan 'hua; *he is all for* 死擺架子 ssŭ pai chia tzŭ; *ostentatious* 裝腔 chuang 'chiung, 賣弄 mai lung, 鬧架子 nao chia tzŭ; *like Punch and Judy*, 獨脚戲 tu chiao hsi; *consideration to*, 體量 'ti liang; *a* 高興 kao hsing, 鬧熱 nao jê.

Shower *or short falling of rain*, 過雲雨 kuo yün yü, 一陣雨 i 'chên yü; *sun* 白撞雨 pai chuang yü; *a violent* 暴雨 pao yü.

Showery *or raining in showers*, 滂沛 'pang 'pei.

Showing *off one's self*, 賣弄手段 mai lung shou tuan.

Showy *or gaudy*, 五色炫耀 wu sê hsüan yüeh, 華麗的 'hua li ti, 靡麗 mi li, 排場 'pai 'chang.

Shred *or strip of cloth*, 布條子 pu 'tiao tzŭ, 布頭子 pu 'tou tzŭ, 屑碎 hsiao sui.

Shred *or tear into strips, to* 剔削 pei hsiao.

Shreds *or spoilt fragments*, 爛條 lan 'tiao.

Shrew *or brawling woman, a* 惡癖之婦 ê pi chih fu; *mouse*, 臊鼠 tsao shu.

Shrewd *or acute*, 伶俐 ling li, 謀爲智慧 mou wei chih 'hui, 伶便 ling pien, 巧計的 'chiao chi ti, 乖巧 kuai 'chiao.

Shriek *or scream, to* 哭吆 'ku chiao, 作鬼聲 tso kuei shêng, 高聲啼哭 kao shêng 'ti 'ku.

Shriek *or outcry, a* 妖聲 yao shêng.

Shrike, *a* 鵙 chü, 伯勞 pai lao, 伯鷚 pai liao.

Shrill, 清利 'ching li; *sound*, 尖聲 chiao shêng;

tone, 狠響 'hên hsiang, 清聲 'ching shêng.

Shrimp, 蝦 hsia, 麻蝦 ma hsia; *fresh water* 河蝦 'ho hsia; *sea* 沙蝦 sha hsia.

Shrine *a* 龕 'kan, 寶座 pao tso; *for images*, 神龕 shên 'kan; *for incense*, 香龕 hsiang 'kan; *or room for the gods*, 神樓 shên lou.

Shrink *or shrivel, to* 縮短 so tuan, 剷剉 tsan cha.

Shrive, *(according to the Romanist)* 解開 chieh 'kai, 釋放 shih fang, 解罪 chieh tsui.

Shriveled *or dried up*, 憔悴 chiao tsui 枯乾 'ku kan.

Shroff. *a* 掌櫃 chang kuei. 銀櫃 yin kuei, 看銀子的人 'kan yin tzŭ ti jên.

Shroffing *or examining money*, 看銀 'kan yin.

Shroud. 襚 sui; *for the dead*, 壽衣 shou i; *of a ship*, 上桅繩梯 shang wei shêng 'ti.

Shroud. *to* 衣死也 i ssŭ yeh, 治殯 chih lien. 殯殮 pin lien.

Shrub, *a* 小樹 hsiao shu, 矮樹 ai shu.

Shrug *up the shoulders, to* 聳肩 hsieh chien.

Shudder *or tremble with fear, to* 震怕 chên 'pa, 戰慄 chan li, 打戰 ta chan, 打顫 ta chan.

Shuffle *or change cards, to* 洗牌 hsi 'pai; *together*, 亂雜 luan tsa, 混雜 'hun tsa; *the blame on another*, 移過於人 i kuo yü jên.

Shun *or avoid, to* 避 pi, 閃避 shan pi; *unable to* 閃不開 shan pu 'kai. 躲不開 to pu 'kai: *the world*, 避世 pi shih.

Shut *or close the door, to* 掩門 yen mên, 關門 kuan mên, 閂門 shan mên, 把門兒關上 pa mên êrh kuan shang; *not tightly*, 關不嚴 kuan pu yen; *unable to* 關不上 kuan pu shang; *or break off intercourse with friends*, 閉門斷客 pi mên tuan 'ko; *out*, 拒閉 chü pi; *the windows*, 關上牕戶 kuan shang 'chuang 'hu; *it will not remain* 關不住 kuan pu chu; *the eyes*, 閉目 pi mu, 闔眼 'ho yen, 閉閉眼 pi pi yen; *the water gates*, 落閘 lo cha; *up or bury*, 掩埋 yen mai; *fast*, 緊閉 chin pi.

Shutter *or cover for window*, 窓門 'chuang mên.

Shuttle, *a weaver's* 梭 so, 杼 chu; *days and months are like a* 日月如梭 jih yüeh ju so.

Shuttle-cock, 毽 chien; *play at* 踢燕 'ti yen, 打毽 ta chien, 拍張 pai chang, 打燕 ta yen.

Shy *or timid*, 退避 'tui pi, 羞避人 hsiu pi jên.

Siam, *kingdom of* 暹羅國 hsien lo kuo.

Sibyl, 未卜先知之女 wei po hsien chih chih nü.

Sick, *become ill or* 有病 yu ping, 疾痛 chi 'tung, 生病 shêng ping, 身子有病 shên tzŭ yu ping; *all are* 都不舒服 tu pu shu fu; *bilious headache*, 頭痛欲嘔 'tou 'tung yü ou; *people*, 病者 ping chê, 負病者 fu ping chê; *at the stomach*, 會嘔 'hui ou.

Sicken *and die, to* 病卒 ping tsu, 病死 ping sŭ.

Sickle *or reaping hook*, 鐮 lien, 鈎鐮 kou lien, 艾 ai, 鐮頭 lien 'tou; *he struck him dead with a* 拿鐮劈殺的 na lien 'pi sha ti.

Sickly *or infirm*, 微弱 wei jo, 不舒暢 pu shu 'chang; *visage*, 臉上焦黃的 lien shang chiao 'huang ti; *plant*, 尋死之草 hsün sŭ chih 'tsao; *people*, 負病者 fu ping chê.

Sickness *or disease*, 疾病 chi ping. 病痛 ping 'tung, 恙 yang; *a season of* 病了一場 ping liao i 'chang; *recovery from* 痊 'chüan; *excused himself on account of* 以病爲辭 i ping wei 'tzŭ; *from cold*, 寒病 'han ping; *from heat*, 熱病 jê ping, 暑 shu; *from malaria*, 惡氣所傷 ê 'chi so shang; *a slight* 病 yu.

Side *or edge*, 旁 'pang, 邊 pien, 旁邊 'pang pien, 側邊 'tsê pien; *view of the human body*, 側身人圖 tsê shên jên 'tu; *the* 肋旁 li 'pang; *south* 南邊 nan pien; *north* 北邊 pei pien; *on every* 普遍 'pu pien; *open at the* 橫開 'hêng 'kai; *to side. Rolling from* 輾轉反側 chan chüan fan 'tsê; *room*, 傍室 'pang shih.

Side *with the learned, to* 黨學者 tang hsiao chê.

Sides *for laughter, to hold the* 捧腹 'pêng fu.

Sideboard *or cupboard*, 碗廚 wan 'chu.

Sideroxylon, 山欖樹 shan lan shu.

Sideways *or sidewise*, 傾 'chiung, 傾側 'chiung 'tsê; *enter* 橫入 'hêng ju.

Siege *of city*, 圍繞城池 wei jao 'chêng 'chih.

Siesta *or short sleep after dinner*, 午睡 wu shui, 瞌晏覺 fên an chiao.

Sieve, 篩 shai, 篩 shai, 篩箕 shai 'chi, 篩斗 shai tou, 篩子 shai tzŭ; *a horse-hair* 馬尾細羅 ma wei hsi lo; *coarse* 粗篩 'tsu shai; *fine* 細

篩 hsi shai; *gauze* 絹羅 chüan lo; *flour* 羅斗 lo tou, 篩麵之羅 shai mien chih lo.

lift, *to* 篩 shai, 篩漏 shai lou; *out. Unable to* 篩不出去 shai pu 'chu 'chü; *not cleanly,* 篩不淨 shai pu ching; *or fannow rice,* 篩米 shai mi; *out a matter,* 找得出 chao tê 'chu

igh, *a* 歎息 'tan hsi, 誒 hsi, 嗚呃 wu i, 長呼短嘆 'chang 'hu tuan 'tan, 短嘆長吁 tuan 'tan 'chang 'hu; *fetched a deep* 長出了一口氣 'chang 'chu liao i 'kou 'chi.

igh, *to* 嘆 'tan, 嗟嘆 chüeh 'tan, 嘆氣 'tan 'chi, 引息 yin hsi; *enough to split the rocks,* 化石之嘆 'hua shih chih 'tan.

ghing *is not for ever,* 無永嘆 wu yung 'tan.

ght, *a fine* 好看的光景 'hao 'kan ti kuang ching; *and hearing not yet failed,* 視聽不衰 shih 'ting pu shuai; *know by* 識面 shih mien: *sense of* 眼官體用 yen kuan 'ti yung; *a prospect,* 風景 fêng ching, 景緻 ching chih 光景 kuang ching; *of wealth made him think of it,* 見財起意 chien 'tsai 'chi i; *of the eyes,* 眼力 yen li; *at first* 初見 'chu chien: *to watch till out of* 目送 mu sung; *before one's eyes or in open* 目前 mu 'chien.

gn *or mark, a* 號 'hao, 字號 tzŭ 'hao, 影迹 ying chi; *in heaven,* 天象 'tien hsiang; *bad* 凶兆 hsiung chao; *of the genitive,* 之 chih, 的 ti; *of the past tense,* 曾 tsêng, 已 i, 經 ching *of the passive in verbs,* 見 chien, 被 pei, 爲 wei; *of the plural,* 們 mên, 曹 tsao, 儕 'chi. 輩 pei; *of the future tense,* 將 chiang; *of the dative case,* 替 'ti.

gn *or write one's name, to* 畫花押 'hua 'hua ya 上號 shang 'hao, 打號 ta 'hao, 着了名字 chao liao ming tzŭ, 簽 'chien, 簽名 'chien ming, 打印號 ta yin 'hao, 畫號 'hua 'hao, 畫名 'hua ming: *a death warrant,* 勾到犯名 kou tao fan ming. 勾決 kou chüeh

gn-board, 招牌 chao 'pai, 牌標 'pai piao; *of a tavern,* 酒家望子 chiu chia wang tzŭ.

gn-manual, 掌模 chang mo, 指模 chih mo.

gnal *posts,* 烽墩 fêng shu; *make the* 打了炤會 ta liao chao 'hui; *make a fire for a* 舉火爲號 chü 'huo wei 'hao, 起火爲號 'chi 'huo wei 'hao; *gun,* 鳴砲 ming 'pao, 號砲 'hao 'pao; *to hoist a* 插標 'cha piao.

Signalize *a person by a button, to* 給頂帶 chi ting tai, 賞賜封典 shang 'tzŭ fêng tien; *a ship,* 起號旗 'chi 'hao 'chi; *to the people by a flag,* 達民以旌 'ta min i ching.

Signature, *a* 花押 'hua ya, 簽名 'chien ming.

Signet, *royal seal or* 玉璽 yü hsi.

Significant *word, a noun or* 實字 shih tzŭ.

Signification, 字意 tzŭ i, 字義 tzŭ i.

Signifies *nothing,* 不算什麼 pu suan shih mo.

Signify *or express,* 有意思 yu i ssŭ, 示知 shih chih; *what does it* 何干 'ho kan; *that does not* 可以不論 'ko i pu lun; *much,* 包含多意思 pao 'han to.i ssŭ, 有大意 yu ta i.

Signs, *degrees, minutes, and seconds,* 宮度分秒 kung tu fên miao.

Signs, twelve 十二宮 shih êrh kung.

Aries,	戌宮 shu kung.	
Taurus,	酉宮 yu	,,
Gemini,	申宮 shên	,,
Cancer,	未宮 wei	,,
Leo,	午宮 wu	,,
Virgo,	巳宮 ssŭ	,,
Libra,	辰宮 'chên	,,
Scorpio,	卯宮 mao	,,
Sagittarius,	寅宮 yin	,,
Capricornus,	丑宮 chou	,,
Aquarius,	子宮 tzŭ	,,
Pisces,	亥宮 'hai	,,

Silence *or stillness,* 靜 ching, 莫出聲 mo 'chu shêng, 緘口 chien 'kou, 無聲 wu shêng; *he kept a profound* 點點不語 tien tien pu yü; *to bear in* 忍氣吞聲的 jên 'chi 'tun shêng ti; *to meditate in* 默想 mo hsiang.

Silent *or taciturn,* 默 mo, 緘口 chien 'kou, 不出聲 pu 'chu shêng, 靜密 ching mi.

Silently *or quietly,* 靜靜的 ching ching ti.

Silk, 絲 ssŭ, 幣帛 pi po. 絲髮 ssŭ fa; *and satin,* 綢緞 'chou tuan; *Canton raw* 土絲 'tu ssŭ; *refuse* 亂絲頭 luan ssŭ 'tou, 天蠶絲 'tien 'tsan ssŭ; *organzine or thrown* 湖絲經 'hu

ssŭ ching; *Sz'chuen yellow* 四川黃絲 ssŭ 'chuan 'huang ssŭ; *reeled from dupions,* 同功絲 'tung kung ssŭ; *wild raw* 野蠶絲 yeh 'tsan ssŭ; *floss* 絨 jung; *tassels,* 緯線 'hui hsien; *and cotton mixtures,* 絲棉 ssŭ mien, 絲壽棉布 ssŭ shou mien pu, 棉綢 mien 'chou, 絲棉雜貨 ssŭ mien tsa 'huo 絲毛綢 ssŭ mao 'chou; *those 2 balls of* 那兩團絲 na liang 'tuan ssŭ; *ribbons,* 絲帶 ssŭ tai, 欄杆桂帶 lan kan kuei tai; *sewing* 絲線 ssŭ hsien; *thrown* 經絲 ching ssŭ; *satin,* 絲緞 ssŭ tuan; *crape,* 縐紗 chou sha; *sashes,* 絲帶 ssŭ tai; *gauze,* 紗 sha; *stockings,* 絲襪 ssŭ wa; *lutestring,* 絹 chüan; *pongee* 綢 'chou; *velvet,* 剪絨 chien yung; *shawls,* 縐紗搭膊巾 chou sha 'ta po pu; *caps,* 綢帽 'chou mao; *from Shauhing* (紹興 shao hsing) *there are three kinds of* 全面 'chüan mien, 絨庄 jung chuang. 統庄 'tung chuang; *Nanking raw* 湖絲 'hu ssŭ; 3 *kinds of Nanking raw* 七里 'chi li, 大蠶 ta 'chan, 園花 yüan 'hua; 5 *varieties of 1st quality Canton raw* 龍江 lung chiang, 龍山 lung shan, 甘竹 kan chu, 黃連 'huang lien, 筠樓 kuai lou; 4 *best varieties of 2nd quality of Canton raw* 九江 chiu chiang, 杏壇 hsing 'tan, 沙頭 sha 'tou, 葛岸 ko an 3 *best varieties of 2nd quality of Canton raw* 小欖 hsiao lan, 桂洲 kuei chou.

Silk-mercer *or silk-merchant,* 賣綢緞之人 mai 'chou tuan chih jên.

Silk-weaver, 機房師傅 chi fang shih fu.

Silk-worm, 蠶 'tsan, 蠶蟲 'tsan 'chung; *cultivation and cloth weaving,* 養蠶織布 yang 'tsan chih pu; *growers,* 蠶家 'tsan chia; *cocoons,* 繭 chien; *moth,* 蠶蛾 'tsan ê.

Sill *or threshold, a* 棖 'chang. 門限 mên hsien.

Silly *or witless,* 憨 'han, 痴呆 'chih nieh, 愚愚 'chun yü; *rather* 有些憨態 yu hsieh 'han 'tai.

Silt *or mud.* 泥 ni, 土泥 'tu ni.

Silure. 黃骨魚 'huang ku yü. 鮎魚 nien yü, 塘虱 'tang shih, 鰱魚 lien yü; *a spotted* 花鼓 'hua kan; *a green* 鹹魚 kan yü.

Silvan *or woody,* 有樹林的 yu shu lin ti.

Silver, 銀 yin, 白金 pai chin; *thread,* 銀 hsien; *thread. Real* 眞銀線 chên yin *thread. Imitation* 假銀線 chia yin *pure* 紋銀 wên yin; *an ounce of* 一兩 i liang yin tzŭ; *their* 他們的銀錢 't ti yin 'chien; *bits of* 碎銀子 sui yi *and copper money,* 銀子錢 yin tzŭ ' *money,* 銀錢 yin 'chien; *goods,* 銀器 yi

Silversmith *or jeweler,* 首飾匠 shou shih c 銀匠 yin chiang. 打銀匠 ta yin chia 銀師傅 ta yin shih fu; *uses borax,* 打硼砂 ta yin yung 'peng sha.

Silver-ware *and gold ware,* 金銀器 chin yi

Similar *or like,* 似 shih, 像 hsiang, 髣髴 f 相類 hsiang lei, 相似 hsiang shih; *are all* 餘皆類此 yü chieh lei 'tzŭ.

Simile *or parable,* 比喻 pi yü; *institute* 樣 li piao yang, 設譬 shê 'pi.

Similitude *or comparison,* 設的話 shê ti

Simmer *or boil gently, to* 慢炒 man 'chao man ao; *it slowly with mulberry fuel* 火慢煉 i sang 'huo man lien.

Simper *or smile, to* 微笑 wei hsiao, 憨笑 hsiao, 笑不壞顏 hsiao pu 'huai yen

Simple *or foolish,* 粗戇的 'tsu 'han ti; *or* 一不雜 shun i pu tsa, 朴素 'po so, 純 tsa, 素精 so ching; *minded,* 戇直 chih; *folk,* 愚民 yü min, *diet,* 食素 s

Simpleton *or foolish person,* 獃子 tai tzŭ fêng tien, 惛迷之人 'hun mi chih

Simplicity. 敦篤 tun tu, 簡捷 chien chi

Simply *or only,* 只 chih, 獨 tu, 獨獨 tu t

Simulation, 假粧之事 chia chuang chi

Simultaneous *or at same time,* 同時的 'tung

Sin, *to* 得罪 tê tsui, 獲罪 'huo tsui, 犯 tsui; *unintentionaly,* 偶然犯罪 ou tsui, 無故犯罪 wu ku fan tsui; *heaven,* 獲罪於天 'huo tsui yü 'tien; *the gods,* 得罪神 tê tsui shên.

Sin *or crime, a* 罪 tsui, 罪惡 tsui ê, 罪 nieh; *to redeem men from* 代人贖罪 su tsui; *not knowing is not a* 不知不 chih pu tsui; *forgive a* 赦罪 ni

many a 萬罪千愆 wan tsui 'chien yen; *an intentional* 執迷故犯 chih mi ku fan; *original* 原罪 yüan tsui; *actual* 自行之罪 tzŭ hsing chih tsui; *a deadly* 罪死 ssŭ tsui.

Ince *or because it is so,* 既然 chi jên, 既然如此 chi jan ju 'tzŭ; *or after we parted,* 從分手後 'tsung fên shou 'hou; *when,* 始自何時 shih tzŭ 'ho shih; *then,* 彼時以來 pi shih i lai, 彼時以後 pi shih i 'hou; *I was a child,* 自小 tzŭ hsiao, 由小 yu hsiao.

ncere *or honest,* 諄 chun, 純厚 shun 'hou, 老實 lao shih, 誠 'chêng, 誠實 'chêng shih, 忠厚純一 chung 'hou shun i; *heart,* 眞心 chên hsin; *and devoted,* 忠忱 chung shên; *and deceitful* 誠僞 'chêng wei, *intention,* 誠心 'chêng hsin, 誠意 'chêng i, 眞實心 chên shih hsin.

ncerely, 懇 'kên, 虔誠 'chien 'chêng.

ncerity, *with devotedness or* 忱 shên, 誠實之意 'chêng shih chih i.

ne *or perpendicular, a* 正弦 chêng hsien.

necure *or position without duties,* 虛職 hsü chih, 空設 'kung shê, 食乾俸 shih kan fêng.

news *or nerves,* 筋 chin; *and joints,* 筋節 chin chieh; *of deer,* 鹿筋 lu chin; *of cattle,* 牛筋 niu chin; *of the feet,* 足筋 tsu chin; *contraction of the* 曲筋 'chü chin.

nful *or wicked,* 有罪 yu tsui; *man,* 罪人 tsui jên.

ng *or chant, to* 唱 'chang, 歌 ko, 歌唱 ko 'chang; *a song,* 唱歌 'chang ko, 唱曲 'chang 'chü 唱曲子 'chang 'chü tzŭ; *a ditty,* 唱小曲 'chang hsiao 'chü; *incorrectly,* 唱的不是 'chang ti pu shih; *or chant prayers,* 念經 nien ching, 誦經 sung ching; *badly,* 唱不好 'chang pu 'hao; *out of accord,* 唱不對 'chang pu tui; *unable to* 唱不來 'chang pu lai; *loud,* 高唱 kao 'chang.

ngapore, 新埠頭 hsin fou 'tou.

nge, *to* 燎 liao, 火燒 'huo shao, 燒燉 shao nung, 焦 chiao; *the color,* 燒顏色 shao yen sê.

nger, 唱生 'chang shêng, 會唱的 'hui 'chang 'ti 歌者 ko chê, 唱歌的 'chang ko ti.

ngers, *a body of* 衆人唱和 chung jên 'chang 'huo.

ging *women or girls,* 女樂 nü lo; *lark,* 百鶯 pai ling; *boys,* 蕩子 tang tzŭ; *birds melodiously* 鳥鳴喈喈 niao ming chieh chieh; *what is he* 他唱些什麼 'ta 'chang hsieh shih mo; *and dancing,* 歌舞 ko wu.

Single *or one,* 單 tan, 奇 'chi, 獨 tu, 隻 chih; *thread,* 一條線 i 'tiao hsien; *cord,* 一條繩子 i 'tiao shêng tzŭ; *individual standing alone,* 隻身獨立 chih shên tu li; *and double,* 單雙 tan shuang; *man,* 獨自一人 tu tzŭ i jên; *chariot did not return,* 觭輪無反 'chi lun wu fan; *door,* 觭門 'chi mên.

Single-stick, *to teach boxing and* 教習拳棒 chiao hsi 'chüan pang.

Singly *or individually,* 一一 i i, 逐一 chu i, 逐一逐二 chu i chu êrh; *or universally,* 但凡 tan fan; *and in pairs,* 單雙 tan shuang.

Singular *or wonderful,* 奇特 'chi 'tê; *doctrines,* 左道 tso tao, 不經之道 pu ching chih tao.

Sinister *or left,* 左 tso; *or evil doctrine,* 左道 tso tao, 不經之道 pu ching chih tao.

Sink *or descend lower, to* 沉 'chên, 沉溺 'chên ni, 沉落 'chên lo; *in water,* 溺水 ni shui, 沉水 'chên shui; *into oblivion,* 沉淪墮落 'chên lun to lo; *men into brutes,* 陷人於禽獸 hsien jên yü 'chin shou.

Sink, *a* 水圍 shui wei; *or drain,* 滲井 shên ching.

Sinking *or going lower and lower,* 聊落 liao lo.

Sinless *or without wickedness,* 無罪 wu tsui.

Sinuous, 彎的 wan ti, 彎曲 wan 'chü.

Sinus *or bay,* 彎 wan; *for blood,* 經穴 ching hsüeh.

Sip *or drink,* 歠 'cho, 啜 sha; *wine and deal out songs,* 嚐酒逐歌 tsui chiu chu ko.

Sir *or sire,* 東家 tung chia, 老爺 lao yeh, 老太爺 lao 'tai yeh, 老弟 lao ti, 老翁 lao wêng, 尊駕 tsun chia, 貴駕 kuei chia, 老大 lao ta, 駕上 chia shang, 先生 hsien shêng, 相公 hsiang kung; *take a seat,* 先生請坐 hsien shêng 'ching tso; *I entrust to you* 託您 'to nin; *how old are you* 您高壽 nin kao shou.

Sister, *elder* 姊 tzŭ, 大姊 ta tzŭ, 姐姐 chieh chieh; *younger* 妹 mei, 小妹 hsiao mei, 妹妹 mei mei; *of elder brother's wife,* 嫂 i.

Sisters, elder and younger 姊妹 tzŭ mei, 姊妹們

tzŭ mei mên.

Sister's *son*, 外甥 wai shêng; *daughter*, 外甥女 wai shêng nü.

Sister-in-law, 弟婦 ti fu, 小嬸 hsiao shên, 兄嫂 hsiung sao, 大姆 ta mu, 嬸姆 shên mu.

Sit down, *to* 坐 tso, 坐下 tso hsia, 坐一坐 tso i tso, 坐起來 tso 'chi lai; *in the upper seat*, 上坐 shang tso; *please* 請坐 'ching tso. *unable to* 坐不下 tso pu hsia, 坐不開 tso pu 'kai; *unable peacefully to* 坐不安 tso pu an; *unable securely to* 坐不穩 tso pu wên. *in the posture of meditation*, 坐禪 tso 'chan; *on thorns*, 坐針氈 tso chên chan; *without thought*, 坐忘 tso wang; *in a chair*, 坐椅 tso i; *at table*, 入席 ju hsi; *in judgment*, 坐堂 tso 'tang; *and stand*, 坐立 tso li; *up*, 坐起來 tso 'chi lai.

Sitting, 在坐 tsai tso, 坐著 tso cho; *and lying down*, 坐臥 tso wo.

Situated *north, facing the south*, 坐北向南 tso pei hsiang nan.

Situation *or position or place*, 坐向 tso hsiang, 地位 ti wei, 地勢 ti shih, 所在 so tsai *official* 職任 chih jên; *important* 大地位 ta ti wei; *fill a* 當脚色 tang chiao sê, 當身分 tang shên fên; *important and responsible*, 任重責大 jên chung tsê ta.

Six, 六 liu *or* lu; *boards*, 六部 liu pu; 2 *times* 3 *makes* 二三如六 êrh san ju liu; *polite arts* 六藝 liu i; 3 *times* 2 *makes* 三二如六 san êrh ju liu; 6 *times* 六六 liu liu; *fold*, 六倍 liu pei; *hundred*, 六百 liu pai; *in the morning* 正卯 chêng mao; *influences*, 六氣 liu 'chi

Sixteen, 十六 shih liu; *men*, 十六人 shih liu jên

Sixth, 第六 ti liu; *time*, 第六遭 ti lu tsao, 第六次 ti liu tzŭ; *month*, 林鐘 lin chung.

Sixty, 六十 liu shih, 第六十 ti liu shih; *years* 年登花甲 nien têng 'hua chia; *cycle of* 六十花甲 liu shih 'hua chia.

Size *or magnitude*, 大小 ta hsiao, 體度 'ti tu 寬大之形 'kuan ta chih hsing, 廣大之貌 kuang ta chih mao, 度 tu; *or gummy water*, 膠水 chiao shui.

Sizes, *of different* 七大八大 'chi ta pa ta, 七大八小 'chi ta pa hsiao, 大小的 ta hsiao ti.

Sizing *or weak glue*, 膠水 chiao shui.

Skain *or skein*, 一子繩 i tzŭ shêng.

Skate *or move on skates*, 跑氷鞋 'pao shui hsieh.

Skate *or ice shoe*, *a* 氷鞋 ping hsieh; *fish*, 鮋魚 'pu yü, 黃鮋魚 'huang 'pu yü, 沙魚 sha yü.

Skeleton, 無肉骨 wu jou ku; *or bones*, 骷髏 ku lou; *of the human body*, 百骸 pai 'hai; *of the head and 4 extremities*, 六骸 lu 'hai; *like a* 骨瘦如柴 ku sou ju 'chai.

Sketch *or draft*, *a* 畫稿 'hua kao, 意筆 i pi; *a mere outline or* 皮毛大概 'pi mao ta kai, 皮毛之大概 'pi mao chih ta kai.

Sketch *or delineate*, *to* 描寫 miao hsieh, 描畫 miao 'hua, 繪 'hui, 繪圖 'hui 'tu.

Skewer *or short pointed wood*, 木丁 mu ting; *or iron for baking meat*, 燒鐵 shao 'tieh, 燒肉弗 shao jou fu.

Skiff *or small boat*, 小舟 hsiao chou.

Skill *or dexterity*, 技巧 'chi 'chiao, 手段 shou tuan, 手藝 shou i; *of handicraftsman*, 工匠手藝 kung chiang shou i; *without* 無才能的 wu 'tsai nêng ti, 無技藝的 wu 'chi i ti.

Skilled *or dextrous*, 善 shan, 熟 shou, 諳練 an lien; *in horsemanship*, 善騎馬 shan 'chi ma.

Skillful *or adept*, 巧手 'chiao shou, 善手 shan shou, 好手勢 'hao shou shih; *workman*, 善工 shan kung; *in quoting poetry*, 善引詩者 shan yin shih chê.

Skim *or take off the skum*, *to* 撇 'pieh, 撇沫 'pieh mo, 撇去沫子 'pieh 'chü mo tzŭ.

Skimmer, *a* 漏殼 lou 'chio; *iron* 鐵漏殼 'tieh lou 'chio; *bamboo* 笊篱 chao li.

Skin *or flay*, *to* 剝皮 po 'pi, 剝 po, 剋皮 'pi 'pi; *a sheep*, 剝羊皮 po yang 'pi.

Skin *or fur*, 皮 'pi, 膚 lu; *disease of* 皮病 'pi ping; *and flesh*, 皮肉 'pi jou; *and hair*, 皮毛 'pi mao; *inner* 肉表革裡 jou piao ko li; *and rugs*, 皮毯 'pi chan; *sea otter* 海龍皮 'hai lung 'pi, 海虎 'hai 'hu; *beaver* 海狸 'hai lo; *leopard* 豹皮 pao 'pi; *squirrel* 灰鼠皮 'hui shu 'pi; *land otter* 獺皮 'ta 'pi; *large*

fox 大狐狸皮 ta 'hu li 'pi; *small fox* 小狐狸皮 hsiao 'hu li 'pi; *marten or sable* 貂皮 'tiao 'pi; *doe* 麂皮 yu 'pi; *ermine* 銀鼠皮 yin shu 'pi; *raccoon* 貉羅皮 ko 'chüan 'pi; *tiger* 虎皮 'hu 'pi; *hare or rabbit* 兎皮 'tu 'pi; *of wolverine?* 川鼠皮 'chüan shu 'pi.

Lip *or leap, to* 跳 'tiao, 跳躍 'tiao yüeh; *over,* 越了 yüeh liao; *the regular series. In learning do not* 學不躐等 hsüeh pu lieh têng.

Lipper *of a vessel,* 船戶 'chuan 'hu, 梢公 shao kung.

Lirmish *or fight,* 畧戰 liao chan, 小戰 hsiao chan.

Lirt *or under garment,* 裙 'chün, 裙 'chün; *or lower part of dress,* 衫脚 shan chiao.

Lulk *or hide, to* 埋伏 mai fu, 藏匿 tsang ni; *away,* 暗逗私遛 an tou ssŭ liu.

Lull, 頭殼 'tou 'chio; *or brain bag,* 腦袋 nao tai.

Ly *or Heaven,* 天 'tien, 蒼天 'tsang 'tien, 空中 'kung chung, 穹蒼 'chiung 'tsang; *clear* 青天 'ching 'tien; *light,* 天窗 'tien 'chuang, 天井 'tien ching, 通亮眼 'tung liang yen.

Lab *of stone,* 塊石 'kuai shih, 石版 shih pan; *monument. Stone* 石碑 shih pei; *of marble,* 一塊雲石 i 'kuai yün shih.

Lack *or loose, to* 做鬆 tso sung; *water,* 水漫 shui man, 漫水 man shui.

Lacken *or abate one's efforts, to* 放鬆 fang sung.

Lackened *or remiss or slow,* 鬆緩 sung 'huan.

Laie *or weaver's reed,* 筬 'chêng.

Lag, 鐵落 'tieh lo, 鐵渣子 'tieh cha tzŭ.

Lake *lime with water, to* 以水解灰 i shui chieh 'hui, 發灰 fa 'hui; *one's thirst,* 解渴 chieh 'ko.

Lam *against, to* 冲撞 'chung chuang, 撞 'pêng.

Lammed *by the wind,* 溯滂 'pêng 'pang.

Lamming *a door. Noise of* 閉門聲 pi mên shêng.

Lander *or defame, to* 讒謗 'hui 'pang, 謗訕 'pang shan, 背後罵 pei 'hou ma.

Lander, *a* 誹言 fei yen, 讒言 'chan yen.

Landerer, 讒佞 'chan ning, 讒人 'chan jên.

Landerers *and sycophants,* 讒佞之臣 'chan ning chih 'chên.

Lang *or low talk,* 背語 pei yü; *of the market and well,* 市井話 shih ching 'hua; *of thieves,* 做賊的背語 tso tsei ti pei yü, 盜賊之背語 tao tsei chih pei yü; *of the market,* 市語 shih yü.

Slanting *or oblique,* 歪些 wai hsieh, 斜 hsieh; *and upright,* 偏正 'pien chêng; *not* 歪不了 wai pu liao; *house,* 夕室 hsi shih.

Slap *of the hand,* 一巴掌 i pa chang.

Slap *or strike the face or mouth, to* 批面 'pi mien, 打嘴 ta tsui, 兜嘴 tou tsui, 打嘴巴子 ta tsui pa tzŭ; *with the hand,* 把掌 pa chang, 掌嘴吧 chang tsui pa; *the hand,* 責打手心 tsê ta shou hsin, 打巴掌 ta pa chang; *on the shoulders,* 拍肩 pai chien.

Slapping *the face,* 掌嘴 chang tsui.

Slashed *or torn garments,* 衣開孔 i 'kai 'kung.

Slate, 粉牌石 fên 'pai shih, 石版 shih pan.

Slats *or hoops,* 箍 mieh.

Slattern *or slutish woman,* 邋遢婦 la 'ta fu.

Slaughter, 宰殺 tsai sha; *or kill cattle,* 宰牲口 tsai shêng 'kou; *an ox,* 宰牛 tsai niu.

Slaughter *of cattle* 劏 'tang; *fond of fighting and delighted with* 善戰嗜殺 shan chan shih sha; *a great* 屠戮 'tu lu, 殺戮 sha lu.

Slaughtering *house,* 宰牲口處 tsai shêng 'kou 'chu.

Slave *or bond man,* 奴 nu, 奴僕 nu 'pu, 奴才 nu 'tsai; *or servant,* 使喚的人 shih 'huan ti jên; *sold to be a* 賣身做奴才 mai shên tso nu 'tsai; *accusing his master shall be beheaded,* 奴告主者斬 nu kao chu chê chan; *girl,* 婢女 pei nü, 丫頭 ya 'tou, 女婢 nü pei; *to money,* 守錢虜 shou 'chien lu, 守錢奴 shou 'chien nu.

Slaver *or spittle,* 涎 hsien, 口涎 'kou hsien.

Slay, *to* 殺 sha; *or kill one's master,* 弑主 shih chu.

Sledge *or trobolyan,* 拖轎 'to chiao; *hammer,* 榔椎 lang 'chui; *an iron* 鐵鎚 'tieh chui.

Sleek *or smooth,* 濯濯然 cho cho jan, 滑澤 'hua tsê.

Sleep, *to* 睡 shui, 睡覺 shui chiao, 臥着 wo cho, 眠 mien, 睡倒 shui tao, 睡着 shui cho; *(while sitting,)* 打睡 ta shui, 打盹 ta tun, 打磕睡 ta 'ko shui; *together,* 同榻 'tung 'ta, 同衾共枕 'tung 'chin kung chên; *secretly,* 安寢 an 'chin; *the time of going to* 臨睡時候 lin shui shih 'hou; *in the open air,* 睡在露天 shui tsai lu 'tien; *could not* 睡不着 shui pu cho, 不成寢 pu 'chêng 'chin; *when dark*

and rise early, 夜臥早起 yeh wo tsao 'chi.

Sleep, *unable to awake from* 睡不醒 shui pu hsing; *and food,* 寢食 'chin shih; *sound* 寢熟 'chin shou, 睡熟 shui shou, 濃睡 nung shui; *unsound* 寢而不寐 'chin êrh pu mei; *diseased and talking in* 疾而寐語 chi êrh mei yü; *a deep* 寢 'chin.

Sleeping *clothes or night gown,* 和衣睡 'ho i shui, 睡衣 shui i, 寢衣 'chin i; *in one's clothing,* 和衣而睡 'ho i êrh shui, *room,* 臥房 wo fang; *place or bedstead,* 眠床 mien 'chuang.

Sleepless *all night,* 一夜無眠 i yeh wu mien.

Sleepy *or drowsy,* 要睡了 yao shui liao; *boy,* 瞌睡童 'ho shui 'tung; *foot* 脚痹 chiao pi.

Sleet *or hail and snow,* 霰 hsien, 珠雪 chu hsüeh, 霰雪 hsien hsüeh, 米雪 mi hsüeh.

Sleeve, 袖 hsiu; *to set in a* 插袖 'cha hsiu; *to put in a new* 代袖 tai hsiu; *horse hoof* 馬蹄袖 ma 'ti hsiu; *a wide* 大袖子 ta hsiu tzŭ.

Sleight *or trick,* 把戲 pa hsi; *of hand,* 戲法 hsi fa, 手訣 shou chüeh, 幻妖 'huan yao.

Slender *or small,* 纖 hsien, 纖長 hsien chang, 柔橈 jou jao, 細小 hsi hsiao, 幼細 yu hsi 瘦弱 sou jao, 弱 jao; *waist,* 纖腰 hsien yao 柳腰 liu yao; *fingers like spring shoots of bamboo,* 纖指如春笋 hsien chih ju 'chun sung

Slice *or cut thin, to* 切 'chieh, 切片 'chieh 'pien. *meat,* 切肉 'chieh jou; *thin,* 切薄 'chieh po. *not thinly,* 切不薄 'chieh pu po.

Slice *or thin piece, a* 片 'pien, 一臠 i luan; *or a piece,* 塊 'kuai, 一塊 i 'kuai.

Slide off *or* **slide down,** *to* 滑卸了 'hua hsieh liao. 蹉跎 'tso 'to, 失足 shih tsu.

Slight *or disdain, to* 薄視 po shih, 冷落 lêng lo 輕忽 'ching 'hu, 看不上眼 'kan pu shang yen

Slight *or small wound,* 小傷 hsiao shang; *errors,* 薄罪 po tsui, 毫釐之過 'hao li chih kuo; *pain,* 輕輕的痛 'ching 'ching 'ti tung *indisposition,* 微疴 wei 'ko; *affair,* 微有毫釐 wei yu 'hao li; *injury of no consequence,* 微傷無碍 wei shang wu ai.

Slightingly *or contemptuously,* 輕忽的樣 'ching 'hu 'ti yang; *do not treat him* 不好怠慢他 pu 'hao tai man 'ta.

Slim *or slender,* 纖 hsien, 搜 sou.

Slime, 涎 pêng, 涎 'ta; *or mud,* 泥 ni, 泥濘 ni ning.

Slimy *or muddy,* 有泥的 yu ni ti.

Sling *or hurl, to* 擲石挽 chih shih wan, 拋石之套子 'pao shih chih 'tao tzŭ; *with a sling,* 打飛鉈 ta fei 'to; *the arm,* 懸手 hsüan shou.

Slings, 線絡 hsien lo, 藤絡 'têng lo.

Slink *or sneak away, to* 潛迷 'chien 'tao.

Slip-shod, 跋拉着鞋兒 sa la cho hsieh êrh.

Slip *or slide, a* 失 shih; *of the foot,* 失足 shih tsu, 跌足 tieh tsu; *of the hand,* 失手 shih shou; *of the foot and fall into the water,* 失脚落水 shih chiao lo shui; *of the tongue,* 失口無覺 shih 'kou wu chiao, 失言 shih yen.

Slip *or slide down, to* 滑倒 'hua tao, 踏倒 'ta tao, 跌 tieh, 打跌 ta tieh; *from the memory,* 忘記 wang chi; *and break a leg,* 跌折脚 tieh chê chiao; *away the time,* 蹉跎歲月 'tso 'to sui yüeh; *off,* 脫走 'to tsou.

Slips, *to grow from sprouts or* 插生 'cha shêng; *to plant* 折插 chê 'cha, 打插 ta 'cha, 扦插 'han 'cha; *of paper,* 片紙 'pien chih.

Slipper *or light shoe, a* 撻鞋 ta hsieh, 靴鞋 sa hsieh, 拖鞋 'to hsieh, 半截鞋 pan chieh hsieh.

Slippery *or smooth,* 滑 'hua, 滑溜 'hua 'ta; *tongue,* 滑舌 'hua shê; *very* 滑緊 'hua chin; *mud is* 泥滑 ni 'hua; *more* 更滑 kêng 'hua; *most* 至滑 chih 'hua, 最滑 tsui 'hua.

Slit *or narrow opening, a* 一條裂 i 'tiao lieh, 破綻 'po chan, 脫了線 'to liao hsien; *a long* 長裂 'chang lieh; *or rent,* 裂 lieh.

Slit open, *to tear or* 裂開 lieh 'kai; *at the seam,* 縫裂開的 fêng lieh 'kai ti.

Slobber bib, *a* 涎衣 hsien i, 褔褡 ou lo.

Sloop, *a* 一桅三板 i wei san pan.

Slope *or direction downward,* 斜 hsieh; *a gentle* 漫坡 man 'po; *of a hill,* 山高之勢 shan kao chih shih, 岬 chia.

Slopshop *or tailor shop,* 新衣店 hsin i tien.

Sloth, *the* 木狗 mu kou, 樹懶 shu lan.

Slothful or indolent, 怠 tai, 易怠 i tai.

Slough off or come off, to 去蛻肉 'chü 'tu jou.

Sloven *or squalid*, 不覊人 pu chi jên.

Slovenly *or untidily*, 腌臜的樣 an tsang ti yang. 勞遭 lao tsao, 邋遢 lan lou; *in dress*, 邋遢 la 'ta.

Slow *or dilatory*, 怠 tai, 慢 man, 遲 'chih, 徐 hsü, 遲慢 'chih man, 遲鈍 'chih tun; *disposition*, 慢性 man hsing; *fire*, 火緩 'huo 'huan; *and quick*, 遲快 'chih 'kuai, 遲速 'chih su; *how many minutes is the watch too* 表慢幾分 piao man chi fên; *and ignominious death*, 陵遲 ling 'chih; *neither too fast nor too* 不急不緩 pu chi pu 'huan; *natured fellow*, 慢性子 man hsing tzŭ; *of speech*, 口訥 'kou no.

Slowly *or tardily*, 顢頇 man 'han, 徐 hsü, 慢慢的 man man ti, 緩緩的 'huan 'huan ti; *to go* 走得慢 tsou tê man; *very* 緩不了 'huan pu liao, 緩不過來 'huan pu kuo lai; *he walks* 他走得慢 'ta tsou tê man; *walk*, 慢走 man tsou; *walk behind one's seniors*, 徐行後長 hsü hsing 'hou chang; *walk thus* 你這麼慢走 ni chê mo man tsou.

Slug *or a kind of snail*, 蛞蝓 kuo yü, 蝸牛 kua niu, 鼻涕虫 pi 'ti 'chung.

Sluggard *or drone*, 懶惰的人 lan to ti jên.

Sluggish *or idle*, 怠緩 tai 'huan, 暖怠 ai tai; *and insolent*, 怠驁 tai ao.

Sluice *or floodgate*, 水閘 shui cha, 竇門 tou mên, 涵洞 'han 'tung.

Slumber *or doze*, *to* 睡覺 shui chiao.

Slumber, *deep* 沉睡 'chên shui, 重睡 chung shui.

Slur *or mark*, *to* 點 tien, 抹 mo, 塗抹 tu mo; *over*, 掩飾工夫 yen shih kung fu, 聊以塞責 liao i sai tsê.

Slur *or blur*, *a* 點 tien, 斑 pan, 玷瑕 tien hsia.

Slut *or lazy woman*, *a* 懶婦 lan fu.

Sly *or wily*, 狡猾 chiao 'hua, 巧計 'chiao chi, 伶俐 ling li; *deceit*, 腹裡藏刀 fu li tsang tao.

Smack *the lips*, *to* 咂唇 tsa 'chun.

Smack, *a fishing* 拖船 'to 'chuan, 漁艇 yü 'ting; *or kiss*, 答口聲 ta 'kou shêng.

Small *or little*, 小 hsiao, 細 hsi, 細小 hsi hsiao; *quite* 微 wei; *fault*, 小過 hsiao kuo; *the injury is* 其害小 'chi 'hai hsiao; *thing*, 小東西兒 *hsiao tung hsi êrh*, 小物件兒 hsiao wu chien êrh; *man*, 小漢仗兒 hsiao 'han chang êrh; *boards or pieces*, 板片 pan 'pien, *cut it up* 切碎了他 'chieh sui liao 'ta; *arms and cavalry*, 槍馬 'chiang ma; *quantity*, 少 shao, 些須 hsieh hsü; *trade. Carry on a* 做小買賣 tso hsiao mai mai.

Smaller, 更細 kêng hsi, 更小 kêng hsiao.

Smallest, 至細 chih hsi, 最細 tsui hsi.

Small-pox, 痘 tou, 天花 'tien 'hua, 痘症 tou chêng; *has the* 出痘 'chu tou, 出花 'chu 'hua; *to break out with* 開天花 'kai 'tien 'hua; *doctor*, 痘醫生 tou i shêng; *pustules*, 痘瘡 tou 'chuang; *to have the* 出痘 'chu tou.

Smalts, 大青 ta 'ching, 洋青 yang 'ching; *blue* 佛頭青 fu 'tou 'ching.

Smart *or feel pain*, *to* 疼痛 'têng 'tung, 見痛 chien 'tung, 覺痛 chiao 'tung.

Smart *or showy*, 炫艷 hsüen yen, 華彩 'hua 'tsai; *or clever*, 快利 'kuai li, 精巧 ching 'chiao; *good but not* 仁而不佞 jên êrh pu ning; *answer*, 巧答 'chiao ta; *and quick*, 巧諂捷給 'chiao 'chan chieh chi.

Smarting, 澀痛 sê 'tung, 刺痛 'tzŭ 'tung.

Smash *or break to pieces*, *to* 打碎 ta sui, 擣爛 tao lan.

Smashed *or broken to pieces*, 破碎 'po sui, 破壞了 po 'huai liao, 打碎了 ta 'sui liao.

Smattering *of learning*, 淺學 chien hsiao, 半學 pan hsiao, 稍識些 shao chih hsieh.

Smear *or daub over*, *to* 搽 'cha, 塗 tu, 塗飾 tu shih, 塗抹 'tu hsin; *with blood*, 以血抹之 i hsüeh hsin chih; *with grease*, 塗膏 'tu kao.

Smell *or scent*, *to* 聞 wên, 噴 'pên.

Smell *or odor*, *a* 聞香 wên hsiang, 香味 hsiang wei, 臭 'chou, 氣味 'chi wei; *unable to perceive a* 聞不出味兒 wên pu 'chu wei êrh, 聞不得 wên pu tê; *an intolerable stinking* 臭氣難聞 'chou 'chi nan wên; *of mutton*, 羶 shan; *agreeable* 噴香 'pên hsiang; *without sound or* 無聲無臭 wu shêng wu 'chou; *a bad* 惡臭 ê 'chou; *sense of* 鼻官功用 pi kuan kung yung.

Smelling *strongly*, 齁臭的 kou 'chou ti; *pleasantly*, 噴香的 'pên hsiang ti.

Smelt, to 鍛鍊 tuan lien, 煉鍊 'ching lien, 煉

冶 hsiao yeh: *quicksilver.* 煉汞 lien 'hung

Smelt, *the* 沙鑄 sha tsun, 沙鑽 sha tsuan.

Smilax *or China root.* 土茯 'tu fu, 土茯苓 'tu fu ling.

Smile, *to* 哂 shên, 嘻笑 hsi hsiao, 含笑 'han hsiao

Smile, *a* 微笑 wei hsiao; *a pleasant* 巧笑 'chiao hsiao; *a forced* 冷笑 lêng hsiao; *receive with a* 笑納 hsiao na; *to conceal a sword. Beneath a* 笑裡藏刀 hsiao li tsang tao.

Smiling *countenance,* 笑臉 hsiao lien.

Smite *with the hand, to* 打把子 ta pa tzŭ; *with a club,* 打棍子 ta kun tzŭ; *with the fist,* 拳打 'chüan ta; *and wound* 打傷 ta shang.

Smith, *a* 工匠 kung chiang, 打金匠 ta chin chiang; *an iron or black* 打鐵的 ta 'tieh ti.

Smithy *or smithery,* 打鐵店 ta tieh 'tien.

Smitten *with leprosy, to be* 發癘 fa fêng.

Smoke, 烟 yen; *of fire,* 火烟 'huo yen, 火氣 'huo 'chi; *marks and black daubs on the face, (low life prices)* 烟花粉黛 yen 'huo fên tai.

Smoke, *to* 吸食 hsi shih; *tobacco,* 喫烟 'chih yen 食烟 shih yen, 食紅烟 shih 'hung yen; *opium,* 吸大烟 hsi ta yen, 食鴉片 shih ya 'pien; *cut (any thing),* 以烟燻去 i yen hsün 'chü; *out wasps,* 以烟熏蜂 i yen hsün fêng; *a thing,* 熏一熏 hsün i hsün.

Smoked, 烟熏了 yen hsün liao; *not thoroughly* 熏不透 hsün pu 'tao; *meat,* 烟熏之肉 yên hsün chih jou; *pork,* 熏猪肉 hsün chu jou

Smoky, 有烟氣 yu yen 'chi, 出烟的 'chu yen ti; *house,* 灰集屋 'hui chi wu.

Smooth *or slippery,* 光 kuang, 滑 'hua, 光光 kuang kuang, 光滑 kuang 'hua, 平 'ping *or level,* 平坦 'ping tan; *tongue,* 佞口 ning 'kou; *or oily mouth,* 油嘴話 yu tsui 'hua; *faced,* 巧言令色 'chiao yen ling sê.

Smooth *by ironing, to* 熨 'tang; *clothes,* 熨衣服 'tang i fu; *not ironed* 未熨光 wei 'tang kuang; *with the hand,* 撥搨 po la.

Smoothly *flowing or proceeding,* 順流 shun liu.

Smoothing *iron, (flat iron)* 熨斗 'tang tou.

Smote *him, his heart* 良心發現 liang hsin fa hsien.

Smother *or suppress, to* 蓋住 kai chu; *resentment,* 埋怨 mai yüan; *flame or fire,* 撲滅之水 pu mieh chih shui; *rats,* 熏鼠 hsün s

Smuggle *or convey secretly, to* 走私 tsou s 私 fan ssŭ, 偷稅 'tou shui, 走餉 tsou h 走漏稅 tsou lou shui, 逃抽 'tao 'ch

Smuggler, 走私的 tsou ssŭ ti.

Smuggling *trade,* 做走私生意 tso tsou ssŭ sl

Smut *in grain,* 食苗心蟲 shih miao hsin 'c 禾病 'ho ping, 禾傷雨生黑斑 'ho yü shêng 'hei pan.

Smutty *or soiled,* 烟燻黑了 yen hsün 'he *or obscene,* 花柳 'hua liu; *language,* 之言 wu wei chih yen.

Snack *of food,* 小食 hsiao shih; *or part,* 分子 f

Snaffle *or snaffle-bit,* 鑣連銜 piao lien hsi

Snail, 蝸牛 kuo niu, 沿螺虫 yen lo 'c 蝸蝓 kuo ju; *fresh water* 田螺 'tien l

Snake *or serpent,* 一條蛇 i 'tiao shê; *black* wu shê; *a long* 長蛇 'chang shê; *a poi* 毒蛇 tu shê; *spotted* 白花蛇 pai 'hu *eater,* 鴆 chên; *a large* 大蛇 ta shê.

Snake-root, 紫參 tzŭ tsên; *wild* 拳參 chüa

Snake's *hole,* 蛇穴 shê hsüeh; *stone,* 吸毒 tu shih; *tail,* 蛇尾 shê wei.

Snap *the fingers, to* 彈指 'tan chih.

Snap off *or break off, to* 折 chê, 折斷 chê tu 去 tuan 'chü; *or break asunder,* 拗斷 yao

Snappish *or angry,* 奮惱的 fên nao ti.

Snare *or trap, a* 圈套 'chüan 'tao, 籠絡 lu *fall into a* 上當 shang tang, 落套 l *do not fall into a* 不要上當 pu yao tang; *he has fallen into a* 他上了 shang liao tang; *to escape from a* 脫 'tao; *to set a bird's* 設套攫鳥 sh 'huo niao; *unable to escape from a* 不圈套 pu nêng 'to 'chuan 'tao.

Snared, 受人籠絡 shou jên lung lo.

Snarl *or growl, a* 犬鬬聲 'chüan tou shêng 貌 'chüan chêng mao.

Snarling, *noise or sound of* 嗷嗷 ao ao.

Snatch *or grasp, to* 奪取 to 'chü, 搶 'chia to, 搶來 'chiang lai; *unable to* 奪不 to pu kuo lai, 奪不了去 to pu liao '

Sneak *away or steal away, to* 偷逃 'chien

'tsuan; *into (a house) unseen.* 晴投進來 an 'tou 'chin lai; *and crouch,* 失節 shih chieh.

neaking *or mean,* 阿謏 'ho yü.

neer *or jeer, to* 冷笑 lêng hsiao, 欺笑 'chi hsiao; *at people,* 冷笑人家 lêng hsiao jên chia.

neeze, *to* 打噴 ta 'pên, 打噴嚏 ta 'pên 'ti, 噴嚏 'pên 'ti; *from cold,* 孰嚏 'chiu 'ti.

nip *or clip off,* 剪斷 chien tuan.

nipe, 竹雞 chu chi, 沙雀佳 sha 'chio chui, 鷸 chüeh, 沙佳 sha chui, 沙追 sha chui.

nivel *or whine as children, to* 嗯呼 'chou 'hu.

nore, *to* 鼻鼾 pi 'han, 鼻雷 pi lei, 扯鼻鼾 'chih pi 'han, 打呼 ta 'hu.

nort *or laugh out loudly, to* 鼓鼻 ku pi, 打呼 ta 'hu, 噴氣 'pên 'chi, 喙息 'hui hsi.

not *or mucus,* 液 i; *from the nose,* 鼻涕 pi 'ti.

nout *or mouth,* 嘴 tsui; *hog's* 猪鼻 chu pi.

now, *to* 落雪 lo hsüeh, 下雪 hsia hsüeh.

now, 雪 hsüeh, 三白 san pai; *a piece of* 一片雪 i 'pien hsüeh; *flakes of* 雪花 hsüeh 'hua; *-white,* 雪白 hsüeh pai; *capped mountains,* 白山 pai shan; *water,* 雪水 hsüeh shui; *-worm,* 雪蠶 hsüeh 'tsan; *as large as the palm of one's hand,* 雪大如掌 hsüeh ta ju chang; *to add hoar frost upon* 雪上加霜 hsüeh shang chia shuang.

nowy, 下雪 hsia hsüeh, 雰雰 fên fang.

nub *or chide, to* 責比 tsê pi, 罷折 pa chê.

nuff, 鼻烟 pi yen; *color,* 鼻烟色 pi yen sê; *Chinese* 中國鼻烟 chung kuo pi yen; *candle* 燭燼 chu chin; *to take* 食鼻烟 shih pi yen.

nuff *or smell, to* 聞鼻烟 wên pi yen; *up the nose,* 歛氣 lien 'chi, 縮鼻 so pi; *a candle,* 剪蠟燭花 chien la chu 'hua, 剪燭花 chien chu 'hua, 開蠟燭花 'kai la chu 'hua, 夾去蠟花 chia 'chü la 'hua.

nuff-box, 鼻烟壺 pi yen 'hu, 鼻烟餅 pi yen 'ping.

nuffers, *a pair of candle* 燭剪 chu chien, 燭剪斗 chu chien tou.

nuffle, *to* 以鼻音而言 i pi yin êrh yen.

nug *or secret,* 密 mi.

o *or thus,* 如此 ju 'tzŭ, 這樣 chê yang; *small,* 那麼小 na mo hsiao; *large,* 這麼大 chê mo ta; *I think* 我想是 wo hsiang shih; *I say it is not* 我說不是 wo shuo pu shih; *is it* 如此否 ju 'tzŭ fou, 豈其然 'chi 'chi jan, 豈如是乎 'chi ju shih 'hu; *or not? Is it* 是不是呢 shih pu shih ni; *eh?* 怎樣 tsên yang; *good a man,* 像此好人 hsiang 'tzŭ 'hao jên; *Mrs. so and* 某氏 mou shih.

Soak *or drench, to* 浸 'chin, 浸透 'chin 'tou, 濕透 shih 'tou; *hemp,* 漚麻 ou ma.

Soaked, 浸了 'chin liao, 浸潤 'chin yün.

Soaking *rains,* 雨淋漓 yü lin li.

Soap, *foreign* 番鹼 fan chien; *native* 茶圢 'cha chiu; *nut,* 楮桃 hsiao 'tao 楮子實 'huan tzŭ shih; *berry tree,* 無楮子 wu 'huan tzŭ; *foreign (at Tientsin)* 胰子 i tzŭ.

Soap-stone, 滑石 'hua shih, 壽山石 shou shan shih.

Soar *or fly aloft, to* 高翔 kao hsiang.

Sob *or groan, to* 哽咽 kêng yen, 欷歔 hsi hsü, 切切啼 'chieh 'chieh 'ti, 鼓咽 ku yen.

Sobbed, 嗚嗚 wu wu; *and wept aloud,* 嗚嗚而泣 wu wu êrh 'chi.

Sobbing *incessantly,* 兒泣不止 êrh 'chi pu chih.

Sober, *to awake* 醉醒了 tsui hsing liao; *minded man,* 個安靜人 ko an ching jên; *and temperate,* 守節 shou chieh, 節用 chieh yung.

Sociable *or friendly,* 好相與 'hao hsiang yü, 溫和 wên 'ho, 和氣的 'huo 'chi ti.

Social *or familiar visit,* 敘慶 hsü 'ching; *relations. The five* 五倫 wu lun.

Society, *a* 簽題會 'chien 'ti 'hui; *of persons who write their names and subscribe money.* 聯名簽題會 lien ming 'chien 'ti 'hui; *in general,* 相與聚集 hsiang yü chü chi; *white lily* 白蓮社 pai lien shê, 白蓮會 pai lien 'hui; *Chinese benefit or benevolent* 會 'hui; *head of the* 會頭 'hui 'tou, 首會 shou 'hui, 會首 'hui shou; *members of the* 會仔 'hui tzŭ; *small shares of the* 細份 hsi fên, 小份 hsiao fên; *large shares of* 大份 ta fên; *paid up shares of* 供去 kung 'chü; *unpaid shares of* 未供 wei kung; *successful tenders for a loan from the* 投得 'tou tê, 執得 chih tê, 出票投倒 'chu 'piao 'tou tao; *dead members or*

those who have not paid up to 爛會 lan 'hui; *ready money of* 枱頭銀 'tai 'tou yin; *money paid for a feast made when tenders are given to* 會東銀 'hui tung yin; *a broker who manages the affairs of* 地鋪會 ti 'pu 'hui.

Sock *or short stocking*, 襪頭 wa 'tou, 襪子 wa tzŭ.

Socket *or opening*, 凹 wa, 窩 wo; *of candles*, 燭管 chu kuan; *of the eye*, 目骨 mu ku.

Sod *or turf*, 草皮 'tsao 'pi, 草碗 'tsao wan.

Soda, 鹻 chien, 蘇吶 su-ta; *muriate of* 青鹽 'ching yen; *vapor*, 鹻氣 chien 'chi; *sulphate of* 元明粉 yüan ming fên; *water*, 荷蘭水 'ho lan shui.

Sodomite, *a* 契弟 'chi ti.

Sodomy, 雞色 chi sê, 雞姦 chi chien, 男色 nan sê, 尾姦 wei chien, 男風 nan fêng, 邪無色 hsieh yü sê.

Sofa, 睡椅 shui i, 禪牀 'chan 'chuang.

Soforth *or etcetera*, 云云 yün yün, 等因 têng yin.

Soft *not hard*, 柔 jou, 軟 juan, 柔軟 jou juan, 軟弱 juan jê, 綿軟 mien juan; *hard and* 脸軟 jên juan, 軟硬 juan ying; *and easy manner*, 從容柔軟的 'tsung yung jou juan ti.

Soften *it by wetting, to* 沃之使軟 wo chih shih juan; *by maceration*, 嘔柔 ou jou.

Softer, 更軟 kêng juan.

Softest, 至軟 chih juan, 最軟 tsui juan.

Softly *or quietly*, 悄悄 'chiao 'chiao; *to speak very* 輕輕的說 'ching 'ching ti shuo; *came and stole a look*, 悄悄來偷看 'chiao 'chiao lai 'tou 'kan.

Soil *or earth, the* 泥 ni, 泥土 ni 'tu, 土境 'tu fên.

Soiled *or dirty*, 染污 jan wu, 污染了 wu jan liao.

Sojourn *or dwell, to* 久寓 chiu yü; *in the place*, 寄居在此地 'chi chü tsai 'tzŭ ti.

Solanum, 顛茄 tien chia; *indicum*, 黃茄花 'huang chia 'hua; *nigrum*, 龜葵 kuei 'kuei; *scandens* 蜀泉 shu 'chüan.

Solar *terms*, 節氣 chieh 'chi, 節令 chieh ling; *light*, 日光 jih kuang; *year. Round of seasons in a* 匝時而某 tsa shih êrh chi.

***Sold** already*, 賣完了 mai wan liao.

***Solder**, 釬 'han, 釬藥 'han yao.*

Solder, *to* 釬口 'han 'kou, 打釬 ta 'han.

Soldering *iron* 鈉鐵 na 'pi.

Soldier *or warrior*, 兵 ping, 兵丁 ping tin tsu, 兵卒 ping tsu, 士兵 shih ping; *t* 當兵 tang ping, 當兵的 tang ping ti

Soldiers *all returned to the camp*, 兵都回營 tu 'hui ying.

Soldiery, *the* 軍人 chün jên, 當兵的 tang pi

Sole *or bottom of shoe*, 鞋底 hsieh ti; *of a boot*, hsüeh ti; *or hoof of a brute's foot*, 獸蹄 'ti; *of the foot*, 脚板 chiao pan, 脚掌 chang, 脚底 chiao ti, 足心 tsu hsin, chiao hsin; *fish*, 撻沙魚 'ta sha yü, 魚 pi mu yü; *or one person*, 一人 i jên

Solely *or only*, 獨 tu, 單 tan, 惟獨 wei tu.

Solely *or specially*, 特爲 tê wei, 專爲 chua 獨係 tu 'hsi, 不過 pu kuo.

Solemn *or grave*, 肅 su, 端肅 tuan su, 威 yen, 嚴肅 yen su; *or great rite*, 大禮

Solen, 沙螺 sha lo.

Solicit *or beg, to* 求 'chiu, 委求 wei 'chiu, fêng 'chiu, 央求 yang 'chiu, 請 'chin

Solicitor, 摧人的 'chui jên ti; *or lawyer*, 'chiu chê, 訟師 sung shih; *or advoc* 保 chu pao.

Solicitous *or anxious*, 掛念 kua nien, 悵念 nien; *hurried and* 忙急 mang chi; *do* 無惕愁憂 wu 'ti 'chou yu.

Solicitude *or concern*, 專務之心 chuan w hsin, 罣念 kua mien.

Solid *or hard* 實 shih, 惇格 tun ko; *cop* 銅 shun 'tung; *gold*, 實滿金 shih ma *to render* 立爲堅固 li wei chien ku; *c*

Solid *or cube, a* 六面之體 liu mien chih

Solidity, 牢固之事 lao ku chih shih.

Soliloquy, 獨語 tu yü.

Solitary *or alone*, 獨 tu, 孤寂 ku chi, 獨 chü, 孤孤單單 ku ku tan tan; *and less*, 冷冷落落 lêng lêng lo lo; *hon* 單人獨馬的 tan jên tu ma ti.

Solitude *or loneliness*, 寂寞 chi mo, 寂寂 chi chi wu jên, 獨在之所 tu tsai c

Solstice, 日至 jih chih; *winter* 大寒 ta

小暑 hsiao 'huan, 冬至 tung chih; *summer* 夏至 hsia chih; 30 *days following summer* 伏 fu.

Solstitial points, 二至 êrh chih.

Soluble *or disolvable,* 可銷的 'ko yung ti, 可以消容 'ko i hsiao yung.

Solution *of alum,* 白礬水 pai fan shui; *arsenic and potash* 信石水 hsin shih shui; *copper* 膽礬水 tan fan shui; *of starch,* 麥漿水 mai chiang shui; *sugar of lead,* 鉛水 'chien shui; *lime* 石灰水 shih 'hui shui; *caustic* 各息的水 ko-hsi-ti shui; *sulphate of zinc,* 精淀水 ching chi shui.

Solvable *or explainable,* 解得去 chieh tê 'chü.

Solve *or explain doubts. to* 解疑 chieh i.

Sombre, 暗 an, 闇 an, 玄 hsüan, 憂色 yu sê.

Some, *to have* 有些 yu hsieh, 有限 yu hsien, 幾 chi, 幾個 chi ko, 有斯須 yu ssŭ hsü; *do not like this,* 有人不喜 yu jên pu hsi; *number six and some number seven,* 何六何七 'ho liu 'ho 'chi; *money,* 多少銀 to hsiao yin; *years ago,* 幾年前 chi nien 'chien.

Some-body, 或人 'huo jên, 某人 mou jên, 有人 yu jên; *assuredly has done it,* 必有人爲 pi yu jên wei; *has said,* 或曰 'huo yüeh.

Somehow, *do it* 任你怎樣做 jên ni tsên yang tso.

Somersault *or somerset, a* 翻筋斗 fan chin tou, 打跟斗 ta kên tou, 打觔斗 ta kên tou, 打大翻 ta ta fan.

Something *or somewhat,* 有物 yu wu; *to put on* 有得穿 yu tê 'chuan; *to rely upon and trust to* 有倚有靠 yu i yu kao; *perhaps has* 或有所遇 'huo yu so yü.

Sometimes *or at intervals,* 不常 pu 'chang, 有時 yu shih, 時而 shih êrh, 有時節 yu shih chieh; *to happen* 偶然 ou jan, 偶或 ou 'huo.

Somewhat *or in some degree,* 幾分 chi fên, 有幾分 yu chi fên, 畧畧的 liao liao ti; *like a thief,* 頗似賊形 'po shih tsei hsing.

Somewhere *or in some place,* 有處 yu 'chu, 定有處所 ting yu 'chu so.

Somnambulist, 睡時而行 shui shih êrh hsing.

Somniferous, 致睡之物 chih shui chih wu.

Son *or boy, 子 tzŭ, 兒子 êrh tzŭ,* 小兒 hsiao êrh, 子息 tzŭ hsi, 小犬 hsiao 'chüan; *and grandson,* 子孫 tzŭ sun; *and younger brother,* 子弟 tzŭ ti; *and daughter,* 兒女 êrh nü; *your* 令郎 ling lang, 少君 hsiao kung; *my* 小兒 hsiao êrh, 小蟲 hsiao 'chung; *eldest* 長子 'chang tzŭ, 元子 yüan tzŭ, 首生子 shou shêng tzŭ, 太子 'tai tzŭ; *daughter's* 外孫 wai sun; *second* 次子 'tzŭ tzŭ.

Sons *and daughters are a punishment before thine eyes,* 兒女眼寃 êrh nü yen yüan; *and grandsons,* 子子孫孫 tzŭ tzŭ sun sun.

Son's *son,* 內孫 nei sun; *daughter,* 內女孫 nei nü sun; *wife,* 媳婦 hsi fu; *how many* 有幾位令郎 yu chi wei ling lang.

Son-in-law, 壻 hsü, 女壻 nü hsü, 子壻 tzŭ hsü; *your* 姑爺 ku yeh; *to Emperor,* 駙馬 fu ma.

Song *or ditty,* 歌 ko, 一枝曲 i chih 'chü, 隻曲 chih 'chü; *book,* 曲本 'chü pên, 唱本 'chang pên, 歌本 ko pên.

Songster *or one able to sing,* 會唱的 'hui 'chang ti, 唱歌的 'chang ko ti.

Songstress *or singing girl,* 倡優 'chang yu, 女樂 nü lo, 倡 'chang.

Sonnet *or poem, a* 小曲 hsiao 'chü.

Sonorous *or resounding,* 響的 hsiang ti, 響者 hsiang chê, 有響聲的 yu hsiang shêng ti.

Sooloo *country, the* 蘇祿國 su lu kuo.

Soon *or early,* 早 tsao, 未久 wei chiu; *come* 就來 chiu lai, 早來 tsao lai; *very* 快得緊 'kuai tê chin; *enough,* 未遲 wei 'chih.

Sooner, *a little* 快些 'kuai hsieh; *ripe,* 較早熟 chiao tsao shou; *the better,* 越早越好 yüeh tsao yüeh 'hao; *die than retreat,* 寧死不退 ning ssŭ pu 'tui; *or later,* 早晚 tsao wan.

Soot, 火烟 'huo yen, 火烟灰 'huo yen 'hui, 烟灰 yen 'hui, 煤烟 mei yen, 烟煤 yen mei; *or lampblack,* 松烟 sung yen.

Soothe *or calm, to* 安慰 an wei, 撫慰 fu wei, 開鬱寧神 'kai yü ning shên; *him a little,* 安慰他一番 an wei 'ta i fan.

Soothsayer *or magician,* 覡 hsi, 男巫 nan wu.

Sooty *or dingy,* 有火煤的 yu 'huo mei ti.

Sop, a 干食 kan shih, 湯中之饅包 'tang chung

chih man pao, 餑餑 po po.

Sop *or dip in liquid, to* 濕一濕 shih i shih; *brea in gravy,* 沉饅頭於湯 'chên man 'tou yü 'tang

Sophism, *a* 假論 chia lun, 小論 hsiao lun.

Sophist *or captious reasoner,* 弄詭者 lung kuei chê, 巧詐之人 'chiao cha chih jên.

Sophistic *or fallacious,* 詭騙的 kuei 'pien ti.

Sophistry, 不經之端 pu ching chih tuan.

Soporific *or soporiferous,* 致睡的 chih shui ti.

Sorb *or service tree, the* 羊机子 yang chi tzŭ.

Sorcerer *or conjurer,* 男巫 nan wu.

Sorceress *or female enchanter,* 巫 wu, 覡 hsi, 婠 shih

Sorcery *or witchcraft,* 邪術 hsieh su, 巫術 wu su, 妖術 yao su; *to make books on* 造妖書言 tsao yao shu yen.

Sordid *or niggardly,* 鄙陋 pi lou, 敝陋 pi lou *and filthy,* 襤褸汙垢 lan lü yü kou.

Sore *or ache, a* 疼 'têng, 損痛 sun 'tung; *foot,* 脚痛 chiao 'tung; *very* 很疼 'hên 'têng; *ulcers,* 瘡 'chuang; *eyes,* 眼痛 yen 'tung.

Sore-throat, *ulcerated* 喉爛 'hou lan.

Sorgo *or sorghum,* 蜀黍 shu shu, 高粱 kao liang. 蜀秫 shu shu, 蘆粟 lu su, 狄糧 ti liang, 木稌 mu chi; *(proper term for)* 蘆稌 lu chi

Sorrel, *(a sourish plant)* 羊蹄 yang 'ti, 酸將 suang chiang, 酸漿 suang chiang.

Sorrow *or trouble,* 憂 yu, 愁 'chou, 煩悶 fan mên, 憂悶 yu mên; *was changed into joy,* 轉悲作喜 chuan pei tso hsi; *for the imminent danger of the country,* 憂國傾危 yu kuo 'ching wei; *a continued wind raises the waves and excites* 長風見浪愁 'chang fêng chien lang 'chou; *and joy were mingled together,* 憂喜交集 yu hsi chiao chi; *and joy at parting and meeting,* 悲歡離合 pei 'huan li 'ho.

Sorrowful *or grievous,* 鬱鬱 yü yü; *appearance,* 愁容 'chou yung, 憂色 yu sê; *to become* 心下納悶 hsin hsia na mên, 愁悶 'chou mên.

Sorry *or vexed,* 悵恨 chang 'hên, 悔恨 'hui 'hên. *I am* 可惜 'ko hsi; *no occasion to be* 不必憂 *pu pi yu; extremely* 憂傷不已 yu shang *pu i; that heaven gave me an existence,* 憂天生我 yu 'tien shêng wo.

Sort *or reduce to order, to* 傾列 'ching lieh, 分類 fên lei, 分歸類 fên kuei lei.

Sort *or kind, a* 種 chung, 等 têng, 項 hsiang, 列 lieh, 類 lei, 欵 'kuan, 樣 yang, 般 pan; *this* 這一等 chê i têng; *every* 種種 chung chung, 各類 ko lei; *same* 同輩 'tung pei.

Sorts, *different* 等級 têng chi, 種類不等 chung lei pu têng; *three* 三等 san têng.

Sot *or drunkard, a* 酒徒 chiu 'tu; *like a drunkard or a stupid* 如醉如痴 ju tsui ju 'chih.

Sottish *or doltish,* 昏迷 'hun mi.

Sought *after,* 找了 chao liao, 尋了 hsün liao.

Soul *or spirit,* 靈魂 ling 'hun, 精靈 ching ling, 神靈 shên ling; *does not die,* 靈魂不死 ling 'hun pu ssŭ; *rational* 心神 hsin shên.

Sound *or noise,* 響 hsiang, 響 hsiang, 聲 shêng, 聲音 shêng yin, 聲音兒 shêng yin êrh; *of the fife is high and sharp,* 笛聲頗尖 shêng 'po chien; *with prolonged* 悠悠蕩蕩 yu yu tang tang; *short and abrupt,* 噗哧 pu 'chih; *of wings in motion,* 嚕嚕 'pu lu; *of falling rain,* 淵淵 shua shua; *of a mountain collapsing,* 崩 'pêng; *of fire,* 烙烙 lo lo; *of a clap of thunder,* 霹 'pi; *of drawing the breath,* 吸 hsi; *loud* 嘹嘹亮亮 liao liao liang liang, *of ss ss to a dog,* 嘶嘶的叫狗 ssŭ ssŭ ti chiao kou; *according to the final* 依韻編次 i yün pien 'tzŭ; *of copper when pushed or struck,* 推之作銅聲 'tui chih tso 'tung shêng.

Sounds *or air bladder of fish,* 鰾 piao, 魚胞 yü 'pao.

Sound *or make a noise, to* 發響 fa hsiang, 响 hsiang; *the water with a rope,* 用繩探水 yung shêng 'tan shui; *the depth of water,* 探水 'tan shui; *one. To* 試探問 shih 'tan wên; *an alarm,* 雷聲鼓 lei chi ku; *a horn,* 吹角 'chui chiao.

Sound *or healthy,* 平安 'ping an; *sleep,* 深睡 shên shui, 濃睡 nung shui; *and not diseased,* 自在無恙 tzŭ tsai wu yang.

Sounding *sweetly,* 響得好 hsiang tê 'hao; *copper,* 响銅 hsiang 'tung.

Soundings, to take 探深淺 'tan shên 'chien.

Soup or broth, 湯 'tang; tureen, 湯罎 'tang tou,

湯壺 'tang 'hu; *ladle or spoon,* 湯匙 'tang shih, 湯壳 'tang 'ko; *I like to drink* 我愛喝湯 wo ai 'ho 'tang; *beef* 牛肉湯 niu jou 'tang; *mutton* 羊肉湯 yang jou 'tang *turtle* 水魚湯 shui yü 'tang; *bowl,* 湯碗 'tang wan; *fowl* 鷄湯 chi 'tang.

Sour *or acid,* 酸 shuang; *taste,* 酸味 shuang wei; *and salt,* 酸的鹹的 shuang ti hsien ti; *dreadfully* 齁酸的 kou shuang ti; *looks,* 反目 fan mu; *feelings,* 心酸 hsin shuang; *pear,* 酢梨 tso li; *plum,* 酸梅 shuang mei.

Source *or origin,* 根本 kên pên, 原由 yüan yu, 原本 yüan pên. 來由 lai yu, 來頭 lai 'tou, 根源 kên yüan, 所從 so 'tsung, 源 yüan, 源頭 yüan 'tou; *of a stream,* 泉 'chüan.

Souse *or plunge into water,* 投下水 'tou hsia shui.

Souse *or pigs feet,* 猪痢脚 chu li chiao, 猪蹄脚 chu li chiao.

Souterain, 竇窖 tou chiao.

South, 南 nan; *and north,* 南北 nan pei; *pole,* 南極 nan chi; *there are no carts in the* 南邊沒有車 nan pien mu yu 'chê; *wind,* 南風 nan fêng; *of the line,* 中帶之南 chung tai chih nan; *to face the* 南面 nan mien.

South-east, 東南 tung nan; *corner,* 東南隅 tung nan yü; *wind,* 熏風 hsun fên.

Southward, 向南 hsiang nan, 照南 chao nan; *go to the* 向南邊去 hsiang nan pien 'chü.

South-west, 西南 hsi nan.

Souvenir *or keepsake,* 表記 piao chi.

Sovereign *or Emperor,* 皇上 'huang shang, 朝廷 'chao 'ting, 主子家 chu tzü chia; *love the* 愛國子的 ai kuo tzü ti; *prince,* 君王 chün wang, 君臣 chün 'chên, 君上 chün shang; *of China,* 中原之主 chung yüan chih chu.

Sow *or female hog,* 母猪 mu chu, 猪母 chu mu; *at heat,* 猪求子 chu 'chiu tzü.

Sow *or scatter, to* 撒 sa, 種種 chung chung, 播種 po chung, 播種子 po chung tzü, 撒種 sa chung, 撒種子 sa chung tzü; *unable to* 種不上 chung pu shang.

Sow-bug, 鼠婦 shu fu, 地珠 ti chu, 土鼈 'tu pieh; *or mud lice,* 地蒲 ti 'pu.

Sown, *not all scattered or* 撒不了 sa pu liao; *cannot be all* 種不盡 chung pu chin; *but it did not come up,* 種不出來 chung pu 'chu lai.

Sow-thistle, 苦菜 'ku 'tsai, 茶 tu, 莠 hsiu.

Soy, *(a kind of table sauce)* 豉油 shih yu, 醬油 chiang yu; *stand,* 豉油架 shih yu chia.

Space *or void,* 虛空 hsü 'kung, 間 chien; *empty* 虛空清淨 hsü 'kung 'ching ching, 空虛地方 'kung hsü ti fang; *or room,* 地方 ti fang; *between,* 間隔 chien ko; *between the fingers,* 劃口子 'huo 'kou tzü; *between the joints,* 穴道 hsüeh tao; *of an hour,* 半時之間 pan shih chih chien; *of a month,* 期月 chi yüeh; *between the eyebrows,* 眉間 mei chien.

Spacious *or extensive,* 寬大 'kuan ta, 廣 kuang, 汪洋 wang yang, 闊 'kuo.

Spade, 剷 'chan, 鏟 'chan, 一把剷 i pa 'chan, 花鋤 'hua 'chiao, 鋤 'chiao, 鐵杴 'tieh hsien.

Spain, *kingdom of* 大呂宋 ta lü sung.

Span, *a* 一扦 i cha, 一柄 i ping, 一札 i cha, 手探 shou 'tan.

Span *by the hand, to* 手度 shou tu.

Spaniard, *a* 西班牙人 hsi pan ya jên.

Spanish *brown,* 羊肝色 yang kan sê; *stripes,* 呢 ni, 小呢 hsiao ni; *or broad cloth,* 大呢 ta ni, 哆囉呢 to lo ni; *flies,* 班茅 pan mao.

Spar *or beam, a* 一條杉 i 'tiao shan.

Spare *or forbear, to* 饒恕 jao nu; *(save)* 愛惜 ai hsi; *(give away)* 捨 shê, 饒他一死 jao 'ta i ssü; *his life,* 恕其一死 shu 'chi i ssü; *enough and to* 足用有餘 tsu yung yu yü; *one's self. Not* 不偷安 pu 'tou an; *not one's strength,* 不惜力 pu hsi li; *me,* 饒了我罷 jao liao wo pa; *me? Can you* 能讓過我麼 nêng jang kuo wo ma; *life,* 饒命 jao ming; *and lose,* 因小失大 yin hsiao shih ta.

Spared, *to beg to be excused or* 求饒 'chiu jao.

Spare-rib, 猪尾龍 chu wei lung.

Sparing *or parsimonious,* 惜用 hsi yung, 惜物 hsi wu, 節用 chieh yung, 省費 shêng fei; *of time,* 惜光陰 hsi kuang yin; *of words,* 吝言 lin yen; *in labor,* 惜勞 hsi lao; *and economical,* 省儉 shêng chien; *in the use of*

money, 惜財 hsi 'tsai, 惜錢 hsi 'chien.

Sparingly, *to use economically or* 省儉 shêng chien.

Spark *or scintillation*, 火星 'kuo hsing, 一星之火 i hsing chih 'huo, 火花 'huo 'hua, 火飛 'huo fei, 燄 yen, 星 hsing, 蟯 yo.

Sparkle *or twinkle, to* 閃亮 shan liang, 火飛 'huo fei, 發光 fa kuang, 爍 shuo.

Sparkling *or glittering*, 光閃的 kuang shan ti.

Sparrow, 麻雀 ma 'chüeh, 家賓 chia pin; *Java* 紅嘴 'hung tsui; *house* 家雀 chia 'chüeh; *hawk*, 鳶 yüan, 負雀 fu 'chüeh.

Spasm, 痲木 ma mu, 抽筋 'chou chin.

Spathe, *a* 花衣 'hua i.

Spatter *with mud, to* 搧起泥 shan 'chi ni, 染泥 jan ni; *with water*, 灑水 sha shui.

Spatter dasher, *a* 障泥 chang ni.

Spatula, *a (thin knife)* 開藥刀 'kai yao tao.

Spawn *or fish eggs*, 魚子 yü tzŭ, 魚春 yü 'chun.

Speak *or say, to* 講 chiang, 說 shuo, 說話 shuo 'hua, 講道 chiang tao; *unfavorably of one*, 說長說短 shuo 'chang shuo tuan, 說白道黑 shuo pai tao 'hei; *with especial reference to*, 專說 chuan shuo, 講說話 chiang shuo 'hua; *unable or unwilling to* 道不出來 tao pu 'chu lai; *decidedly*, 說妥 shuo 'to; *indistinctly*, 說不明 shuo pu ming; *plainly*, 說明 shuo ming; *do not* 不要說話 pu yao shuo 'hua; *of this and that*, 說此道彼 shuo 'tzŭ tao pi; *very frankly*, 說話真痛快 shuo 'hua chên 'tung 'kuai; *with one aside*, 借一步說話 chieh i pu shuo 'hua; *to one*, 與言 yü yen; *to him. Don't* 不與交言 pu yü chiao yen; *a few words more*, 多說幾句話 to shuo chi chü 'hua; *impossible to* 訇不出來 fu pu 'chu lai; *should plainly* 要說清楚 yao shuo 'ching 'chu; *out*, 講出來 chiang 'chu lai; *not plainly or indistinctly*, 說話含糊 shuo 'hua 'han 'hu, 說不明 shuo pu ming, 說不清 shuo pu 'ching; *about*, 講論 chiang lun; *in this manner*, 這樣說來 chê yang shuo lai; *for*, 借重鼎言 chieh chung 'ting yen; *incorrectly*, 言不正 yen pu chêng; *directly to a person*, 對他說 tui 'ta shuo; *without reserve*, 說話不藏私 shuo 'hua pu tsang ssŭ; *without any effect*, 說不開 shuo pu 'kai; *not to the point*, 說不着 shuo pu chao; *or be silent according to circumstances*, 或默或語 'huo mo 'huo yü.

Speaking *trumpet*, 响筒 hsiang 'tung.

Spear *or lance*, 一枝鎗 i chih 'chiang, 一條槍 i 'tiao 'chiang, 鎗刀 'chiang tao; *a bamboo* 竹篙鎗 chu kao 'chiang; *a single pronged* 單鈎鎗 tan kou 'chiang.

Spears *and lances simultaneously arose*, 干戈並起 kan ko 'ping 'chi; *and shields*, 矛盾 mao tun.

Speared *or stabbed to death*, 刺死 'tzŭ ssŭ.

Special *or specific*, 特 'tê, 特登 'tê têng, 專 chuan, 專登 chuan têng; *or extra*, 額外 ê wai; *edict for information*, 特字通知 'tê tzŭ 'tung chih; *regulations*, 盛典 shêng tien.

Specially *or purposely*, 特爲的 'tê wei ti.

Specie *or ready money*, 現銀子 hsien yin tzŭ, 現錢 hsien 'chien.

Species *or kind*, 種 chung, 種類 chung lei; *of the same* 同類 'tung lei; *dog* 犬類 'chüan lei, 犬屬 'chüan shu; *cat* 猫屬 mao shu; *every* 種種 chung chung; *different* 異類 i lei.

Specify *or mention clearly, to* 逐一講明 chu i chiang ming, 逐一言明 chu i yen ming, 詳講 hsiang chiang, 話實 'hua shih.

Specimen *or pattern*, 格式 ko shih, 欵式 'kuan shih, 式樣 shih yang, 樣子 yang tzŭ, 表率 piao shuai; *papers of various kind*, 欵帖法程 'kuan 'tieh fa 'chêng.

Specious *or plausible*, 似是而非 shih shih êrh fei; *talk*, 巧言 'chiao yen, 利口 li 'kou, 似是之言 shih shih chih yen; *or a mere show*, 裡虛外實 li hsü wai shih; *person*, 佞人 ning jên; *flatterers are dangerous*, 佞人殆 ning jên tai; *flattery*, 諂佞 'chan ning.

Speck, 黑點 'hêi tien, 斑點 pan tien, 瑕 hsia, 玷瑕 tien hsia; *a white* 白點 pei tien.

Specked *or speckled*, 花點 'hua tien, 駁犖 po lo.

Spectacle *or sight*, 可見之事 'ko chien chih shih.

Spectacles, 眼鏡 yen ching; *made of glass*, 玻璃眼鏡 'po li yen ching; *made of crystal*, 水晶眼鏡 shui ching yen ching; *maker of* 做

眼鏡匠 tso yen ching chiang.

ectator *or bystander*, 旁人 'pang jên, 旁觀者 'pang kuan chê, 傍見者 'pang chien chê.

ectre, *a* 幻像 'huan hsiang, 怪像 kuai hsiang, 怪異之像 kuai i chih hsiang.

eculate *or estimate, to* 計算 chi suan, 想謀 hsiang mou, 追想 chui hsiang, 賭造化 tu tsao 'hua

eculating *trader*, 射利的人 shê li ti jên.

eculation, *a good* 好想頭 'hao hsiang 'tou.

eculum *or mirror*, 鏡 ching, 璣 chi; *for collecting the rays of the sun*, 金燧 chin sui.

peech *or harangue*, 言語 yen yü; *fluent* 說話如流 shuo 'hua ju liu, 言如水流 yen ju shui liu; *or oration*, 公論 kung lun.

peechless *or dumb*, 不能言 pu nêng yen, 啞 ya

peed *or celerity*, 快 'kuai, 迅速 hsün su; *and slowness*, 快慢 'kuai man; *the more haste the worse* 越急越慢 yüeh chi yüeh man; *he run off at full* 飛馬而逃 fei ma êrh 'tao; *he comes at flying* 飛馬而來 fei ma êrh lai.

peedily *or quickly*, 亟速 chi su, 立刻 li 'ko.

peedy *or rapid*, 速 su; *answer*, 應之速 ying chih su.

pell *or charm, a* 符籙 fu lu, 符咒 fu chou, 咒語 chou yü; *to write a* 畫符 'hua fu.

pell *according to the Tartars, to* 連字 lien tzŭ; *according to the Chinese* 反 fan, 切音 'chieh yin.

pelling *or orthography*, 切韻 'chieh yün; *syllabic* 反切 fan 'chieh.

pelter *or pewter*, 白鉛 pai 'chien.

pend *or waste, to* 費 fei, 花費 'hua fei, 使用 shih yung, 使費 shih fei, 開費 'kai fei; *a day*, 度過一日 tu kuo i jih; *money uselessly*, 白費銀錢 pai fei yin 'chien; *the day idly*, 閒過日 hsien kuo jih; *not the day in idleness*, 白日莫閒過 pai jih mo hsien kuo; *sparingly*, 省費 shêng fei, 省儉 shêng chien; *a night*, 度過一宵 tu kuo i hsiao, 過夜 kuo yeh; *a great deal of property*, 多費資財 to fei tzŭ 'tsai; *unable to* 花不上 'hua pu shang, 花不了 'hua pu liao, 花不起 'hua pu 'chi, 花不着 'hua pu chao; *not all to* 花不窮 'hua pu 'chiung, 花不盡 'hua pu chin, 花不完 'hua pu wan; *one's strength*, 費力 fei li.

Spend-thrift *or prodigal*, 浪費的 lang fei ti, 浪子 lang tzŭ, 侈靡 'chih mi, 侈樣 'chih 'tien.

Spent, *are you exhausted or* 你乏了麼 ni fa liao ma; *the bow broken and the arrows* 弓折矢盡 kung chê shih chin; *the money is all* 錢已化消 yin i 'hua hsiao.

Spermaceti, 鯨油 ching yu, 鯨精 ching ching.

Spew *or vomit, to* 吐 'tu; *or retch*, 嘔吐 ou 'tu.

Sphenoid *bone*, 蝴蝶骨 'hu 'tieh ku.

Sphere *or globe*, 圓体 yüan 'ti, 圓球 yüan 'chiu, 毬 'chiu, 球 'chiu; *a discourse on the celestial* 圓天圖說 'huan 'tien 'tu shuo; *celestial* 天球 'tien 'chiu; *terrestrial* 地球 ti 'chiu; *armillary* 渾天儀 'hun 'tien i.

Spherical *or globular*, 球形 'chiu hsing, 圓球之形 yüan 'chiu chih hsing; *triangle*, 弧三角形 'hu san chiao hsing.

Spherics, 曲線法 'chü hsien fa.

Spheroid *or nearly round*, 圓球 'pien 'chiu.

Sphex, 蜾蠃 kuo lo, 金蜂 chin fêng.

Spices, 香料 hsiang liao, 藥料 yao liao.

Spicy *or aromatic*, 有氣味 yu 'chi wei.

Spider, 蜘蛛 chih chu, 蟢蟧 'chin lao; *water* 水蜘蛛 shui chih chu; *web of the* 蟢蟧網 'chin lao wang, 蜘蛛網 chih chu wang; *burrowing* 螲蟷 shih tang, 土蜘蛛 'tu chih chu.

Spigot *and faucet*, 所以曳水 so i i shui, 泄水器 hsieh shui 'chi.

Spike *or large nail*, 大釘 ta ting, 釘 'tzŭ, 錐 chui; *of grain*, 穗 sui; *wooden* 榫頭 sun 'tou, 木榫 mu sun; *iron* 鐵榫 'tieh sun.

Spikenard, 甘松香 kan sung hsiang.

Spill *over or run over, to* 溢出來 i 'chu lai, 流出 liu 'chu, 漏瀉 lou hsieh; *out*, 傾倒 'ching tao.

Spilled *and lost*, 傾欹失歸 'ching i shih kuei.

Spin, *to* 紡紗 fang sha, 紡績 fang chi, 緝 chi, 綜 tsung, 績 chi; *thread*, 紡線 fang hsien; *cotton and twist hemp*, 紡紗績麻 fang sha chi ma; *a peg top*, 打陀兒 ta ka êrh.

Spinage, 蕹菜 yung 'tsai, 菠菜 po 'tsai; *white* 白莧菜 pai hsien 'tsai.

Spinal marrow, 脊髓 chi sui; *cord*, 脊骨髓 chi ku sui; *inflamation of* 腦髓炎 nao sui yen.

dropsy of 腦髓水 nao sui shui; *irritation of* 腦髓不安 nao sui pu an.

Spindle. 綿紗紃 mien sha hsüan, 罌頭 'ho 'tou, 篷 'hu; 海桐花 'hai 'tung 'hua.

Spine *or back bone.* 脊 chi. 脊梁 chi liang, 脊樑骨 chi liang ku, 背脊 pei chi: *softening of* 腦髓變壞 nao sui pien 'huai; *affection of the* 痀 chü, 痀僂 chü lou; *lower end of the* 尻脊 chiu chi.

Spines *or thorns.* 刺 'tzŭ, 笏 li.

Spinner. 紡紗人 fang sha jên, 紡線者 fang hsien chê.

Spinning *thread.* 紡線 fang hsien; *wheel* 紡車 fang 'chê; *cotton.* 木棉紡車 mu mien fang 'chê.

Spinster *or virgin.* 處子 'chu tzŭ. 閨女 kuei nü

Spiny *or thorny,* 有荊的 yu ching ti, 有戈針的 yu ko chên ti.

Spiration *or inspiration and expiration,* 喘氣之呼吸 'chuan 'chi chih 'hu hsi, 呼吸之氣 'hu hsi chih 'chi. 呼吸 'hu hoi.

Spiral *or winding,* 螺線 lo hsien. 螺紋 lo wên: *shell,* 螺螄 lo shih; *passages of the ear,* 螺紋骨 lo wên ku.

Spire. 搭 'ta; *stone* 尖的石碑 chien ti shih pei.

Spirit *or soul, the* 靈 ling. 魂 'hun, 神 shên; *in hades.* 魄魂 'po 'hun. 幽魂 yu 'hun: *ascends to heaven.* 魂升於天 'hun shêng yü 'tien: *of the composition very different,* 文風迥異 wên fêng 'chiung i; *a wounded* 傷心 shang hsin.

Spirits *or passions, animal* 精神 ching shên: *excited,* 精神湧發 ching shên yung fa; *or liquor* 燒酒 shao chiu: *not in good* 不爽快 pu shuang 'kuai, 舒通不開 shu 'tung pu 'kai *every day out of* 每日沒神 mei jih mu shên: *or gods of heaven and earth,* 天地之神 'tien ti chih shên; *of the hills and rivers.* 山川鬼神 shan 'chüan kuei shên; *four gods tha preside over evil* 四大金剛 ssŭ ta chin kang *unable to arouse the animal* 打不起精神 ta pa 'chi ching shên; *evil* 邪魔 hsieh mo 魔鬼 mo kuei; *and fairies,* 神仙 shên hsien

Spirited, 豪氣 'hao 'chi, 活動 'huo tung.

Spiritless *or dejected,* 喪氣 sang 'chi, 灰心 'hui hsin, 沒神 mu shên, 失魂魄貌 shi 'po mao, 垂頭喪氣 'chui 'tou sang

Spiritual. 靈 ling. 神 shên, 神靈 shên li 神 ling shên, 精靈 ching ling; *essen material essence.* 理氣 li 'chi: *persona* 人 chên jên: *light,* 靈光 ling kuang.

Spiræa crenata. 碎玉花 sui yü 'hua.

Spirt out. *to* 噴 'pên; *anger.* 叱怒 'chih n

Spit. *a* 鐵杆 'tieh kan. 炙肉叉 chih jou '

Spit. *to* 啐 tsu. 唾口水 'to 'kou shui. 吐 'tu 'kou shui. 吐 'tu, 唾 'to. 唾沫 't

Spite *or anger,* 惱恨 nao 'hên, 埋怨 mai

Spitting *pot.* 唾壺 'to 'hu: *blood,* 吐血 'tu

Spittle *or saliva.* 涎 hsien. 口液 'kou i. 'kou shui. 沫 mo, 津液 chin i. 口唾 'kou i chih 'to; *white* 白沫子 pai

Spittoon. *a* 痰罐 'tan kuan.

Splash. *to* 揚 yang. 濺 chien: *or dash wate to* 激水 chi shui, 水裂去 shui lieh

Splashing *of the waves.* 汎淀 fan chieh, 'pang pi; *of anything in water.* 潰 tu

Splashed *all over by water,* 濺了一身水 liao i shên shui.

Spleen, *the* 脾 'pi; *disease of* 脾病 'pi pi *gestion of* 脾接血太多 'pi chieh hs to: *inflamation of* 脾炎 'pi yen; *enla of* 脾變大 'pi pien ta; *of a pig.* 臁貼 li

Splendid *or glorious.* 光耀 kuang yüeh kuang ming, 輝光 'hui kuang, 光亮 liang, 光采 kuang 'tsai, 華美 'hua me fêng 'tsai; *show and bustle,* 繁華熱 'hua jê nao; *talents,* 英才 ying 'tsai.

Splendor *or lustre,* 光明 kuang ming, 華 li; *of the sun,* 太陽光明 'tai yang kuar

Splenetic *or morose.* 拂戾 fu li.

Splice *a rope, to* 續纜 hsü lan.

Splinter, *a* 木屑 mu hsieh, 片 'pien, 榜

Splints, 篾片 mieh 'pien; *for fractured* 夾 pei chia; *for fractured leg,* 腿夾 '

Split *or crack, to* 裂 lieh, 裂了 lieh lia lieh 'kai, 劈開 'pi 'kai, 打裂 ta lieh; 辟碎頭 'pi sui 'tou; open. Unable 開 'pi pu 'kai, 破 'po, 破開 'po

枻 'chih, 破柴 'po 'chai, 析薪 hsi hsin; *Buddha's head into pieces,* 劈碎佛首 'pi sui fo shou; *the difference,* 折半 chê pan, 尅虧一半 ko 'kuei i pan.

slit *or rent, a* 綻一間 chan i chien; *rattans,* 籐肉 'têng jou; *or crevice,* 孔隙 'kung 'chi.

spoil *or damage, to* 壞 'huai, 打壞 ta 'huai, 損壞 sun 'huai, 弄壞 nêng 'huai. 破壞 'po 'huai 整壞 chêng 'huai; *by meddling with,* 擰壞 ning 'huai; *the business. A rat's head (timidity) will* 鼠頭憤事 shu 'tou fên shih; *a good essay by correction,* 狗尾續貂 kou wei su tiao; *in war,* 刦掠 chieh lüo, 打刦 ta chieh, 搶去 'chiang 'chü; *the taste of the water,* 壞水味 'huai shui wei.

spoiled, 壞了 'huai liao, 損壞了 sun 'huai liao, 朽壞 hsiu 'huai, 毀壞 'hui 'huai, 敗壞 pai 'huai; *child,* 壞孩子 'huai 'hai tzŭ; *meat,* 爛肉 fu jou; *entirely* 全壞了 'chüan 'huai liao; *as eatables,* 腐 fu, 霉爛 mei lan; *still it is not all* 也不是全壞 yeh pu shih 'chüan 'huai; *flour,* 麵敗 mien pai.

spoils *or booty,* 贓 tsang, 贓物 tsang wu; *in war,* 打刦之物 ta chieh chih wu.

spoke *of wheel,* 輻 fu, 輪中木之指者 lun chung mu chih chih chê.

spoken, *should not be* 說不得 shuo pu tê, 說不行 shuo pu hsing.

spomea tuberosa, 牽牛子 'chien niu tzŭ.

sponge, 水泡 shui 'pao, 水泡綿 shui 'pao mien, 水綿 shui mien, 海絨 'hai jung.

spontaneous *growth, voluntary or* 自生 tzŭ shêng, 自然生的 tzŭ jan shêng ti, 自自然然 tzu tzŭ jan jan, 自然 tzu jan.

spool, 孚 fu *or* fou.

spoon, 羹 kêng, 匙 shih, 一把勺子 i pa shao tzŭ, 羹匙 kêng shih, 匙羹 shih kêng; *egg* 蛋羹 tan kêng; *rice* 飯羹 fan kêng; *salt* 鹽羹 yen kêng; *earthern* 磁器調羹 'tzŭ 'chi tiao kêng; *table or gravy* 大匙 ta shih, 大羹 ta kêng, 大餐羹 ta 'tsan kêng; *dessert* 中羹 chung kêng; *tea* 茶羹 'cha kêng, 茶匙 'cha shih; *sugar* 糖羹 'tang kêng.

Spoonful *or a small quantity, one* 一羹 yi kêng; *of water,* 一勺水 i shao shui.

Sport *or frolic, to* 打諧 ta nio, 戲 hsi, 嬉 hsi.

Sporting *fishes,* 魚遊水 yü yu shui; *fishes in the pools,* 魚躍于淵 yü yüeh yü yang.

Sportive *or frolicsome,* 躍戲 yüeh hsi.

Spot *or mark,* 點子 tien tzŭ, 黑子 'hei tzŭ, 玷 tien, 斑點 pan tien, 疵 'tzŭ.

Spotless, 純 shun, 純色 shun sê, 無瑕 wu hsia, 無疵 wu 'tzŭ, 無間然 wu chien jan; *perfect and* 粹純色 'chüan shun sê.

Spotted, 有印迹 yu yin chi; *snake,* 白花蛇 pai 'hua shê, 斑駁 pan po, 花斑 'hua pan; *shirting,* 桂花布 kuei 'hua pu.

Spouse *or wife,* 婦 fu, 妻 'chi; *a newly married* 新嫁的婦 hsin chia ti fu; *a son's* 新婦 hsin fu.

Spout, 嘴 tsui; *on a roof,* 水槽 shui 'tsao; *on a teapot,* 茶壺嘴 'cha 'hu tsui.

Sprain 轉歪 chuan wai, 錯閃 'tso shan, 扭傷 niu shang; *the foot,* 扭脚 niu chiao, 足偏廢 tsu 'pien fei, 行不正 hsing pu chêng.

Sprawl, *to* 開脚行步 'kai chiao hsing pu.

Sprawling, 覆跌 fu tieh.

Spray *of the ocean,* 海水騰湧 'hai shui 'têng yung, 浓浓汩汩 'hung 'hung mi mi.

Spread out *or open out, to* 攤 'tan, 攤開 'tan 'kai, 擺開 pai 'kai, 張開 chang 'kai, 散開 san 'kai, 布 pu, 敷 fu, 伸 shên, 揚起來 yang 'chi lai; *unable to* 伸不開 shên pu 'kai; *not to* 揚不上去 yang pu shang 'chü; *the wings,* 奮翼 fên i; *wares,* 擺攤 pai 'tan.

Spread *or arrange the food, to* 擺飯 pai fan; *the table,* 排桌 'pai cho, 設席 shê hsi; *the news,* 傳新聞 chuan hsin wên, 播新聞 po hsin wên, 傳流 chuan liu; *one's fame,* 垂功名 'chui kung ming; *abroad,* 播揚 po yang; *a report,* 張揚於外 chang yang yü wai; *over the 4 seas,* 敷于四海 fu yü ssŭ 'hai; *down,* 布開 pu 'kai; *a bad report,* 散起謠言 san 'chi yao yen; *over,* 蓋 kai, 遮 chê; *its wings and fly away,* 奮翼而飛去 fên i êrh fei 'chü; over the empire, 遍天下 pien 'tien hsia; unable to arrange or 鋪不的 'pu pu ti.

out but not level, 鋪不平 'pu pu 'ping.

Spreading *of the plague,* 疫氣流行 i 'chi liu hsing.

Sprig *or sprout, a* 枝子 chih tzŭ.

Sprightly *or lively.* 活動 'huo tung. 便娟 pien chüan.

Spring *or leap, to* 跳 'tiao, 發 fa.

Spring *season, the* 春季 'chun chi, 春天 'chun 'tien; *of a watch,* 發條 fa 'tiao. 法條 fa 'tiao; *summer, autumn and winter,* 春夏秋冬 'chun hsia 'chiu tung; *of water,* 泉 'chüan, 源 yüan' 源泉 yüan 'chüan; *this is not like* 這不算春天 chê pu suan 'chun 'tien; *and autumn,* 春秋 'chun chiu; *and summer,* 春夏 'chun hsia; *not so cold as winter,* 春沒有冬冷 'chun mu yu tung lêng; *hair* 遊絲 yu ssŭ; *term.* 春分 'chun fên; *salt,* 鹽池 yen 'chih.

Springs *of machine,* 機關 chi kuan, 連機 lien chi; *of nature,* 符端 fu tuan. 天機 'tien chi.

Springy *or elastic,* 反矯的 fan chiao ti.

Sprinkle *or scatter, to* 灑 shai, 潑 po. 洒 shai, 灑去 shai 'chü; *and sweep,* 洒掃 shai sao; *ano sweep the hall,* 洒掃庭 shai sao 'ting; *not evenly* 灑不勻 shai pu yün, 潑不勻 po pu yün; *unable to throw out or to* 潑不出去 po pu 'chu 'chü; *the face,* 沫面 mo mien.

Sprinkled, *the water has been* 水灑了 shui shai liao.

Spritsail, 頭緝帆 'tou 'chi fan.

Sprout *or germinate, to* 發芽 fa ya, 萌 mêng, 萌芽 mêng ya, 萌蘖 mêng nieh, 孽生 nieh shêng

Sprouts *or shoots,* 芽 ya, 苗兒 miao êrh; *pea* 芽菜 ya 'tsai; *green bean* 綠豆芽 lu tou ya; *yellow bean* 黃豆芽 'huang tou ya.

Spruce *or fine looking,* 好看 'hao 'kan, 華美 'hua mei, 有趣的 yu 'chü ti.

Spume *or froth,* 水泡 shui 'pao, 沫子 mo tzŭ.

Spun yarn *from abroad,* 洋線 yang hsien.

Spur 距 chü, 踢 'ti, 鈎距 kou chü; *for a horse,* 刺馬距 'tzŭ ma chü; *a cock's* 雞距 chi chü. 雞踢 chi 'ti; *of the moment,* 登時 têng shih, 一時 i shih; *riding* 鞋踢 hsieh 'ti.

Spurious *or counterfeit,* 假的 chia ti, 僞造的 wei tsao ti, 揑造的 nieh tsao ti.

Spurn *or reject, to* 擯棄 'pin 'chi, 藐視而棄 miao shih êrh 'chi; *the laws,* 藐視法紀 miao shih fa chi, 輕忽王法 'ching 'hu wang fa.

Spurt *or throw out, to* 噴 'pên; *water,* 噴水 'pên shui.

Sputter *or utter indistinctly, to* 喋喋言 tieh tieh yen.

Spy *or emissary, a* 探卒 'tan tsu, 線人 hsien jên, 細作 hsi tso, 窺伺 'kuei ssŭ, 奸細 chien hsi. 眼線 yen hsien, 內應 nei ying, 報密事的人 pao mi shih ti jên, 探子 'tan tzŭ.

Spy, *to* 探 'tan, 窺探 'kuei 'tan, 窺測 'kuei 'tsê, 闚竊 'kuei 'chieh, 覬覦 'chi yü, 訪事 fang shih, 打探 ta 'tan, 探聽 'tan 'ting.

Spy-glass *or telescope,* 千里鏡 'chien li ching.

Squabble *or quarrel and struggle, a* 爭鬥 chêng tou, 混亂之事 'hun luan chih shih.

Squabble *or wrangle, to* 毆打 ou ta, 吵鬧打架 'chao nao ta chia, 爭競 chêng ching.

Squadron *of ships,* 一幫船 i pang 'chuan, 艦幫 'chuan pang; *of horse,* 一彪人馬 i piao jên ma, 一起兵馬 i 'chi ping ma.

Squalid *or filthy,* 發黃 fa 'huang, 疲瘦焦黃 'pi sou chiao 'huang.

Squall *of wind and rain,* 驟風聚雨 tsou fêng 'chü yü, 一陣風雨 i 'chên fêng yü.

Squander *or waste,* 花費 'hua fei, 浪費 lang 'hao, 浪費無度 lang fei wu tu; *a patrimony,* 蕩產 'tang 'chan; *money,* 傾財 'ching 'tsai.

Square *or settle an account, to* 清數 'ching so.

Square *not round,* 方 fang, 四方的 ssŭ fang ti, 正方的 chêng fang ti; *tiles,* 方甎 fang wa; *long and* 長方 'chang fang; *letters,* 方字 fang tzŭ; *bricks,* 方磚 fang chuan; *eyes,* 瞳子方 'tung tzŭ fang; *and round,* 方圓 fang yüan; *of the* 自乘 tzŭ shêng; *root,* 還原 'huan yüan; *drag,* 方杷 fang pa; *(a measure)* 矩 chü, 曲尺 'chü 'chih, 角尺 chiao 'chih; 2 *legs of a* 矩之二股 chü chih êrh ku; *used to make a* 用以爲方 yung i wei fang; *rood,* 積一丈 chi i chang; *a hollow* 光被四表陣 kuang pei ssŭ piao 'chên; *eyes,* 眼方 yen fang.

Squash, *a* 瓜 kua, 冬瓜菰 tung kua ku; *bottle,* 葫芦 kang yü; *hairy* 節瓜 chieh kua; *long* 水瓜 shui kua; *red crooked* 矮瓜 ai kua.

Squash or crush, to 壓壞 ya 'huai.

Squat, to 蹲坐 'pan tso, 交脚坐 chiao chiao tso;

unable to 蹲不下 tun pu hsia.

Squated, *unable to remain* 蹲不住 tun pu chu; *on the hams.* 蹩著腿坐著 'pan cho 'tui tso cho

Squeak, *to* 吱咄 chih tu; *squeak a* 乙乙 i i.

Squeaking *of swine,* 豕聲 shih shêng, 猪聲 chu shêng, 猪鳴 chu ming.

Squeamish *or fastidious,* 厭飫 yen wo, 欲吐 yü 'tu.

Squeeze *or crowd, to* 壓 ya, 勒詐 lê cha, 挾取 hsieh 'chü, 搾住 cha chu; *or extort from,* 勒索 lei so

Squint *or look obliquely,* 斜視 hsieh shih, 斜眼 hsieh yen, 斜目 hsieh mu.

Squire *or retired gentry,* 鄉紳 hsiang shên.

Squirrel, 松鼠 sung shu, 鬆鼠 sung shu, 灰鼠 'hui shu; *skin,* 大白灰鼠皮 ta pai 'hui shu 'pi.

Squirt *or eject water, to* 射水 shê shui, 噴出來 'pên 'chu lai; *out,* 注出 chu 'chu; *water, (out of mouth)* 噴水 'pên shui.

Squirt-guu, 水浙筒 shui chê 'tung.

Stab *or pierce, to* 刺 'tzŭ, 攙 'chan.

Stable, *a horse* 馬房 ma fang, 馬廐 ma chiu.

Stable, *(firm)* 穩 wên, 安穩 an wên, 穩當 wên tang, 堅固 chien ku, 堅牢 chien lao, 定實 ting shih, 妥當 'to tang, 牢固 lao ku.

Stack, 積苫 chi chan; *of grain,* 庾 yü, 禾草屯 'ho 'tsao tun, 禾堆 'ho tui.

Staff *or stick, a* 棍 kun, 杖 chang, 手拐 shou kuai, 拐杖 kuai chang, 柱杖 chu chang, 筇 'chiung, 拐 kuai, 棒 pang; *for an old man,* 扶老之杖 fu lao chih chang, 萬壽藤 wan shou 'têng; *an officer's* 提標 'ti piao.

Stag, 麋 mi, 公鹿 kung lu; *dies by arrows,* 鹿斃於矢 lu pi yü shih; *horns,* 鹿茸 lu jung.

Stage *or platform for play,* 戲臺 hsi 'tai, 棚 'pêng; *of a journey,* 驛站 yi chan; *in travelling,* 路程 lu 'chêng; *erect a* 搭戲棚 'ta hsi 'pêng; *player,* 扮戲的 pan hsi ti, 唱戲的 'chang hsi ti, 優伶 yu ling; *-coach,* 渡車 tu 'chê.

Stagger *or vacillate, to* 立不穩 li pu wên.

Staggering *or reeling.* 歪斜而行 wai hsieh êrh hsing.

Stagnant *or impure,* 污積水 wu chi shui; *or not flowing,* 歇流 hsieh liu, 遲滯 'chih chih; *water,* 不流之水 pu liu chih shui.

Stagnate *or cease to flow, to* 止住 chih chu, 不流 pu liu, 滯住 chih chu, 停滯 'ting chih.

Stagnation *in business,* 貨物滯消 'huo wu chih hsiao, 貨物不消 'huo wu pu hsiao.

Stain *or tinge, to* 染著 jan cho, 漬垢 tzŭ kou, 斑點 pan tien, 印迹 yin chi.

Stairs, *pair of* 一度階 i tu chieh; *stone* 石階級 shih chieh chi; *go up* 上樓 shang lou; *a room up* 樓房梯 lou 'ti fang; *at a landing place,* 馬頭 ma 'tou.

Staircase *or flight of stairs,* 樓梯 lou 'ti.

Stake *or stick, a* 橛 chüeh, 枕 chên, 杙 i, 樁 chuang.

Stalactiles, 石鐘乳 shih chung ju, 石垂蕊 shih 'chui mao, 鍾乳石 chung ju shih.

Stalagmite, 石牀 shih 'chuang.

Stale *not new,* 餿 sou, 失味 shih wei, 失色 shih sê, 陳 'chên, 舊 chiu; *and fresh,* 老嫩 lao nên, 陳新 'chên hsin; *provisions,* 陳糧食 'chên liang shih; *rice,* 陳米 'chên mi; *and fresh without distinction,* 不分老嫩 pu fên lao nên.

Stalk *or stem,* 莖 ching, 槀 kao, 竿 kan, 枝 chih; *fruit* 菓蒂 kuo ti; *of paddy,* 稻稈 tao kan.

Stall *or stand,* 一櫥 i chou, 一間 i chien; *for vegetables,* 菜攤 'tsai 'tan; *for goods,* 賣貨攤 mai 'huo 'tan, 一鋪菓攤 i 'pu kuo 'tan; *for cattle,* 欄位 lan wei; *for horses,* 馬槽 ma 'tsao.

Stallion *or male horse,* 騭 chih, 駙 fu, 牡馬 mou ma.

Stamens, 花蕊 'hua jui, 花鬚 'hua hsü; *of the nelumbium or the lily,* 蓮鬚 lien hsü.

Stammer *or stutter, to* 訥 no, 謇 'chien, 重舌 'chung shê, 語不正 yü pu chêng, 口訥 'kou no, 遲口 liu 'kou, 口吃 'kou 'chih.

Stammerer, 言語吃吃 yen yü 'chih 'chih, 結巴 chieh pa, 磕磕巴巴 'ko 'ko pa pa.

Stammering *talk,* 重句 'chung chü, 吶鈍 no tun.

Stamp *or seal, a* 戳 'cho, 印 yin, 號 hsi 'hao; *on goods,* 號 'hao, 字號 tzŭ 'hao.

Stamp *or imprint, to* 打字號 ta tzŭ 'hao, 蓋印 kai yin, 印 yin; *the foot,* 頓足 tun tsu.

Stamping *the foot, unable to get rid of by* 踹不下去 'chuai pu hsia 'chü, 踹不開 'chuai pu 'kai.

Stanch *blood, to* 封血 fêng hsüeh, 止血 chih hsüeh.

Stanch *or firm,* 穩固 wên ku, 堅堅 chi chi.

Stanchion *or post on ship,* 船金柱 'chuan 'chi chu.

Stand, *to* 站 chan, 站立 chan li, 企 'chi, 立 li, 竚 chu, 站着 chan cho, 站起 chan 'chi, 企立 'chi li; *up,* 企起身 'chi 'chi shên, 站起來 chan 'chi lai, 站將起來 chan chiang 'chi lai; *insecurely,* 站不穩 chan pu wên, 站不住 chan pu chu, 立不住 li pu chu, 站立不住 chan li pu chu; *still or firmly,* 停脚住 'ting chiao chu, 站住 chan chu; *on one foot,* 跱 'chi; *together,* 並立 'ping li; *first for the highest degree,* 獨占鼇頭 tu chan o 'tou; *idle and shiftless,* 袖手旁觀 hsiu shou 'pang kuan; *alone,* 獨立 tu li; *in awe of,* 敬畏 ching wei; *not on ceremony,* 不拘禮 pu chü li; *a little while,* 站一站 chan i chan; *farther off,* 離開 li 'kai; *forth,* 挺身 'ting shên.

Stand *or table, a* 几 chi; *or frame,* 架 chia; *a basin* 盆架 'pên chia; *for clothes,* 衣架 i chia.

Standard *or banner,* 大纛 ta tu; *not up to the* 不得準 pu tê chun; *silver,* 足銀 tsu yin.

Standing, 站著 chan cho; *press,* 立櫃 li kuei.

Stanza *or verse,* 詩 shih, 一首詩 i shou shih.

Staphyloma, 凸眼珠 tu yen chu.

Staple, 雀耳釘 'chüeh êrh ting, 鐵耳 'tieh êrh.

Star, *a* 一粒星 i li hsing, 經星 ching hsing; *fixed* 恒星 'hêng hsing; *a comet or malignant* 彗星 sao hsing; *lucky* 吉星 chi hsing; *morning* 啓明 'chi ming; *north polar* 太白 'tai pai, 北斗星 pei tou hsing, 魁星 'kuei hsing; *of evil omen,* 天狼 'tien lang; *aniseed,* 大茴 ta 'hui, 八角 pa chiao, 八角茴香 pa chiao 'hui hsiang; *fish,* 海燕 'hai yen, 雞爪魚 chi chao yü, 茈魚 tzŭ yü.

Stars, 星宿 hsing hsü, 星辰 hsing 'chêng; *I cannot see the* 看不見星宿 'kan pu chien hsing hsü; *the arrows issued forth like falling* 箭發像流星 chien fa hsiang liu hsing.

Starch *or paste,* 漿 chiang, 粉子 fên tzŭ; *rice* 米漿 mi chiang, 米粉 mi fên; *wheat* 麥漿 mai chiang.

Starch *clothes, to* 漿衣 chiang i, 漿衣服 chiang i fu.

Starched *already,* 過漿 kuo chiang.

Stare *or gaze, to* 注視 chu shih, 撐眼睛 'chêng yen 'ti; *like an idiot,* 發愣 fa lêng.

ring, 睜眼 tsêng yen; *why are you* 爲甚麼呆住 wei shên ma nieh chu.

Starlight, 星光 hsing kuang.

Stark naked, 裸身 lo shên.

Stark-blind, 全瞎 'chüan hsia.

Start *or set out, to* 起身 'chi shên; *on a journey,* 起程 'chi 'chêng, 開行 'kai hsing, 突然起去 'tu jan 'chi 'chü; *the boat,* 開船 'kai 'chuan; *a hare,* 驅逐兎 'chü chu 'tu.

Start *of another, to get the* 先開手 hsien 'kai shou.

Startle *or shock, to* 失驚 shih ching, 嚇一驚 'ho i ching, 不覺失驚 pu chüeh shih ching, 振驚 chên ching, 打生驚 ta shêng ching.

Startled *or alarmed,* 心驚 hsin ching, 吃驚 'chih ching; *the horse is* 馬驚了 ma ching liao; *do not be* 驚動不的 ching tung pu ti; *I was a little* 我受了些驚 wo shou liao hsieh ching.

Starved *to death with hunger,* 餓死 ê ssŭ, 饑死 chi ssŭ; *to death with cold,* 冷死 lêng ssŭ.

Starving *people ate each other,* 餓人相食 ê jên hsiang shih; *with cold and hunger,* 凍餒 tung nei.

State, *the kingdom or* 國家 kuo chia; *in a dangerous condition or* 險田地 hsien 'tien ti, 危光景 wei kuang ching; *or condition,* 情勢 ching shih; *of tranquillity,* 安寧 an ning; *of the country,* 國勢 kuo shih; *officers of* 仕宦 shih 'huan, 百官 pai kuan; *of prosperity,* 盛 shêng; *councilor of* 軍機大臣 chün chi ta 'chên; *prisoner of* 欽犯 'chin fan.

State *or mention, to* 啓 'chi, 呈 'chêng, 啓事 'chi shih, 啟告 'chi kao, 通知 'tung chih; *clearly,* 稟明 pin ming, 講明白 chiang ming pai, 陳明白 'chên ming pai; *one's name and surname,* 註明姓名 chu ming hsing ming; *to the Emperor,* 啓奏 'chi tsou, 敷奏 fu tsou, 奏聞 tsou wên; *respectfully,* 敬達 ching ta.

Stately *deportment,* 整肅 chêng su, 威儀 wei i.

Statement, 一張疏 i chang shu, 訴詞 su 'tzŭ, 摺 chê; *to a superior,* 稟書 pin shu.

Statesman *or courtier,* 大臣 ta 'chên, 大君子 ta chün tzŭ, 國柱 kuo chu, 閣老 ko lao, 大學士 ta hsiao shih.

Station *in life, position or* 身分 shên fên, 高位 kao wei; *or office,* 職分 chih fên, 職任 chih

jên, 職守 chih shou; *a military* 塘汛 'tang hsün, 營汛 ying hsün; *a guard* 汛地 hsün ti.

tation *or appoint, to* 委任 wei jên, 分委 fên wei.

tationer, 賣文房物者 mai wên fang wu chê, 賣紙筆墨人 mai chih pi mo jên.

tationery, 文房四寶 wên fang ssŭ pao.

tatistical *account,* 志 chih; *account of the empire,* 版圖 pan 'tu, 統志 'tung chih.

tatuary, 塐匠 so chiang, 石匠 shih chiang.

tatue *or image,* 偶像 ou hsiang, 偶人 ou jên; *stone* 石像 shih hsiang; *wooden* 木偶 mu ou, 彫的像 tiao ti hsiang, 像 hsiang, 梘 yu; *sit like a* 坐如尸 tso ju shih.

tature, *height of* 身子分量 shên tzŭ fên liang, 身子粗細 shên tzŭ 'tsu hsi; *high* 身高 shên kao; *of small* 身小 shên hsiao.

tatute *or law,* 條法 'tiao fa, 制法 chih fa, 律例 lü li, 法度 fa tu, 定規 ting kuei.

taunch *or firm,* 敦厚 tun 'hou.

tave *or drive him off, to* 撐住他 'chêng chu 'ta.

tave *of a cask,* 桶版 'tung pan; *in music,* 章 chang.

tay *of the family, prop or* 家之柱 chia chih chu; *of the country,* 國家之梁 kuo chia chih liang; *or support,* 撐住 'chêng chu.

tay *a while, remain or* 待等些時 tai têng hsieh shih, 遲息間 'chih hsi chien.

teadfast *or steady,* 鞏固心 kung ku hsin, 穩固 wên ku, 執意 chih i, 穩 wên, 安穩 an wên, 妥當 an tang, 穩重 wên chung, 穩當 wên tang, 安妥 an 'to; *person,* 妥當之人 'to tang chih jên; *resolution,* 立定主意 li ting chu i; *by putting something under not to have made* 墊不穩 tien pu wên.

teak, 切肉 'chieh jou; *beef* 鐵鈀牛肉 'tieh pa niu jou, 牛肉耙 niu jou pa; *mutton* 鐵耙羊肉 'tieh pa yang jou.

teal, *to* 偷 'tou, 竊 'chieh, 搶奪 'chiang to, 竊盜 'chieh tao, 偷竊 'tou 'chieh, 偷盜 'tou tao; *things,* 偷東西 'tou tung hsi; *a glance,* 偷視 'tou shih, 偷看 'tou 'kan, 闚竊 kuei 'chieh; *a leisure hour,* 忙中偷暇 mang chung 'tou hsia; *out. Unable to* 偷不出來 'tou pu 'chu lai; *children,* 拐子 kuai tzŭ, 拐帶 kuai tai; *sacred things,* 偷劫聖物 'tou chieh shêng wu; *away. Unable to* 偷不了去 'tou pu liao 'chü; *what one is employed to watch and keep,* 監守自盜 chien shou tzŭ tao.

Stealthily *or secretly,* 暗暗的 an an ti, 悄悄的 'chiao 'chiao ti; *to look at* 偷眼看 'tou yên 'kan, 偷視 'tou shih.

Steam *or vapor,* 水氣 shui 'chi, 水蒸 shui chêng, 烰 fou, 炊氣 'chui 'chi, 蒸汽 chêng 'chi; *of boiling water,* 滾水氣 kun shui 'chi, 滾水出之氣 kun shui 'chu chih 'chi; *power of* 汽力 'chi li; *engine,* 蒸氣機 chêng 'chi chi, 火輪船 'huo lun 'chuan, 火烟船 'huo yen 'chuan; *locomotive,* 火輪車 'huo lung 'chê; *to give out* 出出氣 'chu 'chu 'chi.

Steam, *to* 熏蒸 hsün chêng; *not tenderly,* 燉不爛 tun pu lan; *rice,* 燉飯 tun fan.

Steaming, *to cook rice by* 燉飯 tun fan.

Steel, 鋼 kang; *for striking fire,* 火鐮 'huo lien.

Steelyards, 秤 'chêng; *large* 大秤 ta 'chêng, 頭針秤 'tou chên 'chêng; *duly matched by government standard,* 較準官秤 chiao chun kuan 'chêng; *money* 簷戥 li têng; *market* 軟耳秤 juan êrh 'chêng.

Steep, 崎斜 'chi hsieh, 崎斜 'chi hsieh, 崎 'chi.

Steep *or macerate, to* 浸 'chin, 漬 tzŭ, 漚 ou; *for a night,* 浸一宿 'chin i hsü; *in liquor,* 浸酒 'chin chiu; *hemp,* 漚麻 ou ma.

Steeple *for a bell, a belfry or* 尖頂高鐘樓 chien ting kao chung lou.

Steer *or take the helm, to* 把舵 pa to, 使船 shih 'chuan; *unable to* 不能把舵 pu nêng pa to.

Steersman, 按舵 an to, 舵工 to kung.

Stem *or oppose, to* 阻止 chu chih, 停住 'ting chu.

Stem *of flower,* 花枝 'huo chih; *of a tree,* 木根子 mu kên tzŭ, 樹身 shu shên, 樹幹 shu kan; *or trunk or stock,* 幹 kan, 竿 kan.

Stems *or branches, heavenly* 天干 'tien kan.

Stench *or smell,* 臭 'chou, 臭氣 'chou 'chi, 臭味 'chou wei, 羶氣 shan 'chi; *of fire,* 火氣 'huo 'chi, 燒物之氣 shao wu chih 'chi.

Stenography *or shorthand,* 減筆寫 chien pi hsieh.

Step, *to* 步 pu, 跨步 kua pu; *carefully,* 走好 tsou

'hao; *over the cross,* 跨十字架 'kua shih tzŭ chia; *aside,* 走開 tsou 'kai.

Step, *a* 堦 chieh, 階級 chieh chi, 階齒 chieh 'chih 磴 têng; *one* 一步 yi pu; *with a short* 邁不開步 mai pu 'kai pu; *in a series,* 層 tsêng; *by step,* 步步 pu pu; *use caution every* 步步兒留心 pu pu êrh liu hsin; *-father,* 繼父 chi fu, 後父 'hou fu; *-mother,* 繼母 chi mu, 後母 'hou mu, 後娘 'hou niang; *-brothers,* 繼兄弟 chi hsiung ti; *-sisters,* 繼姊妹 chi chieh mei; *-son,* 繼子 chi tzŭ; *-daughter,* 繼女 chi nü; *in rank,* 品級 'pin chi.

Steps, *he was at once advanced* 3 他陡陞三級 'ta tou shêng san chi; *of a mast,* 桅夾 wei chia; *promoted* 3 陞三級 shêng san chi.

Stepladder, 梯凳 'ti têng; *to the learner,* 學者之梯階 hsiao chê chih 'ti chieh.

Stepped *from his seat,* 走出位來 tsou 'chu wei lai.

Stepping-stone, 跳步石 'tiao pu shih.

Stereoscopes, 影畫盒 ying 'hua 'ho.

Sterile *or poor,* 瘦 sou, 不毛之地 pu mao chih ti; *woman,* 不生養之女 pu shêng yang chih nü, 不妊之婦 pu jên chih fu.

Stern *or severe,* 莊嚴 chuang yen, 嚴 yen; *too* 過嚴 kuo yen, 嚴緊 yen ching; *paddle of a junk,* 船櫓 'chuan lu; *countenence,* 面上利害 mien shang li 'hai; *and terrifying,* 嚇唬人的 'ho 'hu jên ti; *father and tender mother,* 嚴父慈母 yen fu 'tzŭ mu; *of a ship,* 船尾 'chuan wei, 船後 'chuan 'hou.

Sternly, *to reproach* 强責之 'chiang tsê chih.

Sternpost, 尾鰲 wei ao, 舟尾 chou wei.

Sternum *or breast bone,* 胸骨 hsiung ku.

Stethoscope, 問病筒 wên ping 'tung.

Stew *or brothel, a* 勾欄苑 kou lan yüan, 宿娼窩所 hsü 'chang yü so.

Stew *or boil, to* 濡 ju, 烹以汁和 'pêng i chih 'huo.

Steward *or manager,* 管事的 kuan shih ti, 管庄者 kuan chuang chê, 當家 tang chia, 管賬者 kuan chang chê, 家宰 chia tsai.

***Stewed** fowl,* 雜會雞 tsa 'hui chi, 濡鷄 ju chi.

Stick *or staff,* 一條棍 i 'tiao kun; *a small* 一根小棍子 i kên hsiao kun tzŭ; *something in the breast of a garment,* 懷揣 'huai 'ingwalk 鞭竿 pien kan; *two ends of* 兩頭 kun chih liang 'tou; *or twig,* [illegible]

Stick *or adhere, to* 粘 nien, 糊 'hu; *together a glue and paint,* 如膠似漆 ju chi 'chi; *unable to make it* 粘不上 nien pu 糊不上 'hu pu shang, 粘不住 nien [illegible] 糊不住 'hu pu chu, 貼不住 'tieh [illegible] 貼不上 'tieh pu shang; *on as a pla* 'tieh; *at anything,* 拘泥 chü ni, 泥着 *at nothing,* 無所不爲 wu so pu [illegible] *stiffly,* 挺 'ting; *in,* 插 'cha; *fast in the* 噎住 yeh chu; *on a wall,* 貼在墻 tsai 'chiang shang; *deep mud does n* 弗濂 shên ni fu lien.

Sticks *and staves,* 棍子棒子 kun tzŭ pa

Sticklac, 紫梗 tzŭ kêng.

Sticky *or glutinous,* 粘的 nien ti, 濇 'chih.

Stiff *or rigid,* 硬 ying, 强硬 'chiang ying kang ying; *and unbending,* 骨直 k 曲不得的 'chü pu tê ti; *demeanor* 之性 kang fu chih hsing; *necked,* 彎 yao, 拗頸 yao ching; *soil,* 土堅 'tu

Stifle *or choke, to* 淹死 yen ssŭ, 壓殺 ya *quiry,* 搪塞 'tang sê; *or conceal,* 隱蔽 yi

Stifling *or choking,* 噎殺了 yeh sha liao.

Stigmatize *or brand with disgrace, to* 污 wu ju 'chi ming, 委惡名 wei ê mi

Stile *or step, a* 欄欄級 'tsê lan chi.

Still *or nevertheless,* 尚 'tang, 尚且 'tang 還 'huan, 猶爲 yu wei, 仍 jêng, 仍 yan, 仍是 jêng shih; *exists to-day,* 今 有 chin 'tien 'huan yu, 今天還在 ch 'huan tsai; *I see him* 看是看 'kan shi 現在還是看 hsien tsai 'huan shi *waves are* 浪平息了 lang 'ping hsi l 坐定 tso ting; *more,* 益增 i tsêng yüeh fa; *better,* 倒好 tao 'hao; *mor and grieved,* 益增悵惘 i tsêng chan *very different,* 然亦大相殊 jan i ta shu, *you could not overtake him,* 還趕 'huan kan pu shang ni; *more impro* 不可 yu pu 'ko; *or retired,* [illegible]

Ill *or alembic, a* 甑 tsêng, 酒 鎗 chiu 'chiang; *for drugs, wine, and oil,* 藥酒油甑 yao chiu yu tsêng; *earthen ware* 瓦甑 wa tsêng; *iron* 鐵甑 'tieh tsêng; *tin* 錫甑 hsi tsêng.

Ill-born, 死胎 ssŭ 'tai, 脫胎 'to 'tai, 時未滿而生 shih wei man êrh shêng.

Illness, 安靜 an ching, 寂寞 chi mo.

Ills, 駁脚木 po chiao mu, 駁脚戲 po chiao hsi; *elevated on* 高足 kao tsu.

Imulate, *to* 勉勵 mien li, 驅迫 'chŭ po.

Imulation *or strengthening,* 滋補 tzŭ pu.

Ing, *a* 蠆 'chai, 螫 chê, 針 chên, 釘 ting; *of a bee,* 蜂刺 fêng 'tzŭ; *poisonous* 毒螫 tu chê.

Ing, *to* 刺 tzŭ; *or bite,* 咬着 yao cho.

Inging *nettle,* 尋麻 hsün ma.

Ingy *or avaricious,* 刻薄 'ko po, 慳 chien, 慳吝 chien lin.

Ink, *a* 臭味 'chou wei; *keep it a year and it will not* 收起一年不臭 shou 'chi i nien pu 'chou.

Inking 臭 'chou, 臭氣 'chou 'chi; *very* 夠臭的 'kou 'chou ti; *breath.* 口氣臭惡 kou 'chi 'chou ê.

Int *or limit, to* 限量 hsien liang, 限度 hsien tu.

Inted *or restrained,* 範圍 fan wei.

Ipend *of a teacher,* 束脩 su hsiu, 脩金 hsiu chin

Ipulate *or contract for, to* 盟約 mêng yueh, 先約 hsien yo, 預先契約 yü hsien 'chi yo, 先言明白 hsien yen ming pai.

Ipulations *or conditions,* 條款 'tiao 'kuan.

Ir *or tumult, a* 鈔鬧之事 'chao nao chih shih. 嚷鬧之事 jang nao chih shih, 鬧熱 nao jê

Ir *or move, to* 動 tung, 搖動 yao tung, 騷 sao; *and be still,* 動靜 tung ching; *do not* 不要動 pu yao tung; *one's self,* 自振起來 tzŭ chên 'chi lai; *about and mix equally,* 調勻 tiao yün; *out of doors,* 出門 'chu mên.

Ir up *or excite discord, to* 挑唆 'tiao so, 唆使 so sung, 攪唆 chiao so; *to exertion,* 奮勉 fên mien; *to mischief,* 聳起 sung 'chi, 挑撥 'tiao po; *to strife,* 挑戰 'tiao chan, 挑弄 'tiao nêng; *together,* 調攪 tiao chiao, 攪轉 chiao chuan, 和勻 'huo yün, 攪翻 chiao fan, 攪在一處 chiao tsai i 'chu, 攪 chiao.

Irrup, 馬鐙 *ma têng,* 馬踏鐙 ma ta têng.

Stitch, *a* 綻 chan, 釘 ting; *of pain,* 刺痛 'tzŭ 'tung; *in sewing,* 線步 hsien pu; *coarse* 線步疏 hsien pu su; *fine* 線步密 hsien pu mi.

Stitch, *to* 縫 fêng, 緝 chieh, 綫 yi; *together,* 連綫 lien chieh; *clothes,* 縫衣裳 fêng i shang.

Stock *or necktie,* 頸帶 ching tai; *or trunk of a tree* 木頭 mu 'tou, 木根 mu kên, 木幹 mu kan: *in trade,* 貨物 'huo wu, 分股 fên ku, 貨本 'huo pên; *of a gun,* 鎗床 'chiang 'chuang; *fish,* 魚乾 yü kan, 柴魚 'chai yü, 乾魚 kan yü; *of a family,* 族 chu, 家 chia.

Stockade *or barrier,* 寨 chai, 柵 'tsê.

Stockings, 襪 wa, 襪子 wa tzŭ; *woolen* 氈襪 chan wa; *a pair of* 一對襪 yi tui wa; 3 *pairs of* 三雙襪子 san shuang wa tzŭ; *single faced* 單襪子 tan wa tzŭ; *to put on* 穿襪子 'chuan wa tzŭ, 着襪子 cho wa tzŭ.

Stocks, 梏 ku; *for the feet,* 脚枷 chiao chia, 脚鎖 chiao 'kao, 脚架 chiao chia, 桎梏 chih ku.

Stolen *goods,* 贓 tsang; *not to have* 偷不着 'tou pu cho.

Stolid *or dull,* 一竅不主 i 'chiao pu chu, 茅塞 mao sai; *or empty,* 空心 'kung hsin.

Stomach, 胃 wei, 脾胃 'pi wei; *gastric artery of* 胃脈管 wei mai kuan; *hunger hurts the* 饑傷胃 chi shan wei; *pump,* 入胃銅水節 ju wei 'tung shui chieh; *pit of the* 心窩 hsin wo; *out of order,* 肚腹不好 tu fu pu 'hao; *disease of* 胃病 wei ping; *functional disorder of* 胃功用病 wei kung yung ping; *inflammation of* 胃炎 wei yen; *ulceration of lining of* 胃內皮爛 wei nei 'pi lan; *cancer of* 胃癰 wei yung; *perforation of* 胃壞穿穴 wei 'huai 'chuan hsüeh; *irritation of* 胃臨筋不安 wei nao chin pu an; *a weak* 弱脾 jao 'pi, 脾胃不濟 'pi wei pu 'chi; *pain in the* 胃氣疼 wei 'chi 'têng; *ache,* 肚痛 tu 'tung.

Stomacher, 暖肚 nuan tu.

Stone *one, to* 以石擊之 i shih chi chih.

Stone, 石 shih, 一塊石 i 'kuai shih, 石頭 shih 'tou; *pudding* 蠻石 man shih; *bridge,* 石橋 shih 'chiao; *flat* 石板兒 shih pan êrh; curious 奇石 'chi shih; a long piece of 一條

石頭 i 'tiao shih 'tou; *tortoise,* 石龜 shih kuei; *powder,* 石粉 shih fên; *boundary* 石界碑 shih chieh 'pai; *pieces of* 石頭渣子 shih 'tou cha tzŭ, 石塊 shih 'kuai; *a slab of* 一塊石 yi 'kuai shih; *the (a disease)* 大砂淋 ta sha lin; *a picul or one* 一石 i tan; *mill,* 磨 mo; *Lydian* 磨錄石 mo yin shih; *monument,* 碑 'pai; *pit or quarry,* 石礦 shih kung; *cutter,* 石作 shih tso, 鑿石匠 tsao shih chiang, 打石師傅 ta shih shih fu; *lifting the large square* 抽石磚 'chou shih 'kan; *for beating clothes on,* 搗衣石 tao i shih.

Stones, *to heap up gold and accumulate precious* 堆金積玉 tui chin chi yü.

Stool, *to go to* 出恭 'chu kung, 大便 ta pien, 如厠 ju tsê; *bamboo* 竹椅 chu i, 竹櫈 chu têng; *foot* 脚踏櫈 chiao ta têng; *close or night* 馬桶 ma 'tung, 厠椅 tsê i; *large* 斗椅 tou i, 椅頭 i 'tou, 馬護 ma 'huo, 杌子 wu tzŭ, 馬杌 ma wu; *long* 凳 têng; *wooden* 板凳 pan têng, 板櫈 pan têng; *pigeon,* 囮 ê *or* o; *earthern* 瓦鼓 wu ku.

Stoop *or bend forward the head, to* 垂首 'chui shou, 俯首 fu shou; *the body,* 屈身 'chü shên 彎腰 wan yao, 攣腰 lüan yao, 鞠身 chü shên

Stooping, *what is the harm of* 訓身何傷 chieh shên 'ho shang; *forward,* 趲趱 'chüan lu.

Stop *or period in writing,* 圈點 'chuan tien, 點 chu; *in music,* 樂音乍息 yüeh yin cha hsi; *on a harp,* 琴節 'chin chieh.

Stop *or impede,* 攔住 lan chu, 阻住 chu chu, 攔截 lan chieh, 阻當 chu tang, 罷 pa, 止 chih, 住止 chu chih, 停 'ting, 止住 chih chu, 停住 'ting chu, 停吓 'ting hsia, 遏止 o chih, 歇息 hsieh hsi; *the boat here,* 停船在這裏 'ting 'chuan tsai chê li; *the soldiers fighting,* 按兵不動 an ping pu tung; *his mouth,* 塞住他的口 sai chu 'ta ti 'kou; *by barring the way,* 擋住 'tang chu; *you must not* 停不得 'ting pu tê; *unable to* 搪不住 'tang pu chu, 搪不開 'tang pu 'kai; *stop!* 且慢 且慢 'chieh man 'chieh man; *half way,* 半途而廢 pan 'tu êrh fei; *in the middle,* 中途而廢 chung 'tu êrh fei; *a time,* 少遲 shao 'chih chi jih; *a moment,* 慢慢的 man ti; *and ask,* 止步問 chih pu w 住問 chan chu wên; *up a hole,* 塞 chu, 塞空 sai 'kung; *not closely,* 塞不 pu yen; *a habit or practice,* 歇手 hsieh sl *screen the breath,* 屏氣 ping 'chi; *or hold. to* 止不住 chih pu chu; *him,* 留住他 l 'ta; *trade,* 停止貿易 'ting chih mou i *ing scon. Will* 雨將歇了 yü chiang hsie

Stoppage, *a* 滯胃 chih wei, 滯住 chih c *the food in the throat, but not causing de* 不死 yeh pu ssŭ; *there is no* 啞不 pu cho; *of the voice,* 哽咽 kêng yen; *course of buying and selling,* 轉動不及 tung pu chi; *of wine,* 痲 lin.

Stopped 濡滯 ju chih, 塞塞 'chien sai; *vestigation,* 停止查辦 'ting chih 'ch *the work has* 工夫停住了 kung fu chu liao; *up,* 塞 sai, 窒塞 chih sai; *the* 塞口了 sai 'kou liao; *himself,* 自己 tzŭ chi chê ju; *clock hos* 鐘停了 chung 'tir

Stopping, *he laughed without* 笑個不住 ko pu chu; *a bleeding or hemorrhage.* 之法 chih hsüeh chih fa; *work* 歇手 shou, 歇工 hsieh kung.

Storax, 蘇合油 su 'ho yu.

Store *of something, a great heap or* 大積 堆積 tui chi; *or shop for foreign goo* 貨店 yang 'huo tien; *satin* 緞局 tua *bean* 豆行 tou 'hang; *for foreign goods,* 行 yang 'huo 'hang; *grain* 糧食行 shih 'hang; *for bean cakes,* 豆餅行 tou 'hang; *rice* 米行 mi 'hang; *whet open a* 或開行店 'huo 'kai 'hang tie

Store *up or hoard, to* 藏貯 tsang chu, 蓄 chü, 貯頓 chu tun; *impossible to* 藏 tsang pu liao, 藏不下 tsang pu hsia, 住 tsang pu chu; *grain to provide a hunger,* 積穀防饑 chi ku fang chi.

Stored up, *cannot be long* 不能久貯 pu nên chu; *not secretly* 藏不露 tsang pu yer

Storehouse or warehouse, 倉 'tsang, 棧 chan

'huo 'tsang, 貯庫 chu 'kù.

orekeeper, 倉大使 'tsang ta shih.

oreship, 囤船 tun 'chuan.

ories *high, three* 三層高 san tsêng kao.

ork, 鶴 'ho, 鵁鶄 chiao 'ching, 白鶴 pai 'ho.

orm of wind, 暴風 pao fêng, 怪風 'kuai fêng. 狂風 'kuang fêng; *monstrous* 惡風 ê fêng; *and rain arose. A great* 風雨大作 fêng yü ta tso; *arose,* 風趨起 fêng tsou 'chi; *and rain,* 風雨 fêng yü; *has past by,* 暴風過去了 pao fêng kuo 'chü liao.

ormy, 颼颼 li li, 瀟瀟 hsiao hsiao.

ory. *a* 一層樓 i tsêng lou; *or narrative,* 一段古 i tuan ku; *long* 話長 'hua 'chang; *idle* 妄言 wang yen, 妄譚 wang 'tan; *false* 謬言之事 miu yen chih shih; *made up,* 揑造謬言 nieh tsao miu yen; *teller,* 說古的 shuo ku ti, 講古的人 chiang ku ti jên, 講古事者 chiang ku shih chê.

out *or robust,* 壯 chuang, 好漢 'hao 'han, 精壯 ching chuang; *and fat,* 肥壯 fei chuang, 肥 fei.

ove *or furnace,* 一個爐子 i ko lu tzŭ, 火爐 'huo lu, 局爐 chü lu, 風爐 fêng lu.

ove bed, 火炕 'huo 'kang, 一鋪炕 i 'pu 'kang; *not dry,* 炕不乾 'kang pu kan.

ow *or pack away securely, to* 貯穩 chu wên, 藏穩 tsang wên; *away goods,* 裝貨 chuang 'huo, 裝載 chuang tsai; *it away in the boat,* 裝於船上 chuang yü 'chuan shang.

rabismus *or squinting,* 邪眼 hsieh yen.

raddle *or sit stride, to* 跨 kua 'kua, 步 pu.

raddling *(something),* 跨著 'kua cho.

ragetical *combination,* 謀略 mou liao.

raggle *or wander about, to* 離隊 li chui, 遊蕩 yu 'tang. 四遊 ssŭ yu, 周流 chou liu, 遨遊 ao yu.

raight *or direct,* 直 chih; *edge,* 準 chun; *as a wall,* 壁直 pi chih; *go* 直走 chih tsou; *and crooked,* 正歪 chêng wai; *not to ask whether crooked or* 不問屈直 pu wên 'chü chih; *to make* 直一直 chih i chih; *as an arrow,* 矢直 shih chih; *line,* 直線 chih hsien; *up,* 直上 chih shang; *gate,* 狹門 hsia mên; *road,* 直路 chih lu. 直道 chih tao.

Straighten, *to* 直之 chih chih, 伸 shên, 申曲 shên 'chü, 做直 tso chih; *a crooked affair,* 直寃 chih yüan, 伸屈 shên 'chü; *the body,* 伸伸腰 shên shên yao; *up. Unable to* 直不起來 chih pu 'chi lai; *an arrow,* 矯矢 chiao shih; *a fathom and bend a foot,* 直尋屈尺 chih hsün 'chü 'chih.

Straightened *or distressed circumstances.* 窘 'chiung, 很窘 'hên 'chiung, 貧窮 'pin 'chiung.

Straight-forward *speech,* 直言 chih yen.

Straight-handed, 褊狹 pien hsia, 褊隘 pien yai.

Straightway *or immediately,* 登即 têng chi, 即時 chi shih, 就正 chiu chêng, 立刻 li 'ko.

Strain *or filter, to* 濾清 lü 'ching. 隔渣 ko cha; *out,* 濾 lü; *(the strings) tightly,* 扭緊 niu chin.

Strainer, 濾布 lü pu, 漏勺 lou shao; *wine* 酒漏 chiu lou; *coffee* 喫啡漏 chia-fei lou.

Straining, 努力 nu li; *one's meaning,* 勉强言事 mien 'chiang yen shih; *cloth,* 濾布 lü pu.

Strait, *a narrow pass or* 峽口 hsia 'kou, 津口 chin 'kou. 淺窄 'chien chai; *is the gate,* 那門是窄的 na mên shih chai ti; *of the sea,* 狹海 hsia 'hai; *circumstances,* 貧約 'pin yo.

Stramonium, 曼陀羅花 man 'to lo 'hua, 鬧羊花 nao yang 'hua, 醉仙桃 tsui hsien 'tao.

Strand *or shore,* 沙汀 sha 'ting, 河岸 'ho yai, 河邊 'ho pien, 海邊 'hai pien.

Strange *or different,* 異 i, 出奇 'chu 'chi, 古怪 ku kuai, 古董 ku tung, 奇怪 'chi kuai, 好奇怪 'hao 'chi kuai, 古古怪怪 ku ku kuai kuai; *to say,* 怪道 kuai 'tao.

Strangely *or oddly* 譸張 'chou chang.

Stranger *or guest, a* 旅 lü, 遠客 yüan 'ko, 生面人 shêng mien jên, 新客 hsin 'ko, 外人 wai jên; *to turn away from relations and go to a* 背親向疎 pei 'chin hsiang su.

Strangle *or throttle, to* 絞 chiao; *to death,* 絞死 chiao ssŭ, 縊死 i ssŭ, 絞縊 chiao i, 勒死 lei ssŭ; *but not so as to cause death,* 勒不死 lei pu ssŭ; *criminals,* 絞犯 chiao fan; *a criminal after a period of imprisonment,* 絞監候 chiao chien 'hou; *one's self,* 縊死 min ssŭ, 自縊 tzŭ i; *one's self with a rope,* 以繩

經 i shêng tzŭ i.

Strangled, *to be sentenced to be* 問絞 wên chiao

Strangury, 小便熱痛 hsiao pien jê 'tung, 小便不通 hsiao pien pu 'tung.

Strap *or chastise with a strap, to beat or* 以皮鞭擊之 i 'pi yang chi chih.

Strap *or leather thong*, 皮帶 'pi tai, 皮條 'pi 'tiao.

Strata *or series*, 層隔 tsêng ko, 石板路 shih pan lu.

Stratagem *or device*, 計策 chi 'tsê, 機謀 chi mou, 方畧 fang liao, 謀畧 mou liao.

Straw *or stalk of grain, a* 禾稈 'ho kan, 禾草 'ho 'tsao, 禾稿 'ho kao; *bed for horses*, 馬蓐 ma ju; *braid*, 草帽綆 'tsao mao pien; *broom*, 笤帚 'tiao chou; *hat*, 草帽 'tsao mao, 草笠 'tsao li; *and rattan hats or caps*, 藤草涼帽 'têng 'tsao liang mao; *wheat* 麥稈 mai kan

Strawberry, 蛇莓 shê mei; *wild* 山莓 shan mei; *tree, (arbutus)* 楊梅 yang mei, 洋梅 yang mei; *color*, 淡黃 tan 'huang.

Straws *used in divination*, 筮草 shih 'tsao.

Stray away, *to* 亡羣 wang 'chün, 失羣 shih 'chün.

Streaked, 彪斑 piao pan, 瓣瑀 lien pien.

Streaks, *in stripes or* 虎斑文 'hu pan wên; *on a tiger's back*, 虎文赤黑 'hu wên 'chih 'hei; *on a gem*, 玉文 yü wên; *fine* 細文 hsi wên; *of light*, 光亮之一道 kuang liang chih i tao, 射的光 shê ti kuang, 一道光 i tao kuang.

Streamer *or banner*, 旆 pei, 長幅 'chang fu, 長旆 'chang pei, 風信旂 fêng hsin pei; *in temples*, 長幡 'chang fan.

Stream *or rivulet*, 川 'chuan, 川流 'chuan liu, 支流 chih liu, 溪澗 hsi hsien; *of purple blood*, 一縷子紫血 i lou tzŭ tzŭ hsüeh; *an uninterrupted* 一溜 i liu; *to go with the* 順水 shun chui, 順流 shun liu; *to go against the* 逆水 ni shui; *a mountain* 山溪 shan hsi.

Street *or road*, 街 chieh, 一條街 i 'tiao chieh; *in the* 街上 chieh shang, 街道上 chieh tao shang; *talk*, 市語 shih yü; *large* 大街 ta chieh, 街頭 chieh 'tou; *he went into the* 上街去了 *shang* chieh 'chü liao; *go out early in the morning in the* 清早出街 'ching tsao 'chu eh; *gods at the head of* 街頭土地 chieh 'tou 'tu ti; *little boys about the* 市井小 shih ching hsiao min 'tung.

Strength *or force*, 力 li; *exert* 出力 'chu l 大有力量 ta yu li liang; *very grea* 的力量 ting ta ti li liang; *the people p their* 民人出了力 min jên 'chu lia *not proudly rely on* 無驕恃力 wu chi li; *of wine*, 酒力 chiu li; *of a bow*, 弓力 li; *united* 勁力 hsieh li; *to exert one's* mien li; *failing on account of age*, 年 nien li chiu shuai; *bodily* 身力 shên

Strengthen *or invigorate*, 夾助 chia chu, 之 chien ku chih; *the mind*, 强志 chih; *medicinally*, 補氣 yu 'chi, 補血 pu

Strengthening, 有補 yu pu; *pills*, 大丸力 ta

Strenuous *or zealous*, 勉力 mien li, 勤力 li, 懋勉 mou mien; *in reasoning*, 引重 yin li chih chung, 辦力 pien li.

Stress *laid on articulate words, light or h* 話輕重 chiang 'hua 'ching chung.

Stretch *or extend, to* 伸 shên, 伸開 shên 'k 'chien chang, 揉長 mêng chang *hand*, 伸手 shên shou, 伸手過 shou kuo lai; *one's body*, 打舒身 ta s 舒身 shu shên; *out the arms and* 手伸脚 shên shou shên chiao; *a* 弓 chang kung; *and relax it*, 張 'chih; *out straight. Unable to* 挺不 pu chu, 伸不直 shên pu chih; *on, (a* 捫 mên; *out anything long*, 張繒 cha

Stretch *of country*, 一帶地方 i tai ti f

Strew, *to* 散 san, 撒 sa; *or scatter on the* 鋪地 'pu ti; *about*, 分散 fên san.

Stricken *or advanced in years*, 年邁 nie

Strict *or exact, to be* 認眞 jên chên, 眞 chin; *too* 過嚴 kuo yen; *father and mother*, 嚴父慈母 yen fu 'tzŭ mu 嚴師 yen shih.

Strictly, *you have adhered to the truth too* 眞了 ni 'tai jên chên liao; *prohi* yen chin; *prohibit robberies and the* 賊 chin tao tsei.

Stricture of the bowels, 大小腸[illegible]

'chang pien chai; *of the rectum,* 直腸變窄 chih 'chang pien chai; *temporary or permanent* 窄分久暫 chai fên chiu chan; *of œsophagus,* 食物管變窄 shih wu kuan pien chai.

ride *or straddle, to* 闊步 'kuo pu, 跨脚 'kua chiao; *the floating clouds,* 籀浮雲 nieh fou yün.

rides, *one or two steps or* 一步兩步 i pu liang pu.

rife *or quarrel, a* 爭競之事 chêng ching chih shih; *of words,* 爭口氣 chêng 'kou 'chi.

rike *or beat, to* 打 ta, 擊 chi, 敲 'chiao, 毆 ou, 打着 ta chao, 毆打 ou ta, 鬬毆 tou ou; *against,* 挨着 yai chao, 撞着 chuang cho; *with terror,* 震驚 chên ching; *I heard the clock* 聽見鐘打了 'ting chien chung ta liao; *him and see,* 打打他看 ta ta 'ta 'kan; *but not hurt,* 打不疼 ta pu 'têng; *but not break in two,* 打不斷 ta pu tuan; *out,* 扣除 'kou 'chu; *blind,* 變瞽 pien ku; *a water level,* 打平水 ta 'ping shui; *work,* 罷工 pa kung; *a bell,* 叩鐘 'kou chung 撞鐘 chuang chung; *and throw down,* 砍倒 'kan tao; *a blow,* 打一吓 ta i hsia; *but not break,* 打不破 ta pu 'po; *dead,* 擊命 chi ming; *with a sword,* 刀砍 tao 'kan; *a name off a list,* 罷職不敘 pa chih pu hsü; *the eye,* 觸目 'chu mu; *with a chisel,* 鑿 tsao; *colors,* 下降旗 hsia chiang 'chi; *or beat the watch,* 打更 ta kêng; *a drum,* 開鑼鼓 'kai lo ku; *a light,* 打火 ta 'huo, 點火 tien 'huo; *at the root,* 開根 'kai kên; *a black line, (as the carpenter does)* 彈墨線 tan mo hsien; *for wages,* 埋行 mai 'hang; *the eye and arouse the heart,* 觸目警心 'chu mu ching hsin; *to an enemy,* 投降 'tou hsiang.

rike *or* **striker,** *a (in measuring grain)* 斗刮 tou kua, 量概 liang kai, 槩 kai.

ring *or cord, a* 包索 pao so, 條繩 'tiao shêng, 帶 tai; *a piece of* 一頭繩子 i 'tou shêng tzŭ; *make 4 balls of* 細四細繩子 kun ssŭ kun shêng tzŭ; *of copper cash,* 一條錢 i 'tiao 'chien, 一吊錢 i tiao 'chien; *of a flute,* 絃 hsien; *of beads,* 一串珠 i 'chuan chu.

ring, *to* 串 'chuan, 貫 kuan, 貫串 kuan 'chuan, 穿貫 'chuan kuan; *unable to* 串不上 'chuan pu shang, 串不來 'chuan pu lai.

Strip *or pull off, to* 剝 po, 脫 'to; *off the bark of trees,* 去樹皮 'chü shu 'pi; *for binding the neck of a garment,* 領條 ling 'tiao; *naked,* 褫衣 'chih i, 脫衣 'to i, 脫光光 'to kuang kuang.

Strip *of cloth,* 一條布 i 'tiao pu.

Striped frog, 蝦蟆 hsia ma.

Stripes *or lines,* 柳條紋 liu 'tiao wên, 班文 pan wên; *straight* 直豎的文 chih shu ti wên.

Stripling *or youth,* 幼年者 yu nien chê.

Strive *or wrangle, to* 爭 chêng, 相爭 hsiang chêng, 賽 sai, 出力 'chu li, 競 ching; *for or seek earnestly,* 强求 'chiang 'chiu: *for the mastery,* 爭功賽勝 chêng kung sai shêng, 爭能 chêng nêng; *to be first,* 爭先 chêng hsien; *hard after an object,* 鑽幹 tsuan kan; *to learn at the proper seasons,* 及時勉學 chi shih mien hsüeh; *to be early,* 趕早 kan tsao.

Strix bubo *or owl,* 猫兒頭鷹 mao êrh 'tou ying.

Stroke *as of a pen, a dash or* 畫 'hua; *of sun,* 太陽擊一陣 'tai yang chi i 'chên.

Stroke *or rub gently, to* 撫摩 fu mo; *with the hand,* 摩一摩 mo i mo, 摩手 mo shou.

Strokes, *count the* 數幾畫 so chi 'hua; *seven lines or* 七畫 'chi hua; *do you wish? How many* 要打幾下 yao ta chi hsia.

Stroll, *take a ramble or* 得遊玩 tê yu wan, 閒走 hsien tsou, 遊行 yu hsing, 逛 kuang, 信步而行 hsin pu êrh hsing, 遊逛 yu kuang.

Stroller, *a* 遊手好閒者 yu shou 'hao hsien chê.

Strolling *women,* 三姑六婆 san ku liu 'po.

Strombus, *a kind of* 戒指螺 chieh chih lo.

Strong *or vigorous,* 有力 yu li, 有力氣 yu li 'chi, 勇壯 yung chuang; *or able bodied,* 壯健 chuang chien, 健壯 chien chuang; *(as tobacco,)* 捎 kên; *taste,* 重味 chung wei; *a man fat and* 肥壯的人 fei chuang ti jên; *(as cloth,)* 紮實 chieh shih; *tea,* 濃 nung, 濃茶 nung 'cha; *bow,* 硬弓 ying kung; *mind,* 壯意 chuang i; *man,* 勇士 yung shih.

Strongly *made,* 做得通固 tso tê 'tung ku.

Strove *to be first and afraid to be last,* 爭先恐後 chêng hsien 'kung 'hou; *to get up or raise up,*

扎掙起身 cha chêng 'chi shên.

Struck *dead by thunder*, 奉雷聲命 fêng lei chi ming; *the table and exclaimed "excellent." He* 拍案叫妙 pai an chiao miao.

Struggle *with poverty, to* 救貧 chiu 'pin.

Struggling *light of sun or moon*, 恍惚 'huang 'hu.

Strumpet *or harlot*, 娼妓 'chang chi, 娼婦 'chang fu, 妓女 chi nü, 淫女 chien nü; *to engage the sole use of a* 包娼 pao 'chang.

Strung together, 串 'chuan, 繩繩繼繼 shêng shêng chi chi, 貫串了 kuan 'chuan liao.

Strut *or walk proudly*, 搖擺 yao pai, 昂直行 ang chih hsing, 行昂昂如也 hsing ang ang ju yeh.

Stubble *or stumps of grain*, 稾頭 kao 'tou, 草芥 'tsao chieh, 麥稭 mai chieh, 麥根 mai kên.

Stubborn *or inflexible*, 剛硬的 kang ying ti, 古板的 ku pan ti, 固執 ku chih, 硬頸 ying ching, 扭頸 niu ching; *and regardless of consequences*, 驁然不顧 ao jan pu ku.

Stubbornly *or obstinately adhering to one's own opinion*, 固執已見 ku chih i chien.

Stubbornness *is the pest of a myriad of ages*, 驁萬世之患 ao wan shih chih 'huan.

Stud *or collection of horses*, 駟馬 ssŭ ma; *of four horses*, 一駟 yi ssŭ.

Studding sails, 插花帘 'cha 'hua li.

Student *or pupil*, 學生 hsiao shêng, 學者 hsiao chê, 儒者 ju chê, 讀書人 tu shu jen, 讀書的 tu shu ti; *bachelor*, 文童 wên 'tung.

Studied, *the books you have* 你念過的書 ni nien kuo ti shu; *to get fame*, 搆思得名 kou ssŭ tê ming.

Studious *or diligent in learning*, 好念書的 'hao nien shu ti, 勤讀的 'chin tu ti, 勤讀書的 'chin tu shu ti, 勤習功課 'chin hsi kung 'ko, 有心於學 yu hsin yü hsiao, 專務讀書的 chuan wu tu shu ti.

Study *or read, to* 讀 tu, 讀書 tu shu, 攻書 kung shu, 肄業 i yeh; *and practice*, 習學 hsi hsüeh; *early and late*, 朝思暮想 chao ssŭ mu hsiang; *go to school and* 上書房念書 *shang shu fang* nien shu; *one's self sick*, 讀出病來 tu 'chu ping lai; *diligently*, 有心讀書的 yu hsin tu shu ti; *deeply*, 思索 ssŭ so, 思尋 ssŭ hsün, 深思 shên ssŭ.

Study *or book room, a* 書房 shu fang, 芸窓 yün 'chuang, 書齋 shu chai, 書室 shu shih; *rules of* 課程 'ko 'chêng; *the god who presides over* 孔夫子 'kung fu tzŭ, 孔子 'kung tzŭ.

Stuff *or crowd full*, 充實 'chung shih, 滿滿 man man, 塞實 sai shih, 盛滿 shêng man.

Stuff *or materials*, 材料 'tsai liao, 材質 'tsai chih; *household* 家伙 chia 'huo.

Stuffing *or seasoned dressing*, 釀料 jang liao; *to put in the* 入材料 ju 'tsai liao.

Stultify *or make a fool of, to* 迷惑 mi 'huo.

Stumble *or trip, to* 蹶 chih, 打蹶踏 ta kên chiang 踢着脚 'ti chao chiao; *and fall*, 蹶而顛 chih êrh tien, 跌倒 'tieh tao; *he who walks fast is apt to* 急步必蹶 chi pu pi chih; *but not fall*, 跌不倒 'tieh pu tao.

Stump *or root of a tree*, 樹頭 shu 'tou; *or trunk of a tree*, 樹幹子 shu kan tzŭ, 樹根子 shu kên tzŭ, 株枸 chu chü.

Stun *or make senseless, to* 喧耳 hsüan êrh, 震耳 chên êrh, 震聾 chên wên.

Stunned *or senseless*, 震驚失魂 chên chi shih 'hun, 驚迷 ching mi, 魂不附體 'hun pu fu 'ti; *the ears*, 耳中鳴 êrh chung ming.

Stunning *noise*, 譟聲 sao shêng.

Stuns *the ears, hearing of thunder* 聽雷聾耳 'ting lei nung êrh.

Stunt *or dwarf trees, to* 屈古樹 'chü ku shu.

Stunted, 矬 tso, 木無枝 mu wu chih; *appearance*, 形貌矬陋 hsing mao ao lou.

Stupefaction *or insensiblity*, 糊迷 'hu mi, 昏迷 'hun mi, 起昏之心 'chi 'hun chih hsin.

Stupenduous, 異奇的 i 'chi ti, 出奇 'chu 'chi.

Stupid *or doltish*, 愚 yü, 痴拙 'chih cho, 笨拙 cho pên, 愚昧 yü mei, 愚蠢 yü 'chun, 蠢笨 'chun pên, 懞懂 mêng tung, 一竅不通 i 'chiao pu 'tung, 不通竅 pu 'tung 'chiao, 心塞 hsin sai, 頑梗 wan kêng, 笨呆 pên nieh, 糊塗 'hu 'tu, 痴蠢 'chih 'chun; *and fo lish*, 痴傻 'chih sha; *fellow*, 不通竅者 pu 'tung 'chiao chê, 不通竅的人 pu 'tung

'chiao ti jên, 呆子 nieh tzŭ, 不才子 pu 'tsai tzŭ, 心塞的 hsin sai ti, 糊糊塗塗 'hu 'hu 'tu 'tu; *really quite* 實在蠢笨 shih 'tsai 'chun pên; *boy*, 蠢孩子 'chun 'hai tzŭ.

upidity *or doltishness*, 茅塞 mao sê, 冥頑不靈 ming wang pu ling, 癡迷 'chih mi.

upidly *honest*, 渾厚 'hun 'hou.

upified *or senseless*, 昏迷似死 'hun mi shih ssŭ, 愣 lêng, 瞑眩 ming hsüan, 惛憒 'hun kuei; *let not the people be* 俾民弗迷 pei min fu mi; *by sensual pleasure*, 以色被迷 i sê pei mi, 柳迷花騙 liu mi 'hua 'pien.

urdy, 硬直 ying chih, 健壯 chien chuang.

urgeon, 鱘龍魚 hsün lung yü.

utter *or stammer, to* 口訥 'kou no, 口吃 'kou 'chih, 說話含糊 shou 'hua 'han 'hu.

uttering, 言語吃吃 yen yu 'chih 'chih; *and stammering*, 哼阿哼的 'hêng o 'hêng ti.

y *or pen, a hog* 猪欄 chu lan, 猪窩 chu wo, 猪圈 chu 'chüan; *god of the pig* 猪欄土地 chu lan 'tu ti; *hordeolum or* 眼睫小膿瘡 yen chieh hsiao nung 'chuang.

yle, *literary* 文 wên, 文理 wên li, 文詞 wên ssŭ, 筆法 pi fa, 文氣 wên 'chi, 文法 wên fa, 文墨 wên mo; *or pattern*, 模樣 mo yang; *a good* 文理好 wên li 'hao; *abstruse* 深澳文 shên ao wên; *a bad* 文理不好 wên li pu 'hao; *of composition has a popular fashion*, 文章有時派 wên chang yu shih 'pai; *ancient* 古文 ku wên; *turbid* 文詞理鄙 wên 'tzŭ li pi; *modern* 時文 shih wên; *sublime and elegant* 漂渺風雲 'piao miao fêng yün; *a person's* 字 tzŭ; *to reply in an ambiguous, confused* 含混率覆 'han 'hun shuai fu; *easy* 文順如流 wên shun ju liu; *a free, flowing and shining* 跌宕昭彰 'tieh lu chao chang.

tyled *or called*, 稱 'chêng, 號 'hao.

tyles *of writing, six methods or* 六書 liu shu.

tylobate, 柱地臺 chu ti 'tai.

tyloid *processes*, 骨之銳者 ku chih jui chê.

typtics, 斂血 lien hsüeh.

uavity *or gentleness*, 溫和 wên 'ho; *of temper*, 性情和平 hsing 'ching 'huo 'ping, 溫和的 wên 'huo ti; 綿軟之心 mien juan chih hsin, 柔軟的意 jou juan ti i.

Subaltern *or subordinate*, 副爺 fu yeh, 二爺 êrh yeh, 小官 hsiao kuan; *one's* 副 su.

Sub-clavian *artery*, 入臂脈管 ju pi mai kuan.

Sub-commissioner, 副欽差 fu 'chin 'chai.

Subdivide, *to* 分而再分 fên êrh tsai fên, 另分 ling fên.

Subdue *or conquer, to* 征服 chêng fu, 降服 chiang fu, 克 'ko, 壓服 ya fu, 服志 fu chih, 平服 'ping fu, 勝服 shêng fu, 勝 shêng, 得勝 tê shêng.

Subject *of discourse, theme or* 所論 so lun, 所論之事 so lun chih shih; *of an essay*, 章旨 chang chih, 題目 'ti mu.

Subject *or subdue, to* 伏 fu, 悅服 yüeh fu, 歸服 kuei fu, 壓服 ya fu, 彈壓 tan ya.

Subject *to another, to be* 服人 fu jên; *to one*, 手下 shou hsia, 順服了 shun fu liao.

Subjects, *(the people)* 臣下 'chên hsia, 百姓 pai hsing, 民 min; *of a king*, 王臣 wang 'chên.

Subjoin *or add, to* 添增 'tien tsêng, 加增 chia tsêng, 增益 tsêng yi.

Subjugate, *to* 征討 chêng 'tao, 征伐 chêng fa, 勝過 shêng kuo; *and destroy*, 征勦 chêng chiao; *their hearts*, 降服其心 chiang fu 'chi hsin.

Sub-lieutenant, 把總 pa chung.

Sublimate *of mercury*, 粉霜 fên shuang, 升汞丹 shêng 'hung tan, 輕粉 'ching fên.

Sublime *or grand*, 巍巍 wei wei. 高妙 kao miao; *style*, 縹緲風雲 piao miao fêng yün.

Sublimity, 嵩高之勢 sung kao chih shih.

Sublunary *or earthly*, 天下之物 'tien hsia chih wei.

Sub-magistrate, 縣丞 hsien 'chêng, 左堂 tso 'tang.

Submarine, 海底生的 'hai ti shêng ti.

Submerge *in water, to* 埋沒水裡 mai mu shui li, 沉下水 'chên hsia shui.

Submerged *or overwhelmed*, 覆沒 fu mu.

Submission, *to bear affliction with patience or* 甘心受苦 kan hsin shou 'ku; *or resignation*, 順服 shun fu; *to the will of heaven*, 服天意 fu 'tien i.

Submissive or obedient, 俑 chê, 怗服 'tieh fu, 心服 hsin fu; to tame and render 蠻熟馴[illegible]

yang shou hsün liang, 服手 fu shou.

Submit *or surrender, to* 降 hsiang, 降伏 hsiang fu, 歸心 kuei hsin, 投伏 'tou fu, 歸服 kuei fu, 歸降 kuei hsiang; *man's heart will not* 人心不服 jên hsin pu fu; *it to you,* 稟過尊命 pin kuo tsun ming; *to insult,* 肯吃虧 'kên 'chih 'kuei; *to you. I* 我歸降你 wo kuei hsiang ni, 我投伏你 wo 'tou fu ni.

Submitted, *all of them willingly* 遂皆悅服 sui chieh yüeh fu; *reluctantly,* 心不甘服 hsin fu kan fu.

Subordinate, *to be* 服 fu; *not* 不亞 pu ya.

Subordinates, 手下 shou hsia, 屬下 shu hsia, 管下 kuan hsia; *of the 6 Boards,* 郎中 lang chung; *to superintend his* 臨莅屬員 lin li shu yüan; *or subalterns,* 副 fu.

Suborn *or bribe, to* 買囑 mai chu, 賄囑 'hui chu.

Sub-prefect, 軍民府 chün min fu, 同知 'tung chih.

Subscribe *or write one's name, to* 簽名 'chien ming, 題名 'ti ming, 簽題 'chien 'ti, 簽題名 'chien 'ti ming; *one's mark,* 畫花押 'hua 'hua ya; *in charity,* 上佈施 shang pu shih; *money,* 捐資 chüan tzŭ, 捐銀 chüan yin.

Subscribed, *how much has he* 打簽了多少 ta 'chien liao to shao; 10,000 *dollars,* 簽了十千員 'chien liao shih 'chien yüan.

Subscription *of money,* 捐資 chüan tzŭ, 簽銀 'chien yin; *that is called an office procured by* 那叫捐官 na chiao chüan kuan; *unable to bestow in* 捐不起 chüan pu 'chi; *paper,* 標紅紙 piao 'hung chih, 簽紙 'chien chih; *book, (Buddhistic)* 緣部 yüan pu.

Subsequent *or afterwards,* 後 'hou, 隨後 sui 'hou, 迨後 tai 'hou; *ages,* 後世 'hou shih, 後代 'hou tai; *calamity,* 後患 'hou 'huan.

Subside *or abate, to* 退 'tui, 退消 'tui hsiao.

Subsided *or tranquilized,* 寢息 'chin hsi.

Subsidiary *or auxiliary,* 相帮者 hsiang pang chê, 帮補的 pang pu ti.

Subsidy, *a* 賠補之金 'pei pu chih chin, 帮補之財 pang pu chih 'tsai; *or tax,* 貢稅 kung shui.

Subsist *or exist, to* 有 yu, 在 tsai; *still,* 還在 'huan tsai, 仍在 jêng tsai, 常在 'chang tsai.

Subsistence *or means of support,* 度活 tu 'huo, 養生之物 yang shêng chih wu, 使用之物 shih yung chih wu, 度日之糧 tu jih chih liang, 度用 tu yung.

Substance *or body,* 體 'ti, 身體 shên 'ti, 實體 shih 'ti, 材料 'tsai liao; *as the shadow follows the* 如影隨形 ju ying sui hsing; *and shadow,* 形影 hsing ying, 虛實 shih hsü; *of* 大綱 ta liao, 綱領 kang ling, 大節 ta chieh.

Substantial *or firm,* 堅質的 chien chih ti, 堅固 chien ku, 惇 chun; *and unsubstantial,* 實虛 shih hsü; *or solid,* 實滿 shih man.

Substantiate, *to prove or* 證 chêng 確據 'chüeh chü, 証 chêng, 証據 chêng chü.

Substantive, *a noun or* 死字 ssŭ tzŭ.

Substitute, *a* 代替 tai 'ti, 替役 'ti i, 代管的 tai kuan ti, 代權者 tai 'chuan chê, 替罪 'ti tsui, 頂 ting, 代人管事的 tai jên kuan shih ti, 替人辦事者 'ti jên pan shih chê; *unable to be a* 替不了 'ti pu liao; *do not be a* 替不的 'ti pu ti; *for a great officer a scholar cannot be a* 士不攝大夫 shih pu shê ta fu; *for ten,* 頂十個 ting shih ko.

Substitute, *to exchange or* 替換 'ti 'huan.

Substratum, 質 chih, 氣 'chi, 器 'chi.

Subterfuge *or quibble, a* 托辭 'to 'tzŭ, 逃避之計 'tao pi chih chi, 逃避之處 'tao pi chih 'chu.

Subterranean *dwelling,* 窖 yin, 窟 'ku.

Subterraneous *or underground,* 在地下的 tsai ti hsia ti; *thunder,* 雷出地 lei 'chu ti.

Subtile *or artful,* 微妙 wei miao, 微渺 wei miao, 靈活 ling 'huo; *and flowery words,* 巧言花語 'chiao yen 'hua yü; *matter,* 微質 wei chih; *and obstruse,* 深微奧妙 shên wei ao miao.

Subtract *or diminish, to* 減 chien, 減少 chien shao.

Subtraction *in arithmetic,* 九除 chiu 'chu, 九除法 chiu 'chu fa, 除法 'chu fa.

Suburbs *or confines,* 城外 'chêng wai, 郊 chiao, 城關 'chêng kuan, 城郭 'chêng ko.

Subvert *or overturn, to* 傾壓 'chiung ya, 傾覆 'chiung fu, 倒置 tao chih, 傾倒 'chiung tao, 摔倒 shuai tao, 翻復 fan fu; *established usages,* 傷風敗俗 shang fên pai su; *the*

government, 反亂國家 fan luan kuo chia; *right and wrong,* 倒置是非 tao chih shih fei.

Subverted, *not overthrown or* 倒不了 tao pu liao.

Succeed *or obtain, to* 得 tê, 效 hsiao, 得成 tê 'chêng. 做得成 tso tê 'chêng; *it must* 無不成之理 wu pu 'chêng chih li; *to the throne,* 嗣位 ssŭ wei, 踐祚 chien tsu, 接座 chieh tso, 繼統 chi 'tung, 繼 chi, 續位 su wei, 接任 chieh jên, 前程得意 'chien 'chêng tê i, 遂心 sui hsin; *in every affair to* 百事通 pai shih 'tung; *late in life,* 晚成 wan 'chêng.

Success *and failure,* 得失 tê shih, 得喪 tê sang; *or failure depends on heaven,* 成敗在天 'chêng pai tsai 'tien; *first difficulties and then* 先難後獲 hsien nan 'hou 'huo.

Successful *or prosperous,* 幸得 hsing tê, *to be* 得手 tê shou; *often tried and often* 屢試屢驗 lü shih lü yen; *at home and abroad everything* 出入咸亨 'chu ju 'han hsiang.

Succession *or connected series,* 相繼 hsiang chi 相接之事 hsiang chieh chih shih, 接續之事 chieh hsü chih shih; *calamities in* 災禍相繼 tsai 'huo hsiang chi; *to cut off the* 絕嗣 chüeh ssŭ; *arose in close* 相繼並興 hsiang chi ping hsing; *an uninterrupted* 繼承不絕 chi 'chêng pu chüeh; *arrived in* 陸續到 lu su tao; *in* 疊次 tieh 'tzŭ, 次第 'tzŭ ti

Successive *years,* 歷年 li nien; *generations,* 歷世 li shih; *ages of continual night,* 歷劫長夜 li chieh 'chang yeh.

Successively, 連一 lien i, 相連 hsiang lien; *by degrees,* 陸續 lu su; *he was advanced 3 degrees* 他連陞三級 'ta lien shêng san chi; *arrived,* 陸續到 lu su tao.

Successor *or heir,* 承繼者 'chêng chi chê, 後繼 'hou chi, 嗣 ssŭ, 後嗣 'hou ssŭ; *in office* 接任者 chieh jên chê; *no* 無子嗣 wu tzŭ ssŭ; *or junior,* 後輩 'hou pei.

Succinct *or brief.* 簡 chien 短 tuan, 簡說 chien shuo.

Succisa *or devil's bit,* 山芥菜 shan chieh 'tsai.

Succor *or help, to* 救護 chiu 'hu, 保護 pao 'hu, 接應 chieh ying, 助 chu, 帮助 pang chu, 濟佑 chi yu, 救濟 chiu chi.

Succor *or aid,* 帮補之事 pang pu chih shih.

Succory, 萵苣 wo chü.

Succumb *or yield, to* 慴伏 chê fu, 歸向 kuei hsiang.

Such *or thus,* 如此 ju 'tzŭ, 似此 shih 'tzŭ, 這樣 chê yang; *and such circumstances,* 等由 têng yu; *like,* 等物 têng wu; *words,* 等語 têng yü; *particulars,* 等情 têng 'ching; *wood, stone, and* 木石等 mu shih têng; *a doctrine,* 有怎道理 yu tsên tao li; *a manner,* 如此樣色 ju 'tzŭ yang sê; *wicked vagabonds as these,* 似此惡徒 shih 'tzŭ ê 'tu; *men as these,* 如此等人 ju 'tzŭ têng jên; *is (the fact or truth),* 這纔是 chê 'tsai shih.

Suck *or nurse, to* 啜 cho, 含吸 'han hsi, 嚥 hsi, 歃 so; *out. Unable to* 吮不出來 tsa pu 'chu lai; *lambs kneel down to* 羊羔跪哺 yang kao kuei pu; *milk,* 喫奶 'chih nai.

Sucking *child,* 哺乳嬰孩 pu ju ying 'hai, 哺乳的孩兒 pu ju ti 'hai êrh, 吃奶的孩子 'chih nai ti 'hai tzŭ; *pig,* 豚 tun.

Suckle, *to* 飼奶 ssŭ nai, 餵奶 wei nai; *for 3 years,* 三年乳哺 san nien ju pu.

Sudden *or unexpected,* 忽然 'hu jan, 突然 tu jan, 卒然 tsu jan, 勃然 'po jan, 乍然 cha jan.

Suddenly *or abruptly,* 忽然 'hu jan, 忽然間 'hu jan chien, 衝 'chung, 輒 chê, 乍 cha, 突 'tu, 冷孤丁 lêng ku ting; *to meet,* 乍見 cha chien.

Sudorific *or producing sweats,* 發表的 fa piao ti; *medicine,* 發汗藥 fa 'han yao; *doses,* 發表之劑 fa piao chih chi.

Sue *for debt, to* 告債 kao chai, 討賬 'tao chang; *at law,* 告訟 kao sung, 打官司 ta kuan ssŭ; *for peace,* 求成 'chiu 'chêng; *earnestly,* 懇求 'kên 'chiu.

Suet *or marrow,* 骨髓 ku sui; *or fat,* 版油 pan yu, 腰油 yao yu, 脂膏 chih kao.

Suffer, *to endure or* 受難 shou nan, 受苦 shou 'ku, 抵受 ti shou, 捱 yai; *sent to prison to* 發獄受苦 fa yü shou 'ku; *loss* 喫虧 'chih 'kuei; *me,* 忍我 jên wo, 容我 yung wo; *most exceedingly,* 苦得了不得 'ku tê liao pu tê; *misery,* 吃辛受苦 'chih hsing shou 'ku.

Sufferable *or tolerable,* 可受的 'ko shou ti, 受

得過 shou tê kuo.

Sufferer, 受者 shou chê, 受苦者 shou 'ku chê.

Suffering *or misery,* 苦難 'ku nan.

Sufficiency *or enough,* 足用 tsu yung, 彀用 kou yung, 彀使 kou shih, 足子 tsu tzŭ.

Sufficient *or ample,* 彀 kou, 足 tsu, 足彀 tsu kou, 儘够 chin kou, 儘足 chin tsu, 滿足 man tsu, 够頓 kou ê, 足頓 tsu ê; *barely* 僅彀 chin kou; *more than* 足而有餘 tsu êrh yu yü.

Suffix, *a* 接續字 chieh su tzŭ.

Suffocate *or choke,* 哽死 kêng ssŭ, 捫死 mên ssŭ; *in water,* 淹死 yen ssŭ, 淹殺 yen sha; *by pressure,* 壓殺 ya sha.

Suffocation *by drowning.* 溺水 ni shui.

Suffrage *or testimonial,* 舉薦之事 chü chien chih shih, 保舉之事 pao chü chih shih; *vocal,* 保舉之聲 pao chü chih shêng.

Suffuse *or overspread, to* 倒出散開 tao 'chu san 'kai, 滿面發紅 man mien fa 'hung.

Sugar, 糖 'tang; *brown* 赤糖 'chih 'tang; *common* 二白糖 êrh pai 'tang; *block* 結糖 chieh 'tang; *white* 白糖 pai 'tang; *yellow* 黃糖 'huang 'tang; *soft* 沙糖 sha 'tang; *maker,* 造糖之人 tsao 'tang chih jên; *spoon,* 糖羹 'tang kêng; *crystal flowers of* 氷花糖 ping 'hua 'tang; *candy,* 氷糖 ping 'tang; *cane,* 蔗 chê, 甘蔗 kan chê, 竹蔗 chu chê; *bowl,* 糖盅 'tang chung; *of lead,* 鉛白霜 'chien pai shuang.

Suggest *or hint, to* 提起 'ti 'chi, 擬 i, 擬議 i i, 剔醒 'ti hsing, 提引 'ti yin.

Suggestions, *unkind* 腹誹 fu fei.

Suicide, *commit self-murder or* 自儘 tzŭ chin, 自縊 tzŭ i; *by cutting one's throat,* 自刎 tzŭ wên. 摩膊子 mo po tzŭ; *to attempt* 尋死 hsün ssŭ

Suit *or accord with, to* 合 'ho, 着 cho, 合意 'ho i; *it does not in the least* 絲毫不對 ssŭ 'ho pu tui; *not to* 合不到 'ho pu tao, 合不上 'ho pu shang; *one's convenience,* 姑從其便 ku 'tsung 'chi pien; *each other. Not to* 不投機 pu 'tou chi; *that does not* 那個不對 na ko pu tui; *people. To* 稱人意 'chêng jên i; *not closely,* 合不嚴 'ho pu yen; *the fancy* 得意 tê i; *one's liking,* 對勁兒 tui chin êrh; *to a hair,* 合線密 'ho hsien mi; *not exactly to* 合不清楚 'ho pu 'ching 'chu, 合不中意 'ho pu chun; *does it* 中意否 chung i fou.

Suit, *a* 一套 i 'tao; *of clothes,* 一套衣服 i 'tao i fu, 一套衣裳 i 'tao i shang; *or request,* 仰求之事 yang 'chiu chih shih.

Suitable *or becoming,* 相合 hsiang 'ho, 宜 i jan, 合式 'ho shih, 合宜 'ho i, 着使 cho shih, 便宜 pien i, 好勢 'hao shih; *every thing is very* 都很合式 tu 'hên 'ho shih.

Suited *or pleased with,* 相宜 hsiang i.

Suitor, *a* 求者 'chiu chê; *or lover,* 尋新婦者 hsün hsin fu chê, 求親者 'chiu 'chin chê.

Suits *or agrees exactly.* 貼切 'tieh 'chieh, 合不錯 'ho pu 'tso; *the coat* 衫合穿 shan 'ho 'chuan.

Sullen *or morose.* 撂臉 liao lien, 帶怒色 tai nu sê.

Sully *or tarnish,* 染污 jan wu, 玷污 tien wu, 沾污 chan wu, 穢污 wei wu.

Sulphate *of soda, impure* 朴硝 'po hsiao; *of copper,* 膽礬 tan fan, 青礬 'ching fan; *of iron, (impure)* 皂礬 tsao fan.

Sulphur, 硫磺 liu 'huang; *flowers of* 硫磺粉 liu 'huang fên, 硫磺末 liu 'huang mo; *and brimstone pulverized,* 碎如粉的 sui ju fên ti; *and brimstone in lumps,* 成塊如石的 'chêng 'kuai ju shih ti; *rock* 石硫 shih liu.

Sulphuret *of mercury,* 硃砂 chu sha.

Sulphuric *acid,* 磺强水 'huang 'chiang shui.

Sultry *or hot,* 酷熱 'ku jê, 暑暍 shu i, 鬱暑 yü shu.

Sum, *the amount or* 共計 kung chi, 總統 tsung 'tung, 共總 kung tsung, 總率 tsung shuai, 統參全旨 'tung 'tsan 'chüan chih; *to reckon up the* 算起來 suan 'chi lai.

Sum up, *to* 結總數 chieh tsung so, 結數 chieh so, 總結 tsung chieh; *the whole,* 合盤打算 'ho 'pan ta suan.

Sumach, 食茱萸 shih chu yü.

Summarily, 簡簡決決 chien chien chüeh chüeh.

Summary of, *a* 言少義蘊 yen shao i kai, 要言 yao yen, 簡要 chien yao.

Summer, 夏 hsia, 夏天 hsia 'tien, 夏季 hsia chi; dried charcoal balls, 伏天煤塊 fu 'tien 'tan chi; commencement of 立夏 li hsia; ...

slice, 夏至 hsia chih; *say*, 伏醬 fu chiang; *spring and* 春夏 'chun hsia; *is too hot*, 夏天太熱 hsia 'tien 'tai jê.

summer-colt, 地氣 ti 'chi.

summit *or top of a hill*, 頂 ting, 山頂 shan ting.

summon *or cite, to* 召 chao, 傳叫 chuan chiao; *as a prince*, 君命召 kung ming chao; *to an interview*, 召見 chao chien.

summons *or citation, a* 傳票 'chuan 'piao, 檄 hsi.

sumptuary *laws*, 違例式 wei li shih.

sumptuous *or costly*, 奢華 'chê 'hua, 費用大 fei yung ta, 奢侈 'chê 'chih, 使用廣大 shih yung kuang ta; *and choice viands*, 美味奇珍 mei wei 'chi chên; *fare*, 山珍海錯 shan chên 'hai 'tso.

sun, 日 jih, 日頭 jih 'tou, 熱頭 jê 'tou, 太陽 'tai yang, 東君 tung chün; *disc of the* 日輪 jih lun; *setting*, 日西匿 jih hsi ni; *about to set*, 日欲入 jih yü ju; *eclipse of the* 日蝕 jih shih; *and moon*, 日月 jih yüeh; *in the meridian*, 日正 jih chêng; *towards the* 照日 chao jih; *is going to set*, 日頭要落山 jih 'tou yao lo shan; *orbit of the* 日輪天 jih lun 'tien; *the heart of the sunflower points towards the* 葵心向日 'kuei hsin hsiang jih; *attracts the earth*, 日牽引地球 jih 'chien yin ti 'chiu; *obscured*, 日無光 jih wu kuang; *illumining*, 日光照 jih kuang chao; *rising without clouds*, 日出無雲 jih 'chu wu yün; *at first rising*, 日始出 jih shih 'chu; *is shining* 出太陽 'chu 'tai yang; *and moon shine on all alike*, 日月無私照 jih yüeh wu ssi chao; *burnt*, 曬黑 shai 'hei, 曝日 shai jih; *beam*, 日射之光 jih shê chih kuang; *not yet risen*, 日未明 jih wei ming; *shedding forth his beams*, 日頭射光 jih 'tou shê kuang; *has shone upon it too much*, 太陽曬過 'tai yang shai kuo; *moon and stars*, 三星 san ling; *not yet risen*, 日未明 jih wei ming.

sun, *to* 曬 shai, 晒 shai; *unable to* 晒不着 shai pu chao; *a while*, 曬一曬 shai i shai; *not dry or not thoroughly*, 晒不乾 shai pu kan; 晒不透 shai pu 'tou.

Sunday *or Sabbath day*, 禮拜日 li pai jih; *or the Lord's day*, 主日 chu jih.

sundial, 日晷 jih kuei; *of glass*, 玻璃日晷 po li jih kuei; *go up to look at the* 上看日晷 shang 'kan jih kuei.

sundries, 雜 tsa, 雜貨 tsa 'huo, 雜物 tsa wu, 什碎 shih sui, 零星 ling hsing; *from the western world*, 西洋事件 hsi yang shih chien.

sunflower, 照葵 chao 'kuei, 向日葵 hsiang jih 'kuei, 葵花 'kuei 'hua, 照日葵 chao jih 'kuei.

sun-rise *or the east*, 日初出 jih 'chu 'chu, 日初見 jih 'chu chien, 日出 jih 'chu, 旦 tan, 日上 jih shang; *place of* 暘谷 yang ku.

sunset *or evening*, 日入 jih ju, 日落 jih lo; *after* 日落後 jih lo 'hou; *place of* 涵池 'han 'chih.

sunshine *or sun's light*, 日光 jih kuang.

sunk *in vice, degraded or* 陷於欲 hsien yü yü.

sunken *eyes, deep or* 目深了 mu shên liao.

sup *or drink, to* 喫 chih 嗑 'ho; *broth*, 嗑湯 'ho 'tang.

superable *or conquerable*, 勝得過 shêng tê kuo.

superabound *or in excess*, 多而有餘 to êrh yu yü, 有之甚多 yu chih shên to.

superabundance *or more than enough*, 遺餘 i yü.

superabundant, 有餘 yu yü, 太多 'tai to, 極多 chi to, 盛多 shêng to, 很多 'hên to.

superadd *or annex, to* 分外加增 fên wai chia tsêng, 增添 tsêng 'tien.

superannuated, 老弱 lao jê, 瞶耄 'kuei mao, 年邁力衰 nien mai li shuai.

superb *or most excellent*, 絕妙 chüeh miao.

supercargo, 船客 'chuan 'ko, 班上 pan shang, 大班 ta pan, 出海 'chu 'hai.

supercilious *or haughty*, 眼眶大 yen 'kuang ta, 裝模作樣 chuang mo tso yang, 驕態 chiao 'tai.

supereminent, 超羣 chao 'chün, 卓絕 cho chüeh, 超越於衆 chao yüeh yü chung.

supererogation *or merit*, 功行補過 kung hsing pu kuo; *work of* 分外之功 fên wai chih kung.

superexcellent, 卓越 cho yüeh, 勝過人的 shêng kuo jên ti, 卓絕 cho chüeh.

superficial *work*, 外面工夫 wai mien kung fu; *scholar*, 淺學者 'chien hsiao chê, *show*, 浮華 fou 'hua, 見識淺 chien chih 'chien.

knowledge, 見識有限 chien chih yu hsien

Superficies *or surface*, 面上 mien shang, 膚皮的 fu 'pi ti, 面 mien.

Superfine *or very fine*, 頂上幼 ting shang yu, 上上幼 shang shang yu; *cloth*, 正衣著絨 chêng i chao jên.

Superfluity *or redundancy*, 剩 shêng, 有餘之事 yu yü chih shih, 遺餘 i yü, 餘 yü.

Superfluous *or not needed*, 彀用之外 kou yung chih wai, 溢羨 i hsien: *character*, 衍文 yen wên; *that is all quite* 那都是白饒 na tu shih pai jao; *or unnecessary*, 無用 wu yung

Superinduce *or increase, to* 加上 chia 'chi shang

Superintend *or oversee, to* 職掌 chih chang, 照顧 chao ku, 監 chien, 監臨 chien lin, 司理 ssŭ li, 掌管 chang kuan, 統領 'tung ling

Superintendant *or overseer*, 主守的 chu shou ti, 監督 chien tu, 監臨的 chien lin ti, 代管 tai kuan; *of the granaries*, 倉大使 'tsang ta shih; *of salt*, 鹽運使 yen yün shih; *of work*, 督工 tu kung; *of treasury*, 庫大使 'ku ta shih

Superintended, *not to have* 經不着 ching pu cho

Superior *or above*, 在上 tsai shang, 長 chang, 上頂上 shang ting shang; *very* 上好 shang 'hao; *more* 更好 kêng 'hao; *virtue is great and has no* 德大無上 tê ta wu shang; *man*, 君子 chün tzŭ; *officials*, 上憲 shang hsüan, 上司 shang ssŭ; *a (of a monastery)* 方丈 fang chang; *female (ditto)* 女會長 nü 'hui chang; *to*, 勝於 shêng yü; *to common men*, 勝於常人 shêng yü 'chang jên; *body and mind both* 才貌俱侍 'tsai mao chü shih.

Superiors, 居上者 chü shang chê, 上品 shang 'pin, 長上 chang shang, 長上者 chang shang chê, 長輩 chang pei; *and inferiors eat together*, 上下會食 shang hsia 'hui shih; *who would tell your* 誰告訴上司 shui kao su shang ssŭ; *to wait upon* 伺候上司 ssŭ 'hou shang ssŭ; *and inferiors*, 長弟 chang ti

Superlative *degree, expressed by* 極 chi, 絕 chüeh, 至 chi, 最 tsui, 第一 ti i, 十分 shih fên, 頂 ting

Supernal *or above*, 在上的 tsai shang ti, 自上來的 tzŭ shang lai ti; *or celestial*, 自天來的 tzŭ 'tien lai ti.

Supernatural *or very eminent*, 超性 chao

Supernumeraries, 餘子 yü tzŭ.

Supernumerary *or over and above*, 畸 chi, chi ling; *farmers*, 餘夫 yü fu.

Superscribe *a letter*, 寫信函 hsieh hsin 'h

Superscription, 號 'hao, 牌匾 'pai pien.

Supersede *or set aside, to* 廢棄 fei 'chi, 代 tso; *another*, 廢他立我 fei 'ta li wo

Superstition *or fanaticism*, 溺信古怪 ni ku kuai; *befooled by* 風水蠱惑 fên ku 'huo, 奉神尚鬼 fêng shên shang

Superstitious *sacrifices*, 淫祀 yin ssŭ, 妄 wang chi shên; *sacrifices bring no lu* 淫祀無福 yin ssŭ wu fu; *sacrificing p no good*, 淫祀無祥 yin ssŭ wu hsia

Superstructure, 建造之物 chien tsao ch

Supervene *or happen unexpectedly, to* 忽有 '

Supine *or negligent*, 怨簡 'hu chien, 慢易 n

Supper *or evening meal*, 晚膳 wan shan, wan fan, 晚餐 wan 'tsan; *to eat* 喫晚飯 wan fan, 用夜飯 yung yeh fan; *the L* 之晚餐 chu chih wan 'tsan.

Supplant *or displace, to* 陷害人家 hsie jên chia, 陷坎人 hsien 'kan jên.

Supplanter *or destroyer*, 譖毀 chien 'hui.

Supple *or soft*, 柔媚 jou mei, 搖擺 yao y

Supplement *or addenda*, *a* 續補 su pu, 補 i, 增補 tsêng pu, 補缺 pu 'chüeh, tien pu, 填補之事 tien pu chih shi

Supplemental *or something added*. 充補 'ch

Supplementary *or additional*, 附 fu; *treaty* 條約 su tsêng 'tiao yüeh.

Suppliant *or petitioner*, 仰求者 yang 'ch 乞求者 'chi 'chiu chê.

Supplicate, *to* 懇求 'ken 'chiu, 祈禱 'chi t *rain*, 祈求雨澤 'chi 'chiu yü tsê.

Supplication, 祝 chu; *form of* 祈禱文 'chi t

Supply *or fill up, to* 找補 chao pu, 給 chi, chi yü, 供給 kung chi; *my place*, 替 wo; *loss*, 補置 pu chih, 賠補 'pei p *other's wants*, 賙濟 chou chi.

Support one, to nourish *or* 養 yang, 養育

ssŭ; *one's father and mother*, 養父母 yang fu mu, 養親 yang 'chin; *unable to* 養不起 yang pu 'chi; 養活不過來 yang 'huo pu kuo lai, 養活不得 yang 'huo pu tê; *but not instruct*, 養不教 yang pu chiao; *or educate*, 教育 chiao yü; *alive. Unable to* 養不活 yang pu 'huo; *or hold up*, 扶 fu, 攙扶 'chan fu, 掙 chêng, 扶掖 fu yeh; *one by holding under the arms*, 扶住 fu chu.

pport, *without dependence or* 無聊無賴 wu liao wu lai; *or prop*, 頂柱 ting chu, 撐 'chêng

pportable *or endurable*, 可當得 'ko tang tê 當得起 tang tê 'chi, 可當得起 'ko tang tê 'chi, 能當得起 nêng tang tê 'chi.

pported *by daily labor*, 以日工度日 i jih kung tu jih.

ppose *or estimate, to* 估 ku, 度 tu, 估量 ku liang, 諒 liang, 猜 'tsai; *for example*, 借如 chieh ju; *how many do you* 你算是幾個 ni suan shih chi ko; *or conjecture*, 猜度 'tsai tu.

pposed *or thought it to be his own house*, 認爲己室 jên wei chi shih.

pposing *or conjecturing*, 譬如 'pi ju, 比方 pi fang, 假如 chia ju, 設如 shê ju; *that*, 如若 ju jê, 假使 chia shih, 若 jê, 假使間 chia shih chien, 倘若 'tang jê.

pposition, 設使之語 shê shih chih yü.

ppress *or restrain, to* 遏止 ya chih, 壓 ya, 壓着 ya cho, 壓服 ya fu, 鎮壓 chên ya, 遁 tun; *anger*, 暗氣暗惱 an 'chi an nao; *anger and be silent*, 忍氣吞聲 jên 'chi 'tun shêng; *a book*, 收書 shou shu; *a cause*, 沉案 'chên an.

ppurate *or generate pus, to* 生膿 shêng nung, 出膿 'chu nung, 運膿 yün nung, 成膿瘡 'chêng nung 'chuang; *and burst*, 潰爛 wei lan.

ppuration *or the forming of pus*, 膿因炎而生 nung yin yen êrh shêng.

ipreme *or highest*, 無上 wu shang, 至大 chih ta, 至上 chih shang, 至高 chih kao, 最上 tsui shang, 至尊 chih tsun; *ruler*, 上帝 shan ti; *the* 昊天上帝 'hao 'tien shang ti, 皇天上帝 'huang 'tien shang ti; *honor in heaven*, 天尊無上 'tien tsun wu shang; *Court*, 大理寺卿 ta li shih 'ching.

Sure *or certain*, 確實 'chüeh shih, 穩當 wên tang; *s'ill not quite* 也不定 yeh pu ting.

Surely *or certainly*, 原是 yüan shih, 自然 tzŭ jan, 定也 ting yeh. 固然 ku jan; *will you remember* 一定記得麼 i ting chi tê ma; *I will remember*, 一定記得 i ting chi tê.

Surety *or security*, 擔保者 tan pao chê, 主保 chu pao, 保家 pao chia, 中保 chung pao.

Surf, *the* 海水騰湧 'hai shui 'têng yung.

Surface *or face*, 面 mien, 面上 mien shang, 上面 shang mien; *of the earth*, 地面 ti mien; *of the tongue*, 舌之面 shê chih mien.

Surfeit *or satiety*, 飲食太多 yin shih 'tai to, 食之傷胃 shih chih shang wei.

Surfeited *or cloyed*, 漲 chang.

Surge *or billow*, 大浪 ta lang.

Surgeon *or physician*, 醫生 i shêng, 外科醫生 wai 'ko i shêng, 外科先生 wai 'ko hsien shêng; *fish*, 黑將軍鮐 'hei chiang chün 'tsang.

Surgery, 外治法 wai chih fa, 外科 wai 'ko; *terms used in* 外科名目 wai 'ko ming mu.

Surgical *instruments*, 外科各器 wai 'ko ko 'chi; *practice*, 外科藝 wai 'ko i.

Surly *or crabbed*, 利害 li 'hai; *disposition*, 惡癖 ê 'pi, 乖僻 kuai 'pi, 歹僻 tai 'pi.

Surmise *or conjecture*, 擬 i, 揆度 'kuei tu, 忖度 'tsun tu, 忖 'tsun; *correctly*, 拿穩 na wên.

Surmount *or overcome, to* 越碍 yüeh ai.

Surmullet, 飛啼鵲魚 fei 'ti 'chio yü.

Surname *or patronymic*, 姓 hsing; *your honorable* 高姓 kao hsing; *my mean* 賤姓 chien hsing, 敝姓 pi hsing; *what is his* 他姓甚麼 'ta hsing shên mo; *and name*, 姓名 hsing ming; *may I ask your* 請問尊姓 'ching wên tsun hsing, 請問高姓 'ching wên kao hsing.

Surpass *or exceed, to* 超卓過 chao cho kuo, 越過 yüeh kuo, 較勝 chiao shêng; *unable to* 賽不過 sai pu kuo; *him*, 出其右 'chu 'chi yu.

Surplice, *a Buddhistic garment or* 袈裟 chia sha.

Surplus *or excess, a* 餘剩 yü shêng, 羨餘 hsien yü; *there will be no remainder or* 剩不得 shêng pu tê, 存不下 'tsun pu hsia.

Surprise *one,* 令人錯愕 ling jên 'tso o.

Surprised *or freightened,* 驚愕 ching o, 愕然 o jan, 驚駭 ching 'hai; *do not be* 怪不得 kuai pu tê, 怪不了 kuai pu liao.

Surprising! *or wonderful!* 怪哉 kuai tsai, 出奇 'chu 'chi, 奇怪 'chi kuai, 足爲怪 tsu wei kuai.

Surrender *or yield one's self up, to* 投降 'tou hsiang; *one's self to prison,* 投監 'tou chien; *all one's property, (as to one's creditors)* 家產盡絕 chia 'chan chin chüeh; *a charge,* 致事 chih shih.

Surreptitious *or secret,* 僭 chien, 自私 tzu ssŭ.

Surreptitiously *or secretly, to go* 暗走 an tsou.

Surround *or encompass, to* 圍着 wei cho, 週圍 chou wei, 圍遶 'huan jao, 圍困 wei 'kun, 包 pao; *unable to* 圍不住 wei pu chu, 圍不過來 wei pu kuo lai; *a hill,* 繞山 jao shan.

Surrounded *him with soldiers,* 以兵圍之 i ping wei chih; *the bridge gate,* 圜橋門 'huan 'chiao mên.

Surtout *or over coat,* 罩衣 chao i, 外套 wai 'tao.

Survey *land, to measure or* 量田地 liang 'tien ti, 丈量地畝 chang liang ti mou; *of ship's hatches,* 驗船字 yen 'chuan tzŭ; *troops,* 閱兵 yüeh ping; *a coast,* 探沙水 'tan sha shui; *hills and rivers extensively,* 廣覽山川 kuang lan shan 'chuan; *narrowly,* 細看 hsi 'kan.

Surveying-ship, 探沙水船 'tan sha shui 'chuan.

Surveyor, *a land* 度地官 tu ti kuan.

Survive *or live longer than, to* 尙活 shang 'huo, 還在世 'huan tsai shih, 尙存 shang 'tsun.

Survived *him a year,* 遺夫一年 i fu i nien.

Survives *till now,* 至今還在 chih chin 'huan tsai

Susceptible *or tender,* 易感者 i kan chê; *of moral impressions,* 教得化 chiao tê hua, 教得通 chiao tê 'tung.

Suscitate, 復活 fu 'huo, 復生 fu shêng.

Suspect *or doubt,* 疑 i, 疑惑 i 'huo, 思疑 ssŭ i 猜疑 'tsai i, 恐怕 'kung 'pa.

Suspected *person,* 可疑之人 'ko i chih jên.

Suspend *or hang up, to* 懸 hsüan, 掛 kua, 懸掛 hsüan kua; *it in a well,* 懸井口 hsüan ching 'kou; *from the top of the door,* 懸于門上 hsüan yü mên shang; *from office,* 罷職 pa chih, 黜陟 'chu chih, 革職 'ko chih; *unable to* 懸不起來 hsüan pu 'chi lai.

Suspended, 懸掛 hsüan kua, 掛著 kua cho; *that by which drums and bells are,* 所以懸鐘鼓者 so i hsüan chung ku chê.

Suspenders, 褲帶 'ku tai, 十字帶 shih tzŭ tai.

Suspense *or uncertainty,* 懸望 hsüan wang, 掛念 kua nien, 掛意 kua i, 掛心 kua hsin *kept in* 掛慮 kua lü, 牽掛 'chien kua; *a subject keeps me in great* 有件很懸心 yu chien 'hên hsüan hsin; *to suffer* 掛望 kua wang.

Suspension *bridge,* 絙橋 'hêng 'chiao, 懸鐙 hsüan têng; *of arms,* 止干戈 chih kan ko.

Suspicions, *many difficulties and* 千難萬疑 'chien nan wan i, 猜疑益甚 'tsai i i shen; *produce the devil,* 疑心生鬼 i hsin shêng kuei; *and dislikes,* 嫌疑 hsien i; *and surprises,* 疑怪 i kuai.

Suspicious *or distrustful,* 可疑 'ko i, 有疑色 yu i sê; *he is too* 他疑心太重 'ta i hsin 'tai chung; *appearances,* 形跡可疑 hsing chi 'ko i; *and doubtful,* 疑心惑志 i hsin 'huo 'chih; *man,* 多心者 to hsin chê.

Sustain *or uphold, to* 扶挾 fu hsia, 扶起 fu 'chi, 擔何 tan 'ho; *or suffer,* 抵受 ti shou; *a burden,* 負荷 fu 'ho, 堪當 'kan tang; *able to* 當 tang; *unable to* 擔當不起 tan tang pu 'chi.

Sustains, *what the heaven overspreads and the earth* 天覆地載 'tien fu ti tsai.

Sustenance *or provisions,* 用糧 yung liang, 飲食 yin shih, 糧食 liang shih, 米糧 mi liang.

Sutler *or provisioner,* 買辦 mai pan.

Suture *or seam,* 縫迹 fêng chi, 交牙骨 chiao ya ku; *closing wounds by* 用線縫結法 yung hsien fêng chieh fa.

Swaddling *bands,* 纏帶子 'chan tai tzŭ, 包帶子 pao tai tzŭ, 纏裹帶子 'chan kuo tai tzŭ, 帶子 tai tzŭ; *clothes. Just out of* 始免襁緥 shih mien 'chiang pao.

Swagger, *to* 搖擺 yao pai, 擺手 pai shou.

Swain *or rustic,* 夫婿 fu hsü.

Swallow, *a* 燕 yen, 燕子 yen tzŭ, 鷾鴯 i êrh, 玄鳥 hsüan niao; *rock* 胡燕 'hu yen, 烏燕 wu yen; *nest of a* 燕窩 yen wo.

Swallow *or imbibe, to* 吞 'tun, 服 fu, 咽 yen, 嚥 yen.

食 shih, 吞下 'tun hsia, 吞下去 'tun hsia 'chü, 嗑進肚 'ho chin tu; *and vomit*, 吞吞吐吐 'tun 'tun 'tu 'tu; *a needle by accident*, 誤吞針 wu 'tun chên; *unable to* 嚥不下肚 yen pu hsia tu, 吃不下 'chih pu hsia, 吃不下去 'chih pu hsia 'chü, 食不下咽 shih pu hsia yen, 咽不下 yen pu hsia, 吞不下 'tun pu hsia, 吞不住 'tun pu chu, 吃不下去 'chih pu hsia 'chü.

vallowed *or consumed already*, 吞了 'tun liao.

vamp *or overset*, *to* 浪覆 lang fu.

vamp, *a* 山間陷泥地 shan chien hsien ni ti.

van, 天鵝 'tien ê, 鴻鵠 'hung ku, 鵠 ku.

varm *or assemble together*, *to* 羣集 'chün chi.

varm *of bees*, 一羣蜂 i 'chün fêng, 蜜蜂羣 mi fêng 'chün; *of insects*, 蛋 min.

vathe *or bind up*, *to* 紮 cha, 裹 kuo, 以帶纏之 i tai 'chan chih, 包裹 pao kuo.

varthy, 面黔 mien 'han, 黑面 'hei mien.

vatow, 汕頭 shan-'tou.

vay, *under one's control or* 治下 chih hsia, 手下 shou hsia, 管下 kuan hsia; *to be under another's power or* 服其權 fu 'chi 'chüan.

vay *the sceptre*, *to* 執權柄 chih 'chüan ping.

vayed, *secretly influenced or* 暗使 an shih.

wear *or curse*, *to* 發誓 fa shih, 起誓 'chi shih, 發願 fa yüan, 賭咒發誓 tu chou fa shih, 咒誓 chou shih, 發誓願 fa shih yüan; *profanely*, 亂發誓 luan fa shih; *by heaven and earth*, 誓天盟地 shih 'tien mêng ti; *falsely*, 說假誓 shuo 'chia shih; *not at all*, 總不要發誓 'tsung pu yao fa shih, 總不許起誓 'tsung pu hsü 'chi shih.

weat *or perspire*, *to* 出汗 'chu 'han, 發汗 fa 'han, 流汗 liu 'han.

weat *or perspiration*, 汗 'han, 皮津液 'pi chin yeh; *all over in a cold* 一身冷汗 i shên lêng 'han; *all over* 滿身是汗 man shên shih 'han.

weden, 瑞國 jui kuo, 藍旗國 lan 'chi kuo.

weep *or brush*, *to* 掃 sao, 打掃 ta sao; *the ground*, 掃地 sao ti; *not clean*, 掃不淨 sao pu ching; *do not* 掃不得 sao pu tê.

weep away, *unable to* 掃不開 sao pu 'kai; *heterodox sects*, 掃除異端 sao 'chu i tuan.

Sweet *or luscious*, 甘 kan, 甜 'tien, 甜甘甘 'tien kan kan; *taste*, 甜的 'tien ti, 甘味 kan wei; *and sour*, 甘酸 kan suan; *in the mouth but bitter in the heart*, 嘴甜心苦 tsui 'tien hsin 'ku; *very* 訓甜的 hsün 'tien ti; *and bitter*, 甘苦 kan 'ku, 甜苦 'tien 'ku; *oil*, 香油 hsiang yu; *wine*, 旨酒 chih chiu.

Sweet-brier, 月季花 yüeh chi 'hua.

Sweet flag, 菖蒲 'chang pu, 劍蘭 chien lan.

Sweet-meats, 糖菓 'tang kuo, 餹菓 'tang kuo.

Sweet orange, 沙橘 sha chü, 甘橘 kan chü.

Sweet-scented, 香美 hsiang mei.

Sweet-william, 剪春羅 chien 'chun lo.

Sweeten, 放糖 fang 'tang, 蜜餞 mi chien.

Swell *or grow large*, *to* 腫 chung, 腫起來 chung 'chi lai, 腫起 chung 'chi.

Swelling *or tumor*, *a* 腫脹 chung chang.

Swept, *not brushed or* 掃不了 sao pu liao.

Swerve, *not deviate or* 不屈 pu 'chü; *from the right way*, 失正道 shih chêng tao.

Swift *or fast*, 快 'kuai, 輕快 'ching 'kuai, 疾快 chi 'kuai, 疾速 chi su, 速 su; *my horse is not* 俺的馬不快 tsan ti ma pu 'kuai.

Swill, 歠 cho, 大歠 ta cho; *soup*, 歠湯 cho 'tang.

Swill, 漕水 'tsao shui.

Swim *or float in water*, 泅 hsiu, 游 yu, 浮水 fou shui, 浮行水上 fou hsing shui shang; *with the stream*, 隨波逐流 sui po chu liu; *can you* 你會浮水麼 ni 'hui fou shui ma, 你會水麼 ni 'hui shui mo.

Swimming, *fond of* 喜歡遊水 hsi 'huan yu shui; *to play in the water while* 戲水 hsi shui; *bold* 勇於泅 yung yü hsiu; *head* 頭眩 'tou hsüan.

Swindle *or cheat*, *to* 誆騙 'kuang 'pien, 拐騙 kuai 'pien, 棍騙 kun 'pien, 白撞 pai chuang; *under pretext of government authority*, 假官誆騙 chia kuan 'kuang 'pien.

Swindler *or sharper*, 拐子 kuai tzŭ, 光棍 kuang kun, 光脚 kuang chiao.

Swine, 猪 chu; *and sheep*, 猪羊 chu yang; *set the dog to worry the* 鬨狗咬猪 'hung kou yao chu; *rooting up the ground*, 豕掘地 shih 'chüeh ti

Swineherd. 牧猪者 mu chu chê.
Swing, *to* 搖 yao; *the arms,* 搖手 yao shou.
Swing-chair, 鞦韆 'chiu 'chien; *to swing in the* 打鞦韆 ta 'chiu 'chien.
Switch *or small whip, a* 小鞭子 hsiao pien tzŭ
Swivel, 過山標 kuo shan 'piao.
Swollen, 胖腫 'pang chung, 胖脹 'pang chang; *and painful,* 腫疼 chung 'têng.
Swoon *or syncope,* 心發昏 hsin fa 'hun, 心慌 hsin 'huang; *in a* 魂不附體 'hun pu fu 'ti
Swooned *or fainted,* 失魂 shih 'hun, 魂不附身 'hun pu fu shên.
Sword *or knife, a* 刀 tao, 腰刀 yao tao, 劍 chien, 把劍 pa chien; *to draw the* 拔劍 pa chien; *of* 2 *edges,* 兩刃刀 liang jên tao; *bestowed on him a valuable* 賜之寶劍 tzŭ chih pao chien; *and musket,* 刀槍 tao 'chiang; *to put to the* 以刀殺滅 i tao sha mieh; *with one edge and sword with* 2 *edges,* 刀劍 tao chien; *in the belly but honey in the mouth,* 腹劍而口蜜 fu chien êrh 'kou mi; *exercise,* 舞刀 wu tao.
Swore *he would not eat it,* 誓不食之 shih pu shih chih.
Sworn *brothers,* 盟兄弟 mêng hsiang ti, 歃血兄弟 sha hsüeh hsiung ti; *members of a gang,* 死黨 ssŭ tang.
Sycamore *tree,* 楓樹 fêng shu.
Sycee *or ingots,* 絲銀 ssŭ yin, 紋銀 wên yin; *the round ingot* 元寶 yüan pao; *refined* 細絲 hsi ssŭ; *square* 方寶 fang pao; *globe* 元絲 yüan ssŭ; *five tael ingot* 中錠 chung ting.
Sycophant, 佞臣 ning 'chên.
Sycophantic, 佞倖 ning hsing.
Syllabic *mode of spelling,* 反切 fan 'chieh.
Syllables, 切音 'chieh yin, 分音 fên ying.
Syllogism *or reasoning,* 推論之辭 'tui lun chih ssŭ, 辯駁之詞 pien po chih ssŭ.
Sylvan, 山林之貌 shan lin chih mao.
Symbols, *to divine by linear* 占卦 chan kua.
Symbolize *or indicate, to* 暗指 an chih, 設譬 shih 'pi.
Symmetrical *or proportional,* 相稱 hsiang 'chêng, 對 tui, 相對 hsiang tui.
Symmetry *or due proportion,* 週圍相配 chou *wei hsiang* 'pei, 相宜之貌 hsiang i chih mao.
Sympathize with, *to* 憐惜 lien hsi, 體貼人情 'tieh jên 'ching, 相體貼心 hsiang 'ti 'tieh hsin, 體恤 'ti hsüeh, 分憂 fên yu.
Sympathy *or pity,* 同情 'tung 'ching, 性情和合 hsing 'ching 'huo 'ho, 相憐 hsiang lien.
Symphony, 奏樂和音 tsou lo 'huo yin, 音韻調和 yin yün 'tiao 'huo, 禾音 'ho yin.
Symphysis pubis, 交骨縫 chiao ku fêng.
Symptom *or mark,* 形迹 hsing chi; *of disease,* 病狀 ping chuang, 病勢 ping shih, 病情 ping 'ching, 病兆 ping chao.
Synagogue *or meeting place,* 會堂 'hui 'tang.
Synod, 會議 'hui i, 公會 kung 'hui.
Synonym *or equivalent, a* 同義之字 'tung i chih tzŭ, 二字同意 êrh tzŭ 'tung i.
Syntax *or idiom,* 作書文法 tso shu wên fa.
Syphilis *or venereal disease,* 楊梅 yang mei; *disease. Chancre or primary* 龜頭疔毒 'kuei 'tou ting tu; *bubo or abscess in the groin,* 魚口疔毒 yü 'kou ting tu; *effecting the nostrils,* 累鼻孔 lei pi 'kung; *affecting corners of the mouth,* 累口角 lei 'kou chiao; *affecting the iris and pupil,* 累瞳人 lei 'tung jên; *affecting the nails and the skin,* 累指甲 lei chih chia; *affecting the outer table of the skull,* 累頭骨外片 lei 'tou ku wai 'pien; *affecting the throat,* 累喉嚨 lei 'hou lung.
Syphilitic *blotches,* 疔毒之斑 ting tu chih pan; *disease,* 疔毒 ting tu.
Syphon, 酒角 chiu chiao, 漏巵 lou chih.
Syringa *or lilac,* 臭梧桐 'chou wu 'tung.
Syringe, *a* 節筒 chieh 'tung, 水節 shui chieh.
Syringing *the ears, the manner of* 水節洗耳法 shui chieh hsi êrh fa.
Syrup *or molasses,* 糖水 'tang shui; *lemon* 檸檬糖 ning mung 'tang.
System *of doctrine,* 次序之事 'tzŭ hsü chih shih, 道理 tao li; *false* 邪教 hsieh chiao.
Szchuan, *province of* 四川 ssŭ 'chüan, 蜀 shu.

T

Tabasheer, 天竹黃 'tien chu 'huang, 竹黃 chu 'huang.
Tabernacle *or tent,* 幕屋 mu wu.

Table, 桌子 cho tzŭ, 一張桌子 i chang cho tzŭ, 一張檯 i chang 'tai, 案 an; *drapery* 桌幃 cho wei, 席圍 hsi wei; *top of* 桌面 cho mien; *tea* 茶几 'cha chi; *round* 圓棹 yüan cho; *oblong* 六仙棹 lu hsien cho; *card* 紙牌棹 chih 'pai cho; *dining* 大餐棹 ta 'tsan cho; *long* 長几 'chang chi; *bumped against the* 碰在桌子上 'pêng tsai cho tzŭ shang; *square* 八仙桌 pa hsien cho; *of contents,* 目錄 mu lu; *sit at* 入席 ju hsi 坐席 tso hsi; *afterward sat down at* 然後入席 jan 'hou ju hsi: *to lay the* 排棹 'pai cho; *and benches,* 桌凳 cho têng; *cloth,* 棹布 cho pu; *talk,* 席話 hsi 'hua.

Tablet, *ancestral* 神主 shên chu, 神主牌 shên chu 'pai; *a commemorative* 牌 'pai; *stone* 碑 'pai; *over one's door,* 匾額 pien ê.

Tabor, *a* 懷鼓 'huai ku, 小鼓 hsiao ku.

Tabular *statements,* 書冊 shu cha.

Tacit *or silent,* 默默 mo mo, 不言 pu yen.

Taciturn *or reserved,* 緘默 chien mo, 不多言 pu to yen, 不好多嘴 pu 'hao to tsui.

Tack *or small nail,* 小釘 hsiao ting. 釘子 ting tzŭ

Tack, *to (as a ship)* 轉篷 chuan 'pêng, 摳篷 'kou 'pêng; *on, (as buttons),* 扣上鈕子 'kou shang niu tzŭ; *or sew together,* 縫起來 fêng 'chi lai, 疎縫 su fêng, 縫一縫 fêng i fêng.

Tackling *of a ship,* 船器具 'chuan 'chi chü, 船上使用之物 'chuan shang shih yung chih wu.

Tactics, *military science or* 兵制 ping chih.

Tadpole *or polliwog,* 蝌蚪 'ko tou, 蛤蚧 ko chieh. 蝦蟆子 hsia mo tzŭ, 雷公魚 lei kung yü 活東 'huo tung, 水仙子 shui hsien tzŭ 豆豉魚 tou shih yü, 玄魚 hsüan yü; *character,* 科斗字 'ko tou tzŭ; *moves about briskly,* 蝌蚪活動 'ko tou 'huo tung.

Tael, *one ounce (Troy) or* 一兩 i liang; *of silver,* 一兩銀子 i liang yin tzŭ; *mace, candareen and cash.* 兩錢分厘 liang 'çhien fên li.

Taffrel-rail 船架棟 'chuan chia chu.

Tagetes *or French marigold,* 萬壽菊 wan shou chü

Tail, 尾 wei, 尾把 wei pa; *(the cue)* 辮 pien: *brush of horse* 馬尾拂 ma wei fu, 馬尾掃 ma wei sao, 馬尾把 ma wei pa; *to hide the head and expose the* 藏頭露尾 tsang 'tou lu wei; *expose of the head and afraid of the* 長首畏尾 wei shou wei wei: *feathers,* 翎 ling.

Tailor, 裁縫 'tsai fêng, 裁縫師傅 'tsai fêng shih fu, 成衣的 'chêng i ti, 裁縫的人 'tsai fêng ti jên, 針工 chên kung; *bird,* 巧婦鳥 'chiao fu niao, 桃雀 'tao 'chüeh.

Tailors, *god worshiped by* 軒轅 hsüan yüan.

Taint *or stain, a* 沾污 chan wu; *or infection,* 沾染 chan jan; *or spot,* 斑點 pan tien.

Taint *or soil, to* 染污 jan wu; *or infect,* 行瘟 hsing wên, 瘟流 wên liu; *with vice,* 染惡 jan ê.

Tainted, 將腐 chiang fu, 失味 shih wei.

Take *or lay hold of,* 取 'chü, 將 chiang, 拿 na, 攞 lo, 擰 ning, 把 pa; *one at a time,* 每一次拿一枝 mei i tzŭ na i chih; *by surprise,* 掩其不備 yen 'chi pu pei; *a concubine,* 取妾 'chü chieh; *a wife,* 受室 shou shih, 娶親 'chü 'chin; *dead bodies out of the water,* 打撈屍首 ta lo shih shou; *up with chop sticks,* 以箸取物 i cho 'chü wu; *up arms,* 動干戈 tung kan ko; *one out of every ten,* 每十抽一 mei shih 'chou i; *command of the army,* 統率衆軍 'tung shuai chung chün; *a book,* 拈書 nien shu; *a sword and cut one's throat,* 拔劍自刎 pa chien tzŭ wên; *a fort,* 搶砲臺 'chiang 'pao 'tai; *a standard,* 奪旗 to 'chi, 奪幟 to chih; *supper,* 食夜飯 shih yeh fan; *breakfast,* 食早 shih tsao; *dinner,* 食中 shih chung; *away,* 收了去 shou liao 'chü, 撤了 'chê liao, 拿去 na 'chü; *the tide,* 乘潮 shêng 'chao; *advantage of,* 趁著 'chên cho; *advantage of circumstances,* 乘勢 shêng shih; *along with tea,* 送茶 sung 'cha; *down,* 折開 chê 'kai, 取下來 'chü hsia lai; *clandestinely,* 私取 ssŭ 'chü, 竊取 'chieh 'chü; *all in the house,* 家人拘齊了 chia jên chü 'chi liao; *charge of,* 查收 'cha shou; *him and beat him to death,* 將他打死 chiang 'ta ta ssŭ; *an inventory,* 點明貨物 tien ming 'huo wu, 點貨 tien 'huo; *by lot,* 拈鬮 nien chiu; *care,*

仔細 tzŭ hsi; *care of,* 提理 'ti li, 料理 liao li, 管理 kuan li, 照顧 chao ku; *care of yourself,* 自已保重 tzŭ chi pao chung; *care of the house.* 看房子 'kan 'fang tzŭ; *on one's self,* 擅 shan, 自已承當 tzŭ ch 'chêng tang; *me in,* 欺我 'chi wo; *in b words or deeds,* 胡弄局 'hu lung chü *hold of the nape of the neck.* 捽其頸 tsu 'chi ching; *exercise,* 曠步 'kuang pu; *a little walk,* 走一走 tsou i tsou; *in hand,* 開手 'kai shou; *up in the hollow of the hand.* 以手掏物 i shou 'tao wu; *advice upon,* 議論議論 i lun i lun; *or arrest robbers,* 拿獲盜犯 na 'huo tao fan; *leave.* 告辭 kao 'tzŭ; *off (as a cap or fruit from a tree),* 摘 chai; *medicine,* 服藥 fu yao, 食藥 shih yao; *to wife.* 娶 'chü *out,* 拿出來 na 'chu lai, 取出 'chü 'chu *out one,* 掇一個 cho i ko; *and present.* 取送 'chü sung; *out of water,* 撈 lao, 撈着 lao cho; *a stroll,* 逛 kuang; *an account of one's self,* 親自檢點 'chin tzŭ chien tien; *off one's shoes,* 脫去鞋 'to 'chü hsieh; *from with violence.* 搶奪 'chiang to; *off the cover,* 揭開 chieh 'kai; *off one's hat,* 除去帽 'chu 'chi mao; *heed,* 應該仔細 ying kai tzŭ hsi, 你們要小心 ni mên yao hsiao hsin; *possession of the effects,* 抄家 'chao chia; *prisoner,* 擒虜 'chin lo; *the supervision of,* 兼攝 chien shê, 攝理 shê li; *up an egg.* 夾蛋 chia tan *up and continue,* 接續 chieh hsü; *satisfaction* 算計他 suan chi 'ta; *or go the right side,* 往右邊 wang yu pien; *for strangers,* 當客 tang 'ko *by infection,* 傳染 chuan jan; *up,* 拈起 nien 'chi, 拾起 shih 'chi; *up stairs,* 拿上樓 na shang lou; *Sir, what will you* 先生嗜甚麼 hsien shêng shih shih ma.

Taken *or deceived,* 被人欺過 pei jên 'chi kuo.

Taking, 將 chiang, 把 pa; *after his mother,* 肖母 hsiao mu, 像他母 hsiang 'ta mu; *advantage of,* 恃 shih, 騙 'pien.

Tale, 雲母石 yun mu shih, 雲母 yün mu, 雲母帋 yün mu chih, 磆石 'hua shih; *lanterns,* 千張紙燈 'chien chang chih têng.

Tale-bearer *or tattler,* 說客 shuo 'ko, 嘴不密之人 tsui pu mi chih jên, 搬是非的人 pan shih fei ti jên, 過話的人 kuo 'hua ti jên, 口疏者 'kou su 'chê, 過舌的人 kuo shê ti jên, 口舌 'kou shê.

Tales *or Romances.* 小說 hsiao shuo; *obscure and unfounded* 漠漠之空談 mo mo chih 'kung 'tan; *to relate* 講古 chiang ku.

Talent *or ability,* 才 'tsai, 才能 'tsai nêng. 本事 pên shih, 大器 ta 'chi, 能幹 nêng kan; *without virtue,* 有才無德 yu 'tsai wu tê; *inadequate* 才具不勝 'tsai chü pu shêng; *men of natural* 有才情的 yu 'tsai 'ching ti.

Talented. 俊慧 tsun 'hui, 精巧 ching 'chiao, 精乖聰明 ching kuai 'tsung ming, 伶俐 ling li, 本事 pên shih; *individual,* 才子 'tsai tzŭ; *youth,* 童粱 'tung liang.

Talisman *or charm,* 符 fu, 襟頭符 chin 'tou fu.

Talk *or converse, to* 說話 shuo 'hua, 講 chiang, 談 'tan, 叨 'tao; *too loud,* 嚷 jang; *reasonably,* 說得有理 shuo tê yu li; *at random.* 混說 'hun shuo; *to have ability to* 有口才的 yu 'kou 'tsai ti; *scandal,* 說人是非 shuo jên shih fei; *please, Sir, teach me to* 請先生教話 'ching hsien shêng chiao 'hua; *and laugh,* 說說笑笑 shuo shuo hsiao hsiao; *and converse,* 說說談談 shuo shuo 'tan 'tan; *about politics.* 講政事 chiang chêng shih; *let him* 管他說去罷 kuan 'ta shuo 'chü pa.

Talk, *a* 詞 ssŭ, 清談 'ching 'tan, 談談 'tan 'tan; *full of* 多嘴多舌 to tsui to shê; *familiar* 促膝談心 tsu hsi tan hsin; *what is country* 怎麼是村話 tsên ma shih 'tsun 'hua.

Talkative *or garrulous.* 長舌 'chang shê, 長嘴 'chang tsui, 嘴快的人 tsui 'kuai ti jên, 多言 to yen, 多嘴 to tsui, 口謔 'kou chieh.

Talker, *put far off the specious prater or* 遠佞人 yüan ning jên.

Talking, *unable to settle it by* 講不停當 chiang pu 'ting tang; *I cannot overcome him by* 說他不過 shuo 'ta pu kuo; *that is all vain* 那都是白說 na tu shih pai shuo; *do not interrupt at random with your* [illegible]

見 pieh 'hun 'cha yen êrh; *that is reckone wild* 那算是混說 na suan shih 'hun shuo *at random*, 隨口說話 sui 'kou shuo 'hua *noise of* 說話响 shuo 'hua hsiang. 厚嘴 'hou tsui 'hua; *continually* 說來說去 shu lai shuo 'chü; *immoderately* 絮絮叨叨 hsü hsi 'tao 'tao; *in this way*, 這麼說 chê ma shuo

ll *or high*, 高 kao. 長 'chang; *and slender*, 瘦 kao sou, 瘦 lang 'kang. 身體高 shên t kao; *he is very* 長的過於高 'chang ti ku yü kao; *and short*, 高矮 kao ai; *not to grou* 長不高 chang pu kao; *man*, 高人 kao jên

ller, 更高 kêng kao.

llest, 至高 chih kao.

llow *or fat*, 脂油 chih yu; *beef's* 牛膏 niu kao 牛油 niu yu; *mutton* 羊油 yang yu; *kind o vegetable* 桕油 hsüeh yu; *tree*, 槁樹 kao shu 烏桕木 wu chiu mu; *chandler*, 賣燭之人 mai chu chih jên.

lly *or correspond*, *to* 符合 fu 'ho, 合同 'ho 'tung

lons, 爪 chua, 指甲 chih chia; *seize in* 以爪 攫取 i chua ying 'chü.

lmarind, 酸子 suan tzŭ, 枸 chü.

lmarix, 垂絲柳 'chui ssŭ liu, 檉柳 'ching liu.

lmbarine drum, 手鼓 shou ku.

lme *or domestic*, 養善了 yang shan liao; *o gentle*, 柔軟 jou juan, 溫和 wên 'huo.

lme, *to* 練熟 chien shou, 養熟 yang shou; *o subdue*, 勝服 shêng fu; *birds and beasts*, 調 馴鳥獸 tiao hsün niao shou.

lmed, *something that may be* 養得熟 yang tê shou; *animals*, 畜生 'chu shêng.

lmper with, *to* 誘弄 yu lung, 誂弄 'tiao lung.

lmsui, 淡水廳 tan shui 'ting.

lm *or cure skins*, *to* 硝皮 hsiao 'pi, 淹皮 ye 'pi, 醃皮 yen pi, 揉皮 jou 'pi.

lm-vat, 淹皮池 yen 'pi 'chih.

lng-chow *or Tung-chow*, 登州 têng chou.

lngent *to a circle*, 正切線 chêng 'chieh hsien, 圓之切線 'huan chih 'chieh hsien.

lngled *or entangled*, 紋亂 wên luan, 繞亂 jao luan.

lnk *or cistern*, *a* 水櫃 *shui* kuei, 淵 yüan; *a fish* 魚池 yü 'chih.

Tanner, 硝皮師傅 hsiao 'pi shih fu, 熟皮之匠 shou 'pi chih chiang, 皮匠 'pi chiang.

Tansy, *wild* 蛇莓 shê mei.

Tantalize *or tease one*, *to* 戲人 hsi jên.

Tao-kuang, *Emperor* 1820 *to* 1850, 道光 tao kuang.

Taoism, 道教 tao chiao; *has the* 3 *pure ones*, 道教有三清 tao chiao yu san 'ching.

Taoist *priest*, 道士 tao shih; *divinities*, 神道 shên tao, 神明 shên ming; *chief divinities*, 太上老君 'tai shang lao chün, 玉皇上帝 yü 'huang shang ti; *temple*, 廟宇 miao yü; *sect*, 道教 tao chiao.

Tap *or pierce a cask*, *to* 開桶眼 'kai 'tung yen; *with the hand*. 拍打 pai ta; *at a door*. 叩門 'kou mên.

Tape, 帶 tai, 帶仔 tai tzŭ, 綿紗帶 mien sha tai, 棉紗帶 mien sha tai; *worm*, 腹中長蟲 fu chung 'chang 'chung, 蚘蟲 yu 'chung; *measure*, 布尺 pu 'chih.

Taper *or wax candle*, 蠟燭 la chu, 小燭 hsiao chu.

Tapering, 尖 chien; *tall and* 輪囷 lun 'kun.

Tapestry, 毡條 chan 'tiao, 細絨 hsi jung.

Tapir, 貘 mo, 白豹 pai pao.

Tapping *water on the brain*, 頭腦放水法 'tou nao fang shui fa; *ditto chest*, 胸部放水法 hsiung pu fang shui fa; *ditto abdomen*, 肚腹放水法 tu fu fang shui fa.

Tar, 吧嗎油 pa ma yu, 打馬油 ta ma yu, 弭嗎油 pa ma yu, 瀝 i.

Taraxacum, 蒲公英 pu kung ying.

Tardy *or slow*, 柔懦 jou no; *arrival*, 晚來 wan lai ti, 來遲 lai 'chih; *disposition*, 性慢 hsing man.

Tare, *exclusive of the wrapping or* 除皮 'chu 'pi; *and net*, 皮重 'pi chung, 淨重 ching chung.

Tares, 稊 pai, 稗 pai, 稊稗 'ti pai, 蒿 'hao, 莠子草 hsiu tzŭ 'tsao; *and chaff*, 粃糠 'pi 'kang.

Target *or mark*, 垛 to, 侯 'hou, 弭 pa, 弭子 pa tzŭ; *eye of* 的 ti, 紅心 'hung hsin.

Tariff *or list of duties*, 則例 tsê li; *to do according to the* 以符稅則 i fu shui tsê.

Tarnish, *to* 失光 shih kuang; *or diminish glory*, 埋沒光榮 mai mu kuang yung, 失壞臉面 shih 'huai lien mien.

Tarnished, 矇昧 mêng mei, 塵污 'chên wu; re

utation, 屈其才名 'chü 'chi 'tsai ming.

Taro, 芋 yü, 芋頭 yü 'tou.

Tarry *or wait, to* 聽候 'ting 'hou, 遲緩 'chih 'huan *all night*, 過夜 kuo yeh, 宿 su.

Tart *or sour*, 酸 suan.

Tartan *(plaid)*, 棋盤布 'chi 'pan pu, 徽 'hui.

Tartar, *crystals of* 結芒酒石 'chieh mang chi shih, 酒石鹽 chiu shih yen.

Tartars, 韃子 ta tzŭ; *language of the* 清話 'chiu 'hua; *Manchu* 滿洲 man chou, 滿洲人 man chou jên; *Mongul* 蒙古 mung ku, 蒙古人 mung ku jên.

Task *to a scholar, lesson or* 工課 kung 'ko; *finish one's daily* 完成日課 wan 'chêng jih 'ko.

Tassel *or pendant*, 一個穗 i ko sui, 帓樓 pa lou, 把穗 pa sui, 綽線 wei hsien; *for hats* 帽穗 mao sui; *fringes of a* 一幅樓 yi fu lou

Taste *or relish*, 味 wei, 味道 wei tao, 氣味 'ch wei; *right. Not to* 味不正 wei pu chêng; *an excellent* 味道極好 wei tao chi 'hao; *to maintain truth*, 味道守眞 wei tao shou chên *in composition*, 文法有味 wên fa yu wei.

Taste, *to try or* 嘗 'chang, 嘗一嘗 'chang i 'chang 嗜一嗜 shih i shih, 餂 'tien.

Tasted, *not to have* 嘗不著 'chang pu cho.

Tasteless *or insipid*, 無味 wu wei, 無味道 wu wei tao, 淡 tan, 冷淡 lêng tan, 淡淡 tan tan, 澉 kan; *tea and rice*, 淡茶淡飯 'tsu 'ch tan fan; *and strong*, 淡濃 tan nung.

Tattered *or ragged*, 破爛 'po lan; *and torn*, 襤褸 lan lu; *garments*, 破衣 'po i, 破衣服 'po i fu

Tatters, *torn into* 破碎 'po sui; *not torn to* 撕不碎 ssü pu sui; *clothes in* 惡衣 ê i.

Tattle *or prate, to* 說是非 shuo shih fei; *about right and wrong*. 說閒話 shuo hsien 'hua *about other people's affairs*, 說人家閒事 shuo jên chia hsien shih.

Tattler, 牙婆 ya 'po, 多嘴之人 to tsui chih jên

Tattoo, *to* 刺 'tzŭ; *the body*, 紋身 wên shên, 文身 wên shên; *the face*, 刺臉 'tzŭ lien.

Tattoo *or beat of a drum*, 鼓聲 ku shêng.

Taught easily, 順良易教 shun liang i chiao.

Taunt, a 羞恥人之言 hsiu 'chih jên chih yen.

Tautological, 文字重復 wên tzŭ 'chung fu, 語句冗長 yü chü jung 'chang.

Tautology *or repetition*, 贅累 chui lei, 說來說去 shuo lai shuo 'chü, 再三說 tsai san shuo, 重舌 'chung shê, 重覆話 'chung fu 'hua.

Tautophonic *verse*, 韻字詩 yün tzŭ shih.

Tavern *or hotel*, 客店 'ko tien, 酒店 chiu tien, 酒樓 chiu lou; *score*. 酒賬 chiu chai; *bill of fare*, 菜單 'tsai tan; *keeper*, 酒家 chiu chia.

Tawdry *or old fashioned*, 古老樣 ku lao yang, 非時款 fei shih 'kuan, 舊樣 chiu yang.

Tax *or impost*, 賦稅 fu shui, 錢糧 'chien liang, 稅餉 shui hsiang; *to receive the* 收餉 shou hsiang, 打餉 ta hsiang; *to fix the* 定錢糧 ting 'chien liang; *on land*, 田租 'tien tsu.

Taxation, 課 'ko, 稅 shui.

Taxes 餉 hsiang, 賦稅 fu shui. 稅課 shui 'ko, 餉課 hsiang 'ko, 貢賦 kung fu; *on new cultivated land*, 新賦 hsin fu.

Tea, 茶 'cha, 茶葉 'cha yeh, 茗 ming, 茸 'chuan; *green* 綠茶 lu 'cha, 松茶 sung 'cha; 3 *classes of green* 武圓 wu yüan, 平水 'ping shui, 屯溪 tun hsi; 3 *kinds of Moyune green (common)* 長行公司正茶 'chang hsing kung ssŭ chêng 'cha; *ditto (middling)* 龍眼生茶 'chung yen shêng 'cha; *ditto (fine)* 正眼生熙春茶 chêng yen shêng hsi 'chun 'cha; *Tuiping* 3 *kinds of* 長行茶 'chang hsing 'cha, 眼生茶 yen shêng 'cha, 上長行茶 shang 'chang hsing 'cha; *Canton green* 橫河 'huang 'ho, 三多竹 san to chu, 花縣 'hua hsien, 大山 ta shan, 九連 chiu lien, 急水 chi shui, 岑溪 shên hsi; *Fychow* 徽州 'hui chou; *a kind of Fychow* 休寧 hsiu ning; *young Hyson* 雨前 yü 'chien, 梅片 mei 'pien, 梅花 mei 'hua; *Hyson* 熙春正茶 hsi 'chun chêng 'cha, 眉熙 mei hsi; *old Hyson* 熙皮 hsi 'pi; *Hyson skin* 皮茶 'pi 'cha; *Sunglo* 松蘿 sung lo; *Gunpowder* 蘇珠 ma chu, 小珠 hsiao chu, 芝珠 chih chu; *Hung muey* 紅梅 'hung mei, 小湖 hsiao 'hu, 杏子 hsing tzŭ, (*inferior*) 下梅 hsia mei; Imperial or Gunpowder 熙春 hsi chu.

寶珠 pao chu, 大珠 ta chu, 元珠 yüan chu, 圓珠 yüan chu, 螞珠 ma chu; *Black* 黑茶 'hei 'cha, 大茶 ta 'cha, 彝茶 i 'cha; *Oolong* 烏龍 wu lung; *several kinds of Oolong* 寧洋 ning yang, 高橋烏龍 kao chiao wu lung, 沙縣 sha hsien: *Pekoe* 白毫 pai 'hao, 龍團 lung 'tuan, 蓮子心 lien tzŭ hsin, 武彝 wu i, 旗嶺 'chi ling, 小池 hsiao 'chih; *plain Orange Pekoe* 上香 shang hsiang; *scented Orange Pekoe* 花香 'hua hsiang; *flowery Pekoe* 君眉 chün mei, 紫毫 tzŭ 'hao; *Scented Pekoe* 花香珠蘭 'hua hsiang 'chu lan, 紅梅 'hung mei; *Congo or Congou*, 工夫 kung fu, 楊柳 'tung yang liu 'tung, 楊柳司 yang liu ssŭ, 聶家市 nieh chia shih, 長壽街 'chang shou chieh, 坪鄉 'ping hsiang, 武寧 wu ning, 松香 sung hsiang, 河口 'ho 'kou; *Caper Congo* 星村街 hsing 'tsun chieh; *scented caper* 珠蘭 chu lan; *Toysaan Congou* 大山 ta shan; *Souchong* 小種 hsiao chung, 小焙 hsiao 'pei; *Scuchong Caper* 松製 sung chih; *Pouchong* 包種 pao chung, 秋露 'chiu lu; *Kaisow* 界首 chieh shou, 書坊街 shu fang chieh; *Ankow* 安溪 an hsi; *Bohea* 武彝茶 wu i 'cha, 曹墩街 tsao tun chieh; *Brick* 磚茶 chuan 'cha, 茶觀 'cha chuan; *1st, 2nd, 3rd gathering of* 頭二三春茶 'tou êrh san 'chun 'cha *chop name for* 號 'hao, 字號 tzŭ 'hao; *a chop of* 一字號茶 i tzŭ 'hao 'cha; *to inspect* 看茶 'kan 'cha; *to fire* 炒茶 chao 'cha; *blossoms used in scenting* 桂花 kuei 'hua, *(chloranthus inconspicuous,)* 鷄爪蘭 chi chao lan, 珠蘭 chu lan, *(Jasminum sambac,)* 茉莉花 mo li 'hua *(Jasminum officinale,)* 素馨花 so hsing 'hua *(Aglaia odorata,)* 三葉蘭 san yeh lan; *to make* 煲茶 pao 'cha, 烹茶 'pêng 'cha; *a chest of—* 箱茶 i hsiang 'cha; *dealer*, 茶客 'cha 'ko 賣茶之人 mai 'cha chih jên; *hand about* 奉茶 fêng 'cha; *well rolled*, 好條子 'hao 'tiao tzŭ; *late season* 押冬茶 ya tung 'cha; *bring some* 拏茶來 na 'cha lai; *boy*, 茶樓 'cha lou; *caddy*, 茶箱 'cha hsiang; *cakes spiced and plain*, 葷素茶餅 'hun so 'cha ping; *canister* 茶葉罐 'cha yeh tsun, 茶罐 'cha kuan; *and wine*, 茶酒 'cha chiu; *garden*, 茶園 'cha yüan; *kettle*, 茶煲 cha pao, 茶壺 'cha 'hu; *poy*, 茶几 'cha chi; 茶机 'cha chi; *saucer*, 茶船 'cha 'chuan, 茶碟 cha 'tieh; *spoon*, 茶匙 cha 'shih; *strainer*, 茶漏 'cha lou; *tray*, 茶盤 'cha 'pan; *Inspector*, 茶師 'cha shih; *stone*, 茶晶 'cha ching; *siftings*, 茶末 'cha mo, 碎葉 sui yeh; *cup*, 茶杯 'cha pei, 一個茶碗 i ko 'cha wan, 一個茶盅 i ko 'cha chung; *leaf*, 茶葉 'cha yeh.

Teach *or instruct, to* 教 chiao, 教訓 chiao hsün, 請教 'ching chiao, 教誨 chiao 'hui, 指示 chih shih, 教示 chiao shih, 教書 chiao shu; *and convert all mankind*, 教化衆生 chiao 'hua chung shêng; *school*, 教學 chiao hsiao; *and warn*, 教誡 chiao chieh; *in the womb*, 胎教 'tai chiao; *men without weariness*, 誨人不倦 'hui jên pu 'chüan; *and practice*, 教習 chiao hsi.

Teachable *or docile*, 可教的 'ko chiao ti, 可教得的 'ko chiao tê ti; *mind*, 虛心 hsü hsin.

Teacher *or professor*, 師 shih, 先生 hsien shêng, 教書的 chiao shu ti, 掌教 chang chiao; *or master workman*, 師傅 shih fu; *of eminence*, 夫子 fu tzŭ; *Buddhist* 大師 ta shih; *to employ a* 請先生 'ching hsien shêng; *Taoist* 法師 fa shih; *to hunt for a* 找先生 chao hsien shêng; *a boy's* 蒙師 mêng shih.

Teachers *or instructors*, 先生們 hsien shêng mên; *three* 三位先生 san wei hsien shêng.

Teaching, *to use the voice in* 聲教 shêng chiao.

Teal *or small duck*, 小水鴨 hsiao shui ya, 鴛鴦 yüan yang, 鳧 li; *crested* 寇鳧 kuan fu.

Team, *a* 一乘馬 i shêng ma, 駟馬 ssŭ ma.

Tear *or rend, to* 撕 'chê, 撕開 ssŭ 'kai, 撕破 ssŭ 'po, 擘裂 'pi lieh; *unable to split or* 撕不開 ssŭ pu 'kai, 撕不下來 ssŭ pu hsia lai, 撕不了 ssŭ pu liao, 撕不動 ssŭ pu tung; *open*, 擠拆 'chê 'tsê, 拆開 'tsê 'kai; *down*, 拆毀 'tsê 'hui; *to pieces*, 扯碎 'chih sui.

Tears. 淚 lei, 涕 'ti, 目液 mu i, 目汁 mu chih, 眼淚 yen lei; and snivel, 涕泗 'ti ssŭ; standing in the eye, 含淚 'han lei, 淚眼 [illegible]

目 'chin 'ei t'ai mu; *to shed* 流淚 liu lei; *wipe away* 拭淚 shih lei; *not dried,* 淚不乾 lei pu kan; *burst into* 大哭起來 ta 'ku 'chi lai; *falling like rain,* 淚如雨 lei ju yü.

Tease *or perplex, to* 激惱 chi nao, 難爲 nan wei, 嫐嬲 niao nao, 磨難人 mo nan jên.

Teat *or nipple,* 奶頭 nai 'tou, 乳頭 ju 'tou, 乳嬭 ju nai; *of a cow,* 牛奶頭 niu nai 'tou.

Technicality *or technical word,* 背語 pei yü.

Tedious *or irksome,* 太費 'tai chui, 瑣碎 so sui; *to describe it,* 說也瑣碎 shuo yeh so sui.

Teeth, 牙 ya, 齒 'chih, 牙齒 ya 'chih; *having fallen out to grow again,* 牙落重生 ya lo 'chung shêng; *elephants are sacrificed for the sake of their* 象爲齒焚身 hsiang wei 'chih fên shên; *milk* 小兒乳牙 hsiao êrh ju ya 小兒齒 hsiao êrh 'chih; *set on edge,* 牙齒酸軟 ya 'chih suan juan; *sockets of* 牙槽 ya 'tsao; *molar* 大牙 ta ya; *to cut* 生齒 shêng 'chih; *irregular* 齒不平 'chih pu 'ping *incisor* 門牙 mên ya; *canine* 虎牙 hu ya 貳牙 êrh ya; *to gnash the* 切齒 chieh 'chih

Tegument, 蓋子 kai tzŭ, 蓋皮 kai 'pi.

Teil tree, 菩提樹 'pu 'ti shu.

Telescope, 千里鏡 'chien li ching.

Tell *or say, to* 話 'hua, 告 kao, 告訴 kao su; *lies* 撒謊 sa 'huang, 說瞎話 shuo hsia 'hua *me to go. Did you* 你叫我去罷 ni chiao wo 'chü pa; *all one's heart,* 吐露心腹 'tu lu hsin fu; *him,* 對他說 tui 'ta shuo, 說他知 shuo 'ta chih; *him to get up,* 叫他起來 chiao 'ta 'chi lai; *fortunes,* 看命 'kan ming, 算命 suan ming, 卜命 pu ming.

Teller *of fortunes,* 看命先生 'kan ming hsien shêng.

Tell-tale *or informer,* 訴人過者 so jên kuo chê, 挑唆的人 'tiao so ti jên, 譭謗者 'hui 'pang chê

Temerity *or rashness,* 險中做 hsien chung tso, 妄爲 wang wei, 放肆橫行 fang ssŭ 'hêng hsing; *in regard to danger,* 冒險 mao hsien.

Temper *or disposition,* 性情 hsing 'ching, 心性 hsin hsing, 品性 'pin hsing, 脾氣 'pi 'chi 品格 'pin ko, 喜怒 hsi nu; *bitter* 苦辣的性情 'ku la ti hsing 'ching; *sweet* 甘甜的品格 kan 'tien ti 'pin ko; *agreeable* 和氣 'huo 'chi; *curb the* 忍性 jên hsing, 含怒 'han nu; *uncertain* 不定的脾氣 pu ting ti 'pi 'chi; *of quick* 性急 hsing chi; *bad* 惡癖 ê 'pi, 性情不好 hsing 'ching pu 'hao; *good* 好性體 'hao hsing 'ti; *give way to* 任性 jên hsing; *of even* 性體平和 hsing 'ti 'ping 'huo.

Temper *iron, to harden or* 煙水 chien shui, 見水 chien shui; *or mingle equally,* 調勻 tiao yün, 調和 tiao 'huo, 調理 tiao li.

Temperament *or constitution,* 氣質 'chi chih, 質地 chih ti, 品質 'pin chih.

Temperate, *abstemious or* 節用 chieh yung, 儉用 lien yung, 節儉 chieh lien; *weather,* 溫和 wên 'huo; *in eating and drinking,* 食飲淡薄 shih yin tan po, 食飲有節 shih yin yu chieh; *man,* 廉靜寡欲 lien ching kua yü.

Temperature, 氛 fên.

Tempered, *bad* 惡性 ê hsing, 惡脾 ê 'pi.

Tempest *or violent storm, a* 暴風 pao fêng, 風雨大作 fêng yü ta tso, 大風 ta fêng.

Temple, *a* 廟 miao, 一間廟 i chien miao, 宮廟 kung miao, 殿堂 tien 'tang, 廟堂 miao 'tang; *at the* 在廟頭 tsai miao 'tou; *a very large* 極大一座廟 chi ta i tso miao; *in the* 廟上 miao shang; *a ruined* 一座破廟 i tso 'po miao; *Buddhist* 寺 shih; *where Buddhist images are worshipped,* 供佛像之廟 kung fo hsiang chih miao; *Taoist* 觀 kuan; *Ancestral* 祠堂 ssŭ 'tang, 家廟 chia miao; *title,* 廟號 miao 'hao.

Temples *in general,* 廟宇 miao yü; *several* 幾座廟 chi tso miao; *of the head,* 頭額 'tou pin, 鬢邊 pin pien, 額角 ê chiao, 鬢角兒 hsi chiao êrh; *the two* 兩太陽 liang 'tai yang.

Temporal *bone,* 耳門骨 êrh mên ku; *region,* 太陽穴 'tai yang hsüeh; *artery,* 太陽穴脈管 'tai yang hsüeh mai kuan; *offairs,* 此世之事 'tzŭ shih chih shih.

Temporarily *or for a short time,* 暫 chan, 暫且 chan 'chieh, 暫時 chan shih.

Temporary *or for a limited time,* 暫且 chan 'chieh, 暫時的 chan shih ti; *residence,* [illegible]

暫住的房子 chan chu ti fang tzŭ, 寄住 chi chu, 蓬蓬 'pêng 'chang, 寄寓 chi yü.

Temporise, *to* 改行以趨時 kai hsing i 'chü shih. 趨時 'chü shih; *or change according to circumstances,* 隨勢而變 sui shih êrh pien.

Tempt *or allure, to* 誘惑 yu 'huo, 煽惑 shan 'huo. 試惑 shih 'huo, 試鍊 shih lien, 引誘 yin yu; *men to wickedness,* 誘人爲非 yu jên wei fei, 攛掇 tsuan to.

Tempter, 勾引者 kou yin chê, 誘惑者 yu 'huo chê, 引誘之人 yin yu chih jên.

Tempting, *not to succeed in* 惑不動 'huo pu tung;

Ten, 十 shih, 十個 shih ko; *times,* 十遍 shih pien, 十遭 shih tsao; *commandments,* 十條誡 shih 'tiao chieh; *over* 十幾個 shih chi ko, 十個多 shih ko to, 十數個 shih so ko, 十來個 shih lai ko; *fold,* 十倍 shih pei; *times better,* 還好十倍 'huan 'hao shih pei, *pairs of stockings,* 十雙襪子 shih shuang wa tzŭ; *thousand to one,* 萬一 wan i; *thousand to one he will live,* 萬一得生 wan i tê shêng; *thousand makes a myriad,* 十千爲萬 shih 'chien wei wan; *myriads make ten lacs,* 十萬爲億 shih wan wei i; *lacs make a million,* 十億爲兆 shih i wei chao.

Tens *are the 2nd place,* 十爲二位 shih wei êrh wei.

Tenacious *or obstinate,* 執意 chih i, 固執 ku chih, 把實 pa shih, 韌 jên; *memory,* 牢記 lao chi; *too* 認得太眞 jên tê 'tai chên.

Tenacity, 堅固之勢 chien ku chih shih.

Tenant *or occupant,* 店客 tien 'ko, 房客 fang 'ko, 屋客 wu 'ko, 田客 'tien ko; *farmer,* 佃戶 tien fu; *in a house,* 承租房屋的 'chêng tsu fang wu ti, 租室之人 tsu shih chih jên, 住房者 chu fang chê.

Tench, 鯇魚 wan yü, 大頭魚 ta 'tou yü.

Tend *towards, to* 注向 chu hsiang; *to impropriety,* 干及非禮 kan chih fei li.

Tend, *to* 牧 mu; *cattle,* 牧牛 mu niu.

Tendency *to, a* 涉及 shê chi; *of the mind,* 心所偏要 hsin so 'pien yao, 心所慕 hsin so mu.

Tender *or offer, to* 遞 ti, 献出 hsien 'chu.

Tender *or flexible,* 軟 *juan,* 幼 yu, 脆 tsui, 嫩 nên, 爽 shuang, 酥脆 su tsui; *taste sweet and meat* 味甘肉脆 wei kan jou tsui; *and weak,* 柔弱的 jou jê ti; *hearted,* 慈心 'tzŭ hsin, 軟心腸 juan hsin 'chang, 憐憫 lien min, 鬆爽 sung shuang, 慈仁之心 tzŭ jên chih hsin, 軟心的 juan hsin ti.

Tenderly *love,* 痛愛 'tung ai, 疼愛 'têng ai; *nurtured,* 嬌養 chiao yang.

Tenderness, *to love with* 寵愛 'chung ai, 疼愛 'têng ai, 愛惜 ai hsi, 慈 'tzŭ.

Tendons *or muscles,* 筋 chin, 肉筋 jou chin; *diseases of the* 肉筋病 jou chin ping; *contractions of the* 肉筋短縮 jou chin tuan so.

Tendrils *or fibres,* 蔕 'chi, 葡提鬚 'pu 'ti hsü.

Tenements *or houses,* 房屋 fang wu.

Tenesmus, 痢症裏急 li chêng kuo chi.

Tenets, *propagate religious* 傳教 'chuan chiao.

Tenfold *ratio,* 以十倍倍之 i shih pei pei chih.

Tenon *or cavity,* 榫 sun, 摔 sun, 榫頭 sun 'tou, 筍牙 sun ya, 笋牙 sun ya, 凸 tu.

Tenor *or course of one's life,* 品行 'pin hsing, 平生行事 'ping shêng hsing shih.

Tense *or tight,* 拉得緊 la tê chin.

Tent, 營盤 ying 'pan, 帳房 chang fang; *entertained him in his* 廷之帳中 'ting chih chang chung; *pitch one's* 設帳 shê chang.

Tenter hooks *or hooks for curtains,* 帳鈎 chang kou, 蚊帳鈎 wên chang kou.

Tenth, *a* 十分之一 shih fên chih i, 十分一 shih fên i; *of Chinese peck,* 升 shêng; *month,* 閏月 liang yüeh; *the* 第十 ti shih.

Tenths, *two* 十分之二 shih fên chih êrh; *nine* 九折 chiu chê.

Tenures, *the nine* 九錢 chiu chi.

Tepid *or warm,* 温 wên, 温水 wên shui; *water to wash the mouth,* 温水漱口 wên shui so 'kou.

Term, *to designate or* 稱呼 'chêng 'hu, 號之 'hao chih, 名之 ming chih, 稱 'chêng.

Term, *a name or* 名目 ming mu, 名字 ming tzŭ; *or period,* 時節 shih chieh, 日期 jih chi, 限期 hsien chi, 節令 chieh ling; *of* 15 *days,* 節 chieh, 氣節 'chi chieh.

Terms, 24 二十四氣 êrh shih sei 'chi, 節令

chieh ling; *in proportion.* 率 shuai.

Termagant *or brawling women,* 惡婦 ê fu.

Terminate *or finish, to* 終之 chung chih, 完畢 wan pi; *an affair,* 拉倒 la tao.

Terminated *or finished,* 完 wan, 畢 pi, 絕 chüeh. 盡 chin; *a career,* 歸結 kuei chieh.

Termination *or end,* 限 hsien. 終 chung, 界 chieh, 末 mo, 際 chi, 畢 pi, 期 'chi, 尾 wei.

Termites *or white ants,* 白蟻 pai i.

Terra japonica, 兒茶 êrh 'cha 孩兒茶 hai êrh 'cha.

Terrace *or flat roof of a house,* 天臺 'tien 'tai, 臺榭 'tai hsieh, 臺 'tai, 榭 hsieh; *high* 高臺 kao tai.

Terraces *or plains,* 高原 kao yüan.

Terrestrial *animals,* 走獸 tsou shou; *globe,* 地球 ti 'chiu; *affairs,* 地之事 ti chih shih.

Terrible *or fearful,* 可惧的 'ko chü ti, 可怕的 'ko 'pa ti, 可懼 'ko chü, 畏怯 wei 'chieh.

Terribly *or fearfully,* 悚然 sung jan; *it is blowing* 風颳得可怕 fêng kua tê 'ko 'pa.

Terrified *or alarmed,* 惶惶然 'huang 'huang jan, 受驚不小 shou ching pu hsiao, 膽俱裂 tan chü lieh, 惶恐 'huang 'kung.

Terrify *or freighten, to* 令驚 ling ching, 震驚 chên ching, 驚呆 ching nieh, 嚇呼 'ho 'hu.

Territory *or country,* 地方 ti fang, 域 yü.

Terror *or alarm,* 悚怯 sung 'chieh, 畏懼 wei chü; *of heart* 驚駭之心 ching 'hai chih hsin

Tessellated, 棊盤之式 'chi 'pan chih shih.

Test, *a* 試法 shih fa, 考試 'kao shih.

Test *it, to* 試過 shih kuo, 試之 shih chih, 試驗 shih yen; *and see,* 試看 shih 'kan; *ability. Try or* 擢用 cho yung.

Testament, 遺書 i shu, 遺詔 i chao; *Old and New* 約書 yüeh shu; *to make a* 立遺言 li i yen; *Old* 舊約 chiu yüeh, 舊遺詔書 chiu i chao shu; *New* 新遺詔書 hsin i chao shu, 新約 hsin yüeh.

Testator, 寫遺書的人 hsieh i shu ti jên.

Tested *or tried,* 試驗過 shih yen kuo, 效驗過 chiao yen kuo, 試過了 shih kuo liao.

Tester *of a bed,* 帳頂 chang ting.

Testicles, 卵子 luan tzŭ, 外腎 wei shêng.

Testiculus satyrion, 鵝子草 'ho tzŭ 'tsao.

Testify *or bear witness, to* 証 chêng, 証見 chêng chien, 干證 kan chêng, 干証 kan chêng.

Testimony *or evidence,* 証說 chêng shuo, 証言 chêng yen, 憑據 'ping chü, 指證 chih chêng, 口供 'kou kung; *words of the* 供詞 kung ssŭ; *false* 誣證 wu chêng.

Testis, *disease of the* 外腎之病 wai shêng chih ping; *inflammation, acute and chronic, of the* 外腎新舊炎 wai shêng hsin chiu yen; *atrophy of the* 外腎變小 wai shêng pien hsiao; *neuralgia of the* 外腎痛 wai shêng 'tung; *permanent enlargement of the* 外腎變大 wai shêng pien ta.

Testy *or fretful,* 易怒 i nu.

Tetanus *or lockjaw,* 牙關緊閉 ya kuan chin pi.

Tete a tete, 兩人對質 liang jên tui chih, 聚首詢問 chü shou hsün wên, 促膝談心 tsu hsi tan hsin, 聚首相談 chü shou hsiang tan, 兩人對坐 liang jên tui tso, 隨意小酌 sui i hsiao chê.

Tether *a cow, to* 維繫牛犢 wei chi niu hsüan.

Tetrarch, 四分國之君 ssŭ fên kuo chih chün.

Tetraodon, 燈籠泡 têng lung 'pao.

Tetter *or ringworm,* 火疔瘡 'huo ting 'chuang, 小瘡 hsiao 'chuang. 癬 hsien.

Text *or theme,* 題目 'ti mu, 語句 yü chü; *small* 小寫 hsiao hsieh; *large* 大寫 ta hsieh.

Texture, *(the warp)* 經 ching, 經線 ching hsien; *(the woof)* 緯 wei. 緯線 wei hsien, 緯枇 wei pi.

Than, *more* 過 kuo, 過於 kuo yü, 不啻 pu shih; *not more* 過不上 kuo pu shang; *cannot be better* 好不過 'hao pu kuo; *heaven. Nothing higher* 莫高於天 mo kao yü 'tien.

Thank *or express gratitude, to* 謝 hsieh, 感謝 kan hsieh, 蒙 mêng, 酬 'chou; *for favors,* 謝恩 hsieh ên; *the furnace,* 謝竈 hsieh tsao; *you to come,* 請你來 'ching ni lai; *you,* 感勞 kan lao, 費心費心 fei hsin fei hsin, 托福 to lai, 領教 ling chiao, 謝謝 hsieh hsieh, 勞動勞動 lao tung lao tung, 勞力 lao li.

Thanks, 謝謝 hsieh hsieh; *many* 多謝 to hsieh, 多蒙 to mêng, 萬謝 wan hsieh; *to express unbounded* 謝天謝地 hsieh 'tien hsieh ti;

a thousand 千恩百謝 'chien ên pai hsieh 千恩萬謝 'chien ên wan hsieh; *looking into space, he bowed his* 望空拜謝 wang'kun; pai hsieh; *for tea,* 多謝茶 to hsieh 'cha 謝謝茶 hsieh hsieh 'cha; *grateful* 感謝 kan hsieh; *to Buddha for his favor,* 藉佛有緣 chieh fo yu yüan; *return* 酬謝 'chou hsieh.

Thankful *or grateful,* 感恩 kan ên, 藉福 chie' fu; *he is inexhaustably* 感謝不盡 kan hsieh pu chin; *infinitely* 感激不盡 kan chi pu chin; *in the extreme,* 感激靡涯 kan chi mi yai, 感恩不盡 kan ên pu chin.

Thankfulness *or gratitude,* 謝恩 hsieh ên.

Thankless *or ungrateful,* 順受 shun shou, 辜負人恩 ku fu jên ên; *man,* 無情者 wu 'ching chê.

Thank-offering *at end of the year,* 賽神 sai shên, 報祭 pao chi; *or thanksgiving,* 謝年 hsieh nien.

Thankworthy, 該謝 kai hsieh, 可謝 'ko hsieh.

That 那 na, 那個 na ko, 彼 pi, 其 'chi; *which is,* 所有 so yu; *place.* 那裏 na li; *is,* 即 chi *either this or* 或彼或此 huo pi 'huo 'tzŭ *and this,* 彼此 pi 'tzŭ; *with which things are weighed,* 所以稱物者 so i 'chêng wu chê *I do not believe* 我不信那個 wo pu hsin na ko; *is all about it,* 罷咧 pa lieh; *it is according to* 那都看 na tu 'kan; *which he said,* 他所說 'ta so shuo; *man,* 他那一個人 'ta na i ko jên; *he might remember* 欲其不忘 yü 'chi pu wang; *night,* 是夜 shih yeh *men might know,* 使人知 shih jên chih.

Thatch, 茅茨 mao 'tzŭ, 葵蓬 'kuei'pêng, 蓋茅 kai mao, 茅草 mao 'tsao.

Thatched *cottage,* 茅屋 mao wu, 茅舍 mao shê.

Thaw *or melt, to* 消 hsiao, 消散 hsiao san; *snow* 消雪 hsiao hsüeh; *ice,* 消氷 hsiao ping.

The, 其 'chi, 個 ko; *crime is great,* 其罪大矣 'chi tsui ta i; *man,* 其人 'chi jên.

Theatre, 戲 hsi; *to act in a* 做戲 tso hsi.

Theatrical *or dramatic performers,* 倡優 'chang yu; *performances,* 演戲 yen hsi.

Thee *or thou,* 你 ni, 爾 êrh.

Theft *or robbery,* 偷事 'tou shih, 偷東西之事 'tou tung hsi chih shih, 竊取 'chieh 'chü, 偷盜之事 'tou tao chih shih; *the crime of* 竊物之罪 'chieh wu chih tsui; *he committed* 他偷東西了 'ta 'tou tung hsi liao, 他竊取物件 'ta 'chieh 'chü wu chien.

Their *or theirs,* 他們的 'ta mên ti, 他的 'ta ti.

Them. 之 chih, 彼 pi, 其人 'chi jên, 他們 'ta mên; *to tell* 告他們知 kao 'ta mên chih.

Theme *or topic,* 題目 'ti mu; *what shall be taken for a* 把甚麼爲題 pa shên mo wei 'ti.

Themselves. 他們自家 'ta mên tzŭ chia; *that men should know* 使人知已 shih jên chih chi.

Then *or afterwards,* 然後 jan 'hou, 在後 tsai 'hou, 始 shih, 則 tsê, 即 chi, 便 pien, 方 fang, 就 chiu, 斯 ssŭ; *well* 那麼著 na mo cho; *if not a beast what* 非禽獸而何 fei 'chin shou êrh 'ho; *or that time,* 當時 tang shih, 那時 na shih; *it will not be in vain,* 纔不枉了 'tsai pu wang liao; *succeeded,* 始得 shih tê, 方得 fang tê; *it will do* 纔好 'tsai 'hao; *again,* 後又 'hou yu.

Thence *or therefrom,* 出於 'chu yü; *come out* 裏頭出來 li 'tou 'chu lai, 由彼處 yu pi 'chu; *to come from* 從彼處而來 'tsung pi 'chu êrh lai; *forth,* 從當時而來 'tsung tang shih êrh lai, 當時以來 tang shih i lai, 自後 tzŭ 'hou, 此後 'tzŭ 'hou.

Theorem, 空虛之說 'kung hsü chih shuo.

Theoretical *or speculative,* 意思想的 i ssŭ hsiang ti.

Theory *or opinion,* 意思 i ssŭ.

There. 那處 na 'chu, 該方 kai fang, 個處 ko 'chu, 那所在 na so tsai, 那裏 na li; *stop!* 且住 'chieh chu; *are none,* 無 wu, 未有 wei yu, 沒有 mu yu; *is,* 有 yu; *is no benefit in it,* 沒好處 mei 'hao 'chu; *is not any reason for it,* 沒原沒故 mei yüan mei ku; *is no place to go to,* 沒有去處 mei yu 'chü 'chu.

Thereabouts, 差不多 'cha pu to, 差不遠 'cha pu yüan, 上下 shang hsia, 約畧 yüeh liao.

Thereafter *or afterwards,* 自從 tzŭ 'tsung.

Therefore *or consequently,* 所以 so i, 是故 shih ku, 是以 shih i, 緣此 yüan 'tzŭ, 故此 ku 'tzŭ, 因此 yin 'tzŭ, 故 ku, 且 'chieh.

Therein *or within,* 其內 'chi nei, 在其中 tsai

'chi chung, 其中 'chi chung, 在內 tsai nei

Thereupon, 於是 yü shih, 纔 'tsai, 即 chi.

Therewith *or with this,* 以用 i yung.

Thermal *or warm springs,* 溫泉 wên 'chüan.

Thermometer, 寒暑針 'han shu chên; *relating to a* 論寒暑針 lun 'han shu chên.

These, 這幾個 chê chi ko, 此等 'tzŭ têng, 這些 chê hsieh, 此衆 'tzŭ chung, 此諸 'tzŭ chu.

Theses *or subjects,* 辨論之題目 pien lun chih 'ti mu

They, 他們 'ta mên 伊等 i têng, 渠等 chü têng, 其人 'chi jên, 其 'chi, 伊 i, 彼等 pi têng; *wanted it,* 他們要是要 'ta mên yao shih yao.

Thibet, 西藏 hsi tsang, 西域 hsi yü.

Thick *or dense,* 濃 nung, 結 chieh, 厚 'hou, 密 mi, 稠 chou, 稠密 chou mi; *skinned face,* 厚面皮 'hou mien 'pi; *and thin,* 厚薄 'hou po; *as two thieves, (figuratively.)* 情深如膠 'ching shên ju chiao, 狎匿 hsia ni.

Thicken *or make more thick, to* 厚之 'hou chih. 加厚些 chia 'hou hsieh.

Thicker, 更厚 kêng 'hou, 又厚 yu 'hou.

Thickest, 至厚 chih 'hou. 最厚 tsui 'hou.

Thicket *or dense underbrush,* 叢林 'tsung lin, 蓊蔚 wêng wei, 矮林 ai lin, 荊棘之地 ching chi chih ti, 藪 so.

Thickskulled. 土木的 'tu mu ti, 懞懂 mêng tung, 懞懞懂懂 mêng mêng tung tung.

Thief *or robber, a* 賊 tsei: *petty* 小賊 hsiao tsei, 賊子 tsei tzŭ, 三隻手 san chih shou; *this man is a* 這個人是賊 chê ko jên shih tsei; *he is an old* 他是個老賊 'ta shih ko lao tsei; *men accuse me of being a* 人告我是賊 jên kao wo shih tsei.

Thiefcatcher, *a* 捉賊者 cho tsei chê, 捉賊的人 cho tsei ti jên, 捕快 pu 'kuai.

Thieve, *to* 暗偷 an 'tou, 竊取 'chieh 'chü.

Thievish *or like a robber,* 鼠竊狗偷者 shu 'chieh kou 'tou chê, 貫偷之人 kuan 'tou chih jên 好偷的 'hao 'tou ti.

Thigh, 大腿 ta 'tui, 大髀 ta pi; *bone,* 髀骨 pi ku.

Thills *or poles,* 杠 kang, 轅 yüan; *of sedan,* 轎杠 chiao kang, 轎升 chiao shêng.

Thimble, *a* 頂針 ting chên, 針頂 chên ting, 縫指揞 fêng chih 'ta, 韜 'tao, 針鼎 chên ting.

Thin *not thick,* 薄 pao, 非厚 fei 'hou, 疎 shu, 稀 hsi, 稀薄 hsi pao, 淡薄 tan pao; *or lean,* 瘦 sou, 身瘦 shên sou, 疲瘦 pi sou; *thick and* 厚薄 'hou pao; *or spare,* 虛羸 hsü lei, 虛弱 hsü jo; *shoots,* 耘苗 yün miao.

Thine *or belonging to you,* 你的 ni ti.

Thiner, 更薄 kêng pao.

Thinest, 至薄 chih pao.

Thing *or matter,* 東西 tung hsi, 物件 wu chien; *this kind of* 這一項事情 chê i hsiang shih 'ching; *that kind of* 那種東西 na chung tung hsi; *do not do this* 莫做此事 mo tso 'tzŭ shih; *a good* 好的東西 'hao ti tung hsi; *each* 各物 ko wu; *a worthless* 廢物 fei wu; *no such* 未之有也 wei chih yu yeh.

Things, *all* 萬物 wan wu; *of two kinds,* 兩類事情 liang lei shih 'ching.

Think *or cogitate, to* 想 hsiang, 懷想 'huai hsiang, 思想 ssŭ hsiang. 念及 nien chi. 估 ku, 想着 hsiang cho; *over a matter,* 左思右想 tso ssŭ yu hsiang; *thus and so,* 估量 ku liang, 猜度 'tsai tu; *not clearly to* 想不清楚 hsiang pu 'ching 'chu; *carefully,* 細想 hsi hsiang; *thrice and then act,* 三思而後行 san ssŭ êrh 'hou hsing; *over and over again upon it,* 想來想去 hsiang lai hsiang 'chü; *not thoroughly.* 料不透 liao pu 'tou; *for a sentence,* 索句 so chü; *what did you* 想起了什麼 hsiang 'chi liao shih ma; *of it,* 揣度揣度 'chui tu 'chui tu; *without forgetting,* 念念不忘 nien nien pu wang; *well of him,* 重視他 'chung shih 'ta, 厚待 'hou tai; *fondly of,* 慕 mu; *kindly of,* 惦 tien; *it not strange,* 莫怪莫怪 mo kuai mo kuai.

Thinking *of, not worth* 不足置胸中 pu tsu chih hsiung chung; *to one's self,* 思忖道 ssŭ 'tsun tao, 心下想 hsin hsia hsiang; *he is* 他正在想 'ta chêng tsai hsiang; *too much injures the spirits.* 思多太損神 ssŭ to 'tai sun shên.

Third, 第三 ti san; *one* 三分之一 san fên chih i, 三分一 san fên i; *section,* 第三段 ti san tuan; *occasion,* 第三次 ti san 'tzŭ.

ird ly, 三來 san lai, 三次 san tzŭ.

irst. *to quench or assuage* 解渴 chieh 'ko. 止渴 chih 'ko: *troublesome* 煩渴 fan 'ko: *like hunger and* 如饑似渴 in chi shih 'ko.

irsty. 渴 'ko; *the mouth is* 嘴裡渴 tsui li 'ko 口渴 'kou 'ko: *throat is* 頸渴 ching 'ko *to desire virtue as if* 思賢如渴 ssŭ hsien jy 'ko: *hungry and* 饑渴 chi 'ko: *person, it is enough to make drink.* 渴者易爲飲 'ko chê i wei yin

irteen. 十三 shih san: *factories,* 十三行 shih san 'hang: *men.* 人十三 jên shih san.

irteenth. 第十三 ti shih san.

irty. 三十 san shih: *I was established at* 三十而立 san shih êrh li.

is. 斯 ssŭ. 此 'tzŭ. 這個 chê ko. 是 shih: *winter,* 是冬 shih tung: *and that,* 這個那個 chê ko na ko; *that and* 彼此 pi 'tzŭ: *kind of stone coal,* 這宗煤 chê tsung mei; *is the way of doing it,* 這樣做法 chê yang tso fa: ○ *that,* 此○ 彼 'tzŭ ○ pi. 斯○其 ssŭ ○ 'chi; *I saw* 我瞧這個 wo 'chiao chê ko: *man is good,* 斯人乃善 ssŭ jên nai shan: *will not do,* 這個了不得 chê ko liao pu tê; *year,* 本年 pên nien, 今年 chin nien; *morning,* 今朝 chin 'chao, 此早 'tzŭ tsao.

istles, 蓟 chi; *large* 大蓟 ta chi.

ither *or thitherwards,* 向彼 hsiang pi, 到個處 tao ko 'chu; *hither and* 來去 lai 'chü.

ong, *leather girdle or* 革帶 ko tai, 皮條 'pi 'tiao, 皮帶 'pi tai, 鞭子 pien tzŭ.

orax, 膈肝 'ho kan, 胸膛 hsiung 'tang.

orn *or prickle, a* 芳 li, 刺 'tzŭ, 荆 ching, 荆棘 ching chi, 荆棘之刺 ching chi chih 'tzŭ.

orn apple *or stramonium,* 醉仙桃 tsui hsien 'tao.

orough *or through,* 透澈 'tou 'chê, 通 'tung, 通透 'tung 'tou; *agreement with,* 傾洽 'ching 'chia; *perception,* 通達 'tung ta.

oroughfare, 通衢 'tung 'chü, 通路 'tung lu, 路口 lu 'kou, 通行 'tung hsing; *on the great* 在大街上 tsai ta chieh shang; *both by land and water,* 水陸通衢 shui lu 'tung 'chü.

oroughly *or entirely,* 盡地 chin ti, 透澈 'tou 'chê; *understand,* 懂透 tung 'tou; *saturated with,* 沾染 chan jan; *to fry not* 煎不熟 chien pu shou; *discuss not* 究不清 chiu pu 'ching; *cooked,* 熟透 shou 'tou, 煮爛 chu lan; *not oiled* 油不透 yu pu 'tou, 油不到 yu pu tao; *acquainted with,* 透識 'tou shih.

Those, 那些 na hsieh, 那幾 na chi, 那幾個 na chi ko, 此人 'chi jên: *men are all good,* 那些人都好 na hsieh jên tu 'hao.

Thou, 爾 êrh, 你 ni; *by way of respect,* 您 nin, 老兄 lao hsiung, 大哥 ta ko, 哥哥 ko ko, 大兄 ta hsiung. 兄台 hsiung 'tai, 仁兄 jên hsiung, 賢兄 hsien hsiung.

Though *or although,* 雖 sui, 雖然 sui jan, 縱然 tsung jan, 雖則 sui tsê; *dead still desire,* 任是死也要 jên shih ssŭ yeh yao.

Thought *or idea,* 想 hsiang. 想像 hsiang hsiang, 意思 i ssŭ, 念頭 nien 'tou, 想頭 hsiang 'tou, 念 nien, 思念 ssŭ nien.

Thoughts, *cessation of* 內念不生 nei nien pu shêng; *to throw back the* 追思 chui ssŭ, 回想 'hui hsiang; *the heart dare not cherish irregular* 心不敢亂想 hsin pu kan luan hsiang; *has a great many* 有許多想頭 yu hsü to hsiang 'tou; *wandering alone with mournful* 愁思獨遊 'chou ssŭ tu yu; *Heaven knows my rising* 舉念天知 chü nien 'tien chih; *wicked* 不良之心 pu liang chih hsin; *put away idle and irregular* 去閑思妄想 'chü hsien ssŭ wang hsiang.

Thoughtful *or attentive,* 掛念 kua nien, 謹慎 chin shên, 慮後 lü 'hou, 小心 hsiao hsin, 料理 liao li, 用心 yung hsin, 心多 hsin to.

Thoughtless *or careless,* 心不在 hsin pu tsai, 不小心 pu hsiao hsin, 粗浮 忽暴 'tsu fou 'hu liao, 無心肝 wu hsin kan, 無致意 wu chih i; *age,* 花花世界 'hua 'hua shih chieh.

Thousand, *a* 一千 i 'chien; *myriads,* 千萬 'chien wan; *and more,* 千百 'chien pai; *is the 4th place,* 千爲四位 'chien wei ssŭ wei.

Thrash *or beat out grain, to* 打禾 ta 'ho.

Thrashing *floor,* 場 'chang, 地堂 ti 'tang.

Thread. 線 hsien, 一條線 i 'tiao hsien; *to spin* 紡線 fang hsien; *several balls of* 幾團線

chi 'tuan hsien; *silk* 絲線 ssŭ hsien: *flaxen* 麻線 ma hsien; *cotton* 棉線 mien hsien; *gold and silver* 金銀線 chin yin hsien; *of a spider's web*, 蜘蛛絲 chih chu ssŭ: *a single gossamer of silk will not make a* 單絲不成線 tan ssŭ pu 'chêng hsien.

Thread *a needle, to* 穿針 'chuan chên; *a needle with sewing thread*, 以線穿針 i hsien 'chuan chên

Threaten *or menace, to* 嚇 'ho. 警 敕 ching 'chih. 恐嚇 'kung 'ho. 嚇 味 'ho 'hu.

Threatens *to fall*, 將傾頹 chiang 'ching 'tui.

Threatening *sky*, 天將風雨 'tien chiang fêng yü.

Three. 三 san; *or four*, 三四 san ssŭ; *cornered*, 三角 san chiao, 三角的 san chiao ti; *men have come*, 有三個人來 yu san ko jên lai: *at a birth*, 品生 'pin shêng, 三魂七魄 san 'hun 'chi 'po; *rivers (in centre of China)* 三河 san 'ho; *classes of attendants*, 三班 san pan; *sorts, best, middling, and inferior*, 三等上中下 san têng shang chung hsia; *pure ones*, 三清 san 'ching; *precious ones*, 三寶 san pao; *generations*, 三代 san tai; *ways*, 三途 san 'tu; *relations*, 三綱 san kang; *lights*, 三光 san kuang; *first in literary ranks*, 三及第 san chi ti; *extreme powers*, 三極 san chi; *persons in one body*, 三位一體 san wei i 'ti; *sects, Confucianism, Taoism, and Buddhism*, 三教 san chiao, 三教就是僧道儒 san chiao chiu shih sêng tao yü; *character classic*, 三字經 san tzŭ ching; *regions of the human body*, 三焦 san chiao; *times three make nine*, 三三如九 san san ju chiu; *stranded cord*, 三股繩 san ku shêng, 三紐繩 san niu shêng, 三股索 san ku so, 三合繩 san 'ho shêng; *kindreds*, 三族 san chu.

Threefold *or thrice repeated*, 三倍 san pei.

Threescore, 六旬 liu hsün; *near to* 望六 wang liu.

Thresh *or flog, to* 用棒打 yung pang ta.

Threshing *flail*, 擊禾連枷 chi 'ho lien chia; *floor*, 穀場 ku chang.

Threshold *or doorsill*, 門限 mên hsien. 門檻子 mên lan tzŭ; *of heaven's gate*, 天閫 'tien 'kun

Thrice, 三次 san 'tzŭ, 三回 san 'hui; *as much*, 多三倍 to san pei; *and four times*, 再三再四 tsai san tsai ssŭ.

Thrift *or economy*, 儉省 chien shêng, 節用 chieh yung, 不奢侈 pu 'chê 'chih.

Thrifty *or frugal*, 顧本 ku pên, 守己 shou chi; *tree*, 樹秀茂 shu hsiu mou; *or economical*, 節廉 chieh lien, 儉用 chien yung.

Thrive *or flourish, to* 興旺 hsing wang, 發旺 fa wang, 發福 fa fu, 旺盛 wang shêng.

Thriving *or prospering*, 昌盛 'chang shêng.

Throat, 嗓子 sang tzŭ, 喉 'hou, 喉嚨 'hou lung, 咽 yin, 咽喉 yen 'hou; *sore* 喉 'hou pi.

Throne *or seat*, 位 wei: *to obtain the* 得位 tê wei; *to lose the* 失位 shih wei: *come to the* 即位 chi wei, 坐天下 tso 'tien hsia; *Imperial* 龍位 lung wei, 寶座 pao tso, 御位 yü wei, 大寶 ta pao, 王位 wang wei; *ascend the* 登位 têng wei, 登基 têng chi. 登大寶 têng ta pao, 踐位 chien wei, 登極 têng chi; *to succeed to the* 承位 'chêng wei, 嗣位 ssŭ wei.

Throng, *a* 一羣人 i 'chün jên, 人衆 jên chung, 大衆 ta chung; *a great* 衆太多 chung 'tai to.

Throng *or crowd together, to* 聚集 chü chi, 擠擁 chi yung; *together like bees*, 蜂擁 fêng yung.

Throttle, *to* 掐頸 tsu ching, 縊死 yi ssŭ.

Through *or from*, 由 yu, 經過 ching kuo, 透 tou; *cannot read it* 讀不全 tu pu 'chüan; *wet* 濕透 shih 'tou; *dry* 乾透 kan 'tou; *to go* 通行 'tung hsing; *unable to look* 看不透 'kan pu 'tou; *look* 看透 'kan 'tou; *clear and may be seen* 光能透徹 kuang nêng 'tou 'chê; *to stab* 刺透 tzŭ 'tou; *the rain comes* 昌雨而來 mao yü êrh lei; *the door. To enter* 由門而入 yu mên êrh ju.

Throughout, 總 tsung, 徧 pien, 四方 ssŭ fang.

Throw *or cast, to* 拋 'pao, 搥 'chui, 拌 pan, 擲 chih; *not far*, 扔不遠 jêng pu yüan; *not high*, 扔不高 jêng pu kao, *not past*, 扔不過 jêng pu kuo; *brick bats*, 搥瓦片 'chui wa 'pien; *obstacles in the way*, 推三阻四 'tui san chu ssŭ; *the blame of a fault on somebody else*, 事過失推人 shih kuo shih 'tui jên; *a stone*, 拋石頭 'pao shih 'tou; *on one's clothes*,

披皮 'pei 'pi; *into*, 投 'tou; *one's self into the fire*, 投火 'tou 'huo, 跳火坑 'tiao 'huo 'kang *one's self into a well*, 投井 'tou ching; 投井自盡 'tou ching tzŭ chin; *off*, 脫 'to; *off fetters*, 脫桎梏 to chih ku; *up as infants do milk*, 小兒歐乳 hsiao êrh ou ju; *one down*, 揪到 chiu tao; *upon. Unable to* 扔不上去 jêng pu shang 'chü; *upon some one else*, 推托於人 'tui 'to yü jên; *about*, 散開 san 'kai, 紛亂 fên luan; *into prison*, 投獄 'tou yü; *into a deep pit*, 投於坑中 'tou yü 'kang chung. *out of*, 撥去 po 'chü; *back*, 扔回 jêng 'hui

Throw away *or reject*, 扔棄 jêng 'chi, 拋棄 'pao 'chi, 捨下 shê hsia, 丟去 tiu 'chü, 棄去 'chi 'chü, 拚 pien, 拚不要了 pien pu yao liao, 捨掉 shê tiao. 擲下 chih hsia, 撂 liao *but not to brake*, 摔不破 shuai pu 'po; *but not to brake to pieces*, 摔不碎 shuai pu sui *not to* 扔不了 jêng pu liao, 扔不下 jêng pu hsia, 扔不下來 jêng pu hsia lai, 扔不開 jêng pu 'kai, 棄不下 'chi pu hsia, 扔不掉 jêng pu tiao; *time*, 扔光陰 jêng kuang yin.

Throw down *from the top of the city wall*, 由城上擲下 yu 'chêng shang chih hsia; *upon me*, 投擲于我 'tou chih yü wo; *the pen*, 擲下筆 chih hsia pi; *unable to* 摔不了 shuai pu liao, 摔不下來 shuai pu hsia lai; *but not upset*, 摔不倒 shuai pu tao; *but without a noise*, 摔不響 shuai pu hsiang; *but not fall out*, 摔不出去 shuai pu 'chu 'chü.

Throwing down *a bowl and uttering an imprecation*, 摜碗賭咒 kuan wan tu chou.

Thrown *silk*, 絲經 ssŭ ching; *down. Not* 摔不着 shuai pu chao; *down. What have you* 你弄了什麼 ni nêng liao shih mo.

Thrum *an instrument, to* 彈絃索 tan hsian so.

Thrush, *(disease)* 小兒口瘡 hsiao êrh 'kou 'chuang; *white eyed* 畫眉 'hua mei, 畫眉雀 'hua mei 'chiao; *black* 猪屎鳥 chu shih cha; *singing* 烏屎吉 wu shih chi; *shining and* 烏鶖 wu chiu; *white necked* 烏咽 wu yin.

Thrust *or push with force, to* 扎 cha, 觸 'chu; *from one with the hands*, 推一推 'tui i 'tui; *into*, 夾入 chia ju, 插入 'cha ju; *out the head*, 闖出頭 'chuang 'chu 'tou; *out the tongue*, 吐舌 'tu shê; *at another's wrist with a sword*, 以刀軸其肘 i tao fu 'chi chou.

Thumb, *the* 指公 chih kung, 巨指 chü chih, 大指 ta chih, 大拇指 ta mu chih, 手指公 shou chih kung. 指母 chih mu; *the spaces between finger and* 手栱 shou kung; *ring* 班指 pan chih.

Thump *or strike, to* 打一頓 ta i tun; *with the palm of hand*, 一巴掌 i pa chang.

Thunder, *to* 行雷 hsing lei, 打雷 ta lei.

Thunder, 雷 lei; *and lightning*, 雷電 lei tien, 雷閃 lei shan; *roars of* 雷响 lei hsiang; *resounded 100 li*, 雷鳴百里 lei ming pai li; *killed by* 奉雷擊命 fêng lei chi ming; *great storm of wind and* 雷雨大作 lei yü ta tso; *stuns the ear*, 聽雷聾耳 'ting lei fêng erh; *the Thunderer or god of* 雷神 lei shên, 雷師 lei shih, 阿香 o hsiang; *rain-water should not be preserved if it is accompanied by* 有雷之雨不可收 yu lei chih yü pu 'ko shou; *roared and the lightning flashed*, 雷鳴電光 lei ming tien kuang; *-bolt*, 雷石 lei shih.

Thunders, *it* 打雷 ta lei.

Thunder-claps, 霹靂 'pi li, 雷霆 lei 'ting.

Thunder-storm, 驟然雷雨 tsou jan lei yü.

Thursday, 禮拜四 li pai ssŭ, 角斗奎井日 chiao tou kuei ching jih.

Thus *or in this way*, 這樣 chê yang, 如此 ju 'tzŭ, 云云 yün yün, 這麼着 chê mo cho; *and thus*, 如此如此 ju 'tzŭ ju 'tzŭ; *it is* 是這麼着 shih chê mo chao; *it is alway* 常是這麼着 'chang shih chê mo cho; *not certainly* 未必其然 wei pi 'chi jan; *if it is* 若是這樣 jê shih chê yang; *it may be seen*, 如是可見 ju shih 'ko chien; *or not*, 然否 jan fou.

Thwart *or stop, to* 阻路 chu lu; *man's nature or disposition*, 拂人性 fu jên hsing.

Thy, 你 ni, 你的 ni ti, 爾之 êrh chih; *kingdom*, 爾國 êrh 'kuo; *will*, 爾旨 êrh chih.

Thyme, 茴芹 'hui 'chin, 茴香 'hui hsiang.

Thyself, 爾自己 êrh tzŭ chi, 爾身 êrh shên.

Tiara *or diadem*, 冕旒 mien liu,

Tibia, 脛 ching, 脛骨 ching ku, 脚肱骨 chiao 'hung ku, 小腿骨 hsiao 'tui ku.

Tick *or louse,* 虱 shih; *a dog* 狗虱 kou shih; *bed* 褥袋 ju tai; *or slight blow,* 輕擊 'ching chi.

Ticket *or label,* 票 'piao; *pawn* 當票 tang 'piao.

Tickle *or titulate, to* 搔指 ko chih, 整癢 chêng yang.

Tide, 潮水 'chao shui; *flood* 潮漲了 'chao chang liao, 潮上來了 'chao shang lai liao. 漲潮水 chang 'chao shui; *against one. Both wind and* 風水俱逆 fêng shui chü ni; *ebb* 潮退了 'chao 'tui liao, 潮落下去了 'chao lo hsia 'chü liao; *go with the* 乘潮 shêng 'chao; *lose the* 趕水 kan shui, 失潮 shih 'chao; *favoring* 順水 shun shui; *noon* 午潮 wu 'chao; *morning* 早潮 tsao 'chao; *opposing* 逆水 ni shui; *waiters,* 押船的爺們 ya 'chuan ti yeh mên, 哨兵 sao ping, 海關家人 'hai kuan chia jên.

Tidings *or news,* 消息 hsiao hsi, 新聞 hsin wên; *came and brought* 來報個信 lai pao ko hsin; *happy or glad* 福音 fu yin.

Tidy, *to be* 收拾好看 shou shih 'hao 'kan.

Tie *or fasten, to* 綁 pang, 縛 fu, 綑 'kun, 拴 'chuan, 綁縛 pang fu, 繫 hsi; *unable to* 拴不下 'chuan pu hsia, 繫不上 hsi pu shang, 拴不上 'chuan pu shang, 結不了 chieh pu liao; *not firmly,* 拴不住 'chuan pu chu, 拴不結實 'chuan pu chieh shih; *it a little tighter,* 綁緊點兒 pang chin tien êrh, 繫不緊 hsi pu chin; *a cord about,* 纏 'chan; *firmly,* 綁住 pang chu; *up,* 捆綁起來 'kun pang 'chi lai, 綑起來 'kun 'chi lai, 扎 cha, 束 su, 綳 pêng; *up an animal.* 拴牲口 'chuan 'shêng 'kou; *up in a bundle,* 包裹 pao kuo; *a knot,* 打結 ta chieh, 打結子 ta chieh tzŭ; *a hard knot,* 打實結 ta shih chieh; *him up,* 把他綑起來 pa 'ta 'kun 'chi lai; *on a girdle,* 結帶 chieh tai.

Tied *or fastened together,* 締結 ti chieh; *but so that it will not stay,* 繫不住 hsi pu chu; *so that it will not fall down,* 繫不下去 hsi pu hsia 'chü; *tight,* 繫緊著 hsi chin cho; *him up tight* 紮緊他 cha chin 'ta.

Tientsin, 天津 'tien ching.

Tier *or shelf,* 層 tsêng; *of shelves,* 架層 chia tsêng.

Tiff *or quarrel,* 相爭之事 hsiang chêng chih shih.

Tiffin *or luncheon, a* 晏餐 yen 'tsan, 過午 kuo wu, 點心 tien hsin.

Tiffin *or lunch, to* 食過午 shih kuo wu, 食晏 shih an.

Tiger. 虎 'hu, 老虎 lao 'hu; *like a wolf or* 如狼似虎 ju lang ssŭ 'hu; *bones of a* 虎骨 'hu ku; *from the forest,* 出林虎 'chu lin 'hu.

Tigers *and wolves have the relation of father and son,* 虎狼有父子 'hu lang yu fu tzŭ; *with wings,* 生翼虎 shêng i 'hu; *will not attack a flock of wolves,* 虎不敵羣狼 'hu pu ti 'chün lang.

Tight *or compact,* 緊 chin; *must not be* 緊不得 chin pu tê; *and loose,* 緊鬆 chin sung.

Tightly, *unable to work it* 撚不緊 jan pu chin.

Tile *a house, to* 施瓦於屋 shih wa yü wu.

Tiles, *square* 堦甎 chieh chuan; *concave* 瓦 pan; *convex* 瓦 'tung; *glazed* 綠瓦 lu wa; *open-worked* 花窗 'hua 'chuang; *lower or female* 牝瓦 'pin wa; *unburnt* 瓦未燒者 wa wei shao chê; *of a house,* 屋瓦 wu wa; *yellow* 黃瓦 'huang wa; *mould for* 瓦坏 wa 'pi.

Tiler, *a* 瓦匠 wa chiang, 瓦作 wa tso.

Tiling, 瓦 wa, 屋瓦 wu wa, 瓦面 wa mien; *for a house,* 蓋屋之瓦 kai wu chih wa.

Till *or plough, to* 耕田 kêng 'tien, 耕土 kêng 'tu, 垦土 fa 'tu; *and weed,* 耕耨 kêng nou.

Till *or receptacle for money,* 裝錢竹管 chuang 'chien chu kuan, 錢桶櫃 yin 'tung kuei; *or until,* 及 chi, 待 tai, 迨 tai, 迨於 tai yü; *now,* 到今 tao chin, 及今 chi chin; *next month,* 到次月 tao 'tzŭ yüeh; *noon. From morning* 自朝至午 tzŭ 'chao chih wu; *old age,* 至於老邁 chih yü lao mai; *to-morrow,* 到明天 tao ming 'tien; *next year,* 到明年 tao ming nien.

Tillage *of ground,* 墾 kêng, 種地之事 chung ti chih shih, 耕田之事 kêng 'tien chih shih.

Tiller *or rudder of ship,* 舵杠 'to kang, 棹 cho, 舵柄 'to ping, 舵軸 'to chu; *of the soil,* 種地人 chung ti jên, 農夫 nung fu.

Tilt or raise up, to 整起來 tien 'chi lai.

Timber or wood, 木料 mu liao, 木頭 mu 'tou.

masts, 桅 wei; *(hard wood)* 重木 chung mu; *(soft wood)* 輕木 'ching mu; *(beams)* 梁 liang *(planks)* 板 pan; *teak* 麻栗樹 ma li shu; *long* 長木 'chang mu; *raft*, 木牌 mu 'pai; *yard*, 木行 mu 'hang; *merchant*, 木商 mu shang, 開木行的 'kai mu 'hang ti.

mbrel *or tabor*, 小鼓 hsiao ku, 手鼓 shou ku. 單面鼓 tan mien ku.

me, 時 shih, 時候 shih 'hou, 工夫 kung fu, 光陰 kuang yin; *a set* 期 chi; *have not* 不得閒 pu tê hsien, 不得空兒 pu tê 'kung êrh; *to do it. There is* 辨得及 pan tê chi; *there is not* 來不及 lai pu chi; *fix a* 準期 chun chi, 定期 ting chi; *at that* 當時 tang shih, 那時候兒 na shih 'hou êrh; *at the appointed* 臨時 lin shih, 約定某時 yüeh ting mou shih; *unable to arrive in* 赶不到 kan pu tao; *having come*, 限到 hsien tao, 期到 chi tao; *who wants to go next* 下回誰要去 hsia 'hui shui yao 'chü; *at the* 登時 têng shih; *at a former* 當初 tang 'chu, 向日 hsiang jih; *in* 屆期 chieh chi; *to see a certain person for the first* 乍見某人 cha chien mou jên, 初次見他 'chu 'tzŭ chien 'ta; *a long* 許久 hsü chiu, 長久 chang chiu, 多時 to shih; *after time*, 累次 lei 'tzŭ; *what* 怎麼時辰 tsên ma shih 'chên, 多喒 to tsan; *a short* 暫時 chan shih, 一會兒 i 'hui êrh; *to the present* 而今 êrh chin; *of a lightning's flash*, 電之際 tien chih chi; *there is still* 還有時候 'huan yu shih 'hou; *in all past* 平素 ping su; *will do any* 隨時就便 sui shih chiu pien.

mely *or seasonably*, 合時 'ho shih, 順時 shun shih; *relief*, 相求得時 hsiang 'chiu tê shih.

mes *are bad*, 運氣不好 yün 'chi pu 'hao; *are good*, 運氣好 yün 'chi 'hao; *two or three* 再三遭 tsai san tsao; *three are nine. Three* 三三該九 san san kai chiu; *a good many* 好幾回 'hao chi 'hui; *in all five* 共總五次 kung tsung wu 'tzŭ; *many* 多次 to 'tzŭ, 數次 so tzŭ, 幾番 chi fan; *better. Ten* 好十倍 'hao shih pei; *ten* 十遭 shih tsao.

Timeserving *or temporizing*, 隨時變 sui shih pien, 隨時改變 sui shih kai pien.

Timid *or fearful*, 小胆 hsiao tan, 胆小 tan hsiao, 膽細 tan hsi, 無膽 wu tan, 葸 hsi, 畏葸 wei hsi, 恇怯 kuang 'chieh, 慴 'chê.

Timidity *or wanting in courage*, 畏懼貌 wei chü mao, 懼心 chü hsin; *(a rat's head will spoil the affair)*, 鼠頭憤事 shu 'tou fên shih.

Timorous, *too* 過於畏怕 kuo yü wei 'pa.

Timorously *or fearfully*, 悚然 sung jan; *or like rat's eyes*, 似鼠眼 shih shu yen.

Tin *or pewter*, 錫 hsi; *foreign* 洋錫 yang hsi; *foil*, 錫薄 hsi po; *mold*, 錫模 hsi mo; *plates*, 馬口鐵 ma 'kou 'tieh, 錫片 hsi 'pien; *block* 斗錫 tou hsi; *vessel or article*, 錫器 hsi 'chi.

Tincal *or crude borax*, 硼沙 'pêng sha.

Tincture *or medicinal solution*, 藥水 yao shui, 藥酒 yao chiu, 浸酒之類 'chin chiu chih lei; *ammonia* 阿摩呢阿酒 a-mo-ni-a chiu; *camphor* 樟腦酒 chang nao chiu; *camphor and opium* 樟腦鴉片酒 chang nao ya 'pien chiu; *cantharides* 斑蝥酒 pan mao chiu; *capsicum* 辣酒 la chiu, 辣椒酒 la chiao chiu; *catechu* 兒茶酒 êrh 'cha chiu, 烏泥酒 wu ni chiu; *cinnamon* 桂皮酒 kuei 'pi chiu; *ergot* 耳臥達酒 êrh-wo-ta chiu; *gentian* 龍膽酒 lung tan chiu, 黃連酒 'huang lien chiu; *ginger* 薑酒 chiang chiu, 生薑酒 'shêng chiang chiu; *iodine* 海靛酒 'hai-tien chiu, 挨阿顛酒 ai-o-tien chiu; *steel or iron* 鐵酒 'tieh chiu; *myrrh* 沒藥酒 mu yao chiu; *opium* 鴉片酒 ya 'pien chiu; *of opium with cloves*, 鴉片丁香酒 ya 'pien ting hsiang chiu; *orange peel* 陳皮酒 'chên 'pi chiu, 橙皮酒 têng 'pi chiu; *rhubarb* 大黃酒 ta 'huang chiu; *aloes* 蘆會酒 lu 'hui chiu; *aconite* 烏頭酒 wu 'tou chiu; *aralia palmata* 五加皮酒 wu chia 'pi chiu; *aralia edulis* 當歸酒 tang kuei chiu; *opium (ammoniated)* 黑酒 'hei chiu; *of the five poisons*, 馮了姓藥酒 fêng liao hsing yao chiu; rhubarb (compound) 陽蘇酒 'tu su chiu; squills 海葱酒 'hai 'tsung

chiu; *stramonium* 風茄酒 fêng chia chui; *tobacco* 烟酒 yen chiu; *veratum* 藜蘆酒 li lu chiu; *valerian* 甘松酒 kan sung chiu; *assafoetida* 阿魏酒 o wei chiu; *benzoin* 安香酒 an hsiang chiu; *melanthium* 天門冬酒 'tien mên tung chiu; *nux vomica* 馬錢酒 ma 'chien chiu; *cardimon* 草果酒 'tsao kuo chiu; *cardium (compound,)* 豆蔻調酒 tou 'kou 'tiao chiu, [*made of ammum amarum,* 益智子 yi chih tzŭ; *the galangal fruits,* 高良薑子 kao liang chiang tzŭ; *Canton peel,* 廣皮 'huang 'pi; *native cassia,* 桂皮 kuei 'pi; *fennel seed,* 小茴香 hsiao 'hui hsiang:] *carragana* 黃精酒 'huang ching chiu; *castor* 膃肭酒 wu no chiu; *lycium* 枸杞酒 kou chi chiu; *citron* 枸櫞酒 kou yüan chiu; *ipecacuanha* 嘔草酒 ou 'tsao chiu; *of ginseng,* 人參酒 jên 'tsen chiu; *justica* 黃連酒 'huang lien chiu.

Tinder, 火絨 'huo jung, 火煤 'huo mei, 火煤絨 'huo mei jung, 火種 'huo chung; *box,* 火鐮包 'huo lien pao, 火紙 'huo chih.

Tinge *or color, to* 染 jang, 加色 chia sê.

Tinge *or dye, a* 顏色 yen sê.

Tinged *or colored deeply with red,* 赫如渥赭 'ho ju wu chê, 補鍋匠 pu kuo chiang.

Tinker *or mender of kettles,* 補鍋匠 pu kuo chiang.

Tinkle *or clink, to* 玲璫響 ling tang hsiang.

Tinkling *sound,* 叮噹聲 ting tang shêng, 玎璫响 ting tang hsiang; *of gems,* 琳琅 lin lang, 玎玲 ting ling; *in one's ear,* 耳朵響 êrh to hsiang, 耳鳴 êrh ming.

Tinner *or tin-man,* 打錫師傅 ta hsi shih fu, 錫匠 hsi chiang, 錫器客 hsi 'chi 'ko.

Tinsel *or foil brass,* 銅鉑 'tung po, 銅薄 'tung po; *of gold,* 金鉑 chin po; *of silver,* 銀鉑 yin po; *flowers. A pair of* 一對金花 i tui chin 'hua; *maker,* 金花匠 chin 'hua chiang.

Tint *or color, a or to* 染色 jan sê.

Tiny *or small,* 小甚 hsiao shên, 至微 chih wei.

Tip *or point, a* 末 mo, 尖處 chien 'chu, 尖兒 chien êrh; *of the tongue,* 舌之尖 shê chih chien; *of the finger,* 手指嘴 shou chih tsui, 指頭頂 chih 'tou ting; *of the nose,* 鼻尖 pi

Tip *with silver, to* 以銀蓋其頂 i yin k ting; *over,* 推倒 'tui tao.

Tipple, *to* 嗜酒 'chui chiu, 屢飲 lü yin.

Tippler *or habitual drinker,* 飲酒習之不 chiu hsi chih pu tsui.

Tipsy *or fuddled with liquor,* 半醉 pan tsui 酒意 wei yu chiu i.

Tiptoe, *on* 跂立 'chi li, 兀高脚 wu kao ch *expectation,* 跂望 'chi wang, 企望 'chi

Tire *or attire,* 裝飾 chuang shih.

Tire *or become weary, to* 使人困憊 shih jên 'k

Tired *or exhausted,* 乏了 fa liao, 倦 chüan, 'kun chüan; *and sleepy,* 乏困 fa 'ku *ceedingly* 肋得慌 lei tê 'hun, 困極了 chi liao; *not to know to be* 不知厭 chih yen chüan; *I am indeed* 實在困 shih tsai 'kun chüan liao; *of,* 不悅 pu

Tiresome *or tedious,* 羅瑣的 lo so ti.

Tissue, 輕容 'ching yung; *fatty texture or* 肥網 chi jou fei wang; *or anything woven,* 接織之布 chieh chih chih p

Titbit *or tidbit, a* 可口的 'ko 'kou ti.

Tithe *or tenth, a* 十分之一 shih fên chi

Tithes, *to take* 抽十分之一 'chou shih fê i, 每十抽一 mei shih 'chou i, 取十 'chü shih fên i; *to pay* 輸十分之 shih fên chih i.

Tithing man, 十人之長 shih jên chih 十夫長 shih fu chang, 保甲 pao chia 'pai 'tou; *(head of a hundred),* 甲長 chia

Titlark, 叫鶺欄兒 chiao o lan êrh.

Title, *official designation or* 銜 'han, 官銜 'han, 官稱 kuan 'chêng, 官職之 chih chih 'hao; *of Buddha, the hon the world,* 世尊佛號 shih tsun fu 'ha *fer a* 封 fêng, 封爵 fêng chüeh; *or r possession,* 得物之文契 tê wu chi 'chi; *page,* 書面 shu mien.

Title *or name, to* 尊稱 tsun 'chêng, 尊號 tsu

Titled *or called,* 有尊稱 yu tsun 'chêng.

Titmouse *or black cap,* 捲蘿鳥 ta lou nia

Titter *and laugh, to* 嘻嘻笑笑 hsi hsi hsiao

ttering *and laughing*, 嘻嘻哈哈 hsi hsi 'ha 'ha.

ttle tattle *or prattle*, 贊話 chui 'hua, 閒談 hsien 'tan, 多言 to yen, 是非 shih fei, 人說長短 jên shuo 'chang tuan, 多嘴 to tsui

ttle *or jot, a* 絲毫 ssŭ 'hao, 一點 yi tien.

tular, 有名無實 yu ming wu shih.

o *or unto*, 到 tao. 至 chih, 至于 chih yü: *him Speak*, 對他說 tui 'ta shuo; *show compassion*, 以示軫恤 i shih 'ti hsüeh; *Ningpo 10 li*, 至寧波十里 chih ning po shih li; *old age*, 到老 tao lao; *in regard* 向 hsiang *what place are you going*, 到那裡去 tao na li 'chü; *this place*, 到這裡 tao chê li, 到此地 tao 'tzŭ ti; *the house*, 到家裡 tao chia li; *the outside*, 到外頭 tao wai 'tou; *another town*, 到於他村 tao yü 'ta 'tsun; *Peking Went* 行抵北京 hsing ti pei ching.

oday, 今日 chin jih, 今兒 chin êrh, 今天 chin 'tien, 本日 pên jih; *he came* 他今兒來 'ta chin êrh lai; *it is very hot* 今兒頂熱 chin êrh ting jê; *very cold* 本日頂冷 pên jih ting lêng.

omorrow, 明天 ming 'tien, 明日 ming jih, 明兒 ming êrh; *morning*, 明朝 ming chao; *he may come*, 明兒個可以來 ming êrh ko 'ko i lai; *day after* 後天 'hou 'tien, 後兒 'hou êrh; *I shall go* 明日要去 ming jih yao 'chü; *by day after* 到後天 tao 'hou 'tien; *will see you* 明日再見 ming jih tsai chien; *early* 明早 ming tsao, 明旦 ming tan

onight, 今晚 chin wan. 即晚 chi wan.

oad, 蝦蟆 hsia mo, 蟾蜍 chan 'chu, 蟅蝶 'chin 'chü, 蟾諸 chan chu; *stool or mushroom*, 菌 chün, 蘑菇 mo ku.

oast, *to* 烤 'kao, 炕 'kang, 炕焦 'kang chiao.

oast-rack, 哆嗜架 to-shih-chia.

obacco, 烟 yen; *raw* 生烟 shêng yen; *in leaf*, 烟葉 yen yeh, 葉子烟 yeh tzŭ yen; *twist* 烟頭 yen 'tou; *to smoke* 食烟 shih yen; *stalks*, 烟根 yen kên; *prepared* 烟絲 yen ssŭ, 熟烟 shou yen; *yellow* 黃烟 'huang yen; *water* 水烟 shui yen; *from Foochow, Chapu and Hangchow*, 建浦杭烟 chien 'pu hang yen; *pipes*, 烟筒 yen 'tung; *pipes made of Yunnan white copper*, 雲白烟袋 yün pai yen tai; *red* 紅烟 'hung yen.

Tobacconist, *a* 做烟師傅 tso yen shih fu.

Toddle *like a child*, 小兒行貌 hsiao êrh hsing mao.

Toddy, 柳子酒 yeh tzŭ chiu.

Toe, 脚指 chiao chih, 脚指頭 chiao chih 'tou, 脚趾 chiao chih; *of a shoe*, 鞋頭 hsieh 'tou; *big* 拇指 mu chih, 大踇指 ta mu chih, 足大指 tsu ta chih, 大踇 ta mu.

Together *or unitedly*, 同在 'tung tsai, 共 kung, 共同 kung 'tung, 同一齊 'tung i 'chi, 一道 i tao, 一齊 i 'chi, 一夥兒 i 'huo êrh, 一塊兒 i 'kuai êrh, 一同兒 i 'tung êrh, 一連 i lien, 大家夥兒 ta chia 'huo êrh; *walk* 同行 'tung hsing; *ramble* 偕遊 chieh yu; *they knelt down* 齊齊跪下 'chi 'chi kuei hsia; *multiply* 相乘 hsiang shêng; *eat* 共食 kung shih, 會食 'hui shih; *in one place*, 同在一處 'tung tsai i 'chu; *unable to collect all* 共不上 kung pu shang; *ride* 並駕 ping chia; *to consult* 相議 hsiang i.

Toil *or labor, to* 着勞 cho lao, 勞苦 lao 'ku, 辛苦 hsing 'ku, 鹹苦 hsien 'ku; *and work*, 勞苦行事 lao 'ku hsing shih; *they do not* 並沒有勞苦 ping mu yu lao 'ku; *all one's life*, 勞擾終生 lao yu chung shêng.

Toils *and cares of life*, 奔波勞碌 pên po lao lu.

Toilet, *to make one's* 粧扮 chuang fên; *lady's* 粧飾 chuang shih, 妝奩 chuang ou.

Toilet-table, 妝檯 chuang 'tai.

Toilsome *or wearisome*, 難的 nan ti.

Token *of remembrance, a keepsake or* 表記 piao chi.

Told *him yesterday, informed or* 昨天告訴他 tso 'tien kao su 'ta.

Tolerable *or endurable*, 可耐得 'ko nai tê, 可耐得的 'ko nai tê ti, 可忍受者 'ko jên shou chê.

Tolerably *or middling*, 中等者 chung têng chê.

Tolerate *or suffer, to* 縱容 tsung yung, 容縱 yung tsung; *not to* 不容 pu yung; *or license religion*, 任習何教 jên hsi 'ho chiao.

Toll a bell, *to* 撞鐘 chuang chung.

Toll, *road tax or* 過路錢 kuo lu 'chien.

Tomato, 番茄 fan chia, 紅柿 'hung shih.

Tomb *or grave.* 墓碑 mu 'pai. 墓 mu, 墳塋 fên ying, 佳域 chia yü. 墳墓 fên mu; *sweep the* 掃墳 sao fên; *worship the* 拜墳 pai fên. 拜山 pai shan. 踢清 'ta 'ching. 掃清 sao 'ching.

Tomboy, 粗魯女子 'tsu lu nü tzŭ.

Ton *or* 2000 *pounds.* 二千磅 êrh 'chien 'pang.

Tone *or sound,* 音 yin, 聲音 shêng yin; *to change one's* 改過腔來 'kai kuo 'chiang lai; *upper level* 上平聲 shang 'ping shêng; *lower level* 下平聲 hsia 'ping shêng; *ascending* 上聲 shang shêng; *departing* 去聲 'chü shêng.

Tones, *the four sounds or* 四聲 ssŭ shêng.

Tongs, *iron* 鐵鉗 'tieh 'chien. 火剪子 'huo chien tzŭ. 鉗 'chien. 火鉗 'huo 'chien.

Tongue, 舌 shê, 舌頭 shê 'tou; *to hold one's* 緘默 chien mo; *disease of* 舌病 shê ping; *bones,* 舌根骨 shê kên ku; *put out the* 伸舌出頭 shên shê 'chu 'tou; *sounds modified by the top of* 舌上音 shê shang yin; *sounds made by the end of* 舌頭音 shê 'tou yin; *a carriage and four cannot contend with the* 駟不及舌 ssŭ pu chi shê; *distinguishes taste,* 舌分別各味 shê fên pieh ko wei; *relishes tastes,* 舌之甘於味 shê chih kan yü wei; *hell of tearing out the* 拔舌地獄 pa shê ti yü; *scraper.* 舌刮 shê kua. 利刮 li kua; *tied.* 舌筋短 shê chin tuan, 齧牙 ni ya; *of carriage,* 輈 chou.

Tonnage *dues and duties,* 鈔餉 'chao hsiang; *memo.* 船鈔聽單 'chuan 'chao yen tan; *receipt,* 屯鈔號收 tun 'chao 'hao shou.

Tonsure. 薙 'ti; *of the head,* 剃髮 'ti fa; *of Buddhist priests,* 削髮 hsiao fa.

Too *or also,* 太 'tai, 忒 'tê, 過 kuo, 過于 kuo yü; *fond of wine,* 貪酒過多 'tan chiu kuo to; *deep a color,* 顏色太深 yen sê 'tai shên; *many.* 太多 'tai to. 過多 kuo to, 過頭 kuo 'tou; *greatly,* 太甚 'tai shên; *hot,* 太熱 'tai jê; *cold,* 太冷 'tai lêng; *unfeeling,* 無情太極 wu 'ching 'tai chi; *young,* 還嫩 'huan nên.

Took *hold of,* 拿着 na cho; *off his hat and thanked his superiors,* 免冠謝上 mien kuan hsieh shang; *or caught cold while bathing,* 浴時冒風 yü shih mao fêng.

Tool *or utensil,* 器皿 'chi min, 手器 shou 'chi, 家伙 chia 'huo. 器具 'chi chü.

Tooth *or teeth.* 牙 ya, 齒 'chih, 牙齒 ya 'chih, 後牙 chih ya; *for tooth,* 壞了牙還牙 'huai liao ya 'huan ya; *ache.* 牙痛 ya 'tung; *brush,* 牙刷 ya shua; *drawer.* 牙鉗 ya 'chien; *forceps straight and curved,* 曲直牙鉗 'chü chih ya 'chien; *pick,* 牙簽 ya 'chien; *powder,* 牙粉 ya fên. 牙灰 ya 'hui, 牙散 ya san. 白牙散 pai ya san; *powder box,* 牙灰盒 ya 'hui 'ho; *of a saw,* 鋸齒 chü 'chih.

Toothless, 敗牙 san ya. 牙散 ya san.

Top, *the apex or* 頭 'tou. 面 mien. 頂 ting; *on the* 上面 shang mien. 頂頭 ting 'tou; *of hill,* 山頂 shan ting; *of head,* 頭頂 'tou ting; *a (plaything)* 陀螺 'to lo, 佞鏍 ning lo.

Toper *or drunkard.* 善飲者 shan yin chê.

Topic *of discourse, subject or* 言論之大志 yen lun chih ta chih; *of conversation,* 掛人嘴頭 kua jên 'chih chia.

Topographical *work,* 志 chih, 誌 chih.

Topography, 地輿志 ti yü chih.

Topsy-turvy *or upside down.* 顛倒 tien tao. 顛顛倒倒 tien tien tao tao, 翻騰 fan 'têng. 橫橫逆逆 'hêng 'hêng ni ni; *as things in a boiling pot,* 翻滾 fan kun.

Torch, *a* 火把 'huo pa, 炬火 chü 'huo.

Torment *or harass, to* 痛楚難捱 'tung 'chu nan yai, 加刑 chia hsing. 苦難 'ku nan, 磨難 mo nan, 苦楚 'ku 'chu, 磨苦 mo 'ku.

Torn *or injured.* 爛 lan, 爛了 lan liao. 壞爛 'huai lan, 破 'po, 破裂 'po lieh, 裂了 lieh liao; *to pieces by pigs and dogs,* 猪拉狗扯 chu la kou 'chê; *clothing,* 裂衣 lieh i.

Tornado *or hurricane,* 暴風 pao fêng.

Torpedo, *the* 木勺鋪 mu cho pu. 鮪 pu.

Torpid *or numb,* 不仁 pu jên, 發痲 fa ma; *extremities,* 四體不仁 ssŭ 'ti pu jên.

Torrent *or strong current,* 急流 chi liu, 滾水 liao shui, 灘 'tan; *mountain* 山灘 shan 'tan; *in a ravine,* 山究 shan chiu; *caused by rain,* 瀑水 lao shui, 疾水 chi shui, 瀑布 pao pu.

rrid *or parching,* 熱 僬 jê chiao, 燥 tsao.

rtoise *or turtle,* 龜 kuei; *spiritual* 神 龜 shên kuei, 靈 龜 ling kuei; *striped* 文 龜 wên kuei; *land* 山 龜 shan kuei; *water* 水 龜 shui kuei; *used in divination,* 攝 龜 shê kuei, 筮 龜 shih kuei; *fire* 火 龜 'huo kuei.

rtoise shell, 玳 瑁 龜 tai mei kuei, 玳 瑁 殼 tai mei 'ko, 玳 瑁 tai mei; *broken pieces of* 玳 瑁 碎 tai mei sui; *ware,* 玳 瑁 器 tai mei 'chi.

rtuous *or crooked path of a bird,* 鳥 道 niao tao; *and straight,* 迂 直 yü chih; *motion of a snake,* 蜿 蜒 wan wan.

rture *or torment, to* 拷 kao; *to death,* 拷 死 'kao ssŭ.

rture, *to examine by* 拷 訊 'kao hsün; *to put to* 拷 打 'kao ta; *excessive* 濫 刑 lan hsing; *afraid of punishment or* 畏 刑 wei hsing.

rtured *to death, the real offender was* 將 正 犯 拷 死 chiang chêng fan 'kao ssŭ.

ss, *to* 擲 chih; *or roll back and forth,* 翻 來 翻 去 fan lai fan 'chü; *up cash,* 攤 錢 'tan 'chien; *up or away,* 拋 'pao, 拋 起 'pao 'chi; *a thing away with the hand,* 以 手 拋 物 i shou 'pao wu; *about restlessly,* 亂 動 luan tung.

hsing *to and fro,* 輾 轉 反 側 chan chuan fan 'tsê.

tal, *the sum* 通 共 'tung kung, 共 計 kung chi, 合 共 'ho kung, 一 總 i tsung, 共 計 kung chi; *darkness,* 黑 天 黑 地 'hei 'tien 'hei ti; *I reckon up the sum* 我 合 算 起 來 wo 'ho suan 'chi lai; *eclipse of the sun,* 日 有 食 之 既 jih yu shih chih chi.

tally *or wholly,* 盡 chin, 全 然 'chüan jan; *spoiled,* 盡 壞 chin 'huai.

tter *or tremble, to* 搖 動 yao tung, 將 倒 chiang to.

ttering state, *a* 國 將 壞 kuo chiang 'huai.

uch *or feel of, to* 摸 mo, 摭 fu, 摩 mo, 摭 着 tien cho, 摩 着 mo cho; *unable to feel or* 摩 不 着 mo pu cho; *with the tip of the tongue,* 拏 舌 頭 餂 na shê 'tou 'tien, 餂 了 一 舌 頭 'tien liao i shê 'tou; *a while,* 摸 一 摸 mo i mo; *do not* 勿 摸 動 wu mo tung.

uch, *sense of feeling or* 手 知 覺 功 用 shou chih chiao kung yung; *of gold,* 成 色 'chêng sê; *perfectly pure,* 足 色 九 九 tsu sê chiu chiu; *what* 幾 高 chi kao; *this silver is of what* 此 銀 幾 何 'tzŭ yin chi 'ho.

Touchhole *or vent of a gun,* 膛 口 'tang 'kou, 火 口 'huo 'kou, 火 門 'huo mên, 烘 門 'hung mên.

Touch-me-not, 燈 盞 花 têng chan 'hua, 急 生 子 chi shêng tzŭ.

Touch-stone, 試 金 石 shih chin shih.

Touchwood, 引 火 之 木 yin 'huo chih mu.

Touchy *or irascible.* 易 使 怒 yi shih nu.

Tough *or firm,* 韌 jên, 朊 jên, 柔 而 固 jou êrh ku; *and tender,* 老 嫩 lao nên.

Tour *through different countries,* 周 流 列 國 chou liu lieh kuo; *of inspection,* 巡 守 hsün shou.

Tourist *or traveller, a* 遊 學 者 yu hsiao chê.

Tourniquet *(surgical instrument),* 截 血 刀 chieh hsüeh tao, 止 血 器 機 chih hsüeh 'chi chi.

Tow, *to* 用 纜 拖 yung lan 'to, 拉 纜 la lan; *a boat,* 牽 艇 'chien 'ting, 拖 船 'to 'chuan.

Tow *or coarse flax,* 粗 蔴 'tsu ma.

Towards *or in the direction of,* 向 hsiang; *the south,* 南 向 nan hsiang; *the inside,* 向 內 hsiang nei.

Towel *or napkin for the face,* 面 巾 mien chin; *for wiping things,* 拭 物 巾 shih wu chin.

Tower *or pagoda,* 塔 'ta; *or rest house,* 亭 'ting; *lookout* 望 樓 wang lou; *over a city gate,* 城 門 樓 子 'chêng mên lou tzŭ.

Town *or city,* 邑 i; *a walled* 城 'chêng; *without walls,* 鎮 chên; *district* 縣 hsien; *just arrived to the* 纔 到 城 'tsai tao 'chêng.

Toy, *a* 頑 意 兒 wan i êrh, 玩 物 wan wu.

Toy *or trifle with, to* 戲 弄 hsi nêng.

Toy-man, 賣 玩 具 客 mai wan chü 'ko.

Trace *or footstep, a* 踪 迹 tsung chi, 痕 跡 'hên chi, 踪 跡 tsung chi, 形 跡 hsing chi; *without the least* 無 踪 無 跡 wu tsung wu chi; *left by former kings,* 先 王 陳 迹 hsien wang 'chên chi; *to follow a* 步 後 塵 pu 'hou 'chên.

Trace *or track, to* 追 踪 跡 chui tsung chi; *writing,* 寫 hsieh, 描 寫 miao hsieh; *one's footsteps,* 蹤 行 chung hsing; *back,* 追 chui.

Traces *or ropes for carts,* 牽 車 索 'chien 'chê so; *for plow,* 耕 索 kêng so; *or ruts of carts,* 車 轍 'chê 'chê; *of tyranny,* 霸 道 pa tao.

Trachea *or windpipe,* 咽喉 yin 'hou.
Tracheal *artery,* 喉脈管 'hou mai kuan.
Track *or pole a boat,* 撐篙 'chêng kao, 拕船 to 'chuan.
Track, *a ship's course or* 水程 shui 'chêng.
Tracking *pole,* 篙 kao.
Trackless *or traceless,* 路無轍跡 lu wu 'chê chi, 無踪無跡 wu tsung wu chi.
Tract *of country,* 地方 ti fang; *a moral or religious* 勸世文篇 'chüan shih wên 'pien, 勸世文 'chüan shih wên; *or treatise,* 經文 ching wên.
Trade *or business,* 生意 shêng i, 生理 shêng li, 貿易 mou i, 貿易之事 mou i chih shih; *cannot be carried on,* 買賣不通 mai mai pu 'tung; 3 *partners in* 三股買賣 san ku mai mai; *trifling* 生意淡薄 shêng i tan po; *regulations,* 通商條欵 'tung shang 'tiao 'kuan; *at the capital,* 京城的買賣 ching 'chêng ti mai mai; *winds,* 恒信風 'hêng hsin fêng; *stagnated,* 滯消 chih hsiao; *all sorts of* 各項生理 ko hsiang shêng li.
Trade, *to* 販 fan, 貿 mou, 貿易 mou yi, 市 shih, 經營 ching ying, 做生理 tso shêng li; *and get gain,* 經營得利 ching ying tê li; *by barter,* 做交易 tso chiao i.
Trader *or tradesman,* 買 ku, 鋪家 'pu chia, 商買 shan ku, 生理人 shêng li jên, 做買賣的人 tso mai mai ti jên, 販賣東西的 fan mai tung hsi ti, 買賣人 mai mai jên, 買賣的人 mai mai ti jên, 買賣家 mai mai chia.
Trading, *to get a living by* 營生謀食 ying shêng mou shih; *in cloth.* 販布的 fan pu ti; *in grain,* 販糶糧食的 fan 'tiao liang shih ti.
Trading-place *or mart,* 埠頭 fou 'tou, 市口 shih 'kou.
Tradition, *oral* 傳聞 chuan wên, 傳言 chuan yen, 世傳 shih chuan, 傳說 chuan shuo, 口傳 'kou chuan, 相傳之語 hsiang chuan chih yü; *to hand down by* 流傳 liu chuan; *a lost* 失其傳 shih 'chi chuan.
Traditional, 傳述 chuan su, 述古 su ku, 口述的 'kou su ti, 流傳 liu chuan.
Traduce, *to* 誹謗 fei 'pang, 訕謗 shan 'pang.
Traffic *or trade,* 貿易之事 mou i chih shih, 交易有無 chiao i yu wu, 商事 shang shih, 互相市易 'hu hsiang shih i, 做生意 tso shêng i; *in slaves,* 販賣人口 fan mai jên 'kou.
Tragedy, *a* 悲戲 pei hsi, 苦情戲 'ku 'ching hsi, 苦情的戲 'ku 'ching ti hsi, 報應戲文 pao ying hsi wên, 悲歡相合 pei 'huan hsiang 'ho.
Tragic *or sad, a* 可悲 'ko pei; *or calamitous,* 災害 tsai 'hai, 凶 hsiung, 不幸 pu hsing.
Tragical *event,* 可哀之事 'ko ai chih shih.
Trail *or train, a* 曳 i, 拖地 'to ti, 倒拖 tao 'to, 拖曳 'to 'hên; *their dresses on the ground.* *Women* 婦人行衣曳地 fu jên hsing i i ti.
Train *up, to* 養教 yang chiao, 育 yü, 養育 yang yü; *and exercise as soldiers,* 操練 'tsao lien.
Train, *an officer's retinue or* 執事衙役 chih shih ya i; *of followers,* 隨從者 sui 'tsung chê, 跟班兒 kên pan êrh, 從人 'tsung jên, 次第隨從的 'tzŭ ti sui 'tsung ti; *of powder,* 火藥線 'huo yao hsien; *of dress,* 裙 'chün.
Trait, *a good feature or* 一段好處 i tuan 'hao 'chu; *of which one can speak favorably,* 說頭 shuo 'tou; *of character,* 癖 'pi.
Traitor *or betrayer of his country,* 賣國的 mai kuo ti, 洩漏者 hsieh lou chê, 做線人 tso hsien jên; *to his master,* 背主者 pei chu chê, 背師者 pei shih chê, 賣師者 mai shih chê; *to his engagement,* 失信者 shih hsin chê; *or rebel,* 逆犯 ni fan.
Traitorous *or perfidious,* 奸 chien, 奸狡 chien 'hua; *minister,* 奸臣 chien 'chên; *Chinese,* 漢奸 'han chien, 漢賊 'han tsei; *expressions,* 違悖之句 wei pei chih chü.
Tramp *or* **Trample on,** *to* 踐踏 chien ta, 踏 ta, 踢 'ta, 踢踐 'ta chien; *on the laws,* 玩法 wan fa.
Trampled *to death,* 踩死 'tsai ssŭ, 踩死 'tsai ssŭ.
Trance *or ecstacy,* 入定 ju ting, 入神 ju shên; *to fall into a* 入定去 ju ting 'chü, 入三昧 ju san mei, 入定 ju ting.
Tranquil *or quiet,* 靜 ching, 安靜 an ching, 靜閒 'ching hsien, 康寧 'kang ning, 安妥 an 'to; *as a wall,* 安然如堵 an jan ju tu.
Tranquillity *or calmness,* 太平 'tai 'ping, 安靜 an ching, 平安 'ping an, 寧靜 ning ching; *pretended* 粉飾太平 fên shih 'tai 'ping;

of the people. *To seek the* 求民之莫 'chin min chih mo; *of mind,* 心恬 hsin 'tien.

Tranquillize *or soothe, to* 安 an, 靖 ching, 安慰 an wei; *the Emperor,* 以燕天子 i yen 'tien tzŭ.

Transact *or manage business, to* 辦事 pan shih, 經事 ching shih, 幹事 kan shih; *business for another,* 代人作事 tai jên tso shih.

Transacted, *an affair finished or* 竣事 tsun shih.

Transaction *or proceeding, a* 行事 hsing shih.

Transcend *or excel, to* 超過 chao kuo, 上而過 shang êrh kuo, 逾 yü, 越 yüeh.

Transcendent *or superior to,* 卓越 cho yüeh.

Transcribe, *to* 抄 'chao, 抄寫 'chao hsieh, 謄寫 'têng hsieh, 轉鈔 chuan 'chao, 謄錄 'têng lu; *not neatly,* 謄的不淨 'têng ti pu ching; *unable to* 謄不出來 'têng pu 'chu lai.

Transcript *or copy, a* 抄本 'chao pên; *a fair* 抄白 'chao pai, 謄眞 'têng chên.

Transfer *or deliver, to* 交付 chiao fu, 挪借 no chieh, 挪移 no i; *unable to change or* 轉給 chuan chi, 挪不了 no pu liao, 挪不得 no pu tê, 挪不動 no pu tung, 挪不開 no pu 'kai; *an account,* 抄數 'chao so; *confusedly or imperfectly,* 交不清 chiao pu 'ching; *from place to place,* 轉移 chuan i; *to another post,* 遷調 chien tiao, 陞調 shêng tiao.

Transfiguration, 變貌 pien mao, 改容 kai yung.

Transform, *to change or* 變化 pien 'hua; *unable to* 化不着 'hua pu cho, 化不了 'hua pu liao; *a boy into a girl,* 轉男爲女 chuan nan wei nü.

Transformation *or metamorphosis,* 變化 pien 'hua; *spiritual* 神化 shên 'hua, 氣化 'chi 'hua.

Transformed, 變化了 pien 'hua liao.

Transforming *influence of gods and genii,* 神仙道化 shên hsien tao 'hua.

Transfuse *or pour out, to* 倒過去 tao kuo 'chü.

Transgress *or offend, to* 犯罪 fan tsui, 犯着罪 fan chao tsui; *in regard to public business,* 公意失錯 kung i shih 'tso; *willfully,* 固意犯 ku i fan; *a command,* 越命 yüeh ming.

Transgression *or sin,* 罪 tsui, 過犯 kuo fan, 過失 kuo shih, 犯罪 fan tsui.

Transgressor *of law,* 犯法的 fan fa ti.

Transit *or passage, a* 過去之事 kuo 'chü chih shih; *of Venus,* 金星過日輪 chin hsing kuo jih lun; *duty,* 過關之稅 kuo kuan chih shui.

Transient, 暫時而過 chan chih êrh kuo.

Transition, 由此過彼 yu 'tzŭ kuo pi.

Transitory *or fleeting,* 暫時的 chan shih ti.

Translate *or render into another language,* 譯 i, 繙譯 fan i, 翻譯 fan i, 譯出 i 'chu, 譯出來 i 'chu lai; *a book,* 翻書 fan shu; *unable to,* 譯不出來 i pu 'chu lai.

Translation *of a book,* 譯的書 i ti shu; *to make an intelligible* 譯言使通 i yen shih 'tung; *unintelligible without* 非譯不明 fei i pu ming.

Translator, *official,* 譯官 i kuan, 繙譯生員 fan i shêng yüan, 傳語官 chuan yü kuan.

Translucent, 暗亮 an liang, 透先 'tou hsien.

Transmarine *or beyond the sea,* 過海 kuo 'hai.

Transmigrate *or remove to another country,* 流至外邦 liu chih wai pang.

Transmigration *of souls or the metempsychosis,* 輪迴 lun 'hui, 輪回 lun 'hui.

Transmit *or send, to* 寄 chi, 傳 'chuan, 上交下 shang chiao hsia, 傳遞 'chuan ti, 傳寄 'chuan chi; *or hand down to succeeding generation,* 傳後世 'chuan yü 'hou shih; *disgrace to posperity,* 移辱於後 i ju yü 'hou.

Transmutation *or change,* 變化 pien 'hua.

Transmute, *to* 化 'hua; *iron into gold,* 點鐵成金 tien 'tieh 'chêng chin; *by fire,* 火化 'huo 'hua.

Transom, *a ship's* 船尾當 'chuan wei tang.

Transparent *or clear,* 光明 kuang ming, 明亮 ming liang, 澄清 têng 'ching, 光能透徹 kuang nêng 'tou 'chê, 透光的 'tou kuang ti; 睇得過 'ti tê kuo; *as crystal,* 明透如水晶 ming 'tou ju shui ching; *to the bottom,* 清見底 'ching chien ti.

Transpired *or leaked out,* 走漏風 tsou lou fêng.

Transplant *or plant in another place,* 移栽 i tsai, 更種 kêng chung, 插田 'cha 'tien; *trees,* 蒔樹 shih shu; *rice sprouts,* 插秧 'cha yang, 蒔田 shih 'tien, 蒔秧 shih yang.

Transport *or remove to another place, to* 載運 tsai yün, 發往 fa wang, 轉運 chuan yün, 搬運

pan yün; *goods*, 轉運貨 chuan yün 'huo, 運貨 yün 'huo; *rice or provisions*, 運米糧 yün mi liang, 運貨去 yün 'huo'chü; *goods by boats and carts*, 舟車所載 chou 'chê so tsai; *to unable to* 運不到 yün pu tao, 運不開 yün pu 'kai; *not freely or generally*, 運不通 yün pu 'tung; *to another part of the empire*, 流徒 liu 'tu; *convicts*, 充軍 'chung chün.

Transport *of passion*, 怒氣 nu 'chi; *of joy*, 喜極 hsi chi; *boat*, 艚船 tsao 'chuan, 運舟 yün chou.

Transportable *offence*, 流罪 liu tsui.

Transportation *or banishment*, 徒 'tu, 充軍 'chung chün, 問流 wên liu; *to the river Amour*, 發往黑龍江 fa wang 'hei lung chiang; *of goods on board a ship*, 以貨搭船 i 'huo ta 'chuan.

Transpose *or change the order of, to* 調轉 'tiao chuan, 易地而立 i ti êrh li, 相換 hsiang 'huan, 彼此易位 pi 'tzŭ i wei.

Transship, *to* 搬過他船 pan kuo 'ta 'chuan.

Transverse *or athwart*, 橫 'hêng; *colon of the bowels*, 大腸中廻 ta 'chang chung 'hui; *streaks*, 斜文 hsieh wên, 橫線 'hêng hsien.

Transversely *or obliquely*, 旁牛 'pang wu.

Trap, *a* 籠 lung, 圈套 'chüan 'tao; *a rat* 鼠套 shu 'tao, 鼠籠 shu lung; *who was it that was taken in the* 這個誰上檔 chê ko shui shang 'tang; *for birds*, 捕鳥覆車 pu niao fu 'chê; *door*, 井口板 ching 'kou pan, 樓口板 lou 'kou pan; *the tiger* 虎豬 'hu lo.

Trapa Bicornis, 菱角 ling chiao, 菱芰 ling chih.

Trash, 無用之物 wu yung chih wu, 賤物 chien wu; *or refuse*, 見棄之物 chien 'chi chih wu.

Trashy *or worthless books*, 浮言書 fou yen shu.

Travail *or child birth*, 劬勞 chü lo; *severe parturition or* 產難 'chan nan.

Travail, *to suffer the pangs of labor or* 分娩 fên mien.

Travel *or journey, to* 出外 'chu wai, 出遊 'chu yu, 行遊 hsing yu, 行路 hsing lu; *far*, 遠遊 yüan yu; *in order to learn*, 遊學 yu hsiao; *on the lakes*, 遍遊湖海 pien yu 'hu 'hai.

Traveled, *far* 遨遊的 ao yu ti; *by land*, 陸路來 lu lu lai; *in an uninhabited country*, 行無人地 *hsing* wu jên ti; *from* other parts. One *who has* 外路人 wai lu jên.

Traveller, 遊客 yu 'ko, 行者 hsing chê, 遍路的 kuo lu ti, 湖海之士 'hu 'hai chih shih, 旅客 lü 'ko, 江湖子弟 chiang 'hu tzŭ ti.

Travelling *baggage*, 行李 hsing li; *bag*, 行囊 hsing nan; *companions*, 同行者 'tung hsing chê; *expenses*, 盤錢 'pan 'chien, 盤纏 'pan 'chan, 路費 lu fei.

Traverse, *to* 橫行 'hêng hsing, 行過 hsing kuo.

Tray *or platter*, 托盤 'to 'pan; *for pencils, inkstand &c.*, 讀書盤 tu shu 'pan; *or basket*, 高籠 wo lan; *eating basket or* 食箱 shih hsiang; *writing* 都盛盤 tu shêng 'pan.

Treacherous *or unfaithful*, 失信 shih hsin, 背主 pei chu, 陰險 yin hsien; *scheme*, 奸計 chien chi.

Treacle, 糖水 'tang shui; *thick* 糖膠 'tang chiao.

Tread *or walk on, to* 蹈 tao, 踏 ta, 蹈履 tao li, 踐踢 'chien 'ta; *under the feet*, 踏足下 chih tsu hsia; *fire*, 踏火 ta 'huo; *not firmly to* 踏不住 'tsai pu chu; *in one's footsteps*, 循其踪迹 hsün 'chi tsung chi.

Treason *or disloyalty*, 謀反 mou fan, 不忠 pu chung; *to the Emperor*, 叛皇帝 pan 'huang ti, 干犯在上 kan fan tsai shang.

Treasonable *or traitorous*, 謀反的 mou fan ti.

Treasure *or money*, 銀項 yin hsiang, 錢銀 'chien yin, 金銀洋錢 chin yin yang 'chien, 財帛 'tsai po, 銀兩 yin liang; *an inestimable* 無價之寶 wu chia chih pao; *of a province*, 布政司 pu chêng ssŭ, 司庫的 ssŭ 'ku ti, 庫大使 'ku ta shih, 司庫 ssŭ 'ku, 管庫的人 kuan 'ku ti jên, 藩臺 fan 'tai, 布政使司 pu chêng shih ssŭ.

Treasury *or granary*, 庫 'ku, 府庫 fu 'ku, 銀房 yin fang, 寶藏 pao tsang, 銀庫 yin 'ku.

Treat *or entertain, to* 待 tai, 看待 'kan tai, 款待 'kuan tai, 待人 tai jên; *people well*, 待人家好 tai jên chia 'hao, 待人好 tai jên 'hao; *for peace*, 講和 chiang 'huo; *contemptuously*, 凌辱 ling ju; *the gods with irreverence*, 慢瀆鬼神 kuan tu kuei hsin; *with contempt*, 忽畧 'hu liao, 藐視 miao shih; *as*, 當作 tang tao; *graciously*, 恩待 ên tai; *slightingly*,

輕待 'ching tai; *others as self*, 無彼此於人 wu pi 'tzŭ yü jên.

Treatise *or essay*, 小書 hsiao shu, 文章 wên chang

Treaty *or contract*, 約 yüeh, 和約 'huo yüeh, 盟約 mêng yüeh; *according to* 憑約 'ping yüeh; *between two countries*, 兩國盟約 liang kuo mêng yüeh; *violate a* 背盟 pei mêng.

Treble, 三復 san fu, 三層 san tsêng.

Treble, *to* 乘三倍 shêng san pei.

Treddle, *a* 機床脚板 chi 'chuang chiao pan.

Tree, *a* 一根樹 i kên shu, 樹木 shu mu; *bark of a* 樹皮 shu 'pi; *a diseased* 傷病之木 shang ping chih mu; *roots of a* 樹根 shu kên; *sap of a* 樹液 shu i; *trunk of a* 樹身 shu shên; *stump of a* 樹頭 shu 'tou; *causing forgetfulness of sorrow*, 無憂樹 wu yu shu; *the foot of a* 椿 chu; *genus of* 木 mu.

Trees, *a number of* 樹多 shu to; *then he besough the* 乃乞其樹曰 nai 'chi 'chi shu yüeh.

Tree-foil, 草零陵香 'tsao ling ling hsiang.

Tree-frog *or tree climbing frog*, 樹蛤 shu ko.

Tremble *or shake, to* 發振 fa chên, 打振 ta chên, 戰 chan, 震悚 chên chê, 戰慄 chan li, 震懼 chên chü, 發抖 fa tou, 打震 ta chên, 打戰戰 ta chan chan; *with cold. The four limbs* 四肢寒動 ssŭ chih 'han tung.

Tremendous *or dreadful*, 可怕的 'ko 'pa ti, 可畏懼的 'ko wei chü ti, 害怕的 'hai 'pa ti, 駭驚的 'hai ching ti.

Tremulous *or quivering*, 打戰的 ta chan ti, 搖來搖去 yao lai yao 'chü.

Tremour *or shivering*, 打戰之事 ta chan chih shih; *of the body*, 身戰之事 shên chan chih shih.

Trench *or ditch*, *a* 溝子 kou tzŭ.

Trencher *or wooden platter*, 木豆 mu tou, 盤 'pan

Trencherman, 門下客 mên hsia 'ko.

Trendle *or small wheel*, *a* 小輪 hsiao lun.

Trepidation *or agitation*, 害怕之事 'hai 'pa chih shih, 驚駭之事 ching 'hai chih shih.

Trespass *or fault*, *a* 過失 kuo shih, 小過 hsiao kuo 罪過 tsui kuo, 愆尤 'chien yu.

Trespass *against a person, to* 待錯人家 tai 'tso jên chia; *against the laws*, 犯法 fan fa.

Tress *or lock of hair*, 卷髮 chüan fa.

Trestle *or bench*, 條凳 'tiao têng, 架子 chia tzŭ, 臺子 'tai tzŭ 板凳 pan têng.

Triad *or trinity*, 三合 san 'ho; *Buddhist* 三寶佛 san pao fu; *Taoist* 三清 san 'ching; *society*, 三合會 san 'ho 'hui.

Trial *or attempt, to* 試 shih, 試驗 shih yen, 探試 'tan shih, 試一試 shih i shih.

Trial, *report of a* 案卷 an chüan, 案牘 an tu, 卷宗 chüan tsung; *balance* 截數 chieh so.

Trials *or difficulties*, 患難 'huan nan.

Triangle, 三角 san chiao, 三角形 san chiao hsing, 三角尖 san chiao chien, 三稜的形 san lêng ti hsing.

Triangular, 三方架 san fang chia.

Tribe *or race*, 族 tsu, 支派 chih 'pai, 宗派 tsung 'pai; *of people*, 一部人 i pu jên, 一種人 i chung jên; *family* 家族 chia tsu, 宗族 tsung tsu, 部落 pu lo.

Tribulation, 災害 tsai 'hai, 苦事 'ku shih.

Tribulus Terrestris, 蒺藜 chi li, 渠荅 chü ta.

Tribunal, *before a court or* 臺前 'tai 'chien, 位前 wei 'chien; *of revenue*, 戶部 'hu pu; *of punishments*, 刑部 hsing pu; *of civil appointments*, 吏部 li pu, *of works*, 工部 kung pu.

Tribunals, *six courts or* 六部 liu pu, 六曹 liu tsao, 部院 pu yüan.

Tribune, *military* 千夫長 'chien fu chang; *pulpit* 講書臺 chiang shu 'tai.

Tributary *or subordinate*, 進貢的 chin kung ti; *nations*, 進貢之國 chin kung chih kuo, 屬國 shu kuo, 貢國 kung kuo; *Cochin China*, 安南 an nan, 越南 yüeh nan; *Burmah*, 緬甸 mien tien, 阿瓦 o wa; *Corea*, 朝鮮 chao hsien, 高麗 kao li; *Loo choo*, 琉球 liu 'chiu; *Siam*, 暹羅 hsien lo; *Thibet*, 西藏 hsi tsang.

Tribute, 貢 kung, 貢品 kung 'pin, 貢賦 kung fu, 職貢 chih kung, 貢物 kung wu, 進貢之禮 chin kung chih li; *to offer* 入貢 ju kung, 進貢 chin kung, 獻貢 hsien kung, 納貢 na kung; *envoy who accompanies the* 貢使 kung shih; *or duty*, 納稅 na shui; *not*

to have paid 納不上貢 na pu shang kung.

Trice, *in a* 頃刻之間 'ching ko chih chien, 瞬瞬間 shun hsi chien, 須臾 hsü yü.

Trichiurus, 白帶魚 pai tai yü.

Trick *or stratagem, a* 詭計 kuei chi, 手訣 shou chüeh, 法術 fa su; *crafty* 狡計 'hua chi; *played me a* 弄我 'hu lung wo.

Tricks, *full of wiles or* 多計 to chi; *to play* 粧神弄鬼 chuang shên nêng kuei; *of mountebanks,* 鬥哏 tou kên; *again displaying his old* 故智復明 ku chih fu ming.

Trickle down, *to* 滴滴而下 ti ti êrh hsia.

Trickling *tears,* 滴淚 ti lei; *water,* 滴水 ti shui; *drop by drop,* 點點滴滴 tien tien ti ti.

Trident, 三齒叉 san 'chih 'cha, 三杈子 san 'cha tzŭ, 三股杈子 san ku 'cha tzŭ.

Triennial *or every* 3 *years,* 每三年 mei san nien, 三年一回 san nien i 'hui, 三載之間 san tsai chih chien; *examination,* 大科 ta 'ko.

Trifle with *or sport, to* 玩 wan, 頑耍 wan shua.

Trifle, *a* 微物 wei wu, 小事 hsiao shih, 微微 wei wei, 區區小物 'chü 'chü hsiao wu.

Trifled with, *not to have played with or* 不是當玩的 pu shih tang wan ti.

Trifler *or lover of play,* 好玩的 'hao wan ti, 善戲的 shan hsi ti.

Trifling *or small,* 些微 hsieh wei, 細 hsi, 細小 hsi hsiao, 屑瑣 hsieh so; *with people dissipates the mind,* 玩人喪志 wan jên sang chih; *affairs,* 細故 hsi ku; *talk and conduct,* 輕薄言行 'ching po yen hsing; *the trade is* 生意淡薄 shêng i tan po; *with things and lose one's virtue,* 玩物喪德 wan wu sang tê.

Trigger *or catch of a gun,* 火機 'huo chi, 鎗機 tsang chi, 條制 'tiao chih.

Trigonometry, 方田法 fang 'tien fa; *plain* 直線形 chih hsien hsing.

Trigonometrical *survey,* 以三隅量地 i san ou liang ti.

Trilling, 鳥簧 niao 'huang.

Trim *or neat,* 禮禮 chan chan, 美麗 mei li.

Trim *or clip, to* 削裁 hsiao 'tsai; *or adjust,* 整飭 chêng 'chi; *a lamp,* 挑燈 'tiao têng; *or adorn,* 打整 ta chêng, 收歸 shou shih.

Trimmer, *a* 諂臣 'chan 'chên, 佞臣 ning 'chên.

Trinity *(of Christians,)* 三位一體 san wei i 'ti, 爲三合一 wei san 'ho i; *of Confucius,* 三才 san 'tsai; *of Buddhists,* 三寶 san pao; *of Tauists,* 三清 san 'ching.

Trinkets, 戲物 hsi wu, 玩物 wan wu; *for the wrists,* 釵環首飾 'cha 'huan shou shih.

Trip *the foot, to* 失脚 shih chiao, 絆倒 'chu tao; *up,* 打倒 ta tao, 推倒 'tui tao; *with a forward foot of a horse,* 前失 'chien shih.

Tripang, 海參 'hai 'tsan.

Tripe, 粗腸 'tsu 'chang; *of a hog,* 猪肚 chu tu; *of a cow,* 牛百葉 niu pai yeh, 牛肚 niu tu.

Triple, 三倍 san pei, 三樣 san yang; *add* 加三倍 chia san pei; *more,* 多三倍 to san pei; *greater,* 大三倍 ta san pei.

Triplicate *or threefold,* 三幅 san chang.

Tripod, 鼎 ting, 三足鼎 san tsu ting.

Trite *sayings,* 俗語 su yü, 常語 'chang yü.

Triturate *or grind, to* 研粉 yen fên, 擣爛 tao lan, 擂粉 lei fên, 擂爛 lei lan, 擣碎 tao sui, 擂碎 lei sui.

Triumph *or conquer, to* 勝過 shên kuo, 得勝 tê shêng; *over enemies,* 征服仇敵 chêng fu 'chou ti; *over one's ambition,* 服志 fu chih.

Triumph, *a* 得勝之事 tê shêng chih shih.

Triumphal *arch,* 牌坊 'pai fang.

Triumphant *song, victorious or* 凱歌 kai ko.

Trivial, 些微之事 hsieh wei shih shih, 不太緊 pu 'tai chin, 平常之事 'ping 'chang chih shih, 不要緊 pu yao chin.

Trocar *or a surgical needle,* 蠱脹鍼 ku chang chên, 套管針 'tao kuan chên.

Trochus *shell,* 亞婆髻 ya 'po chi.

Trodden upon, *not to have trampled or* 踩不着 'tsai pu cho, 踩不了 'tsai pu liao.

Trollop, *a* 污穢之婦 wu wei chih fu.

Troop *of horse,* 一軍人馬 i chün jên ma.

Troops *or soldiers,* 軍 chün, 兵 ping, 兵丁 ping ting, 兵卒 ping tsu; *Imperial* 大兵 ta ping, 官兵 kuan ping; *withdraw* 收兵 shou ping; *in ambush,* 伏兵 fu ping.

rooper, 馬兵 ma ping, 馬甲 ma chia.

ropic, *North of the* 熱帶北限 jê tai pei hsien; *South of the* 熱帶南限 jê tai nan hsien; *of Cancer*, 北帶 pei tai, 北道 pei tao, 夏至道 hsia chih tao; *of Capricorn*, 南帶 nan tai, 南道 nan tao, 冬至道 tung chih tao.

rot, *to* 抖花蹄 tou 'hua 'ti, 小跑 hsiao 'pao, 跑花蹄 'pao 'hua 'ti.

rouble *or annoy one, to* 煩 fan, 多煩 to fan, 驚動 ching tung, 勞動 lao tung; *a person with trifles*, 嘮嗑叨擾 lao tsao tao jao; *no resource but to* 惟煩 wei fan.

rouble *or fatigue*, 辛苦 hsing 'ku; *of mind*, 苦心 'ku hsin, 有悶氣 yu mên 'chi, 心悶 hsin mên, 心苦 hsin 'ku; *I am in* 受累 shou lei; *I am giving you* 辛苦了你 hsing 'ku liao ni, 我難爲你 wo nan wei ni; *let there be no* 費不了心 fei pu liao hsin; *I give you a deal of* 多煩你 to fan ni, 驚動你 ching tung ni.

roubled *or distressed*, 苦心 'ku hsin, 煩悶 fan mên, 宵旰 hsiao kan; *greatly* 煩惱 fan nao.

roublesome *or vexatious*, 煩瑣的 fan so ti, 羅唆的 lo so ti, 費 fei, 費力 fei li, 費氣 fei 'chi, 躁擾 tsao yu, 重勞 chung lo, 費事 fei shih; *man*, 羅唆的人 lo so ti jên, 煩瑣的人 fan so ti jên, 擾累人家 jao lei jên chia; *world*, 煩惱世界 fan nao shih chieh

rough *or manger*, 槽 tsao; *water* 水槽 shui tsao; *frame*, 槽架 tsao chia.

rowel *or a mason's tool*, 灰匙 'hui shih, 泥刀 ni tao, 泥板 ni pan, 泥抹子 ni mo tzŭ, 泥鏝 ni man, 杇鏝 wu man.

rowsers *or pantaloons*, 褲子 'ku tzŭ, 小衣 hsiao i; *a pair of* 一條褲 i 'tiao 'ku; *cotton* 棉褲 mien 'ku; *crape* 縐紗褲 chou sha 'ku; *silk* 綢褲 'chou 'ku; *to put on* 置褲中 chih 'ku chung

ruant *or loiterer, a* 遲緩之人 'chih 'huan chih jên, 怠玩之人 tai wan chih jên; *school boy*, 退學之子 'tui hsiao chih tzŭ; *to play* 閒逛 hsien 'kuang.

ruce *or armistice*; 暫停仗 chan 'ting chang, 暫停交戰 chan 'ting chiao chan, 停戰 'ting chan, 停止干戈 'ting chih kan ko.

Truckle *or yield to one, to* 自屈以從人 tzŭ 'chü i 'tsung jên.

Truculent *or savage*, 利害 li 'hai, 勇猛 yung mêng, 兇惡 hsiung ê, 酷虐 'ku nio.

Trudge *or go on foot, to* 跋涉勞苦 pa shê lao 'ku; *up and down*, 東行西走 tung hsing hsi tsou, 走來走去 tsou lai tsou 'chü.

True *or real*, 眞 chên, 眞實 chên shih, 質實 chih shih, 肫 tun; *and false*, 眞假 chên chia, 是非 shih fei; *nature resides within*, 眞性在是 chên hsing tsai shih; *gold does not fear the fire*, 眞金不怕火 chên chin pu 'pa 'huo; *to his word*, 有口齒 yu 'kou 'chih; *and trusty*, 忠信 chung hsin; *and not false*, 誠實無妄 'chêng shih wu wang; *to one's prince*, 忠於君 chung yü chün.

Truism *or axiom, a* 諍 kêng, 言確 yen 'chüeh.

Trull *or harlot, a* 淫婦 yin fu, 娼妓 'chang chi, 妓女 chi nü, 娼婦 'chang fu.

Truly *or in reality*, 實在 shih tsai, 然 jan, 自然 tzŭ jan, 恰然 'chih jan, 眞正 chên chêng, 果然 kuo jan; *the ears do not hear*, 耳朵聽不眞 êrh 'to 'ting pu chên; *to be pitied*, 實實可憐 shih shih 'ko lien.

Trump up *or devise, to* 想出 hsiang 'chu; *an excuse*, 托辭 'to 'tzŭ, 藉口 chi 'kou.

Trumpery *or rubbish*, 小古董 hsiao ku tung, 零碎舊物 ling sui chiu wu.

Trumpet *or sounding horn*, 筒角 'tung chiao, 大筒 ta 'tung, 扎角 cha chiao; *speaking* 號筒 'hao 'tung; *sounds*, 號筒響 'hao 'tung hsiang; *shell*, 吹螺 'chui lo, 響螺 hsiang lo.

Trumpet abroad, *to* 傳揚 'chuan yang, 佈揚 pu yang.

Trumpeter, 吹喇叭者 'chui la pa chê, 吹號頭者 'chui 'hao 'tou chê.

Trundle *or roll along, to* 轉一轉 chuan i chuan, 旋轉 hsüan chuan.

Trunk *or box, a* 箱 hsiang, 箱子 hsiang tzŭ; *leather* 皮箱 'pi hsiang, 皮槓 'pi kang; *for clothes*, 衣箱 i hsiang; *of a tree*, 樹身 shu shên, 株 chu, 幹 kan; *of an elephant*, 象鼻子 hsiang pi tzŭ.

Trunnions or ears of a cannon, 耳 'chung êrh.

炮耳 'pao êrh.

Truss *or bundle, a* 包 pao, 捆子 kun tzŭ, 束子 su tzŭ.

Truss up, *to* 束 su; *tightly,* 緊束 chin su.

Trust *to or rely upon, to* 信著 hsin cho. 恃賴 shih lai; *to violence and depend on power,* 恃强仗勢 shih 'chiang chang shih. 靠着 'kao cho 依賴 i lai, 信 hsin, 信賴 hsin lai. 相信 hsiang hsin. 倚靠 i 'kao; *an affair to another.* 託付之事 'to fu chih shih: *nothing upon which to* 無理之至耳 wu li chih chih êrh: *or sell on credit,* 賒 shê, 賒賬 shê chang.

Trust, *an official station or* 任責 jên tsê; *a high official* 責任大 tsê jên ta; *to sell on* 不現錢賣 pu hsien 'chien mai; *multiplicity of business and important* 事繁責重 shih fan tsê chung; *unlimited* 萬望 wan wang.

Trustee, *a* 托事之人 'to shih chih jên.

Trust-worthy *or trusty,* 可托的 'ko 'to ti.

Trusty *or faithful,* 可信的 'ko hsin ti, 忠信 chung hsin; *man,* 可信的人 'ko hsin ti jên. 可信者 'ko hsin chê. 老實的人 lao shih ti jên, 穩當的人 wên tang ti jên.

Truth *or sincerity,* 信 hsin. 信德 hsin tê. 眞理 chên li; *to tell the* 說眞 shuo chên, 說老實 shuo lao shih; *not to tell the* 言不應口 yen pu ying 'kou, 說謊 shuo 'huang; *adhere to* 認眞了 jên chên liao.

Truthful *or sincere,* 實誠 shih chêng.

Try *or attempt, to* 試一試 shih i shih. 探試 'tan shih, 試下 shih hsia, 訊 hsün, 試看 shih 'kan, 試試看 shih shih 'kan; *by tasting.* 嘗 'chang; *a man (as in court),* 審問 shên wên, 審訊 shên hsün. 訊供 hsün kung; *and ask you own heart,* 試問已心 shih wên chi hsin; *and ask yourself.* 試問自已 shih wên tzŭ chi; *to sleep,* 只管睡 chih kuan shui: *if you cannot break it into two,* 試能斷否 shih nêng tuan fou; *to get up,* 掙扎起 tsêng cha 'chi; *the taste,* 嘗試 'chang shih, 嘗味 'chang wei; *the virtue or vice of a man,* 試人之善惡 shih jên chih shan ê; *the eyes. Afraid to* 怕損眼神 pai sun yen shên.

Tub *or pail, a* 桶 'tung, 盆 'pên, 木桶 mu 'tung, 水缸 shui kang, 木盤 mu 'pan: *bathing* 浴盆 yü pên, 洗身盤 hsi shên 'pan: *binding with straw and packing in a* 束草裝桶 su 'tsao chuang 'tung; *a water* 水桶 shui 'tung.

Tube *or pipe,* 筒 'tung, 管 kuan.

Tubes, *earthern pipes or* 瓦竇 wa tou.

Tubercle *or fester, a* 內癰 nei yung.

Tuberose, 玉簪 yü tsan, 細葉玉簪花 hsi yeh yü tsan 'hua. 夜來香 yeh lai hsiang, 夜香蘭 yeh hsiang lan. 玉簪花 yü tsan 'hua.

Tuck up *the sleeves, to* 擄起袖子 lo 'chi hsiu tzŭ.

Tuesday. 禮拜二 li pai êrh; *(in Chinese calendar)* 尾室觜翼日 wei shih tzŭ i jih.

Tuft, *(on woman's head)* 髻 chi, 高髻 kao chi; *tie in a* 束髮 su fa; *of hair,* 一繚髮 i liao fa.

Tuition, 教篤之事 chiao tu chih shih.

Tulip, 山慈菇 shan 'tzŭ ku.

Tumble *over and over, to* 打半邊月 ta pan pien yüeh. 打筋斗 ta chin tou, 顛落 tien lo, 慣倒 kuan tao: *off a horse,* 翻身落馬 fan shên lo ma; *down,* 跌倒 'tieh tao. 傾跌 'ching 'tieh.

Tumble-dung *beetle.* 蛣蜣 chieh chiang.

Tumbled *or huddled together,* 混亂 'hun luan: *in confusion together. The things are* 東西沒布置 tung hsi mu pu chih.

Tumbler *or mountebank, a* 筋斗王 chin tou wang; *female* 舞女 wu nü; *on the stage,* 足跳手舞者 tsu 'tiao shou wu chê; *or goblet,* 水杯 shui pei; *glass* 玻璃水盃 'po li shui pei; *or large glass,* 大玻璃爵 ta 'po li chüeh.

Tumefaction *or swelling,* 瘇氣 chung 'chi, 瘇瘡 chung 'chuang, 痕處 chang 'chu.

Tumid *or protuberant.* 腫起來 chung 'chi lai, 痕起來 chang 'chi lai.

Tumify *or swell, to* 腫起 chung 'chi, 粉瘤 fên liu.

Tumor *or morbid swelling,* 瘤 liu: *of bones,* 骨瘤 ku liu; *flesh and fibrous* 肉瘤 jou liu; *fatty* 脂瘤 chih liu; *encysted* 袋瘤 tai liu; *vascular* 血瘤 hsüeh liu; *cartilaginous* 脆骨瘤 sui ku liu; *in the throat,* 瘜肉 hsi jou.

Tumult *or outcry,* 喧鬧 hsüan nao, 反亂之事 fan lan chih shih, 人多四亂 jên to sai lan, 大衆亂鬧 ta chung lan nao, 鬨鬧

'hung nao, 鬧鬧 nao jê, 混亂之事 'hun luan chih shih, 沙鬧之事 'chao nao chih shih.

Tumultuous *noise*, 胡亂鬧鬧 'hu luan 'hun gnao.

Tun *or large cask*, 大桶 ta'tung, 酒桶 chiu'tung.

Tune, *a* 樂譜 lo 'pu; *song* 歌曲調 ko 'chü tiao, 腔調 'chiang tiao, 曲 'chü, 奏樂 tsou lo; *in* 腔調 'chiang tiao.

Tune *an instrument, to* 調絃 tiao hsien, 韻調 yün tiao, 較調樂音 chiao tiao lo yin; *the lips and play the tongue or prate*, 調嘴弄舌 tiao tsui lung shê, 調唇弄舌 tiao 'chun lung shê.

Tungchow, *(I or we) have never been to* 沒到過通州 mu tao kuo 'tung chou.

Tuning *key*, 笙 chu, 樂器所以調絃 yo chi so i tiao hsien; *instrument*, 摘 fu.

Tungking, 東京 tung ching, 交趾 chiao chih.

Tunnel, 筒 'tung, 漏斗 lou tou, 漏鉢 lou po; *or drain under ground*, 土空 'tu 'kung; *mountain* 山峒 shan 'tung.

Tunny, 鮫魚 chiao yü.

Tup *or ram*, *a* 公羊 kung yang, 羯子 chieh tzŭ.

Turban *or head dress*, 包頭巾 pao 'tou chin, 絞頭巾 chiao 'tou chin, 頭帕 'tou 'pa, 包頭布 pao 'tou pu, 布卷的帽子 pu chüan ti mao tzŭ; *rattan* 籐帽胚 'têng mao 'pi.

Turbid *or roiled*, 濁 cho, 混濁 'hun cho; *water*, 濁水 cho shui; *style*, 拕泥帶水 'to ni tai shui.

Turbulent *or riotous*, 兇暴之性 hsiung pao chih hsing; *disposition*, 粗躁之性 'tsu tsao chih hsing; *and unprincipled to a high degree*, 大逆不道 ta ni pu tao; *times*, 亂世 luan shih.

Tureen *or soup vessel*, 湯斗 'tang tou.

Turf *or sod*, 草皮 'tsao 'pi, 土塊 'tu 'kuai.

Turgid *or inflated*, 漲起來 chang 'chi lai.

Turk, *a* 回子 'hui tzŭ.

Turkey, *a* 火雞 'huo chi; *roasted* 燒火鷄 shao 'huo chi; *red cloth*, 洋紅布 yang 'hung pu.

Turmeric, 羌黃 chiang 'huang, 薑黃 chiang 'huang.

Turmoil *or disturbance*, 事亂 shih luan, 混亂之事 'hun luan chih shih.

Turn around *or turn about, to* 轉 chuan, 轉身 chuan shên, 反轉 fan chuan, 回轉 'hui chuan, 旋轉 hsüan chuan; *a horse's head*, 擘回馬頭 pieh 'hui ma 'tou; *once*, 旋轉一週 hsüan chuan i chou; *unable to make it* 弄不轉 nêng pu chuan, 轉不動 chuan pu tung, 轉不過來 chuan pu kuo lai, 轉不過去 chuan pu kuo 'chü; *and around or turn over and over*, 翻來覆去 fan lai fu 'chü.

Turn *back, to* 轉回來 chuan 'hui lai; *about with the wind*, 隨風轉搖 sui fêng chuan yao; *over a new leaf*, 幡然自新 fan jan tzŭ hsin; *it around and then pack it again*, 倒過來再裝 tao kuo lai tsai chuang; *the head away*, 回過頭去 'hui kuo 'tou 'chü; *the hand over*, 手反覆也 shou fan fu yeh; *the head*, 回頭 'hui 'tou; *a girl into a boy*, 轉女爲男 chuan nü wei nan; *him out of office*, 勒休 lê hsiu; *now to say*, 却說 'chüeh shuo; *back and forth*, 翻來翻去 fan lai fan 'chü; *into*, 轉爲 chuan wei, 變成 pien 'chêng; *back*, 返程 fan 'chêng, 翻 fan, 轉 chuan, 轉過來 chuan kuo lai, 廻轉 'hui chuan; *out*, 傾 'ching, 傾出 'ching 'chu; *unable to* 倒不出來 tao pu 'chu lai, 倒不出去 tao pu 'chu 'chü; *sour*, 變味 pien wei; *over*, 轉側 chuan tsê, 翻轉 fan chuan; *a key*, 扭匙 niu shih; *inside out*, 返裏爲面 fan li wei mien.

Turn, *to be on duty in one's lot or* 值班 chih pan; *take another's* 代值 tai chih.

Turns, *do it in* 輪流做 lun liu tso, 輪流而作 lun liu êrh tso, 輪流辦 lun liu pan.

Turns around, *it* 運動 yün tung.

Turned *around*, 轉身 chuan shên; *or changed one's occupation*, 改業了 kai yeh liao.

Turner, *a* 鏇匠 hsüan chiang, 車匠 'chê chiang.

Turning, 切磋 'chieh 'tso; *of the head to either side*, 頭左右轉動 'tou tso yu chuan tung; *lathe*, 車造 'chê tsao, 車圓 'chê yüan; *from side to side*, 輾轉反側 chan chuan fan 'tsê; *towards*, 相向 hsiang hsiang.

Turnip, *a* 大頭菜 ta 'tou 'tsai, 菜頭 'tsai 'tou; *white, round and growing under ground*, 芥蔓菁 chieh man 'ching; *or carrot*, 蘿蔔 lo po.

Turnkey *or jailer*, 禁子 chin tzŭ, 獄卒 yü tsu,

監吏 chien li.

Turnstile, *a* 柵欄 'tsê lan.

Turpentine, 松節油 sung chieh yu, 篤辱香 tu ju hsiang.

Turpitude *or baseness,* 醜事 'chou shih, 醜陋之事 'chou 'lou chih shih.

Turret *or spire, a* 敵樓 ti lou, 搭樓 'ta lou.

Turtle *or tortoise, a* 鼈 pieh, 水魚 shui yü, 玳瑁 tai mei; *green* 脚魚 chiao yü; *shell,* 龜板 kuei pan; *dove,* 鳩 shih chiu, 斑鳩 pan chiu.

Tush! *or pshaw!* 噫吁 i hsü.

Tusk, 齒高 'chih kao; *elephant's* 象牙 hsiang ya, 一枝象牙 i chih hsiang ya; *a boar's* 一胞牙猪 i 'pao ya chu.

Tutelar *or guardian,* 保護者 pao 'hu chê; *deity of a district,(the Penates),* 土地神 'tu ti shên, 福德正神 fu tê chêng shên; *of the land and grain,* 社稷 shê chi.

Tutenage *or zinc,* 白鉛 pai 'chien, 白銅 pai 'tung; *or China spelter,* 山銅 shan 'tung.

Tutor *or journeyman,* 師傅 shih fu; *and pupil,* 師徒 shih 'tu; *domestic* 西賓 hsi pin.

Tutoress *or female teacher,* 女師 nü shih.

Twain, *cut in two or* 割爲二 ko wei êrh.

Twang *of bow,* 弦響 hsien hsiang, 響鳴 hsiang ming

Tweak *or twitch of the nose,* 扭鼻 niu pi.

Tweeds *or doeskins,* 蟻口絨 i 'kou jung.

Tweezers *or small pincers,* 鑷子 nieh tzŭ, 鑷鉗 nieh 'chien, 小鑷 hsiao nieh.

Twelve, 十二 shih êrh; *days or hours,* 浹辰 chieh 'chên; *months or a year,* 年 nien, 載 tsai.

Twelvth, *the* 第二十 ti êrh shih; *month,* 十二月 shih êrh yüeh, 臘月 la yüeh.

Twenty *or one gross,* 二十 êrh shih, 廿 shih, 念 nien; *one part out of* 二十分之一分 êrh shih fên chih i fên; *four times five makes* 四五得二十 ssŭ wu tê êrh shih; *sets or times,* 二十次 êrh shih 'tzŭ.

Twice, 二次 êrh tzŭ, 兩次 liang 'tzŭ, 兩遭 liang tsao, 兩回 liang 'hui; *as much,* 陪加 'pei chia

Twig *or limb, a* 梢 shao, 樹梢 shu shao, 枝杪 chih shao, 篾 mieh; *a yellow* 柳條 liu 'tiao.

Twilight, 曛 hsün; *or at dusk,* 暮時 mu shih, 黃昏 'huang 'hun, 黃昏的時候 'huang 'hun ti shih 'hou, 昧爽 mei shuang, 將明之時 chiang ming chih shih. 黎明 li ming.

Twilled *or drilled,* 斜紋 hsieh wên: *foreign cloth,* 斜紋西洋 hsieh wên hsi yang.

Twills *or drills,* 斜紋布 hsieh wên pu.

Twine *or cord,* 索 so, 包索 pao so, 包索繩 pao so shêng 繩索 shêng so, 繩子 shêng tzŭ: *for shoes,* 鞋線 hsieh hsien, 皮鞋筋 'pi hsieh chin: *Canton* 廣東索 kuang tung so; *Soochow* 蘇州索 su chou so.

Twine about, *to* 纏藤 'chan 'têng, 扭結 niu chieh.

Twinge *or tweak of pain,* 疾痛 chi 'tung.

Twinge *one, to* 扭人 niu jên, 擰人皮 ning jên 'pi.

Twinkle, *to* 挹映 i yang, 搖光 yao kuang.

Twinkling *of an eye, in a* 轉眼 chuan yen, 轉眼即是 chuan yen chi shih, 瞬息 shun hsi, 一瞬之間 i shun chih chien, 瞬眼頃刻 shun yen chê 'kung: *of a star,* 搖光 yao kuang.

Twins *or couplets,* 雙子 shuang tzŭ, 雙兒 shuang êrh, 孖子 tzŭ tzŭ, 雙生 shuang shêng, 雙生的子 shuang shêng ti tzŭ, 雙生的兒 shuang shêng ti êrh, 連子 lien tzŭ, 孖 tzŭ; *birth of* 孖胎產下 tzŭ 'tai 'chan hsia.

Twirl *on one leg, to* 獨立旋轉 tu li hsüan chuan; *around,* 旋回 hsüan 'hui.

Twist *or contort, to* 拗 yao, 扭 niu, 揉 jou, 絞 chiao; *the body,* 擺扭身 'pai niu shên; *cotton,* 捻綿 nien mien, 撚綿 jan mien, 令綿 'ho mien, 打綿 ta mien; *ropes,* 絞繩 chiao lan, 絞繩子 chiao shêng tzŭ, 打繩子 ta shêng tzŭ, 擰繩子 ning shêng tzŭ.

Twist, *give his body a* 把身子一扭 pa shên tzŭ i niu.

Twitch *or snatch away, to* 奪去 to 'chü.

Twitching *of the muscles,* 筋轉 chin chuan.

Twitter *or giggle, to* 嘶嘶聲 ssŭ ssŭ shêng.

Twittering *or tittering,* 呢喃 ni nan.

Two, 二 êrh, 兩 liang, 兩個 liang ko; *or three,* 二三 êrh san, 倆三 liang san; *by 2,* 二二 êrh êrh; *hundred and fifty,* 二百五十 êrh pa wu shih; *provinces of Kwangtung and Kwangsi,* 兩廣 liang kuang; *provinces of Kiangsu and of Kiangsi,* 兩江 liang chiang;

persons or things, 三兩個 san liang ko; *or three hundred*, 二三百 êrh san pai; *or three thousands*, 二三千 êrh san 'chien. 兩三千 liang san 'chien; *more than* 不止兩個 pu chih liang ko; *at one lift to obtain* 一舉兩得 i chü liang tê; *men have come*, 有兩個人來 yu liang ko jên lai; *men unable to part from each other*, 兩不捨 liang pu shê; *pairs of shoes*, 兩雙鞋 liang shuang hsieh; *edged*, 兩邊利 liang pien li; *hands clasped together*, 叉手 'cha shou; *fold*, 兩倍 liang pei, 二倍 êrh pei; *we, you, or they* 彼此 pi 'tzŭ, *leaved door*, 扇門 shan mên.

Typhoon *or tornado*, 大風 ta fêng, 狂風 'kuang fêng, 颶風 chü fêng, 暴風 pao fêng, 四方之風 ssŭ fang chih fêng.

Tympanum, 耳膜 êrh mo, 耳中竅 êrh chung 'chiao.

Typa *at Macao*, 十字門 shih tzŭ mên.

Types, *metallic* 鉛字 'chien tzŭ, 活字 'huo tzŭ, 鉛活字 'chien 'huo tzŭ, 活板 'huo pan, 活板字 'huo pan tzŭ; *cutter of* 刻書板匠 'ko shu pan chiang; *model for* 模 mo.

Tyrannical *or despotic*, 虐 nio, 暴虐 pao nio, 殘虐 'tsan nio, 兇心 hsiung hsin, 酷 'ku; *government*, 虐政 nio chêng.

Tyrannicide, 伐暴 fa pao.

Tyrannize, *to* 凌逼 ling pi, 凌虐 ling nio; *over the people*, 糜爛其民 mi lan 'chi min.

Tyranny *or despotism*, 霸道 pa tao.

Tyrant *or oppressor*, *a* 殘虐之君 'tsan nio chih chün, 霸王 pa wang, 伯 po, 霸 pa.

Tyrants, *the five* 五伯 wu po.

Tyro *or beginner*, 初學 'chu hsiao, 亞初哥 ya 'chu ko, 初學的 'chu hsiao ti.

Tything man *or local constable*, 保甲 pao chia.

U

Ubiquity, 無所不在 wu so pu tsai.

Udder *or milk-gland, the* 乳袋 ju tai.

Ugly *or frightful*, 醜 'chou, 醜惡 'chou ê, 不好看 pu 'hao 'kan; *face*, 壞面目 'huai mien mu, 容貌醜 yung mao 'chou; *and fair*, 醜俊 'chou tsun; *one is very* 一個很貌陋 i ko 'hên mao lou; *man*, 惡人 ê jên.

Ulcer *or boil*, 瘡 'chuang, 疔瘡 ting 'chuang, 癰疽 yung chü, 瘡瘻 'chuang lou, 潰瘡 'kuei 'chuang; *to have an* 長瘡 chang 'chuang, 生疔 shêng ting; *in the mouth*, 口中生瘡 'kou chung shêng 'chuang; *with worms*, 瘻癰 lou yung, 毒瘡 tu 'chuang; *healthy* 易治瘡 i chih 'chuang; *irritable* 痛瘡 'tung 'chuang; *weak or indolent* 弱瘡 jo 'chuang; *fistulous* 透穴瘡 'tou hsüeh 'chuang; *sloughing* 惡毒瘡 ê tu 'chuang.

Ulcerate, *to* 生疔 shêng ting, 生瘡 shêng 'chuang.

Ulcerated, *body all* 滿身是瘡 man shên shih 'chuang; *legs*, 臭脚 'chou chiao.

Ulceration *of the skin*, 各處皮潰爛 ko 'chu 'pi 'kuei lan; *of the bowels*, 大小腸潰爛 ta hsiao 'chang 'kuei lan.

Ulna *or fore arm, the* 正肘骨 chêng chou ku.

Ultimate *or last*, 末後 mo 'hou, 末節 mo chieh, 盡後 chin 'hou, 煞尾 sa wei.

Ultimately *or finally*, 到頭 tao 'tou, 終者 chung chê, 到底 tao ti.

Ultramarine *color*, 佛青 fu 'ching.

Umbilicus *or naval, the* 臍 'chi, 腹臍 fu 'chi.

Umbilical *or naval cord, the* 屬肚臍 shu tu 'chi, 臍帶 'chi tai.

Umbrage, *to give offense or* 得罪 tê tsui, 干犯 kan fan; *to take* 見怪 chien kuai.

Umbrageous *or shady*, 蔭 ai, 蔭 yin, 可居樹林之處 'ko chü shu lin chih 'chu.

Umbrella, *an* 傘 shan, 遮 chê, 傘蓋 shan kai, 一把傘 i pa shan; *rain* 雨傘 yü shan, 雨遮 yü chê; *cotton* 布遮 pu chê; *paper* 紙遮 chih chê; *silk* 綢遮 'chou chê; *from* 10000 *people*, 萬民傘 wan min shan; *state* 羅傘 lo shan; *sun* 日照傘笠 jih chao shan li; *maker*, 傘匠 shan chiang, 做遮師傅 tso chê shih fu; *open an* 開傘 'kai shan.

Umpire *or arbitrator*, 說和的 shuo 'huo ti, 二者間定斷 êrh chê chien ting tuan, 解分人 chieh fên jên, 斷事中人 tuan shih chung jên.

Unable *or impotent*, 不能 pu nêng, 無能 wu nêng, 不得 pu tê, 不能可 pu nêng 'ko; *I am really* 眞是不能 chên shih pu nêng.

Unable to *recollect*, 記不得 chi pu tè; *drink wine*, 不會吃酒 pu 'hui 'chih chiu; *replace it*, 配不起 'pei pu 'chi; *arrive at*, 至不及 chih pu chi; *pass by*, 過不去 kuo pu 'chü; *distinguish*, 看不出 'kan pu 'chu; *sell the whole*, 賣不了 mai pu hao; *turn about*, 轉不回 chuan pu 'hui; *stand firmly*, 站不住 chan pu chu; *move it by pushing*, 推不動 'tui pu tung; *accord with in heart*, 遂不了心 su pu hao hsin; *stretch out the hand*, 伸不出手 shên pu 'chu shou; *stretch out the legs*, 伸不開腿 shên pu 'kai 'tui; *stretch up erect*, 伸不開腰 shên pu 'kai yao; *comb sleek and smooth*, 梳不光 shu pu kuang; *make one retire*, 打退不了 ta 'tui pu hao; *stop one from passing by*, 搪不過去 'tang pu kuo chü, *lift up and carry down*, 提不下去 'ti pu hsia 'chü; *bring back to a good condition*, 挽不回來 wan pu 'hui lai, 挽不上去 wan pu shang 'chü; *steal it away*, 搶不出來 'chiang pu 'chu lai, 搶不着 'chiang pu cho; *get it by robbing*, 搶不到手 'chiang pu tao shou; *make tender by chewing*, 嚼不爛 chüeh pu lan; *overcome by talking*, 講不上 chiang pu shang; *associate with*, 交不上 chiao pu shang; *see through*, 瞧不透 'chiao pu 'tou; *break into two*, 截不開 chieh pu 'kai, 截不斷 chieh pu tuan; *cut into two*, 切不斷 'chieh pu tuan; *cut with a pair of shears*, 剪不動 chien pu tung; *live in it*, 住不得 chu pu te, 住不下 chu pu hsia, 住不了 chu pu hao, 住不開 chu pu 'kai; *judge correctly by seeing*, 鬬不準 tsou pu chun, *throw over*, 擲不過去 chih pu kuo 'chü; *get a firm hold of*, 拏不住 na pu chu, 拏不穩 na pu wên, 拏不定 na pu ting, 拏不準 na pu chun, 捻不住 nien pu chu; *arrest the whole*, 拏不盡 na pu chin; *arrest*, 拏不動 na pu tung, 捻不動 nien pu tung; *get the money out of one or unable to earn*, 賺不出來 chuan pu 'chu lai; *paste the whole*, 糊不完 'hu pu wan; *put or go in*, 下不來 hsia pu lai, 下不去 hsia pu 'chü; *go down*, 行不下去 hsing pu hsia 'chü; *see so far*, 觀不到 kuan pu tao; *entice to go out*, 誆不出去 'kuang pu 'chu 'chü; *cheat one and obtain something*, 誆不到手 'kuang pu tao shou; *pay up an account due*, 歸不回來 kuei pu 'hui lai; *carry on the head*, 頂不住 ting pu chu; *hide in time*, 躲不及 to pu chi; *entrust to one to do*, 托靠不住 'to 'kao pu chu; *seize in the hand*, (*as a bird*) 撲不倒 'pu pu tao, 撲不着 'pu pu chao; *get some rice*, 打不成米 ta pu 'chêng mi; *in any way to help one's self*, 萬不得已 wan pu tè i; *sustain*, 當不起 tang pu 'chi, 忍不住 jên pu chu; *raise it*, 不能起 pu nêng 'chi; *use*, 用不得 yung pu tè; *get over the thought*, 不過意 pu kuo i; *remain*, 站不下 chan pu hsia; *sleep*, 睡不着 shui pu cho; *overtake*, 趕不上 kan pu shang; *drink liquor*, 酒量拙 chiu liang cho; *wait*, 等不得 têng pu tè; *eat*, 吃不下 'chih pu hsia.

Unacceptable, 不喜受的 pu hsi shou ti.

Unaccommodating *or unobliging*, 不婉容 pu yüan yung, 不識趣 pu shih 'chü, 不相讓 pu hsiang jang, 不肯讓 pu 'kên jang.

Unaccomplished, 成不了 'chêng pu hao.

Unaccountable *or inexplicable*, 想不解 hsiang pu chieh, 解不出 chieh pu 'chu.

Unaccountably, 不知何故 pu chih 'ho ku.

Unaccustomed to *or unused to*, 不慣了 pu kuan hao, 不慣勢 pu kuan shih, 生手 shêng shou; *drink*, 喝不慣 ho pu kuan, 喝不服 ho pu fu; *eat*, 吃不慣 'chih pu kuan; *see*, 瞧不慣 chiao pu kuan; *do*, 作不慣 tso pu kuan.

Unacquainted with *him*, 不認得 pu jên tè; 不認得他 pu jên tè 'ta, 生面人 shêng mien jen; *letters*, 不識文字 pu shih wên tzü, 不識字 pu shih tzu; *the affairs of the world*, 不曉世務 pu hsiao shih wu; *the methods*, 不諳於方器 pu an yü fang liao.

Unadorned *or plain*, 樸實 'pu shih, 素 so, 質樸 chih 'pu, 朴 'po, 質 chih, 素 so.

Unadulterated *or pure*, 清 'ching, 純 shun, 純粹的 shun ching ti, 純粹 shun sui.

Unadvisable *or inexpedient*, 不合勢色 pu 'ho

shih sê, 未可勸爲 wei 'ko 'chüan wei, 不該行 pu kai hsing, 非計 fei chi.

Unaffected *or natural*, 安舒 an shu, 樸實 'pu shih, 素性 so hsing, 自然 tzŭ jan.

Unaided *and alone*, 單身獨形 tan shên tu hsing, 孤獨 ku tu.

Unalienable, 永不相離 yung pu hsiang li.

Unalterable *or unmovable*, 全不動 'chüan pu tung, *or unchangable*, 必不改 pi pu kai, 無可更改 wu 'ko kêng kai, 動不得 tung pu tê.

Unalterably *or unchangeably the same as long as life endures*, 終身無改 chung shên wu kai.

Unambitious, 不謀大事 pu mou ta shih.

Unamiable *or unlovely*, 不溫和 pu wên 'huo, 不仁 pu jên; *face or color*, 醜色 'chou sê.

Unanimous *or of one mind*, 齊心 'chi hsin, 衆合一心 chung 'ho yi hsin, 一心的 i hsin ti, 無不中意 wu pu chung i.

Unanswerable *or unrefutable*, 不可駁 pu 'ko po, 無辭可對 wu 'tzŭ 'ko tui, 壓不住的 ya pu chu ti, 問而不答 wên êrh pu ta, 辭無可駁 'tzŭ wu 'ko po.

Unanticipated *or unexpected*, 料想不到 lou hsiang pu tao, 意想不到 i hsiang pu tao; *evil*, 意外之虞 i wai chih yü.

Unanxious *or without solicitude*, 放心 fang hsin, 不掛慮 pu kua lü.

Unappeasable, 惱怒不解 nao nu pu chieh.

Unapprehensive *or without fear*, 不驚 pu ching, 放心了 fang hsin liao.

Unapproachable, 近不得的 chin pu tê ti.

Unarmed *or empty handed*, 空身的 'kung shên ti, 不帶兵器的 pu tai ping 'chi ti.

Unassailable *or unconquerable*, 敵不過 ti pu kuo, 勝不得 shêng pu tê.

Unassisted, 未有所助 wei yu so chu.

Unattainable *or beyond reach*, 不及 pu chi, 嗤臍何及 shih 'chi 'ho chi, 不能得到 pu nêng tê tao, 中不得 chung pu tê.

Unauthorized *or irresponsible*, 自擅 tzŭ shan, 不奉權 pu fêng 'chüan; *that character or word is* 那個是俗字 na ko shih su tzŭ.

Unavailable *or useless*, 不中用 pu chung yung.

Unavailing *repentance*, 悔之不及 'hui chih pu chi.

Unavoidable *or inevitable*, 不免的 pu mien ti, 免不得 mien pu tê, 不得已 pu tê i, 脫不了 'to pu liao, 免不了 mien pu liao, 免不掉 mien pu tiao, 無奈何 wu nai 'ho, 無可避 wu 'ko pi, 免不的 mien pu ti.

Unawares *or unexpectedly*, 乍然 cha jan, 無意而至 wu i êrh chih, 忽然 'hu jan.

Unbearable, 忍不過 jên pu kuo.

Unbecoming *or indecorous*, 不成事體 pu 'chêng shih 'ti, 無合禮 wu 'ho li.

Unbefriended, 無朋無友 wu 'pêng wu yu.

Unbelief, 不信 pu hsin, 疑心 i hsin.

Unbeliever, 外教者 wai chiao chê.

Unbelieving *or incredulous*, 少信 shao hsin.

Unbend, *to* 消遣心火 hsiao 'chien hsin 'huo.

Unbending *or stiff*, 骨骾 ku kêng.

Unbenevolent *or hardhearted*, 不仁 pu jên, 無人情 wu jên 'ching, 硬心 ying hsin.

Unbeseeming *or unsuitable*, 無體面 wu 'ti mien, 不該行 pu kai hsing.

Unbiassed *or unprejudiced*, 不偏枯 pu 'pien 'ku, 公正無私 kung chêng wu ssŭ, 無大小心 wu ta hsiao hsin, 平正心 'ping chêng hsin.

Unbind *or unloose*, *to* 鬆綁 sung pang.

Unblamable *or irreproachable*, 不能責罰 pu nêng tsê fa, 無所可責 wu so 'ko tsê, 無實處 wu tsê 'chu.

Unblemished *or spotless*, 體全完 'ti 'chüan wan.

Unbolt *or unfasten*, *to* 啓門 'chi shan.

Unborn, 未生 wei shêng.

Unbosom *or speak freely*, *to* 談心 'tan hsin; *one's mind*, 吐出心意 tu 'chu hsin i.

Unbounded *or without limits*, 無限 wu hsien, 無限無量 wu hsien wu liang; *his joy was* 他無限歡喜 'ta wu hsien 'huan hsi.

Unbridled *or unchecked*, 放縱 fang tsung, 無忌憚 wu chi tan, 無所不爲 wu so pu wei.

Unbroken *succession*, 一脈而來 i mai êrh lai; *horse* 馭撲馬 yu 'pu ma; *series*, 磐牙 'pan ya.

Unburdened, 脫擔 'to tan, 去任 'chü jên.

Unburied, 死於道路 ssŭ yü tao lu; *cast out or leave* 棄而不葬 'chi êrh pu 'tsang.

Unbutton, *to* 解紐 chieh niu.

Unceasing *or unceasingly,* 不歇 pu hsieh, 不窮 pu 'chiung, 不止 pu chih, 不息 pu hsi. *day and night,* 不舍晝夜 pu shê chou yeh. *all praised it* 都稱讚不已 tu 'chêng tsan pu i.

Uncertain *or doubtful,* 未定 wei ting, 疑惑 'huo, 不定 pu ting, 無定着 wu ting chao

Unchangeable, 不改 pu kai, 改不得 kai pu tê 無變無易 wu pien wu i.

Unchangeably *or forever thus,* 永遠是如此 yung yüan shih ju 'tzŭ.

Uncharitable *or unkind,* 無慈愛的 wu tzŭ ai ti, 無人情 wu jên 'ching.

Unchaste *or libidinous,* 不貞 pu chên, 不貞潔 pu chên chieh, 邪淫 hsieh yin; *woman,* 失節婦 shih chieh fu, 淫婦 yin fu.

Uncircumcised, 未受周割者 wei shou chou ko chê; *or unclean,* 污穢 wu wei.

Uncivil *or rude,* 不知禮 pu chih li, 鹵莽 lu mang, 無禮 wu li, 傲慢 ao man.

Uncle, *maternal* 母舅 mu chiu, 舅父 chiu fu; *on father's side. Elder* 胞伯 'pao pai, 伯父 pai fu; *on father's side. Younger* 胞叔 'pao shu, 叔父 shu fu; *elder son of* 堂兄 'tang hsiung; *younger son of* 堂弟 'tang ti; *elder daughter of* 堂姊 'tang tzŭ; *younger daughter of* 堂妹 'tang mei; *great* 大伯 ta pai.

Unclean *or filthy,* 污穢 wu wei; *still,* 淨不了 ching pu liao, 沾污 chan wu.

Unclothe *or undress, to* 脫衣 'to i.

Uncomely *or ugly,* 不好看 pu 'hao 'kan, 醜惡 'chou ê; *or unpleasant feeling of mind,* 不甘心的 pu kan hsin ti.

Uncomfortable *or unwell,* 身不舒服 shên pu shu fu, 無快活 wu 'kuai 'huo.

Uncommon *or infrequent,* 非常有 fei 'chang yu, 非凡 fei fan, 不凡 pu fan, 奇異 'chi i; *man,* 非尋常的人 fei hsün 'chang ti jên.

Uncomplimentary, 無禮居 wu li chü.

Unconcerned *or not anxious,* 不理會 pu li 'hui, 不在意 pu tsai i, 疎忽 su 'huo.

Unconnected *with,* 無涉 wu shê, 不接 pu chieh; *style,* 文意不貫串 wên i pu kuan 'chuan.

Unconquerable, 戰不過的 chan pu kuo ti, 戰不可勝 ti pu 'ko shêng.

Unconscionable, 不公道的 pu kung tao ti; *price,* 價錢無譜 chia 'chien wu 'pu.

Unconscious, 不意而致 pu i êrh chih, 不知不覺 pu chih pu chiao; *of wrong,* 心無愧 hsin wu 'kuei.

Unconsciously *or unknowingly,* 不覺 pu chiao.

Unconstrained *or with pleasure, to do* 甘心做 kan hsin tso, 恭不勞 kung pu lo; *or natural,* 天然 'tien jan, 自然 tzŭ jan.

Uncontaminated, 不染不污 pu jan pu wu.

Uncontrolable, 管不來的 kuan pu lai ti.

Uncorrupted *or faithful,* 忠貞 chung chên, 廉 lien, 清廉 'ching lien; *magistrate,* 清官 'ching kuan, 不可賄之官 pu 'ko 'hui chih kuan.

Uncourteous *or rude,* 失禮儀 shih li i, 無禮 wu li, 不知禮 pu chih li, 鄙陋 pi lou.

Uncouth *or odd,* 怪 kuai, 異樣 i yang.

Uncover, *to* 揭蓋 chieh kai, 拆開 'tsê 'kai, *or reveal or disclose,* 看破 'kan 'po.

Uncreated *or self existent,* 無爲自然 wu wei tzŭ jan.

Unctuous, 膏油的 kao yu ti; *or greasy kind of things,* 膏油之類 kao yu chih lei.

Uncultivated *land,* 不毛之地 pu mao chih ti, 野地 yeh ti, 閒地 hsien ti, 墾地 'kên ti; *fruit,* 山菓 shan kuo, 野菓 yeh kuo.

Undaunted *or bold,* 氣壯 'chi chuang, 不懼 pu chü, 勇而不懼 yung êrh pu chü; *a brave or fearless or* 勇者不懼 yung chê pu chü.

Undeceive *one, to* 開他的心 'kai 'ta ti hsin.

Undecided *or wavering,* 躊躇 'chou 'chü, 不決 pu chüeh, 無定 wu ting, 無定準 wu ting chun, 猶豫不決 yu yü pu chüeh.

Undecidedly, *to speak* 說不定 shuo pu ting.

Undefiled *or untainted,* 未染的 wei jan ti.

Undefinable *or inexplicable,* 不得解 pu tê chieh, 無意思的 wu i ssŭ ti.

Undeniable, 不能推諉 pu nêng 'tui wei.

Under *or beneath,* 下 hsia, 底下 ti hsia, 在底 tsai ti, 在下 tsai hsia; 2 *years and* 二歲以下 êrh sui i hsia; *his control,* 他手下 'ta shou hsia; *the heavens. All the same* 天下皆

然 'tien hsia chieh jan.

Underage, 不及歲 pu chi sui. 未及冠 wei chi kuan, 未及笄 wei chi chi.

Under-coat, *to put on a small wadded* 穿小襖兒 'chuan hsiao ao êrh; *wadded* 綿襖 mien ao.

Undergo *or endure, to* 受 shou; *to* 忍受 jên shou, 耐著 nai chao, 受得 shou tê.

Under-graduate, 童生 'tung shêng. 儒童 ju 'tung.

Under-ground *or in the earth,* 地下 ti hsia.

Underived, 無所從來 wu so 'tsung lai.

Under-hand *or secretly,* 暗暗的 an an ti.

Under-let, *to* 轉租別人 chuan tsu pieh jên.

Underling, *an* 屬下 shu hsia. 手下之人 shou hsia chih jên; *or mean fellow,* 打雜人 ta tsa jên.

Undermine *or excavate the earth, to* 開地道 'kai ti tao, 掘在地下 'chüeh tsai ti hsia.

Underneath *or below,* 在底下 tsai ti hsia.

Underrate *or undervalue, to* 看輕 'kan 'ching, 少 shao; *the price,* 估價少 ku chia shao, 估爲低價 ku wei ti chia.

Underscore *or punctuate with circles,* 打圈 ta 'chüan.

Under-secretery, 侍郎 shih lang.

Undersell *or sell cheaper, to* 低些賣 ti hsieh mai, 少價錢賣 shao chia 'chien mai, 間便宜 tou 'pien i, 降價來就 chiang chia lai chiu.

Understand *or comprehend, to* 曉得 hsiao tê, 會 'hui, 通達 'tung ta, 識 chih. 明 ming. 懂得 tung tê, 明白 ming pai, 會意 'hui i; *I cannot* 不能懂得 pu nêng tung tê; *the general scope,* 明其大畧 ming 'chi ta liao; *I perfectly* 我都知道 wo tu chih tao; *we* 咱們懂得 tsa mên tung tê; *do you* 你懂得不懂 ni tung tê pu tung; *the business,* 諳熟 an shou.

Understanding *or knowing clearly,* 明悟 ming wu; *although they have* 雖是通氣兒 sui shih 'tung 'chi êrh; *the* 覺悟知識 chiao wu chih shih, 明悟司 ming wu ssŭ; *very clearly,* 明明白白 ming ming pai pai; *no means of* 無由知悉 wu yu chih shih.

Understood *him to say,* 料他說 liao 'ta shuo.

Understrapper, *official* 官人 kuan jên.

Undertake *or engage in, to* 承 'chêng, 應承 ying 'chêng, 抵當 ti tang, 任事 jên shih, 包承 pao 'chêng; *for,* 保任 pao jên; *to manage,* 承辦 'chêng pan.

Undertaker *at funerals,* 忤作 wu tso; *shop of an* 壽板舖 shou pan 'pu.

Undertaking, *an* 業事 yeh shih, 興作 hsing tso.

Undervalue, *to* 看低 'kan ti, 看輕 'kan 'ching.

Under-wood *or coppice,* 叢林 'tsung lin.

Under-writer, 擔保船人 tang pao 'chuan jên.

Undeserved, 不相宜 pu hsiang i; *sufferings,* 不該受之苦 pu kai shou chih 'ku.

Undeserving, 本無功勞 pên wu kung lao.

Undesigned, 事出無心 shih 'chu wu hsin.

Undesignedly *or accidentally,* 無心的 wu hsin ti, 自出無心 tzŭ 'chu wu hsin.

Undetermined, 沒定主意 mu ting chu i.

Undeviating, 不克化的 pu 'ko 'hua ti, 無毫髮偏倚 wu 'hao fa 'p'en i.

Undigested *or undigestible,* 不消化 pu hsiao 'hua, 難以消化 nan i hsiao 'hua.

Undignified. 無町畦 wu ting kua, 無威儀 wu wei i.

Undimni-hed, 不減少 pu chien shao, 不加少 pu chia shao, 不少了 pu shao liao.

Undiscernable, 看不出的 'kan pu 'chu ti.

Undisciplined, 未有諳練 wei yu an lien.

Undismayed *or fearless,* 不害怕的 pu 'hai 'pa ti, 不懼的 pu chü ti, 不怕的 pu 'pa ti.

Undistinguishable, 不見分明 pu chien fên ming.

Undisturbed *repose constitutes happiness,* 無事爲福 wu shih wei fu.

Undivided *or* **Undiverted,** 未有分開 wei yu fên 'kai; *attention,* 專一 chuan i, 醇謹 shun chin.

Undo *or loose, to* 解開 chieh 'kai, 解結 chieh chieh; *or ruin,* 損敗 sun pai, 敗亡 pai wang.

Undone *or irreclaimable or ruined,* 不能反轉 pu nêng fan chiu, 了不得 liao pu tê.

Undoubtedly *or indisputably,* 定然 ting jan.

Undress *or remove one's clothing,* 脫衣 'to i, 脫衣褲 'to i 'ku; *unable to* 褪不下來 'tui pu hsia lai, 褪不了 'tui pu liao.

Undress *or dishabille, in* 褻衣 hsieh i, 便服 pien fu, 脫衫 'to shan, 便衣 pien i.

Undressed, *(as a hide)* 生皮 shêng 'pi.

Undubitable, 不可疑 pu 'ko i.

Undulating, 像若波濤 hsiang 'ku po 'tao.
Unduteous *or undutiful to parents* 不孝 pu hsiao
Uneasy *or restless*. 不安 pu an. 放心不下 fang hsin pu hsia. 不快活 pu 'kuai'huo; *in mind*. 滿肚不安樂 man tu pu an lo; *do not be* 你到放心罷 ni tao fang hsin pa.
Unembarrassed *or self-possessed*. 從容 'tsung yung.
Unemployed *or at leisure*, 閒暇 hsien hsia. 無事可爲 wu shih 'ko wei. 歇閒 hsieh hsien. 賦閒 fu hsien. 閒空 hsien 'kung.
Unengaged. 未有人請 wei yu jên 'ching.
Unenlightened. 未聞教化 wei shu chiao 'hua.
Unequal *or not uniform*. 不等 pu têng. 不同 pu 'tung. 不同等 pu 'tung têng. 不均 pu chün. 不相等 pu hsiang têng.
Unequalled *or unrivalled*. 無雙 wu shuang, 不比 pu pi. 亘古一人 kêng ku i jên.
Unequally, *to spirt out* 噴不勻 'pên pu yün.
Unequivocal *or straight spoken*. 直言 chih yen; *or undoubted*. 無所疑 wu so i.
Unerring *or unable to err*. 不會錯 pu 'hui 'tso
Uneven *or not level*. 不平 pu 'ping. 崎嶇 'chi 'chü. 不均平 pu chün 'ping. 不齊 pu 'chi. 參差不齊 'tsên 'cha pu 'chi. 岔牙 cha ya. 道路不平 tao lu pu 'ping.
Unevenly, *to cut or slice* 切不齊 'chieh pu 'chi.
Unexampled. 未有此事 wei yu 'tzŭ shih.
Unexpected *or sudden*. 突 tu. 忽 'hu. 忽然 'hu jan, 誰知 shui chi, 不料 pu liao, 輒 chê. 想不到 hsiang pu tao. 意外 i wai. 望外 wang wai; *affair*. 想不到之事 hsiang pu tao chih shih, 不期之事 pu chi chih shih
Unexpectedly, *happen* 不期而遇 pu chi êrh yü; *met* 邂逅相遇 hsieh kou hsiang yü.
Unexplored *or not examined*, 未探識 wei 'tan shih.
Unexterminated, 未絕 wei chüeh, 未除 wei 'chu.
Unfading *or perennial*, 永不卸 yung pu hsieh, 永不彫 yung pu tiao.
Unfair *or not honest*, 不公道 pu kung tao, 不公平 pu kung 'ping, 不合理 pu 'ho li.
Unfairly, *what is gained unfairly will be spent* 悖入悖出 pei ju pei 'chu.
Unfaithful *or dishonest*, 不以實 pu i shih, 不信 pu hsin. 不實落人 pu shih lo jên. 失信 shih hsin; *to one's prince*, 不忠 pu chung.
Unfashionable *or unpopular*, 不時興 pu shih hsing. 不合時式 pu 'ho shih shih, 異樣 i yang. 不依時款 pu i shih 'kuan.
Unfasten *or untie, to* 解 chieh; *or open*. 開 'kai.
Unfathomable *or immeasurable*. 不可探 pu 'ko 'tan. 不測 pu tsê. 不揣 pu 'chui.
Unfavourable *or adverse*, 不遂 pu sui. 逆 ni.
Unfeeling *or without pity*. 慘心 'tsan hsin 無情 wu 'ching. 暴性 pao hsing. 澆漓 chiao li. 薄情 po 'ching. 涼薄 liang po.
Unfeigned *or true*, 眞 chên. 不僞 pu wei.
Unfettered *or easy*. 從容 'tsung yung.
Unfilial *or disobedient*. 不孝 pu hsiao
Unfinished *or not completed*. 未成 wei 'chêng. 不結完 pu chieh wan 未了 wei liao; *still* 還未成 'huan wei 'chêng; *thing*. 胚胎未成 'pi 'tai wei 'chêng. 不完了 pu wan liao.
Unfit *or unsuitable for use*. 不合宜 pu 'ho i. 不合用 pu 'ho yung. 不堪用 pu 'kan yung. 不任用 pu jên yung.
Unfold *or display, to* 攤開 'tan 'kai. 解開 chieh 'kai. 舒 shu. 展 chan 註解 chu chieh.
Unforced. 甘心而作 kan hsin êrh tso.
Unforgiving *or implacable*. 忿恕難饒 fên nu nan jao. 不肯赦 pu 'kên shê; *of offences*. 不赦人罪 pu shê jên tsui, 不寬恕人 pu 'kuan shu jên, 不饒人的 pu jao jên ti.
Unformed *or not yet made* 未成形 wei 'chêng hsing.
Unforseen *or not expected*. 不測 pu 'tsê. 未有先見 wei yu hsien chien. 意外的 i wai ti. 料想不到 liao hsiang pu tao, 料不到 liao pu tao, 偶然 ou jan. 不料 pu liao.
Unfortunate *or unlucky*. 命鄙 ming pi, 不吉 pu chi, 不幸 pu hsing, 不祥 pu hsiang. 不好彩 pu 'hao 'tsai, 有災殃 yu tsai yang, 沒造化 mu tsao 'hua, 無字運 wu tzŭ yün.
Unfortunately *or pitiably*, 可惜 'ko hsi.
Unfounded *or baseless*. 無根底 wu kên ti. 無根本 wu kên pên. 無根無本的 wu kên wu pên ti; *stories*. 荒誕 'huang tan.
Unfrequent *or few*, 罕有 'han yu, 少有 shao yu,

罕見 'han chien, 不尋常 pu hsün 'chang.

unfrequented *or seldom visited*, 少行的路 shao hsing ti lu, 不往來的 pu wang lai ti, 僻 'pi; *place*, 不熱鬧地方 pu jê nao ti fang, 零落之處 ling lo chih 'chu.

unfriendly *or hostile*, 不友 pu yu, 因嫌疎交 yin hsien su chiao, 對敵 tui ti.

unfruitful *or barren*, 不結菓 pu chieh kuo, 無結實 wu chieh shih, 不結實的 pu chieh shih ti, 不生產 pu shêng 'chan, 不茂盛 pu mou shêng, 不生養 pu shêng yang.

unfulfilled, 未有成驗 wei yu 'chêng yen.

ungarnished *or plain* 質樸 chih 'po, 木納 mu na.

ungenerous *or illiberal*, 不大量 pu ta liang.

ungenteel, 不照禮貌 pu chao li mao.

ungird *or unloose*, *to* 解帶 chieh tai.

ungodly *or wicked*, 不虔不孝 pu 'chien pu hsiao, 不敬天帝 pu ching tien ti.

ungovernable *or unruled*, 不可管的 pu 'ko kuan ti, 未可鎮壓 wei 'ko chên ya, 狡戾 chiao li, 暴戾 pao li, 刁難 tiao nan.

ungracious, 不恩 pu ên, 討人嫌 'tao jên hsien.

ungrateful *or not thankful for favors*, 負恩 fu ên, 忘恩的 wang ên ti, 無感恩 wu kan ên, 背恩的 pei ên ti, 受恩不感 shou ên pu kan, 負恩的 fu ên ti, 辜負 ku fu.

unguent *or salve*, 膏藥 kao yao, 膏油 kao yu.

unhandsome *or unbecoming*, 不成體面 pu 'chêng 'ti mien, 輕率 'ching shuai.

unhappy *or miserable*, 沒福 mu fu, 未有造化 wei yu tsao 'hua, 不受福 pu shou fu, 薄福 pao fu, 艱苦 chien 'ku; *man*, 沒福之人 mu fu chih jên; *or unlucky*, 不幸 pu hsing.

unhealthy *or unsound*, 虛弱 hsü jo, 不爽快 pu shuang 'kuai, 有恙 yu yang; *place or region*, 烟瘴地方 yên chang ti fang.

unhinge, *to* 離較 li chiao, 脫起來 'to 'chi lai.

unholy *or impious*, 不潔 pu chieh, 不聖潔 pu shêng chieh, 不善 pu shan.

unhulled *or in the husk*, 未脫糠 wei 'to 'kang.

unhurt *or uninjured*, 未傷 wei shang, 無害 wu 'hai

unicorn, 獨角 tu chiao, 麒麟 'chi lin.

unidiomatic *or not in good style*, 講不去 chiang pu 'chü, 不合文法 pu 'ho wên fa, 未强畫一 wei 'chiang 'hua i, 講不下 chiang pu hsia.

Uniform *or alike*, 盡同 chin 'tung, 一樣的 i yan ti, 同式 'tung shih, 通都一樣 'tung tu i yang; *color*, 純色 shun sê.

Uniform, *official badge or* 品服 'pin fu; *dress*, 號衣 'hao i; *soldier's* 兵革 ping ko.

Uniformity, *not compelled to* 未强畫一 wei 'chiang 'hua yi; *and will make a* 而昭畫一 êrh chao 'hua i, 概然同一 kai jan 'tung i.

Unimpaired, *sight and hearing uninjured or* 視聽不衰 shih 'ting pu shuai.

Unimportant *or trivial*, 閒事 hsien shih, 不要緊 pu yao chin, 無緊要 wu chin yao, 不相干 pu hsiang kan, 無相干 wu hsiang kan.

Uninhabitable *or not able to dwell in*, 居不得 chü pu tê, 住不得 chu pu tê, 不可居住的 pu 'ko chü chu ti, 不可居的 pu 'ko chü ti.

Uninhabited, 閒曠 hsien 'kuang; *place*, 空地 'kung ti, 無人烟之處 wu jên yen chih 'chu, 無人住 wu jên chu, 無人居之地 wu jên chü chih ti.

Uninstructed *or untaught*, 未蒙教化 wei mêng chiao 'hua, 見識淺短 chien shih chien tuan, 不明 pu ming, 不明不白 pu ming pu pai, 沒有學文 mu yu hsiao wên.

Unintelligent *or ignorant beings*, 無靈覺之物 wu ling chüeh chih wu, 無靈之物 wu ling chih wu, 不能明晰 pu nêng ming hsi.

Unintelligible *or difficult to understand*, 難達 nan ta, 不能通 pu nêng 'tung, 不得明白的 pu tê ming pai ti; *jargon*, 言語不通 yen yü pu 'tung, 不成話 pu 'chêng 'hua.

Unintelligibly, *to speak* 說不明白 shuo pu ming pai, 講不明 chiang pu ming.

Unintentional *or without thought*, 無心 wu hsin, 不意 pu i, 無故 wu ku, 不立意 pu li i; *occurrence*, 事出無心 shih 'chu wu hsin.

Unintentionally *or without design*, 無意中 wu i chung; *offend*, 無心誤犯 wu hsin wu fan.

Uninterrupted *or unceasing*, 不輟 pu hsia, 流連不斷 liu lien pu tuan, 接連不斷 chieh lien pu tuan; *recitation*, 讀論口不輟 tu

sung 'kou pu cho; *thought*, 念念 nien nien.

Uninvited *or unasked*, 未見請 wei chien 'ching

Union *or junction*, 雍睦 yung mu; *of the sexes*. 合會 'ho 'hui, 交姤 chiao kou, 交媾 chiao kou, 媾合 kou 'ho, 媾精 kou ching; *of heart and soul*, 同心協力 'tung hsin hsieh li; *formed by heaven*, 天作之合 'tien tso chih 'ho

Unique *or unparalled*, 奇特 'chi 'tê.

Unit *or one*, 一 yi, 單位 tan wei; *fractions of an* 命位之奇零 ming wei chih 'chi ling.

Units, *place of* 在一之處 tsai i chih 'chu.

Unite *or join*, *to* 合 'ho, 符合 'hu 'ho, 相合 hsiang 'ho, 協和 hsieh 'huo, 連 lien, 相連 hsiang lien; *fluids will not* 不通融 pu 'tung yung; *all together*, 合總 'ho tsung, 共之 kung chih; *or pair*, 配偶 'pei ou, 合偶 'ho ou; *in one all nations*, 統一諸國 'tung i chu kuo

United, 合了 'ho liao; *strength*, 協力 hsieh li, 並力 ping li; *brothers*, 手足 shou tsu; *or joined with*, 會同 'hui 'tung.

United States *of America*, 合衆國 'ho chung kuo, 大美國 ta mei kuo, 花旗國 'hua 'chi kuo, 系維邦國 hsi wei pang kuo.

Uniting *cut surfaces*, *the art of joining or* 連合割口法 lien 'ho ko 'kou fa.

Unity *of the Godhead*, *(Mahommedan phrase,)* 眞主單另獨一 chên chu tan ling tu yi.

Universal *or general*, 普 'pu; *knowledge*, 普遍 'pu 'pien, 事無不通 shih wu pu 'tung; *peace*, 一統太平 i 'tung 'tai 'ping; *scholar*, 博學子 po hsiao tzŭ; *ferrying ceremony of the Buddhists*, 普度 'pu tu.

Universe *or all things*, 宇宙 yü chou, 十方 shih fang, 天地萬物 'tien ti wan wu.

University, *to go to the* 進學宮 chin 'hung kung

Unjust *or contrary to right*, 不義 pu i, 不公義 pu kung i, 不公 pu kung, 不公道的 pu kung tao ti, 無公道 wu kung tao, 不公平 pu kung 'ping; *decision*, 聽斷不公 'ting tuan pu kung.

Unjustly, *to reward* 賞不公 shang pu kung.

Unkind *or unfeeling*, 不仁 pu jên, 背情 pe 'ching, 無肚量 wu tu liang, 無人情的 wu jên 'ching ti.

Unknown *or not understood*, 無所知 wu so chih; *to man*, 無人知的 wu jên chih ti, 無人得知的 wu jên tê chih ti. 人不知 jên pu chih.

Unlade *or unload*, 卸貨 hsieh 'huo, 出貨 'chu 'huo.

Unlamented, 不哀不泣 pu ai pu 'chi.

Unlawful *or illegal*, 不合法 pu 'ho fa, 不法的 pu fa ti, 非法 fei fa, 違禁的 wei chin ti, 與例不符 yü li pu fu. 無合法 wu 'ho fa

Unlearned *or untaught*, 未學 wei hsiao.

Unleavened *or without yeast* 蒸餅母 chêng ping mu.

Unless *or except*, 若不係 jê pu hsi.

Unlike *or dissimilar*, 不同 pu 'tung, 不如 pu ju, 不似 pu shih. 不合式 pu 'ho shih. 不像 pu hsiang; *very* 迥殊 'chiung shu, 迥異 'chiung i.

Unlikely *or improbable*, 相似無 hsiang shih wu, 恐怕未有 'kung 'pa wei yu, 不過十有二 pu kuo shih yu êrh; *affair*, 想必無是事 hsiang pi wu shih shih.

Unlimited *or boundless*, 無界限 wu chieh hsien, 無有邊際 wu yu pien chi. 無垠 wu hsien, 無邊 wu pien, 無涯 wu yai.

Unload *or disburden*, *to* 卸載 hsieh tsai. 卸貨 hsieh 'huo, 起貨 'chi 'huo; *unable to* 卸不了 hsieh pu liao, 卸不下來 hsieh pu hsia lai.

Unlock, *to* 開鎖 'kai so, 鎖開 so 'kai.

Unlooked for, 未望 wei wang. 望外 wang wai.

Unloose *or loosen*, *to* 解 chieh, 解脫 chieh 'to

Unluckily, 失時倒運 shih shih tao yün.

Unlucky *or unsuccessful*, 不利市 pu li shih, 倒蹬 'tsêng têng; *saying* 訞言 yao yen.

Unmanageable, 難以治之 nan i chih chih; *ship is* 船不應舵 'chuan pu ying to.

Unmanly *or ignoble*, 不成人 pu 'chêng jên.

Unmannerly *or ill bred*, 無禮 wu li, 無禮的 wu li ti, 鹵鈍 lu tun 潦倒 liao tao.

Unmarried *woman*, 閨女 kuei nü, 未有嫁 wei yu chia 'chü, 沒嫁的 mu chia ti, 處子 'chu tzŭ, 童女 'tung nü.

Unmeaning *or inexpressive*, 沒意思的 mu i ssŭ ti, 解不開 chieh pu 'kai; *phrase*, 空話 'kung ssŭ; *document*, 空文 'kung wên.

Unmeasurable, 無可量度 wu 'ko liang tu, 無

量無虞 wu liang wu yü.

Unmerciful *or cruel*, 硬性的 ying hsing ti, 不可憐的 pu 'ko lien ti; *or implacable*, 不肯饒赦 pu 'kên jao shê.

Unmerited *or undeserved*, 不該受 pu kai shou; *suffering*, 不該受的苦 pu kai shou ti 'ku; *punishment*, 不宜受之形 pu i shou chih hsing.

Unmindful *or careless*, 不留心 pu liu hsin, 不存記者 pu 'tsun chi chê; *of one's self*, 忘身 wang shêng; *of danger*, 忘危 wang wei.

Unmingled, 不雜 pu tsa, 純粹 shun sui.

Unmixed *or pure*, 純 shun, 粹 sui; *work the paste pure and* 練泥精純 lien ni ching shun.

Unmolest *or not to vex, to* 不留難 pu liu nan, 不難爲的 pu nan wei ti.

Unmolested, 無煩擾 wu fan yu.

Unmoor, *to* 開船 'kai 'chuan, 起錠 'chi ting.

Unmoved *countenance*, 不動色 pu tung sê, 不爲動容 pu wei tung yung, 改不容 kai pu yung, 不動容 pu tung yung; *in mind*, 無以動心 wu i tung hsin.

Unnatural *or contrary to nature*, 背性的 pe hsing ti, 逆性 ni hsing; *crime or sodomy*, 反常 fan 'chang, 雞姦 chi chien.

Unnavigable *or unable to sail*, 船駛不得 'chuan shih pu tê, 船不可行的 'chuan pu 'ko hsing ti, 行不得舟者 hsing pu tê chou chê.

Unnecessary *or needless*, 不用 pu yung, 不需 pu hsü, 不須 pu hsü, 不必 pu pi.

Unobserved *or unseen*, 無人知覺 wu jên chih chiao, 無被人覺的 wu pei jên chiao ti.

Unobtainable, 不可得矣 pu 'ko tê i.

Unoccupied *or empty*, 虛空 hsü 'kung, 空虛 'kung hsü, 閒著 hsien cho, 無事 wu shih.

Unofficial *rule*, 不莅而治 pu li êrh chih.

Unornamented *or plain*, 光身 kuang shên.

Unostentatious *or modest virtue*, 隱德 yin tê.

Unpaid *or not paid*, 未扣還的 wei kou 'huan ti, 未還的 wei 'huan ti, 未曾還得的 wei tsêng 'huan tê ti.

Unpalatable *or bitter to the mouth*, 苦口 'ku 'kou, 不悅味 pu yüeh wei.

Unparalelled *or unrivalled*, 無雙的 wu shuang ti, 無比 wu pi, 無二 wu êrh.

Unpardonable *or not to be forgiven*, 赦不得 sh pu tê, 恕不得 shu pu tê, 不得赦 pu tê shê, 不可姑容 pu 'ko ku yung, 不可赦的 pu 'ko shê ti.

Unpardoned, 未曾赦的 wei tsêng shê ti.

Unperceivable, 不知不覺 pu chih pu chiao.

Unperceived *or unseen*, 未有所見 wei yu so chien, 無人知覺 wu jên chih chiao; *by man*, 不被人見的 pu pei jên chien ti; *by themselves*, 不自見者 pu tzŭ chien chê.

Unperishable, 不會壞的 pu 'hui 'huai ti, 無可壞者 wu 'ko 'huai chê.

Unperverted *or unbiased*, 無偏 wu 'pien.

Unphilosophical *or unreasonable*, 無義無理 wu i wu li, 不合理的 pu 'ho li ti.

Unpleasant *or not agreeable*, 沒趣 mu 'chü, 沒趣的 mu 'chü ti, 無味 wu wei; *journey*, 一路辛苦 i lu hsing 'ku; *road*, 難行的路 nan hsing ti lu, 行路辛苦 hsing lu hsing 'ku; *smell*, 野香 yeh hsiang.

Unpleasing *to hear*, 不中聽 pu chung 'ting.

Unpolished *or rough*, 麤魯 'tsu lu, 不光滑的 pu kuang 'hua ti; *gem*, 璞玉 'pu yü.

Unpolite *or ill bred*, 無禮 wu li, 未有禮 wei yu li, 簡慢 chien man, 怠慢 tai man.

Unpolluted *or unsoiled*, 不沾污 pu chan wu, 未染於惡 wei jan yü ê.

Unprejudiced *or impartial*, 虛心 hsü hsin, 虛懷 hsü 'huai, 未先於必 wei kuang yü pi, 不先起必 pu hsien 'chi pi, 不執私意 pu chih ssŭ i, 毋心 wu hsin.

Unpremeditated, 不想而成 pu hsiang êrh 'chêng, 不意而就 pu i êrh chiu, 不意然而然 pu i jan êrh jan.

Unprepared *or not ready*, 未備 wei pei, 沒防備 mu fang pei, 未有預備 wei yu yü pei, 無準備 wu chun pei, 未得方便 wei tê fang pien; *or raw or green or uncooked*, 生 shêng; *come upon* 太急殺 'tai chi sha.

Unprecedented, 從來無的 'tsung lai wu ti.

Unprincipled *or profligate*, 無道無理 wu tao mu li, 喪良心 sang liang hsin.

Unproductive, 無利 wu li, 無益 wu i; *entirely* 總無結菓 tsung wu chieh kuo.

Unprofitable *or useless,* 無利的 wu li ti, 無益的 wu i ti, 歹得利 tai tê li, 難得利 nan tê li, 拙算 cho suan, 無賴 wu lai.

Unprotected *or undefended,* 沒擁護 mo yung 'hu, 沒防禦 mo fang yü.

Unpropitious *or unlucky,* 不祥 pu hsiang. 凶 hsiung; *gales,* 逆風 ni fêng, 不順風 pu shun fêng.

Unproved *or without evidence,* 無徵 wu chêng.

Unpublished, 未梓行 wei tzŭ hsing.

Unquenchable, 不可滅 pu 'ko mieh, 不滅 pu mieh, 消滅不了 hsiao mieh pu liao.

Unquestionably *or undoubtedly,* 一定的 i ting ti, 不可疑的 pu 'ko i ti, 固然 ku jan.

Unquiet *or disturbed,* 不安 pu an, 不安靜 pu an ching, 不安寧 pu an ning; *mind,* 心鬱 hsin yü, 心不安 hsin pu an, 暴躁之心 pao tsao chih hsin.

Unravel *or solve, to* 解開 chieh 'kai, 尋端緒 hsün tuan hsü, 尋結頭 hsün chieh 'tou; *or search to the bottom,* 查根底 'cha kên ti.

Unready *or not prepared,* 未便預備 wei pien yü pei, 沒急計的 mo chi chi ti.

Unreal, 空虛無實 'kung hsü wu shih.

Unreasonable, 不將就 pu chiang chiu, 未有道理 wei yu tao li, 無理性 wu li hsing, 不合理 pu 'ho li, 不合道理 pu 'ho tao li, 不順理 pu hsün li, 無情理 wu 'ching li; *quite* 出情理之外 'chu 'ching li chih wai, *thoughts,* 妄想 wang hsiang; *truly the outbreak was* 真是胡鬧 chên shih 'hu nao.

Unrecompensed, 未有報償 wei yu pao shang.

Unrecoverable *debt,* 不能收賬 pu nêng shou chang, 不得可收數 pu tê 'ko shou so.

Unredeemable, 無價可贖 wu chia 'ko shu.

Unreconciled *or non-harmonious,* 未有復和 wei yu fu 'huo, 未致和好 wei chih 'huo 'hao.

Unreformed, 未還善 wei 'huan shan.

Unregenerated *or* **unrenewed,** 未有重生 wei yu 'chung shêng, 未換舊樣 wei 'huan chiu yang, 未歸化 wei kuei 'hua.

Unrelenting, 不肯饒赦 pu 'kên jao shê.

Unreliable, 倚不住 i pu chu, 依不的 i pu ti.

Unremitted *labour,* 汲汲工夫 chi chi kung fu.

Unrepenting *or* **unrepentant,** 不悔改 pu 'hui kai, 未改前惡 wei kai 'chien ê.

Unrepining *or unmurmuring,* 不懷怨 pu 'huai yüan, 不生怨恨 pu shên yüan 'hên.

Unrequited, *a favor* 未報恩 wei pao ên, 未遇報賞 wei yü pao shang; 10,000 *to one* 未報萬一 wei pao wan i.

Unresented, 未雪已恨 wei hsüeh chi 'hên.

Unreserved, 不留共一 pu liu kung i.

Unresisting *or submissive,* 不肯御敵 pu 'kên yü ti, 不敵人 pu ti jên.

Unrestrained *or ungoverned,* 不彈壓 pu tan ya, 恕容 shu yung, 恣縱 tzŭ tsung.

Unrevealed, 未蒙啓示 wei mêng 'chi shih.

Unrewarded, *yet* 未有報賞 wei yu pao shang, 報應未至 pao ying wei chih.

Unrighteous *or wicked,* 不義 pu i, 刁惡 tiao ê, 乖戾 kuai li, 惡 ê.

Unripe *or immature,* 未熟 wei shou, 無熟 wu shou, 生的 shêng ti, 不熟 pu shou; *fruit,* 菓子不熟 kuo tzŭ pu shou.

Unrivalled, 未有可比 wei yu 'ko pi.

Unrobe, *to* 寬衣 'kuan i, 解開 chieh 'kai.

Unroll *or open, to* 開卷 'kai chüan, 展開 chan 'kai.

Unruffled *with anger,* 不惱動 pu nao tung.

Unruly *or dissolute,* 放蕩亂行 fang tang luan hsing, 刁抗 tiao 'kang, 不守法 pu shou fa, 不合理 pu 'ho li, 抗拒 'kang chü, 忤逆 wu ni, 放肆 fang ssü, 橫逆 'hêng ni.

Unsafe *or dangerous,* 有危險 yu wei hsien, 不穩當 pu wên tang, 無妥當 wu 'to tang; *very* 很不穩 'hên pu wên.

Unsaleable, 賣不得 mai pu tê.

Unsalted *or fresh,* 未醃的 wei yen ti.

Unsanctified *or unclean,* 心未洗清 hsin wei hsi 'ching, 未潔 wei chieh, 未使爲善 wei shih wei shan, 汚穢 wu wei.

Unsatisfactory, 不滿意 pu man i.

Unsatisfied *or uncontented,* 不知足 pu chih tsu, 不足其心 pu tsu 'chi hsin, 心不滿 hsin pu man, 心不足 hsin pu tsu.

nsavory *or insipid,* 沒味 mu wei, 沒有滋味 mu yu 'tzŭ wei, 淡薄 tan pao.
nsay, *to* 反口 fan 'kou, 反轉話 fan chuan 'hua.
nscriptural, *(according to Chinese,)* 未出經典 wei 'chu ching tien, 不經 pu ching, 不依經文 pu i ching wên; *(according to Christians,)* 不合聖經 pu 'ho shêng ching.
nsearchable *or inscrutable,* 不可測 pu 'ko 'tsê, 未可探度 wei 'ko 'tan to.
nseasonable *or untimely,* 不依時 pu i shih, 不合天時 pu 'ho 'tien shih.
nseemly *or improper,* 不合式 pu 'ho shih, 不合所宜 pu 'ho so i, 不好意思 pu 'hao i ssŭ.
nseen *or invisible,* 不能見的 pu nêng chien ti, 無形無像 wu hsing wu hsiang, 無目可見 wu mu 'ko chien, 幽冥 yu ming; *world,* 冥間 ming chien, 陰間 yin chien; *world. Chinese god of the* 閻羅王 yen lo wang.
nselfish *or impartial,* 毋我 wu wo.
nservicable *or useless,* 不合用 pu 'ho yung.
nsettle *or move back and forth,* 搖動 yao tung.
nsettled *or not decided,* 意不決 i pu chüeh, 反復不定 fan fu pu ting, 浮游 fou yu; *in mind,* 不常遠之心 pu 'chang yüan chih hsin, 心思反覆 hsin ssŭ fan fu.
nshaken *or stable,* 未可搖動 wei 'ko yao tung, *will,* 不搖意 pu yao i, 耿心 kêng hsin.
nshapen *or deformed,* 醜形 'chou hsing.
nshaven *or not shorn,* 未剃髮 wei 'ti fa.
nskilled *or clumsy,* 未熟練 wei shou lien.
nskillful *or awkward,* 不善做事 pu shan tso shih, 未經歷事 wei ching li shih, 沒手段 mo shou tuan, 不伶俐 pu ling li, 生手 shêng shou; *workman,* 手段不好 shou tuan pu 'hao, 手段醜 shou tuan 'chou.
nskillfully, *ride on horseback ungracefully or* 騎馬不善 'chi ma pu shan.
nsociable *or* **unsocial,** 不和衆 pu 'ho chung, 與人不相交 yü jên pu hsiang chiao, 不好相與 pu 'hao hsiang yü, 孤孀 ku shuang, 孤獨相 ku tu hsiang, 無和氣 wu 'huo 'chi, 冷慢 lêng man, 乖刺 kuai la.
nsoiled *by dust, quite* 一塵不染 i 'chên pu jan.
Unsold, 未賣了 wei mai liao, 尚未賣 shang wei mai.
Unsolicited *or unsought favor,* 未求而至 wei 'chiu êrh chih, 不求恩 pu 'chiu ên.
Unsound *or defective,* 外美內槁 wai mei nei kao.
Unsoundly *to sleep* 寢而不寐 'chin êrh pu mei.
Unspeakable *or ineffable,* 不可言傳 pu 'ko yên chuan, 說不來的 shuo pu lai ti, 言不來的 yen pu lai ti, 言不能盡 yen pu nêng chin, 無辭可言 wu 'tzŭ 'ko yen; *misery,* 說不來的苦 shuo pu lai ti 'ku.
Unspotted *or without a blemish,* 無玷 wu tien.
Unstable *or infirm,* 不立身 pu li shên, 不妥當 pu 'to tang, 蕩漾 tang yang; *in mind,* 三心二意 san hsin êrh i, 無定性 wu ting hsing.
Unsteady *or insecure,* 不穩當 pu wên tang, 不穩固 pu wên ku, 不定當 pu ting tang, 無定向 wu ting hsiang, 不定於一 pu ting yü i.
Unsubdued, 未降 wei hsiang, 戰不勝的 chan pu shêng ti, 未有服人 wei yu fu jên.
Unsubmissive, 不服 pu fu, 不厭 pu yen.
Unsubstantial *or visionary,* 虛浮 hsü fou, 不實 pu shih, 虛 hsü; *stories,* 怪誕 kuai tan.
Unsuccessful *or not prosperous,* 未就 wei chiu, 不造化 pu tsao 'hua, 未協 wei hsieh, 事不隨意 shih pu sui i; *in battle,* 戰不利 chan pu li.
Unsuitable *or unfit,* 不相宜 pu hsiang i, 不合宜 pu 'ho i, 不當 pu tang, 不適用 pu shih yung, 不合式 pu 'ho shih, 不當然 pu tang jan, 不相宜 pu hsiang i.
Unsullied *virtue,* 清德 'ching tê.
Unsurmountable *or unconquerable,* 勝不得 shêng pu tê, 勝不過 shêng pu kuo.
Unsurpassable, 敵不上 ti pu shang.
Unsuspecting *or undoubting,* 無所疑猜 wu so i 'hu, 無所嫌疑 wu so hsien i.
Unsuspicious, 坦然不疑 tan jan pu i.
Untainted *or unsoiled,* 未染於污 wei jan yü wu, 沒沾沒穢 mu chan mu mei.
Untalented *or without ability,* 無才 wu 'tsai.
Untameable *or wild,* 養不得熟 yang pu tê shou, 不能服其心 pu nêng fu 'chi hsin.
Untaught *or ignorant,* 沒教的 mu chiao ti.
Unteachable *or untaught,* 不受教 pu shou chiao,

教不得的 chiao pu tê ti, 教化不來 chiao 'hua pu lai, 不受教者 pu shou chiao chê.

Unthankful *or ungrateful*, 忘謝的 wang hsieh ti, 不感恩的 pu kan ên ti.

Unthinkingly, 忽畧 'hu liao, 不會想的 pu 'hui hsiang ti; *done*, 錯悞做 'tso wu tso.

Unthought of, 沒想而至 mu hsiang êrh chih.

Untie *or loosen, to* 解 chieh; *a knot*, 解結 chieh chieh; *unable to* 解不開 chieh pu 'kai.

Until *or unto*, 迨 tai, 到 tao; *death*, 至於死 chih yü ssŭ; *now*, 迄於今 'chi yü chin.

Untimely, 不合其時 pu 'ho 'chi shih, 不順時候 pu shun shih 'hou; *death*, 殀死 yao ssŭ, 殤 shang; *birth*, 未及期而生 wei chi chi êrh shêng; *fate*, 夭命 yao ming.

Untiring, 孜孜 tzŭ tzŭ, 不覺倦 pu chiao chüan.

Unto *or until death*, 死而後已 ssŭ êrh 'hou i.

Untouched *or unmoved*, 未動的 wei tung ti, 全然不動 'chuan jan pu tung.

Untoward *or refractory*, 不隨意 pu sui i, 不依所望 pu i so wang, 逆意 ni i.

Untractable *or unreasonable*, 不順理 pu shun li. *or obstinate*, 不依人意 pu i jên i.

Untried *or not attempted*, 未試的 wei shih ti.

Untrue *or false*, 假 chia, 不眞 pu chên, 訛傳 o chuan, 無影 wu yin, 謊謬 'huang miu.

Untruth *or falsehood*, 假話 chia 'hua, 謊話 'huang 'hua, 妄言 wang yen, 妄談 wang 'tan.

Unused, *long* 貯日久 chu jih chiu.

Unusual *or uncommon*, 不常的 pu 'chang ti, 奇異 'chi i, 非常 fei 'chang.

Unusually *or excessively warm*, 分外熱 fên wai jê, 十分熱 shih fên jê.

Unutterable *or inexpressible*, 不能盡言 pu nêng chin yen, 說不得的 shuo pu tê ti; *distress*, 苦不可言 'ku pu 'ko yen.

Unvail *or unveil, to* 開面紗 'kai mien sha, 去帕 'chü 'pa, 脫帕 'to 'pa.

Unvanquished, 勝不過 shêng pu kuo.

Unvarying *or unchangeable*, 無移易 wu i i; *eternally*, 永不改 yung pu kai.

Unwary *or careless*, 不小心 pu hsiao hsin, 不留心 pu liu hsin, 不防備 pu fang pei.

Unwashed, 未洗的 wei hsi ti.

Unwatered, 澆不着 chiao pu chao.

Unwearied *or not fatigued*, 未倦 wei chüan, 不知勞苦 pu chih lao 'ku, 無倦 wu chüan; *delight in goodness*, 樂善無倦 lo shan wu chüan; *effort*, 孜孜 tzŭ tzŭ.

Unwelcome, 不甘受 pu kan shou, 不見接於人 pu chien chieh yü jên.

Unwell *or indisposed*, 不爽快 pu shuang 'kuai, 身子有病 shên tzŭ yu ping. 有病 yu ping; *I am a little* 我有些病 wo yu hsieh ping.

Unwholsome *or unhealthy*, 瘴氣宜節 chang 'chi i chieh; *climate*, 水土不好 shui 'tu pu 'hao; *place*, 有瘴氣之地 yu chang 'chi chih ti, 烟瘴地方 yin chang ti fang.

Unwieldly *or very corpulent man*, 肥胖難動的人 fei 'pang nan tung ti jên.

Unwilling *or loath*, 不肯 pu 'kên, 不甘 pu kan, 不願 pu yüan, 不情願 pu 'ching yüan, 不中意 pu chung i; *to listen to what is said*, 不肯聽話 pu 'kên 'ting 'hua; *to sell*, 不肯賣 pu 'kên mai; *to part with*, 不忍分手 pu jên fên shou; *he was entirely* 他都不肯 'ta tu pu 'kên; *to come*, 不肯來 pu 'kên lai; *individual*, 不願意者 pu yüan i chê; *to spare*, 難舍 nan shê.

Unwillingness *to create expense*, 不忍費用 pu jên fei yung; *to leave*, 捨不得的 shê pu tê ti; *feeling of* 不肯的意思 pu 'kên ti i ssŭ.

Unwillingly *or reluctantly*, 曲從 'chü 'tsung.

Unwind *or disentangle, to* 開纏 'kai 'chan.

Unwise *or imprudent*, 不智 pu chih, 不知不覺 pu chih pu chiao, 無知 wu chih, 不明白 pu ming pai; *or foolish*, 愚 yü, 魯 lu.

Unwittingly *to defame one's self*, 不知實自誤 pu chih shih tzŭ 'hui.

Unwonted, 不依常規 pu i 'chang kuei.

Unworthy *or undeserving*, 不堪 pu 'kan, 不相宜 pu hsiang i; *of thought*, 不足置胸中 pu tsu chih hsiung chung; *of notice*, 不足觀也已 pu tsu kuan yeh i, 不足觀矣 pu tsu kuan i, 不堪看 pu 'kan 'kan; *of being mentioned*, 異不足道 pi pu tsu tao.

receive, 不敢當 pu kan tang; *to be looked at*. 瞧不的 'chiao pu ti.

Unwrought *or unpolished*, 未琢 wei cho.

Unyielding, 剛性 kang hsing, 鐵心 'tieh hsin.

Up *or above*, 上 shang, 在上 tsai shang; *to heaven*, 上於天 shang yü 'tien; *hill*, 登山 têng shan; *and down*, 上下 shang hsia; *to*, 到 tao. *is the sun* 日出否 jih 'chu fou; *a ship burnt* 失火船 shih 'huo 'chuan.

Up to, *not reach or not come* 未及也 wei chi yeh.

Upbraid *or reprove, to* 責比 tsê pi, 儆責 ching tsê. 斥其無義 'chih 'chi wu i.

Uphold *or sustain, to* 乘 shêng, 乘托 shêng 'to 扶持 fu 'chih, 提拔 'ti pa.

Upon *or on this*, 于是 yü shih, 按 i, 上頭 shang 'tou. 上 shang; *the upper side*. 在上面 tsai shang mien; *the table*, 在棹上 tsai cho shang.

Upper *and lower*, 上下 shang hsia; *seat*. *Take the* 得坐上位 tei tso shang wei; *room*, 一層樓 i tsêng lou; *room in a house*, 樓房 lou fang.

Uppermost *or highest*, 至上的 chih shang ti, 最上 tsui shang, 至高的 chih kao ti.

Upright *or straight*, 直 chih, 端 tuan, 質直 chih chih; *to place* 豎立 shu li; *and depraved*. 正邪 chêng hsieh; *to stand* 直立 chih li; *and true*, 正直 chêng chih; *and faithful*, 忠厚 chung 'hou; *impossible to stand* 直不起來 chih pu 'chi lai, 立不直 li pu chih; *and unselfish*, 正直無私 chêng chih wu ssŭ; *and hard*, 挺硬 'ting ying; *and wicked*, 善惡 shan ê; *man*, 秉公者 ping kung chê, 秉直的 ping chih ti, 質真者 chih chên chê, 端正的 tuan chêng ti.

Uproar *or disturbance*, 混鬧 'hun nao, 鈔鬧之事 'chao nao chih shih; *an* 一陣吵鬧 i 'chên 'chao nao; *a great* 嘈亂 'tsao luan; *like thunder*. 鼓譟如雷 ku tsao ju lei; *to make an* 喧 hsüan, 喧嚷 hsüan jang, 吵嚷 'chao jang, 鬧起來 nao 'chi lai, 鼓譟起來 ku tsao 'chi lai, 喧嗔 'hsüan nu.

Uproot *or pluck up*, 拔 pa, 拔根 pa kên, 除根 'chu kên, 拔起來 pa 'chi lai.

Upset *or overturn, to* 反倒 fan tao, 放側 fang 'tsê, 打倒 ta tao, 推倒 'tui tao; *a boat*, 覆舟 fu chou; *to be* 倒塌 tao ta.

Upshot *or result*, 結果 chieh kuo; *what is the* 有什麼結果 yu shih mo chieh kuo.

Upside, 倒反 tao fan; *down or topsy turvy*, 顛倒 tien tao, 顛顛倒倒 tien tien tao tao.

Upstairs *or upper room*, 樓上 lou shang, 上樓 shang lou; *there is no empty place* 樓上沒有空 lou shang mu yu 'kung.

Upward *or towards on high*, 向上 hsiang shang, 朝上 'chao shang. 向上高 hsiang shang kao.

Upwards *or over and above*, 零 ling; *of fifty years old*, 五十多歲 wu shih to sui, 五十多年 wu shih to nien; *of* 1000 *years*, 千有餘年 'chien yu yü nien; *of* 10 *persons or articles*, 十來個 shih lai ko, 十幾個 shih chi ko; *of* 100 *pieces*, 百幾個 pai chi ko, 一百零幾個 i pai ling chi ko.

Urbane *or polite*, 有禮貌的 yu li mao ti.

Urbanity *or decorum*, 文禮 wên li, 禮貌 li mao.

Urchin *or lad*, 小厮 hsiao ssŭ, 小孩子 hsiao 'hai tzŭ, 小兒 hsiao êrh, 小子 hsiao tzŭ.

Ureter *or* Prethra, 尿管 niao kuan, 尿之所出 niao chih so 'chu, 命門 ming mên, 膀胱管通 'pang kuang kuan 'tung, 內腎溺管 nei shêng niao kuan; *stricture of* 溺管變窄 niao kuan pien chai; *contraction of the mouth of* 溺管口變小 niao kuan 'kou pien hsiao; *rupture of* 溺管自裂 niao kuan tzŭ lieh; *calculus of* 溺管石淋 niao kuan shih lin; *expanded part of the* 溺管之囊 niao kuan chih nang.

Urge on *or impel forwards*, 迫迫切 po po 'chieh, 喝令 'ho ling, 催 'tsui, 催逼 'tsui pi, 催促 'tsui tsu; *the return of something*, 追還 chui 'huan, 追返 chui fan; *one to do a thing*, 催人 'tsui jên; *continually*, 連連催促 lien lien 'tsui tsu; *the doing of something*, 趕辦 kan pan; *unable to* 催不來 'tsui pu lai.

Urgent *or important*, 緊要 chin yao; 緊急 chin chi, 急急 chi chi, 迫切 po 'chieh; *extremely* 頂緊 ting chin, 緊急 chin chi.

Urinal or chamber vessel, a 便壺 pien 'hu, 夜壺

yeh 'hu, 尿溺 niao 'hu, 尿壺 niao 'hu.

Urinary, 小腸 hsiao 'chang; *apparatus. Disease of the* 生溺器之病 shêng niao 'chi chih ping.

Urinate *or micturate, to* 小便 hsiao pien.

Urine, 小遺 hsiao i, 尿 niao, 溺 niao, 身水 shên shui; *disease of* 溺之病 niao chih ping; *excess of* 溺太多 niao 'tai to; *suppresion of* 溺不生 niao pu shêng; *morbid alterations of* 溺變質 niao pien chih; *incontinence of* 遺溺 i niao; *deposit of gravel in* 溺中有沙 niao chung yu sha; *retention of* 小便秘不出 hsiao pien pi pu 'chu; *to pass* 小解 hsiao chieh; *micturation difficult, or hard to pass* 小便難 hsiao pien nan.

Urn, *an* 缸 kang; *for dead men's bones,* 金塔 chin 'ta, 骨塔 ku 'ta; *put ashes in* 執金 chih chin.

Ursa major. 北斗 pei tou; *to worship* 朝斗 chao tou.

Ursa minor, 小斗 hsiao tou.

Us, 我 wo, 我們 wo mên, 我儕 wo 'chai, 我等 wo têng; *he has already humbugged* 他揩我們了 'ta tsan wo mên liao.

Usage, *the custom or* 規矩 kuei chü, 章程 chang 'chêng, 例 li, 風俗 fêng su; *receive ill* 受人委曲 shou jên wei 'chü; *to return to former* 以復舊規 i fu chiu kuei; *old* 舊規 chiu kuei.

Use *or employ, to* 用 yung, 以 i, 使 shih, 加 chia, 使喚 shih 'huan; *a knife and cut it open,* 用刀子破開 yung tao tzŭ 'po 'kai; *strength,* 出力 'chu li; *up completely,* 用光 yung kuang; *wastefully,* 浪用 lang yung; *a little less,* 少用些 shao yung hsieh; *unable or unfit to* 使不得 shih pu tê, 使不上來 shih pu shang lai, 使不的 shih pu ti, 使不來 shih pu lai, 用不着 yung pu chao, 用不着的 yung pu chao ti; *harshly,* 刻薄 'ko po.

Use, *of no* 不中用 pu chung yung, 無用 wu yung

Used *or treated me ill,* 受了委曲 shou liao wei 'chü, 橫逆加我 'hêng ni chia wo; *alone,* 單行 tan hsing, 獨用 tu yung; *the most frequently* 隨常用的 sui 'chang yung ti.

Useful *or beneficial,* 有用 yu yung, 有路用 yu lu yung, 有利用 yu li yung, 有利益 yu li i; *kinds of friends are* 益者三友 i chê san yu.

Useless, 無益 wu i, 無用 wu yung, 無路用 wu lu yung, 不中用 pu chung yung, 用不著的 yung pu chao ti, 廢了 fei liao, 使不得 shih pu tê, 不着用的 pu chao yung ti; *thing,* 廢物 fei wu, 無用之物 wu yung chih wu.

Uselessly *or without advantage,* 徒然 'tu jan, 白費工夫 pai fei kung fu.

Usher in, *to* 引見 yin chien, 引進 yin chin.

Usual *or common,* 常時 'chang shih, 平常的 'ping 'chang ti, 常時有的 'chang shih yu ti, 尋常 hsün 'chang, 慣勢 kuan shih; *as* 照常 chao 'chang, 如常 ju 'chang; *manage it as* 照常辦理 chao 'chang pan li.

Usurer, 放賬的財主 fang chang ti 'tsai chu, 要利錢者 yao li 'chien chê.

Usurp *or arrogate authority, to* 擅權 shan 'chüan, 霸佔 pa chan, 攘奪 jang to, 僭權 chien 'chüan; *a crown,* 僭位 chien wei, 篡國 tsuan kuo; *a title,* 僭名號 chien ming 'hao; *the title of Emperor,* 僭稱皇帝 chien 'chên 'huang ti.

Usurpation *of honor,* 僭尊 chien tsun.

Usurper. 篡奪之人 to tsuan chih jên.

Usury, 利息過重 li hsi kuo chung, 重利 chung li; *or interest on money,* 放利賬 fang li chang, 借貨起利錢 chieh 'huo 'chi li 'chien.

Utensil *or instrument,* 器 'chi, 器具 'chi chü, 器用 'chi yung, 器皿 'chi hsüeh; *used in house,* 傢伙 chia 'huo, 家什 chia shih; *used in husbandry,* 農器 nung 'chi.

Uterine *brothers or brothers by the same mother,* 同胞 'tung pao, 同胞兄弟 'tung pao hsiung ti.

Uterus, *mouth of the womb or* 子宮之口 tzŭ kung chih 'kou; *neck of* 子宮之頸 tzŭ kung chih ching; *cavity of* 三角房 san chiao fang.

Utility *or profit,* 便益 pien yi, 裨益 pi yi.

Utmost *or uttermost,* 至極 chih chi, 十分 shih fên; *pleasure should not be to the* 樂不可極 lo pu 'ko chi; *bounds of the earth,* 地之極處 ti chih chi 'chu; *limits,* 極處 chi 'chu, 盡處 chin 'chu; *carry wickedness to the* 窮極惡 'chiung hsiung chi ê; *strength,* 盡力 chin li, 竭力 chieh li; *degree,* 極地 chi ti.

Utter *or pronounce, to* 講出 chiang 'chu, 說出

shuo 'chu lai; *a false oath*, 枉誓願 wang shih yüan; *a sound or to speak*, 出聲 'chu shêng

Utterance *or expression difficult*, 結舌 chieh shê, 結巴 chieh pa; *good* 好口角 'hao 'kou chiao.

Utterly *or perfectly*, 清楚 'ching 'chu; *refuses*, 總不肯 tsung pu 'kên.

Uttermost *degree*. *To the* 至極 chih chi.

Uvula *or soft palate*, 吊鐘 tiao chung.

Uxorious *or fond of one's wife*, 恩愛 ên ai; *too* 過於愛妻 kuo yü ai 'chi.

V

Vacancy, *to succeed to a* 補缺 pu 'chüeh; *must fill a* 得補 tei pu; *when there occurs a* 有開了缺的 yu 'kai liao 'chüeh ti; *that has not been filled up*, 沒補的缺 mu pu ti 'chüeh; *in office*, 空缺 'kung 'chüeh, 開缺 'kai 'chüeh; *from promotion*, 調缺 'tiao 'chüeh.

Vacant *or empty*, 空 'kung, 缺 'chüeh, 空虛 'kung hsü, 曠 'kuang; *office*, 空懸之職 'kung hsien chih chih; *mind*, 空心 'kung hsin.

Vacate *or make empty, to* 空出來 'kung 'chu lai, 空間 'kung chien; *an old office*, 除官 'chu kuan.

Vacation *or intermission*, 空閒之時 'kung hsien chih shih; *in study*, 放學之時 fang hsiao chih shih; *in school*, 解館 chieh kuan; *from service*, 下班之時 hsia pan chih shih, 免差之時 mien 'chai chih shih.

Vaccillate *or fluctuate, to* 翻覆 fan fu, 翻復不定 fan fu pu ting, 朝三暮四 chao san mu ssŭ.

Vaccinate *or inoculate, to* 種痘 chung tou, 以牛漿種痘 i niu chiang chung tou, 閹痘 yen tou, 種洋痘 chung yang tou.

Vaccination *or inoculation*, 種牛痘 chung niu tou; *art of* 種牛痘法 chung niu tou fa.

Vaccine *virus*, 痘漿 tou chiang, 痘汁 tou chih.

Vacuum, 全空的所 'chüan 'kung ti so.

Vagabond *or vagrant*, 爛仔 lan tzŭ, 無業者 wu yeh chê, 浪蕩之人 lang tang chih jên, 飄蕩之人 'piao tang chih jên, 浪蕩 lang tang; *or sharper*, 光棍 kuang kun.

Vagina, 陰戶 yin 'hu, 牝戶 pin 'hu, 產門 'chan mên, 小便道 hsiao pien tao.

Vagrant *or idler*, *游手 yu shou*, 四處流 ssŭ 'chu liu: *or lounger*, 浪蕩人 lang tang jên; 游手好閒 yu shou 'hao hsien; *banditti*, 游手匪類 yu shou fei lei, 奸匪 chien fei.

Vague *or indefinite*, 迂闊 yü 'kuo, 混混沌沌 'hun 'hun tun tun, 矛盾 mao tun, 蕩蕩 tang tang, 無明朗 wu ming lang; *language*, 寬說 'kuan shuo, 虛闊言 hsü 'kuo yen, 迂泥語 yü ni yü; *in discourse*, 寬皮語 'kuan 'pi yü; *or susceptible of a twofold meaning*, 活動的話 'huo tung ti 'hua.

Vail. 障面紗 chang mien sha, 面帕 mien 'pa.

Vailed *her face*, 擁蔽其面 yung pi 'chi mien.

Vain *or pompous*, 裝腔 chuang 'chiang; *or empty*, 虛浮 hsü fou; *or proud*, 嬌奢溫 chiao 'chih wên; *labor*, 徒勞 'tu lao, 枉費了 wang fei liao; *in* 虛虛空空 hsü hsü 'kung 'kung, 白白的 pai pai ti, 枉然 wang jan, 徒然做 'tu jan tso; *world*, 花花世界 'hua 'hua shih chieh; *all labor in* 都枉費了 tu wang fei liao, 枉費工夫 wang fei kung fu; *die in* 徒死 'tu ssŭ.

Vain-glorious, 自誇大 tzŭ 'kua ta; *boasting*, 自誇已能 tzŭ 'kua chi nêng.

Vainly. 枉然 wang jan; *or uselessly spent*. 虛度 hsü to.

Valerian, 敗醬 pai i.

Valet *or servant*, 小廝 hsiao ssŭ, 跟班 kên pan, 跟隨 kên sui.

Valetudenarian, 養病者 yang ping chê.

Valient, 剛毅 kang i.

Valid *or safe*, 穩當 wên tang, 妥當 'to tang.

Valley *or vale*, 谷 ku, 山谷 shan ku, 山中平地 shan chung 'ping ti.

Valor *or courage*, 氣力 'chi li, 勇氣 yung 'chi, 力氣 li 'chi, 銳氣 jui 'chi.

Valorous *or brave*, 勇 yung.

Valuable *or precious*, 寶貝的 pao pei ti, 貴重 kuei chung, 珍重 chên chung.

Value *or price*, 價 chia, 價值 chia chih, 價錢 chia 'chien, 值錢 chih 'chien, 值的價 chih ti chia, 估之價 ku chih chia; *of very small* 很賤 'hên chien; *the real* 眞價 chên chia, 不飾價 pu shih chia, 無虛價 wu hsü chia, 實價 shih chia.

Value *or estimate, to* 估 ku, 貴之 kuei chih, 值之 chih chih, 估價 ku chia; *or to price,* 貴重 kuei chung; *virtue,* 寶善 pao shan.

Values, *that which a good man* 君子所貴 chün tzŭ so kuei.

Valves *of the veins,* 迴血管之門 'hui hsüeh kuan chih mên.

Vampire *or bat,* 蝙蝠 pien fu.

Van *or front, the* 前鋒 chien fêng, 先鋒 hsien fêng.

Vandyke *or cape,* 雲肩 yün chien.

Vane *or wind-token,* 風信旗 fêng hsin 'chi; *on a ship,* 船綄 'chuan 'huan.

Vanish *or disappear, to* 不見了 pu chien liao, 飄然而去 piao jan êrh 'chü, 沒有了 mei yu liao, 沒了影響 mei liao ying hsiang, 空幻 'kung 'huan, 散氣 san 'chi, 歸無 kuei wu, 銷滅 hsiao mieh.

Vanished, 成空 'chêng 'kung, 絕形 chüeh hsing.

Vanity *or emptiness,* 虛事 hsü shih, 虛浮之事 hsü fou chih shih; *of the world,* 世俗之浮客 shih su chih fou 'ko.

Vanquish *or conquer, to* 贏了 ying liao, 勝得過 shêng tê kuo, 得勝 tê shêng; *unable to* 贏不了 ying pu liao; *in argument,* 辯駁到底 pien po tao ti, 辯勝 pien shêng.

Vanquished, 輸了 shu liao, 殺敗 sha pai.

Vapid 淡薄 'tan po; *style,* 淡文 'tan wên.

Vapor *or fog,* 黑氣 'hei 'chi, 蒸騰之氣 chêng 'têng chih 'chi; *or steam of water,* 水氣 shui 'chi; *cloudy* 雲霧 yün wu; *or steam,* 熏蒸 hsün chêng.

Vaporing *or boasting,* 稱頌自己 'chêng sung tzŭ chi, 自誇 tzŭ 'kua.

Vaporous *or windy,* 出氣的 'chu 'chi ti.

Vapory, 氛氳 fên yün, 歙歙 hsieh hsieh.

Variable *weather,* 天氣易變 'tien 'chi i pien.

Variance *or quarrel,* 相爭 hsiang chêng, 爭鬬 chêng tou, 爭競 chêng ching.

Varied *talent,* 多能 to nêng.

Variegated *or flowery,* 華彩 'hua 'tsai, 五彩 wu 'tsai, 采色 'tsai sê, 間色 chien sê, 染色 jan sê, 雲彩 yün 'tsai; *king fisher,* 翡翠 fei 'tsui; *in stripes,* 斑色 pan sê.

Variety *of color,* 各色 ko sê; *of affairs,* 雜 shih; *of merchandize,* 雜貨 tsa 'huo, 貨物 ko sê 'huo wu.

Variola, 出痘 'chu tou; *modified and con* 痘毒分輕重 tou tu fên 'ching chu *chicken pox,* 水泡 shui 'pao.

Various *or several,* 幾樣 chi yang, 不等 pu 各色 ko sê, 各樣 ko yang. 不定 pu *men's minds are* 人心不齊 jên hsin pu *talents,* 多能 to nêng; *sorts,* 不一 tsung, 各項 ko 'hang.

Varlets, 小人 hsiao jên, 惡徒 ê 'tu; *you l* 蹄子 hsiao 'ti tzŭ.

Varnish *or paint,* 漆 'chi, 明油 ming yu, 'chi yu; *black* 其飾有黑漆 'chi sh 'hei 'chi; *tree,* 漆樹 'chi shu.

Varnish *or paint, to* 使漆 shih 'chi.

Vary *or change, to* 更改 kêng kai, 改變 kai

Vase *or flower pot,* 花瓶 'hua 'ping, 花罐 'hua

Vassal *or retainer,* 屬人 shu jên, 從人 jên, 奴僕 nu 'pu.

Vast *or immense,* 廣大 kuang ta 渺渺然 miao jan, 寬大 'kuan ta, 汪 wang; *sl water,* 汪洋 wang yang.

Vat *or cistern,* 大筒 ta 'tung, 地坑 ti '

wine barrel or 酒桶 chiu 'tung.

Vault *or leap over, to* 跳 'tiao; *over the north s* 北海 'tiao pei 'hai; *as an arch,* 打弓 kung 'chiang, 發卷 fa chüan, 發懸 fa h

Vault *for money, a treasury or* 銀庫 yin 'ku

Vaulted *roof,* 發卷之蓋 fa chüan chih ka

Vaunt *or boast, to* 矜誇 'ching 'kua, 大話 ta 自衒 tzŭ hsüan, 自稱之語 tzŭ ' chih yü, 自誇 tzŭ 'kua.

Veal *or juvenile beef,* 牛子肉 niu tzŭ jou, 肉 hsiao niu jou, 犢肉 tu jou.

Veer *or turn around, to* 轉彎 chuan wan.

Vegetable *kingdom,* 草木 'tsao mu.

Vegetables, 菜 'tsai, 青菜 'ching 'tsai, 蔬 'tsai; *garden of* 菜園 'tsai yüan; *and ri* 飯 'tsai fan; *fast on* 食素 shih so, 食菜 'tsai, 食齋 shih chai, 食蔬 shih su.

Vegetate or sprout, to 發芽 fa nêng y

getation *in general*, 草花 'tsao 'hua.
hement *or earnest*, 奮發 fên fa, 緊急 chin chi, 懇切 'kên 'chieh, 猛 mêng; *hatred*, 恨惡 'hên wu; *disorder, vomiting and purging*, 霍亂吐瀉 'ho luan 'tu hsieh.
hicle, *a* 載車 tsai 'chê, 轎車 chiao 'chê.
il *or cover, to* 遮護 chê 'huo; *the face*, 蔽面 pi mien, 擁蔽其面 yung pi 'chi mien.
il, *a* 蓋面紗 kai mien sha, 障面紗 chang mien sha, 首帕 shou 'pa.
in *or blood vessel*, 血筋 hsüeh chin, 回血管 'hui hsüeh kuan, 廻血管 'hui hsüeh kuan; *of a mine*, 礦脉 kung mai; *in wood*, 紋 wên.
locity *or speed*, 星速之事 hsing su chih shih, 飛一般 fei i pan.
lvet, 剪絨 chien jung, 花剪絨 'hua chien jung, 多羅絨 to lo jung; *several feet of* 幾尺絨 chi 'chih jung.
mal *or held for sale*, 可賣的 'ko mai ti; *or mercenary*, 利徒 li 'tu.
nd *or sell, to* 賣去 mai 'chü, 賣出 mai 'chu, 販賣 fan mai, 賣給人 mai kei jên.
ndible *or saleable*, 賣得的 mai tê ti.
neer *to* 鑲線邊 hsiang hsien pien.
nerable *or aged*, 老 lao, 老叟 lao sou, 老成 lao 'chêng, 該敬的 kai ching ti, 可畏的 'ko wei ti, 威嚴的 wei jan ti; *Sir*, 老台 lao 'tai, 兄台 hsiang 'tai, 老兄 lao hsiang; *person*, 有體面者 yu 'ti mien chê; *teacher*, 老先生 lao hsien shêng.
nerate *or reverence, to* 敬畏 ching wei, 尊重 tsun chung; *the inhibitions of heaven*, 謹天戒 chin 'tien chieh; *the gods*, 敬神 ching shên.
nereal, 春情的 'chun 'ching ti, 交情 chiao 'ching; *disease*, 慾病 yü ping; *poison*, 楊梅毒 yang mei tu; *ulcers*, 楊梅瘡 yang mei 'chuang, 生魚口 shêng yü 'kou, 陽侮 yang mei, 疳疔 kan ting, 疳瘡 kan 'chuang, 淫生疳 yin shêng kan, 淫瘡 yin 'chuang; *excess. Weakness from* 內傷陰虛 nei shang yin hsü
nery *or sexual love*, 色 sê, 女色 nü sê.
ngeance *or retribution*, 報仇 pao 'chou, 報仇之事 *pao 'chou chih shih*, 報讐 pao 'chou, 報怨 pao yüan, 報復之意 pao fu chih i.
Venison *or deer's flesh*, 鹿肉 lu jou; *dried* 鹿脯 lu fu.
Venetians *or blinds*, 叛簾 pan lien, 拍頁窓 pai yeh 'chuang, 白葉窓 pai yeh 'chuang, 百葉窓 pai yeh 'chuang, 木板簾 mu pan lien.
Venom *or poison*, 毒 tu, 毒藥 tu yao, 毒物 tu wu.
Venomous *or poisonous*, 毒的 tu ti, 有毒的 yu tu ti; *snake*, 毒蛇 tu shê.
Venous *systems*, 廻血大小管 'hui hsüeh ta hsiao kuan.
Vent hole *or orifice, a* 空隙 'kung 'chi.
Vent *the feelings, to* 洩忿 hsieh fên; *benevolent feelings*, 發善心 fa shan hsin; *rage*, 出出氣 'chu 'chu 'chi; *one's anger*, 發怒 fa nu; *bad feelings*, 出惡心 'chu ê hsin, 吐惡心 'tu ê hsin.
Ventilate *or expose to the wind*, 通風 'tung fêng; *with a winnowing fan*, 簸揚 po yang.
Ventricles *of the heart*, 竅 'chiao, 心竅 hsin 'chiao.
Venture *or dare, to* 得失不驚 tê shih pu ching, 敢 kan; *to enter? Can we* 敢入否 kan ju fou; *into danger*, 致險害之間 chih hsien 'hai chih chien; *all for one's country*, 殉國家之急 hsün kuo chia chih chi.
Venturesome *or hazardous*, 敢死活 kan ssü 'huo.
Venus, *the planet* 金星 chin hsing, 太白 'tai pai.
Veracious *or truthful*, 直口 chih 'kou.
Veracity *or truth*, 眞實之事 chên shih chih shih.
Veranda *or open portico*, 迴廊 'hui lang, 露臺 lu 'tai, 天臺 'tien 'tai; *on 4 sides of the house*, 屋之四垂 wu chih ssü 'chui.
Verb, *a* 活字 'huo tzü, 生字 shêng tzü; *it is used as a* 當活字用 tang 'huo tzü yung.
Verbal *or oral dispute*, 舌戰 shê chan; *order*, 口受 'kou shou, 面諭 mien yü; *talk*, 口說之話 'kou shuo chih 'hua.
Verbally *or orally communicated*, 口授 'kou shou, 口傳 'kou 'chuan, 口說的 'kou shuo ti.
Verbatim *or word for word*, 照傳言 chao chuan yen, 句句一樣 chü chü i yang, 句句相同 chü chü hsiang 'tung.
Verbiage *or wordiness*, 千言萬語 'chien yen wan yü, 言語多反覆 yen yü to fan fu, 多嘴長篇 to chui 'chang 'pien.

Verbose *or prolix,* 過絮 kuo hsü, 多言語 to yen yü, 多嘴 to tsui, 多言 to yen, 多話 to 'hua.

Verdant *or green hills,* 青山 'ching shan, 翠山 'tsui shan; *springs of youth will not return,* 青春不再來 'ching 'chun pu tsai lai.

Verdict *or sentence, a* 審擬 shên ni, 審擬之辭 shên ni chih 'tzŭ, 批判 'pi 'pan, 聽斷之語 'ting tuan chih yü.

Verdigris, 銅綠 'tung lu, 銅油綠 'tung yu lu, 青綠 'ching lu, 銅青 'tung 'ching.

Verdure *or greenness,* 綠色 lu sê.

Verge *or border,* 邊 pien, 涯 yai, 界 chieh; *of a river,* 河涯 'ho yai; *of the ocean,* 海邊 'hai pien.

Verification *of omens,* 占驗 chan yen, 證驗 chêng yen; *of predictions,* 效驗 hsiao yen.

Verified *or proved,* 成驗 'chêng yen, 証驗 chêng yen.

Verify *or confirm, to* 驗 yen, 驗看 yen 'kan, 驗明 yen ming, 診驗 chên yen, 徵驗 chêng yen; *not accurately to* 驗不清 yen pu 'ching.

Verily *or truly,* 自然 tzŭ jan, 果然 kuo jan, 實在 shih tsai, 誠然 'chêng jan.

Verisimilitude *or probability,* 大約是 ta yüeh shih, 像可信者 hsiang 'ko hsin chê.

Verity *or certainty,* 眞實之事 chên shih chih shih.

Vermicelli, 粉絲 fên ssŭ, 菉豆粉 lu tou fên.

Vermicular *or producing worms,* 生蟲的 shêng 'chung ti, 生蛆子 shêng 'chü tzŭ.

Vermillion, 銀硃 yin chu, 胭脂 yen chih, 描紅 miao 'hung; *pencil,* 硃筆 chu pi, 朱筆 chu pi; *paper,* 硃砂箋 chu sha chien; *lay on one coating of* 上銀硃一道 shang yin chu i tao.

Vermin, *full of insects or* 多虱子 to shih tzŭ, 生蟲的 shêng 'chung ti.

Vernal *or relating to spring,* 春天的 'chun 'tien ti; *showers,* 春雨 'chun yü; *equinox,* 春分 'chun fên; *sun began to shine,* 春日載陽 'chun jih tsai yang; *solstice,* 夏至 hsia chih.

Versatile *or variable,* 容易改易 yung i kai i.

Verse *or stanza, a* 一首詩 i shou shih, 一節 i chieh; *seven syllables in a line and 5 lines in a* 七言八句 'chi yen pa chü.

Versed *or skilled in,* 習熟 hsi shou; *in mathematics,* 習算數 hsi suan so.

Verses *or poetry, to write* 作詩 tso shih, 弄風 lung yüeh yin fêng.

Version *or translation,* 翻譯之語 fan yi chi

Vertebrae *or spinal column,* 脊骨節 chi ku c

Vertebral *column,* 脊骨 chi ku.

Vertex *or top,* 頂 ting, 尖峰 chien fêng; *or c of a hill,* 巔頂 tien ting, 山頭 shan

Vertical *or upright,* 在天頂上 tsai 'tien shang; *sun,* 日在天頂 jih tsai 'tien

Vertigo *or giddiness,* 頭暈 'tou yün, 頭發暈 fa yün, 一頭發昏 i 'tou fa yün, 頭暈花 'tou yün yen 'hua.

Vervain, 馬鞭草 ma pien 'tsao, 馬便草 pien 'tsao, 廟樹枝 miao shu chih.

Very, 甚 shên, 至 chih, 狠 'hên, 最 tsui, 實在 shih tsai, 十分 shih fên; *great,* 大 kuo yü ta; *strange and wonderful,* 妙的 'hên 'chi miao ti; *many hills and* 千山萬水 'chien shan wan shui; *many a and horses,* 千軍萬馬 'chien chün war *bad,* 實在不好 shih tsai pu 'hao; *goo* 分好 shih fên 'hao, 至好 chih 'hao, 'hên 'hao, 實在好 shih tsai 'hao. 就 chiu shih liao; *beautiful in countenanc* 二分人材 shih êrh fên jên 'tsai; *litt* 少 hsü shao; *severe and violent,* 利害 li 'hai tê 'hên; *fierce,* 酷烈 'ku lieh; *hot wea* 天時大熱 'tien shih ta jê; *steady pe* 極妥當的人 chi 'to tang ti jên; *wel* 了 pa liao, 好說 'hao shuo; *well done,* 好 tso tê 'hao; *shrewd and clever,* 百伶俐 pai ling pai li; *obscure,* 殊不可解 pu 'ko chieh; *troublesome,* 甚是費力 shih fei li; *sorry,* 好不焦心 'hao pu c hsin; *day. The* 即日 chi jih; *true,* 眞正 chêng; *different,* 大相殊 ta hsiang 大不同 ta pu 'tung.

Vesicle *or cavity,* 皮包 'pi pao, 皰 pao.

Vespers, *the* 晚禮 'tsan shan, 暮禱 mu tao.

Vessel *or utensil,* 器皿 'chi min, 器用 'chi y *for containing something,* 裝物之器 ch wu chih 'chi; *or ship,* 船 'chuan; *one* — i chih 'chuan; *to be on board a* 坐船 tao 'ch

Vest *or jacket*, 背心 pei hsin, 小衣裳 hsiao i shang

Vestibule *or hall*, 闕 'chüeh, 墀 'chih; *to palace*, 丹墀 tan 'chih, 玉墀 yü 'chih

Vestments *or clothes*, 衣服 i fu, 衣裳 i shang; *of the ear*, 耳內竅 êrh nei 'chiao.

Vestry, *a* 寢 'chin, 寢室 'chin shih; *or room in the hinder part of a church*, 後寢以藏衣冠 hoü 'chin i tsang i kuan.

Veteran, 熟手 shou shou, 老手 lao shou, 老主固 lao chu ku; *or old soldier*, 善戰者 shan chan chê; *soldier*, 熟練的兵 shou lien ti ping, 久當兵的 chiu tang ping ti.

Vex *or trouble, to* 撓 nao, 刻搜 'ko sou, 煩擾 fan yu, 磨難 mo nan; *people*, 難爲人 nan wei jên, 擾累人 jao lei jên.

Vexation *or irritation*, 憤怒 fên nu; *of mind*, 苦心 'ku hsin, 懣悶 mên mên.

Vexatious *or troublesome cares*, 煩惱 fan nao; *world*, 煩惱世界 fan nao shih chieh; *detention*, 留難 liu nan.

Vexed *or perplexed*, 懣 mên, 懊惱 ao nao, 憤懥 fên chih; *to be desperately* 氣生氣死 'chi shêng 'chi ssü.

Vial *or bottle*, 小玻璃罇 hsiao 'po li tsun, 玻璃缾 'po li 'ping.

Viands *or food*, 喫物 'chih wu, 用糧 yung liang, 食齋 shih chai; *common* 無佳品 wu chia 'pin; *dainty* 珍饈 chên hsiu.

Vibrate *or oscillate, to* 搖動 yao tung, 搖來搖去 yao lai yao 'chü, 擺動 pai tung.

Vibration, 搖動之事 yao tung chih shih.

Vicar, 代管者 tai kuan chê, 代權的 tai 'chüan ti, 代人管事的 tai jên kuan shih ti.

Vice *or iniquity*, 惡習 ê hsi, 惡端 ê tuan, 不好處 pu 'hao 'chu; *or nippers*, 扭鉗 niu 'chien, 老鼠鉄 lao shu chia, 老鼠砧 lao shu chên; *or a second or a subordinate*, 副 fu; *president or next to the president*, 侍郎 shih lang.

Vice-gerent *or deputy*, 代理政事 tai li chêng shih

Viceroy *or governor general*, 總督 tsung tu, 制台 chih 'tai, 藩王 fan wang.

Vice-versa *or the reverse*, 相左 hsiang tso, 相反 hsiang fan.

Vicinity *or neighbourhood*, 隔隣處 ko lin 'chu; *of or near*, 相近 hsiang chin, 毗連 pi lien.

Vicious *or mean man*, 小人 hsiao jên, 下作者 hsia tso chê; *age*, 濁世 cho shih.

Vicissitude *or change*, 更換之事 kêng 'huan chih shih, 改變之事 kai pien chih shih.

Victim *or animal for sacrifice*, 犧牲 hsi shêng, 犧牛 hsi niu, 餼羊 hsi yang, 祭物 chi wu.

Victims, 3 *kinds of sacrificial* 三牲 san hsing.

Victor *or conqueror*, 得勝者 tê shêng chê, 勝過之人 shêng kuo chih jên, 贏者 ying chê, 勝過敵者 shêng kuo ti chê.

Victor's *song or pean*, 凱歌 'kai ko.

Victories, *in one month* 3 一月三捷 i yüeh san chieh.

Victorious *or triumphant*, 得勝 tê shêng.

Victory *or triumph*, 大捷 ta chieh, 戰勝 chan shêng, 贏一陣 ying i 'chên; *gained. A great* 大獲全勝 ta 'huo 'chüan shêng; *and defeat*, 勝敗 shêng pai, 贏輸 ying shu, 勝輸 shêng shu; *to report a* 報捷 pao chieh.

Victuals *or provisions*, 菜飯 'tsai fan, 食物 shih wu, 伙食 'huo shih, 火食 'huo shih, 菜饌 'tsai chuan; *should stop the mouth*, 食不語 shih pu yü; *dry* 餱糧 'hou liang, 乾糧 kan liang; *without* 沒得飯食 mu tê fan shih.

Victualler *or provider of food*, 辦伙食 pan 'huo shih, 賣飯者 mai fan chê.

Victualler's *shop*, 飯店 fan tien, 客店 'ko tien, 高樓 kao lou; *to open a* 開食店 'kai shih tien, 開飯舖 'kai fan 'pu.

Vie with *or contend together, to* 相爭 hsiang chêng, 爭勝 chêng shêng, 欲勝 yü shêng.

View *or prospect, a* 景緻 ching chih; *on any account*, 光景 kuang ching; *in my* 在我說 tsai wo shuo; *according to this* 依此看來 i 'tzü 'kan lai, 這等看來 chê têng 'kan lai; *narrow and contracted* 量如針眼 liang ju chên yen.

View *or see, to* 看 'kan, 看一看 'kan i 'kan, 看起來 'kan 'chi lai, 視 shih, 見 chien, 看見 'kan chien; *carefully*, 細看 hsi 'kan; *lightly*, 輕視 'ching shih; *the prospect*, 看光景 'kan kuang ching, 看地面 'kan ti mien.

Vigil, *new year's watch or* 守歲 shou shui; *or a*

feast according to the Romanist, 先瞻禮之齋 hsien chan li chih chai.

Vigilant *or circumspect,* 謹慎 chin shêng, 留心的 liu hsin ti; *and careful,* 嚴密 yen mi.

Vigor *or energy,* 勇 yung, 力量 li liang, 精神 ching shên, 氣力 'chi li, 精氣 ching 'chi.

Vigorous *or robust,* 壯 chuang, 好精神 'hao ching shên, 壯健 chuang chien.

Vile *or base,* 卑賤的 pei chien ti, 下作 hsia tso, 醜 'chou, 惡 ê; *or mean,* 下賤 hsia chien; *man,* 鄙陋人 pi lou jên, 輕慢人 'ching man jên; *things,* 醜類 'chou lei.

Vilify *or defame, to* 毀謗 'hui 'pang, 誹謗 fei 'pang, 說短 shuo tuan, 經賴 wu lai.

Village *or hamlet, a* 村 'tsun, 村莊 'tsun chuang, 鄉村 hsiang 'tsun, 鄉庄 hsiang chuang, 閭 lü, 鄉閭 hsiang lü, 鄉里 hsiang li, 鄉社 hsiang shê; *small* 莊子 chuang tzŭ; *one's native* 本鄉 pên hsiang; *the eminence after death from which one sees his native* 望鄉臺 wang hsiang 'tai; *relatives,* 鄉親 hsiang 'chin; *head man,* 黨正 tang chêng.

Villager *or countryman,* 鄉下老 hsiang hsia lao, 村夫 'tsun fu, 庄家人 chuang chia jên, 莊家人 chuang chia jên, 莊農家 chuang nung chia, 鄉老 hsiang lao, 鄉人 hsiang jên.

Villain *or rascal,* 奸細 chien hsi, 光棍 kuang kun, 奸賊 chien tsei, 姦宄 chien chiu.

Villainous *or perfidious,* 黑心 'hei hsin, 奸狡 chien chiao, 兇惡之事 hsiung ê chih shih.

Villainy *or rascality,* 奸詐 chien cha, 惡詐之事 ê cha chih shih.

Vincible *or conquerable,* 可勝的 'ko shêng ti, 勝得過 shêng tê kuo, 勝得 shêng tê.

Vindicate *or avenge, to* 遭搔面皮 tsao ta mien 'pi, 報仇伸寃 pao 'chou shên yüan; *or defend.* 保護 pao 'hu, 護衛 'hu wei, 護守 'hu shou

Vindictive *or revengeful,* 好報仇 'hao pao 'chou; *heart,* 有報仇之心 yu pao 'chou chih hsin.

Vinea Rosea, 四時春 ssŭ shih 'chun.

Vines *or creepers,* 藤 'têng, 蔓 man; grape 葡萄樹 'pu 'te shu, 葡萄樹 'pu 'tao shu.

Vineyard *of grapes,* 葡萄園 'pu 'tao yüan.

Vinegar, 醋 'tsu; *steeped in* 浸醋中 'chin 'tsu chung.

Vintage, 割葡萄之事 ko 'pu 'tao chih shih.

Vintner *or dealer in wines,* 開酒館者 'kai chiu kuan chê, 開酒鋪者 'kai chiu 'pu chê.

Viol *or* **Violin,** 絃 hsien; *of* 4 *strings.* *Foreign* 洋四絃 yang ssŭ hsien, 四絃樂器 ssŭ hsien yo 'chi; 3 *stringed* 三絃 san hsien.

Violate *or transgress, to* 犯 fan; *the laws,* 犯法 fan fa; *or defile,* 汚辱 wu ju; *a sworn treaty,* 背盟 pei mêng; *a woman,* 汚壞女人 wu 'huai nü jên, 强姦 'chiang chien, 强奸 'chiang chien; *an oath,* 背誓 pei shih.

Violater *of prohibitions,* 有犯禁者 yu fan chin chê.

Violence *or force,* 强 'chiang, 猛烈 mêng lieh; *to take by* 强取 'chiang 'chü, 霸住 pa chu; *to enter by* 强進去 'chiang chin 'chü; *use* 發兇 fa hsiung; *to seek by* 强求 'chiang 'chiu.

Violent, 强 'chiang, 忍 jên, 敖 ao, 刁 tiao; *exceedingly impetuous or* 兇得利害 hsiung tê li 'hai; *wind,* 厲風 li fêng.

Violet, 瑞草花 jui 'tsao 'hua, 紫蘿蘭 tzŭ lo lan.

Viper *or adder,* 毒蛇 tu sha, 蝮蛇 fu sha, 飯匙頭 fan shih 'tou, 蝮 fu.

Virago *or vixen,* 蠻婦 man fu.

Virgin *or maiden,* 閨女 kuei nü, 童女 'tung nü, 未破之女 wei 'po chih nü, 處女 'chu nü; *to deflower a* 破身 'po shên.

Virility *or the viral energy,* 勢 shih, 男勢 nan shih, 元陽 yüan yang, 生勢 shêng shih, 元神 yüan shên.

Virtue *or goodness,* 德 tê, 善 shan; *is the law of heaven,* 德乃天理 tê nai 'tien li; *great* 盛德 shêng tê; *of medicines,* 藥之主治 yao chih chu chih; *is great and surpasses every other thing,* 德大無上 tê ta wu shang; *first and learning afterwards,* 先德後學 hsien tê 'hou hsiao; *path of* 善德之路 shan tê chih lu; *goodness of* 善良之德 shan liang chih tê; *and talents,* 德器才識 tê 'chi 'tsai shih; *to vow to return to* 誓願向善 shih yüan hsiang shan.

Virtues, the 5 constant 五常 wu 'chang.

Virtuous or worthy, 賢 hsien, 善良的 shan [illegible]

liang ti; *conduct,* 德行 tê hsing; *neighborhood is beautiful,* 里仁爲美 li jên wei mei; *thoughts or principles,* 道念 tao nien; *widow,* 節婦 chieh fu; *woman,* 賢婦 hsien fu; *family,* 良家 liang chia; *face but a wicked heart,* 面善心惡 mien shan hsin ê; *and vicious,* 善惡 shan ê.

rulent *or malignant poision,* 猛毒 mêng tu.

sable *or perceptible to the eye,* 可見得 'ko chien tê, 目可見的 mu 'ko chien ti, 看得見 'kan tê chien, 能看得 nêng 'kan tê, 有形質的 yu hsing chih ti, 可見得的 'ko chien tê ti; *distant and scarcely* 渺渺茫茫 miao miao mang mang; *anything* 明見的事 ming chien ti shih, 有形之物 yu hsing chih wu.

sage *or countenance,* 面容 mien jung, 容貌 jung mao, 形容 hsing mao.

saged, *thin* 清減 'ching chien.

scid *or sticky,* 有黏 yu nien, 稠膠 chou chiao

scera *or the bowels,* 臟腑 tsang fu, 五內 wu nei, 五臟六腑 wu tsang liu fu.

scount *or next below an earl,* 子爵 tzŭ chüeh.

sion *or dream,* 夢幻 mêng 'huan, 明見的像事 ming chien ti hsiang shih, 看見之事 'kan chien chih shih, 默啓之事 mo 'chi chih shih, 異像 i hsiang; *faculty of* 眼官 yen kuan; *indistinct* 目花 mu 'hua, 視物不明 shih wu pu ming.

sionary *or fantastic,* 古怪 ku kuai, 怪異 kuai i; *tales,* 怪誕 kuai tan, 詭言 kuei yen; *affair,* 夢寐之事 mêng mei chih shih.

sit *or call on one, to* 拜見 pai chien, 問候 wên 'hou, 探見 'tan chien, 拜望拜望 pai wang pai wang, 望候望候 wang 'hou wang 'hou; *a guest,* 拜客 pai 'kê; *in return,* 回拜 'hui pai; *the prince,* 朝君 chao chün; *a superior,* 謁見 yeh chien; *friends,* 探朋友 tan 'pêng yu; *one another,* 相拜 hsiang pai.

sit, *miss a* 失接 shih chieh; *of condolence,* 弔望 tiao wang; *I went to pay him a* 我瞧見他去 wo 'chiao chien 'ta 'chü, 我瞧他去 wo 'chiao 'ta 'chü; *of ceremony,* 拜望 pai wang; *farewell* 送行 sung hsing.

Visitation *or inspection,* 巡察 hsün 'cha.

Visiting, 拜會 pai 'hui; *card,* 名帖 ming 'tieh, 拜帖 pai 'tieh, 片紙 'pien chih.

Visitor *or guest,* 人客 jên 'ko, 旅客 lü 'ko, 賓 pin, 客賓 'ko pin, 賓客 pin 'ko; *receive a* 接客 chieh 'ko, 迎客 ying 'ko; *send out to receive a* 使出接賓 shih 'chu chieh pin; *wait for a* 候接 'hou chieh; *dismiss a* 送客 sung 'ko; *has gone,* 客去了 'ko 'chü liao.

Vital *principal,* 有活動的 yu 'huo tung ti, 生活的 shêng 'huo ti, 有血氣的 yu hsüeh 'chi ti, 精神 ching shên.

Vitals, 命門 ming mên; *disease has attacked the* 病入命門 ping ju ming mên.

Vitiating *doctrines,* 病世之學 ping shih chih hsiao.

Vitreol, *blue* 膽礬 tan fan.

Vitreous *or like glass,* 玻璃的 'po li ti, 澄光者 'tou kuang chê; *humour,* 眼睛內水 yen ching nei shui; *ware,* 料貨 liao 'huo.

Vitrified *or glass ware,* 料器 liao 'chi.

Vitruvian *scroll,* 拖手卍字 'to shou wan tzŭ.

Vituperate *or chide, to* 責罵 tsê ma, 詈罵 li ma; *people,* 言人是非 yen jên shih fei.

Vivacious *or sprightly,* 伶俐 ling li, 活動 'huo tung, 精爽 ching shuang.

Vivacity *or animation,* 活氣 'huo 'chi, 精爽之氣 ching shuang chih 'chi, 快巧之事 'kuai 'chiao chih shih, 神氣 shên 'chi; *of countenance,* 顧盼神飛 ku 'pan shên fei.

Vivid *or lively,* 快活 'kuai 'huo, 活潑 'huo po.

Vivify *or animate, to* 使活 shih 'hua.

Viviparous, 生產 shêng 'chan, 胎生 'tai shêng.

Vixen *or ill tempered woman,* 惡女 ê nü.

Viz. *that is to say,* 即 chi, 即是 chi shih.

Vocabulary, 字彙 tzŭ 'hui, 小字彙 hsiao tzŭ 'hui.

Vocal *or made by the mouth,* 口聲的 'kou shêng ti, 可言者 'ko yen chê; *music,* 人唱之樂音 jên 'chang chih yo yin.

Vocalize *or utter sounds, to* 使出音 shih 'chu yin.

Vocation *or business,* 事業 shih yeh.

Vociferate *or call out loudly, to* 嚣 ao, 喊 'han, 揚聲 yang shêng, 叫喊 chiao 'han; *loudly,* 大聲高叫 ta shêng kao chiao.

Vociferation, 大聲高叫 ta shêng kao chiao.
Vogue *or fashion, not in* 不時興 pu shih hsing.
Voice *or sound,* 聲 shêng, 聲音 shêngyin, 人之口氣 jên chih 'kou 'chi; *loss of* 失音 shih yin. 聲氣 shêng 'chi; *loud* 大聲嚷鬧 ta shêng jang nao; *heard in heaven,* 聲聞於天 shêng wên yü 'tien; *a good* 好口針 'hao 'kou 'chien. *to recite in a loud and clear* 高聲朗誦 kao shêng lang sung; *gentle* 細聲 hsi shêng; *low* 重聽之聲 chung 'ting chih shêng; *sonorous* 明響之聲 ming hsiang chih shêng.
Void *excrement, to* 出糞 'chu fên, 出恭 'chu kung.
Void *or empty,* 虛空 hsü 'kung; *null and* 無用 wu yung; *an intention made* 枉費心事 wang fei hsin shih; *to make* 空出來 'kung 'chu lai.
Volatile *or airy,* 輕薄 'ching po.
Volatilize *or evaporate metals, to* 升鍊 shêng lien
Volcano *or burning mountain,* 火山 'huo shan.
Volition *or will,* 心意 hsin i, 主意 chu i.
Volley *or burst of laughter, a* 大笑 ta hsiao; *of musketry,* 多銃一發 to 'chung i fa.
Volubility *of speech,* 好嘴 'hao tsui, 快語 'kuai yü
Voluble *or fluent of tongue,* 油嘴 yu tsui.
Volume, 本 pên, 部 pu; *one* 一本書 i pên shu
Voluminous *book,* 多本之書 to pên chih shu, 書多本 shu to pên, 書多卷 shu to chüan.
Voluntarily, 情願 'ching yüan, 甘心 kan hsin
Voluntary *or without force,* 無勉强 wu mien 'chiang, 甘心的 kan hsin ti, 自然 tzü jan, 自由 tzü yu, 情願做 'ching yüan tso, 出於自意 'chu yü tzü i.
Volunteer, *a* 召募兵 chao mu ping, 義兵 i ping. 民壯 min chuang.
Voluptuary *or sensualist,* 貪花浪子 'tan 'hua lang tzü, 貪酒色之徒 'tan chiu sê chih 'tu.
Voluptuousness *or luxury,* 世俗之富貴 shih su chi fu kuei, 邪樂 hsieh lo, 耽樂 tan lo.
Vomer, *the* 犂頭骨 li 'tou ku.
Vomit *or retch, to* 吐 'tu, 嘔 ou, 嘔吐 ou 'tu; *as soon as the food enters,* 食入即吐 shih ju chi 'tu; *a tendency to* 發嘔心 fa ou hsin; *unable to* 吐不出來 'tu pu 'chu lai.
Vomiting *and purging,* 上吐下瀉 shang 'tu hsia hsieh, 霍亂吐瀉 'ho luan 'tu hsieh; *medicines which produce* 涌吐之劑 yung 'tu chih chi, 發嘔之藥 fa ou chih yao.
Voracious *or gluttonous,* 貪食 'tan shih, 大食的 ta shih ti, 好喫的 'hao 'chih ti.
Voracity, 貪饕之事 'tan 'tao chih shih.
Vortex *of whirlpool,* 漩水心 hsüan shui hsin.
Votaries *of passion are all drunk,* 嗜慾者皆醉 shih yü chê chieh tsui.
Votary *or follower,* 服事之人 fu shih chih jên.
Vote *or suffrage, a* 舉 chü. 舉薦人之言 chü chien jên chih yen, 保舉之言 pao chü chih yen, 保舉帖 pao chü 'tieh.
Vote *for him, to* 選舉他 hsüan chü 'ta.
Vouch *or testify,* 証 chêng, 證 chêng, 明言 ming yen.
Voucher *or evidence,* 憑據 'ping chü.
Vouchsafe *or grant, to* 賜 'tzü, 予 yü, 准許 chun hsü; *graciously permit or* 恩准 ên chun.
Vow, *to* 許願 hsü yüan, 盟誓 mêng shih, 誓願 shih yüan, 矢願 shih yüan, 許下個願 hsü hsia ko yüan, 發願 fa yüan, 發愿 fa yüan, 願許願 fa hsü yüan.
Vow, *to pay or perform a* 還願 'huan yüan.
Vowed *or sworn to perform* 10 *virtues,* 誓行十善 shih hsing shih shan.
Voyage *or travel by water, to* 行船 hsing 'chuan, 駛船 shih 'chuan, 用船 yung 'chuan.
Voyage *or trip by water, a* 水路 shui lu, 水程 shui 'chêng, 一水 yi shui; *last* 前水 'chien shui; *next* 第二水 ti êrh shui.
Vulgar *or common,* 俗 su, 粗鄙 'tsu pi. 鄙俚 pi li. 俚俗 li su; *speeches,* 陋俚之詞 pi li chih ssü; *talk,* 俚鄙的語 li pi ti yü. 非禮的話 fei li ti 'hua; *or coarse talk.* 粗話 'tsu 'hua; *people,* 市井之人 shih ching chih jên, 俗人 su jên, 粗鄙的人 'tsu pi ti jên, 粗魯之人 'tsu lu chih jên; *it is not good, if* 俗了又不好 su liao yu pu 'hao; *although it is rather* 雖然俗些 sui jang su hsieh; *character,* 鄙俚之字 pi li chih tzü; *the phraseology is low and* 其詞鄙陋 'chi 'tzü pi lou; *dialect,* 俗話 su 'hua, 土談 'tu 'tan; *minded,* 鄙陋的心 pi lou ti hsin

the 下流人 hsia liu jên; *eye,* 俗眼 su yen.

Vulnerable *or liable to injury,* 可傷得 'ko shang tê, 傷得着 shang tê chao.

Vulture, 鷲 shan, 黃鷹 'huang ying, 鴨虎 ya 'hu.

W

Wadded *gown without waist band,* 綿襖 mien ao; *trowsers,* 綿褲子 mien 'ku tzŭ; *clothes in general,* 綿衣裳 mien i shang.

Wadding *or wads for cannon,* 砲塞子 'pao sai tzŭ.

Waddle *or toddle, to* 搖動 yao tung, 偏行 'pien hsing.

Waddle *of a duck,* 鴨母蹄 ya mu 'ti, 鴨踐 ya shih.

Wade *or pass through, to* 涉 shê, 濟川 chi 'chuan; *through the water,* 涉水 shê shui; *through anything,* 履涉之 li shê chih.

Wafer, 小餅 hsiao ping, 火漆片 'huo 'chi 'pien.

Waft *or fly, to* 飄飛 'piao fei.

Wag *or humorist, a* 好趣人 'hao 'chü jên, 有趣之人 yu 'chü chih jên.

Wag *the tail or move the tail to and fro,* 搖尾 yao wei, 擺尾 pai wei; *the tongue,* 掉舌 tiao shê.

Wage *or carry on war, to* 動干戈 tung kan ko, 出兵 'chu ping, 搦戰 ni chan.

Wager *or pledge, to* 賭錢 tu 'chien, 賭賽錢 tu sai 'chien, 輸贏錢 shu ying 'chien.

Wages, 工銀 kung yin, 工錢 kung 'chien, 手工錢 shou kung 'chien; *for daily work,* 日工錢 jih kung 'chien; *a man's* 人工 jên kung.

Waggish *or sportive,* 喜玩耍 hsi wan shua.

Waggle, *to* 搖來搖去 yao lai yao 'chü.

Wagon *or cart,* 大車 ta 'chê; *for mules,* 騾車 lo 'chê; *covered sedan or* 轎車 chiao 'chê.

Wagoner *or teamster, a* 使車者 shih 'chê chê, 御車者 yü 'chê chê, 趕車的 kan 'chê ti.

Wag-tail, 鶺鴒 chi ling, 連錢 lien 'chien.

Wail *or lament, to* 哀哭 ai 'ku, 痛哭 'tung 'ku, 啼哭 'ti 'ku, 號哭 'hao 'ku.

Wain *or wagon, a* 車 'chê; *for a horse,* 馬車 ma 'chê; *or wheel barrow,* 手車 shou 'chê.

Waist, *the* 腰 yao; *slender* 腰細 yao hsi; *band,* 腰帶 yao tai; *coat,* 背心 pei hsin, 砍肩 'kan chien, 砍肩兒 'kan chien êrh.

Wait *for or await,* 候 'hou, 伺候 ssŭ 'hou, 等候 têng 'hou, 聽候 'ting 'hou; *a little,* 停一會兒 'ting i 'hui êrh, 等一等 têng i têng; *unable to* 候不來 'hou pu lai, 等不及 têng pu chi; *could not* 等不着 têng pu chao, 等不得 têng pu tê; *for in secret in order to injure,* 暗地謀害 an ti mou 'hai; *half a day,* 等了半天 têng liao pan 'tien; *upon,* 服事 fu shih, 侍 shih, 伏侍 fu shih; *till there be,* 候有 'hou yu.

Waiters *or servants,* 走堂 tsou 'tang. 使喚之人 shih 'huan chih jên; *in inns,* 酒保 chiu pao.

Waiting *or stopping,* 等着 têng chao; *women,* 女侍 nü shih; *boy,* 小廝 hsiao ssŭ; *men,* 服侍之人 fu shih chih jên, 當差之人 tang 'chai chih jên; *to be made impatient by* 等急 têng chi; *an opportunity for something,* 守機會 shou chi 'hui.

Waive *or yield, to* 讓 jang, 讓位 jang wei; *a topic,* 推開不講 'tui 'kai pu chiang.

Wake *at a funeral,* 鬧喪 nao sang; *of a vessel,* 水中行舟道 shui chung hsing chou tao.

Wake *or waken, to* 醒 hsing, 打醒 ta hsing, 叫醒 chiao hsing; *up,* 醒起 hsing 'chi, 叫人醒 chiao jên hsing.

Wakeful *or not sleepy,* 不打睡 pu ta shui, 不寢 pu 'chin, 睡不着 shui pu chao.

Wakened, *not yet* 醒不了 hsing pu liao.

Waking *and sleeping,* 寤寢 wu 'chin.

Wales *or ridges in the flesh from beating,* 杖痕腫起 chang 'hên chung 'chi.

Walk *or go, to* 行 hsing, 走 tsou, 步行 pu hsing, 行路 hsing lu; *straight,* 直走 chih tsou; *I am unable to* 我走不得 wo tsou pu tê, 我不能走 wo pu nêng tsou, 我走不動 wo tsou pu tung; *straight on,* 一直走 i chih tsou; *shoulder to shoulder,* 並肩兩行 ping chien êrh hsing; *together,* 一塊兒走 i 'kuai êrh tsou; *past,* 走過 tsou kuo; *to and fro,* 徘徊 'pai 'hui, 循徊 hsün 'hui; *in water,* 涉 shê; *a mile,* 走一里地 tsou i li ti; *not able to* 走不動 tsou pu tung, 走不開 tsou pu 'kai, 走不着 tsou pu chao; *hand in hand,* 携手行 hsi shou hsing; *slowly,* 慢慢走 man man tsou; *fast,* 走路快 tsou lu 'kuai, 快快走 'kuai

'kuai tsou; *in,* 延入 yen ju; *after one,* 跟隨 kên sui; *up and down,* 走上走下 tsou shang tsou hsia; *back and forth,* 往來走動 wang lai tsou tung, 走來走去 tsou lai tsou 'chü, 行來行去 hsing lai hsing 'chü.

Walk, *let us have a* 請去遊 'ching 'chü 'kuang; *to take a* 走一回 tsou i 'hui.

Walked out, 跑了出去 'pao liao 'chu 'chü.

Walking *or proceeding,* 走着 tsou chao; *in the street,* 街上走着 chieh shang tsou chao; *on one's heels,* 足跟而行 tsu kên êrh hsing; *and jumping,* 跳行貌 'tiao hsing mao; *stick,* 鞭竿 pien kan, 竹竿 chu kan.

Wall *or division,* 一座牆 i tso 'chiang; *a low* 垣 yüan; *hill shaped* 山墻 shan 'chiang: *an enclosing* 圍墻 wei 'chiang; *city* 城墻 'chêng 'chiang; *to wish to build a* 要砌墻 yao 'chi 'chiang; *the great Chinese* 萬里長城 wan li 'chang 'chêng; *to pass over a* 越牆 yüeh 'chiang; *a partition or* 隔壁 ko pi, 間壁 chien pi; *of a house,* 屋壁 wu pi.

Wall-ferns, 鳳尾草 fêng wei 'tsao, 百頭 pai 'tou, 貫衆 kuan chung.

Wallet *or purse,* 荷包 'ho pao.

Wallow *or flounder, to* 捆轉 'kun chuan, 旋轉 hsüan chuan, 翻轉 fan chuan; *in the mud,* 運塗泥漿 yün 'tu ni chiang.

Wallwort, 地黃 ti 'huang, 蘇籍 so ti.

Walnut, 核桃 'ho 'tao, 胡桃 'hu 'tao.

Wan *or pallid,* 黃 'huang, 焦白色 chiao pai sê, 顏色發黃 yen sê fa 'huang.

Wand *or staff, a* 柺子 kuai tzŭ, 杖子 chang tzŭ.

Wander *about or roam, to* 遊 yu, 流離 liu li; *far,* 遨遊 ao yu, 遠遊 yüan yu; *about at leisure,* 逸遊 i yu; *out of the way,* 迷路 mi lu, 蕩失路 tang shih lu; *without a home,* 飄蕩蕩 'piao tang tang.

Wanderer *or rambler, a* 遊民 yu min.

Wandering *or roving tribes,* 行國之族 hsing kuo chih tsu; *free-booters,* 流賊 liu tsei; *thoughts,* 散思 san ssŭ.

Wane *or decline, to* 虧 'kuei, 月缺 yüeh 'chüeh.

Waning moon, 晦月 'hui yüeh, 下弦 hsia hsien.

Want *or desire, to* 要 yao; *or lack,* 缺乏 'chü *perseverance in well-doing,* 爲善不終 shan pu chung; *what do you* 你尋甚 hsün shên ma, 願意什麼 yüan i shih

Wanton *or dissolute,* 邪淫的 hsieh yin ti, hsieh yin, 好色的 'hao sê ti, 放蕩 tang; *love,* 邪愛 hsieh ai, 好色 'ha *words delude the ear,* 淫聲誤耳 yin 'chan êrh; *extermination,* 蕩滅生靈 mieh shêng ling; *looks,* 遊塵見 yu 'chên

Wants *or lacks, it* 缺 'chüeh, 少 shao, 缺少 'c shao; *the 3rd vol,* 缺乏第三本 'chü ti san pên; *a little,* 缺一點 'chüeh i ti

Wants *or necessities of the mouth and belly,* 之需 'kou fu chih hsü.

War *or fight, to* 交戰 chiao chan, 打仗 ta c 動干戈 tung kan kê, 交兵 chiao

War, *business of* 戰事 chan shih; *articles of* chün fa; *fortunes of* 輸贏不一 shu yi i; *between two nations,* 兩國交戰 lian chiao chan, 二國交兵 êrh kuo chiao *naval* 水戰 shui chan, 海戰 'hai ch *nations,* 國戰 kuo chan, 國打仗 k chang; *of words,* 舌戰 shê chan; *a tradesmen. The patron or god of* 關 kuan ti yeh, 關夫子 kuan fu tzŭ; *the pri two assistants of the god of* 關平 kuan 周倉 chou 'tsang; *tax,* 厘金 li chin.

Warble, *to* 唱和調音 'chang 'huo tiao yin

Warbler, *a* 藍相思 lan hsiang ssŭ; *or singe* 唱的 'hui 'chang ti.

Warbling, 鳥鳴喈喈 niao ming chieh chi

Ward *or street division,* 保 pao, 圖 'tu, 部落 街坊 chieh fang; *under age,* 徒弟 'tu

Ward *or fend off, to* 堵禦 tu yü; *off calamities* 'han 'huan; *foreign ships,* 堵夷船 tu i 'c

Warden *or keeper,* 嚴守的 yen shou ti, 顧 ku chin ti.

Warder *or night watchman,* 打更的 ta kê 巡夜的 hsün yeh ti, 查夜的 'cha y 巡邏的 hsün lo ti.

Wardrobe *or closet for clothing,* 衣服櫃 i fu 衣櫃 i kuei, 衣廚 i 'chu, 廚櫃 'chu

Ware, *crockery or China* 磁器 'tzŭ 'chi; *leather* 皮器 'pi 'chi; *chatoyant* 螺蚓器 lo tien 'chi; *foreign porcelain* 洋瓷器 yang 'tzŭ 'chi.

Wares, 貨物 'huo wu, 貨財 'huo 'tsai; *miscellaneous,* 雜貨 tsa 'huo; *to deal in small* 做小生理 tso hsiao shêng li; *to set out or arrange* 陳貨物 'chên 'huo wu, 排貨 'pai 'hou.

Warehouse *or godown,* 棧房 chan fang, 貨倉 'huo 'tsang, 茶棧 'cha chan; *keeper,* 看棧者 'kan chan chê.

Warlike *or martial,* 武 wu, 好武 'hao wu, 愛戰 ai chan, 武夫 wu fu; *implements,* 干戈 kan kê.

Warm, 暖 nuan, 暖和 nuan 'huo, 温和 wên 'huo, 煖 nuan, 熱 jê; *but not hot,* 温不熱 wên pu jê, 煴不熱 wên pu jê, 暖煦煦 nuan hsü hsü; *very* 暖活熱 nuan 'huo sha; *very or really* 實在熱 shih tsai jê; *hearted,* 熱心 jê hsin, 傾心 'ching hsin; *hearted man,* 熱心的人 jê hsin ti jên; *water for washing the face,* 熱水洗臉 ao shui hsi lien; *breeze,* 煖風 nuan fêng; *weather,* 熱天 jê 'tien.

Warm *or heat, to* 温一温 wên i wên; *the hands,* 燙手 'tang shou, 炙手 chih shou; *in the sun,* 以日煖之 i jih nuan chih.

Warmed *and filled,* 温飽 wên pao, 飽煖 pao nuan.

Warming *pan,* 湯婆 'tang 'po, 湯壺 'tang 'hu, 手爐 shou lu, 煖鍋 nuan kuo.

Warn *or exhort, to* 勸 'chüan, 勸諫 'chüan chien, 儆 ching, 戒 chieh, 警戒 ching chieh.

Warned, *be* 戒之戒之 chieh chih chieh chih.

Warning *or admonition,* 警戒 ching chieh; *by me. Take* 以予爲鑑 i yü wei chien, 以我爲戒 i wo wei chieh.

Warp *of cloth,* 經 ching, 布經 pu ching, 經線 ching hsien; *and woof,* 經緯 ching wei.

Warp *a ship, to* 牽錨 'chien mao; *wood by means of a fire,* 以火屈木 i 'huo 'chü mu.

Warped, 彎 luan; *a board* 板曲了 pan 'chü liao.

Warping, 耕紗 kêng sha.

Warrant *or commission, a* 票 'piao, 牌票 'pai 'piao; *a police* 差票 'chai 'piao; *to arrest a man,* 有票拿人 yu 'piao na jên; *to issue a* 發籤 fa 'chien, 出票 'chu 'piao, 出標 'chu 'piao.

Warrant *or insure, to* 管保 kuan pao, 包保 pao pao, 保領 pao ling; *goods,* 包保貨 pao pao 'huo, 保貨 pao 'huo.

Warranted *or insured,* 保過的 pao kuo ti.

Warren *or enclosure,* 苑囿 yüan yu; *for beasts,* 養獸圈 yang shou yüan; *rabbit's* 兎窟 'tu 'ku.

Warrior *or champion,* 世雄 shih hsiung, 會打戰的 'hui ta chan ti, 善戰者 shan chan chê; *a great* 大將軍 ta chiang chün.

Wart, 瘊子 'hou tzŭ, 飯蝨瘡 fan jui 'chuang, 飯蝨 fan jui; *or corn,* 鷄眼 chi yen.

Was *hired,* 受僱 shou ku.

Wash *or cleanse,* 洗 hsi, 盥 kuan, 洗洗 hsi hsi; *the face,* 洗臉 hsi lien, 洗洗臉 hsi hsi lien; *unable to* 洗不動 hsi pu tung, 洗不得 hsi pu tê; *not cleanly,* 洗不淨 hsi pu ching, 洗不掉 hsi pu tiao, 洗不下去 hsi pu hsia 'chü; *the hands,* 盥手 kuan shou; *sand,* 淘沙 'tao sha; *copper with gold,* 銅上鍍金 'tung shang tu chin; *with silver or gold. Unable to* 鍍不的 tu pu ti; *away entirely former crimes,* 盡洗前愆 chin hsi 'chien 'chien.

Washbason, 洗面盤 hsi mien 'pan, 洗臉盆 hsi lien 'pên. *One* 一個臉盆 i ko lien 'pên.

Washstand, 面盤架 mien 'pan chia; *I wish to buy a* 臉盆架要買 lien 'pên chia yao mai.

Washed, *gold coated or* 鍍金 tu chin; *they must be* 得洗 tei hsi; *already,* 刷洗了 shua hsi liao; *his hands and feet,* 盥手濯足 kuan shou cho tsu.

Washerman *or washerwoman,* 洗衣人 hsi i jên, 洗衣服人 hsi i fu jên, 洗衣裝的人 hsi i shang ti jên, 洗衣服者 hsi i fu chê.

Wasp, 黃蜂 'huang fêng; *nest,* 黃蜂房 'huang fêng fang; *the solitary* 蠨蛸 i wêng; *slender waisted* 細腰蜂 hsi yao fêng.

Waste *or squander, to* 費 fei, 浪費 lang fei, 化銷 'hua hsiao, 使費 shih fei, 浮費 fou fei, 虛費 hsü fei; *time,* 虛度光陰 hsü tu kuang yin, 徒費時日 'tu fei shih jih, 躭擱工夫 tan ko kung fu; *words in controversy,* 費口費舌 'ho 'kou fei shê; *time. Do not idle away or* 勿虛度光陰 wu hsü tu kuang yin;

one's wit, 枉費心機 wang fei hsin cha, 枉費心思 wang fei hsin ssŭ; *money,* 花錢 'hua 'chien; *property or things,* 遭搭物 tsao ta wu, 遭搭東西 tsao ta tung hsi, 不敬惜物 pu ching hsi wu.

Waste *or wilderness, a* 荒 'huang, 野地 yeh ti, 郊 chiao; *ground,* 荒地 'huang ti, 閒曠之地 hsien 'kuang chih ti; *paper,* 廢紙 fei chih.

Wasteful, 奢侈 'chê 'chih, 狠費 lang fei.

Watch, 表 piao, 時辰表 shih 'chên piao, 時辰錶 shih 'chên piao; *cases,* 表殼 piao 'chio; *springs,* 法條 fa 'tiao; *springs. Small* 小法條 hsiao fa 'tiao; *crystal,* 表蓋 piao kai; *chains,* 鋼鍊 kang lien; *box,* 守夜舍 shou yeh shê; *dog,* 守犬 shou 'chüan; *look at your* 看你的表 'kan ni ti piao; *gold* 金表 chin piao; *set with pearls,* 珠邊時辰錶 chu pien shih 'chên piao; *wind a* 上鍊 shang lien; *1st, from 7 to 9 P. M.* 定更 ting kêng; *2nd, from 9 to 11 P. M.* 二更 êrh kêng; *3rd, from 11 to 1 A. M.* 三更 san kêng; *4th, from 1 to 3 A. M.* 四更 ssŭ kêng; *5th, from 3 to 5 or 6 o'clock A. M.* 五更 wu kêng.

Watch *or guard, to* 看守 'kan shou, 把守 pa shou, 看 'kan; *at night,* 看更 'kan kêng, 守更 shou kêng; *the house,* 看家 'kan chia; *and pry into,* 窺視 'kuei shih, 探視 'tan shih.

Watches, *night* 夜更 yeh kêng; *five* 五更 wu kêng.

Watch-maker, 表匠 piao chiang, 修鐘錶師傅 hsiu chung piao shih fu, 時辰表匠 shih 'chên piao chiang.

Watch-tower, 更樓 kêng lou, 望臺 wang 'tai, 望樓 wang lou, 瞧樓 'chiao lou, 閘門樓 cha mên lou, 守舍 shou shê.

Watch-word *or countersign,* 呼庚癸 'hu kêng 'kuei, 暗號 an 'hao.

Watchful *or vigilant,* 醒悟的 hsing wu ti, 眼利 yen li, 覺悟的 chiao wu ti.

Watchfulness *or vigilance,* 謹慎 chin shên.

Watching *with some one the whole night,* 坐夜達旦 *tso yeh ta tan.*

Watchman *or sentinel,* 更夫 kêng fu, 看更 'kan kêng, 守更 shou kêng, 更練 kêng lien.

Water, 水 shui; *bring some* 拏水來 na shui lai; *to carry* 挑水 'tiao shui; *for washing,* 洗臉水 hsi lien shui; *brackish* 鹹水 chien shui; *shallow* 水淺 shui 'chien; *deep* 水深 shui shên, 水漲過 shui chang kuo; *low tide or* 潮落時 'chao lo shih, 水乾 shui kan, 漫水 man shui; *little* 一點水 i tien shui; *wine, vegetables and rice,* 水酒蔬飯 shui chiu su fan; *high* 大水 ta shui; *and fire,* 水火 shui 'huo; *bearer,* 水夫 shui fu; *bucket or pail,* 水斗 shui tou, 水桶 shui 'tung; *engine,* 水車 shui 'chê; *fall,* 瀑布水 pao pu shui; *running* 活水 'huo shui; *stagnant* 死水 ssŭ shui; *he has gone by* 是由旱路走 shih yu 'han lu tsou; *fowls,* 水禽 shui 'chin; *snake,* 水蛇 shui shê; *spout,* 龍上水 lung shang shui; *caltrops,* 菱角 ling chio, 芰菱 chi ling; *cresses,* 水芹 shui 'chin, 水芹菜 shui 'chin 'tsai; *chestnuts,* 孛蹄 'po 'chi, 馬蹄 ma 'ti, 水栗 shui li; *mill,* 水磨 shui mo; *course,* 水溝 shui kou, 溝渠 kou chü; *greens,* 甕菜 wêng 'tsai, 蕹菜 yung 'tsai; *gate,* 水閘 shui cha; *rat,* 渠鼠 chü shu.

Water *or irrigate, to* 澆水 chiao shui, 灌 kuan, 淋 lin; *not thoroughly,* 澆不透 chiao pu 'tou; *not fully or entirely,* 澆不滿 chiao pu man, 灌不滿 kuan pu man; *unable to* 灌不上 kuan pu shang; *flowers,* 澆澆花 chiao chiao 'hua.

Water-colors, 顏色 yên sê, 水紙 shui pi; *box for* 顏色箱 yen shê hsiang.

Water lily, 蓮花 lien 'hua, 荷蓮 'ho lien, 荷華 'ho 'hua; *yellow* 金蓮花 chin lien 'hua.

Water melon, 西瓜 hsi kua; *it is alone said of the* 單說西瓜 tan shuo hsi kua.

Water-pot, 澆菜桶 chiao 'tsai 'tung.

Water-wheel, 山車 shan 'chê, 水車 shui 'chê; *Egyptian* 過天車 kuo 'tien 'chê.

Watered gauze, 香雲紗 hsiang yün sha.

Watery *or aqueous,* 淡 tan, 有水的 yu shui ti, 生水 shêng shui, 帶些水樣 tai hsieh shui yang.

Wattle, 竹籬 chu li, 籬籬 fan li, 格子 ko tzŭ.

Wattles *of a cock &c.,* 下冠 hsia kuan.

Waves *or billows,* 浪 lang, 波 po, 波浪 po lang.

of the ocean, 海浪 'hai lang.

Wave *or brandish the hand, to* 搖手 yao shou, 擺手 pai shou; *a flag*, 搖旗 yao 'chi.

Waver *or vacillate, to* 翻復不定 fan fu pu ting

Wavering *or reeling*, 思疑不定 ssŭ i pu ting.

Waving *or wavy*, 浪紋 lang wên, 水波紋 shui po wên; *in the wind*, 飄颻 'piao yao.

Wax 蠟 la; *white* 蟲白蠟 'chung pai la, 白蠟 pai la; *Japan* 日本蠟 jih pên la; *ear* 耳蠟 êrh la; *candles*, 蠟燭 la chu; *tree* 樹蠟 shu la; *sealing* 火漆 'huo 'chi.

Wax *or grow warm, to* 熱起來 jê 'chi lai.

Way *or road*, 路 lu, 道 tao, 途 'tu, 條路 'tiao lu, 道路 tao lu; *do it this* 這樣做 chê yang tso; *or method*, 方法 fang fa; *on the* 路上 lu shang; *do not go into death's* 死路莫行 ssŭ lu mo hsing; *I am going this* 打這裡走 ta chê li tsou; *this is a good* 這樣好 chê yang 'hao; *of providence*, 天步 'tien pu; *out of the* 路之外 lu chih wai, 不由於此 pu yu yü 'tzŭ; *show the* 引道 yin tao; *stand in the* 阻路 chu lu; *each in this own* 各門各戶 kê mên kê 'hu; *to leave the right* 離開正路 li 'kai chêng lu; *get out of the* 走開 tsou 'kai, 躥開 tsan 'kai.

Ways, *three cross* 三叉路口 san 'cha lu 'kou.

Waylay, *to* 截路 chieh lu, 埋伏 mai fu.

Wayward *or froward*, 心性不定 hsin hsing pu ting, 忤逆 wu ni, 悖逆 pei ni.

We, 我們 wo mên, 偺們 tsan mên, 喒們 tsa mên, 我等 wo têng, 吾輩 wo pei, 俺們 an mên; *are on opposites sides*, 你東我西 ni tung wo hsi; *(ourselves) i. e. Emperor*, 朕 chên; *two*, 偺們倆 tsan mên lia; *two men*, 我們兩個人 wo mên liang ko jên, 我們倆人 wo mên lia jên.

Weak *or infirm*, 弱 jo, 無力的 wu li ti, 軟弱 juan jo, 薄 'po, 淡 tan; *tea*, 淡茶 tan 'cha, *this tea is too* 這茶忒淡了 chê 'cha 'tê tan liao; *and strong, (as tea &c.)* 淡濃 tan nung; *and delicate in body*, 身軟體弱 shên juan 'ti jo.

Weakened, *slowly* 漸漸力怯 'chien 'chien li 'chieh.

Weakens one, *it* 損精神 sun ching shên.

Weaker, *which is the stronger and which the* 誰強誰弱 shui 'chiang shui jo.

Weakly *or sickly*, 軟弱 juan jo; *or feeble in feet and arms*, 手脚酸軟 shou chiao suan juan.

Weakness *of mind*, 志氣弱 chih 'chi jo; *from venereal excess*, 內傷陰虛 nei shang yin hsŭ.

Weal *or woe*, 禍福 'huo fu.

Wealth *or riches*, 財 'tsai, 錢財 'chien 'tsai, 財帛 'tsai po, 貲 huo; *not to be acquired unfairly*, 財毋苟得 'tsai wu kou tê; *and abundance*, 資財有餘 tzŭ 'tsai yu yü; *to acquire* 發財 fa 'tsai; *man of* 財主 'tsai chu.

Wealthy *or rich, the* 財主 'tsai chu, 富貴 fu kuei.

Wean, *to* 斷乳 tuan ju, 斷奶 tuan nai.

Weapons *or implements*, 兵器 ping 'chi, 兵仗 ping chang, 軍器 chün 'chi, 器械 'chi hsieh; *sharp* 利器 li 'chi; *long* 長兵 'chang ping.

Wear *or put on clothing, to* 穿衣 'chuan i, 穿著 'chuan cho; *do not* 穿不得 'chuan pu tê, 戴不的 tai pu ti; *unable to* 穿不住 'chuan pu chu, 穿不上 'chuan pu shang, 穿不起 'chuan pu 'chi; *unaccustomed to* 穿不慣 'chuan pu kuan; *it is not suitable to* 穿不合式 'chuan pu 'ho shih; 戴不合式 tai pu 'ho shih; *a button of rank*, 頂戴 ting tai; *a cap*, 戴帽 tai mao; *out one's patience*, 斷難忍耐 tuan nan jên nai; *a ship*, 下浪船 hsia lang 'chuan; *white caps*, 戴白帽 tai pai mao; *a cap on one's head*, 首上戴帽 shou shang tai mao; *out*, 用壞 yung 'huai.

Wearied *or fatigued*, 疲 'pi, 打疲了 ta 'pi liao, 困倦 'kun chüan; *you are* 你乏了 ni fa liao.

Weary *or tired*, 疲倦 'pi chüan, 疲倦 chiu chüan.

Weasel, 鼬鼠 yu shu, 獴貲 mêng kuei.

Weather, *the sky or* 天氣 'tien 'chi, 時氣 shih 'chi, 天色 'tien sê; *good* 好天 'hao 'tien; *is good*, 天氣好 'tien 'chi 'hao; *is cold*, 天氣嚴寒 'tien 'chi yen 'han, 天氣冷 'tien 'chi lêng; *hot* 天時熱 'tien shih jê, 熱天 jê 'tien; *is getting hot*, 天熱起來 'tien jê 'chi lai; *very hot*, 天時大熱 'tien shih ta jê; *mild and clear*, 天氣晴和 'tien 'chi ching 'huo; *pleasant* 爽快時 shuang 'kuai

shih; *it will quickly be cold* 如今天快冷了 ju chin 'tien 'kuai lêng liao; *beaten*, 面容曬黑 mien jung shai 'Lei.

Weather-cock *or vane*, 風信旗 fêng hsin 'chi, 順風魚 shun fêng yü.

Weave, *to* 織 chih; *cloth*, 織布 chih pu; *satin*, 織緞 chih tuan, 織繒 chih tsêng.

Weaver, *a* 織機人 chih chi jên, 織布人 chih pu jên, 機房的匠人 chi fang ti chiang jên, 織機者 chih chi chê, 機房裏的人 chi fang li ti jên; *shop of a* 機房 chi fang; *shuttle of a* 機杼 chi shu.

Web *of cloth*, 一機布 i chi pu; *spider's* 蜘蛛網 chih chu wang, 蜘蛛絲 chih chu ssŭ; *footed*, 似鴨脚 ssŭ ya chiao, 鵝掌之貌 ya chang chih mao, 掌不分綹 chang pu fên chiu, 鵝掌 ê chang; *of the foot*, 掌 chang.

Wed *or marry a wife, to* 娶親 'chü 'chin, 娶妻 'chü 'chi; *out a daughter*, 嫁女 chia nü.

Wedded *or married*, 成夫婦的 'chêng fu fu ti, 完親了 wan 'ching liao.

Wedding *or marriage*, 婚姻 'hun yin; *business of a* 婚姻之事 'hun yin chih shih; *sedan*, 花轎 'hua chiao; *garment*, 婚服 'hun fu.

Wedge, 尖梗 chien tsêng, 尖木 chien mu, 楔子 hsieh tzŭ, 楔 'chin.

Wedge, *to* 楔 hsieh, 楔 'chin.

Wedlock, 結親之事 chieh 'chin chih shih; *joined in* 配合 'pei 'ho, 配耦 'pei ou.

Wednesday. 禮拜三 li pai san; *by Chinese Calendar*, 箕壁參軫日 'chi pi 'tsan chên jih.

Weed *or eradicate, to* 耘草 yün 'tsao, 耨 nou, 耨草 nou 'tsao, 拔草 mêng 'tsao.

Weeding *hoe*, 耘鏟 yün 'chan.

Weeds, 莠 yu, 莨 lang; *or grass*, 草 'tsao; *or wild grass*, 野草 yeh 'tsao, 惡草 ê 'tsao.

Week, *a* 一個禮拜 i ko li pai; *or seven days*, 七天 'chi 'tiên, 七日節 'chi jih chieh.

Weekly *or every seventh day*, 每禮拜 mei li pai, 每七日 mei 'chi jih, 七日一會 'chi jih i 'hui.

Weep *or cry, to* 淚 lei, 下淚 hsia lei, 泣淚 'chi lei, 哭泣 'ku 'chi, 飲泣 yin 'chi.

Weeping, *a fit of* 哭了一場 'ku liao i 'chang; *painfully*, 痛哭 'tung 'ku; *bitterly*, 嗒嗒哭哭 'ti 'ti 'ku 'ku, 號咷 'hao 'tiao; *eyes swollen with* 泣而目腫 'chi êrh mu chung; *willow*, 垂楊柳 'chui yang liu.

Weevil *or weavil*, 蟲 'chung, 米牛 mi niu, 五穀蟲 wu ku 'chung; *accumulated grain breeds the* 積穀生蟲 chi ku shêng 'chung.

Weigh *with scales, to* 兌 tui, 秤 'chêng, 秤重 'chêng chung, 秤物輕重 'chêng wu 'ching chung, 損量 'chên liang; *inaccurately*, 秤不準 'chêng pu chun; *with steelyards*, 稱重 'chêng chung; *anchor*, 開船 'kai 'chuan, 起錨 'chi mao; *or deliberate*, 量度 liang tu.

Weight, *the amount or* 輕重 'ching chung; *ask the* 問斤兩 wên chin liang; *a paper* 鎮紙 chên chih; *net* 淨重 ching chung; *what is the* 秤得幾重 'chêng tê chi chung, 幾多輕重 chi to 'ching chung; *on the mind*, 中心如噎 chung hsin ju jeh.

Weights, 司碼 ssŭ ma, 碼子 ma tzŭ, 法碼 fa ma; *of a clock*, 錘 'to; *of the steelyard*, 秤錘 'chêng 'to; *and measures*, 稱量之器 'chêng liang chih 'chi, 斗秤 tou 'chêng, 量衡 liang 'hêng; *and scales*, 權衡 'chüan 'hêng.

Weighty *or heavy*, 重 chung; *or important*, 重要 chung yao, 要緊 yao chin, 重大 chung ta.

Welcome, *a* 喜接 hsi chieh, 迎 ying, 歡迎 'huan ying, 悅來 yüeh lai, 喜來 hsi lai; *guest*, 喜來之客 hsi lai chih 'ko; *or acceptable*, 合意 'ho i, 中意 chung i.

Welcome *one's coming and escort his going*, 迎送 ying sung; *the gods back*, 接神 chieh shên.

Weld *or unite iron, to* 打鐵 ta 'tieh, 鍊鐵 lien 'tieh, 以火合鐵 i 'huo 'ho 'tieh, 鎔 yung.

Welfare *or tranquillity*, 平安 'ping an, 無恙 wu yang; *to ask after one's* 請安 'ching an.

Well *or healthy*, 身上好 shên shang 'hao, 平安 'ping an, 爽快 shuang 'kuai, 康寧 'kang ning, 好 'hao, 自在 tzŭ tsai; *are you* 你好呀 ni 'hao ya; *is your father* 令尊好 ling tsun 'hao; *my father is* 家父好 chia fu 'hao; *he understands extremely* 他懂得很 'ta tung tê 'hen; *not* 不舒服 pu shu fu; *very* 很好 'hên 'hao;

bred, 知禮 chih li; *cooked*, 煮爛 chu lan *looking*, 俏皮 'chiao 'pi; *known*, 出色 'chu sê; *dressed*, 打扮得好 ta pan tê 'hao; *arranged*, 停當 'ting tang, 妥當 'to tang; *done*, 做得好 tso tê 'hao; *favored*, 肥美 fei mei, 美貌 mei mao; *made*, 做得合式 tso tê 'ho shih; *mannered*, 文雅 wên ya; *managed*, 辦得妥當 pan tê 'to tang, 辦得好 pan tê 'hao; *said*, 好說話 'hao shuo 'hua; *spoken* 說得好 shuo tê 'hao; *written*, 佳筆 chia pi, 佳作 chia tso; *I know it* 很知道 'hên chih tao; *then go*, 你去則可 ni 'chü tsê 'ko *then it will be* 纔好阿 'tsai 'hao o; *are you really* 實在好呀 shih tsai 'hao ya; *and rightly*, 好好端端 'hao 'hao tuan tuan.

Well, *a* 井 ching, 一眼井 i yen ching; *very deep* 很深的井 'hên shên ti ching; *mouth of the* 井口 ching 'kou; *curb*, 井欄 ching lan. 井圈 ching 'chuan; *sweep*, 桔槔 chieh kao. *rope*, 吊桶繩 tiao 'tung shêng, 汲水索 chi shui so; *to dig a* 窟井 'chüeh ching.

Welt *or hem of garment*, *a* 衣緣 i yüan.

Welter *or wallow*, *to* 反去復來 fan 'chü fu lai.

Wen *or tumor*, *a* 肉瘤子 jou liu tzŭ.

Wend *or take one's way along*, 往 wang, 適 shih.

Went *out into the streets early in the morning*, 清早出街 'ching 'tsao 'chu chieh.

Wentle-trap *(turbe scalaris)*, 珍瓏絲螺 chên lung ssŭ lo.

West, 西 hsi, 西方 hsi fang, 西邊 hsi pien; *either east or* 或東或西 'huo tung 'huo hsi; *waters all flow to the* 水皆西流 shui chieh hsi liu; *lying in the* 靠西 kao hsi; *of the hills*, 山西 shan hsi; *towards the* 向西 hsiang hsi.

Western *hills*, 西山 hsi shan.

Wet *or damp*, 濕 shih, 濕濕 shih shih, 潮濕 'chao shih, 露濕 lu shih; *through*, 浸透 'chin 'tou; *not to have been* 淋不着 lin pu chao, 淋不下來 lin pu hsia lai; *nurse*, 乳母 ju mu, 奶媽 nai ma.

Wether *or castrated ram*, 羯羊 chieh yang, 閹羊 yen yang. 騸羊 *shan yang*.

Wetness, *濕氣 shih 'chi*, *潮氣* 'chao 'chi, 鰍魚 'chiu yü, 海鰍 'hai 'chiu.

Whale, 鯨 ching; *bone*, 鰍魚骨 'chiu yü ku.

Whampee *or yellow skins*, 黃皮 'huang 'pi.

Whampoa, 黃埔 'huang 'pu.

Whanhees *or bamboos*, 竹竿 chu kan, 鞭竿 pien kan, 竹薑 chu 'chiang.

Wharf *or pier*, *a* 船馬頭 'chuan ma 'tou, 馬頭 ma 'tou, 步頭 pu 'tou, 津 ching.

Wharfage *or wharf-fee*, 路頭稅 lu 'tou shui.

What? 甚麼 shên ma, 怎麼 tsên ma, 什麼 shih ma, 那兒呢 na êrh ni, 何 'ho; *man*, 誰人 shui jên, 甚麼人 shên ma jên; *is it?* 是甚麼呢 shih shên mo ni; *can I?* 怎奈 tsên nai; *things*, 甚麼東西 shên ma tung hsi; *is it to you?* 與你何妨 yü ni 'ho fang; *a pity*, 可惜 'ko hsi; *is said*, 所稱 so 'chêng; *it has*, 所得 so tê; *is heard*, 耳所聽 êrh so 'ting; *is his name and surname?* 姓甚名誰 hsing shêng ming shui, 上姓高名 shang hsing kao ming, 高名雅號 kao ming ya 'hao; *further?* 還有什麼 'huan yu shih ma; *kind of people are they?* 都是甚麼人 tu shih shên ma jên; *to eat*, 要吃什麼 yao 'chih shih ma, 吃什麼 'chih shih ma; *to drink*, 要喝什麼 yao 'ho shih ma, 喝什麼 'ho shih ma; *to put on*, 要穿什麼 yao 'chuan shih ma, 穿什麼 'chuan shih ma; *day of the month is to-day?* 今兒幾兒呢 chin êrh chi êrh ni; *is that?* 什麼事情 shih ma shih 'ching; *mark is it?* 什麼字號 shih ma tzŭ 'hao; *was the cause of it?* 其故何哉 'chi ku 'ho tsai; *do you want?* 要什麼 yao shih ma.

Whatever *or* **Whatsoever**, 凡 fan, 大凡 ta fan, 凡有 fan yu, 一切 i 'chieh, 所有 so yu, 不論何事 pu lun 'ho shih; *is brought*, 不論所帶 pu lun so tai; *is done*, 凡所做 fan so tso; *you please*, 隨你便 sui ni pien.

Wheat, 麥 mai; *not yet cut*, 麥子沒割 mai tzŭ mei ko; *straw*, 麥莖 mai ching; *a grain of* 一顆麥 i 'ko mai; *harvest*, 麥秋 mai 'chiu.

Wheel *of a cart*, 輪 lun, 車輪 'chê lun; *winding* 纏車 tsui 'chê; *not run over by a* 輪不着 lun pu chao; *not crushed to bits by a* 輪不碎 lun

sui; *rut*, 轍 'chê; *of a rudder*, 舵較 'to chiao.

Wheel-barrow *or hand cart*, 手車 shou 'chê, 車 'chê, 輦車 nien 'chê.

Wheelwright. 輪輿匠 lun yü chiang.

Wheeze, *to* 嘎聲 sha shêng, 瘕聲 hsia shêng.

When *or what time*, 幾時 chi shih, 甚麼時候兒 shên ma shih 'hou êrh, 何時 'ho shih; *do you begin work?* 幾時動工 chi shih tung kung; *did you come?* 多昝來 to tsan lai: *he entered*, 進來時 chin lai shih; *he comes we are going together*, 他來同去 'ta lai 'tung 'chü; ○ *then*, 隨時○隨時 sui shih shui shih.

Whence *or from what place*. 自從何處 tzŭ 'tsung 'ho 'chu, 由何處 yu 'ho 'chu. 自何地 tzŭ 'ho ti; *did you or it come*, 從那裡來 'tsung na li lai; *it appears*, 由此觀來 yu 'tzŭ kuan lai; *obtained*, 由何而得 yu 'ho êrh tê.

Whencesover *or from whatsoever place it or you came*, 不論何處來 pu lun 'ho 'chu lai.

Whenever *or whensoever*, 不論何時 pu lun 'ho shih; *I think of it*, 每一念及 mei i nien chi; *I see it*, 隨見 shui chien.

Where *or in what place*, 那裡 na li, 那兒 na êrh, 何處 'ho 'chu, 安在 an tsai; *do you live?* 住在那裡 chu tsai na li; *is it?* 在那裡 tsai na li; *is the reason of it?* 豈有此理 'chi yu 'tzŭ li; *I was born*, 初生之地 'chu shêng chih ti; *are you from?* 你在那兒來 ni tsai na êrh lai; *are there none?* 那兒沒有呢 na êrh mei yu ni; *has he gone?* 往那處 wang na 'chu; *going?* 將何之 chiang 'ho chih; *are you walking*, 打那裡走 ta na li tsou.

Whereabout *or whereabouts*, 上下 shang hsia: *or near what place*, 近何處 chin 'ho 'chu.

Whereas *or since*, 夫 'hu, 照得 chao tê; *it is thus*, 既然如此 chi jan yu 'tzŭ.

Whereby *can I know?* 以何知之 i 'ho chih chih.

Wherever *or* **Wheresoever**, 不論何處 pu lun 'ho 'chu, 或何處 'ho 'ho 'chu.

Wherefore *or why*, 何故 'ho ku, 所以 so i, 因何 yin 'ho, 爲何緣故 wei 'ho yüan ku, 何爲 'ho wei; *this proclamation or notice is issued*, 合行出示 'ho hsing 'chu shih.

Whereof *to speak, nothing* 無可論 wu 'ko lun.

Whereupon *or thereupon*, 於是 yü shih.

Wherewith *or with what*, 以之 i chih; *will you buy it*, 將何買之 chiang 'ho mai chih.

Wherry, *a* 小舟 hsiao chou, 輕舟 'ching chou.

Whet *or grind, to* 磨 mo, 磨利 mo li, 磨快 mo 'kuai.

Whether *it be profitable or not*, 是否有益 shih fou yu yi; *so or not*, 然否 jan fou: ○ *or*, 是否○抑或 shih fou i 'ho, 或○或 'ho ○ 'ho, 或者○或者 'ho chê ○ 'ho 'chê; *of the two*, 二中何一 êrh tsung 'ho i; *he comes or not*, 不論他來否 pu lun 'ta lai fou.

Whetstone *or grind stone*, 磨刀石 mo tao shih, 磨石 mo shih; *coarse* 礪石 li shih.

Whey *or serum of milk*, 嬭酸汁 nai suan chih.

Which. 那 na, 那個 na ko, 那一個 na i ko; *is it?* 是那東西 shih na tung 'hsi; *box is it in?* 放那箱 fang na hsiang; *he said. That* 他所說 'ta so shuo: *do you like?* 中意那一個 chung i na i ko; *that* 所 so.

Whiff *or puff, a* 呼噓之氣 'hu hsi chih 'chi; *of tobacco*, 噴烟 'pên yin.

Whiffletree *for a plow*, 犂槃 li 'pan.

While *or pass away the time, to* 閒空過時n hsie 'kung kuo shih.

While *or little time*, 一會 i 'hui, 一會子 i 'hui tzŭ, 片時 'pien shih, 片刻 'pien 'ko, 一時間 i shih chien; *a breath remains*, 一息尚存 i hsi shang 'tsun; *a great* 許久 hsŭ chiu.

Whilst, 間 chien; *eating do not sigh*, 當食不歎 tang shih pu 'tan; *thinking*, 想之際 hsiang chih chi, 思之間 ssŭ chih chien, 一時間想 i shih chien hsiang; *he wept he railed*, 帶哭帶罵 tai 'ku tai ma.

Wait. 等候 têng 'hou; *a little*, 等一會兒 têng i 'hui êrh, 少頃等吓 shao 'ching têng hsia.

Whim, 一時間想者 yi shih chien hsiang chê.

Whimper, *to* 陳氣 su 'chi, 孩提哭 'hai 'ti 'ku.

Whimsical *or freakish*, 心事多 hsin shih to, 沒主意者 mu chu i chê, 無恒心 wu 'hêng hsin, 不定之貌 pu ting chih mao, 輕佻 'ching 'piao.

Whine *or cry plaintively, to* 詐嬌 cha chiao, 真哭

ai 'ku; *like a dog*, 犬哭 'chüan 'ku.
hine, *a* 哀哭之聲 ai 'ku chih shêng.
hip, 馬鞭 ma pien; *hair*, 拂塵 fu 'chên; *of seven joints or strands*, 七節鞭 'chi chieh pien; *-lash*, 鞭索 pien so; *musketoe* 蠅拂 ying fu.
hip *or beat, to* 打鞭 ta pien, 加鞭 chia pien, 鞭打 pien ta; *the bottom*, 打屁股 ta 'pi ku'
hirl *about as wind, to* 飄 'piao; *or gyrate as a sling*, 飛錘 fei 'to; *around*, 掄 lun.
hirling *madly around*, 混掄 'hun lun.
hirlpool *or eddy of water*, 渦 kuo, 旋水 hsüan shui.
hirlwind, 旋風 hsüan fêng, 四方之風 ssü fang chih fêng, 羊角風 yang chiao fêng; *there is no* 飄不起來 'piao pu 'chi lai.
hisk *or move nimbly, to* 欻一聲 'chua i sheng; *one's sleeve*, 拂袖 fu hsiu.
hisk *of straw, a* 一把草 i pa 'tsao.
hiskers *or mustache*, 鬍 'hu, 鬚 hsü, 髯 jan.
hiskey *or Chinese liquor*, 酒 chiu.
hisper *in the ear, to* 附耳 fu êrh, 附耳言 fu êrh yen, 接耳 chieh êrh, 交頭接耳 chiao 'tou chieh êrh, 陰聲講 yin shêng chiang.
hispering, 挑唆者 'tiao so chê.
hist *or silence!* 緘默 chien mo.
histle, *to* 吹音 'chui yin, 口吹 'kou 'chui, 啤啤响 pi pi hsiang, 低低說道 ti ti shuo tao.
histle, *a* 風笙 fêng shêng; *silver* 銀雞 yin chi.
histled, *the wind* 風聲呼嘯 fêng shêng 'hu sao
histling *wind*, 呼嘯風聲 'hu sao fêng shêng; *sound*, 欻 'chua; *skilled in* 善嘯 shan sao.
hit *or a little, a* 微小 wei hsiao.
hite, 白 pai, 白色 pai sê; *snow* 雪白 hsüeh pai; *ivory*, 牙黃色 ya 'huang sê; *and black*, 黑白 'hei pai; *sugar*, 白糖 pai 'tang; *of eggs*, 蛋白 tan pai, 雞子白 chi tzŭ pai; *black becoming* 變黑做白 pien 'hei tso pai; *of the eye*, 眼白睛 yen pai ching; *lime*, 白灰 pai 'hui; *to wear* 穿白的 'chuan pai ti; *wash till* 洗白 hsi pai; *and black equally divided*, 白黑平分 pai 'hei 'ping fên.
hiten *or bleach, to* 白之 pai chih.
hite-rice *fish*, 白飯魚 pai fan yü.
hite-wash, *to* 刷白 shua pai, 抹灰使白 mo 'hui shih pai, 洒灰水 sa 'hui shui, 抹白 mo pai 'hui, 粉飾白 fên shih pai.
White-washed, 上白灰了 shang pai 'hui liao.
Whites, *the* 白帶 pai tai.
Whither, 向何處 hsiang 'ho 'chu; *away?* 你往那裡去 ni wang na li 'chü.
Whithersoever *or to whatever place you go*, 不拘向何處 pu chü hsiang 'ho 'chu.
Whitish *or somewhat white*, 有些白色 yu hsieh pai sê, 有些白的 yu hsieh pai ti.
Whitlow *or felon*, 指甲疽 chih chia chü, 指甲疽瘡 chih chia chü 'chuang.
Whittle, *to* 以刀割物 i tao ko wu.
Whiz, *there was a* 欻一聲 'chua i shêng, 揉的一聲 jou ti i shêng; *or hum or noise of an arrow*, 箭聲 chien shêng.
Whizzing *sound*, 籟聲 lai shêng, 鳴射 ming shê.
Who? 誰 shui, 孰 shu, 誰人 shui jên, 甚麼人 shên mo jên; *knocks at the door?* 敲門的是誰 'chiao mên ti shih shui; *says so?* 誰這麼說的 shui chê mo shuo ti; *comes?* 誰來 shui lai; *(in a village) does not know every one?* 誰不認得誰 shui pu jên tê shui; *has come?* 有甚麼人來了 yu shên mo jên lai liao; *is it?* 是誰 shih shui; *does not know?* 孰不知 shu pu chih; *asked?* 何人問 'ho jên wên.
Whoever *comes*, 凡人來 fan jên lai, 不拘何人來 pu chü 'ho jên lai; *it may be*, 不拘是誰 pü chü shih shui; *sells*, 所有人賣 so yu jên mai; *buys*, 所有買 so yu mai.
Whole, *the sum total or the* 通共 'tung kung, 總共 tsung kung, 總同 tsung 'tung, 一統 i 'tung, 闔 'ho, 一共 i kung, 攏總 lung tsung, 一切 i 'chieh, 共總 kung tsung, 舉 chü, 一總 i tsung, 完全 wan 'chüan, 一概 i kai, 成 'chêng, 一齊 i 'chi, 一帶 i tai, 普裏普兒 'pu li 'pu êrh; *is*, 全是 'chüan shih; *body cast into hell*, 全身下地獄 'chüan shên hsia ti yü; *impossible to use the* 用不完 yung pu wan, 用不盡 yung pu chin, 用不了 yung pu liao; *upon the* 大率 ta shuai, 大概 ta kai; *and a half*, 整半 chêng pan; *family*, 全家 'chüan chia, 闔家 'ho chia; *life*, 一

shêng; *body wet,* 滿身濕 man shên shih; *face suffused with red,* 滿面發紅 man mien fa 'hung; *duty of man,* 全人矩矱 'chüan jên chü 'huo; *piece of cloth,* 成疋布 'chêng 'pi pu; *day,* 終日 chung jih; *family fled,* 全家奔避 'chüan chia pên pi; *heart,* 悉心 hsi hsin, 一心 i hsin; *world congratulating,* 普天同慶 'pu 'tien 'tung 'ching.

Wholesale *or by the quantity,* 一單賣 i tan mai, 抱攬賣 pao lan mai, 一罟錨賣 i ku mao mai, 一股腦賣 i ku nao mai, 一股踢賣 i ku 'ti mai; *buy at* 買歸項 mai kuei hsiang, 發行 fa 'hang; *sell at* 賣歸項 mai kuei hsiang; *merchant,* 大生意人 ta shêng i jên; *and retail trader,* 商賈 shang ku.

Wholesome, 有益身體 yu yi shên 'ti.

Whore *or harlot, a* 娼婦 'chang fu, 娼妓 'chang chi, 嫖子 'piao tzŭ, 婊子 piao tzŭ.

Whoredom, 好嫖之事 'hao 'piao chih shih.

Whoremonger *or lecherous person, a* 烟花客 yin 'hua 'kê, 烟花主顧 yin 'hua chu ku.

Whorl, 輪囷 lun 'kun.

Whose, 誰的 shui ti; *fault is it?* 是誰的過犯 shih shui ti kuo fan; *thing is it?* 是誰的東西 shih shui ti tung hsi.

Whosoever *or whoever,* 不論何人 pu lun 'ho jên.

Why *or what reason,* 咱的 tsa ti, 爲何 wei 'ho, 怎麼 tsên mo, 何故 'ho ku, 做甚麼 tso shên ma, 甚麼緣故 shên ma yüan ku; *concern yourself about him?* 管他做甚麼 kuan 'ta tso shên ma; *is he coming?* 他來怎麼 'ta lai tsên ma; *thus?* 何至如此 'ho chih ju 'tzŭ.

Wick *or* **Wicking,** 燈草 têng 'tsao, 燈心 têng hsin; *roll of* 一束燈心 i su têng hsin.

Wicked, 歹 tai, 惡的 ê ti; *disposition,* 惡僻 ê 'pi; *countenance,* 面惡眼兇 mien ê yen hsiung; *custom of drowning girls,* 溺女惡俗 ni nü ê su; *customs,* 惡習 ê hsi.

Wickedness *or sinfulness,* 兇惡 hsiung ê.

Wickerwork, 荆條辦的 ching 'tiao pien ti; *of rattan,* 籐子辦來 'têng tzŭ pien lai, 用籐編做 yung 'têng pien tso; *of willow twigs,* 柳條辦的 liu 'tiao pien ti.

Wicket *gate,* 匾門 pi mên, 小門 hsiao mên.

Wide *or broad,* 闊 'kuo, 寬闊 'kuan 'kuo, 汪 wang; *and narrow,* 寬窄 'kuan chai; *is the gate.* 門兒是闊的 mên êrh shih 'kuo ti, 那門是寬的 na mên shih 'kuan ti.

Widen *or enlarge, to* 開闊 'kai 'kuo, 使寬些 shih 'kuan hsieh, 闊之 'kuo chih.

Widened, *cannot be* 寬不得 'kuan pu tê.

Wider, 更寬 kêng 'kuan, 更闊 kêng 'kuo; *the small stream needs to be made* 小河要開寬 hsiao 'ho yao 'kai 'kuan.

Widest, 最闊 tsui 'kuo, 至闊 chih 'kuo.

Widgeon, 鱍鷉 pi chih, 水鴨 shui cha.

Widow, 寡婦 kua fu, 孀婦 shuang fu, 寡母婆 kua mu 'po; *to remain a* 守寡 shou kua; *and fatherless,* 孤寡 ku kua; *and orphan girls,* 寡婦孤女 kua fu ku nü; *and children,* 老婆兒女 lao 'po êrh nü.

Widower, 鰥 kuan, 鰥夫 kuan fu.

Widowhood, *dwell in* 孀居 shuang chü; *to keep one's* 守寡 shou kua.

Wield, *to* 撩 liao, 理攏取物 li lung 'chü wu.

Wife, 妻 'chi, 老婆 lao 'po, 婦 fu, 妻室 'chi shih, 夫人 fu jên, 婦人 fu jên; *and family,* 家眷 chia chüan; *of an elder brother,* 嫂 sao; *of a son,* 媳婦 hsi fu; *to divorce a* 休妻 hsiu 'chi, 離妻 li 'chi; *your* 尊夫人 tsun fu jên, 令正 ling chêng, 寶眷 pao chüan; *first* 正室 chêng shih; *and concubine,* 妻妾 'chi 'chieh; *my* 拙荆 cho ching, 寒荆 'han ching, 內人 nei jên, 賤內 chien nei; 室家 shih chia, 老婆 lao 'po; *a second* 繼妻 'chi; *new married* 新婦 hsin fu; *father of one's* 岳父 yüeh fu, 丈父 chang fu, 外父 wai fu; *mother of one's* 岳母 yüeh mu, 丈母 chang mu, 外母 wai mu; *of elder brother,* 兄嫂 hsiung sao; *of younger brother,* 弟婦 ti fu, 小嬸 hsiao shên; *of elder paternal uncle,* 姆 mu; *of younger paternal uncle,* 嬸 shên; *of elder maternal uncle,* 大妗 ta chin; *of younger maternal uncle,* 小妗 hsiao chin.

Wife's *father in law,* 翁 wêng; *mother in law,* 姑 ku; *elder brother,* 大舅 ta chiu, 內兄 nei

hsiung; *younger brother,* 員子 chiu tzŭ 內弟 nei ti; *sisters,* 姨 i; *elder sister,* 大姨 ta i, 大姨娘 ta i niang; *younger sister,* 小姨 hsiao i; *sister's husband,* 襟兄 chin hsiung.

Wig *or false hair,* 假頭髮 chia 'tou fa, 假髮 chia fa; *a woman's* 髮髲 fa 'pi. 髲尾 chi wei.

Wild *or ferocious,* 狂 'kuang, 猖狂 'chang 'kuang, 野 yeh; *disorder,* 荒亂 'huang luan; *buffalo,* 山牛 shan niu; *ginger,* 山薑 shan chiang; *animals,* 獸類 shou lei; *flowers,* 野花 yeh 'hua; *birds and wild beasts,* 禽獸 'chin shou; *mountaineer,* 深山野人 shên shan yeh jên; *and tamed animals,* 獸畜 shou hsü; *birds,* 山禽 shan 'chin; *goose,* 天鵝 'tien ê, 山鵝 shan ê, 雁鵝 yen ê; *duck,* 水鴨 shui ya.

Wilderness *or desert,* 荒野 'huang yeh, 野地 yeh ti, 荒地 'huang ti, 郊 chiao, 壙野 'kuang yeh, 曠野 'kuang yeh.

Wildly, 譸張 'chou chang, 譸誕 'chou chang.

Will *or purpose,* 志 chih, 志氣 chih 'chi, 主意 chu i; *or shall,* 將 chiang, 要 yao; *H. I M.'s* 旨意 chih i, 聖旨 shêng chih; *one's testament or* 遺囑 i shu, 遺書 i shu; *to make one's devise or* 立遺書 li i shu.

Will *you or not,* 你肯不肯 ni 'kên pu 'kên; *go. I must or* 我必要去 wo pi yao 'chü; *not do it. He* 絕不要作 chüeh pu yao tso; *this do?* 那樣可合麼 na yang 'ko 'ho ma.

Will-o-the wisp, 鬼火 kuei 'huo, 燐 ling.

Willful *or obstinate,* 任氣敢爲 jên 'chi 'kan wei; *or intentional,* 故意的 ku i ti; *not* 並非故意的 ping fei ku i ti; *murder,* 故殺 ku sha.

Willing *or ready,* 甘願 kan yüan, 願意 yüan i; *to die or to live,* 願生願死 yüan shêng yüan ssŭ; *in every way,* 千肯萬肯 'chien 'kên wan 'kên; *or unwilling,* 肯不肯 'kên pu 'kên; *mind,* 本心所喜 pên hsin so hsi.

Willingly *or cheerfully,* 甘心 kan hsin, 情願 'ching yüan, 情願的 'ching yüan ti, 肯 'kên, 情甘 'ching kan, 願意的 yüan i ti; *go to death,* 甘就死 kan chiu ssŭ.

Willow, 柳 liu, 楊柳 yang liu; *tree,* 柳樹 liu shu; *weeping* 垂柳 'chêng liu, 垂絲柳 'chui ssŭ liu; *white* 白楊 pai yang.

Wily *or crafty,* 乖巧 kuai 'chiao, 計巧 chi 'chiao, 伶俐 ling li; *but incorrect,* 譎而不正 chüeh êrh pu chêng.

Win *or conquer, to* 贏 ying, 勝 shêng, 得利 tê li; *by conquest,* 勝而得之 shêng êrh tê chih.

Wince *or shrink from, to* 畏痛伸縮 wei tung shên so.

Winch *or lever,* 轉柄 chuan ping; *or windlass,* 滑車 'hua 'chê.

Wind *or coil, to* 纏繞 'chan 'chiao; *up an affair,* 完結事情 wan chieh shih 'ching; *thread,* 捲紗 chüan sha; *around,* 纏繞 'chan jao.

Wind, 風 fêng; *lantern,* 風燈 fêng têng; *flowers, snow and the moon,* 風花雪月 fêng 'hua hsüeh yüeh; *and tide are both against me,* 潮頂風 'chao ting fêng; *or air unable to pass out,* 氣不出 'chi pu 'chu; *blowing on reeds,* 刷喇刷喇 shua la shua la; *among pines,* 淅瀝刷喇 hsi li shua la; *unable to keep out the* 遮不着風 chê pu chao fêng; *fair* 順風 shun fêng; *foul or contrary* 逆風 ni fêng, 有逆風 yu ni fêng; *a head* 有頂頭風 yu ting 'tou fêng; *high* 狂風 'kuang fêng, 大風 ta fêng, 高風 kao fêng; *blows,* 風吹 fêng 'chui; *gust of* 疾風 chi fêng; *a great guest of* 一陣大風 i 'chên ta fêng; *and water,* 風水 fêng shui; *and rain,* 風雨 fêng yü; *subsided,* 風息了 fêng hsi liao; *whistled,* 風聲呼嘯 fêng shêng 'hu sao; *whistled along,* 有風颯然 yu fêng sa jan; *bound,* 阻風 chu fêng.

Wind-pipe *or throat,* 咽喉 yen 'hou, 硬喉 ying 'hou, 氣管 'chi kuan; *a disease of the* 大氣管病 ta 'chi kuan ping.

Windfall *or unexpected or unjust gain,* 橫利 'hêng li.

Winding *and turning,* 彎彎曲曲 wan wan 'chü 'chü, 曲曲彎彎 'chü 'chü wan wan, 彎曲 wan 'chü; *road,* 彎曲路 wan 'chü lu, 曲徑 'chü ching; *sheet,* 鋪被 'pu pei.

Windings, *many* 七曲八彎 'chi 'chü pa wan.

Windlass *or reel,* 絞盤 chiao 'pan, 轆轤 lu lu.

Window *or opening,* 窓門 'chuang mên, 牕戶 'chuang 'hu, 窓戶 'chuang 'hu; *at the same* 同窓 'tung 'chuang; *a glass* 玻璃窓 'po li 'chuang;

clean the 洗 淨 窓 門 hsi ching 'chuang mên.

Window-curtain, 布 帘 pu lien; *bamboo screen or* 竹 簾 chu lien; *let down the bamboo* 放 竹 簾 下 來 fang chu lien hsia lai.

Window-blind *of wood,* 木 簾 mu lien.

Windy *or boisterous,* 多 風 to fêng, 颼 颼 yao liu, 颳 風 kua fêng, 高 風 kao fêng.

Wine, 酒 chiu; *foreign* 洋 酒 yang chiu; *cup. One* 一 隻 酒 杯 i chih chiu pei, 一 個 酒 盅 子 i ko chiu chung tzŭ, 酒 杯 chiu pei, 酒 盞 chiu chan; *vault,* 酒 坑 chiu fang; *and meat,* 酒 肴 chiu hsiao, 酒 肉 chiu jou; *don't be noisy over your* 不 要 鬧 酒 pu yao nao chiu; *not to love* 不 愛 酒 pu ai chiu; *label,* 酒 牌 chiu 'pai; *port* 砵 酒 po chiu, 黑 酒 'hei chiu; *sherry* 白 酒 pai chiu; *claret* 紅 酒 'hung chiu; *bottle,* 酒 瓶 chiu 'ping; *glass of* 一 杯 酒 i pei chiu; *glass goblet for* 玻 璃 酒 盃 'po li chiu pei; *press,* 酒 醡 chiu cha; *jar,* 酒 壺 chiu 'hu; *basket,* 酒 簍 chiu lou; *bibber,* 沉 迷 於 酒 'chên mi yü chiu, 貪 酒 的 'tan chiu ti, 好 酒 者 'hao chiu chê; *shop,* 酒 肆 chiu ssŭ; *strainer,* 酒 漏 chiu lou; *high (samshu)* 三 燒 san shao, 三 烝 san chêng; *grape* 葡 萄 酒 'pu 'tao chiu; *new grape* 葡 萄 汁 'pu 'tao chih, 葡 萄 水 'pu 'tao shui.

Wings *or pinions,* 翼 i, 翅 'chih, 翅 膀 'chih 'pang; *to help the tiger by adding* 助 虎 添 翼 chu fu 'tien i; *right and left* 左 右 翼 tso yu i; *take* 插 翅 'cha 'chih.

Wink *or blink the eye, to* 眨 chan, 閉 眼 hsi yen, 合 眼 'ho yen, 斬 眼 chan yen, 閉 眼 pi yen, 瞟 了 眼 'piao liao yen; *with the eyes,* 使 眼 色 shih yen shê, 打 眼 色 ta yen shê; *from sleepiness,* 打 盹 兒 ta tun êrh, 詐 不 見 cha pu chien; *or connive at,* 固 意 不 觀 ku i pu kuan, 姑 容 ku yung.

Wink, *to hint by a* 打 眼 色 ta yen sê, 使 眼 色 shih yen sê, 會 了 意 'hui liao i.

Winnow *or fan rice,* 播 米 po mi, 簸 揚 'po yang, 吹 糠 'chui 'kang, 颺 yang, 揚 yang.

Winnowing fan, 箕 'chi, 颺 扇 yang shan, 簸 箕 'po 'chi; *sieve,* 簸 篩 'po shai; *mill,* 風 櫃 fêng kuei.

Winter, 冬 tung, 冬 天 tung 'tien; *beginning of* 上 冬 shang tung; *and summer,* 冬 夏 tung hsia; *to endure the* 忍 冬 jên tung; *too cold,* 冬 天 太 凉 tung 'tien 'tai liang; *it is like* 算 是 冬 天 suan shih tung 'tien; *able to survive the* 過 得 冬 天 kuo tê tung 'tien; *caps,* 煖 帽 nuan mao; *month,* 臘 月 la yüeh.

Wipe off *or rub off, to* 抹 mo, 拭 shih; *not to* 擦 不 下 liao pu hsia; *the table,* 拭 桌 shih cho.

Wiped away, *tears* 拭 涕 shih 'ti; *their tears and parted,* 拭 淚 而 別 shih lei êrh pieh.

Wire, *iron* 鐵 線 'tieh hsien; *brass* 銅 線 'tung hsien; *brass rods or* 銅 條 'tung 'tiao.

Wisdom *or prudence,* 智 慧 chih 'hui, 智 識 chih shih.

Wise *or sagacious,* 智 chih, 智 者 chih chê; *and foolish,* 賢 愚 hsien yü; *very* 聖 明 得 極 shêng ming tê chi; *in this* 似 此 ssŭ 'tzŭ.

Wiseacre *or simpleton,* 假 聰 明 chia 'tsung ming.

Wish *for or desire, to* 欲 yü, 愛 ai, 肯 'kên, 願 意 yüan i, 情 願 'ching yüan, 情 願 意 'ching yüan i, 巴 不 得 pa pu tê, 要 yao; *to do something,* 要 幹 甚 麼 事 yao kan shên mo shih; *for but cannot get,* 要 不 出 來 yao pu 'chu lai; *for it. Do not* 要 不 着 yao pu chao, 要 不 的 yao pu ti; *him well,* 曲 志 以 從 'chü chih i 'tsung; *to obtain other's property,* 慕 其 家 資 mu 'chi chia' tzŭ; *one joy,* 恭 喜 kung hsi; *to die,* 欲 死 yü ssŭ.

Wishes, *meet my ideas or* 如 我 意 ju wo i, 正 合 我 意 chêng 'ho wu i; *my best* 請 安 'ching an; *gratified,* 心 滿 意 足 hsin man i tsu.

Wishful *or longing,* 中 心 達 於 面 目 chung hsin ta yü mien mu.

Wishing *to speak but will not,* 欲 言 不 言 yü yen pu yen; *to give it a rub,* 要 擦 一 擦 yao 'tsa i 'tsa.

Wisteria, 紫 藤 花 'tzŭ 'têng 'hua.

Wit *or satire,* 捷 機 chieh chi, 趣 談 'chü 'tan; *namely or viz. or i. e. To* 即 是 chi shih.

Wits, 明 白 之 心 ming pai chih hsin; *frightened out of one's* 驚 得 呆 了 ching tê nieh liao.

Witch *or sorceress, a* 問 香 婆 wên hsiang 'po, 迷 三 姑 mi san ku, 覡 婆 hsi 'po.

Witchcraft *or enchantment,* 邪 術 hsieh su, 方

術 fang su, 術婆之法 su 'po chih fa.

With *or at,* 與 yü, 同 'tung, 共 kung, 和 'huo; *express intention,* 特意 'tê i; *the Supreme. To dwell* 福帝居 fu ti chü; *one. To carry* 隨帶 sui tai; *me. To carry* 和我 'huo wo; *another person,* 和別人 'huo pieh jên; *together* 兼 chien; *the whole heart bent on study,* 一心專念 i hsin chuan nien; *you. Talk,* 和你講 'huo ni chiang; *reference to,* 若論 jê lun; *a pen. To write* 用筆寫字 yung pi hsieh tzŭ; *the hand. To feel of it* 以手探 i shou 'tan; *this. It agrees* 合乎此 'ho 'hu 'tzŭ; *which,* 藉以 chi i.

Withdraw *or retire with thanks,* 辭謝 'tzŭ hsieh; *from an affair,* 謝事 hsieh shih; *impossible to retire or* 退不了 'tui pu liao, 退不得 'tui pu tê, 退不回去 'tui pu 'hui 'chü; *from an agreement,* 退約 'tui yo; *from sight,* 迴避 'hui pi; *one's shoulder,* 息肩 hsi chien.

Withdrew *and scattered, the guests* 客退散 ko 'tui san.

Wither *or wither away, to* 枯 'ku, 乾萎 kan wei; *and dry up,* 焦乾 chiao kan, 枯乾 'ku kan; *as a tree,* 枯槁 ku kao.

Withered *flower,* 花殘 'hua tsan, 花謝 'hua hsieh; *strength,* 血氣枯槁 hsüeh 'chi 'ku kao.

Withhold *or restrain, to* 稽遲 'chi chih, 稽留 'chi liu, 扣回 'kou 'hui, 不給 pu kei.

Withholding *some and publishing some,* 半合半吐 pan 'han pan 'tu.

Within *or inside,* 內 nei, 內中 nei chung, 在內 tsai nei, 裡內 li nei, 裏頭 li 'tou; *and without,* 中外 chung wai; *a month,* 不過一月 pu kuo i yüeh, 一月之內 i yüeh chih nei, *the circle,* 圈兒內 'chüan 'êrh nei; 10 *days,* 不上十日 pu shang shih jih, 十日之內 shih jih chih nei; *doors,* 在家裡 tsai chia li; *a year,* 一年之間 i nien chih chien; *an ace,* 差之毫釐 'chai chih 'hao li.

Without *or outside,* 在外 tsai wai, 外面 wai mien, 外頭 wai 'tou, 無 wu; *beginning and without end,* 無始無終 wu shih wu chung; *it cannot do* 少不得 shao pu tê, 少不來 shao pu lai; *knowledge or perception,* 不知不覺 pu chih pu chiao; *a house,* 沒有着落 mei yu chao lo; *proof no one will believe,* 無證不信 wu chêng pu hsin; *a cash,* 無錢 wu 'chien, 未有錢 wei yu 'chien; *it. Better* 不如無 pu ju wu; *exception,* 無非 wu fei; *leisure,* 閑空 'to 'kung; *fear,* 無所可畏 wu so 'ko wei; *ginger he never ate,* 不撤薑食 pu 'chê chiang shih; *cause or without reason,* 無緣無故 wu yüan wu ku; *hat or clothes,* 衣空帽空 i 'kung mao 'kung; *considering whether wilfully or by accident,* 不論故誤 pu lun ku wu; *relations of any kind,* 孤窮 'ku 'chiung, 六親 liu wu; *each other. Cannot be* 不可相無 pu 'ko hsiang wu; *a trace,* 無蹤無跡 wu 'tsung wu chi; *an unalterable opinion,* 毋意 wu i.

Withstand *or oppose, to* 拒 chü, 擋住 tang chu, 拒住 chü chu; *not seriously to* 擋不嚴 tang pu yen; *impossible to* 擋不住 tang pu chu, 敵不住 ti pu chu, 擋不着 tang pu chao, 敵不過 ti pu kuo; *difficulties,* 拒難 chü nan.

Witless *or unwise,* 無知之貌 wu chih chih mao.

Witness *or testimony,* 人証 jên chêng, 干証 kan chêng, 証見 chêng chien, 質證 chih chêng; *eye* 親見 'chin chien; *and documents,* 人証卷宗 jên chêng chüan tsung; *this is* 憑此爲據 'ping 'tzŭ wei chü.

Wits, 明白之心 ming pai chih hsin; *scared out of his senses or* 驚得呆了 ching tê nieh liao.

Witticisms *or humor,* 快語 'kuai yü, 笑語 hsiao yü.

Witty *or acute,* 銳口 jui 'kou, 伶俐 ling li.

Wives *and daughters,* 婦女 fu nü.

Wizard *or magician,* 巫 wu, 巫覡 wu hsi, 邪術人 hsieh sù jên, 懸光的 hsüan kuang ti, 師公跳神 shih kung 'tiao shên, 覡公 hsi kung.

Woad, 菘藍 sung lan, 江南大青 chiang nan ta 'ching.

Woe *or calamity,* 禍 'huo, 禍哉 'huo tsai, 災禍 tsai 'huo; *what* 其有禍乎 chi yu 'huo 'hu.

Wolf, *a* 豺狼 'tsai lang; *male* 公狼 kung lang.

Wolfish *or ferocious,* 狼心的 lang hsin ti.

Wolves *devour the sheep,* 豺烹羊 'tsai 'pêng yang; *and tigers,* 狼虎 lang 'hu.

Woman, 女人 nü jên, 女子 nü tzŭ, 婦人 fu jên; *an old* 媽 ma, 亞婆 ya 'po, 老婆子 lao 'po

tzŭ; *without character*, 失節婦 shih chieh fu; *an accomplished and virtuous* 淑德女人 su tê nü jên; *in labor*, 產母 'chan mu.

Woman's *affair, a* 婦女所爲 fu nü so wei; *work*, 女紅 nü 'hung, 婦工 fu kung.

Womankind, 女流 nü liu.

Womb *or the uterus*, 胎 'tai, 腹胞 fu pao; *in the mother's* 在母胎的 tsai mu 'tai ti.

Women, 婆娘 'po niang, 娘兒們 niang êrh mên; *looking at plays*, 婦女看戲 fu nü 'kan hsi.

Wonder *or marvel at, to* 奇之 'chi chih, 怪 kuai, 怪之 kuai chih, 稀奇 hsi 'chi, 駭異 'hai i, 怪異 kuai i, 奇異 'chi i, 驚異 ching i; *do not* 怪不得 kuai pu tê; *at it when seen*, 見而異之 chien êrh i chih.

Wonder *or prodigy*, 奇異之事 'chi i chih shih, 奇迹 'chi chi, 驚怪之事 ching kuai chih shih.

Wonderful *or surprising*, 出奇 'chu 'chi, 妙奇 miao 'chi, 奇異 'chi i, 奇怪 'chi kuai, 可奇的 'ko 'chi ti, 詭怪 kuei kuai, 詫異 'cha i; *very* 妙極 miao chi; *still more* 更加奇妙 kêng chia 'chi miao; *stories*, 怪譚 kuai tan; *ingenuity*, 巧妙 'chiao miao.

Wonderful! *wonderful!* 大奇大奇 ta 'chi ta 'chi.

Wondrous! 太阿 'tai o, 奇太 'chi 'tai.

Wonted, 習熟 hsi shou, 慣熟 kuan shou.

Woo *or court, to* 求愛 'chiu ai, 好逑 'hao 'chiu; *a favor*, 討恩 'tao ên.

Wood *or timber*, 木 mu, 柴 'chai; *a block of* 木頭 mu 'tou; *sir, give me a piece of* 先生賜我一木 shin shêng 'tzŭ wo i mu: *for masts*, 桅 wei; *poles of* 梁 liang; *joists of* 舵柱 to chu; *for fuel*, 柴薪 'chai hsin; *and charcoal*, 柴炭 'chai 'tan; *or forest*, 林 lin, 樹林 shu lin, 樹林子 shu lin tzŭ; *camagon* 毛柿 mao shih; *ebony* 烏木 wu mu; *garro or aloes* 沉香 'chên hsiang; *fragrant* 香柴 hsiang 'chai; *Kranjee* 呀蘭治木 ya lan chih mu; *Laka* 降香 chiang hsiang; *red* 紅木 'hung mu; *lark*, 山麻雀 shan ma 'chiao; *birds*, 林禽 lin 'chin; *louse*, 肥蛛 fei chu, 蟠 fan; *鼠婦* shu fu; *man or wood cutter*, 樵夫 'chiao fu, 打柴的 ta 'chai ti, 樵子 'chiao tzŭ, 樵人 'chiao jên; *yard*, 木廠 mu 'chang; *-pecker*, 啄木鳥 cho mu niao; *monger or merchant*, 賣薪客 mai hsin 'kê.

Woods, *springs, hills and valleys*, 林泉丘壑 lin 'chüan chiu 'ho.

Wooden *barriers in the streets*, 柵欄 cha lan; *bench*, 板櫈 pan têng; *boxes*, 木箱 mu hsiang; *images of men*, 木偶人 mu ou jên; *fish*, 木魚 mu yü; *collar or cangue*, 枷 chia; *palisades*, 木塞子 mu sai tzŭ; *handle*, 木把 mu pa.

Woof, 緯 wei, 緯線 wei hsien.

Wool, *sheep's* 絨 jung, 綿羊毛 mien yang mao, 羊毛 yang mao, 柔毛 jao mao; *made of* 羊毛作的 yang mao tso ti.

Woolen manufactures, 羊毛的 yang mao ti, 毛作的 mao tso ti: *Broadcloth and Spanish Stripes*, 大呢 ta ni, 哆囉呢 to lo ni; *Longells*, 畢幾 pi chi, 嗶吱 pi chi; *Kerseymeres*, 小呢 hsiao ni; *Blankets*, 洋白氈 yang pai chan, 床氈 'chuang chan; *English Camlets*, 羽 yü; *Dutch Camlets*, 羽緞 yü tuan; *Imitation Camlets and Bombazettes*, 羽綢 yü 'chou; *Bunting*, 羽布 yü pu; *Inferior Woolens and Spanish Stripes*, 下等絨 hsia têng jung; *Flannel*, 番把 fan pa; *Lastings*, 羽綾 yü ling; *Orleans*, 小羽綾 hsiao yü ling; *and Cotton mixtures*, 絨棉布 jung mien pu; *Yarn*, 絨線 jung hsien; *Goods*, 疋頭 'pi 'tou.

Word *spoken*, 言 yen, 音 yin, 話 'hua, 話兒 'hua êrh, 個字眼 ko tzŭ yen; *The* 道 tao; *a written* 字 tzŭ; *a different* 異言 i yen; *I don't believe a* 一句不信 i chü pu hsin; *as good as his* 賤前言 chien 'chien yen, 行前言 hsing 'chien yen; *I left* 我留下話 wo liu hsia 'hua; *break one's* 反口 fan 'kou, 失信 shih hsin; *in a* 總說 tsung shuo; *to open up the meaning of every* 逐字破義 chu tzŭ 'po i; *of command*, 號令 'hao ling.

Words, *a few* 幾句話 chi chü 'hua; *and actions*, 言行 yen hsing; *and actions and general movements*, 言行動靜 yen hsing tung ching.

Work *or labor*, 工夫 kung fu; *in place of another*, 替他做工夫 'ti 'ta tso kung fu; *do not*

cease 別不做活 pieh pu tso 'huo; *women's* 女工 nü kung; *shop,* 作房 tso fang; *extra* 餘力 yü li; *not honestly done,* 偷工 'tou kung; *of one's hands,* 手工 shou kung; *of great men,* 大人造也 ta jên tsao yeh; *contract for* 拌工 pan kung; *good needle* 好箇針線 'hao ko chên hsien.

Work *or toil, to* 做事 tso shih, 做工夫 tso kung fu, 打工 ta kung, 做做活 tso tso 'huo, 作工 tso kung; *the pencil on the ink stone,* 捻筆 'tien pi; *clay,* 練土 lien 'tu; *all night,* 熬夜 ao yeh; *a scull,* 搖櫓 yao lu; *a hole through with one's nail,* 摳破了 'kou 'po liao; *a bellows,* 扯風箱 chih fêng hsiang; *by the day,* 論日做工 lun jih tso kung, 論日做 lun jih tso; *with the hand,* 捏 nieh; *by the piece,* 論件做 lun chien tso; *very hard,* 勞碌得很 lao lu tê 'hên; *metals,* 鍛鍊 tuan lien.

Work-bag, 針線包 chên hsien pao.

Work-box, 工夫箱 kung fu hsiang.

Workman *or worker,* 匠人 'chiang jên, 工人 kung jên, 僱工人 ku kung jên, 師傅 shih fu *a male* 男工 nan kung; *a skillfull* 好手段 'hao shou tuan, 巧手 'chiao shou, 好手勢 'hao shou shih; *neat and clever hand or* 精細手 ching hsi shou.

Workmanship *or skill,* 精工 ching kung; *of the best* 精工製練 ching kung chih lien.

World, *the* 世界 shih chieh, 紅塵 'hung 'chên 塵世 'chên shih; *men of the* 世界上人 shih chieh shang jên; *the whole* 普天下 'pu 'tien hsia, 通天下 'tung 'tien hsia, 四海 ssŭ 'hai; *to act as a man in the* 爲人在世 wei jên tsai shih; *unacquainted with the* 不曉世務 pu hsiao shih wu; *affairs of the* 天下之事 'tien hsia chih shih; *all the affairs of the* 世間萬事 shih chien wan shih; *all the* 人人 jên jên, 凡人 fan jên; *the people of the whole* 四方之民 ssŭ fang chih min; *man born into the* 人生在世 jên shêng tsai shih; *this* 當世 tang shih, 今世 chin shih, 陽世 yang shih; *not alway to be found in the* 世不常有 shih pu 'chang yu; *ignorant of the* 不曉世務 pu hsiao shih wu, 世事不知 shih shih pu chih; *heedless* 婆婆世界 so 'po shih chieh; *sycophantic* 世態炎涼 shih 'tai yen liang; *stupid* 混濁世 'hun 'cho shih; *to take a look at the* 一見世面 i chien shih mien; *to retire from the* 背世 pei shih; *in the view of the* 依人之見 i jên chih chien; *has never seen the like,* 世所未見 shih so wei chien; *next* 幽冥 yu ming, 陰間 yin chien; *publish throughout the whole* 通行世間 'tung hsing shih chien; *the dusty* 塵世 'chên shih.

Worldly *affairs,* 世間萬事 shih chien wan shih.

Worleys *or Spanish stripes,* 小呢 hsiao ni.

Worm, *the earth* 蚯蚓 'chiu yin, 地龍 ti lung; *book* 黃犬 'huang 'chüan, 蠹魚 tu yü; *intestinal* 蛔蟲 'hui 'chung; *tape* 扁蟲 pien 'chung; *round* 圓蟲 yüan 'chung; *thread* 小蟲 hsiao 'chung; *glow* 螢火 ying 'huo.

Worm-eaten, 虫子喫壞 'chung tzŭ 'chih 'huai.

Worm-wood, 茵蔯蒿 yin 'chên kao.

Worms, 蟲 'chung, 昆蟲 'kun 'chung; *to destroy* 殺蟲 sha 'chung; *in the bowels,* 胃腸小蟲 wei 'chang hsiao 'chung; *not to have* 穿不着 'chuan pu chao.

Worn, *never to have* 戴不著 tai pu chao.

Worn out, *to have* 穿到破 'chuan tao 'po; *constitution,* 氣血衰 'chi hsüeh shuai.

Worry, *to* 鬧動 nao tung; *or tease as a dog,* 犬狂嚙 'chüan 'kuang shih; *in heart not to trouble or* 操不了心 'tsao pu liao hsin.

Worse, *still* 更不好 kêng pu 'hao, 更利害 kêng li 'hai, 更不是 kêng pu shih, 尤醜 yu 'chou, 重弊 'chung pi, 比前尤惡 pi 'chien yu ê, 越發不好 yüeh fa pu 'hao; *to make* 致爲越難 chih wei yüeh nan; *health* 病加重了 ping chia chung liao, 病重 ping chung, 病加沉重 ping chia 'chên chung; *it is daily* 日重一日 jih chung i jih; *and worse. To grow* 日久習壞 jih chiu hsi 'huai.

Worship *or reverence, to* 拜 pai, 崇拜 'chung pai, 敬拜 ching pai, 服事 fu shih; *Buddha and recite prayers,* 拜佛念經 pai fo nien ching; *morning and evening,* 晨昏禮拜 'chên 'hun

li pai; *the Queen of heaven*, 供奉天后 kung fêng 'tien 'hou.

Worshipful, 可尊的 'ko tsun ti, 可敬的 'ko ching ti.

Worst, 極惡 chi ê, 最不好 tsui pu 'hao, 至惡 chih ê.

Worsted *thread*, 毛紗 mao sha, 毛線 mao hsien, 絨線 jung hsien; *stockings*, 氈襪 chan wa

Worth *or value*, 值 chih, 值得 chih tê, 價 chia *how much or what is he or it* 值幾多 chih chi to, 他多大財主 'ta to ta 'tsai chu; 10 *dollars*, 值得十員 chih tê shih yüan; *a cash. Not* 不值一文 pu chih i wên; *seeing*, 堪可看 'kan 'ko 'kan; *using*, 堪用 'kan yung; *eating or inedible. Not* 無可口的 wu 'ko 'kou ti

Worthless *or useless*, 廢物 fei wu. 無用 wu yung, 不值錢 pu chih 'chien, 不中用的 pu chung yung ti; *man*, 小人 hsiao jên, 下流的人 hsia liu ti jên, 下作的 hsia tso ti.

Worthy *or deserving*, 堪 'kan; *a* 賢人 hsien jên: *not to be* 品行賤的 'pin hsing chien ti; *not* 不敢當 pu kan tang.

Would *or wish*, 欲 yü; *that I could go*, 恨不能去 'hên pu nêng 'chü; *that I could*, 恨不得 'hên pu tê, 恨不能彀 'hên pu nêng kou, 巴不能彀 pa pu nêng kou, 巴不得 pa pu tê

Wound *around*, 綢繆 chou miu; *up or finished*, 完結 wan chieh, 結了 chieh liao.

Wound *or injure, to* 傷 shang, 打傷 ta shang.

Wounds *and bruises*, 傷口 shang 'kou, 傷處 shang 'chu; *external* 外傷 wai shang; 1*st incised or cuts*, 一割傷 i ko shang: 2*d lacerated or mangled*, 二砍傷 êrh 'kan shang; 3*d punctured or stabs*, 三刺傷 san tzŭ shang: *poisoned* 毒物傷 tu wu shang; *contused* 打傷 ta shang; *gun shot* 鎗碰傷 'chiang po shang; *from falls*, 跌傷 'tieh shang.

Wounded *severely*, 創傷 tsêng shang; *feelings*, 傷心 shang hsin; *accidentally* 過失傷 kuo shih shang; *and killed soldiers and people*, 傷斃兵民 shang pi ping min.

Wrangle *or brawl, to* 吵 'chao, 訟 sung, 相鬧 hsiang nao, 相罵 hsiang ma, 爭論 chêng lun, 爭鬬 chêng tou, 搬鬬 pan tou, 鬬毆 tou ou, 爭 *hsiang* chêng, 爭競 chêng ching; *do not* 不與人爭 pu yü jên chêng; *noisily*, 爭爭嚷嚷 chêng chêng jang jang; *and disagree*, 爭競不睦 chêng ching pu mu; *about every thing*, 爭長論短 chêng 'chang lun tuan.

Wrangling 聚訟 'chü sung; *noise*. 喧嚷 hsüan jang.

Wrap *or* **Wrap up**, *to* 包 pao, 裹 kuo, 包裹 pao kuo, 包括 pao kuo, 包起 pao 'chi, 包着 pao chao; *some books*, 包起書本 pao 'chi shu pên; *with the leaves of bamboo*, 用竹葉包裹 yung chu yeh pao kuo.

Wrap around, *t* 纏 'chan; *(as with a cord)* 縈 yung; *with silk*, 以絲纏之 i ssŭ 'chan chih.

Wrapper *or covering*, 包袱 pao fu, 包皮 pao 'pi; *put it in a* 包裹 pao kuo.

Wrath *or anger*, 怒 nu, 震怒 'chên nu, 怒氣 nu 'chi; *of heaven*, 天怒 'tien nu.

Wreak *one's vengeance*, 雪恨 hsüeh 'hên.

Wreath *or garland*, 一條花鈿 i 'tiao 'hua 'tien.

Wreck *or destroy a ship, to* 破爛船 'po lan 'chuan, 船打破 'chuan ta 'po, 破船 'po 'chuan.

Wren, 鷦鷯 chiao liao, 蒙鳩 mêng chiu.

Wrench, *screw* 螺絲擰 lo ssŭ ning; *(an instrument for lifting,)* 千斤 'chien chin.

Wrench *or twist, to* 扭拔 niu pa, 打歪 ta wai; *or bend*, 彎過來 wan kuo lai, 打斜 ta hsieh.

Wrest *or wring, to* 擰一擰 ning i ning; *the sense of something*, 解錯 chieh 'tso.

Wrestle together *or grapple together, to* 跤 chiao, 纏鬬 'chan tou, 摔足 shuai tsu, 角力 chiao li; *for victory*, 較勝 chiao shêng; *with difficulties*, 爭以勝難 chêng i shêng nan.

Wretch *or scoundrel. a* 匪徒 fei 'tu 窮苦者 'chiung 'ku chê, 狼狽之人 lang pei chih jên.

Wretched *or miserable*, 窮苦的 'chiung 'ku ti; *fate*, 苦命 'ku ming; *exceedingly* 苦極 'ku chi, 最苦不過 tsui 'ku pu kuo; *and unsupportable*, 困苦難當 'kun 'ku nan tang.

Wretchedly, *feel* 精神不爽 ching shên pu shuang.

Wriggle *or crawl along, to* 扭搖行 niu yao hsing, 扭搖動 niu yao tung, 搖動 yao tung.

Wriggling *gait of a lady*, 娟娜 ni no.

Wright *or workman*, 工人 kung jên, 工匠 kung chiang, 匠人 chiang jên.

Wring *or twist, to* 扭 niu; *out,* 扭出 niu 'chu; *dry,* 扭乾 niu kan; *clothing,* 扭衣服 niu i fu *unable to twist or* 扭不過去 niu pu kuo 'chü, 彎不過來 wan pu kuo lai.

Wrinkle *or crease, to* 打皺 ta chou, 揑皺紋 nieh chou wên; *clothes* 揑皺紋 nieh chou wên

Wrinkled *face,* 雞皮面 chi 'pi mien, 皺面 chou mien; *face and grey hairs,* 雞皮鶴髮 chi 'pi 'ho fa; *skin,* 鷄皮 chi 'pi.

Wrinkles. 皺紋 chou wên. 皺子 chou tzŭ.

Wrist, 手腕 shou wan, 手肘 shou chou, 手頸 shou ching, 手眼骨 shou yen ku, 手腕交節 shou wan chiao chieh; *band passes around the* 袂可回肘 mi 'ko 'hui chou.

Writ *of accusation,* 告狀 kao chuang, 狀子 chuang tzŭ, 呈了 'chêng tzŭ; *or mandate,* 命令 ming ling; *Holy* 聖經 shêng ching, 聖書 shêng shu.

Write, *to* 寫 hsieh, 寫字 hsieh tzŭ 揮毫 'hui 'hao, 書 shu; *back or in reply,* 覆書 fu shu; *or inscribe in a book,* 錄記 lu chi, 上書 shang shu, 筆之於書 pi chih yü shou, 書策 shu 'tsê; *characters in full,* 正寫 chêng hsieh; *abbreviated characters,* 小寫 hsiao hsieh; *unable to* 寫不上來 hsieh pu shang lai, 寫不開 hsieh pu 'kai, 寫不了 hsieh pu liao, 寫不下 hsieh pu hsia, 寫不着 hsieh pu chao, 寫不出來 hsieh pu 'chu lai; *some characters,* 寫寫字 hsieh hsieh tzŭ; *coarsely,* 寫得粗 hsieh tê 'tsu; *out a copy,* 謄出來 'têng 'chu lai, 抄出來 'chao 'chu lai, 寫出來 hsieh 'chu lai, 抄寫 'chao hsieh; *a prescription,* 開方 'kai fang; *badly,* 寫不好 hsieh pu 'hao; *down,* 抄過 'chao kuo; *in reply,* 照覆 chao fu; *out a fair copy,* 繕寫清單 shan hsieh 'ching tan, 抄白 'chao pai; *or compose an essay,* 作文章 tso wên chang, 制作 chih tso; *express,* 飛移 fei i; *off hand,* 信筆而寫 hsin pi êrh hsieh; *at night,* 夜間寫 yeh chien hsieh; *annals,* 編年 pien nien.

Writer *or copyist in a Custom house,* 清書 'ching shu; *in a government office,* 當書辦的 tang shu pan ti, 書辦 shu pan, 書吏 shu li, 經承 ching 'chêng, 書手 shu shou; *or clerk or copyist,* 寫字的 hsieh tzŭ ti, 寫字者 hsieh tzŭ chê; *of memorials,* 刑名師爺 hsing ming shih yeh; *of petitions,* 稟帖師爺 pin 'tieh shih yeh; *or scribe at court,* 筆帖式 pi 'tieh shih; *of accusations,* 寫狀子的 hsieh chuang tzŭ ti, 代書的 tai shu ti.

Writhe *about or turn around, to* 輾轉 chan chuan.

Writing, *art of* 書法 shu fa; *two sorts of* 兩股文字 liang ku wên tzŭ; *to forge* 假筆迹 chia pi chi; *beautiful* 寫得幼細 hsieh tê yu hsi, 佳筆 chia pi; *unable to do the* 寫不上來 hsieh pu shang lai; *master,* 寫字先生 hsieh tzŭ hsien shêng; *desk,* 寫字箱 hsieh tzŭ hsiang; *materials,* 文房四寶 wên fang ssŭ pao, 文書四寶 wên shu ssŭ pao.

Written *security,* 文約 wên yo; *order,* 牌票 'pai 'piao; *obligation or deed,* 契 'chi; *statement to a superior,* 稟帖 pin 'tieh.

Wrong *or iniquity,* 有不是 yu pu shih, 非 fei, 訛錯 ê 'tso, 非之事 fei chih shih, 錯了 'tso liao, 不着 pu chao; *correct or not* 無錯 wu 'tso; *right and* 是非 shih fei; *not in the least* 絲毫不錯 ssŭ 'hao pu 'tso, 一絲無錯 i ssŭ wu 'tso; *do not do* 莫弄錯 mo lung 'tso; *write* 寫錯 hsieh 'tso; *to read* 讀錯了 tu 'tso liao; *to be in the* 有錯 yu 'tso; *letter. Written the* 寫白了 hsieh pai liao.

Wronged. 寃屈 yüan 'chü; *me,* 害我 'hai wo.

Wrongful *or injurious,* 害人的 'hai jên ti, 虧人的 'kuei jên ti.

Wrongheaded *or perverse,* 偏性的 'pien hsing ti.

Wrote *it off hand,* 信筆而寫 hsin pi êrh hsieh; *the spring and autumn,* 制作春秋 chih tso 'chun 'chiu; *it to ridicule or taunt him,* 書以譏之 shu i chi chih.

Wrought *or beaten iron,* 熟鐵 shu 'tieh.

Wry *or distorted,* 歪 wai, 不正 pu chêng, 歪斜 wai hsieh; *mouth,* 歪口 wai 'kou, 口不正 'kou pu chêng; *face,* 面目不正 mien mu pu chêng, 面不平正 mien pu 'ping chêng.

Wuchang, 武昌 wu 'chang.

Wu-sung *plant,* 烏菘 wu sung.

Y

Yacht, 小舟 hsiao chou, 快艇 'kuai 'ting.

Yak, 犛牛 mao niu.

Yam, 大薯 ta shu; *Chinese* 山藥 shan yao.

Yamen *or a mandarin's office,* 衙門 ya mên.

Yangtsz kiang, 洋子江 yang tzŭ chiang, 楊子江 yang tzŭ chiang, 大江 ta chiang, 長江 'chang chiang, 金沙江 chin sha chiang.

Yard *or court,* 天井 'tien ching, 天堦 'tien chieh; *measure,* 碼尺 ma 'chih; *or* 3 *feet of cloth,* 布一碼 pu i ma; *or factory,* 廠 'chang; *timber* 木場 mu 'chang; *or spar for a ship,* 杠 kang; *of a mast,* 帆杠 fan kang.

Yarkand, 葉爾羌 yeh êrh chien.

Yarn, *cotton* 紗 sha; *used in weaving,* 棉紗 mien sha; *woolen* 紡之羊毛 fang chih yang mao

Yarrow, 萁草 chi 'tsao, 蔦藹 wu ou.

Yawn *or gape, to* 打呵欠 ta o 'chien; *and stretch,* 欠伸 'chien shên, 伸懶 shên lan.

Ye *or you,* 你們 ni mên, 你等 ni têng. 爾曹 êrh 'tsao, 列位 lieh wei; *two,* 你們倆 ni mên lia

Year, *a* 一年 i nien, 週年 chou nien, 載 tsai. *end of the* 年底 nien ti, 年尾 nien wei, 年下 nien hsia; *this is an abundant* 今年年豐 chin nien nien fêng; *of the same* 同年 'tung nien; *last* 舊年 chiu nien, 去年 'chü nien, 昨年 tso nien; 4 *seasons in a* 一年之四季 i nien chih ssŭ chi; *next* 明年 ming nien, 出年 'chu nien, 次年 'tzŭ nien; *after next,* 後年 'hou nien; *this* 今年 chin nien, 本年 pên nien; *they came over here last* 他們是去年來過了 'ta mên shih 'chü nien lai kuo liao; *before last,* 前年 'chien nien; *one day appeared as a* 度日如年 tu jih ju nien; *beginning of a* 年頭 nien 'tou; *of one's age,* 年紀 nien chi, 年歲 nien sui.

Years *and month,* 年月 nien yüeh; *two or three* 三兩載 san liang tsai; 10 *and more* 十數年 shih su nien; *once in a thousand* 千載一時 'chien tsai i shih; *his age is six* 他是六歲 'ta shih liu sui; *on the throne* 70 在位七十載 tsai wei 'chi shih tsai; *in the course of months and* 年長月長 nien chang yüeh chang.

Yearly *or every year,* 年年 nien nien, 每年 mei nien, 每歲 mei sui.

Yearn *or long for, to* 戀 luan, 最慕 tsui mu, 慕向不絕 mu hsiang pu chüeh.

Yeast, 酵 chiao *or* hsiao; *cakes,* 酒餅 chiu ping.

Yell *or loud sound, a* 大聲 ta shêng.

Yell *or cry out loudly, to* 高聲啼哭 kao shêng 'ti 'ku, 大聲吁 ta shêng chiao.

Yellow, 黃 'huang; *color,* 黃色 'huang shê; *pale* 淡黃 tan 'huang; *River,* 黃河 'huang 'ho; *water lily,* 金銀蓮花 chin yin lien 'hua; *lemon* 粉黃 fên 'huang; *oker* 泥黃 ni 'huang.

Yellowish, 淡黃的 tan 'huang ti.

Yeoman *or plebeian,* 民夫 min fu, 匹夫 'pi fu.

Yes *or yea,* 是 shih, 是也 shih yeh, 是咯 shih lo, 不錯 pu 'tso, 在 tsai; *and no,* 是否 shih fou; *indeed,* 果然 kuo jan; *it is,* 自然 tzŭ jan.

Yesterday, 昨日 tso jih, 昨兒 tso êrh, 昨天 tso 'tien; *day before* 前日 'chien jih.

Yesternight *or last night,* 昨夜 tso yeh.

Yet *or nevertheless,* 到底 tao ti, 尤 yu, 尚 shang, 仍然 jêng jan, 倒 tao, 由 yu, 至底 chih ti; *well. Not* 至今沒好 chih chin mei 'hao; *come in. Not* 還未進來 'han wei chin lai; *not* 未 wei, 未曾 wei tsêng, 未嘗 wei 'chang, 還沒有 'han mei yu; *more?* 還有麼 'hai yu ma; *further,* 尚且 shang 'chieh; *made up? Is it not* 還沒縫呢 'han mei fêng ni.

Yew tree, 扁柏 pien pai, 粗榧 'tsu fei, 白蠟癸 pai shu kuei, 榧樹 fei shu; *the Chinese* 羅漢松 lo 'han sung.

Yield *or submit, to* 投降 tou chiang, 降服 chiang fu, 讓 jang, 容讓 yung jang; *the path,* 讓路 jang lu; *not to* 讓不過 jang pu kuo; *do not* 讓不得 jang pu tê; *not to one to come out,* 讓不出來 yang pu 'chu lai; *not to one to go down,* 讓不下去 jang pu hsia 'chü; *one's self up,* 自行投到 tzŭ hsing 'tou tao.

Yielding *or obsequious,* 謙讓的 'chien jang ti, 柔順 jou shun; *disposition,* 軟心 juan hsin; *people respectful and* 下民祇協 hsia min ti hsieh; *and accommodating,* 宛轉 yüan chuan.

Yingtze, 營子 ying tzŭ.

Yoke, 軛 o, 衡 'hêng; *for oxen,* 牛軛 niu o; *or pair of oxen,* 對牛 tui niu; *put upon one o* 加之以軛 chia chih i o.

Yolk *of an egg,* 蛋黃 tan 'huang, 卵中黃 luan chung 'huang, 蘂 'huang.

Yonder *shore,* 彼岸 pi an; *place,* 彼處 pi 'chu

Yore *or ancient,* 古 ku; *times of* 古時 ku shih.

You *or thou,* 你 ni, 爾 êrh, 汝 nü; *or ye,* 你們 ni mên; *and I,* 你我 ni wo, 爾我 êrh wo 彼此 pi 'tzŭ; *gentlemen,* 你們列位 ni mên lieh wei, 各位爺們 ko wei yeh mên. *how much more* 何況你們呢 'ho 'kuang ni mên ni; *are older than I,* 你比我大 ni pi wo ta; *attempt it,* 汝等試之 nü têng shih chih; *tell him,* 你告訴他 ni kao su 'ta, *young dog,* 小狗兒的 hsiao kou êrh ti; *I ask* 我問你 wo wên ni; *people and soldiers,* 爾等軍民 êrh têng chün min; *must speak out,* 你要說破了 ni yao shuo 'po liao.

You madam, *(to a married woman,)* 太太 'tai 'tai, 老太太 lao 'tai 'tai, 娘娘 niang niang, 孺人 ju jên, 嬭嬭 nai nai, 娘子 niang tzŭ; *(to a teacher's wife,)* 師母 shih mu; *(to a gentleman's wife,)* 相公娘 hsiang kung niang, 夫人 fu jên.

You Sir, 尊駕 tsun chia, 兄台 hsiung 'tai, 駕上 chia shang, 閣下 ko hsia, 台下 'tai hsia, 足下 tsu hsia, 您 nin, 您納 nin na, 恁納 nin na, 你納 ni na; *well. Are* 您好 nin 'hao, *when did you arrive?* 您多喏來的 nin to tsan lai ti; *(to a teacher,)* 先生 hsien shêng; *(to an official or superior,)* 大人 ta jên, 老爺 lao yeh, 太老爺 'tai lao yeh, 老大人 'lao ta jên, 大老先生 ta lao hsien shêng; *(to a philosopher,)* 夫子 fu tzŭ; *(to the Emperor,)* 萬歲爺 wan sui yeh, 皇上 'huang shang. 聖主 shêng chu, 陛下 pi hsia.

Young *or juvenile,* 天 yao, 少年 shao nien, 後生 'hou shêng; *man,* 年少的 nien shao ti, 小夥子 hsiao 'huo tzŭ, 年幼的人 nien yu ti jên, 年紀幼少 nien chi yu shao, 年輕的人 nien 'ching ti jên; *and of eminent abilities,* 年少才高 nien shao 'tsai kao; *I am* 我是年輕的 wo shih nien 'ching ti; *lady,* 處女 'chu nü, 姑娘 ku niang, 青年女 'ching nien nü; *of birds,* 雛 'chu; *blade of grain,* 禾苗 'ho miao; *when I was* 予少時 yü shao shih; *people,* 子弟 tzŭ ti.

Younger brother, 小弟 hsiao ti, 弟兄 'ti hsiung, 舍弟 shê ti; *wife of* 婦婦 ti fu.

Youngest, 至幼 chih yu, 少子 shao tzŭ; *from the oldest to the* 自長至幼 tzŭ chang chih yu.

Your, 你的 ni ti, 你們的 ni mên ti; *pronunciation is correct,* 你的口音正 ni ti 'kou yin chêng; *friend,* 你們的朋友 ni mên ti 'pêng yu; *excellency,* 大老爺 ta lao yeh; *(by way of respect)* 貴 kuei, 尊 tsun, 高 kao, 令 ling, 老 lao, 大 ta, 台 'tai, 寶 pao; *house,* 貴府 kuei fu; *native place,* 貴地 kuei ti, 貴處 kuei 'chu; *body,* 貴體 kuei 'ti; *surname,* 貴姓 kuei hsing, 高姓 kao hsing, 尊姓 tsun hsing; *age,* 貴庚 kuei kêng, 尊庚 tsun kêng, 高壽 kao shou; *friend,* 貴友 kuei yu; *name,* 尊字 tsun tzŭ, 高名 kao ming, 大號 ta 'hao, 寶號 pao 'hao, 大名 ta ming; *wife,* 令正 ling chêng; *father,* 令尊 ling tsun, 老翁 lao wêng, 尊父 tsun fu; *mother,* 令堂 ling 'tang; *son,* 令郎 ling lang, 令少君 ling shao kung, 令公 ling kung; *grandson cried,* 令孫哭了 ling sun 'ku liao; *daughter,* 令女 ling nü, 令愛 ling ai; *grandmother,* 令婆婆 ling 'po 'po; *literary name,* 台號 'tai 'hao; *shop,* 寶行 pao 'hang; *boat,* 寶舟 pao chou; *country,* 你的貴國 ni ti kuei kuo.

Yours, *that affair of* 你那一件事 ni na i chien shih; *they are not all* 不都是你的 pu tu shih ni ti; *all are* 全是你的 'chuan shih ni ti.

Yourself, 你自己 ni tzŭ chi; *eat it* 自己吃罷 tzŭ chi 'chih pa; *go* 你自己去 ni tzŭ chi 'chü.

Yourselves, 你們自己 ni mên tzŭ chi.

Youth *or lad,* 年輕的 nien 'ching ti, 幼年的 yu nien ti, 少的 shao ti, 童子 'tung tzŭ; *and old age,* 黃髮兒齒 'huang fa êrh 'chih.

Youths, 少年們 shao nien mên.

Youthful *years flourish or expand,* 少年英發 shao nien ying fa.

Yu-lan *flower*, 玉蘭花 yü lan 'hua.
Yun-nan *province*, 雲南省 yün nan shêng.

Z

Zeal *or eagerness*, 熱心 jê hsin, 烈熱之意 lieh jê chih i, 慇懃之心 yin 'chin chih hsin, 爭先之意 chêng hsien chih i.
Zealous *or ardent*, 奮發 fên fa, 狂烈 'kuang lieh, 烈切 lieh 'chieh; *for the public*, 急公 chi kung.
Zebra, 花條馬 'hua 'tiao ma, 虎斑馬 'hu pang ma
Zebu *or Indian bull*, 犛牛 fêng niu.
Zedoary, 高良姜 kao liang chiang.
Zenith *or the point directly overhead*, 天頂 'tien ting; *moon rises to the* 月升天頂 yüeh shêng 'tien ting; *and nadir*, 上下 shang hsia.
Zephyr *or south-west wind*, 西南風 'hsi nan fêng.
Zest *or relish*, 味道 wei tao, 好滋味 'hao tzŭ wei.
Zigzag *or crooked*, 縈行 chuan hsing, 灣灣軋軋 wan wan ya ya, 彎曲 wan 'chü.
Zinc *or spelter*, 白鉛 pai 'chien; *(a vomiting powder.) Sulphate of* 精銅嘔散 ching 'chi ou san.
Ziziphus *or the Chinese date*, 棗 tsao.
Zodiac, 黃道 'huang tao, 日道 jih tao.
Zone *or girdle*, 帶道 tai tao; *torrid* 熱道 jê tao; *frigid* 寒道 'han tao; *temperate* 溫道 wên tao; *of the earth*, 地球道 ti 'chiu tao.
Zoology, 生物總論 shêng wu tsung lun.
Zoroaster *as found in the Zendavesta. Religion of* 波斯經教 po ssŭ ching chiao.

END OF THE FIRST VOLUME.

ERRATA.

. *B.*—It will be observed that the errors detected chiefly consist in the use of wrong rs identical in sound and nearly alike in construction to the correct ones. Though care has been taken to detect errors in all parts of the volume, about half of the *errata* d in the first 150 pages.

ROMANISED, 1st page 5th line, spell ROMANIZED.

2nd character should be 警.
spell **Acacia.**
3rd and 7th lines for 帳 use 賬.
line for 籠 use 隴.
, for 歷 some use 曆.
for 數 some use 衆 *chung.*
nd line for 堂 use 棠.
, 2nd line for 萊 use 菜.
vice for 晝 use 畫.
, for 熟 use 熱.
l line for 塗, 途 may also be used.
, 5th character should be 賊.
2nd line for 娼 use 娼.
th line for 梁 use 梁
nd, before 備 insert 預 and strike out 備
for 孤 use 辜.
line for 帳 use 賬.
ace, for 藉 use 籍.
, for 任 use 住.
h line for 惑 use 感.
s, for 末 use 未.
r 3rd character use 無.
nd column 5th line for 帚 use 箒.
nd line for 枮 use 枮.
rd line 2nd character for 粱 use 糧.
te, for 侯 use 候.
eavor, last word *chu* change to *'chiu.*
2nd line 4th character should be 萊
'tsai should be *mo.*
s, 2nd character should be 砦.
2nd line for 賬 use 賬.
, last character should be 狀.
h line for 里 use 官 and for *li* use *kuan.*
or 乂 use 叉.
, put 牢不可開 directly after 鐵封甚
and strike out the comma after *ku.*

Clot, for 疑 use 凝.
Colored, for 班 use 斑.
Commentator, for 誅 use 註.
Commination, the 1st character should be 天.
Comminute, 1st character 2nd line should be 研.
Competition, 2nd line for 倆 use 兩.
Complain, 5th line for 昊 use 旻.
Concentrate, after 事 insert *chih li yü i shih.*
Concerns, for 系 use 係
Consul, 1st and 2d lines for 頷 use 領.
Contented, 2nd column 4th line for 受 use 守.
Contusion, for 迹 use 迹.
Cord, 3d line for 服 use 股.
Coronation, bring 首戴冕旒 just after 新君登極 and strike out the comma after *chi.*
Corporeal, 2d line for 象 use 像.
Courageous, bring, 傳遞之人 and their Romanization just after *messenger* under **Courier.**
Cotton, 11th line for 文 some use 紋.
Course, 2d line for 劈 use 勢, and on page 105 1st line for 彷 use 方.
Courtesan, for 娟 use 娼.
Cow-weed, for *ying* read *hsieh.*
Crawl, for 蜓 use 蜒.
Cuscuta, for 籐 use 籐.
Cutlery, for 乂 use 叉.
Dangerous, last line last character for 盲 use 肓.
Dampen, for 法 use 發.
Delineate, 2d character 2d line use 揸.
Dextrous, 4th line for 乾 use 幹.
Diabetes, for 痲 use 痳.
Diaphram, for 盲 use 肓.
Dilate, 3d line two places for 陽 use 揚.
Dimple, *a wine,* for 洒 use 酒.
Direction *of a letter,* after 皮 insert 的字, and *after 'pi,* insert *li tzŭ.*

Dirty, *to*, for 𩞁 use 臢.
Discriminate *the properties of things*, for 性 use 性.
Disregard, last line for 蕟 use 法.
Dress, 4th line for 傳 use 傳.
Drop, *an ear*, 3d line for 睡 use 腄.
Ear, 6th line for 𩞁 use 蟻.
Ear-ring, 2d line for 睡 use 腄 and for *chui* use *to*.
Ebb-tide, 3d line for 幹 use 乾.
Eclat, for 莱 use 彩.
Ejaculation, twice for 歡 use 歎.
Electuary, for 密 use 蜜.
Eminent, 4th line for 列 use 烈.
Endure, 2nd line for 舍 use 含.
Envy, for 娟 use 娼.
Esophagus, also read 喉嚨 *'hou lung*.
Favor, *to*, for 祜 use 祐.
Filthy, for 𩞁 use 臢.
Forewarn, 2nd line for 警 use 警.
Fornication, 2nd line 1st phrase transpose the characters 情 姦 and also *'ching chien*.
Fortunate, 7th line for 兇 use 凶.
Gibberish, for thê 4th character use 嘧.
Gird, for 偃 use 佩 and 3rd line for 札 some use 紮.
Grizzly, for 頒 use 斑.
Heard, 2nd line last character change to 了.
Home, 9th line for 藉 use 籍.
Husk, for 1st character use 殼.
Ignorant, 1st line for 塊 use 愧.
Imprecations, 8th line for 娼 use 娼.
Inattention, for 埋 use 理.
Intelligible, 1st line for 錬 use 練.
Irritable, 2nd line for 恕 use 怒.
Kalendar, three places for 歷 some use 曆.
Labor, 8th line for 盤 use 盆 and for *'pan* use *'pên*.
Legerdemain, for 頑 use 玩.
Liver, 6th line for 膀 use 生.
Long-ells, for last character some use 吱.
Malignity, for 1st character use 兇.
Matches, 3rd line for 烟 use 烟.
Meaning, 2nd line for 頑 use 玩.
Meteoric *stones*, for 右 use 石.
Million, 5th line change last character to 民.
Mismanage, 1st line for 班 some use 辦.
Mitre, 3rd line for 寇 use 冠.
Mother of Pearl, 2nd line for 球 use 珠.
Niggardly, 2nd line for 4th character use 薄.
Nourish, 4th line for 育 use 育.
Offensive, for 臭 use 臭.
Officer, 8th line for 做 use 佯 and for *tso* use *yang*.
Palm, 4th line for 閥 use 閥.
Peach, 1st line for 鶯 use 櫻.
Pockmarked, for 班 use 斑.
Pommel, *to*, 2nd line for last character use 拷.
Preoccupy, 3rd line change last character to 方.
Preserve, 6th line for 仔 use 存 and for *tsun*, use *'tsun*.
Quartan *ague*, for 泛 use 瘧.
Rare, 5th line for 貸 use 貨.
Resemblance, for 象形 read 形像 and transpose *hsiang hsing*, and for 象樣 read 像樣.
Right, *to*, for 仲 use 伸.
Rock, *to*, for 重 use 動.
Roe, for 卵 use 卵.
Rolls *of silk*, for 紳 use 紬.
Run, 16th line for 1st word use 頂.
Salted, 3rd line for 鴉 use 鴨.
Salts, 2nd line for last character use 硝.
Scabbard, 2nd line for last character use 鞘.
Settled, 3rd line for 泥 use 呢.
Shackles, for *chi* read *hsi*.
Skimmer, 2nd line for 1st character use 笊.
Soldier, 2nd line transpose 士兵 and also *shih ping*.
State, *to*, 3rd line for last character use 陳.
Supine, for 1st character use 忽.
Symphony, 2nd line for 禾 use 和.
Thankful, 5th line for 思 use 恩.
Troublesome, 1st and 4th lines for 羅 some use 囉.
Two, 2nd line for 倆 use 兩,
Unlike, 3rd line 2 places for 廻 use 迴.
Verdant, *for springs* read *spring*.

LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UN
ERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFO
RARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERS
ANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARI
STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIB
UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · ST
LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UN
ERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFO
RARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERS
ANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARI
STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIB
UNIVERSITY LIBRARIES · STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES · ST

Stanford University Libraries
3 6105 005 920 918

PL
1455
D7
V.1

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES

DATE DUE

DOC JAN 29 1991

DOC OCT 16 1991